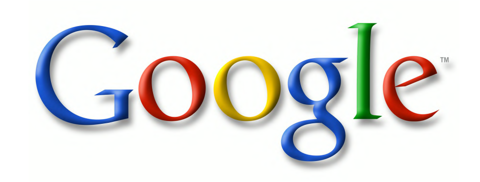
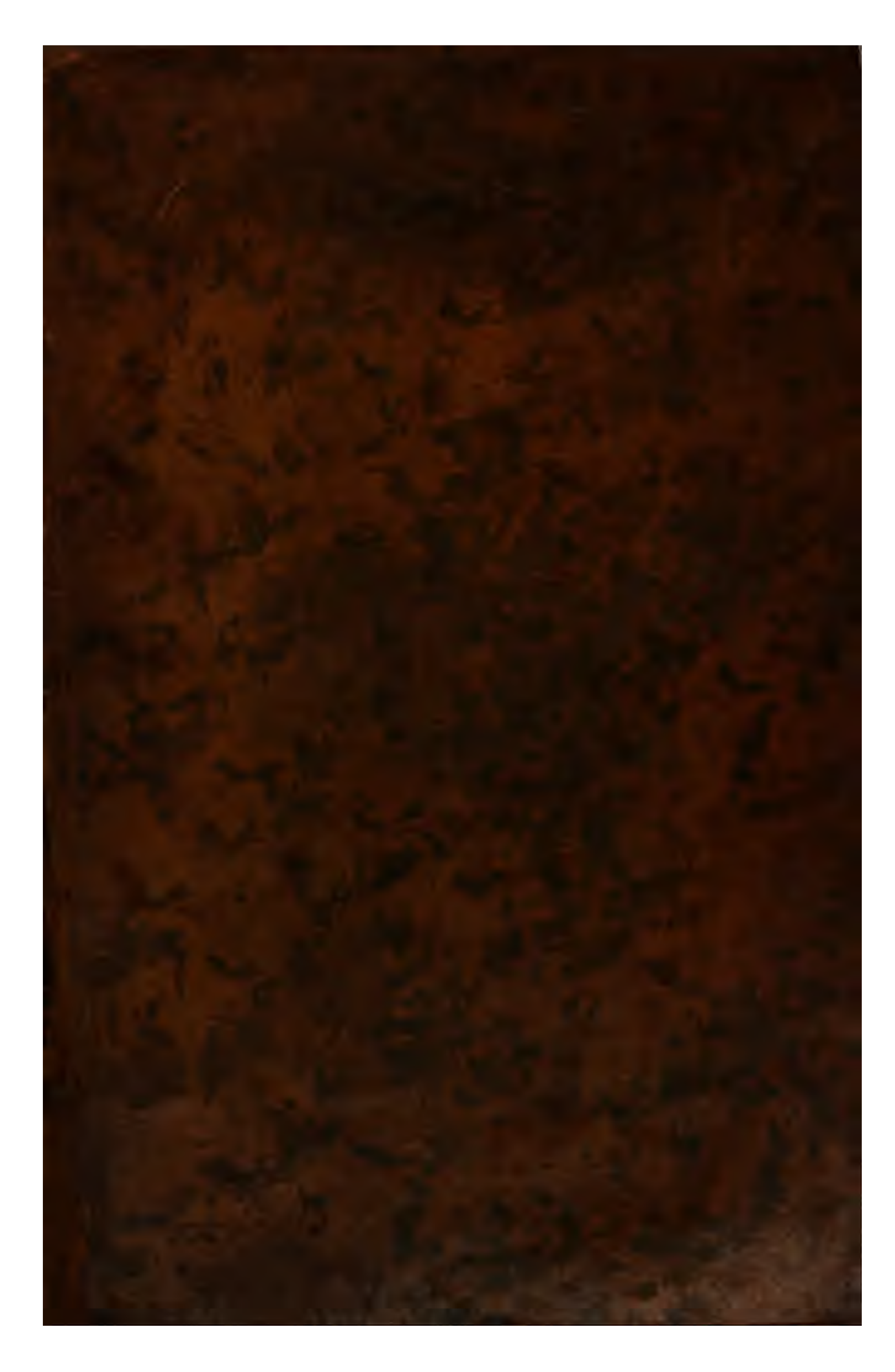
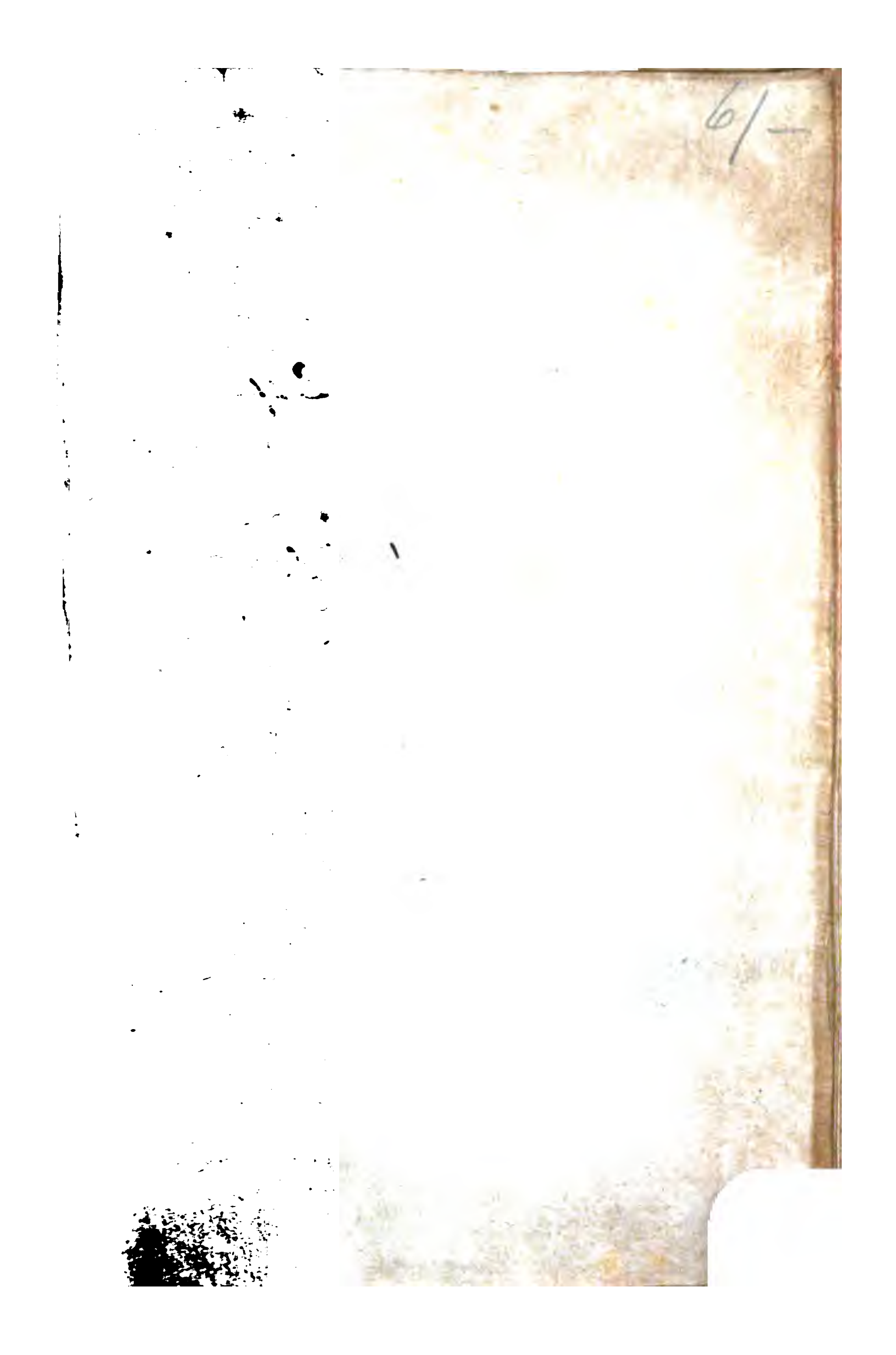





DOMI MINA
NUS TIO
ILLU MEA
Taylor Institution.


6/-

Armery

DICTIONNAIRE FRANÇOIS-BRETON

OU

FRANÇOIS-CELTIQUE

DU DIALECTE DE VANNES,

ENRICHI DE THÊMES,

Dans lequel on trouvera les Genres du François & du Breton ; les Infinitifs, les Participes-Passifs, les *Présents* de l'Indicatif, suivant la première façon de conjuguer ; & une Ortografe facile, tant pour l'E-criture, que pour la prononciacion.

Par Monsieur L'A*** (= Armerye, abbé) (cf. Quérard)

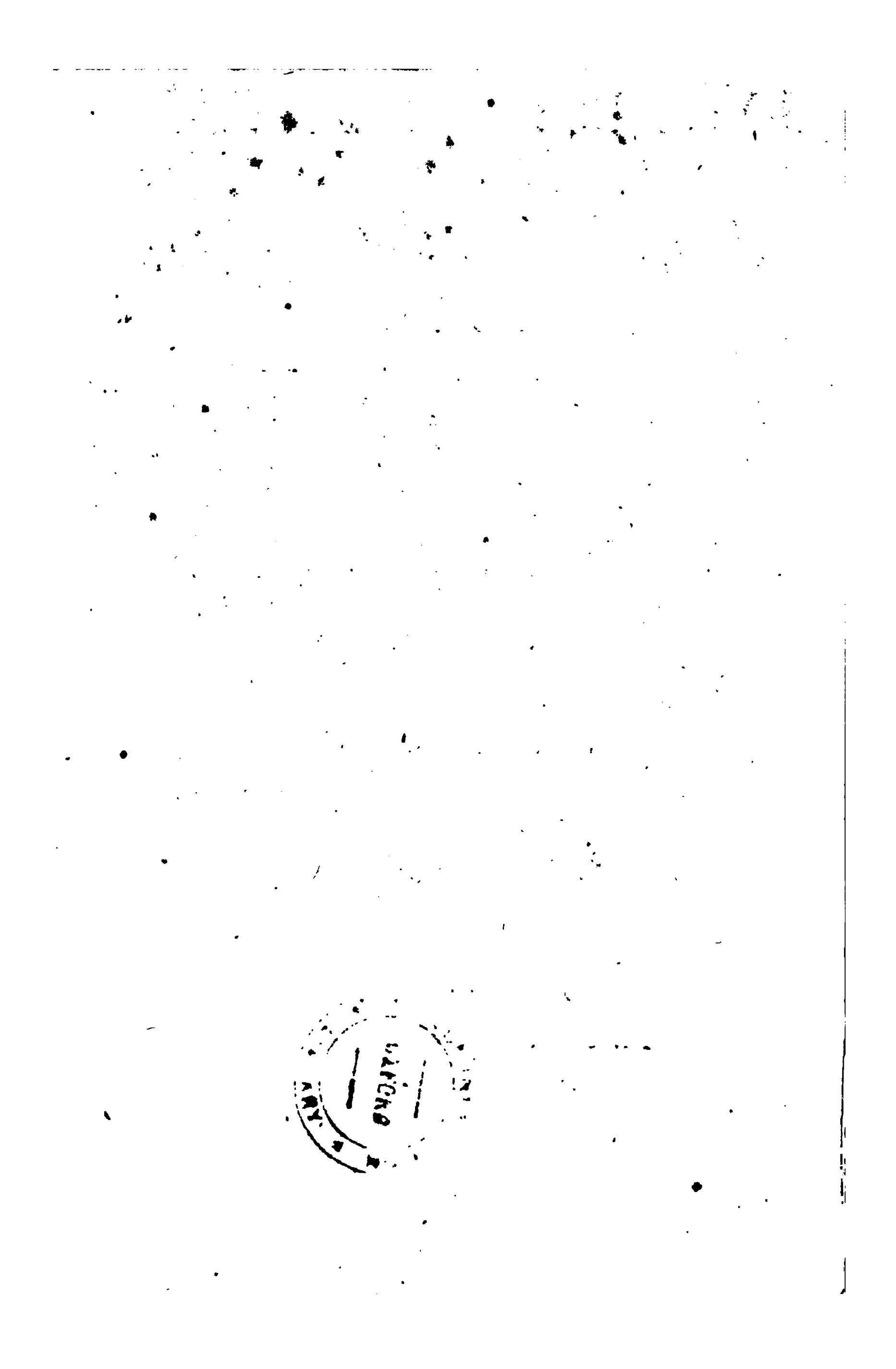
Deriventur fontes tui foras & in plateis aquas tuas divide. Prov. 5.



A LEIDE,

PAR LA COMPAGNIE.

MDCCXLIV.





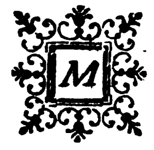
A MONSEIGNEUR

DE LA BRIFFE,

MARQUIS D'AMILLI,

PREMIER PRESIDENT

AU PARLEMENT DE BRETAGNE.


ONSEIGNEUR,

LE désſein de Vous présêntér la Partie la-plus considérable du Dixionnaire Françòis-Breton, jusqü'à-presênt négligée, m'ên-gagéa, sur la doublë invitacion de l'Auteur du Journal de Vèr-dun à l'êntreprêndre ét m'a êncourtagé à y travaillér avèc toute

l'assiduité possible. L'accueuil favorable dont je me suis flaté en Vous l'offrant, me répondoit dès suffrages du Public; personne ën France n'ignorant qu'au vif amour de la Justice ét à une probité éssênciëlle, sources fécondes du bonheur ét de la tranquilité de la Bretagne, Vous joignez un discernemênt délicat, un gout sur ét éxqüis que Vous avez reçu de la Nature ét que Vous avez perféccionné par vos curieuses rechèrches, pour tout cequi èst du ressort dès Bèlles-Lèttres. On sait aussi, Monseigneur, combien Vous-Vous intèrèssez à l'honneur de la-plus bèlle Province du Royaume, qui a été long-têms Royaumë Èlle-même.

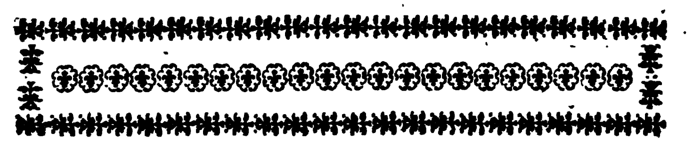
Le Dixionnaire Françòis-Breton a déja mérité l'approbacion de Monsieur l'Abbé Bignon: On regarde par-tout la Langue Bretonne comme une Langue Mére, sans vouloir prononcér sur le rang qu'Èlle doit tenir parmi lès autres; ét chacun avèc êmprèssemênt, placë au-jour-d'hui lès Livres Classiques de cètte très-ancièn̄ne Langue, dans sa Bibliotéque.

Votre Nom, MONSEIGNEUR, à la tète du Dixionnaire Françòis-Breton d'une seule Dialéctë, il èst vray; mais de la-plus étêndüë ét de la-plus pure, redoublera l'afféçcion dès Savans pour une Langue qui languit dans un tristë ét pèrnicieux oubli.

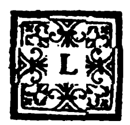
Daignez-donc MONSEIGNEUR, je vous ên supplië, accordér votre protéccion à ce petit Livrë ét à son Auteur. Charmé d'avoir cètte occasion de vous marquér mon parfait dévouëmênt, j'ay l'honneur d'ètre, d'un profond réspèct,

MONSEIGNEUR,

VOTRE *très-humblë ét très-obéïssant Sèrviteur,* L'A***



PRÉFACE.



E Monde est inondé de Dictionnaires sur toute autre matière que sûr ce qui regarde la Langue Cèltique ou Bretonne. L'empressement du Public pour ces sortes d'ouvrages en èst la cause; & ce gout constant en démontre l'utilité. Celui que l'on présente ici, proportionné aux plus petites facultez; que l'on poura mèttre dans la poche, * ne peut manquer d'être favorablement reçu. La France surprise apparamment de l'inaction sur l'un des plus béaux monumens de l'Antiquité, a paru lè souhaitter. Un organe dès sentimens de la Nacion, le Journal de Verdun, s'en est plus d'une fois clairement éxpliqué. Je cite aussi avèc plaisir la Déclaration du Roi de 1742. qui éxclut du Concours, pour lès Cures Bretonnes, ceux qui ne savent pas cètte Langue; & le zèle que les États de Bretagne ont fait paroitre pour la Langue Cèltique, éfficacement depuis peu: Leur Gros Dictionnaire dès differents Dialéctes, imprimé à leurs frais, qui parut en 1732. en est le fruit, comme le témoignage.

Je laisse aux Connoisseurs à décider si le vœu du Royaume (peut-être de l'Europe) est satisfait, au moins pour Quimpèr, Léon & Treguér, par ce Gros Dictionnaire, (ceque l'on aura peine à s'imaginer, lès Genres n'étant ni au François ni au Breton.) J'ose en attendant, assurer qu'indépendamment de cette cruèlle omission, ce Gros Dictionnaire n'est d'aucune utilité pour ceux qui veulent apprendre le Breton de Vannes: Breton de Vannes le-plus ressemblant à l'Hébreux, le-moins embarassé, le-plus énèrgique, & dont le François a emprunté une grande partie de sès mots; sur-tout son aimable prononciacion sans infléxions ou mauvais accens: Par conséquent, Breton de Vannes, le meilleur de tous les Bretons; l'anciènne, la véritable Langue *Cèltique.*

En Quimpèr, Léon & Treguér, qui ont chacun leur Dialecte différent; & qui vont s'unir pour la cause commune,

* Attencion à ce double avantage.

on a, dit-on, beaucoup adouci lès finales. Quoi ! on auroit changé la Langue Mére ! Comment l'a-t'on pu sans la corrompre ? On ajoute que ce Breton donne dès régles sures pour la prononciacion ou lès infléxions, de la pénultiéme, &c. Mais en s'habituant à chanter ainsi tous sès mots, ne se metteroit-on pas dans l'impossibilité de parler poliment le François ? Avantage que le Vannetois & le Bléfois, possédent sur leurs Voisins; que dis-je, sur lès autres Provinces : (l'oseroit-on proférer !) sur lès Trévousiens même. *

Lès Bretons de Vannes, limitrofes de Quimpér, Léon, Tréguér & dès quartiérs *Gallots* (nom qui vient de *Gaulois*; & que lès Bretons Bretonnans donnent au commun des Habitans de la Haute Bretagne, lèsquèls ignorans la Langue Bretonne, défigurent fort la Françoise.) Cès bons Limitrofes n'auroient-ils pas plus de raison de se plaindre, lorsqu'ils ne trouveront ni leur prononciacion ni leurs éxpréssions singulières, toujours favorites, dans un Dictionnaire qui porte le titre de leur Diocèze ? L'Auteur, qui à voulu évitér le mèlange de Dialécte, si fatal aux Langues Matrices, a du uniquement s'attachér au vrai Breton, qui est celui de Vannes, sans égard aux usages locaux ni aux mauvais usages, quoi-qu'universellement reçus. Voici quèlques éxemples du mauvais langage que l'on a rebuté : ils seront suivis d'un projèt de réforme à l'Ortografe Françoise ; enfin de la *Clé* de ce Dictionnaire; & on travaille au *Dictionnaire Breton-François*, même à une *Grammaire*.

* *C'est-à-dire qu'il y a de l'accens chez le peuple de Trévoux, & qu'il n'y en a point à Vannes. Le Trévousien fait sérieusement rimer* Colère, *à* Pére, Confrère, *à* Affaire, *prétandant qu'il faut prononcer ou* affère *ou* confraire, *&c. Ils disent du même sérieux*: E'pitéte. Connétre. Fefé. June. Mère. Lièvre. Dé-sain. Abre. *&c. Au lieu*, d'E'pitète. Connaitre. Faisair. Jeune. Mére. Liévre. déssein. Arbre. *Le Trévousien vous dira* Confraire de Confrérie.

BON BRETON.	MAUVAIS BRETON.	LIEUX OÙ CES MAUVAIS MOTS SONT EN USAGE :
Deux heures sont frapées Scoeid-é dibue ærr.	Fichéd-é deu ærr.	*Fauxbourgs de Vannes.*
Mon Bon-Homme Menn Deiñ-Matt.	Martautt.	*Sarzeau.*

Bon Breton.	Mauvais Breton.	Lieux où ces mauvais mots sont en usage.
Compère Compaire.	Compadre.	*Quibéron.*
S'ennuier Annaiein.	Divrédein.	*Bèlleisle.*
Là Azé.	Azènn.	*Plouharnel.*
Chemins Heennteu.	Heinchau.	*Quimperlé.*
Paresse Lisidandaitt.	Luré.	*Redené.*
Ils disent Ind a lar.	I e lar.	*Noyal-Pontivy.*
Alouètte Hùidér.	Groah-Doar.	*Naizin.*
Ils étoient venus Ind a ouai deitt.	I e yo deitt.	*Moréac.*
De moi Doh ein.	Doh onn.	*Bignan.*
Jaquette Jaquêtte.	Jiquêtte.	*Plaudrein.*
Non Nonpaîs.	Pazann.	*Gran-Champ.*
Renard Luhèrne.	Perodic.	*Pluvigner.*
Cordonnier Quéré.	Cordannérr.	*Surzur.*
Loup Bleye.	Guillleu.	*Ambon.*
Oui, Dieu merci, Iia trugairé Doué *&c.*	Iia, mar-plige-guétt-Doué, *&c.*	*Lauzac.*

PROJET D'UNE RE'FORME

Raisonnable a l'Ortografe Françoise.

Depuis soixantë ans que lès Savans * attaquent avantageusemênt l'anciennë Ortografe Françoise ét qü'ils travaillent avèc un progrès sênsiblë à la réformér, ils n'ont cepêndant pu parvenir à la fixér. Leurs curieuses rechèrches, leurs lumineux doutes, ont même rêndu l'*Usage* prêsque invisible.

Lès Pèrsonnes qüi éxaminent de-près cèlle qui paroit aujour-d'hui la-plus accréditée, y apèrçoivent êncore tant de défauts, qü'on peut assurér que lès ésprits ne se réuniront pas sitot sur ce point; le moins éssênciél, à-la-vérité, de la Littérature.

* L'Auteur désigne ici particulièremênt l'Academie Françoise.

Il faudròit un Juge revétu de l'autorité nécessaire : l'êmbaras èst de le trouvér. Sera-ce premièremênt l'Usage ? On vient de dire que sa variété l'avòit rêndu invisible. 2°. La Cour ét ce qü'on apèlle lès Honètes - Gêns, dont on réspécteròit la décision ? Ils regardent cètte éspèce de siancë au-dessous d'eux : Ils ne se piquent ni de bèllë écriture ni d'éxactitude. J'attribuë mème la nouvèllë Ortografë à la libèrté qü'ils continuent de prêndre. 3°. La Copie informe que lès Auteurs livrent à l'imprèssion me lès fait mèttre prèsqü'au mème nivëau. 4°. Lès Imprimeurs se reposent trop sur leur Prote. 5°. Lès Protes ou Corréćteurs, n'étudient que *mécaniquement* ; ét avèc combien de prévêncions ! cètte partië éssêncièlle de leur proféssion ; aussi ne donnent-ils d'autres raisons de leur *routine* que, Paris, l'Usage, *un Rire piquant*. 6°. Lès Dixionnaires se suivent, se copiënt, sont rêmplis de fautes ; ét rênvoyënt aux Grammairiens. 7°. Ênfin lès Grammaires sont aussi différêntes qü'èlles sont multipliées.

Quél parti prêndre ? Celui du Bon-sêns, de la Raison. Jusqü'à ceqü'on ne soit convênu d'un Maitre Souverain, je me propose d'écoutér sur l'Ortografe la *Raison*, jointë à l'*Usage* ; donnant, quand ils se trouveront ên concurrênce, la préférancë à la Raison.

Le Bèl-air qui èst de rejettér avèc hauteur tous lès changemêns, ne doit pas m'éffrayér sachant que ceux qui sont étayés par la Raison se soutiennent malgré toutes lès oppoficions. L'*J* ét l'*U*, consones ên sont une preuve sênsible. La Raison a demandé long-têms cès Consones ; un Êntreprenant ên hazarda lès figures, l'Usage ne tarda pas à lès admèttre ; ét à l'instant chacun s'étonna de n'avoir pas lui-mème pênsé à une innovacion si raisonnable.

Plus partisans de la raison qü'on ne le fut jamais lès consones muèttes étans dans cès hëureuses circonstances, auròient suremênt le mème sort.

La Raison, le Bon-sêns, èst donc le guide que je vais suivre ; non sans doute, la Raison au sêns de la Métode de Méssieurs de Port-Royal, qui n'èst autre chose qü'unë éxacte conformité à la véritablë ou à la prétênduë, Étimologië ; éxactitude qui y èst diamétralemênt opposée. J'êntênds ici par la Raison, l'arrangemênt dès lèttres qui contribuë à peindre plus parfaitemênt la pênsée d'un Auteur dans l'ésprit de sès Lécteurs ; sans rênvèrsér l'Usage univèrsèlemênt reçu, dez qü'il

n'èst pas vicieux ; c'èst-à-dire, contraire au Bon-sêns ; ét que d'ailleurs le nouvèl arrangemênt èst évidêmmênt meilleur ét possible.

Que le Grammairien Françòis se glorifië d'avoir pris de tout coté, particulièremênt dans lès Langues Savantes, le *Grèc* ét le *Latin* ; pèrsonne ne lui disputera cèt avantage. Le Monde sait, sans le trouvér à redire, que la Langue Françòise d'au-jour-d'hui èst un composé de Cèltique, de Grèc, de Latin, de Teuton, d'Italien, d'Éspagnol, &c. On a dit d'au-jour-d'hui ; car l'ancien Françòis, *Romance* ou *Gaulois* ; (supposé que le Cèltique eut été pêndant un cèrtain têms la Langue dominante d'Occidênt,) n'étòit qü'un Cèltique corrompu par un mèlange de mauvais Latin ; l'Italien & l'Êspagnol, sont postérieurs au Françòis mème.

Suivons : A êntêndre parlér ce Grammairien dès racines, de l'analogie, dès raports ét de la justèsse, dès mots Françòis ; de la nécéssité de leur Ortografe, si souvênt différênte de la prononciacion (suremênt par véneracion ét reconnoissance) on diròit qü'au boulvèrsemênt de la Langue *Cèltique* dans lès Gaules ; ét de l'établissemênt de la *Romance* ; ét à la déstruccion de cèlle-cy pour la *Gauloise* ênsuite la *Françòise*, il y avòit dez-lors dans le Royaume, tèlle qü'on la voit maintenant à Paris, une nombreusë Académië, autorisée du Souverain ét de la Nacion, pour rangér ainsi savammênt tous ces nouvëaux langages ét que lès Mêmbres de cètte Compagnië faisòiênt, pour l'ênrichir, de pénibles & de fréquênts voyages ; ên Allemagne, ên Grèce, ên Sirie, &c.

Le rênvèrsemênt dès Monarchies, qui confond lès Victorieux avec lès Vaincus ; ét qui êntraine, comme nécéssairement, l'altéracion dès Langues, préséntë à l'éspris une idée bien différênte.

Quoi-qü'il ên soit, peut-on disconvenir que la Langue Cèltique, qui s'èst consèrvée pure dans un canton de la Bretagne Armorique, n'ait sèrvi de bazë au Gaulois, dès mots de laquèlle il étòit tout rêmpli ? Le Françòis n'a point d'autre fondemênt ; ét n'a pas rejetté un seul de sès mots Cèltiques.

Il me sêmble donc que lès Grècs ét lés Latins, étant morts, ce seròit aux Cèltes, êncorë vivants dans lès Bretons, qü'il faudròit tachér de témoignér sa gratitude. Je veux dire qü'-un bon Françòis pourròit ètre le très-humble sèrviteur de cès Illustres Défunts sans éstropiér pour eux son Ortografe. Je puis

au moins cèrtifiés de la part dès Cèltes, du Bëau Séxe François & de nos Candidats, comme de tous lès Étrangérs, que cèttë Ortografe d'*Étimologies* lès gène trop pour leur plaire.

Au-réste le Public jugera de la bonté de mès réfléxions. Ami d'une nouvëauté raisonnable, je me flate qü'il voudra bien donnés du poids à cèlles qü'il cròira le méritér, si je n'ay pas su lès fairë valoir ou si je n'ên ay pas eu le loisir; és que quelqü'un êntreprêndra plus hëureusemênt un Sistème que je n'aurai fait prèsque qü'annoncér.

Définicion de l'Ortografe.

L'Ortografe, selon cès principes, èst l'art d'écrire lès mots avèc un tèl arrangemênt de lèttres és d'accêns que le léctour, qui sait épelér, puisse lès prononcér corrèctemênt. Voilà où têndent tous lès éfforts; és où l'on ên viendra tot ou tard. Ên-éffét cequi ne convient pas à la simplicité de cètte idée èst imparfait és se ressênt de la tiranie de l'Usage. Tachons de nous ên affranchir, autant qü'il èst possible. Adoucissons de plus ên plus un joug que nos Péres n'ont pu portér; ên mèttant à profit lès richèsses qü'ils ne nous ont laissées qu'à ce déssein.

Dès Accêns.

LÈs Accêns facilitent la prononciacion és sont d'une si grande nécéssité dans l'Ortografe Françòise, à-moins de la rênvèrsér de fond ên comble, qü'il y a près d'un Siécle qü'on ne comprênd pas commênt nos Dévanciérs, avèc leur façon d'écrirë és de prononcér, ont pu s'ên passér si long-têms. On va fairë voir leur utilité; le besoin de lès augmêntér; és souvênt aussi leur excès; Éxêmple de la nécessité du retranchemênt dès accêns: *Grenoüille. Plûtôt*, &c.

Prenons d'abord pour maxime généralle de n'admèttre jamais d'Accêns que lorsqü'il faut prononcér une lèttre d'un ton différênt de sa valeur naturelle; ou qü'il ne faut point du-tout la prononcér. *V. cy dessous une éxcépcion.*

Reconnoissons aussi qü'il seròit puérile d'accêntuér jusqü'à la fin du Monde une lèttre, parce-qü'on a, avèc raison, retranché sa compagne d'un mot où èlle gatòit la prononciacion.

N'oublions pas que de toutes lès consones, il n'y a que le *C*, qui soit suscèptible d'accêns; êncore èst-ce ên dessous: Il prênd alors la prononciacion de l'*S*. Éx. *Façon.*

De l'Accêns Circonfléxe.

L'Accêns Circonfléxe dont voici la figure, ^, ayant été introduits pour ouvrir le son de la lèttrë, *e*, ne sèrvira dorénavant qü'à ouvrir le son de cètte même lèttre ên, *a*; ét n'aura lieu que quand il faudra prononcér, *en*, comme, *an*, ét, *em*, comme, *am* ou *an*.

Dans une matièrë aussi séche ayons recours aux éxèmples: ils font mieux comprêndre que lès raisonnemèns. Je me flate que lès yeux seront agréablemênt frapés de l'admirable utilité de cèt accêns, que l'Usage ne rêndòit qü'inutilë ét êmbarassant.

Écrivez	*Accêns. Bonnemênt. Êmpéreur. Êncêns. Ênsorcellemênt*, &c.	Prononcez	*Açan. Bonneman. Ampéreur. Ançan. Ansorcelleman.* &c.

La rigide Raison éxigeròit que l'on écrivit comme on doit prononcér. Ên attêndant cètte bèlle ét difficile réforme, peut-on lui refusér un arrangemênt raisonnable dès Accêns, déja applaudis par l'Usage ên plûsieurs occasions pour le même service? Cèt ajustemênt-cy rapèlle passablemênt à la véritable Ortografe, sans défigurér l'écriture, à laquèlle les yeux sont faits; ni rêndre lès livres imprimés inutiles; puisqü'au fond, il n'y aura point de changemêns. Il y ên auròit même très-peu pour ceux qui seròiênt têntés de secouér tout-à-fait le joug dès Étimologies, suffisammênt immortalisées par M. Ménage & par lès autres.

De l'Accêns Grave.

L'Accêns Grave dont voila la figure, `, ne dèvroit avoir lieu ên François que sur l'*e* ét sur l'*o*, qü'il faut souvênt prononcér d'un son clair ou très-ouvèrt ên *ai*; (non-pas *a-i*.)

Écrivez.	*Abcès. Après. Barbèt. Boète. Cyprès. Forèst. Boiròis. Connòitrois. Françòis. Dès. Lès. Mès.* (articles.)	Prononcez.	*Abçai. Aprai. Barbai. Boaite. Ciprai. Forai. Boirai. Connaitrai. Françai. Dai. Lai. Mai.* Ou selon la prononciacion Parisiènne.

Voyez sur cela M. Rèstaut ét le P. Buffiér.

J'ay dit que l'Accêns Grave ne devòit avoir lieu qu'ên pareilles occasions : cepêndant il ne faut pas regardés comme mauvais, l'Usage univèrsèllemênt établi, de le mèttre sur l'*a*, particule; sur l'*a*, adverbe; és sur l'*a*, avant un infinitif. Éx. *à Paris. C'èst-là. à l'aimér.* Ênfin sur, *ou*, lorsqu'il veut dirë autre chose qü'ou bien (ên Latin, *vel*) Éx. *Où allez-vous.* Remarquez qu'en cès cas l'Accêns ne fait pas changés la prononciacion naturèlle de l'*a*, ni de l'*u*.

De l'Accêns Aigu.

L'Accêns Aigu dont vous voyez la figure, ´, doit ètre êmployé sur l'*é*, toutes lès fois qü'il faut le prononcés fortemênt. Éx. *Abbé. Crétien. Étude. Précédênt. Précédér.*

On ne peut aussi se passés de l'Accêns Aigu pour êmpéchés la Diftonguë impropre. Éx. *Háir.* Car ên écrivant *Hair* ou *Hayr*, on fait *Hai-ir*; comme dans Ê*mploiér* ou Ê*mployér*, on fait és on doit faire, Ê*mploi-iér. Stóique*, non, *Stoïque*, qui fait, *Stoi-ique. Isáie*, non, *Isaïe*, qui fait, *Isai-ie.* Aigúe. Ambigúe. Pirithoús; afin d'êmpéchés, *Stoique. Isaie. Aigue. Ambigue. Pirithous*, qui sont dès prononciacions vicieuses és barbares.

De l'Accêns nommé Tréma.

LE Tréma, qui èst cètte figure, ¨, ne s'admèt que sur l'*e*, l'*o*, és l'*u*, pour signifiés que la lèttre èst tout-à-fait muètte. Éx. *Faön. Laön. Paön. Qü'il.* (Il ne s'ên suit pas qü'il faille écrire, *Qui*, avèc un Tréma; parceque deux voyèlles sont diftongues, n'étant ni accêntuées ni divisées.) *Gëoliér. Nagëoire. Vengëance. Batëau. Bëauté. Chapëau. Ëau. Fourëau. Nivëau.* (Non-pas, Bato. Boté. Chapo. O. Fouro. Nivo, suivant la mauvaise prononciacion Trévousiènne, à laquelle nous ne souscrirons point.)

Il èst insuportable és bizare, de donnér au Tréma deux éffèts opposés, rêndant la lèttre sur laquèllë on le pose, tantot muètte, qui èst son régime naturèl, és tantot lui assignant une très-forte prononciacion. Éx. *Ruë. Saül.*

L'I Tréma valoit un double i. Dans mon sistèmë il ne faut pas êmployés le Tréma à cèt usage. La Raison és la bëauté de l'Imprèssion, redemandent l'*y*, qui revient de son banissemênt.



De l'Apostrofe.

L'Apostrofë a été invêntée pour marqués l'élision d'une lètre és aidés par-conséquênt à la prononciacion. Éx. *D'abord. D'ailleurs. Êntr'eux. L'honneur. N'a. Qü'il. S'il.* Ênfin quand on ajoutë un, *t*. Éx. *Dira-t'il* (non pas, *Dira-t-il*, qui n'a pas la mème grace; és qui a le vice de la nouvëauté.)

Gran-Mèsse, étant un mos composé d'un adjéctif és d'un substantif, j'aime mieux l'écrire par une Division, qü'avèc une Apostrofe; ni qü'ên laissant le, *d*, que l'on ne prononce pas; és qui feròit à la vuë és dans l'imaginacion, un mauvais masculin, étans joint à un féminin.

De la Division.

Déduirë ici l'utilité és la pratique, de la Division, feròit sortis de mon sujès. Je dois, pour me rênfèrmés dans mon titre, continués d'attaqués l'*Usage*, quand il èst contrairë à la *Raison*; és présêntés quèlque-chose de meilleur, qui soit possible.

Ne manquez-pas à la Division aux doubles noms de Batèmë és de nombres. Éx. *Claude-Vinçênt. Jëan-Nicolas. Mil-seps-cêns-quarante-qüatre. Vingt-six*; parceqü'ils désignens un seul, composé de différéns analogiques.

Nous convenons tous qü'il faus dans l'écriturë és dans l'imprèssion, une Division, quand le derniés mos de la ligne ne peut y êntrés qü'ên partië. Par éxemple, *Éxtraordinaire-mênt*. Mais finissant la lignë au-milieu d'un mos qui porte division; Que faire? La réponse saute aux yeux: Mèttez deux divisions, qü'on peut apèllér une division de *fait* és une division de *droit*; cèlle de fait, sera placée à la fin de la ligne; és cèlle de droit, au commêncemêns de l'autre; sans êmbarassés la Caze d'une nouvèlle sorte, qui feròit une division double. Éxêmple de l'un és de l'autre .... } *Jésus-Christ.* } *Jésus-Christ.* La premièrefaçon de divisér èst naturèlle; èllë èst aussi la meilleure; parceque par èlle on évite le dangés du Barbarisme *Ramussique*. La division au commêncemêns de la lignë avèrtissans que ce n'èst pas un nouvëau mos qui la commênce, banis jus-qu'à l'apparênce d'équivoque.

Cète façon de coupés lès mots, qui ont une division de droit, m'a paru si éssêncièlle, que ma vénéracion pour l'Usage, qui règne dans ce Dixionnaire, n'a pu l'êmportés sus la Raison.

Quèlqû'un dira qü'il èst risiblę de commêncér une ligne par une division. Mais ce quelqü'un s'attên-t'il a ên ètre cru sur sa parolle ? Il s'agit de prouvés par bonnes raisons qü èlse èst inutile. Méssieurs lès Imprimeurs, qui d'abord ont ëu de la répugnancë à êmployés cètte double division, n'ên font plus scrupulë, ayant reconnu sa nécéssité. Hëureux qui contractë une bonnë habitude !

Dès Lèttres.

LA définicion de l'Ortografe, (je le dis pour la dèrnière fois,) suivant lès lumières de la Raison és du Bon-sêns, éxige que sans égard à Étimologië, Analogië, Usage, &c. On êmployë dans la composicion de chaque mots lès lèttres és lès accêns, dont il a besoin pour forcér à une juste prononciacion.

Je voudròis un peu d'induljance pour quèlques Sinonimes. Éx. *Compte, Comte. Conte... Ville. Vile. Vil.* On doit aussi laissés dans certains mots, à-cause de leurs dérivés, &c. lès lèttres finales, quoi-qü'èlses n'y sonnent guères ou point du-tout. Éx. *Paquèt. Plomb. Rond.*, &c. Pourvu que dans l'un és l'autre cas, ce soit sans un préjudice notable de la bonne prononciacion ; même que l'Usage général és constant, ên ait fixé l'idée.

Que de peines épargnées si l'on avòit voulu se rênfèrmés dans cès sages bornes, que le Bon-sêns réclamera toujours !

J'écriray donc, consultant la prononciacion ou l'oreille : *Abatre. Acréditér. Advèrsaire. Atache. Avocat. Batème. Batizér Baptistère. Clé. Colonade. Dificile. Fidèl. Induljance. Juman. Omèttre. Précieux. Quarante. Remèrcimênt. Santifiér. Savant. Siance. Stomacal. Stomachique. Trante*, &c.

Je sêns que l'on veut me demandés pourquoi je n'écris donc pas aussi *Antonnér* par un *A*. Répondròis-je que ce mot vient du Latin, *Intonare* ; és qü'on doit du réspéct à ceux qui nous l'ont apris ? Non ; car *Êntonnér* vient plutot du Cèltique, *Intonin* ; és la raison n'èst pas fort réspéctueuse. Ce que l'on peut sérieusemênt dirë ici de plus raisonnable, c'èst que l'hitéroclite Ortografe, qui êmbarasse tant, èst une faute de nos Anciens, trop long-têms süivie, pour pouvoir sitot y rémédiér autremênt que par le fòible secours dès Accêns, pour lès Voyèlles ; és pour lès Consones, ên déguisant cèlles qü'on ne prononce point ; comme cy-après.

De la lèttre, H. és dès Consones muèttes.

CE seròit se rêndrë, à pure pèrte, l'ésclave dès *Grècs* és dès *Latins*, de consèrvés l'H, dans lès mots où èlle porte nécéssairemênt à une prononciacion vicieuse. L'éxcès seròit égalemênt blamable; és on tênteròit l'impossiblë, ên s'éfforçant de la retranchés de tous lès mots où èlle ne sonne point ou presque point.

La Raison veut donc que l'on retranche l'H, dès mots où èlle corrompt la prononciacion; és portë à imaginés, comme on l'a fait pour l'J és l'U, consones, une ɦ muètte. Éx. *L'ɦaleine. L'ɦomme.* Rien de plus raisonable que cèttë innocêntë invêncion. [Seròit-il impossible, à l'imitacion de cètte consone muètte, de déguisér un peu toutes lès autres consones, lors-qü'on ne lès prononce pas? Comme b. c. d. f. g. l. m. n. p. q. r. s. s. t. x. Lès éxêmples ên sont fréquêns dans tout çe projèt. Mais ɦélas! un peu de Dépênse és de parèsse, vont l'êmportés sur la raison. Cès sortes de lèttres, au-lieu dès petites, du premiérs Trévoux, ên ëussent déja ɦëureusemênt fixé l'usage; sinon pour l'Écriturë, au-moins pour l'Impréssion.]

Le retranchemênt que je fais de l'h dans lès mots, cha, chi, cho, chu, quand il faut lès prononcés, Ca, Ki, Qui, Co, Cu, èst contredit par le Sr. *le Roi* de Poitiérs, Grand Approbateur dès Étimologies; és de l'*Usage*, passé, présênt, futur. Par son raisonnemênt ên faveur de l'h, on vèrra s'il doit ètre lu avèc précaucion. » La raison, dit-il, *page* xxxiij, » de retranchés l'h dans cès mots èst *spécieuse*. Mais quéls » sont lès ɦommes capables de commètre cès sortes de fautes? » Lès Étrangérs, lès Ênfans, lès Ignorans À l'égard dès pre- » miérs, ce n'èst pas à nous d'étudiés leur manière de pro- » noncés: c'èst à eux à s'instruire du caractère de notre Lan- » gue.... Pour ce qui èst dés Ênfans és dés Ignorans, il faut » nécéssairemênt qü'ils acquiérent la sciance par l'étude.

Croyons son guide le P. Buffiés, *page* 106. » Bien qü'on » puissë établir un raport arbitrairë êntre lès sons és toutes sor- » tes de figures de lèttres; il importe néanmoins de s'attachér » au raport le-plus simplë és le-plus facile. Outre que c'èst » l'ordre de la *Nature*, c'èst êncorë l'*ɦonneur* de notre *Nacion*, » de rêndre l'étude de notre Langue la-plus *aisée* qu'il se puisse, » au-lieu d'y consèrvés dès *difficultez*, qui ne sèrvent qü'à fairë » admirés la *bigarerie* Françòise.... Il seròit d'autant plus im-

» portant d'ên uſér ainſi à l'égard de notre Langue, qu'èllë » èſt plus *rechèrchée* dans l'Europë ét plus utilë ên tout gênre » de Littérature..

J'ajoute que lès Étrangérs, lés Ênfans, lès Ignorans, pouront encorë fort-bien ſe ſèrvir dès régles de nos Grammairiens, pour tout ce qui n'èst pas contrairë à ma réforme. Mais je me flate qu'ên fait d'Ortografë ét de prononciación, èlles vont, auſſi bien que lès Précépteurs, devenir de plus ên plus inutiles aux François, qui ont l'uſage de raiſon. Dez que l'on ſaura prononcér corréctemênt ét que l'on aura connu la valeur de mès accêns ét de mès conſonnes muèttes (ce-qui èſt l'affaire d'un demi quart d'heure) on lès mettra naturéllemênt ſoy-même; ét l'on n'aura ên liſant prèſque plus rien à devinér. Quèl avantage! Lès Grammairiens de toutes lès autres Langues vivantes ſont invitez à nous'ên facilitér ainſi l'étude.

Le P*** voulant s'accomodér à l'*Argo* de l'Anciènne Cour, banni ênfin du Bëau-Monde, donnë au ſujèt de l'h, dans l'autrë éxtrémité. Sa remarque ſeròit auſſi judicieuſe qu'èlle paròit gêntille, ſi pour dire: *Prenez ce hacherëau ét hachez bien cètte chair*, on prononçòit: *Prenez ce acero ét acez bien cètte çair.*

On objéctera, quoi-que ſans fondemêns, que mon Écriturë èſt toute hériſſée d'Accêns. Il me ſêmbe que le bon-ſêns devòit dictér: *parée*, *ênrichie*; parcequ'on ne dit pas d'une Salle, bien ornée, qu'èllë èſt *hériſſée* de Tablëaux, de Glaces, *&c.* ni d'un Jardin, plein de fleurs ou fourni de légumes, qu'il ên éſt tout *hériſſé*. *V. page* v.

Lès Savans ét l'Uſage, ont introduit lès Accêns, afin d'aidér à la prononciacion, dificilë ên cèrtaines occaſions. Pourquoi n'ên diſpoſent-iſs pas, ou nous êmpêcheròient-iſs d'ên diſpoſér dans tous lès êndròits où la même raiſon l'éxige? Ét voila où ſe réduit à peu près toute ma réforme. Ên commênçant ce petit Traité, je ne la regardòis que *Raiſonnable*; ên le finiſſant je la cròis *Nécéſſaire*; ſans m'êmbaraſſér du plaiſant reproche du Sr. *le Roi.* *

* *Où remonteront à-préſent les prétendus réformateurs de l'Ortografe? N'auroiſ-je pas droit de leur dire ce qu'on a toujours objecté aux Héréſiarques: De qui tenez-vous cette Doctrine; & qui vous a donné le pouvoir de l'enſeigner?* Page xxxij. de ſa Préface.

LA CLE' DE CE DICTIONNAIRE

OU L'E'XPLICATION DES ABRE'VIATIONS.

L'm. *signifie que le substantif désigné est masculin en Breton & en François.*

m. signifie que le substantif est masculin en Breton & féminin en François.

f. *signifie que ce substantif est féminin en Breton & en François.*

f. signifie que ce substantif est féminin en Breton & masculin en François.

Éxceptez *lors-que le genre est joignant le mot François ; car alors il n'a point de raport au Breton.*

pl , ou ces .. après un substantif , signifie , plurier.

pp , ou ces .. après un infinitif , signifie participe-passif.

pt , ou ces .. après un participe , signifie présent de l'indicatif.

: entre deux mots Bretons , signifie qu'ils sont sinonimes.

. entre deux sinonimes signifie le sens différent du primitif.

pl , ou .. , reu , *signifie que le pluriér de ce substantif se termine ainsi.*

pp , ou , .. ét , *signifie que le participe-passif de ce verbe se termine ainsi.*

pt , ou .. , ve , *signifie que le présent de ce Verbe se termine ainsi.*

, hale , *après un mœuf , signifie qu'il se termine aussi ainsi.*

, yér , *après un pluriér ou après , &c. signifie qu'il se termine aussi ainsi.*

Au sortir de Vêpres Diar sau er Gospéreu. *De la Messe ,* Enn Ovérênn ; *c'est-à-dire ,* Diar sau enn Ovérênn.

Prêssér Hastein. *Foulér ,* Mahein ; *signifient que lors-qu'on entend par , Prêssér , Foulér , le Breton de Prêssér , sera* Mahein. *Vèrbalisér* Parlantein , tale ; *c'est à dire que l'infinitif est aussi* Parlantale.

Prêsser Hastein. *Le pas ; signifie , Prêsser le pas , qui est le mot primitif. A tout , page 311. signifie , A tout propos , &c. Autentiquér. V. Légalisér. Une femme. ; c'est-à-dire , Autentiquer une femme. Épron de coq., de chien ; c'est-à-dire , Épron de coq ou Épron de chien.*

Es & Ex , &c. doivent ordinairement être prononcés , És Éx.

Éx. *signifie* Éxemple.

B *

Comme en François on fera valoir les doubles lèttres. *Éx* Bannhuéss, *prononcez prèsque*, Bane-huèss; *non pas*, Ban hué, &c.

Voici la pratique dès Abbréviations, qui demandent de l'éclaircissement.

S'agit-il de trouver le pluriér de Bannhuéss, *marqué ainsi*.. ézeu? *Cherchez dans votre singuliér, en remontant, la première lèttre de votre abréviation; il faut l'otér & cèlles qui la suivent; mèttez à leur place votre abréviation & vous trouverez*, Bannhuézeu.

La double, rr, *de la finale du singuliér, s'ote pour trouvér le pluriér.* *Éx.* *Créature* Croaidurr.. reu; croaidureu. *Muraille* Mangoêrr,. rieu; mangoêrieu; *& non pas*, croaidurreu, *ni* mangoêrrieu; *parceque cètte double lèttre n'est à ces mots que pour facilitér leur prononciation.*

Est-ce le second infinitif, le participe-passif ou le présent, qu'il vous faut, du verbe, Amarrein, re.. rétt.. e? *Vous n'avez également qu'à chèrchér dans* Amarèin, *en remontant, la lèttre qui commence votre abréviation; ottez cètte lèttre & ses suivantes pour y posér votre abréviation & vous aurez* Amarre, *qui est le second infinitif & le présent; enfin vous trouverez votre participe-passif, qui est*, Amarrétt.

Quoique cètte régle soit générale pour lès pluriérs, èlle ne l'est pas sans quelqu'éxcépcion pour lès verbes. *Éx.* *Marchér* Quèrhein, hétt.. guérh. *Votre régle vous donne bien comme ci-dessus, le participe-passif, mais ne trouvant point de* g, *dans l'infinitif primitif, que faire? Rien; votre présent est tout fait*: guérh. (*Ne prononcez pas* Guèrh; *ce seroit, Vend.*)

La difficulté est dans le présent dès verbes qui commencent par une de cès lèttres muables B. C. D. G. M. P. T. *Éx.* *Couvér* Gorein.. rétt.. or. *Ne dites pas*, gore; *mais*, ore. *Cequi m'a déterminé dez la page* 117 *à donnér aux mœufs, qui sont en leur entiér, une petite Capitale.* *Éx.* Tescannein.. annétt. Descan, *V. Glanér.*

Observez que lès verbes en Breton (*le François l'a imité*) *ne vont point sans le pronom. Je l'ay suprimé; parcequ'il eut été ennuieux & embarassant de le répétér à chaque mot; lésquels dégagés de tout ce qui peut lès acompagnér, se presentent beaucoup mieux à l'ésprit; & s'impriment plus profondément dans l'imaginaion.*

Lors-qu'il y a périfrase ou déscription, en Breton pour rendre un nom, on poura aussi le bretonniser. *Éx.* *à la page* 427. *Chacelas* Chacelace.

Si l'on rencontre dès mots Bretons, tantôt de masculin, tantot de féminin; cela veut ordinairement dire que le genre de cès mots est indifférent, ou bien que cès mots sont de masculin en un canton & de féminin dans un autre. Ce pouroit être aussi une faute d'imprèssion. Ce le sera toujours, lorsque le genre du François ne sera pas bien.

Cès mots, Carhue, Marhue, *&c. sont d'une seule silabe; cètte finale*, hue, *se soufflant un peu fortement, plutot que de la prononcér.*

La prononciacion d'ainn d'ænn, d'ênn, *sans accens, ou avec le circonflexe est la mème; celle d'*êll, *d'*eell, *d'*eæll, *d'*æl, *de mème; celle de* ger, gær, gerr, jairr, *aussi; on lès a employé indiféramment.*

Guênn, *signifiant*, *Blanc*, Guin *Vin*, Guir *Droit*, *Verre ou Vrai & leurs dérivés, se prononcent toujours en apuyant sur l'*u; *& il faut lès écrire avèc un accens grave ou aigu. Ex* Gúênn. Gúê. Gúin. Gúir.

La diférente Ortografe dès meilleurs Dictionnaires a produit quelque dérangement dans l'ordre Alphabétique de celui-ci. On a mème quelque fois, peut-ètre afin de satisfaire tous lès Lècteurs, ortografié lès mots diféramment. Ainsi on aura soin de lès chercher de plus d'une façon. Éx. Ésturgeon *ou* Éturgeon. *Pour lequel parieriez-vous?*

Ces calificat ions: bas, vieillit, *&c. mises aux mots François, ne regardent point le mot Breton. Ce Dictionnaire, ayant le dernier principalement en vue, le Lècteur est prié d'y suppléer dans l'occasion.*

Le nom dès Poissons, dès Pierres, dès Arbres, dès Plantes &c. ont été omis, soit pour abreger, soit qu'on n'ait voulu s'attacher qu'à la Langue; suivant en cela le Dictionnaire de l'Académie, plutot que celui de Furtière, dit communèment de Trévoux, qui embrasse jusqu'à l'histoire. Pour ce qui est de la Fable, nos Bretons d'aujourd'hui s'en fussent scandalisés; à-moins de dire, comme on l'a fait: Bacus Guin. *Nèptune* Morr. *Vénus ou Cupidon*, Paillardiah.

Nota. *Le mot*, Amour *en François, quand il signifie*, Amour Divin, *est de Masculin. Quand il signifie*, Amour profane, *il est de Féminin. Mais quand il signifie autre chose, chacun le peut faire du genre qu'il lui plait. Amour au pluriér est féminin.* V. *Trévoux de* 1743.

Bénie de Dieu. Bénite par bénédiction. Éx. Marie est bénie

entre toutes lès femmes. L'Abesse fut benite par M. de Citaux.

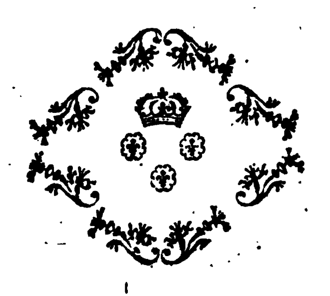
Foudre, au propre est féminin ; au figuré est masculin V. Trévoux

Je croy que le mot, couple, seul, quand il s'agit de deux, est masculin. Mais lorsque ce, Couple, est suivi du nom dès choses dont il est quéstion, il est féminin. Ex. Voila un beau couple. Voila une belle couple de bœufs.

On a jugé à-propos de renvoyer à la Grammaire ce qu'on s'étoit d'abord proposé de mettre ici ; & qui est éfectivement de son ressort. Quand donc dans le Dictionnaire on renverra à la Clé & que l'on n'y trouvera pas ce que l'on cherche ; cela veut dire qu'il faut avoir recours à la Grammaire.

Prenez à la page 241 le Thème qui commence par ces mots : Suivant lès &c. & le portez à la ligne 52 de la précédente.

On ajoute enfin au sujèt dès Thèmes, qui pouroient faire quelques Mécontens (éh ! qui a jamais universellement contenté !) que la Politique de l'Autheur seroit très-mauvaise de désavouer son Ouvrage ; ou de se retranchér sur sès Garants, qui sont lès Livres d'où il peut lès avoir tirés. Le Public n'est nulement la Dupe de cès sortes de bricoles. Un mauvais passage, cité sans correctif, n'est pas plus regardé le sentiment de l'Autheur que de celùi qui le raporte. Celui-ci paroit même le plus coupable, plaçant une mauvaise thèse dans un nouveau jour, toujours avantageux. Une rétractation susisante est donc l'unique ressource raisonnable, quand on a avancé ainsi ou autrement, quelque Proposicion contre la Foi ou lès Bonnes-Mœurs : que l'on a eu intencion de faire briller dans ce DICTIONNAIRE.



DICTIONNAIRE



DICTIONNAIRE FRANÇOIS-BRETON OU FRANÇOIS-CELTIQUE DU DIALECTE DE VANNES.



PREMIERE Lettre de l'Alphabet, ést ou Verbe ou Particule. Lors-qu'il ést Verbe il s'éxprime par le Verbe Avoir. V. y.

Lors-que la Lettre A *ést Particule, elle a differentes acceptions.*

1. A *marque souvent le Datif & s'éxprime par* D', *devant les Noms-Propres qui commencent par une Voïelle.* Exemple : *A André* D'André. *Et par* De, *devant les Consonnes* Ex. *A Sanson* De Sanson.

Mais quand l'A, marquant le Datif, ést suivi de l'Article le *ou* la *l'A s'éxprime par* D'enn, *devant* A, d, e, h, i, n, o, t, u. *Ex. A l'Abbaye* D'enn Abbati.

Il s'éxprime par D'el, *devant* L. *Ex. A la Religieuse* D'el Leannéss.

Il s'éxprime par D'er, *devant* B, c, e, g, j, m, p, q, *qui se change en* g, *ou* h; r, s, v, y. *Ex. A la Broche* D'er Bire.

Tout le mistére se réduit à mettre d' *avant le Pronom qui convient au substantif en question.*

Semblable à son Frére (pour un masculin) Haval d'é Vraire.

Travailler à son salut Labourad eid é salvédiguiah ou d'é salvé.

Allonger la vie à quelqu'un Astte-enn buhé unan-bénac ou d'unan-bénac.

2. A *signifiant le lieu, par-raport à la question* ubi, *où? à la quéstion* quo, *où? & à la question* qua, *par où:*

A *par-raport à la question* ubi, *s'éxprime par* Enn, *devant* A, e, i, o, y. *Ex. Vous êtes à Auray* Hui a zou énn Alray.

Il s'éxprime par E', *devant les autres Lettres. Ex. Je demeure à Gran-Champs* Mé chom é Guer-Gamp.

Il y a ici à remarquer qu'on dit : Je suis à Belleisle Mé zou ér Guervét; *Parceque tout le continent ést désigné. La règle ést à la suite.*

A *par-raport à la question* quo. *Où va-t'on? s'éxprime par* D', *devant* A, e, i, o, y. *Ex. Je vais à Alençon* Mé ya d'Aalançon. *Mais il s'éxprime par* de, *devant les autres Lettres. Ex. Je vais à Paris* Mé ya ou é-han de Barifs.

Il est aussi à remarquer qu'on dit : Je vais à Belleisle E'-han d'er Guervér ; *Par la régle cy-dessous à l'Article* 4.

A *par-raport à la question* quà, *Passér à*, *s'éxprime par* Dré. *Ex. S'il passe à Rome* Mar dremeine dré Rom.

3. A *marquant le lieu, l'endroit ou le côté, s'éxprime par* E', er, a. *Ex. A la porte de l'Eglise* E' dor enn Ilifs. *Blessé à la tête* Bléfféd ér peenn. *Boire à la fontaine* Ivein ér fetein *ou* ér feian. *A-drois* A-zéheu. *A-gauche* A-gleye.

4. A *signifiant l'éspace ou distance du lieu, à la question* ubi, *ne s'éxprime pas. Ex. A trois lieuës de Vannes* Tair leau doh Guénétt. *A un jet de pierre* Héd unn taule mein.

Avant de quitter la question ubi, *remarquez que si c'est du lieu particulier où l'on demeure, dont il s'agît,* A, *devant* U, *s'éxprime par* E'; *mais s'il est question d'une Province, Roïaume ou Païs, l'*A, *devant* U, *s'éxprime par* Enn. *Ex. Ils sont à Urbin, Ville très-grande* Ind à zou é Urbin, Quére forh-vrafs. *Il est à Urbin, Province d'Italie* E' ma énn Urbin, Province à Italie.

5. A *signifiant le tems précis, à la question* quando? *s'éxprime par* De, d'a, à-beenn. *Ex. A quatre heures* De bedair ére. *A quelques jours d'ici.* D'unn dé bénag à vama. *A un an de ce jour* Enn dé-man à-beenn ur blai.

6. A *signifiant le prix, s'éxprime par* Péguemenntt, à, doh, érvé. *Ex. A combien l'aune* Péguemend er oualen? *A bon marché* A varhatt matt. *Vous l'aurez à vingt-cinq sous* Hui ou pou ean doh puemp réal. *A prix fait* Ervé er prifs groeitt.

7. A *signifiant* avec, *s'éxprime par* Guett. *Ex. Prendre du poisson à l'hameçon* Quemér pifquétt gued ur hrochette. *Fait à l'éguille* Groeitt gued en nadoné.

8. A *signifiant la manière s'éxprime par* E', ér, énn, hérvé, évell, é-quifs. *Ex. A ma façon* E'm-hifs. *A la Juive* Ell er Juivétt.

9. A *signifiant* selon, *s'éxprime par* E', ém, érvé. *Ex. Selon le sentiment du peuple* E' lavar er boble. *Selon moi ou à mon avis* E'm lavar *ou* E'rvé me lavar *ou* E'rvé me avifs.

10. A *signifiant* si, pour, *s'éxprime par* Eveitt, doh, de. *Ex. A dire vrai.* Eveitt larein er huirionné. *A l'entendre* Doh er chéléhuein. *Beau à voir* Caire de uélétt.

11. A *quand il signifie* ayant, *s'éxprime par* Enn-défs. *Ex. Crucifix à quatre clous* Crucefix enn-défs puar zache.

12. A *signifians l'usage, s'éxprime par* De. *Ex. Plume à écrire* Pluenn de fcrihuû.

13. A *peut signifier* appartenir, *alors il s'éxprime par* De, d'enn, d'er, d'ou. *Ex. Il appartient à votre Frére* D'ou Praire é *ou* é aparchante. *A moi* D'ein. *A toi* D'itt. *A vous* D'eoh. *A nous* D'eemp. *A vous* D'eoh. *A eux* Dehai. *A notre Pére* D'onn Tatt. *A votre Pére* D'ou Tatt. *A son Pére (pour un masculin)* D'é Datt. *A son Pére (pour un féminin)* Dé Zatt. *A leur Pére* D'ou Zatt.

14. A *signifiant une Enseigne de maison, s'éxprime par* Er, enn. *Exemple: A la Croix-Verte* E'r Hroifs-Glafs. *Au Lion-d'or* E'l Lion-d'or. *A l'Ormeau-sec* E'nn Oulmeenn-féh.

15. A *devant un nombre, signifiant partage; s'éxprime par* E'ué. *Ex.*

Nous avons un plat à quatre Ur plad unn-éſs étré puar.

16. A *entre deux nombres égaux, s'exprime par* Ha, oh. Ex. *Un à un* Unan ha unan. *Main à main* Dourne oh dourne.

17. A *entre deux nombres inégaux, s'exprime par* Ardro. Ex. *Cinq à ſix* Ardro puemp pé huéh.

On verra les autres uſages de la Lettre A. *ſuivant l'ordre Alphabétique.*

A-la-fois E'nn-ur-huéh.

A-tâton A-dasſtorne.

† *L'A ne change point.*

ABaiſſement Iſéldaitt. *maſculin; n'a point de Plurier.*

Abaiſſer Iſélatt.. *participe*, iſéléтт.. *préſent*, iſéla: Deval.. *pp*, devaléтт.. *préſent*, zevale: Diſſcar.. *pp*, diſſcaréтт.. *pt*, ziſſcar: Gouſi *ou* Gouſiein.. *pp*, gouſiétt.. *pt*, ouzi: Ameine.. *pp*, ameinétt.. *pt*, ameine. (*pp*, *ſignifie Participe. pt, ſignifie Préſent.*)

S'abaiſſer Um iſélatt: Pléguein.. *pp*, étt.. *pt*, blég.

Abandon Abandon: Diléſs. m. (*n'ont point de plurier.*) NOTA. m. *ſignifie Maſculin*; f. *Féminin.*

Abandonner Abandonnein.. *pp*, étt.. *pt*, abandon: Déléſel: Déléſein.. *pp*, déléſétt.. *pt*, zéléſe.

Abatage Diſſcar.. *plur.* diſſcareu: Diſcaradur.. *pl.* diſſcaradureu. m.

Abatardir Sôta *ou* Sôtatt.. *pp*, ſôdétt.. *pt*, ſôta: Aſſotein.

Abatement Vænadure.. *pl*, reu. *f.*

† *Quand le Genre eſt marqué par m. ou f. Italiques, cela veut dire que le Genre eſt différent au François.*

Abateur Diſſcarour.. *pl*, diſſcarerion. m.

Abateuſe Diſſcarouréſs.. *pl*, éſétt. f.

Abatis Diſſcar.. *pl*, reu: Diſſcaradur.. *pl*, reu. m.

Abatre Diſſcar *ou* Diſſcarein.. *pp*, rétt.. *pt*, ziſſcar: Turul *ou* Taulein d'enn-diaſs.. *pp*, étt.. *pt*, daule.

Abavents Double-Fenêſtre.. *pl*, double-feneſtri. *f.*

Abbatiale Ti enn Abbatt.. *pl*, tiér enn Abbatt. *m.*

Abbatiale d'une Abbeſſe Ti enn Abbadéſs.. *pl*, tiér enn Abbadéſs. *m.*

Abbaye Abbati.. *pl*, ieu. f.

Abbé d'une Abbaye Abbat.. *pl*, adétt. m.

Abbé, Eccléſiaſtique diſtingué par la Naiſſance, &c. Abbé.. *pl*, étt. m.

Abbécher Paſſquein.. *pp*, étt.. *pt*, baſſque.

Abbeſſe Abbadéſs.. *pl*, éſétt. f.

Abboi, cri du chien, Hath.. *pl*, heu. m.

Abbois, extrémité, Paſſion. *f.* Agonie. *m.*

Abboyer Harhal *ou* Harhein.. hétt.. harh.

Abboyeur Harhour.. *pl*, rion. m.

Abbreuver Deura *ou* Deurein.. *pp*, rétt.. *pt*, zeura.

Abbrevoir Abbrevér.. *pl*, rieu. m.

A-B-C, petit livre de l'alphabet, Croai-de-Diu. *f.*

Abcès Apotum.. meu: Sah cargued à apotum.. ſihiér, &c. m.

Abdication Diléſs.. *pl*, dilézeu: Diléſereah.. *pl*, heu. *m.*

Abdiquer Diléſél.. *pp*, étt.. *pt*, ziléſs.

Abeille Guirinenn.. *pl*, guireinn. f.

Ab-hoc-&-ab-hac, ſans ordre, rime ni raiſon, A-dréſs hag à-hétt: Hurlu-berlu.

Abhorrer Caſſatt guett hiriſſe.. *pp*, caſſeitt guett hiriſse.. *pt*, gaſſa guett hiriſſe: Bleaouahein.. *pp*, hétt.. *pt*, vlaouah.

Abjection Iſéldaitt. *m.*

Abject Diſſpriſable.

Abîme, lieu ſans fond, Hemp ſonte: Hemp fonſſe.

Abjuration Renonci.. *pl*, ieu. *m.*

Abjurer Renonci *ou* Renoncieín.. *pp*, renonciétt.. *pt*, renonci.

Ablution Golhadur.. *pl*, reu: Golhédiguiah.. *pl*, heu. *m.*

Abnégation Renonci.. cieu. *m.*

Aboli Mouguétt: Diléſétt: Diſſtrugétt.

Abolir Mouguein.. mouguétt.. voug : Diléfél *ou* ein.. étt.. ziléfs : Disftrugein.. étt.. zisftruge.
Abolissement Mougadur.. *pl*, reu ; Diléfs : Disftrugemantt.. teu. m.
Abolition, *grace*, Greffe.. *pl*, eu. f.
Abominable Blaouahufs ; Eaihufs ; Horrible.
Abomination Torfaitt ; Blaouah : Eaih. *m.*
Abondament Aioh : Pautt ; Helleih ; Calfs: E'nn-abondance : Guett-largánté ; Guett - pillanté.
Abondance Abondance ; Larganté ; Pillanté. *m.*
Abondant Pihuic ; Pill.
Abonder, *être abondant*, Boutt pihuig.. *pp*, bétt pihuig.. *pt*, zou pihuig.
Abonnir Guéllatt.. *pp*, leitt.. *pt*, huélla.
Abord, *accès*, Diguemére. m.
D'abord Quennteh ; Prefantt.
Abordage Abourhage.. *pl*, eu. m.
Aborder, *prendre terre*, Douarein.. *pp*, étt.. *pt*, zouar.
Aborder quelqu'un Arrihuë *ou* ein.. *pp*, étt.. *pt*, arrihuë.
Abouchement Confs de dosftad enn eile fantimantt d'éguilé. m.
S'aboucher Um gonfs.. nzétt.. s.
Aboucher Laquatt de um gonfs.. laqueitt de um gonfs.. hui *ou* ean *ou* ni *ou* ind a laqua de um gonfs *ou* m'ou laqua de um gonfs.
Aboutir Arrihuë. V. *Aborder*.
Aboutissant A arrihuë : A fco.
Abregé Abregé. m.
L'abregé E'nn abregé.
Abreger Beerratt.. teitt.. veerra.
Abréviateur Beerrour.. beerrerion. m.
Abréviation Beerradur.. *pl*, reu. *m.*
Abri du vent, Abri. m.
Abri de la pluie, Diflau. m.
Abri du Soleil, Diffchaule. m.
Abricot Abricodenn.. *pl*, abricott. *f.*
Abricotier Abricodenn.. *pl*, Gué Abricott. *f.*
Abrogation. V. *Abolissement*.
Abrutir Sôdein *ou* Sôtar.. *pp*, fôteitt.. *pt*, fôta ; Affotein.
Abrutissement Amouaidiguiah.. *pl*, heu. m.
Absence d'ésprit Amouaidiguiah.. *pl*, heu. *m.*
Absent Abeçantt.. *pl*, abeçandétt ; Défautt. [*Conviennent au masculin & au féminin*]
S'absenter Manquein de um gavétt.
Absinthe Léfchuenn - er - vam.. *pl*, léfchuenneu - er - vam. f.
Absolu Rejolufs ; Refolufs.
Absolument A - grênn.
Absolution Abfolvenn *ou* Affolvenn.. *pl*, neu. f.
Absorber Lonquein.. *pp*, étt.. *pt*, lonque.
Absoudre Abfolvein.. *pp*, étt.. *pt*, abfolve.
Absoute Abfolven. f.
Abstême Né eell ivétt guin.
S'abstenir Um virétt *ou* Um virein.. um virétt.. um vire.
Abstinence Abftinance.. *pl*, eu. *f.*
Abstinant A um vire ; A dremeine hemp ; Mortifiétt ar faid er bouid hag enn ivage. [*Conviennent aux deux Genres*]
Abstrait E' iffprid *ou* E' chonge é léh aral.
Absurde Diræfon.
Absurdité Tra diræfon.. *pl*, treu diræfon. *m.*
Abus Abufs.. *pl*, (*s'il en a*) abufeu : Abufation.. *pl*, neu : Trompereah.. *pl*, heu. m.
Abuser Abufs *ou* Abufein.. *pp*, abuféét.. *pt*, abufs ; Trompein.. *pp*, étt.. *pt*, drompe : Lorbin.. bétt.. lorbe.
Abuseur Abufour.. ferion ; Trompour.. perion ; Lorbour.. berion. m.
Abuseuse Abuferéfs ; Tromperéfs ; Lorberéfs.. *pl*, réfétt. f.
Abusif Abufour : Trompour : Lorbour.
Abusivement Gued-abufereah ; Guett-trompereah.
Abymer Abimein.. *pp*, étt.. *pt*, abime.
Abyme Abime.. *pl*. eu. m.
S'abymer Um Abimein.

ACadémicien Deitte habile ag ur Gompagnoneah insstituétt de sclératt guell - ar-uell er scianceu.. *pl*, tud, *&c.* m.

Académie Gompagnoneah tud habile insstituétt de scléraτt guell-ar-uell er scianceu.. *pl*, heu, *&c.* f.

Acariatre Diaiss à imur.

Accablement Disconfortance : Vænadur. *f*: Falédiguiah.. *pl*, falédiguiaheu. m.

Accabler Disconfortein.. tétt.. zisconforte.

Accablé Disconfortt.

Accablé de dettes Carguéd à zelé. m. f.

Accélération Hasste. *m.*

Accélérer Hasstein.. *pp*, étt.. *pt*, hasste.

Accent, *inflexion*, Ton.. neu. m.

Accent d'écriture Tiraitt.. *pl*, tiraideu. m.

Accentuer Laquatt tiraideu.. *pp*, laquétt.. *pt*, laqua *ou* laque, *&c.*

Acceptable Recehuable : A deli boutt recehuétt

Acceptation Receu : Deguemér. *m.*

Accepter Receu *ou* Recehuein.. *pp*, recehuétt.. *pt*, receu : Deguemér.. *pp*, rétt.. *pt*, zeguemér.

Acception Préférance. f.

Accès Deguemér-matt. m.

Accès de rage Cohatt gonnar.. *pl*, cohadeu gonnar. *f.*

Accident Accidantt.. *pl*, teu. m.

Accident facheux Goal accidantt.

Par - accident Dré - accidantt : Dré-hesartt.

Accidentel A arrihuë dré-hesarr.

Accolade Bréhatereah.. *pl*, eu. *m.*

Accoler Bréhateah *ou* Bréhatein.. *pp*, étt.. *pt*, vréhata.

Accommodable Jaugeable : Capable de - voud aozétt.

Accommodant Jaugeable : Æss : Douce.

Accommodement Accomodation.. *pl*, neu. *f.*

Accommodement de quelque chose Aoſereah.. *pl*, heu. m.

Accommoder quelque chose Aoſein.. *pp*, étt.. *pt*, ea

Accommoder, *préparer*, Appreſtein.. *pp*, étt.. *pt*, apreſte : Disspoſs *ou* Disspoſein.. *pp*, étt.. *pt*, zisspoſs.

Accommoder, *terminer*, Accordein.. *pp*, étt.. *pt*, accord.

S'accommoder Um accordein.

S'accommoder au tems Quemér enn amzér eell é - ma.

S'accommoder, *prendre ses aises*, Quemér é æſemant.

Accompagner Derhél-matt.. dalhétt-matt.. zalh-matt.

Accompagné De béhani é talhér-matt.

Accompli Achihuë : Difaute : Parfaitt.

Accomplir sa promesse Derhél *ou* Fournissein er - péh zou bétt grateitt.

Accomplissement Achimantt. m.

Accomplissement, *fidèle observation*, Gouarnation. *f.*

Accoquiner Rantein coquin.. étt.. rante coquin.

S'accoquiner Donétt de - voutt coquin *ou* Didalvé.. *pp*, deitt de-voutt, *&c.*.. *pt*, za de-voutt, *&c.*

Accord Accortt.. *pl*, accordeu : Reihtaitt. m.

Etre d'accord Boutt de uénan.

Accordant Jeaugeable : Æss : Douce.

Accorder Jeaugein.. *pp*, étt.. *pt*, jeauge : Reihatt.. *pp*, hétt.. *pt*, reiha : Laquatt reihtaitt.

Accorder, *terminer un différend*, Accordein.

Accorder, *octroyer*, Rein.. *pp*, roitt.. *pt*, ra.

Accoster Denéchatt.. *pp*, denéchétt.. *pt*, zenécha : Tosstatt.. *pp*, tosstétt.. *pt*, dossta.

Accouchement Gulevoutt.. gulevoudeu : Gulvoudereah.. *pl*, heu. m.

Accoucher Gulevoud *ou* Gulevoudein.. *pp*, détt.. *pt*, ulevoutt *ou mieux* ulevoud.

Accoucheuse Mam - Diéguéss.. *pl*, mam - Diéguéſétt. f.

S'accouder Um apoéein ar er hlein-bréh. V. *Appuier*.

Accoudoir Bancq d'um apoécin.. *pl*, bancqueu d'um apoécin. *f.*
Accouplement Parradur. m.
Accoupler Coublein.. *pp*, étt.. *pt*, gouble.
S'accoupler Parratt.. *pp*, étt.. *pt*, barra.
Accourir Beerratt.. *pp*, étt.. *pt*, veerra.
Accourcissement Beerradur. m.
Accourir Ridéec.. *pp*, étt.. *pt*, ritt *ou mieux* rid : Deridein.. *pp*, étt.. *pt*, zerid.
Accoutumer Accoursein.. *pp*, étt.. *pt*, se : Accousstumein.. étt.. me.
Accréditer Rein autorité.. reitt.. ra.
Accroc Roug.. gueu. m.
Accroche Crog.. gueu. *m.*
Accrochement Croguadur. m.
Accrocher, attacher au croc, Laquad én pign doh er hrocg.. étt, &c.
Monter en s'accrochant, grimper, Crappein.. étt.. grappe.
Faire accroire, Rein de grédein. reitt de grédein.. ra de grédein.
S'en faire accroire Um ésstimein éraug er-péh ma vérr.
Accroissement Crissquadur. m.
Accroître Crissquein.. *pp*, étt.. *pt*, grissque.
S'accroupir Cluchein.. étt.. gluche : Glutein.. étt.. glutt.
Accroupissement Cluchereah.. heu : Clutereah.. heu. m.
Accueil Deguemér. m.
Accueillir, recevoir favorablement, Deguemér.. étt.. zeguemér.
Acculer Casse bétt quena eell mui.. cassétt.. gasse : Culein.
Accumuler Yohein,. étt.. yoh : Dasstum *ou* Dasstumein.. étt.. zasstum.
Accusateur A um glem ag unan bénag.
Accusation Accusation.. neu : Clemmation.. neu. f.
Accuser Accusein.. étt.. se.
Acense Douar çanse.
Acenser. Açansein.. étt.. se.
Acérer Dirennein.. étt.. zirenn.
Achalander Teennein hosstiison.. étt.. deenn, &c.
Acharner Arsséuein.. étt.. arsseu : Gonnarein.. étt.. onnar.
S'acharner Arsséuein doh unan bénag.
Achat Prénn.. *pl*, prenneu. m.
Ache Persill-goué. m.
Achée Buhiguenn.. *pl*, guétt. f.
S'acheminer Um laquad énn heennt : Quemér enn heenntt.
Acheter Prenein.. étt.. brenn.
Acheteur Prenour.. *pl*, rion. m.
Acheteuse Prenouréss.. *pl*, éssétt. f.
Achevé Achihuë *ou* Achihuétt.
Achever Achihuë *ou* Achihuein.. étt.. achihuë.
Achopement Hurtadur : Hurte.. hurteu : Hurtemantt.. teu. m.
Acide Taguss : Huerhuë : Tréang.
Acidité Tagussadur : Huerhonni : Tréangadur. *m.*
Acier Dire. m.
Lame d'acier Direen.. eu. f.
Acquereur Aquessour.. esserion. m.
Aquessouréss.. éssétt. f.
Acquerir Aquessein.. étt.. sse.
Acquerir de la gloire Gouni gloére.
Acquêt Aquesse.. eu. m.
Acquiescement Coussantemantt.. teu. m.
Acquiescer Coussantein.. étt.. goussante.
Acquis Spleite. m.
Acquit, décharge, Aquitte.. eu. m.
Par manière d'acquit E'nn-unn-dremeinn : E'nn ur fæçon dissourci.
Acquiter Aquittein.. étt.. te.
S'acquiter Um aquittein.
Acquitté de son vœu Quitt ag é rho.
Aquit, avantage, Spleite. m.
Acre Taguss : Huerhuë : Tréang.
Acrimonie Tagussadur : Huerhonni : Tréangadur. *m.*
Acte Acte.. eu. m.
Acte, contract, Acte.. eu. *f.*
Acteur Houariour d'enn Téatre.. ierion, &c. m.
Actif Diffraiable : Hasstif *ou* Hasstihuë : Pronte : Bouill.
Actif (terme de Grammaire) A ra.
Passif A andur.
Action Action.. neu. f.
Action, geste, Geste.. eu. m.

Action-de-grace Acte-à-drugairé. *m.*
Activité Apertisse. f.
Actuel Actuéle.
Actuellement Brema ; Présantt.

ADdition Crisscance. f.
Additionner Contein dré ur régle chiffre hannuétt crisscance.
Adhérant A joennte.
Adhérer Coussantein.. étt.. goussante.
Adhésion Coussantemantt. *m.*
Adjacent Tostte ; A sco ar.
Adjectif Guire. (*ne pesez pas sur l'u*) de verchein er fæçon ag enn treu.
Adieu Joy : Quena-vou ; Adihuë ; Adiu.
Adjudicataire De béhani é-ma béd assolvétt.
Adjudication Assolvereah..*pl*, assolvereaheu. *m.*
Adjuger Assolvein.. étt.. ve.
Admettre Recehuë *ou* Recehuein.. étt.. recehuë.
Administrateur Proculour.. proculerion ; Melesstrour.. trerion. m.
Administration Melesstrage.. eu. *m* ; (*peu en usage*) Goarnation. f.
Administrer Melesstrein.. étt.. velesstre.
Administrer les Sacremens Rein *ou* Douguein er Sacremanteu.
Admirable Amirable.
Admirablement E'nn ur fæçon amirable ; Magnificq ; Marveill.
Admirateur Enn - hani a zou énn amiration.
Admiration Amiration ; Souéh. f.
Admirer Boud énn amiration ; Boutt souhétt.
Admis Recehuétt.
Admissible Recehuable.
Admonester Avertissein gued autorité.. étt.. sse.
Adolescence Youanctiss. *m.*
Adolescent A ya énn é youanctiss.
S'adonner Um rein.. um reitt.. um ra.
Adopter Quemér de groaidur.. étt.. guemér.
Adopté, *adoptif*, Queméréte de groaidur.
Adorable Adorable.
Adorateur, *adoratrice*, Péhani a adore ; Adorér.. adorerion. m. Adoreréss.. adoreréssétt. f.
Adoration Adoration. f.
Adorer Adorein.. étt.. re.
Adosser Harpein.. étt : Harzein.. étt.. ze.
Adoucir Douçatt.. eitt.. zouça.
Adoucissement Douçadur. m.
Adresse Adresse. *m.*
Adresser Adressein.. étt.. sse.
S'adresser Um adressein.
Adroit Enn-déss adresse.
Adroitement Gued-adresse.
Adversaire A zou einép.
Adverse A zou einép.
Partie adverse Partie.. partieu. *m.*
Adversité Trebill.. leu. f.
Adulateur A vesse hemp na véritér.
Adulte A zou oueid énn é youanctiss.
Advocat Avocatt.. adétt. m.
Advocate Avocadéss.. éssétt. f.
Aerer Ahuélein *ou* Ahuélatt.. étt.. le.

AFfabilité Dousstér ; Diguemér-matt. *m.*
Affable Douce ; Graciuss ; A zigueméŕ-matt.
Affadir Dïousstrein.. tétt.. zïousste.
Affaire Affére.. rieu. *Petite affaire* Affèrig. f. *Besoin* D'obér.
Affaissement Lausque.. eu. m. *S'affaisser* Um lausquein.. étt.. que. *Fouler* Mahein.
Affamé Nannêc.
Affamer Lacatt d'enn devoutt nanne.
Affeagement Quemér ér Guemunenneu. m.
Affeager, *donner*, Rein ur hemér ér Guemunenneu d'unan bénag.
Affeager, *prendre*, Gobér ur hemér ér Guemunenneu.
Affeageur A guemér unn amplacemantt ér Guemunenneu.
Affectant A zissco mui eitt na vé ; A ra seblantt.
Affectation Diguor éraug er huirioné ; Seblantt.. teu ; Grimace.. eu. *m.*
Affecter Gobér seblantt.

Affecter une Terre pour hipotèque Hipotequein.. ètt.. ue.
Affectif Touchable.
Affection Caranté. f. (*le plurier n'est pas usité*)
Affectionné Carantéuss.
Affectionner Carein.
Affectueux Carantéuss.
Affermer Affermein.
Affermir Rantein ferme : Rantein parfaitt : Parfaittatt.
Affermissement Sterdadur. m : (*point de pl.*) Perfection *ou* Parfection.. neu. *f.*
Afféterie Seblantt.. teu : Grimace. eu. *m.*
Afficher Staguein eitt boutt lénnétt.
Affiler Luemmein.
Affileur Luemmour. *pl*, merien : Limonig.. *pl*, guétt. m.
Affinage Puradur. (*n'a guères d'usage ni au singulier ni au plurier*)
Affiner Puratt : Finatt.
Affinerie El léh é péhani é purér *ou* é finér.
Affineur Fionour.. nerion. m.
Affinité Nesstaitt. f.
Affiquets Breaguereah.. heu : Braguerisse.. eu. *f.*
Affirmer Assurein.
Affliction Affliction.. neu : Trebill.. leu : Chiffe.. eu : Glahar : Anquein.. nieu. f.
Affligeant Glaharuss : Anquinuss.
Affliger Affligein : Chiffein : Glaharein : Anquinein.
Affluance Tolpe brass à dutt. m : Foule vrass à boble. f.
Affluance de paroles Comzeu hemp fomm.
Affluance de biens Pillanté : (*n'est guéres en usage*) Madeu eroualh.
Affluer Arrihuein à-foule.
Affoiblir Goannein *ou* Goannatt.. neitt.. na : Fallat.
Affoiblissement Goannadur. m. (*guères en usage*)
Affoler Follein : Terlatein : Dissquienntein.
Affolir Follein, *&c.*
Affranchir Laquad é liberté.
Affranchissement Liberté, m. [*point de plurier*]
Affre Séonte vaine.. sconteu vaine.
Affreux Eaihuss : Blaouahuss. *Tems affreux* Amzér divalau.
Affriander Affriantein *ou* Affrianratt.
Affront Affrontt.. teu. m.
Affront, tromperie, Affrontage.. eu : Trompereah.. heu. m.
Affronter Gobér unn affronte.
Affronter, tromper, Affrontein : Trompein.
Affronteur Affrontér.. erion : Trompér.. perion. m.
Affronteuse Affronteréss.. teréséet : Tromperéss.. réséet. f.
Affubler Golein ag el lein bétt tenguiass.
Affut de canon Carre cannon.. *plurier*, quirri cannon. m.
Affut (*terme de chasse.*) Spi.. spieu. m.
Etre à l'affut Spiein *ou* Spiale.. spiétt.. mé spi.
Affuter un canon, le mettre en mire, Poenntein ur hannon.
Afin Aveitt : Eveitt : E'vitt.

AGacement des dents Trechon. m.
Agacement, irritation, Attahin : Jahin. m.
Agacer les dents Trechonnein.. étt.. drechon.
Agacer, irriter, Attahinein.. étt.. hin.
Celui qui agace Attahinour.. nerion. m.
Celle qui agace Attahiueréss.. éséet. f.
Age Ouaitt.. ideu. m.
Agencement Arimadur : Ausadur.. *pl*, reu : Aligemantt.. nteu. m.
Agencer Arimein.. étt.. e : Ausein : Aligein.. étt.. e : Dressein.. étt.. zresse.
S'agenoüiller Stouyein *ou* Stouy ar enn eulin.. *pp*, étt.. *pt*, stouy.
Agent Deine à affére. m.
Aggrandir Brassatt.. seitt.. vrassa : Crissquein.. étt.. grissque.
Aggrandissement Crissquadur.. reu. m.
Aggravant A bonnéra.
Aggraver Ponnératt.. eitt.. bonnéra.
Aggregation Consortisse. *m.*
Aggreger Quemér de gonsortt.. *pp*, queméréar de gonsortt.. *pt*, guemér de gonsortt.

Aggresseur Enn-déss commancéd er breféle. m. & f.
Aggression Attahin. *m.*
Agile Scan : Apertt : Buan.
Agilité Scandaitt : Apertisse : Buandaitt. *m.* (*ce dernier n'est pas en usage*)
Agir, *faire*, Gobér.. groeitt.. ra.
Il s'agit Quésstion-é.
Agitation Trecou : Bulari : Trouss : Caffe *m.*
Agiter Trecouein *ou* Trecou.. uétt.. drecoû : Caffé ha digassé : Remuein.
Agneau Ouein : Ouéne.. *pl*, ein *ou* oueinnétt. m.
Agneler Alein.. étt.. e.
Agonie Angonie.. eu : Acque.. eu : Poennd ag er marhuë. *m.*
Agraffe Crochaitte dillatt.. *pl*, crochaitteu dillatt. *m.*
Agraffer Crochaittein dillatt.. dillatt crochaittétt.. mé grochaitte dillatt.
Décrocheter les agraffes Digrochaittein er hrochaitteu dillatt.. étt.. mé zigrochaitte, *&c.*
Agréable Agréable : A heaitte : A blige : Avenantt.
Agréer Heaittein.. enn-déss heaittétt.. mé heaitte : Pligein.. enn-déss pligétt.. mé blige.
Agréez Pligétt-queneoh.
Faire agréer Gobér ma vou cavétt matt. (*Combien de fois a-t'on marqué le Participe & le Present de* Gobér!)
Agréer un navire Gréyein.. étt.
Agreils ou Agrés Gréyage. m.
Agrément Consantemantt : Gratt : Gratt-vatt. m.
Agrémens Parfectionneu à gorff, pé à imur, pé à isspritt.
Agriculture Labour er mézeu.. ieu er mézeu. *m.*
Agriper Attrappe.. étt.. e : Attrappein.. étt.. e.
Aguerrir Duahein doh er brefél.. *pp*, duahétt doh er brefél.. *pt*, mé zuaha doh, *&c.*
Aguets Spi.. ieu : Euéh : Goard *ou* Gouartt. m.
Etre aux aguets Spiale *ou* Spiein : E'uéhatt *ou* E'uéhein : E'neuéhatt *ou* E'neuéhein.
A-gui-l'an-neuf Hoguilannéc.. éguerion. m.
Ah! Ah!
Ahan Trem.. *pl*, meu : Tremereah.. *pl*, heu. m.
Ahaner Tremale.. enn-déss tremétt.. mé drem.
Aheurtement Ahurtance. m.
S'aheurter Um Ahuttein.
Aheurté Ahurtétt : Peennéc.
Ahi Ayau.

A*Ide* Secour.. *pl*, rieu : Confortt.. *pl*, teu. *m.*
Aide, *adjoint*, Confortt.. tétt : Secour.
Aider Secour.. *pp*, étt.. *pt*, r.
Dieu aidant Guett grace Doué : Mar plige guett Doué.
Aigle Splaouér brass.. *pl*, splaouérion brass. m.
Aigre Treang : Aigre.
Vin-aigre Guin-aigre. m.
Aigrette Boquettigueu plu a'laquér doh peenneu er morillonnétt hag er roncétt.
Aigreur Treangadur. *m.*
Aigrir Treanguein.. *pp*, étt.. *pt*, mé dreangue : Aigrein.. *pp*, étt.. *pt*, e.
Aigu Luem : Beaigantt.
Aiguade Provision deure d'ul lestre a ya é baige. f.
Aiguisement Luemmereah.. heu. m.
Ail Quigneine. m.
Gousse d'ail Peén Quigneine.. neu. *m.*
Cayeu d'ail Gran Quigneine.. nneu Quigneine. *f* : Ivin Quigneine.. neu, *&c.* m.
Aîle Assquell.. *pl*, assquelleu *ou* gassquelleu. *Aîles au plurier*, *parlant d'un seul*, Divassquell. f.
Aîle d'un Moulin Branque. *m. ou* Bréh *ou* Assquell. *D'un Surplis* Stoliqueenn. *D'un Bâtiment* Casale ur Menair.. *pl*, casalieu, *&c.* f.
Aîlé Assquellétt.
Aîleron Assquellig.. gueu. *f.*
Aîleron de poisson Assquell pissquétt, *&c.* *f.*
Aîleron de poisson, *nageoires*, Neannerés.. *pl*, neannerésétt. *f.*

Aileron d'une rouë de moulin à eau Alveun.. vatt. *f.*
Ailleurs E'-léh-aral.
D'ailleurs A-heend-aral : O-peén : O-peenn-quemencé.
Aimable A véritte caranté : A véritte boutt carétt ; Digne devoutt carétt : A blige d'én oll : A heaitte d'enn oll.
Aiman Mein-Aiman : Mein-Touche : Mein de douchal compaſs el leſſtri.. *pl*, mein-Aiman, *&c.*
Aimer Carein.. *aimé* carétt..
J'aime mé gar, *tu aime* té gar, *il aime* ean a gar, *nous aimons* ni a gar, *vous aimez* hui a gar, *ils aiment* ind a gar.
Ou : Carein a-ran, carein a-réſs, carein a-ra, carein a-ramp, carein a-rétt, carein a-rantt.
Aimer-mieux Boutt guell guett..*pt*, mé zou guell guenein *ou* Guell-é-guenein.
Aine Plég er vorhaitt. *m.*
Guérir par maléfice l'aine enflée Diſſconteín er Vélbre.. *pp*, étt.. *pt*, ziſſconte er Vélbre.
Aîné (ſuperlatif) Cohan.. *pl*, er-ré-Cohan.
Aînée (ſuperlatif) Gohan.. *pl*, er-ré-Gohan. f.
Droit d'aîneſſe Droid er hohan.. *pl*, droideu er hohan. m.
Ainſi, partant, Raccé.
Ainſi E'halcé : Elcé : E'velcé : Eſſtalcé : E'r-fæçon-zé.
Ainſi ſoit-il Ameenn.
Ajoint, aſſocié, Canſortt..*pl*, tétt. m.
Aſſociée Canſortéſs.. *pl*, téſétt. f.
Ajournement Intimation.. neu. *f.*
Ajourner Intimein.. étt.. e : Intime.. étt.. e.
Ajouter Laquein ouah.. *pp*, laquatt ouah..*pt*, laqua ouah : Criſſquein.. *pp*, criſſquétt.. *pt*, griſſque.
Air, ton, Ton.. neu. m.
Air Aire : Ahuéle. m.
Air Min. m : Fæçon. *f.*
Airain Arèm. m.
Aire Laire.. *pl*, lairieu. f.
L'ancienne coûtume de mettre des Danſes ſur les Aires neuves, même les Dimanches ou les Fêtes, rendent une infinité de Confeſſions ſacriléges. Er guiſs anciein de laquatt corolleu ar el Lairieu néhué, même d'er Sulieu pé Gouilieu, a rante helleih à Govéſſionneu ſactilége.
Ais Planquenn.. étt. m.
Aiſance Aiſemantt.. teu. *m.*
Aiſe Aiſemantt. *m.*
Aiſe, joye, Joye.. joyeu : Coutantemantt.. teu : Pligeadur.. rieu. *m.*
Aiſé Aiſs : E'nn é aiſs : Pihuic *ou* Pihuig.
Aiſé, facile, Aiſs.
Mal-aiſé Diaiſs.
Aiſément Forh-aiſs.
Mal-aiſement Forh-diaiſs.
Aiſſelle (creux ſous le bras) Caſal.. *pl*, caſalieu. f.
Ce qu'on peut porter ſous l'aiſſelle Caſaliatt.. adeu : Caſeliatt.. adeu. f.
Aiſſieu Ahéle.. lieu. m.

ALaiter Leahein *ou* Leahatt.. hétt.. ha : Bronnein *ou* Bronna.. nétt.. vronna.
Alambic Alambig.. gueu. m.
S'alambiquer Um jainein.
Alarme Sponte : Sconte. *m.*
S'alarmer Quemér ſponte.. queméétt ſponte.. mé guemér ſponte.
Albâtre Albaſſtre. m.
Alcoran Léſeenn enn infam Mahomètt.. neu, *&c. f.*
Alléchement Friantage de deennoin unan bénag.
Alécher Teennein *ou* Goumi dré friantage. teennétt *ou* gouniétt, *&c.* deenn *ou* ouni, *&c.*
Alégreſſe Léuéné *ou* Léhuiné. *m.*
Alêne Mineaouétt.. édeu. *m.*
A-l'entour Tro-ha-tro.
Alerte Diſſpoſs : E'uéhétt.
Alevin Piſſquedigueur de laquatt de griſſquein.
Algarade Pouill.. leu. *m.*
Algébre Siance dré chiffre.
Algue Gouemon : Behain. *m.*
Alibi E' léh aral.
Aliénation Guèrh.. heu. f.
Aliéner Guèrhuein.. étt.. uèrh *ou* huèrh.

Aliéner quelqu'un Laquatt de fachein doh unn atal.
Alignement Jeaugeage gued el linenn. m.
Aligner Lincennein., nétt.. enn : Laqyatt de lineenn.
Aliment Bihuance : Magadur : Bouitt. m.
Aucun aliment Tam : Tam-er-bétt.. m. Berhonnenn. *f.*
Alimenter Maguein.. étt.. vague : Bouitta.. teitt.. vouita.
Alimenteux Magufs.
Aliter, *s'aliter*, Chom ér gulé.
Allée Alé.. éyeu. f.
Allée plantée Rabin.. nieu. *m.* V. *Cours*, *où on l'a mis féminin*; *ainsi ce genre est douteux.*
Allégement Consolation. *f* : Aisemantt. m.
Alléguer Larein de zihuenn.. larétt de zihuenn.. lare de zihuenn.
Alléluïa Aleluïa : Méflamp-Doué. m.
Aller Monétt.. oueitt ..
Je vais ou *je vas* mé ya, *tu vas* té ya, *il va* ean a ya, *nous allons* ni a ya, *vous allez* hui a ya, *ils vont* ind a ya.
Allez Quérétt : Eétt.
S'en aller Monéd é heenntt : Quitatt : Monétt quitte.
Alliage Queigereah.. heu : Queingeadur.. reu. m.
Alliance Aliance.. eu. *m.*
Affinité Néfitaitt.. ideu. *m.*
Allié Car dré Aliance.
Allier Aliein : Laquatt quevrétt : Joenntein.
S'allier Um aliein.
Allonge Heennte.. heennteu : Hanté.. hanteu : Peenn de heenntein *ou* de hantein *ou* d'ahédein. *m.*
Allonger Heenntein : Hantein : Ahédein : Afiteennein *ou* Afiteenn : Hiratt.
Alloué Alouétt.. rétt. m.
Alloy Léale.
Allumer Alumein.. étt.. e.
Allumette Alumettenn.. neu. f.
Allure Façon de guerhétt. f.
Almanach Almenatt.. adeu. m.
Alors Nezé : E'nn amzér-zé.
Alouette Huidé.. étt : Huidér.. tétt : Cabellêc.. êguétt : Codioh.. hétt. *m.*
Aloyau Aloyau. m. *Evitez le plurier.*
Alphabet Toud el Laittainneu énn ou rang.
Les Lettres des anciens Bretons ressemblent beaucoup à celles des Hébreux. Laitrainneu er hoh Vertonnéd a zou haval matt d'enn Hébreux.
Alphabet, *petit Livre des Commençans*, Croi-de-Diu. *f.*
Alphabetique Ervé rang el laittaineu.
Alte Chom.
Alte là-dessus Hola : Grig.
Faire alte Arrestein enn heenntt de vouita.
Altérant Séhédig.
Altération Séhétt : Balbe-féh. *m.*
Corruption Breinnaté. *m.*
Altérer Dégasse er féhétt : Balbein.. bétt.. valbe.
Je suis altéré Balbéd-on guett féhétt.
Altérer quelque chose Bihannatt materisse unn dra bénag.. bihanétt, *&c.*.. vihanna, *&c.*
Alternative Choifs.. izeu. *m.*
Alternativement Peb-eile-huéh.
Altesse Ihuéldaitt. *m.*
Altier Roc : Revaitte.
Alun Alumm : Main-Alum. *m.*
Alzan Ar er ru.

AMabilité Madeleah.. heu : Materisse.. sseu. f.
Amadouer Donnatt.. nétt.. zonna.
Amaigrir Traittein *ou* Traittatt.. étt *ou* eitt.. draitta.
Amaigri Traittaitt.
Amande, *fruit*, Alamandenn.. déss. f.
Amandement Guellaheenn. *f.*
Amander Guellat.. *pp*, létt *ou* leitt.. *pt*, uella.
Se porter mieux Guellatt : Francatt.
S'amander Donétt devoutt guell : Um gorrigein.
Amander de prix Amantein.. étt.. e : Revalein.. étt.. e.
Amandier Guenn Alamantéss.. gué Alamantéss. *f.*
Amant Galantt.. ndétt. *m.*

Amantè Galantéſs.. ſétt. f.
Amarrer Amarre *ou* Amarrein.. étt.. e.
Amarre Amarre.. eu. *m.*
Amas Daſſtum.. meu ; Yoh.. heu. *f.* Têſſe.. eu. m.
Amaſſer Daſſtum.. étt.. zaſſtum : Yohein.. étt.. e : Têſſein.. étt.. dêſſe.
Amateur A gare.
Amazone Meairh duah doh er breſéle.. mairhétt, *&c.*
Ambaſſade Ambaſſade. *m.*
Ambaſſadeur Ambaſſadour.. derion. m.
Ambienneur Abiennour.. *pl*, nerion ; Gouard de dreu ſaiſiétt.
Ambigu A ſeneſi deu dra dihavale.
Ambitieuſement Gued-ambition.
Ambitieux Ambitiuſs.
Ambition Ambition. *m.*
Ambitionner Houantatt diar gouſſte er real guett jolouſi doh tai.. étt *ou* eitt.. a.
Amble Haquené. *f.*
Ambroiſie Breouage excéllantoh eid er-ré a hanaouamp.. breouageu, *&c. m.*
Ambulant Ridour.. derion. m.
Ame Inean.. ineaneu. f. *Les rimeurs diſent* Iné, *quand ils en ont beſoin.*
Ame, milieu, Calon.. neu. f.
Amelette Uïeu frintétt.
Améliorement Guellahen.. neu. *f.*
Améliorer Guellat.. étt *ou* eitt.. uella.
Amen Amenn.
Amérement Guett glahar braſs.
L'amérique Enn Douar-Néhuë ; Enn-Iniſi. *m.*
Amertume Huêruonni : Huêruiſion. *m.*
Amertume, douleur, Glahar braſs : Anquein braſs. *m.*
Ameublement Meulbre ; Preſſte. m. Invantoire.. invantoirieu. *f.*
Ami Ami.. jétt ; Mignon.. étt. m.
Amie Amieſs.. éſétt : Mignonell.. léſétt. f.
Amiablement Guett-douſtér.
Amict Amitt.. ideu. m.
Amidon Ampeſs. m.
Amigdales Cangrenneu. f.
Amiral Admiral. m.
Amirauté Admirauté. f.
Amitié Caranté. f.
Amniſtie Remiſſion générale d'enn diſerterion ; Graice générale, *&c.*
Amoindrir Tenaouatt *ou* Tenaouein.. uétt *ou* ueitt.. denaoua.
Amolir Digalédein *ou* Digalétatt.. édett *ou* éteitt.. zigaléta ; Blodein *ou* Blotatt.. odétt *ou* oteitt.. vlôta ; Tinératt.. rétt *ou* reitt.. dinéra.
Amoliſſement Blodadur. m.
Amorce, appât, Friantage laquéd eid attrape enn-hani er hemér. *m.*
Amorce d'armo à feu Amorche.. eu. *m.*
Amorcer Amorchein.. étt.. e.
Amortir Paiein enn Amortiſſemantt.
Amortiſſement Amortiſſemantt.. teu. m.
Amovible A eell boutt lamétt.
Amour Caranté. *f.* [*évitez le plurier*]
Amourette Amourusſtaitt ; Caranté-dall : Liſs : Léſs. f. [*évitez le plurier*]
Faire l'amour Gobér *ou* Taillein ell liſs.
Amoureuſement Guett-caranté.
Amoureux Enn-déſs caranté.
Amphibie A vihuë énn deure eell ar enn douar.
Ample Franq : Fourniſſe.
Amplement Eroualh.
Amplificateur, brodeur, A lar mui eitt na vé requiſs.
Amplificateur A ſau unn diſſcour hire diar comzeu beerre.
Amplification Diſſcour hire ſaouétt diar gomzeu beerre.. rieu, *&c. m.*
Amplifier Sêhuél unn diſſcour hire diar gomzeu beerre.. unn diſſcour hire ſaouétt.. ſau unn, *&c.*
Amplifier, broder, Brondein : Grêſſein.
Ampoule Orceell.. leu ; Orçole.. eu. *m.*
Ampoule, tumeur, Gloaiuënn.. neu ; Huiguellenn.. neu ; Huihiguell.. leu. f.
Amure Amure.. eu. *m.*
Amurer Amurein.. étt.. amure.
Amuſement Devairremantt.. teu. m ; Hoariell.. leu. *f.*
Amuſer agréablemét Rein devairrance.
Amuſer, ſe moquer, Abuſein : Gobér goap.

Amuseur Abusour.. serion. m.

AN Blai.. ieu. m.
Anachorete Herrmite.. étt. m.
Analogie, rapport, Havalediguiah. m.
Anarchie Bro a um gondui hemp Roué na Mêstre particuliére. f.
Anathématiser Excommuniein.. étt.. e. *Détester* Caslat.. caslêeitt.. gassa.
Anatomie Explication peruéh ag er-pêh a forme er horf; éisquernn, neerhenneu, goaliatt, quieq ha courheenn.
Ance Dournn. *m*. *De panier* Bléguééa. f. V. *Baïe*.
Ancêtres, Gourdadieu. m.
Anche d'instrument Hanchenn.. neu. f.
Anchois Glisig.. guétt. m.
Ancien Coh. *Les anciens* Er Goh Tutt.
Anciënement E'nn amzér goh; Guéh-aral; Tro-aral.
Ancienneté Cohonni *ou* Cohoni. *m*.
Ancrage Mouillage. m.
Ancre E'hour.. rieu *ou* reu; Ivor.. rieu *ou* reu. *m*.
Ancre à quatre pattes Grapin.. nieu. f.
Ancre à écrire Lihuë. *m*.
Ancrer Turul enn E'hour.. enn E'-hour taulétt.. mé daule én E'hour.
Ancrier Cornette.. nêdeu. m.
Andouille Andouillenn.. neu. f.
Anéantir Disstrugein.. étt.. zisstruge; Laquatt de nétra.. étt de nétra.. laqua de nétra.
S'anéantir Um humiliein.. étt,. e.
Anéanti Disstrugétt: Laquétt de nétra.
Anéantissement Humilité vrass. *f*.
Ange Æle.. étt. m.
Ange-Gardien Æle-Gardien; Æle-matt. m.
Mauvais Ange Goal-Æle.. goal-Ælétt; Drouc-Spérétt.. édeu; Ærouantt. m.
Angélique A hanval d'unn Æle; A dréh *ou* A deenn d'unn, *&c*.
Angelus Angéluss. m.
Angle Coing.. gneu. m.
Angleterre Bresauz; Sauz *m*.
Anglois Sauz.. zon. m.
Angoisse Gloéss.. ésseu. f.
Anguille Silienn.. eu *ou* étt. f.
Angulaire Enn-déss cornn; Cornée.
Anille Mâle.. eu. f.
Animal E'nevale.. étt. m.
Animation Buhéguiah. f.
Animer Laquatt *ou* Laquein buhé.
S'animer Couragein.. étt.. górage.
S'animer contre Chiffein.. étt.. e.
Animosité Chiffe: Cass. *m*.
Anis Anisse. m.
Aniser Anisein.. étt., e.
Annales Hisstoir ag enn amzér ancieín *ou* goh. f.
Annate Rante er hétan blai ag ur Bénéfice.. *m*.
Anneau Goaleenn.. neu. *f*: Bisseu.. uiér. m.
Anneau, boucle, Maill.. leu. m.
Année Blaiatt.. adeu. *m*.
L'année passée Arlanné.
L'année prochaine De-vlai.
Annexe A joennet.
Anniversaire A beenn Blai: Pep plai.
Service anniversaire Servige blai. *f*.
Annonciation Annonciation. f.
La Fête de l'Annonciation Gouile Maria é Mêrh. *m*.
Annotation Remairque.. eu. *m*.
Annuler Laquatt de nétra.. étt de nétra.. laqua de nétra; Torrein.
Annoblir Rantein Noble.. tétt, *&c*.
Annoblissement Liére à Noblance.. liéreu à Noblance. m.
Anodin Douce.
Anse Dournn. *m*.
Anse, golfe Bai, *prononcez* B.. baiyeu; *prononcez* B yeu *& non* Bai *ni* Bayeu. *m*.
Ante. V. *Ente*.
Antechrist Antecristt. m.
Antenne, vergue, Delé.. éyeu *ou* Dilé.. éeu. *m*.
Antérieur Ancieinnoh; Cohoh.
Antérieurement A-ziarauc.
Antichambre Cambre de opnétt d'unn aral; Cambre à bassage. f.
Anticiper Gobér quennd er hource.
Antidater Mêrchein énn ul liére bénag unn ouaitt cohoh eitt n'enn dé groueitt.
Antidate Ouaitt cohoh eitt n'enn dé groueid el liére. *m*.
Antidote Dram doh én ampoéson. m.

Antienne [*Ce mot venu depuis que la Langue Bretonne n'est plus que le langage des Païsans d'une partie de la Bretagne, il n'y a qu'à le bretoniser*] Antienne.. neu. f. *Ainsi des autres.*
Antimoine Poésun groeid à chouffre hag à lihuë-argantt. m.
Antipape Fauss Pape.. fauss Pabétt. m.
Antipatie Cass à natur.. casieu à natur. *m.*
Antique Ancieïn ; Coh.
Antiquité Amzér ancieïn ; Amzér goh : Goh amzér. f.
Antre Groh.. hieu. *f.*
Antropophage Deine a zaibre er real.. tud a zaibre et real. m.
Anus Toul enn diardran.. toulleu enn, *&c.*
Août, mois, Æsste. m.
Août, récolte, Æsste.. eu. m.
Qui font la récolte ou la moisson Æssterion.

Apanage Partage Royale.. partageu Royale. *f.*
Aparenté Aliétt doh tutt vrâss ; A aparchante de dutt vrass.
Apartement Dihuë pé taire cambre énn unn ti.
Apocalipse Abocalipse. *m.*
Apocriphe Livre rebutétt : Livre aouiltre.
Apologiste A zihuenn causs enn inoçantt.
Apologie Dihuenn enn inoçantt. *m.*
Apoplexie Couffcadeell rohqueénéc.. leu rohqueennéc. f.
Apostasie Désertereah ag er Gricheineah *ou* ag er Fé. *m.*
Apostasie d'un Ordre Désertereah ag unn Urh. *m.*
Apostasier Désertein d'er Gricheineah : Renonci d'er Gricheineah ; Déléfél er Gricheineah *ou* Fé.
Apostasier d'un Ordre Désertein *ou* Renonci d'unn Urh : Déléfél unn Urh.
Apostat Abosstatt.. adétt. m.
Apostat d'un Ordre Menah difroguétt. m.
Aposter Laquat de spiale.
Apostolat Abostoleah.. heu. *f.*
Apostolique Aposstolicq.
Apôtre Abosstole.. étt. m.
Apostropher Adreffein er gonis.
Apostume Apotum.. eu ; Gore.. eu. *m.*
Apostumer Gorein.. étt.. ore. *S'ouvrir* (*parlant de l'Apostume*) Tarhein.. étt.. darhe. *Supurer* Laçor.. étt.. zacor.
Apoticaire Dramour.. erion. m.
Apoticairerie Bouticle enn drameu. f.
Appaiser Disstánein.. étt.. zisstanne : Disstaouein ; Douffatt.
Appareil Appresstemantt. m.
Appareil (*terme de Chirurgie*) Quétant ampalasstre. m.
Appareiller Assortein.. étt.. e.
Appareiller des bêtes Coublein lónétt.
Appareiller, pour mettre à la voile, Aparaillein.
Appareilleur Masson a gommantt d'er real.
Apparemment Marteffé.
Apparence Aparance.. eu. *m.*
En-apparence Ervé-enn-aparance ; Pé-chanche.
Apparesser Lourtatt.. rreitt.. rta.
Apparier Coublatt.. létt.. gouble.
S'apparier Um Goublatt.
Appariment Coubladur. m.
Apparition Aparition.. neu. f.
Apparoître Apatiffein.
Appartenance Apartenance.. ceu. f.
Appartenir Aparchantein.
Il m'appartient Mé-bieu.
Appât Bouitt laqueitt d'attrape enn-hapi er hemér. m.
Appauvrir Peura *ou* Peuratt *ou* Peurein.. rétt *ou* reitt.. beura.
Appel Apêll. m.
Appellant Apêllantt ; A zou apêllantt.. er-ré zou apêllantt.
Appeller, être appellant, Boud apêllantt.
Appeller quelqu'un Galhuein.. étt.. e ; Huchein *ou* Huchale.
Guet-appens Multre spiétt.. multreu spiétt. m.
Appentis Cardi.. ieu. m.
Appercevoir Spurmantein.
S'appercevoir Spurmantein.
Appertement Disqlo-caire ; Sclér.
Appesantir Ponératt.. eitt.. bonéra.

Appétissant Apérituss ; Friantt. (*pour le masculin & le féminin*)
Appetisser Bihannatt.. neitt *ou* nétt.. vihanna.
Appétit Apétite. m.
Appétit concupiscible Imur.. rieu ; Inclination.. neu. m.
Appétit, mauvais penchant, Goal imur : Goal inclination. m.
Applanir Pleinnatt.. nétt *ou* neitt.. bleinna.
Applanissement Plëinnadur. m.
Applatir Pladein..étt.. blatt.
Applaudir Meslein *ou* Meulein *ou* Mélein.. étt.. vêle.
Applaudissement Mëlation.. neu. m.
Application Studi. *m*.
Appliquer Lacad ar.
S'appliquer Studiale.. iétt.. i.
Appointement Gobre ag ur vacation inourable. m.
Apportage Dégasse.. eu. m.
Apporter Dégasse *ou* Dégassein.. étt.. zégasse.
Apposer Laquatt *ou* Laquein.. étt.. laque *ou* laqua.
Appréciateur Prisour.. rion. m.
Apprécier Prisein..étt.. brise.
Appréhender Dougein.. étt.. zouge.
Appréhension Dougeance. f.
Apprendre Dissquein.. étt.. zissque.
Apprentif Pautre méchérour.. pautrétt méchérerion : Compagnon méchérour.. compagnonnétt méchérerion. m.
Apprentissage Dissquemantt.. teu. m.
Apprêts Aprêsste.. eu : Aprêsstemantt.. teu. m.
Apprêter Aprêsstein.
Apprivoiser Donna.. étt.. a ; Cunal.. nétt.. guna.
Approbateur A gaf matt santimand er real.
Approbation Mélation à santimand er real. *m*.
Approchant A. dossta.
Approchant de la maison ou auprès, Tosste.
Approche Tosstadur. *m*.
Approcher Tosstatt.. stétt.. dossta; Denéssatt.. sétt.. zepéssa *ou* denécha.
Approfondir Donnatt *ou* Donnein.. nétt.. zonna. *Examiner* Examinein ; Inclassque.
Approprier Honesstatt.. tétt.. a.
Approprîment Honesstissemantt.. teu. m.
Approprîment d'un bien Possession.
S'approprier Um honesstatt.
S'approprier d'un bien Quemér possession.
Approuver Cavein matt : Mélein.
Appui Harpe. m.
Appuïer Harpein.
S'appuïer Um Harpein.
Appurement Fin à gonte.
Appurer Finein er gonte.
Apre, pour le goût, Tagust.
Apre Russte : Garhuë ; Digampeenn.
Apre, ardent, Groéss.
Apreté, pour le goût, Tagussadur. *m*.
Apreté Russtonni. *m*.
Après Goudé : Arlerh.
Aptitude Disspositiou. f.

A*Quatique* Deurëc.
Aqueduc Pontt-Froud ; Pontt de zouguein deure-froud *ou* deure-ritt.
Aqueux Deurëe.
Aquiescer Coussantein.. étt.. goussante.
Aquilin Crom.
Aquilon Nortt.

A*Rabes* Arabétt.
Arabie Arabie.
Araignée Canivédenn.. édétt ; Canivenn.. étt ; Iragnenn.. nétt. f. *Toile d'araignée* Guiatt-Canivétt.. deu-Canivétt.
Arbalête Arbalasstre.. eu. f.
Arbitrage Choiss ag unan bénag, dré enn eu bartie é procéss, d'ou accordein.
Arbitraire E'dan volanté pepani.
Sentence arbitrale Santance enn hani a zou bétt choiſétt dré enn eu bartie.
Arbitre A zou bétt choisétt dré enn eu bartie d'ou accordein eell ma larou.
Libre-arbitre Liberté à Vap-Deine.
Arbre Guénn.. gué. *f*.
Arbre Généalogique Guénn ag enn Nesstaitt. *f*.

Pierre est au premier dégré de parenté avec son Pere, son Fils, son Frére Pierre a zou er guétan paseenn à guerenntiah gued é Datt, é Vap, é Vraire.

Il est au second dégré avec son Ayeul ou Gran-Pere, son Petit-Fils, son Oncle, son Neveu, son Cousin E'-ma énn eile baseenn gued é Dadïeu pé Tatt-Coh, é Zoarein, é Youdre, é Ni, é Ganderhuë.

Il est au troisiéme dégré avec son Bis-Ayeul ou Pére du Gran-Pére, le Fils de son Petit-Fils, son Grand-Oncle, son Petit-Neveu ou Neveu à la mode de Bretagne, le Fils de son Cousin-Germain. [*Les Femmes sont au même dégré que les Hommes: la Mére, la Sœur, &c.*] E'-ma énn dairvétt paseenn gued é Gour-Dadïeu pé Tatt d'é Dadïeu, er Map d'é Zoarein, é Gour-Yondre, é Gour-Ni pé Ni é quifs Bréh, Map d'é Ganderhuë-Germein. [Er Groagué a zou ér même paseenn gued er Mâlétt: er Vam, enn Hoaire, &c.

Une génération plus éloignée de Pierre, est le quatriéme dégré Ur rum peelloh doh Pierre a zou er bedairvétt paseenn.

Le cinquiéme dégré n'empêche plus de se marier; pourvû que ce ne soit pas en ligne directe. C'est-pourquoi, si Adam revenoit sur la Terre il ne pourroit se marier; tous les Hommes décendants de lui en ligne directe Er buemvétt paseenn né vire mui a ziméein; meitt na vou él lineen creifs. Raccé, pé zehai Adam ar enn Doar né eellehai quétt diméein; pé zifsqueenn toud enn Dud à nehou él lineenn greifs.

Arbuste Guennic.. igueu. *f.*

Arc Goarêc.. égui. *f.*

Arc à tirer des fleches. V. *Arbalête.*

Bander un arc Steénein ûn Arbalasftre.

Arc-boutant Pilér maffonnatt de secour ur vure.

Arc-en-Ciel Goarêg-er-glau.. goarégui-er-glau. *f.*

Arcade Goarêc.. égui. f.

Eglise en arcades Ilifs ar goarêgui.

Arcenal Armerie.. ou. *f.* Léh *ou* Ti é péhani é ouarnér enn armage.. léhieu *ou* tiér é pété, *&c.* m.

Archal Orchal. m.

Arche d'un pont Goarêc.. égui f.

Arche-d'alliance Arche-à Alliance. *m.*

Arche de Noé Arh-Noé. *m.*

Archange Arhéle.. étt. m.

Archer Archér.. rétt *ou* herion. m.

Archet Archette.. eu. m.

Archevêché Arhéfsopti.. prïeu. *f.*

Archevêque Arhéfscop.. obétt. m.

Archidiaconat } *La Langue Bretonne*
Archidiaconé } *est plus ancienne.*

Archidiacre Archidiacre.. étt. m. [*ainsi que dessus*]

Archiduc Archiduc.. uguétt. m.

Archiduchesse Archiduguéfs.. éfétt. f. (*ainsi que d'Archidiaconat*)

Architecte Méftre-batiffour.. meiftre-batifferion. m.

Architecture Siance de vatiffein.

Archives Léh ma ouarnér er papérieu.. léhïeu ma, *&c.* *m.*

Arçon Maffe er félle.. *pl*, maffeu féllieu. m.

Ardemment Guett-crétt brafs: A volanté vatt.

Ardens, feux folets, Sclerdériguett nofs. m.

Ardent A ta groéfs: Lofsquedic.

Feu ardent Tan groéfs. m.

Ardeur, vivacité, Grétt. *m.*

Ardeur du feu Groéfs: Tuemdér. *m.*

Ardillon Brochenn boucle.. brochenneu boucle. *f.*

Ardoise Méinglafenn.. afs. f.

Ardoisiere Meinglé à Veinglafs.. *pl*, meingléïeu à Veinglafs. *m.*

Arête de poisson Dreinnenn pifsquétt.. drein pifsquétt. f.

Argent Argantt. m.

Argenter Argandein.. ntétt.. nta.

Argenterie Arganteri. f.

Argille Pri: Douar-bihuë. *m.*

Argilleux Priellêc.

Argument Difsputte à fiance. m.

Argumenter Difsputal à fiance.. tétt.. zifsputte, *&c.*

Aride Séh-corne: Goal féh.

Aridité Séhour brafs. *m.*

Arithmétique Siance de gontein. f.
Armateur Bourhiſs ul Leſſire. m.
Arme Arme.. eu. m.
Armée Armé.. éyeu. f.
Aile droite Cornn *ou* Coſſté déheu unn armée. *m.*
Armer Armein.. étt.. e.
Armes, écuſſon, Armoirie.. rieu. *m.*
Armoire Armenére.. rieu ; Armelére.. rieu : Credanſe.. ſeu. f.
Armerique Arvoircq. *m.*
Armure Harnéſs.. ézeu. f.
Armurier Armuriére.. rieu. m.
Aroche (herbe) Boutache. *m.*
Aromates Lézeu ha drouguéu matt doh er horruption. f.
Arpent, meſure, Quevére.. quevérieu : Déuéh-aratt.. déuéhieu-aratt. m. (*En Bretagne il eſt de 20 cordes en longueur & de 4 en largeur. Chaque corde eſt de 24. pieds.*) V. *Journal.*
Arpentage Meſurereah.. heu. m.
Arpenter Meſurein gued er oualenn.. étt gued er oualenn.. mé veſur gued er oualenn.
Arpenteur Meſurour gued er oualenn.. rerion gued, &c : Priſour.. ſerion. m.
Arquebuſe, fuſil, Aquebutte.. teu. f.
Arrachement Teennadur.. reu. m.
Arracher Teennein.. étt.. deenn : Diblantein : Léméle ; Diourïennein.. étt.. ziourienn. *Les Chardons*, Dioſſcalein.
Arracheur Teennour.. rion. m.
Arranger Rangein.. étt.. e : Campennein.. étt.. gampenn.
Arrangement Rangereah.. heu : Reihtaitt.. ideu : Campennereah.. heu. m.
Arrérages Réſſtageu de baiein ag ur rante deliétt. m.
Arres Arréſs.. ézeu. m.
Donner des arres Arrézein.. étt.. e.
Arrêt, qui retient, Harpe.. eu. m.
Arrêt, Jugement, Arreſſte.. eu. m.
Arrêter Arreſſtein.. étt.. e : Dalhein.. étt.. zalh. *Une barrique, &c.* Sçurzein.. étt.. e.
Arrêté de la parole Gague *ou* Gagautt.. gagaudétt ; Gaguillautt.. udétt. m.
Arrêtée Gague *ou* Gagaudéſs.. gagaudézétt ; Gaguillaudéſs.. ézétt ; Gaguilléſs.. ézétt. f.
† *Ainſi de preſque tous les autres Féminins.*
Arrêter, retarder, Tardein.. étt.. darde : Dalai.. iétt.. zalai.
Arrêter, demeurer, Chomein *ou* Chom.. métt.. m ; Poéſein *ou* Poéſél *ou* Poéſs.. ézétt *ou* eſtte.. boéſs.
Arrêter, s'amuſer, Dalai *ou* Dalaiein.. aiétt.. zalai.
Arriere Ardran ; Arguilétt.
En-arriere A-guile ; Ar-guile.
Arriere-faix Gulé er Hrouadur é coff é vam. m.
Arriere-feu Meinn-fournell.. mein-fournell. m.
Arriere-main Quill-dourne.. quill-deourne. *m.*
Arriere-ſaiſon Diloſſthan. *m.*
Arrivée Donnédiguiah. heu. f.
Arriver Arrihuein *ou* Arrihué.. étt.. é.
Arrogamment Guett-randon.
Arrogance Randon. *m.*
Arrogant, te, Roc.
Arrondir Rondiſſein *ou* Rondiſſale.. sétt.. a *ou* e
Arroſer Deura *ou* Deurein.. rétt *ou* reitt.. zeura ; Arrouſein.. étt.. e.
Arroſoir Arrouſér.. rieu. m.
Arſenic Arceniſſe. m.
Art Michér.. rieu. *f.*
Arts-Libéraux Michér noble.. rieu noble.
Artére Goahïenn vráſs.. ïatt vráſs. f.
Artichaut Artichautt.. artichautt. m.
Article Article.. eu. m.
Article du doigt Ouennce.. eu. m.
Articuler Comſs reih.. comzétt reih.. gomſs reih.
Artifice Ard.. deu. m.
Feu d'Artifice Goulïdeenn royale.. eenneu royale. *f.*
Artifice, tours, Troyell.. eu. *f.*
Artillerie (*La Langue Bretonne plus ancienne ne peut avoir que le même mot*) Artillerie. *m.*
Artimon Guerne-gorne.. guerni-gorne. *f.*

Artisan Artisantt.. tétt. m.
Artisane Artisantéss.. ésétt. f.
† *Suivant qu'on l'a dit ci-dessus.*

Ascension Ançansion. f.
Asme Beere-henale. m.
Asne Aseenn.. éseenn. m.
Asnesse Aseenéss.. éseennesétt. f.
Asnon Aseennig.. gueu. m.
Asnonher Haquein.. uétt.. haque.
Asperge Assperge.. éssperge. m.
Asperger Esspergein.. étt.. e.
Aspersoir, goupillon, Essperge.. eu. m.
Aspic Æsspig.. guétt. m.
Aspirant Ingorto.
Aspirer Boud-ingorto.. béd-ingorto.. zou-ingorto.
Assaillant Attaquour.. rion. m.
Assaillir Attaquein.. étt.. e: Saillein er face. V. *Crasse.*
Assaisonnement Saisonnemantt.. teu. m.
Assaisonner Saisonnein.. étt.. n.
Assassin Muldrér.. drerion. m.
Assassinat Muldre.. eu m.
Assassiner Lahein expréss.. éd expréss.. e expréss.
Assaut Pri-sautt.
Assemblage [*terme de menuiserie*] Assemblage.. eu. m.
Assemblée Assamblé.. éieu. m.
Assemblée de nuit Feste-noss.. eu-noss: Filage.. eu. f.
Assembler des pieces Assamblein.. étt.. e: Joennein.. étt.. e: Jeutein.. étt.. e.
Assembler des personnes Assamblein.. étt.. e: Tolpein.. étt.. dolpe: Dasstumein *ou* Dasstum.. métt.. zasstum.
Asseoir Aseein.. ett.. asé: Chouquein.. étt.. e.
Rasseoir. (V-y)
Assez Asséss: Erouash: Quemend eell à faute.
Assidu Fidéle ar é labour.
Assiduité Fidélité ar el labour. f.
Assidûment Guett-fidélité.
Assiégeant A assiége.
Assiéger Assiégein.. étt.. e..
Assiette, base, Diasé m.
Assiette, meuble, Assiette.. eu. f.
Assiettée Assiettatt.. adeu. f.
Assignation Assination.. eu. m.
Assignation (*terme de Palais*) Intimation. eu. f.
Assigner Intimein *ou* Intim.. étt.. m.
Assises Diasé. m.
Assistance Assistance.. eu. f.
Assistant Assistantt.. tétt.
Assistante (*Religieuse*) Assistantéss.. ésétt. f.
Assister Assisstein.. étt.. e.
Association Berdiah.. heu. f.
Associer Receu er verdiah.. étt.. u.
Assommer Flasstrein à dauleu: Malein à dauleu.. éd à dauleu.. vale à dauleu.
Assomption Assomption. f: Gouil Maria creiss Æsste. m.
Assortiment Assortemantt.. teu. m.
Assortir Jaugein.. étt.. e.
Mal assorti Dijauge.
Assotir Assotein: Sodein *ou* Sotatt.. tétt.. ta.
Assoupir Dégassein *ou* Dégasse er housquétt.. er housquétt dégassétt.. zegasse er housquétt.
S'assoupir Morgoussquein.. étt.. vorgoussque.
Assoupissement Morgoussque. m.
Assouvir Goalhein.. étt.. oalh.
Assouvissement Goalhadur. m.
Assujetti Sujétt.
Assujettir Laquatt de bléguein.. uétt de bléguein.. laqua de ....
S'assujettir Pléguein.. étt.. blég.
Assujetissement Dalhédiguiah. m.
Assurance Assurance.. eu. f.
Assurance, gage, Gage.. eu. m.
Assurance, hardiesse, Hardéhtaitt.. m.
Assuré Assurétt: Sur: Certain: Hardéh: Ferme.
Assurément Assurétt: Sur: Certain: A-dra-sur: Ferm.
Assurer Assurein.. étt.. e.
Assurer, rendre stable, Laquatt devoutt sonn.. uétt devoutt sonn.. laqua devoutt sonn.
Assurer, mettre en assurance, Laquad énn assurance,
Assurer des Marchandises Assurein: Goarantein.. étt.. oarante.
Rassurer Hardehatt.. heitt.. a.

S'assurer, se rassurer, Hardéhatt.
S'assurer d'une chose Um assurein.. étt.. e.
Assureur Goarantour.. terion. m.
Assureusse Goarantourésſ.. éſétt. f.
† *Suivant la Règle ci-dessus.*
Asthmatique Pousſétt ou Peuétt, *pour le* m. *&* *le* f.
Asthme. V. *Asme*.
Astre Steireenn.. ſtire ou ſteirenneu ou ſteirétt. *f*.
Astreindre Contraignein ou Contraign.. gnétt.. gontraign.
Astringent Remétt d'arresſtein.
Astrologie Uricinereah.. heu. *m*.
Astrologue Uricin.. nétt. m.
Astronome Uricin.. nétt. m.
Astronomie Uricinereah.. heu. *m*.
Astuce Finesſe.. eu. f.
Asile Retirance.. eu. m.

A *Thée* Hemp Doué na Léſeenn.
Atitrer, aposter, Laquatt de ſpial.. étt de ſpial.. laqua de ſpial.
Atome Peudrennig.. gueu. *f*.
Atours Braguereah.. heu ; Brague risſe.. eu. *f*.
Atrabilaire Mouhér.. herion. m.
Atrabilaire [*parlant d'une personne du sexe*] Mouherésſ.. éſétt. f.
Atre Ouélétt.. édeu. *f*.
Atroce Blaouahusſ.
Atrocité Blaouah.. heu. *m*.
Attache Stag.. gueu : Staguell.. leu : Ariell.. leu : Amarre.. eu. *m*.
Attache de rame Fasſqle.. eu. f.
Attache, longe, Louan.. neu. f.
Attache, affection, Stag.. gueu. *m* : Carante. f.
Attachement Dalhédiguiah.. heu. m. V. *Attache, Affection*.
Attaché, adonné, Taulétt doh ou d'én.
Attaché les uns aux autres Stag-oh-ſtag.
Attacher Staguein.. étt.. e : Amarrein ou Amarre.. étt.. e.
Qui s'attache Stagusſ : A um ſtague.
Attaquant Attahin.. nerion. m.
Attaqué Attahin : Attaque.. eu. *m*.
Attaquer Attaquein.. étt.. que : Um guemére doh.. um guemérétt doh.. um guemére doh.
Atteindre Ampoignein ou Ampoign.. gnétt.. gn : Attrappein ou Attrappe.. étt.. e.
Atteint de maladie Scoeitt guett cleinhuétt.
Atteint, convaincu, Hanaouétt cablusſ.
Attelage Aval.. Avayeu. *f*.
Atteler Staguein.. étt.. e.
Attelier Léh é péhani é vé mécherion é labouratt. m.
Attelle Afſcledenn.. léd. f.
Attelle pour mesler la bouillie Bourpeenn.. neu : Asſeel.. leu. f.
Attelle pour la galetoire Bariquelſ.. eu. f.
Attelle pour pesſeler le lin Paluh.. heu f.
Atteles du colier des chevaux Paronnenn.. neu. f.
Attenant Harzantt : A douche doh.
En-attendant E'-tretantt.
En-attendant avoir mieux E'-ciſéta enn devoutt guell.
Attendre Gortosſ.. tétt ou teitt.. orto : Arfau.. aouétt.. *u*.
S'attendre Boud-ingorto.. béd-ingorto.. zou-ingorto : Esſpérein.. rétt.. esſpére.
Attente Hiteah. *m*.
Attendrir Tinérein ou Tinératt.. rétt ou reitt.. dinéta : Blotein ou Blotatt.. tétt ou teit.. vlota.
Attendrir, faire compassion, Gobér truhé.. groeitt truhé.. ra truhé.
S'attendrir Quemér truhé.. quemérétt truhé.. guemér truhé.
Attendrisſement [*terme de Morale*] Truhé. (*n'a point de plurier.*) m.
Attentat, entreprise hardie, Divergontisſe. *f*.
Attente Gorto : Gortoenn : Esſpérance. f.
Etre en attente Boud-ingorto.
Pierre d'attente Mein-crog.. mein-crog. *m*.
Attenter Divergondein éneip.. détt.. zivergontt, *&c*.
Attenter à la vie Clasſquein ou Clasſque lémél er vuhé.
Attenter contre la Loi Saouein ou Séhuél einép d'el Léſeenn.. ſaouéd einép d'el Léſeenn.. ſau einép, *&c*.
Attentif A chéleu.

Attentif à ses affaires Sourciablé.
Attention Attantion. f.
Ecouter avec attention Chelehuein péh ou pêrhuéh ou éhatt ou parfaitt ou gued-attantion.
Attentivement Gued-attantion.
Atténuer Gouannatt.. nétt.. ouanna.
Atterrage Douarage. m.
Atterrer Disscarein ou Disscar, à blatt ou d'enn Douar.
Atterrir Doarein.. étt.. zoar.
Attestation Tesstani à gomportemantt matt. m.
Attester Tesstanieín.. étt.. desstani.
Attiedir Minglein.. étt.. vingle.
S'attiedir Donétt devoutt mingle.
Attifer Aligein de vragal.. étt de, &c.. ige de vragal.
Attirail Aquipage.. eu. m.
Attirant Enn-déss er vertu de deennein er real. V. *Attraïant*.
Attirer Teennein doh tou é huenan.. étt.. deenn doh ein me huenan ou doh ein. (*seulement*)
Attirer, allecher Astriantein ou dein.. tétt ou détt.. nta.
Attiser Asstisein.. sétt.. e.
Attouchement Attouchemantt.. teu: Tasstournereah.. heu. m.
Attraire Teennein.. étt.. deenne.
Attraits Chalme.. eu: Quinétt. (*sans plurier*)
Attraper Attrapein ou Attrape.. étt.. e: Ampoignein ou Ampoeignein ou Ampoeign.. gnétt.. gn.
Attraper Trompein.. étt. drompe.
Attraïant A deenn caranté.
Attribuer Chongeal éma unan bénag enn-déss groeitt pé larétt.
Attribuer une faute Taulein ou Turul er vrêll.. léd er vrêll.. daule er vrêll: Blamein.. étt.. vlam.
S'attribuer l'honneur Quemér enn inour.. eréd enn inour.. guemér enn inour.
Attribut Parfection.. neu: Qualité.. éyeu. *f*.
Attrister Trisstâl.. tétt.. drissta: Rein chiffe.. reitt chiffe.. ra chiffe.
S'attrister Quemér chiffe [*on a tant de fois repeté les participes & les présens de* Quemér *& de* Rein, *qu'on ne les mettra que lors-qu'il y aura une raison particulière*]
Attrition Attrition.. neu: Contrition imparfaitt. f.
Voici la vraïe Attrition: Détester le péché plus que tous les autres maux; & donner dans son cœur la préférence à Dieu sur tous les autres biens; par la crainte de l'Enfer; ou par le desir du Paradis. Chétu ama er guir Attrition: Cassad er péhétt mui aveid enn ol drougueu aral; ha rein énn é galon er bréférance de Zoué ar enn ol madeu aral; dré enn doujeance ag enn Ifnhuernn; pé dré enn desir ag er Baraouéss.
Attrouper Tolpein bandenneu.. pétt bandenneu.. dolpe, &c.: Dasstumein ou Dasstum bandenneu.. étt bandenneu.. zasstum, &c.
S'attrouper Um dolpein: Um zasstum, &c.

AV (*Article du Datif singulier*) D'el, D'enn, D'er.
† *Il faut* D'enn, *devant* A, d, e, h, i, n, o, t, u, y. *Il faut* D'el *devant* L. *Il faut* D'er *devant* C, *qui se change en* g *ou* h; f, g, j, k, m, p, q *qui se change en* h; r, f, v, x, z. V. *la Gram. pour les exceptions*.
Avaler Lonquein: Aivrein.. étt.. e.
Action d'avaler Lonquereah.. heu. *m*.
Avaleur, goinfre, Lontêc.
Avance Inrauque ou Irauque. *m*.
Faire les avances Monéd énn arbeenn.
Payer d'avance Paiein éraug.
Avancement, progrès, Profitt ou Poursfitt.. ideu. m.
Avancer, hâter Hasstein.. étt.. e: Diffrai.. iétt.. ziffrai.
Faire avancer Caffe éraug.. éd éraug.. gaffe éraug.
S'avancer Um avance.. étt.. e.
S'avancer, profiter, Profitein.. étt.. brofite.
Avanger Fonnein.. étt.. e.
Qui avange Fonnuss: Fonable.
Je ne puis avanger Né fonne qué dein.
Avanie Injure méhuss: Méh dirag enn oll. *m*.
Avant [*particule*] Quennet.

Avant que Quennet ma.
Avant, profondément, Queu: Don: Larg.
Bien-avant Queu-matt: Larg-matt.
L'avant, prouë, Frigalion.. neu. m.
D'avant, par-devant, A-ziaraug: Dré-ziaraug.
Avant-coureur Senefiance.. ceu. m.
Avantage Spleite: Pourfitt. m: Donæson. *f.*
Avantager Gobér donæson.
Avare Avariciufs.
Avarice Avarice. *m.*
Avarie Avari. *m.*
Aubade Sòn de saludein.. neu. *m.*
Aube du jour Goleu-dé *m.*
Aube, ornement, Aube.. eu. f.
Auberge Hosstaleri.. ieu. f.
Aubergiste Messtre ag enn Hosstaleri. m.
Aube-Epin, épine blanche, Spërnenn.. e. *f.*
Aubier, auberne, Guenn-goaitt. m.
Aubin (*blanc d'œuf*) Guenn ui.. ieu. m.
Aucun Nieunn: Hanni: Dein: Dein-er-bétt.
En aucun lieu E'néb-léh: E'néb-tu.
En aucune façon E'néb-fæçon: E'néb-quist: E'-fæçon-er-bétt: E'-quifs-er-bétt.
Aucune-fois Güéh-er-bétt.
Aucunement E'néb-fæçon: E'-fæçon-er-bétt.
Audace Divergontisse. f: Effronte-reah. *m.*
Entreprise audacieuse Taule hardéh: Taule divergontt *ou* éffrontétt. *m.*
Audacieusement E'nn ur fæçon divergontt *ou* éffrontétt.
Audacieux Divergont: E'ffrontétt. m.
Audacieuse Divergondadell.. lézétt: E'ffrontadell.. lézétt. f.
Au-deça E'nn tu-ma *ou* maun.
Au-dela E'nn-tu-hontt.
Audience Audiance.. eu. *m.*
Audience, auditoire, Lifs.. lizieu: Léfs.. lézieu. *m.*
Auditeur A chéleu.
Auditoire Lifs. m.
L'Avé Enn Avé-Maria. (*sans pl.*) m.

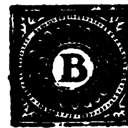
Avec Guett (*devant une consonne*) Gued (*devant une voïelle.*)
Avec moi Guenein. *Avec moi-même* Guenein-mé.
Avec toi Guenitt. *Avec toi-même* Guenidé.
Avec vous (*singulier & plurier*) Guenoh *ou* Gueneaih.
Avec lui Guetou. *Avec lui-même* Guetou-ean.
Avec elle Guethi.
Avec nous Guenemp.
Avec eux ou elles Guetai.
Avec qui Guett pihuë?
Avec lequel ou laquelle Guett péhani.
Avec lequel des deux Guett péhani ag enn eu?
Avec laquelle des deux Guett péhani ag enn ihuë?
Avec ceux ou celles Gued er-ré.
Aveline Queneuenn-garh.. u-garh: Queneuenn-bott.. u-bott. f.
Avenant A blige: Avenantt.
Etre avenant Pligein: Boutt avenantt.
Avenement Donnédiguiah. *f.*
Avenir Enn amzér de zonétt.
A-l'avenir A-vrema.
Les Avents Enn Aveentt. m.
Aventure Avanture. *m.*
A-l'aventure D'enn avanture.
Dire la bonne-aventure Lareín er bo-n'avanture.
Celui qui dit la, &c. Uricin.. nétt. m.
Aventurer Avanturein.. étt.. c.
Aventurier Ridour.. derion. m.
Aventuriere Ridouréfs.. ézétt. f.
Avenuë Rabin.. nieu. *m.*
Avérer Aproquein.. étt.. e.
A-verse A-squdellatt.
Aversion Cafs: Cassoni. *m.*
Avoir de l'aversion Enn devout cafs doh: Glassein doh.. étt doh.. sa doh.
Il a de l'aversion pour vous Ean enn-défs cafs doh eaih: Ean a glassa doh eaih.
Aversion d'un mets Dongér.. rieu. *m.*
Aversion, repugnance Hirisse. *m.*
Avertir Avertissein.. étt.. e.
Avertissement Avertissemantt.. teu. m.
Aveu Disscribation d'enn Lutru.. neu d'enn, &c. m.

Aveu Coufsantemantt.. teu. m.
Aveugle Dall.. létt. m.
Aveugle Dall *ou* léfs., dalézétt. f.
Aveuglement Dalédiguiah. m.
Aveuglément Ell unn dall : Guett-dalédiguiah.
Aveugler Dallein,. étt.. zalle.
S'aveugler Um dallein.. étt.. e.
Auge Loaire.. eu : Lohaire.. eu. f.
Augée Loairatt.. adeu. f.
Augmentation Criffcadur. *m.*
Augmenter Criffquein.. étt.. griffque.
Augure Uricinereah.. heu. *m* : Sorcereah.. heu. f
Augure Uricin.. nétt : Sorcére,. forcerion. m.
Augure Uricinéfs : Sorceréfs.. éfétt. f.
Augurer Spial enn amzér de zonétt : Dihuinein er péh n'enn dé quéd arrihuétt.
Auguste Impériale.
Avide Gourhamble.. étt : Lontéc : Gourmantt.
Avidement Guett-gourmantiffe.
Avidité Gourmantiffe. *m.*
Avilir Rantein vile : Rantein diffprifable.. rantétt.. rante, *&c.*
S'avilir Um rantein vile, *&c.*
Avilissement Diffprifadur. m.
Aviné Treféte gued er guin : Abiétt gued er guin.
Au-jour-d'hui Hirihuë : Hinihuë.
D'au-jour-d'hui arrivé, vous-vous en-allez demain. Hirihuë arrihuétt, arouah hui a ya-hou-c'ennt.
Il ne-se taira d'au-jour-d'hui Bité né dau.
Au-jour-d'hui en un mois Enn dé-ma é-peenn ur mifs.
Aviron Rouan.. eu. *f. Son touret* Toulêtte.. êdeu. m. *Son anneau* Faffqle.. eu m.
Avis Ayifs.. izeu. m.
Il m'est avis Haval guenein.
Aviser Avifale.. sétt.. avifs *ou mieux par la seconde façon de conjuguer,* Avifale a-ran.
S'aviser Um avifale.
Avitailler Avitaillein.. étt.. e.
Avives Aïvéfs. f.
Au-moins Der-bihannan.
Aumône Alifon.. nieu. *m.*
Aumônier Matt d'enn alifon.
Aumus. m. *La Langue Bretonne étant plus ancienne, il faut se servir du même mot.*
Aunage Goalennage.. eu. *f.*
Aune Goalenn.. neu. f.
Aunée Goalenpat.. adeu. f.
Auner Goalennein,. étt.. oualenna.
Auneur Goalennour.. nerion. m.
Auneuse. Goalennouréfs.. ézétt. f.
Aune, bois, Guêrne, *f.*
Avocasser Avoçadein.. étt.. avocadein a-ran (*vaut mieux que*, Mé avocatt)
Avocasserie Avocadereah.. heu. *m.*
Avocat Avoçatt.. adétt. m.
Avocate Avocadéfs.. ézétt, f.
Avoine Quêrh.. heu. *m.*
Champ d'avoine Quêrhêç. *f.*
Avoir Enn-devoutt.
J'ay Me-mefs. *Vous avez* Hui e-ouefs. *Il a* Eah enn defs. *Nous avons* Ni unn-efs. *Ils ont* Ind ou-defs.
N'avoir Dïovér.. rétt.. ziovér : Manquein.. étt.. vanque.
Avortement Faufs gulevoutt. m. *Mais pour les bêtes c'est* Col blaiatt, *pour les unes* : Col cochonet, *pour les autres, &c.*
Avorter Enn-devoud ur faufs gulevoutt. V. *Avortement.*
Faire avorter Boutt caufs ag ur faufs gulevoutt.
Avorton Aouilltre. m.
Avoutre Avouiltre.. étt. m.
Avouer Aouéein.. ett.. e.
Auparavant Quenntt.
Comme auparavant Ell quenntt.
Auprès Toslte : E'tal : Harz.
D'auprès A-dal.
Auriculaire E'r fcoharnn.
Avril Embrill. m.
Aurore Goleu.. dé. *m.*
Auspice Uricinereah.. heu. m.
Aussi E'hué.
Aussi Quer. *Aussi grand* Quer brafs. *Aussi-bien* Quer-cloufs.
Aussitôt Quenntéh.
Austére Rusfte. m.
Austérement Rusfte.
Austérité Rusftonni. *m.*
Austral Az et hreisfté.

Autant Quemeent.
Encore autant Quemenntaral.
Autel Autér.. rieu. *f.*
Maître ou Grand-Autel Autér-Vesstre. *f.*
Autentique Splann : Ar béhanl é eellér fiett (*livre*, *&c.*)
Auteur Enn-déss groeid en Aivre.
Automne Dilossthan *m.*
Autoriser Autorisein.. étt.. e.
Autorité Guelloutt : Mesttouni : Pouvêrr : Autorité. *m.*
Au-tour Ardro.
Tout-au-tour Tro-ha-tro.
Au-tour de moi Ar me zro.
Au-travers A-dréss.
Autre Aral : All : Dissavale.
D'autres Real.
Les autres Er real.
L'un & l'autre Enn eile hag éguilé.
Les uns & les autres Enn eile hag éguilé.
Je n'ai autre chose Ne méss nétra quin.
Autre que moi me mouche E'xtroh eid on a huéh mé fri.
Autre-fois Guéh-aral.
Autre-part E' léh aral.
Aucune part E'neimbléh.
Autrement E'nn ur fæçon aral.
Autruche Euturche.. étt : Lotrusse.. uzétt. *m.*
Autrui All : Aral.
Auvent Cardi.. ieu. *m.*
Aux D'ell : D'enn : D'er. V. *Au.*
Auxiliaire A secour.
Axiome Proverbe recehuétt par-toutt.. proverbeu recehuétt par-toutt. *m.*

AYant, *possedant*, Ell enn-déss.
Ayant payé Goudé enn-devoute paiétt.
Le Prédicateur ayant prêché le Carême, fit sa quête au mois d'Octobre Goudé *ou* Ell m'enn-dequai er Predégour perdégued er Hoariss, ean a rass é guesste de viss Gouil-Miquêle.
Aye (*interjection*) Ayau!
Ayeul, *Gran-Pere*, Tadïeu.. uér. *m.*
Ayeule, *Gran-Mére*, Mamïeu.. uér. *f.*
Mes Ayeux Me Ourdadïeu.
Azur, *bleu précieux*, Er hairan glass : Glass royale. *m.*
Azuré Ag er hairan glass : A lass royale.
Azime Bara hemp gouile : Bara hemp biouile : Bara-can. m. *Pain à-chanter* Bara-can, *c'est-à-dire*, *Pain qui doit être consacré à la Messe, laquelle anciennement on chantoit toûjours.* V. *Pain.*

B



Est une Lettre muable; c'est-à-dire, qui change quelque-fois. Il y a en Breton neuf lettres muables, B, c, d, g, k, m, p, q, t, *qui se changent en diverses autres lettres, selon les différentes positions où elles se trouvent. Ces changemens se présentent naturellement aux Enfans, qui ont sucé le Breton avec le Lait; & cependant donnent beaucoup d'éxercice à ceux qui veulent apprendre cette Langue.* [*On renvoye à la Grammaire*]
Les Lettres muables ne changent point quand elles commencent la phrase.

BAB

BAaillement Badaillereah.. heu. *m.*
Baailler ou Bâiller Badaillatt.. *pp*, létt., *pt*, vadaill.
Babeure Leah-ribott. *m.*
Babil Caquette.. *pl*, eu. *m.*
Babillard Caquettour.. terion : Flagornér.. nerion. *m.*
Babillarde Caquetouréss.. éssétt : Flagorneréss.. éssétt. *f.*
† *C'est ainsi que du mot masculin on forme ordinairement le féminin.*
Babiller Caquettein.. étt.. gaquette : Flagornein *ou* Flagornale.. nétt.. ne.
Babine Moge.. eu. *m.*
Babiole Dissterage.. eu : Disstéragig.. gueu. *m.*

Babouin, bavart, Baoufs.. uzétt. m.
Babouine Baouféfs.. ézétt. f.
Bac Ehalantt.. ndétt. m.
Baccalaureat Quétan titre er-ré a ftudi devoutt-Doctorétt. m.
Baccanales Troufs - Malardé.. uzieu--Malardé, *m.*
Bacchique A ivage.
Bacchus Baqufs : Ivragnereah. m.
Bacchus & Venus se suivent Enn ivragnereah hag er bailliardeah a um héli.
Bachelier Enn-déſs er hétan titre devoutt Doctor : Bacheliere.. étt. m.
Bachot Baguig - tréh.. gueu - tréh. *f.* Tréhig.. gueu. m.
Bacquet Baillog.. gueu ; Pelesftre.. eu ; Rangeott.. odeu. m.
Badaud Baguenautt.. udétt. m.
Badaude Baguenaudéfs.. ézétt. f.
Badaudage Baguenaudage.. eu. m.
Badauder Baguenaudale.. détt.. vaguenaude.
Badauderie Baguenaudage.. eu. *m.*
Badin Bouffon.. nerion : Drugeour.. erion. m.
Badine Bouffonneréfs.. ézétt : Drugeréfs.. ézétt. f.
Badinage Bouffonnereah.. heu ; Drugereah.. heu. m.
Badiner Bouffonnein.. étt.. vouffon ; Drugein *ou* Drugeale.. gétt.. zruge.
Badinerie Bouffonnereah : Drugereah. *m.*
Bafoüer Méhéquatt dirag enn oll.. uétt *ou* ucitt dirag enn oll.. véhéqua dirag enn oll.
Bagage Bagage.. eu : Balott.. odeu : Paquette.. eu. m.
Plier bagage Gobér é baquette, de guitatt.. grocitt., ra, *&c.*
Bagatelle Bagatelle.. eu : Bagagig.. gueu. *m.*
Bagatellier Bagageour., erion. m.
Bagatelliere Bagageouréfs.. ézétt. f.
S'amuser à des bagatelles Um abusein guett bagatelleu *ou* guett bagatell.
Bague Biseu.. uiér. *m.*
Votre bague Hou piseu.
Sa bague [à lui] E' viseu.
Sa bague [à elle] Hé biseu.
Leurs bagues Ou biseuiér.

† *Le P. Gregoire a travaillé tant qu'il a pû à donner des règles pour ces changemens. [Voyez la Grammaire.]*
Bague de nôces Biseu-éraitt *ou* éraid.
Bague-sauve Divahin.
Je me suis retiré bague-sauve Mé méſs um deennétt divahin *ou* divifs ha divahein.
Baguette Goaleenn.. neu. f.
Baguette de tambour Bah-tambourin.. bihiér-tambourin. f.
Bahut Arh.. heu. *f.*
Bai [couleur] Guéll. *(ne pesez point sur l'u, car vous feriez, meilleur)*
Baigner, tremper, Glubein.. étt.. lube.
Se baigner Um ronquédein.. étt.. éd.
Baigné de larmes Glubétt guett dar *ou* dareu.
Baigneur Gronquédour.. rion. m.
Baignoir Léh de ronquétt.. léhieu de ronquétt. m.
Baignoir, baquet, Quibeell.. leu. *f.*
Bail Baill - Ferme.. leu - Ferme. m : Ferme.. eu. *f.*
Baillée (terme d'Usement) Néué ag ur gomenantt.. éieu à gomenanteu. *m.* *Nouveautés [somme pour avoir la baillée]* Néuieu. *m.*
Donner la baillée Rein enn néué.
Faire la baillée Gobér enn néhué.
Bâiller Badaillatt.. létt.. vadaille.
Bailler Rein.. reitt.. ra.
Bailli Senéchal.. létt. m.
Bailliage Canton édan ur Senéchal.. onnieu, *&c.* m.
Baillivau Baillivautt.. udeu. m.
Bain Gronquereah.. heu. m.
Donner le bain Gronquédein.. étt.. ronquéd.
Baïoue Jotte.. eu. f.
Baisemains Gourhiaimenneu. *f.*
Baiser Boque.. eu ; Bouche.. eu. m.
Le baiser, uniquement pour le plaisir qu'on y trouve, est criminel Er boque, aveid er bligeadur hemp quin a gavér énn ou, a zou criminéle.
Baiser [verbe] Boquein.. étt.. voque ; Bouchein.. étt.. vouche.
Baiseure Bouche.. eu.. *m.* V. *Bizeau.*
Baisotterie Boquereah.. heu ; Bouchereah.. heu. *m.*
Baisser Isélein *ou* Isélatt.. létt *ou* leitt..

la : Gouzi ou Gouziein.. étt.. ougi-
Bal Bâle.. eu. m.
Tous les Peres de l'Eglise disent que, pour recevoir dignemēt un Sacrement, il faut avoir renoncé au Bal & à la Danse Toud enn Tadeu ag enn Ilifs a lar pénaufs, aveitt receu, né vernn qué péh Sacremantt, éma réd enn-devoutt renonciétt d'et Bâle ha d'enn Danse.
Baladin Bouffon : Furluquin. m
Balafre Gouli ét face, groeid eveitt méhéquatt ou difinoutein. *m.*
Balafrer Gobér ur gouli ét face aveitt difinoutein ou méhéquatt..
Balai Scubêllenn.. neu. *f.*
Balaïer Scupein.. étt.. e.
Balaïer le four & fourgonner le feu, Quenilein.
Balaïeur Scupour.. rion. m.
Balaïeuse Scuperéfs.. ézétt. f.
Balaïûre Scupadur.. reu. *m.*
Balance Balance.. eu. f. *Son fleau* E' oualenn. *Son bassin* E' bladenn : E' scudeell. *f.*
Etre en balance Boud énn arvare..
Balancier Balancér.. rion. m.
Balbutier Guaguillein ou Gaguillein ou Gaguillatt.. létt.. aguille.
Balcon Galerie ihuéle.. rieu. *f.*
Bale d'arme Bolaitt.. ideu. *m.*
Bale-ramée Bolaid à zeu beenn. *m.*
Bale de jeu Meellig.. gueu : Pelotteenn.. neu. f.
Bale de mercier Pannêrr-mêrcerie.. Pannérieu-mêrcerie. f.
Bale de grain Peell. f. *Brin de bale* Peelleenn.. neu. *f.*
Baleine Balein.. nétt. *m. C'est un monstre marin qui a ordinairement 54 pieds de long; 12 d'épaisseur; une gueule de 8 pieds d'ouverture.*
Balot Balott.. odeu. m.
C'est votre vrai balot. Né jauge quin doh eaih vit doh eoh.
Baloter Um zavai er veellig.. um zavaiéd er veellig.. um zavai er veellig.
Baloter, se moquer, Gobér goab ou goap.
Balustrade Balusftre.. eu. f.
Bamboche Gorrigantt.. ndétt, m.
Ban Bann.. neu. m.
Banc Bang.. gueu. m.
Bancelle Banguig.. gueu. *m.*
Bandage Grouifs dire de féhuél et boailleu ha d'ou derhél ét hoff. *f.* ou m. *suivant les lieux.*
Bande Bandeenn.. neu. f.
Bande pour tenir les cheveux des femmes du commun, Naheenn.. neu. f.
Bande, troupe, Bandeenn.. neu : Baguatt ou Bagatt.. adeu. f.
† *En Hébreux*, Bagath, *veut dire la même chose.*
A-bande A-vandenneu : A-vagatt.
Bandeau de Religieuse Dalaitteenn ou Dalateenn.. neu. *f.*
Bandelette Bandeennig.. gueu. f.
† *Vous voyez la maniere de trouver les diminutifs, en ajoutant*, ig ou ic.
Bander, lier, Ariein.. étt.. e.
Bander une arme Bandein.. étt.. vande.
Se bander contre Séhuél einép.. éd.. fau : Um revoltein.. étt.. e.
Bandi Brigantt.. ndétt. m.
Bandoulier Brigantt. m.
Bandouliere Bandolière.. eu. *m.*
Baneret Eutru dréfs er-té ag er hartér. m.
Banière Baniéle.. eu. *m.*
Banie Bann.. neu. *m.*
Banir Bannein.. nétt.. vanne.
Banir du païs Forbannein.. nétt.. ne : Divroein.
Banissement Forbannereah.. heu. m.
Ban-lieuë Leau musulétt.. leaueu musulétt : Leau cordeenn.. leaueu cordeenn. f.
Banque Banque... eu. *m.*
Banqueroute Banqueronte.. eu. *m.*
Banqueroutier Banqueroutér.. terion. m.
Banquet Banquette.. eu : Bannhuéfs.. ézeu ou ézieu. m.
Banquetter, faire banquet, Banquettein..
Banquier Banquour.. querion. m.
Bâtême Badien ou Badiennet.. teu. *f.*
Bâtiser Badeein.. étt.. vadé. *Ondoïer* Crechenicin.. étt.. hrecheine.
Baptiste Badéour. m.
Baptistère Fonce à Vadienn.. fonceu à Vadienn. m.
Extrait-Baptistère Papér-Badienn.. pa-

périeu-Badienn. m.
Baquet V. *Bacquet*.
Bar [*poisson*] Barz.. zétt. m.
Baragouin Grigage. m.
Baragouiner Grigagein.. étt.. e.
Baraque Logeell.. leu. f.
Baratte Ribotte.. eu : Poribotte.. en. m.
Barattée Ribotennatt.. adeu. m.
Baratter Ribottatt.. ottétt.. ribotte.
Action de baratter Ribottereah. m.
Celui qui baratte Ribottour.. terion. m.
Celle qui baratte Ribotteréss.. ézétt. f.
Barbacane, petite ouverture dans un talus, Huiére.. rieu. m. V. *Chantepelûre*.
Barbare Barbare.. étt. m.
Barbarie [*païs*] Barbarie. f.
Barbarie Tra. m. *ou* Action barbare. f.
Barbarisme Guir difforge él langage ma classquér er boutein. m.
Barbe Barhuë.. hueu. f.
Une barbe Ur varhuë. *Deux barbes* Dihuë varhuë. *Trois barbes* Taire barhuë. *Qui est bien fourni de barbe* Barhuëc. m. *Sans barbe* Divarhuë. m. *A sa barbe* E'nn é face. *Sainte Barbe* Santéss Barbe. f.
Barbet Barbêtte.. étteu. m.
Barbier Barbér.. erion. m.
Barbon Coh Barhuëc.. coh varhuéguétt. m.
Barbotter Foudouillatt.. létt.. l.
Barbotter entre les dents Marmotatt.. otétt.. varmotte.
Barbouillage Baliboussage : Basstrouillage. m.
Barbouiller Balibousein.. étt.. valibousé : Basstrouillein.
Barbouilleur Baliboufs.. uzétt : Basstrouille.. étt. m.
Barbu Barhuëc. m.
Barbuë Barhuégueun.. ézétt. f.
Barbuquet Velim doh er beec. m.
Barde Péh trouhétt tenau ha lédan ag el latt de lardéein, eitt grônein ur pichon, *&c.* a laquér doh er bire.
Bardeau, dont on se sert au-lieu d'ardoises ou de tuiles pour couvrir, Tueén de douein.. tuatt de douein. f.
Bar-d'eau Bardeell.. leu. f.
Barder un poulet Gronnein ur pichon gued ur péh lartt tenau.
Barguigner Bargaignein.. étt.. vargaigne : Chippotal.. tétt.. te.
Barguigneur Barguignour.. nerion : Chippotour.. terion. m.
Barguigneuse Barguigneréss.. ézétt : Chippoteréss.. ézétt. f.
Baril Barrouill.. létt : Barràutt.. udeu. m.
Plein un baril Barrouillatt.. adeu : Barraudatt.. adeu. m.
Barique Barrique.. eu. f.
Plein une barique Barriquatt.. adeu. f.
Barnabé Bernabé. m.
Baron Baron.. nétt. m.
Baronne Baronéss.. ézétt. f.
Baronnie Barronniah.. heu. m.
Barque, petit Navire ponté, depuis 150 tonneaux jusqu'à 20, Barque.. eu. m.
Barracan, étoffe tissuë de poil-de-chevre, Bouracan. m.
Barre de fer Barrenn.. neu. f.
Barre, levier, Loh.. heu. m.
Barre de la porte des Païsans Sparle.. eu. m.
Barre (pointe de sable ou de rochers avancée en mer) Barrenn.. neu. f.
Barre, f. *&* *Barreau*, m. Liss.. izieu. Léss.. ézieu. m.
Barreau de bois Barrenn.. neu. f.
Barrer une porte Sparlein.. étt.. e.
Barrette Bonette-cornêc ru ; a bresantér d'enn-hani a vé hannhuétt Cardinale.. bonetteu-cornêc ru. m.
Barricade Bardeell guiffrage d'arresstein enn anemisétt.. *pl*, Bardelleu guiffrage. f : Sparle.. eu, *&c.* m.
Barricader Bardellatt guett guiffrage d'arresstein enn anemisétt.. bardellétt guett guiffrage.. vardecll guett guiffrage : Sparlein.. étt.. le.
Se barricader Um vardellatt doh enn anemisétt ou doh el laiton : Um sparlein, *&c.*
Barriére Barielle.. eu : Clud.. deu. f.
Barrelemi Barralammi. m.
Bas Isséle : Inséle. m.
Basse Isséle : Inséle. f.
Plus-bas Isséloh : Inséloh.
En bas D'enn-guiass.

Le bas Enn dianneu.
Au-bas de la page E'r fin *ou* énn achimand, ag er bagenn.
Parler bas Coms isséle.
De haut en bas A zerlué bétt t'enn-guiass.
Bas, *profond*, Donne : Deune.
Bas, *abject*, Vile.
Mettre bas Nodein.. étt.. nodein a-ta. (*se dit des chiens & chats*)
Bas, *chausse*, Lore *ou* Loaire.. lerreu. *f.*
Une paire de bas Ur ré Lerreu. *m.*
Basané Dùartt.. rdétt. m.
Basanée Dùardeell.. lézétt. f.
Bas-bord, *côté gauche du Navire de la poupe à la proüe*, Babourh.. heu. m.
Base Diassé. *m*: Fondaison. f.
Basilic Serpantt.. tétt. m.
Basilic [*plante*] Basilic. m.
Basin, *toile de coton & de fil*, Basin. m.
Basque d'habit Cartér Jusstacor.. cartérieu, *&c. m.*
Basse-cour Porh à ziardran.. porheu à ziardran. *m.*
Basse-Bretagne Breih-Isséle, *mieux*, Isséle-Vreih. *m.*
Basse-fosse Basse-fosse.. ozieu. *m.*
Bassesse Insséldaitt. *m.*
Bassesse, *lacheté*, Poelltronnereah.. heu. *m.*
Basset, *chien*, Qui bassette.. chasse bassette. m.
Bassin Bilig.. gueu. *f.*
Grand bassin Bilig vrass. *f.*
Petit bassin Bilig vihan. f.
Bassiner le lit Tuemmein er gulé, énn unn tremeine étré el licériu ur chauffètte goleitt.
Bassinet Oëléd-aquebutte.. édeu. *f.*
Bassinoire Chauffète goleitt de duèméd er gulé.. chauffetteu, *&c. m.*
Bastant Basstantt.
Bastide Menaire.. rieu. *m.*
Bastion Corne ur hassteell à vresél.. corneu ur hassteell à vresél. m.
Bastonnade Tauleu bah. *m.*
Bastonner Bahatatt.. teitt.. vahata.
Bât Basse.. eu. m.
Paneau de bât Golhédenn basse. *f.*
Bataille Combatt.. teu. *m.*
Champ de bataille Place er hombatt. m.
Bataillon Enn hantér *ou* antér pé enn derderann ag ur Regemantt Soudardéd ar droaitt, gued ur Hapitain érang, rangétt presste caire de gombattein. (*Escadron*, *quand c'est de la Cavalerie*)
Batant A sco.
Batant de cloche Bahoule.. eu. m.
Batant de porte Doriquell.. leu. *f.*
Batant de fenêtre Volètt.. édeu. *f.*
Batard, *fils illégitime*, Basstartt.. rdétt. m.
Batarde Basstardéss.. ézétt. f.
Batard d'adultere Aoultre.. étt. m.
Batarde Aoultréss.. ézétt. f.
Batar-d'eau Bardeell.. leu. *f.*
Batardière Spunsèc.. éguétt. *m.*
Batardise Basstardiah.. heu. *m.*
Bate-à-beure Bah-ribott.. bihiétt-ribott. f.
Bateau Bâg.. Bagueu. *f.*
Batée Lairiatt.. adeu. f.
Batée de pommes Loiratt.. adeu. f.
Batée de papier. V. *Main.*
Batelée Bagatt.. adeu. f.
Bateleur. V. *Baladin.* m.
Batelier Bagour.. guerion. m.
Batelier de passage Treihour.. rion. m.
Batement des mains Sco *ou* Foettereah enn deournn. m.
Batement de pous Casse er goahiétt.. casseu er goahiétt *ou* goahiatt. m.
Bâter Laquad er basse.
Baterie Dournereah.. heu : Cannoreah.. heu : Foettereah.. heu. *m.*
Baterie de canon (*La Langue Bretonne étant plus ancienne*, *il faut bretoniser cè mot*, *& dire*) Baterie cannon.. eu cannon. *m.*
Baterie de cuisine Presste queguin.. pressteu, *&c. m.*
Bateur A sco : A zourne : A foètte.
Bateur de blé Dournér.. nerion. m.
Bateur de pavé Féneantt.. tétt. m.
Bâtier A ra bazeu *ou* A huerh, *&c.*
Bâtiment Batimantt.. teu. m.
Bâtiment, *navire*, Lesstre.. ri : Batimantt.. teu. m.
Bâtir Batissein.. étt.. vatisse.
Bâtoir Bah-tillatt. *f.*

Bâton Bah.. bihiér. *f.*
Bâton de Croix Troaid'er Groéss. m.
A bâton rompu Peb-eile, peenn.
Bâtonnier de Confrérie Abbatt.. adétt. m.
Bâtre Scoein.. itt.. sco : Dournein.. étt.. zourne : Foettein *ou* Foettale.. étt.. te : Caunein.. étt.. ganne : Pilein *ou* Pilatt.. étt.. bile.
Bâtre le blé Dournein.. étt.. zourne
Bâtre la quaisse Scoein ar eun tambourin.
Bâtre des mains, pour applaudir, Scoein ar enn deournn.
Bâtre les ennemis Feahein.. étt.. e.
Bavard Baouss.. ouzétt. m.
Bavarde Baouzéss.. zézétt. f.
Bavarderie Baousereah.. heu. *m.*
Baudet Aseenn.. éseenn. m.
Baudrier Bandouliére-cléan.. lierétt-cléan. m.
Bave Bau.. baoueu. f. *Oter la bave* Divaouein.. étt.. zivaoue.
Baver Baouzein.. étt.. vaouss.
Bavette Bausette.. eu : Bausér.. rieu. *m.*
Baveur Baouss.. uzétt. m.
Baveuse Baousess.. ézétt. f.
Bauge Groh enn oh-goué. *m.*
Bauge, petite loge de terre, Ti-douar. *m.* Logell. f.
Baume Baume. m.
Bavolet. V. *Coëffe.*
Bayonnette Bayonette.. eu. f.

B*Eatification* Disclaration à eurusstaitt. f.
Béatifier Disclairien eurusS.
Béatifique A eurusstaid.
Béatilles Ouai vihan ur pichon. f.
Béatitude Eurusstaitt. *m.*
Béatitudes du sermon de Notre-Seigneur Quenntél à eurusstaitt.. quenntélieu, *&c.* f.
Beau Caire : Brau. m.
Belle Gaire : Vrau. f.
Fort-beau, fort-belle, Forh-caire.
Il fait beau Caire-é.
Beau tems Amzér gaire.
Assez beau ou belle, Caire eroualh : Brau eroualh : Coennte eroualh.
Beau-beau Brebraou. m.
Tout-beau Hola : Doucic : Ar-houcouar.
Vous avez beau faire Caire-é-ouéss gobér.
Beaucoup Calss : Aioh : Héleih : Terrible : Horrible : Merbétt : Paut : Forh : A-verrein.
Il s'en faut beaucoup Héleih *ou* Aioh *ou* Calss a fautte.
Beau-Fils, fils du mari ou de la femme, Mabec.. éguétt. m.
Beau-Fils, gendre, Déan.. nion. m.
Beau-Frére, Brairèc.. éguétt. m.
Beau-Pere, second mari de notre mere, Tadèc.. éguétt. m.
Beau-Pere, pere du mari de la femme ou pere, &c. Tadèc.
Beaupré Cougouleu er uerne visain. m.
Beauté Cairdaitt : Quinaitt. *m.*
Une beauté Ur plah coennte. f.
Bec Piguosse.. eu. m.
Becard, femelle de saumon, Bécartt.. rdétt. m.
Beccasse Quévellèc.. éguétt. *m.*
Beccassine Quioh.. hétt. f.
Bêche Pale.. eu : Reinhuë.. eu. f.
Bêchée de terre Palatt.. adeu. f.
Bêcher la terre Troein douar.
Becquée ou bêchée d'oiseau, Becgad ur pichon. *m.*
Donner la becquée Bouita ur pichon.
Becqueter Piguossein : Piguossatt.. sétt.. biguosse.
Bedaine Coff brass. *m.*
Bedeau Regresstein.. nétt. m.
Béer Diguor ur beec brass.
Béfroi Coaidage el hléhér. m.
Béfroi, cloche destinée à sonner l'alarme, Toccin.. neu. m.
Bégaiment Gaguillaudage. m.
Bégayer Guaguein : Gaguillaudein : Haquein.
Bégaud Baguenautt.. audétt. m.
Bégauder Baguenaudein.
Bégauderie Baguenaudage. *m.*
Bégue Gague : Gaguillautt. m.
Beguin Couife bihan. m.
Beguin Jobelin.. neu. m.
Beguine Bigodeenn.. ézétt. f.
Bêlement, cri de la brebis, Beaiqueah.. heu. m.

Bêler Beaical.. caitt.. veaica.
Belette Careell.. létt. f.
Bélier Meud.. meudér. m.
Belière, anneau qui suspend le batant d'une cloche, Orgueneell.. létt. m.
Belitre Clasquour.. rion. m.
De plus belle Guell-ar-huell.
Belle-chose Enn-dra-gaire.
Belle-Fille, fille d'un autre lit, Meairhaic.. aiguétt. f.
Belle-Fille, bru, Gouhé.. éion. f.
Bellement Ar-hou-couar.
Belle-Mere, seconde femme de notre pere, Mamêcq.. êguétt. f.
Belle-Mere, mere du mari ou de la femme, Mamêcq. f.
Belle-Sœur Hoairecq.. éguétt. f.
Demie-Sœur Hantér-Hoaire. f.
Demi-Frere Hantér-Braire. m.
Belliqueux Brézélégour.. guerion. m.
Bellissime Caire aioh : Caire hemp fom.
Bellot, lotte, Coenntiecq : Caire passable.
Benedicité Bénédicité. m.
Benedictin Menah à Urh San Benoitt. m.
Benedictine Leannéss à Urh San Benoitt. f.
Benediction Beennoh.. heu. f.
Benediction du Très-Saint Sacrement Bénédiction er Sacremantt.. neu er, &c. f.
Benediction, louange, Meslation.. neu. f.
Benefice Benefice.. eu. m.
Benefice, Cure, Personnage.. geu. f.
Benefice d'inventaire Benefice-invantoire. m.
Beneficial A aparchante d'er benefice.
Beneficier Enn-déss ur benefice.
Benet Beye : Beeguêc : Amouaitt : Sôtt. m.
Bénignement Guett-dousflér.
Bénignité Dousflér. m.
Bénin Douce ou Dousse.
Bénir Béniguein.. étt.. vénig.
Bénir Dieu Mêslein Doué.
Bénir pour guérir par sortiléges Béniguein : Disscontein.. étt.. zissconte.
Pain béni Bara-béniguétt. m.
Bénitier Benetér.. rieu. m.
Bequille Mâle.. eu. f.
Bercail Creu-dévétt. m.
Berçeau Caveell.. leu. m.
Berceau Alê goleitt. f.
Bercer Lussquenn ou Lussquennein ou Lussquennatt.. nétt.. enn : Hussquellatt.
Celui qui berce Lussquennour.. nerion. m.
Celle qui berce Lussquennouréss.. ézétt. f.
Action de bercer Lussquennereah.. heu. m.
Bergame [*inventée depuis que la Langue Bretonne est devenuë le langage des Païsans de la Bretagne*] Bergame. f.
Berger Bugul.. guelion. m.
Bergere Buguléss.. ézétt. f.
Bergerie Creu-dévétt. m.
Bergerie Bandeenn dévétt.. neu dévétt. f.
Bergeronnette (oiseau) Canneréss.. ézétt. f.
Berle Belér : Cresson-deure. m.
La berluë Deulegatt berlutec.
Bernard Bairnatt. m.
Bernardin Menah à Urh S. Bairnatt. m.
Bernardine Leannéss à Urh San Bairnatt. f.
Berner Gobér-goap.
Bertrand Bailtram.
Besace Bissacq. f.
Besogne Labour.. rieu. m.
Besoin E'hom.. meu. m.
Besoin, affaire de, D'obér ag.
Il a besoin de cette chose D'obér enndéss ag enn dra-zé.
Béssière Basadeell.. leu. f.
Bétail Chétale. m.
Bête E'névale.. étt : Lonne.. étt. m.
Bête-sauvage Lonne-goué. m.
Bête-aprivoisée Lonne-donneitt. m.
Bête-chimérique Anqueu. m.
Bête (légume) Baitézeenn.. baitéss. f.
Bête-rave Boiterabeenn.. be. f.
Bethleem Baileem : Baisleem. f.
Bêtise Amouaidiguiah. m.
Betoine Betoin : Betenig. m.
Beuf Eijonn.. éhein. m.
Bouvillon Creenn-Eijonn : Eijonn ïouanc. m.

Beuf écorné Eijonn biſſcornn *ou* digornn *ou* digornétt.
Chair de beuf Béuein. *m.*
Manger du beuf Daibrein beuin.
Beuglement Buceellereah.. heu. m.
Beugler, mugir, meugler, Buceellatt.. létt.. vuceelle.
Beurre Amoneenn.. neu. m.
Potée de beurre Podad amoneenn. *m.*
Moche de beurre Guigneenn amoneén. f.
Beurée Péh bara-moneenn. *m.*
Beurer Amoneenna *ou* nein.. nétt. na.
Beurier Amoneennaour.. narion. m.
Bévuë Béyadur : Falvarche béye. *m.*
Beuvette Léh ma um gavér liéſs d'ivein bouteillatt. *m.*
Beuvetier Tavarnour er Parlemantt.. nerion *ou* niſion, *&c.* m. [*Ce mot n'eſt pas de la Tour de Babel*]
Beuveur ou bûveur Ivour.. verion. m.
Beuveuſe Ivouréſs.. ézétt. f.

BIais Béſſquell.. leu. *f.*
Qui eſt de biais Béſſquellèc.
Biaiſer Trichal.. hétt.. driche : Béſſqueellein.
Biberon Pott bronnêc. m.
Biberon du pot Bronn pott. *f.*
Biberon, ivrogne, Ivour.. iverion. m.
Bible Livre er Scriture-Sacrétt : Scriture-Sacrétt *ou* -Santéle. *m.*
Bibliotéque Cabinêd el livreu. f.
Bibliotequaire Enn-hani enn-déſs er ſourci à gabinêd el livreu. m.
Bibus Bagatelle : Tra diſſtére. m.
Biche Héyéſs.. ézétt. f.
Fan de biche Méné carhuë : Caruig. m.
Bicoque Logeell.. leu. f.
Bidet Bidaitt.. aideu. m.
Bidon où l'on met ſur mer à manger pour 5 ou 7 matelots. Gamelle.. eu. *f.*
Bien Matt.. madeu. m.
Bien Danné : Pihuidiguiah. m.
Faire du bien Gobér vatt.
Homme de bien Dein honeſſte. *m.*
Bien [*adverbe*] Matt : E'rhatt.
Fort-bien Magnifig : Foth-érhatt : Marveill.
Bien, commodement, Æſs.
Bien. V. *Beaucoup*.
Bien ſçavant Abile braſs.
Eh bien donc Ama ennta.
Et bien ſoit Ama beétt.
Auſſi-bien que Quer clouſs eell.
Il fait du bien à tous. Ean a ra vatt t'enn oll.
Bienfaiſant A ra vatt.
C'eſt bien fait Mad-é.
Un homme bienfait Unn deinn tâilléd ag er choiſs. m.
Bienfaiteur Obérour-matt.. érerion-vatt *ou* erizion-vatt. m.
Bienheureux, ſe, Euruſs.
Bien-loin, au-lieu, E'-léh.
Bien que Péguemeenntt-bénac : Pénauſs-bénac.
Bienſéance Honeſſtiſſe. *m.*
A ſa bienſéance E'nn é améne.
Qui n'eſt pas à ſa bienſéance Diameine *ou* Diaméne.
Bientôt Abréſſte : Sondein : Soudéne : Preſantt : Touchantt.
Bienveillance Volanté-vatt : Caranté. f : Tuemdér : Gratt-vatt. *m.*
Bien venu Reechuétt matt : Deitt matt : Deguemerétt matt.
Soyez le (la) bien venu (ë) Deitt-matt-tevehaitt.
Bienvenuë, premiere entrée, Donnédiguiah. f: Donné-matt. *m.*
Biere, cercueil, Chaſs.. ſeu : Leure.. leureu. *m.*
Bierre (*boiſſon*) Bire.. eu. *m.* (*évitez le plurier.*)
La bierre nouvellement faite ou trop vieille, n'eſt pas ſaine Bire re freſque pé re goh n'enn dé quéyah.
Biez Can.. neu : Toul-can. m.
Biffer Diffacein ur ſcritur.
Bigame A zou bétt dihuë huéh dimeétt. m. *&* f.
Bigame, en ſon mauvais ſens, Enn-déſs dihuë vouéſs *ou* deu zeine.
Les perſonnes coupables de ce crime, méritent la potence en ce monde & l'Enfer en l'autre Er-té cabluſs ag er hrime-hond a vérite er groug ét bétt-man hag enn Inhuèrne ér-béd aral.
Bigareau Quiriſeenn-douce.. quiriſs-douce. *f.*
Bigarautier Quiriſeén-douce *ou* Guéén

quirifs-douce.. gué quirifs-douce. *f.*
Bigarrer Marcellatt : Bricaillatt.
Bigarrure Marcell : Bricaill. m.
Bigle Louifs : Luffe : Luche. m. & f.
Bigler Luézein : Luchein : Louifein.
Bigler, fermer fouvent un œil, Bleinguein.. étt.. vleingue.
Action de bigler Bleinguereah. *m.*
Bignet Bignètte.. nêdeu. m.
Quatre ou cinq bignets Puar pé puemp bignètte.
Bigorne Annean cornêc. *m.*
Bigorneau Biguorne.. biguornétt. *m.*
Bigot Bigott., odétt. m.
Bigote Bigodeenn.. ézétt. f.
Bigoterie Bigottage. *m.*
Biguer Trocquein.. étt.. drocque.
Bijoux Presftigueu-braguerifse. m.
Bile Bile. *m.*
Bilieux Cargued à vile. *Plus*, Carguet-toh.
Bilieux, colérique, Tære : Colère : A fache buan.
Billard Unn hoari billattt.. hoarieu, *&c.* m.
Bille Boule-billattt.. bouleu-billattt. f.
Bille, bâton pour étreindre, Bah fterderéfs. f.
Bille de gros bois Afsclédeenn.. afsclèd. f.
Bille de fagot Billon.. billonneu. *m.*
Une bonne bille paffe pour un fagot Ur billon mad a dremeine eitt fagodeenn.
Billet Billetteenn *ou* Billette.. teenneu *ou* teu. *f.*
Tirer au billet Tennein ér villètte.
Billette Billon.. billonneu. *m.*
Billot Billott.. odeu. m.
Biner Larein dihuë ovéreenn énn unn dé.
Le Peuple n'eft pas bien fervi lors-que le Prêtre bine Er Boble n'enn dé qué fervigétt matt, a bé lar er Bêlêc dihuë ovéreenn énn unn dé.
Bis. Grifs. *Pain-bis* Bara-grifs *ou* -miche. m.
Bis-Ayeul Gour-Dadïeu.. uér. m.
Bis-Ayeule Gour-Vamïeu.. uér. f.
Bifcuit des Vaiffeaux Béfsqutt.. udeu. m.
Bifcuit Béfsqutt-fucrétt : Bara-fuctétt. m.
Bife, vent de Nord-Eft, Bifs. *m.*
Bifeau ou Baifeure, Bouche er-bara. *m.*
Biffac Biffac.. biffagueu. *f.*
Biffexte ou Biffextile, Blai à dtihantt-huéh-dé-ha-trihuiguentt, a arrihuë pep puar blai. Enn hiaule a vé é obér é dro 365 dé ha huéh ære; enn huéh ære-zé é puar blai a ta unn dé.
Bitume Couiltron.. couiltronneu. *m.*
Bizarre A zou à-dréfs d'er real : Reboruce : Requin.
Bizarrerie Requinereah.. requinereaheu. *m.*

BLamable Cablufs : A vérite boutt blamétt.
Blame Blam : Garé. m.
Blamer Blamein : Rein er garé : Caréein.
Etre blamé Boutt blamétt *ou* carécett.
Blanc Guenn. *Beau blanc* Guenn-cann. m.
Affiette blanche Affiette caire. f. (*Il faudroit donc dire,* gaire)
Linceul blanc Lincéle freffque *ou* guenn.
Marie la blanche Marie er uenn.
Blanchâtre Ar er guenn.
Blancherie Bugaderie. *m.*
Blancheur Guenndaitt : Guenndér, *peu en ufage* : Guennadur. *m.*
Blanchir Guennein.. étt.. uenna. & Cannein.. étt.. ganna.
Devenir blanc Guennatt, & *comme ci-deffus.*
Blanchiffage Guennereah : Cannereah. m.
Blanchiffage d'une chambre Guennadur. m.
Blanchiffeur Guennour.. nerion. m.
Blanchiffeufe Guennouréfs.. nerézétt. f.
Blafon Sianee enn Armoirie (*abfolument inconnuë aux Bretons d'aujourd'hui.*)
Blafphémateur Blafsfêmour.. blafsfêmerion. m.
Blafphême Blafsfême.. eu. m.
Blafphêmer Blafsfêmein.. étt.. vlafsfême.

Blatier Porteour.. terion *ou* tizion. m.
Jamais le Grain n'a diminué & jamais il ne diminûra, entre les mains d'un Blatier Biscoah enn E'tt n'enn-- défs bihannéitt na birhuiquein né reye, étré deournn ur Porteour.
Blavet [*riviere*] Blaouah. f.
La Ville de Blavet s'appelle à-present, Port-Loüis Er guér à Vlaouah a hannhuér brema, Por-Loeiss.
Blé E'tt.. E'deu. m.
Blé-méteil Misstillon. m.
Brin de blé E'deenn.. édeenneu. *f.*
Champ de blé Edêc. m.
Grain de blé Gran étt.. granneu étt. m.
Petits blés, qui sont l'Orge, l'Aveine, le Sarazin ou Blé-noir, & le Millet E'tt menutt.. E'deu menutt. m.
Blé-noir, sarazin, Gunéh-du. m.
Du soleil après la brume échaude les blés Hiaule arlerh brum a scaud enn édeu *ou* a gargue enn édeu à luhétt.
Blé de Turquie, maïs, Bouron. m.
Blême Milein : Glass. m. & f.
Blêmir Glasein.. étt.. lase.
Blêmissement Glasadur. m.
Blèreau Broh.. hétt. m.
Blesser Bléssein.. étt.. vlésse.
Blessé à mort Bléssétt de varhué.
Blesser Offancein.. étt.. offance.
Se blesser Um vléssein.
Blessûre Blésse.. eu : Gouli.. ieu. *m.*
Offence Offance.. eu. *m.*
Bleu Glass. V. *Couleur.*
Bleuâtre Glazartt : Ar er glass.
En bloc Ar-unn-dro : E'nn-ur ïoh.
Blocaille, dont les Maßons remplissent le cœur des murs, Munudaille-mein. *m.*
Blocus Grouiss soudardétt tro-ha-tro d'ur guér anemiss. *f.*
Blond, de, Milein caire. *Cheveux*, Bleau milein. *f.*
Bloquer Gronnein guett soudardéd ur guér anemiss.
Ville bloquée Quér gronnétt guett soudardétt *ou* gued enn anemisétt.
Blotir Um chairre.
Blouse Toul er voule billartt *ou* Toul er voulic billartt. *m.*
Se blouser Fari : Um drompein.
Bluette Fuleenn.. latt : Flumicheenn.. neu. f.
Bluette, qui part avec éclat, Groalhétt. f.
Une bluette de feu est capable d'allumer une grande forêt Ur flumicheenn a zou capabe de losquein ur foresste.
Bluteau ou Blutoir Burutte.. eu. m.
Bluter Tanouisatt.. étt.. danouiss.
Bluterie Tanouisereah.. heu. *m.*

BObêche (*la partie du chandelier qui reçoit la chandelle*) Beeg enn antulér. *m.*
Bobo Bubu. m.
Bocage Coaidig é péhani é caver gouassquétt. m.
Boëte Bouisste.. eu : Boésste.. eu. f.
Boëte aux cailloux, prison, Bouisstemein. f : Prison. *m.*
Bogue Tolseenn.. neu. f.
Bohémien, magicien, Uricin.. nétt. m.
Bohemiene Uricinéss.. ézétt. f.
Boïau Boelleenn.. boelleu. f.
Tripes & boïaux Strimpeu ha boëlleu.
Oter les boïaux Lémél er boëlleu : Divoëllein.. étt.. zivoëlle.
Boire Ivein.. étt.. ive : E'vein.
Donner à boire Rein d'ivétt.
Le boire Enn ivage. m.
Bois Coaitt : Quenaitt. m.
Le milieu, le cœur du bois Calon er hoaitt.
Un bois Ur hoaitt. *Deux bois* Deu goaitt. m.
Des bois Coaideu. *Bois-taillis* Taillerisse.. eu. *Menu bois* Quenaitt.
Bois propre à chauffer le four Goetre.. eu. m.
Ramaßeur de bois Quenaittaour.. quenaittation. m.
Ramaßeuse de bois Quenaittouréss.. terézétt. f.
Boisage Coaidage.. coaidageu. m.
Boiser Coaidein.. étt.. goitta.
Boiseur Coaidêc. *Boisier* Coaittaour.. coaiderion. m.
Boißeau Boisseell.. leu. *f.*
Boißon Ivage.. ivageu. *m.*
Boisson faite de prunelles Guin-irin. *m.*

Boisson de marc Chiboutt : Breouage.. eu. *m.*
Etre en boite Matt d'ivétt.
Boite, apât, Bouitt d'attrape enn-hani et hemér. *m.*
Boitement Cammadur. m.
Boiter Cammein.. étt.. gamm.
Boiteux Camm.. métt.
Boiteux des deux côtés Cam-gour-gam. m.
Boiteuse Cammeell.. létt. f.
Boizelier ou Boiſſelier Coaittaour. m.
Bol Dram de guemér guett bara-can. *f.*
Bombance Bobance.. eu. *m.*
Bombarde Bombarde.. eu. *m.*
Bombarder } *Termes si modernes que les*
Bombardier } *Bretons les' ignoreroient*
Bombe } *sans qu'ils en ont vû les effets : à bretoniser.*
Bon, ne, Matt. *Meilleur* Guêll. *Le meilleur* Er guêllan. *Auſſi-bon* Quer-clouſs.
Qui trouvera une bonne femme Pihuë a gavou ur vouêſs vatt ? *Bons-hommes, vieillards,* Tutt-coh. *Bonnes-gens* Tutt-vad.
De-bon-cœur A-galon-vatt.
Trouver bon Cavein matt.
Vous choisiſſez qui bon vous ſemble Hui a choiſs enn-hani a garétt.
Tout-de-bon E'-guirionné : Hemp farce : Hemp farçale : A-zevri.
Bon-Bon Bon-bon.. neu. m.
Bonace Materiſle.. eu. f. *Calme* Calme. m. *Sans apparence de vent* Calm-mouche.
Bond Saillé.. eu. m.
Bonde d'Etang Pale.. eu : Paleenn.. neü. f.
Bondir Saillein.. étt.. e.
Le cœur me bondit, me palpite, Saillein a-ra me halon énn an, quenaeellan m'emm boutt me henale.
Bondiſſement, ſoulevement de cœur, Dongér.. rieu. m.
Bondon Bonde.. eu. m.
Bondoner Bondein.. étt.. vondé.
Bonheur Eurusſtétt. m.
Bon-jour Boujour.
Bonneau Boué.. éieu. m.
Bonnement A-zevri.
Bonnet Bonêtte.. eu. m.
Bonnet-quarré Bonêtte-cornêe.. teu-cornec. m.
Bonnet-de-nuit Bonêtte-noſs. m.
Bonnet-à-oreilles Bonette-ſcoharnêe. m.
Bonnetier Bonêttour.. rerion. m.
Bonneterie Bonêttereah. *m.*
Bon-ſoir Bouſſaire : Noſeoh-vatt.
Bonté Madeleah.. heu. f.
Bonté, douceur, Doultér. *m.*
Bord Bord.. deu. m.
Bord, tout le tour du bateau, Portoloff. m.
Bord-à-bord Harz-énn-harz : Coſſtt-oh-coſſé.
Bord de la mer Rible : Rumble. m.
Stribord Stribourh. m. V. *Bas-bord.*
Bord, navire, Bourh. m.
Aller à bord d'un navire Monétt de vourh ul lêſtre.
A-bord D'er bourh.
Bordaier (quand le vent n'eſt pas favorable) Louviatt.. étt.. vi.
Bordée d'un navire Bordé. *m.*
Bordel Bordeell.. eu. *f.*
Border un habit, un chapeau, Bordein.. étt.. vorte.
Etre au bord Boud at et vordeenn.
Bordure Bord.. deu. *m.*
Borgne Borrign.. nétt. m.
Borgne (pour le féminin) Borgneell.. lézétt : Borrigneell.. lézétt. f.
Rendre borgne Borgnal.. nétt.. vorgne.
Borner Laquatt bonneu.
Se borner Um gontantein ag er-péh enn-déſs : *ou* ag er-péh çou.
Eſprit borné Iſſpritt beerte.
Boſquet Aleïgueu coaid énn ur jardrin. *f.*
Boſſe Boſſe.. eu. *m.*
Boſſu Boſſu.. étt. m.
Boſſuë Boſſüadelle.. étt. f.
Bot, pied bot, Troaitt ſtropétt.
Bote (terme d'eſcrime) Taule.. eu. *m.*
Bote de foin Boteell.. leu. f.
Boteler Boteellein.. étt.. voteell.
Boteleur Botellour.. lerion. m.
Bottes (ſorte de chauſſure de cuir) Hézeu. *m.*
Bottines Hézeu. *m.*
Bouc Bouh.. hétt. m.
Boucaner Datthuë quicq at ur gril

coaint, tri zroaitéd ihuéloh eid enn tan.
Bouche Beeg.. gueu. *m.*
Petite bouche Beeg moein. *m.*
Fermer la bouche à Gobér d'unan bénag téhuéle.
Bouche-à-bouche Beeg-oh-veeg.
Bouchée Beegatt.. deu. *m.*
Boucher Stéuein.. étt.. e : Stanquein.. étt.. e : Closein.. étt.. glose.
Qui n'est pas bouché Distteu : Disstanque.
Se boucher les oreilles Stéuein é ziffcoharnn.
Boucher Bocére.. cerion. m.
Bouchére Bocerésſ.. ézétt. f.
Boucherie Bocereah.. heu. f.
Bouchoir Mein fournn. m.
Bouchon Stéff.. feu. m.
Bouchon de paille Bouchon plousſ. m.
Bouchon de cabaret Brandon.. nieu. m.
Bouchonner Torchein.. étt.. dorche.
Bouchonner le linge Dammouchein.. étt.. zammouche.
Boucle Boucle.. eu. *m. Hardillon de boucle* Brocheenn.. neu. *f.*
Boucle de porc Fimble: Fible.. eu. *m.*
Boucle de porte, de bateau, Orgueneell.. leu. f.
Boucler Bouclein.. étt.. voucle.
Boucler le groüin Fimblein : Fiblein.. étt.. e.
Bouclier Platin dire de baratt doh er glean. m : Direenn.. neu. *f.*
Boucon Poéſon : Ampoéſon. m.
Bouder, se bouder, Mouhein. *Celui qui se boude* Mouhér.. rion. m. *Celle, &c.* Mouherésſ.. ézétt. f.
Action de bouder Mouhereah.. heu. *m.*
Boudé, boudée, Mouhétt.
Vous boudez Hui a vouh.
Boudin Goadigueenn.. neu. *f.*
Boue Fancq.. gueu. *m.*
Boue sur la surface de la terre Straque. *m.*
Sali de boue Fanguétt : Straquétt.
Boue, pus, Lin. *m.*
Boueux Fangusſ : Bouillennusſ.
Chemin boueux Heennt fanguëc *ou* cargued à fancq. m.
Bouffée Barrad ahuéle. *m.*
Bouffer Huéhein enn ihuë vougueenn.
Bouffer Huéhein énn unn eijonn lahétt.
Bouffer. V. Bouder.
Bouffir Fouanhuein.. étt. e.
Bouffissure Fouan : Fouanhuadur. *m.*
Bouffon Bouffon : Furluquin : Farçour. m.
Bouffone Bouffonésſ : Farcerésſ : Jalgaude. f.
Bouffonner Bouffonnein : Gobér er bouffon : Farçale.
Bouffonnerie Bouffonnereah.. heu. *m.* Farce. f.
Bouge Cambrig hemp cheminale na nétra à-fæçon. *f.*
Bougeoir Douc-bougie. m.
Bouger Fichein *ou* Fichale.. hétt.. he : Boulgein *ou* Boulgeale.. boulgétt.. voulge.
Bougette Baliſe.. zeu. f.
Bougie Bougie : Goleu coëtt. *m.*
Bougran Bougrin. m.
Bouillant Beruantt : Beruidantt.
Bouillant, actif, Bouill.
Bouillir Beruein.. étt.. vêrhuë.
Du bouilli Beruë : Quic-beruë *ou* berhuë.
Toûjours bouilli à diner & roti à souper Perpétt berhuë de leign ha rostte de goein.
Bouillie Youtt.. udeu. *D'aveine* Youtt-silétt. *De millet mondé* Youtt-grusſe. *De blé-noir* Youtt-gunéh-tu. *De froment & par lait* Youtt-t'er-leah: *m* : Caudeenn *ou* Cautt. f.
Bouillon (action de bouillir) Berhuë *ou* Beruë. m.
Il n'y faut qu'un ou deux bouillons Ne faute nameitt ur berhuë pé deu d'en dra-zé.
Bouillon, soupe, potage, Soubeenn.. neu. *f* : Bouillon.. neu. m.
Bouillon d'une fontaine Berhuë ur feteine. m.
Le sang sortoit à gros bouillons Er goaid a ridé eell ur vameenn *ou* à vameenn.
Bouillon (simple) Guenn-ourré. m.
Bouillonnement Berhuë. m.
Bouillonner Berhuein à verhuë brasſ.. étt.. verhuë, *&c ou* crean *ou* crihuë.
Bouis ou buis Bouiſeenn.. bouisſ. *f.*

Bouis nain Bouifs bihan. *f.*
Peigne de buis Crib-bouifs. *f.*
La bouissiere Er vouizitt.
Boulanger Gobér bara.
Pain bien boulangé Bara groeitt matt.
Boulanger, celui qui fait du pain, Bo- • langér.. erion ; Pobér.. erion. m.
Celle, &c. .....geréfs.. ézétt ; ..beréfs.. ézétt. (*suivant ce qui a été dit des féminins.*)
Boulangerie Bólangerie.. eu. f.
Boulaye Béaouec : Béuëc. *m.*
Boule Boule.. eu. f. *Joüer à la boule* Houari ér bouleu.
Bouleau (arbre) Béau ; Béuë ; Baiuë.
Verge de bouleau Guialeenn béuë *ou* baiuë *ou* béau. f.
Boulet (grosse balle de fer) Bolêtte.. êdeu. m.
Boulet (grosseur au-dessus du paturon) Boule troaid er marh ; Molinott troaitt. m.
Boulevard (gros bastion) Tour ur Hasfteel à vresféle.. toureu, *&c.* m.
Boulimie, vulgairement, Faim-vale, Cleinhuétt-nânêc : Drouc-nannêc.
Boulin Toul clommétt *ou* colommétt.. toulgu, *&c.* m.
Boulin (trou d'échafaut) Toul chalfautt. m.
Bouline (voile) Gouil-corne. *m. Vent de bouline* Auéle tréz. m.
Bouliner, aller à la bouline, Monétt de ouile, cosftê à dréz.
Boulon (grosse cheville de fer qui tient la barre d'une porte cochere) Troaitour.. reu. m.
Boulversement Disftrugemantt : Raizemantt : Fouligah. m.
Boulverser Difscar à blatt ; Raizein.. raizétt.. raifs ; Fouligahein.. étt.. fouligah.
Bouquet Boquêtte.. boquêdeu. m.
Bouquet artificiel Faufs boquêtte. m.
Bouquetier Boquêdour.. derion.
Bouquetiere Boquêdouréfs.. ézétt. f.
Bouquetin Bouh-goué,. hétt-goué. m.
Bouquin Coh bouh.. hétt. m.
Bouquin Coh livre : Livre diffprisétt. m.
Bouracan Bouracan. m.
Bourasque Barrad auéle brafs. *m.*

Bourbe Bouilleenn.. neu. f ; Fanguguell.. leu. *m.*
Bourbeux Bouilleennufs ; Fanguiguellufs.
Eau bourbeuse Deure anko. *m.*
Bourbier Bouilleenn ; Bouilleenn-dro.. neu. *f.*
Bourdaine Ivo. *m.*
Bourde Bourtt.. deu. *m.* V. *Mensonge.*
Bourdeaux (ville) Bourdeell. m. *Vin de Bourdeaux* Guin bourdeell. m.
Bourder Bourdein.. bourdétt.. bourdein a-ra.
Faire bourde Bourdale.. détt.. vourde.
Bourdon Bourdon.. neu. m.
Bourdonnement Cornereah.. heu. m.
Bourdonner Cornale.. nétt.. gorne.
Bourg Bourh.. heu. *f.*
Bourgade Bourh eell ur guêrr.. heu. f.
Bourgeois Bourhifs.. izion. m.
Bourgeoise Bourhizéfs.. zézétt. f.
Bourgeoisie Er vourhifion. m.
Bourgeon d'arbres Bourgeon.. neu. m.
Bourgeon, qui commence à pousser, Bronce.. eu. m.
Bourgeonner Broncein.. étt.. vronce.
Bourg-mestre (premier Magistrat des villes de Flandre, Hollande & Allemagne) Bourgue-mesftre.. ri. m.
Bourlet pour se coëffer Bourlêtte.. lêdeu. *f.*
Bourlet de Docteur & de Magistrat Cabeell.. leu. m.
Bourlet d'enfans Bourlêtte. *f.*
Bourlet de chevaux Gacole.. lieu. m.
Bourlet de beufs à la charrette Tocque-éhein.
Bourlier A ra gacolieu.
Bourrache, bourroche, Bourache. f.
Bourrade Peuce.. eu. m. (*se dit mieux des bêtes à cornes.*)
Bourre pour embourrer Cran. *m.*
Bourre que l'on met sur la poudre Bouchon.. neu. *m.*
Bourreau Bourreau.. euion. m.
Bourrée Fagodeennicg.. igueu. f.
Bourreller Bourreauein.. *pp*, étt.. *pt*, vourreaue.
Bourrellerie Bourreaueretah.. heu. *m.*
Bourrer Peucein.. étt.. beuce.
Bourrer, embourrer, Ambourein.. étt.. amboure.

Bourrier Peudreenn.. neu ; Peudreennig.. guen. *f.*
Bourrier, balayûre, Scuppadur.. rieu. m.
Bourrique de couvreur Caſſaitte.. tteu. *m.*
Bourru A dréſs d'er real.
Vin bourru Guin trómble. m.
Bourſe-à-l'Evêque (*ſalade*) Bourcette. *m.*
Bourſe Yalh.. yalheu. f.
Bourſier A zalh er yalh.
Bourſiller Um gotiſſein ; Païein quevrétt.
Bourſon Boulſicott.. odeu. *f.*
Bourſouflé Foeinuéd ar er face : Tiuartt.
Bouſe Bouzile.. eu. *m.*
La bouſe fraiche guérit la piquûre des mouches Bouzile freſſque a huella doh flim er guiſſpéett.
Bouſe à bruler Bouzile ſéh. *m.*
Bouſillage Ævre à fancq. m.
Bouſiller Baliboufein.. étt.. valibouſe.
Bouſilleur Balibouſs.. ſétt. m.
Bouſſole, cadran de mer, Compaſs.. azeu. *m.*
Bout Peenn : Blein. m.
Bout du village Peenn-hære.. rieu. m.
Bout-pour-bout Peb-eile-peenn.
Bout-à-bout Peenn-oh-peenn..
Depuis un bout jusqu'à l'autre Peenn-d'er-beenn.
A tout bout de champ Hemp - ceſſe : E'-pep-momantt : De bep-courſe ou ce.
Venir-à-bout Donnéd-à-beenn.
Mettre la patience à-bout Laquatt, de goll er batiantaitt.
Boutade Peennatt.. adeu. *m.*
Sujet à boutades Peennaduſs.
Boute-feu Attizér.. rion. m.
Bouteille Bouteille.. eu. f.
Plein une bouteille Bouteillatt. f.
Boutique Bouticle.. eu. f.
Fouetter ſa boutique Foettein ou Caſſe é vouticle.
Boutoir (*outil de maréchal*) Parouére.. rieu. m.
Bouton Bourgeon. V. *Bourgeon.*
Bouton d'habit Bouton . neu. m.
Bouton du viſage Dreinneenn-quig.. drein-quic ou g. *f.*
Boutonner ſon habit Boutonnein.. étt.. voutonne.
Boutonnier, niere, A ra boutonneu.
Bouture Aouiltre gué ou branque a laquér de guemér gouriatt. *Pomme que produit un arbre venu de bouture* Avale ſpunce ou ſpuncéc.. leu, *&c. m.*
Bouverie Creu éhein. *m.*
Bouvier Enn-déſs ſoin ag enn éhein.

Bracelet Grouiſic braguerïſſe eitt bréh enn Amezélétt. [*le genre de* Grouiſs *eſt douteux.*]
Brai Couilltron. *m.*
Braies Lavreg.. gueu. *m.*
Braier un navire Couilltronnein.. étt.. gouilltronne.
Brailler Caſſe trouſs.. étt.. gaſſe, *&c.*
Braire Bleigeal.. étt.. vleige.
Action de braire Bleigereah.. heu. *m.*
Braiſe Gleu-tan. *m.*
Braiſſe, paiſſeau, Paluh.. heu. f.
Bran Brênn. m.
Brancard Brancartt.. deu. m.
Branchages Barreu. m.
Branche Branque. *Grande branche* Barre.. eu. *m.*
Brancher Crouguein doh ur uéenn.. guétt.. grougue, *&c.*
Branchu Carguéd à vranqueu.
Brandillement Brancellereah. m.
Brandiller Branceellatt.. létt.. vranceell.
Brandilloire, vulgairement, Brandelle, Branceell.. eu. f.
Branle Brêlle. *f.*
Branle (*lit ſuſpendu*) Brande.. eu. m.
Branlement Hoſſqueell.. leu. m.
Branler, trembler, Creinnein.. étt.. greine.
Branler, mouvoir, Hoſſquellein.. étt.. hoſſquelle.
Branler, ſecouer, Heigein.. étt.. e.
Braquer Poenntein.. étt.. boennte.
Bras Bréh.. hieu. *Deux bras* Dihuë vréh. *f.*
Braſier Tan braſs. m.
Braſier, réchaud, Braſér.. rieu ; Chauffétte.. eu. m.
Braſſe Gourrétt.. edeu. f. *Elle a 5 pieds* Puemp troaitéd i déſs.

Brassée Bréhatt.. adeu. f.
Brasser de la bierre Gobér bire.
Brasseur A ra bire.
Brassieres Mancheu.. uér. *m.*
Brassin Chaudron.. neu. m.
Bravade Defoui. *m.*
Brave Dibouillrron. m.
Brave, bien habillé, Gussquétt brau.
Braver Defoui *ou* Defouïen.. étt.. zefoui.
Braverie Braguereah.. heu. *m.*
Bravoure, valeur, Dibouilltrônereah.. heu. *m.*
Braye Braye.. yeu. f.
Brayer le lin Brayatt.. yétt.. vray.
Brayeuse Brayourésf.. ézétt. f.
Brebis Avatt.. dévétt. f.
Bréche Brêche.. eu. *m.*
Bréchedent Brêche. m. & f.
Bruches ou brichet Bruchètt.. édeu. m.
Bredouiller Baliboufein *ou* Baillibou-fein.. étt.. vaillibouze.
Bref du Pape Santance à beerh er Pape. *f.*
Bref, vie, Beerre.
Bref [*adverbe*] E'nn-ur-guire. [*ne pesez pas sur ce dernier* u.]
Bréhaigne Brehain : Marhain. f.
Biche bréhaigne Hiésf brehain *ou* mar-hain.
Brenache Carraqueenn.. étt. *m.*
Bretagne Breih. *Haute-Bretagne* Inhué-le-Vreih. *Basse-Bretagne* Inféle-Vreih.
La Grande-Bretagne, qui est l'Angleterre, Sauz. *m.*
Bretelle de hotte Bricole.. lieu. *m.*
Breton A vreih : Breton.
Breton [*langue*] Berhonêc. m.
Des neuf Evêchez de Bretagne, il n'y a, encore au-jour-d'hui, que Rennes & S. Malo où l'on ne parle Breton, peu ou beaucoup Ag enn nau Efscop-ti à Vreih n'enn-désf ouah hirihuë-enn-dé nameitt Ruan ha San-Maleu é pêté né gomzér er Brehonêc, calsf pé nebaitt.
Le François est, presque tout, composé de mots tirés du Breton du Dialecte de Vannes : & sa belle façon de parler sans accent, est la même Er Gallec a zou, quasi toutt, composéd à irieu à Verhonêc Guénétt : hag-é fa-çon caire de gomz hemp ton, a zou er même.
Bretta Bretonnésf.. ézétt. f.
Brette, épée longue, Cléan hire.. niéz hire. f.
Bretteur Dihouinour.. nerion. m.
Brévement E'-beerre-comzeu : E'nn-ur-guire.
Brevet, qui contient la grace ou le don que le Roi fait, Liére ag ur graisse pé donæson a ra er Roué. m.
Breveté, brieveté, Berradur.. reu. *m.*
Breviaire Breviére.. eu. m.
Celui qui est obligé au Breviaire, est également tenu d'en prononcer les mots Enn-ani péhani a zou obligétt d'er Breviére a zou quenn obligétt de brononcein er guirieu anehou.
Breuvage Brouage.. eu. m.
Bribe Tam bara : Tam mad à vara. *m.*
Bricoles de porteur Briçolieu. *m.*
Bricole, excuse frivole, Digaré.. éïeu. *m.*
Bricoler, biaiser, Bricolatt.. *pp*, létt.. *pt*, vricole.
Bride Bride.. eü. *m. Mord,* Hoarnn-bride.. hoarneu-bride. m. *Rêne,* Leigeenn.. *pl*, neu. *Têtiere,* Peenn-*gueenn.. neu. f. * (*l'u est muet*)
Bridon Morche.. eu. m.
A-toute-bride A-bosste.
Brieux (*terme de marine*) Brieu.. uétt. m.
Briffer Daibrein buan ha derhél peell : Lonquein buan ha derhél peell.
Brigade (*troupe de Cavaliers ; ou environ dix Cavaliers d'une Compagnie*) Brigade. *m.* (*mot moderne*)
Brigadier Brigadér.. erion. m.
Brigand Brigantt. m.
Brigandage Didalvédiguiah : Brigan-tage. m.
Brigantin, Navire de bas-bord, Barque grayéd eell ul lêsstre, de billale. m.
Brigide Berhétt. f.
Brignole de Provence, f. *Brignon,* m. Brignonneenn.. brignon. f.
Brigue Troquell d'enn devoutt. f.
Briguer Um fervigein à droquelleu d'enn devoutt, &c.
Brillant Liguernusf : Sclinguernusf :

Brillant d'un corps lumineux Sclêrdêr. m.
Brillant, esprit, Isspritt bouill.
Briller, luire, Luhein.. étt.. e : Liguernein.. étt.. e ; Bléuein.
Qui brille A luh : A liguerne : A vleu.
Brimbaler, sonner les cloches avec importunité, Sonnein el hléhér bétt torre peenn.
Brimborions Dissteragigueu. m.
Brin Brinnenn.. neu. f.
Brin d'herbe Guiauteén.. neu. *De bois,* Brocheenn.. neu. *De pain,* Burhuneenn *ou* Berhonneenn.. eenneu. f. Tam. m.
Je n'en ai eu pas un brin Ne méss bétt burhuneenn *ou* berhonneenn *ou* tam.
Arracher brin à brin Teennein brinneenn-à-brinneenn.
Brique Tivleenn *ou* Tévleenn.. le. f.
Briquetterie Tivlereah.. heu. m.
Briquetier Tivlour.. lerion. m.
Bris, dépoüille de naufrage, Pessé.. éieu. m.
Faire bris, échoüer [*parlant de Navire*] Um goll.. létt.. l.
Aller au bris, piller, Monétt d'er pessé.. béd er pessé.. ya d'er pessé.
Brisant Tarh-mor. m.
Brise-cou, pas très-difficile, Torre-goug. m.
Brise-vent Dïauélér.. rion. m.
Brisées Ronteu : Sailieu. m.
Il est venu sur mes brisées Deid-é ar me ronteu *ou* sailieu.
Brisement de cœur Peure er galon. m.
Briser Berhonnein.. étt.. n : Draillein.. étt.. zraille : Fouildrein.. étt.. e.
Action de briser Brehóneteah : Draillereah : Fouildrereah.. heu. m.
Brisons-là Torramb assé : Lauffquamb enn dra-zé.
Tant va la cruche à l'eau qu'elle brise Quel liéss é-ha er pott t'enn deure ma dorre à-la-fin.
Brisoir Paluh.. heu. f.
Broc Brog.. gueu. m.
Broc de vin Brogatt guin. m.
Broc de chair, bouton, Dreinneenn-quïg *ou* e. f.
Brocard, étoffe à grandes fleurs de soye Mihiér brocatt seye. m.
Brocard, raillerie désobligeante, Comss divatt, laréd ér face, de laquatt d'enn devoutt méh. f.
Brocatelle, demi brocard, Hantér brocatt. m.
Broccoli Peennigueu caule é jole. m.
Broche Bire : Bére.. eu. m.
Mettre la broche à six heures Laquad er bire de huéh ére *ou* æré. *Tourner la broche* Trouein er bire. *Oter la broche* Teennein er bire.
Broche de Cordonnier ou de tricoteuse Brocheenn.. neu. f.
Brochée Biratt. m.
Brochée d'éguille Brochennatt. f.
Brocher, embrocher, Brochein.. étt. : vroche.
Brocher, faire de l'estame, Brocheennein.. étt.. vrocheenn.
Brocher, faire quelque chose à la hâte, Brochein.
Brochet [*poisson*] Brochêtte.. édétt. m.
Brochette Brochennig.. gueu. f.
Brocheur, euse, A vrocheenn.
Brochoir Brochouére.. érieu. m.
Brode Dùartt.. rdétt. m. Dùardeell *ou* Dùardess.. létt *ou* ézétt. f.
Brodequin Hézeu bétt coff er garre. m.
Brodequin, torture, Jahin guett yêneu. m.
Broder, travailler en broderie ou embellir un conte, Brondein.. étt.. vronde.
Broderie Brondadur.. reu. m.
Brodeur Brondour.. rion. m.
Brodeuse Brondouréss.. ézétt. f.
Bronchement Fal-varche.. eu. Strebaudereah.. heu. m.
Broncher Fal-varchein : Strebaudein.. étt.. e.
Bronze Mantale blanguétt-merchétt : Mantale cloh. m. *Cheval de bronze* Marh mantale.. roncétt mantale. m.
Bronzer Lindreennein à vantal.
Brossailles, buissons, Bodeu. m.
Brossailles, menu bois abandonné, Brozoladigueu : Bourgeoladigueu. m.
Brosse Spoucêtte.. édeu. m.

Brosser Spoucêttein.. étt.. e.
Brosser dans un bois à la chasse Giboissa el lonnétt goué deufs t'er branqueu.
Brou Plusſqueen glaſs ur guenéuéen.. pluſſque glaſs, *&c. f.*
Brouailles Toud er-péh a deennér à gorff el lonnéd à bou vidére. *m.*
Brouée Mousſtrage.. eu. *m.*
Brouet Bouillon ſclére. m.
A soupe de vin, force brouet, Creu bouillon *ou* Hire bouillon, de ſoubeenn guin.
Brouette Carriqueell.. leu. f.
Brouetter Douguein gued er garriqueell.
Brouettée Carriquellatt.. adeu. *f.*
Brouillamini Louïereah.. heu. m.
Brouillard Brumeenn. *f*: Mousſtrage. m.
Brouillard, papier, Papér-ſtoup. m.
Brouillard, écrit à corriger, Unn dra bénaq taulétt buan ar er papér, énn intantion ma vou corrigétt.
Brouiller Louïcin.. étt.. e. *Méler* Méſſquein.. étt.. véſſque. *Mettre la diſſention* Laquatt diſſantion: Laquatt drouc. *Etre brouillé* Boutt fachétt.
Brouillerie Louïereah.. heu. *m.*
Brouillerie Facheriſſe.. eu. f.
Brouillerie, affaire embrouillée, dettes, Louïage.. eu. *m.*
Brouillon Peenn ſcan.. peenneu ſcan. m.
Brouillon Papér ſcrihuétt buan, énn intantion d'er hortigein.
Brouillon, ne, A laca diſſantion.
Brouir [*parlant des blés*] Scaudein.. étt.. e.
Brouiſſure Scautt: Scaudereah. *m.*
Brouſſe Bott.. odeu. *m.*
Brout des bêtes Pairage. m.
Brouter l'herbe Pairein.. étt.. baire.
La bête broute où elle eſt attachée El lonne a baire *ou* bairre él léh menn dé ſtaguétt.
Brouye Paluh.. heu. f. V. *Briſoir.*
Broyer Berhônein: Laquad é peudre.
Action de broyer Berhonnereah. *m.*
Bru Gouhé.. éïon. f.
Bruine, brume mouillante & très-froide, Ivleenn-teau.. ivleenneu-teau. f.
Bruiner Ivleennein: Brumeennein.
Bruire Caſſe unn trouſs diſſonnig hag annaiuſs.
Bruit Brutt.. udeu: Trouſs.. uzieu. m.
Faire du bruit Gobér brutt: Caſſe trouſs: Bertatt: Safarein.
Faire un certain bruit qui fait grincer Chourriquale.. uétt.. que.
A-petit-bruit Diſſonnig.
Répandre le bruit Brudein.
Bruit, querelle, Noaiſereah.. heu: Scandale.. lieu: Bette: Safar. m.
Sans bruit Diſſonnicq: Plaricq.
Brûlant, te, Loſſquedig. m. & f.
Brûler Loſſquein.. étt.. e: Poahein.. étt.. boah.
Brûler à la flamme pour ôter le duvet Souillein.. étt.. e. *Mettre le feu* Laquad enn tan.
Brûlûre Loſſquadur. *m.*
Brûleur A laqua enn tan. m.
Action de brûler Loſſquereah. f.
Brume Brumeenn: Brum.. meenneu. *m.*
Brun, ne, Brune.
Celui qui eſt brun Dùarte.. rdétt. m. V. *Baſané.*
Celle qui eſt brune Dùardéſs.. ézétt. f. V. *Baſanée.*
A la brune Ardro chaitre noſs.
Brunette Brunêttig. f.
Brunir Dùein. *La dorure*, Laquad enn aleurage de luhein.
Bruſc ou Houx-Frélon, Frégon: Freſcon. m.
Bruſque Breſſque. m. & f.
Bruſquerie Breſſquereah. *m.*
Bruſquement Breſſque.
Brut Ruſte. m. & f.
Brutal, le, Brutale. m. & f.
Brutalement Eell ul lonne brutale.
Bête brute Lonne brutale.. lonnétt brutale.
Bruyant, te, Trouſuſs: A gaſſe trouſs.
Bruyere Brug. *m.*
Lieu plein de bruyere Bruguêc. m.
Buanderie Bugaderie.. eu f: Ti bugatt. *m.*
Buandier Bugadér.. erion. m.
Buandiere Bugaderéſs.. ézétt. f.
Bube Gore.. eu. *m.*

Bubon, tumeur aux aines, Vèrble. *f.*
Buche Scott.. odeu. f.
Buche de Noel Scott Nenndelec.
Buche, sot, Amouaitt. *m.*
Bucher Ti coaitt. m.
Bucher Diſſcar ha trouhein coaitt de loſſquein,
Bucheron Coaitaour.. terion. m.
Buée. Bugatt.. adeu. *m.*
Buffet Dreſſouére.. ieu. m.
Bufle Buffe,. étt. m.
Cuir de bufle Laire buffe. m.
Bugloſſe, herbe, Tead-igeonn. *m.*
Buie Pott-deure. *m.*
Buis V. *Bouis.*
Buiſſon Bod.. deu. m.
Buiſſon de jan Bott-lann.
Bullaire Diale à Léséneu er Pabétt. m.
Bulle Léseenn ag er Pape. f.
Bulletin Compott.. odeu. m. Billèteennig. *f.*
Burat, bure, bureau, Incarde. m.
Bureau Tablér.. rieu. m.
Burette Burette.. eu. f.
Burette pour la Meſſe Orcole.. lieu : Orceell.. leu. *m.*
Burin Cizaill de ſcrihuein ar er mantale. m.
Buriner Scrihuein gued ur cizaille ar er mantale *ou*, *&c.*
Burleſque Farçuſs.
Buſe Scoule.. étt. *m.*
Buſque, ignoré des Bretons, Buſſque. m.
Buſte Enn antér à Vap-Deine, à-zrebi er peenn béd er galon.
But Butt.. utteu : Bud,. deu. m.
But-à-but Quevrétt.
Le but d'un Chrétien eſt d'arriver au Ciel Bud ur Hricheinn é arrihuein ér Barzaouiſs.
De-but-en-blanc A-beenn-caire : A-beenn-haire.
Bute [élevation de terre] Moteenn., neu. f.
Buter, ſe mette au but, Um laquad ér butt *ou* bud.
Buter [lors-qu'un coup eſt douteux] Moſulein devoutt péhani é én toſtan.
Se bien buter Aviſale ér-hatt.
Butin Pillage. m.
Butiner Gobér pillage.
Butor Pongorſs.. étt. m.
Bûveur Ivour. m. V. *Beuveur.*

CA



Eſt une des Lettres muables; dont la Capitale change quelque-fois, comme on le verra dans la ſuite. V. *à la Lettre* B, *& la Grammaire.*
La Capitale des muables change ſouvent; la finale rarement.

ÇA *[adverbe de tems & de lieu]* Aman : Ama.
Venez-çà Deid aman *ou* ama.
Çà & là Ama hag ahonte.
Deçà & delà Duma ha duhontt.
De ce côté-là & de cet autre Ag enn tu-zé hag ag enn tu-hontt : Ag enn eile tu hag éguilé.
Aller çà & là Monétt duma ha duhontt.
Courir çà & là Rideeg ag enn eile tu d'éguilé.
Çà [particule pour exciter] Arçà. *Çà-çà* Arçà : Orçà.
Cabale Complott.. odeu. *m.*
Cabaler Complottein.. étt.. mé gomplotte.
† *On a dû s'apercevoir que ces deux points (..) à la ſuite d'un Subſtantif, dénotent que le mot qui ſuit eſt ſon plurier ou ce qui faut pour le former ſoi-même. A la ſuite d'un Verbe à l'Infinitif, ils ſignifient que le mot qui ſuit eſt ſon Participe, & enſuite ſon Preſent ou dequoi les former facilemēt.* V. *la Clef de ce Dictionnaire.*
Cabaleur Complodour.. derrion. m.
Cabaliſte Doctor Juiff. m.
Caban Manteel doh er glau.. mèntéle doh er glau. *f.*

Cabane Logeell.. *pl*, leu : Logellig.. gueu. f.
Cabane pour garder un verger, &c. Loge de ouarne. *m*.
Cabane faite avec la voile d'un bâteau Coban.. neu. f.
Cabaret Tavarne.. neu. *f*.
Cabaret-borgne Tavarnn-fraude. *f*.
Cabaretier Tavarnour.. nerion. m.
Cabaretiere Tavarnouréss.. ézétt. f.
Le Cabaretier qui est dans la véritable disposition de refuser de la boisson pendant l'Office-Divin & à un homme ivre, s'imagine faussement être en voye de salut; il faut, outre cela, qu'il n'en donne à personne jusqu'à l'enivrer Enn Tavarnour, péhani a zou ér guir dissposition de refusein ivage durand enn Office-Divin ha d'unn deine méau, à gréd é-fauss boud énn heend à salvédiguiah; réd-é, o-peean quemencé, na reye ivage de zein béd er méaouein.
Cabestan Cabesstran.. neu. m.
Cabinet Cabinêtte.. nédeu. *f*.
Cable d'ancre Chable.. eu. *f*.
Cabocer Bossein.. étt.. vosse.
Caboter, naviger de cap en cap, Avaiguein à borh de borh.
Les Vaisseaux qui croisent ne font que caboter El Lésstri péré a glassque ur chanche bénag ér mor né rantt nameitt monétt à borh de borh, pé à boennte de boennte.
Cabrer Laquad ur marh de féhuel ar é zeu droiad à-ziardran.
Il se cabre Ean à sau ar é zeu droaid à-ziardrán.
Se cabrer [*parlant d'une personne*] Fachein : Gobér eell er roncett brass : Séhuél eell ar marh brass.
Cabri ou cabrit [*jeune chevreau*] Meénn-gavre.. nétt-gavre. m.
Cabriole Cabrioleenn.. neu. f.
Cabrioler Cabriolein.. étt.. gabriole. (*Souvenez-vous qu'au Present, le Pronom est sousentendu & qu'il ne s'omet point*) *Ex*. Mé *ou* té gabriole.
Cabrioleur Cabriolour.. lerion. m.
Caca Caca : Queca : Quecah. m.
Cacade Cahadeell.. leu : Cahadeenn.. *pl*, cahadeenneu. f.
Cache Cuh.. heu *ou* hieu. *m* : Cuhihatt.. adeu : Cuhadeell. leu. f.
Cacher Cuhein *ou* Cuh.. hétt.. guh : Couachein.. étt.. gouache.
Action de cacher Cuhereah.. heu. *m*.
Se cacher Cuhein : Couachein.
Ce que vous cachez aux hommes avec tant de soin, ne l'est point à Dieu Er-péh a guhétt doh enn dutt guett quemend à berderi, n'enn dé quétt cuhétt doh Doué.
Cachet Cachêtte.. eu. m.
Cachet-volant Cachêtte-disstag. m.
Lettre-de-cachet ou de-petit-cachet Liére-à-gachêtte-er-Roué.
Cacheter Cachêttein.. étt.. gachêtte.
En-cachette E'-cuh.
Cachot Cachotte.. odeu : Prison isséle tihoele ha Iouss. m.
Cacochime Cleinhuéduss : Hemp iéhaitt.
Cacophonie Can disacortt. *m*.
Cadavre Coff marhuë.. *pl*, corveu marhuë. m.
Cadenas Cardenatt.. adeu. m.
Cadenasser Chairrein gued ur hardenasse.. chairrétt gued, &c.. mé *ou* té chairre gued, &c.
Cadence Danse *ou* Coroll, érvé er son. f.
Cadene Chaleenn.. neu. f.
Cadet, te, Iouancan.
Le premier cadet Er hétan Mab-arlerh er-Hohan.
Les cadets de Noblesse ont ordinairement du courage & de l'ardeur E'missque éu Duchenntile er Vugalé Iouancan a zou dibouilltron ha dibaræsse.
Le dernier cadet Er Iouancan routt. *Dans l'Usement de Rohan le dernier cadet, s'il y a une Tenuë dans la maison, s'appelle*, Minour.. rétt. m. *La fille cadette*, Minouréss.. ézétt. f.
Cadran Cadran.. neu : Calandére.. érieu. m.
Caduc, duque, Usétt guett cohoni.
Mal-caduc Drouc San Iéhann. m.
Caducité Cohoni. *m*.
Caffart Bigott.. odétt. m.
Caffé Caffé. m.
Caffetiere Pott-caffé. m.

Cage Caouideell.. leu. f.
Cagée Caouideellatt.. adeu. f.
Cagot Bigott. m. V. *Hypocrite*.
Cahin-caha Cahin-caha : Alabisſtre.
Il travaille cahin-caha, si négligemment que le cœur en manque Ean a labour cahin-caha *ou* Ean a labour alabisſtre *ou* Alabisſtrein a-ra éun é labour.
Caille Coaill.. létt. f.
Caillebot Péhieu goaitt coaillétt. m.
Caillebotte Leah queulétt. *m*.
Une caille ou caillebotte Ur vouideén leah queulétt. f.
Cailler [*parlant du sang qui se fige*] Coaillein.. étt.. goaille.
Lait caillé Leah coaill : Leah treanc. m.
Cailler, aigrir [*parlant du lait*] Coaillein : Treanguein.. étt.. dreangue.
Il y a au-dessus du lait caillé deux doigts d'épaisseur de grosse crême, dont on fait le beurre Boutt-çou ar el leah coaill trez deu vifs à goaiveenn tihuë, à béhani é rérr enn amoneenn.
Caillou Mein-paouére : Mein-bili. m.
Caimant Claſſquour.. querion. m.
Caimante Claſſqueréſs.. ézétt. f.
Caimander Claſſquein.. étt.. glaſſquè.
Cajoler, caresser pour obtenir, Cajolein.. étt.. gajole.
Cajolerie Cajolereah.: heu. *m*.
Une honnête fille craint toute-sorte de cajolerie Ur vêerh onesſte a zouje quementt-ſorte cajolereah.
Cajoleur Cajolour.. lerion. m.
Cajoleuse Cajoleréſs.. ézétt. f.
Une cajoleuse est la peste d'un quartier Ur hajoleréſs a zou er voceenn ag ur hartér.
Caisse Arh.. heu. f.
Caisse Tambourin.. neu. *m*.
Caissier A ouarnn hag a rann enn argantt.
Calamité Miſére : Affliction générale *ou* hemp parr. f.
Calciner Loſſquein quena ia é ludu.
Calcul Compte *ou* Conte.. eu. m.
Calculer Comptein *ou* Contein.. étt.. gonte.
Cale Fond-de-cale. *m*.
Cale (*lieu d'embarquement à un Quai*) Cale.. eu. *m*.
Calebasse Gourdeenn.. neu. f.
Caléche Carriolle.. eu. f.
Caleçon Caleçon.. nieu. m.
Calemar Goaleenn ſcritoairieu. *f*.
Calendes Quêtan dé er miſs. *m*.
Calendre Proſſe mihiér. *m*.
Calendrier Calandér.. érieu : Compott.. odeu. m.
Caler, baisser les voiles, Ameine *ou* Ameinnein *ou* Ameinnatt.. uétt.. e.
Calfas Calfaitour.. terion. m.
Calfater ou calfader ou calfeutrer un bâteau, Calfaittein.. étt.. galfaitte.
Calibre Calivre.. eu. m.
Calice Calice.. eu. m. (*quelques-uns le font féminin en Breton*)
Califourchon Califourchon.. m.
Calingue ou carlingue d'un navire, sa contre-quille, Carlingue. *m*.
Calme Calme. m.
Calmer Calmein.. étt.. galme.
Calomniateur, trice, A accuſe *ou* A um glemm é gueu.
Calomnie Guir geuïatt, péhani a lam reputation unn aral. *m*.
On peut revenir de sa prévention contre une personne noircie par une calomnie ; mais il est rare qu'on lui rende sa confiance Eellein a-rér à-la-fin hanaouein éma é gueu héſs-bétt comzéd ag unn deine bénac ; maiſs pihuë a rante dehou er même inour hag er même confiance !
Calomnier Larein é gueu uan dra bénag a lam réputation unn aral., laréd é gueu, *&c*.. mé lar *ou* hui a lar, é gueu unn dra bénag a lam réputation unn aral.
Calomnieux Capable de lemél é gueu réputation unn aral.
Calomnieusement E'-gueu.
Calonière, vulgairement, Strinqu'eau, Strinqueell.. leu. f.
Calotard Dein coh a zouc deu pé trè bonêtte.
Calotte Calotte.. eu. f.
Calvaire Calvare.. rieu. m. *Montagne du Calvaire* Manné Calvare *ou* Clopeennéc. *m*.
Notre-Seigneur J. C. ayant souffert la

mort sur la Montagne du Calvaire pour tous les hommes, on l'appelle par-excellence SAINT-LIEU *& la Judée* TERRE-SAINTE A b'enn-déss Hur-Salvér Jésuss-Crouistt auduréd er marhuë ar er Manné à Galvar aveid enn dud oll, er galhuein a-vrér dré inour *LE'H-SANTE'L* hag er vro à Judée *DOAR-SANTE'LE.*

Calvinisme Huguenaudage. m.

Calviniste Huguenautt.. déti. m.

Calme Calédeenn.. neu. *f.*

Camail Domino.. oeu. m.

Camard Camuss.. uzétt. m.

Camarde Camuzeell.. létt. f.

Camboüis, vieux oint, Lartt-carre. m.

Cambrer (parlant du bois de menuiserie) Um durul.. um daulétt.. um zaule.

Camelot Camelott. m.

Camisole Chemiseetteenn.. neu. f.

Camp Campe.. eu. m.

Camp-volant Camp-scan. m.

Campagnard, gnarde, Deffaoüéd ar er mézeu, béye a bé ya émissque enn Duchenntile.

Campagne Mézeu. *m. A la campagne en Eté* Ar er mézeu énn an. *Maison de campagne* Menaitr.. *pl*, tieu. *m. Homme de campagne* Dein diar er mézeu.. Tutt diar er mézeu. m.

Campagne (terme de guerre) Campaign.. neu. *m.*

Campement Campemantt.. teu. m.

Camper Campein.. étt.. gampe.

Il est défendu de se camper dans les Stales pendant les Offices Dihueennéd-é um laquad é Caire er Vailean durand enn Officeu.

Camus, Camuse. V. *Camard, Camarde.*

Canaille [populace ou plûtôt, le rebut de la populace, sans biens, sans naissance ni courage]. Canaille : Bagage : Louviguétt : Haillevaudétt : Jalodétt. *m.*

Canal Can.. neu : Canole.. lieu : Huér.. rieu. m.

Canal de brique Can *ou* Canole-pri. m.

Canard Quenartt.. ardétt. m.

Canard-sauvage Quenartt-goué. m. Hoatt *ou* Heudïenn.. heudi (*quand on parle, faisant abstraction de mâle ou femelle. f.*) *L'Isle de Houat est plus grande que celle de Hédic* Brassoh é Houad eitt Hédic. *Il y a là des canards* Inou é vé heudi.

Canarder quelqu'un Teennein é cuh ar unan bénac.

Cancer Malitouche enn-déss gouriad, a za étré quic ha eoutheenn ardro calon Map-Deine quenntoh eid énn andrêdeu aral. m.

Cancre Cangre.. étt. m.

Candeur Franquisse à galon : Diguhereah à galon. *m.*

Candide A galon ftanc : A galon diguh : Léale.

Candidement Léale.

Canelle [écorce d'un arbrisseau] Quenelle : Caneelle. *m.*

Canelle sur quoi on devide les écheveaux Caneelle.. eu. f.

Canelle ou camille ou fontaine (c'est un tuyau, nommé clef) Alhué-barrique.. huïeu-barrique. *m.*

Robinet d'une canelle ou clef pour l'ouvrir & fermer Mouche.. eu. m.

Canetaie Grenoseell quenartt : Mél-Heudi. *m.*

Canevas Treillerisse de vrondein.. eu de vrondein : Liein treillerisse. m.

Cangraine Méruenn-quic tro-ha-tro d'ur hoh gouli. *m.*

Se cangrainer Er méruenn quig um laquat tro-ha-tro d'ur hoh gouli.

Canicule [constellation] Staireenn er hi : Canicule. f.

La canicule est depuis le 24 Juillet jusqu'au 23 Août Staireenn er hi a zou ag er buarvétt dé ar-nugueénd à Ourélin béd enn tri ar-nugueénd à Æsste.

Canif ou Ganif, Canifle.. étt. m.

Canin, ne, A dreih d'ur hi : A dreih d'er chasse.

Ris canin Scrign.. neu : Scrignereah.. heu. m.

Sujet à montrer les dents en riant Scrignêc : Scrignour.. gnerion. m.

Rire d'un ris canin Scrignein *ou* Scrignale.. gnétt.. gne.

Dent canine ou aillere, qui est entre les tranchantes & les molieres Dand el

lagatt.. deend el lagatt. *m.*

Canne [*jet d'un arbre de même nom*] Câne.. câneu. f.

Canne qui porte le sucre Câne-sucre : Corzeenn-sucre.. neu. f.

Canne, roseau. Corzeenn.. neu. f.

Canne [*femelle de canard*] Mam quenartt.. meu quenartt : Quenêtte.. ètt. f.

Canneler Andeennein.. ètt.. ne.

Canon de la Messe El lodeenn principale ag enn Ovéreenn ; er guirieu a lar er Bêllêg énn Ovéreenn ag er Santufs béd er Guemunion.

Canon de l'Eglise Régleu enn Ilifs. m.

Droit canon Güir à régleu enn Ilifs.. güirieu, *&c.* m.

Canon des livres de la Bible Enn nombre diffclairiétt dré enn Ilifs à livreu er Scriture-Sacrétt. m.

Canon (piece d'artillerie) Cânon *ou* Cannon.. neu. m.

Coup de canon Teenn-cânon.. teenneu cânon. m.

Canon de fer Cânon hoarnn. m.

Canon de fonte Cânon mantale blanquétt-mèrchétt. m.

Canon de pistolet Cânon pistolêtte. m.

Canon [*goutiere de plomb*] Can plom.

Canonade Teennereah cânon.. heu, *&c. m.*

Canoner Lauffquein teenneu cannon. *A boulets*, Foaitale à deéneu canon.

Canonial A Chanoine. *Heures canoniales ou petites-heures*, E'rieu-bihan ag er Breviaire. *f.*

Canonier Canonnér.. nerion. m.

Canonique A zou ètvé régleu enn Ilifs.

Livre canonique Livre diffclairiétt dré enn Ilifs unan à livreu er Scritur-Sacrétt. m.

Canonisation Diffclaration publig ha solamnel à santéleah unan bénac tremennétt. f.

Canoniser Diffclairien guett lid é-ma Sand unan bénac tremeinnétt.. diffclairiétt, *&c.*.. ziffclairi, *&c.*

Canoniste Enn-défs dechairrétt ; pé diffquétt ; pé a ouaire, régleu enn Ilifs.

Canot Baguig.. igueu. *f* : Canott.. odeu. m.

Cantharide Huill roufs.. létt-roufs. *f.*

Cantine Cantine.. nieu. *m.*

Cantique Guerzeenn.. neu : Canneén-spirituéle.. neu-spirituéle. *f.*

Canton Canton.. nieu. m.

Se cantonner Um logein énn ul léh à zihueenn.

Cap, tête de l'homme, Peenn. m.

De pied en cap Ag enn treitt béd er peenn.

Cap, l'avant, l'éperon d'un navire, Frigalion. m.

Cap au vent Frigalion énn ahuél.

Cap de Bonne-Esperance Cap Bonne-Esspérance. m.

Capable Capabe. *Sçavant* Habile. [*ne prononcez point l'*H]

Capacité Lédandaitt. *Habileté* Habiletaitt. [*ne prononcez ni l'*H *ni l'*e]

Caparaçon Palanche.. eu. m.

Caparaçoné Palanchétt *ou* chennétt : Aquipétt.

Cape Cappe.. eu. *m.*

Cape [*terme de marine*] *est une espèce de bouline d'une ou plusieurs voiles, pour défendre le Vaisseau de la lame en esperant ou un meilleur vent pour continuer sa route ou le jour ou la marée pour entrer au Port ou pour parer une Pointe ou, &c.* Dalh jusstan ma eellér énn auéle. *m.*

Mettre le Vaisseau à la cape ou mettre le Vaisseau sous ses pacfis Derhél gued é ouilieu-corne el Læsftre closfan ma eellérr énn auéle.

Capitaine Capitein.. nétt. m.

Capital A zou er peenn.

La Ville capitale du Royaume Er guér a zou er peenn ag er Rouanteleah. f.

Crime capital Torfaitte a vérite er marhuë. m.

Capitane Messtre Galéeu. *m.*

Capitation Capitation. f : Taxe. *m.*

Capitulation Condition gued enn anemisétt, a lauffquein el léh guetaï, quena eellér enn dihueenn : Parlantation gued enn anemisétt d'enn devoud er guellan condition ma eellér quenntt lauffquein el léh guetai. f.

Capituler Parlantale gued enn anemi-

Rett d'enn devoud er guëllan condiuonneu ma eellér quehnet lausquein el léh guetai.

Caporal, bas Officier d'Infanterie, Corporale.. eu. m.

Capot, vaincu de toute façon, Féahétt ; Féahétt micq. *Espéce de cape*, Cappe.. eu. *m.*

Capre Captrenn.. re. f.

Caprice Peennatr.. adeu. m.

Capricieux, euse, Peennaduss.

Captieux, euse, Avale doh guire (*prononcez* l'u.)

Captieusement E' havalein doh guire.

Captif Captiff.. ivétt. m.

Captive Captivéss.. ézétt. f.

Faire des captifs Gobér captivétt.

Captiver, assujettir, Pléguein.. étt.. blégue.

Se captiver Pléguein é imur.

Captivité Captivité. *m.*

Captivité, sujétion, Plégue ag enn imur. *m.*

Capture Dalh.. heu ; Queméré.. eu.. *m.*

Capuchon Cabuchon.. neu. m.

Capucin Cabecheinn.. étt. m.

On plaisante quand on dit que le Capucin a autant de poches à son habillement qu'il y a de jours en l'an Farçale eu latéd enn-dess er Habecheinn quemend à bocheu énn é abillemand ell à zé ér blai.

Capucine Cabechinéss.. ézétt. f.

Caque Baraurt harancq. *m.*

La caque sent le haran Er baraud a sante *ou* a vlass d'enn arancq.

Caquerolle ou Caquerolière Podig enndéss ul losste hire. *m.*

Caquet Caquett.. teu. m.

Caqueter, bruit des poules, Cannein ; Gragnellatt : Cloussein, *sont les trois différens bruits des poules.*

Car Rac.

Carabine Aquebutte.. eu. f.

Caractére Caractaire.. rieu. m.

Caractére d'Imprimeur Lêtrén-moll.. enneu-moll. *f.*

Gros caractére Scritur brass. m.

Petit caractére Scritur bihan. m.

Caraffe Bouteillic guire. f. (*pron.* l'u)

Carcan Pilér-potance. m.

Carcasse Isili. *m.* (*n'a point de singulier*)

Carcasse, vieille personne maigre, Sklei. geadeell. f.

Carde Quossteen baittéss.. quesstar baittéss. f.

Carde, peigne de cardeur, Incarde.. eu. *m.*

Carder, oter la bourre de la laine, Incardein.. étt.. e.

Cardeur Incardour.. derion. m.

Cardiaque ou cordial, A gonforte er gâlon.

Le vin est un bon cordial; sur-tout pour ceux qui n'y sont pas accoutumés Er guin a zou ur honforte matt d'er gâlon ; é-speciale d'er-ré n'en dinte quéd accourcétt doh tou.

Cardinal & Cardinale Principale.

La Prudence, la Justice, la Force, la Tempérance sont les quatre vertus cardinales En Aviss, er Jusstice, enn Neeth, enn Tampérance a zou er pedair vertu principale.

Cardinal, Prince de l'Eglise, Cardinal.. étt. m.

Le dernier Cardinal passe à-présent le premier Evêque. Enn déuéhan Cardinale a dremeine berma er hétan Esscop.

Cardinalat Dignité à Gardinale.. gnitéieu à Gardinale. m.

Care, taille ou mesure entre les deux épaules Lédandaid er hein. *m.*

Carene, V. *Calingue.*

Carener Radoubein.. étt.. e ; Rein ur radoube.

Carême Coareiss.. rizeu *ou* izieu. m.

Le Monde, maudit dans l'Evangile, est celui qui romp le jeûne sans nécessité Er Bétt, miligued enn aviéle, é enn-ani a dore er lune hemp nécessité.

Caressant A ra chére : Chérissuss ; Mignonnour.

Caresse Chére : Mignonage. *m.*

Caresser Chérissein.. étt.. e : Mignonnein.. nétt.. vignône ; Gobér mignon.

Celui qui caresse A ra chére ; A chérisse : Mignonnour.

Carguaison, charge d'un navire, Carcqrgueu. f.

Carguaiſon, *tems de charger*, Cource de garguein. *m.*
Carguer les voiles Carguein er gouilieu.. éd er gouilieu.. gargue er gouilieu.
Carillon Carillon.. neu. m.
Carillon Trouſs énn ti.. trouzieu énn ti. m : Careell. *f.*
Carillonner Carillonnein.. étt.. garillon.
Carillonner à la maiſon Caſſe trouſs énn ti.
Carillonneur, *neuſe*, A gaſſe trouſs.
Cariole Cariole.. eu. *m.*
Cariſé, *courtil*, Double-varche. m.
Carme Carme.. étt. m.
Mont-Carmel Manné-Carméſs. m.
Carmélite Leannéſs ag er Halme. f.
Carmin, *couleur*, Ru caire. m.
Carnacier Lontêg à guicq. m.
Carnage Bocereah.. heu. m.
Carnaval Malardé. m.
Des Chrétiens ſe diſpoſer aux jeûnes du Saint tems de Carême par les danſes & l'yvrognerie ! Chrichinion um ziſſpoſein d'er yunieu ag enn amzér santéle à goariſs dré danſeu hag ivragnereah. !
Carnoſité Quigueenn.. neu. f.
Carolus Péh à zeec dinér *ou* dinære. m. (*ſous Charles VIII.*)
Carotte Carotte. f.
Carpe Carpe.. étt. *m.*
Carquois Bouisſle fléche. *f.*
Careau de vitre Caré guir.. éyeu guir. (*prononcez les* u) m.
Carreau ou carré de jardin Cartér liorh *ou* jardrin.. rieu liorh *ou* jardrin. m.
Carreau de tuile, *de faïance*, Tivleenn. *f.* Carré faïance. m.
Carreau Paouér : Tache. m : Dacheén. *f.*
Carreau, *couſſin*, Orillér : Coueſſein. m. V. *Couſſin.*
Carreau, *foudre*, Fouildre : Seaih. m.
Carreau, *au jeu*, Carreau. m.
Carrefour Croaiſs-heend.. nteu. m.
Carrelage Tivlereah.. heu. m.
Carreler, *paver de tuiles*, Tivlein.. étt.. divle.
Carreler des ſouliers Arlehuein.. étt.. arlehue.
Carreleur Tivlour.. ierion. m.
Carreleur de ſouliers Savatour. m.
Carrelûre Tivlereah. *m.*
Carrelûre de ventre Covatt.. adeu. *m.*
Carrer Laquatt caré.
Se carrer Querhein guett randon ï Um rolale é querhein.
Carrier Meinglaiour.. ierion. m.
Carriere Meinglé.. éyeu. *m.*
Carriere, *vaſte étenduë*, Léh francq. *m.*.
Carroſſe Caroche.. eu. m.
Aller en Paradis en carroſſe Monétt d'er Baraouiſs é caroche.
Carte, *papier*, Papér.. rieu. *m.*
Carte géographique Carteenn ag enn douar, ag er mor, hag ag er hairieu.. neu ag enn douar, &c. f.
Carte-marine Carteenn-vor eid enn avaigation.. neu-vor eid, &c. f.
Carte de jeu Carteenn.. teu. f.
Carrel de défi Defoui dré ſcrihuë de onétt de um foettale. m.
Cartier A ra carteu.
Cartilage Neerheennigueu a vé étté eq hicq hag enn éſſquêrne. *f.*
Carton Planqueenn papér. m.
Carton Foleenn mollétt. *f.*
Cartulaire Role-titreu.. eu-titreu : Regisſtre-titreu.. eu-titreu. m.
Carvi ou chervi, Pannaiſs-ſucrétt. *f.*
Cas Avanture.. rieu. m.
En cas que E'-caſs ma.
Cas, *eſtime*, Statt.. adeu. m.,
C'eſt votre cas Chétu er-péh hou ſéle.
Cas-reſervé Caſs-reſervétt.. azieu-reſervétt. m.
Cas Royaux Caſieu Royale. m.
Cas de conſcience Caſs à gonſciance. m.
Cas [*terme de Grammaire*] Caſs.. azieu. *Sçavoir : le Nominatif*, *&c.* Enn Nominatiff, er Génitiff, enn Datiff, enn Accuſatiff, er Vocatiff, enn Ablatiff. m.
Caſanier, *cendrillon*, Yeuêc : Luduêc. m.
Caſaque Caſaqueenn.. neu. f.
Tourner caſaque Troein quein.
Caſaquin Caſaquennicg. *f.*
Caſe Ti.. tiérr. *m.*
Caſerne Ti déſſtinéd éxpréſs de lo-

gein soudardétt. *m.*
Casque [armure autrefois de la tête & du cou du Cavalier] Bonêtte-hoarnn Cavalerion. m.
Cassable A eell boutt torrétt.
Cassade, bourde pour se défaire de quelqu'un, Disobér.. rieu. *m.*
Cassant Torruss : Brêssque.
Cassation Torradur.. reu. *m.*
Casser Torrein.. étt.. dorre.
Cassé de vieillesse Ufétt guett cohoni.
Casse-pierre Pêrzill-morr : Arrme. *m.*
Casserole Casseroleenn.. neu *ou* le. f.
Cassette Couffrig..igueu. *m.*
Cassonade ou Castonade, Sucre du. *m.*
Castille Debadig.. gueu. f.
Castor [animal amphibie] Casstorr.. reu. m.
Casuel A eell boud, ya pé nom-pass. *D'Eglise*, Trafique ag enn Ilis.. queu, &c. m.
Casuiste A juge er hazieu à gonsciance. m.
Le mauvais Livre que celui d'un Casuiste relaché Falléd ul Livre hani ur Juge ag er hazieu à gonsciance, à bé vé lausque ha gouziêc.
Catalepsie Couffcadeel-Rohquénêc. f.
Catalogue Roll.. leu. m.
Cataplâme Cataplam.. meu. m.
Cataracte. V. *Taye*.
Catéchiser Catechimein.. étt.. gatechime.
Catéchisme Gatequiss.. izeu. m.
Catéchiste Catechimour.. merion. m.
Un bon Catéchiste est plus rare qu'un bon Prédicateur Ur Hatechimour matt a zou daissoh de gavéd eid ur Prédégour matt.
Catéchumene A zisque é Gatechime devourt badéett. m. & f.
Caterre, fluxion, Catare.. eu. m.
Caterreux Cataruss.
Cathédrale Mam-Iliss. f.
Catholique Catolicq.. quétt.
Cavalcade Promeine ar varh. *m. Faire une cavalcade* Promeine ar varh.
Cavalerie Cavalerie.. eu. f.
Cavalier Cavaliére.. lerion. m.
Cavaliere Cavaliéréss.. ézétt. f.
Cave Cau.. ueu. *m.*
Caveau Groh ér hau. *f.*
Caver, creuser peu-à-peu, Toulein anebedigueu.. touléit.. doule, &c.
Caverne Groh.. *pl*, hieu : Goaremmeu. f.
Caveçon Morail.. leu. m.
Cavité Dondait. *m.*
Cause Cause.. sieu. f.
A-cause de moi A-balamor dein.
A-cause qu'il est trop bon Rac m'enn dé re vatt.
A-cause de cela Rac-çé.
Causéancier, ére, A brenn, d'ou foussein, procêsieu diléfétt.
Etre cause, causer, Boutt causs.
Causer, parler, Deviss : Parlantale : Caquettale.
Causerie Caquettereah.. heu. f.
Causeur Caquettour.. terion. m.
Causeuse Caquettouréss.. ézétt. f.
Caustique Losquedic.
Cautere Cautaire.. rieu. *f.*
Caution Caution : Crétt. m. & f.
Cautionner Boutt crétt *ou* caution.
Cayer Livric papér guenn. m.
Cayeu Tolzeenn.. neu. *f.* Ivin.. neu. m.

CE, *Pronom démonstratif, s'exprime en Breton en diverses manières. Si la personne ou la chose en question vous touche, est auprès de vous, entre vos mains, on dit*, ma *ou* man : *Ex. Cet homme-cy* Enn deinn-ma. *Si elle est éloignée, on dit*, hontt : *Exemp. Cet homme-là* Enn deine-hontt. *Si elle est devant vous ou auprès de vous, on dit*, zé : *Ex. Cet homme qui est devant moi* Enn deine-zé.
Ce que Er-péh.
A ce que je vois Eell *ou* Doh *ou* Ervé ma huélan.
Et ce Ha quemencé.
C'est moi Mé-é.
C'est tout un Er même tra é.
Ce n'est pas que N'enn dé qué ma.
C'est-à-dire De-laréd é.
C'est-pourquoi Raccé.
Ceans Ama : Aman : Amann.
De ceans Avama : Ahanema.
Ceci Enn dra-ma.
Celui-cy Hena.
Cédant, te, Dilézour.. zerion. m.

Dilézourésʃ.. ézétt. f; A lausʃque-: A ziléʃs. m. & f.

Céder Diléz'el : Gobér diléʃs.

Céder ʃon droit Lausʃquein é uirr gued unn aral.

Je vous céde la place Mé lausʃque el léh gueneoh.

Cédre, arbre incorruptible, Cédre. m.

Cédule, billet ʃous ʃeing privé, Billetteenn.. neu. f.

Cédule, obligation devant les Notaires, Aublige.. eu. *m. ou* f.

Ceindre Grouizein.. étt.. rouiʃs : Gronnein.. étt.. ronne.

Ceinture Grouiʃs.. izieu. f. *ou m.*

Un Prêtre eʃt obligé de porter la ceinture ʃur la ʃoutane Ur Bêllêg a zou obligétt de zouguein er grouiʃs ar er ʃouteineenn.

Ceinture Bandeenn.. neu. f.

Ceinture de foʃʃés ou de ʃoldats (*pour incommoder ceux qu'on y renferme*) Grone claïeu pé ʃoudardétt.. groneu, *&c. m.*

Ceinture funébre, litre, Léhétt mihiére du, a dachér ihuéle diabarh d'unn Iliʃs, eid unn Interremant pé ʃervige ʃolanêle *ou* lid. *m.*

Ceinturier A ra Groiʃïeu.

Ceinturon, pour l'épée, Grouiʃs clean.. izieu. *f. ou* m.

Cela, qui eʃt en ma préʃence, Enn dra-zé : Quemencé : Henéh.

Cela, qui eʃt éloigné de moi, Enn dra-hontt : Quemenntt - hontt : Henontt.

Cela n'y fait rien Quemencé né ra nétra *ou* quétt : Né vernn *ou* vêrr quétt.

Cela y fait Vernein a-ra.

Célébrant Offiçiantt.. ndétt. m.

Célébration Gouile.. lieu ; Litt *ou* Lidd.. ideu. *m.*

Célébre Solemnêle : Litt *ou* Lidd.

Célébrer les loüanges Gobér meʃlationneu.

Célébrer une fête Mirein *ou* Goarne *ou* Solemnizein, ur gouile.

Célébrer, dire la Meʃʃe, Larein enn Ovéreenn.

Mariage célébré en face d'Egliʃe Erêdeu groeitt publiquemand énn Iliʃs *ou* groeid é face enn Iliʃs.

Célébrité Litt.. *ou* Lidd.. ideu. *m.*

Céler Cuh. *ou* Cuhein ; Golein.

On peut céler ʃon Maître ʃans mentir; en diʃant uniment : Monʃieur ne reçoit perʃonne à-préʃent Eellein a-rétt cuhein é vêʃtre hemp larein ur gueu; énn ul larétt hemp diʃtro er-bétt : Enn Eutru né receu nicunn berma.

Action de céler, célation, Cuh.. heu. *m.*

Celeri, Perʃil de Macedoine, Celeri. m.

Célérité Buandait : Prontité. *m.*

Céleʃte Ag enn Nean.

Céleʃtin, Reforme de Bernardins, Celeʃtein.. nétt. m.

Célibat (*état d'une perʃonne qui vit hors du mariage*) Stad er-ré né veennantt quétt dimeein. m.

Garder le Célibat Tremeine é vuhé hemp veennein diméein.

Celle, pronom, Enn-hani. (*Ne prononcez preʃque pas l'h*) *pl.* er-ré.

Celle qui Enn-hani péhani.. er-ré péré.

Celle-ci Hona. *Celle-là* (*près de vous*) Honéh. *Celle-là* (*loin de vous*) Honntt. *Celles-là* (*près de vous*) Er-ré-zé. *Celles-là* (*loin de vous*) Er-ré-hontt.

Célérier Menah a ouarne enn alhuieu ag er hau hag a deenn er guin.

Cellier Celiére.. eu. m.

Cellule Cambrig ur Menah.. cambrigueu Menéh. f.

Celui [*pronom démonʃtratif*] Enn-hani. [*ne prononcez point l'h*] *Celui qui ou lequel* Enn-hani péhani.

Celui-ci Hena. *Celui-là* (*près*) Henéh. *Celui-là* (*loin*) Henontt. *Celui ou celle* Pihuë-bénag : Pibénag : Enn-neimb : Neimb. *Ceux* Er-ré. *Ceux qui* Er-ré péré. *Ceux-ci* Er-ré-ma. *Ceux-là* (*près*) Er-ré-zé. *Ceux-là* (*loin*) Er-ré-hontt. *Ceux de la Ville* Er-ré- â Guérr.

Cénacle, où J. C. fit la Céne, Cambre el Litt. (*c'eʃt-à-dire, Chambre de la Solemnité*) *f.*

Cendre Ludu : Luru. *m.*

Réduire en cendre Laquad é ludu.
Cendreux Luduêc.
Cendré Lihuë ludu. m.
Mercredi ou Jour des Cendres Mêrhêrr-el-ludu. m.
Cêne Coein Hur-Salvér gued é Abosstolétt é cambre el Litt, Rieu el Litt *ou* ér Cénacle, er Rieu ém Litt. f.
Cêne Calviniste Prétt Lid enn Huguenaudétt é mémoire J. C. maiss énn-éffêd é disstrugemand er Sacrifice hag er Sacremand ag enn Autairr: Prétt solamnele, *&c.* m.
Cens Cance.. çanseu. m.
Cense (*Terre donnée à cense moïennant une redevance annuelle & perpetuelle*) Doar-çance m.
Censé Aviſétt.
Censé present Jugétt *ou* Sélétt *ou* Esstimétt pres antt.
Censeur Conterollour., lerion. m.
Seigneur censier Eutru çansér.
Censure de l'Eglise Cansure ag enn Ilies.. rieu, *&c.* m.
Censure, critique, Conterolle.. eu. m.
Censurer un livre Condannein ul livre.
Censurer, critiquer, Conterollein.. étt.. gonterolle: Cavein de laéd eineip *ou* ag.
Cent Cantt. *Un cent* Ur hantt. *Cent-mille* Cantt-mile. *Une centaine* Ur handatt. *A centaines* A gandeu. m.
Centénaire Enn-déss cantt vlai.
Le centiême denier qu'il faut payer sous trois mois Er hantvétt dinérr, péhani a zou rétt-paiein édan *ou* quéntt tri miss.
Centenier (*terme de l'Evangile*) Capitein ar gantt soudartt.
Centre Creiss. m.
Centre, lieu naturel, Léh naturéle. m.
Tout tend à son centre Pep-tra a ouleenn é léh naturéle *ou* a deenn dé léh naturéle.
Centuple Cand eid unan.
Centurion Capitein ar gantt soudartt.. néd ar, *&c.* m.
Cep Quéff.. éveu: Quiff.. ivou. m.
Cependant, en attendant, E'trétantt: Atretantt.
Cependant, toutes-fois, néanmoins, Naouah: Clousscoudé.
Ceps de prisonniers Manicqle.. eu: Mantiqle.. eu. m.
Mettre les ceps aux mains Laquad er manicqleu *ou* mantiqleu ar enn deourne.
Mettre les ceps aux pieds Laquad er manicqleu *ou* mantiqleu ar enn treitt.
Cerceau, cercle, Querrle.. eu. m.
Cercelle, oiseau aquatique, ressemblant au canard, Sarcelle.. étt. f.
Cercle, ligne, Lineenn é rontt *ou* é rondd. f.
En cercle, en rond, E' rondd.
Cercle, bague, Goaleenn.. neu. f.
Cercle, anneau de fer pour attacher une bête à une muraille Lagadeenn.. neu. f. Maill.. leu. m.
Cercle, anneau de fer à un bâteau pour y attacher le cable Orgueneell.. leu. f.
Cercle de l'Empire Querle enn Ampire. m.
Cercueil Chaſſe.. azeu: Charqlé.. éïeu: Leure. m.
Cérémonial Livre er cérémonieu. m.
Il sçait le cérémonial Ean a ouaire er cérémonieu.
Cérémonie Cérémoni.. ieu. m.
Cérémonie, grimace, Grimace.. eu. m. Fæçonn.. neu. f.
Sans cérémonie Libre: Hemp cérémonie: Hemp fæçonnieu: Hemp grimace.
Cérémonieux Cargued à cérémonie *ou* à fæçonnieu *ou* à grimaceu.
Cerf Carhuë.. étt. *ou* quérui. m.
Le bois d'un Cerf Corne ur harhuë., querne ur harhuë. m.
Cerf-volant Huile-gornêc.. létt gornêc. m.
Cerfeuil Cherfill. m.
Cerisaye Quiriseg.. gui. f.
Cerise Quiriseenn.. iss. f.
Cerisier Quiriseenn.. neu: Guenn quiriss.. gué quiriss. f.
Cerneau Queneuéen-glass.. u-glass. f.
Cerner des noix Tcénein er bouid ag er heneu glass hag ou lacad én deure.
Cerner, environner, Closein.. étt.. glose.
Certain, constant, Certéne: Sure.

Assurétt : Gùire (*prononcez l'ù*)
Un certain, une certaine, Ur certein.
Certainement Certein : Sure : Assù rétt ; E' guirionné : Hemb-arvarr.
Certificat Assùrance dré scrihuë éma gùir ünn dra, à béhani é vére énn arvarr. m.
Certifier Assurein dré gomss pé dré scrihuë éma gùir unn dra, à béhani é ouaire énn arvart.
Certitude Assurance.. eu. *m.*
Cerveau Méle er peenn. m.
Sans cervelle Hemp plom énn é beën : Scan à beenn : Peenn-scan.
Cervelas Saucisseenn à zaibrér hemp boutt darihuétt.. isse, *&c. f.*
Cervelet Méle-léh. m.
Cervelle (*se dit ordinairement de celle des bêtes*) Méleenn.. neu. f : Méle er peenn. *m.*
Cervoise Bire distére : Bire simple : Bire bihan. *m.*
Céruse, blanc d'Espagne, Guën Pariss. *m.*
César (*Empereur*) Cesar [Ampéreur.]
Les Vaisseaux de Vannes, remportoient la victoire sur ceux de César, étonné de la promptitude avec laquelle ils viroient de bord ; & il n'en vint-à-bout qu'en faisant amarer des faux à ses antennes El Lêsstri à Huinéd, a feahé ré César, souhéd é huélétt péh - quer pronte é changeennd à vordd ; ha né zass-de-beenn anehai nameid é obér amarrein félhéze doh é ziléeu.
Opération césarienne Diguorein, goudé hé mathuë, corff ur voess saizi, de deennein hé hroaidur.
Cessation Cesse : Arsau. *m.*
Sans-cesse Hemp-cesse.
Cesser Arsau *ou* Arsaouein.. étt.. u : Taouein.. étt.. dau : Cessein.
La pluie a cessé Taoued-é er glau.
Il ne cesse de faire du mal Né cesse à obér droug.
Cession Diléss. *m.* V. *Céder.*
Cessionnaire De béhani é-ma-bétt dilézétt.
Cet, tte (*Pronom démonstratif*) Mà : Man : Mann : Zé : Hontt. (*Les Ex. sont ci-dessous*)
Cet homme que voici Enn deine-ma. *Que voilà,* Enn deine-zé. *Cet homme éloigné de vous* Enn deine-hontt.
Et-cætera Hag er reste.

C*Hacun, ne,* Pepani : Pebunan. *A chacun le sien* E' hani de nemb é bieu : De bepani é dra.
Chacun un Peba unan.
Nous avons eu chacun sa croix Peba Groéss unn-éss bétt.
Chagrin Chagrin : Trisstidiguiah : Mêlconni : Chiffe : Glahar : Anquin : Néance. m.
Chagrin, ne, Chagrin : Triste : Cargué à vêlconni : Cargué à chiffe : Cargued à hlahar *ou* à anquin.
Etre chagrin Boutt chagrin, *&c.*
Chagriner Gobér chagrin, *&c.*
Se chagriner Um chagrincin, *&c.*
Chaine Chaleenn.. neu. f.
Chair Quicq *ou* Quig.. quigueu. *m.*
La chair engendrée du sang est aussi sujette à la corruption Er hicq péhani a za ag er goaitt a zou éhuë sujett d'er horruption.
Entre chair & peau E'tré quicq ha courheenn.
La concupiscence de la chair Er goal inclination. f.
Les plaisirs de la chair Er bligeaduriou ag er hicq. m.
Chaire, siége, Cadoaire.. rieu. f.
Chaire de prédicateur Cadoaire perdéc.
Chaise Cadoaire.. rieu. f.
Chaise de commodité Cadoaire toul.
Chaise à porteur Cadoaire de bortéale. *Porte-chaise* (*métier de nouvelle invention*) Porte-chére.. rétt. m.
Chaise de poste Cadoaire de ridêg er poste.
Chaisne Chaleenn : Chadéên : Cheingeenn : Rangeenn.. neu. f.
Mettre à la chaine Chaleennein, *&c.* (*ajoûtant* ein..) étt.. e.
Chaisne de tisseran Stéuenn.. neu. f.
Chaisne de montagnes Grouiss mannéïeu. *m. ou* f.
Chaisnon, anneau de chaisne, Lagadeenn chaleenn, *&c. f.*
Chalant Chaland.. eu. m.
Chaland, attaché à un même marchand ;

Hôsstisf.. izion. m.
S'attirer des chalands Gobêt hosstizion.
Chalandise Taule brass à husstizion. *m.*
Chaleur Tuemdér.. rieu. *m.*
Au fort de la chaleur E' ereisf enn tuemdér.
Chaloupe Chaloppe.. eu ; Scaff.. scaveu. f.
Maître de chaloupe, bas Officier marinier, Patrom.. mêtt. m.
Chalumeau Scaueenn.. neu. *f.*
Chalumeau, Chalemie, flute champêtre, Flauitte buguelion. *f.*
Chalumeau d'une vaise, où les doigts jouënt Flaouitte bénieu. *f.*
Chamailler, se chamailler, Debatte, um zebatte.
Chamaillis Debatt. m.
Chamarrer Lacatt bordd de vragale : Gouriatt bordd de vragale.
Chamarrure Bord gouriétt de vragale : bordeu gouriétt de vragale. *m.*
Chambellan Messtre à gambre er Roué. m.
Chambre Cambre.. eu. f.
Homme-de-chambre Dein-à-gambre.. deinnéd-à-gambre. m.
Femme ou Fille-de-chambre Meerh *ou* Mateeh-à-gambre. f.
Chambre de Tournelle Cambre ag er Parlemantt ma jugérr er hriminêlétt, *ou* er-ré cablusf.
Chambre des Enquêtes Cambre ag er Parlemantt ma rérr enn inclasfqueu.
Chambre des Requêtes Cambre ag er Parlemantt ma brezantérr er Requêrreu.
Gran' Chambre Cambre-vrasf ag er Parlemantt.
Chambre de la question Cambre er jahin.
Chambre des comptes Lisf Souveraine é péhani er-ré Noble a ya de douiêtt fidélité d'er Roué ; hag er Recehuerion à zinêréd er hairieu de rantein ou honte.
Chambrée Cambratt.. adeu. f.
Chambrier, chambriere, A zalh ur gambre ar obre.
Chambriere Mateaih.. mitiori. f. V. *Servante.*
Chameau Canvale.. étt. m.
Chamois Gavre-goué. *f.*
Chamois Laire gavre-goué. m.
Champ Parc.. parqueu. m.
Champ en raport Douar-gounl ; Douar-labour. m.
Champ dépouillé Seulêc. m.
Champ en friche Patg é poêsf : Frosste ; Frosstage. m.
Grand Champ Maræsf.. æzeu : Maræzatt.. adeu ; Parc brasf. *Petit Champ* Parguig.. gueu. m.
Champ, place publique, Placeell.. leu. *f.*
Champs (hors ville) Mæzeu. m.
A-tout-bout-de-champ De-bep-cource.
Sur-le-champ Presantt ; Sondein.
Champart Deaug brasf.. gueu brasf : Deaug enn Eutru ar é uision ; Camparsf. m. (*Ce droit est l'onzième gerbe*)
Champignon Potiron.. nétt. m.
Champion Goal-baurre. m.
Chance Chanche.. eu. *m.*
Chanceau ou chancelle (espace de l'Eglise qui comprend le Sanctuaire & le Chœur) Blein enn Ilisf. m.
Chancelant A zou énn arvarr. *Qui branle* A hossquell : A vrêlle.
Chanceler Hossqueellein : Brêllatt ; Bannein.
Chancelerie Cancelerie. f.
Chancelier Canceliére. m.
Chanceux Chanchusf. m.
Chancre (ulcere malin qui ronge les chairs) Malitouche. m. *Rongé du chancre* Daibrétt gued er malitouche.
Chancre des arbres Roignn. m.
Chandeleur Chandélour. *m.*
Chandelier, ere, A ra *ou* A huêrh goleu.
Chandelier Cantulér.. rieu : Antulér.. rieu. m. *Verge de chandelier* Goaleenn enn antulér. f. *Patte du chandelier* Troaid enn antulér. *m.*
Chandelle Goleueenn.. neu. f : Goleu. *m.*
Chandelles de suif Goleu suau.
Vendre à éteinte de chandelle Guerhein

doh er goleu.
Chandelle de glace (eau glacée pendante aux toits) Cléan spill. f.
Change, troc, Troque.. eu. m.
Change, monnoye, Moneye. m.
Change Banque. m. *Lettre de-Change* Lière ag er Banque ; Liére-à-change. *m. Maison de Change public, appellée à Nantes*, LA BOURSE, Ti er Banque *m* ; Bource. f.
Rendre le change Er rantein.. étt.. m'er *ou* t'er *ou* hui er *ou* ni er *ou* hui er *ou* ind er rante : Um vangein.. étt.. e.
Donner le change Trompein.
Prendre le change Um drompein.
Changeant Valiguantt : A change : Sujett de changein.
Changement Changemantt.. teu. m.
Changer Changein.. étt.. e.
Changer. V. *Troquer*.
Changeur Banquour.. querion. m.
Chanoine Channoine.. étt. m.
Chanoine-Régulier Chánoine-Menah.. étt-Menéh. m.
Chanoinesse Channoinéss.. ézétt. f.
Chanoinie, canonicat, Channoinage.. geu. *m*.
Chansir, moisir, Louannein.. étt.. e : Louaiuein.
Chansissûre Louannadur.. reu. *m*.
Chanson Canneenn.. neu. f.
Chanson-spirituelle Canneenn-spirituéle : Guèrzeenn. f. *Couplet de chanson* Cobleennatt-canneen. *f* : Pose.. sieu. m.
Chant Can.. nneu. *Plein chant* Can-pleine. *Chant musical* Can musique. *Chant ravissant* Can mélodiuss. *Chant guai* Can joyuss. *Chant lugubre* Can canvéuss. m.
Chante Huiteell.
Chanteau Chanteell : Bassteell *ou* Passteel.. leu. *f*.
Chantepelûre (fente faite dans une muraille qui soutient une terrasse) Huïére.. rieu. *m*. V. *Barbacane*.
Chanter Cannein.. étt. ganne.
Chanter la palinodie Disscannein.. étt.. zisscanne.
Chanteur Cannour.. nerion. m.
Chantier Math. *Vaisseau sur le chantier* Lésltré ar Varh.
Chantre [dignité] Chantre.. étt. m.
Chantrerie Dignité à chantre. *m*.
Chanvre Couarh.. heu. m. *Rouir* Eauguein.. étt.. e. *Broyer* Braiein *ou* Braiatt.. aiétt.. vraie. *Tiller le chanvre mâle* Tillein.. étt.. dille.
Chaos ou cahos, Brouillereah : Léh *ou* Tra forh tiouêle. m.
Chape ou pluvial, Chape.. eu. f.
Chapeau Toque.. eu. m. *Forme du chapeau* Moll enn toque. *m. Bord du chapeau* Bord enn toque. m. *Chapeau bordé* Toque bordétt. m.
Chapelain Bêllêg désstinétt de laréd enn Ovéreenn, énn ur certain Ilíss, de certain tutt. m.
Chapelé Bara digourheennétt scan, honesstoh ha flouroh na ouaï quenntt.
Chapeler Digourheénein scan er bara : ma vou honesstoh ha flouroh.
Chapelet Chapelette.. eu. m. *Enfiler un chapelet* Cordeennein ur chapelette. *Chapelet non enfilé* Chapelette digordeenn.
Chapeletier Chapelettour.. terion. m.
Chapèlier Toquour.. querion. m.
Chapelle Chapéle.. lieu. f.
Chapellenie Chapleinnage.. eu. f.
Chapelûre Digourheennadurig bara. *m*.
Chaperon [ancien habillement de tête] Cabeell. m.
Chaperon de Bachelier, &c. (Ils le portent maintenant sur l'épaule gauche & on le nomme, CHAUSSE) Cabeell Doctorétt. m : Loaire Doctorétt. *f*.
Chapier, qui porte la chape, A zoug er chape.
Chapiteau Couronne ur pilér. *f*.
Chapitre Chabisstre. eu. m.
Chapitrer Chabisstrein.. étt.. e.
Chapon Cabon.. nétt. m.
Chaponer Cabonein.. étt.. gabon.
Chaque, pronom, Pep : Bep. *Chaque chose* Pep tra. *Chaque jour* Pep dé. *Un de chaque maison* Unan à bep ti.
Char Caroche disolo groeid eell unn trone. m.
Charbon Gléueenn.. neu. *f. Du charbon* Gleu. m.
Charbon dans le froment Luhédeenn..

Iuhètt : Corbonnenn.. on. *f.*
Charbon pestilentiel Gore er voceenn. m.
Charbôné Luhédétt : Carguéd à luhétt.
Charbonnier Gléuaére.. arion. m.
Foi du Charbonnier Fé er Gléuaér. Hem goud é Gatéchime, chongeal boud énn heend à salvédiguiah, énn ul laréd é crétt-er-péh a grêd hur Mam Santéle enn Ilifs.
Charcuitier A huêrh quiqu-oh *ou* quic-moh.
Chardon Offcal. m.
Chardonneret, oiseau, Chardonnette.. eu. m.
Charge Carg.. gueu. f : Béh.. hieu. *m.*
Charge d'un cheval Sam.. meu. *m.*
Charge d'une charrette Carrad.. deu. *m.*
Charge [*en fait de crime*] Clemme ha Tesftani.. mmeu ha tesftanieu. *m.*
Charge, office, Carg.. gueu. f.
Charge. V. *Condition.*
Chargeant [*en fait de nourriture*] A zou dicefs d'er galon : Pouérr, *&c.*
Cette nourriture est trop chargeante Er bouitt-cé a zou re zicefs d'er galon, *ou*, *&c.*
Charger. Carguein.. *pp*, étt.. *pt*, gargue [*quand il s'agit d'un cheval*] *on dit*, Sammein.. étt.. e.
Chargeur Cargour.. guerion : A garg *ou* Sammour.. merion. m.
Chariage Charrai.. aïeu. m.
Chariot Chariott.. odeu. m.
Charitable Matt d'enn alifon.
Charitablement Guett-caranté.
Charité, amour de Dieu, vertu théologale, Caranté.. éeu. f. [*évitez ce pl.*]
Charité. V. *Amour, Amitié.*
Par-charité Dré-garanté.
Charité (*aumône qu'on distribuë chez soi à jour fixe ou à des enterremens*) Carité.. éeu. f.
Charivari, grand bruit, Charivari : Troufs brafs : Saffar. m.
Charlatan A vêsfle é fiance hag é remêdeu de deennein argant gued enn dutt : A lare caire d'attrape er fodétt : Bamour.. merion. m.
Charmant Caire : A chalme.
Charme Chalme. m.
Charme (*arbre*) Chalmeenn.. mégui. *f. Du charme* Chalme. m. *De la charmille* Plantt chalme. *m.*
Charmer Chalmein.. étt.. e. *Enchanter* Bamein.. étt.. vame.
Charmeur Bamour. m.
Charnel A guig hag à ouaitt.
Charnel, adonné aux plaisirs du corps, Taulétt d'er bligeadurieu dihuennétt.
Charnellement Ervé er hicq hag er goaitt.
Charnier, reliquaire, Carnéle.. lieu. *f.*
Charnier, où l'on garde la chair salée, Charnér. *f. ou*.m.
Charnu Quiguêc.
Charogne Gouanne : Gonne : Carvan. f.
Charpente Coaidage ti. *m.*
Charpenter Calvéein *ou* Calvéatt.. étt.. galvé *ou* calvéad a-ran.
Charpenterie Calvéereah. *m.*
Charpentier Calvé.. quilvïon. m.
Charpie, pour les plaïes, Cherpill. m.
Charrade Caquêttereah. f.
Charrée (*cendre dont on a tiré les sels & qui reste au fond du cuvier, après avoir coulé la lessive*) Coairatt.. *m.*
Charrer Caquêtalle.. tétt.. gaquêtte.
Charrette Carre.. quiri. *m* : Ur harre, é ga, hé ha, ou ha, ou hirri, é dri carre, hé zri carre. V. *Jambe.*
Château de charrette Cludell.. leu *f. Le fond*, Casftaule.. ïeu. m. *Limandes*, Carzeell.. leu. f. *Gaule*, Goaleenn.. neu. f. *Timon*, Goaleenn.. neu. *f. Aissieu*, Ahéle.. lieu. m. *Esses de fer aux bouts de l'aissieu*, Guibér.. rieu. f.
Barrer les rouës Haudein er rodeu.
Charrettée Carratt.. adeu. *m.*
Charrettier Charrour.. rrerion. m.
Charrier (*grand & gros drap qui contient tout le linge d'un cuvier*) Charrouére.. rieu. m.
Charrier, voiturer en charrette, Charaiein *ou* Charaiatt.. étt.. ai.
Charron Calvé eid er harrocheu. m.
Charronnage Calvéage eid er harrocheu., *pl*, geu. m.
Charroy Charrai.. aïeu. m.

Charruë Araire.. rieu. f. *Fourche de, &c.* Fourche. *m. Manche*, Loslte.. eu. m. *Petite branche*, Branque bihan. *Les doux branches, sans distinction*, Dourneelleu. f. *Deux chevilles qui passent dans le bois du soc*, Goardeu. *m. Soc*, Soh.. hieu. m. *Bois qui entre dans le soc*, Mab araire. m. *Coutre*, Queudre.. eu. m. *Fourchette au bout d'une longue gaule pour décharger le coutre & le soc, qui s'embarassent de terre & de racines*, Grasspeenn. f. *Latte ou gaule de la charruë* Lah.. heu. *m. Traversier, où est appuié la latte*, Yau rédeell. *f. Premiere cheville qui est dans la late*, Broche lah. *m. Les ferremens d'une charruë* Cléhuage.. geu. m. *Seconde cheville*, Esscop. *m. Chaîne de branches retorses, qui attache la latte au chariot*, Gadoin : Guialeenn rédeell. f. *Oeillet de cette chaîne, où entre la latte*, Lagadeenn.. neu. *f. Chariot* Rédeell. m. *Timon de ce chariot* Goaleenn rédeell. *f. Traversier*, Ahéle. m. *Chevalet qui suporte la charruë par les chemins* Stleinge. m. *Tout l'attirail de la charruë en general* Araire gued é oll aquipage.

Gouverner la charruë Condui én araire.

Qui gouverne la charruë Aroure.. arerion. m.

Charruer Aratt.. rétt.. re.

La charruë ne deshonore pas ; & tous nos Ancêtres l'ont menée : les uns l'ont plûtôt quitée. les autres plûtard Enn araire né zifinour quétt ; ha toud honn Gourdadieu enn-défs hi conduiétt : lod anehai én-défs hi quiteid abrétoh, er-real déuéharoh.

Chartier Chartrourr.. trerion. m.

Chartil, charrette disposée à charroyer du foin, Carre sourbérchétt ou foulebérchétt. m.

Chartil à vin Carre nuah. m.

Charriot ou espece de chartil pour les énormes pieces, Carre mordocq. m.

Chartre Titreu ancieín. *m.*

Chartre Normande Titreu anciein ar béré é jugér enn Normandétt. *m.*

Chartreux Menéh à Urh S. Bruneau : Chartuzétt. m.

Chartreuse Covantt Menéh à Urh San Bruneau. *m.*

La Chartreuse d'Aurai Er Champ. *m.* (*Ce nom vient du camp de l'armée du Duc Jean de Monfort ; de-même que celui de Gran-Champ* Gær-Gamp, *du camp de celle de Charles de Blois.*

Chartrier Cambre enn titreu anciein. *f.*

Chartrier Enn-ani enn-défs er fourci ag enn titreu anciein. m.

Chartulaire. V. *Cartulaire*.

Chasse pour mettre de Saintes Reliques Bouisste Keléguéu. f.

Chasse de lunettes Chasse lunetteu. *m.*

Chasse après le gibier Giboéfs.. ézeu. *m.*

Chasse [en terme de marine] Chache. *m.*

Donner la chasse à un vaisseau Chachein.. étt.. e.

Chaße-coquin ou chaße-gueux Chache-peurerion. m.

Chaße-cousins Guin fal. m.

Chaße-marée Porteour de bisfquétt.. terion de bisfquétt. m.

Chaßer Boutein ér-mæfs.. *pp*, téd ér-mæfs.. *pt*, voute ér-mæfs.

Chaßer à coups Handaiein.. étt.. ai.

Chasser, éloigner, Peellatt.. *pp*, leitt.. *pt*, beella.

Chasser, poursuivre le gibier, Giboéfs ou Giboéssa.. éssétt.. a. *Des oiseaux*, E'netta.. étt.. a.

Chasser [en terme de marine] Chachein.

Chasseur Giboissour *ou* Giboissaour.. ssarion *ou* sserion *ou* izerion. m.

Chassie des yeux Picquouseenn. f.

Chassieux Picquoufs.. uzétt. m.

Chassieuse Picquouséfs.. ézétt. f.

Chassis Quarrée.. réieu. m.

Chassis pour broder, métier, Steernne de vroudein. m.

Chasteté Guairhtaid. *m.*

Faire vœu de chasteté Gobér ro à urairhtaid.

Chasuble Casule.. lieu. f.

Chat. Cah.. heu *ou* quihiére. m.

Qui besque ha cah disscoarnétt
N'enn dint matt meitt de zaibreistt boétt.

Le chat miaule Miaulale a-ra er hah.

A bon chat, bon rat (mot proverbial)

De gah matt, rah havale.
Chate Cahéſs.. ézétt. f.
Chataigne Quisſtineenn.. tin. f.
Chataigneraie Quisſtinèc. *m.*
Chataigner Quisitineenn.. neu : Guén quisſtein. *f.* *Du chataigner* Coait quisſtein. m.
Chatain Guell : Rouſs-quisſtin [*ne peſez pas ſur les* u]
Chateau Casſtéll.. leu. m.

Enn diméein à ziabeell
A galhuë enn tiig ur Hasſtéll.

Chatelain [*Seigneur d'une Terre qui a un degré d'élevation*] Casſtellan.. nétt. m.
Chatelainie Casſtellanniah. *m.* [*point uſités*]
Chat-huant Cohann.. nétt. *f.* *Femelle du chat-huant* Fergeai : Fresſeell : Chevéche. f.
Chatiable A vérite casſtimantt.
Chatiant, te, A gasſtie hemp pardon,
Chatier Casſtiein.. étt.. gasſtie.
Chatiment Casſtimantt.. teu. m.
Chatouillement Liguiannadur.. reu : Liguiannereah.. heu. m.
Chatouiller Liguiannein *ou* Liguiannatt.. nétt.. ianne.
Chatouilleux, euſe, Liguiannuſs.
Chate-mitte qui fait le dévot, l'humble, le ſobre pour tromper, Mitonnicg.
Chatiere Toul cah.. leu cah. *m.*
Chaton d'un anneau Lagad biſeu. m.
Chatrer Spaouein.. étt.. e.
Chatreur Spaouér.. rion. m.
Chaud, de, Tuêm.
Chaud, ardent, Berhuidantt.
Chaudement Tuêm. *A-la-chaude* Ar-enn-tuemm.
Chaudron Chaudron.. neu *ou* nieu. m.
Chaudronnerie Miterah.. heu. f.
Chaudronnier Mitére : Mitour ; Mignan.. annétt. m.
Chaudiere Gautær.. rieu. f. *Celui qui ſur mer eſt chargé de faire bouillir la chaudiere* Pautre-gautær. m.
Chauffage Quenætt. m.
Chauffer Tuêmein *ou* Tuêmétt.. étt.. duême.
Faire chauffer Laquatt de duêmein *ou* étt.
Chauffer le four Gorein er fourne.
Chauffer, juſqu'à deſſecher, Crasein.. étt.. grase.
Chauffe-lit Chauffétte - gulé. m.
Chaufferette Chauffétte-treitt. *m.*
Chauffette Chauffétte.. eu. *m.*
Chauffoir Cambre de duêmétt. *f.*
Chauffour Fournn rha. *f.*
Chauffournier Fournér-rha. m.
Chaume Seule.. eu. m. *Brin de chaume* Seuleenn.. neu. *f.* *Foule* [*chemin joncé de chaume*] Rouſeu. *m.*
Chaumer Seula.. étt.. a.
Inſtrument pour chaumer Rasſteell.. eu. *f.*
Chaumiere Logeell.. leu. f.
Chauſſe Loire *ou* Loére *ou* Loaire. f. [*prononcez comme vous faites en François, Loi*]
Haut-de-chauſſes Marinaid.. deu ; Lavreg.. gueu. m.
Chauſſe de Docteur Loire Doctorétt. f.
Chauſſée d'étang Jauchér.. *pl*, rieu. *m.*
Rez-de-chauſſée Rez-d'enn-douar, péhani a zo tro-ha-tro.
Chauſſer, faire des ſouliers à quelqu'un, Gobér botteu d'unan bénag.
Chauſſer, donner les ſouliers, Laquad er botteu é treid unan bénag.
Carmes-chauſſés Calme.. métt : Calme-botétt.. métt-botétt. m. *Carmes-déchauſſés* Calme-divotte. m.
Chauſſette Loaire liein de laquad édan er real.. lêreu, &c. f.
Chauſſon Cofignon.. neu. m.
Chauſſure Guſquemand enn treid hag enn ihuë arre ; Botteu ha lêreu.
Je donne à mon Garçon deux écus pour ſa chauſſure Mé ra d'em méuél deu ſcoué eid um bourvai à votteu hag à lêreu.
Chauve Peenn nuah ; Peenn disſtou ; Peenn carnéle. m.
Chauve-ſouris Logodeenn-peenn-dal. f.
Chauvir Séuél én diſſcoharne ; Enn-devoutt hoantt de zantein.
Chaux Rha. *m.*
Chef Peenn.. neu. m.
Chef-d'œuvre Aivre caire, a dremeinê er real. m.

Chef-lieu Lêh principale. m.
Chemin Heenntt.. teu. m.
Chemin qui se termine à quelque clôture ou cul-de-sac, Heenntt-dal. m.
Le chemin du Ciel est étroit Heend enn Nean a zou stréhe : Heend er Baraouiss a zou diæss *ou* einque *ou* moéne.
Cheminée Cheminale.. leu. *m.*
Le feu est à la cheminée Grogued-é enn tan ér cheminale.
Cheminer Querhein.. étt.. guerh : Gobér heenntt.
Cheminer, aller de côté & d'autre, Cantréein.. étt.. gantré.
Faire un autre chemin Diheenntein.
Chemise (tant pour homme que pour femme) Creiss.. eizieu. f.
Chemise à homme Rochêtt.. êdeu. f.
Chemise à femme Ivíss.. iſieu. f.
Chemisette Hivizeenn.. neu. f. (*c'est une espece de chemise de laine*)
Chenaye Lêh *ou* Douar planted à zêrhuë *ou* à goaitt dêrhuë. *m.*
Chêne Dêrueenn *ou* Dêrhueenn.. dêrhuë. *f.* (*ne faites point sonner la derniere silabe*)
Du chêne Dêrhuë : Couaitt *ou* Coaitt dêrhuë. m.
Chêne-vert Dêrhueenn perpétt glass : Dêrhueenn-spaignn. *f.* (*le plurier comme ci-dessus, avec ces additions*)
Chenet Landér.. rieu. m.
Chenevis Hatt coarh. m.
Chenille Chasseplouseenn.. ouss. f.
Chenille-verte Prean-caule.. preinhuétt-caule. *m.*
Chenu, nuë, Guênn guett cohoni.
Cheoir, tomber, Couéh *ou* Couéhéle *ou* Couéhein.. étt.. gouéhe.
Chepteil. V. *Palmage*.
Cher [de grande valeur] Quire (*prononcez* Kire)
Trop cher Re guire. (*n'appuiez point sur l'u*)
Cher, bien-aimé, Quére : (*prononcez* Kére) Quéah. *Mon cher* Me heah.
Chercher Classque *ou* Classquein.. étt.. glassque : Pourcé.. étt.. bourcé.
Chercher, s'informer, Inclassque *ou* Inclassquein.. étt.. e.
Chercher en fouillant Furgeale *ou* Furgein.. étt.. ge.
Chercher un expedient pour, Classque enn tu de.
Chercheur Classquour.. querion. m.
Chere, accueil gracieux, Chére.. rieu : Diguemér-matt. *m.*
Chere, repas, Chére-vatt : Fêsste.. eu : Bannhuéss.. ézieu. *m.*
Mauvaise chere Chére trisste : Chére traitt.
Bonne chere de nôces Fêsstailleu.
C'est lui qui défraie la nôce Ean é a fêsstaille enn éraideu.
Cherement Quire.
Cherir Chérissein.. étt.. e : Dorlottein.
Cherté Quérteri (*passez insensiblement sur l'u*)
L'année de la cherté fut en 1661; l'argent n'étoit pas si commun qu'en 1709. Blai er guéreri a ouai è mille huéh-cantt-deu-ha-trihuigueennet ; enn argantt né ouai quétt quer quemune eell ér blai 1709.
Cherubin Chérubin.. nétt. m. [*prononcez* bin ; *& non pas* bein *comme le François*]
Chervy Panéss sucrétt.
Chesmer, gémir, se plaindre en petit enfant dégouté Clemmichein *ou* Clemmichale *ou* Clemmichatt.. chétt.. cha.
Chetif, ve, Dìsstére : Queah : Quére.
Chetiveté Disslerage. *m.*
Chétron, au bout d'un coffre, Forcér. m.
Cheval Marh.. roncétt. m. [marhétt, *si on les distingue des Jumens.*]
Chevaux, en général, Roncétt. m.
Cheval marqué de blanc au front Marh baill.. roncétt baill. m.
Cheval qui va l'amble Marh haquenée. *Entier*, Antiére. *Hongre*, Spau. m.
Chevalet, chantier de charpentiers, &c. Marh-coaitt. m.
Chevalier [premier degré d'honneur de l'ancienne Milice] Marhêc.. éguétt. m. (*n'est plus en usage*)
Chevalier [premier cadet d'une Maison de Noblesse] Chevaliére. m. (*ce nom étant regardé comme un nom propre, lesquels ne changeent guéres*)
Chevaucher Monéd ar varh.
Chevau-léger Cavalier à Di er Roué

armétt scan.. *chevaux-legers* cavaliéréd à Di, *&c.*
Chevéche Chevéche : Fregeai : Fresfeell. f.
Chevelure Peennatt bleau.. adeu bleau. *m.*
Chevet Tréss-plêc.. égueu. m.
Chevêtre, licou, Cabesstre.. eu. m.
Cheveu Bléaoueenn.. bléau. *f.*
Cheveux gris Bléau glass *ou* griss. *f.*
Cheveux crépus ou touffus, Bléau topin. *f.*
Tresser les cheveux Naheénein er bléau.
Se prendre aux cheveux Um vléaouata.. tétt.. a.
Cheville Hibile.. lieu. *m.*
Cheville du pied Hibile troaitt.. lieu treitt : Mouliott troitt : Morinod enn troaitt. *m.*
Cheviller Hibiliein *ou* Hibiliatt.. liétt.. lia.
Chévre Gavre.. guivre *ou* guévre. f. (*n'appuiez point sur ces* u *voïels*)
Chévre sauvage, chamois, Gavre-goué. f.
Chevreau, cabril, Meenn-gavre.. *pl,* nétt gavre. m.
Du chevreau à la broche Meenn-gavre ér bire. m.
On mange du chevreau en guise d'agneau Quicq meenn-gavre a zaibrétt é quiss ouéne.
Chevre-feuille Bouitt-guivre. m.
Chèvrette [*petit poisson*] Chévreenn.. chivre. f.
Chevrette [*femelle de chevreuil*] Duméss.. ézétt : Bouiorh.. hétt. f.
Chevreuil Duém.. métt : Iorh.. hétt. m.
Jeune chevreuil Meenn bouiorh *ou* Meenn iorh. m. (*Le Breton confond ordinairement les bêtes sauvages qui se ressemblent*)
Chevron Quibrieenn.. quibriatt. *f. De pignon,* Quibre.. eu. m.
Chevrotin Courheén meenn-gavre. *f*: Laire meenn-gavre. m.
Cheute [*mieux chûte*] Lamm.. meu. f.
A la chûte des feuilles D'enn dilosste-an.
Chez E'nn : E' : A : Dé.
Chez vous E'nn hou ti. *Chez le Recteur* E' ti er Person. *De chez Pierre* A di Pierre *Allons chez lui* Damp dé di.
Chez (*figurement*) E'missque : Abarh E'.
On observe encore le commandement de la Circoncision chez les Juifs Mirein a rérr ouah gourhiaimeenn er Circoncision émissque er Juivétt.
Chez l'Apôtre E' Liéreu enn Abosstole.
Chicane Chicannereah.. heu. *m.*
Chicaner Chicannein *ou* Chicannale.. annétt.. an.
Chicanneur Chicannour.. rion. m.
Chiche Perhuéh.
Pois chiches Piss griss, matt de burée.
Chicheté Perhuéhage.. eu. *m.*
Chicorée Chicoré. *m.*
Chicorée sauvage Chicoré huerhuë. *m.*
Chicot Scód.. deu. m.
Chicot de dent Scod-dantt. m.
Chien Qui.. *pl,* chasse. *Noir,* Qui du. *Blanc,* Qui guénn. m.
Petit chien qui tette encore, Colin-qui.. quelein-qui. m.
Chien de garde, dogue, Masstin : Qui golvêc : Dogue.. doguétt. m.
Chien d'eau, loutre, Qui-deure. m.
Chien-dent Caign : Terrnu. m.
Chienne Quiéss.. ézétt. f.
Chienner, mettre bas, Coleinnein *ou* Coleinna.. nétt.. goleinna.
Chier Cahein.. étt.. gah.
Chieur Cahér.. herion. m.
Chiure de mouches Cauh.. quelion. *m.*
Chiffon, retaille d'étoffe, Retailleenn.. retaill *ou* retailleu. *f.*
Chiffonner Dammouchein.. *pp,* étt.. *pt,* zammouche : Guerfoulein.. *pp,* étt.. *pt,* guerfoule.
Chiffonneur Dámouchour.. cherion. m.
Chiffre Chiffre.. eu. m.
Chiffrer Contein guett chiffre.. étt.. gonte.
Chiffreur Chiffrour.. frerion. m.
Chignon Souque.. eu. m.
Chimeres Maginationneu, péré n'enn dintt matt de nétra. f.
Chimerique A za à vaginationneu, péré n'enn dintt matt de nétra.
Chine (*Empire*) Chine. f.

Chinois, se, A Chine.
Chiourme Bandeenn Galérion ag ur Galéeu. f.
Chiquenaude Giqueennad.. deu : Chiquenaudeenn.. neu. f.
Chiromance Urucinereah *ou* Hurucinereah.. heu. *m.*
Chiromancien Urucin *ou* Hurucin.. *pl*, nétt. m.
Chirurgie Vacation er barberion. f.
Chirurgien Barbér.. rion. m.
Choc Stoque.. eu : stoquatt.. adeu. m.
Chocolate Chocolatt. m.
Chœur Cairre.. rieu. m.
Il y a neuf chœurs des Anges Boutt-..çou nau cairre Ælétt.
Choisir Choaisein.. étt.. e.
Qui peut être choisi Choaisable.
Qui choisit A choaiss.
Gens choisis Tud ag er choiss.
Choix Choiss.. izeu : Quemb. m.
Il y a du choix entre les deux sœurs Boutt-çou quemb étré enn ihuë hoaire.
Chomable De virétt.
Chomage Poaiss. m.
Chomer Chomein.. étt.. e.
Chopine Chopin.. neu. *m.*
Seroit un grand Missionnaire en Bretagne qui briseroit la Pinte & reduiroit à la Chopine Ur Missionnér brass vehai é Bréh enn-ani a verhonnehai er Pinte hag a rehai tremeine gued Chopin.
Plein une chopine Chopinatt.. adeu. m.
Chopiner Ivein mui eitt na faute.
Chopper Hurtein : Stoquein.
Chopper de la tête, s'endormir & s'éveiller, Morgoussquein.. étt.. vorgousse : Assoupein.
Choquant A offance.
Choquer. V. *Chopper*, *Heurter*.
Choquer, *offencer*, Offancein.
Choriste Cureau.. étt. m.
Chose Tra.. treu. *m.*
Donnez-moi quelque chose Reitt-tein unn dra bénag.
Avant-toutes-choses Dréss-pep-tra.
Pour chose au monde Eitt tra er bétt.
Chou Cauleenn.. le. *f.*
Chou-fleur Cauleén-bouidéc.. le-bouidéc. f.
Chouetter Caulêc.. égui. f.
Choucas ou Geai, oiseau, Geai.. iétt. *f.*
Chouette Cavan.. nétt. f.
Chrême Oleau-sacrétt. m.
Chremeau Cabeell-badieenitt. m.
Chrêtien Chricheine *ou mieux* Cricheine.. nion, Crichan. m.
Maniere de Chrêtien Meni Cricheinn *ou* Crecheine.
Chretien à gros grains Cricheine, mé ra goab.
Embrasser la Religion chrêtienne Um obér Cricheinn : Quitad é fauss Léseenn ha quemér el Léseenn à Gricheinneah.
Le Roi de France s'appelle, le Roi Très-Chrétien, Er Roué à France a hannuér, er Roué Guir-Gricheinn.
Chrétienne Crichinéss.. ézétt. f. (Crichannéss, *comme* Crichan, *ne se disent que par mépris*)
Chrétiennement Eell - ur - guirr - Cricheinn.
Le Christianisme Er Grichineah *ou* Grecheneaih. m.
Chronique Histtoére simple, blai há blai ag er péh zou tremeinétt. f.
Chronologie Siance à zissco é péh blai é vihué er-ré principale ag er Bétt ; hag ou frincipalan actionneu. f.
Chucheter Conss inzéle gued unan ar gousste un aral ag er gompagnonneah.
Chut, mot, Chicq : Grig : Gricq.
Chile Substance er bouitt digéréd ér galon hag a um change é goaitt.
Chimie Siance de deennein dré secour enn tan remédeu ag ell lezeu. f.
Chimique Douguétt de deennein dré secour én tan remédeu ag ell lezeu.
Chimiste, distillateur, A deenn dré secour enn tan remédeu ag ell lezeu.

CI Ama : Aman : Amann.
Ci-gît Aman éma corff *ou* calon *ou*, &c.
La lettre ci-attachée El liére ama stagué tt.
Ci-avant, ci-devant, Ama érauc. *Ci-dessus* Ama diarauc. *Ci-dessous* Ama

arleth. *Celui-ci* Hena,
Ciboire Ciboére.. rieu. m.
Ciboule Ciboleenn.. le. f.
Ciboulette Ciboleenn vihan. f.
Cicatrice Mêrche choméd arleth er gouli. *m.*
Tout couvert de cicatrices Goleid à vercheu gouli.
Cigogne Guinteréss-punce. f.
Cidrailler Ivein chisstre mui eid na faute.
Cidre Chisstre.. eu : Chisste.. eu. m.
Poiré Chisltre-pire : Chislte-pére. m.
Ciel Nean.. nueu ; Einhuë.. hueu. m. (*Les rimeurs disent* Né *quand ils en ont besoin.*)
Le Ciel Empiré Enn Nean Impériale : Er Baraouiss. m.
Le Ciel des E'toiles Nean er Stir *ou* Stairétt.
Le Ciel des Nuës Nean enn Aibre *ou* Ouaibre *ou* Oaivre. *Ciel du lit* Lein-gulé. m. *Le ciel de ce lit-ci est bien brodé* Lein er gulé-ma a zou brondétt caire.
Cierge Pilette., teu. m.
Le cierge paschal Pilette passque. m.
Ciergier, re, A ra pilettèu.
Cigale Carhuig-bruc. *m.*
Cigne Cingn.. nétt. m.
Cigogne Cigoignn. nétt. *m.*
Ciguë, Plante qui ressemble au persil & au cerfeüil, d'une froideur éxcessive & un poison, Perzill-qui : Lézeuenn a hanvale doh er perzill ha doh er cherfill., ag ur yeinnion brass, hag unn ampoéson. *m.*
Cilice Grouiss cran teissétt.. ouisieu. m. & *f.*
Cil ou Cill, poil des paupières, Malgudeenn.. neu. *f.*
Cill, action de ciller, Malgudeennereah.. heu. m.
Ciller, remuer les paupières, Malgudeennein *ou* deennatt.. étt.. valgudeenn.
Cilliaires Malgudeenneu diabarh d'ell lagatt, péré a gasse er sclerdér dehou.
Cilleur ou Cillart Malgudeennour.. nerion. m.
Cimare, V. *Simare.*
Cime Blein. *m.*
Ciment Rha disstrampétt caigétt guett tivle berhonnétt : Cimantt. m.
Cimenter Goatnissein guett rha ha tivle berhonnétt ceigéd assamble : Cimandein.
Cimeterre Cléan eel ur Sabre.. niér eel ur Sabre. *f.*
Cimetiere Vêrraitt *ou* Vénaitt.. aideu. m.
Ne voyons pas sans chagrin percer dans une Eglise, pour enterrer un mort Na huélamp quéd hemb anquin toulein énu unn Iliss, d'interrein ur marhuë.
Cimier Mell-cain.. leu-cain. m.
Cingler Avaiguein scoud éraug.
Cinq Puemp. *Cinq fois* Puemp guéh. *De cinq en cinq* A buemp de buemp.
Cinquantaine Unn hantér-hantt.
Cinquante Hantér-hantt.
Cinquantième Hantér-hanttvétt.
Cinquième Puemvétt.
Cinquièmement D'err buemvétt.
Ceintre, figure qu'on donne à une voute, Goarêc.. êgui. m.
Ceintrer Laquad er goarêc coaid él léh ma vére é obér ur veute.
Cirage Lindrage coaire. m.
Le jour de la Circoncision Dé Circoncision Honn *ou* Hur-Salvér : Quétan dé er blai. m.
Circonférence Tro ur rondd. *m.*
Circonférence de la Ville Tro er guérr. *m.*
Circonlocution, périfrase, Tro de laréd unn dra.. oyeu de, &c. *m.*
Circonspect, cte, Pêrderiuss ar er-péh a ra hag a larr. m. & f.
Circonspection Pêrderidigueah. *m.*
Avoir de la circonspection Boutt pêrderiuss ar er-péh a rétt hag a larétt.
Circonstance Circonsstance.. eu. f.
Circonstance aggravante Circonsstance à grisque.. eu à, &c. f.
Circonstancier Deviss er circonsstanceu.
Circonvallation Lineenn teennétt tro-ha-tro d'ur place bénag. f.
La Ville de Brest a une lieuë de circuit Er guêre à Vresste enn-déss ul leau à dro.
Circulation du sang Casse er goaid é

goahiatt. *m.*
Circuler Casse.. étt.. gasse.
Quand le sang ne circule pas il faut mourir A bena casse mui er goaid ér goahiatt réd-é méthuéle.
Cire Coaire *m.*
Pain de cire Doth-coaire.. héu-coaire. *f.*
Cire-vierge Coaire-guêrh. *m.*
On dépense aux pélérinages plus de vin que de cire Mui à uin a ivére ér préhindêdeu eitt na brenérr à oleu.
Cirér Coaira.. étt. goaira.
Cirier Coairaér.. airerion. m.
Ciron Née-quicq.. étt. m.
Cirque, lice, Lince *ou* Lice.. eu. m.
Ciseau de menuisier Quisêll.. leu. f.
Ciseaux de deux taillans Cizaille.. eu. *f.*
Ciseaux de tailleur, de jardinier, Gultan.. neu. *f.*
Ciseler Quisêlla *ou* Quisêllein.. êllétt.. guisêell: Dantêellein gued er guisêell.. étt, *&c.*. zantêell gued er guisêell.
Ciselure Quisêelladur: Dantêelladur gued er guisêell. *m.*
Cisterne Punce deure glau. *m.*
Citadelle Casstell à vresélle.. tellieu à vresélle. *m.*
Cité Guére glos. f.
Citer devant un Juge Intimein.. étt.. e.
Citer des mots de l'Ecriture Dégasse guérieu *ou* guirieu ag er Scritur-Sacrétt.
Citoyen Bourhiss.. ision. m.
Citron Citron.. nett. m.
Citronnier Gueenn citron. *f.*
Citrouille Citrouilleenn.. le. f.
Civadiere, voile du mât de Beaupré sur la prouë, Civadière.. eu: Misainn er Baléuein. f.
Civiere Ravah: Gravah.. heu. f.
Bras de civiere Branque-ravah: Posste-ravah. m.
Civil (different du canonique ou du criminel) Ordinair.
Loi civile Lèseenn ordinair. f.
Civil, honête, gracieux, poli, Gratiuss é quevérr enn oll.
Civilement, honêtement, Gued-honesstisse: E'nn-honesstisse.
Civilement E'r Jusstice ordinair.
Civiliser une affaire Laquad unn affairé ér jusstice ordinair.
Civiliser, rendre civil, poli, Rantein capable de hantein enn Ducheenntile.. rantétt capable de hantein, *&c.*. rante capable de, *&c.*
Civilité Comportemantt gratiuss é quevérr enn oll. *m.*

Clabauder Casse trouss *ou* safar: Safarein.. étt.. e.
Clabaudeur Safarour.. rerion. m.
Clair, re, Sclére.
Devenir ou rendre clair Sclératt.. reit.. ra: Splannein.. étt. e.
Clair, luisant, Liguernuss: Lampre.
Devenir clair Donnétt devoutt splán. V. *Briller, Luire.*
Clair, son argentin, Spiss. *Clair, évident,* Reih. *Clair, aisé,* Æss.
Clair, opposé à épais, Tenau. *Rendre clair (en ce sens)* Tenaouatt.. eitt.. denaoua.
Clair de lune Sclérdér el loaire.
Clairement Guétt-sclérdére.
Clairet, vin clairet, Guin ru. m.
Clairieres Placelleu é creiss er foresteu. f.
Clairon Trompette spiss. *f.*
Clair-voyant, te, A huéle peel.
Clameur Trouss *ou* Cri publig à revolte.
Clandestin E'-cuh eineip d'el léseenn.
Mariage clandestin Diméein é-cuh eineip d'el lèseenn. m.
Clandestinement E'-cuh eineip d'el léseenn.
Claque Tarh énn ur stoquein énn deourne. *m.*
Claque-dent Yeuêc: Haillevautt: Quillourss. m.
Claquement Tarh.. heu. m.
Claquer Tarhein.. étt.. darh.
Claquet de moulin Traquette.. eu. m.
Claqu'oreille ou clabau, Toque-platt.
Clarification Scléradur. *m.*
Clarifier Sclératt.. eitt.. a.
Clarifier, glorifier, Glorefiein.. étt.. lorefie.
Clarté Sclerdér.. tieu. *m.*
Classe Rang.. gueu. *m.*
Classe, école, Sclasse.. eu. *m.*

Classe (terme de marine) Classe.. eu. *m.*
Classer Classein.. ètt.. glasse.
Claude, nom d'homme, Quelaudre.
Claveßin (Trop moderne pour la Langue Bretonne) Clavecin.. nétt. m.
Clavier Trusseell.. leu. *f.*
Clause Condition particuliére. f.
Claustral, le, Ag er hloêsstre.
Claye Clud.. deu. f. *Deux bras d'une claye* Posste.. pésstiér. m. *Gaule ou baton d'une claye* Bah.. bihiérr. f. *Pieux d'une claye* Peincell.. leu.. *f.*
Claye attachée aux soliveaux pour y mettre du lard, Cludeell.. leu. f.
Clayon pour faire égouter Cludeellig.. *f.*
Clef Alhué.. huïeu. *m. L'anneau,* Lagatt. m. *La tige,* Goaleenn. f. *Le paneton,* Peenn. m.
Clef de voute Alhué veute. *m.*
Clemence de Superieur Dousstér générusf. *m.*
Clement, nte, Dousse génerusf.
Clementines Diale à helleih à reglemanteu ag enn Ilisf, dechairéd à-beerh Clemantt V. *m.*
Clanche Loquette.. eu. m.
Clepsidre Horloge-deure. m.
Clerc, ecclésiastique, Cloêrêc.. cloêrr. m.
Les clercs, le clergé, Er hloêrr.
Clerc Cobisstre.. cobisstrétt: Cloêrêc. m.
Pas de clerc Fal-varche.
Clergé Cloêre: Enn Dud à Ilisf. m.
Le Clergé Er Hloêre.
Quand on dit simplement, LE CLERGÉ, *on entend le Clergé séculier qui gouverne l'Eglise & conduit tous les Fidèles sans exception; les Moines même, de quelqu'Ordre, de quelque Congrégation qu'ils soient; lesquels, avec leurs Monasteres, Couvens ou Maisons & ce qu'ils appellent leur Cloture, sont maintenant soustraits à la Jurisdiction de l'Ordinaire; quoique parfaitement soumis au Chef du Clergé, N. S. Pere le Pape; & qu'ils ne passent nulle-part qu'après les Prêtres* A bé larér hemp nétra quin, *ER HLOERE*, é antandér er Hloêre a zou é creisf er-Bétt, péhani a ouarne enn Ilisf hag a gondui enn oll Fidélétt, hemp diffoth nicunn; er Veneh éhué, né veernn à béh Urh na Congrégation; péré gued ou Abbati, Covantt pé Ti, hag er-péh a hanhuand ou Hlosadur, a zou brema teennéd à zan autorité enn Esscob hag er Person; pénausf-bénag meidind oll édan hani er Peenn ag er Hloêre, Honn Tatt Santéle er Pape; ha na dremeinnand énéb-léh nameid arlerh er Vailean.
Le Recteur & son Clergé Er Persou hag é Gloêre *ou* é Vœileyon *ou* Vailean.
Clerical A aparchante d'er stad ag er Hloêre.
Cléricature Stad er Hloêre: Cloêreguiaih. *m.*
Client A béhani er procéfs a zou gued é Broculour. *Cliente* A béhani er procez a zou gued hé Froculour.
Un Procureur sans client est un corps sans ame Ur Proculour hemp nicunn de zouguein ur procéfs bénac tehou a zou ur horff hemb inean.
Clignement, mouvement de la paupiere, Guignercah.. heu: Blinguadeell.. leu. *f.*
Cligner Blinguein *ou* Blinguale.. *pp*, guétt.. *pr*, vlingue: Guignale *ou* Guignein.. gnétt.. uigne.
Celui qui cligne Blignour.. nerion. Guignour *ou* Guignér.. gnerion. m.
Climat Canton brasf, péhani a zifforhér doh er real, dré meidé enn dïeu brassoh pé beerroh eid énn ur hanton aral. m. Bro.. oïeu. *f.*
Climat chaud Canton *ou* Bro tuem.
Climatérique Blai a arrihuë pep seih vlai de bepani érvé enn ouaitt enn-défs; hag a larérr dangéurussoh eid er real. V. *le Dictionnaire du Pere Gregoire.*
Clin Chairre lagatt: Taule lagatt. m.
Clinquant Bord eure pé argantt. m.
Cliquet de moulin. V. *Claquet.*
Cliquetis Stoque' er gleanniér a bé vér é um foetale. m.
Cloaque, lieu puant, Poul brein.. *pl.*

poullen brein. m : Lagueenn.. neu. f.

Cloche Cloh.. cléhérr. *m.* *Un son pour la Grand' Messe* Ur hlohad eid enn Ovéreenn-Breétt. *Sonner à la volée, en branle*, Sonnein ag enn eu du *ou* á glohatt. *Sonner à coups, tinter,* Dinfein *ou* Dinfale.. fétt.. zinfle : Gobaidein.. étt.. obaid.

Le Vendredi-Saint on ne sonne point les cloches. (Anciennement on ne les sonnoit pas pendant le deuil) Né sonnér qued el hléhér Guinér-er-Groéfs. [Guéh-aral né ouaintt jaméfs sonnétt durand er beguin]

Sonneur de cloche Clohér.. erion : A sonn el hléhér. m.

Cloche-pied Troaidic-cam. m.

Aller à cloche-pied Monéd à droaidic-cam.

Clocher, campanier, dont la pointe elevée considérablement au-dessus de l'Eglise est de bois Clohér.. érétt. m.

Clocher V. *Boitter*.

Cloison Tilleén.. neu : Disstremein. f.

Cloître Cloêsstre.. eu. m.

Cloîtrer Chairrein énn ur Hloêsstre.

Cloîtrier Menah simple. m.

Clore Closein.. étt.. glose.

Clos, fermé, Clofs.

A yeux clos ou à clos yeux Deulegatt chairétt : Ell unn dall.

Un clos Ur parcq.. queu. m.

Closiére Meiteri vihan. f.

Cloture Closadur.. reu. *m.*

Clou Tache.. eu. m.

Mettre un clou Plantein unn tache.

Clou, froncle, Gorre.. eu. m.

Clouer Tachein.. étt.. dache.

Clouterie Tachereah.. heu. *m.*

Cloutier Tachour.. cherion. m.

Clouviére Moll racheu. *m.*

Clistére Lavemantt.. teu. m.

COacement des grenouilles Cri er squinangnétt. m.

Coacer Criale.. étt.. gri.

Coadjuteur Eile Esscoh ag un Esscopti, de secour er hoh, hag a vou énn é léh.

Il y a aussi des Coadjuteurs d'Abbés Bourt-çou éhué Eile Abbadétt.

Coadjutorerie Stad à eile Esscop *ou* Abbatt *ou* Abbadéfs. *m.*

Coagulation Coailladur. *m.*

Coaguler Laquatt devoutt calétt : Calétatt.

Le soleil liquefie la cire & coagule la bouë Enn hiaule a vlôta er hoaire hag a galéta er fancq.

Coaire Cran. m. *Bande de coaires* Cranouage. *m.*

Coche d'eau Bacq massageour. *f.*

Coche, qui a eu plusieurs fois des petits Guifs coh.. zétt coh. f.

Coche, entaille, Hossque.. eu. *m.*

Cochemar ou soulon Mahér. m.

Cochenis Codioh.. hétt. m : Huidérecripeennêc.. rétt-cripeennêc. m.

Cocher Cochére.. érétt. m.

Cocher Hossquein.. étt.. e.

Cochon Hoh : Peenn moh. m.

Jeune cochon Potheell.. leu. m.

Cochon de lait Potheellic leah. *m.*

Cochoner, mettre bas, Nodein.

Coco, arbre, Coco. m.

Coction Poahadur.. reu. *m.*

Code Diale à Léseenneu enn Ampereuréd hag er Roanné. m.

Code Louis Diale à Léseenneu er Roué Loeifs puarzecvétt. m.

Coeffe Couiffe.. eu. *Bavolet* Couiffedalêtte : Jobelin. *Coeffe de deüil* Couiffe beguin. *m.* *Pour les femmes de campagne, on dit* : Courchére.. rieu : Courchére beguin. *m.*

Coeffer Couifein.. étt.. gouiffe.

Se coeffer, se mettre en tête, Ahurtein.

Non coeffé, ée, Digabeell.

Coeffeuse Couiffourésf.. ézétt. f.

Coeffure Couiff. *m.*

Coéternel Etêrnêle êell.

Coenne Croheenn quicq-oh. *m.*

Çœur Calon.. onneu. *f.*

Creve-cœur Calonad.. deu. *f.*

Vous me percez le cœur Hui a dréfs me halon.

A contre cœur, malgré, E'nép d'er galon.

A contre cœur, parlant d'aliment, Guétt dongér *ou* regrétt *ou* hirisse.

De bon cœur A-galon-vatt.

De tout mon cœur A greifs me halon.

Qui a du cœur Calonêc.

Qui n'a point de cœur Digalon : Pouiltron.
D'un cœur bienfaisant A-galon-vatt.
Dire par cœur Larein palcule : Larein dré néor.
Cœur de la Ville Creifs quære.
Coffre Couffre.. eu. m.
Coffre moins long & moins large, pour le lait de beure, &c. Arh.. heu. f.
Les coffres du Roi Trésor er Roué. m.
Coffrer Prifonnein.. étt.. brifon.
Coignaffier Avaleenn-ftoup.: avaleeneu-ftoup. *f.*
Coignée, hache à long manche, Bohal.. leu *ou* lieu. f.
Coigner Scoein gued ur morholl.
Coigner, mettre des coins, Ieennein *ou* Yeennein.. étt.. e.
Coigner, frapper, Scoein.. eitt.. o.
Cohéritier, ére, Lodêc quevréd é danné ur harr marhuë : A hérite gued unn aral.
Cohuë, halle, Covu,. ueu. *m.*
Coin, fruit de coignaffier, Avale-ftoup.. avaleu-ftoup. m.
Coin Corne.. eu. m.
Coin de fer Yeenn hoarnn.. yeenneu hoarnn. *f.*
Coipeau Scolpadeenn.. att. *f.*
Coite, meuble, Gòlhétt.. édeu. f.
Col, cou, Coug.. gueu. m.
Colere Colére.. rieu : Fachemannt.. teu. *m.*
Mettre en colere Laquad é colére.
Se mettre en colere Colérein.. étt.. golére : Um laquad é colére.
Colerique, colere, Colérufs.
Colifichet, Papétigueu trouhétt prope guétt cizaille. m.
Colin-maillard, jeu, Hoari mouchicq-dall *ou* Peenn-dall. m.
Colique Drouc coff : Colique : Bireu. *m.*
Avaler une balle de plomb guérit de la colique Lonquein ur bolêtt plom a huella d'enn drouc coff.
Collatéral A gofté.
Succeffion collatérale Héritage ag enn eile cofté pé éguilé, extroh eitt d'enn tatt, mam, tadieu, mamieu ha gourdadieu. *m.*
Collateur A ra beneficeu.
Collation Donæfon ag ur benefice. f.
Collation Comparage pêrvéh ag er hopie, doh enn originale. *m.*
Collation d'un jour de jeune Colation.. neu. f.
Collation, entre le fouper & le diner, Mireenn.. neu : Mireenn-anderhuë.. enneu-anderhuë. f.
Collation, reveillon, médianoche, Reveillon. *m.*
Collationner Rein ur benefice.
Collationner Comparagein pêrvéh ur hopi doh enn originale.
Collationner Mireennein.. étt.. vireenn : Collationnein. : Reveillonnein. V. *ci-devant*.
Colle Colle. *m.*
Colle forte Coll munusér. *m.*
Collecte Chairre *ou* Sau er Fumageu. *m.*
Collecteur A chairre er fumageu.
Collection, recueil, Dasftum.. eu. *m.*
Collége, affemblée de certains corps ou focietés, Affamblée à dud ag ur même ftatt. *f.*
Collége des Cardinaux Affamblée er Hardinalétt. *f.*
Collége, école publique, Sclaffe.. eu : Scole public.. olieu public. *f.*
Collégiale Ilifs ihuélloh énn inour eid enn Ilifieu aral ag én Efcopti ; nameid er Vam ; é péhani é hefs éhué Channoinéd ha Chabisftre. f.
Collégue Canford ér même carg.. forted ér même carg : Quevrétt. m.
Coller Côlein.. étt.. gôle.
Collerétte Garguetoul.. lieu. *m.*
Collet de manteau Colêtte.. eu. m.
Collet, cou, Coug.. gueu. m.
Sauter au collet, à la craffe, Saillein é creheenn er goucq.
Collet Tagueell.. leu. *f.*
Collet Rabatte.. teu : Colêtte.. lédeu. m.
L'Abbé qui a le plus beau collet, fe flatte d'être le plus confidéré Enn Abbé péhani enn défa er hairan rabatte, a um vaute a voud isftiméd éraug é afforternantt.
Se prendre au collet, colleter, Um groguein.
Colletin, pourpoint fans manche, Hivifeenn divanche. *f.*
Collier, ornement que les femmes por-

tént au cou, Gacolicq braguerisse aid er merhétt. m.
Collier d'un Ordre Colliére inourable ag unn Urh Royale. m.
Collier d'un cheval Gacole.. lieu. m.
Collier d'un chien Liquole.. lieu: Colliére.. rieu. m.
Colline Devaleenn.. neu. f.
Collire Deure pé lezeu doh enn droug deulegatt.. m.
Collocation Diasé.. éïeu. *m.*
Colloque Devifs.. eu. m.
Colloquer Diaséein.. étt.. ziasé.
Collusion Complotte énn unn affære d'obér domage d'un atal. *m.*
Colombe Coulom *ou* clom *ou* colom.. métt. *f. S'il faut exprimer sa femelle, il n'y a qu'à ajoûter, mere. Ex.* Mam coulom, *&c.* f.
Colombier ou Fuie Coulomér.. rieu: Clom-di.. diétt. m.
Colomne Pilér.. rieu. *m.*
Colon Oheaih.. heu. Peenn ag enn tiégueah, enn - défs Moefs ha bugalé, hag a labour doar. m.
Colon Déuéhan boailleenn. *f.*
Colonel Coroneell.. létt. m.
Colonelle Quétan compagnonneah ur Regemantt soudardéd ar droaitt. f.
Colonie Poblatt eid ur vro néhué. f.
Colorant A ra lihuë.
Colorer Lihuein.. étt.. e.
Colorer, feindre, Gobér seblantt.
Colorer sa paresse Golein é baresse gued unn digaré bénag.
Colosse Braffoh ha tihuoh eid toud er real.
Colporter Douguein é vêreeri ar é guein. m.
Colporteur Mercért a zoug é vêrceri ar é guein. m.
Combat Combatt.. reu. m.
Combatans Soudardé é um foetale. m.
Combattre Combattein.. étt.. gombatte: Breséleqaatt.. eitt.. vreséleqa.
Au-lieu de suivre nos mauvaises inclinations, il faut les combattre & les vaincre E'-léh hélieín honn goal inclinationneu, red-é combatein *ou* breséléquatt einép tehai hag ou feahein.

Combien Péguemenntt.
Combien [en Latin quàm *]* Péh-quenn; *s'il suit une voyele.* Péh-quer, *si c'est une consone.*
Je sçai combien il est timide Mé oaire péh-quenn eunufs é.
Combien l'ambition est méprisable Péh-quenn dissprisable é enn ambition!
Combien [en Latin quot *]* Pétt, *avant une consone. Mais* Péd, *s'il suit une voyelle.*
Combien, signifiant le tems ou la distance, Péguehétt.
Combien-que Péguemenntt-bénag.
Combinaison Aproquemand à zeu dra devoud ag ind a jeauge. *m.*
Combiner Aproquein deu dra devoud ag ind a jeauge.
Comble, faîte, Lein: Blein.. nieu. m.
Comble, mesure, Barre. m.
Comble de douleur Barre à hlahar.. eu à hlahar. m.
Combler [parlant de mesure] Barrein.. étt.. varre: Laquatt barre.
Combler, remplir un creux, Carguein: Stanquein.. étt. e.
Dieu comble les Bienheureux de biens, de plaisirs & de gloire Doué a garg er-ré salvéd à vadeu, à bligeadurt hag à oulaire.
Combustible A eell boutt loffquétt.
Combustion Loffquadur.. reu. *m.*
Comedie Farce à hoariér ar enn téatre.. farceu, *&c.* f.
Comedien Farçour à hoari ar enn téatre.. farcerion à, *&c.*
Comedienne Façouréls a hoari ar enn téatre.. farçourezéd a, *&c.*
Comete Stéreén-losltéc.. ltire-losltêc, f.
Comete à la rose ou chevelue Stéreenn-bléuec. f.
En 1744 il parut une comete caudée E'r blai mil-feih-cantt-puar-ha-deu-huigueennd à gannédiguiah Hur-Salvér é apparissafs ur Stéreenn-losltêc. V. *les Journaux & le Dict. dit, de Trévoux.*
Depuis la prédiction de Sénéque, qui a écrit qu'on devoit sçavoir en peu la cause des Cométes; & qu'on s'étonneroit alors de ne l'avoir pas trouvée

plûtôt,

plutôt, on l'a toujours cherché & on la cherchera encore long-tems A-oudé uricinereah Sénéque, péhani enn-déss scrihuéd é vezé bétt é-beerre gouiétt mameenn er Stirr-losllêc hag é chomehairr neze souhétt na vehai bétt cavétt quenntt, classquéd-é bétt perpétt, ha classquétt vou ouah peel amzér.

Comique A aparchante d'er farceu ag enn téatre.

Comique, plaisant, Farçuss : Bourduss.

Comite Officour er Galérion ag ur Galéeu.. officerion, *&c.* m.

Commandant Commandantt.. dádétt. m.

Commandement Gouthiemeenn.. neu. *f.*

Commandement du Roi Ordonance er Roué.. ceu, *&c. f.*

Commandement, droit, Mêsstroni : Goarnation. *f.*

Capable de commander Capabe de gommandein ou de gondui ou devoutt messtre.

Commander, ordonner, Commandein.. étt.. gommantt.: Ordreinnein.. *pp*, étt.. *pt*, n : Gourhiemeennein.. étt.. ourhiemeenn.

Comme, de même, Eell : E'veell é E'heell.

Comme, selon, E'rvé : Doh.

Comme ceci E'heell-ma. *Comme cela* E'heell-cé. *Comme cela, loin de vous*, Eell-hontt.

Comme de raison Bassegoutt.

Comménoration Chonge : Néore : Mimoére. *m.*

Commencement Commancemantt. m.

Au commencement E'r hommance.

Commencer Commance ou Commancein.. étt.. gommance.

Commencer à se mettre en chemin ou à faire quelqu'ouvrage, Lussquein.. étt.. e.

Commendataire Abbatt ag unn Abbati hemp boutt Menah. m.

Commende. (*Ce mot & ses dérivés sont trop modernes ; il n'y a donc qu'à leurs donner un air Breton ou périfraser.*

Comment Pénauss : E'-péh-guiss : E'-péh-façonn.

Comment faites-vous Pénauss a rétt-hui. ?

Comment vous portez-vous A hui a zou gaillartt ? *Fort-bien, à votre service*, Gaillartt ou Gaillard., énn hou chervige. *Passablement* Né huitan quétt.

Commentaire Deviss de rantein unn dra scléroh.. deviseu de rantein, *&c.* m.

Commentaire Hisstouére scrihuétt dé ha dé dré enn-ani enn-déss béd er brassan lod énn hi. *f.*

Commentaire, addition, Crisscadur, m : Crisscance. *f.*

Commentateur Crisscour de sclérad ún dra scrihúétt dré unn atal. m.

Commenter Crissquein de sclératt.. quétt de sclératt... grissque de sclératt.

Commenter, ajoûter à la vérité, Brondein : Larein mui eitt na vé.

Commerce, négoce, Trafiq.. queu : Commerce.. eu. m.

Commerce, fréquentation, Darémprétt.. édeu. m.

Commercer, trafiquer, Trafiquein.. étt.. zrafique.

Commerçant Trafiquour.. querion. m.

Commercer, avoir communication, Darémprétt ou édein.. édétt.. zarempré併 : Hantein.. étt.. e.

Commére Commaire.. ézétt, f.

Commettre Rein carcq.

Commettre, exposer, Casse énn dangér.

Commettre un crime Gobér unn torfaitt.

Commis, terme de finance, Commisse.. izétt. m.

Commis, clerc, Clòèrec.. éguétt : Copisstre.. étt. m.

Commissaire Commissére.. étt. m..

Commission Quemeenn.. neu : Commission.. neu. f.

Commission, faute, Goal-obér.. reu. *m.*

Commission, ordre, Gouthiemeenn.. neu. f.

Commissionnaire Commissionére.. nerion. m.

Commissionnaire de marchands Factour : Goafs *ou* Méhuéle bouticle. m.
Commode Æfs.
Commodément Æfs : Gued Æfemantt.
Commodité Æfemantt.. teu. *m.*
Commodités Priouæfs.. æzieu. *m.*
Commodité, bienséance, Ameine. *m.*
Commotion Trecou : Bulari : Troufs : Caffe. *m.*
Commuer Changein.. étt.. e.
Commun, commune, Quemune ; Boutin : Bouchin.
En commun E'- quemune.
Commun, connu, Hanatt.
Commun, ordinaire, Ordinaire.
Commun, journalier, Pamdiéc.
Le commun Er guemune.
Communauté Quemunauté.. ieu. f.
Communes Quemuneenneu. f.
Communément Quemune ; Ordinaire : E'- pep-léh ; Par-tout.
Communiant A receu : A guemunie.
Communicable A eellér rein.
Communicatif A eellér cavétt.
Communication Lodeenn.. neu. f. (*l'usage de ces sortes de substantif n'est pas fréquent en Breton.*)
Communication, fréquentation, Darempréti.. édeu. *m.*
Avoir communication. V. *Commercer.*
Communication de papiers Lauffque d'unan bénag é bapérieu devoutt félétt. *m.*
Communier, donner la communion, Rein de receu : Rein de guemunieín ; Rein er Sacremantt.
Communier, recevoir, Receu ; Quemunieín : Sacremantein. (*le dernier n'est point en usage.*)
Il faut avoir la robe-nuptiale pour communier dignement Red é enn - devoud er fai E'raide aveitt quemunieín éell ma faute.
Communion Quemunion.. neu. f.
Il faut plus de disposition pour la Communion que pour le Mariage Réd é cavétt mui á zifpofition eid er Guemunion eitt né faute aveitt enn Eredeu.
Communion indigne Goal guemunion. f.
Communion de l'Eglise Romaine, hors laquelle il n'y a point de salut Crédeenn quemune ag enn Ilifs Roméne, ermèfs á béhani n'enn défs quéd á falvédiguiah. f.
Communion des Saints Quemunion ag er Seenntt. f.
Communiquer. V. *Commercer.*
Communiquer, rendre participant, Gobér lodéc.
Communiquer, être participant, Boutt lodéc.
Communiquer ses papiers Lauffquein é bapérieu devoutt félétt.
Commutation Change.. eu. *m.*
Compagne Compagnonéfs.. ézétt. f.
Compagnie Compagnonneah.. heu f. *Mauvaise*, Fal hantiffe. *m.*
Compagnie de soldats Bandeenn foudardétt.. neu, *&c.* f.
Compagnon Compagnon.. nétt. m.
Hardi compagnon Pautre hardéh.. trétt hardéh. m.
Comparable A eell boutt-comparagétt.
Il n'est pas comparable à l'autre N'enn dé quétt devoutt comparagétt d'én aral *ou* doh enn aral.
Comparaison Comparage.. eu. *En*, E'. *Par*, Dré. *Sans*, Hemp. *m.*
Comparant, te, A gompariffe.
Comparatif Comparatif. m. *Il se forme en ajoûtant* oh. Ex. Caire.. cairoh.
Comparer Comparagein.. étt.. gomparage.
Comparoître Um brefantein ; Compariffein.. étt.. gompariffe.
Comparution, présentation en justice, Comparition. f.
Compas Compas.. zeu. m.
Compasser Compazein.. étt.. gompaffe.
Compassion Truhé. *m.*
Faire compassion Gobér truhé.
Digne de compassion A vérite truhé.
Compassion de la Sainte Vierge Canveu er Huiriéfs. *m.*
Compatible A eel jaugein.
Compatir Enn-dévoutt truhé.
Compatriotte Ag er même bro.
Compensation Quevrédiguiah.. heu. *m.* (*La périfrase vaudra mieux.*)

Compenser Laquad enn eile de dalvouéd éguilé.
Compérage Compéretęah.. heu. *f.*
Compére Compaire.. rion. m.
Compétence Güir ar enn affære. m.
Cela n'est pas de ma compétence Quemencé n'enn dé quéd à menn güir.
Compétent Enn défs güir *ou* droaitt.
Compéter Compétein ; Aparchantein.
Compétiteur Quévérérr.. érerion. m.
Compilateur Dasſtumér. m.
Compilation Dasſtum.. eu. *m.*
Compiler Dasſtum *ou* Dasſtumein.. étt.. zasſtum.
Complainte Canve.. eu. *m.*
Complaire Pligein.
Se complaire Um bligein.
Complaiſance Pligeadur. *m.*
Complaiſance mondaine Plég eineip d'er huirionné, é classque pligein. *m.*
Complaiſant A zou presſte de bléguein eineip d'et huirionné, é classque pligein : Re-vatt.
Trop complaiſant Re-vatt.
Complant Planteriſſe.. eu. *f.*
Complément Achimantt.. teu. m.
Complet Fourniſſe ; Achihuë.
Complexion Imur.. rieu. *m.*
Complication de maladie Double cleinhuett. *m.*
Complice Lodég ér goual action.. lodérion ér, *&c.* m.
Complies (*Trop moderne pour la Langue Bretonne. Comme le François a francisé ce mot, le Breton l'imitera.*) Complie. *m.*
Compliment Complimantt *ou* Couplimantt.
Compliment, recommandation, Gourhismeenn.. neu. *f.*
Complimenter Complimantein.. étt.. gomplimantt.
Complimenteur Complimantour.. terion. m.
Compliqué Louiétt guétt : Doublétt enn eile ar éguilé.
Complot Complott.. deu. m.
Faire complot, comploter, Comploдein.. étt.. gomplott.
Componction Glahar.. reu. f.
Comportement Comportemantt.. teu. m.

Comporter Comportein.
Se comporter Um gomportein.. étt.. e.
Composer Composein.. étt.. gompoſe.
Compoſiteur A gompoſe.
Compoſition Compoſereah.. heu. *m.*
Compôt Compott.. odeu. m.
Compote Compott.. odeu. *m.*
Compréhenſible A ell boutt comprenétt.
Compréhenſion Antandemantt.. teu. *m.*
Comprendre Derhél.
Comprendre Comprenein.. étt. gompreenn.
Compreſſe Lieinneenn gouli.: neu gouli. f.
Compreſſion Goaſcadur.. reu. *m.*
Comprimer Goasſquein.. étt.. oasſque ; Mahein.. étt.. vah.
Compromettre Um bromettein.
Compromis, gré, Gratt.. deu. m.
Comptable A zou étt dehou derhél compte.
Comptant Coutantt. *Argent comptant* Argantt coutantt.
Compte Compte.. eu. *f.*
Compte, estime, Statt. m.
Il ne fait compte de moi Né ra ſtad. erbéd ahanan ; N'em isſtim quétt.
Maître des comptes Mesſtre, *&c.* V. *Chambre.*
Compter Contein.. étt.. gonte.
Comptoir Tablér compteu.. lérieu compteu.
Compulſer Forcein de rein papérieu.
Compulſoire Liéreu ag er Chancelerie de forcein er-ré enn-défs papérieu d'ou rantein.
Comput Comport. m.
Comte, titre, Conte.. étt. m.
Comté Menairt a ratte Conte ennhani enn-déſſ ean. m.
Comteſſe Conteſſe.. ſéætt. f.
Concaſſer Torrein.. étt.. dorre.
Concave Cau.
Concavité Caudaitt. *m.* [*Ces Subſtantifs peu uſités, à peine ſont-ils connus aux Bretons*]
Concéder Accordein.. étt.. e.
Concentrer Teennein d'et hreisſ.
Conception Conception. f.
Concernant Hars ; En-quevérr : A apart-

chante : A-sêle.
Concerner Aparchantein ; Sélein.
Concert Accord. m.
De-concert De-uénan.
Concerter Dissposein unn accord. *Bien concerter une chose* Disspofein érhad unn dra.
Concession Donæson. f.
Concevable Æss de gomprenein.
Concevant A gomprenn.
Concevoir Concéhuein.. étt.. gonceu.
Concierge de prison Geoliére.. *pl*, rieu. *D'Hôtel*, Goarnour.. nerion. m.
Conciergerie Prison er Parlemantt. *m.*
Concile Concile.. eu. m.
Conciliabule Assamblée Esscobéd hemp congé. *f.*
Conciliateur A laqua er peah.
Conciliation Peah.. heu. f.
Concilier Laquatt peah.
Se concilier Gounid unan bénacs Gounitt caranté unan bénac.
Concis Beerre.
Concitoyen Ager même quére.
Conclave Assamblée ag er Hardinal éd de hánhuein ou de choaissein, unan anehai devoutt Pabe. *f.* (*on n'est pas d'accord sur ce genre*)
Concluant A zissco reih er uirionné.
Conclure Achihuë.. étt.. e.
Conclure, arrêter, Arresstein.. étt.. e.
Conclure, tirer une conséquence, Disscoein dré er-péh zou béte larétt é ma gùirr ha reih er huirionné proposétt.
L'affaire est concluë Arresstétt ou Achihuë ou Paré, é enn affére.
Conclusion Fin : Achimantt. *m.*
Concombre Coucombreenn.. re. *f.*
Concordance Accordance. f.
Concordat Accord. m.
Concorde Peah. f.
Concourir Traveill quevrétt.
Concours Labour quevrétt. m.
Concours de peuple Taule brass à dutt. m. V. *Amas.*
Concupiscence Goal inclination. f.
Concurrence Même éspérance gued ûn aral. f.
Concurrent Enn-déss er même éspérance gued unn aral.
Concussion Lairénci unn deine publicq é quemér mui eitt na aparchantt dehou. *m.*
Concussionnaire Deine publicq a guemér mui eitt na aparchantt dehou.
Condamnable A vérite boutt condannétt ; Cabluss.
Condamnation Condannation.. neu. f.
Condamner Condánein.. étt.. gondan.
Il est étonnant que l'aveu du coupable influë dans sa condamnation Unn dra esstrange é ma um chervigér ag er-péh a aoué enn deine cabluss, eid er hondannein.
Condensation Calédiguiah. f.
Condenser Calédein *ou* étatt.. éteitt.. galéra.
Condescendance. V. *Complaisance.*
Condescendre Assantein.. étt.. e.
Condition. V. *Noblesse.*
De condition A zuchenntile.
Les conditions sont differentes Er stadeu a zou dihavale.
Condition, traité, Condition.. néu. f. Gobre.. eu. *m.*
Je m'en tiens à ma condition Mé zalh d'em hondition *ou* doh me hondition.
Conditionnellement, à-condition, Ar-gondition.
Conditionner Conditionnein.. *pp*, étt. gondition.
Condoléance Canvou de gonsolein unn aral. *m.*
Se condouloir Gobér canveu de gonsolein unn aral.
Conducteur, trice, A gasse *ou* A gondui er real ; A zissco enn heentt. *Par civilité*, A ambrug.
Conduire Conduiein *ou* condui *ou* condi.. duiétt.. gondui. *Montrer le chemin*, Disscoein enn heentt. *par civilité*, Ambrug.. guétt.. g. *Mener & ramener*, Casse ha digasse.
Se conduire Um gomportein.
Conduit. V. *Canal.*
Conduite Compotremantt.. teu. *m.*
Conduite Condu. *m.*
Confection, façon, Fæçon. f.
Confédération Alliance étré er Rouanné de um sæçour doh enn aneméstt. *m.*

Confédérer Gobér Alliance gìet um zihueenn.
Confédéré Enn-défs groeid alliance, *&c.*
Conférence Comparage. *Entretien*, Devifs.. izeu. *m.* *Instruction*, Conféṛance.. eu. f.
Conférer Comparagein. *Donner*, Rein. *S'entretenir*, Devifs.. étt.. zevifs. *Instruire*, Gobér conférance.. eu.
Confesser Covessat,. eitt.. govessa.
Confesseur Covézour.. rion. m.
Si trois sabots de bois se plaignent d'un Confesseur il sera coupé Mar um glem eri botte coaid ag ur Hovézour dibeennétt vou.
Confession Covésion.. neu f.
On reverra incessament la Confession au petit peuple Er Govézion a vou a zé enn dé davayétt d'enn dudigueu disstére.
Confessional Cadoaire à govézion.. rieu à, *&c. f*: Covézionnale.. eu. m.
Confiance Fiance: Confiance. f.
Qui a de la confiance Fiufs: A fie.
Confidamment Guett-fiance: Guett-confiance.
Confidence Fiance ag é fegrétt d'unn ami. f.
Faire confidence Fiein ur fegrétt d'unn ami.
Confidence, espece de simonie, Confidance. f.
Confident Mignon doh péhani né guhér nétra. m.
Confier Fiein.. étt,. fi.
Configuration Forme unn dra. *m.*
Confiner Boutt toslte. *E'loigner*, Divroein.
Confins. V. *Lisiére.*
Confire Confitein.. étt.. gonfite.
Confirmation Confirmation: Assurance. f.
Confirmation, Sacrement, Confirmation. f.
Confirmer Confirmein.. étt.. gonfirme: Assurein.. étt.. e.
Confirmer, donner la confirmation, Confirmein.. étt.. gonfirme.
Confiscation Saizi de brofid er Roué. m.
Confiseur Confisour.. izerion. m.
Confisquer Saizièin de brofid er Roué.. ziétt.. zi, *&c.*
Confiteor Confitéort.. teu. f.
Confiture Confiturr.. reu. *m.* *Noix confites* Queneu confitétt. f.
Confiturier Marhadour confiturr. m.
Conflit, choc, Stoque.. eu. m. *Contestation* Debatt.. adeu. *m.*
Confluent Recontre dihuë ftére, a um gaff à, inou de ridéeg ansamble. m.
Confondre, mêler, Ceigein.. *pp*, gétt.. geige. *Se méprendre*, Quemér enn eile eid éguilé.
Rendre confus Méhéquatt.. queitt.. véhéqua: Golein à véh.. leid à véh.. olo à véh.
Conforme Havale. *Etre conforme* Boutt hanvale *ou* havale.
Conformément Hérvé: E'rvé.
Conformer Rantein havale *ou* hanvale.
Se conformer Um obér doh.
Conformité, ressemblance, Havalédidiguiah.. heu. f.
Confortatif Confortufs: Calonnêc.
Conforter Confortein.. *pp*, étt.. *pt*, gonforte: Creihuatt.. ueitt.. greihuá.
Confrairie Berdiah.. heu f.
Confrairie Braitéguiah.. heu. f. (*se dit de deux choses de même nature*)
Confraternité, le corps de la confrairie, Berdiah (*il tient lieu de* Berdiahatt)
Confrere Braire.. berdére. m.
Confrontation Comparage.. geu. *m.*
Confronter Compargein.. étt. gomparage. *Des témoins*, Confrontein téstteu.
Confus, fuse, Méhufs.
Confusément Méssqu'oh - véssque: Geige-meige.
Confusion, mélange, Méssquadur: Ceigeadur. *Désordre*, Louiadur: Louiage. *Honte* Méh.. *pl*, heu ou hieu. *m.*
Je le dis à ma confusion Me méh-é el larétt.
Congé Congé: Gratt-vatt. m.
On se défie d'un Laquais qui s'offre sans un congé Um zéfiein a-rer ag ur Laquefs a um guenig hemp ur

honge.
Prendre son congé, s'en aller, Monétt quite.
Congéable A sell boutt laqueid ér-méss.
Congédier Rein congé : Laquad ér-méss : Davay. V. *Baillée.*
Congélation Calédiguiah. m.
Se congeler Calédein ou létatt.
Congratulation Mérche à joy a rér d'unan bénag ag ur brossperité. m.
Congratuler Disscoein é joy ag ur brossperité.
Congrégation Congrégation.. neu. f.
L'Evêque de Metz fixa l'heure des Congrégations entre trois & six heures Enn Esscob à Vetz a verchass enn ére ag er Hongrégationneu étré tair ha huéh ére.
Congruë Jeaugeable.
Conjecture Susspétt.. édeu. m.
Conjecturer Susspéttein.. ett.. e.
Conjoindre Laquatt quevrétt : Joéntein.. étt.. e.
Conjointement Quevrétt : Bouchin : Boutin.
Conjonction Joenntadur. m.
Conjoncture Reconrre : Statt. m.
Conjouir. V. *Congratuler.*
Conjugal A aparchante d'er priédereah. *Devoir du mariage* Devære à briédereah. f.
Conjuguer Disstill ou lein.. tillétt.. zisstill.
Les trois Verbes auxiliaires Bretons qui sont, Avoir, Etre, Faire, sont difficiles à conjuguer Enn tri Verbe à secour, péré é Berhonég, a zou, *Enn-devoutt, Boutt, Gobér,* a zou diaiss de zisstill.
Conjurateur Complodour.. derion. m.
Conjuration Complott.. *pl*, odeu. m. *Exorcisme* Conjuration. f.
Conjurer Complodein.. étt.. gomplode. *Conjurer le Démon* Conjurein enn Diaule. *Prier instamment* Conjurein.. étt.. gonjure. *Je vous conjure de la part de Dieu* M'ou conjure à beerh Doué.
Connétable Messtre à Baléss hag à Armieu er Roué. m.
Connéxion Nesstaitt : Tossédiguiah f. Accord : Accordance : Aparchantadur : E'rédiguiah. m. (*Un bon mot vaudroit mieux que ces six mauvais*)
Connil ou connin, lapin, Couline.. étt : Couniffle.. étt. f.
Connivence Suportance a bé vehai rétt blamein. f.
Conniver Suportein a bé vehai rétt blamein.
Connoissable Hanatt.
Connoissance Hanaouédiguiah. f.
Connoissance charnelle Affére doh.
Connoissant A hanau.
Connoisseur, seuse, A hanau enn treu : A um antantt.
Connoître Hanouein ou Hanau.. étt.. hanau. *Sçavoir,* Gouiein ou Goud.. gouiétt.. ouaire. *Faire connoître* Rein de hanaouein.
Connu Hañaouétt.
Conque Guergateenn-vrass.. te-vrass. f.
Conquerant A ouni quairieu ou quérieu, erhoualh gued é soudardétt.
Conquérir Gouni quairieu erhoualh gued é soudardétt.
Mahomet II. conquit 200 Villes, 12 Royaumes, les Empires de Trebisonde & de Constantinople Mahomed a eile ag enn hannhuë, a ouniass gued é soudardétt deugantt quaire, deuzée Ranteleah : Enn Ampire à Drébisonde hag à Gonsstantinople.
Conquête Gounitt dré soudardétt.. ideu dré, &c. m.
Conquis Gouniétt dré unn armée ou dré soudardétt.
Consacrer Consacrein.. étt.. gonsacre : Gloesstrein.. étt.. loestre.
Consanguin Quar à gossté enn tatt.
Fréres consanguins Berdér à gossté enn tatt.
Consanguinité Quéreenntiah ou Quéreenntage, à gossté enn tatt. f.
Conscience Consciance.. eu. f.
En-conscience E'- consciance.
Bonne conscience Consciance vatt. *Mauvaise conscience* Goal gonsciance. *Sans conscience* Digoussciance.
Remord de conscience Rebraiche à gon-

sciance. m.
Consciencieusement E'-consciance.
Consciencieux Tinér à gousciance : Enn-déss consciance vatt.
Consécration Consécration.. *pl*, neu : Gloesstradur.. reu. f.
Consécutif, ve, A za presand arlerh : Lerh-oh-lerh.
Consecutivement Lerh-oh-lerh.
Conseil, qu'on donne ou qu'on reçoit, Conseil.. leu. *Mauvais*, Solitte.. eu. m.
Conseil-d'en-haut Conseil-ihuéle. m.
Conseil-d'Etat Conseil-er-Ranteleah. m.
Conseil-des-Finances Conseil-à-drésor--er-Roué. m.
Conseil-Privé ou des-Parties, Conseil particuliére pé eid er Partiétt. m.
Conseil-de-Dépeches Conseil eit rein enn ordreu d'er vassagetion, d'ou hasse é léh ma faute. m.
Conseil de Guerre Conseil ag enn Officerion a zou ér brézél ; ar enn doar pé ar er morr. m.
Grand-Conseil Conseil-brass. m.
Conseiller Conseillér.. erion. m.
Conseiller-honoraire Conseillér à inour. m.
Conseiller-né Conseillér à-gauss d'é statt. m.
L'Evêque de Rennes est Conseiller-né du Parlement de Bretagne Enn Esscob à Ruan a zou, à-gauss d'é statt, Conseillére ag er Parlemand à Vreih.
Conseiller, qui donne des conseils, A ra conseil.
Conseiller Rein conseil : Conseillein.. étt.. gonseill. *A malfaire, instiguer*, Solitein.. étt.. e.
Consentant A assante : A agré.
Consentement Assante : Coussantemantt : Gratt *ou* Grad. m.
Consentir Assantein.. étt.. e : Coussantein.. étt.. goussante : Boud é gratt.
Qui se tait paroît consentir Enn-ani a dau a assante, érvé enn apparance.
Conséquemment, par-conséquent, Raccé : Dré-guemencé.
Conséquence Guirióné a deennérr reih ag ur huironné aral splannoh. *m.*
Chose de conséquence Tra-a-briss brass : Tra à gonséquance. *m.*
Conservateur A ouarnn.
Conservation Goarnation.. neu. f.
Conserve Confitur-séh. *m.*
Conserves Lunetteu a ouarnn er sclerdér d'enn eulegatt. *m.*
Conserver Conservein : Goarnn : Mirétt *ou* Mirein.
Considérable A véritte boutt considérétt.
Considérablemêt Guett-considération : E'nn ur fæçon considérable.
Considérant A laca mé : Perderiuss.
Considération Perderi.. ieu. *m.*
Considération pour quelqu'un Isstim : Considération. f.
Considérément Guett-perderi.
Considérer Considérein.. étt.. gonsidére.
Consignataire A zalh enn argantt, bétt quena lar er Juge de bihuë er rein.
Consignation Diasé ag enn arganrr bétt quena larou er Juge de bihuë er rein : Conseignn. *m.*
Consigner Diaséein enn argantt, bétt quena larou er Juge de bihuë er rein : Laquad ér honseignn.
Consistence Statt paduss. *m.*
Consister Consisstein.. étt.. gonsisste.
Consistoire Principalan liz à Rom. *f.*
Consisstoaire.. rieu. m.
Consistoire d'Hérétiques Assamblée sacrilége Huguenaudétt. m. *ou f.*
Consistorial A aparchante d'er Honsisstoaire.
Bénéfices Consistoriaux Bénéficeu, eell ag er rang ihuéllan, a aparchante d'er principalan liz.
Les Evêchez & les Abbayes sont proposés au Consistoire Enn Esscopriéd hag enn Abbatieu a zou proposétt ér Honsisstoaire, quétan liz ha principalan à Rom.
Consolable A eell boutt consolétt. *Qui n'est pas consolable* Digonsole : Digonfortt.
Consolant, te : Consolateur, trice, A ra consolation.
Consolation Consolation : Confortance.. f : Confortt. *m.*
Sans consolation Digonfortt : Digonsole.

Consoler Consolein.. étt.. gonsole : Confortein.
Consolider (*parlant d'une playe*) Quemér quicq.
Consommateur A laqua enn dournn déuéhan.
Consommation Parfection. f : Achimantt. *De vivres*, Dissmantt : Disspign. *m.*
Consommation. V. *Conjugal.*
Consomé en connoissance A quairr toutt.
Vertu consommée Vertu brass. f. (*Le Breton met souvent l'Adjectif masculin avec un Substantif feminin*)
Consommé, boüillon, Bouillon coahétt matt. m.
Consommer, finir, Achihuë.
Consommer des vivres Disspignn ou Disspignein.. étt.. zisspign.
Consommer, par faire boüillir, Coahein.. étt.. goah.
Consomption Disspignn. *m.*
Consonance Daçon. *m.*
Consone Laitreenn péhani ni déss son meitt gued, *a, e, i, o*, pé *u.* f.
Consort Cansortt.. tétt. m. V. *Cotterie, Societé, &c.*
Constamment. V. *Certainement & Fermement.*
Constance Parfection : Perséverance. f.
Constant Parfaitt : Ferme.
Constellation, amas de plusieurs Etoiles, à qui on fait representer quelques figures & qui sont toujours ensemble, Sterdiguennatt steirétt perpéd ansamble ou quevrétt. *m.*
Conster Laquatt certain.
Il conste Unn dra certeine-é.
Consternation Chiffe hemp par. *m.* Néance vrass. f.
Consterner Chiffein hemp par.. *pp*, féd hemp par.. fe. *&c.*
Constipation Goufstiuadur.. reu. *m.*
Constiper Goufstiuein.. étt.. e.
Constituer Laquad : E'tablissein : Consstituein.. étt.. gonsstitu.
Constitut Consstitutt.. ueu. m.
Faire un Constitut Crouéein ur rante consstitutt.
Constitution Ordonnance.. eu. f.
Constitution. V. *Complexion.*
Construction Batisse. *m.*
Construire Batissein.. étt.. vatisse.
Consubstantiel Lodèg énn ur même substance.
Consul Consul. m.
Consulat Consulat. (*Ou les Bretons ont oublié ce mot, qui n'a plus d'usage que pour le commerce; ou les François l'ont pris du Breton & l'ont mieux conservé.*)
Consultant A ra conseil ou A guemér conseil.
Consultation Consultation.. neu. f.
Consulter Rein conseil ou Quemér conseil : Consultein.. étt.. gonsulte.
Consumer Coahein.. étt.. goah.
Consumer par incendie Losquein poah énn unn tan achapétt pé laquétt dré gass.
Contact Attouchemantt.. teu. m.
Contagieux A ëell rantein clan ag er hleinhuéd enn-déss, er-ré enn daremprétt. *Maladie contagieuse* Cleinhuéd a grog buan ér ré enn darempréttt : Cleinhuéd a chairrér é tarempréd enn-ani enn-déss ean. *m.*
Contagion — Cleinhuétt quemune ou boutin ou bouchin, a chairrér doh er-ré enn darempréttt. *m.*
Conte Conteenn.. neu. *f* : Conte.. eu : Marveill.. leu : Moliah.. heu. m : Querheenn.. neu : Hisstoaire borrign.. *pl*, airieu borrign. *f.* *Rêveries* Sorheenn.. neu. f.
Contemplatif A goutample.
Contemplation Contamplation. f.
Contempler Contamplein.. étt.. gontample.
Contemporain Ag ur même amzér.
Contenance, capacité, Lédandaitt. *m.*
Contenance Fæçon de um zerhéle. f.
Qui n'a point de contenance Né ouairr é péh fæçon um zerhéle.
Contenant A zalh : A zoug.
Contenir Derhéle : Douguein.
Content, te, Coutantt.
Contentement Coutantemantt.. teu. m.
Contentement d'alimens Goalhadur.. reu. m.
Contenter Coutantein.. étt.. goutantt.
Contenter d'alimens Goalhein.. hétt.. oalh.
Contentieux Debattuss : Procéssous.

m. V. *For.*
Contentieusement Guett-debatt.
Contention Debatt. *m.*
Contention d'esprit Studi. *m.*
Conter, narrer, Devifs.. étt.. zevifs.
Dire un conte Larein ur marveill, *&c.*
Contestable A eell boutt nahétt *ou* disputétt.
Contestant. V. *Contentieux.*
Contestation Debatt. *m.*
Contester Debattein *ou* Debatt.. tétt.. zebatt.
Conteur Marveillour.. *pl*, lerion. m. V. *Conte.*
Contigu A zou harz : Tosste. *Tout contigu* Harzic : Harzantt : Tosstic.
Contiguité Harz : Tosstidiguiah : Amiseguiah. *m.*
Continence Pureté : Guêrhtaitt. f. (*Les Bretons ne distinguent point la virginité de la continence*)
Plusieurs personnes ont gardé la continence dans le mariage Heilleih enn-défs, ér Priédereah, goarnéd ou furté *ou* guêrhtaitt.
Continent A um ouarne doh enn oll pligeadurieu ag er hicq : Doar.
Contingence Debeaith. *m.*
Contingent A èell arrihuë ya pé nom-pafs.
Contingent, cotte, A zegouéh.
Continu Hemb-arsau.
Continuateur A gontinue.
Continuation Continuation.. neu. f.
Continuel Hemb-arsau : Hemp-cesse : A batt berpétt.
Continuellement Hemp-cesse : Hemb-arsau : Hemp-marre : De-bep-cource.
Continuer Continuein.. étt.. gontinue : Derhéll-matt.. hétt-matt.. zalh-matt.
Continuité Continuance. f.
Contorsion Gesste disforge.. teu disforge. *m.*
Contract Contratt.. adeu, m.
Les contracts usuraires attirent des orages à un bon Recteur Er hontradeu usuléte a deenn bouillardeu ar ur Person matt.
Contractant, te, A um aublige dré gontratt.
Contracter Um aubligein dré gontratt.
Contracter alliance Um allieın.
Contracter amitié Um staguein à galon.
Contracter des habitudes Quemére acconsstumanceu.
Contracter une maladie Gouni ur hlein, huétt.
Contraction Steennadur.. reu. *m.*
Contradicteur Conterollour : Eineibour : A zou einép.
Contradiction Conterolle : Eineibage. *m.*
Contradictoire A zo einép d'unn aral : Contrêll.
Contraindre Contraignein.. étt.. gontraigne : Forcein.. étt.. e.
Contrainte Contraigne. *m.*
Contraire Einép : Contrêll. (*Les Bretons ne distinguent pas le contraire du contradictoire*) *Qui nuit* A ra næfs.
Au-contraire Contrefaitt : E'-côtrêll.
Contrariant Conterollour : A zou einép : Chipottour : Bargaignour. m.
Contrarier Conterollein.. étt.. gonterolle : Boud einép : Chipottale : Bargaignein.
Contrariété Conterolle : Eineibage. *m.*
Contravention Dïaboeissance d'ul Léseenn. f : Fraude.. eu. *m.*
Contre Einép. *Contre mon gré* Einép d'em gratt.
Pour & contre Aveid hag einép : Ag enn eu du.
Contre-balancer Comparagein.. étt.. gomparage.
Contre-bande Fraude.. eu. *m.*
Contre-charme Dichalme. m.
A-contre-cœur Einép-d'er-galon : Guett-dongért : Guett-hitisse.
Contre-coup Rebontt.. deu. m.
Contredire Conterollein : Sébuél einép.
Se contredire Um drouhein : Larein ha um zisslarein.
Contredisant Conterollour : Eineibour : A zou einép : A zebatt.
Contredit Conterolle : Einebage, m.
Sans-contredit Hemp-mare-er-bétt : Hemb-arvare.
Contre-échange Troque.. eu. m.
Contrefaire Copïein. V. *Déguiser.*
Contrefaire quelqu'un Copïein unan

bénac.

Contrefait, difforme, Difforge : Difæçon.

Contre-lettre Liére segréd einép d'ur hontratt. *m.*

Contre-maître Contre-mëstre.. meisstre. m.

Contre-mandement Difsquemennadur.. reu. m.

Contre-mander Difsquemeén *ou* nein.. nétt.. zifsquemeenn.

Contre-marque Contre-merche. *m.*

Contre-mur Double mangoêre. *f.*

Contre-peser Campouifein.. étt.. gampouifs.

Contre-poids Cantre-pouifs. m.

A contre-poil Einép.

Contre-pointe Contre-poennte.. eu. *m.*

Contre-pointer Monéd einép : Chipottale : Bargaignein.

Contre-poison Dram doh enn ampoéson. f.

Contre-porte Double-dor. f. *Demie contre-porte* Doriqueell.. leu. f.

Contre-quarrer Monéd *ou* Séhuél einép, *&c.*

Contre-seel Double siell. m.

Contre-sceller Laquatt double siell.

Contre-sens Santimand à dréfs. m.

Prendre à contre-sens Quemér à drez *ou* é biaifs.

Contre-tems Digource.

Contre-tems, accident, Goal avanturr. m.

A contre-tems Digource ha digeauge.

Contrevenant A ya einép d'ul léfeenn.

Contrevenir Monéd einép d'el léfeén.

Contre-vent Doublo-fenesstre. *f.*

Contribuable A zeli é Tott.

Contribuer Rein é lott.

Contribution Payemand ag é lott : Cotiffe. *m.*

Contrister. V. *Attrister.*

Contrit Deuhantérétt guett glahar.

Contrition Contrition : Quai caranteufs enn-devoud offancétt Doué, a-gaufs meidé matt, ha ma vérite, à-balamor dehou é huénan, boutt catétt dréfs quemeuttra zou oll. f. V. *Attrition.*

Il a toujours été permis de croire, & c'est le plus sur, que la Contrition parfaite est nécessaire pour avoir le pardon de ses péchez Permettéd é bétt perpétt credein, hag er furan é, éma réd enn-devoud ur gontrition parfaid eitt boutt pardonnétt ag é béhédeu.

Controlle Conterolle.. eu. m.

Controller Conterollein.. étt.. gonterolle.

Controlleur Contetollour.. lerion. m.

Controverse Difsputte doh Huguenaudétt.. difsputteu doh, *&c. m.*

Prêcher la controverse Perdêg d'enn Huguenaudéd, énn-unn difscoein dehai er huirióné ag er pocenndeu ag er Fé, péré a nahantt.

Controversiste A zifsputte pé a berdêc pé a scrihuë, eid er poeénden ag er Fé nahétt dré enn Huguenaudétt.

Controuver Invantein ur gueu ar gousste unan benac ha grêffein unn hisstoaire borrign diar er gueu-honrr.

Contumace A refufs compariffein é Jusstice : A lausfque détautt.

Se rendre contumace Refusein de gompariffein é Jusstice : Lausfquein défautt.

Contumacer Chicannein.. étt.. an.

Contus, émoussé, Quifétt. *Contus par contusion* Blocétt.

Contusion Bloçadur.. reu. *m.*

Convaincre Forcein dré raifonnieu matt de hanaouein er huirionné.. forcétt.. force, *&c.*

Convaincant Raifonnieu a force de hanouein er huirionné à béhani é vehairr énn arvarr.

Convalescence Guêllaeenn ag ur gleinhuétt diférétt.. guêllaeenneu, *&c.* f.

Convalescent A zou ér guêllaeenn ag ur gleinhuétt enn-défs diférétt.

Convenable Jeaugeable : A jeauge : A gouche : A affortе.

D'une maniere convenable, convenablement, E'nn ur fæçon jeaugeable, *&c. Non convenable* Dijeauge.

Convenance Jeaugeadur.. reu. *m. Ressemblance* Havalédiguiah. f.

Convenant. V. *Convenable.*

Convenir Aouéein : Agréein : Accordein.. étt.. e.

Convenir de prix, faire convention, Accordein.. ètt.. e.
Convenir, avoir de la ressemblance, Boutt hanvale : Hanvalein. *Etre décent, sortable*, Jeaugein.. ètt.. e. *Etre dû* Boutt deliètt.
Il m'en convient le tiers Enn derderann, a zou deliètt tein.
Convention, traité, Marhatt.. adeu. *m.*
Convention secrette Complott.. odeu. *m.*
Conventuel Ag er hovantt : A aparchante d'er hovantt : A chom ér hovantt : Mambre à govantt.
Messe conventuelle Ovérenn - Brétt pamdièg ag er hovantt. f.
Convers, frére laic, Frére.. rétt. m. *Sœur converse* Hoaire-leannéss. f.
Conversation Deviss.. izeu. *m.*
Homme de belle conversation Deine à zeviss caire. *Sans conversation* Hemp deviss. m.
Converser Devisein *ou* Deviss, quevrétt.. devisétt.. zoviss.
Conversion Converſion.. neu. f.
Convertir Convertissein.. ètt. gonvertisse.
Se convertir Um gonvertissein.
Convéxe Quein unn dra bodêg.. *pl*, nieu, *&c.*
Conviction Hanaouédiguiah sclére ag unn dra à béhani é ouairr ènn arvarr. f.
Convier Couviein *ou* Couvi.. *pp*, couviétt.. *pt*, gouvi.
Celui qui invite Couviour.. ierion. m.
Celle qui invite Couviouréss.. ézétt. f.
A Rhuis il y a pour chaque Nôce 12 *Convieuses, magnifiquement habillées & parées de rubans, qui vont deux à deux prier les parens & amis ; & rassemblées à la fin du jour, escortées par* 4 *Fusiliers, elles se rendent au Manoir voisin, pour inviter le Seigneur & sa Compagnie* E' Rhéuiss boutt-çou eitt peb E'red deuzéc Couviouréss, gusiquéd ha rubannétt magnific, péré dihuë ha dihuë a ya de bédein er héreennet hag enn amiétt ; ha dasstumèd èr guètre ènn achimand ag enn dé, condiiétt dré puar deine guett fusilleu, ind a ya d'er Menairr tosstan, de gouvi enn Eutru hag é Compagnoneah.
Action de convier, invitation, Couvi.. ieu. *m.*
Convocation Assamblé.. éyeu. *m.* & f.
Convoitable A hoantér : Heaittuss.
Convoiter Hoantein.. étt.. ta.
Convoitise Goal-inclinasion.. neu. f.
Convoler Diméein ouah.
Convoquer Assamblein.. étt.. e.
Convoy Condu ur horff d'enn douar. m.
Convoy [*en terme de marine*] Convai.. ayeu. m.
Convoyer Couvayein.. étt.. gouvaye : Convayein *ou* Convaye.
Convulsif A steenn enn nerheenneu ènn ur façon ma um dourmantér èsstrange.
Convulsion Steennadur enn nerheenneu, *&c.*. steennadureu, *&c. m.*
Coopérateur, trice, Lodêg ènn action.. loderion ènn, *&c.*
Coopération Lod ènn action.. lodeu, *&c. m.*
Coopérer Boutt lodêg é action unn aral.
Copartageant, te, Lodêc.. derion.
Copeau Sculpeenn.. patt. *f.*
Copeau de pierres Draillage mein. m.
Copie Copi.. ieu. *m.*
Copie fidelle Copi léale. *m.*
Copie collationnée Copi goarantétt. *m.*
Copier Copiein.. étt.. gopie.
Copieusement Guett-pillanté.
Copieux Pill. V. *Abondant.*
Copiste, dernier Clerc, Cobisste.. tétt *ou* trétt. m.
Copter Gobêdein.. ètt.. obêde.
Copulation Coubladur. *m.*
Coq Coq.. queguérr. *Coq de bruyere* Coq-goué. *Coq d'Inde* Coq-Spaigñ. *Coq à demi-chaponné* Quill-goq. m.
Coq de Paroiße Peenn ag ur Barræss.. peenneu, *&c* : Pinatt. m.
Coq de navire Queguinour ag ul léstre.. queguinerion, *&c.*
Coq-à-l'âne Deviss disforge.
Coquastre [*à demi-chaponné*] *ci-dessus.*
Coque Cloreenn.. neu. f.
Coqueluche Cabuchon : Frog. *m.*

Coqueluche, toux, Drihuë.. eu. *m.*
Coquemar Pod ihuél ha dournêc de laquatt doh enn tan.. podeu, *&c.* m.
Coquet Cajolour.. lerion. m.
Coquet, petit canot, Bagujc.. igueu. *f.*
Coqueter Cajolein.. étt. gajole.
Coqueter, mener avec un aviron un coquet par son arriere Polinatt.. étt.. bolina.
Coqueterie Cajolereah .. heu. *m.*
Coquette Galandéss.. ézétt. : Friponneell.. étt. f.
Coquillage Quergatte. *f.*
Coquille Crogueenn.. neu. *De S. Jacques*, Quergateenn.. ete f.
Coquin Coquin.. nétt : Didalvé: Fripon. m.
Coquine Coquinéss.. ézétt : Friponneell.. létt. f.
Coquiner Gobér er hoquin.
Coquinerie Coquinage.. geu : Friponage.. geu. f.
Cor Caledeenn.. neu. *f.*
Cor de chasse Cornn.. neu. m : Trompêtte eid er giboiss.. teu, *&c. f.*
Sonner ou donner du cor, Sonnein guett trompêtte er giboiss.
Celui qui a le cor Trompettour ag er giboiss. m.
A cor & à cri A bouiss er peenn.
Corail Coraill. m.
Corbeau Bran.. brainni. *f.*
Corbeau, plus grand, Marh-vran.. *pl*, marh-brainni. *f.*
Corbeau de mer, cormoran, Mor-vran.. mor-brainni. *f.*
Corbeille Pannêr hemp dournn. f.
Corbillon Bouisste enn houbliour. *f.*
Cordages [tout l'appareil de cordes pour un vaisseau] Fardage ul lêsstre. m
Corde Cordeenn.. querdatt. f. *Reste de corde* Bouid er gordeenn.
Corde de navire Fartt, deu : Amarre.. eu. *m.* *Bout de corde* Peenn fartt. m
Longue corde, pour lier les charrettées, Fune.. nieu. f.
Grosse corde, pour lier une barrique dans une charrette, Fartt. *Pour attacher les vaches*, Stag.. gueu : Nasscle.. eu. *m.*
Cordes-à-boyaux Querdatt boelleu. f.
Corde-de-bois, de 4 pieds de hauteur, 8 de longueur & 4 de profondeur, Cordeennatt.. adeu. f.
Cordeau Ligneenn.. neu. *f.*
Cordeler [parlant des choses déliées] Cordeennejn.. deennétt.. gordeén.
Cordeler les cheveux Naheennein.. étt.. heenn.
Cordelier Cordéliére.. étt : Menah à S. Francéss.. menéh à, *&c.* m.
Cordeliere Leannéss à San, *&c.* f.
Corder Cordeennein.. étt.. gordeenn.
Corderie Cordennerie.. eu. f.
Cordial Matt de gonfortein er galon : Calonnêc.
Cordial, sincere, cordialement, Léale : Reih : A volanté-vatt.
Cordialité Reihtaitt.. aideu. *m* : Volanté-vatt. f.
Cordier Cordeennour.. nerion. *m.*
Cordon Grouiss.. izieu. m.
Cordonner Cordeenneinn.. *pp*, étt.. *pt*, gordeenn.
Cordonnerie Cattér er hérérion. *m.*
Cordonnier Quéré.. érion. m.
Cordonnier, faiseur de cordons, Cordeennour.. nerion. m.
Coriace Calétt de zaibrein.
Corlieu [oiseau de mer] Quevelêc-mor. m.
Corme ou sorbe Pireenn-Hili.. pire-Hili : Pireenn-marre : Pireenn-cormêll. f.
Boisson de cormes Chiboutt cormêll ou Chiboutt Pire-Hili. *m.*
Cormier Pireenn-marre : Pireenn-cormêll : Gueenn Pire-Hili. *f.*
Cormoran Mor-vran.. mor-brainni. *f.*
Cornard Dogan.. nétt. m.
Corne Corne.. querne. *m.*
Corne crochuë Cornn ou Corne, croguênnêc. *m.*
Sans corne Bisscornn.
Corne du pied Carne.. eu. *m.* *Qui a de la corne aux pieds* Carnêc.. néguétt.
Peigne de corne Crib corne. *f.*
Corne d'abondance Corne à billanté. *m.*
Corneille (qui n'est point la femelle du corbeau ; mais d'une autre & plus petite espece) Cavan.. nnétt. f.
Cornemuse Binieu. *m.*
Cornet Cornette.. eu. f.
Cornet à bouquin Corne-bouquin. *m.*

Cornette Cornette.. teu. f.
Cornette, que l'on porte à la main, Ansaigne Cavalerie.. neu Cavalerie. m.
Cornette, Officier qui, &c. Offiçour Cavalerie, a zoug enn ansaign. m.
Corniche de colonne Couronne ur pilére. f.
Corniche de cheminée, &c. Corniche.. eu. m.
Cornichons Coucombre youanc a gonfitét ér guinaigre. f.
Cornu Cornéc.
Corporal Corporal.. leu. m.
Corporel Enn-déss corff.
Corporellement E'- corff.
Corps Corff.. rveu. m.
Corps de jupe sans manches, corset de nourrices, Corvelcah : Hivifeenn. f.
Corps de ville Er peanneu ag ur guér, è ezpresantein er guér. m.
Corps de garde, lieu, Ti-goard. m.
Corps de garde, soldats, Goard.. deu. f.
Corpulence Tihuedaiz. m.
Corpulent Corvéc.. éguéet. m.
Corpuscule Peudreennig.. guou. f.
Correct, correctement, Diffaute.
Correcteur A gorrige.
Correcteur, Superieur des Minimes, Correctour.. rétt m.
Correctif A zoussa.
Correction Corrigemantt.. teu. m.
Correction de fautes Diffariadur.. reu. m.
Correction fraternelle Corrigemand honn neſſan. m.
Qui est-ce qui s'aquitte du précepte de la correction fraternelle ; mais qui est-ce qui la veut recevoir Pihuë a um aquitte ag er horrigémand a deli d'é Neſſan ; maiſs pihuë a veèn enn andure ?
Correction, amandement, Changemantt : Corrigemantt. m.
Correction, châtiment, Castimantt.. teu. m.
Correspondance Commerce : Consortisse énn trafique. m.
Correspondant Consortt ou Consortt.. tétt m.
Correspondre Enn devoutt eansortisse.
Correspondre, agir ensemble, Boutt de unan ou uetan ; Labourat bouthin ou bouthin.
Correspondre, répondre à l'attente, Refscondein d'er-péh ma ouair ingorte.
Corridor Alée énn unn ti de velesstein er hampreu. f.
Corriger Disautein.. étt.. zisaute.
Corriger, reprendre, Queleennein.. pp, étt.. pt, gueleenn.
Corriger, punir, Corrigein.. pp, étt.. pt, gorrige : Punissein.. étt.. bunisse.
Corriger, adoucir, modérer, Doussatt.. seitt.. zoussa.
Se corriger Um gorrigein : Um changein.. étt.. e.
Corrigible A eell boutt corrigétt ou queleennétt.
Corroboratif A ra neerh ; A greinhua ou greihua.
Corroborer Rein neerh : Creinhuatt.. uétt.. greinhua : Creihuatt.
Corroder Crignal dré uze.. pp, nétt.. pt, grigne, &c.
Corrompre Corrompein.. étt.. gorrompe : Breinnein : Goahatt : Couchi.
Se corrompre Um gorrompein.
Corrosif Crignuſs.
Corrosion Crignadur. m.
Corrupteur Couchiour : A gorrompe : A vrein : A ouaha.
Corrupteur, qui falsifie, Falsér.. serion. m.
Corrupteur, qui séduit, Lorbour.. pl, berion : Abusour.. serion : Trompour.. perion. m.
Corruptibilité Goahadur.. reu. m.
Corruptible Goasti : A eell boutt corrompétt.
Corruption Goasstadur : Corruption : Breinnadur. *Falsification*, Fausóni.. eu. m.
Corruption de mœurs Dirollemend à vuhé. m.
Corruption, séduction, Trompereah : Lorbereah. m.
Corsaire Laire-morr : Lésstre Brigantin : Forban.. nétt. m.
Corsaire avec commission du Prince Corsére.. étt. m.

Corselet Vesste à hoarne er vailligueu a zougaitt guéh-aral ér bréfél. *f.*
Corset Corsette.. eu. m.
Cortége Compagnoneah vrass, aqui-pétt pebunan érvé é stats, à dud ur Roué pé ur Prince; d'er hondu é cérémonie. *f.*
Corvée Corvé.. éieu. m.
Corvoyeur Corvéour.. éerion. m.
Coryphée Peenn principale ag unn assemblée à dutt, péhani a ra ëell ma carr. m.
Cosmographe Enn-déss devissed er figure à guementt bro zou.
Cosmographie Siance ag én oll broyeu. f.
Carte cosmographique Dauleenn a represante pénauss éma toud er broyeu. f.
Cosse de pois Clorenne.. clore. *f.*
Cosser Turchein.. étt.. durche.
Cosson Cosseenne.. cosse. *f.*
Cossu Clorennéc. *Riche*, Pihuig.
Coste Cossteenn.. quesstatt. f.
Chaque homme a 24 costes; 12 de chaque côté Pep deine enn-déss pedair cossteenn ar-nugueenntt; deuzeeg é pep cossté.
Il semble que ce Gentillâtre & sa Dame, soient décendus de la côte de S. Loüis Havale é éma eun Duchenntillig-zé hag é Intron, disquennéd à gossteenn S. Loeiss. V. *Le P. Greg.*
Côte, rivage Cossté : Aud.. deu. m. *Bord que la mer mouille* Rible er morr : Rumble er mor. *Païs le long de la mer* Arvor. *Ses habitans* Arvorision. m. *Falaise* Téueenn.. neu. f. (*C'est un terrain que la mer couvre une ou deux fois par an & qui est propre à faire des salines.*)
Côté [partie du corps] Cossté.. éieu. m.
Il est assis à mon côté Asséd-é doh me hossté.
Côté, endroit, Tu. m. *De quel côté vient le vent* A béh cossté é ta enn auél on ahuéle?
De côté & d'autre E'nn eile tu hag éguilé.
De tous côtés E' pep tu.
De côté ni d'autre E'-nép-tu: E'-néb-léh.
L'endroit ou côté de l'étoffe Enn tu mad ag er mihiére *ou* miér.
Envers Garinép.
Se mettre du côté plus fort Um laquad à du er breannan *ou* hreihuan.
Du côté du pere A gosté enn tatt.
Côteau, colline, Devaleenn. *f.*
Côtelettes Cossteennigueu. f.
† *Il est facile de trouver les diminutifs: ajoutez*, ic *ou* ig, *pour le singulier; &*, -iguou, *pour le plurier.*
Côtoyer la riviere Monétt hétt-à-hétt d'er staire *ou* rivére; Helien er rible *ou* rumble ag er staire *ou* rivére.
Côtoyer le chenal Monétt hétt-à-hétt d'er vameenn *ou* staire; Helieín rible *ou* rumble er vameenn *ou* staire.
Cotignac Confitur, hantér sucre, à avaleu stoubés *ou* coingn.
Cotillon Cotillon.. m.
Cotir, meurtrir, froisser, Blocein *ou* bloçatt.. étt.. vloce.
Fruit coti Fréh blocétt.
Cotisation Cotiss. m.
Cotiser Payein quevrétt.
Se cotiser Um gotisein.. étt.. à um gotise.
Coton Coton. m.
Coton de certains fruits Stoubeenn. *f.*
Cotonneux, dans cette signification, Stoubeennéc. m.
Cotonnier, arbre qui porte le coton, Gueenn-coton... gué-coton. *f.*
Cotrêt Ur peenn ag ur fagodeén guett deu arri, a zou bétt troubétt dré er hreiss gued unn héssqueenn. m.
Huile de cotrêt Ivle billon fagot: Tauleu bah. m.
Cotte, juppe, Broh.. heu. f.
Cotte A, pour connoître les papiers; Mérche A. m.
Cotte Lod a deli pepeni paiein. m.
Cotter, citer, Raportein ur guir ag unn deine pé ag ur papér, de reiñ mui à gredeenn.
Cotterie Canfortiss. f.
Cou, autrefois col, Coug.. gueu. m.
Tour du cou Quetheenn er gouc.
Se mettre une Croix au cou Laquad ur Groéss é creheenn é oug. *Et si c'est d'un féminin dont il s'agit*: hé goug.
Couard Pouillcron: Couïon.. néty. m.

Couarde Pouilltronneenn.. tronnéss : Coüionneenn.. néss. f.
† C'est ainsi que du mot masculin on trouve le féminin.
Couchant Cuh-hiaule. m.
Du Levant jusqu'au Couchant Ag er Sau hiaule béd er Huh-hiaule.
Couche, bois de lit, Coaitt-gulé.. aideu-gulé. m.
Couche, lit, Gulé.. lieu. m.
Couche de jardin Andaivraignig saoued énn ur jardrin eitt hadein er-péh né zehai quéd énn doar pleine. f.
Couche de couleurs Gussque.. eu. m.
Couche sur couche Gussque ar ussque. m.
Couche ou couches Gulevoutt.. oudeu. m.
Etre en couches Boud é gulevoutt.
Faire ses couches Gulevoudein ou Gulevoutt.. oudétt.. ulevoutt.
Fausse-couche Fausse-gulevoutt.. udeu. Perte Col.. leu. m.
Relevée des couches Saoued à ulevoutt.
Relever une femme après ses couches qui se présente à la porte de l'Eglise Ilisein.. ett.. iliss.
L'honneur des Relevailles ne se rend pas à une Fille Enn inour ag enn Ilisemant a refusér d'ur Veairh.
Couchée, lieu où l'on soupe & couche en voyage Logerisse.. eu. m.
Coucher, étendre sur la terre, Assteén à blatt ; Lédeec.. détt.. léde ou lédég a-ran. Abbattre, Disscar.
Coucher en joüe Visein er fusilleenn : Laquad énn vize.
Coucher, mettre au lit Laquad ér gulé ou de goussquétt.
Aller se coucher Monétt d'é ulé : Monétt de goussquétt.
Coucher sur la dure Coussqued ér place ou ar enn doarr ou douarr. Dehors, E'r-méss : E'r-mæz.
Se coucher & se rouler le ventre au soleil Toreal : Torhuinial énn hiaule.
Le soleil se couche E'-ha enn hiaule de goussquétt.
Couchette Guléig hemp teenneu.. léigueu hemp teenneu. m.
Coucheur incommode Coussquér diaiss.. rion diaiss ou diæss.
Coucheuse incommode Coussqueréss diæss.. ézétt, &c. f. (Ils signifient aussi, Grands Dormeurs, en retranchant, diaiss ou diæss)
Couci-couci E'tré enn eu.
Coucou Coucou.. ouétt. f.
Le Coucou ne fait point de nid ; il pond dans celui des autres Er houcou né ra qué néh ; hi a zen é hani er real.
Coude, pli du bras, Clin bréh. Pli du genou Clin gatre.. nieu, &c. m.
Coudée Clinniatt.. adeu. m. Les coudées franches Franquisse. f.
Coudraye [lieu planté de coudriers] Calvéèe. m.
Coudre ou coudrier, noisettier, Coaitt queneu-calvé. m.
Coudre Gourien ou tiatt.. tiétt.. outi. (de ce Verbe ne faites que deux silabes, en prononçant l'χ des Grecs ou l'W des Anglois.)
Cousez contre l'ennemi la peau du Renard avec celle du Lion Gouriéd cinép d'enn anemiss croheenn el Luherne guett hani el Lion.
Couette Golhétt.. édeu. f. V. Coite.
Coulamment Aiss ou Æss.
Coulant, fluide, Riduss : Frounduss : A ritt. Qui n'est pas rude, Douce.
Nœud coulant Clau.. ueu. m.
Stile coulant Deviss aiss, scléré ha graciuss. m.
Coule Cougoule.. lieu. m. (C'est un habit que les Moines portent à l'Eglise & dans les cérémonies. Les Bernardins ou les Moines de Cîteaux l'ont blanche au Chœur ; & ils en ont une noire pour la Ville)
Coulement Biradur : Divitadur. m.
Couler, se mouvoir avec fluidité, Ridèc ou Ridein.
Couler, suinter du haut en bas, Divitt ou rein.
Couler d'un tonneau Birein.. étt.. vire.
Couler, répandre par-dessus les bords, Squillein ou Squill.. létt.. squill.
Couler du Lait Scilein ou Scilatt.. étt.. scile.
Couler à fond Laquatt d'er sole.
Le tems s'écoule Enn amzér à dremeine.
Couleur Lihue.. ueu. m. Blanc, la blanc

Guenn. *Noir* Du. *Gris* Grifs. *Rouge* Ru. *Vert* Guêrh. *Bleu* Glafs. *Jaune* Mileine. *Violet* Violètt. *Brun.* Brune. *Azur*, *outre mer*, Glafs-aleuzétt. *Pourpre* Ru-violette. m. (*Ainsi des autres couleurs meslangées.*) *De differente couleur* Brêh : Brih. (*De là*, Brêh *ou* Breih *ou* Brih, *Bretagne*) *Devenir de differentes couleurs*, *Prendre differentes couleurs*, Bréhein.. étt.. vrêha. *Oter*, *perdre la couleur*, Disflihuein.. étt.. zisflihuë.

Couleur, *teint*, Lihuë. *m.*

Sous-couleur E'-fifara : E'-figur.

Couleuvrine, *espèce de canon* (*trop moderne pour le Breton*) Couleuvrineenn.. rin. f.

Couleuvre Aire.. étt *ou* ron. *f.*

Coulis Caunt-grùèll. m.

Coulis de viande Chugon quicq. m.

Vent-coulis Laire-ahuél : Ahuéle a um laire dré unn toullig bénag. m.

Contrevent à coulisse Double fenêstre, a fau hag a zisfqueenn. *f.* *Le paneau qui se hausse & se baisse, ou la coulisse*, Ridouréfs.. ézétt. *Le paneau qui n'ouvre jamais*, Coufsqueréfs.. ézétt. *f.*

Couloir Scile.. eu. *f.*

Coulpe Offance.. eu. *m.*

Le pénitent qui a eu l'absolution de la coulpe de son péché, ne l'a pas euë de la peine duë à son péché Er pénitantt péhani enn-défs bédenn afsolveenn ag-é béhétt, n'enn-défs quéd hi béd ag er boéne deliett d'é béhétt.

Coup Taule.. eu. m.

Coup de vent Tarh auéle *ou* ahuéle.. tarheu. *&c.* m.

Coup de fusil Teenn fufill.. neu. m.

Coup, *fois*, Guéh.. hieu. *f.* *Pour le coup* Eid er huéh-ma. *Tout-à-coup* E'nn-ur priffautt : E'nn-unn-taule.

Coupable Cablufs : Cabufs. *Non coupable* Divlam.

Coupant Trouhufs : A drouh.

Coupe pour boire Coupeenn.. neu. f.

Coupe, *séparation*, Trouh.. heu. *m.*

Coupe-gorge Fal doul d'er baffandetion à loge. m.

Coupe-jaret Laire multrérr. m.

Couper Trouhein.. étt.. drouh *ou* droh.

Couper la tête Dibeennein.. étt.. zibeenn.

Couper en deux Deuhantérein.. étt.. zeuhantére.

Couper court Trouhein beerre.

Couper du foin Falhatt. *Du blé*, Médein. *Un habit*, Séhuél unn abitt. *Le passage*, Stanquein.

Se couper Um drouhein.

Coupe-tête, *jeu d'écoliers*, Hoari Cavaleri. m.

Couple pour lier des chiens de chasse Couble de ftaguein deu à deu er chaffe d'er giboifs. *m.*

La couple est rompuë Tord-é er gordeenn couble.

Couple de beuf Couble cheine. *d'œufs*, Couble uïeu. m.

Couple, *paire*, Couble.. eu. m.

Coupler Coublein. V. *Apparier.*

Couplet Pose.. ieu. m. Cobleén.. neu *&* Cobleennatt.. adeu. *f* *&* m.

Couplet de fer Coublaid.. deu. m.

Coupure Trouh.. heu. *m.*

Coupure, *l'action ou la maniere de couper*, Trouhadur.. reu. *m.*

Cour d'une maison Porh.. heu. *m.*

Cour qui n'est point murée Courr.. rdeu. *m.*

Cour; *le Roi*, *les Princes*, *& Seigneurs*, Courd er Roué. *m.*

Cour, *lieu où habite un souverain*, Paléfs er Roué. *m.*

Gens de Cour Tud à Baléfs er Roué. m.

Cour qu'on fait aux personnes du sexe Lez *ou* Lifs.. zieu. *m.*

Cour, *lieu où se tient la jurisdiction*, Lifs. *m.*

Cour Souveraine Lifs Ihuéle. *m.*

Cour Royale Lifs Royale. *Subalterne*, Iféle. *D'un Seigneur*, Unn Eutru. *De l'Evêque*, Enn E'fcop. *Des Aides*, A uirfeu er Roué. *Des monnoyes*, Enn argantt. *Des traittes*, Enn trafique : Barreenn. f.

Courage Grétt : Calon : Courage : Vaillantiffe. m.

Prenez courage Couragétt.

Perdre courage Um zigourageín.

Courageux Diboillcron : Couraguſs : Calonnêc : Hardéh : Vaillantt : Bouille : Dizouje.
Courageuſement Guett-calon : Guett-courage : Guett-crett *ou* grett : Hardéh : Vaillantt : Bouille : Hemp-doujeance : Hemb-eaih.
Courant Riduſs.
Chien-courant Qui-rid. m.
Eau courante Deure ritt. *m.*
Contre le courant de l'eau Einép d'enn deure.
Avec le courant de l'eau Gued enn deure.
Las courant, défendu pour le gibier, pigeons, &c. ſous peine de galere, Laceu dihuennett eitt er gibér, clommétt, &c. édan boéne ag er galéeu. *f.*
Courante Vitt. f : Ritt-çoff. *m.*
Courbe Bolzêc.
Courbe de bateau Gourvin.. neu. *m.*
Courbé Crom : Bolzétt.
Courbement Crommadur. m.
Courber Crommein : Crocein : Bolzein : Pléguein : Camçin : Cainniein.
Courbé, participe de tous ces Verbes, Crommét, *&c.*
Courbette Strebautt.. audeu. *m. parlant d'un cheval.*
Courbure Crommediguiah. *m.*
Courcaillet Can-coaillétt. m. *Inſtrument ou appeau qui contrefait ce chant* Huiteell-coaillétt. *f* : Coaillére.. étt. m.
Courée, compoſition de ſouffre, ſuif, réſine, verre pilé, pour enduire un navire, Courré. *m.*
Courretier. V. *Entremetteur. Courtier.*
Coureur Ridour.. derion. m.
Courge, plante qui porte des gouhourdes, Plantt-gourdeena.. andeu gourdeenn. *m.*
Courier Posſtillon.. nétt. m, *Qui court la poſte* A rid er posſte.
Courir vite au ſecours Detideec *ou* Deridein.. détt.. zeride.
Courir le hazard Boud énn hezartt.
Couronne Curunn : Couronn.. neu. f.
Couronne, tonſure, Querne.. neu. f.
Couronne, Royaume, Rantelcah. f.
Couronnement Couronnereah.. heu. *f.*
Complement, Achimantt.. teu. m.
Têtes couronnées Peenneu curunétt, Roanné. *m.*
Couronner Guruneïn.. étt.. e.
Courroucer Colérein.. étt.. golére.
Courroux Colére vraſs. *f.*
Courroie Coutayeenn.. neu. f.
Courroie pour lier les bœufs Luan.. neu. f.
Corroi Pri auzétt de vaſſonnatt : Pri correyétt. m.
Corroyer du mortier Correyein pri.
Courroyer du cuir Corréein.. éétt.. gorrée.
Action de courroyer Corréereah. *m.* (*c'eſt la derniere façon qu'on donne au cuir.*)
Courroyeur ou Corroyeur Corréour.. éerion. m.
Cours, durée, Padereah.. heu. m. *Pendant le cours de la vie* A bad er vuhé : Durand er vuhé : Quehétt ma vihuehairt.
Cours du ſoleil Tro enn hiaule. *f. Pendant le cours du jour* A-tro enn dé : A-bad enn dé.
Cours de l'eau Rid enn deure. m.
Cours de la riviere Rid er ſtaire. m.
Cours, promenade, Rabine. *f.* (*ce genre eſt douteux.*)
Cours des humeurs Trein enn imurieu. m.
Cours des affaires Trein enn afférieu. m.
Cours de ventre Rid-çoff. m.
Courſe Rid.. deu. *m.*
Courſe, incurſion, acte d'hoſtilité, Pillage, hemp breſél diſſclairiétt. *m.*
Faire la courſe Gobér er hourſe.
Courſaire Toul-can.. lleu-can. *m.*
Courſier Marh á vréſéle. m.
Court Berre : Crênn : Craique.
Court-bâton Crênn-bah. *f.*
Tout-court A-grênn : Gronſe : Diſſtac : Diſtac-caire.
Tourner tout-court Troien gronſe.
Court, qui manque, Bêerrec.
Courtage Couraiereah.. heu. m.
Courtaud Bêerrautt : Grên-bautre. m.
Courtaude Bêerraudeenn : Grênn-bautréſs. f.

Chien courtaud Qui bêsque.
Courtaud de boutique Pautre michérour.. pautrétt michérerion. m.
Court-bouillon Deure, hag ur banic guin, guett lesen matt, é péhani é rarihuér er pisiquétt frêsque. m.
Courte-baleine Beêrre-henale.. beêrre-henaleu. *m.*
Courte-paille Plouseenn-vêrre. f.
Courte-pointe Contre-pocennte.. teu. *m.*
Courtier, qui moyenne le débit des marchandises, négocie les Lettres-de-change, &c. Courêtrour *ou* Couratrér.. terion. m.
Courtil Liorh.. heu. *f.*
Courtisan Ducheenntile à gompagneah er Roué. m.
Courtisane Dameséle-public. f.
Courtiser Gobér el liss.
Courtois Gratiuss.
Courvette ou corvette [*vaisseau léger*] Corvaitte. f.
Cousin Candêrhuë..*pl*, quenndêrhui. *Germains*, Bugalé d'er verdérr. *Issus de germains*, Quenndêrhui énn éri-vétt, *&c.*
Cousinage Canderhuiah. m.
Cousine Quenitêrhuë.. ézétt. f.
Cousines-germaines Quenitêrhuézétt, bugalé d'er verdére, *&c.*
Cousiner Candêrhuiatt : Monétt, énn ur gobér heenntt, de brédein ha de logein é ti tutt né hanaouér qué forh.
Coussin, carreau, Orillére goleid à vihêre, a laquér él léh ma teli unn Ducheenntile brass bénac stouïein ar é zeulin. m.
Coussin de selle Couéssin.. nieu. m.
Coussinet de croupière Coussin.. nieu. m.
Cout Dissipign : Cousste : Mise. m.
Contageux, couteux, coutant, Misuss : Cousstuss. *Qui n'est point couteux* Diviss.
Couteau Conteêll *ou* Couteêll.. leu *ou* quenntéle. *f.*
Couteau large, à manche de bois, pour la table, à la campagne, Conteêll-grom. *f.*
Coutelas (*vient de* Couteêl-lah, *couteau propre à tuer*) Coutelâss.. ssen. *f.*
Coutelerie Conteêllereah.. heu. f.
Coutelier Conteêllour.. lerion. m.
Coutelière Bouisshe quenntél. f.
Couter Cousstein.. étt.. gousste.
Quoi-qu'il en coute Cousttéd à gousstou.
La peine & le travail ne lui coutent rien Er boéne nag el labour né gousstantt nétra dehou.
Coutier Guiadére double-varche..*pl*, guiaderion : Teissér.. sserion, *&c.*
Coutil Double-varche m.
Coutume Cusstum.. meu : Aqusstumance.. eu. *m* : Guiss.. izieu. f.
Que le Christianisme est triste dans les lieux où l'on tolére des sentimens contre la Foi, ou des coutumes contraires à l'Evangile Truhêquéd-é er Gricheineah él léhieu ma andurére santimanteu einép d'er Fé ; pé guizieu contréle d'enn Aviéle !
Coutume, droit, Custum.. meu. *m.*
Coutume de Bretagne Cusstum à Vreih. *m.*
Coutumier du fait Acourcétt *ou* Gourdon, d'unn dra. m.
Coutumier, qui leve la coutume, Cousstumér.. rion. m.
Couture Gouriadur.. reu : Groui.. ieu : Graff.. aveu. *m.*
Couturerie Quemeinnereah.. heu. *m.*
Couturier, Tailleur de campagne, Quemeinnér.. rion : Gouriére.. érion. m.
Couvée Gorad.. deu. *m.*
Couveuse Gorerés.. ézétt. f.
Couvent Covantt.. andeu. m.
Couver Gorein.. étt.. ore.
Couver quelque mauvais dessein Gorein ur goal bénac.
Couvercle Golo.. oyeu. m.
Couvert, ombre, Goassquétt. m. V. *Abri*.
Couvert, la nappe, &c. Enn dueell. f.
Mettre le couvert Laquad enn dueell.. queitt.. qua.
Couvert, envelope, Golo. m.
Couvert Goleitt.
Couvert Gussquétt.
Donner le couvert ou le prendre, Logein,. étt.. loge,

Couvert de honte Carguéd à véh.
Couvertement E'nn-ur-fæçon-goleitt.
Couverture d'un cuvier, &c. Rondache.. eu. *D'un pot*, Golo. *m* : Volette. f.
Couverture de lit Langére.. tieu. f.
Couverture de maison Toueenn.. neu. f. *D'ardoises*, Main-glaſs. *De bardaux*, Tuatt. *De tuiles*, Tivle. *De glé*, Plouſs. *De genet*, Benale. *De jonc*, Brenn.
Couvre-chef Courchére.. rieu. m.
Couvre-feu Fournell.. leu. *f*.
Couvreur Touér.. rion. m.
Aide de couvreur ou de masson, Darbarour.. barerion. m.
Servir un couvreur ou un masson, Darbarrein *ou* Darbarre.. étt.. zarbarre.
Couvrir Golein.. ett.. olo.
Couvrir une maison Toucin.. *pp*, étt.. *pt*. doue.
Couvrir le feu Cunein.. étt.. gune.
Ce qui a été disposé à couvrir une maison, Tou. *Ardoises*, Mein-Tou. *Paille*, Plouſs-Tou. *Jonc*, Corſs-Tou. *A couvrir un moulin-à-vent*, Tou-Melin. m. V. *Couverture.*
Couvrir, vêtir, Guſſquein.. *pp*, étt.. *pt*, uſſque.
Couvrir la tête Golein er peenn.
Couvrir. V. *Cacher.*
Couïon. V. *Couard.*
Coyau ou chanlatte Gourlosſte.. eu. m.

C*Rachat* Scopiteell.. leu : Scoppe.. eu. m.
Crachement Scopiteelladur *ou* Scopadur.. reu. *De sang*, Scop-goaitt. m.
Cracher Scopein.. étt.. e. *Aunez*, E' creiſs enn eulegatt.
Cracheur Scopour.. petion. m.
Crachoir Léh de ſcopein *ou* ma ſcopére. m.
Crachotter Scopiteellatt.. létt.. e.
Craignant A zouje : Sconti : Sponti : Eunuſs.
Craindre Doujein.. étt.. zouje.
Faire craindre Laquatt de zoujein : Spontein *ou* Scontein.. étt.. e.
Se faire craindre Gobér um zoujein.
Crainte Doujeance.. *pl*, eu. f : Eaih.. heu : Sponte : Sconte : Pêrderi. *m*.
La crainte est bonne ; mais elle ne sauve pas Enn doujeance zou matt : maiſs né ſauve quétt *ou* né ſalve quétt.
Défaut de crainte Dizoujeance.. eu. *f*. (*point en usage*)
De-crainte Gued-eune : Gued-eaih : Guett-Sconte *ou* Sponte.
Craintif Eunuſs : A zouje : Sponti : Scontihuë : Pêrderiuſs.
Non craintif Dizouje.
Cramoisi Ru ar enn du. m.
Crampe [*retrécissement des nerfs*] Gonte-garve : Steennadur *ou* Stréhadur, enn neerheenneu : Glizi. *m*.
Crampon Crampon.. neu. m.
Se cramponner Crampignein *ou* att.. étt.. grampigne.
Cran Hoſſque.. eu. m.
Crane Clopeenn.. neu. *f*.
Crapaud Toſsêg.. guétt. m.
Crapaud de mer Mor-doſsêg.. mor-doſsêguétt. m.
Crapule Corvéguereah.. heu. *m*.
Craquelin Goasſteellig-brêſſque.. *pl*, gueu-brêſſque. *f*.
Craquement Tarhadur.. reu. m.
Craquer Tarhein.. étt.. darhe.
Craquetemẽt de dents Chouriquereah.. heu. m. *De tison*, Groahenn.. neu. *f*. V. *Bluette*.
Craqueter, petiller, Groahennein.. étt.. ourahecnn.
Craqueter des dents Chouriquein.. *pp*, étt.. e.
Crasse (adjectif) Gludeennêc : Péguſs. *Humeurs crasses* Imurieu gludeennêc *ou* Péguſs.
Crasse, ignorance, Yéuage : Ignorance vraſs : Amouaidiguiah. f.
Crasse Crace. *m*. (*évitez le plurier*)
Crasse de tête Pluſſcatt er peenn. *m*.
Crasse, le tour du cou. V. *Cou.*
Crasseux Craſſouſs.. ouzétt : Craſ-ſuſs. m.
Crasseuse Craſſouzeell.. létt. f.
Cravan (*coquillage qui s'attache au fond d'un navire sale*) Cravan. m.
Cravate Cravateenn.. neu. f : Frond.. *m*.
Craye (*sorte de terre qui vient de Crête & de Candie*) Créye. *m*.

Crayon Unn tamic créye poennrétt, de scrihuein.
Crayonner Scrihuein guétt créye.
Créance Crédeenn.. neu. f : Fé. *m.*
Créance Oblige ar unan bénac.. obligeu, *&c.* f.
Créance, confiance, Fiance. f.
Créancier Enn-déss unn oblige ar unn aral : De béhani é teliére.
Créateur Crouéour : Crouéer.. couéerion. m.
Création Forgereah à nétra : Crouédiguiah. (*n'a guéres d'usage*) m.
Droits de nouvelle création Gùirieu laquaid à néhué. m.
Créature Croaidur.. reu. *m.*
Créature [*personne dévouée par les bien-faits*] Deine à ourhiaimeenn. *m.*
Crecerelle (*espece d'Epervier*) Logotaérr. *m. Instrument*, Strlaqueréss.. ézétt. f. V. *Tarabat*.
Crêche, mangeoire au foin, Off.. oveu : Offeenn.. neu. f.
Credence d'Autel Credance.. eu. f.
Crédibilité Raison a laqua de grédein.. onnieu. f.
Crédit qu'on s'aquiert Statt : Isstrm. m.
Crédit, autorité auprès de, Guélloutt. m.
Crédit, achat sans payer, Crédicq : Termein. m.
Credo Crédo. *f.*
Crédule Créduss : Aiss *ou* Æss de laquatt de grédein.
Crédulité Crédeenn re bronte. f.
Créer Crouéein.. étt.. grouée.
Les choses créées Er hroadureu : Enn treu crouéétt. *m.*
Cremaillére ou cremillére Tremailléte.. rieu. *m.*
Cremaillon ou cremillon Tremaillig.. gueu. m.
Crême Coaiveén.. neu. f. *&* *m.* (*c'est-à-dire, que le mot Breton se dit du genre qu'on veut*)
Crême de tartre Crisstale purefiétt. *m.*
Creneau, entaillûre d'une muraille de Ville, Château, Manoir, Carneell.. leu. *f*: Crainautt.. audeu. m.
Creneau d'écurie Carneell.. *pl*, leu. *f*: Crainautt.. audeu. m.
Creneller, faire des creneaux aux murailles, Gobér carneelleu *ou*, *&c.*
Crêpe [*étoffe*] Mihér topin. m : Craye.. enneu. *f.*
Cheveux crêpés Bleau topin. *f.*
Crêpe Crampoaheenn.. ah. f.
Crêpi Ràètt dianvéss.
Crêpier Crampoahér. m.
Crêpier, qui aime les crêpes, Crampoahour.. herion. m.
Crêpir, enduire de chaux sans passer la truelle dessus, Ràein dianvéss.
Crêpissûre Rahereah dianvéss. *m.*
Crêpon [*étoffe cuite*] Mihér topin. m.
Crêpu Topin.
Crêpuscule Chairre-noss *ou* Goleu-dé. m.
Cresson-d'eau ou berle, Cresson-deure : Belére. m.
Crête Cribeenn : Cripeén : Clipeenn.. neu. f.
Crêté Cribeennêc : Cripeennêc : Clipeennêc.
Crevasse Bolzeenn.. neu. *Couleuvre ou Anguille d'un mur*, Friseenn.. neu. f : Tarh.. heu. *m.*
Crevasse, engelûre, Aouitt : Jale. *m.*
Crevasser [*parlant d'une muraille*] Bolzeennein.. étt.. volzeenn : Friseennein : Tarhein.. hétt.. darh.
Creve-cœur Calônatt.. adeu. *f* : Tarh-calon.. heu. m.
Crever Tarhein.. hétt.. darh : Talpein.. étt.. dalpe : Crevein.. ett.. greve.
Crever de faim Crevein guett nanne.
Creuser Toullein.. étt.. doull : Clouein.. *ou* Clauatt.. uétt.. glau.
Action de creuser (*Remarquez que le François est aussi quelques-fois obligé de périfraser*) Toulladur : Claouadur.. reu. *m.*
Celui qui creuse Toullour.. rion : Claour.. ouerion. m.
Creuser des écuelles Divouidein coaite d'obér squdeelleu.. étt.. zivouitt, *&c.* *Action de creuser ; & celui qui creuse* Divouidadur ; Divouidérr. m.
Creuset (*petit vaisseau*) Ouélétt.. *pl*, édeu. *f.*
Creux, se, Donne : Deune.
Creux, vuide, Cruss.

Creux, cavité, Dondaitt : Deundaitt ; Toul : Çeudaitt. m.
Creux de la main Poze enn dourne.. pozieu én deourne : Pod enn dour ne. m.
Cri Cri.. ieu ; Lean.. neu ; Garme.. eu. m.
Pousser un cri Lauffquein *ou* Turull *ou* Taulein *ou* Gobér, ur hri.
Cri pour appeller Huche.. eu. m.
Cri de force Cri-forh. m.
Cri, publication, Bann.. neu. m.
Criailler Saffarein.. étt.. e : Criein : Grondein.
Criaillerie Saffarr.. reu : Criereah *ou* Grondereah.. heu. *m.*
Criailleur [*parlant d'enfans*] Leannour *ou* Leannére.. nerion : Ouilourr.. lerion. (*Il est facile, suivant ce qui a été dit, de trouver le féminin*)
Crible Clouire.. *pl*, eu. *Fin*, Clouire-ſtanq. *Moins fin*, Hantér-clouire. *Le plus clair*, Grêlle ; Clouire-cahére. *De parchemin*, Clouire-parche. m. *Bois de crible* Candeenn.. neu. *Fond*, Guiatt.. adeu. *f. A ce dernier ajoutez*, Clouire.
Faiseur de cribles Clouiraour.. ation. m.
Criblée Clouératt.. adeu. *m.*
Cribler Clouirein *ou* ratt ; Grêllein *ou* latt : Cahérein *ou* Cahératt.
Cribleur, euse, A glouire : A hrêlle : A gahére (*selon l'espéce du crible dont on fait usage*)
Criblûre Auzadur.. reu. *m.*
Cric Croc-criq.. créguér-crig. m.
Criée, publication, Bann.. neu. *m.*
Crier Criein *ou* Criale.. étt.. gri. *Pour appeller*, Huchale.. étt.. e.
Crier quelque chose pour vendre Huchale : Incantein.. étt., e.
Crierie Criereah.. heu. *m.*
Crieur A grie.
Crieur public Huchour public : Incantour.. *pl*, terion : Imboudour.. derion. m.
Crime Crime : Torfaitte.. eu. m.
Crime de Lese-Majesté Crime à attaque Person er Roué.
Crime capital Crime à vérite er marhuë. m.

Criminel Criminéle.
Action criminelle Action criminéle. f.
Criminel, celui qui a commis, &c. Criminéle.. étt ; Torfaittour.. terion. m.
Criminelle Criminéléſs.. ézétt ; Torfaittouréſs.. ézétt. f.
Criminellement Guett-crime : Guett-torfaitte.
Crin Cran.. neu. m. *Qui pend depuis la tête du cheval jusqu'au gareau*, Moué : Moui.. mouïeu. m.
Crise [*changement subit de l'état du malade, qui fait juger s'il se portera mieux ou plus mal*] Huiſeenn.. neu. f. *Se dit aussi au figuré.*
Cristal [*pierre ou verre*] Crisſtale.. leu. m.
Cristallin A havale d'er hrisſtale : A deen *ou* A dréh d'er hrisſtale.
Critique (*en tout ses sens*) Conterollour.. lerion. m.
Critique (*substantif*) Conterolle.. eu. m.
Critiquer Conterollein.. étt.. gonterolle.
Croassement Beaiquereah. m.
Croasser Beaiqual *ou* quein.. quétt.. veaique.
Croc Crog.. créguére. *A trois dents*, Tribiſiêc. m.
Croc de lutte Crog.. geu. m.
Croc en jambe Crog goreine m.
A-croche-cul A - jahin ; Cahin - caha. (*ce dernier est une expression de polisson, pour dire que la chose va pitoyablement ; & n'est pas plus ancien que ce Vaudeville de la Comédie Italienne*) *Qui est-ce qui a pû entendre chanter que* (L'ABBE' VA CAHIN-CAHA) Pihuë enn-déſs eellétt cléhuétt cannein é ha enn Dud à Ilis cahin-caha ?
Crochet, agraphe, Crochette-dillatt.. etteu dillatt. m.
Crochet, planté dans une muraille de l'étable pour attacher, Peiſſeell.. leu. *f.*
Crochet, balance romaine, Crog-pouiſér.. créguér-pouilér. m.
Crocheter, fermer, Crochettein.. étt.. grochette.
Crocheteur Portéour ar é guein.. porterion ar ou hein. m.

Crochu Croguêc. *Par la goutte*, Croc̃ett.
Croire Crédein.. ètt. grêtt.
Croire bien, vivre mal, est un prodige qui étonne les Prosélites, & les éloigne de la Religion Chrétienne Credein èr-had ha fal vibuein, a zou ur moliah a laqua souhéd enn dud a ché-leu comſs ag enn Doctrine à Gricheinneah, hag ou feella doh ti.
Croire, penser, Chongeale.
Faire croire Rein de gredein.
Croisade Breféle santéle de deennein à buissance én Durquéd enn Doar--Santéle. *m.* (Enn Officerion hag er Soudardéd a zougué ur groéſs, gouriett doh ou abitt)
Croisée de fenêtre Carrée fenêsltre. *m*: Fenêsltre. f.
Croisée d'une Eglise Bréhieu unn Iliſs: Cazalieu: Assquellieu. f.
Croiser en mer Gobér er hource: Monétt ha donnêtt gued ul lêsltre.
Croiser le fil sur le fuseau, afin qu'il ne se brouille pas Brudeennein er ouréjatt.
Se croiser Quemér er Groéſs de um artollein ér bréféle santéle, eell é reaitt guéh-aral.
Croison Enn trez ag ur Groéſs. m.
Croissance Crisſque.. eu: Crisſquadur.. reu: Crisſquanee.. eu. *m.*
Croisure, tissure de la serge qui se fait en croix, Croëzadur.. reu. *m.*
Croit, augmentation, Crisſque.. eu. m.
Croître Crisſquein.. ètt.. grisſque.
Le vent croit Creihuad a-ra enn ahuéle.
Croix Croëſs.. èzieu: Croëſs. f.
Croix sans crucifix Croëſs hemp Crisſt ou hemp Crucefix.
Faites le signe de la Croix Groeitt sine er Groëſs.
Croix, affliction, Croëſs. f.
On dit que les croix spirituelles sont plus difficiles à porter que les matérielles Larein a-rérr éma ponéroh er hroêsieu à isſpritt eveid er-ré à gorff.
Croquer Scrapein ou e.. ètt.. e. Ampoigne: Daibrein.
Croquer, ébaucher, Divrasein.. ètt.. zivrase.
Croqueur Scrapour.. perion, &c. *m.*
Crosse Crosſe.. eu. f.
Crossement Horeell.. leu: Horeelleteah.. heu. *f*: Hoari er grosſe. m.
Crosseur A hoarie er grosſe.
Crotte, boue, Fancq.. gueu: Straque.. eu. *m.*
Crotte de brebis, lapins, Quergaill.. létt: Cauh dévètt. *m.*
Crotte d'une personne constipée Cauh grefolèc. *m.*
Crotter Fanguein.. ètt.. e: Straquein.. ètt.. e.
Se crotter Um fanguein, &c. [*Puisqu'il ne faut ordinairement qu'ajouter pour Se*, Um, *on ne le répétera que dans le besoin.*]
Croulement Raiſs.. raizeu. m. V. *Eboulement.*
Croupe de cheval Diardran ur jau. *m.*
Venez en croupe Deid ardran me jau.
Croupe de la montagne, sommet, Lein er manné. *m.*
Croupière Culiére.. eu. *m.*
Croupion Losſte.. eu. m.
Croupir, pour l'eau, Mérhuél: Chom.
Croupir dans l'oisiveté Iéuein.. ètt.. iéua: Breinnein ér fénéantage.. breinnéd ér.. vreine ér: Cousſquein ér.. éd.. gousſque ér fénéantage.
Croupir dans le péché Cousſquein ér péhétt.
Croupir, se tapir, Coachein.. ètt.. goache: Cluchein.. ètt.. gluche.
Eau croupie, puante, Deure-anho ou hango: Poull-brein. *m.*
Croustiller pour chopiner Daibrein tamigueu d'ivein aisſoh: Grignotein.. ètt.. grignotte.
Croute, de pain, Créhueenn.. neu. f: Creu. *m.*
Devenir en croute Créhuennein.. ètt.. gréhueenn.
Croute qui se forme sur le sel Coaiveén.. neu. [*le genre de ce mot Breton est douteux.*]
Croyable Crédable: Digne devoutt crédétt.
Est-il croyable A posſible vehai!
Croyance. V. *Créance.*
Cru, qui n'est pas cuit, Cri. *Tout cru*

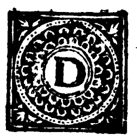
Cri pastle.
Qualité d'une chose cruë Cridaitt. *m.*
Cruauté Cridaitt. *m.*
Cruche Brocq.. ogueu. *m.*
Crucifiement Crucefiereah : Stagueréah doh er groêss.. aheu, *&c.* m.
Crucifier Crucefiein.. étt.. grucefie : Staguein *ou* Tachein, doh er groêss.
Celui qui péche mortellement crucifie de nouveau J. C. dans son cœur Enn-ani a béhe marhuéllemand a grucefie à-néhué J. C. énn é galon.
Crucifix Crucefi.. ïeu. *f.*
Crudité Cridaitt. *m.*
Cruel, lle, Cruêle.
C'est le plus cruel des hommes Er hruellan deine-é a ellehai bourt cavétt. (*le Breton le prend souvent en bonne part.*)
Cruellement E'nn-ur-fæçon-cruêle.
Crument E'nn-ur-fæçon cri.
Cube Blodeenn carré quenn hire ha quel lédan eell éma tihuë. *f.*
Cucule. V. Coule.
Cueillette Chairre.. reu : Dasstum ag é ranteu. *m.*
Cueilleur Chairrour.. airerion : Dasstumér.. *ou* mour.. merion. m.
Cueillir Chairrein *ou* e.. étt.. e : Dasstumein *ou* m.. étt.. zasstum. *Des herbes*, Lezêua.. étt.. a.
Cuillier, *Cuilliêre*, Loai.. ïeu. *Du pot*, Lonce.. eu. *Cuillerée* Loyatt. *Du pot*, Lonçatt. f.
Cuir Laire. m. (*n'a point de plurier.*)
Entre cuir & chair Etré quig ha croheenn.
On fait du cuir d'autrui large courroye Saouein a-rére courréye lédan à laire er-teal : A laire er real courréye lédan.
Cuirasse Culasse.. eu : Gussquemantt hoarne. *m* : Sai hoarne. f.
Cuirassier Culassett : Enn-déss ur gussquemantt *ou* sai, hoarne : Culassér.. serion. m.
Cuire Darihuein *ou* e.. étt.. zarihuë. *Du pain, des pomes*, Pobein *ou* pobatt.. bétt.. bobe : Poahein *ou* poahatt.. hétt.. boah.
Cuisant, te, Lossquss : Poahuss : A losque : Lossquedic.
Cuisine Queguin.. nieu. f.
Cuisine, bon ordinaire, Tineell.. eu f.
Cuisiner, faire la cuisine, Queguinein.. étt.. gueguin : Gobér er gueguin.
Cuisinier Queguinour.. nerion. m.
Cuisiniêre Queguinouréss.. ézétt. f.
Cuissart, armure de la cuisse, Morhêtteenn. *f.*
Cuisse Morhétt.. édeu. f.
Cuisson Pobadur : Poahadur : Darihuadur. *m.*
Cuistre Pautre foaitte losste.. rêtt, *&c.* m.
Cuivre Couivre.. eu. m.
Cul ou cu, anus, siége, fondement, Raivre.. eu : Losste.. eu. m.
Cul d'une aiguille Gléuenn enn nadoué : Gléuiteenn enn nadoué. *f.*
Cul-de-sac Ruë-dall.. ruïeu-dall : Gour-ruë.. uïeu. *f.*
Culasse Losste er hannon. *m.*
Culbutte Banne.. eu : Pebeile-peenn. *m.*
Faire la culbute, culbuter, Bannein.. étt.. vanne : Couéh *ou* hél *ou* hein, pebeile-peenn.
Culer Culein *ou* latt.. étt.. gule : Arguilein.. étt.. e.
Culier. V. Colon.
Culot ou closcu Enn déuéhan recehuétt.
Culotte Lavrêc.. êgueu : Marinette.. nêdeu. *m.*
Culte Inour santéle.. rieu, *&c.* *De Latrie*, Inour santéle, dréss er real. (péhani a aparchante de Zoué hemp quin.) *D'Hiperdulie*, Inour santéle, izéloh eid er hétan (péhani a aparchante d'er Huiriéss hemp quin.) *De Dulie*, Inour santéle, izéloh eid enn eu aral. (péhani a aparchante d'enn Æléd ha d'er Soenntt.) m.
Cultiver Labourad enn douarr *ou* doarr.. labouréd enn.. laboure én, *&c* : Traveell.. étt.. draveell.
Cultiver des arbres Dessaouein *ou* dessau gué.. dessaoüétt gué.. zessau gué : Soignein gué.. nétt.. ne, *&c.*
Culture Labourage.. eu : Traveell.. leu. *m.*

Cupidité. V. *Concupiscence*, *Convoitise*
Curage Scarhadur.. reu : Massacre. *m.*
Curatelle Culatereah.. heu. *m.*
Curateur Culatour.. terion. m.
Curatrice Culatourés.. ézétt. f.
Cure, *guérison*, Guêlladur.. reu. *m.*
Cure, *bénéfice à charge d'ame*, Pérsonnage.. geü. f.
Cure, *vicairerie*, Curéage.. eü. f.
Cure, *vuidange*, Scarh.. heu. *m.*
Curé, *recteur*, Person.. nétt. m.
Le Curé qui fait son devoir est un don précieux de la Providence. Heureux celui qui protége la supériorité dont il a besoin contre la foule des mécontens Er Person péhani a ra é zevær a zou ünn donæson préciuss à Brovidance enn Eutru-Doué. Hurufs ennani a laca é guêllouтt de zihuenn enn autorité á béhani enn-déss d'obér doh enn taule brass ag er-ré a sau einép tehou.
Curé, *vicaire*, Curé.. éétt. m.
Cure-dent Scarh-deéntt.. heu-deéntt. m.
Cure-oreille Scarh-sqoharnn. m.
Curés de gibier Corailleu. *m.*
Curer Scarhein.. étt.. he : Neaitein *ou* ratt.. teitt.. ta.
Cureur Scarhour.. herion. m.
Cureures Scarhadur.. reu. *m.*
Curial A aparchante d'er bersonnage
Fonctions-curiales Devair er Bersonnétt. devairieu, *&c.* *m.*
Curieusement E'nn ur fæçon-curiuss : Guett-curiosité.
Curieux, *euse*, Curiuss.
Curiosité Curiosité.. éeu. *m.*
Curiosités Treu curiuss. *m.*
Curoir, *fourchette pour curer la charrue*, Gasspreenn. *f.*
Curures Scarh. V. *ci-dessus*.
Custode, *dignité chez les Mendians*, Cusstode.. détt. m.
Custode Ciboire. *m.*
Custodinos Cusstodinoss.. ozét.. Confidanciaire.. rétt. m.
Cuve, *cuvier*, Quibeell.. leu. f.
Cuvée Quibeellatt.. adeu. f.
Cuver Laquad er fro é barriqueu ar ou feenn quend enn intonnein. *Son vin*, Cousquéd énn é uin.

CY

CY Ma : Ama.
Cycle solaire Rod à éih-vlai-arn'ugueétt, d'anaouein é péh dïeu ag er miss é um gave er Sulieu, péré zou hannuétt dré er Filosophétt, Dé enn hiaule.
Cycle lunaire Rod à loairadeu, à nandec vlai ha geih miss, péré a resсontt de nandec vlai à hiaule : arlerh péré el loaire a recommance er même heenntt. Dré inou é hanaouaitt péh dé é arrihué Passque. V. *Epacte*.
Cygne Goay-goué.. goéye-goué. *f.*
Cyprès Ivineen.. neu. *f.* *Bois de Cyprès* Coaid Ivin. m.
Czar Cezarr : Ampéreur à Vosscovie. m.
Czarine Cezarinéss.. : Ampéreuréss à Vosscovie. f.

DA DAG



Est une lettre muable, c'est-à-dire, qui change, suivant qu'elle est précédée. V. B, C, la Grammaire & ci-dessous.

DA *ou dea*, Dea. *Oui da* Ya-dea.
Dabonner [*vieux mot*] Taconnein.. étt.. dacon : Pincellatt.. iétt.. bincéle. *Dabon* Tacon : Pincél. m.
Dace Taxe.. eu. *m.*
Dada [*terme enfantin*] Deda.
Dagorne, *qui a une corne rompuë*, Bisscorgne.. étt.
Dague Gour-gléan béegantt, beerre ha lédan.. gour-gléannière béegantt, *&c.* f.
Daigner Presein.. étt.. brese.

Je ne daignerois pas écouter un menteur Né brescheenn quétt chéléhuein ur gueuiatt.
Daignez Preféet : Pligétt-queneoh.
Daim [*bête entre le cerf & le chevreuil*] Duem.. étt. m. * *on prononce Dain.*
Daine Duemmésf.. ézétt. f.
Dais Dæ *ou* Dée.. déyeu. m.
Le dais est dû au S. Sacrement, aux Autels, aux Fonts-Baptismaux, &c. on l'accorde aussi aux grands Seigneurs Enn dæ a zou deliétt d'er Sacremand ag enn Autairr, d'enn Autairieu, d'er Fonce-à-Vadieenn, *&c.* Er rein a rér éhué d'enn Duchenntile brassan.
Dalle, tranche ou morceau ou tronce de poisson Terçon.. neu. *m.*
Dalle, petite auge de cuisine, Date.. eu. f.
Dalle, pierre à aiguiser la faux, Main *ou* Mein-falh. *m.* V. *Faux.*
Dalmatique Casul enn Diacre. f.
Dam, la privation de Dieu, Damnation.. neu. *f.*
Il y a en Enfer deux especes de peines horribles, la peine du dam, qui est celle de l'ame, la perte irréparable de Dieu; & la peine du sens, qui est celle du corps, l'assemblage de tous les tourmens Boutt-çou énn Inhuernn deu sorte poéne orrible, poéne én damnation, a zou hani enn inean, er holl à Zoué hemp recour er-béét; ha poéne er puemp squiéntt, a zou hani er horff, enn dasstum ag enn oll tourmanteu.
Damas [*étoffe*] Damasf. m.
Dame, femme d'un Gentil-homme, Dame.. étt : Intron.. nétt. f.
Notre-Dame de bon secours Intron-Varia à huir-secour. f.
Damier, échiquier à jouer, Damiére.. érétt. m.
Damnable A gasse d'enn damnation *ou* A vérite enn damnation.
Damnation. V. *Dam.*
Damner Dannein.. étt.. zanne.
Les Damnés Er-ré Dannétt..
Damoiseau Galantt.. ndétt. m.
Dandin Beye.. étt : Amouaitt.. aidétt. m.

Danger. Dangére.. rieu. m.
C'est un peché de s'exposer au danger de pécher Ur péhéd é um laquad énn dangér à béhein.
Dangereux Dangérusf : Catarusf.
Dangereusement E'nn-ur-fæçon-dangérusf : Goal. *Dangereusement malade* Goal glan.
Dans [*préposition de lieu*] E' : E'r : E'nn : Abarh. (*avec ce dernier il faut conserver l'article*) *Dans l'Eglise* Abarh enn Ilisf. V. *Dedans.*
Dans [*préposition de tems*] E'nn : A-beenn : Didan : Abarh.
Danse [*sauts & pas mesurés*] Coroll *ou* Croll.. leu : Danse.. eu : Feste.. eu. f.
La danse, dont S. Charles, après les Peres, taxe la fréquentation de grand péché, n'est pas différente de celle qui est encore en usage par-tout : c'est-à-dire, où des personnes de différent sexe se prennent par la main & au son d'un instrument ou d'un air, font pour se divertir, des sauts & des pas mesurés à ce son. Est-il un Casuiste qui dise que cette danse est indifférente Er goroll, à béhani San Charle, arlerh enn Tadeu, a daxe enn darempréd à béhétt brasf, n'enn dé quéte dihavale doh enn-ani a zou ouah pratiquétt par-toutt : de-laréd-é, é péhani ur gompagnoneah à valéd hag à fumelle a um guemér dré enn dournn, ha doh son unn insftrumantt bénac pé doh ton ur sonneenn, a ra eitt um zivertissein, sailleu ha paseu musulétt doh er son-zé. A boutt-çou ér Béd ur Hvéssour a larehai n'enn dé er sorte coroll-zé na drouc na matt!
Danser Dansale *ou* Dansein.. *pp*, étt.. *pt*, zanse : Coroll *ou* leiu.. étt.. goroll.
Action de danser Corollereah. f.
Danseur Corollour.. lerion. m.
Danseuse Corollerésf.. ézétt. f.
Darder Dardein.. étt.. zarde.
Dartre Deerouideenn.. rouid. *Vive*, Losfque. *Farineuse*, Blaidaic. f.
L'éclaire est un remede contre les dartres vives Er sclérig a zou matt doh

enn deerouitt-lossque.
Dataire [*Premier Officier de la Chancelerie Romaine*] Er Hardinal dattaire. m.
Date [*marque du jour de l'an*] Datte.. eu. *m.*
Dattier Palmezeenn.. ze. *f.*
Davantage Mui : O-peenn : E'sstroh. *Avec une négation*, Quin.
D'aventure Mattezé.
Davier Turquéss de deennein enn deenntt. m.
Dauphin Doffin.. nétt. m.
D'autant A guemencé. *D'autant plus* Ceell-mui. *D'autant que* Dré ma.

DE, *article du Génitif*, A. *Quelquefois il ne s'exprime point, d'autresfois on l'exprime par*, enn *ou* ag. *Les exemples le montreront & en diront davantage. De Jean* A Iéhann. *Chapeau de mon pere* Toque me zatt. *Tems de paix* Amzér à beah. *Cloche de l'Eglise* Cloh enn Ilise. *Partie de la dixme* Lod ag enn deaug.
De, signifiant le lieu, à la question, Undè, *s'exprime par* A : Ag : Ez. *De Paris* A Bariss. *De la maison* Ag én ti.
De, après un adjectif, s'exprime par A. *Plein d'eau* Leine à zeure. *Fait de bois* Groeid à goaitt.
De, après un verbe & suivi d'un substantif, s'exprime par Doh. *S'éloigner d'une ville* Peellatt doh ur guér.
De, devant un Infinitif, s'exprime par De. *Prêt d'étudier* Preste de studial.
De, après un verbe, s'exprime par Ag *& souvent ne s'exprime point. Il se sert de son livre* Um chervigein a-ra ag é livre. *Il a de l'argent caché* Ean enn-déss argantt cuhétt.
De, à-cause, s'exprime par Guett. *Il pleure de dépit* Ouilein a-ra guett dréspétt.
De, indiquant les pronoms moi, toi, *&c. s'expriment ainsi : De moi* Deguenin. *De vous* Deguenéoh. *De toi* Deguenitt. *De nous* Deguenemp. *De lui* Deguetou. *D'elle* Degueti. *D'eux, d'elles*, Deguetai. *De qui* Deguétt pihuë ? *Du quel, de laquelle*, Deguett péhani ? *Desquels, desquelles*, Deguett péré ?
Dé Dince.. eu. m.
Dé à coudre Béssqueenn.. neu. *f.*
Déballer Dibaquein.. étt.. zibaque.
Déballeur Dibaquour.. querion. m.
Debandage Disalbatt : Diroll : Digampeennage. *m.*
Vivre à la débandade Bihüein digampeenn *ou* diroll *ou* énn é roll.
Débander Dissteerdein.. étt.. zissteertt : Dissteennein.
Se débander, s'éloigner de la bande ou de son rang, Um zivandeennein.. *ou* divandeennein.
Se débander, se deregler, Um zirontein. tétt.. e
Se débaptiser Renoncìein *ou* ci, d'é vadieenn.
Débarasser Disstalein.. étt.. zisstale : Diincombrein.. étt.. ziincombre.
Débarasser, tirer d'embaras, Teennein à boéne.
Se débarasser d'une affaire Um ziloulein *ou* Um ziloui, ag unn afféte.
Débarbouiller Divalibousein.. étt.. zivalibouze.
Débarquement, atterrage, Doarage.
Débarquement, sortie d'un vaisseau, Divarquemantt.. teu. m.
Debarquer, prendre terre, Doarein.. rétt.. zoare.
Débarquer, mettre hors du vaisseau : Dibarquein.. étt.. zibarque.
Débarrer Divarreennin.. étt. zivarreenn.
Débat Debatt.. teu. *f.*
Débâter Divassein : Lémél er basse.
Débattre Dihuenn : Debattein *ou* Debatte.. tétt.. zebatte.
Débauche Dibauche.. eu. *m. ou f.*
Débauche, vie dissoluë, Diroll. *m.*
Débaucher Couchiein : Corrompein : Dibauchein.. étt.. zibauche.
Se débaucher Um zirollein : Um rein d'enn dibauche.
Débauché, buveur, Ivraigne : Sabguin. m.
Débauché, dans les mœurs, Dirollétt : Dibauchétt.
Débaucheur Dirollér.. lerion : Di-

bauchour.. cherion. m.
Débile Goann : Dinçerh.
Débilité Goannadur. *m.*
Débiliter Goannein.. étt.. oanna : Dinçerhein.. hétt.. zinçerh.
Débit Gueth pronte : Guerh presste. m.
Débit, facilité de parler, Disstill.. leu. m.
Débiter Guerhein marhadoureah : Condui tavarne.
Débiter, parler, Disstillein *ou* ill.. étt.. zisstill.
Débiter des nouvelles Larein quevelleu.
Débiteur de nouvelles A lar quevelleu.
Débiteur, qui doit, Deléour.. erion. m.
Mon débiteur m'a fait faux-bond Menn deléour a zou oueid ér gasse.
Débitrice Déliouréss.. ézétt. f.
† *C'est ainsi qu'on dérive le féminin du masculin.*
Déboëtement Disscloſſadur.. reu : Diléhadur.. reu : Dihampradur. m.
Déboëtter Disscloſſein.. étt.. zisscloſſe : Diléhein.. hétt.. ziléhe : Dijeoenntein.. étt.. zijeoennte : Dihamprein.
Déboire Fal disstag à bé vé ivétt.
Déboire, déplaisir, Disspligeadur. m.
Débonder, parlant d'eau, Séhuél er bale de lausſquein enn deure : Disstanquein.. étt.. zisstanque.
Débonder, parlant des humeurs, Diguerguein.. étt.. zigarg : Strinquein.. étt.. e.
Débondonner Divondein.. étt.. zivontt.
Débonnaire Cune : Douce : Matt.
Débonnaireté Dousstér. *m.* Madeleah. f.
Débord de quelque chose Bord.. deu. m.
Débord, qui surpasse, Divord.. deu. m.
Débordement d'eau Divord deure : Dichale deure à zialhué a stleige er-péh a um gaff énn é heenntt : Divordemantt.. teu. m. (*ce dernier se dit aussi de la pituite.*)
Déborder, oter les bords, Divordein.. étt.. zivorde. *Parlant des eaux,* Dichale deure à zialhué, *&c.* (*le premier se dit aussi de la bile*)
Débordé, déréglé, Divordétt : Dirollétt.
Débotter Dihézeuein.. étt.. zihézeu.
Déboucher Disstanquein.. étt.. zisstanque : Disstéuein.. étt.. zissteu.
Déboucler Divouclein.. étt.. zivoucle.
Débourber Teennein ag er vouilleén.
Débourrer Teennein er hran.
Débourcer Tennein argantt : Disspignn *ou* gnein.. étt.. zisspignn.
Payez moi d'abord mon déboursé Paiétt-tein quétan-tra er-péh em-éss disspignétt.
Debout Ar sau : E'r sau.
Il falloit manger l'Agneau Paschal debout Re ouai boud énn é sau de zaibrein enn Oeinn-Passcal.
Etre debout Boud enn é sau.. béd énn é sau.. zou ém sau. *ou*, *&c.*
On ne peut se tenir debout sans manger Neellét hemp daibrein um zerhél énn é sau. *Le proverbe* : Sah gouhihuë né chom quéd enn é sau.
Debout, alerte, Ar-voulge.
De-bout, directement, A-beenn.
Débouter Divoutein.. étt.. zivoutte.
Déboutonner Divoutonnein.. étt. zivoutonn.
Débrailler Diferleinquein.. étt.. ziferleinque.
Se débrailler, se découvrir trop la gorge, Disolein poul é galon. *m.* hé halon. f.
Les femmes de la campagne, qui vont par-tout le sein couvert seulement de leur chemise, ne sont pas modestes. On est dans l'obligation de faire confusion à ces vilaines effrontées Er groagué diar er mæseu, péré a ya par-toutt poul er galon goleitt hemp-quin gued ou ivits, n'enn dinte quett modesste. Obligétt vére de véhécad er vile jalgaudétt-hontt.
Débraillée Diferleinque : Poull calon disolo *ou* disoleitt.
Débrider Divridein.. étt.. zivride.
Débris Yoh ag unn ti couéhétt.. heu ag unn ti couéhétt.
Débris, parlant des vaisseaux, Pecé. V. *Bris.*
Débrouillement Dilouyadur.. reu. m.

Débrouiller Dilouyein *ou* y.. étt.. zilouy.
Debrouilleur Dilouyour.. yerion. m.
Débrutir Divrasein.. étt.. zivrafs.
Débucher, *débusquer*, Diblaſſein.. étt.. ziblaſſe.
Début Diblaſſemantt. m.
Débuter Diblaſſein.. étt.. ziblaſſe.
Débuté Diblaſſétt.
Deça, *prépoſition & adverbe de tems & de lieu* Duma : E'nn tu-ma.
Deça les monts E'nn tu-ma d'er mannéyeu. *Deçà & delà* E'nn'tu-ma hag énn tu-hontt : E'nn eile tu hag éguilé.
Decacheter Digachaittein.. étt.. zigachaitte.
Decadence Diſſcarr.. reu. *m.*
Tomber en decadence Diſſcarein *ou* e.. étt.. ziſſcare : Donnétt teenn-guiafs : Monéd ar ouahatt.
Decalogue Deec Gourhiaimeeenn enu Eutru-Doué. *f.*
Decampement Diſſcampadur : Digampadur. m.
Decamper Digampein.. étt.. zigampe.
Decapiter Dibeennein *ou* e.. étt.. zibeenn.
Action de decapiter Dibeennereah.. heu. *m.*
Decareller Séhuél enn tivle.
Deceder Tremiennein *ou* e.. étt.. dremeine.
Deceindre Dihrouiſein : Disſtaguein *ou* e, er grouifs. : Lémél *ou* Lamein er grouifs.
Deceler Diſolein.. étt.. ziſolo.
Deceller, *ôter le ſceau*, Diſſiellein.. étt.. ziſſielle : Séhuéle er ſielle.
Decembre ; *où commence l'année eccleſiaſtique pour ſes Offices*, Miſs enn Aveenntt : Miſs du. m.
Decemment Guéd-onesſtiſſe : Honesſtemantt.
Decence Honesſtiſſe. f.
Decent Honesſte.
Qui n'eſt pas decent Diſonêsſte : Hemb honesſtiſſe.
Deception Trompereah.. heu. *m.*
De-ce-que Rac-cé.
Decerner Hanaouein é jusſtice unn diſſclairation bénac.
Decès Marhuë.. hueu : Trêmein-varhuë.. trêmeigneu-varhuë. m.
Decevant Trompuſs.
Decevoir Trompein.. étt.. drompe.
Déchaînement Dicheingeennadur. m.
Déchaîner Dicheingeennein.. étt.. zicheingeenn : Dirangeénein.. étt.. zirangeenn.
Déchanter Diſſcannein.. étt.. ziſſcâne.
Décharge Digargue.. eu : Diſſcargue. *m.*
Décharger Digarguein.. étt.. zigargue : Divéhein. *Un cheval*, Diſſammein.. étt.. ziſſamm.
Décharger un homme réputé criminel Diſſcarguein.. étt.. ziſſcargue.
Déchargeur Digargour.. *pl*, guerion : Diſſcargour. m.
Décharmer Dichalmein.. étt.. zichalme.
Décharner Diguiguein.. étt.. ziguigue.
Maigrir Trêttein.. étt.. drêtta.
Déchauſſer Divottein.. tétt.. zivotte.
Déchauſſer, *une vigne*, Dichauche *ou* ein.. étt.. zichauche. *Un arbre*, Diſolein gouriad ur huéenn.
Déchaux, *déchauſſé*, Diarhein : Divotte.
Décheoir Diſſcarein *ou* e : Couéhein *ou* éll *ou* e.. étt.. gouéh.
Judas déchut de l'Apoſtolat par une trahiſon Judaſs dré unn traitoureah a gouéhaſs ag er ſtad à Abosſtole.
Déchet Devale : Diſſcarr. m.
Décheveler, *décoëffer*, Diſſcabeellein.. étt.. ziſſcabeell.
Déchevreté Digabesſtre.
Dechevreter Digabesſtrein.. étt.. zigabesſtre.
Déchiffrement Leinnereah ag ur ſcritur diaiſs. m.
Déchiffrer Leinnein ur ſcritur diaiſs.
Déchiqueter Diſſpeennein *ou* e, à dammeu.. néd à dammeu.. ziſſpeenne à dammeu.
Déchiqueture Diſſpeénadur à dammeu. *m.*
Déchirer Ronguein : Rougein.. étt.. e.
Dechirez la reputation du prochain Diſſpeenn enn néſſan dré goal gonzoreah.

Action de dechirer Rouguereah *ou* Rouguereah.. heu. *m.*
Dechirure Rong *ou* Roug.. gueu. *m.*
Decider Jugein enn affére à béhani é ouaid énn arvarr.
Deciller, ouvrir les yeux, Digorein *ou* e, enn eu-legatt.
A qui au jour-d'hui decille-t'on les yeux De bihuë hirihuë-enn-dé é rigorérr enn eu-legatt.
Decimable Sujétt d'enn déaug.
Decimateur Enn-ani é-bien én déaug: Enn-ani de béhani é aparchante én déaug.
Decimer Teennein à zeeg unan de-youtt punifſétt.
Decimes Décimeu. *m.*
Receveur des decimes Receour enn décimeu. m.
Deceintrer Léméł er hoaidage a ouai é terhéle er veure.
Decisif A ziſſco buan er huirionné à béhani é vér énn arvarr.
Decision Jugemantt.. teu : Arrêsfte.. eu. *m.*
Decisivement Eell ur jugemantt.
Declamateur Gesſtaour.. aerion. m.
Declamation Gesſtaouadur.. reu. *m.*
Declamer Gesſtaouein.. étt.. e. (*ne sont point en usage*)
Déclaration du Roi Diſſclæration à beerh er Roué.. neu. f.
Faire déclaration Gobér diſſclæration.
Declaratoire Diſſclæriufs.
Déclarer Diſſclæriein *ou* rie.. riétt.. ziſſclærie.
Un fripon déclaré Ur guir fripon.
Declin Diſſcarre.. eu. m.
Decliner, décheoir, Diſſcarre.. étt.. ziſſcarre.
Declore Diglosein *ou* e.. ſétt.. ziglose.
Declouer Didachein *ou* e.. *pp*, étt.. *pt*, zidache.
Decocher Lauſſquein unn teenn flèche.
Decoction Berhuë.. eu. *m.*
Decoëffer Diſſcabeellein *ou* e.. étt.. ziſſcabeell : Digouiſſein.. étt.. zigouiſſe.
Decollation Dibeennereah.. heu. *m.*
Decollement Dibeeguereah.. heu. m.
Decoller, couper la tête, Dibeennein *ou* e.. nétt.. zibeenn.
Decoller Dibeeguein : Digaudein.. *pp*, détt.. *pt*, zigaude.
Decolorer Disflihuein.. étt.. zisflihuë.
Decompte Diſſconte.. eu. m.
Decompter Diſſcontein.. *pp*, diſſcontétt.. *pt*, ziſſconte.
Deconcerter Bahein.. étt.. vahe.
Deconfire Turul marhuë ar enn tache.. taulétt.. daule.
Charles Martel déconfit 375000 Sarrasins, sans perdre que 1500 Hommes Charle Martel a daulaſs marhuë ar enn tache tri-hantt-puemzéc-ha trihuigueenntt-mile Sarazin, hemp na golaſs nameitt puemzéc-cantt Soudartt.
Deconfort Diſſconfortance. *f.*
Deconforter Diſſconfortein.. étt. ziſſc.
Deconseiller. V. *Dissuader.*
Decontenancer Bammein.. étt.. vâme.
Decontenance Bammadur.. reu. *m.*
Deconvier Digouvie in *ou* Digouvie.. étt.. zigouvie.
Decorateur A auze caire.
Decoration Treu à auze caire.
Decorder Digordeennein.. étt.. zigordeenne.
Decorer Auzein caire.
† *On n'avait pas crû nécessaire d'avertir que l'S entre deux voyelles, dans le même mot, se prononce comme le z; & que l'on se sert ordinairement de l'une ou de l'autre lettre.*
Decoucher, prendre le lit de, Quemérein gulé unn aral.
Decoucher, coucher ailleurs, Couſſquein é léh aral eitt na deliér.
Decoudre Disourieiη *ou* riatt.. riétt.. zisourie.
Decousu, uë, Diſſroui *ou* disouri.
Decouper, decoupure, V. *Dechiqueter.*
Decoupeur, dechiqueteur, Draillour : A hache à dammeu.
Decouler Divirein *ou* e.. étt.. zivire.
C'est de la playe du coté de Notre-Seigneur J. C. que decoulent tant de graces sur les pauvres pécheurs A ouli coſté Hur-Salvér J. C. éu é tivire quemend à ræceu ar er béherion queih.
Decoupler Digoublein.. étt.. zi. (*c'est-*

-à-dire, zigouble, & ainsi des autres.)
Bien decouplé Tailléet matt.
Decouragement Coil-calon. m.
Decourager Gobér coll er galon.
Se decourager Coll er galon.. colléd er galon.. goll er galon.
Decours Disscarr. m.
Decousure Disouriadur.. reu. m.
Decouvert Disolo. *Maison decouverte* Ti disfto ou disftou.
Qu'on a decouvert Disoléitt.
A-decouvert Disolo-caire.
Decouverte, trouvaille de quelque chose de nouveau, Disolo.. ioyeu. m.
Faire de nouvelles decouvertes Cavein treu bétt nezé cuhétt.
Aller à la decouverte Monétt de spiale.
Decouvrir Disolein.. étt.. zisolo. *Oter le toit*, Disftouein.. étt.. zisftou. *Trouver* Cavein: Disolein.
Decrasser Neaitatt.. teitt.. neaita.
Decrediter Dicriein.. étt.. zicrie: Laquatt de goll enn ésftim a reaid à unan benac.
Decrêmer Digoaiveennein.. étt.. zigoaiveenn.
Decrepit Cripon.. nétt: Coh enn-déss quasi colléd er hêrhétt. m.
Vieille decrepite Coh-groah.. ahétt. f.
Decret Décrétt.. édeu. *De mariage*, Diméein. m.
Decret de Gratien, premier volume du Droit canonique, Décrétt Gratien. m.
Decretales, second volume du droit canonique, par S. Raimond de Pennafort, sous Gregoire IX. Eile livre à rêglemanteu enn Ilifs.
Decreter Décrettein.. étt.. zécrette.
Etre decreté Boutt décrététt.
Decri Dicri.. ieu. m.
Decrier Dicriein ou riale ou e.. iétt.. zicrie: Difammein.
Decrire Disscrihuein.. étt.. zisscrihuë.
Decrire, raconter, Larein quer jusfte pénaufs éma unn dra ell pé vehairr doh er guélétt.
Decrocher Digroguein.. étt.. zigrogue.
Decroire Disscrédein.. étt.. zisscréde.
Decroissance Digrisscance. f.
Decroître Digrisquein.. étt.. zigrisque.
Decrotter Digrottein.. étt.. zigrotte.
Decrottoir Digrottér.. rieu. m.
Deculotter Dilavrêguein.. étt.. zilavrêgue.
Decurie Bang izéle ma vé deec scolaér. (Guéh-aral é ouai ur gompagneah à zeec soudartt.)
Decurion Er hétan ag ur bang iséle ag er sclasseu. (Guéh-aral Offiçour ar deec soudartt.)
Dedaigner Disspriſein.. étt.. zissprise.
Dedaigneux Dissprisufs: A zissprise: Jeneprufs.
Dedaigneusement Guett-dissprisance.
Dedain Dissprisance.. eu. f.
Dedale. V. *Labirinthe*.
Dedans, adverbe ou preposition, Abarh; énn; ér; e. *Quand on se sert d'abarh, il faut l'article. Exemp. Dans l'Eglise* Abarh enn Ilifs. *Il faut énn, devant les noms qui commencent par une voyelle & par, d, n, t. Il faut ér devant les substantifs qui commencent par les autres lettres. Mais quand le substantif se prononce sans article, il faut se servir d'é. Ex. Dans Paris* E' Parifs. V. *Dans*.
Le dedans Enn-diabarh. *Au-dedans* E'nn-diabarh. *Par-dedans* A-ziabarh.
Donner, dedans, croire sottement, Crédein unn trompereah.
Dedicace Consécration unn Ilifs: Bénédiction, &c. f.
Dedicace d'un livre, these, &c. Dédie. m.
Dedier Consacrein ou Béniguein unn Ilifs.
Dedier, un livre, Dédiein.. étt.. zédie.
Dedire Dissarein ou e.. étt.. zisslare.
Dedit Disslare. m.
Stipuler cent ecus de dedit Laquad unn disslare à gantt sqouétt.
Dedommagement Digoll.. leu. m.
Dedommager Digollein ou le.. étt.. zigolle.
Dedorer Disaleurein.. étt.. zisaleure.
Dedoubler Disoublein.. étt.. zisouble.

Deduction Raporte.. teu. *Soustraction*, Disconte.. eu. *m*.
Deduire Larein : Devifs. *Soustraire*, Disscontein. *Tirer*, Teennein.
Deduit, *divertissement*, Imbatt.. badeu. m.
Déesse Douééss.. ézétt.. f.
Les Payens étoient si aveugles qu'ils croyoient que le nombre des Dieux étoit grand; & que de leur commerce avec les Deesses il venoit des enfans, les uns Demi-Dieux, les autres Demi-Deesses Er Bayeinnéd a ouai quenn dall ma grédeennd é ouai brass enn nombre ag enn Douéétt; ha pénauss à ou hantisse gued enn Douéézéd é té bugalé, lod Hantér-Douéétt, lod aral Hantér-Douéézétt.
Defâcher Difachein.. étt.. zifache.
Defaillance Vænadur : Sempladur : *Tomber en defaillance* Semmblein : Vattein *ou* Vâtein : Vagannein.
Defaillant, *te*, *Qui fait deffaut en justice*, Péhani né gomparisse quéd é jusstice; A lausque défautt.
Defaillant, *qui tombe en faute*, A gouéh énn ur faute bénac.
Defaillir Fallatt.. leitt.. a : Manquein à neeth.
Defaire Disobér.. disfroeitt.. zisfroa : Disspeennein *ou* Disspeenne.. *pp*, étt.. *pt*, zisspeenn : Disstrugein.. étt.. zisstruge.
Defaire une armée Féahein.. étt.. e. *Un mariage*, Disspeenn : Draille.
Se défaire d'un importun Um zizobér ag. *Se détruire*, Um zisstrugein : Um lahein.
Defait, *extenué*, Treteid ha oueitt de nétra. *Decoloré* Disslihuétt.
Defaite, *échapatoire*, Digaré.. éyeu. *m*.
Defaite d'une armée Féahadur : Disstrugeadur. *m*. *Débit*, Guérh. m.
Defalquer Disscontein.. tétt.. zisconte.
Defaut, *vice naturel*, Si.. ieu. m. *Sans defaut* Dissi : Divlamm.
Au defaut E'-léh.
Defectueux Siétt : Guélche : A vangue : A gouéh énn ur faute.
Defectuosité Si : Manquemantt : Faute. *m*.
Defendeur en justice Dihueennour.. nerion : A zihueenne.
Defendre Dihueennein *ou* e.. étt.. zihueenne.
Defense Dihueenne.. neu. *m*.
Une chose qui étoit permise devient péché par la defense qu'on en fait Unn dra péhani a ouai permettétt a za devoutt péhétt dré enn dihueenn a rére anehou.
Defense du Sanglier Squivleenn. f.
Defenseur. V. *Defendeur*.
Defensive Dihueéne. *m* : A zihueenn.
Deference Donæson dré onesstisse ag er bréférance deliétt pé n'enn de. f.
Deferent, *te*, A zonæson dré onesstisse er bréférance deliétt pé na vou.
Deferer Donæsonnein dré onesstisse er bréférance deliétt pé na vou.. onnétt dré, &c.. zonæsonne dré, &c.
Deferer des honneurs Rantein inour : Inourtein.
Deferer. V. *Denoncer*.
Deferré Dihoarnétt *ou* ne.
Deferrer Dihoarnein.. étt.. zihoarne.
Defi Defoui.. ïeu. m.
Defiance Susspett.. teu. *m* : Difiance. f.
Defiant, *te*, Susspettuss : Difiante : Disscredic : Dihuss.
Defier Defouïen *ou* Defouiale *ou* Defoui.. ïétt.. zefoui.
Se defier Um zefiein : Susspettein.. étt.. e.
Il se defie de la Providence, *qui ne lui a jamais manqué* Um zefiein a ra à Brovidance enn Eutru-Doué, péhani n'enn-déss jamæss manquétt tehou.
Defigurer Diforgein.. étt.. ziforge : Difæçonnein.. étt.. zifæçon.
Defiler, *desenfiler*, Dinédeennein.. étt.. zinédeenne : Dissnédeennein.
Aller à la file Monéd unan à unan.
Defilé, *passage étroit*, Heennett stréh : Heennd einque. m.
Definir Attesstein unn dra bénag ag er-péh a ouai é debatt.

Definir Expliquein enn natur ag unn dra.
Definiteur, Asseßeur d'un General ou d'un Provincial de Mendians, Définitor.. rétt. m.
Definitif A laqua fin.
Definitivement, en definitif, Eitt-matt.
Definition Arrêsste ag unn dra bénag ag er-péh a ouai é debatt. *m.*
Definition, explication, Explication à natur unn dra. f.
Defleuraison Divleu. *m.*
Defleurir Divleuein.. étt.. zivleuë.
Defloration Laironci ag er huerhtaitt. *m.*
Deflorée Lairéd à hé guerhtaitt.
Deflorer Laireah er huerhtaitt.
Defoncer Difoncein.. étt.. zifonçe.
Defrayer Difraiein.. étt.. zifraie.
Defrêler Diferlein.. étt.. ziferle.
Defricher Difrosstein.. étt.. zifrosste; Digorein *ou* e.. étt.. zigore.
Defroncer Dirideennein.. *pp*, étt.. *pt*, ziridecnne.
Defroquer Difroguein.. étt. zifrogue.
Un Moine fait Cardinal ou Evêque, se defroque Ur Menah a bé vé groeitt Cardinal pé Escob, a um zifrogue.
Defunt, te, Marhuë. *Les defunts* Er-ré varhuë : Enn-Enan. m.
Degagement Disstague.. eu. m.
Degager une chose Diangagein.. étt.. ziägage. *Depetrer*, Dilouiein *ou* ie.. étt.. zilouie.
Degager sa parole Teennein é yre.
Degainer Diouihinein.. *pp*, étt.. *pt*, ziouihine.
Deganter Divannéguein.. étt.. zivannégue.
Degarnir Diouarnicein.. étt.. ziouarnice.
Degât Goasstadur; Dissmante. m.
Faire du degât Goasstein.. étt.. oasste: Disstrugein; Dissmantein; Disalbadein.
Celui qui fait degât Goasstaour: Disstrugeour: Disalbadour. *Dissipation* Dissmantt; Dissipignn. *m.*
Degauchir Eannein.. étt.. e; Digammein.. étt.. zigamme.
Degel Diloh; Disscourne. m.
Degeler Dilohein.. étt.. zilohe: Disscournein.. étt.. zisscourne.
Degenerer Disscarein *ou* e, ag é natur: Goahad ag é natur.
Degluer Digludeennein.. étt.. zigludeenne.
Degobiller Turull diar é galon.
Degorgement d'eau Disscargue.. gueu. m.
Degorger, vomir, Diorgein.. étt.. ziorge.
Degourdir, desengourdir, Divaouein.. étt.. zivaoue.
Degoût, des vivres, Diousste.. eu. *Provenant de la malpropreté ou de la qualité des alimens*, Dongér.. rieu; Regrétt.. édeu. m. *Aversion*, Cass: Hirissè. m.
Degoutant Diousstuss.
Degouter Dioussteïn.. étt.. ziousste; Kein dongér *ou* regrétt.
Degout, d'un toit, Diviradur. m.
Degoutant, d'eau, Divituss.
Degouter, d'eau, Divirein.. étt.. zivire.
Degrader Torein à gargue. *De Nobleße*, Torein à Noblance.
Degraffer Digrochettein.. tétt.. zi.
Degraißer Dilardein.. étt.. zilarde; Dizrûein.. étt.. zizrûë.
Degraiffeur, Dilardér.. derion: Dizrûér.. erion. m.
Degré Dergüéye.. éyeu. *Marche* Paseenn.. neu. *f.*
Degré, terme d'Université, Paseenn à inour. *De filiation*, Paseenn à guéreenntage *ou* guéreenntiah. *f.*
Au souverain degré Enn ihuélan paseenn.
Degroßir Divrazein.. étt.. zivraze.
Degueuler Diorgein.. étt.. ziorge.
Deguisement Diguisadur.. reu. m.
Deguiser Diguisein.. étt.. ziguize.
Se deguiser Um ziguisein.
L'Eglise deffend sous les plus grandes peines de se deguiser, & ses enfans s'en moquent Enn Iliss a zihueenne édan er brassan poénieu um ziguisein, ha hé bugalé a ra goab à guémencé.
Dehaler Dirousein: Dizûein.
Dehanché Digrœzellétt.
Deharnacher Diharnæsein.. *pp*, étt.. *pt*,

ot, ziharnæſs.
Debors, L'r-mæſs.
De debors Ag er mæſs. *Le debors* Enn dianvæſs. *Par debórs* A zianvæſs. *En debors* Enn dianvæſs.
Deja, *Adverbe de tems*, Déja.
Déïcide Meurtre à Zoué: Multreah à Zoué. m
Se déjetter, *parlant d'une planche*, Um durull.
Dejeuner Déjun...nieu. *f.*
Dejeuner Déjunein *ou* e... déjunett.. zéjune.
Deifier laquad devoutt Doué.
La folie des Payens etoit si grande, qu'ils forgeoient des Dieux Folleah er Bayeinned a ouai quer bras ma forgeenntt Douéétt.
Dejoindre dijointein.. étt.. zijoénte.
Deiste Hemp Religion, Lézéenn na Fé, nameid er grédeenn simple à Zoué.
Les Protestants, comme tous ceux qui ont secoué le joug de la Foi, sont Déistes dans le fond de leur cœur; le Dictionnaire de l'infame Bayle en est un bon témoin Enn Huguenaudéd, eell er-ré oll enn-deſs heigétt diar ou diſſcoai er yau ag er Fé, a zou tud enn donne à ou halon hemp Religion, Lézéenn na Fé, nameid er simple crédéenn à Zoué; Dictionnére enn infam Baile a zou unn tesſte mad à guemencé.
Dejuc Diglud er yér.. m.
Déjucher Digludein.. Digludeinnétt.. ziglude.
De-là Duzé. *De-là* (*loin*) Duhontt. *De-là, de ce lieu-là*, Avazé. *De ce lieu-là* (*loin*) Avahontt.
Au-de-là de l'espérance Mui eitt na ouairt ingorto.
De-là il viendra icy A-inou é teye ama. *De-là il s'ensuit que* A-inou é chairétt pénauſs.
Delabrer Diſſmantt: Fouilldrein: Diſpeenn.
Delacer Dilacein.. Dilacétt.. zilace. *Qui n'est point lacé, délacé*, Dilace.
Délai Termeein. *D'Absolution*, Dalh: Dalai. *Sans delai* Hemp-Dalai.
Faire délai, remettre, retarder, différer, Dalaien ou Dalai.. Dalaiétt. zalai: [*n'appuyez pas sur le dernier* a) Asteenn; Termein.
Delayer Diſtrampein *ou* e.. étt.. ziſtrampe.
Delais, cession, delaissement Diléſs. m.
Delaisser Diléſéle *ou* Diléſein.. ſétt.. ziléſe. *Quitter* Quitatt.
Delaisser, ne point secourir Diléſéle. *Faire cession* Gobér diléſs.
Delassement Diſcuéh.. Diſcuéheu. m.
Delassé, delassée, non lassé Diſſcuéh.
Delasser, se delasser, Diſſcuéhein *ou* diſſcuéhe... diſſcuéhétt... ziſſcuéhe.
Delateur, delation. Voyez *Dénonciateur.*
Delatter Dioulahein.. Dioulahétt.. zioulahe.
Delectable Plijuſs: A blige.
Delectation Plijadur.. rieu. f.
Delecter Plijein.. étt.. blige.
Delegation Carcq d'obér éléh ennani é-bieu. f.
Delegué Enn déſs carcq d'obér eid er-ré *ou* eid énn-ani, é-bieu.
Deleguer Rein carcq d'unn aral d'obér eid enn-ani é-bieu.
Delestage Dileſtage.. eu.
Delester Dileſtein.. Dileſtétt. zileſte.
Delesteur Déleſtour.. terion. m.
Deliberation Conſultadur.. reu. *m*; Délibération.. neu. f. *L'arrêté* Erpéh zou béd arreſtéd enn délibération. m.
Deliberant Délibérantt.. Délibérandétt. m.
Les Deliberants de Paroisse de Campagne. Enn Délibérandétt ag er Baræſieu diar er Mæſeu.
Deliberé, hardi Hardeh.
De propos deliberé A zévri: Expréſs.
Deliberer Conſultein.. étt.. gonſulte. Délibérein.. étt. zélibére.
Delicat Flourr: Tinére: Délicatt.
Delicat, ouvrage Fin.
Delicat, friand Lichouſs: Friantt.

Affaire delicate Affære délicatt.
Delicat, qui ne mange que de certaines choses Melzin.
Delicat, sensible Tinére.
Delicatesse, finesse Flourdaitt: Tinérdaitt. *m.*
Delicatesse dans le manger Lichereah: Friantisse: *Sensibilité* Tinérdaitt. *m.*
Delices Pligeadur dréss er bligeadurieu aral: f.
Le Paradis Terrestre étoit un pays de délices: & l'Ecriture l'apelle le Paradis de délices Er Baraouiss-Ter restre a ouai ur vro à bligeadur dréss er bligeaduriéu aral: hag er Scritur er galhué er Baraouiss à bligeadur.
Delicieux A blige déss quementtra zou.
Delicieusement E'nn ur fæçon à blije dréss quementtra zou.
Delié Moein: Moéne: Tenau: Fin: Sontile.
Delié, qui n'est pas lié, Disstague: Diari: Diammare.
Delier Disstaguein *ou* e.. étt.. zisstague: Diarein *ou* rie.. riétt.. ziarie: Diamarrein *ou* e. étt.. ziammare.
Delinquant Enn-déss fautétt: Enn-déss manquétt.
Delinquer Manquein.. étt.. vanque: Fautein.. étt.. e.
Delire Berlobi.. ieu.
Delit Péhétt.. *pl.* édeu: Goal-obér.. reu. m.
Delivrance Délivrance *ou* Librance. eu f.
Delivre, arriere-faix de la vache Gulé el lé é cof é vam. *m.*
Delivrer, donner rein.. étt.. ra.
Delivrer de Délivrein.. étt.. zélivre: Teennein à boene *ou* à brison *ou* à, *&c.*
Delivré Diboenniétt: Disstag: Diloui.
Delivré de soins Disssourci.
Delogement Dilogereah.. heu. m.
Deloger Dilogein.. étt.. ziloge. *Decamper* Digampein.
Deloyal Traitour.. terion. m.
Deloyalement E'nn ur fæçon traitour.
Deloyauté Traitoureah.. heu. *m.*
Deluge Déluge. eu. m.
Les Astrologues prédisent faussement un déluge universel pour l'année 1524. Enn Uricinnéd a rarass é gueu unn Déluge général eid er blai puemzec-cantt-puar ar-nugueennrt.
Demailloté, tée, non mailloté, Divellure.
Demailloter Divaillurein.. tétt.. zivaillure.
Demain Arouah. *A-demain* Béd-arouah. *Lendemain* Tetnoss.
Si vous vouliez sincerement vous convertir demain, vous vous convertiriez aujourd'huy Pé falehai deoh à-zévri ùm gonvertissein arouah, hui a um gonvertissehai hirihue.
Aprés demain Abarh deu zé: A-béen deu zé, *Demain en huit* Arouah é-peenn eih dé.
Demanché Didroaitt: Didroaidétt.
Demancher Didroaidein.. *pp*, détt.. *pt*, zidroaide.
Demande Gouleenn.. neu. f.
Demander Gouleenne *ou* nein.. nétt.. ouleenne.
Demander, quêter, Classquein *ou* e.. uétt. glassque.
Demander Dissquemeennein *ou* e.. *pp*, étt.. *pt*, zissquemeenne.
Demandeur Gouleennour.. nerion. *Quêteur* Classquour.. queion. m.
Demangeaison Daibran.. neu. *m.*
Demanger, avoir demangeaison Enn-devoutt daibran.
Demanteler une Ville Disscare dihue-enneu ur guære.
Demantibuler Dichageellein.. étt.. zichageelle.
Demarche Querhétt. *grave,* Parfaitt. *m.*
Demarer Diamarein.. étt. ziammare.
Demarer, lever l'ancre pour partir, Apareillein.
Demarer, changer de place, s'en aller, Diblace.
Demarier Disiméein: Fouilldrein *ou* Draillieín unn diméein.
Demarquer Diverchein.. étt.. ziverche.
Demasqué Divasscle.
Demasquer Divassclein.. étt..zivasscle.

Demâté, *sans mâts*, Diuetne.
Demâter Diuernein.. étt.. ziuerne.
Demêlé Debatt.. teu. m.
Demêler Digueigein.. étt.. zigueige: Diforhein.
Demembré, *sans membres*, Divampre.
Demembrement Divampradur. m.
Demembrer Divamprein *ou* pra.. *pp*; prétt.. *pt*, zivambre.
Deménagement Dilogereah. m.
Deménager Dilogein.. étt.. ziloge.
Demence Folçah.. heu. *m.*
Se demener Um dourmantein.
Dementi Rebraiche ag ur gueu ér face. m. *Le plus sanglant est celui qu'on donneroit à-tort* Er goahan é enn-ani a vehai teid é gueu.
Dementir Rebraichein ur gueu ér face: Temal ur gueu ér face. *Il faut effectivement prononcer: vous en avez menti* Red-é-larétt gronce; gueu a laréd énn hou face.
Se dementir Disscannein.
Ne se point dementir Derhél matt.
Demerite Divétite. m.
Demeriter Divéritein.. tétt.. zivéritę.
Demesuré Divuzurt: Hemp muzurt.
Demesurement Divuzutr.
Demettre Dilėhein.. étt.. zilehe. V. *Destituer.*
Se demettre Um zizobér ag é statt: Quitatt, *&c.*
Demeublé, *qui n'est pas meublé*, Divelbre.
Demeubler Divelbrein.. étt.. zivelbre.
Demeurant A chom. *Le reste* Enn damorantt.
Demeure Demeurance. f: Ti é péhani é chommérr: Léh é péhani é chōmérr. *m.*
Le Paradis est la demeure éternelle des Bienheureux; & l'Enfer celle des Damnés Er Baraouifs a zou demeurance éternélle er-ré Urufs; hag enn Inhuerne hani er-ré Dannétt.
Demeurer, *habiter*, Chommein *ou* m.. étt.. e. *Ne s'en aller pas*, Chomm.
Il faut en demeurer là Né fal qué monétt peelloh.
Je demeure votre serviteur Mé zou hou servitour.
La parole s'envole & l'écrit demeure Er gomſs a ya gued enn ahuéle hag er scritur a chomm.
Demi Hantér: Gourr. *Demi-arpent* Hantér quevér. *Demi-aveugle* Hantér-dall. *Demi-ivre* Goutr-veau.
Démis, *se*, Diléhétt *ou* Torrétt à garcq *ou* Enn-déss quiteitt (*suivant les differentes significations de demis*)
Demission Diléss.. ézeu. *m.*
Après une demission on vit trop long-tems Arleth unn diléss é vihuér re beell.
Democratie Bro conduiétt dré er Boble quemuné; hemp Roué na Prince. f.
Demoiselle Damesėle.. étt: Intron.. nétt *ou* ézétt. *Mademoiselle* Madamezéle.. damezélétt. f.
Demolir Disscare: Disstrugein: Disspeenn.. étt.. zisspeenn.
Demolition Disscaradur: Disstrugeadur: Disspeennadur. *m.* *Materiaux*, Darne.. eu. *m.*
Demon Diaule.. eu: Drouc-Spérétt.. édeu. m.
Demoniaque Pozitétt dré enn Drouc-Spérétt.
Demonstration Devizic quer splann que na eellér é fæçon-er-bétt nah er huirionné a zissco. *m.*
Demonter Divontein.. étt.. zivonte. V. *Deconcerter.*
Demontrer Disscoein sclære.
Demordre Digroguein.. étt.. zigt.
Demunir Diouarnissein.. sétt.. ziouarnisse.
Demurer Divaçonnatt.. nétt.. zivaçon.
Denaturé Dinatur: Cri.
Denegation Nah.. heu. *m.*
Deniaiser Disslodein.. étt.. zisslode.
Denicher Dinéhein.. étt.. zinéhe.
Denicher. V. *Decamper.*
Denicheur Dinéhour.. herion. *m.*
Dénier Nahein *ou* e.. hétt.. e.
Denier Dinær.. rétt. m.
Du tems de Notre-Seigneur, le denier, chez les Juifs, valoit environ trente sols E'nn amzér ma ouai Hur-Salvér ar enn douar enn dinær, émisfque er Juivéd, a talouai ardro

huéh teale.

Denier à Dieu ou Arres, Aréſs : Dinær-Doué : Dinær-aréſs. m.

Denombrement Conte.. eu. m.

Denoncer Diſſclairiein.. étt.. ziſſclairi : Diſſclairiein é Juſtice.

Il faut que le Curé denonce à l'Evêque les Pecheurs publics, ſcandaleux & incorrigibles; afin que, par le glaive de l'Excommunication, il chaſſe du Berçail la Brebis peſtiferée : ce que l'Evêque peut faire par lui-même, tenant ſa Viſite, legitimement convoquée; & ſans Viſite, à la requête de ſon Promoteur, par Sentence de ſon Official Réd-é ma tiſſclairiou er Perſon d'enn Eſſcob er Béhetion public, à oual éxampe ha quillourzétt; aveitt, dré er gléan ag er Squemenication, ma voutou à viſſque er vandeenn, enn Avatt bocennétt : er-péh a eell enn Eſſcob dré d'ou ean-mêmbe durand é Viſite, mérchéd ha ſpiſétt mad érauc; ha hemp Viſite, dré requête é Bromotour, guett Santance é Official.

Denonciateur Diſſclairiour é Juſtice.. diſſclairerion é, &c. m.

Denonciation Bann.. neu. *m.* Diſſclairation é Juſtice. f.

Denotation Mêrche dré béhani é eellér donnétt-de-beenn à hanaouein er-péh ma vére énn arvare. *m.*

Denoter Mêrchein énn ur fæçon ma vou eellétt donnétt-de-beenn à hanaouein er-péh *ou* enn-ani, ma vére énn arvare.

Denoué, ée, Diglomm : Diglommétt

Denoüement Diglommadur.. reu. m

Denouer Diglómein.. étt.. ziglomm.

Denrée Marhadoureah pamdiêc, a zégaſſér d'er hairieu eid er bihuance. f.

Denſité Fétiſſereah.. heu. *m.*

Dent Dantt.. deenntt. *m.* *Inciſoire*, A ziaraucq. *Canine ou œillere*, Lagatt. *Macheliere ou Molaire*, A vâle. *De derriere ou de Sageſſe*, Quill-dantt. *Creuſe*, Cruſs. (*ajoutez* dantt *où il n'y eſt pas*) *Longue, appellée Déſenſe.* V. *J.*

Qui a de longues dents Squivlêc. *Qui montre de longues dents en riant* Scignêc.. nerion. *Qui a perdu ſes dents* Diſante.

Parler entre les dents Groumeellatt.. létt.. roumeell : Grognonnein.

Denté Dantêc. [*ne ſe dit qu'en mauvaiſe part, parlant d'une perſonne*]

Dentelé Dandêc. *Corniche dentelée* Péh menuſereah dandêc. *Roue dentelée* Rott dandêc.

Denteler Dandein.. détt.. ra deenntt.

Dentelle Danteell.. leu. f. *Coëffe à dentelle* Couife danteell. *m.*

Dentelure Deendadur.. reu. *m.*

Dentier Ranc deenntt. m.

Depaïſer Divroein.. étt.. e.

Depaqueté Dibaque.

Depaqueter Dibaquein.. étt.. zibaque.

Depareiller ou deparier, Diſſparein *ou* ratt.. tétt.. ziſſpare.

Depart Diſſparti.. ieu. m.

Departement Canton.. tonnieu. m.

Departir Diſſtribuein : Rannein : Lodein.

Se departir Renoncieîn *ou* ci.. ciétt.. ci.

Depaſſer Didremeinnein.. étt.. zidremeine.

Depaver Dibaouein.. étt.. zibaouë. [*Ces trois dernieres lettres ne ſe prononcent que par un eſpece de ſouffle*]

Depecer Diſſpeennein *ou* Diſſpeenn.. nétt.. ziſſpeenn.

Depêchant Diffraiuſs : A ziffraye.

Depêche Reſſcond à beeth er Roué. *m.* *Expédition promte*, Diffraye.. yeu. *m.*

Depêcher Caſſe buan maſſagerion de zoug reſſcondeu er Roué. *Agir en diligence*, Diffraien *ou* ai.. étt.. ziffrai : Deouiein *ou* Deoui.. *pp*, étt.. *pt*, zeoui.

Depeindre, repréſenter avec le pinceau, Lihuein : Peenntein.

Depeindre, de vive voix ou par écrit, Deviſs juſſte pénauſs é vér.

Dependance Aboeiſsânce.. eu. f. *Connexité* Apârchantadur. *m.*

Dependant, te, A zo édan *ou* é gourhiaimeenn *ou* édan aboeiſſance *ou* puiſſance *ou* otorité *ou* autorité.

Dependre une chose penduë Disscqour-rein.. étt.. zisscourre.
Dependre de quelqu'un Boud édan unan-bénac ; Boud édan puissance *ou* otorité *ou* é gourhiaimeenn *ou* gourhaimeenn, unan bénac.
La felicité du mariage depend des deux époux Léhuiné er priédereah a zo é gourhiaimeenn enn eu briétt.
Depens Mize.. *pl*, eu : Cousite.. eu : Fræ.. fræyeu. m.
Vivre aux dépens d'autrui Bihuein diar gousste er reall.
Condamné aux dépens Condannétt d'er fræyeu.
Dépense Disspignn.. gneu. *m. Excessive*, Dirollétt. *Qui est de dépense* Disspignuss : Mizuss. *Celui qui dépense mal-à-propos*. V. *Dissipateur*.
Dépense, office claustral, Disspignn. *m.*
Depenser Disspignein *ou* Disspignn.. nétt.. zisspignn. *Mal-à-propos*, Goal disspignein.
Depensier, qui a soin des provisions, Pourvaiour.. aierion. m.
Deperir Goahatt.. heitt.. oaha : Fallatt.. leitt.. a.
Deperissement Goastadur ; Disscarradur. m. *Le plurier n'est point en usage.*
Depétrer, tirer d'un mauvais pas, Teennein ag ur goal louiage.
Depeuplé, sans peuple, Diboble.
Depeupler Diboblein.. étt.. ziboble.
Depilatoire A zivleau.
Depit Dressp étt.. teu ; Dessp étt. m. *En depit* Enn-dresspétt : Enn-desspétt. *Par depit* Dré zresspétt.
Depiter Lacatt d'enn-devoutt dresspétt. *Depiteux* Mouhuss ; Quillourss : A guemérr dresspétt.
Deplacer Diblacein *ou* e.. étt.. ziblace.
Deplaire Disspligein.. gétt.. zisplige.
Les Princes qui confient leur Peuple à celui qui ne craint rien que de leurs deplaire, ignorent l'art de gouverner chrétiennement Er Brincétt péré a fie ou Eoble ar er-ré péré né zoujeantt nétra quin nameitt disspligein dehai, né ouairantt tam er fæçon de gondui érvé er gricheinneah.
Se déplaire Um zisspligein.

Deplaisant Dissplijuss.
Deplaisir Dissplijadur.. reu. m.
Deplantement Dissplantadur.. reu. m.
Deplanter Diblantein.. étt.. ziblante. *Celui qui déplante ordinairement* Diblantour.. terion. m.
Deplié Dissplêc.
Deplier Dissplèguein.. étt.. zissplégue.
Deplisser Difroncein.. étt.. zifronce.
Deplorable Irvoudusss : Canvéuss : Glaharuss. *Deplorablement* Gued-irvoutt : Guett-canveu : Guett-glahar.
Deplorer Irvoudein.. étt.. de: Gobét canveu ; Glaharcin.. étt.. ra glahar.
Deployer Diblêguein.
Deplumer Lémél er plu.
De-plus O-peenn : O-peén-quemécé.
Deponent Guir a larérr é Latin eell pé fenefiehai é andurétt hag a fenefie é rére.
Departement. V. *Comportement*.
Se deporter Déléfél.. étt.. ziléfs.
Deposant, te, A zissclairi é Jusstice.
Deposer Dissclairiein é Jusstice. *Mettre en lieu sûr*, Lacad énn assurance. *En tierce main*, E'-tré dournn unn aral. *Destituer*, Torrein à garcq.
Depositaire Dépositére.. terion. m.
Deposition Dissclairation é Jusstice.. neu. f : Testtani.. ieu. *Destitution*, Torradur à garcq. *m.*
Deposseder Dissaisiein.. étt.. zissaisie.
Depôt Tra lacaid érré dournn unn aral. *Lieu où l'on dépose*, Léh é péhani é laquérr enn treu de ouarne béd unn amzér devisétt.
Depôt d'humeurs, Sah apôtum. m.
Depoüille Dillatt. *Le Valet-de-chambre a la dépoüille de son Maître* Enn Deine-à-gambre enn-devé dillad é Væsstre. *Sur l'ennemi*, Pillage : Pessai. *m.*
Depoüiller Diussquein *ou* o.. *pp*, étt.. *pt*, ziussque.
Se dépoüiller Um ziussquein.
Depourvoir Dibourvayein.. étt.. zibourvay.
Depourvû, üë, Dibourvay.
Depourvû de mémoire Hemb-évor.

Au-dépourvû Dibourvay : Dioarnisse.
Depravation, dans le goût, Diousste. *Dans les mœurs*, Direihtaitt. *m*, [*ne sont guères en usage*]
Depravé Diousstétt *ou* Direihétt.
Depraver, le goût, Diousstein. *Les mœurs*, Dirérhein.
Deprendre Digroguein.. étt.. zigrogue.
Depuceler Léméle er gurhtaitt.
Depuis [*preposition & adverbe*] A-oudé, *&c.* *Depuis long-tems* A beell amzér. *Je ne l'ai pas vû depuis* Ne méss quéd ean guélétt goudévéh. *Depuis peu* A-oudé néhuécou. *Cela s'est passé depuis* Quemencé zo arrihuétt goudé. *Depu la tête jusqu'aux pieds* A lein er peenn béd enn treitt.
Deputation Massage inourable à-beerh ur Guemunauté *ou* Gompagnoneah, devad er Prince *ou* er Stadeu *ou* Duchenntile brass bénac. *m.*
Deputé Casséd à-beerh ur Gompagnoneah devad, *&c.*
Deputer Cassein *ou* e, devad ur Prince *ou* ur Stadeu, *&c.*
Dequoi Pétra? *Dequoi vous embarassez-vous* A bétra é um lacaitt-hui é poéne? *Il a dequoi* Unn dra bénag à zanné enn-déss. *Il va à pied, n'ayant pas dequoi aller à cheval* E' ha ar droaitt, que n'enn-déss er moyan de onéd ar varh.
Deracinement Diouriénadur.. teu. m.
Deraciner Diouriennein.. étt.. ziouriénn.
Deraisonnable Diræson : Dibreposs.
Deraisonnablement E'nn ur fæçon diræson : Diræson.
Derangement Dirang.. gueu. m.
Deranger Diranguein.. guétt.. ziranque.
Derechef Arré : Ouah : Ouah ur huéh.
Dereglément, excès, Diroll : Digampeennadur. m. [*évitez le plurier*]
Dereglément (*adv.*) Diroll : Digampeenn : E'nn ur fæçon diroll *ou* digampeenn : Direih.
Dereglé Direih : Digampeénn : Diroll : Disordre.
Deregler Direihein.. étt.. zireihe.
Derider Dirideennein.. étt.. zirideenne.
Derision Goapereah.. heu. *m.*
Derive Drive. *m.*
Deriver ou aller à la derive, Drivein.. étt.. zrive : Monétt guett enn deure *Décendre de*, Donnéd à : Dissqueenn à. *Oter la rivure*, Dirivein.. étt. zirive.
Dernier, re, Déuéhan. *Pour la derniere fois* Eid er huéh déuéhan.
Dernierement Enn dé *ou* dïeu-hontt.
Derober Lærеah.. étt.. e. *Enclin à derober* Douguétt de lærеah *ou* d'el lætonci.
A-la derobée E'-cuh : Dré-lære.
Derogation Coll ag enn droaid enn deouai. *m.*
Deroger Coll enn droaitt.. colléd enn droaitt.. goll enn droaitt.
Derougir Diruein.. étt.. zirue.
Derouiller Divêlgrein.. étt.. zivêlgre.
Action de derouiller Divêlgradur. *m.*
Derouler Disfronnein.. étt.. zisfrône.
Deroute, défaite, Feahadur : Dissmantadur. *m.*
Mettre une armée en déroute Dissmantein unn armé.. étt.. zissmante.
Se mettre en déroute, se dérouter, Um zirontein.
Derriere Diardran. *Le derriere d'une maison* Enn diardran ag unn ti. *m.*
Derriere [*préposition*] Ardran : Diardran. *Il est derriere nous* E'-ma ar honn tran *ou* ar lerh. *Il regarde souvent derriere lui* Ean a séle liéss ar é zran.
Dervis ou iche, Fauss Hermite à Léséenn enn infam Mahomêtt.
Dès [*préposition appartenante au tems*] A. *Dès-à-present* A-verma. *Dèslors* A-nezé. *Dès-que* Quenntéh ma.
Des [*article du plurier*] A : Ag. *Aux gens des champs, parlez plus souvent des peines de l'Enfer, que des joyes du Paradis* D'enn dutt diar er mæseu conzétt liéssoh ag er poénieu ag enn Inhuerne eid ag er joyeu ag er Baradoéss.
Des [*article indefini, ne s'exprime point*] *Des hommes* Mâlétt. *Des femmes*.

Groagné. *Des filles* Marhétt. *Des bêtes* Lonnétt.
Desabuser Difatiein.. étt.. zifarie : Didrompein.. étt.. zidrompe.
Desaccorder Diacordein.. étt.. ziacorde. *Qui ne s'accorde pas* Diacourt.
Desaccoupler, des animaux attachés, Disstaguein *ou* e.. guétt.. zisstague.
Desaccoûtumance Diacousstumance. f.
Desaccoûtumer Diagusstumein.. étt.. ziagusstume : Diacourcein. *Non accoûtumé* Digusstum.
Desagencer Diranguein : Dialigein : Digampeennein.
Desagréable Diheaittufs.
Desagréablement Diheaitte.
Desagréer Diheaittein. *Un vaisseau*, Digréein.
Desagrément Diheaitte.
Desajuster Diausein.. étt.. ziause.
Desalterer Torrein er séhétt.. rétt.. dorre.
Desamarer Diamarrein.. étt.. ziamarre.
Desapareiller Disspatein *ou* ratt.. rétt.. zisspare.
Desappliquer Lacatt de féneantale.
Desapprendre Disisquein.. étt.. zissque.
Desappropriation Dibarchanteah : Dibarchantereah. *m.* [*peu en usage*]
Desapproprier Dibarchantein.. *pp*, étt.. *pt*, zibarchante.
Desapprouver Blamein.. étt.. vlame.
Desarçonner Disscare diar é varh.. disscarétt.. zisscare, *&c.*
Desargenter Diargandein.. étt.. ziargantt.
Desarmement Diarmemantt.. teu. *m.*
Desarmer Diarmein .. étt .. ziarme. *Sans armes* Diarme.
Desarranger Direinquein *ou* quatt.. queitt.. zireinque.
Desarroi Disstrugemantt : Dironte. m.
Desassembler. V. *Déjoindre*.
Desassoupir Dissoporein.. étt.. zissopore.
Desastre Malur blaouahufs.. rieu. *&c.* m.
Desatteler Disstaguein *ou* e.. *pp*, étt.. *pt*, zisstague.
Desavantage Disspleite. m.
Desavantageux Disspleitufs.
Desavantageusement Guett-disspleite.
Desaveu Dinah.. heu. m.
Desaveugler Didallein.. étt.. zidalle.
Desavouer Diahouécin.. étt.. ziahoué.
Descendance, suite de filiation, Disfqueenn. *Descendant, nte*, A zisfqueenn. *Nos descendans* Honn *ou* Hur *ou* Hunn, ré honn goudé. *Chemin en descendant* Heenud ar zévale.
Descendre Dissqueennein *ou* e.. étt.. zissqueenne : Devalein *ou* e.. étt.. zevale.
Descenté, Dissqueén.. neu : Devale.. leu. *m. Du Saint-Esprit*, Donnédiguiah er Sperétt-Santéle.. heu, *&c.* f.
Descmbaler. V. *Debaler*.
Desembarquement. V. *Debarquement*.
Desembarquer. V. *Debarquer*.
Desemplir Digarguein.. étt.. zigargue.
Desemprisonner Dibrisonnein.. étt.. zibrison.
Desenchanter Dissorcein.. étt.. zissorce.
Desenclouer Didachein.. étt.. zidache.
Desencombrer Diampéchein.. *pp*, étt.. *pt*, ziampéche : Disstêrnein.
Desenfler Ditoaihuein.. étt.. zifoaihuë [*en soufflant un peu haut, on prononce suffisamment ces trois dernieres lettres*]
Desennuyer Diannaiein.. étt.. ziànaie.
Desenroler Diarrollein.. étt.. ziarrolle.
Desenrouer Direhuein.. étt.. zirehuë. [*Appliquez ici la Remarque ci-dessus*]
Desenrhumer Diarrumein.. étt.. ziarrume.
Desensevelir Dilieinnein.. étt.. zilieinna.
Desensorceler. V. *Desenchanter*.
Desenterrer Diinteerrein.. étt.. ziinteerre.
Desentêter Dibeennadein.. étt.. zibeennade.
Desentraver Dihaudein.. détt.. zihaude.
Desenvenimer Divelimein.. étt. zivelime.

Desenniver Diveaouein.. *pp*, ètt.. *pt*, ziveaoue.

A peine est-on desennivré que l'on fait toutes les plus saintes fonctions, comme auparavant A boéne é vére diveaouétt ma velêsftrére, eell quentt, toud enn treu santélan.

Desert Deseerh.. heu. m. *Qui n'est habité*, Hemp poble ; Diléſétt. *Lieu desert* Léh peell doh enn dutt.

Deserter, quitter, Déléſéle ; Quittatt. (*parlant des Soldats*) Diseertein.. tétt.. ziseerte.

Deserteur Diseertourl. terion. m.

Desertion Diseertereah.. heu. *m.*

Desesperant A zouc d'enn déſéſſpoire.

Desesperer Déſéſſpérein.. étt.. zéſéſſpére. *Faire desesperer* Lacatt de zéſeſſpérein.

Desespoir Disanſſpoire.. rieu. m. *ou.*

Deshabillé Diuſſque. *Etre en son deshabillé* Boud énn é ſaiigueu à gambre.

Deshabiller Diuſſquein.. étt.. ziuſſque.

Deshabiter Quitad el léh é péhanl é chomér.

Deshabituer Diacourcein.. étt.. ziacource.

Desherence Diféremantt.. teu. *m.*

Desheriter Dishéritein.. étt.. zishérite.

Deshonête Dishonêſſte.

Deshonêtement Guett-dishonêſſtiſſe.

Le peché deshonête Er péhéd à zishonêſſtiſſe. m.

Deshonêteté Dishonêſſtiſſe.. eu, f.

Deshonneur Diſinour.. rieu. m.

Deshonorable Diſinourable. *Non honorable*, Diſinouruſs.

Deshonorer Diſinourein.. étt.. ziſinoure.

Jamais les Prêtres n'ont mieux honoré leur état ; & jamais ils n'ont été si deshonorés Biſſcoah er Vailean n'ou déſs guêll inouréd ou ſtatt ; ha jaméſs n'enn dintt bétt quean diſinourétt.

Designation, marque, Mèrche.. *pl*, eu. *Destination* Déſtinadur. *m.*

Designer Mèrchein.. étt.. vêrche.

Desinfecter Dilouein.. étt.. ziloue. (*il faudroit l'ϑ des Grecs*)

Desinteressement Disſtag doh enn danné. m. (*ci-dessous*)

Desinteresser Disſtaguein.. étt.. zisſtague.

D'une maniere desinteressée Hemp claſſque profid er-bétt.

Desir Deſir.. rieu. m. *Envie*, Hoantt.. deu. *m. Condition*, E'rvé. *Faites au desir de mon contrat* (*c'est-à-dire, suivant mon contrat*) Groeitt érvé ma hontratt.

Desirable A hoantér : A zeſirétt.

Desirer Deſirein.. étt.. zeſire : Hoantein *ou* tatt.. nteitt.. nta. *Passionnément*. V. *Convoiter*.

Desireux Hoantuſs : Hoanti.

Desistement Diléſs.. ézeu. m.

Desister Déléſéll. *Se desister* Gobér diléſs.

Dèslors A-nezé : A-inou.

Desobéir Diaboeicein.. étt.. ziaboeice ; Um revoltein.

Desobéïssance Diaboeiſſance.. eu. f ; Revolte.. eu : Diſſeenntereah.. heu. m.

Desobéïssant, te, Diaboeiſſantt : Diſſeennte ; Revoltétt.

Desobligeant, te, A lar *ou* A ra, er-péh a ouair a reye diſſplijadur..

Desobliger Larein *ou* Gobér, er-péh a ra diſſplijadur.. er-péh a ra diſſplijadur larétt *ou* groeitt.. lar *ou* a'ra, er-péh, *&c.*

Desoccupé, ée, Ar-ouarêc.

Desolateur Goaſſtour.. terion. m.

Desolation, ravage, Goaſſtadur. *m. Douleur*, Diſſconfortance. f.

Desoler, ravager, Goaſſtein.. *pp*, étt., *pt*, oaſſte. *Affliger*, Diſſconfortein.. étt.. ziſſconforte.

Desopiler. V. *Deboucher*.

Desordonner Direihein.. étt.. zireihe,

Desordonnément Direih : Digampeén,

Desordre Direihtaitt *ou* htætt. m.

Desormais A-vrema : A-verma *ou* A-vermann.

Desosser Diſaſſcornein.. étt.. ziſaſſcorne. *Sans os* Diſaſſcorne *ou* Diſæſſquerne.

Desourdir Diſſtenhuein.. étt.. ziſſtenhuë. (*ces trois dernieres lettres se prononcent, moitié en soufflant, moitié*

en les prononçant)
Despotique. V. *Souverain*.
Dessacrer Dissacrein.. étt.. zissacre.
Dessaisir Dissaisiein.. étt.. zissaisie.
Dessaisissement Dissaisi. m.
Dessaler Dissalein.. étt.. zissale. *Qui n'est point salé* Dissale.
Dessangler Disseinglennein.. étt.. zisseinglenne.
Dessaouler Diveaouein.. étt.. ziveaue. *Celui qui s'ennivre souvent jusqu'à ne pouvoir ni bien écrire ni bien lire; & qui tous les jours, par son regard, par son ris & par sa parole, paroît un peu imprimé de boisson, s'il merite encore d'être apellé Homme, je dis que c'est un Homme qui ne dessaoule jamais* Enn-ani péhani a veaue liéss, bétt quena eell na scrihuein na leinnein érhatt; ha péhani bamdé, dré é sêle, dré é houarh ha dré é gonss, a zissco boutt gour-veau; mar méritte ouah enn hanhuë à Zeine, mé larr éma unn Deine péhani né ziveau jaméss.
Dessechement Dissêhadur, *(point de pl.)* Crasereah.. heu. m.
Dessecher Disséhein.. étt.. zissêhe: Crasein.. étt.. grase.
Dessein Hoantt.. ndeu: Fin.. neu. m. Intantion.. neu. *f.* *A-dessein* E'x-préss: E'nn-intantion: Aveitt.
Dessein (substantif de dessiner) Ronte mêrchétt guett créye pé pluecnn, *&c.* de secour er méchérour d'obér aissoh é œvre.
Desseller Dizibrein.. étt.. zizibre.
Dur à la desserre Calétt de lacatt de deennein er blanc: Séh à guein.
Desserrer Dissteerdein.. étt.. zissteerde. *Les mains*, Diguorein. *Quitter prise*, Digrabannein. *Les dents*, Digroguein.
Il n'a pas desserré les dents N'enn-déss larétt pass ur guirr.
Dessert Déssert.. rdeu. m.
Desserte Disservige.. geu. *m.*
Desservir Disservigein.. étt.. zisservige.
Dessicatif, tive, Disséhuss: A zisséh.
Dessinateur A vêrche ronteu guett créye pé pluecnn, *&c.* * de secour et méchérour d'obér aissoh é œvre *ou* * d'obér aissoh é œvre.
Dessiner Mêrchein ronteu guett créye pé pluecnn, *&c.* de secour er méchérour d'obér aissoh é œvre *ou comme ci-dessus*.
Dessoler, ôter la sole d'un cheval, sans toucher à la corne du sabot, Disivinein. V. *Sole*.
Dessoudé Dijeuté.
Dessouder Taiein gued enn tan er jeute a zalhé péhïeu mantale stagued enn eile doh éguilé.
Dessous E'dan: E'nndan: Didan.
La lévre de dessous Er guéss isêlan.
Le dessous (substantif) Enn-édan. *Le dessus est plus noble que le dessous*. Er-lué a zo noploh eid enn-édan *ou* enn-guiass.
Avoir du dessous avec quelqu'un Collein gued unan bénaç.
Dessuer Torchein enn huiss.
Dessus [adverbe & préposition] Ar. *Au-dessus, par-dessus*, Dréss: Drésste.
Le dessus Er-lué. *Prendre le dessus* Quémér el léh inouraplan.
Avoir le dessus, l'avantage sur son ennemi, Gouni é anemiss. *Gagner le dessus du vent* Gouni enn auéle.
Sans-dessus-dessous Peb-eile-peenn.
Destin Toncadur *ou* Tonquadur. m.
Destination Désstinadur. *m.* V. *Designation*.
Destiner (parlant de destin) Tonquein.. étt.. donque.
Etre destiné Boutt tonquétt. *Je suis destiné* Tonquéd-é dein *ou* Tonquéd-on. *Il étoit destiné à mourir de la sorte* Tonquétt ouai dehou mêruél éhalcé.
Destiner, designer, Mêrchein.. étt.. vêrche: Désstinein.
Destituable A eell boutt laméd ag é garg *ou* ag é léh. *Destituer, &c.* V. *Deposer*.
Destitué, qui n'a, Dibourvai.
Destructeur Disstrugeour: Goasstour: Disalbadour. m.
Destruction Disstrugereah.. heu: Disstrugemand. *m.*
Desunion Digeanntadur. *Mesintelli-*

gence Dizaccord : Cafs. *m.*
Ils vivent en desunion E'-mantt perpéd é cafs enn eile doh éguilé.
Desunir Digeuenntein.. étt.. zigeoénte. *Mettre en dissention*, Lacatt cafs *ou* drouc.
Detachement Bandeenn difforhétt.. neu difforhétt. *f.* V. *Desintéresse ment.*
Detaché Disftag : Disftaguétt : Hemp dalhédiguiah.
Detacher, une chose attachée, Disftaguein.. guétt.. zisftague. *Une chose clouée*, Didachein. *Les bêtes à corne*, Dínaffqlein. *Des soldats*, Difforh ur vandeenn foudardétt.
Detacher, ôter une tache, Digouchiein *ou* e.. étt.. zigouchie.
Detail Disftill ag enn treu é particulier, unan-à-unan, enn eile arlerh éguilé. m.
Detail, des marchandises, Guêrh à nebaitt *ou* à nebedic. *f. Vendre en gros & en detail* Guêrhein á vrafs hag à nebaitt.
Detailler, dire en détail, Disftillein *ou* l, enn treu é particuliére, unan à-unan, én eile arlerh éguilé.. létt.. zisftill, *&c.*
Detailler, vendre en detail. V. *Detail.*
Detaler Disftalein.. étt.. zisftale.
Deteindre Diliuein.. étt.. ziliue : Dilihuein.
Deteler. V. *Desatteler.*
Detendre Diasfteennein. *Une tapisserie*, Disftaguein enn tapifleu : Didapiffein.
Detenir en un lieu Dalhein *ou* Dethél, énn ul léh.. étt.. zalhe, *&c.*
Detente, ce qui sert à lâcher le ressort, Spleiteenn.. neu. f.
Detenteur, trice, A zalh énn é faifi.
Detention Dalh.. heu. *m.* V. *Captivité.*
Deterioration Fallaheenn.. neu. f.
Determination Tra arrêsftétt. *m.*
Determiné, hardi Hardéh : Dizouge.
Determiner Arrêsftein.. étt.. e. *Le iour*, Enn dé. *Quelqu'un*, Douguein unan-bénac dé.
Se determiner Arrêsftein.. étt.. e.
Deterrer, une chose cachée, Difoarein. V. *Desenterrer.*
Il ressemble à un deterré Havalein a-ra doh unn dein deid à zan enn douarr *ou* doar.
Detestable A zou hag a vérite boutt caffeitt gued enn oll : Argarh.
Detestation Cafs guett hirifle : Argarhereah. *m.*
Detester Caffein *ou* Cafféein *ou* Cafsatt, guett hirifle. *Car*, Argarhein, *signifie plutôt*, *Saurer à la crasse.*
Detirer Disfteennein *ou* e.. étt.. zisfteenne.
Detiser Lémél lod ag er hoaid ag enn tan.
Detonner Monéd ér méfs ag enn ton.
Detordre Didorgammein.. étt.. zidorgamm : Dinéein ur branque *ou* corneenn, néétt. *Tordre & detordre le linge, pour en tirer l'eau sale, quand on le lave* Steerdein ag enn eu beenn el liein *ou* dillatt *ou* naid ; enn disfteerdein d'er fteerdein énn ur façon aral ; aveitt teennein anehou enn deure vile, a bé vétt doh er golhein *ou* cannein.
Detorse. V. *Entorse.*
Detortiller. V. *Detordre.*
Detour Disftro.. oieu. *Coin en mer*, Ouffe.. eu. *De riviere* Pleg.. égueu. m. *Biais*, *Pretexte*, Digaré.. eïeu : *Feinte*.. eu. m.
Detourner Disftroein.. étt.. zisftro. *Une bête*, Dirouein.. étt.. ziro. *Ecarter* Farieín *ou* e.
N'appellez-vous pas, Enfant du Diable, celui qui écarteroit un Voyageur Né galhuétt-hui, Croaidur d'én Diaule, enn-ani a laquehai ur Prehcindaidour de fari ?
Vous vous êtes de-plus-en-plus barbouillé, en allant à confesse, si vous n'avez déclaré à votre Confesseur l'argent ou les papiers ou le linge, que vous avez détourné à la mort de votre Pere, de votre ami ou de votre voisin Hui e-ouéfs goah-ar-ouah um gouchiéd é onétt dé goveffatt, me ne ouéfs difíclairiétt d'ou Coveffour enn argantt pé er paperieu pé el liein, e-ouéfs disftroeitt ar enn tremeinvarhuë à hou Tatt, à hou ç'amí pé à hou ç'ameréc.

Detracter. V. *Médire*, *&c*.
Detraquer Direihein ; Dirontein.
Detrempe, *enduit de couleurs délayées sans huile ; mais à l'eau, la colle ou la gomme*, Disltrampe à lihuë hemb ivle ; maiſs dré deuro, colle pé cauh-gué. *m*.
Detremper Disltrampein *ou* e.. étt.. zisltrampe.
Action de detremper Disſtrampadur. *m*. *Celui qui detrempe* Disltrampour.. perion. m.
Detreſſe Gloéſs.. ézieu. *m*.
Detriment Couſste.. teu. m. *A mon detriment* At me houſste.
Detroit, *paſſage étroit de mer*, Couc morr.. cougueu morr. m.
Detromper Difayein.. étt.. zifaye.
Detrôner Didroncein ; Lémél é drone deguerou.
Detrouſſer Didronſein.. étt.. zidronſe.
Les Campagnardes, au-lieu de detrouſſer leur jupe, en entrant à l'Egliſe, la trouſſent immodeſtement, pour ſe mettre à genoux Er Mairhétt diar er mæſeu, é-léh didronſein ou broh, a bé antrand énn Iliſs, hi zronſe énn ur fæçon méhuſs, d'um lacad ar ou deulin.
Detruire Disſtrugein.. étt.. zisſtruge : Diſalbadein ; Diſſmantein.
Dette Delé.. éyeu. *ou* éeu. *m*. *Sans dettes* Diſelé.
Deu, *deuë ou dû*, *dûë*, *participe paſſif & adjectif*, Deliétt. V. *Devoir*.
Deument ou dûment, Eell-é-ma-deliétt.
Devaler Devalein *ou* e.. létt.. zevale.
Devaliſer Laireah.. rétt.. e.
Devancer Monéd éraug. *Surpaſſer*, Tremeine. *Aller au-devant*, Monéd énn-arbeenn.
Devanciers Er-ré quennd eid omp.
Devant E'rauc. *Moi*, E'm-rauc. *Nous*, E'nn onn-rauc. *Eux*, E'nn ou-rauc. *En ma preſence* Dirâg on. *Le devant* Enn diarauc. *Devant que* Quentt ma.
Devant-d'Autel Dirag-Autærr. m.
Devant-hier Enn dé quennd eitt déh.
Devanteau Devantér *ou* Dantérr.. *pl*, rieu. m.
Developper Diſſtronnein.. nuétt.. zisſtron. *En choſes ſpirituelles*, Expliquein.. étt.. e.
Devenir Donnétt-de-voutt.. deitt-de-voutt.. za-de-voutt.
Puiſque vous n'obéiſſez pas même à vos Maîtres ſpirituels, que deviendrez-vous à l'heure de votre mort Que-na ſeéntétt, paſs même d'ou Meisſtre ſpirituéle, pétra vou à-hanah énn ære à hou marhuë !
Devergondé, *ée*, Divergontt.
Deverrouiller Digourouillein.. étt.. zigourouille.
Devers Ardro. *Devers la Touſſaints* Ardro Calan-gouïan.
Devêtir Diuſſquein.. étt.. ziuſſque.
Devider Dibunein *ou* e.. nétt.. zibune.
Action de devider Dibunereah. m.
Devideur Dibunour.. nerion. m.
Devidoir Dibunér.. rieu. m.
Deuil Beguin.. nieu. m.
Devin Devinour.. nerion. *Qui prédit ce qui doit arriver*, Uricin ; Huricin. m.
Deviner Dihuinein.. étt.. zihuine. *Prédire*, Uricinein.. étt.. uricine.
Devinaille Dihuinadeell.. leu. f.
Deviſager Saillein ér face.. ſaillé ér face.. faille ér face.
Deviſe Figure *ou* Guire (*paſſez legerement ſur cet* u) a zou havale doh unn dihuinadeell. *m*.
Deviſer Caquêttale.. étt.. gaquêtte.
Devoiler Diſolein.. étt.. ziſolo.
Devoir Devére.. rieu. m.
Il eſt de mon devoir de l'aller voir Menn devére-é monétt d'er guélétt. *Le malade a eu ſes devoirs* Er hlan a zou-bétt devairétt.
Devoir, *avoir dettes ou obligation*, Delie in.. liétt.. zeli.
Devolu Degouéhétt ; Digouéhett.
Devolut [*inconnu aux Bretons ; bretoniſez ces mots*] Devolutt.. deu. m.
Devolutaire Enn-déſs ur Bénéfice dré unn devolutt ; Devolutére.. érétt. m.
Devorant A loſſque poah. *Qui avale*, Lontêc : A lonque.
Devoré, *ée*, Lonquétt.
Devorer Lonquein.. étt.. e.
Action de devorer Lonquereah. m.

Celui qui devore Lontêc : Lonquour. m. *Celle qui devore* Lontêguéss : Lonqueréss.
Devot Devott.. *pl*, odétt. *Faux devot* Fauss devott : Bigott.. odétt. m.
Devote Devodéss.. ézétt. *Fausse devote* Fauss devodéss.. ézétt : Bigodeenn.. ézétt *ou* détt. f.
Devotement Guett-devotion : Devottemantt.
Devotion Devotion.. neu. *m.*
Faire ses devotions Covessatt ha receu.
Devoûment Gloêsstre.. eu. m.
Se devoüer Um gloêsstrein.. étt.. e.
Devoyer, V. *Egarer & Estomac.*
Deux, pour le genre masculin, Deu. *pour le feminin*, Dihuë.
Tous deux Ou deu. *Toutes deux* Ou dihuë.
De deux jours l'un Peb-eile-dé. *Deux fois autant* Deu guementtaral.
Mettre en deux Deu-hantérein.. étt.. zeu-hantére. *Celui qui met en deux* Deu-hantérourr.. érerion. m.
Deux ames Dihuë Inean *ou* Deu Inean. *L'Ame en Breton est plus ordinairement de féminin* Enn Inean é Berhônêg a zou ordinairoh femelle.
A deux de jeu Quevér-oh-quevér.
Pour la deuxiéme fois Eid enn eile guéh.
Dexterité. V. *Adresse.*
Dextre, le côté droit, Enn déheu : Enn tu déheu.
Dextrement. V. *Adroitement.*

DIa Diha, Guiha, Guéha (*terme de chartiers, pour exciter au travail le bœuf qui est attaché à gauche* : Heattt, *s'adressa à celui qui est à droit. Ici. Là.*
Diable Diaule.. étt *ou* leu ; Drouc-Spérétt ; Lucifér : Ærouantt. m.
Diablerie Diaulereah.. heu. *m.*
Diablesse, méchante femme, Diauléss.. ézétt. f.
Diablotin Diaulig *ou* ic.. lédigueu, ligueu. m.
Diabolique Diaulêg *ou* êc.
Diaconat Urh à Ziacre : Enn eile ag enn tri Urh Sacrétt. m.
Diaconesse ou Diaconisse, Meerh devott, difforhétt ha gloêsstrétt de servige enn Ilis. *Cet Ordre finit en* 441. Enn Urh-cé a achihuass ér blai puarhantt-unan ha-deu-huiguéntt.
Diacre Diacre.. étt : Cloêr enn-déss recehuéd enn eile Urh Sacrétt, dré béhani enn-déss droitt de gannein enn Aviéle. m.
Diadême Courone royale. f.
Dialecte Fæçon de gomss ul langage, dihavale d'er-péh m'eidé bétt conzéd à gômance. *f.* Langage troeitt. m. [*Le Dictionnaire de Trévoux de* 1704. *a soutenu* DIALECTE *masculin ; le Pere Gregoire l'a suivi : le nouveau Trévoux de* 1743. *dit qu'il n'en faut plus douter*]
C'est dans le Diocèse de Vannes que l'on parle Breton : les Bretons des autres quartiers en sont les Dialectes E'nn Esscopti à Huinéd-é é conzér Berhonêc : er Berhonêg ag er hantonnieu aral a zou fæçonieu de gomss dihavale d'er-péh m'eidé bétt conzéd à gommance *ou* a zou langagé troeitt.
Dialogue Devifs étré deu zeine, péré a ouleenn hag a ressppond enn eile d'éguilé. m.
Faire des dialogues Devifs én eile doh éguilé énn ur gouleenn ha ressponntt *ou* resscontt.. devisétt.. zevifs, *&c.*
Diamant Diamantt.. ndeu. m.
Diametralement opposé Contrêll'é pep fæçon enn eile doh éguilé.
Diametre El léh dré béhani é vehai, trouhéd unn dra, pé vehai disspartiétt dré deu-hantér. m.
Diaphane, comme sont l'air, l'eau, le verre, la corne, &c. Tra splann, dré béhani é tremeine er sclerdéu ha non-pass enn auéle. Eell meidé enn ære, enn deure, er gùire, er horne, *&c.*
Diarrhée Foeteell.. leu. *L'excrément liquide qu'on rend* Foéte. *Celui qui est sujet à la, &c.* Foétrouss.. ouzétt. m. *Celle, &c.* Foérouzéll.. llétt. f.
Dictateur Dictatour.. rétt. m. Quétan Juge ag er Senad à Rome guéh-

-aral, hag a ouai, é-huénan mêsstre ag enn Ampire Romain.

Dictée Er-péh enn-déss scrihuéd er scolarion durantt ma leinné ar é ouar ou mêsstre dehai. *m.*

Dicter Leinnein ar é ouar de ré a scrihuë.

Diction Fæçon de larein pé jeaugein, er guirieu. f.

Dictionnaire Dictionnére.. éreu. m.

Celui-ci est François-Breton, parce que le François précéde & le Breton suit Hena a zou Gall-Berhonêc, rag er Gallêg a zou étaug hag er Berhonêg enn héli.

Dicton Proverbe à visscoah émissque enn dutt.

Diette, abstinence, Diovérereah.. heu. *m. De viande*, A guic. *De vin*, A huin. *D'un repas*, Ag ur prétt.

Diette de l'Empire Stadeu ag enn Ampire à Allemaign. *m.*

Dieu Doué. m.

Dieu est la source de tout bien Enn-Eutru-Doué a zou er vameenn ag enn oll vatt.

Dieu veuille Pligétt guétt Doué. *A Dieu ne plaise* Doué re virou. *Au Nom de Dieu* E'nn Hanhuë Doué. *Bon Dieu* Doué à vadeleah !

Il est difficile de mettre dans la tête des gens de campagne, que c'est un grand péché de prendre Dieu à témoin, si c'est la vérité qu'ils disent Diaiss é lacad é peenn enn dutt diar er mæseu éma ur péhétt brass quemérein enn Eutru-Doué devoutt tesste, mar dé er huirionné à larantt. V. *Jurement*.

Diffamant, nte, diffamateur, diffamatoire, A zicri : Dicriuss.

Diffamer Dicriein.. étt.. zicrie.

Differemment E'nn-ur-fæçon-aral.

Difference Disspatage : Dihavalédiguiah : différence : Quemb. *m.*

Differencier Laquatt quemb.

Different Debatte.. eu. m.

Different, te, Dihavale : Disshavale : Dishanvale : Disspart.

Differer, être different, Boutt dishanvale. *Remettre à un autre tems*, Dalaiein *ou* Dalai.. aiétt.. zalai. Davalein d'unn amzér aral. *Attendre* Tamporissein. V. *Délai*.

On ne refuse pas l'Absolution, on la differe quelques-fois Né refusér quéd en assolveenn, hi dalaiein a-rér guavé. *Ce qui est differé n'est pas perdu* Er-péh çou dalaiétt n'enn dé qué collétt.

Difficile Diæss : Poénniuss. *Rebours, Revêche*, Rebource : Requinuss : Revætte *ou* Revaitte : Droug.

Etre difficile Boutt diæss, &c.

Difficilement Guétt-poéne : A-boéne.

Difficulté Poéne. f : Diæsemantt. *m.*

Difficulté, point ou neud difficile d'une chose, Poennet diæss. *m.*

J'ai une difficulté à vous proposer Ur poenntt diæss em-éss de ouleennein gueneoh.

Difficultueux Diæss ar enn treu dissteran.

Difforme Diforge : Difæçon.

Difformer, rendre ou être difforme, Diforgein : Difæçonnein.

Difformité Diforgeadur. *m. Le François prodigue les Substantifs, le Breton en est avare.*

Diffus Stoubeennêc : Louiétt : Hire : ha tihoêle.

Digame, qui a épousé deux femmes, A zou bétt dimééte dihuë huéh. (*car dire comme le Dictionnaire sur lequel je travaille*, A zihuë ouanne, *est révoltant.* V. *Bigame.*

Digerer Dizérein.. rétt.. zizére.

Digeste Diale ag el Léféenneu, scrihuétt dré gourhiaimeen enn Ampereur Jusstiniein. m. V. *Code*.

Digestion Dizérereah.. heu. *m.*

Digne Digne : Dine : Capable : Capabe. *Plus digne* Dignoh. *Le-plus digne* Enn dignan. *Très-digne* Forh-digne.

† *Cet Adjectif peut servir de regle pour former presque tous les Comparatifs & les Superlatifs.* V. *La Grammaire.*

Ce qu'il y a de plus affligeant pour l'homme en ce monde, c'est qu'il ne peut sçavoir si devant Dieu il est digne de louange ou de reproche Er-péh çou glaharussan eitt map-dein ér bétt-

-ma, eu na eell goutt mar dé digrag Doué digne à veellation pé à derhallation.

C'est un digne homme Unn dein à-fæçon é : Unn dein capable é : Unn deine eell ma fante é ; Unn deine é eell ma faute.

Dignement Capable : Capabe : A-fæçon : Eell-ma-faute.

Dignité Dinité ; Carg inourable : Pafeenn à inour. f. *Celui qui en possede* Dinitére. m.

Digression Cam-dro.. oyeu. f.

Digue Jauchére.. rieu. *Empechement*, Dalh.. heu. *m.*

Dilatation Criffcance. f : Digorradur : Asfteennadur ; Lédannadur. *m.*

Dilater Lédannatt : Crifsquein ; Diguorr ; Asfteenn. *Se*, &c. Um, &c.

Dilême Devizig à zeu vambre eid attrappe, né veerne à béh eu enn er hemérétt. m.

Diligemment E'-diligance ; Prim : Diffray : Prêsfte ; Pronte ; Apêrtt.

Diligence Diffrai : Apêrtiffe. *m.*

Diligent Prim ; Diffraiable ; Prêsfte ; Pronte : Apêrtt : Hasftihuë.

Diligenter, Se, Diffraien *ou* ai * : Hasftein. * *prononcez ai comme dans Fraise.*

Dimanche Diffsul. *Le*, Er Sule. *Les*, Er Sulieu. *Dimanches & Fêtes* Sule ha Gouile. *Un*, Ur Sule. *Des Rameaux*, Sule el Loré *ou* Sule er Blayeu. m.

Les Apôtres appelloient le Dimanche : LE JOUR DU SEIGNEUR, *parcequ'en ce jour Jesus-Christ sortit glorieux du Sépulcre. L'Eglise en l'honneur de ce prodige & à-cause des autres saintes merveilles arrivées le Dimanche, y a transporté la Solémnité du Sabath, qui par l'ancienne Loi étoit fixée au Samedi ; & que cependant les Juifs obstinés gardent toûjours* Enn Abosftoléd a galhué er Sule : ENN DE' D'ENN EUTRU-DOUE', rag én dé-cé Jesufs-Crouisft a sortiafs gloriufs ag er Bé. Enn Ilifs énn inour à guemencé, hag à-gaufs d'er moliaheu fantéle eral arrihuétt d'er Sule, enn-défs douguétt ce-hou el Lid ag er Sabath, péhani dré er goh Léféenn a ouai d'er Sadorne, hag a zou naouah berpétt mirétt dré er Juivétt quillourzétt.

Ce qui appartient au Dimanche Suliêc.

Dime, dixiéme partie, Dégvétt. *m.* *Le dixiéme* Enn dégvétt *ou* deeg-vétt. m.

Dime, ecclesiastique, Deaug.. gueu. *m.* *Payant la dime justement* Ha d'enn Ilifs enn deaugueu a bayi oll hem gobér gueu.

Dimension Muzul.. lieu. *m.* *La hauteur, la profondeur, la largeur & la longueur* Enn hihuéldaitt, enn dondaitt, el lédandaitt hag enn hirdaitt. *m.*

Dimer Deauguein.. guétt.. zeaugue.

Nous estimons que les gros Décimateurs de la Province de Bretagne n'ont été assujettis à plusieurs charges des Bénéficiers du Haut-pays, que parcequ'on a supposé qu'ils dimoient aussi à l'onze ; & ils diment au trente-trois Ni a chonge pénaufs er-ré ag er Brovince à Vreih, péré enn-défs enn déaug à ou Faræfs, n'énd'intt bétt rantétt sujétt d'heilleih à zrougueu deliéd ér broyeu Inuéle, nameitt dré ma grédaid enn er faouennd éhué énn unégvétt ; hag ind a zéaug énn tri-ha-tregontt.

Dimeur Déaugour.. guerion. m.

Diminuer Bihannatt *ou* neinn.. nétt.. vihanna. *Par le feu*, Coahein.

Diminutif Bihanoh eitt na deli bourt. *Il est fort commun en Breton ; mais très-facile à former. Ajoutez au singulier du mot, dont vous cherchez le diminutif*, ig *ou* icg, *pour le singulier*, &, igueu, *pour le plurier. Cependant*, igueu, *s'ajoute quelques-fois au plurier du nom en question ; ce qui n'est pas commun & doit être regardé comme une exception à la regle generale. Exemples de l'un & de l'autre : Chaise* Cadoair ; *Petite chaise* Cadoairig.. *pl*, cadoairigueu. *S'il se trouve un*, e, *à la fin du mot dont on souhaitte le diminutif*,

il faudroit le retrancher. Exemp. Cadoaire, Cadoairig.. cadoairigueu. *Garçon* Pautrè, Pautrig. *Fille* Mærhe, Mærhig.. (*Exemple de l'exception ci-dessus*) *pl*, Pautréd, Pautrédigueu. Mærhéd, Mærhédigueu. V. *La Grammaire.*

Diminution Bihandætt: Revale. *m.*

Dimision, n'est pas François. V. *Demission.*

Dimissoire Liér degued enn E'scop de guemérr enn Urheu énn unn Escopti aral.

Dindon Yar-Spaignn.. yére-Spaignn. *f. Poule-d'Inde* Yar-Spaigm. f. *Vous avez des Dindons en quantité* Yére-Spaignn ë oués erouaih. *Coq-d'Inde* Cocq-Spaignn.. Queguérr-Spaignn. *Dindoneau* Pichon Yarr-Spaigñ.. pichonétt Yére-Spaignn. *S'ils ne sont pas encore si grands*, Pichonig, *&c.*. pichonigueu *ou* pichonédigueu, *&c.* m.

Dine Leign.. neu. *f. Bon*, Vatt. *Splendide*, Gaire. *Pauvre*, Peure.

Diner Leignein.. leignétt.. leignn. *Qui dort dine.* [*Proverbe*]

Nétra né gollétt;
Leignétt pé coufsquétt.

Dineur Leignour.. nerion. m.

Diocèsain, aine, A zou ag enn E'scopti. *Evêque diocèsain* E'scob ag enn E'scopti. m.

Diocèse E'scopti.. ieu. m.

Dire Larein *ou* étt.. étt.. lare. *Mal*, Fal *ou* Droug-larein. *Du mal*, Larein droug. *Tout-bas*, Larein disfonig.

A ce qu'on dit E'mé enn dutt. *Ne dites mot* Grig: Taouétt. *Pour-ainsi-dire* Quasi. *A son dire* E'rvé el hléhuétt. *Que veut dire cela* Pétra eu quemencé? *C'est-à-dire* De-laréd-é. *Dis-je* E'mé-mé.

On dit Larein a-rérr. *On dit, est souvent un grand menteur* [*Proverbe*]

Larein a-rérr, a zou liésf
Gueu brasf; hag a ra naouah nésf.

Direct, cte, Ean; A zirag: Creisf: A beenn. *Directement* Ean: A-beenn.

Directeur Goarnour.. nerion: Directour.. rétt *ou* torétt: Mêsstre ag én affærieu ag ur Gompagni: Enn-ani a gondui enn affærieu ag ur Gompagni. m.

Directeur de conscience Tatt-spirituéle.. tadeu-spirituéle. m.

Directeur des devoirs Maltoutér-brasf.. terion-brasf. m.

Direction Goarnemantt: Condu. *m.*

Diriger Conduiein *ou* du.. étt.. gondui.

Diriment. V. *Empêchement.*

Discernement Disforh-matt. m.

Discerner Disforhein-érhatt: Disforh-érhatt.. héd-érhatt.. zisfoth-érhatt.

Disciple Dissguible.. étt *ou* blion. m.

Les 72 Disciples de Notre Seigneur Enn deuzéc Dissguible ha trihuiguéentt à Honn-Salvér.

Les Disciples de Jansenius sont les Petits-Fils de Luther & de Calvin Dissguiblétt Jansénius a zou Doareinnétt de Luthære ha de Galvin. V. *Le Dict. du P. Gregoire, pag.* 292.

Disciplinable A eell ouah bout queleennétt.

Discipline, instruction, Queleennadur. *Instrument de mortification*, Dichiplin.. neu. *m.*

Discipliner, instruire, Queleennein.. étt.. gueleenn *Donner la discipline*, Dichiplinein.. étt.. zichiplin.

Discontinuation Arsau: Cesse. *m. Sans-discontinuation* Hemb-arsau: Hemb-cesse: Perpétt.

Discontinuer Arsauein *ou* u.. étt.. arsau: Cessein.. étt.. e.

Disconvenance Digeaugeadur. *m.*

Disconvenir, ne pas demeurer d'accord, Nahein.. étt.. h.

Discordant, te, Dizaccordd.

Discorde, dissension, Dissantion. *m.*

Discorder Dizaccordein.. détt.. zizaccordd.

Discoureur Langageour.. gerion. m.

Discourir Devisein *ou* e.. étt.. zevise.

Discours Devisf.. izeu. m.

Discret Avisétt: Furr: Segrétt: E'uéhétt.

Discretement Gued-avifs : Gued-euéh.
Discretion Avifs : E'uéh. *m.*
A-discretion Etoualh : Béd-er-goucq.
Disculper Guênnein ag er-péh ma ouai blammétt. *Se, &c.* Um uênnein ág er-péh ma ouairr blammétt.
Discussion Inclassque.. eu. *m.*
Discuter Inclassquein *ou* e.. étt.. que.
Disert Locantt : Disstillour caire. m.
Disertement Guett-locance.
Disette Diovére.. eu : E'hom.. meu : Diannéss ; Diannésstêtt ; E'zeuêtt. *m.*
Disetteux E'hommêc : A ziovére.
Diseur Latourr : Langageour. *De bons mots*, Farçufs. *De rien*, Barbotérr. m.
Disgrace Malgresse : Malagresse. f. V. *Infortune.*
Etre disgracié Boud é malgresse. *De la nature*, Boutt difforge à gorff *ou* à isspritt.
Disjoindre. V. *Déjoindre.*
Dislocation Dihampradur. *m.*
Disloquer Dihamprédein.. étt.. ziham-predd. *Il m'a disloqué* Dihamprédéd-on dehou. V. *Déboëter.*
Disparité Dissparereah. *m.*
Disparoître Disspariffein.. étt.. zisspariffe.
Dispensateur, trice, A zissparti er madeu à beerh unn aral.
Dispensation Dissparti à vadeu à beerh unn aral. *m.*
Dispense Disspanse.. eu. *m.*
L'Eglise ne doit accorder les dispenses qu'à ses Enfans fidèles ; & elle doit les refuser aux membres pourris. Enn Ilifs né deli rein enn disspanseu na meitt d'é Bugalé fidéle ; ha hi a deli ou refufs d'er mambreu brein.
Dispenser Disspaufein.. étt.. zisspanse.
Disperser Streaouein.. étt.. ue.
Dispos Disspofs : Gaillardd : Yah.
Disposer. V. *Arranger.*
Disposer de quelque chose Rein eell ma carérr ag unn dra bénag.
Se disposer Um zisspofein.
Disposition Disspofition.. neu. f.
Disproportion Quemp. *m.*
Disproportionné, née, Disspart.
Disputable A béhani é eellérr boud énn arvarr : Pénaufs bénac n'enn-dé quéfur, a eell naouah boutt crédétt.
Dispute Tabutt : Debatt : Rigueasse : Dissantion. *m.*
Disputer Tabuttein *ou* tale.. étt.. dabutte : Debattein *ou* tale *ou* te.. tétt.. zebatte : Rigueotein *ou* tale.. tétt.. e : Rigueassein *ou* sale.. étt.. e. *En matiere d'école*, Disspurein *ou* tale.. étt.. zisspute.
Disputeur Tabuttour *ou* tétt : Gourdoufour *ou* ouzérr. m.
Disque du soleil ou de la lune Dissque *ou* Dissco enn hiaule *ou* el loaire. m. (*Vient de* Dissquein *Apprendre*)
Dissection Trouhadur ag er mambreu lerh-oh-lerh. *m.*
Dissemblable Dissavale : Disshavale : Dihanvale. *Changé* Dihanvalétt.
Dissenterie. V. *Dysenterie.*
Dissension Dissantion. *m.* V. *Dispute.*
Disséquer Trouhein er mampreu ag ur horf marhuë enn eile arlerh éguilé.
Dissertation Disstill caire, dré scrihuë, ag ur guenntél * à béhani é ouair énn arvarr hag énn hireah. *m.* * *ne pesez pas sur cet u.*
Dissimulation Cuh ; Diguifereah : Colo. *m.*
Dissimuler Golein é santimantt : Diguifein : Cuhein, *&c.*
Dissimulé A olo *ou* A guh *ou* A ziguife é santimantt.
Dissipateur Goal-disspignour. m.
Dissipation Goal-disspignn.. neu. *m.*
Dissipation d'esprit Chonge é lêh aral. *m.*
Dissiper, consumer, Goal-disspigneinn *ou* gn.. gnétt.. gn. *Détruire* Disstrugein : Dissmantein ; Disstreahein. V. *Destruction.*
Dissipé. Tirez les participes de tous ces Verbes ; & V. *Distrait.*
Dissolu, uë, Dissolitte ; Paillartt. (*Le premier n'est pas assez expressif, & le second l'est trop*) Dirollétt.
Dissolution Diroll. *m.*
Dissonance Dizaccordance. f. (*Le Breton travaille beaucoup à rendre ces*

Substantifs imaginés)

Dissoudre Disstreahein *ou* h.. hétt.. zisstreah : Fouildrein. *Un Mariage*, Fouilldrein unn diméen.

Dissuader Dibeennadein.. étt.. zibeennadd.

Dissuasion Dibeennad.. deu. *m*.

Distance Heend étré : Peell étré : Disforh étré : Boutad étré. *m*. *On pourroit imaginer* Peelldaid. *m*. *mais point de plurier*.

Distance, de tems, Queheentt : Gueheenntt. *m*.

Distant Peell.

On ne doute plus que l'Enfer, qui est au centre de la terre, ne soit distant de nous de 1250 lieuës Né vérr mui énn arvarr pénaufs enn Inhuernn, péhani a zou é creifs enn donne ag enn douar, n'enn dé deuzeeccantt-leau ha hantérr-hantt doh eempp.

Distillateur A deenn guedd enn Alambig : A labour gued enn Alambig.

Distillation Diviradur dré enn Alambig. *m*.

Distillé ou distilé, Teennétt dré enn Alambig.

Distiller ou distiler, Teennein chugonneu dré enn Alambig.

Distinct, *te*, Dissparttiétt : A zissparttiérr : Disforhétt : A zifforhérr. *Sans confusion* Sclérr : Splann : Spifs.

Distinctement Sclérr : Splann : Spifs.

Distinction Disspatti :. Difforh.. *m* ; Quenntél.. lieu. *f*.

Les 101 distinctions de la premiere partie du Decret de Gratien Er hantt quéntél hag uénan à guétan lod ag el livre hanhuétt, Decrétt Gratiein.

Distinguer Disspartiein *ou* ti.. tiérr.. zisspartie *ou* ti : Difforhein *ou* h.. hétt.. zifforh.

Distraction Disstro.. oyeu. *m*.

Distraction d'esprit Chonge *ou* Esſprid, é léh aral. *m*.

Distraire, *ôter*, Disstroein.. eitt.. zisstro : Disscontein : Disstaguein.

Distraire, *dissiper l'esprit*, Mitein à chongeale ér-péh a vé deliérr.

Distrait en ses prieres Dibarfaid *ou* fædd, énn é bédeenneu : Enn-défs énn é bédeenneu é issprid *ou* éssprid, é léh aral.

Distribuer Disspartiein : Difforhein : Rannein.. étt.. e : Lodein.

Distributeur Rannour.. nerion : Lodour.. derion. m.

Distribution Disspatti : Rannereah. *m*.

Distributif, *ve*, *Justice - distributive*, Vertu dré béhani é rérr de bepani ér-péh a aparchante dehou.

On croit qu'un Gentil-Homme de 9000 liv. de rente ne doit pas plus payer au Roi qu'un Curé de 900 liv. & qu'un Bourgeois de 1800 liv. parceque le premier doit avoir Laquais, Meubles, Equipages, &c. Et on pense voir encore tous les jours la Justice distributive, non seulement sur la terre ; mais dans les ruës de toutes les villes Crédein à-rérr pénaufs unn Duchéntile à dri-mile squoéd à rante né deli paiein d'er Roué nameid eell unn Dein-à-Ilifs à dri-hantt squouétt hag eell ur Bourhifs à huéh-cantt, rag enn Duchéntilehontt a deli enn-devoutt Laquesi, Meulbre, Trein, &c. Ha chongein a-rérr guélétt ouah bamdé er Vertu dré béhani é rérr de bebunnan er-péh a aparchante dehou, non-pafs hemp-quin ar enn doarr ; maifs ér ruieu à guementt quær zou oll.

District Canton.. nieu. m.

Dit, *dite*, Larétt : Hannhuétt. *C'est une chose dite, il faut l'executer* Unn dra laréd-é, réd-é er gobér. *Louïs XIV. dit, Le Grand, l'étoit en toute façon* Loeifs Puarzecvétt, hannhuéd, Er Brafs, a ouai brafs é pep fæçon. *Il a son dit & son dedit* Ean enn-déſs é larr hag é zisslarr.

Divers, *se*, Dihanvale : A-bep-sorte.

Diversement Dihanvale : A-bep-fæçon.

Diversifier Changein : Mareelleiu..

Diversion Disstro. *m*.

Diversité Dihanvanlédiguiah. f : Mareelladur. *m*.

Divertir, *détourner*, Disstroein. *Rejouir*, Rein devairrance : Divêrtisſein.. étt.. zivêrtiſſe. *Se divertir* Um

zivêrtissein : Devêrrein *ou* Devair-rein. *Se donner du bon tems*, Fringuà-le.. guétt.. gue.
Divertissant Devêrrufs.
Divertissement Devêrremantt.. teu : Imbadd.. deu. m.
Divin Divin *ou* Divine ; A Zoué ; A aparchante de Zoué.
Divination Dibuinereah.. heu. *m.*
Divinement Dré buissance enn Eutru-Doué ; Dré guelléd enn Eutru-Doué : Dré ur vertu à zihalhué.
Divinité Subsstance à Zoué ; Nature à Zoué. f.
Diviser Dissparticin ; Rannein. *En deux parties égales*, Deuhantérein.
Divisibilité Rannédiguiah. f.
Divisible Rannable ; Difforhable.
Division Rann.. neu. : Difforh ; Disſparti. *Discorde*, Dissantion. *m.*
Divorce Tortadur *ou* Drailladur, unn diméein *ou* unn éredeu. m.
Combien d'Epoux, malgré toutes le Loix, vivent en divorce Péguemend à Briaideu, enn-dressfpétt d'enn oll Léſéenneu, à vihuë disspartiétt enn eile doh éguilé !
Divorce, discorde, Dissantion. m.
Diurétique A ra ſtautein ; Remétt ſtautuſs : A ra frouguétt.
Diurnal Ærieu er Vailean. *f.*
Divulguer Brudein.. étt.. vrude.
Dix Déec. m.
Dixième Déecvétt.. édeu. m.
Dizaine Unn déec. *Parlant de Chapeles*, Mêrchatt.. adeu. *m.*
Il y a cinq dizaines dans un Chapelet; & quinze dans un Rosaire Boutt çou puemp mêrchad énn ur Chapelette ; ha puemzég énn ur Rosairr.

D*ocile* Aboéiſſantt.
Docilité Aboéiſſance. f.
Docte A ouair hire : Gouiéc : Abile *ou* Habile.
Doctement E'nn-ur-fæçon-abile. Eell unn deine a ouair.
Docteur Doctor.. rétt. m.
Doctorat Doctorage.. eu. m.
Bien des gens croyent qu'on parle des Docteurs en Théologie quand dans les sermons, on cite les Docteurs de l'Eglise Helleih a gréd é comzétt ag enn Doctoréd énn Téologie a bé galhuétt ér perdégueu, enn Doctorett Santél ag enn Ilifs.
Doctrine Doctrin ; Dottrin ; Deutrin.. ineu. f.
La Doctrine de Jesus-Christ Enn Doctrin *ou* Deutrin à Grichineah.
Dodo Dodo. m.
Dodu Lard ha flourr.
Doge Doge.. étt. m. *Le Doge de Venise est à vie ; celui de Genes pour deux ans* Enn Doge à Venise a zou durand é vuhé ; enn-ani à Gênes aveitt deu vlai.
Femme du Doge Dogéſs ; Duguéſs. f.
Dogmatique A aparchante d'er Fé.
Dogmatiser [*se prend en mauvaise part*] Hadein fauſs crédeenneu émiſsque er Grichinion.
Dogmatiseur A had fauſs, *&c. comme ci-dessus.*
Dogme de Foi Article ag er Fé : Article à Fé. m. Guitionné ag er Fé. *f.*
Dogme dangereux en matiere de foi Crédeenn dangéruſs d'er Fé. *f.*
Dogue Dogg.. guétt. m. *La femelle*, Dogués.. ézétt. f.
Doguer, se doguer, Turchein *ou* chalechétt.. durche. V. *Coſser.*
Doguin Doguig.. gueu. m. *Doguine* Doguéſſig.. doguéſſiguétt. f.
Doïen Duyan.. nétt. m. *Doïenne* Doyannéſs.. ézétt. f.
Doigt Biſs.. biſiétt. *Le pouce*, Er mêtt *ou* mêdd. *L'indice ou l'index*, Enn eile biſs. *Le doigt du milieu*, Er biſs creiſs. *Le quatriême doigt*, Er buarvétt biſs. *Le petit doigt ou l'auriculaire*, Er biſs bihan. m. *Burlesquement* :

Biſs bihan ;
Biſs er biſeu ;
Biſs hirran ;
Biſs er youdeu ;
Morholl el leu.

Jointure des doigts Joenntadur er biſiétt. m. *Article* Ouennce.. eu. m.
Dol [*terme de Palais*] Trompereah. m.

Doléance Canveu : Clemm.. eu. *m.*
Dolent, te, N'enn-déſs qué ouar ag enn touchale na glemm.
Doler, unir les rondins avec la plane ou doloire, Pleinnatt.. nétt.. bleinne : Pleinnatt gued er plein.
Doler, avec l'herminette, que nous ne confondrons pas avec la doloire, Pleinnatt éraug er Rabotte : Pleinnatt gued enn daradur *ou* daladurr.
Doloire (instrument de Tourneur) Plein.. neu. *m.* V. *Herminette*.
Dom, titre qui ne signifie plus que, Sieur, & qui, après avoir été donné au Pape, puis aux Evêques, aux Abbés, &c. est demeuré aux Benedictins & aux Bernardins. Les Prêtres de la Campagne n'en daignent plus. En Espagne c'est le titre des Princes & Seigneurs. Dom.. Dométt. m.
Domaine, revenu ordinaire du Roi, Apartenance er Roué.. ceu, *&c. D'un particulier*, Apartenance unn deinn bénag.
Domaine ou Domaine-congeable, Léh.. hieu : Doar-Defice.. Doareu-Defice. m.
Domanial A heli quiſs enn doareu-déſice.
Domanier, domainier, De béhani é aparchante ul Léh *ou* unn Doar-Defice : Enn-déſs ul Léh *ou* unn Doar-Defice.
Dome Clohérr.. rieu. m.
Domestique Servitour.. terion. *Animaux domestiques* Lonnéd ag enn ti. m. V. *Famille, Serviteur*.
Domicile Demeurance.. eu. *f.*
Domicilié A chom : Enn-déſs é diéguiah.
Dominant A zou dréſs. *Passion dominante* Enn inclination mignon. f : Imurr mignon. *m.*
Dominateur A zou dréſs er real.
Domination Mæſtronni.. ïeu. *m.*
Dominations, Anges du quatrième Ordre, Domination. m.
Dominer Mæſtronnein.. *pp*, étt.. *pt*, væſtroni : Mæſtronnïein.
Dominicain Menah à Urh San Dominique. m.
Dominical, le, A aparchante de Zoué. *Oraison Dominicale* Pater. *m. Dominicale* Perdêc pep Sul. *m. Dominicalier* Perdégour pep Sul. m.
Domino, camail que les Prêtres portent par-dessus le rochet, au-lieu de bonnet-carré, depuis la Toussaints jusqu'à Pâques. C'est aussi un petit capot pour s'abrier Domino.. eu. m.
Dommage Domache *ou* age.. ageu : Coll : Couſſe : Frai (*ne prononcez pas*, Frà ï) m.
A mon dommage Ar me houſſe. *Sans dommage* Digoll.
Faites estimer le dommage Barnéd enn domage.
Dommageable A zouc domage.
Domtable A cell boutt dônnétt *ou* douceitt : A béhani é cellér donétt-de-beenn.
Domter, vaincre, Feahein.. étt.. h. *Des personnes difficiles à gouverner*, Pléguein tutt diæſs à imurr : Gobér pléguein : Laquatt de bléguein *ou* de ſoublein *ou* ſouplein. *Apprivoiser*, Donnatt.. nétt.. zonna.
Domteur Feahour : A zoug er victoire.
Don Donæſon.. neu. *Mutuel*, Donæzon enn eile d'éguilé. m.
Faire don Donæzonnein.. étt.. zonæzon. *En don* E'-donæzon.
Don, talent, Donæzôn à-beerh Doué. m.
Donataire, qui reçoit, A receu enn donæzon.
Donateur, trice, A ra enn dônæſon.
Donation, ce qu'on donne par contrat ou testament, Donæzon. *m.*
Donc Ennta : Arzé : Raccé : Dré-guémence : Dré-inou.
Nous devons donc aimer Dieu Raccé ni a deli carein Doué : Ni a deli ennta carein, *&c.*
Dondon, Guagui, Lardonneenn à blijeu lardonnéd à blije. f.
Donjon Tour-mæſtre ur haſteell.. toureu-mæſtre, *&c* : Tour-creiſs ur haſteell.. toureu-creiſs ur haſteell. m.
Donne. V. *Courtisane*.
Donner Rein.. reitt.. ra.
Donneur A ra.
Dont, duquel, de laquelle, A béhani.

Desquels, desquelles, A bêré.
Donzelle. V. Courtisane.
Dorade Dorëenn.. neu. f.
Dorénavent A-vetma.
Dorer Aleurein.. êtt.. e. Sur-dorer Soul-aleurein.
Doreur Aleurour.. terion. m.
Dorloter Derlottein.. êtt.. zerlotte.
Dormant, te, A gousfique.
Dormeur Cousfquér.. erion. m.
Dormeuse Cousfquerésſ.. rézétt. f.
Dormir Cousfquein.. êtt.. gousfque. Profondément, Calétt. Légérement, Scan ou Morgousfquein.. êtt.. vorgousfque.
Dormir, sommeil, Cousfquétt. m.
Dormitif Cousfquedic.
Dortoir Alée de velesftrein cambreu er Venéh.. aléyeu de velesftrein cambreu er Venéh. f.
Dorure Aleuradur : Euradur. m.
Dos Quein.. nieu. Qui a le dos large Queinniêc. D'un couteau, Quile ur gouteell. m.
Battre dos & ventre Scoein partoud, eell unn dall.
Dos-à-dos Quein-oh-quein.
Dose Pouifs enn dram : Mufull, &c. m.
Dossier Quein. De chaise, Quein er gadoairr. Du lit, Peenn er gulé. m.
Dossiére, morceau de cuir qui pose sur la selle du cheval de limon, Dossére ou Dociére. m.
Dote, deniers dotaux, Argouvreu. m.
Quatre-cent-quatre-vingt livres est une belle dote pour une Païsane Eih-huiguecnutt fquoued a zou unn argouvreu caire eid ur Veerh diar er mæzeu.
Doter Argouvrein.. êtt.. e.
D'où A béban : A beh léh. D'où peut venir que vous m'ayez oublié A béban é ell donnéd enn e-ouéfs me ancouéheitt ?
Douaire Derderann, quitte à zélé, a zifforhérr d'unn Intanouéfs, eid hi han buhé, ar danné hi Deinn : Doaire.. eu. m.
Douairiere Intanouéfs péhani a jéouif fe ag enn derderann à zanné hi Deinn : Doairetéfs.. ézétt. f.
Douait Augleenn.. neu. f.
Douane Gùrr er Roué ar quemennett marhadoureah a zouguér d'ur Brovince pé d'ur Ranteleah aral. m.
Douanier Fermour à uireu er Roué ar er varhadoureah à zouguér, &c.
Doublage, d'un navire, Double bourhage. D'un droit, Double payemantt. m.
Double Double : Deu zinærr. m. Une fois autant Enn double : Quementtarall. Copie d'un écrit Double. Qui est plié en deux Pléguéd é double. Fourbe Fausſ : Traitourr.
Doublement E'-double : E'-dihuë-fæçon.
Doubler Doublein.. êtt.. zouble. Le pas, Hasftein.. êtt.. e. Un cap, Doublein ur hap ou ur poennte.
Doubler, attraper celui qui vouloit tromper, Doublein enn-ani a falé dehou trompein : Doublein enn trompér : Trompein enn trompér.
Doublon, monnoye d'Espagne, Pisftole Spaignn. m. De pain, qui vaut deux sols, Doubleenn.. neu. f.
Doublure Doubladurr.. reu. m.
Douceatre Goal-vilifs : Voaire.
Doucement, sans aigreur, facilement, Guett-dousftérr : Douce : Æfs. Sans bruit, Diffonic : Plaric : Didroufs. Sans se presser, Ar-é-ouarr : Gousftadic.
Doucereux, se, Goal-vilifs : Voaire. Cajoleur, Cajolérr. m. Cajoleuse, Cajolerésſ. f.
Douceur Dousftérr. Qu'on donne aux enfans, Bon-bon.. neu. Flaterie, Cajolereah. m. En conter, Cajolein.
Doüer, avantager, Pourvaiein.. êtt.. bourvaie.
Douille de croix, &c. Lagadeen, ma ya eun troaidd abarh. f.
Douillet Flour. Qui ne peut souffrir, Délicatt : Tinér.
Douleur, mal, Drouc. m.
Causer de la douleur Glouëfein.. êtt.. oulêfs : Anquinein.. nétt.. e : Gobér glouêfs ou anqueinn : Glaharein.
Douleur, affliction, Glahatt : Glouêfs.

m. *Pénétré de douleur* Tréfétt guét glaharr. *Accablé*, Cargued à, *&c.*
Avec douleur Guett glabarr.
Les sept douleurs Er seih gloêss *ou* glouêss *ou* glaharr *ou* cléan.
Douloureux, *qui cause du mal*, A ra drouc. *De l'affliction*, Glaharuss.
Doute Arvar, m: Doutance. *f. Avec*, Gued-arvar. *En*, E'nn-arvarr. *Sans*, Heemb-arvarr: Heemp-doutance.
Douter Boud énn arvarr. *On en doute* E' vérr énn-arvarr à guemencé. *Je m'en doutois* E' houainn énn-arvarr à guemencé. *Celui qui doute ou douteux*, Enn-ani a zou énn-arvarr.
Douvain, *merrin*, Haillarr: Mèlanddeenn.. dd. *f.*
Douve, *merrin*, Tueenn.. uatt. f.
Douve, *fossé de ville*, Doze.. eu. f.
Doux, *uce*, *qui n'est point aigre*, Douce. *Savouré*, Huêc. *Non salé*, Milifs: Diffal. *Fade*, Goal-vilifs. *Au toucher*, Flour. *Paisible*, Didrouss.
Douzaine Doussein. *Demie*, Hantér-doussein. *m.*
Douze Deuzéec. *Livre in* 12. Livre é deuzeec. m.
Douziéme Deuzécvétt. *Douziémement* Aveid-enn-euzécvétt. m.

DRagée, *menu plomb*, Drage. *Sucrée*, Drage sucrétt. f.
Drageon Branque aoultre: Sape. m.
Drageoner Plantein branqueu aoultre de groguein: Laquatt sapeu de guemérr gouriatt.
Dragme, *monnoye des anciens Grecs, qui valoit* 7. *ou* 8. *sols de la notre*, Dragme. *m.*
Dragme, *terme de farmacie*, *le* 8. *de de l'once*, Pouîss ul liartt. *m.*
Dragon, *serpent monstreux*, Ære brafs.. ærétt brafs *ou* æron, *&c.* Dragon.. nétt: Serpantt.. tétt. *Serpent infernal*, *Gros tourbillon de mer qui s'éleve*, *&* *Météore formé de quelques nuës enflammées*, Ærrouantt. *Soldat*, Dragon.. nétt. m. *A la Dragone*, Eell Dragonétt.
Drague, *à prendre des huitres*, Drague.. gueu. f.
Draguer Dragual.. guétt.. zrague.
Drap, *linceul*, Lincérr. cérieu: Lincéll.. lieu. *f.*
Draps, *hardes pour se vêtir*, Dillatt. m.
Drap, *toute sorte d'étoffe*, Mihiérr.. rieu. m.
Gros drap Incarde. m.
Drap-mortuaire Langérr er-ré varhuéd. *f.*
Drapeau, *d'enfans*, Mailhureenn.. neu. *f.* (*l'h*, *ici ne s'aspire guéres.*)
Drapeau, *étendard*, Ansaign.. neu. m.
Draper Gobér mihiérr. *Couvrir bien*, Gronnein. *Un carosse*, Laquad ur harroche é beguin. *Berner*, Goapatt.
Draperie Mihiérereah.. heu. *m.*
Drapier, *ouvrier*, Teisflérr-glouan. *Marchand*, Marhadour mihiérr. m.
Dresse, *entre-semelle*, Quétan semélle. f.
Dresser Eannein.. étt.. e, *a. Instruire*, Dissquein. *Préparer*, Auzein: Disposein: Aprésstein. *Détirer*, Dissteennein *ou* e.. nett.. zissteenn.
Faire dresser les cheveux Laquad er bleau de séhuél ét peenn.
Dressoir Dréssouére.. érieu. m.
Drille Haillevaud.. détt. m.
Drisse, *pour hisser la voile*, Drince.. eu. f.
Drogue, *terme générique*, Drogue.. drogueu. *m. Les bonnes drogues sont difficiles à connoître* Enn drogueu matt a zou diæss de hanaouein.
Droguiste Drogour.. guerion. m.
Droit Ean: Eanne: Dréd.
Mettre ou rendre droit, Eannein.. étt.. eanna *ou* eanne.
Droit Déheu. m. *Directement* A-béén. *Equitable*, Léale.
Droit, *équité*, Gùir.. rieu: Droétt.. édeu. m.
A bon droit, *avec droit*, Guett gùir ha ræzon.
Droit Gùir. m.: Lézeenn. *Divin*, Lézeenn-Doué. *Naturel*, Lézeenn à Natur. *Des gens*, Lézeenn à guemenτt bro zou. *Civil*, Lézeenn de réglein er boble ag ur Ranteleah énn ou maden tamporéle. *François*, Lézeenn de réglein er boble ag er

Ranteleah à France énn ou madeu tamporéle. *f.* V. *Canon.*

Les droits, les devoirs, Er Guirieu. m.

Droit, pouvoir, autorité, Guêllétt. *Assujettissement* Bili. m.

Droitier A um chervige ag é zournn déheu.

Droiture, probité, Reihtaitt. *En droiture* Hemp-disstro na dalé. *m.*

Drole Farçuss. *Bon.* Pautre-matt. *Méchant*, Goal-bautre.

Drolement, en riant, E'-farçale : E'-audissale : E'nn-ur-farçale.

Drolerie Farce : Bourdd. *m.*

Drolesse Gasste.. guissti. f.

Dromadaire, espèce de monture, comme le chameau, mais plus agile, Canvale-scan.. létt-scan. m. Ur sorte jau eell ur Hanvale, maiss buannoh. *La journée d'un Dromadaire est de 30. jusqu'à 40. lieuës* Déuéh ur Hanvale-Scan a zou à dregontt leau béta deu-huigueenntt.

Drouine, Havre-sac de barbier, de chaudronnier, Drouhin.. neu. *m.*

Dru Dru : Stanq : Puill : Pill.

Druide & Driade, Magicien & Magicienne des Anciens, sont totalement oubliés, Huricin. Huricinéss.

D*U, article qui devant un nominatif ne s'exprime point en Breton. Ex. Du pain* Bara. *Il s'exprime par* ag, er, enn *devant un génitif. Ex. L'Etude du Sage* Studi er Parfætt. *Quand, Du, en François gouverne l'Ablatif, on l'exprime par* guett *ou* ag. *Exemp. Ceux qui flattent & étayent les passions des Grands en sont bien reçus, sans en être aimés ni estimés* Er-ré à vesse hag a secour goal-inclinationneu enn Duchêntile brassan a zou recehuétt matt guetai, hemp boutt na carétt na prisétt. *Delivré du peril, on ne se souvient guéres de ce qu'on y a promis* Quitte ag enn trebill, né zalhér qué calss à chonge ag er-péh zou bétt grateidd énn ou.

Du, préposition qui marque le tems, s'exprime par énn, é, pé, durandd. *Ex. Du tems de la peste, le Pasteur doit demeurer avec ses ouailles* E'nn amzér ag er voceenn *ou* Pé vé er voceenn *ou* Durandd er vocéén, er Person a deli chom gued é Barræssionnétt.

Duc Dug.. guétt. *Duc & Pair* Dug ha Par.. Dugued ha parétt. *Ducal, le*, A Zug. m.

Ducat Péhieu à ur scouétt. m. *(monnoye ainsi appellée, parce qu'elle est battuë dans les terres d'un* Duc.*)*

Duché Duéguiah.. heu. m.

Duché-Pairie Duéguiah-Pareah. *m.* *(Pairie étant le dernier mot du composé, emporte le genre : Le Duché, La Duché-Pairie ; toûjours masculin en Breton.)*

Duchesse Duguéss.. ézétt. f.

Duel Foëttereah d'unn ére ha d'ull léh, choisétt. *f.*

Se battre en duel Um foëttale d'un ére ha d'ul léh, choisétt.

Duelliste A um foëtte, *&c.* m.

L'Homme du Monde vit dans la disposition d'accepter le Duel, & il s'approche des Sacremens Enn Deinn ag er Bétt a dremeine é vuhé énn disposition de um foëttale énn unn ére hag énn ul léh, devisétt dré enn-ani a rehai enn déffoui dehou, hag ean à dossta d'er Sacremanteu !

Dulie V. *Culte.*

Dune, pointe de terre fort élevée, & au bord de la mer, Duneenn.. neu. f.

Dunette, l'étage le-plus élevé de la poupe ou du derriere du vaisseau, Dunette. *m.*

Dupe Æss de drompein : A si rai.

Duper Trompein unan æss de drompein *ou* unan a si rai.

Duplicité Fausonni.. nieu. *m.*

Duquel, de laquelle, A béhani.

Dur Calétt : Calédd. *Devenir ou rendre, dur* Calétadd.. teitt.. calétta.

Qui a l'oreille dure A galétt cleu. *L'esprit*, Caléd à beenn. *Impitoyable*, Hemp-truhé.

Dur à la desserre Séh à guein.

Durable Paduss.

Durant A-bad : Quehéntt : Durandd.

Durcir Calédein *ou* étatt.. éteitt.. caléta.

La dure Er halétt : Enn douarr. *m.*
Durée Pad ; Héd ; Padereah. *m.*
Qui est de durée Paduss.
Durement E'nn ur fæçon cri.
Dure-mere Croheenn *ou* Crouheenn, méle er peenn. f.
Durer Padein.. étt.. badd.
Dureté Calédiguiah ; Calététt. *m.*
Durillon Calédeenn. *f.*
Duvét Dumêtt. m.
Dysenterie Vitt. f. *Avoir la dysenterie* Enn-devoud er vitt. *Un jaune d'œuf, une cuillerée d'huile, une de vin rouge, d'eau-de-vie & de sucre, bien mêlés ensemble, est un remède innocent & éprouvé contre la dysenterie* Ur milein ui, ul loyad ivle, ul loyatt guin ru, ul loyad guin-ardantt, hag unan sucre, caigétt mad, a térr ar yune d'ivétt, a zou ur reméd innoçand hag aproquétt doh er vitt.
Dyssillabe, adjectif, A zihuë sillabeenn.

E

EAU



E'. m. *Cinquième lettre de l'Alfabet ; la seconde des voyelles ; & n'est point muable en Breton.*

Nous distinguons en Breton quatre sortes d'e qu'il faut prononcer comme en François ; l'é aigu, l'ê circonflêxe, l'e presque muet & l'ë muet ou tréma. Exemples ; Dieu Doüé, *Bien* Danné ; *Bois* Coëtt, *Fouet* Foëtt ; *Chiens* Chassè, *Soulier* Botte ; *Amer* Huerhuë, *Mort* Marhuë.

Sans cette difference il ne seroit pas possible de déchiffrer le Breton. On l'a remarqué ci-dessus, & on le verra jusqu'à la fin. En voici un exemple : Je croi AU *Saint-Esprit.* LA *Sainte Eglise Catholique* Mé gréd E'R Spérétt-Santél. ENN Ilis Santél Catolic. *Si vous retranchiez les Accens, vous seriez forcé de prononcer, l'e dans* enn *comme dans* er ; *& alors le sens du Simbole ne seroit pas rendu ; car*, ér, *&*, énn, *disent*, au, *&*, en, *&*, er, *&*, enn, *signifient*, le, *&*, la. *Le Simbole veut qu'on croye* LA *Sainte Eglise ; & non* EN *la Sainte Eglise ; ce qu'il est impossible de distinguer sans le secours des e accentués & des e muets ou presque muets, comme en François. Si cet exemple n'est pas à la portée de tout le monde ; Eau* Deure, *sera plausible ; car si on ne se servoit point d'accens, on prononceroit, comme en Latin*, Déuré, *au-lieu de* Deure.

EAu Deure. *m.* [*évitez* deureu, *qui est le plurier*]
Passage à l'eau à-travers des sillons ensemencés Rioleenn : Rigoleenn.. neu : Dressquiss.. izeu. *f.*
Ouvrir le passage à l'eau, afin qu'elle ne séjourne pas ou qu'elle ne submerge pas les sillons ensemencés, Dressquizein.. étt., zressquize.
Belle eau courante, clair ruisseau, Guénfroud. *m.*
Faire de l'eau. V. *Aiguade.*
Porteur d'eau Portéour deure.. terion deure ; Deuraourr.. arion. m.
Aller par eau Monétt diar zeure.
Mettre l'eau sur un pré Deura ur pratt.
Eau morte, sans écoulement, Deure-marhuë. *m.* V. *Mare.*
Eau, sueur, Huiss. (*sans plurier*) *Forte*, Deure crean *ou* creinhuë *ou* créhuë.
De-vie, Guin-ardantt. *m.*
Eau minérale Deure diar gléyeu *ou* mein-gléyeu, mantale. *m.*
Eau panée Deure dianeouidétt gued um tam creu bara rosstétt. *m.*

EBahir Souhein.. étt.. h.
S'ébahir Boutt souhétt. V. *Ebaubi.*
Ebarber Divarbéatt.. étt.. zivarbéa.
Ebat Imbadd.. adeu. m.
Ebatement, passe-tems, Deverrance..

eu : Deuerremantt.. teu. m.
S'ébatre Deverrein *ou* rale ; Imbadein *ou* dale.
Ebaubi, ie, ébahi, étonné, Bahétt : Bamétt : Souhétt ; Santuhétt.
Ebauche Divrasadur. *m.*
Ebaucher Divrazein.. azétt.. zivraze. *Des ardoises*, Taillein mein-glass.
Ebene Coëtt du ag enn Inde. *m.*
Ebenier Gueenn coëtt du ag enn Inde. *f.*
Ebeniste Méchétour à gouëtt du ag enn Inde. m.
Eblouir, empêcher l'action de la vûë, Brumeennein .. étt.. vrumeenn : Burlêttein.. étt.. varlêtte : Burlutein.. étt.. vurlute.
Eblouir, causer une émotion dans la vûë & dans le cerveau, qui les empêche de faire leurs fonctions, Bahein : Bamein : Santuhein : Turlebannein.. nétt.. purlebanne.
Eblouissement, effet d'une trop grande lumiere, Burlêttereah : Burlutereah. *Effets des vapeurs du cerveau* Turleban. m : Brumeenn. *f.*
Ebogue Tolgueenn.. guatt. f.
Eboguer Didolgueennein.. étt.. zidolgueenne.
Eborgner Borgnein *ou* gnale.. gnétt.. vorgne : Borignein *ou* gnale.
Eboulement Couëh rêzz à di *ou* à zoar *ou* à, *&c* : Rêzz. m.
Ebouler. V. *Ecrouler*.
Eboulis Rêzadur. m.
Ebourgeonner Divourgeönein.. nétt.. zivourgeonn.
Action d'ébourgeonner Divourgeönereah.. heu. *m.*
Ebourgeonneur Divourgeonnourr.. *pl*, nerion. m.
Ebrancher Divranquein.. étt.. zivranque : Divarrein.. rétt.. zivarre.
Ebranlement Brêlle : Heige. *Trouble*, Sconte. m.
Ebranler Lacatt de vrêllatt : Heigein : Brêllein. *Etonner*, Scontein.
Ebrêcher Bréchein.. étt.. vréche.
Ebruiter Brudein.. étt.. vrude.
Ebullition, à la peau, Burbeenn.. *pl*, neu : Burbueenn.. buatt. f : Bêrhuig-goëtt., nêrhuigueu-goëtt. *m.*

ECacher Pladein.. étt.. plade.
Ecacheur d'or Pladour eure.. derion eure. m.
Ecaille Plussqueenn.. quatt *ou* queenneu. f.
Qui a de l'écaille Plussqueennêc.
Ecailler du poisson Diblussquein.. *pp*, quétt.. *pt*, ziblussque.
Ecailleux, qui se leve par écaille A sau eell plussquatt.
Ecale. V. *Brou*.
Ecaler les noix Digloffe er bouid ag er heneu glass, d'el laquatt de drampein.
Action d'écaler ou d'escaler, Digloffadurr ag er bouid ag er heneu glass, d'el laquatt de drampein. *m.*
Ecarlate, couleur rouge, fort belle, Lihuë scarlaque. *Etofe*, Mihiérr scarlaque. *Graine dont on fait la couleur d'écarlate*, Had à béhani é rétt el lihuë scarlaque. *m.*
Ecarrer ou Ecarrir Divrascin.
Ecart [*terme du jeu de piquet*] Er-péh à laquérr à-gossté. m.
A-l'écart A-gossté.
Ecarteler Quartérien étré puar marh.
Ravaillac fut tiré à quatre chevaux ou écartelé, pour, &c. Ravaillag a ouai - bétt quartériéd étré puar marh, à - gauss m'enn deouai lahétt, gued unn taule coutéell, er Roué à France, Hêrri puarvétt.
Ecarter, s'écarter, Peellatt.. leitt.. pella. *Des cartes*, Laquatt carteu à-gossté.
Ecaubuë, marerie, Marereah.. heu. *m.*
Seigle d'écaubuë Ségal marre.
Ecaubuer Marrein.. étt.. varre.
Ecclesiaste & Ecclesiastique (*ce sont deux Livres de l'ancien Testament*) Ul Livre ag er goh Léséenn, hanhuéd, énn Ecclésiasste *ou* Ul Livre, *&c.* Ecclésiasstique. m.
Ecclesiastique, Homme d'Eglise Deinn-à-Ilis. *Qui apartient à l'Eglise*, A aparchante d'én Ilis : Tud-à-Ilis : Clouërêc.. clouëre. m. *Discipline*, Fæçon de gondui enn Ilis. f. V. *Clerc*.
Un Recteur ou Curé qui a gagné un procès pour son Benefice, *devroit être*

remboursé d'une partie de ses frais par ses Confreres : & si la Sentence qu'il a obtenuë, est à l'avantage du Clergé general, il entre dans la même obligation. De l'inobservance de cette regle vient la ruine de plusieurs Benefices & le discredit des Pasteurs Ur Person péhani enn-désſ gouniéd ur procésſ eid é Venefice, a delihai boutt-paiéd à lod ag é fræyeu dré é Verdérr-à-Ilisſ : ha mar dé er Santance-hond, enn-désſ béd, é pourhtt toud er Hloêre, ean a zou ér même aubligation. Ag enn dissprisance ag er régle-zé é ta er beutanté à heilleih à Venefiœu hag én dissérédig ag er Vuguelion-sacrétt.

Ecervelé Dissquiennt́ert ; Dibarfætt.

Echafaudage Chalfaudage.. eu. m.

Echafauder Chalfaudein.. étt.. chalfautt.

Echafaut Chalfautt.. audeu. m.

Echalas Peincell-guiniêc.. leu-guiniêc. *f.*

Echalasſer Peincellein *ou* att, er uiniêc.. étt.. peincell, *&c.*

Echalote Echalodeenn.. lotte. f.

Echancrer Dichancrein.. rétt.. zichancre.

Echancrure Dichancradurr. *m.*

Echange Troque.. eu. m.

En-échange E'-peenn-troque.

Echanger Troquein.. étt.. Droque.

Echanson Bouteillérr ur Roué.. lerion ur Roué : A zineu d'ivétt d'er Roué.

Echansonnerie Bouteillereah ur Roué. *m.*

Echantillon Retailleenn.. neu. *f.*

Echapatoire. V. *Défaite.*

Echapée Scapaıdd.. deu. m.

Echaper, s'échaper. Achappein *ou* pe.. étt.. e.

Echarner Diguiguien.. étt.. ziguigue.

Echarpe Matêh-bréh. f. *De manchon*, Grouisſ manchon. *De femme*, Squerrb.. beu. m.

Echarper Gobér andeenneu ér face gued ur gléan *ou* couteell, *&c.*

Echasſe Mâle de dremeine er bouilleenneu.. mâleu de, *&c.*

Echaudé Face.. eu. *f.*

Echauder Scaudein.. étt.. e.

Echauffaison. V. *Ebullition.*

Echauffer Tuemmein.. étt.. Duemm. *Un peu*, Dianeouédein.

Qui a la vertu d'échauffer A eell tuemmein enn-ani a dosſta dehou.

Echauguette Tourig tosſte d'er morr de laquatt gouardd einép d'enn anemiſétt. *m.*

Echéance Têrmein de baiein.. têrmineu de baiein. *m.*

Echec [*jeu inconnu aux Celtes & même aux Bretons modernes : ainsi bretonisez ce mot*] Echêg.. gueu. m. *Perte*, Coll.. leu. *m.*

Echelle Squéle.. lieu. f. *Bras*, Posſte squéle. m. *Echelon*, Bah-squéle. *f.*

Echeoir Degouéhein *ou* h.. hétt.. zegouéh.

Echeveau Bann-nêtt.. baneu-nêtt. m. *Arrêt*, Pouêll.. leu. m. *Arrêter l'écheveau* Pouêllatt er bann-nêtt.

Echevelée Disſcabeell. f.

Echevin Unan ag er hétan Bourhision ag ur guérr varhad a azé énn Ti-à-guérr de réglein gued er real enn afférieu anehi. m.

Echevinage (*on badine à pure perte les Bretons, quand on exige d'eux des mots des choses venuës long-tems après la création de leur langue, qu'on pourroit dire morte.*) *Perifrasez*, Carg ag er hétan Bourhision d'azéein énn Ti-à-guérr, *&c. f.*

Echine Meell-quein.. leu-quein. *m.*

Echiquier Mareell.. leu. *f.*

Echo Dasſon, a rante er vouéh. m.

Echope [*petite boutique attachée à un mur*] Stalig mêrcerie. *f.*

Echoüer (*parlant d'une entreprise*) Manquein é daule. (*parlant d'un vaisſeau*) Squoein.. étt.. o.

Echu Degouéhétt.

Eclair Luhédeenn.. héd, hétt : Braugonneenn.. gon. *f.*

Faire des éclairs Luhédein.. détt.. de. *Sans tonnerre*, Braugonnein.. nétt. vraugonn.

Il y a des éclairs ce soir Braugonnein a-ra hineah.

Eclaircir Sclératt.. reitt.. ra. *Polir*, Laquatt de luhein. *Rendre moins*

épais, Tenaouätt.. étt. ᴅenaoua.
S'éclaircir Dissquein unn dra à béhani é ouairr énn arvarr.
Eclaircissement Sclerdérr ar unn dra à béhani é ouairr énn arvarr. m.
Eclairer Rein *ou* Turull, fclerdérr. *Quelqu'un*, Spiale.
Homme fort éclairé Deinn habile.
Eclanche. V. *Gigot*.
Eclat Scolpeenn.. patt. *f. Non detaché*, Tarh.. heu. *Bruit*, Tarh. m. *D'un os*, Scliffeenn.. neu. *f. De rire*, Taule hoarh. *Eclat*, *lustre*, Liguernn *ou* Lugueornn. *Beauté*, Quinêtt. m. *De voix*, Voéh fpifs. *f*.
Donner de l'éclat à Rein d'unn dra liguernein.
Eclatant Liguêrrnufs. *Parlant de son*, Spifs.
Eclater Tarhein.. étt.. ᴅarh. *De rire*, Hoarhein à bouifs peenn. *Briller*, Liguêrnein. *Ebruiter*, Brudein.
Eclipse Sclimpfe.. eu. *m*.
Eclipser, *s'éclipser*, Sclimpfein.. fétt.. sclimpfe.
Eclisse Candeenn d'obér clouirieu, feilleu, *&c*.. neu. *De bois ou d'os*, Squireén.. ratt: Scliffeenn affcornn *ou* coêtt. *Bouteille d'éclisse* Bouteill fcliffe *ou* candeenn. f.
Eclisser, *mettre des éclisses le long d'une fracture*, *ou parlant du bois qui éclisse*, Sclinffeénein.. étt.. e: Diffcloffein.
Eclorre Diffclorein.. rétt.. ziffclore. *Faire éclorre* Gobér diffclorein. *Parlant des fleurs*, Digorein.
Ecluse Scluze. *m*.
Eco Léh a reffconu: Léh a lar er guirieu arlerh unan a gonfs crean: Daffon, *&c*. V. *Echo*.
Ecole Scole.. lieu. *Maître*, Mæftre-fcole. m.
Tenir l'école Gobér er fcole: Scolieín.. iétt.. lia *ou* la.
Ecolier Scolaêrt.. larion. m. *Ecoliere* Scolaourêfs.. ézétt. f.
Econduire Refufein *ou* Refufs.. ufétt.. refufs.
Economat Gouarnemand à vadeu unn aral. m.
Econome Gouarnour à vadeu unn aral. m.
C'est un bon économe; *il menage sagement son bien*, Ur melesftrour mad é; ean a venage érhad é zanné.
Economie Meiêsitradurr màtt.. reu. *m*.
Avoir de l'économie Melesftrein érhad.. étt.. velesftre, *&c*.
Ecope, *pêle creuse pour jetter l'eau d'un bâteau*, Scopêtte.. eu. f.
Ecorce, *la premiere de l'arbre*, Cloreenn.. clore *ou* cloratt. *La seconde écorce* Cloreén vihan.. clore vihan. f.
Ecorce de chêne, *pour la tanerie*, Covu. *m*. [*sans plurier*]
Lever ou ôter, *l'écorce*, Diglorein *ou* e.. rétt.. ziglore.
Ecorcer, *pour la tanerie*, Pélieín *ou* Péliatt.. liétt.. séli.
Ecorcher Quignein *ou* gnatt.. gnétt.. guigne: Digourhéennein *ou* heennatt: Digroheennein.. heennétt.. zigroheenn.
Ecorcherie Quignereah.. heu. *m*.
Ecorcheur Quignour.. gnerion. m.
Ecorchure Quignadur.. reu. *m*.
Ecocier Ti de chaitre er hovu. m.
Ecorner, *parlant des bêtes à cornes*, Diffcornein Biffcornein.
Pierre écornée Mein diffcornétt. *m*.
Ecornifler Corniflein *ou* fla: Truantein *ou* tale.
Ecornisterie Cornifleteah; Truantage. *m*.
Ecornifleur Corniflour.. *pl*, flerion: Truantt.. andétt. m.
Ecosse [*Royaume*] Scoffe. m.
Ecosse, *de pois*, *féves*, *&c*. Cloreenn.. re *ou* ratt. f.
Ecosser Diglorein *ou* e.. rétt.. ziglore: Digloffein *ou* fe.. offétt.. ziglofse.
Ecot E'fcott.. odeu. m.
Ecouer Dilosftein.. tétt.. zilosfte: Bêffquein.. étt.. vêffque.
Ecouste Scoute.. leu. m.
Ecoulement Dineu. m.
Ecouler Divirein *ou* re.. rétt.. zivire: Lauffquein de rideec: Achape.
S'écouler, *parlant du tems*, Tremeinein *ou* ne.. meinétt.. ᴅremeine.
La vie s'écoule sans penser qu'il faut mourir Er vuhé a dremeine hemp chongeale éma rétt mérhuéll.

Ecourgée Scourgez.. zeu. f. V. *Le Dict. de Trevoux.*
Ecourter. V. *Ecoter.*
Ecoutes Spi.. ieu. m. *Etre aux écoutes* Spiale er honzeu. *Celui qui est aux écoutes* Spiour d'er honzeu.
Ecoute, cordage qui sert à assujettir la voile vers la poupe ou l'arriere, Scoud.. deu. *m. Aller à pleines voiles* Monétt scoud érauq.
Sœur écoutante Hoairr chéléuerésf. f.
Ecouter, prêter l'oreille, Chéléuein *ou* leu.. Ieuétt.. leu.
Ecouter, entendre, concevoir, Cléuein.. uétt.. cleu.
Ecoutant A chéleu *ou* A gleu.
Ecoutille Scouteill.. leu. f.
Ecouvillon, dont on nétoye le dedans du canon, Scouffillon.. neu. m. *Avec lequel on nettoye le four* Scoubelleenn fourna. *f.*
Ecouvillonner Scouffillonnein. *Le four,* Scupein.
Ecran, inconnu aux Celtes; nous lui donnerons un habit Breton, E'cram.. meu. m.
Ecraser Mousstrein.. rétt.. vousstre: Flasstrein.. rétt.. e.
Action d'écraser Mousstreteah. *m.*
Ecrêmer Digoaiveennein.. nétt.. zigoaiveenn.
Ecrevisse d'eau douce Leguêsste deure douce. *D'eau de mer,* Leguêsste morr: Grill.. leu. *m.*
S'écrier Crial.. riett.. cri.
Je m'écrie vers vous, Seigneur, du profond de mon cœur Crial a-ran doh eoh, Menn-Doué, à greizig me halon.
Ecrin, au-dedans d'un coffre, Forcérr: Archètte: Lancérr.. rieu. m.
Ecrire Scriuein *ou* Scrihuein *ou* huë.. uétt.. ë.
Ecrit (substantif) Scrihuë.. eu. *m. Par-écrit* Dré-scrihuë.
Ecriteau, affiche. Papérr scrihuétt, stagéd eid boutt leinnétt. m. (*Affiche, est obmise avant Afficher*)
Ecritoire Scritoirr.. oirieu. *m. Casse d'écritoire.* V. *Calemar.*
Ecriture Scriturr.. urieu. *De main,* Dourna. *D'imprimerie,* Moll. *Sainte,* Scriturr-Sacrétt *ou* Santéle. *m.*
Ecrivain, Maître à écrire, Mésstre dè zissquein scrihuë. m.
Ecrivain de Roi Scrivaignour er Roué.. scrivaignerion er Roué. m.
Ecrou Vinsage.. geu. m: Vinceéll.. leu. *f.*
Ecroue Rolle *ou* Regisstre, enn disspign à Baléss er Roué. m.
Ecroue Regisstre er geoliérr, *é* péhani éma scrihuétt hannhuë er-ré zou laqueid énn é garcg. m.
Ecrouelles Droug er Roué. *m.* (*Les Rois de France en touchant ceux qui en sont affligés, les guerissent*)
Ecrouer Scrihuein at regisstre er geoliérr hannhuë unan bénac.
Ecroulement Rêzz. m. V. *Eboulement.*
Ecrouler Couéhein rêzz: Rêzzein.
Ecrouter Digrêhuennein.. étt.. zigréhuenn.
Ecru, cru, toile qui n'a pas été moüillée, Liein cri.
Ecu, ancienne arme defensive, Rondache.. eu. m. *Armoiries,* Armoirie. *m. J'ai descendu à l'Ecu de France* Disquennéd em-éss énn Hosstalerie ag enn Armoirie à France.
Ecu, piece de monnoye de soixante sols, Scouétt.. édion. m: Deuzéc-reale.
Ecueil Roh dangéruss ér morr eid el Læsstri. m.
Ecuelle Scudèll.. leu. *De bois,* Coëtt. *D'argent,* Argantt. *Couverte,* Goleitt. *A oreilles,* Scoarnèc. f.
Ecuellée Scudèllatt.. adeu. f.
Ecuïer, le moindre titre d'un Noble, (*Nous avons averti plusieurs-fois que ces noms modernes doivent être rendus par une perifrase ou habillés à la Bretonne*) Enn dissteran titre à inour a rérr d'unn Duchenntile *ou* d'unn Deinn, Noble: E'cuiérr.. écuiérétt. m.
Ecume Scumeenn.. neu. f. *De l'écume,* Scumm. *m.* E'voneenn: Ivoneén.. neu. f. *De fer,* Cauh hoarnn. *m.*
Ecumer, rendre de l'écume, Scumeennein: E'voneennein: Ivoneénein.. nétt.. nne. *Oter,* Disscumeennein: Diivoneennein. *Pirater,* Laireah

el Læstri ar er morr.

Ecumeur de mer, pirate, Laire morr. m.

Ecumoir Discumeréss.. rézétt : Friquêtte.. étteu. *f.*

Ecurer l'étain Scathein er stein. *Le puits*, Scarhein er punce.

Ecurie Marchaussi.. ïeu. *m.*

Ecusson Rondache enn Armoirie. m. *Espece de greffe*, Imboudeenn étré coêtt ha cloreenn. *f.*

Ecussonner Imboudein étré coêtt ha cloreenn.

E*Denter* Disantein.. tétt.. zisante.

Edifiant, te, A squirr matt.

Edification, bon exemple, Squirr matt.. squiriieu matt. *Construction*, Batisse. *m.*

Edifice. V. *Bâtiment*.

Edifier Batissein.. étt.. vatisse.

Edifier Rein squirr matt. *Mal édifier* Rein fal squirr.

Edit Editt.. ideu. *Louis XIV. en revoquant l'Edit de Nantes, consola les Catholiques & écrasa les Huguenots* Loeiss puarzecvétt énn unn torrein enn E'did à Nannéd à gonsolass er Hatoliquétt hag a voustrass enn Huguenaudétt.

Edition Mollereah.. heu. *m.*

Education Dessau matt : Dissquemantt matt. *m.*

E*Ffaçable* A eell boutt divêrchétt.

Effacer Divêrchein.. hétt.. zivêrche. *De sa memoire*, Lémél ag é isspritt.

Effaçure Divêrche : Divêrchadurr. *m.*

Effaré Erméss anchou é huénan : Fariétt. *Des yeux éffarés* Deu-legatt fariétt.

Effaroucher Scontein : Spontein.

Effectif Gùirion : Leale : Gùirr.

Effectivement, en-effet, E'-gùiriôné : Disstac-caire : Groûce.

Effectuer Gobér er-péh a ouai bétt grateitt.

Effeminé Pouilltron.

Effeminer Rantein pouilltron.

Effet Effêd.. deu. m.

A-cet-effet Dré-inou.

Effets, meubles, &c. Treu : Madeu : Danné : Prêssteu : Mêlbre. m.

Effeuilleter Diseliaouein.. étt.. ziseliau.

Efficace A za de-beenn. *Grace éfficace* Graice a za berpétt de-beenn ag er-péh a ouleenn. f.

Efficace, efficacité, Néeth victoriuss : Néeth a za de-beenn. *Efficacement* Gued-éffêt.

Efficient, te, A ra : A za de-beenn.

Effigie Porteraitt.. teu. *m.*

Effigier Crouguein porteraitte unan-bénac doh er potance.

Effiler Dissnêdein : Dissnêdeennein.

Efflanqué Hire ha trædd.

Effleurer, enlever très-peu la peau, Grasspein.. pétt.. rasspe. *Une matiere*, Comss ag unn dra énn unn dremeinn.

Effoncer Dizeannein.. nétt.. zizeáne.

Effondrer Diffonçein.. étt.. ziffonce. *Vuider*, Divoeellein.

Efforcer, s'efforcer, Assai.. iétt., ai : Gobér é bossible : Lussquein ag é néeth *ou* ag é oll néeth.

Effort Lussquemantt.. teu. m.

Avec-effort Guett-lussquemánteu : Guett-poénn.

Effraïant, ante, E'huss : Eahuss : A sconte.

Effraïer Scontein : Spontein.. tétt.. onte : Gobér eah *ou* eune *ou* eann : Lorhein.

Effrené, ée, Dirollétt : Diboillétt : Dibouillétt (*l'l, ne mouille pas*)

Effronté, ée, Divergontt : Divéh.

Faire l'effronté, ée, Divergondein.. pp. détt.. pt, zivergondd.

Effrontément Divergond : Divéh.

Effronterie Divergontisse. *m.*

Effroi E'ah : E'aih : Eann : Eune : Sconte : Sponte : Loth.

Effroïable E'ahuss : E'huss.

Effroïablement Horrible (*On dit ce mot en bonne & mauvaise part*) *Un bon predicateur* Ur predégourr horrible.

Effusion Squilladurr. *De cœur*, Disscarg calon. *m.*

E*Gaïer* Rein léhuéné. *S'égaïer* Quemérr léhuéné.

Egal Parr.. reu : Assortemantt. *Il faut être humble avec ses égaux* Red é boud umble gued é assortemantt.
Egal, toujours le même, Perpéd er même.
Qui n'a point son égal Péhani n'enn-défs quéd é barr.
Egal en poids Campouifs : Canter-pouifs : Cantre-pouifs.
A-l'égal Dirag: E'-comparage : Eell.
Egalement Quemend : Eell : E'nn-ur-même-fæçon : Quevrétt.
Egalement, entre des consorts, Ingalereah : Ingaill. m.
Egaler Ingalein : Ingaillein.. étt.. e: *Rendre uni*, Pleinnatt.. *pp*, nétt.. *pt*, pleinna.
Egaliser Ingaillein.
Egalité Ingaill.. leu. *m.*
Egarant Fayufs.
Egard, considération, Resspétt : Bri. *Sans avoir égard* Hemp ressp étt.
Avoir des égards pour quelqu'un Douguein ressp étt *ou* bri, d'unan bénac.
En égard à sa dignité A-balamor d'é zignité. *Il faut avoir des grands égards pour le caractere des Evêques* Red é douguein ressp étt brafs de garactére eim Esscobétt.
A mon égard E'm hevér.
Egarement, en fait de chemin, comme de doctrine, Fari.. eu. m.
Egarer, perdre pour un tems, s'égarer, Farieín *ou* i.. iétt.. i : Faiétt *ou* e.. iétt.. e. *Faire égarer* Gobér fari: Laquatt de fari.
S'égarer, devenir un peu fou, Dibarfættein *ou* tatt.
Eglantier, rosier sauvage, Langroësscenn.. Langroëss. *f.*
Eglantine, fleur de l'églantier, propre à purger Boquëtte langroëss. *m.*
Eglise, temple, Ilifs.. izieu. f. *Combien de gens vont à l'Eglise plus par coutume que par devotion* Peguemend à dud a ya d'enn Ilifs quëntoh dré gusstumm eitt dré zévotion ! *Cathedrale*, Mamm-Ilifs. *Paroissiale, apellée autrefois Cardinale*, Ilifs Paréss. *Collégiale*, Ilifs, hemp boutt Mam-Ilifs, a zou disservigétt dré Chanoinétt. *Succursale*, Ilifs Traihuë.
Près de l'Eglise & loin de Dieu Tosste d'enn Ilifs ha peell doh Doué.
Eglise, Assemblée des Chrêtiens Catholiques, Assamblé enn oll Fidélétt Chrichinion. *Militante*, Assamblé enn oll Fidélétt Chrichinion, a zou ar enn doar. *Souffrante*, Assamblé, *&c.* a zou ér Plécatoire. *Triomphante*, Assamblé, *&c.* a zou ér Baraouifs. *m.* *L'Eglise primitive* Er hétan Chrichinion. *Grecque*, Ilifs Grecq. *Latine*, Ilifs Latin. f.
Eglogue Guerzeenn, eêl pé vehai ur gùir devifs étré buguelion.. guerzeenneu, eêl pé vehai ur gùir devifs, *&c.* f.
Egorger Trouhein er goue.. hétt.. drouh, *&c.*
Egosiller, s'égosiller, Um zigargatecnnein.. nnétt.. um zigargatecnnue: Um zigargusseennein.
Egousser du lin Diglosse enn hatt lin. V. *Ecosser.*
Egout Huért *ou* Huiérr, de gondui enn dineu loufs ag unn ti. m.
Egout, ardoises qui débordent, Dineu enn doueenn. m.
Egout, l'égout, Diviradur.. reu. m.
Egouter, faire tomber l'eau, Laquatt de zivire.
Egoutoir ou Hérisson pour mettre la vaisselle à égouter, Divirouére.. rieu. m.
Egratigner Cravinein *ou* vinatt.. nétt.. cravine.
Egratignure Cravinadur.. reu. *m.*
Egrener Scrunien.. niétt.. e: Disscrunieín.. niétt.. zisscruni : Disscreinnein.
Egrillard Farçufs : Rautre-matt, *qui est le meilleur mot ; il faut le dire d'un ton railleur.* m.
Egrugeoir de poivre Melein pibre. *f.*
Egruger Malein pibre *ou*, *&c.* *Si c'est du sel, on dit*, Munudein *ou* Berhonnein.. étt., verhonn (*on ajoute*) halein.
Egrugures Berhonneu. *m.*
Eguiere Poteau de zineu deure é gùirr enn Duchenntile doh taule.. poteaueu de, *&c.* *m.*
Eguierée d'eau Poteauad ér poteau de zineu deure é gùirr enn, *&c.* *m.*

Eguille ou Aiguille, Nadoué.. éyeu. f. *Un point d'éguille* Ut braff nadoué. m.
Eguille, à tricoter, Brocheenn.. neu. *De clocher ou de tour*, Goaleenn clohér *ou* tourr. f.
Eguille de tête Nadoué bleau. *A embaler* Nadoué ballin, *&c.* f.
Eguille [*poisson*] Anguilleenn.. lëtt. f.
Eguillée de soye, &c. Nadouéyatt. f.
Eguillier Nadouéyour.. douéetion. m.
Eguilletier Anguillêtteennaourr.. narion. m.
Eguillete Anguillêttenn.. neu. f.
Fer d'éguillette Lagad anguilêtteenn. m.
Eguillon, de bouvier pour la charette, Garhouin.. *pl*, neu : Garheu.. uérr *Pour la charuë*, Graſſpeenn.. neu : Garhouin-graſſpeennêc.. garhouineu-graſſpeennêc : Garheu-graſſpeennêc. uérr-graſſpeennêc. *f.*
Eguillon, de couleuvre, d'abeille, Flemm.. meu. *f.*
Eguillonner Broudein.. dètt.. vroude.
Eguiser Luemmein.. mètt. e. *La faux*, Goulahein.

EH, *interjection*, Ah : Oh : O ! *Eh quelle pitié* Ah *ou* Oh *ou* O, péh truhé !
Eh quoy, Ama. *Eh, vous n'allez pas* Ama, né yétt quétt?
Ehanché Digroezêllétt.

ELaguer Divarrein : Taillein gué.
Elan Hêêrre. *De devotion*, Huannadeu devott. m.
Elan, espece de cerf, un peu plus grand; le mâle a des cornes à-peu-prés comme la chevre, Elland.. deu. m.
Elancement Hêêrre : Lance. *De douleur*, Birr.. reu : Broud.. deu : Piſſtiguadur.. reu. m.
Elancer Lancein.. ètt.. e. *S'élancer* Em lancein : Um durull guett lance *ou* guett hêêrre.
Mon mal m'élance Er pisſtiguadur em broud.
Elargir Lédannein *ou* natt.. ètt.. Lédanna. *Mettre hors de prison*, Lauſſqueiн de onéd er-mêz ag er priſon.
Elargiſſement Lédannereah. m : Franquiſſe : Criſſcance. *De la priſon*, Délivrance. *f.*
Electeur Enn-déſs vouéh de choizeiñ unan bénac.
Electeur, Prince ſouverain de l'Empire, Electot.. rétt. m. *Il y a trois Electeurs, Archevêques, & ſix qui ſont Seculiers*, Boutt-çou tri E'lector, Archeſſcobétt, ha huéh, péré a zou ag er Bétt.
Electif A eell boutt choiſétt.
Election Choiſs.. izeu. *m.*
Electorat Carg *ou* Statt. m. *ou* Bro, unn Elector. *f.*
Electre, métal d'or & la cinquiéme partie d'argent, Eure é péhani éma bétt ceigéd ur buemvétt lod à vantale argantt. m.
Electuaire Dram d'aivrein é bara-can. *f.*
Eléfant Olifandd.. dètt. m. *Eléfant fémelle* Olifandéſs. f.
Elégance Loquance.. eu. *m.*
Elégant, te, Loquantt.
Elégie Guêrzeenn ar unn dra triſſte. f.
Elément Corf ſimple. m. *Le Feu, l'Air, la Terre & l'Eau, ſont les quatre Elémens* Enn Tan, enn Ære, én Douar hag enn Deure, a zou er puar corf ſimple.
Elément, la joye, Oll joye. m. *L'étude eſt mon élément* Er ſtudi a zou me oll joye.
Elémentaire A aparchante d'unan ag er puar corf ſimple. *Le feu élémentaire* Enn tan, unan ag er puar corf ſimple.
Elévation, dégré, Paſeen à inour. f. *Hauteur* Ihuêldairr. *m.*
Eleve Diſſquible.. blètt *ou* blion. m.
Elever, hauſſer, Inhuélein *ou* Ihuélein.. latt.. leitt, létt.. ihuéla. *Eriger* Séhuél : Saouein. *Elever des pierres*, Gorrein.. rètt.. orre. *Le timon ſi haut que l'autre bout de la charette touche à terre*, Bannein. *Iouër* Meſſlein. *Elever du plant, des enfans*, Deſſaouein *ou* e.. uétt.

zessau.
S'élever de terre Séhuél : Um séhuél : Um orrein. *Il s'éleve des exhalaisons* Moguêdennen a sau ag enn douar.
S'élever contre Séhuél eineip. *Au-dessus*, Dresste. *Il s'éleve une tempête* Unn tourmand a sau.
Bien élevé Dessaouétt matt : Dissquétt matt. *Mal élevé* Goual desslaouétt : Goal dissquétt.
Elevure Burbeenn.. neu. f.
Elire Choisein.. étt.. e.
Elision Daibradur ag ul laitreenn. m. *Ex. Dit-il*, E'mé-ean. *On dit*, E'm'-eann. *si l'on veut*, *&c.*
Elite Choiss : Bleu. *Des gens d'élite* Tud ag er choiss *ou mieux*, Er choiss ag enn dutt : Er bleu ag enn dutt. *m.*
Elle, *pronom féminin*, Hi.. Hai. (*Ne prononcez pas*, hâi) *D'elle* A-nehi. *D'elles* Anehai. *A elle* De-hi. *A elles* De-hai. *Dit-elle* E'mé-hi *Disent-elles* E'mé-int.
Ellebore E'vor a ra Strihuein. m.
Elocution Fæçon de gonss. f.
Eloge Messation.. neu. *Panégirique*, Predég à vesslation. m.
Eloignement, *distance*, Heend étré : Peell étré : Disforh étré : Boutad étré. *m.*
Eloignement, *action par laquelle on s'éloigne*, Péelladurr. m.
Eloigner, *s'éloigner*, Péellein *ou* latt.. létt *ou* leitt.. béella.
Eloigné, *ée*, Péell. *De la ville*, Péell doh er guérr.
Eloquemment, *avec éloquence*, Guett-loquance.
Eloquence Loquance *ou* Locance. f.
Monsieur Bossuet Evêque, *&* *le P. Bourdaloué*, *maîtres dans l'éloquence*, *ont fait de mauvais critiques ou de mauvais copistes* Enn Eutru Bossuét Esscob, hagenn Tatt Bourdaloué, mistire él locance spirituéle, enn-déss groeitt sal controllerion pé sal cobistétt.
Quel cœur resiste à l'éloquence de l'argent comptant Péh calon a harpe doh el loquance ag enn argantt coutantt?
Eloquent, *te*, Locantt.
Elu Choisétt. *Elu Tuteur* Choisétt devoutt Gouardd.
Elu, *prédestiné*, Choisétt devoud eurus ét Baraouiss. m.
Eludor Paratt doh : Rantein væne : Rantein hemp éffétt.

EMail, *composition*, *comme une très-belle porcelaine*, Camahu. m.
Emancipation Dissclaration ag er Parlemand a laca ur Minour enn é zanné. f.
Emanciper Lacad ur Minour énn é zanné dré unn dissclaration *ou* dissclæration, ag er Parlemantt.
S'émanciper Quemétt rai à liberté.
Embabouiner Lorbein.. bétt.. e.
Embalage Paquêttereah. m.
Embaler Paquêttein.. étt.. paquêtte.
Embaleur Paquêttour.. terion. m.
Embaras Tregasse.. asseu : Trecou.. uyeu : Bulari. m.
Embaras, *dans les mains ou à transporter*, Incombre.. eu. m.
Embaras, *obstacle*, Dalh : Louiage. m.
Embaras, *peine d'esprit*, Poéne à is-sprite : Néhance. *f.*
Embarassant Tregassuss : Trecouuss : Incombruss : Louiuss : Poéniuss : Néhançuss.
Embarasser Rein tregasse *ou* poéne *ou* néhance : Incombrein.
Embarasser quelqu'un en une affaire Fourrein unan-bénag énn unn affære.
S'embarasser Um lacad é poéne : Um dregassein.
Embarquement Ambarquemantt. m.
Embarquer & s'embarquer, Ambarquein.. quétt.. e.
Embâter Lacad er basse.
Embaumer Baumein.. métt.. vaume : Frotein guett baume.
Embellir Cairatt.. rétt *ou* reitt.. caira.
Embellissement Cairdætt [*sans pl.*] m.
Emblaver Hadein.. détt.. de.
D'emblée Gouni énn ur prissautt : Quemét hemp rein enn amzér de zihueenn pé de goussantt. *m.*
Emblème, *que les Ecoliers appellent énigme ou rebus*, Dihuinadeell dré figurieu peenntéd énn unn dauleen..

dihuinadeelleu dré, *&c.* f.
Embler Gounicin *ou* Gouni, énn ur prissautt : Quemerein *ou* Quemért, hemp rein enn amzér de zihueenn pé de goussantt.
Emboëter Imbouisstein.. tétt.. e.
Embonpoint Lard ha Gaillartisse. *Le premier est m, le second f. Il ou elle, a de l'embonpoint* Lard ha Gaillard é. *Perdre son embonpoint* Coll é lard hag é aillartiss.
Emboucher Laquadd unn trompêtte *ou* ur hornne, giboéss de sonnein.
Emboucher, faire le bec à quelqu'un, Gobérr er béec d'unan bénac.
Embouchure Béeg er itærr ; Béeg er rivétt. *m.*
S'embourber Quemérr dillad à reforce doh enn aneouitt.
Embourrer Bourrellein *ou* larr.. létt.. vourell : Fourrein cran. *Chaises embourrées* Cadoairieu bourellétt. *Embourrure* Bourreelladur. *m.*
Embourser Laquad énn é yalh.
Embrasement Losscadurr *ou* quadurr, poah unn ti *ou &c.* m.
Embraser Losquein poah unn ti *ou &c.* losquétt poah.. losque poah.
Embrassade Bréhatereah.. heu. f.
Embrasser Bréhatein *ou* Bréhateah.. tétt *ou* teitt.. vréhata.
Embrasser l'état religieux Monétt devoutt Menah *ou* Leannéss. *Le parti de,* Séhuél aveitt. *Trop d'affaires,* Quemérr rai à affærieu.
Embrasure de canon Craineautt cannon.. neaudeu cannon. *m.*
Embrion Croaidurr é formein é coff é vam. m.
Embrocher Brochein.. étt.. vroche : Laquatt doh er birr.
Embrouillement Louïadurr.. reu. m.
Embrouiller Louïein.. ïétt.. e.
Embuscade Spi.. ieu. *m.*
Embuche V. *Piège.*
Emeraude Diamand glass.. deu glass. *m.*
S'émerveiller V. *Admirer.*
Emétique Dramm de scarhein dré enn eu brenn. *f.*
Emeut, fiente d'oiseau, Cauh ænétt. m.
Emeute Bêrhuë à revolte émisqu'er Boble. *m.*
Apaiser une émeute Disstannein ur bêrhuë à revolte à visqu'er Boble.
Emeutir, se vuider, parlant d'oiseau, Cahein.
Emier Berhonnênnein.. étt.. verhonnênn.
Eminemment Dréss-t'er real.
Eminence Moteennic.. igueu. *Titre d'honneur attribué aux Cardinaux,* E'minance.. ceu. f.
Eminent, te, Inhuéle. *Qui excelle,* A ya dréss-t'er reall. *Danger éminent* Dangérr tosste.
Eminentissime Ihuéloh eid enn oll Esscobétt, Archesscobéd ha Patriarchétt.
Emissaire Spiour.. etion. m.
Emmailloter Mailhureennein *ou* reennatt.. nétt.. vailhureenn : Mailhurein *ou* ratt. (*N'aspirez pas l'*h)
Emmancher Troaidein ur beennhuêc.
Emmener Dégasse : Casse guetr.
Emmenotter Mantiqlein én deournn.. qlétt.. vantiqle, *&c.*
Emmieler Frotein guett méle. *Attirer,* Gouni dré friantage.
Emolument Profid *ou* Prouffitt *ou* Pourfid, ag ur vacation. m.
Emonctoires, glandes spongieuses, Cangreenn.. neu. *Celles de l'aine enflées* Vêrble. f.
Emonder Diolbrein.. rétt.. ziolbre.
Emondes Diolbradurr.. reu ; Diorblage.. eu. *m.*
Emondeur Diolbrour.. brerion. m.
Emoter Blocein *ou* çatt.. cétt.. vloçe *ou* vloce.
Emotion. V. *Agitation.*
Etre en émotion Boutt tromblétt.. bétt tromblétt.. zou tromblétt.
Emoucher Digueliónnein.. lionnétt.. ziguelion.
Emouchoir Diguelionnét.. nérétt. *Celui qui, &c.* Diguelionnour.. nerion. m.
Emoudre Luemmein.. étt. m ; Berlimein.. métt.. verlim.
Emoulu Berlimétt.
Emouleur Limonig.. guétt : Bibonig ; Luemmourr. m.

Emousser, s'émousser, Quisein.. sétt.. ouise : Dallein.. létt.. zall.
Couteau dont la pointe est émoussée Couteell quisétt hé beec.
Emousser, ôter la mousse, Diguivinieìn : Léméì er man.
Emouvoir, ébranler, Brêllein.. létt.. vrêle. *Mettre les humeurs en mouvement*, Tromblein. *Toucher*, Touchein : Tinerratt.
Emouvoir à sédition Douguein d'er revolte. *A colere*, Laquatt de dærrein.
Parle sans s'émouvoir Goms perpétt hem tærrein.
Emu, uë [*Tirez les participes des verbes* Brêllein. V. *Emouvoir*.]
Empaler Laquad unn deine d'er marhuë doh enn tresein peenn-d'er-beenn gued ur pæle plantéd énn douar : Impæliatt.. liétt.. li.
Empan Rohann.. neu. m.
Empanacher Palanchein.. chétt.. palanche.
Empaqueter Impaquein.. quétt.. que : Gronnein.. nétt.. ouronn.
S'emparer Um saisiein.. siétt.. sie. *De l'esprit*, Boutt mæstre à ispritt.
Empâter Toézénein.. nétt.. doézenn.
Empaumer Scrapein.. étt.. e. *Gagner*, Gouni dré lorbereah ou dré gaguètteu caire.
Empêchement Ampêchemantt : Arrêstemantt.. teu. m. *Empêchant*, A zihuênn na vou groeitt : Dihuénuss. *Dirimant*, A dore er-péh a rérr : Tòruss. (*Est-il nécessaire d'avertir qu'*Ampéchemantt *est sousentendu?*)
Empêcher Ampêchein ou e.. chétt.. e : Mirein ou rétt.. rétt.. vire.
Qu'on empêche A ampéchêrr : Doh péhani é virérr. *Il en est bien empêché* Mirétt mad-é doh tou.
Empeigne E'néb-botte.. r'nébeu-botteu. m. *Cuir d'empeigne* Lære énébeu-botteu. m.
Empenne Divassquêll ur bire arbalasstre. f.
Empereur Ampéroutt ou Ampéreurt.. péreurétt. m.
Empesage Ampésereah.. heu. m.
Empeser Ampésein ou Ampoésein.. sétt.. se.
Empeseuse Ampéseréss.. ezétt. f.
Empester Laquad er vocéenn.
Haléine empestée Hénale ou Hanale brein ou pussuniétt. m.
Empêtrer Haudein.. détt.. e. *Attacher la tête à un des pieds* Peenn ariein. *S'empêtrer* Um louïein.
Emphase Burlettage ér homzeu : Côzeu ha disstill foenhuéd ha quen ihuéle, ma vurlêtte unn deine doh ou hléhuétt. m.
Emphiteose Ferme hire, péhani nanouah- né cell qué tremeine nandég-vlai-ha-puar-huigueenntt : Guêrh eitt nandéc-vlai-ha-puar-huigueennte. f.
Empiéter Carguein ar danné unn aral.
Empiler Tæssein.. sétt.. dæsse.
Empire Ampire.. reu. m. Bro édan ún Ampéreur. f. *Sous l'Empire de Louis le Pieux & le Debonnaire, Roi de France & Empéreur d'Occident, premier Roi qui porta le nom de Louis, il y eut en Europe de grands troubles excités par ses Fils* E'dan Ampire Loeiss enn Devod hag er Hune, Roué à France hag Ampereur ag én Ampire ag er Hu-hiaulé, quétan Roué a zougass enn hanhuë à Loeiss, é ouai béd énn Urôpe berhüeu brass à revolte, dré enn tan allumétt gued é Vugalé.
Empire, autorité, Mæsstonni.. ieu : Guêlloud.. deu. m.
Je ne le ferois pas pour un empire N'er grohênn eitt mad ar enn douarr.
Empirer Goahein ou hatt.. hétt ou heitt.. ouaha : Fallein ou latt.. létt ou leitt.. a.
Empirique. V. *Charlatan*, *Chimiste*.
Emplacement Aplacemand unn ti.. teu unn ti. m.
Emplâtre Palasstre.. eu. m.
Emplette Prenn a dreu.. neu. m.
Emplir Carguein : Leinniein : Lénnein : Laquatt leinn.
Emploi Implé.. éyeu. m. *Etat*, Statt : Vacation.
Employer Impléein ou lé.. léétt.. lé.
S'employer Um impléein.. ou lé.
Employé Maltotér.. terion. m.
Emplumer Palanchein.. hétt.. palanche.

che. *S'emplumer* Gobérr plû *ou* ê blu. *S'enrichir*, Pihuiquiatt.
Empêcher Laquad énn ê fali.
Empoigner Ampoignein *ou* gn.. gnétt.. gn.
Empois, *amidon délaié & cuit*, Ampess : Ampoéss. m.
Empoisonnement Pussunereah.. heu. m.
Empoisonner Pussunicin.. pussuniétt.. bussuni.
Empoisoneur Pussuniour.. uneûon. *neuse*, Pussuneréss.. rézétt.
¶ *Quelques-uns bretonnisent ces trois mots François; & disent*, Ampoésonnereah, *en suposant que les François les ont pris de la Langue Bretonne.*
Empoisser Péeguein.. guétt.. béeg.
Empoissonner, *mettre de l'alvin ou alevin*, Laquad énn ul leenn pisquédiguet de grissquein.
Emportement Tærrision.. neu : Disstalme.. eû : Melionnereah. m.
Emporter Douguein *ou* gue.. guétt.. zougue. *Avec soi*, Cassein guett ou. *Sur le poids ou Prevaloir*, Enn douguein érauc *ou* Douguein érauc *ou* dréste.
S'emporter Tærrein.. rétt.. dærre : Um laquad é colærr : Colærrein : Disstalmein *ou* lme : Melionnein. *Sujet à s'emporter* Tærre.
Emporte-piece Didammérr : A gasse é dam gueton : A gasse enn tam. m.
Empoulé ou ampoulé, Foenhuéd énn é gomzeu : Comzeu *ou* Disstill, fouenhuétt. m.
S'empouler, *se dit de l'eau quand il pleut*, Lagadein.. détt.. lagadein a-ra er glau.
Empourpré Lihuétt guett mi-violétte. *De sang*, Lihuétt guett goaitt.
Empreinte Limage *ou* Patromm, énn ul liein pé énn ur mihiérr, merchétt gued ur moll auzéd eitt quemencé. *m.*
Empressement Hasste : Présse : Hoantt. m. *Qui n'est empressé* Dibréss.
S'empresser Hasstein.. tétt.. e.
Emprisonnement Prisonnereah. m.
Emprisonner Prisonnein.. nétt.. brison *ou mieux*, Laqua ér prison *ou* Prisonnein a-rad, a-ra, a-réis, a-ramp, *&c.*
† *Nous n'avons promis les Presens que suivant la premiere façon de conjuguer.*
Emprunt Présste quemérétt.. présteu quemérétt. m. *Qui emprunte* A guemérr é présste.
Empuantir Laquatt de louéin *ou* d'enn devoud ur fal vlass.
S'empuantir Enn devoud vlass quer fal ma um bussuniérr.
Emulateur, *rival*, A assai enn-devoud er-péh a ouleenn unn al.
Emulation Hoantt devoutt quenntéh eell er real pé énn ou rauc : Hoantt *ou* Séhêtt *ou* Défirr, d'é barfection.

EN, *preposition*, *qui marque le tems & le lieu*, E'nn : E'. *Il faut*, E'nn, *devant*, A, e, h, i, o, y. *Il faut*, E', *devant les autres lettres.* Ex. *En chemin* E'nn heennt. *En Dieu* E' Doué. V. *Dans.*
Lors-qu'il faut du mouvement, *En*, *s'exprime par*, D', *devant une voyelle*; *& par*, De, *devant une consonne.* Ex. *Loüis XV. pouroit aller en Allemagne; il est allé en Flandres contre la Reine de Hongrie & le Roi d'Angleterre, qui payeront cher leur haine contre l'Empereur* Loéiss Puemzéc-véd a eellehai monétt d'Allemaignn; ouéid-é de Flandre einép d'er Rouannéss a Hongrie ha d'er Roué à Verzauss, péré a bayou quirr ou hass doh enn Ampérourr.
En, *signifiant*, comme *ou* maniere, *s'exprime par*, Eell : E'veell : E'-quiss. *Ex. En Saint*, *c'est en Fou*, *selon le monde maudit par J. C.* Eell ur Sand, é éveell ur Fol, hervé er bétt miliguétt dré J. C.
En, *particule*, *qui marque le Gerondif*, E' : E'nn-ur : E'nn-unn. *Ex. En mangeant* E' raibrein : E'nn-unn daibrein. *En attachant* E' arriein: E'nn-unn atriein. *On met*, um, *devant les voyelles*; *&*, ut, *devant les consonnes.*
En, *signifiant*, *à-cause*, E' : A-balamort. *En punition de son peché* E' punitionn ag é béhétt. *En consideration de ses bons services* A-balamour

d'é servigeu matt.

✝ *On verra le reste par-tout le Dictionnaire & à la Grammaire.*

Encager Laquad é caouideell *ou* craouideell.

Encaisser Laquad é bouisste.

Encan Imboud.. deu : Santaule.. eu : Incand.. eu. m.

Encaver Lacatt barriqueu ér hau.

Encaveur A laqua ér hau.

Enceindre Grouisein .. étt .. ourisß : Clozein.. étt.. close.

✝ *On a desjà averti qu'un*, ſ, *entre deux voyelles, se prononce comme un*, z ; *& qu'on peut se servir de l'un ou de l'autre. Mais lors - qu'on employe* z, *à l'Infinitif, il faut aussi s'en servir aux autres Meufs & Tems. Ex.* Grouizein.. étt.. ouriz.

Enceinte, clotture, Closadurr .. reu. *m. Grosse*, Brazéss : Saizi.

Encens, suc d'un arbre, Ançanse *ou* E'sanse. m.

Encensement Ançanseteah.. heu. m.

Encenser Ançansein.. étt.. se.

Le Pape Clement XI. a enfin defendu, sous peine d'excommunication, d'encenser l'image d'un Païen Et Pape Clémand Unecvétt enn-déss à-la-fin dihuennéd, édan poéne à squémunication, ançansein l'image ur Païein.

Celui qui encense, les Autels, A ançanse.

Encenser, flatter, Mêssein tái. V. *Flatterie.*

✝ *Ce qu'on doit toûjours faire en pareil cas ; c'est-à-dire, recourir au mot naturel.*

Encenseur, flatteur, A vêsse.rai *ou* mui eitt na vérizér.

Encensoir Ançansouére.. érieu. m.

Enchainement, liaison qui se trouve entre les choses, Suitte.. eu. m : Steigeennad : Sterdiguennad.. adeu : Stérligueennatt. *f.*

Enchainer Rangeennein : Reingeennein : Cheingeennein : Chaleennein. *Enchainé* Rangeennétt, *&c.*

Enchantement Chalme.. eu. : Uricineah.. heu : Sorcereah.. heu. *Lever l'enchantement* Disserc ein : Séhuél er chalme.

Enchanter Chalmein : Sorcein : Bâmein. *Ravir*, Ravissein.

Enchanteresse Sorceréss : Bâmouréss : Lorberéss.

Enchanteur Sorcér : Bâmour : Lorbour.

Enchasser Laquad énn é garrée *ou* énn ul léh groeitt de zerhél justt.

Enchere Santaule.. leu. *m.*

Mettre à l'enchere Laquad é santaule. V. *Encan.*

Encherir, mettre l'enchere, Laquad énn unn imboud *ou* incand *ou* santaule, ar unn aral. *Devenir plus cher*, Quirrein *ou* taur.. rétt *ou* reitt.. guirra.

Encherisseur, seuse, A laqua de guirratt. *Le dernier ou la derniere*, Ennani a laqua enn ihuélan dinærr.

Enchevetrer Laquad er habêsstre.

Enchiffrené Né eell nameitt guett poéne enn - devoud é henal dré é fri, stéhuétt gued enn arrumadurr.

Enclaver Claouein.. ouétt.. claoue.

Le pretendu Archevêché de Dol a conservé les Paroisses enclavées dans les Evêchez de Rennes, Saint-Malo, Quimper, Saint-Brieuc, & Treguier Enn éssquêd à Arch'Esscopti Doll enn-déss goarnéd er Baræzieu claoued énn Esscoptieu à Ruan, San-Maleu, Quimpér, San-Briêc, ha Treiguérr.

Enclin à Douguétt de.

Encliner. } Voyez { *Incliner.*
Encloîtrer. } Voyez { *Cloitrer.*
Enclore. } Voyez { *Clore.*

Enclos Closadurr.. reu. m.

Encloüer, canon, cheval, &c. Inclaouein.. ouétt.. e.

Enclouûre Clau.. claueu. *m.*

Enclume Annean.. neanneu : Anan.. Ananneu : Enan.. neu. f.

Encoffrer Lacad é bouisste *ou* couffre.

Encoignûre Coign stertt. *m.*

Encolûre ou encoulûre, se dit du cheval, Er Fæçon de zerhél é beenn dresitt é oucc. (*Au figuré*) Fæçon : Min.

Encombrer Incombrein.. brétt.. bre.

Encore ou encor, Ouah : Hoah : Arré : O-peenn. *Encore-que* Pénauss-bénac

ma : Péguemeentt-bénac.
Encourager Rein courage. *S'encourager* Quemérr courage.
Encouragé Courage queméréтt.
Encourir Couéh édan.. éhéd édan.. couéh édan.
Encuver Laquad ér guibeell.. Laquaid ér guibeell.. Laqua ér guibeell.
Encyclopedie Ol er fianceu tolpétt. f.
S'endetter Gobér delé.. croeitt delé.. ra delé.
Endever Gonarein.. rétt.. onarr.
S'endimancher Um ufſquein cell d'er Sul.
Endive Chicoré lédan. m.
Endoctriner Deutrinein.. nétt.. zeutrine.
Endommager Gobér domage ou goal.
Endormant Couſſquedic : A zegaſſe er houſſquétt.
Endormeur Lorbourr : Bâmourr.
Endormir Laquatt de gouſſquétt : Gobér couſſquétt : Dégaſſe er houſſquétt. *Berner*, Lorbein : Bâmein.
S'endormir Couſſquétt. *Endormi, negligent*, Diberdé : Lifidantt.
Endoſſe Béh. m : Poéne. f.
Endoſſement Scritur at er papér pléguétt, d'enn diſſorh doh er reaſ. m.
Endoſſer Laquad ou Quemérr ar é guein. *Sur le dos d'un acte*, Scrihuein ar ur papér, &c.
Endroit, bon côté d'une étoffe, Enn tumad ag er mihiérr. m. *Lieu*, Léh.. léhieu. m. *Envers*, Quevért. *En votre endroit*, E'nn hou quevérr.
Enduire Guſſconnein ou conna.. connétt.. uſſcon : Lindreennein.
Enduit, eſt un composé, comme de chaux, ciment & ſuc, Lindreenn de lindreennein gued er guſſcon. f. *De baſſin, pour faire de la bouillie*, Couitad ur billic. m.
Endurant, te, A andure.
Endurcir, s'endurcir, Calétatt.. ététt ou teitt.. caléta : Calédein.. détt.. caléra : Calédeénein : Chalchein.. chétt.. chalche : Carnein.
Endurciſſement Calédiguiah.. heu. m.
Endurer Andurein ou e.. rétt.. e.
Energie Néeth.. heu. m.
Energique Enn-déſs néeth : Néethuſs
Crean : Creihue.
Energumene Poſitétt.
Enerver Dinêrhein.. hétt.. zinêrh.
Enfance Amzérr ou Stad, à groaidurél. *Du Monde*, Commancemand er Bétt. *Dès l'enfance* A-vihanic : A-groaidurr.
Il eſt en enfance Deid-é devéud inoçantt.
Enfant, petit garçon ou petite fille, Croaidurr.. Bugalé.. (ou croaidureu, n'eſt guêres en uſage.) *Poſthume*, Deitt ér bétt goudé marhüe é datt. *Mal d'enfant*, Poéne à vugalé. f. *Donner des enfans* Rein lignée.
Enfant-de-cœur Curreau.. uétt. m.
Enfantement Gulevoud.. deu. m.
Enfanter Gulevoudein : Laquad ér Bétt.
Enfantin, ine, A jauge doh Bugalé.
Enfariner Blêdein.. détt.. vlêd. *Couvert actuellement de farine* Blêdéc.
Enfariné, dans des ſentimens contre la Foi, Meni-Huguenautt.
Enfer, lieu des Diables & des Damnés, Inhuêrnn ou Ihuêrnn.. neu. m.
Enfers, où J. C. deſcendit pour delivrer les ames des Saints, Limbeu, é péré J. C. a ziſſqueennaſs de zélivrein Ineaneu er Seenntt. m.
Enfermer Chairrein ou e.. étt.. e.
Enferrer Toullein gued ur gléan.
S'enferrer Um dutul doh er gléan, enn treze.
S'enferrer par ſes propres paroles Um drohein énn é gomzeu, péré a ta é gondanation.
Enficeler Piceeleennein.. nétt.. e.
Enfilade Reinquatt.. adeu. f. ou m.
Enfiler Laquad enn needeenn énn nadoué.
Enfiler Cordeennein.. deennétt.. cordeenn. *De quoi enfiler* Cordeenn.. neu. f. *Celui qui enfile, des chapelets ou, &c.* Cordeennourr, chapeléttour, &c. m. *Qui n'eſt pas enfilé* Digordeenn.
Enfiler la venelle Monétt d'é dreitt.
Enfin E't-fin : Eitt trouhein beerre : E'nn ur guir : Eitt fin.
Enflâmer Intannein.. nétt.. Intannein a-tan : Flammein : Tanflammein

Etre enflâmé de colere Arflehuein.. huétt.. e.
Enfler Foenhuein.. huétt.. e : Coenhuein.. huétt.. coenhuë. *Bouffir*, Huéhein. *La riviere s'enfle* Crisfquein a-ra er ftærr.
Enflure Foenhuadur.. reu : Coenhuadur.. reu. *A la gorge*, Catare. *Aux mains*, Aouitt. *Orgueil*, Huéh. *m.*
Enfoncement Léh deune *ou* donne. m.
Enfoncer, mettre un fond, oter un fond, V. *Effoncer. Foncer.*
Enfoncer, entrer bien avant, Plantein: Monétt donne. *Une porte*, Forcein : Turull enn orr énn ti.
Enfouir Cuhein *ou* h, énn doar. *Ses talens*, Cuhein é guélloutt, enn derhél hemp pourfitt.
Enfourner Infournein.. nétt.. e. *A mal enfourner on fait les pains cornus* E' oual infourna é rérr corne er bara. (*Ce n'eft que pour la rimaille qu'on dit*, infourna.)
Enfreindre Torrein ul lézeenn *ou* grohiaimeenn.
S'enfuir Téhein *ou* hél.. hétt.. déh : Monétt d'é dreitt : Achapein *ou* e.
Enfumer Moguêdein.. détt.. voguêdd.
Engageant, te, A deenn dehou : A ouairr reennein dehou.
Engageantes, manchettes pendantes, Manchetteu losftêc. *m.*
Engagement Ingageadur.. reu. m.
Engager Ingagein.. gétt.. e : Enrollein.. létt.. e.
Engagifte Enn-défs danné unn aral ingagétt.
Engainer Gouhinein.. nétt.. ouhinn.
Engeance Meni : Sorte dizaval d'er real. *De vipères*, Meni ærétt : Sorte ærétt. *m.*
Engelure Aouitt : Spinah. *m.*
Engendrer (*dites plus volontiers, Etre pere*) Boutt tatt : Gobér concehuein ag é fusftance.. groeitt concehuein.. ra concehuein, *&c.* V. *Produire. Former.*
Le Pere-E'ternel engendre son Fils Enn Tad-E'ternel a gonceu, ag é fubftance, é Vap.
Engerber Indrammein *ou* m.. étt.. m.
Engerber du vin, ce qu'on appelle auffi ici, Caroffer, Laquatt barriquadeu guin enn eille ar éguilé.
Engin Machin.. neu : Beennhuêc.. huéguérr. m.
Engloutir Lonquein peenn ha pillon.. quétt peenn ha pillon.. lonque, *&c.*
Engluer Gludein.. détt.. gludd : Gludeennein. *Prendre à la gluë* Quemérr guett gludd *ou* Derhél, *&c.* *Se prendre*, Um gludein *ou* deennein.
Engorger, fermer le paffage à l'eau ou, &c. Stanquein. *S'egorger de viande*, Daibrein *ou* Um garguein, béd er gargateenn.
Engouer, s'engouer, Gousftihuein.. huétt.. ousftihuë.
S'engouffrer Monéd énn unn ouffemorr : Caffe é læsftre énn unn ouffe. *Le vent engouffré devient plus terrible* Enn ahuéle um infournéd a za devoutt terriploh.
Engourdir Sourdein.. détt.. e : Cousfquein. *De froid*, Baouein.
Engourdiffement Sourdadur : Cousfque : Baouë. *D'efprit*, Ponérdaid à isfprit. m. *Lacheté*, Lifidandaitt. *m.*
Engrais Teile *ou* Theile. m. V. *Paturage.*
Engraiffement, l'action d'engraiffer les terres, Teiliadurr. m.
Engraiffer, un animal ; s'engraiffer, Lardein.. détt.. de. *Les terres*, Teilein *ou* liatt.. liétt.. deilie. *Un habit*, Couchi guett lard *ou* guett fuau. *S'enrichir*, Pihuiquiatt.
Engranger Laquad ér hrange.
Engraver, affabler, Carguein à fable. *S'engraver* Scoein ér fablêc.
Engroffer Brazézein.. zétt.. brazézein a-ran. *Il l'a engroffée fous promeffe de mariage* Ean enn-défs hi brazézétt *ou* couchiéd, édan promeffe à briédereah. *Le vent emporte ces folles promeffes* Er fol promeffeu-zé a ya gued enn ahuéle.
Enhardir, s'enhardir, Hardéhein *ou* hatt.. heitt.. ha.
Enharnacher Harnæzein.. zétt.. e.
Enhuiler Ivlein.. létt.. e.

Enjambée Fourchatt.. adeu. *m.*
Enjamber Fourchein.. hétt.. e.
Enjaveler Indramm.. métt.. m.
En-jeu Argantt laquéd ar enn houari. m.
Enigme Divinadegll *ou* Dihuinadeell, gaire.. leu gaire.
Enjoindre Recommandein ; Ordreinnein.
Enjoler Lorbein.. étt.. e.
Enjoleur Lorbour.. berion. *Enjoleuse*, Lorberéss.
Enjolivement Propiquiadur.. reu. m.
Enjoliver Propiquein *ou* quiatt.. *pp*, quétt *ou* queitt.. *pt*. arobiquia.
Enjoliveur Propiquour.. querion ; A bropiquia.
Enjoué Gué : Joyuss.
Enjoument Joye.. eu. *f.*
Enivrer. V. *Enyvrer*.
Enlacer Louiein él lace. V. *Enfiler*.
Enlaidir Vilatt.. létt *ou* leitt.. a.
Enlevement Scrape . peu. *Ravissement*, Ravissemantt.. teu. m.
Enlever, *en haut*, Correin.. rétt.. orre : Saouein *ou* Séhuéll.. saouétt.. sau *ou* sahuë. (*Ne faisant presque que souffler ces trois dernieres lettres.*) *Ravir*, Scrapein ; Caffe dré néerh : Caffein guett ou : Ravissein. *Vous enlevez vos auditeurs* Hui a raviffe enn-neemb hou chéleu. *La pellicule*, Diffcannein.
Enlevure Burbeenn.. neu. f.
Enluminer Lacatt pep forte lihuë ar ul limage : Peenntein unn dauleenn commantétt.
Enlumineur, *neuse*, A beennte el limageu.
Enluminure Peenntadur ag el limageu. *m.*
Ennemi Anemiss.. zétt. m. *Ennemie* Anemizéss.. zézétt. f.
✝ *Vous formerez les Feminins, en ajoutant à la derniere voyelle*, zéss, *pour le singulier &*, zézétt, *pour le pluriel*. *A la Grammaire les exceptions.*
Ennui Annai : Hireah : Channai. m.
Ennuier Annaiein ; Channaiein *ou* ai.. aiétt.. ai.
Ennuieux, *euse*, Annaiuss ; Channaiuss. *Qui n'est point*, Diannaiuss.
Enoncer, *s'énoncer*, Comzein *ou* zezétt.. comze. *Declarer* Disclærierin. *Il s'énonce en beaux termes* Ean a gomze *ou* comzein a-ra, guett-loquance *ou* locance.
Enorgueillir Rantein gloriuss ; *s'enorgueillir* Donnétt devoutt gloriuss.
Enorgueilli Rantétt *ou* Deitt devoud, gloriuss.
Enorme, *grief*, Brass ésstrange. *Il n'y a que des ennemis de l'Eglise qui puissent dire que la Constitution*, Unigenitus, *veut qu'on admette les pecheurs enormes à la Table Sacrée, aussi facilement & aussi-tôt que les autres* N'enn-déss nameid anemizéd ag enn Iliss a-eell larétt pénauss er Honsstitution, *UNIGENITUS*, a veenn ma vou caffétt d'enn Daule Sacréd er béherion brass ésstrange, quenn æss ha quenn'éh eell er real.
Enormement E'nn ur fæçon brass ésstrange. E'nn ur fæçon divuzul.
Enormité Brasstæd ésstrange. m.
Enquerir Atércein *ou* e.. étt.. ce : Inclassquein *ou* e.. étt.. e.
Enquête Atérce.. eu : Inclassque.. eu. *m.* V. *Chambre*.
Enquêteur Inclassquour .. querion.
Enquêteuse Inclassquerez.. ézétt.
✝ Quour, *demande pour le Feminin*, querez.
Enquis, *se*, Inclassquétt : Interrogétt : Gouleennétt guett ou *ou* guett hi.
Enraciner, *s'enraciner*, Gouriénnein.. riennétt.. ouriénn.
Enrageant, *te*, Gonaruss ; A laqua de onarein.
Enrager Gonarein *ou* Conarein.. rétt.. onare. *Prendre patience en enrageant* Patiantein enn-dresspétt. *Chien enragé* Qui clan : Qui gonarétt *ou* aragétt.. chasse, *&c.* *Manger de la vache enragée* Boud é trebill arleth enn æsemantt lauffquétt.
Enraïer Haudein ur rodd. *Mettre les rais* Montein ur rodd.
Enregistrement Douguereah ar er registre. m.
Enregistrer Douguein ar er registre.. douguétt.. zoug, *&c.*

Enrichir, s'enrichir, Pihuiquein *ou* Pihuiquiatt.. quétt *ou* queitt.. pihuiquá *ou* quia.

Enrichissement Pihuiquereah.. heu. m.

Enrollement Arolladur. m.

Enroller Arollein.. létt.. e. *S'enroller* Um arollein.

Enrouement Reuadurr.. reu. m.

Enrouer, s'enrouer, Réhuein .. réhuétt.. e *ou* réhuein a-tan.

Enrouiller, s'enrouiller, Mêrglein .. glétt.. vêrgle.

Enrumer, s'enrumer, Rumein.. métt.. e, *mieux*, rumein a-tan.

Ensabler. V. *Aßabler*.

Ensanglanter Strimpein guett gouaitt: Couchiein guett gouaitt.

Ensanglanté, tée, Gouaidêc: Gouaitt-gleu.

Enseigne Mêrche.. eu. *A bonnes enseignes* Ar mêrcheu guirr. *A fausses enseignes* Ar fauss mêrcheu. *m. De guerre, Officier*, Ansaignn.. neu. m.

A l'enseigne de la Lune E'r-mæss.

Enseignement Disquemantt.. teu. m.

Enseigner Disquein .. étt .. ziſque: Scoliein: Insſtrugein: Deutrinein.

Ensemble Quevrêtt: Ar-unn-dro *Le mauvais Casuiste cherche à allier Dieu & le Monde ensemble* Er fal Juge ag er hazieu à gonsciançe a glaisque allie in quevréd Doué hag er Bétt.

Ensemencer Hadein.. détt.. e.

Ensevelir Lieinnein .. étt.. lieinna: Sébélieín. *Enterrer*, Interrein. *Oublier*, Ancouéhatt.

Ensorcelement Sorcereah.. heu. m.

Ensorceler Sorcein.. cétt.. sorce.

Ensorceleur Sorcérr.. erion, *leuse*, Sorcerés.. ézétt

† Cérr *demande pour le Feminin, au singulier*, cerés, *& au plurier*, cerézétt.

Ensouffrer Lindreennein guett chouffre: Guffconnein guett chouffre.

S'ensuivre Donnéd à: Teennein à. *Il s'ensuit de-là* A inou é ta: A inou é teennérr.

Entablement Rible déhuéhan ag ur vangoôr: Déuéhan rang ag ur vangoêr, a za unn tamig ér-mæz hag a chervige de gouronn dehi.

Entacher Couchiein *ou* e... chiétt.. couchie. *Qui n'est entaché* Dibéh: Divlamm.

Entaille Hosque.. eu. m.

Entailler Hosquein.. étt.. e.

Entamer Boulhein.. étt.. voulhe.

Entamure Boulh.. heu. m.

En tant que E'rvé: Hérvé: Eell: Eell-é-ma: Eell-meidé.

Entaßement Yoh.. heu. f.

Entaßer Yohein.. étt.. e.

Ente Imboudeenn *ou* udd.. deu. f.

Entendement Squieenntt-vatt. m.

† *En Leon, dit le P. Gregoire, où on habille une* INFINITE' *de mots François à la Bretonne, on dit*: Antantemantt. *Leon aura lieu de revange sur Quimper*.

L'entendement est l'œil de l'Ame Er squienntt-vad a zou lagad enn Inean: Lagad enn Inean a zou er squieenntt-vatt.

Sans entendement Disquieentt: Hemp squieentt: Hemp squieentt-vatt. *Fou, folle, Extravagant, te*, Disquieenntétt.

Entendre, ouir, Cléhuein .. huétt .. cléhué. *Concevoir, comprendre, ecouter*, Chéléhuein .. huétt .. é: Antandein *ou* Antantt .. tandétt .. antantt.

Il est difficile de faire entendre raison à celui qui n'en a point Diæss-é laquad unn deine d'antantt ræson, pehani n'enn-déss quétt.

Entendre un metier Goud ur vichérr.

S'entendre Um ouiein: Bout de uénan.

Que chacun fasse comme il l'entendra Groættou Groétt *ou* Groeitt, pebunan ell ma carou.

Entendu, due, A ouairt: Gouiéc: Gouvéêc.

Il fait l'entendu Ean a ra er gouvéêc *ou* er gouiéc.

Entente, Antanee. *La diseur a son entente* El larourr enn-déss é-antante. *Parole à double entente* Comze a zeu antante.

Enter Imboudein.. détt.. e. *En écusson*, Imboudein étré coâd ha courheenn *ou* croheenn.

Enterinement Receu matt dré scrihuë ag ur græce.
Enteriner Recehuein matt dré scrihuë ur græce, reitt d'unan bénac.
Sa grace a été enterinée E' græce a zou bétt recehuétt matt ha scrihuéd ar er regisstre.
¶ *Les Léonards ripostent aux Cornouaillois, en voyant ici*, Anterinance, Anterinétt, *qu'ils habillent une* INFINITE' *de mots François à la Bretonne. Le Vanetois rit de cette dispute.*
Enterrement Intèrremantt.. teu. m.
Enterrer Intèrrein *ou* e.. étt.. e.
Entêtement Peennad.. adeu. m.
Entêter Gobérr drouc d'er peenn.
S'entêter Ahurtein : Laquad enn é beenn. *De sa science*, Foenhuein guéd é fiance. (Quillourfein, *veut dire*, *S'aheurter*, *omis en son lieu*)
Entêté, *ée*, *opiniatre*, Peennadufs : Peennèc. (Quillourfs, *veut dire*, *Aheurté*)
Entier, *re*, Antelin : Pleinn : Fournisse. *Cheval entier* Marh.. hétt. m.
Entierement A-grênn : Gronce ; Disstac ; Penn-d'er-benn.
Entimême Deviffig a zeu mambre dré péhani é classquérr teénein ur huirionné ag ur huirionné aral splannoh. m.
Entoir Couteell imboudérr.. quentéll imboudérr. *f.*
Entoiser Tèzein.. zétt.. dèze.
Entonner Intonnein.. étt.. nn. *Commencer à chanter*, Rein enn ton : Commance er han *ou* enn ton.
Celui qui entonne, *une liqueur*, Intonnour.. nerion. m.
Entonnoir Avouillètte.. eu. m. *Remplir un tonneau de vin*, *qui a diminué par la fermentation*, *ou*, *&c*; *ce que l'on nomme ici*, *Avouiller*, Avouillein.. étt.. e.
Entorse, *détorse*, Fal varche.. eu. m. *Prendre une entorse* Gobérr ur fal varche.
Entortillement Louiagè enn eile doh éguilé.
Entortiller Louiein enn eile doh éguilé. *Le lière s'entortille au-tour des arbres & les fait perir* Enn deliaurld a um louie doh er gué hag a rá dehai merhuél. V. *Lière.*
Entourer Chairrein tro-ha-tro : Closein : Gronnein : Boutt tro-ha-tro. *La Mer entourre la Terre* Er Morr a zou tro-ha-tro d'enn Doarr.
Entousiasme Terlatte moliahufs.. terlatteu moliahufs. m.
S'entr'accuser Unn-um flatératt : Unn-um accusein.
S'entr'aider Unn-um secourr ; Um secourr. (*Ainsi de tous ces Verbes*).
Entrailles Boëlleu ; Digosflé. f. *Dans les entrailles de la Vierge* E'tré digosflé et Huiriéfs. *Arracher les entrailles* Teennein er boëlleu ; Divoëllein. *Les entrailles de la terre*, Côff, *m. ou* Calon, enn doarr. f.
S'entr'aimer Um garein.
Entrainer Stleigein.. gétt.. e.
Entraves Haud.. deu. *m. Sans entraves* Dihaudd, *Mettre des*, Haudein.
Entraves, *qui ferment à clef*, Pahum.. meu. *m. La plume du cadenas des entraves* Plueenn-pahum. f. *Mettre ces entraves* Pahumein.. étt.. pahume.
Entre E'tré. *Un d'entre nous* Unan ahanamp.
S'entre-baiser Um voquein.
S'entre-battre Um scouein *ou* foëtale.
S'entre-blesser Unn-um *ou* Um, vléssein.
S'entre-choquer Um heurtein.
Entre-deux Tilleenn. neu. *f*; Insströmein.. eigneu. m.
Entrée Donnédiguiah.. heu. f.
Donner entrée Rein diguemérr matt d'unan bénac.
Entrée, *de maison*, *&c.* Antré.. éyeu. *m. Droit d'entrée* Gùirr d'er Roué eid enn antré.
Sur ces entrefaites Ar guemecé.
Entre-lacer Louïein enn eile doh éguilé.
Entremet Trivètt rúm pladeu ag ur préd. m.
Entremetteur de mariages Attropour *ou* pérr.. perion. *Dans les foires ou villes*, *pour favoriser les achats & les ventes*, Courattér.. terétt ; Courettour.. terion, m.
S'entremettre. V. *Se mêler.*
Entremise Moyan.. neu. m.

Entre-ouvert Hantér diguorr.
La terre s'entr'ouve par la chaleur Enn douarr a feute dré er féhourr *ou* dré enn tuemdérr.
Entrepot Magasin é péhani é quemérérr marhadoureah à væfs bro hag é rérr marhádoureah ag er vro. m.
Entreprenant Avanturufs : Hezardufs : Hardéh d'assai donnétt-de-beenn ag é chonge.
Entreprendre Quemérr er fourci ag unn ævre de zonnétt-de-beenn, anehou. *Quelqu'un*, Gobér procèfs criminéle d'unan bénac.
Entreprendre sur autrui. V. *Usurper.*
Entrepreneur A guemérr marhad à obérr tïer, *&c.*
Entrepreneuse Mæfstréfs lingeourésfs, ézétt lingeourésfs *ou* ézétt.
Entrepris, ise, en ses membres, Pêrcufs : Pêrcufétt.
Entreprise Deffein hardéd. *m.* V. *Usurpation.*
Entrer Monéd abarh : Antréein.. *pp*, tréétt.. *pt*, é.
Entre-tems E'tretantt.
Entretenement Difspignn.. neu. m.
Entretenir Goarneiu ér même statt. *Defraïer*, Difraïein.
S'entretenir ensemble Devifs enn eile doh éguilé.
Entretien, depense, Difspignn. m. V. *Conversation.*
Entre-voir Hantérr guélein, guélétt : Dram-félein, félétt.
Entrevûë Devifs de umm accordein. *Pour conclure un mariage*, Guéleu. *m.*
Jusqu'à la premiere entrevûë Quena-vou : Quena-vezou.
Envahir Quemérr dré néerh.. quemérétt dré néerh,. guemérr dré néerh : Scrapein.. pétt.. e.
Envelope Golo.. oyeu, *m.*
Envelopper Golein.. étt. olo : Gronnein.. nétt.. ronne : Clofein.. étt.. clofe.
Envenimer Velimein.. métt.. e.
Envers E'-quevérr *Le vilain côté de l'étoffe*, Garinép. m.
A-l'envers E'nn-tuin.
A l'envi Queti-quetan : Tammpl.
Envie, jalousie, E'vie. *m.* (*sans pl.*) *Desir*, Hoantt, m. *Petite croissance autour des ongles*, Squirenn.. squiratt. f.
Envier, porter envie, Enn-devoud évie doh. *Faire passer l'envie* Gobér tremein enn hoantt.
Envieux, euse, E'viufs. *Desireux, se*, Hoantufs : Hoanti.
Environ Ardro. *Les environs* El léhieu tro-ha-tro. m.
Environner Boutt *ou* Um laquatt, tro-ha-tro. V. *Enceindre*, *Entourer*.
Envisager Sélein *ou* Sélétt, ér face.
Enumeration Compte ag enn eile arlerh éguilé m.
Envoi Caffe.. eu. m.
Envoïer Caffein *ou* e.. fétt.. caffe : Davayein *ou* y.. yétt.. zavay.
L'Envoïé de France en Hollande Enn Eutru caffed à-beerh er Roué à France de Hollande.
Etre envoïé Boutt caffétt.
S'envoler Neigeal é heennt : Achappe. *Entre-tems mon argent s'envole* E'tretantt me argantt a achappe.
Enyvrement Meaouereah.. heu. *f.*
Enyvrer, s'enyvrer, Meaouein.. ouétt.. veauë.

E*Pacte*; *Les onze jours que l'année solaire commune a par-dessus l'année lunaire commune*; E'pacte.. teu. *m.*
Epagneul Qui Spagnolic. m.
Epais, se, Tihuë : Pêtifle : Fourniffe : Stanq.
Epaisseur Tihuedætt. *m.* *D'un doigt*, Trez ur bifs.
Epaissir, s'épaissir, Tihuein *ou* uatt.. uétt *ou* ueitt.. Dihua.
Epamprement Difeliauadur ur huiniéc. m.
Epamprer Difeliaouein ur huiniéc.. ouétt.. zifeliau.
Epanchement Squilladurr. *Du cœur*, Difscarg calon. m.
Epancher Squillein *ou* e.. létt.. e.
Epandre Taulein *ou* Turull.. taulétt., Daule.
S'épanouir Diguorein *ou* e.. *pp*, rétt.. *pt*, ziguorr.
Epanouissement Diguorr.. reu. *m.*

Epargnant, te, Ilfpêrgnufs.
Epargne Ilfpêrgne.. neu. *m*.
L'Epargne Trésort er Roué. *m*.
Epargner Ilfpêrgnein.. nétt. e.
Eparpiller Straouein.. ouétt.. e.
Epars, se, A.ftreau.
Epater Torrein troaid unn dra à um zalh énn é fau.
Epaule Scoai.. diffcoai. f. *Le haut de l'epaule* Peenn er fcoai. *Le coin*, Corne. *La palette*, Planqueenn. *Qui a des larges epaules* Scoaiêc.. aiéguétt. *Epaules voutées* Diffcoai cromm. *Epaules de mouton* Scoaïeu meütt.
Epaulement Harpe.. eu. m.
Epauler, appuier, Harpein.
Epauler, se dit d'un animal, Torrein er fcoai.
Fille épaulée Meerh couchiétt.
Epée Cléan.. niétt. f.
Pomeau, d'épée, Pomcelleenn.. neu. *f*. *Poignée*, Dournn. *Garde*, Goard enn dournn. *m*. *Lame*, Direenn.. neu. f. *Pointe*, Béec.. béegueu. *m*. *Gaine*, Gouhin.. neu. f.
Paßer au fil de l'épée Trefein gued ér gléan.
Mettre du coté de l'épée Infahein.
Epeler Apeell.. étt.. e.
Eperdu, duë, Lorhétt. *Eperdument* Guett-lorh.
Eperon Quenntre.. eu. *f*.
Donner de l'éperon ou éproner, mettre des éperons, Quenntrein .. trett .. guenntre. *Celui qui ne ceße de donner de l'éperon ou Eperonnier ou Epronnier*, Quenntraour.. trarion.
Epervier Splaouérr.. rétt. *sorte de filet*, Tremaill.. leu. m.
Ephémére Nébad nameid unn dé.
Ephémérides (*Ce mot paroît très-posterieur à la Langue Bretonne; il faut donc ou lui donner un habillement Breton, ou perifraser*) Compott a zifco léh er Sterdigueennatt lteiréd a vé berpétt quevrétt, *m*. V. *Constellation & Planette & le Dict. de Trevoux*.
Epi Toezeén.. zatt. *f*. *Sans barbe*, Toezeenn boulh. *Froment aux épis sans barbe ou ras*, Gunéh boulh. *Monter en épi* Divodein.. détt.. zivodd; Invodein ou Inhodein. *Action de monter en épi* Divodd enn étt.. divod.u enn étt. *m*.
Epiant, te, Spiufs; A fpi.
Epices Pibre, Géloufre, Mufcade, Caneile ha quementra de faifonnein er bouitt. *m*.
Epices [*terme de Palais*] Frayeu d'er jugétt ag ur Santance, ou défs rantéd énn ur gambre ag el Liss, énn ur féléd er papérieu. *m*.
Epicer Saizonein.. nétt.. e.
Epicerie Bouticle pibre, &c. V. *Epices*.
Epicier Marhadour pibre, &c.
Epidémie Cleinhuéd a ouniérr buan enn eile doh éguilé.
Epiderme Courheennig enn dud hag el lonnétt.
Epie Spie.. eu. m.
Epier, monter en épi. V. *Sur épi*. *Observer*, Spial.. spiétt.. spi.
Epierrer Diveinniein ou Diveinnein.. nétt.. zivein, ni. *Sans pierres* Hemp mein.
Epieu Lance beerre de giboiffa ér hoaideu.
Epiglotte Huguedeenn.. neu. f.
Epigrafe Scriturr a laquérr ar unn ti. *m*.
Epigramme [*Les Bretons n'en ont plus d'idée*] Guêrzig carguéd à iffpritt, é-fpécial ér guitieu déuéhan. *m*.
Epilepsie Drouc San Iéhann. *m*.
Epileptique A dréh de zrouc S. Iéhân.
Epilogue Er guellan comzeu ag ur perdêc dasftuméd ér fin de ouni enn iffpritt hag er galon. f.
Epiloguer Cavein de laréd einép; Conterollein; Claffquein de laréd einép.
Epinars Effpinattt, m.
Epine, le piquant d'une ronce, Dreinneenn.. drein. f. *Qui est hérisé d'épines* Dreinnêc. *Sans épines* Dizrein. *Oter les épines ou les ronces*, Dizreinnein.. dizreiñétt.. zizrein. *Piquant d'un arbrisseau* [*ci-dessous*] Dreinneenn fpernrr. *f*.
Epine, arbrisseau, Sperneenn. f. *De l'épine* Spernn. *m*. *Epine blanche, aube-epine, aube.-épin*, Sperneenn. *Couronne d'épine* Gurunn fpernn. *f*.

Lieu abondant en épines Spernêc. m.
Epine du dos, échine, Meell-quein. *m.*
Epine-vinette Sperneenn-trechonnêc. f.
Epinette Epinêtte.. eu. *m.*
¶ *L'Academie Françoise travaillant à donner des mots propres aux nouvelles choses, les autres Langues doivent les adopter, avec l'analogie convenable.*
Epineux Dreinnêc.
Epingle Spilleenn.. leu. *A ressort*, Spilleenn alhué *ou* alhuéêtt. *Epingles, ce qui se donne au-delà du marché fait*, Spilleu. f.
Epinglier Spillaour.. lerion : A ra spilleu. m.
Epiphanie Gouil er Rouanné ; Gouil er Vadienn. *m.*
Episcopal A aparchante d'enn Esscop.
Episcopat Esscopti.. eu. m.
Epitafe Scriturr canvéuss, de laquad ar ur bé. *m.*
Epitalame Guerzeenn énn inour d'unn E'rêdeu. *f.*
Epithête Guir de vêrchin er halitéyeu ag enn treu. *m.*
Epitome Enn abregé ag ul livre. *m.*
Epître, lettre des anciens, lettre de mercurialles, Lihiérr.. *pl*, éreu. *De la Messe*, Enn Abosstole. *Chanter l'Epître* Cannein énn Abosstole. *Dédicatoire*, Lihiérr à zédie. *m.*
Epleuré, éploré, ée, Baiéd à zarr.
Eplucher des herbes pour le pot Dihaiein lezeu eid er pott : Digloce ; Neaitatt, *&c.* *Action d'éplucher ainsi*, Dihaiàdur : Digloçadurr *ou* Digloçadurr ; Neaitadurr. *m.*
Eplucher, écosser, Diglorein : Diblessquein ; Diblusquein. *Action d'éplucher ainsi, & l'Epluchûre*, Digloradurr : Diblesscadurr : Diblusscadurr. *m.*
Eplucheur Dihaiout, *&c.* *Epluchoir* Diblessquérr. m.
Epointer Diveêguein ur beennhuêc bénac ; Quisein ; Dallein.
Eponge Spouê stoubeennêc. *m.*
Epoque Ouaid à béhani é comptérr er blayeu. *m.* *Notre époque est à la Naissance de Jesus-Christ* Enn ouaid à béhani é comptamb er blayeu eu à Gannédiguiah Jesuss-Crouisst.
Epoudrer Dibeudrein.. drétt.. zibeudre.
Epouiller Diléhuein.. huétt.. ziléhue. *S'épouiller* Um ziléhuein *ou* hua.
Epousailles E'rêd *ou* E'ræd.. deu. *m.* *Le jour des épousailles* Dé enn éræd ; Dé enn éradeu. m.
Epouse, époux, Priêd.. êdeu. m. *&* f.
Epousée, nouvelle mariée, Moêss éræd. f.
Epouse, d'un livre de l'Ecriture, appellé, des Cantiques, Enn Ilifs pé enn Inean santéle. f.
Epouser E'rædein.. dêtt.. de. *Les intérêts*, Um laquatt béd er gouc eid unan bénac.
Epoussetter Spoucêdein.. dêtt.. de : Dibouéein.
Epoussette Spoucêtte.. êdeu. *m.*
Epouvantable Spontuss ; Scontuss ; Eaihuss : Blaouahuss. *Epouvantablement* E'nn-ur-fæçon-spontuss ; *&c.*
Epouvantail Scontaill.. leu, *&c.* m.
Epouvante Sponte ; Sconte ; E'aih : Blaouah. *m.* *De bestiaux mise dans les foires*, Peudreenn *ou* re.. dreenneu. f.
Epouvanter, s'épouvanter, Spontein : Scontein.. tétt.. te. *Qui s'épouvante aisément* Sponti.
Epoux. V. *Epouse*.
Epreindre Goassquein quena za er chugon.
Epreinte Goassque quena za er chugon. *m.*
Epreuve Approque.. queu. *m.*
Epris, se, Saisiétt.
Eprouver Approquein *ou* Aproquein.. quétt.. e. *Qui éprouve* Aproquér.. querion. m.
Epucer Léméll enn huênn. *S'épucer* Um léméll é huênn.
Epuisable A eell boutt laqueitt de hæssque.
Epuisant Hæssquss.
Epuisé, parlant de forces, Dihuiguiétt.
Epuisement Hæsscadurr *ou* Hæssquadurr. *De forces*, Dihuiguiadurr. m.
Epuiser Laquatt de hæssque.
Epurer Puratt.. rétt.. zura.

Epurge, herbe qui purge trop violemment, Imburge. *m.*

E*Quarrir ou équarrer*, Caréein *ou* Quaréein.. éétt.. caréein a-ran *ou* a-ra, *&c.*
Equari, ie, Careétt *ou* Quatéétt.
Equarissement Caréadur *ou* Quarėadur. m.
Equateur Lineenn ag er sau, béd er huh, hiaule, a rann dré er hreiss er béd é deu hantérr, imaginétt de hanaouein enn heend a ra enn hiaule a benn dé, dihuẽ huéh ét blai, enn dé quehend eell enn noss; de-laréd-é, a bé sau enn hiaule ha ma ya de goussquétt, de huéh ære *f.*
Equerre Squire.. reu. *m. Tracer avec l'équerre* Squira.. rétt.. re.
Equestre. V. *Statuë*.
Equilibre Campouiss. *m. Qui n'est pas en équilibre* Digampouiss: A vann.
Equinoxe Quehedérr.. érieu. *m. Du Printems*, Quehedérr ag enn Néhué-amzér. *De l'Automne*, Quehedérr ag enn Dilossthan. *ou de Mars*, Quehedérr Mairh. *&* *de Septembre*, Quehedérr Guènolonn. *Un certain chant ou cri d'oiseaux passagers, qu'on entend la nuit dans l'air, environ l'Equinoxe*, Chassė er guehedérr. m.
Equipage Aquipage.. eu. m.
Equipée Folleaheenn. f: Tro à folleah. *m. La honteuse équipée* Méhéqussed ur folleaheenn!
Equiper Aquipein.. pétt.. e. *Un vaisseau*, Aquipein *ou* Pourvayein ul læsstre.
Equipolence Talvédiguiah.. heu. *m.*
Equipolent, te, A tale quemoend. *A l'équipolent* Quementtaral.
Equipoller Laquatt quementtaral viss-à-viss.
Equitable Léale. *Il est équitable de se soumettre à la volonté de Dieu* Jusste ha ræson eu um rantein de volanté Doųé.
Equitablement Léale.
Equivalent Quementtarall. V. *Equipolent*.

Equivoque Enn-déss double antant. *S'equivoquer* Farien *ou* e.. riétt.. ri.

E*Rable* Coaitt Rable. m.
Erain. V. *Airain*.
Erater Difêlhein.. hétt.. zifèlh.
Ere Ouaitt à béhani é compterr *&* blayeu. *m.*
Erection Sau.. saueu. *m.*
Erésipèle Vérble. f.
Ergot de coq ou de, &c. Quennttre. *Dès qu'il me vit entrer dans sa chambre, il monta ridiculement sur ses ergots* A bem guéllass é antrein éun é gambre, éan a saouass énn-ur-fæçon truhêc ar é guenntreu. *S'il s'agit d'une fille, on dit*, ar hi henntreu.
Ergoté, qui a des ergots, Enn-déss quenntreu.
Ergoter Grignousale *ou* Graignousale.. ousétt.. grignousein a-ran, a-ra, *&c*: Inguennein.
Ergoteur, teuse, Grignouss.. ouzétt: Graignouss: Inguennuss.
Eriger, élever, E'rigein.. gétt.. e. [*Il est évident que de ce mot Breton, l'Eriger, François & l'Erigere, Latin, ont été formés*] V. *Dom Pezron*: Séhuél énn inour unan bénac.
Errant Cantréourr.. erion: Ridourr.. derion: A ya à vro de vro hemp chonge de chom énn hanni.
Le Juif errant (fable) Enn Dedeu.
Errant, qui erre, A fari. *Nos Freres errans* Honn Berdérr fariétt: Enn Huguenaudéé-dall.
Errata Fauteu achapéd énn ul livre, dasstuméd énn ur foleenn, d'éné, huéhatt doh tai. m.
Erres Héérre. *Erres du cerf, ses traces*, Ronteu ur harhuë. *m. Ce qu'on donne pour arrêter un marché* Arrez. V. *Arres*.
Errener, éreinter, Digroëzeellein.. *pp*, létt.. *pt*, zigroëzeell.
Errer Cantrein.. rétt.. cantrein a-ran. *Se tromper* Farien.. riétt.. ri.
Erreur Fari.. ieu. *m. Tirer de l'erreur* Difarien.. riétt.. zifari.
Erronné Fauss: A gasse de fari.
Erudition Siance. f: Gouvidiguiah. m.

E*Scabéau* Scabeau.. *pl*, scabeaueu : Bassédd.. deu ; Bréchètte. m.

Escadre E'ſcadre.. eu. *m.*

Escadron, corps de Cavalerie d'environ cent maîtres, Enn antérr pé enn derderann ag ur Regemantt ſoudardéſt ar varh, gued ur Hapitain éraug. m. (*Quand il s'agit d'Infanterie, c'eſt Bataillon*)

Escalade Tréh ſoudardétt dré ſquélieu énn ur guærr anemiſs. *m.*

Escalader Tréhein dré ſquélieu énn ur guærr anemiſs.

Escalier Dregueye.. eu. *A vis*, Dergueye ar vince : Vince.. eu. *L'arbre de cet, &c.* Goaleenn er vince. *f.*

Escapade, action fougueuſe d'un cheval, Culad.. deu. *m. Libertinage, équipée*, Achapad.. deu. m.

Escarbot Huil-cauh.. létt-cauh. m.

Escargot, gros limaçon, Melueenn.. *pl*, luétt. *f.*

Escarmouche Foëtereah étré unn dournadig ſoudardéd ag enn ihuë armée. *m.*

Escarmoucher Unn dournadig ſoudardéd é foëtein quementtarall à anemiſétt.

Escarmoucheur Enn-ani a ya gued unn dournadig ſoudardétt de foëtale quementtaral à anemiſétt.

Escarpé, ée, Ihuéle ha diæſs de grapein *ou* de bignale.

Escarpin Bote laire ſimple ha hemp ſèlle.. boteu, *&c. f.*

Escarpolette Branceell.. leu. f.

Escarre Crusteenn ag ur gouli.. ſt ag ur gouli. f. *Que fait un boulet ou une bombe* Fouildre.. eu. *m.*

A-eſcient, ſciemment, Guett - gouvidiguiah. *A-bon-eſcient* A - zevri : E'ſſprez-caire.

Esclavage Sclavache.. eu. m.

Esclave Sclaff.. avétt. m. *Fille eſclave* Sclavéſs.. ézétt. f.

Escogriffe Scrapour.. perion. m.

Escopette (*Puiſque l'invention de la poudre eſt très-moderne, la courte carabine ou eſcopette, ne ſera renduë que par périfraſe*) Fuſilleenn berre ; tihuë à gannon ha frang à véeg. *L.* Scopètte *eſt l'Ecope & l'origine d'Eſcopette.* V. *Ecope.*

Escorte Convai à ſoudardétt.. ayeu à ſoudardétt. *m.*

Escouade Derderann ag ur Hompagnoneah ſoudardéd ar droett. *m.* Scoadeenn.. deu. f.

Escouſſe, action de celui qui prend ſon élan pour mieux ſauter, Hèrre. *m.*

Escrime Scole de ziſſquein um zihueenn gued er gléan. *f.*

Escrimer Diſſquein um zihueenn gued ur gléá *ou* um ſſètal gued er gléan.

Escrimeur A ziouhin liéſs *ou* Mæstre de ziſſquein um zihueenn gued er gléan. m.

Escroc Scrapour ſontile.. perion, *&c.* m.

Escroquer Scrapein ſontile.. pétt.. e, *&c.*

Escroquerie Scrapereah ſontile.. heu, *&c. m.*

Espace Lijor. *m. De lieu*, Franquiſſe.. zeu. f ; Iſſuë. *m. De tems*, V. *Durée.*

Espacement, diſtance qu'on laiſſe entre deux choſes, Iſſuë. m.

Espacer Laquad iſſuë.

Espadon Cléan hire, a zalhérr gued enn eu zournn, a bé veennérr hi implé.

Espagne [*Royaume*] Spaignn. *m. Eſpagnol* Spagnole.. étt. *lle*, léſs.. ézétt. *Langue*, Spaignolage. *m.*

Espale Tosſte *ou* Bang, tosſtan d'aroſs ur Galéeu, ar béhani é vé Galérion aſéétt de ruanad, eell ar enn tosſteu *ou* bangueu, aral. *m.*

Espalier Fréhégui dalhétt doh ur vurr ; Spaliétt.. reu. m.

Espalmer Suaouein ul læstre.

Espatule Loai platt, gued unn troaitt hire, de véſſquein enn drammeu. f.

Espece, diviſion de genre, E'ſſpèce.. eu. *Apparence*, Aparance.. eu. f. *Sorte*, Sorte : Manniéle : Meni. *Monnoïe*, Moneye : Argantt. *m.*

Esperance E'ſſpérance. f : Ingorto. m.

Esperer E'ſſpéreiu.. tétt.. e : Boud ingorto.

Espiégle A um blige é obérr troyeu d'er real.

Espion Iſſpion.. nétt. m.

Espionner, épier, Spiale.. spiétt.. spie.
Esplanade Raquærr.. rieu ; Repére.. rieu. *m.*
Espoir E'spérance. *f* : E'spére : Ingorto. m.
Esprit Isspritt.. ideu : Spérétt.. édeu. m. *Avec-esprit* Gued-isspritt.
Avoir des absences d'esprit Terlatein.. tétt.. derlate.
Le Saint-Esprit Er Spérétt-Santéle ; Et Spérétt-Glan. m.
L'Esprit malin Er Gual-Spérétt : Enn Drouc-Spérétt. m.
Esprit folet Bugul-noss.. lion-noss ; Mahonétt. m. V. *Juif-errant. Page 140.*
Esprit de vin, Eau-de-vie rectifiée, Gùin-ardantt tremeinnéd éxtroh eid ur huéh. *Vin qui a beaucoup d'esprit* Gùin crean. m.
Esquif Canodig.. gueu : Tignole.. m.
Esquille, d'un os rompu, &c. Sclisseén.. neu. f.
Esquinancie Drouc goug : Catare. *m.*
Esquipot Quéssig barbérr. m.
Esquiver Dihoal doh.
S'esquiver Achape : Monétt d'é dreitt. *Faire esquiver* Secour unan bénac d'achape.
Essai Assai.. aïeu. *Coup d'essai* Taule assai.. leu assai. m.
Essayer Assaïein *ou* e.. aiétt.. e.
Essaim ou essain, Taule Gurine *ou* tinn. *Le second*, Tærrhouëtt. *Le troisiéme*, Losstad. m.
Essaimer Turul *ou* Taulein.. taulétt.. daule; (*Il faut qu'on parle d'abeilles.*) *Lorsqu'elles se posent sur une branche*, Barrin. *Lorsqu'elles sont attachées au-dehors de la ruche pour sortir*, Bolzein.. bolzétt.. volze.
Essanger Dizolhein, e.. étt.. zizolhe.
Essarter Trouhein enn drein.
Esse Guibérr.. bérieu. *m.*
Essence Naturr. *m.* *Suc* Chugon. m.
Tirer de l'essence Teennein er chugon.
Essentiel / *Essentiellement* } Requiss ; A-naturr.
Essieu Ahéle.. lieu. m. *Sans essieu* Dihahéle.
Essor Neige goudé boutt pétt dalhétt. m.
Essorer du linge Séhein liein énn hiaule.
Essoriller Disscoharnein.. rnétt.. zisscoharne.
Essouffler Dihêlhein.. hétt.. dihêlhéd-on, oh, omp, intt, &c. Toul-hosstein.
Essui Léh de séhein treu glubb. m.
Essui-main Liein de dorchein enn deournn. m.
Essuier Torchein.. chétt.. dorche ; Séhein. *Essuier, suporter*, Dizérein.. rétt.. zizére.
Est, vent d'Orient, un des quatre Cardinaux, Reitérr. m.
Estafier Dihouinour.. nerion. m.
Estafilade Trouh ér face.. heu, *&c.* *A l'habit*, Rongg.. gueu. *m.*
Estambor ou bor, Tambott. m.
Estame Stamm. *m.* *Faire de l'estame* Brocheenneiu.. heennétt.. vrocheenn.
Estampe Limage.. eu. *m.*
Estamper Gobérr limageu.
Estimable A véritte boutt prisétt *ou* isstimétt.
Estimateur Prisour.. priserion : Barnérr.. rion. m.
Estimation Barnn : Prisage.. eu. *m.*
Estime Isstimm. *m.*
Estimer, avoir de l'estime, Isstimein ; Prisein. *Juger ce que vaut*, Barnein.. nétt.. varne. *Penser, croire*, V. *J.*
Estoc Ligné. m.
Estoc, estocade, Cléan hire ha moéne. *f.* *D'estoc & de taille* A gléye hag à zéheu.
Estocader Foëtal guett cléan *ou* cléhan, hire ha moéne.
Estomac Poul er galon.. pouleu er galon. *Estomac dévoïé* Poul er galon divarchétt. *Dévoïer* Divarchein. *Dévoïement* Divarche. m.
Estrade Pazeenn diar béhani é vérr ihuéloh eid er real. f.
Battre l'estrade Monétt de zizolein stad enn armé anemiss.
Estragon Stragon : Targon. m.
Estranguillon, étranguillon, Catarre. m. *Poires d'étranguillon* Pire taguss ; Pire sergeantt. f.
Estrapade, cale séche, Cale séh. *Cale*

mouillée, Cale glubb. *m.*
Estrapader Rein er hale séh *ou* glubb.
Estrapontin Bassèttig d'azeein énn dia raug ag ur harroche. *Lit suspendu*, *branle*, Brande.. eu. m.
Estropier Stropein.. étt.. e: Mahignein.. gnétt.. vahign. *Qui n'est point estropié* Divahign.

ET, *Conjonction*, Hag, *devant une voyelle*; Ha, *devant une consonne*. *Vous & les autres* Hui hag er real. *Et le reste* Hag enn damorantt. *Et vous* Ha hui. *Et moi* Ha mé.
Et bien Ama. *Et bien donc* Ama ennta.
Etable Creu.. uiérr. *m.* (*Lorsqu'on en veut faire la difference*, *il faut ajonter les noms des bêtes qu'on y met*) *Etable aux brebis* Creu enn dévétt. *Retranchement dans l'étable pour quelqu'éleve* Queli.. ieu. m. *Plein une étable* Creuiatt.. adeu. *m.* [*Ne sont-ce pas là deux périfrases Françoises*, *pendant que le Breton a un mot simple pour les exprimer?*]
Etabli Taule *ou* Bassètte, ur munuzérr. f.
Etablir Diaséein.. éétt.. ziazé. *Créer*, Crouéein: Gobérr: E'tablissein.
S'établir Diméein. *Elle est bien établie* Unn diméein mad hi déss groèitt.
Etablissement Diazé: Crouéédiguiah: Etablissemantt: Diméein: Demeurance. m. *Suivant les differentes idées qu'on attache à ce mot.*
Etage E'sstage.. eu. m.
Etaïe, *étaïer*. V. *Etançon*.
Etaim Gloan. *Les filets de laine étendus de long sur le métier*, *pour tistre*, Stéhueenn gloan. *f.*
Etain, *métal*, Steinn. m. *Vaisselle d'étain* Steinnage: Præssteu steinn. *m.*
Potier d'étain Podourr steinn. m.
Etal, *étau*, Stale.. leu. *f.* *Etalage* Stalage: Stalereah: Sternage. *f.*
Etaler Stalein.. létt.. le.
Etalier A huèrh énn ur stale. m.
Etalon Marh-Stalon.. hétt-stalon. m. *Mesure publique & certaine*, *étalonnée*, Mesurr-Stalon. *Etalonnement* Stalonnereah.. heu. *m.*
Etalonner, *les mesures*, Stalonnein.. nétt.. ne. *Etalonneur* Stalonnérr.. nerion. m.
Etamer, *étaimer*, Steinnein *ou* Steinna.. étt.. e: Brasillein guett steinn.
Celui qui étame Steinnérr.. nerion: Brasillour guett steinn. m.
Etamine Eintaminn. *m.*
Etamure Tameu steinn de steinnein.
Etanchement Stanquadurr.. m.
Etancher Stanquein.. quétt.. e. *Sa soif*, Torein é séhétt.
Etançon, *étai*, *appui*, Harpe.. *pl*, eu. *Rangés à plat dans une cave pour porter les barriques de vin*, Tin.. neu. m. *Vin placé en cave*, Güin ar enn tin.
Etançonner Harpeïn.. pétt.. pe.
Etang Leenn.. neu. *f.* *Queuë*, Losst ell leenn. *m.* *La grille pour la décharge de l'eau superfluë*, Hirisse.. eu. *m.* *Plein l'étang* Leennatt. *f.*
Etant, *gerondif du verbe Etre*, Eell ma-hon (*& souvent ne s'exprime point*) *Etant malade je ne puis travailler* Clan eell ma-hon n'eellan quétt labouratt. *On parle quelques-fois étant bien endormi* Comzein à-rétt guhavé ha cousquétt matt.
Etape Intape.. eu. *m.*
Etapier A fournisse ou racion d'er soudardétt: Intapour.. perion. m.
Etat Stad.. deu. m.
Etau, *mieux qu'étal*, Stale.. leu. *f.*
Etau, *de serruriers*, *&c.* Vince stale. *Qu'on tient en main*, Vince dournn. *f.*
Eté Han.. neu. m. *Fruit d'été* Fréh hannêc. (*Ici l'h s'aspire*; *non dans*, *L'été* Enn han.)
Eteignoir Corne de lahein er piletteu. m.
Eteindre Lahein.. hétt.. h. *La chaux*, Disstannein.. nétt.. zisstanne. *Le souvenir*, Mouguein.. étt.. vougg *ou* vougue.
Etendard, *drapeau*, Ansaignn. m.
Etendre Assteennein *ou* teenn.. teennétt.. teenn. *Etendre par force*, Steennein.. steennétt.. steenn. *En large*, Lédein *ou* deêc.. détt.. de. *Quelqu'un par terre*, Taulein *ou* Turull, à blatt.

Etendu, ë, spatieux, se, Francq. *Qui n'est pas étendu, resserré*, Stréh : Einq. *Etenduë* Lédandaitt. *m.*

Eternel A zo à visscoah hag a badou de virhuiquin. *Perpétuel*, A batt perpêtt.

Eternellement, de toute éternité, A-visscoah. *A jamais*, De-virhuiquein. *Toujours*, Perpêtt. *Sans-cesse*, Hemp-cesse.

Eterniser Gobêrr padein de virhuiquein.

Eternité, ce qui n'a ni commencement ni fin, E'têrnité. *m. Heureuse*, Eurufs. *Malheureuse*; Maleurufs. *Laquelle des deux sera la votre* Pêhani ag enn eu vou hou ç'ani ?

Eternuer Strihuein ou huale.. huétt.. e. *Faire éternuer* Laquatt de strihuiein.

Eternument Strihuadur.. reu. m.

Etérodoxe Huguenautt ou audd.. audétt. m. V. *Etique, pour regle*.

Etêter Dibeennein ou beenn.. beennétt.. zibeenn.

Eteuf, éteu, balle de jeu, Meellig.. gueu ; Pelotteenn.. neu. *f.*

Eteule, la partie d'un tuïau de blé qui est comprise entre deux de ses neuds, Hosscad.. deu. *m.*

Ethique, la morale, Sciance a zisque dré er sclerdérr naturel er fæçon de um gomportein honêsstemantt. f.

Ethiopien Motillon.. nétt ; Moricin.. nnétt. m.

Etienne Stévan. *Etiennette* Téfani.

Etimologie Gourienn ag et guirieu. f.

Etincelant Fuleennufs : Flumicheennufs ; Liguêrnufs : Liguernn.

Etincelle, bluette, Fuleenn.. fulatt. f.

Etinceler Fuleennein.. nétt.. e ; Flumicheennein. *Briller*, Luhein ; Liguêrnein : Luguêrnein.

Etique Trædd, *devant une voyelle* : Trætt, *devant une consonne*.

Etiquette Scritur a laquér dianvæfs de hanaouein er-péh çou diabarh. *m.*

Etoffe Mihiérr.. érieu. *Petite bourre qui en sort*, Huan. *m.*

Etoffer Goarnisslein à vihiérr.

Etoile Stireenn.. stire. *Fixe*, Stireénparfætt. *Errante*, Stireenn - ridêt. *Du matin*, Berleueenn. f. *Le Ciel ce soir est fort étoilé* Hineah enn Aibre a zou cargued à stire.

Etole Stole.. eu. f. *Les Curés de Paris ne paroissent point en habit d'Eglise sans leur étole* Er Bersonnéd à Barifs né vantt jamæfs énn habideu Ilifs hemb ou stole.

Etonnant, ante, Souéhufs : A laqua souhétt. *Epouventable*, Blaouahufs : E'aihufs.

Etonnement, surprise, admiration, Souéh. *f. Epouvante*; Eaih blaouah. m.

Etonner, surprendre, Souhein : Laquatt souhétt. *Epouvanter*, Sponteín. *Etonné* Soultétt : Spontétt. *S'étonner* Bôutt souhétt. V. *Ebaubi*.

Etouffant, te, Mougufs : A vougg.

Etouffement Mougadurr.. reu. m.

Etouffer Mouguein.. guétt.. vougg. *La plainte qu'on fait quand on est incommodé de la fumée* Bah. *D'où vient ce Proverbe* :

Bah, moguêd a ya ém fah ;
N'eellan quéd enn nah.

S'étouffer de rire Mouguein é hoarhein.

Etoupe Stoupp ou Stoubb.. beu. *m. De lin*, Stoupp lin. *De chanvre*, Stoupp coarh.

Etouper Stoubein.. bétt.. e ; Stanquein guett stoupp.

Etourderie Amouêdiguiah. m.

Etourdi Amouêtt : Béye ; Haudd : Diavifs.

Etourdiment Eell unn amouêtt : Béye : Haudd : Diavifs.

Etourdir Torrein er peén guett troufs. *Assotir* Sodein.

Etourdissement Troufs a dorre er peén: Sourdadurr. V. *Eblouissement*.

Etourneau Treidieenn.. treidiétt ou di. m.

Etrange E'sstrange. *Il est étrange de voir* Unn dra éstrange é guélêtt.

Etranger E'stran.. angerion : A væt bro. *En témoignant du mépris*, Divroétt. *Païs étranger* Bro peell.

Etrangler Taguein.. étt.. tague. *Ce qui étrangle, comme la corde, &c.* Tagg *ou* Tague. m. *Puisse-tu étrangler* Enn tagg d'itt. *L'action d'étrangler* Taguereah.. heu. *m. Etranglement* Tague. m.
Etrape Streppe.. eu : Marre.. eu. f.
Etre, second verbe auxiliaire du Breton, Boutt. *Etant* E-voutt. *Suis* Zou. V. *la Grammaire.*
L'Etre Er vuhé. *f.*
Etres, d'une maison, Daremprédd .. deu. m.
Etrecir Stréhein.. hétt.. e. *(ce mot & ses dérivés sont obscenes dans le bas Vannetois ; il faut dire là)* Einquein *ou* quatt.. quétt.. qua.
Etrecissement ; étrecissure, Stréhadurr.. reu : Einquadurr.. reu. m.
Etreindre Steerdein.. dért.. e : Goasſquein.. quétt.. ouaſſque. *Qui n'est pas étreint* Disſteerd. *Etreinte* Steerdadurr.. reu. *m.*
Etrêne Quétan doug ag unn dra ; quétan implé ; quétan guêrh, *&c. m. Etrênes, au premier jour de l'an*, Donné-mad ag er blai néhué. *m.*
Etrener, au premier sens, E'têrnein.
Etrener, donner les étrênes, Rein enn donné mad ag er blai néhué.
Etrier Stleaug.. gueu : Stlég.. gueu. *f.*
Etrille Serihuêell.. leu. f.
Etriller Scrihuêellein, latt.. létt.. e.
Etriper Divoêllein.. létt.. zivoêlle.
Etriviere Laireenn ſtleaug.. *pl*, neu ſtleaug. *Donner les étrivieres* Dournein guett el laireenneu ſtleaug. f.
Etroit & Etroitement, Stréh : Einq : Moéne. *Embrasser étroitement* Bréhateah ſteertt.
Etude Studi.. ïeu. *m.*
Etudier Studïein.. dïétt.. die. *S'étudier à* Laquad é ſtudi de.
Etui Bouisſte.. eu. *f. A cure-dent, &c.* Huillérr.. reu. m.
Etuve Cambre é péhani é talhérr berpéd enn tuemzérr dré én tan a-rérr é fourneu gtoeid eitt quemencé. f.
Etuvée Ragoutt hemp calz à ſauce, a-rérr à dan bihan ha doh enn derhél goleitt matt. *m.*
Etuver une plaie, la nétéïer & laver bien, Néaitad ha golhein mad ug gouli.

EVacuation Diſſcargg.. gueu. *m.*
Evacuer Diſſcarguein.. *pp*, guétt.. *pt*, ziſſcargg *ou* argue. *Une ville*, Lauſſquein ur guærc.
Evader, s'évader, Achappe.. pétt.. e.
Evaluation Priſs deviſéd ag unn dra doh er-péh a tale unn dra aral dihavale : Priſs générale ag unn dra énn ur gonteia enn eile tra arlerh éguilé.
Evaluer Deviſéin er priſs ag unn dra doh er-péh a tale unn dra aral dihávale : Priſein é-générale unn dra énn ur gontein enn eile tra arlerh éguilé.
Evangelique A aparchante d'én Aviéle : Ag enn Aviéle.
Evangeliser Perdég enn Aviéle.
Evangeliste Aviélour.. lerion. m.
Evangile ; en-général, toujours masculin ; en-particulier, toujours feminin, en François, Aviéle.. eu. m. *L'Evangile de Saint Mathieu* Enn Aviéle érvé San Vaheu. m. *L'Evangile de la Messe, de l'Enfant Prodigue, des Talens, du Lazare, &c.* Enn Aviéle ag enn Ovéreenn, ag er Hroaidur-Prodigg, ag enn Donæſonneu à zialhué, ag el Lazare, &c. *m.*
S'évanouir Vagannein.. *pp*, annétt.. *pt*, gann, ne : Sêmblein.. létt.. e. *Disparoître*, Diſſmautein.
Evanouissement Vagannadurr : Vénadurr : Sêmbladurr. m.
Evaporation Sau à voguêdeenn ag enn doarr pé ag enn deure, ou laqua de goahein. *m.*
S'évaporer, aller en vapeurs, Coahein, é rantein moguêdéeneu.. coahéd, é tantein, *&c.* goah, é, *&c.*
Evaporé, rée, Peenn-ſcan.
Evasion Téh é cuh : Achappe é cuh. *m.*
Eucharistie Sacremand ag enn Autærr. *m.*
Un Chrétien, qui répandroit son sang pour l'Eucharistie, doit d'autant plus diligemment se donner-de-garde qu'il ne vienne à le prendre sans une grande

réverence & sainteté Ur Hreichenn, péhani a squillehai é ouaid eid er Sacremand ag enn Autærr, a deli muioh-mui laquatt-mé na zehai d'er hemérr hemp resspétt brass ha santeleah. *C. de Tr. S. 13. ch. 7.*

Eve Eva : Eve. f. *La premiere Eve, est plûtôt notre meurtriere que notre mere : Marie, la seconde Eve, est notre vie, notre salut, notre bonheur* Er guétan Eva a zou queanntoh honn muldreréz eitt honn mam : Marie, enn eile Eva, a zou honn Buhé, honn Salvédiguiah, honn Léhuiné..

Evêché, Siége & Palais Episcopal, Esscopti.. ïeu. m. *Il y a 18 Archevéchez & 112 Evêchez en France, dont 9 sont en Bretagne* Trihuéh Archésscopti ha deuzég ha cand Esscopti a zou ér Ranteleah à France, à beré é héss nau é Bréh.

Eveiller, s'éveiller, Dihunein.. nétt.. zihune : Diousquein.. étt.. ziousque.

Celui qui éveille les autres Dihunnérr : Dihunnourr.. nerion.

Eveillé, lée, qu'on a éveillé [V. *Les Participes ci-dessus.*] *Qui ne dort pas* Dihune : Diousque. *Vif, agissant*, Bihuë : Apert. *Eveillé, un gaillard*, Pautre dissourci.

Evenement Er-péh a arrihuë. *Les petits esprits jugent les personnes par l'évenement* Enn éssprideu bihan a juge ag enn dud érvé er-péh a arrihuë dehaï. *A tout évenement* Deuss d'er-péh a arrihou.

Eventail Ahuélérr.. érieu. m.

Eventer, exposer au vent, s'éventer, Ahuéleirr.. létt.. e. *Le vin s'évente fort vite* Er guirr a ahuéle buan.

Eventé, évaporé, leger, Peenn-scan.

Eventrer Divoëllein.. létt.. zivoëlle.

Evéque Esscob.. Bétt. m. *Il seroit difficile d'exceder dans les honneurs qu'on rend à son Evéque* Diaiss vehai gobérr rai à inourr d'é Esscob.

S'évertuer, s'efforcer de faire, Laquatt poéne.

Eviction Raquitte ag enn danné. m.

Evidemment Scléze-eell-enn-dé : Splann.

Evidence Sclérdére : Splandére. m.

Evident Scléreou Splann, eell enn dé, Hanatt d'enn ol.

Evier Huiérr.. rieu : Huére.. érieu. m. *Celui de la cuisine* Dare.. eu. f.

Evincer Raquittein.. tétt.. te.

Evitable Doh péhani é teliérr peellatt ou téhél ou téh ou dihouall.

Eviter Peelleirr ou latt : Téhein ou hél ou h : Dihouallein. (*Si vous ne sçavez pas encore former les Participes & les Presens.* V. *La Clef de ce Dict. & la Grammaire.*

Saint Augustin a dit, qu'un homme véritablement converti, évite le pêché-mortel Sand Augusstin enn-déss larétt, pénauss unn dein gùir convertissed a-zihouall doh er péhétt-marhuéle.

Eunuque, impuissant, Péhani n'eell quéd enn-devoutt bugalé. *Chatré*, Spaouétt : Spaouartt.. ardétt. m.

Evocation Téh ag ul Liss hag ag ur Juge, d'ul Liss ha d'ur Juge, arall. *Du Demon*, Galhuë, péhani a rétt ag enn Diaule, dré Uricinereah ou Sorcereah ou Magie. m.

Evoquer Téhél ag ul Liss hag ag ur Juge, d'ul Liss ha d'ur Juge, aral. *Le Demon*, Galhuein enn Diaule dré Uricinereah ou, &c.

Europe Uroppe. m. *L'Europe est la plus petite partie des trois autres parties du Monde* Enn Uroppe a zou er bihanicquian ag enn tri lod arall ag er Bétt.

Européen A zou á Uroppe.

Evuider Foëttale liein ampoézétt d'enn digaudein : Digaudein el liein ampoézétt.

Eux Ind. *D'eux* Anehai : De-guetai. *Entr'eux* E'tredai. *C'est à faire à eux* Jeaugein a-ra doh tai: Aparchanchantein a-ra dehai.

EXact, cte, ponctuel, lle & exactement, Pêh : Dibaréste.

Exacteur A guemér ou sau, gued enn dutt mui eitt na delianr.

Exaction Sau gued enn dutt mui eitt na deliantt. m. *Faire des exactions* Saouein gued enn-dutt, &c.

Exactitude Pêrhuédiguiah : Crétt d'obérr pêrhuéh er-péh zou deliétt. *m.*

Exagération Comss péhani a grissque quemend unn dra quena rérr goab anehi. f. *Sans exagération* Hemp crissquein enn treu.

Exagerer Crissquein quemennd unn dra dré é gomzeu quena rérr goab anehai.

Exaltation Inhuélédiguiad. m.

Exaltation d'un Pape Crouéédiguiah ag ur Pabe. *m.*

Exalter, louer hautement, Méslein hemp somm.

Examen, recherche, Inclassque.. eu. *De conscience,* Examen à gonsciance. m.

Examinateur E'xaminourr.. nétion.

Examiner E'xaminein.. nétt.. e.

Exaucement de nos prieres, Receu à honn pédeenneu. m.

Exaucer, accorder, Receu er pédeenneu.

Excedent Damorantt. m.

Exceder Tremein *ou* monétt, peelloh eitt n'enn dé deliétt.

Cela excede ma puissance Quemencé a dremeine menn guêlloutt *ou* guêllétt.

Excellemment Magnificq : Marveill : E'xcellantt.

Excellence E'xcellance. f. *Par excellence* Gued-éxcellance ; Mad hemp somn.

Excellent Excellantt : Mad hemp sôm.

Exceller Tremeine er real é materisse. [*Au-lieu de,* materisse, *on met ce en quoi on veut dire qu'il excelle*] *En science,* Boud enn habilan.

Excepté, hormis, Nameitt : Meitt : Nemeitt.

Excepter Laquad à gosté : Goatnein unn dra péhani à zifforhérr émissque er-té a zonnaizonnérr : Difforhein à visque er-real.

Exception Er-péh a quarnérr à vissque enn treu a zonnaizonnérr : Er-péh a zifforhérr à visque er-real.

Il n'y a point de regle si generale, qui n'ait son exception N'enn-désé régle quer générale na gave unn difforh bénac.

Excès Divuzurr : Tremeinnadur peelloh eitt n'enn dé deliétt. m.

☞ *Ces Substantifs controuvés mettent à la torture un Faiseur de Dictionnaire François-Breton.*

Avec-excès Rai. (*N'en faites qu'une sillabe : lorsqu'il faut prononcer autrement, on a eu soin de mettre des accents sur les voyelles, comme,* à, é, ê, ï, ù) Hemp-musurr. V. *Outrage. Dereglement.*

Excessif, ve, Divuzull : Divuzurr : A dremeine peelloh eitt n'enn dé deliétt.

Excessivement Rai : Hemp-muzull : Hemp-muzurr.

Exciter Asstissein : Douguein *ou* Laquad, unan-bénac d'obérr : Broudein : Quenutrein. *Des troubles,* Laquatt trouss. *Les chiens après quelqu'un,* Laquad er chasse arlerh unan-bénac.

Exclamation Cri à souéh. *m.*

Exclure Difforh unan-bénac d'er peellatt doh er-real : Forhein unan-bénac doh er-real. *De ses pretentions,* Divoutein ag er-péh a chougé a ouai deliétt tehou.

Exclusion Difforh de boellatt unan-bénac doh, *&c. m.*

Exclusivement Henéh difforhétt d'er peellatt doh er-real *ou* d'el laquad ér-mæss. *Jusqu'à la Purification exclusivement* Béd er Chandeloutr, enn dé-zé *ou* hond, ér-mæss.

Excommunication Squemunication.. neu. *Majeure,* Vrass. f. *L'Excommunié de l'Excommunication majeure, quelqu'occulte qu'il puisse être, pèche mortellement en assistant à la Messe & aux Offices de l'Eglise.* V. *Bonaci, &c.* Enn-ani a zou Squemuniéd ag ur Squemunication vrass, deussou péh-quer cuhéd é eellehai boutt, a béhe marhuélemand é cléhuéd enn Ovéreenn hag é assistein énn Officeu ag enn Iliss. *Mineure,* Vihan. *De droit,* A-JURE, A huirieu enn Iliss. *D'une personne,* AB-HOMINE, Ag er Pabe pé ag

enn Esscob, einép d'unan-bénag é-particuliére.

Excommunier Squemunieïn.. *pp*, muniétt.. *pt*, munie.

Excrément Cauh.. heu. m.

Excressence Crisquéenn-quicq. *Autour des ongles, envie*, Squireenn.. ratt. f.

Excusable A vérite boud éssusétt.

Excuse Esscuss.. uzeu. *m. Pretexte specieux*, Digaré.. éyeu. m.

Excuser Esscusein.. sétt.. se. *S'excuser* Um éssusein. *Faussement*, Um zigaréein.

Exeat Congé dré scrihuë d'ur Béllec gued é Esscob, de onétt d'unn Esscopti aral. m.

Execrable Argarhuss: Blaouahuss.

Execrablement Gued-argah.

Execration Argarhereah. *m.*

Avoir en execration Argarhein. (*Ce mot signifie plûtôt, Sauter à la crasse; & les trois autres y ont aussi plus de raport.*)

Executer Sécutein.. tétt.. e. *Un criminel*, Laquatt unn torfétour d'er marhuë.

Exécuteur Sécutérr. *L'Executeur* Er Bourreau. m.

Execution, contrainte par prise des meubles, Sécution.. neu. *m. De mon dessein*, Sécution à me chonge: A me hoantt.

Executoire Sécutoére. m. [*Ceci est bien nouveau pour des Celtes.*]

Exemplaire Copie: Double. m. *Qui donne bon exemple*, A éxample matt. (*Je ne sçaurois me resoudre à mettre*, *matt; parce que ce seroit donner un adjectif feminin à un substantif masc.*)

Vivre exemplairement, mener une vie exemplaire, Condui ur vuhé santéle.

Exemple, bon ou mauvais ou d'écriture, E'xample.. eu: Squére: Patrom. m. ¶ *Donner, Prendre, Servir, seroient à tout bout de champ, si on vouloit grossir cet Ouvrage.*

A l'exemple des autres Doh ma ra er-real.

Par-exemple Eitt-squirr: Mar-catérr: Aveid éxample: Teessle à guemecé.

Exemt Quitte. *De faute*, Divlamm. *De defaut*, Parfaitt. *De defaut corporel*, Divahin. *Dispensé*, Groeitt quitte.

Exemter Gobérr quitte. *De peines*, Diboeinnieïn.. nniétt.. ziboeinnie.

S'exemter, se dispenser, Um zisspansein.

Exemption Quittance.. eu. f.

Exercer E'xcélcein.. cétt.. e.

Exercice E'xcélcice.. eu. *Terme militaire*, Montreu. m.

Exhalaison, vapeur seche & un peu chaude, que le feu souterrain pousse de la terre & qui s'éleve jusqu'aux nuës, Moguédeenn a sau ag enn doarr d'enn aibre. f.

Exhaler Boutein ou Casse, ag enn doarr moguédeenneu d'enn aibre.

S'exhaler, s'évaporer, Coahein.. *pp*, hétt.. *pt*, coahe.

Exhaussement, élevation, Inhuéladurr. m.

Exhausser, élever, Inhuéllatt.

Exheredation Dizéritageadurr.. reu. *m.* (*Encore un Substantif baroc.*)

Exhereder Disshéritein.. tétt.. zisshérite.

Exhiber Disscoein é bapérieu.

Exhibition Dissco ag é bapérieu. *m.*

Exhortation Perdéguig, eell pé vehairr é tevîss enn eile doh éguilé.

Exhorter Devîss de zouguein d'obéir: Asstissein.

Exhorté Douguétt dré deviseu d'obéir unn dra bénac: Asstissétt.

Exigence [*terme de Palais*] Gouleenn.. neu. f.

Exiger Gouleennein réjoluss er-péh zou deliétt.

L'honêteté exige que j'y aille Enn honésstisse a ouleenn ma yein d'inou.

Exigible A eellétr gouleenn réjoluss.

Exil E'xile: Divroereah: Forbannereah. m.

Exiler E'xilein.. létt.. e: Divroein.. oétt.. zivro: Forbannein.. nétt.. forbann.

Existence Bezoutt. *L'Existence de Dieu* Er bezoud à Zoué. *m.*

Exister Boutt: Bezoutt.. zétt.. zou.

Exode Exode: Eile livre ag er Scri-

turr-Sacrétt, a senefie, Dissparti; a larr éhué enn issloére ag er-péh a arrihuass d'er Boble à Israël énn ou dissparti ag enn E'gipte, de onétt d'enn Doar-à-Bromission. m.
Exorbitant Divusurr: Divesurr; Divusul: Dizeure.
Exorciser Conjurein enn Diaule de gùitatt.
Exorcisme Pedeenneu groeitt dré enn Ilis, de gonjureinenn Diaule de gùitatt.
Exorciste Enn-déss enn Urh de gonjurein enn Diaule de gùitatt: E'xorcisste.
Exorde Commancemand ur perdèc béd er hétan poenntt. m.
Expectative Gùirr d'enn devoutt Benefice, quétan a varhou. *m.*
Expedient Tu.. Tuyeu: Moyan., neu. m.. *Bon à faire*, Matt d'obérr.
Expedier Diffraien, ai.. aiétt.. ziffrai.
¶ *Remarquez qu'il n'y a pas*, aï *ou* ài.
Expeditif A ziffrai: Diffraiable: Prim.
Expedition Diffrai. *m.*
Experience Hanaouédiguiah ag unn dra, dré enn aproque a zou bétt groeid à-ziagueennd ag é hanvale hag à helleih à dreu aral. f.
Experimental, *ale*, A hanaouérr dré enn aproque ag é hanvale hag à helleih à dreu aral.
Experimenter Aproquein unn dra-bénac.
Expert A ouairr-ér-hatt é vacation *ou* é véchérr. *Une descente d'Experts* Unn dissqueenn à dud a ouairr ér-had ou michérr *ou* méchérr, de laréd a groeitt mad é unn dra bénac: Antandétt.
Expiation Aqùitte ag er boéne deliétt. *m.* Satiss-faction. f.
Expier Aqùittein er boéne deliétt: Gobérr satiss-faction.
Expiration Aque ag er marhuë.. *pl*, queu. *m.*
Expirer Gobér én aque ag er marhuë: Ranteih er spérétt: Mérhuéll. *Finir* Achihuë., huétt.. ë.
Explication Essplication.. neu. f.
Expliquer Essliquein.. quétt.. que: Sclétatt. *S'expliquer* Um éssliquein. (*Il n'y a qu'à ajouter*, Um, *aux Verbes.*)
Exploits Obéreu caire ér bresél. m. *Assignation de Sergent*, Intimation.. neu. f.
Exploiter une forêt Débitein ur forêsste. *Une métairie*, Labourad ur vejterie. *Donner des exploits*, Intimein.. métt.. me.
Exposer Laquad unn dra bénac dirag enn eulegatt *ou* dirag enn oll. *Un enfant*, Lausquein eitt mad ur hroaidurr énn ul léh ma vou guélétt, quemérrt ha desslaouétt. *Sa vie*, Laquad é vuhé é risqle *ou* é dangérr *ou* énn hezartt: Risqlein é vuhé. *Le SS. Sacrement*, Exposein er Sacremantt. *Au soleil*, Laquad énn hiaule. *A l'injure de l'air*, E'dan enn ære ag enn amzérr. *En vente* Stalein.. létt.. e. *Aux coups*, Laquad édan enn tauleu.
Expositeur A éxplique d'er real.
Exposition Essposition.. neu. *m.*
Exprès Essprêss, ésleu; Deine d'avaïéd éssprêss. m. *Formel*, A senefie é-gùirionné er-péh zou rétt de antantt.
A dessein, *expressement*, A-zevri: Essprès-caire: Guett-gouvidiguiah.
Expressif A senefie eell ma faute er-péh zou rétt de antantt.
Expression Comss.. mzeu. f: Lavarr.. reu. *m.*
Exprimer *sa pensée* Disclaitiein *ou* Devisein é chonge. *S'exprimer en beaux termes* Devisein *ou* Devise, caire: Comzein caire. *Tirer le jus*, Toennein er chugon.
Expulser Casse dré neerh ér-mæss. *Un tenancier*, Laquad er oualeenn ag gommenand unan bénac: Casse ér-mæss dré er oualeenn a laquérr ar er gommenantt.
Exquis, *se*, Excéllantt: Marveilluss.
Extase Ravissemantt.. teu; Ravissemand à spérétt. *m.*
Extasier Boutt ravisléd à isspritt.
Extension, *étenduë*, Assteennadurr; Lédandaitt. *f.* (*Souvenez-vous une bonne fois que le dernier*, a, *n'est pas grave*, & *que l'i*, *n'est pas tréma*, V. *La Clef du Dict.*

Extenuation Vænadurr *ou* Sempladur dré dræzonni. m.
Extenuer Trættein béd er sempladur : Trættein bétt semplein. *Extenué, ée*, Trætt bétt semplein.
Exterieur Dianvæss. m : Apparence. eu. *f*.
Exterieurement A-zianvæss.
Exterminateur Disstrugérr.. gerion. m.
Extermination Disstrugemantt. *m*.
Exterminer Disstrugein.. *pp*, gétt.. *pt*, zisstruge.
Externe A-zianvæss. *Qui n'est pas de la maison* Dianvæzourr.. zerion : E'sstreinn. m.
Extinction Achimantt.. teu. : Mougadurr. *m*.
Extirper Diouriênnein.. *pp*, rênnétt.. *pt*, ziouriênn.
Extorquer Enn-devoud *ou* Quemérr, unn dra bénac gued unn aral, quasi dré neerh *ou* quasi enn-dresspétt tehou.
Extorsion Quemérr, quasi dré neerh, unn dra bénac gued unn aral : Quemérr, quasi enn-dresspétt tehou, unn dra bénac gued unn aral. *m*.
Extraction Teenn ag er chugon. *Naissance*, Lignée. *m*.
Extraire Teénein er chugon. *Un acte* : Teénein unn aque à vissque er real.
Extrait Copi. *De Bâtême*, Papérr-Badiênnt. m. *Précis*, Substance. *f* : Abregé. m.
Extraordinaire & Extraordinairement, Dresstt *ou* E'raug, enn ordinaire : Dizeure. *Inusité ou exemt de droit de coutume*, Digusstumm.
Extravagance Tra a hanvale d'er folleah : Folleah. *m*.
Dire des extravagances Larein treu dibreposs. *Faire*, Gobérr, *&c*.
Attendez-vous à toute sorte d'extravagances d'un gueux décroté, écouté & soutenu Beaih ingorto à bep-sorte folleah doh ur peure digrotétt, chéléhuéd hag apouéétt. V. *Imaginer*.
Extravagant, te, Disquienntétt.
Extravaguer. V. *Dire des extravagances*.
Extravasé Oueid *ou* Laqueid ér-mæss ag é léh ordinére *ou* naturéle.
Extrême & Extrêmement, Brass hemp somm : Divusurr. *Nécessité extrême* Déuéhan nécessité *ou* éhom. *m*.
Extrême-Onction Noueenn : Nouïéenn. *m*.
Extrêmité Peenn : Losste. *m*. *Abbois*, Passion. *f* : Agoni. m.

FA FAB

F Effe. f. *Sixième lettre de l'Alphabet & la quatrième des consones. Elle n'est pas muable en Breton. Nous lui attribuons, comme à toutes les autres Lettres, le même son qu'elle a en François*.

F*A* Fa. m. Noteenn à gan. *La clef de Fa* Enn alhué à Fa. *m*.
Fable, chose fabuleuse, Tra fauss. *m*. *Qu'on veut faire croire*, Querheenn.. neu. *Histoire fabuleuse*, Hisstoére fauss *ou* forgétt : Fablênn : Contênn. *Fables d'Esope* Fablênneu Esope. *f*.
Fabricateur Obérourr.. obérerion *ou* obérisson : A ra : A bratique. *De monnoye*, A ra er scoédion hag enn argand aral : Monnéyourr.. monnéyerion. m.
Fabrique Fæçon ag ur batimantt, Ilis pé ti. f. *D'un vaisseau*, Gabari.. ïeu. *m*. *Le revenu d'une Eglise*, Danné unn Ilis. *m*. V. *La Clef du Dict*.
Fabrique [*different du Marguillier*] Fabricq.. quétt. m. *Le premier Fabrique en charge est dans la Paroisse l'*Homme du Roy, *c'est à lui que ses Ordres sont adressés, il est chargé de les publier & de les exécuter, il fait assigner les Délibérations, il en propose les motifs, qu'il signe sur le*

Regiſtre, avant de cueillir les voix des 12 Délibérans : Le Curé, qui donne auſſi ſa voix, eſt à la premiere place, le Préſident de la Délibération à la droite & lui à la gauche. V. *Les Arrêts des Paroiſſes* Er hétan Fablicq é catcq a zou ér Barzéſs DEINN ER ROVE*; dehou-é é adreſſér é Ordreu, dehou-é ou ſpiſein hag ou ſécutein, ean a ra aſſinein enn Délibérationneu, ean a larr er ræſonnieu anehai, péré a ſigne ar er Regisſtre quennet chairze bouéſhieu enn euzec Délibérandourr: Er Pèrſon, péhani a ra éhué é vouéh, a zou ér hétan cadoairr, er Préſidand ag enn Délibération à zéheu hag ean à gleye.

Fabriquer Gobérr.. etoeitt.: ra : Labouratt. *De la monnoye*, Gobérr er ſcoédion. *Travailler en fer*, Labourad éun houarnn. *Un contrat*, Gobérr ur fauſs aque. *De faux témoins*, Pràtiquein fauſs têsſteu : Gouni fauſs têsſteu. *Des calomnies*, Forgein gueuïérr éneip d'unan bénac. *Ces Fabricateurs affreux ne ſont communs que, parce qu'on les traitte comme l'impudente, qui s'éleva au Concile de Tyr contre S. Athanaſe* Er Forgerion blaouahuſs - cé n'enn dinte quemune nameitt, rac m'ou zretérr eêll el louviguéſs - hontt, péhani a ſaouaſs ér Honſile à Dirr einép de Sand Atanaze.

Fabuleux A deenn d'er fauſs : Cargué d à dreu fauſs *ou* à gonteu *ou* à dreu forgétt *ou* à guerhênneu.

Façade Face *ou* Tale [*en ajoutant le bâtiment dont il eſt queſtion*] *Superficie*, Dianvæſs. *m.*

Face, *viſage*, Face.. eu. *Auſtere*, Face quiviniétt *ou* quinviétt. *m.* *En face d'Egliſe* E' face enn Iliſs. *Face-à-face* Face-oh-face. *A la face* Dirac, *ſeul & à la fin d'une fraſe ou ſuivi d'une conſonne.* Dirag, *ſuivi d'une voyelle.*

Facetie Farce : Bourdd. *m.*

Facetieux, *ſe*, Farçuſs.

Facher Fachein : Laquatt de fachein. *Rein chiffe* : Laquatt de chiffein; *Se facher* Chiffein.. fétt.. fe : Fachein.. fachétt.. fache.

Facherie Facheriſſe : Chiffe.. eu. *m.*

Fachéux, *ſe*, A fache : A chiffe : Chiffuſs. *Qui eſt d'une humeur facheuſe* Grignouſs : Diaiſs à imurr.

Facile & Facilement, Æſs : Douce : Reih.

Facilité Æſemantt.. teu. *Condeſcendance*, Douſitérr. *m.*

Faciliter Æſſatt., æſſeitt.. a.

Façon Fæçon.. nieu. *Maniere*, Guiſs. f. *De quelle façon* E' péh fæçon; E' péh guiſs : Pénauſs ? *En - aucune - façon* Enép-fæçon. *Que de façons* Gued à fæçonnieu! *A la façon des Grands* E' guiſs er - té Vraſs. *De façon que* De larétt pénauſs. *Un homme de mauvaiſe façon* Unn deinn diſfæçon. *A ſa façon de parler, on voit bien que* Doh er hléhuéd é comſs, guélein a-rétt pénauſs.

Façonner Fæconnein : Campeenneîn, ne.. campeennnétt.. campeenn.

Façonnier Fæçonnuſs : A ra fæçonieu.

Facteur, *Commis de marchand*, Commiſſe.. eu. *D'Orgues*, Orgléżourr.. zerion. m.

Factice, *fait exprès*, Groeid éxpréſs : Forgétt. *Un mot factice* Ur guitt forgétt.

Factieux Donguétt de ſéhuél einép : Complodourr.. derion.

Faction Goard. f. *Parti*, Complod.. deu. *m.* *Etre en faction* Boud é obérr goard. *Faire des factions* Complodein.

Factum Livric molléd hag intimétt, é péhani enn Avocad enn-déſs laqueid é boſſible d'obérr d'é Barti gouni é brocæſs : Factom.. meu. m. (*Appliquez ici le trait d'hiſtoire, qui eſt au mot, Fabriquer.*

Facture Priſs dré ſcrihuë, ag er-péh à gousſte er marhadoureah d'er marhadourr. *m.*

Faculté, *force ſecrette*, Guêlléd, Neerh : Vertu. *Liberté*, Liberté. *De Theologie de*, Toud enn Doctoréd à Déologi à, (*Nommer la ville.*) *Biens*, Danné. *m.* [*C'eſt à, Faculté, que ce genre a raport*]

Fadaise Louvidiguiah.. heu. *m.*
Fadé Voére : Fal d'er galon : Divlass d'er galon. *m.*
Fadeur Voérdétt : Fallanté d'er galon : Divlasadurr d'er galon. *m.*
Fagot Fagodeen.. deu, dd. *f.* *Meule de fagots* Yoh fagodd. f. *Lieu où l'on met les fagots* Fagoderi.. ïeu. *f.*
Fagotage Fagodereah.. heu. m.
Fagoter Fagodein.. détt.. de. *Habiller ridiculement*, Fagodeennein.
Fagoteur Fagodourr.. derion. m.
Faguena Louvidiguiah : Stronquage. m.
Faillir Manquein : Fâiein. *Il faillit à être tué* Quasi né ouai bétt lahétt.
Faillite Banqueronte hemp læronci, dré n'eellérr mui condûi er hommerce.
Faire faillite Gobér banqueronte, *&c.*
Faim Nanne. *m.* *Avoir faim* Enn-devoutt nanne. *Qui a habituellement faim* Nannêc. *Faim-vale.* V. *Boulimie.* *Proverbe pour dire que deux personnes pauvres se marient souvent ensemble.*

E' Bréh enn nann doh er féhétt
A vou ouah liéss diméétt.

Faine Fouionneenn.. fouion. f.
Faineant Diboéne : Diberdérr : Dibrêsse : Landrantt : Fêneantt. *Devenir faineant* Donétt devoutt féneantt.
Faineantise Diberdérage : Féneantage. *m.*
Faire Gobérr.. groeitt.. ra *Ne rien faire* Gobér quétt. *Faire le malade* Gobérr er klan. *Faire le maître* Taillein é vêstre. *Faire-faire* Laquatt d'obérr. *Faire en sorte* Gobérr ma. *Il fait beau* Caire-é. *Vous avez beau faire* Caire e-ouéss gobérr. *On ne sçauroit qu'y faire* Arebadd-é.
Faisable A eell bourr groeitt.
Faisan, ne, Cocq-goué.. Yarr-goué.
Faisceau Paquatt.. adeu. m.
Faiseur Obérourr : A ra. *De livres*, A ra livreu. *Fait* Groeitt. *Accoutumé*, Gourdon : Accourcétt.
Fait Tra arrihuétt : Tra à béhani é comzérr. *Je mets en fait* Mé laqua é cousstelé. *Si-fait* Guéouann : Guihuë : Bo : Guezann. *Tout-à-fait* A-greenn : Gronce : Disstac : Disstac-caire. *Faits.* V. *Exploits.*
Faîtage Candaye.. eu. m : Pannell-tivle.. pannelleu-tivle. *f.*
Faîte Lein.. nnieu. m : Leinniênn, Leinniênneu. *f.*
Faitiere. V. *Faîtage.*
Faix Béh.. hïeu : Samm.. meu. m : Carg.. gueu. *f.*
Falaise Téhucenn.. neu. f : Dune, neu. *m.* V. *Côte.*
Fallace Trompereah. *m.* V. *Erreur.*
Fallacieux, se, Trompuss : A drompe.
Falloir Fautéin : Riquein.. étt.. que. Boutt-rétt. *Il faut* Red-é : Fautein a-ra : Riquein a-rétt. *Il s'en faut bien* Paud à faute. *Peu s'en faut* Né faute qué pautt. *Tant s'en faut que je les aime, je ne puis pas même les regarder* Peell ou Peell ma honn doh ou harétt, n'eellan quétt hemp quin ou sélléit *ou* né ra qué même vatt tein ou sélétt.
Fallot Lanternn brass troaidêc.. neu, *&c.* m. [*Nos Païsans prétendent mal qu'il faut*, vrass] *Drole, grotesque, falotin*, Ferluquin.
Falourde Fagodeenn tihuë ha hire arriétt dré enn eu beenn. f. *Sciée par le milieu, chaque moitié s'apelle un Abraham ou Abrahan.*
Falsificateur Falsérr *ou* Falsourr.. ralserion. m.
Falsification Falsédiguiah.. heu. *m.*
Falsifier Falsein.. sétt.. se. Gobérr ur fauss. *Des liqueurs*, Caigein disstéroh guett guêll.
Famelique Nannêc : Marhuë guett nanne.
Fameux, euse, Hanaouétt gued enn oll : A béhani éma oueid er vouéh ou enn trouss, par-toutt.
Se familiariser Camaradein.. détt.. camarade.
Familiarité Camaradiguiah.. *pl*, heu : Camaradage.. geu. *m.* *Invité à la familiarité de plus grand que vous, n'oubliez jamais ce que vous lui devez* Couviétt ma vehaih de gammarad

-guiah ou camaradage, à vrassoh eid oh, na ancouéhétt jamæss er-péh a zeliétt tehou.

Familier, Camarade.. détt. *Familiere* Camaradéss.. ézétt. *Discours familier* Perdég eell pé vehairr é tevifs enn eile doh éguilé. m.

Familierement Eell pé vehairr camarade.

Famille Tiéguiah.. heu. *Pere de famille* Tiêç.. tieron : Oheaih. *Fils ou Fille, de famille* Croaidurr à Diéguiah. *Naissance*, Lignée. *La Sainte Famille* El Lignée Santéle. *Sans famille* Hemp lignée.

Famine Quérteri.. ïeu. *m.*

Fan Meenn-carhuë : Carhuic. *Petits des animaux*, Meenn.. nétt : Colin.. quelein. m. V. *Petit.*

Fanage Foennereah.. heu. m.

Fanal Goleueenn dalhéd alumm énn ull lanterne durand enn nofs, d'avertiffein el Læsftri ag er réhérr zou inou. *D'un vaisseau*, Goleueenn dalhéd alumm ag el læsftre a gommande ar er real. *f. Faire fanal* Allummein er oleueenn é lanterne el Læsftre. V. *Phare.*

Fanatique Diffquiennétt : Amouaitt : Foll.

Fanatisme Diffquiéntage. m ; Folleah. *f.*

Faner Foennein.. foennétt.. foenn.

Se faner Gouivein.. vétt.. ouive.

Action de se faner Gouivereah.. heu. *m. Car*, Gouivage, *signifie, du fauve.*

Faneur Foennour.. *pl*, nerion. *Faneuse* Foennerés.. ézétt.

Fanfare Salutt gued unn trompétte. *m.*

Fanfaron A zoug mui à randon eitt na deli na né eell condui. *Un Espagnol & un Fanfaron c'est le même* Ur Spagnole hag unn Deinn a zoug mui à randon eitt na deli, na né eell condui, a zou ur même.

Fanfaronade Comfs ou Æyre, à randon. *m.*

Fange Fang.. ngueu. *m.*

Fangeux Fanguêc.

Fanon Coleue unn ijonn, à vé étré er goug hag er bréchètt. m.

Fantaisie Fantazi.. ieu : Peennadd.. deu. *m.*

Fantasque Peennadufs.

Fantassin Soudard ar droaitt. m.

Fantastique Fantaziufs.

Fantome E'ffquêdd : Anqueu. m.

Faquin Haillevaudd.. dètt.

Farce Farce.. *pl*, eu : Bauche.. eu. *m. Faire des farces* Farçale. *Farceur* Farçourr.. cerion.

Farcir Laquatt farce.

Fard Fardd.. deu. m.

Fardeau Béh.. béhïeu. m.

Farder Fardein.. détt.. e.

Farfouiller Tasftournein.. *pp*, nétt.. *pt*, tasftournn.

Fariboles Conteu bugalé. f.

Farine Blêdd. *m.*

Fariner Blêdein.. détt.. vlêdd.

Farineux, *se*, Blêdêc.

Farinier Blêttaourr.. arion. m.

Farouche Goué : Cri ; Rusfte.

Fascination Tihouaildaitt fauss. *m.*

Fasciner Turul tihouaildaitt fauss.

Faste Randon. m.

Fastueux A zoug randon.

Fat Louvêc.. viguétt.

Fatal Tonquétt de zégasse drouc.

Fatalité Tonquadur de zégasse drouc. *m.*

Fatiguant, *te*, A laqua de squéhein : Fatiquss.

Fatigue Fatique.. eu : Dihuidiguiah : Squéhdaitt. *m.*

Fatiguer, *lasser*, Laquatt de squéhein : Fatiquein.. quétt.. e. *Fatigué* Fatiquétt : Squéh.

Fatras Bagage.. geu. m.

Fatuité Louvidiguiah.. *pl*, heu : Tra quenn isséle eell émasodd. *m.*

Fau, *hêtre*, Fâu. *Bois d'hêtre* Coaitt fâu. *Un hêtre* Ur fâouenn. *f.*

Faubourg Faubourh.. heu. *f.*

Fauchage Falhereah.. heu. m.

Faucher Falhein, hatt.. hétt.. e.

Fauchet Rasfteell coaitt.. rasfteelleu ; résitéll, &c. *f.*

Faucheur Falhourr.. herion. m.

Faucheux, *sorte d'araignée*, Falhourr. m.

Faucille Falss.. felzérr, felziérr. *f.*

Faucillon Faucillon.. neu. *f.*

Faucon Falhan.. nétt. m.
Fauconnerie Falhannereah.. heu. m.
Fauconnier Falhannourr.. nerion. m.
Faveur Caranté ur Brafs é quevérr unan izéloh eitt ou. f.
En faveur de votre pere A balamorr d'ou tatt..
A la faveur de la nuit Guett fecourr enn nofs.
Favorable Eurufs : Matt.
Favorablement Eurufs.
Favori Mignon dréfs er réal.
Favoriser Douguein bri d'unan dréfs er real.
Favorite Mignonnell dréfs er real.
Faussaire Falsétr. V. *Falsificateur.*
Fausse-côte Cofsteén-vihan.. quesstau--bihan. f.
Faussement E'-faufs.
Fausser Pléguein.. guétt.. plégue.
Fausset Faucêtte.. êdeu. *f.*
Fausseté Gueu.. gueuïérr : Tra faufs.. treu faufs. *m.*
Comme il faut Eell ma faute. V. *Falloir.*
Faute Faute.. eu. *m. Faute de prendre--garde* Manque à éhuéhale.
Fauteuil Cadoairr-cazaliêc *ou* bréhaic.
Fauteur, trice, A zoug fecourr.
Fautif A vanque : A ra fauteu.
Fauve, poil roux, Guêll. *Bêtes fauves, c'est-à-dire, sauvages & à poil ras, à la difference des bêtes noires, comme les Sangliers, Elairaux, &c. ou rousses, comme les Renards, Liévres, &c.* Lonnétt goué, guêll ha fin à gourheenn.
Faux, sse, Faufs. *Cela est faux* Enn dra--zé, zou faufs. *Faux-Frere* Faufs--Braire. *Faux-Témoin* Faufs-Teef-fte. *A-faux* E'-faufs.
Faux Falh.. felhérr. *f. Eguiser la faux à la forge, en la chauffant pour y mettre de l'acier*, Goulahein. *Eguiser avec le marteau sur une petite enclume*, Guillatt, lein.. létt.. uille. *Dalle pour éguiser la faux* Mein-falh.. Meinniérr-falh. *m. Sabot ou corne, où se met l'eau & la dalle*, Hoguêll.. leu. *f. L'enclume & le marteau ensemble*, Guillage. m. [*Ne mouillez point les* ll]
Faux-bourg Faubourh.. heu. *f.*
Faux-filer Cravein.. vétt.. craff.
Fayance Féyance.. *pl*, eu. *Vaisselle de fayance* Féyanceri.. ïeu : Pressleu féyance. *m.*
Faye, lieu planté de fau ou de hêtre, Faouêc. *Petite faye* Faouéguic. *m.*

FEage. V. *Afféagement.*
Féal (ce mot est Breton; il veut dire, fidele & qui doit foi & hommage à son Seigneur. Il vient de, Fé) Léale d'é Eutru : Féal.
Fébricant, te, Enn-défs enn derhian.
Fébrifuge A gaffe enn derhian é heentt.
Fécond, de, A zouc fréh ; Fonnufs ; Fournifse.
Fecondité Fonndaitt : Pillanté : Fréhi-diguiah. *m. (Ces trois n'en vallent pas un bon.)*
Fée Uricinéfs.. ézétt. f.
Feindre Gobérr enn né : Gobérr fe-blantt.
Feinte Feente.. *pl*, eu. *m. Sans feinte* Hemp feennte.
Féler Feutein.. tétt.. e.
Felicitation Couplimand à léhuiné a rérr d'unan de béhani é héfs arri-hued ur vatt brafs bénac. *m.*
Felicité Eurusflæte. *m.*
Feliciter Gobérr ur houplimantt d'u-nan de, *&c.*
Felon, rebelle à son Seigneur, Felon.. nétt. m.
Felonie Felonni.. ieu. *m.*
Félure Feute.. eu. *m.*
Femelle Femelle : Femelleenn.
Feminin Femelle. f.
Femmes (en general) Mêrhétt. *Les femmes veulent être bien habillées* Er mêrhéd a veenn boutt guffquétt prope.
Femme mariée Mouéfs diméétt. *Grosse courtaude* Farlaudeenn. *Femme de Condition* Dame.. étt. f.
Fenaison Foennereah. *m.*
Fendant. V. *Fanfaron.*
Fenderie Feutereah.. heu. *m.*
Fendeur Feutourr.. terion. m.
Fendre Feutein.. tétt.. e. *Les mers*, Monéd à-dréfs d'er moreu.
Action de fendre Feutereah.. heu. *m.*
Fenêtre Fenêstre.. stri. *Dans le toit*,

Lucan.. *pl*, Lucanieu. f.
Fenil Foennêc. *f.*
Fenouil Fannouill. *f.* & m.
Fenouillette Gùin-ardantt douceitt gued hatt fannouill. *m.*
Fente Feute.. eu. *m.*
Féodal A aparchante d'enn Eutru ag er hanton.
Fer Hoarne. *Cassant*, Aigre : Bresfque. *De cheval*, Hoarne.. neu. m. *En forme de croissant, que quelques-uns mettent sous leurs souliers*, Mineell.. leu. *f.*
Férie Dé é péhani né labourér quétt.. Dieu é péré né labourérr quétt. *m.*
Férir Scoein.. scoeitt.. sco.
Ferler les voiles Chairrein er gouilieu.
Ferme Ferme.. eu. f. *Donner à ferme* Fêrmein. *Prendre à ferme* Quemerein é ferme. *De charpente*, Ferme coaitt. f.
Ferme Parfaitt. *La terre ferme* Enn doarr brafs. *m.*
Tenir ferme Derhéll matt.
Fermement Fêrme.
Ferment Goêll : Biouêll : Gouile : Biouile. m.
Fermentation Gòadurr : Bêrhuë. *m.*
Fermenter [*pour ce qui n'est pas liqueur*] Gòein.. òétt.. oe. [*pour les liqueurs*] Bêrhuein.
Fermer Chairrein.. étt.. re : Serrein. *A clef*, Alhuéein. *Boucher*, Stanquein. *La playe se ferme* Closein a-ra er gouli. *Fermé* Closs.
Fermeté, *solidité*, Calétaid : Fétiffadurr. *Constance*, Hardehtaitt. V. *y.* *m.*
¶ *On a averti que le Breton n'est pas fecond en ces sortes de substantifs.*
Fermeture Chairradurr : Stanquadurr. *m.*
Fermier Fermourr.. merion. *Fermiere* Fermouréfs.. ézétt.
Fermoir, *agraffe*, Crochaitte de chairre. (*pris pour fermer & non pour ramasser*) m.
Feroce Cri : Rusfte : Goué.
Ferocité Gouivereah : Rusltóni : Cridaitt. *m.*
Ferraille Coh hoarnage.. coh hoarnageu. *m.*
Ferrailler Diouihinein liéss : Um foêtale gued er gléhan.
Ferrailleur Dihouinourr.. nerion. m.
Ferrant A hoarne er roncétt.
Ferrement Bênnhuêg hoarne.. bênnhuêgueu, bênnhuiérr, &c. m.
Ferrer Hoarnein.. rnétt.. rne.
Ferronnier A huêrh bênnhuêgueu hoarne.
Ferrure Hoarnadurr.. reu. *m.*
Fertile Pihuicq : Dru : Matt de zouguein levé.
Fertiliser Rantein matt de zouguein levé : Andruhefn.
Fertilité Druhonni : Materisse : Pihuiguiah. f.
Fervent Bêrhuidantt.
Ferveur Bêrhuë : Grétt. *m.*
Ferule [*inventée combien de mille ans après la Langue Bretonne* !] Férule.. eu. *m.*
Fesse Fêsseenn.. difêsseenn : Clune.. diglune. f.
Fesse-mathieu Usurérr goleitt.
Fesse-moulin Deure.
Fesser Foêttein.. foêttét.. foêtte.
Fessier Difêsseenn. *f.*
Fessu Enn-défs piquol difêsseenn.
Fête, *en l'honneur de Dieu*, Gouile.. lïeu. *Gardée*, Gouile mirétt. *Solemnelle*, Gouile solamnêle : Gouile brafs : Lidd brafs.. Lideu brafs : Lidd.. Lideu. *m.*
Fête, *profâne*, Fêsfte.. eu. *f.*
Festin Bannhuéfs.. ézétt : Fêsfte.. eu : Banquêtte.. êdeu : Fêsftiñ.. nieu. *f.*
Festiner, *faire festin*, *être en fête*, *se régaler*, Rein cher-vatt : Rein banquêtte : Bannhuêzein : Fêsftailleing Rein fêsfte ; *ou* Boud é fêsfte.
Fetu Peudreennig.. gueu. *f.*
Fetus Croiadurr péhani n'enn dé nameitt forgétt : Croaidurr é formein é coff é vam. m.
Feu Tan.. neu. *Folet*, Sclerdérig-nofs.. gueu-nofs. m. *De joye*, Gouiliadeenn.. neu. *Volage*, Dêrouideén.. dêrouitt. *f.* *Ardeur*, Tuemdérr : Groêfs. m. (*Ce genre a raport à Feu*)
Feu, *famille*, Tiéguiah.. heu. *Partie d'une Paroisse*, *à l'effet du payement des Fouages*, Tan.. neu. m. *Le Feu*

doit contenir 120 journaux de terre, tant froide que chaude, Enn Tan, eid er Fumageu, a deli enn-devoutt huéh-huiguênnet quevérr, étré frosstage ha doarr-gounitt.
Couvre-feu Golo de gunein én tan. m.
Garde-feu Fourneell : Fournigueell. *f.*
Feu, défunt qu'on a pû connoître, Néhué *ou* Déhuéhan, marhuë : Tremeinnétt.
Feve Faouênn.. fau. f. *Satige*, Flairr. *m.*
Feverole Haricott. *m.*
Feuillage Deliau. m.
Feuille Delliaoueenn.. *pl*, Deliau : Dileenn.. Dile. f. *Les arbres poussent des feuilles au Printems* Er gué a guemérr deliau énn Néhué-amzér. *A la chûte des feuilles* A bé gouehou enn deliau : E'nn dilosthan.
Feüille de vigne, pampre, Pampre : Deliaoueenn ressin. *De papier*, Foleenn.. neu. f.
Feuillet Foleenn.. neu. *f.*
Feuilletage Goasstêll dilêc.. goasstêlleu dilêc. f.
Feuilleter Troein liéss er foleenneu *ou* paperieu.
Feuillu, uë, Deliàuss : Stang à zeliau.
Feuillure Feillure.. eu. *m.*
Février Huavrairre. m.
Feutre Feultre : Danné toqueu. m.
Feutrer, mettre de la bourre, Carguein golhédênn er fêlle.

FI Foui : Fah. *Ah-fi!* Ah-foui!
Fiançailles Dimeeing.. gneu : Promêsse à briédereah é face enn Iliss. *m.*
Fiancer Diméein.. méétt.. zimé.
¶ *Les Bretons confondent souvent les Fiançailles avec les Epousailles.*
Fibre Neerheennig.. gueu. *Menuë racine*, Gouriadeennig.. gueu. f.
Fibreux Enn-déss *ou* Cargued à, gouriadeennigueu *ou* neerheennigueu.
Fic Gorre.. eu. m.
Ficelle Ficêlleenn.. Ficêlle : Cordeennig.. gueu. *De la ficelle* Ficêlle. f.
Ficeler Ariein guett ficêlle.
Ficher Boutein : Plantein.
Fichu Mouchêtt-goucq. m.
Fiction Gueu. *m* : Conteén : Hisstoêre forgétt : Magination. f.
Fidèle, lle, Fidéle. *Véritable*, Léale : Güirr.
Fidelement Léale : Fidéle. V. *Véritament.*
Fidelité [*Le P. Gregoire a mis*] Fidêldætt : Léaldætt : Féaldætt. *m.*
Faire serment de fidelité Touïen fidélité.
Fief Bareenn *ou* Héritage a zoug Liss hag Officerion à Jusstice. *Qui releve du Roi*, Bareenn né hanau Eutru aral meid er Roué. *Qu'on tient d'un Seigneur particulier*, Bareenn édan unn Eutru aral. *Servant*, Bareenn iséle. *Arriere-Fief*, Bareenn isélan. *Dominant*, Bareén drez er real. *Franc-Fief* Bareenn quitte à zrougueu.
Franc-Fief, droit, Blaiatt rante dré bep huiguennet vlai pé dré bep changemand à væsstre, a baiérr d'er Roué à bena jouisserr ag enn Noblance ha ma vérr é posséssion ag unn Doarr Noble. *f.*
Fiefé ignorant ou Ignorant fiefé, Azeén gornêc. m.
Fiel Veisstre : Visstre. *f.* V. *Aversion, Vengeance.*
Fiente des chevaux & de semblables animaux, Cauh. *m.* *De vaches*, Bouzile. *D'oiseaux*, V. *Emeut.*
Fienter Cahein.. hétt.. gah.
Fier Fïein.. Fiétt.. Fi.
Fier, ere, Jeneprus : Roc : Randonnuss : A zoug randon : Né bréss na comss na sêléd er real na même erté zou quemend eell d'ou.
Fier-à-bras. V. *Fanfaron.*
Fierement Roc. *Très-fierement* Forhroc.
Fiévre Derhian.. neu. *Ephémere*, Né batt nemeid unn dé. *Quotidienne*, Pamdiêc. *Tierce*, Peb-eile-dé. *Quarte*, Pep-tri-dé. *Continuë*, Hemb arsau. *Interne*, A santérr diabarh ha né um ziffco quétt dianvæz. *Pourprée*, Pouprétt. *Intermittente*, A ya hag a za. *De veau*, Gued eune à labouratt. f. *Chaude*, Cleinhuéttuemm. *m.*

Avoir la fiévre Enn-devoud enn derhian. *Trembler la fiévre* Creinnein enn derhian.
Accès de fiévre Cohatt-derhian. *f.* *Frisson*, Creinne. m. *Ardeur*, Tuemm. *m.* Groêss (*ajoutez*) enn derhian. *f.*
Faire passer la fiévre Lémél enn derhian.
Sujet à la fiévre Derhiannuss.
Fiévreux Derhiannêc.
Fifre, instrument, Piffre.. freu. m.
Fifre, joueur de fifre, Piffrourr.. *pl*, frerion. m.
Figé, ée, Caléteitt : Coaillêtt : Um guemérett.
Se figer Calétein, tatt.. teitt.. caléta : Coaillein : Um guemérein, e.. mérétt.. mére.
Figue Figuézeenn.. figuéss. f.
Figuerie, lieu planté de, &c. Figuézêc. f.
Figuier Figuézeenn.. zeenneu : Guéén figuéss. *f.*
Figure Figure : Forme : Feurme. *m* : Fæçon. f. *Image*, Limage. *Du monde, qui passe*, Squêtt. *m.* *De Rhètorique*, Troquêll de bihuiquad é langage.. troquêlleu de., *&c.* f. *Sous la figure d'un pélerin* E' quiss ur prehindourr.
Figuré Enn-déss figure.
Figurer, faire figure, Condui trein. *Se figurer* Laquad énn é beenn *ou* énn é isspritt : Chongeale.
Fil Nædeenn.. neu. *Du bois*, Nædeenn er hoaitt. *f.* *Du fil* Nætt. m. *Qui n'est pas delié*, Nætt crênn. *Retors*, Nætt troeit. *Qui n'a pas été à la lessive*, Nætt cri. *Piece de fil* Bann nætt. *m.* *D'archal ou de fer*, Næd orchale. *D'araignée*, Nætt canivétt. *De droit fil* E'rvê el lineenn. *Du couteau*, Luemm er gouteell. *Du discours*, Pouile enn deviss. *De l'eau*, Ridd enn deure. *Contre le fil de l'eau* Einép t'enn deure. *Passer au fil de l'épée* Trézein gued er gléan.
Filage Néereah.. heu. m.
Filament V. *Fibre.*
Filandiere Néeréss.. ézétt. f.
Filasse Lanféss.. éssou. m.
File Rancq.. queu. f. *File-à-file & A-la-file* A-rancq, enn eile arlérh éguilé.
Filer Néein.. néétt.. né. *Au rouët*, guéd er rodd. *Parlant de liqueur*, Nédénuein.. *Action de filer* Néereah. f. *Filer le cable* Laussquein er chable
Filerie, source du dérangement de la jeunesse de la campagne, Filage.. geu. f. Mamenn enn diroll.ag er Yoanctisse diar er Mæzeu.
Filet Neædeennig.. gueu. *De la langue des enfans nouveaux nés*, Neædeenniguenn teatt. *Pour prendre du poisson*, Rouétt.. édeu. f. *De vinaigre*, Banic guinaigre. m. *Tendre des filets* Steennein touédeu.
Fileur Néour.. néerion. *Dans les quartiers de Pontivy & Guémené, les hommes filent* E'r hantônieu à Bondi hag ag er Guémené, er màléd a née.
Filial, le, A groaidur. *Le véritable Chrétien a une crainte filiale pour Dieu; le mauvais, n'a que la servile* Er guir Chricheinn enn-déss unn doujeance à groaidurr eid enn Eutru-Doué; er fal, n'enn-déss nameid enn doujeance à servitourr.
Filiation, généalogie, Lignée.. éeu. *m.*
Fille Mærh.. hétt. f. (*Rarement* Mærhædeu.) *Petite fille, jeune ou point haute ou Fillette* Mærhig.. hædigueu. *Petite fille* Doareinnéss.. nézétt : Doarannéss. *Belle fille, bru*, Gouhé.. éïon. *Belle fille, à l'égard d'une Belle-mére*, Mærhêc.. héguétt. *Jeune fille, fringante, à marier*, Plah.. hétt. *Fille fringante, à la fleur de son âge*, Mærh énn hé brutt *ou* é creiss hé brutt. f.

Guenndre, bleau guemm ha lunétteu,
Né bligeantt quétt d'ér mærhædeu.

Filleul Fillorr.. rétt : Frioll.. létt. m.
Filleule Filloréss.. ézétt. f. *La filleule ne peut se marier à son parrein* Er filloréss né eell quétt diméein d'é fairein. (*On supose que le Bâtême ait été solemnel.*)

Filotier Nætraour.. terion. m.
Filotier, qui prépare l'étoupe & le brin, Huillasltrour.. trerion. m.
Filou Laire sontile ; A attrape dré lorbereah ; Fripon. m.
Filouter Laireah dré lorbereah : Attrape dré lorbereah ; Friponneïn.
Filouterie Laironci dré lorbereah. *m.*
Fils Map.. Mabétt. *Petit fils, enfant,* Mabig.. Bugalé : Pautre ; Pautric.. pautrédigueu. *Petit-fils* Doarein : Doaran.. nétt. *Beau-fils* Dean.. deanïon. *Qui a une Belle-mere,* Mabêc.. ëguétt. m.
Filtre, chausse à liqueur, Lore de zifforh er sclére doh el lie. *f.*
Filtrer, passer par le filtre, Tremein unn dra bénac dré el lore de zifforh er sclére doh el lie.
Filure Néadurr.. ureu. *m.*
Fin. Fin.. neu. f. *Faire bonne fin* Gobér fin vatt. *Les quatre fins* Er pedair fin déhuéhan. (*Il seroit baroc de dire,* fin vatt *&* puar fin) *Bout,* Peen.. neu. *m. But,* Intantion.. neu. f. *C'est à, Fin, qui est ici sousentenduë, que se raporte ce genre & non à, But.*
A-fin, Aveitt : E'veitt : E'uitt : E'ueitt : E'nn-intantion ; A-cell-fin.
A-la-fin E'r-fin. *A la fin de la Gran-Messe* Diar sau enn Ovéreén-Brétt.
Fin Fin : Furr ; Avisétt : Sontile. *Delié,* Moéne : Fin.
Final, ale, Déhuéhan. *Finalement* E'r-fin.
Finance Argantt. *Deniers de l'état,* Trésorr er Ranteleah *ou* er Roué. *m.*
Financer Paiein : Fourhissein.
Financier Enn-déss argantt.
Finement Fin ; Gued-isspritt : Sontile.
Finesse Aviss ; Isspritt ; Finesse. *m.*
Finesse, de quelque chose, Findædd ; Moénnadur. *m. Voyez la finesse de ce fil* Sélétt péh-quet moéne é enn nætt-cé, *Ruse,* Trompereah.. heu. *m.*
Finesser Gobérr er fin. V. *Biaiser.*
Finir Achihuein, ë.. huétt.. ë. *Bien-tôt fini d'écrire* Paré-achihuë scrihuein.
Fiole Fiole.. eu. *m* : Fiolênn.. neu. f. (*Ce mot est très-ancien en Breton.*)

Firmament Æbre : Aibre ; Aivre ; Ouævre. m. V. *Ciel.*
Fisc ou Fisque, Trésor de l'État, Fisq.. queu. m.
¶ *Dom Paul Pezron fait voir que les François, les Grecs & les Latins, ont pris ce mot & une infinité d'autres, de la Langue Bretonne.*
Fiscal Fiscal.
Fistule Huinòênn.. neu. f ; Toullig eell ur gouli, péhani a zacorr berpétt. *m.*
Fixe Sonn ; Surr ; Parfætt. *Regard fixe* Séle péh.
Fixement Péh : Pih.
Fixer Arêsstein. *Se fixer à son état* Um gontantein ag é statt, hemp hoantatt quin. *A un lieu,* Choisein eitt mad ul léh bénac.

F*Lacon* Bouteill gued ur golo ar vince. *f.*
Flagellation Scourgereah.. heu ; Flagellation. f. Disspeennadurr à dauleu foëtt. m.
Flageller Scourgein.. gétt.. e : Flagellein.. létt.. e : Disspeenn à dauleu foëtt.
Flageolet Flaouitig.. gueu. *f.*
Flagorner Flagornale.. nétt.. ne ; Flatéein ; Flatérein.
Flagornerie Flagornereah ; Flatereah. *m.*
Flagorneur Flagornérr.. nerion : Flatérr.. terion. m.
Flagorneuse Flagornetéss.. ézétt : Flateréss.. ézétt. f.
¶ *C'est ainsi que du masculin on forme presque tous les féminins, que nous passons souvent sous silence.*
Flagrant Tuem-scautt : Ar-enn-tuem
Flairer, fleurer, sentir, Muçatt.. cétt.. vuça ; Blassatt.. ssétt.. vlassa.
Action de flerer Mucereah.. heu. *m.*
Celui qui flere Mucérr.. cerion. m. *Celle qui, &c.* Muceréss.. ézétt. f.
Flamand, qui est de Flandres, Flammancq.. quétt. m.
Flambeau Flambêhuë.. bêhueu. *m. Flambeau* V. *Chandelier.*
Flamber Flammein.. métt.. e. *De la volaille,* Souillein. *Faire flamber le*

feu Gobétt d'énn tan flammein.
Flamboïant, te, A ra flamm : Linguêrnufs : Flemmichufs.
Flamboyer Flammein : Linguêrnein.
Flamme Flamm.. meu. *m.*
Flamméche Flemmichênn.. neu. f.
Flanc Groèzell.. digroèzell : Cosíté.. digosíté. *f.*
Flandre, Province, partie de France, partie d'Allemagne, Flandre. f.
Flanelle Mihiérr scan. *Les Anglois & les Hollandois ont des chemises de flanelle* Er Sauzon hag enn Hollandifion enn-déss rochêdeu mihiérr scan. *m.*
Flanquer Delahein.. hétt.. zelah : Turull : Sclaffein.
Flasque Blodd : Goann : Dinêrh.
Flater Mellein unan-bénac mui eit na véritte. *Se flater* Um vantein *ou* um lorefiein, à dreu a arrihou contrefaitt d'er-péh ma ouairr ingorto.
Flaterie Meslation brasloh eitt na véritérr. *m.*
Sans-flaterie E'- gûiriônné.
Flateur, teuse, A vesle mui eitt na véritérr.
Qui n'est point flateur, euse, Gûirion : Péhani né veell nemeitt eell é-ma deliétt.
Flatueux, euse, Ahuelêc. *Les pois & les féves sont flatueux* Er piss hag er fau a zou ahélêc.
Flatus ou Flatuosité, vent qui sort du corps humain par à-haut, Bergusse : Bergasse. *Par à-bas*, Bramm : Louë : Mouz. m.
Lacher des flatuosités par à-bas Bramein : Louein : Mouzein. *Par à-haut*, Bergassale : Bergussale.
Fleau d'une balance Goaleenn. *A battre*, Freille.. eü. *f. Manche du*, Toudousse. m. *Gaule du*, Goaleén. f. *Garniture de cuir du*, Peenn-gapp. *m. Lien du*, Couble. m.
Les trois fleaux ordinaires de Dieu sont : la guerre, la peste & la famine Tairr goaleenn ordinaire eun Eutru-Doué zou : er brezéle, er voceenn hag er guétteri.
Fléche Bire.. eu. *m. D'un carosse*, Goaleenn ur baroche. f.
Fléchir quelqu'un Disstannein. *Fléchir, soumettre ou se soumettre*, Pléguein : Souplein. *Les genoux*, Stouïein ar enn eu lein.
Flegmatique V. *Pituiteux.*
Flegmatique Diæss de laquad énn imurr.
Flegme Scopiteell ßleigennêc. m.
Flétrir Gouivein.. vétt.. ouive. *Ternir la reputation*, Gobétt gueu d'enn inourr.
Flétrissure Gouivadurr.. reu. *m. Tache à la reputation*, Gueu énn inourr. *m.*
Fleur des arbres Bléhuenn.. neu. f. *Des fleurs d'arbres* Bléhuë. *m. De jardin*, Boquette.. teu. *De farine*, Flourr. *Superficie*, Rez. *m.*
Fleurs, terme de médecine, Amzérr er mærhétt. f.
Fleurdeliser Flourdelifein.. zétt.. e.
Fleuret Clean goarnissétt dré er bees de zisquein ùm zihueenn. *f.*
Fleuret Stoup-seye. m.
Fleurette V. *Douceur.*
Fleuri E'- bleu.
Fleurir Bléhuein.. uétt.. vléhuë.
Fleuriste A zeslau *ou* a garr *ou* a huêrh, boquetteu.
Fleuron Boquette a rétt havale dur roseenn Langroêss, de zifforh courone enn Duguétt doh er real. m.
Fleuve Riviére brass.. éreu brass. m.
Fléxible Æss de bléguein : Liantt.
Fléxibilité Plégadurr æss. *m.*
Floccon Malhuenn.. neu. *f.*
Florir Bléhuein *Florissant* A-vléhuë.
Flot Houleenn.. neu. *f. Le montant de la marée*, Larhuë : Lanhuë : Lann. *Mettre un vaisseau à flot* Laquad ul læsstre ar flodd. *Vaisseau flotant* Læsstre ar flodd. *Flotant, chancelant*, Brêllufs.
Flote Læsstri ar er morr. *m.*
Floter Flodein.. détt.. e. *Etre irresolu*, Boud énn arvarr.
Fluer Birein : Divirein : Rideec.
Fluet Tinérr.
Fluide Deurêc : A vire *ou* a zivire a bé vé lausquétt.
Fluidité Biriguiah : Diviriguiah. *m.*
Flute Flaouire.. eu. f.
Jouer de la flute Flaouitein, tatt.

Joueur de flute Flaouitour.. terion. m.
Flute, vaißeau de charge, Flutte. f.
Flux, le flot, Larhuë ; Lanhuë. m. *Le flux & reflux* El larhuë hag enn tré; Er chale hag enn dichale. *Ecoulement d'humeurs*, Rid enn imurieu. *De ventre ou Hépatique*, Rid coff. m. *De sang*, Voaitt : Vidd. *f.*
Fluxion Catare. f. Diffléxion. *m.*

F*Oi* Fé. *m. Créance*, Crédeenn. f. *Ajouter foi* Crédein. *Digne de foi* De-voutt credétt. *Fidelité*, Fé. *Bonne-foi* Didrompereah: Divaliee : Dizefi. *Il parle à la bonne-foi* Ean a gomſs hemp um zefi à nétra. *De-bonne-foi* E'-guirionné. *Homme de mauvaise-foi* Deinn faufs ; Deinn de-voud éhuéheitt doh tou.
Foible Goann ; Væne ; Semble. *Le foible du chateau* Enn tu goann ag er hasſteell. *Il a du foible* Hantérr foll-é. *Foible d'esprit* Foll.
Foiblesse Goänidiguiah : Falidiguiah : Vænadurr : Sembladur. *m.*
Tomber en foiblesse Semblein ; Vagannein.
Foïe Ahu.. Ahùeu. *f.*
Foïer Ouélétt : Uélétt.. édeu. *f.*
Foin Foënn .. neu. *Menu, sans jonc*, Foënn tenine. m. *Le foin nouveau rend les chevaux poussifs* Er foënn néhüé a beuce er roncétt.
Foin- V. Fi.
Foire Foire.. rieu. *Excrément liquide*, Foére : Foerell. f.
Fois Guéh . . heu. *f. Autre-fois* Guéh-aral. *Quelque-fois* Guhavé ; A huéhieu. *Aucune-fois* Guéh-et-bétt. *A-la-fois* Ar-unn - dro. *Plusieurs fois* Liéſs. *Toutes-fois* Naouah ; Clouſcoudé.
Foison Fonn : Larganté ; Pillanté ; Goalh. *m. A foison* Erouaih.
Foisonner Goalhein. V. *Abonder.*
Fol, à-present, *Fou*, Foll.
Folatre Meni-foll ; Diott.
Folatrer Gobérr er foll : Gobér enn diott : Farçale : Bourdale.
Folatrerie Meni-folleah : Diotage. *m. ou* f.
Folet (*comme il ne se dit qu'avec un substantif, on y renvoit.*)
Folie Folleah.. heu. f *ou m. Traits de folie* Mêrche à folleah. m.
Folle Folléſs.. ézétt. f.
Follement Guett-folleah.
Fomentation Frotadurr unn drouc béinac guett lezeu bêrhuéd ér guin. *m.*
Fomenter Frotein, *&c. La division* ; Maguein enn diſſantion.
Foncer Laquad argantt ; Fournisſein. *Une barrique*, Talein.. létt.. Dalc. *Un seau, un baquet*, Foncein ur seille, ut bailloc *ou* ranjott.
Ce qui n'est pas foncé Didale *ou* diffoncé
Foncier, ciere, Enn-déſs er fonce ag enn doatr.
Fond, terre qui produit au Seigneur, Fondd.. ndeu. *Partie basse*, Sole ; Donne. *Bout d'une barrique*, Tale. *D'un seau, d'un lit*, Fonce : Dean. m. *Aller à fond* Monétt d'er fole. *Fond du cœur* Donne er galon. *Du fond du cœur* A gteiſs er galon. *De fond en comble* Ag el lein béd er fole *A-fond* E'rhatt. *Au-fond* E'- guirionné. *Faire fond* Fïein. *Fond, un creu*, Léh ceu.
Fondamental, ale, Ag er sole. *Pierre fondamentale* Mein sole.
Fondateur, datrice, Enn-déſs groéid ur fondation.
Fondation Fondation.. neu. *Fondement d'un édifice*, Fondaiſon.. neu. f.
Fondement de l'homme Raivre. m. V. *Colon.*
Fonder Séhuél. *Fondé sur pilotis* Saouéd ar pélieu plantéd enn doar, quena gaveaid er sonn. *Etablir*, Diazéein.
Fonderie Taiereah.. heu. *m.*
Fondeur Taiourt.. taietion. m.
Fondoir Billcq de daiein unn dra béinac. *f.*
Fondre ou Amaigrir, Taiein.. taiétt. Daye.
Action de fondre Taiadurr.. ureu. *m.*
Fondre en larmes Ouilein hemp somm. *Fondre sur son ennemi* Um durull ar é anemiſs. *S'abimer*, Um abimein.
Fondriere Goal vouillénn : Bouillénn-dro ; Bouillênn-greine. f.
Fontaine Fetein ; Fetan.. nieu. f.
Fonte Taye. m. (*Prononcez comme en*

qui couvre la paupiere.]
Fontenier Feteinnourr.. notion. m.
Fonts de Bâtême Fonce à Vadiênn. m.
For ou Fore, Bareenn : Lifs. *f.*
Forain E'sftran.. treinn, trangetion : Dianvézourr.. zerion. m.
Forban Forban... bannétt. *f.*
Forçat Galéourr.. érion. m.
Force Neerh.. heu. *m. Par-force* Dré-neeth. *De gré ou de force* Dré gaire pé dré vile. *Qui n'a point de force* Dineerh. *Puissance*, Guellétt. *m.*
Force, abondance, Goalh. *A-force* Eroualh. *A force de coups* Dré dauleu eroualh. *A-force de pleurer* Dré ouilein eroualh.
Forcené, ée, Gonarétt : Diffquiéntétt.
Forcer Palaforcein.. cétt.. balaforce. *De voiles*, Doublein er gouilieu.
Forces Guêllétt.. deu. *m. Toutes les forces d'Angleterre & d'Hollande ne valent pas celles de France* Toud enn armïeu à Sauz hag à Hollande, n'én talanrt quéd er-ré à France.
Forer Toullein gued argourétt.
Forêt Argourétt.. édeu. m : Guibelêtte.. êdeu. *f. Lieu vaste, rempli de bois de haute futaye*, Forêsfte.. eu. f.
Forestier, gruier, garde-forest, Foresftour.. terion. m.
Forfaire Torfættein.. tétt.. dorfætte.
Forfait Torfætt.. teu. m.
Forge Govêll.. êllieu. f. *Allez à la forge* Quertt d'er ovêll.
Forger Forgein.. gétt.. e : Govêlliatt.
Forgeron Go.. goétt, goion. m.
Forgeur Forgeourr.. gerion. m.
Forhuer Cornale de galhuein er chaffe d'er giboêfs.
Forligner Dizinourein é ligné.
Se formaliser Um offancein.
Formaliste A bouifs er houzeu hag én treuigueu disftéran.
Formalité Fæçon a zou rétt heli ér procæzieu.. fæçonnieu, &c. f.
Formation, création, Crouéédiguiah.
Forme Fæçon. f : Forge : Feurme. Moll. *m. Substantielle*, Fæçon dré béhani ur forte a vé er-péh meidé : Fæçon ag er fubsftance, dré béhani é tifforhétt er forteu enn eile doh éguilé. *De chapeau*, Moll enn toque. *Dans les formes, fort-bien*, A-fæçon.
Formel, lle, Gùirr ha reih.
Formellement A-grênn : Gùir ha reih.
Former Fæçonnein : Forgein : Feurmein.
Le tonnerre se forme des exhalaisons Er gurunn a um forge *ou* a um feurme *ou* a za, ag er moguêdenneu à fau ag enn doarr d'enn aibre *ou* d'enn aivre.
Formidable A laqua de fpoutein *ou* de fcontein : Blahouahufs : Blaouahufs.
Formier A ra feurmeu ha fælleu : Talonnérr.. nerion. m.
Formulaire Scrihuë, é péhani é-ma er grédeén ag enn Ilifs, ar ur poênnte bénac ma ouairr énn atvarr. m.
Il faut être Hérétique pour refuser sa signature, faite de cœur & d'esprit, à un Formulaire présenté par le Pape, uni aux Evêques, & reçu par le Souverain Red-é boud Hérétique *ou* Huguenaut, eitt refufs fignn é zourñ, groeid à ifsprit hag à galon, d'ur Scrihuë, é péhani é-ma er grédeén ag én Ilifs ar ur poênntt ma ouairr énn atvarr, a bé vé préfantéd à-beerh er Pape, joênntétt doh enn E'fscobétt, ha recehuétt dré er Roué.
Formule, formalité, Fæçon a zou rétt héli ér procéfieu *ou* procæzieu. f.
Formuliste A um zalh d'er fæçonnieu a zou rétt héli ér procéfieu.
Fornicateur Paillartt.. détt. m.
Fornication Paillardiah.. heu. f.
Fors, hormis, Nameitt : Nemeitt.
Fort, te, Créan : Creihuë.
C'est-là son fort Henéh-é é groc : Henéh-é é daule.
Je me fais fort de l'emmener Mé eell harzéh-matt gratealh én-enn dégaffein.
Fort, beaucoup, Forh : Hemp-fom : Meurbétt : Dizeure.
Fort-bien Mad-eroualh.
Au-fort de la chaleur E'-creifs enn tuemdérr. V. *Chaleur*
Fort Léh à zihuênn. *Retraite de bêtes noires*, Léh tihouêle, gued er hoaid hag enn drein. m.

¶ *Il ne faut pas oublier que cette virgule signifie que, Fort, est sousentendu & que le genre s'y raporte.*

Fortement Creau : Creihuë.

Forteresse Castteell à vreféle. *m.*

Fortification Néêrh ag ul léh à zihuênn. m.

Fortifier Creannatt : Creihuatt. *Donner courage* Rein courage : Rein calon : Rein crétt. *Se fortifier* Quemérr néêrh.

Fortin Lébig à zihuênn. m.

Fortuit & Fortuitement, Dré hezartt : Dré chanche.

Fortune Fortumm : Chanche. *m. Biens de fortune* Madeu tamporéle.

Courir fortune Boudd énn dangérr ou énn hezartt.

Fortuné Eurufs : Chanchufs.

Forure Toull péhani a zou énn alhué.

Fosse Toull énn doarr. *Pour enterrer*, Bé. *Au-tour d'une ville*, Doze.. zieu. *m.*

Basse-fosse Cachott .. odeu. *m. Une pleine basse-fosse* Cachodatt.. adeu.

Fossé, espace creuse au-tour de, Doze.. zieu : Flosquérr.. érieu. f. *Elevation de terre au-tour d'un champ*, Clay.. *pl.* cléyeu. m. *Planté*, Garh guérhiérr. *Fossé si ruiné qu'il n'y reste que les vestiges* Gourglé.. éyeu. *f.* V. *Haye.*

Fosseyer ou Fossoyer, Cléyatt : *De la terre dans un jardin*, Fozellatt.

¶ *Tous les Infinitifs étant naturellement en*, ein, *on peut aussi dire*, Cléyein : Fosellein.

Fosseyeur ou Fossoyeur, faiseur de fossés, Cléyourr. *Enterreur*, Regreftein.. nétt. m.

Fou Foll.. foléto. *Folle* Foléfs.. ézétt.

Devenir fou Folein : Donnétt devourr foll : Tertarein.

Etre fou d'une chose, l'aimer passionnément, Carein unn dra béd er folleah

Fouace Bara-face. *m* : Face.. eu. f.

Fouage Fumage.. eu. *f.* V. Feu.

Foudre, tonnerre qui en tombant fait fracas & grand désordre, Fouildre : Palfouildre : Seah. *m.*

Foudres de l'Eglise, Excommunication, dont les Huguenots, les Jansenistes, les Quénellistes & tous les Novateurs se moquent, en les appellant par dérision, FOUDRES DU VATICAN *ou* CANONS QUI NE TIRENT PLUS, Squemunication. f.

Foudroyant Fouildrufs : Foeldrufs : *Qui foudroïe* Fouildrérr.

Foudroïer Fouildrein : Foeldrein : Séahein.

Foudroiement Fouildrereah.. heu. m.

Fouet Foëtt.. êdeu. *f* : Scourgg.. geu. m.

Fouetter Foëttein.. têtt.. e : Scourgein.. étt.. e. *Action de fouetter* Foëttereah : Scourgereah. f.

Fouetteur Foëttourr : Foëttérr.. terion : Scourgérr.. gerion. m.

Fougére Radinênn.. din neu. f. *De la fougére* Radin. *m. Lieu abondant en fougére* Radinêe. *f. Cueillir, &c.* Radina.

Fougon Queguin ur Læstre. *f.*

Fougue Cohat folleah. f.

Fougueux Peennadufs. V. *Emporté.*

Fouille Furgeadurr.. reu. *m.*

Fouille-merde Huill-gauh.. huillétt-gauh. m.

Fouiller Furgein, geale.. gétt.. ge.

Fouilleur Furgérr.. gerion. m.

Fouine Maltre.. trétt. *m.*

Fouir Fogein, geale.. gétt.. ge.

Foule Foule : Carg brafs à boble. f : Mah brafs à boble. *m.*

Fouler, presser, Mahein.. hétt.. vah : Goasquein : Mousstrein. *L'étoffe*, Commein. *Un nerf*, Dilêhein unn nêrhênn.

Celui qui foule Mahérr.. herion : Goasquourr.. querion : Mousstrourr.. trerion : Commourr.. merion : Diléhourr.

Moulin à fouler Melin commin. *f.*

Fouler aux pieds Disprifein.

Foulon, celui qui foule l'étoffe, Commourr. m.

Foulque, poule d'eau, Yarr-deure. f.

Four Fournn.. neu. *A-ban*, Bomin : Bouchin. *f. Assez chaud*, Gorre. *Bois dont on le chauffe, vulgairement, Bnaille*, Gorre.. eu : Gorre-fournn. m. *Fourgon*, Pèrchênn-fournn. *Rateau uni dont on se sert pour le ba-*

Aüer, Rôfeell-fournn. *E'couvillon*, Scubellênn-fournn. *f.*
Fourbe ou Fourberie, Affrontereah.. heu. f.
Fourbe, adjectif, Affrontérr.. terion.
Fourber affrontein.. tétt.. e : Trompein.
Fourbir Scrihuein et ftein, *&c.* V. *Ecurer.*
Fourbiffeur A auze er hleanniérr.
Fourbiffeufe A fcrihuë er ftein, *&c.*
Fourbiffure Scrihuereah.. heu. *m.*
Fourbu Forbuétt. *Cheval fourbu* Marh forbuétt. *&c.*
Fourbure, fluxion, qui rend roides les nerfs des jambes du cheval, Fourbu. *m.*
Fourche de fer, à manche de bois, Foth.. fethétt : Foth-hoarne. *A deux brocs & à long manche*, Forh-deu-vifs : Gavelodd.. odeu. *De bois*, Forh-coaitt. f. *De lande*, Fourche-lann. *m.*
Fourches-patibulaires Pilétieu de zerhél ur hatté coaitt, doh péhani é fcourrétt et-ré zou bétt crouguétt. *m.*
Fourcher, fe fourcher, Foutchein.. *pp*, chêtt.. *pt*, e. *Mes cheveux fe fourchent* Feutein a-ra peenneu m'emm bleau.
Il étoit yvre, puifque la langue lui fourchoit & les yeux lui fortoient de la tête, Meau ouai a bé guemère ur guir eld enn aral ha ma té é zeulegad ér-méz ag é béenn.
Le Pied-fourché Enn Troætt-fourchêc. m.
Fourchette Fourchêtte.. eu. f.
Fourchon Bifs foth.. biziétt-forh. *D'un arbre*, Fourche ur huéenn. m.
Fourchu, uë, Pourchêc.
Fourgon Carre brafs goleitt.. quiri, *&c.* m. V. *Four.*
Fourgonner Quenilein.. létr.. guenile.
Celui qui fourgonne le feu Quenilourr.. lerion. m.
Fourmi Merionneenn.. Merion : Melionneenn.. Melion. f.
Fourmiller Merionnein.. onnétt.. verion : Melionnennein. V. *S'emporter.*
Fourmilliere Yoh melion *ou* velion.. yoheu melion. f.
Fournage Pobereah.. heu. m.
Fournaife Fournéze.. zeu. f.
Fourneau Fourneell.. *pl*, fourneelleu : Foutniguêll.. leu. *f.*
Fournée Fournïatt.. adeu. f.
Fournier Fournérr.. nerion. m.
Fournil, maifon du four, Ti fournn. m.
Fournir Fourniffein.. ffétt.. e : Pourvaiein. *Avanger*, Téhein : Fonnein. *Qui ne fournit pas, petite journée*, Difonn.
Fourniffeur Fourniffoutt.. ifferion. m.
Fourniture Fourniffadurr.. dureu. m.
Fourrage Fourrage.. eu. m. V. *Pillage.*
Fourrageur Fourragérr.. gerion. m.
Fourreau Gouhin.. neu. *f. De piftolet*, Fourreau.. ueu. m. *Faux-fourreau* Gourr-gouhin : Gourr-fourreau.
Fourrelier A ra gouhineu : Gouhinérr. m.
Fourrer Fourrein.. rétt.. fourre. *Coup fourré* Taule à drahifon. m.
Fourreur Meguinourr : A huêrh croheneu gued ou haneau de zoublein
Fourrier Officourr à ya éraug er Rouê de vêrchein logeriffe er Hourtt.
Fourrure Meguinereah. f : Crohénn gued é ganeau de zoublein.
Les Ecuffons des Ducs & des Préfidens au Parlement, font décorés d'un manteau fourré d'hermines Armoirieu enn Duguétt hag er Bréfidandéd ér Parlemand, a zou inouréd ag ur vanteell doubléd à veguinereah. V. *Mégiffier.*
Fourvoyer Farriein, e.. riétt.. e.
Foye, oppofé à la rate, Avu : Ahu. *f.*
Foyer Ouélétt : Ulétt. *f.*

FRacas Troufs-brafs.. uzieu-brafs : Fouilldrereah.. heu. m.
Fracaffer Fouilldrein.. drétt.. e.
Fraction Torrereah.. heu. f : Torradutt.. dureu. m.
Fragile, frêle, Bréifque : Catarufs.
On ne fe laffe point de dire que la femme eft fragile comme le rofeau, foible comme du fil d'étoupe : Que l'homme avouë, une bonne fois, qu'il eft plus méchant qu'elle Né fquéhérr quêd

é laréd é-ma er femelle brêffque eell ur gorzeenn, goann eell unr mædeenn stoupp : Aouééd er male, ur huéh eitt mad, é-ma goah eitt hi.

OMNIS CARO FENUM.

Fragilité Brêffcadurr. *Du cœur*, Fallanté er galon. *Du corps*, Sempladurr. *m.*

Fragment Darnn.. neu. *De pot*, Darbod.. deu. m.

Fraichement Frêffque-bihuë.

Fraicheur Fræffconni.. ïeu. *m.*

Fraichir (terme de marine) Fræffcatt.

Frairie Berdiah.. heu. f.

Si l'on sçavoit de quelle nécessité est la Frairie, on ne défendroit pas la quête au Chapelain Pé hanaouehairr péh-quenn nécessére-é er Verdiah, né zihmeennehairr quéd er guêstie doh er Bêllêg hi servige.

Frais Frêffque. *Agréable*, Cloarr. *Récent*, Néhué. *Tout-frais*, Frêffquebihuë. *Dépens*, Frayeu : Mize.. eu. m. *Dépense*, Mize : Cousste.. eu. *m.* *Sans frais* Digousste : Diviz.

Fraise Sivieenn.. sivi : Frêzeenn.. ze. f. *Ornement du cou* ; *Boyaux du veau preparés*, Fraizeenn.. *pl*, neu. f. V. *Fressure.*

Fraisi, frasil, Ludu gleu doarr. m.

Fraisier Siviêc : Plantt sivi. m.

Framboise Framboézeenn.. boéze. f.

Framboisier Plantt framboéze.. plandeu, &c. m.

Franc, sincere, Léale : Güirr : *Ample*. Fournisse. *Libre*, Qüitte. *Somme de vingt sols*, Livre. m.

¶ *Ce genre se rapporte à*, Franc ; *non à*, Livre.

France, beau Royaume, France : Ranteleah à France : Bro Gall. f : Gall. *m.*

Franchement Nætt : Disstac-caire : Franc : Gronce : A-grênn : E'-güirionné.

Franchir Tremeinnein, meiñe dresste. *Le mot*, Hezardein er guirr.

Franchise, sincerité, ou Lieu exemt, Franquisse. f. *Espace pour fraper*, Lijorr. *m.*

Franciscain Menah à Urh San Francéss.. menéh à Urh S. Francéss. m.

François, qui est de France ; ou d'un quartier de Bretagne où l'on parle François, à la difference du païs Breton (prononcez, Français) Gall.. léhuétt. m. [*C'est Gaulois, que le Breton dit ; il vient du mot*, caléts *fort.*]

Françoise, qui est de France [*dites Française*] Galléss.. ézétt. f.

Langue Françoise (*çaise*) Gallêc. *m.*

Parler François (*çais*) Gallégatt : Comss Gallêc *En bon François* [*çais*] E' Gallêc matt. V. *Franchement. A la Françoise* [*çaise*] E' quiss er Gallêhuétt.

François, nom d'homme (çois) Francéss. m. *Françoise, nom de femme* (*çoise*) Fransiq. f.

Frange Peenn-pill.. leu. *m.*

Franger, marchand de franges, A huérh peenn-pill. *Franger* Goarnissein ou Bordein, à beenn-pill.

¶ *Ce mot ne veut point dire*, *Déchirer.*

Frappement des mains Stoque enn deournn. m.

Frapper Scoein.. scoeitt.. sco.

Frater Goass-Barbérr.. goazétt-barberion : Pautre-Barbérr. m.

Fraternel, lle, A vrêrre : A verdérr.

Fraternellement Eell-berdérr.

Fraternité Caranté étré deu vraire ou étré berdérr. f.

Fratricide Multrereah ag é vraire. m.

Fraude, dol. Trompereah : Treichereah. *Action contre les droits du Souverain ou, &c*. Fraude.. eu. *m.* *Outre le peché, la fraude oblige à restitution* O-peenn er péhétt, er fraude a oblige d'er resstitution.

Frauder, tromper, Trompein. *Frustrer le Souverain de son dû*, Fraudein.. détt.. e.

Fraudeur Fraudourr.. derion. m. *Fraudeuse* Frauderéss.. derézétt. f.

Lors-qu'on voit un fraudeur à la Sainte-Table, est-ce à lui ou à son Confesseur, qu'il faut s'en prendre A bé huélérr ur fraudourr doh enn Daule-Basfque, à doh tou pé doh é Confezourr, é teliérr unim guemérr?

Frauduleux, leuse, E' péhann é héli

unn trompereah bénac.
Frauduleusement Guett-trompereah.
Fray, œufs de poisson & celui qui est tout récemment venu, Hatt pisſquétt : Pisſquédigueu néhué crouéétt. m.
Fraye, tems de la génération du poisson, Crouéédiguiah *ou* Parereah er pisſquett. m.
Frayer, tracer, Mêrchein.. *pp*, chétt.. *pt*, vêrche. *Toucher legerement* Friſein : Frotein : Grasſpein ; Ruſein. *Parlant du poisson*, Parratt.. rrétt.. parra.
Frayeur Sconte : Sponte. *m.*
Fredaine Folinage.. *pl*, eu ; Troxêll.. troxelleu. f.
Fredon Fignolereah.. heu. m.
Fredonner Fignolein.. létt.. lé.
Fredonneur Fignolourr.. nolerion. m.
Frégate Fergatte *ou* Fregatte.. eu. f. *De 8 pieces jusqu'à 40*, A eih péh béta deu-huiguenntt.
Frein Morche.. eu. *En terme de morale*, Dalh : Arrêsſtemantt. m.
Sans frein Dibouillétt.
Frelater Goahad unn dra énn ur gueigein guett-ou disſtéroh eitt n'enn dé.
L'Aubergiste frelate son vin ; le Cabaretier se pendroit plûtôt que d'y manquer Er Mêsſtre ag unn Hosſtalerie a ouaha er gùin énn ur gueigein guett-ou disſtéroh eitt n'enn dé ; enn Tavarnourr a yehai de um grouguein quenntoh eitt ma vanquehai de guemencé.
Frêle Brêsſque.
Frélon Dahonneenn.. Dahonnétt. *f.*
Fremir Hirisſein gued eune. *Qui fait fremir* A ra hirisſein gued eune.
Fremissement Hirisſe.. eu. m.
Frénage Onnêc. f.
Frêne Onneenn.. onneenneu. *f. Du Frêne* Onne : Coaid Onne. m. *De Frêne* A Onne.
Frénesie Derhian-tuemm. f.
Frénetique Enn-déſs enn derhian-tuemm.
Fréquemment Liéſs.
Frequent, te, A arrihuë liéſs.
Fréquentation Daremprétt.. *pl*, édeu : Hantisſe.. eu. *m.*
Fréquenter Darempredein, étt.. détt.. zarempréttt : Hantein.. tétt.. e. *Les Sacremens*, Tosſtatt liéſs d'er Sacremanteu.
Frére Brêre.. Berdérr. m. *Germains*, A Dad hag à Vam. *Consanguins*, A Datt. *Uterins*, A Vam. *Naturels*, Basſtardd. *Jumeaux*, Ag ur même covatt. *De lait*, Leah ; *faisant préceder*, Brêre *ou* Berdérr.
Tous les Hommes sont nos Fréres en Adam : les Catholiques sont nos Fréres en Jesus-Christ : les Hérétiques sont nos pauvres Fréres-Errans Enn Dud oll a zou honn Berdérr énn Adam : er Hatoliquéd a zou hunn (*ou* honn) Berdérr é J. C. enn Huguenaudétt (*ou* Hérétiquétt) a zou honn peure Berdérr-Fariétt.
Fresaie [*on croit que c'est la femelle du Chat-huans*] Fergeai ; Fresſéell ; Chévéche. f.
Fressûre, parties intérieures de certains animaux, prises ensemble, Corhailleu : Corailleu. *m.*
Fressûre de veau, le poumon, le foye, le cœur & les hampes, Pironneenn lay *ou* lé.. enneu lay. f.
Fret ou Fretage, louage ou équipement, ou charge, d'un Navire, Frétt.. rrédeu. m.
Fretillant, te, } Boulgeanttig.
Fretillard, rde, }
Fretillement Boulgeaduric. m.
Fretiller Boulgein hemp arſau.
Fretin, rebut, Disſtérage.. geu. V. *Rebut.*
Frette, lien de fer du moyeu ou, &c. Querle hoarnn, a laquétt ar er bouge ag er mouïdle. *m.*
Friand, Morcérr.. cerion : Friantt.. an-létt. m. *Friande* Morceréſs.. *pl*, ézétt : Friandéſs.. dézétt. f.
Friandise, vice ou chose friande, Friantage. *m.*
Fricassée Frintadeell.. leu. f.
Fricasser Frintein.. tétt.. e.
Fricasseur Frintourr.. terion ; Menſquequinourr. m.
Friche Frosſte : Frosſtage.
Friction Frotadurr.. reu. *m.*
Frilleux, euse, Aneouédêc.. éguétt.

Qui donne du froid Aneouédufs.
Frimas, air humide & froid, qui s'attache aux arbres, aux cheveux, &c. Frimm. m.
Fringant Bouill ; Boulgeantt : Dissourei ; Fringufs.
Fringuer Fringuale. [*n'appuïez pas sur l'u*] guétt.. gue. *Un verre*, Rincein ur huitreenn. *Action de, &c.* Fringuèreah : Rincereah. *m.*
Friper, usér, gâter, Uzein.. uzétt.. uze. *Manger en goinfre*, Lonquein. *Dissiper*, Frintein é vouticle ; Disspignein é zanné. *Se parer des pensées des autres*, Fripein.
Friperie Trafique à bep - sorte treu prenéd énn incanteu de huèrhein arré goudé. *m.*
Se jetter sur la friperie de quelqu'un Um laquatt de laréd enn droug a duaiérr à unan bénac.
Fripier, ere, revendeur, euse, A huèrh à bép-sorte treu enn-déss prenéd énn incanteu. *Qui racommode les chausses, &c.* Taconnourr. m. Taconneréss. f.
Fripon Fripon.. nétt. *Qui friponne*, Friponérr.. nerion. m. *Friponne* Friponcell.. létt. *Qui friponne*, Friponneréss . nerézétt. f.
Friponner Friponein,. nétt.. pon.
Friponnerie Friponereah.. heu. *m.*
Friquet Cajeolour. m. *Utencile*, Friquètte. *f.*
Frire Frintein. *Action de*, Frintereah. *m.* *La chose*, Frintadeell. f.
Frise, étofe, Mihiérr frise. *m.*
Friser Frizien.. zétt.. ze. *Approcher*, Russein : Tremeine rez. *Passer par-devant*, Tremeine ébiatt.
Frisson, } Hirisse.. eu. m.
Frissonnement. }
Frissonner Hirissein.. ssétt.. sse.
Frisure Frizereah.. heu : Frizure. *m.*
Frit Frinrétt. *Friture* Frintereah. *m.*
Frivole Væne : Disstére.
Froc Frog.. gueu. m. *Le Froc, de tout tems respectable, seroit - il méprisable dans l'esprit des Religieux, puisque les anciens & les nouveaux, affectent de le rejetter de leur habillement* Er Frog à visscoah inourable, a disprisable vehai é santimand er Vanéh, a bé huéjérr er-ré ancieint hag er-ré néhué, curiuss doh er peellad à ou gussquemantt?
Froid, de, Yeine. *Très*, Yeine terrible ; Merbétt : Esstrange. *Froidure* Yeinnion. *m.* *Qu'on a*, Aneouitt, Aneouétt. m. *Qui donne du froid* Aneouidufs. *Frilleux* Aneouidéc.
Faire froid Boutt yeine. *Il fait froid* Yeine-é. *Pendant la rigueur du froid* E'-creiss er brassan yeinnïon.
Se garantir du froid Um zihueenn doh enn aneouitt.
Froid, morfondure, Morfontt. m.
Froidement, avec froideur, avec indifference, E'nn ur fæçon yeine.
Froideur, qualité de ce qui est froid, Yeinnion. *De l'eau, &c*, Yeinnion ag enn deure. *m.*
Froidir Yeinnein ; Aneouidein.. étt.. Aneouide.
Froidure, le froid, Yeinnion. *m.*
Froissement, écrasement, Flasstereah : Mousstrereah. *Ecorchement*, Grasspadurr. m.
Froisser, écraser, Flasstrein : Mousstrein. *Ecorcher un peu en froissant* Russein : Grasspein. V. *Chiffonner*.
Fromage Fourmage.. geu. m.
Froment, du froment, Gunéh.. heu. *Gros*, Gunéh brass. *Petit*, Gunéh bihan. *Qui est entre les deux*, Gunéh Guênn - bleaouëc : Gunéh Guênn - blaihuëc. *Moitié froment & moitié ségle* Missillon. *D'inde, Maïs*, Bouron. m.
Froncer Rideennein : Rindeennein.. deennétt.. nne. *Racourcir par couture*, Godein.. détt.. ode.
Froncis ou Fronçure, plis pour accourcir Godd.. deu. m.
Froncle, clou, Gorre.. eu. m.
Fronde Dalmm.. meu. *m.*
Fronder Turull mein gued unn dalm.
Frondeur A daule mein gued unn dalmm.
Front Tale.. eu. m. *Qui a un grand front* Talëc. *De-front* Viss-à-viss ; A-ziarauc. *Impudence, témérité, effronterie*, Divergontisse. f.
Frontal, fronteau, Talguênn. m.

Frontiere Bordeenn. f: Bord. m. *Ville frontiere* Quærr ar vordenn er Ranteleah. V. *Léz*.
Frontispice Enn tale ag enn defice : Enn diaraug.
Frotage Froteeah.. heu. m.
Froter Frotein.. tétt.. te.
Froteur Froteur.. terion. m. *Froteuse* Froterééss.. ézétt. f.
Frotoir Frotouère.. touérieu. m.
Fructifier Douguein fréh.
Fructueux, *euse*, A zoug fréh : A zoug profitt.
Fructueusement Profitable: Guett-profitt *ou* pourfitt.
Frugal, *ale*, A zisspignu bihan : A dremein gued unn disspignn disstére *ou* simple.
Frugalement Guett-disspigna-bihan *ou* disstére *ou* simple.
Frugalité Disspignn bihan *ou* disstér *ou* simple. *m*. e
Fruit Fréheenn. *f*. *Du fruit ou Fruitage*, Fréh. *Utilité*, Pourfitt. m. [*Ce genre se raporte à Fruit, qui est sousentendu, ainsi que la virgule après Utilité, le fait connoitre.*]
Fruiterie Léh é péhaui é laquérr er fréh de virétt. *m*.
Fruitier, *qui porte du fruit*, A zoug fréh. *Marchand*, Fréhaour.. fréharion. m. *Marchande*, Fréhaouréés.. ézétt. f.
Frustratoire Væne : Hemb-éffêt.
Frustrer Refuss unn dra à béhani é ouairr ingotto matt.

F*Ugitif* A zou é cuh : A zou ér gaffe : A zou é téh : A zou oueitt d'é dreitt.
Fuiard A ya ér gaffe : A déh : A ya d'é dreitt.
Fuie Coulomérr.. rieu : Clom-di.. Tétt. *m*.
Fuir Monéd ér gaffe : Téhein, héll.. hétt.. déhe : Monétt d'é dreitt.. oueitt d'é dreitt.. ya d'é dreitt.
Fuir quelque chose Peellatt doh unn dra bénac : Téhein : Dihoallein, e.. létt.. zihoall *ou* zihoalle *ou* zihoal.
Fuite Téh. *m*.
Fulminant, *te*, Foéldruss : A foéldre.
Fulmination Barne ag ur santance à squemunication. *m*.
Fulminer une excommunication Barnein ur santance à squemunication.
Fulminer, *tempêter*, Foéldrein.. pp.. drétt.. e : Casse trouss ésstrange.
Fumant A voguêtt : Moguêduss : Moguêdec.
Fumée de bois qui brule & vapeur du vin, Moguêtt. *m*. *Des viandes chaudes*, Moguêdeenn. f.
Fumée du cerf Cauh carhuë. *m*.
Fumer, *jetter de la fumée ou exposer à la fumée*, Moguêdein.. détt.. voguêdd. *Encore*, Divoguêdein [*c'est-à-dire, Fumer encore*] *Du tabac*, Butumein.. étt.. vutum. *La vilaine chose de fumer! la mauvaise, de fumer sans nécessité! la maudite, de fumer sans nécessité & sans bien* Viléd unn dra butumein! falléd unn dra butumein hemb affére! miliguéd unn dra butumein hemb affére ha hemp danné!
Fumer une terre Teilein, liatt.. liétt.. teilie : Cardeellein, ellatt.. llétt.. cardeell.
Fumet de perdrix, *de vin*, *&c*. Blasicq huêc : Frondicq huêc. m.
Fumeur Butumérr.. merion. m.
Fumeux, *euse*, Moguêduss. *Du vin fumeux* Gùin a sco buan ér péenn.
Fumier, *du fumier*, Teile. m. *Le grand fumier ou monceau*, Andaïvrêc : Teilêc.. gui. *f*.
Etendre le fumier avec la fourche Squill teile.. squillétt teile.. squill teile.
Funébre A apatchante *ou* à séle enn interremanteu *ou* er beguin. *Oraison*, Messation, eell ur perdég, a rérr ag ur marhuë bénac. *m*.
Funerailles Interremantt.. teu. *m*.
Funéraire. V. *Funébre*.
Frais funeraires Mizeu llîss eid enn interremantt. m.
Funeste Goallufs : Canvéuss. *Mort funeste* Goal varhuë : Marhuë canvéuss.
Furet Furêtte.. eu. m.
Fureter Giboeça gued er furêtte. *Fouiller* Furgeale. *Fureteur* Furgeourr.

Fureur, furie, Tærrision,. neu : Disstalm : Arfleu : Dibouilladurr. *m.*
Etre en fureur ou furie, Tærrein.. rétt.. pærre : Disstalm : Arfléhuein : Dibouillein.
Furie Tærrision, *&c.* *Furie d'enfer* Dibouilléd ag enn ihuerne. V. *Fureur.*
Furieux, *emporté*, Tærre : Divatt : Dibouillétt.
Furieusement, *avec fureur*, Guett-tærrision : Gued-arfleu. *Beaucoup*, Aioh : Hélleih.
Furtivement E'-cuh : E'-laire : Hemp-goutt : Hemp rein devoutt.
Fusain, *arbrisseau qui porte un petit fruit, comme un bonnet quarré*, Guênn gourhédi.
Fuseau Gourhétt : Guêrhétt.. hédi. *f.* *Faiseur de*, Gourhédourr : Guêrhédourr. derion. m.
Fusée Gourhéjatt : Guêrhéjatt.. adeu. f.
Croiser le fil sur la fusée, afin qu'elle ne se brouille point, Brudeennein ur ouréjad eitt na vrouillou quétt : Brudeennein.. deennétt.. vrudeenn.
Fusée d'artifice Guillvezé.. éieul *m.*
Fusible A eell bouti taiétt.
Fusilier ou fuselier, Acquebuttourr : Fusillourr. m.
Fusil Acquebutte.. eu : Fusilleenn, ill.. neu. *f.* *Tirer un coup de fusil* Teennein : Teennein unn taule fusill *ou* acquebutte.
Fusil, *morceau de fer bien aceré*, *sur lequel on frappe pour tirer du feu*, Delin.. inieu. *f. ou* m.
Fusion Taiadurr.. reu. *m.*
Fustigation. V. *Flagellation.*
Fustiger. V. *Fouetter.*
Fut de Baniere, *Lance*, *Croix*, *&c.* Troaid.. deu. *De vin*, Fusste.. eu : Fusstaill. m.
Futaille. V. *Fut.*
Futaie Coaid ihuéle. *m.*
Futaine Fusstein. m.
Futé Fusstétt. *Rusé*, Fin.
Futilité Bagagig.. gueu. *m.*
Futur De zonnétt. *Les futurs Epoux* Enn eu ziméétt d'érédein.

GAB GAG



Gé. m. *Septiéme lettre de l'Alphabet, & la cinquiéme des consones. Il est muable en Breton; au comencement, s'il est précédé; jamais à la fin du mot*, Ex. Gran, *change*: Crog, *ne change point*. V. *La Gram.*

GAb Goab : Goapereah.. heu. m.
Gabare, *barque sans pont*, Cobarte.. eu. f.
Gabari Gabari (*Le François a pris du Breton beaucoup de termes de marine, sans changement*)
Gabatine Goapereah : Bourde.. deu. *m.*
Gabelle Taxe laqueid ar enn halein. *m.* [*Exigeroit-on ici un mot de la Tour de Babel? Si l'Hébreux, le Syriaque, le Grec, en ont, le Breton a tort de n'en pas fournir.*]
Gabeller Disséhein enn halein.
Gaber Goapatt : Gobérr goab.
Gache Goassteell quêrh. f.
Gadouard Scarhourr de brionaiss. *m.*
Gaffe de bâtelier Caff.. feu. f.
Gage Gloêsstre.. treu. *De serviteurs*, Gobre.. eu. m. *Un valet a 10 écus de gages, 5 aunes de toile de chanvre & trois paires de sabots* Ur goass gopraérr *ou* ur méhuél, enn-déss eitt gobre pep plai déec fqouétt, puemp goalenn liein coarh ha tri ré boteu-coaitt.
Faire ses gages Um opra.. preitt.. pra.
Gages, *gageure*, Cousstelé.. éyeu. *f.* *Marque*, Mérche.. eu. m.
Gager Goprein, pra.. preitt.. opra. *Parier*, Laquatt cousstelé.
Gageure Cousstelé.. éyeu. f.
Gagnages, *terres labourées ou à labourer ou de labeur ou de labour*, Douarégounitt. m.

Gagnant, te, A ouni.
Gagner Gounicin, Gouni.. couniétt.. ouni.
De-quoi vous sert-il de gagner tous les biens du Monde, si vous perdez votre ame Pétra servige teoh gouni toud er madeu ag er Bétt, mar yétt de goll hou c'inean ?
Gagui. V. *Dondon*.
Gai, ie, Gué : Joyuss : Gaillartt.
Gaïac, bois des Indes, Gäïac. m.
Gaiement Gué : Joyuss : Gaillartt. [*n'appuyez point sur le premier* u.]
Gaieté Joyusstétt. *m*. Gaillartisse. f.
De gaieté de cœur Expréss - caire : Guett - gouvidiguiah.
Gaillard Gaillartt : Gué : Joyuss. *Sain*, Disspos : Gaillartt.
Tems gaillard, Amzérr frêssque. *f*.
Gaillardement Guett - joye : Guett-gaillartisse.
Gaillardise Gaillartisse.. f : Joyusstétt. *m*.
Gain Gouni.. ideu. m.
Gaine Gouhin.. neu. f.
Gainier A ra gouhineu : Gouhinour.. nerion. m.
Galamment Guett-galantisse.
Galant Galand.. détt. m. *Galante* Galantéss.. tézétt. f.
Galant-homme Deinn ag er choiss.
Galanterie Galantisse : Cajolereah. f.
Galantiser, cajoler, Cajolein.
Gale Gale. f : Roignn. *m*. *Grosse*, Gale platt : Roignn platt. *m*.
Galer Galein.. étt.. Ale.
Galere Galéeu. f.
Galerie Alée énn unn ti de velesstrein er hampreu. f : Cardi.. ïeu : Paliétt.. érieu. *m*.
Galerien Galéourr.. érion. m.
Galerne Golerne. m.
Galetas Sulétt.. rieu. *f*.
Galette Crampoaheenn tihuë.. ah : Galêttenn.. tenneu. f. *De la galette*, Galêtte. *m*.
Galetoire Galatoére.. rieu. *m*. *Rateau uni pour étendre la pâte* Rofeell crampoah.. leu. *f*. *Espatule de bois pour tourner la galette*, Bariqueell.. leu : Baniqueell.. leu. Palicenn. f.
Galeux, se, Galouss. *Devenir galeux* Donnétt de-voutt galouss.
Galimafrée Bouitt queinge. m.
Galimathias Gallêc-mathiass. m. V. *Le P. Gregoire*.
Galion, vaisseaux de trois ponts ou de trois & demi, destinés à porter en Espagne l'argent de l'Amérique, Galion.. nétt. m.
Galiote Galéuig.. gueu. *A bombes*, Læsstre crean é coaitt de durul bombeu. V. *Bombe*.
Gallicane A France.
Galoche Galoche.. eu. f.
Galois [*ici Galot*] Gall.. léhuétt.
Galoise [*ici Galaise*] Galléss.. ézétt.
Galon Bordd.. deu. m.
Galoner Bordein.. détt.. vordd.

A-huêrço enn toque bordétt,
D'é Bêrson enn-déss commandétt :
Ha laqueaitt-mé doh er séyenn,
Mena sennte d'hi Gorhiaimenn.

Galop Galopp.. peu. m.
Galoper Galoppein.. pétt.. Aloppe.
Gamaches Tricouzeu : Chaucheu. f.
Gambade Fringuadeenn.. neu : Caprioleenn.. neu. f.
Gambader & Gambiller Frinquein ou guall.. guétt.. gue : Capriolein.. létt.. capriole.
Gamelle Gameell.. leu. f : Bideau. m.
Gamme Cohatt.. deu. f.
Ganache Bajole : Bachole. *m*.
Ganse Pincêll toque. f.
Gant Mannég.. *pl*, gueu. *f*. *Sans gant* Divannêc.
Gantelet Mannég hoarnn [*n'est plus en usage*.]
Ganter Mannéguein.. guétt.. vannég.
Ganterie Mannéguereah.. heu. f.
Gantier Mannégourr.. guerion. m.
Garant Goarante.. tétt : Crédd.. deu. m.
Garantie Credage.. geu. *m*.
Garantir Goarantein.. étt.. ouarante : Boutt crétt.
Garce Puténe.. énézétt : Ridouréss.. ézétt. f.
Garçon Pautre . . trétt. *Qui n'est pas marié* Pautre youanc. m.
Garde, conservation, Goarnation. f.

Mirereah.. heu. *m.*
Donner en garde Rein de virétt. *Vin de garde* Gùin a eell boutt mirétt.
Garde, faction, Goardd.. deu. *D'une serrure*, Goardd unn dorr-alhué. f. *De soi-même*, E'uéh : E'néuéh. *m.*
Prendre garde E'uéhein, hale.. hétt.. ha : Laquatt-mé : Laquad énéuéh : Dihoalein.. létt.. zihoall.
Garde-côte A zihueenn er hoslé *ou* enn autt.
Garde-fou Barriceſl de viréd à gouéh.. leu, *&c.* m.
Garde-manger Armenérr eitt goarnn er hicq doh er helion. *f.*
Garde-noble Goardonniguiah bugalé-noble. f.
Garde-robe Cambric de laquad enn dillatt. f. *Privé*, Priouéſs. *m.* [*Ce genre a raport au mot primitif.*]
Garder Goarnein, e.. goarnétt.. oarne : Mirein.. rétt.. vire.
Action de garder Goarnereah.. heu. f.
Garder sa parole Dalhein *ou* Derhéll é yért *ou* yirr. *Le lit*, Boutt ér gulé.
En donner à garder Gobérr goab.
Gardeur, euse, A oarnn : A vire : Mirourr. m. Mireréſs. f : Goarnourr. m. nerés. f.
Gardien, ne, A oarnn : A vire. *D'un Couvent*, Gardiein.. nétt. *Ange-Gardien* Æle-Gardiein : Æle-Matt.
Gardon, poisson, Guênnig.. guétt. m.
Gare, faites place, Léh-léh. m.
Garenne Goarêmm.. meu. f.
Garennier Goarêmmourr.. merion. m.
Gargariser Golhein é oug a ziabarh : Gargouillatt. *Action de gargariser* Gargouillereah. heu. f.
Gargarisme Gargouill.. leu. m.
Gargotte Tavarnic peure. f.
Gargoter Monétt d'enn tavarniguеu peure.
Gargotier Tavarnourr à gondu unn davarniq peure.
Gargouille, grosse goutiere de pierre, Can-touenn, canneu, *&c. m.*
Garnement Didalvé.
Garnir Goarniſſein.. iſſétt.. oarniſſe : Fourniſſein : Pourvaïein.
Chambre garnie Cambre pourvaïéd à ... : Cambre goarniſſétt. f.
Garnison Goarniſon.. neu. f.
Garnisseur Goarniſſourr.. iſſerion. m.
Garniture Goarniſſadurr.. reu. *De lit*, Teenn gulé.. neu gulé. *m.*
Garonage Ridereah d'el léhieu ſal. *f.* *Etre en garonage* Boud é rideeg el léhieu ſal.
Garrot Rolte.. teu. m.
Garroter Amarrein ſtrertt.
Gars, garçon, gar, Pautte.. rétt. m.
Garsailles Bugalé : Bugaligueu. *m.*
Gascogne, Province, Goaſcoignn. f.
Gasconade Goaſcoignereah.. heu. f.
Gâteau Goaſteell.. *pl*, leu. *Tourteau*, Cuingn.. neu. *f. Aller les demander*, Cùingneuha.. hétt.. cùingneuha.
Faiseur de gâteaux Goaſteellourr.. lerion. m.
Gater Couchiein, e.. chiétt.. couchi : Coucieın : Goaſtein.. tétt.. oaſte. *Un enfant*, Colleın ur broaidurr.
Se gater, parlant de la viande, Breinnein : Louein.
Gate-métier Coll *ou* Couchi, michérr.
Gatine Frosſtage. *m.*
Gavache Coartt : Couion : Pouiltron.
Gauche (substantif) Cléye. *m. A gauche* A gléye. *Côté gauche* Tu cléye *Un esprit gauche* Ur ſpéréd à dréſs. m. *Une taille gauche* Ur veennt difforge *ou* difæçon. *m.*
Gaucher, qui se sert de la main gauche, Cléyartt. m. *Gauchere* Cléyardeenn. f.
Gauchir Guêlchein.. chétt.. uêlche.
Action de gauchir Guêlchadurr.. *m.*
Gaudron Coultron. *Ornement*, Hoſſquigueu. m.
Gaudronner Couiltronnein.. onnétt.. gouiltron. *Orner*, Gobérr hoſſquigueu. V. *Denteller.*
Gauffre, raïon de miel, Direenn méle.. neu méle. f. *Oublie*, Goaſteell-moéne. *f.*
Gauffrier Hoarnn goaſteelleu-moéne *ou* Goaſteelligueu-moéne. m.
Gaule (pays) Gall. *m. Perche*, Pêrcheenn. *Verge*, Guialeenn. *De fer*, Goaleenn hoarnn. *f.*
Gauler Diſſcarr er frêh.
Gaulois (ne prononcez pas, aïs) Gall..

léhuétt. *Gauloise* Galléss.. ézétt.
Gaulois, langage, Gallec.. coh. m.
Gavote pour danser en rond duquel le Demon est le centre, Soneenn eitt dansale é rond, é creiss er rond cé éma enn Diaule. f.
Gaupe Farlaudeenn-vile. f.
Gausser Gaudissale.. ssétt.. Audisse.
Gausserie Gaudissereah. f.
Gausseur Gaudissour.. sserion. m.
Gausseuse Gaudisseress.. ézétt. f
Gay, gai Gué: joyüss: Gaillartt.
Gaze Gazeenn.. neu f.
Gazette Gazètte.. teu. f.
Gazettier Gazèttour.. terion. m.
Gazon Moteenn glass: Guiauteenn. *f.*
Gazonner Goarnissein guett motatt.
Gazouillement Cannig er pichonuétt: Cannig énn énett. m.
Gazouiller, parlant des oiseaux, Cannein.

G*Eai* Gaiguein.. (*n'en faites que deux sillabes*) *pl.*, nett *Burlesquement*, Kichartt.. détt. m.
Geant Gigantt. m.
Geante ou geanne, Gigantéss.. giganzezétt. f.
Gelee Reau. m. *Gelée forte*, V. *Glace*.

Reau guènn ér hrêssque,
Amzérr gaire ha frêssque:
Reau guènn énn disscarr,
Amzérr glubb hemp marr.

La Gelée n'est bonne que pour les choux Er reau n'enn dé matt nameid de dinérad er haule.
Gelée, suc de viande bien consommée, froid, dur & transparent, Chugon quicq coahétt matt, yeine, calétt ha caire.
Geler Reaucin.. uétt.. e: Scournein.. rnétt.. e: Sclassein.. ssétt.. sse.
La superficie de l'eau est gelée, Enn deure zou clærétt. *Petit glaçon* Clærénn.. neu. *f. De foible glace* Clære. *m.*
Sujet à geler Reauss.
Gelif Gélec. *bois gelif* Coét gélec.
Geline Yar carbonnétt.. Yérr, *&c.* f.
Gelinotte Poléss lard. *Des bois* Yarr-goué.. Yétr-goué. f.
Gemeau Bugalé ar ur hèvatt. *On prononce & on ecrit Jumeau*. V. *J*.
Gemir Hirvoudéin. détt.. e: Gobérr canveu. *Cequi merite d'être gémi, Lamentable*, Hirvouduss.
Gemissement Hirvoudd.. deu: Canveu. m.
Gênant, te, Ara poéng *ou* poein.
Gencive Quig enn deenntt. *m.*
Gendarme Soudardd ar varh armétt ponérr.
Gendarmerie Quevalerie armétt ponérr.
Gendre Dean.. deanion. m.
Gêne, torture, question, Jahin. *m.*
Donner la question Jahinein.. hinétt.. hin.
Gêne, peine, Trebill: Poéne: Poein. Néance. f. Anquiein. *m.*
Donner la gêne à son esprit Tourmantein é isspritt.
Genealogie Nesstaitt: lignée. f.
Genealogique Ag enn nesstaitt.
Genealogiste A lar *ou* A zeviss *ou* A scrihuë enn nesstaitt.
Gêner Gobérr poéne: jaïnein: Gobérr néance. *Se Gêner* Um jaïnein.
General, lle, universel, lle [*adjectif*] Général: Gernalé.
General d'amee Général à armée.
D'un Ordre, Général ag unn Urh.
En-general E' - général.
Generalat Stad er Général ag unn Urh. m.
Generalement E' général.
Generalissime Général à armée dréss enn oll Généralétt.
Generation Conception. f. Forgereah *ou* Furmereah, enn ull laquad ag é substance: Tadiguiah. *Genealogie*, Nésstaitt: Lignée. Rumm. *m.*
Les biens mal acquis ne passent gueres à la quatrieme generation Enn danné goal gouniétt *ou* deid à oual du *ou* deid à oual heénntt, liéss né dreimeine quétt d'er buarvétt rüm tutt.
Generation, personnes qui vivent en même tems, Rumm tud.. Rumeu tutt.. *m.*
De generation en generation A Rumm de rumm.
Genereux, se, A galon vatt: Fronta-

le. *Courageux* Calonêc ; Vaillantt.
Genereusement A galon vatt : guett-, -larganté : Guett vaillantisse.
Generosité Calon vatt. f. Larganté. m. *Courage*, Vaillantisse. f.
Genese Genêze. m. (quétan livre ag er oh Testtamantt)
Genêt Benale : Belann : Bonale. m. *Verge de genêt* Benalênn.. Benalênneu. f.
Genetaie Benalêc.. légui f.
Genevre ou geniévre Hatt géniévre. m.
Genévrier ou avec l'Academie, geniévrier, Gueenn geniévre. f.
Génie Naturr : Spérétt : Isspritt. m.
Genisse Annait : Annoêrr.. rézétt. f. *Elle est pleine*, Dalhed i-déss.
Genou Clin garre.. nieu-garre. m.
Deux genoux Deu-lin. *A genoux*. Ar ênn eu-lin.
Genouliere Morhêtênn.. neu. f.
Genre Vouêh a senesi mâle pé fumêll. f. *En Breton tout est masculin ou féminin; mais il y a de fréquentes disputes à ce sujet, même entre les Voisins*, E' Berhonêc mâle pé fumêll ind oll ; maiss liéss é-vé disputteu ar guemencé, même étré enn amision
Genre, sorte, espece, Sorte. m. Façon. f. *Genre humain* Map-dein. m
Gens Tutt.. deu.m. *De rien*, Tutt distére. *Quelques gens* Unan - bénac : Ur-ré-bénac.
Gentil Payan.. Payannétt. *Joli* Coennte.
Gentillâtre, petit Gentilhomme, Gour-Duchenntile.
Gentilhomme Duchenntile.. *pl.* létt. *Fouette - Liévre*, Duchentile peure, né ouairr namoit bihuein doh é giboiss.
Gentil - hommiere Mannerieq à Zuchentile peure. m.
Gentilisme Léseenn er Bayannétt. f.
Gentilité Payanage.. eu. m.
Gentillesse Coantisse : Coenntisse. f.
Gentiment Coenntieq.
Genuflexion Stoui ur glein. m. *Faire une génuflexion*, Stouiein er glein.
Géografe ou Géographe, A vêrche pénauss é-ma oll er broyeu ; enn Doarr hag er Morr.
Géografie ou phie, Siance ag enn oll broyeu ; Doarr ha Morr. f.
Géografique ou phique, A aparchante de siance er broyeu.
Geolage Guitt er Géoliérr. m.
Geole Prison : Geole. m.
Geolier Geoliérr.. reu. m.
Géometre A ouairr muzulin er-peh a ceil boutt muzulétt.
Géometrie Siance de vuzulin er - peh a ceil boutt muzulétt.
Géometrique A aparchante d'er - péh a ceil boutt muzulétt. *Le pas géometrique est composé de cinq pieds.* Er pass a vuzulage enn - déss puemp troaitétt.
Géorgique Guêtzênn ar el labour ag er Mæseu. f.
Gerbe, assemblage de plusieurs poignées de grains coupées & couchées sur les sillons Fessquênn.. fessquatt, quênneu. f.
Gerber Indrammein, e.. métt.. e. V. *Engerber*.
Gerbier, petit tas dans le champ de 9 6 ou 11 gerbes. Menale.. eu : Meell.. leu. m.
Gercer, causer des crevasses aux mains &c. se fendre de froid, Spinahein.. hétt.. spinah : Feutin gued enn aneouitt.
Gercer, parlant du bois, &c. qui se fend de froid, Feutein *ou* Tarhein *ou* Scarein, gued enn aneouitt.
Gerçure Spinaheenn.. naheenneu. f. h : Feutt : Tarhi, gued én aneouitt. *Du bois*, Feutt : Tarh : Scarte. m.
Germain Gêrmin : Campouiss. *Cousin-germain* Candêrhuë - gêrmin.. canderhui - gêrmin : Candêrhuë-campouïss.. candêrhui-campouiss, Bugalé-d'er-verdérr. m *Cousine - germaine* Quêniterhë - gêrmin.. Quenitêrhuézétt - gêrmin : Queniterhuë-campouiss.. quenitêrhuézétt-campouiss, Bugalé-d'er-verdérr. f.
Germe Clidd.. deu. *De l'œuf*, Clidd enn ùi. *Faux germe* Fauss clidd. m.
Germer Clidein.. détt.. clidd.
Gérondif Gerondi. m. *Il s'exprime en Breton par l'Infinitif, précédé d'é en*

*d*lenn-urr. *En courant* E' rideec: E'nn-urr ridèc.
Gesier Gigérr.. rieu. m.
Gesir, *gisir*, *être couché*, Boûd ér gulé. *Ci-gît* Ama éma interrétt.
Geste Gesstre.. eu. *Exploit de guerre*, Obérr inqurable ér breséł. m.
Gesticulateur Gesstraour.. trarion. m.
Gesticuler Gesstraouein: Gesstrale.
Gestion Melesstre: Melesstradurr. *m.*

GIbeciere Drouin.. neu. *Tour de gibeciere* Tro sontile, à vâme enn dutt. m.
Gibelet, *giblet*, *guimbelet*, *petit perce-vin*, Guimbelêtte.. eu. *f.*
Gibet Croug.. gueu: Potance.. eu. m. *Reste de gibet* Bouid *ou* Boêd, er groug. [*Les Païsans s'accusent d'avoir dit cette injure à leurs bestiaux*]
Gibier Gibére.. rieu. m.
Giboulée Barratt.. adeu: Barratt-harnan. *m.*
Gigot, *éclanche*, Carrérr meudd à ziardran. m: Morhétt meudd. *f.*
Gildas Guéltass. *Gilles* Gili. m.
Gingembre [*prononcez ginjambre*] *plante*, Gingemmbre. m.
Ginguer. V. *Ruer*.
Ginguet, *méchant petit vin verd*, Gûin glass ha disstère. m.
Girandole Cantulérr enn-déss éxtroh eid ur béec. *m.*
Girofle Gueen giloufle. *f. Du girofle* Giloufle. *Clou de girofle* Tache giroufle. m.
Giroflée, *qu'on nomme en quelques Provinces*, *Violier*, Giloufléc. f.
Giron Barleenn.. neu. *Plein le giron* Barlennadd.. deu. *f.*
Giroüette Gilouêtteenn.. neu. f.
Gisant, *te*, *participe de gésir*. V: *y*.
Gite Gulé er gatt. *Lieu où l'on couche*, Logerisse. m.
Giter Logein é baige.

GLace Scournn: Sclasse. *m. Qui ne fait que couvrir la superficie de l'eau*, Scléreenn.. sclér. f.
Glace de miroir Gûireenn millouére. f.
Glacer Scournein: Sclassein.
Glacial, *le*, A zou scournétt *ou* sclassétt. *Mer*, Morr-scournétt. *m.*
Glaciere Sclasserés *ou* Sclaceréss f. [*on peut l'écrire par*, sse *ou par*, ce]
Glacis, *esplanade*, Raquérr.. rieu. m.
Glaçon Tam scornn. *Frimas*, Frim. m. *Pendant au toit*, Clean spill. *f.*
Gladiateur Dihouinourr.. nerion. m.
Glaire, *flegme*, Imurr sclérennêc. *m.*
Glaire d'œuf, *blanc*, Guênn ûi.. guênn ûieu. *m*: Sclérênn ûi.. ûieu. f.
Glaireux, *se*, Sujett d'enn imurr sclérennêc. *Qui cause des glaires* A ra imurieu sclérennêc.
Glaise. V. *Corrois*, *& cherchez-le après Courroie*.
Glaive Coutelass.. asseu. *f. ou* m.
Gland Mézênn.. z. *f. Du gland* Méz. m. *Gobelet ou calotte*, *du gland* Béssquênn er vézênn. *f.*
Glande Cangrêun: Goagrênn.. neu. f: Vêrble. *m.*
Glanduleux Cangrênnuss: Vêrblênnuss: Vêrbluss.
Glane Têsscan.. neu. *Les épis glanés* Tæsscatt.. adeu. *m.*
Glaner Têsscannein,. nétt.. têsscan: Tæzatatt: Tæsscata.
Action de glaner Têsscannereah.. heu. *m*: Tæsscatereah. f.
Glaneur Têsscannour.. nerion: Tæsscatourr.. terion. *Glaneuse* Têsscannerés *ou* Tæsscaterés.. ézétt.
† *On passe souvent les Feminins*, *parce qu'ils sont faciles à former du Masculin*; *ainsi qu'on l'a fait voir*.
Glapir, *crier comme un chien qui suit un gibier*, Chalpein, pétt.. chalpe.
Glapissement, *du renard*, *&c.* Chalpereah.. heu. m.
Glas Taule cloh d'ur marhuë.. tauleu cloh d'ur marhuë. m.
Glayeul Corzeenn.. ze. *f.*
Glissade Risscladeenn.. neu. f.
Glissant, *te*, Rissclus.
Glisser Risscleín.. létt.. e.
Action de glisser Riscladurr. *m.*
Glissoire Rissclourés. f.
Globe Boule. *Du monde*, Boule er bétt. *f.*
Gloire Gloére: Gloriusstætt. *m.*
Glorieux, *euse*, Gloriuss.
Glorieusement Guett-gloére.

Glorifier Glorefiein.. fiétt.. lorefie.
Se glorifier Um lorefiein.
Glose Devifs de rantein unn dra fplannoh *ou* fclætoh. *m.*
Gloser. V. *Commenter*, *Broder*.
Gloseur Conterollourr.. lerion. m.
Glossaire Livre péhani a zevifs fplann er guitieu dïæfs de antand ag ul livre aral. m.
Glossateur Enn-ani enn-déss groeid ul livre, péhani a zevifs fplân er guitieu dïæfs de autand ag ul livre aral. m.
Glouglou Douill-douill. m.
Glouffement Sclouffèreah.. heu. m.
Glouffer Sclouffein.. fétt.. e.
Glouton, *one*, Lontêc.. téguétt.
Gloutonnie, *gloutonnerie*, Groumantiffe. *m. ou* f.
Glu Glud. *m.*
Gluant Gludênnêc : Péegufs.
Gluau Güialennic gludétt. *f.*
Gluer Gludênnein.. nétt.. ludênn.

G*Obelet* Gobelêtte.. eu. *f.*
Gobelin. V. *Esprit folet*.
Gober Ampoignein, gn.. gnétt.. gn.
Goberger, *se goberger*, Gobérr goabb.
Gobet, *sixiéme partie d'un quart*, Gobêdd.. deu. *Gobetée* Gobêdatt.. adeu. *f.*
Godet, *espece de gobet ou de gobelet*, Gobêdd. *f.*
Goelo, *comté*, Goeleu. (*Il a son usement particulier.*)
Goemon, *sart*, *varech*, *qui est attaché aux rochers*, Goumon. *Qui vient à la côte avec le flot & le vent*, Behin. m.
Aller au goemon Gomonna *ou* Behina.
Gogaille Chere-vatt. f.
A-gogo E'rcualh : E'- oalh.
Goguenard Dejannour.. nerion. m.
Goguenarder Dejannein.. nétt.. zejan: Caudiffein, fale.
Goguette Podill.. leu. *m.*
Goilan Gouilann.. ani. *f.*
Goinfre Morcérr.. cerion. m.
Goinfrer Lonquein.. quétt.. e.
Goinfrerie Lonquereah.. heu. *m.*
Golfe, *Ance*, *Baie*, Radd.. deu : Ouffe.. eu. m : Bréh mor. *f.*

Gomme Cauh gué. *m.*
Gommer Péeguein guett cauh gué.
Gommeux A daule cauh gué.
Gond Gond.. deu. m.
Gondole Tignole.. eu. *m.*
Gonflant, *te*, A oualh buan.
Gonflement Goalhadurr diæfs. m.
Gonfler Goalhein.. hétt.. oalh.
Gore Güifs.. izétt : Grolle.. létt. *On nomme*, Grolle, *une personne du Sexe, qui a de la gorge & ne la couvre pas modestement*. V. *Les femmes*, *p. 51.*
Gores Porhell-leah.. hellét-leah. *Pour prendre du poisson*, *saumons*, *&c.* Guidêll.. leu. *f.*
Gorge Coug.. gued. V. *Détroit*. *Mal de gorge* Cougatt : Drouc goug. m. *Le sein*, Poul er galon. *m* : Divronn. f.
Coupe-gorge. V. *y*.
Gorgée Cougatt. *m.*
Gorger, *se gorger*, Um galguein béd er gouc.
Gorgerette, *gorgette*, . Mouchêtte goug.. eu gouc. *m.*
Gosier, *gozier*, Gargateenn : Garguffeenn.. neu. *f.* *Grand-gosier* Frang-à-oug. *Grand-gosier étoit le Pere de Gargantuas, dit Rablais* (*C'est-à-dire que le Duc d'Orleans, Comte d'Angoulême, étoit le Pere de François Premier.*) Frang-à-oug a ouai Tatt de GUERGAM-TUALE, *&c.*
Gothique A aparchante d'ur boble ancieïn, deid ag enn Nortt, hanhuétt, Goth. *E'criture Gothique* Scritur Goth. *m.* (Tri-hantt vlai çou né ouai quafi nemeitt ou ér Ranteleaheu - ma tro-ha-tro ; ha brema à-boéne é ouairérr el leine.)
Goufre Bouilleenn-dro.. neu-dro. *f.*
Gouge Gouge.. eu. f.
Goujat, *valet de Fantassin*, Goujartt.. ardétt. m. *Gouge*, *sa femme ou lui en servant*, Goujardéfs.. ézétt. f.
Gouine Grolle : Gasfte : Gouhin. f.
Goujon, *cheville de fer*, Hibil hoarne. m : Gourjon. *f.* *De bois*, Hibil coétt. *Qui joint les jantes d'une roue*, Gourjon.
Goulée Béegatt brafs : Goal véegatt. *m.*
Goulet, *goulot d'une bouteille*, Coug

ur vouteille. m. *D'une rade*, Coug er radd *ou* enn ouffe *ou* er bréh morr.

Goulier Goule.. eu. m.

Goulu, *uë*, Gourhamble : Lontêc : Infamm.

Goulument E'nn ur fæçon gourhamble.

Goupil Luhêrnig.. guétt. m.

Goupille, *éſſe*, *cheville de fer aux deux bouts de l'eſſieu*, Guibérr.. rieu. f. *Clavette pour mettre dans les ouvertures*, Yênn.. neu : Yénig hoarñ.. gueu hoarnn. f.

Goupillon, *que le bas peuple nomme partout*, *Aſpergeſſe*, E'ſſpêrge.. eu. m.

Gourd, *de*, Gourtt.

Gourde, *calebaſſe*, Gourdênn.. neu. f.

Gourdin Péenn bah : Grênn bah. m.

Gourgandine Grolle : Gaſſe. f.

Gourmade Taul dournn chairrétt. *m.*

Gourmand, *de*, Gourhamble : Gormantt : Lontêc : Corvêc.

Gourmander, *quereller*, Gourmachein : Daibrein.

Gourmandiſe Gormantiſſe. *m.*

Gourme Groum.. meu. *m.*

Gourmer Scoein â dauleu dournn chairrétt. *Un cheval*, Lacad er groumêttenn.

Gourmet, *ette*, A ouair tanouad er gùin.

Gourmette, *de bride*, Groumêttenn.. neu. f.

Gouſſe, *l'envelope de pluſieurs légumes*, V. *Ecoſſe & Ail.*

Gouſſet, *aiſſelle*, Caſal.. lieu. *De culotte*, Bourcigott.. godeu. *f.*

Gout, *ſitué en la pointe de la langue*, Gousſe.. eu. m. *Fantaiſie*, Lavarr: Chonge. m. *A mon gout* E'm lavarr: D'em lavarr, *&c.*

Gouter Tanhouatt.. ouétt, quéitt.. Danhoua. V. *Approuver.*

Gouter, *collation*, Mireenn : Mireénn-anderhuë.. Mireenneu. *f.*

Goute Lom.. meu : Banig. *m* : Tapênn. f: Banéh. *m.* *Petite goute* Lomig. *m* : Tapênnig. f. *Goute-à-goute* Tapênn-ha tapêñ : A dapêâ. *Mére goute* Flourr. *m.* *Point du tout*, Lom : Tapênn. *Il ne voit goute* Né huêle lom. *Il n'a goute de bon ſens* N'enn déſs tam ſquientt-vatt.

Goute, *maladie*, Güenndre : Gouteu. *m.* *Si vous avez lieu d'apprehender la goute*, *faites-vous ſouvent ſeigner & purger*, *trempez votre vin & marchez*, *particulierement quand vous avez grand froid* Mar e ouéſs léh de zoujein er guenndre, beaih liéſs goaidéd ha purgétt, laqueitt deur énn hou quin ha quèrhéd, é-ſpéciale a pou pou aneouitt. *Crampe*, Glizi. *m.*

Gouteux, *ſe*, Enn-déſs er guenndre.

Goutiere Can.. neu. m.

Gouvernail Sturr.. rieu. m. *Anſe*, *ou entre la barre*, Orguenell. f. *Safran*, Barrenn ſturr. f. *Qu'on nomme dans les bateaux*, Pichott.. odeu. *m.* *Proverbe pour dire qu'il faut obéïr à ſes Superieurs* :

> Læsſtre né ſeennte doh é ſturr
> Doh carrég a verhonnou ſurr.

Gouvernante Goarnouréſs.. ézétt. f.

Gouvernement Goarnoureah.. heu. f.

Gouverner Goarnein, e.. nétt.. oarne: Conduiein, u.. duiétt.. condu.

Gouverner un vaiſſeau avec le gouvernail Leuïatt.. ïétt.. i.

Se gouverner en honnête-homme Um gomporrein ér-hatt.

Gouverneur Goarnourr.. nerion. m.

GRabat Gulêig.. gueu. m.

Grabuge Tabutt : Debatt : Trouſs. m.

Grace Græſſe.. eu. *Bon-air*, Fæçon-vatt. f.

Graces, *reconnoiſſance*, *remerciment*, Hanaouédiguiah. f : Trugairé. *m.* *Après le repas*, Græſſe. f.

Action de graces Acte à drugairé. *m.*

Bonnes-graces, *bienveillance*, Grad-vad. *m.*

Gracieux, *ſe*, Graciuſs.

Gracieuſement E'nn ur fæçon graciuſs.

Gracieuſer Larein conzeu graciuſs d'unan bénac iſéloh eitt ou.

Gracieuſeté Conzeu graciuſs : Honeſtiſſe.

Gracilité Moinnadurr à voušh. *m.*
Grade, dégré, Pasênn à inourr.. pasênneu à inourr. *f.*
Gradin Insstremein-autér.. neu-autér ; ar béré é laquérr enn antulérieu. m.
Gradué Enn-déss ur basênn à inourr.
Graduel Graduéle. m.
Graduer Rein ur basênn à inourr.
Grafigner Crahuinein, huinat.. huipétt.. grahuin. V. *Egratigner.*
Graillon Resstageu quig ag ur prétt brass. m.
Grain Gran. m : Greinnênn.. neu. *f. De vent*, Barrad ahuéle. m.
Grains, toute sorte de bleds, Grein : Greine : E'dd. m.
Grain, point du tout, Grenênn : Berbonnenn : Burhunênn. *f.* Tam. m.
Graine Hadd.. deu. m.
Grainer Monéd énn hadd.
Grainier Marhadourr de hadeu. m.
Grainetier Marhadourr de édd : Marhadour édd.. marhadiſion. m.
Graiſſe Lardd. *m. Fonduë ou à fondre*, Lardd taie. (*Prononcez comme taye de l'œil*) *De ſoupe, d'huile, &c.* Druhóni : Durionni : Druhuni. *m.*
Graiſſer Lardein.. détt.. e. *Salir de graiſſe* Couchiein guett lardd.
Action de graiſſer Lardadurr : Couchiadurr guett lardd. *m.*
Graiſſet, petite grenoüille verte, qu'on dit venimeuſe, Rannig glass. m.
Gramen, chien-dent, Caignn : Ternu. m.
Grammaire Siance a zisſque ér-had el langage. f.
Grammairien A ouairr *ou* a zisſque d'er real, er ſiance ag el langage.
Grammatical A aparchanre d'er ſiance péhani a zisſque el langage.
Grand'merci Trugairé. m.
Grand Brass. m. *Grande* Vrass. *f. Outre meſure*, Piquole. m. Piquolênn. f.
Grand'Meſſe Offérênn-Brétt : Ovérênn-Brétt.. neu-Brétt. f.
Grandelet Brasiq matt.
Grandement Forh : Meurbétt. V. *Beaucoup & Fort.*
Il eſt grandement riche Pihuie brass-é.
Grandeſſe Brassonni. *m.*
Grandeur Brasstédd. *Taille*, Meéndd. *m.*
Dieu ſeul connoît la grandeur du peché Nénn déss nameid enn Eutru-Doué a ouairr péh-quer brass droug é er péhétt.
Grange Grange.. eu. *f.*
Grape Branque : Barre. *m.*
Grapiller Rasſpa.. aétt.. a.
Grapilleur Rasſpaourr.. aerion. *m.*
Grapillon Branquig : Barrig. m.
Grapin Grapin.. neu. *f.*
Gras, aſſe, Lardd. *Parlant de la terre, &c.* Dru. *Gras à lard* Lard puill.
Devenir gras Lardein.. détt.. d.
Faire gras Daibrein quicq. *Jours gras* Dïeu quicq. *Carnaval*, Malardé.
Dormir la graſſe matinée Cousſquein peell énn dé.
Gras de jambe Coff er garre. m.
Cheval malade du gras fondu March clan ag el lardd taiétt, dré meidé bétt goal gasſétt.
Graſſement Guett-larganté : Guett-pillanté.
Graſſement, graſſéiment, Gaguilladage. m.
Graſſer, graſſéier, Gaguillaudein.
Graſſet Lardd matt.
Gratelle Roïgnn.. neu. *m.*
Grateron, Bardane, Parelle, Carasſté. *f.*
Gratification Donæzon.. neu. f.
Gratifier Donæzonnein.. nétt.. zonæson.
Gratin Craouidênn.. neu. *f.*
Gratis Evettt nétra.
Gratitude Hanaouédiguiah ag ur græsſe recéhuétt. f.
Gratecu Quitiseenn enn Angroêss. *f.*
Gratter Craouein, ouatt.. ouétt.. grau. *Parlant des chiens*, Disſcrabellatt. *Des navets*, Naouein irvin.
Action de gratter Craouereah : Disſcrabêlladurr. : Naouereah. *m.*
Gratuit, } Eitt nétra.
Gratuitement, }
Grave Parfætt. *D'authorité*, A bouist.
Vin de Grave Gùin Grave. m.
Gravelle Mœin *ou* Mein-Gravelle. *m.*
Graveleux, euſe, Sujétt d'er mein-
-gravêlle

gravêlle. *Plein de graviers*, Grosolêc : Grannêc : Sablec : Cargued a sable.
Gravement Guett-parfection.
Graver Scrihuein armoirieu ar er stein pé ar enn argantt, *&c. Quelque chose dans son cœur*, Laquatt donne unn dra bénag énn é galon.
Graveur A scrihuë ar enn argantt pé ar er stein, *&c.*
Gravier Grosole. m. *Grain de gravier* Grosolênn. *f.*
Gravité Parfection. f. *Fierté*, Randon. *Poids*, Pouiss. *m.*
Gravois Disstéragigueu a chom arlerh er vassonnétt. m.
Gravure Scritur ar enn argantt pé ar er stein, *&c. m.*
Gré Gradd. *A mon gré* D'em gradd. *Bon gré mal gré* Dré gaire pé dré vile. *Au gré des vents & des flots* Ervé m'er hasse enn ahuéle hag er morr.
Prendre son mal en gré Quemérr é troug ein gradd *ou* é gradd.
Je vous sçai bon gré de m'être venu voir Mé ouairr gradd teuh boutt deitt d'em guélétt.
Grec Grêc : Grécian.. nétt. m. *Grecque* Gréciannéss.. nézétt. f.
Parler Grec Comss langage er Gréciannétt *ou* Comss Grêc.
La Langue Grecque & la Latine, quoique Meres-Langues, ont pris beaucoup de mots de la Celtique ou ancienne Gauloise, qui est la Bretonne de l'Armorique ou Mor-bihan El Langage Grêc ha Larin, pénauss-bé mac m'enn dinte Mam-Langageu, enn-déss quemértt héleih à irieu ag el Langage Cêltique pé Gall coh, péhani zou er Berhonnêc ag enn Arvoric pé Morr-bihan.
Gredin Jalott : Craon : Haillevaudd.
Gredinaille, gredinerie, Cranouage : Jalodage : Haillevaudage. *m.*
Greffe Grêffe. *f. Voyez au greffe* Séléd ér rêffe.
Greffe, ente, Imboudd.. deu. *m.*
Greffer Imboudein.. détt.. de.
Celui qui greffe Imboudourr.. derion. m.
Greffier Greffourr.. fferion. m.
Greffoir Couteel-imboudd. *f.*
Gregoire Grégoére. m.
Gregorien Grégoérian.
Le Chant Gregorien, est le Plain-chant Ambroisien, corrigé par S. Gregoire, Pape I. du nom Er han Grégoérian, a zou er han-pleine Angroézian, auzétt dré S. Grégoére, Pape, quétan ag enn anhuë.
Le Calendrier Gregorien [c'est celui qui a été réformé par le Pape Gregoire XIII. en 1582.] Er Hompodd Grégoérian. m.
Grêle Grezill. f. *De coups*, Grezill a dauleu.
Grêle, mince, delié, Moéne : Moin. *Qualité de ce qui est grêle* Moéne dæd. *m.*
Devenir ou rendre, grêle, Moén, natt.. nétt.. voénna.
Grêler Gobétt *ou* Obétt grezill.
La vigne est souvent grêlée dans la Province de l'Isle-de-France Er hiiniégui a vé liéss berhonnétt gued er grezill é Province enn Iniss-à-France.
Grêlé, pauvre, Peure.
Grelin, petit cable, Haucérr *ou* Aucérr.. rieu : Greleing.. gueu. m.
Grêlon, gros grain de grêle, Piquol gran grezill. *On en a vû qui pesoient une livre* Guélétt zou bétt ré a bouizé bétag ul livre.
Grelot Guerzillon.. neu. m.
Greloter Creinnein gued aneouitt.
Grenade, fruit, Aval-guernatt. m. *Piece d'artillerie*, Guernadeenn.. dd. f.
Grenadier Guezenn avaleu-guernatt. f. *Soldat*, Guernadérr.. derion. m.
Grenier Granniéle : Granniérr.. reu. *De navire*, Véye.. eu. m. *Fenil, galetas*, Sulærr. *f.*
Grenouille Squignan : Ran.. nnétt. m. *Leur coacement au printems*, Can er rannétt. *Coacement ordinaire*, Coaquereah. m. *Coacer, parlant de leur coacement ordinaire* Coaquale.. pp. coaquétt.. coaque. *Grenouille de haye*, Rannig glass. *m. Fer creux, dans lequel le pivot d'une porte tour-*

ne; ici, crapaud, Selle enn ort. *m.*
Grenouillere Poull-ran *ou* rannétt.. poulleu-rannétt *m.*
Grenouillette, plante, Paubran. *m.*
Grenu Grannêc.
Grès Mein-bili.. meinneu-bili. m.
Grezil, petite grêle très-fine, Milçærh m.
Greſſet, lampion de cheminée, où on met de l'huile de poiſſon ou de la graiſſe, Rezéle.. lieu. m.
Grêve Autt ſablêc.. Audeu ſablêc. *m*
Grever Gobérr gueu: Gobérr poénc é gueu: Gobérr diæſemantt.
Griéche A bique. *Pie-griéche* Séh à guein ha perpétt ruſite.
Grief Sujétt *ou* Poenndd, à glemmation *ou* à glemmadurr. m.
Grief, adjectif, énorme, Braſs: Goal: E'sſtrange.
Grievement E'sſtrange: Goal.
Grieveté Brasſtéd é tæd à faute: Malice. *m.*
Le Pénitent, encore plus que le Confeſſeur, doit proportionner la pénitence à la grieveté du péché Er Penitantt, ouah mui eid er Hovêzourr, a deli jaugein er bénigênn doh er vraſſtæd ag er péhétt.
Griſſade Crahuinadeenn.. neu. f.
Griffe Craban.. neu: Crabon.. nieu, neu. *m.*
Qui a des griffes Crabannêc: Crabonnêc: Crabonniêc.
Griffer Atrappe gued é grabanneu: Scrapein gued é grabanneu.
Griffon Grifon.. nétt. m.
Griffonnage Griffonnage. m.
Griffonner Griffonnein.. étt.. riffon.
Grignoter Crignein, nale.. crignétt.. crign.
Celui qui grignotte Crignourr.. gnerion. m. *Celle qui*, Crigneréſs.. ézétt. f.
Grignoux, ouſe, Rachouſs: Inguênnuſs: Graignouſs.
Grigou, gredin, Jalott: Croan: Haillevaudd. *Des grigoux* Cranouage.
Gril Grill.. leu. m.
Grillade Grilladênn.. neu. f.
Grille, treillis, Trilleriſſe.. eu. *m.*
Griller Grillein.. létt.. rill. *Chauffer trop*, Souillein.. étt.. l. *Fermer de grille*, Trilleriſſein.. ſſétt.. drilleriſſe.
Grillon, inſecte de cheminée, qui chante la nuit, Grill: Grillig. m.
Grimace Grimm.. meu: Orbideu: Feennte. *m.*
Grimacer Gobérr grimeu: Orbidein.. orbidétt.. orbidd: Feenntein.
Grimacier Orbidourr: Ormidourr.. derion: Feenntourr.. terion.
Grimaud Scolaérig erotouſs. m.
Grimper Crapein.. pétt.. crape.
Grincement Chouriquereah: Charoncereah. m.
Grincer Chouriquein, quale.. quétt.. que: Charoncein.
Griper Scrapein.. pétt.. pe.
Gris, iſe, Griſs. *Gris pommelé* Glaſs marellétt. *Preſqu'ivre*, Gour-veau.
Griſâtre Ar er griſs: Grizardd.
Griſer Gourr-veaouein.
Griſon A gommance guênnein.
Griſonner Guênnein.. nnétt.. vênn.
Grive Draſſqle.. létt: Daraſſcle. f.
Grivelé, tacheté de blanc & de noir, Bréh.
Griveler Dethél unn dra bénac diar er-péh a fiérr énn ou.
Griveleur A zalh unn dra bénac diar er-péh a fiérr énn ou.
Grivois Diſſolite.
Grivoiſe Grolle: Gaſte: Diſſolice.
Grognement Grognereah: Grognonnereah. m.
Grogner, parlant des cochons, Grognale.. gnétt.. Wrogne: Grognonnein. nétt.. Wrognon.
Grogner, grommeler, Bourboutatt.. tétt.. vourboutte.
Grogneur Bourboutérr.. terion. *Grogneuſe* Bourbouteréſs.. ézétt.
Groin Moge.. eu. m.
Grommeler Bourboutatt: Grognonnein.
Grondement, bruit ſourd, Cornereah: Grondereah. m.
Gronder Grondein, dale.. détt.. Wronde: Noêzein.. zétt.. e: Tabutale.
Gronderie Grondereah: Noêzereah: Tabutt: Gou-douzereah. *m.*

Grondeur Grondourr : Noëzoutt : Tabuttourr : Gourdouzérr. m.
Grondeuse Gronderéss : Noëzeréss : Tabutteréss : Gourdouzeréss. f.
Gros, sse, Tihuë : Téhuë. *Grand*, Brass. *Un gros peché* Ur péhétt brass.
Femme grosse Moëss brazéss. *Fort-grosse* Brazéss-steenn.
Gros, la huitiéme partie d'une once, Dramm.. meu. m.
En-gros A-vrass. V. *Detail. Tout-en-gros* Bloh-éan-oll.
Groseille, dont le bois est piquant, Grenozéll. f.
Groseille rouge, que les Vannetois nomment, du Breton, Castille, Casstill.
Groselier, piquant, Plandeenn Guernozéll. *Qui n'est pas piquant, Castiller*, Plandeenn Casstill. f.
Grosse Copie.. eu. *De douze douzaine*, Paquad à zeuzéc doussein. *Terme de banquier*, Grosse. m. *L'argent à la grosse raporte deux pour cent, par mois* Enn argand ét grosse a zégasse à bourfitt deu drégandd, ér miss.
Grosserie Labourr grossiére : Divrasadurr. m.
Grossesse Brazédiguiah. m.
Grosseur Piquoldætt : Brasstædd : Tihuedædd. m.
Grossier A huêrh à-vrass. *Ouvrier en fer, qui ne fait que de la grosse besogne*, Go.. goyon. m. *Epais*, Tihuë : Tihuardd. *Mal poli*, Russte : Garhuë : Russtaudd. *Quand il s'agit de l'esprit*, Lourd : Lourdaudd : Ponérr.
Grossierement Russte : Lourdd.
Grossiereté Russtonni. m.
Grossir Tihuein, huat.. étt, eitt.. dihua. *Les objets*, Crissquein enn treu.
Grossoyer Copiein.. piétt.. gopie.
Grote Groh.. heu. *Artificielle*, Grohig groeid à guergatte. f.
Grotesque Farçuss : Bourduss : Bouffon.
Grotesquement E'nn ur fæçon farçuss : Eitt farce : Eitt bourdd.
Grouiller de vermine Bethuein à ansstu.
Gruau Groëll. m.
Gruë ou chevre Gavre.. eu. f.
Grugeoir Grunge.. eu. f.
Gruger Crignatt.. nétt.. crignn.
Grumeau Plomménn goëtt *ou &c. De lait, aux mamelles des nouvelles accouchées*, Caledeenn.. neu. f.

GUé Léh ag et stærr ma eellér hé zremeine hemp bacq : Gué.. éyeu. m.
Guéable Guéable. (*Ces mots & cent autres, sont attestés aux Bretons par des monumens de très-anciens ; cependant, par respect pour la Langue Françoise, nous craignons de les produire. Nous tiendra-t'on compte de notre modestie ?*
Guenille Draillage mihérr : Pilleenn : Pillon.. pilleu : Pillotte.. oteu. m.
Guenillon Draillagig mihérr : Pillênnig : Pillonnig. *Pauvre*, Queah : Bousston. *Proverbe pour deux guenillons ou pauvres, qui se marient*

N'enn-déss fal votéss
Na gaff hé faréss.

Couverts de guenilles Pillêc : Pillotêc.
Guenon, guenuche, petit singe, femelle, Marmouzéss.. ézétt. f.
Guêpe Guïsspédeenn.. pétt. f.
Guêres Bihan : Calss, *avec une négation. Vous ne m'en donnez guêres ; vous m'en donnez peu*, Bihan a rétt tein. Né rétt qué calss tein.
Pas guère Pass calss.
Gueret Doarr, néhué diguorétt. m.
Gueridon Guéridon.. neu. m.
Guerir, rendre la santé, Reiu er yéhætt : Guêllatt.
Guerir, recouvrer la santé, Cavein er yéhætt : Recourein er yéhætt. *Etre gueri* Boutt guêlleitt.
Guerir par sortilege Disscontein.. tétt.. zisscontc.
Guérison par sortilege Disscontereah. m.
Guerison Guêllaënn.. neu. f.
Guerissable A eell boutt guêlleitt.
Guerite. V. *Echauguette, D'une tour*, Garite.. eu. f.
Guerre Brezél.. lieu. m. *Civile*, Brezél étré tud ag er même Ranteleah.
Faire la guerre Breséléquatt.. quétt, quéitt.. vreséléqua.

Homme de guerre Dein à vrezël.
Guerrier Breſélégourr.. guerion. m.
Guerroyer Breſéléquatt.
Guet, ſentinelle, Goardd. f.
Mot du guet Guirr er ouardd. m.
Guet-à-pens Meultre ſpiétt.. multreu ſpiétt. m.
De guet-à-pens Drouc groeid éxprêſs.
Gueter Spiein, Spiale.. spiétt.. spi.
Gueteur Spiourr.. ierion. m.
Guêtre Chauche.. eu. f.
Gueule Beég.. gueu. *m. Béante* Beég diguorr. *Plein la gueule, gueulée*, Beégadd.. deu. *m.*
Gueuſe Peuréſs; Claſſqueréſs. *Friponne, coureuſe, &c.* Ridteréſs: Truandéſs. f. *De fer*, Sole hoarnn.. lieu. *m.*
Gueuſer Claſſque enn alizon; Truantale.
Gueuſerie Truantage: Creanouereah. *m.*
Gueux Claſſquourr: Truantt: Croan. m.
Gui Ihuél-varre. m.
Guichet Dortiquéll.. leu. *f.*
Guichetier Jeoliérr.. rétt. m.
Guide A ya gued unan bénac de ziſſcoein enn heenntt tehou.
Guideau Poull-ray.. yeu, m. Guidéll.. leu. *f.*
Guider Monétt gued unan bénac de ziſſcoein enn heenntt tehou. *Mener un peu dans le chemin* Ambrug.. guétt.. g.
Guidon, Drapeau ou Officier, Anſaignn Cavalerie. m. [*Qu'auroit-on à nous reprocher, en omettant ces ſortes de mots, inventés 3000 ans après la Langue Bretonne?*]
Guigne ou Guignier, Quignézeenn. f.
Guigner Guignale.. gnétt.. vignn.
Guignon Goal-fortumm. *f.*
Guimbelet Güibelette.. teu. *f.*
Guimpe Cabeell Leannéſs. f.
Guindage Güintereah.. heu. *m.*
Guinder Güintale.. tétt.. vinte.
Guingois Béſſquéll.. leu. *f. Qui eſt de guingois* Béſſquellée.
Guipon, pour gaudronner, Guſſcon, Guiſſcon.. neu. m.
Guirlande Tæſlcatt boquêtteu. *m.*
Guiſe Guiſls. f. *A ma guiſe* E'm hiſt
Guitarre Guittarre. *m.* (*On écrivoit anciennement*, Kithar *&* Kittarr.)
Guttural A brononcérr à oug (ell enn Hébreu hag er güit Berhonnêc) Leah *& non pas*, Læſs. Priedercah *& non*, Priedelæſs, *comme en Cornuaille, où ils ont défiguré le Breton, ſous-prétexte de l'adoucir. Entre les mains de ces doucereux, il faudroit dire*, Jézovaz, *au-lieu de* Jéhovah. *La prévention eſt quelque-choſe de pitoyable à ceux qui ſont exemts de cette manie.*



Hache; *Subſtantif féminin; huitième lettre de l'Alfabet & la ſixième des conſones: Elle n'eſt point muable en Breton, cependant elle s'aſpire plus ou moins. Ex. Dans*, Hoh, *qui veut dire, Cochon*, *l'h, qui commence ce mot & celle qui le finit, s'aſpirent très-fort; ces trois lettres ſe prononcent même d'un ſeul coup de goſier; mais ordinairement l'h, qui termine ſe prononce encore plus du goſier que celle qui précéde ou qui eſt au milieu du mot.*

HA, interjection, Ah; Ho!
Habile Abile.
Devenir habile Abiladd.. leitt.. a.
Habilement Abile; E'nn ur fæçon abile.
Habileté Abiltædd. *m.*
Habiliſſime Abile braſs.
Habillement Guſſquemantt.. teu. m.
Habiller Guſſquein.. quétt.. uſſque.
S'habiller Um uſſquein.
† *Nous avons dit que nous ne mettrions ces ſortes de façons de Verbes, que dans le beſoin; puiſqu'il n'y a qu'Um à ajouter.*

Qui n'est pas habillé Dïusque. *Deshabillez-vous* Um zïusquétt.
Habit, habillement, Gusquemantt; Habïtt. m. *Robe*. Sæ.. *pl*, sæyeu. *Royaux*, Gusquemand et Roué.
Habitant Abitandd.. *pl*, détt. *D'une ville*, Bourhiss.. izion. m.
Habitation Demeurance. f: Ti. *m*.
Avoir habitation avec une fille Enn de-voud affære doh ur vêrh.
Habiter Chomein.. métt.. e.
Habitude Æsemantt d'obér unn dra bénac. *m*. *Coutume*, Accoustumance.. eu. f. *Frequentation*, Darempréтт. *m*.
La mauvaise habitude tarit les graces de Dieu & damne presqu'infailliblement; il faut un miracle de misericorde du côté de Dieu, & de grands efforts du côté de l'homme pour s'en retirer Er goal accoustumance a laqua graceu Doué dehessque hag a zan quasi hemp marre er-bétt; red-é à gossté enn Eutru-Doué ur miracle à visériçorde hag à gossté Map-Deine Iussquemanteu brass de um deonn anchi.
Habituel Ordinéer.
Habituer Accourcein.. cétt.. e; Accusstumein.. métt.. e.
S'habituer Um accourcein. *En un lieu*, Quemerein é zemeurance énn ul léh.
Etre habitué Boud accourcétt: Boutt gourdon.
Habitué Accourcétt: Gourdon.
Qui n'est pas habitué Digusstumm: N'enn dé quéd accourcétt.
Habler Messlein d'obérr goabb.
Hablerie Messlarion d'obérr goabb. f.
Hableur, se, A vessle d'obérr goabb.
Hache Bohal.. leu: Hache.. eu. *D'arme*, Hache à vrezéle. f.
Hacher Hachein.. hétt.. e.
Hachereau Bohallig: Hachig. *f*.
Hachis Hacherisse.. eu. m.
Hachoir, l'instrument & le support, Hachouére.. ouérieu. m.
Hagard, de, Divergontt.
Hai, interjection, Ayau!
Haillon. V. *Guenillon*.
Haim, ain, V. *Hameçon*.
Haine Cass.. azieu. *Aversion*, Hirisse. *m*. *En haine de* Guett cass doh.
Haïr Cassadd, *devant une voyelle*; Cassatt, *devant une consone*.. cass-seitt.. gassa: Douguein cass. *Avoir du froid*, Glazein.. zétt.. Hlaza ou glazein a ran. *Avoir de l'aversion*, Hirissein: Enn-devoutt hirisse. V. *Detester*.
Faire haïr quelqu'un Laquatt d'enn-devoutt cass doh unan bénac. *Se faire haïr* Teennein cass unan-bénac.
Haire Rochêtt hreine *ou* hran. f. *Pauvre, miserable*, Quéah; Truhêc.
Haïssable A véritte boutt casséeitt.
Halage Halereah.. heu. m.
Halbran Hoadig. V. *Canard*.
Hale Spêlh. *Des lévres*, Scaradur enn ivêss. *Ardeur*, Groêss. *Lieu où secher le linge*, Léh de séhein el liein. m.
Hale ou Halle Covu.. ueu. *m*. Hall *est l'ancien Celtique*.
Halebarde Halebardeenn, de.. deu. f. *La hampe*, Troaitt. *m*.
Halebardier Halebardérr.. derion. m.
Haleine Henale.. eu; Hanæle. *Puante*, Brein. *m*.
Etre hors d'haleine Coll henale: Boutt dihælhétt.
D'une haleine E'nn unn henalatt. *Travail de longue haleine* Labourr hire.
Haleinée Henalad.. deu. *m*.
Halener Teennein é henale. *Il ne faut du tout point qu'on vous entende halener* Né fal quéd à-grênn ma vehaitt cléhuéd é teennein hou c'enale.
Hâler Spêlhein: Scarrein: Dùein: Rosstein: Souillein; Séhein. *Tirer à soi*, Halein.. létt.. e.
Hâler les chiens Laquad er chasse arlêrh.
Hâlé; *formez les participes*.
Haletant Dihælhétt; Bêrre-henale: Enn-déss poéne é teennein é henale. *ou* doh enn devoud é henale.
Haleter Beere henalein: Enn-devoutt poéne é teennein é henale..
Haleur Halourr.. halerion. m.
Halle, bale, Covu.. ueu. *m*.

Hallier Bott tilhuë. m.
Halte, *pause*, Arsau.. eu; Poæss. m. *Halte-là* Hola: Poæsilt azé: Choméd azé: Chométt.
Hameau, *ici village*, Kætt.. tieu. *f.*
Hameçon, *bain*, *ain*, Croc de zerhéll pissquétt.. créguérr. m.
Hampe, *manche de hallebarde*, *& de pinceau*, Troaitt.. aideu. *m.*
Hanap Henaff.. aveu. *f.*
Hanche Groëzëll.. Digroëzëll. f.
Haneton Huil-dérhuë.. étt derhuë. m
Hanseatique A eell condui er hômerce hemp dacorr conte er-bétt na de Roué na de Brince. V. *Ville*.
Hanter Darempredein.. détt.. zarempréte: Cantréein.. éétt.. cantré: Hantein.
Hantise Hantissé.. eu: Darempredd.. deu. m.
Happelourde Fauss diamantt. *m.*
Happer Ampoign.. gnétt.. gnu.
Haquenée Haquené. f.
Haran Harancq.. quétt. m. *Sor ou soré*, Harancq séh.
Harangere Effrontadéll: Divergondd: Regarheréss.
Harangue, *f*; *guer*; *gueur*. V. *Compliment*; *ter*; *teur*.
Haras Baudeenn quézéc de zessau hebélion. f. Téh ma gonduïér quézéc de zessau hebélion. m.
Harasser Squéhein.. hétt.. e.
Harceler Tourmantein.
Hard, *lien de fagot*, Arri.. ieu. m. *Corde dont on étrangle*, Cordeenn croug. *f.*
Harde Bandeenn lonnétt goué: Bagatt gouivage. *f.*
Harder Troquein.. quétt.. droque.
Hardes Dillatt. *m.* V. *Habit*.
Hardi, *die*, Hardéh. *Trop*, Divéh. *Devenir ou rendre hardi*, Hardéhatt.. heitt.. a. *Etre hardi* Boutt hardéh.
Hardiesse Hardéhædd. f.
Hardiment Hardéh: Guett-hardéhætt.
Hareng, *héran*, Harancq. m.
Hargneux Grignoufs. *euse*, ouzéll.
Haricot, *faverolle*, *phaseole*, Pissromm. m.
Haridelle Coh cazéc fall. f.
Harlequin, *mieux Arlequin*, Hallequin.. nétt. m.
Har-lou Har-bléye.
Harmonie Mélodi.. ieu. *m.*
Harmonieux, *euse*, Mélodiuss.
Harmonieusement Guett-mélodi: E'nn ur fæçon mélodiuss.
Harnacher Harnæzein.. zétt.. e. *Mettre les chevaux au carosse*, *ou &c.* Stérnein.. nétt.. e.
Harnacheur, *qui fait des harnois*, Harnæzourr.. zerion. m.
Harnois (*prononcez ois*, *& non ais*) *armure pesante*, Harnæz.. zeu. *Equipage de chevaux*, Harnæz: Stérn.. neu. *f.* *Charette*, Carre. *Charette avec tout l'équipage*, Avai.. yeu: Teenn.. neu. *m.*
Haro Cri arlerh unan bénac: Cri ar unan bénac. m.
Harpe Telênn.. neu. f.
Harpon Hêrpon.. neu. *f.* *Pour darder la balaine*, Gavelott: Tréantt. m.
Harponner Herponnein.. onnétt.. on. *Darder*, Turul er gavelott: Tréantein.. tétt.. dréante.
Hart, *lien du fagot*. V. *Hard*.
Hase Gadéss. *De lapin*, Coulinéss: Couniñéss.. ézétt. f.
Hate Hasfte.. eu. *m.* *A-la-hate* Guett-hasfte.
Hater, *se hater*, Hasftein: Diffray.
Hatif Hasftihuë. *Hativeau* Pirr-hastihuë. m. V. *Précoce*.
Hativement Guett-hasfte.
Hativeté Hasfte. *m.*
Havage, *droit du bourreau*, Hauvage.. geu. m.
Havre, *port*, Havre.. eu. *De grace*, *en Normandie*, Havre-néhué.
Havresac, *drouine*, Drouhin.. neu. m.
Hausse Lære a zan sælle botteu. m.
Mettre des hausses Arlehuein sælieu botteu.
Hausse-cou Gacol unn Officourr. *f.*
Haussement ou Action de hausser, Gorradurr, *&c.* m.
Hausser, *élever*, Inhuélatt: Saouein. *Un fardeau*, Gorrein. *Jetter en haut*, Bannein: Guindein. *Augmenter*, Crissquein.
Haussé, *ée*. *Tirez les Participes de ces*

verbes, suivant les regles & les frequens exemples, que nous en avons donné.

Haut, te, Inhuéle. *Profond*, Deune : Donne. *Illustre*, Brass. *La partie haute*, Lein : Blein *Le haut*, Er-hlué : Enn-diarhlué. *En-haut*, D'er-hlué. *D'en haut*, A-zerhlué A-ziarhlué. *Par le haut*, Dré ziarhlué.

Haut-mal, mal-caduc, Drouc San Yéhann m.

Hautain, ne, Gloriuss : Jeneprusss.

Haut-bois Bombarde.. deu. *Joueur de*, Bombardérr.. derion. m.

Jouer du haut-bois Sonnein *ou* Hoari gued er bombarde.

Haut-bois, veze, cornemuse : Instrument qui conduit en Enfer autant de gens de la campagne, pour le moins, que leurs Benisseurs de malades, Binieu : Bânieu.. euérr. m. Instru mantt péhanj a gasse d'enn In huernn quemend a durt diar er-mæzeu, d'er-bihanan, ell, ou Disseonterion. V. *Esprit-malin.*

Haut-de-chausse Lavrêc.. ĕgueu. m.

Hautement Inhuêle.

Hautesse, titre du Grand-Seigneur, Brassonni.. ïeu. *m.*

Hauteur Inhueldætt. *m. Elevation de terre*, Motênn.. neu : Motênnig.. gueu. f.

Haye, de branches entrelacées qu'on nomme, Echalier, Pléhênn : Pléguênn : Plionnênn.. neu. f. *D'arbrisseaux*, Cay.. yeu. *Elevation de terre d'environ 7 à 8 pieds, Fossé*, Clay.. yeu. *m* : Garh.. guérhérr, hiérr. f. *Quelques-uns reservent ce dernier pour le fossé garni d'arbrisseaux.* V. *Fossé.*

Faire des hayes Gobérr pléhênneu, *&c.* Cayatt. Clayatt. Gobér guérhérr, hiérr, *suivant l'espece de haye dont il s'agit.*

Faire un passage dans quelqu'endroit de la haye Disscayatt : Gobérr unn toullatt.

Mettre des soldats en haye Laquatt soudardétt à rangg.

Hazard Hezartt, *devant une consone*, Hezardd, *devant une voyelle.* m.

† *Qu'on mette donc desormais l'un ou l'autre, supposez toujours cette regle.*

Hazard, danger, Dangérr. m. *Cas fortuit*, Chanche : Avanturr. m. ou *f.*

Hazarder Avanturein.. rétt.. *e.*

Hazardeux, euse, Avanturuss. *Perilleux, dangereux, euse*, Dangéruss : Périlluss.

Haze. V. *Hase.*

HE', *interjection*, Ah !

Heaume Bonnêtte hoarnn Cavalerion. m.

Hebdomadier Enn-ani zou eidd er suhunn. m.

Heberge Logerisse, a bé vérr é baige. *m.*

Heberger Logein enn-ani a zou é baige.

Hébêté Sodein.. détt.. sota.

Hébraïque A aparchante d'enn Hébreu.

La Langue Hebraïque passera toujours pour l'unique Langue avant le Déluge : Elle est la maîtresse de toutes les autres El Langage Hébreu a vou sélétt berpéd ecll enn-ani a ouai é huénan quend enn Déluge : Ean a zou er mêstre ag enn oll Langageu. aral.

Hebreux Hébruss.. uzétt. m.

Hédcin Lann pique : Lann à bique

Helas [interjection] Allass : Siouah !

Pousser des helas Huannadein : Hirvoudein.

Heliotrope, tourne-sol, Boquêtte tro hiaule. m.

Hemine, des Anciens, qui est notre Demi-setier, Hantérr Chopinarr.

Hémisphere Hantérr ag er voule ag er Bétt. m.

Hemoragie Coll-goaitt.. colleu. *m.*

Hemorroides Coll-goaitt dré zianneu. *m.*

Hémorroïsse Enn-deouai ur holl-goaitt.

Hennebont Hênnbontt. m. *ou f. C'est-à-dire*, Hênnd er pontt de dremeine er stær à Vlaouah.

Hennir Scrimpein, pale.. pétt.. e.

Hennissement, hennir, Scrimpereah. m.
Hépatique A aparchante d'enn Ahu. *Simple*, Lézèhuenn doh er Ritt-coff.
Heraut Barnérr à Ordreu er Roué. m.
Herbage Guiautt. *Bonne à manger au porage*, Lézeu. m.
Herbe Guiautt. *m. Brin*, Guiautênn. f. *Lieu abondant en herbes* Guiautéc. *f. Potagere*, Lézehuenn.. Lezeu. f.
Vendeuse d'herbes Lézeuhàourésſ. f.
Mauvaises herbes Goal lézeu. *m.*
Herbier, ere, A huêrh guiaud'à vlaneadeu.
Herboriser, *cueillir des herbes medecinales*, Chairrein lézeu matt doh er hleinduêdeu.
Herboriste, *Botaniste*, A chairre *ou* a hanau, el lezeu matt-doh er hleinhuêdeu.
Herbu, uë, Gueautêc : Gueautênnêc.
Herce Oguêdd.. deu. f.
Herce sarrasine Dorr gùinterésſ. f ; Pontt gùintérr. *m.*
Hercement Cludereah.. heu. m.
Hercer Cludatt.. détt.. cludd.
Herceur A gludd : Cludourr. m.
Héréditaire Deitt *ou* A deli donnétt, dré héritage.
Héresiarque Enn-désſ forgéd unn Huguenaudage einép d'er gùir Lézeenn.
Héresie Huguenaudage.. eu. *m.*
Hérétique Huguenautt.. audétt. m. Huguenaudésſ.. dézétt. f.
Hérisser Hirissein.. ssétt.. sse.
Hérisson Irisson.. nétt. m.
Héritage Lott.. deu : Héritage. m.
Héritier Héritourr.. terion. m.
Hermafrodite A zou mâle ha fumelle.
Hermine, petit animal commun en Armenie, dont il tire son nom, Hêrmine.. nétt *m.*
Herminette Daradurr.. reu. *m.*
Hermitage Hermitage.. eu. m.
Hermite Hermite.. tétt. m.
Hernie Disſquênn er boelleu, ér-méz ag er horff *m.*
Héroine Ur Værh hemb hi far énn armïeu. f.
Héroïque Vaillantt drez er real.
Action héroïque Vaillantisſ brasſ. m.
Héron Hiron.. nétt. m.
Héros Deine hemb é barr ér brezélieu. m.
Hésiter Tremein, Tremale.. métt.. Dremm : Haquein. *Etre irresolu*, Boud énn arvarr.
Héteroclite Digampeenn.
Héterodoxe. V. *Eterodoxe.*
Hétérogene Groeid à dreu dihavale enn eile doh éguilé : A zou à sorteu dihavale.
Hêtre Faouenn. *f. Du hêtre* Fau. m.
Heur Bonneurr.. rieu : Chanche. m.
Heure Ære.. rieu. f. *Sur l'heure* Presantt : Quenntéh : Touchantt : Brema. *De bonne heure* Abrétt. *A la bonne heure* Mad eroualh.
Heures-Canoniales Ærieu à gannérr énn Ilisſ. *Petites heures* Ærieu bihan. *Livre*, Ærieu. *m.*
Heureusement Guett-chanche.
Heureux, euse, Urusſ : Chanchusſ.
Heurt Hurte : Stoque.. eu. m.
Heurter Hurtein, tal, tatt.. tétt.. e.
Heurtoir Morhol-dorr.. leu-dorr. m.
Héxagone Enn-désſ huéh coignn.

Hibou Cohann.. nétt. *f.*
Hideux, euse, E'ahusſ : Blaouahusſ ; Vile ésſtrange.
Hidre Ære-deure. *f.*
Hidrografie Pilotage.. eu. *m.*
Hidromancie Siance de hanaouein er hleinhuêdeu é féléd enn deure. f.
Hidromel Chisſtre méle. m.
Hidropique Clan gued er foan ou foeinhuë *ou* coeinhuë.
Hidropisie Foan ; Foeinhuë : Coeinhuë. *m.*
Hie [*Instrument pour enfoncer les pavés*] Damezéle de bilad er paouage. f.
Hieble Squiolenn.. neu, squiole. *f.*
Hier Pilad er paouage gued enn amezéle.
Hier Déh. *Au soir*, Nihourr. *Avant hier* Enn dé quenndd eitt déh.
Hiérarchie Reignn réglétt dré enn Eutru-Doué. *m.*
Hiéroglife Limage dré béhani é hanaouérr unn dra aral. m.

Hiérusalem ou Jérusalem, Jéruzalêmm. f.

La Ville de Jérusalem, Quét Jérusalêm, *autrement*, *la Ville Sainte*, Quét Santél.

Himen, *himenée*, Dimein.. ngneu. V. *Mariage*.

Himne Himne.. neu. *m.*

Hinser Hinsein.. hinsétt.. hinse. *f. hinser*, Um hinsein.

Hiperbole Crissquance pé Digrissquance, vras ag enn dra à béhani é conzétr. f.

Hiperbolique Conzeu a grissque pé a reval, enn treu ar béré é tevizérr.

Hipocondre, *Hipocondriaque*, Meni-foll : Meni-amouætt; péhani a um gomporte ell pé vehai clan ha n'enn déss cleinhuéd ér-bétt nameitt honéh.

Hipocras, *du vin apprêté avec du sucre*, *de la canelle & du girofle*, Güin auzétt guett sucre, cannelle, ha giloufre ha tremeinnétt dré un tam mihiérr : Razassol. m.

Hipocrisie Bigodage. *m.*

Hipocrite Bigott.

Hipotéque Hipotéque. *m. Elle ne doit point produire d'interêt à celui qui a prêté l'argent* Né deli douguein rante er bétt d'enn-ani enn dess prêsséd enn argantt.

Hipotequer Angagein unn damné bénac d'enn-ani a brêsste àrgantt.

Hipotetique Ar martezé *on* gondition.

Hipothese. V. *Supposition*.

Hirondelle, Güignélenn, Güignéle.. létt. f.

Une hirondelle ne fait pas le printems, Ur güignélenn ne ra quétt enn nan.

Hisser, *hinser*, Hinsein.. Hinsétt.. Hinse.

Histoire, Hisstoére.. Hisstoérieu. f.

Historien, *Historiografe*, A ra *ou* A scrihuë enn Histoére.

Historiette, Hisstoérig.. Hisstoérigueu. f.

Historique A aparchante d'enn histoére.

Hiver Gouïan.. Gouïanneu. m. *Le grand froid commence en Janvier & finit en Mars : d'où vient le Proverbe*.

Gouïan caléd, à Nendelêc,
Quena za er bleuë énn halêc.

Grand hiver en 1670. en 1684. en 1709. Gouïan brass er blai huézéc-cantt-dég-ha-trihuiguennt, ér blai huézec-cantt-puar-ha-puar-huiguenntt, ér blai nau-ha-seintéc-cantt.

Fruit d'hiver Fréh gouïannéc. m.

Hiverner, Gouïanna.. Gouïannétt.. ouïanna.

Quartier d'hiver Cartérr gouïannéc. m.

HOber Fichein.. Fichale.. Fichatt. Fiche.

Hobereau Splaouérr bihan. m.

Hoche Hossque.. eu. *m.*

Hochement de tête Heige er penn, à senesi, nom-pass. m.

Hocher Heigein er peenn, de senesein nom-pass. *Quelque chose*, Hossquellein.. Hossquellatt.. Hossquellétt.. Hossquelle.

Hochet, *petit jouet d'un nourisson*, Hoariell.. eu. m.

Hoïau, *houë pour tracer les planches de jardin*, *&c.* Pigueell.. Pigueelleu. *f.*

Hoir, *enfant heritier*, Croaidurr d'hériteín. *Sans hoir*, Dizére.

Hola, *adverbe*, Hola : Erouah : [*substantif*] Peah. *Mettre le hola*, Laquad er peah.

Hollande Hollandre. *Quoiqu'elle ne soit qu'une des sept comtés des Païs-bas, on appelle cette Republique*, HOLLANDE.

De la toile d'Hollande, Lien Hollandre. m

Hollander Dilardein plu.

Hollandois [*dais*] Flammancq.. Flamancquétt : Holandéss.. Holandizion. m.

Holocauste Sacrefice à adoration.

Homare Leguêstte.. tétt. m.

Homicide Multre.. *pl*, eu. *Meurtrier*,

Mulrétt.. trerion. m.

Hommage Gûiziguiah; Hanaouédiguiah public a ra er gûiss d'é Eutru ag eun obéïssance à déli dehou. *f. En Leon où ils francisent tout, ils disent;* Hommaich [*dit le P. Greg.*] *Voilà donc le meilleur Breton, soi-disant, à-veau-l'eau.*

Hommager Gûiss.. izion. m.

Hommasse Farlaudênn. f

Homme Deinn.. Tutt. *L'Homme* Map-Deinn.. Enn dutt. *En le distinguant de la Femme*, Male.. maléer: Goass.. goasséèt: *Marié* Deine dimeéèt: Oheaih.. oheaihétt. *Fait*, Deine enn é véennet. m.

Je voudrois voir un homme équitable, chaste, sobre, moderé, prononcer qu'il n'y a point de Dieu. (Il parleroit du-moins, sans intérêt.) Mais cet homme croit fermement qu'il y a un Dieu; & il le prouve par ses actions, Mé gare-hai guéléd unn deine jusste, pure, régléd ar enn ivage, parfaite, a larehai, a zévri penauss n'enn-déss quéd à Zoué. (Enn deine-zé, d'er-bihannan à gonzohai hemb interéss.) Maiss unn deine er fortt-cé a grétt ferme é héss unn Doué; hag ean a zisseo quemencé dré é actionneu.

Homogene. C'est tout le contraire d'Hétérogene.

Homologation Mêllation él Liss scrihuéd er Grêffe ag ur hontratt *ou* ag unn accortt. f.

Homologuer Mêllein él Liss ur hontratt *ou* unn accortt ha scrihuein quemencé ér Grêffe.

Hongre Spaouartt: marh spau *ou* spaouétt.

Hongrer Spaouein.. étt.. e.

Hongrie, Royaume, Hongrie. f. *La Reine d'aujourd'hui a beau crier à son aide, pour le soutien du Nom de la Maison d'Autriche. Toute la Terre sçait qu'il est éteint* Caire enndéss er Rouannéss à inou hirihuë, crial forh, de secourr enn Hanhuë brass à Autriche. Toud er béd a ouairr éma achihue a veitt jaméss.

Hongrois, qui est de Hongrie, Hongré. grétt. *Hongroise*, Hongréss.. ézétt.

Honnête Honêsste. *Dans ce mot l'h ne s'aspire pas. Honnête-homme*, Deine honêstte. *Honnête-femme*, Mouéss-honêsste.

Honnêtement Guett-honêsstisse.

Honnêteté Honêsstisse.. eu. f.

Honneur inour.. rieu. *Avec honneur*, Gued inour.

Prendre ou tenir à honneur, Um gavein inourétt.

Sauf l'honneur Sal-inour. *C'est une sincope de* Enn inour salvétt.

Les Précieuses-Ridicules ne parlent jamais de viande un jour maigre, sans sauver l'honneur, Sal-inour d'enn dé béniguétt. *Il en est de-même d'une infinité de choses, mais cette impertinente mode passe.*

Honnir Berhônein.. berhonnétt.. verhon.

Honorable inourable: A vérite inourr *ou* boud inourétt.

Honorablement Gued-inourr: Enn ur fæçon inourable. *Très-honorablement* Gued-inour brass.

Honoraire A inour. [*on le dit des Présidents, des Conseillers, des Chanoines, qui se sont défait de leur poste, après l'avoir rempli le tems prescrit, pour obtenir ce privilége; autrement ils n'ont que le nom d'Ancien.*]

Honoraire d'Avocats Payemand enn Avocadétt. *D'une Messe*, Guêrh unn Offérênn. (*C'est l'unique terme dont on peut se servir, quelque révoltant qu'il paraisse.*

Honorer inourein.. inourétt.. inoure.

Honorifique Gûir ag enn inourieu énn unn Ilis. m.

Honte Méh.. eu. *m. Avoir honte* Enn devoutt méh. *Couvrir de honte* Méhéquatt. *Qui a perdu toute honte* Né ouairr qué pétra é méh.

Honteux, teuse Méhuss: Méhèc: Coartt: Camolêc.

Honteusement Guett-méh.

Hopital Hosspitale.. talieu. m.
Hoquet Hiquètte.. teu. *De la mort*, Haque... eu. m.
Hoqueter Hiquêttein, tale.. tétt.. e.
Hoqueton Archérr à Balæss er Roué. m.
Horison Lineenn tro-ha-tro deemp, quehétt ma eell hur séle monétt, péhani a zissparti, aval vehai, enn Nean doh enn Doarr. *f.* (Dram-sséle, *veut dire, un petit coup d'œil de côté, en passant*)
Horisontal A zou ar enn tu lédan ha plad, eel é huélamb enn Doarr a bér sélamp peellan ma eellamp, tro-à-tro deemp. *Cadran horisontal* Calandérr posed à blatt.
Horloge Horloge. *m.* (*l'h, ne s'aspire point*) *De sable*, Horloge sable. *D'eau*, Horloge deure. *De village*, Cocq. m.
Horloger, *horlogeur*, Horlorgeourr.. gerion. m. *Horlogere* Horlogeréss.. ézétt. f.
Horlogerie Horlogereah.. heu. *m.*
Hormis Nameitt: Nemeitt. *Hormis que* Nameitt ma.
Horoscope Avanture: Bonavanture. m.
Horreur Eune: Eah: Hirisse: Dongérr: Blaouah. *m.*
Avoir horreur de Enn devoud eune, eah, hirisse, dongérr, doh: Hirissein: Blaouahein, doh.
Horrible, *qui fait horreur*, Eunuss: Eahuss: Hirissuss: Blaouahuss: A ra hirisse: A ra dongérr: Horrible.
Horriblement Blaouah: Horrible: Dizeure.
Hors. V. *Hormis*. *Préposition exclusive*, E'r-mæss. *De la maison*, E'r-mæss ag enn ti. *Hors du bon sens* Dissquiéntétt. *Hors de raison* Diræzon.
Hortolan, *gibier plus petit que l'Alouette*, Quilleri.. iétt. m.
Hospice Covandig de receu enn éstrein. m.
Hospitalier, *l's, se fait sentir*; A loge hag a vouita er peure passanderion.
Hospitaliere Léannéss ag unn hosspitale. f.
Hospitalité Deguemérr ag er peure passanderion. *m.*
Hostie Hossti.. ieu. *Consacrée*, Hossti sacrétt. *m.*
Hostilement E'-quiss unn anemiss.
Hostilité Acte à verzél é-creiss er péah. *m.*
Hote, *qui loge ou qui est logé*, Hosstiss.. izion. m.
Hôtel Ti unn Duchenntil brass & quærr. m.
Hôtel-Dieu Hosspitale. m.
Hotelerie Hosstalerie.. eu: Tavarnn royale. f.
Hotelier Hosstiss; Tavarnourr. m.
Hotte Manquin.. nieu. f.
Hottée Manquiniatt.. adeu. f.
Hotteur Porteourr gued er manquin. m. V. *Greg.*
Houblon Houbleenn.. neu. *f*: Houble. m.
Houblonniere Houblézèc. f.
Houë, *hoyau*, Piguell.. leu. f.
Houer Piguellein, latt.. létt.. piguell.
Houeur Piguellourr.. lerion. m.
Action de houer Piguellereah. m.
Houle Houleenn.. *pl*, neu, Houle. f: Goumm.. meu. *m.*
Houlette Gùialeenn buguelion. f. *Proverbe pour faire entendre que les Paroissiens sont mal-conduits, s'ils n'obéïssent à leur Pasteur & s'ils n'ont pour lui une crainte filiale.*

Er Bugul hemb ur hùialênn
Zou ur Barbérr hemb unn auçenn.

Houlette. V. *Plantoir*.
Houpe Toupenn.. neu. f. *D'alouette*, Chupe.. eu. *m.*
Houpelande Casaquènn.. neu: Mantell manchèc. f.
Houper, *pousser des cris indécens*, *en s'en retournant d'un festin de village*, Houpein, pale.. pétt.. e.
Houssaye Quelennèc. f. *De-là le nom de l'ancienne Maison de Quelennec.*
Housse Golo cadoaire.. goloïeu cadoaire.. *De cheval*, Housse.. eu. m.
Housser Dihouéein gued er barre.
Houssine Gùialeenn.. neu. f.
Houssoir Barre de zihouéein. m.

Houſſon, *Houx-frelon*, Freſſconnenn.. neu. *f*: Freſſcon. m.

Houx Quelennenn.. neu. f. *Du houx* Quelenn. m.

Hoyau, *houë*, Pigueell.. leu. *f*.

H*Uche ou paitrin*, *grand coffre pour paitrir*, Loaire - doæſs.. reu, *&c. Pour mettre le lait*, Bang-el-leah f. *ou m.*

Huchée Huchatt.. adeu. *m.*

Hucher Huchein.. chale.. ëtt.. e.

Action de hucher Huchereah.. heu. *m.*

Huchet, *cors*, *petit cors ou petit greſlier*, Cornn-giboéſs. m.

Huée, *après le loup ou*, *&c.* Hüatt.. adeu. f.

Huer Hüale.. üëtt.. hüe : Hudayein.. hudayétt.. hudaye.

Huguenot, *Calviniſte*, *ici auſſi Luthérien*, Huguenautt..audétt : Qui-du. m. *Maniére ou eſpéce de*, Meni *ou* Gourr-Huguenautt.

Huguenotiſme, *par-là le Peuple entend toute ſorte d'héréſie ou de ſentimens contraires à la créance de l'Egliſe*, Huguenaudage.. eu. m.

Huile Ivle. *Saintes-Huiles* Oleau. *m.*

Huiler Ivlein.. létt.. e.

Huileux, *euſe*, Ivlôc.

Huilier Ivlérr.. érieu. m.

Huis Dorr.. reu. f. *Clos*, Dorr chairtt *ou* chairrétt.

Huiſſerie, *huiſſiere*, Goarniſſadurr muſufereah tro-ha-tro d'enn orr. *m.*

Huiſſier, *qui garde la porte de la chambre des Princes*, Sergeand a oarnn dorr cambre ur Prince. m.

Huiſſier Luſſiérr.. rétt. *Bedau*, Regresſteinn. m.

Huit Eih. *Huitaine* Eihvétt.. édeu. f. *ou m.* Huitiême Eihvétt. m. *Tous les huit jours* Peb eih dé. *Huitiêmement* Feid enn eih.

Huitre Eisſtrénn.. eisſtre. *Huitriere* Eisſtréc. *Pêcher des huitres* Eisſtra.

Humain, *ne*, Humain. *Doux*, Douce. *La nature humaine* Enn naturr humain. f. *Le genre humain* Map-deine. *Les Humains* Enn Dutt. m.

Humainement E' quiſs tutt. *Honêtement*, Guett-dousſtétt.

S'humaniſer Donnétt devoutt douce.

Humaniſte Sçolaérr ag er ſclaceu ihuélé. m.

Humanité Naturr humain. f. *Douceur*, Dousſtérr. *m.*

Humanitez, *Belles-Lettres*, Siance humain. f.

Humble Numble : Umble : Humble.

Humblement Humblemantt : Umblemantt.

Humecter Glubein.. bétt.. hlubb. *Rendre humide*, Leihein.. hétt.. Leiha.

Humer Humein.. métt.. e.

Humeur, *qui hume*, Humérr.. merion. m.

Humeur, *liqueur du corps*, Imurr.. rieu. *m.*

Les humeurs du corps ſont, *le Sang*, *l'Eau*, *le Flegme & la Bile*, Imurieu er horf zou er Goaitt, enn Deure, er Scopitecll hag er Bile.

Humeur, *diſpoſition de l'eſprit*, *naturel*, *caractere*, Imurr.. rieu. *m.* *Sanguine*, *gaie*, Imurr gué. *Aqueuſe*, Imurr ponérr. *Flegmatique*, Yein. *Bilieuſe*, Bêrhuidantt. *Humeur mélancolique*, Imurr mélconiuſs. *Mauvaiſe-humeur* Graignouſereah : Inguénn. *De mauvaiſe humeur* Graignouſs : Inguénnuſs.

Humide Moesſte : Mouisſte : Leih : Glubb.

Humidité Mouesſtadurr. *m.*

Humiliant, *te*, A ziſſcarr er gloére.

Humiliation Tra a ziſſcarr er gloére. *m.*

Humilier Diſſcarein gloére unan hénac : Humiliein.

S'humilier Um umiliein.

Humilité Umilité. f.

Hune Casſtéll el læsſtre. *Du grand mat*, Casſtell er uernn vraſs. *m.*

Hunier Cougouleu. m.

Huppe Cog-enn-an. *m.*

Hupe. V. *Houpe*.

Hupez Er-ré pihuiquan, confidérapl plan hag habilan ag ur hanton.

Hure Peenn ul lonne goué braſs pe piſſque, péhani a zante, hag a zou matt dezaibrein. *m.* (*De Sanglier*, *de Saumon*, *&c.*)

Hurbaut, *mot qui fait entendre* [illegible]

chevaux de chartiers, de charbonniers, de blatiers, &c. qu'il faut aller à gauche, Tuffe. *Pour la droite*, Toh: Trette.

Hurlement Huderah : Bleigereah. m.

Hurler Hudale.. dètt.. dé : Bleigeale.. gètt.. vleige.

Hurlu-Brelu Pebeil-peenn.

Hute Logeellig.. gueu. f. V. *Cabane*.

Se huter Um logein énn ul logeellig.

JAB JAN



I, m. *Est la neuvième lettre de l'Alfabet, & la troisième des voyelles, qui, lorsqu'il est Consone, est la septième de cettte espéce. L'I en Breton n'est pas muable, c'est-à-dire, qu'il ne change point. Figure de l'I Voyelle. Figure de l'J Consone.*

J*Able, rainure pour faire entrer les douves*, Garonnadurr.. reu : Jerbladurr.. reu. m.

Jabler Goarennein.. nètt.. oarenn : Jerblein.

Jabloire Garonnérr · Jarblérr. m.

Jabot Jalgottt.. deu. m.

Jachère Avrèc : Doar avrèc : Doar é poéfs. m.

Jacherer Distonnein.. e.. nètt.. Zistonne.

Jacque de maille Chemiseteenn hoarnn à vailligueu. f.

Jacquette Jaquetteenn.. neu. f.

Jadis Guéh - aral.

Jaillir Saillein d'er-hlué.

Jais, pierre fort noire Mein du. m.

Jalap, bèlle de nuit Boquetteu a ziguorr doh enn anderhuë. m.

Jaloux Jalousſ. *Envieux*, E'viusſ.

Jalousie Jaloufi. *Envie* E'vie. m. V. *Emulation*.

Faites bien, vous aurés des jaloux : faites mieux que les autres, ils vous renverseront Groeid ér-hatt hui oupou Jalouzétt : groeid guèlle eid er reat, ind hou tiſſcarou.

Jamais pour le présent Jamæfs. *Pour le passé*, Biſſcoah. *Pour l'avenir*, Birhuiquein.

Jambage pied droit de maçonnerie, &c. Cosſté. 'tieu. m. *D'une cheminée*, Deu gosſté er cheminale. *Ligne à plomb, qui sert à former l'm & l'n*, Posſte.. teu. Pesſtiérr. m.

Jambe Garre.. reu, f. Divarre. *Une jambe* Ur arre : *ma jambe* men garre: *votre jambe* hou carre : *sa jambe* [*si c'est celle d'un homme*] é arre [*si c'est d'une femme*] hé garre : *leurs jambes* ou garreu : *ses trois jambes, supposant qu'il se sert d'une canne*, [*si c'est d'un homme*] é dairr garre: (*si c'est d'une femme*) hi ou hé zaire garre. *C'est ici où ceux qui ne sont pas Bretons originaires échouent.*

L'os du devant de la jambe ou le devant de la jambe, Cripeenn er garre ou Quein er garre. *Gras de la jambe* Coffer garre *Qui a de longues jambes* Scarblèc : Scarinèc.

Jambée Fourchatt.. adeu. m.

Jambette Crog -goreine. m.

Jambon Jambonnenn.. bonnenneu. f.

Jan Math-lann : Lann-bile : Lann-sole. m.

Jan, qui tolére le désordre de sa femme, Yann. m.

Jansénisme Jansénisſtage. m. *Il n'y a plus que les Hérétiques qui nient que l'Eglise a condamné la Doctrine du livre de Jansenius* N'enn déſs mui nameid enn Huguenaudéd à nah pénausſ enn Ilisſ enn-déſs condannéd enn deutrine à livre Janséniusſ.

Janséniste Jansénisſte.. tétt. m.

Les personnes qui apellent Jansénistes, les Confesseurs qui font leur devoir, méritent d'avoir la langue percée Eré péré a galhuë, Jansénisſtéd, er Govézerion a ra ou deværr, a vérite ma vou toullétt ou zeatt.

Jante, courbe de roue, Plég-rott. m.

Jantillé, palette au-tour des Jantes de la roue d'un moulin pour recevoir l'eau, Alveenn *ou* Elvenn.. vatt. *f.*
Jantiller Laquad alvatt *ou* élvatt, doh ur rott.
Janvier premier mois de l'année, Caroline, par E'dit du Roi de France, Charles IX en 1574. accepté par-tout, Guenværr., reu. m.
Jappement, aboy, Hath., heu. m.
Japper Hathal. V. *Aboyer*.
Jardin Jardrin.. nieu. *f.*
Jardin des Olives ou des Olviers, Jardrin Olivétt *ou* à Olivétt.
Jardinage Jardinereah.. heu. m.
Jardiner Jardrinein.. étt., e.
Jardinet Jardinig.. gueu. *f.*
Jardinier Jardrinourr.. nerion. m.
Jargon Grigage.. geu.. Gregage. m.
Jargonner Gregagein.. gregagétt.. hregage.
Jarosse, semblable à la vesse, Charronce. m.
Jarre, cruche d'environ vingt pots, Broc.. gueu. m.
Jarret Jarireell.. leu. *f. Coupe-jarret* Laire multrérr. m.
Jars Garz.. zétt m.
Jartiere Ariguêll *ou* Arriêll - lore.. élleu.. lereu. f. Ari-lore. *m.*
Jas d'ancre, le bois, Jale chourr. m.
Jaser, Jaserie, jaseur. V. *Babil*.
Jasmin Jachemin. m.
Jaspe, espece de marbre, Jasspe. m
Jasper, peindre de la couleur de jaspe, Jasspein.
Jaspure Jasspadurr. *m.*
Jatte Biéle : Bidéle.. lieu. f.
Jattée Biélatt : Bidéliatt.. bidéliadeu. f.
Cul-de-Jatte Péhani né eell querhétt nameitt gued é zeournn hag é losee énn ur jedott.
Javeler, mettre les javelles ou poignées de blé coupé sur terre, à-traver des sillons, à-mesure qu'on le scie, Bouidein enn ærhuë ; laquad énn ur vêdein dournadeu étt quévrétt. *Laver les javelles*, Indrammein, m.. métt.. m.
Javeline f. V. *Javelot*.
Javelle, trois ou quatre poignées de blé ensemble que les moissonneurs laissent sur les sillons, jusqu'à ce qu'on ne les mette en gerbes, Bouit.. ideu *m.*
Paquet pour attacher en gerbes, Dram.. meu. *f.*
Javelle de sarment (répond à la gerbe de blé) Fagodeenn guiniêc. f.
Javelot Gavelott.. lodeu. *f.*
Lancer le javelot Turul er gavelott.
Jauge Jauge.. eu : Compott de jaugein er fusstaill. *m.*
Jaugeage Jaugeage.. geu. m.
Jauger, mesurer avec les compas de jauge ou avec la jauge, Jaugein ou musureen qued er jauge.
Jaugeur Jaugeour : a vusurr gued er jauge.
Jaunatre Ar er milein *ou* meléne.
Jaune milein : meléne. m.
Jaunir mileinnein.. leinnétt.. vileine. vileinna.
Jaunisse Jannæss. f.
Jaufu, joru, Amoëtt : Sott.

I*Celui, pronom*, Henéh : Henontt.
Icelle Honéh : Hononte
Ici, adverbe, Ama : Amaun. *D'ici* Avama : Ahanemann. *Jusqu'ici* Béd aman. *Par ici* Draima : Dræma.

I*Dée* Squéd ag unn dra énn ispritt. *Pensée* Chonge. *m. Vision*, Fauss crédênn. f.
Identique A zou er même tra gued unn aral.
Identité Er - péh a laqua deu dra devoud er même. *m.*
Idiome Langage troeitt. m. V. *Dialecte*.
Idiot Amoëtt : Sott.
Idolatre Idolatrétt : A adore Idolétt.
Idolatrer Adorein énn Idolétt.
Idolatrie Adoration ag énn Idolétt. f.
Idole Idole : Limage ur fauss Divinité. *m.*

J E, *pronom*, Mé.
Jésuite Juisstre.. trétt. m.
La science & la bonne conduite rendent les Jésuites recommandabes Er siance, er vuhé - vad a laqua er Juisstrétt devoute puissantt.

Jésus, Jésuss : Salvérr. *Jésus-Christ* Jésuss-Crouistlt. *L'Enfant Jésus* Er Mabig Jésus. m.

Jet Taule.. eu. *L'espace que parcourt une pierre*, *&c.* Héd unn taule mein, *&c.* *D'un arbre*, Taule : Crissque. m. *D'eau*, Plomênn a daule d'erhlué. *f.* *Calcul*, Conte. m.

Jettée, *digue*, Jauchérr.. rieu. f.

Jetter Taulein, turull.. taulérr.. daule. *Dehors*, Turul ér-mæss. *Par-terre*, Disscarein à blatt. *Pousser hors de terre*, Bouttein : Sapein. *Des larmes*, Squillein darr. *Se jetter*, Um durul.

Jetton Getouérr.. rieu. m.

Jeu Hoari.. ïeu. m. *Pour amuser les enfans*, Hoariell.. leu. *f.* *Raillerie*, Farce.. eu. m. *&* *f.* *A deux de jeu* Quevérr-oh-quevérrr.

Jeudi Rieu. *Un Jeudi*, *que l'on désigne sans le caractériser*, *Jeudi dernier* Dirieu déuéhan. *Jeudi prochain* Dirieu quétau. *Quand on caractérise le Jeudi*, *on dit*, Rieu ; *Jeudi de l'Ascension* Rieu én Anssansion, *&c.* m.

Jeun, *à jeun*, Ar-yune. *Les Sacremens & les Médecines se prenent ordinairement à-jeun* Er Sacremanteu hag enn Drameu a guemérérr quasi berpéd ar-yune.

Jeune Yune.. nieu. m. V. *Carême.*

Jeune, *qui est dans son premier âge*, Youanc. *Tout jeune* Youanc-flâm. *Dès son jeune âge* A-vihanic.

Jeuner Yunein.. nétt.. e. *Au pain & à l'eau*, Yunein ar bara ha deure.

On est obligé, *sous peine de peché mortel*, *de jeuner depuis 21 ans jusqu'à 70 ; la maladie*, *la disette*, *le gros travail*, *la grossesse & l'allaitement*, *en dispensent* Aubligétt vérr, édan boene à bénétt marhuéle, de yunein ag ur blai ar-n'uguenntt béta déeg-ha-tri-huiguenntt ; er hleinhuétt, er beuranté, el labourr brass, er brazédiguiah hag er vaguenneah, a zisspanse à yunein.

Jeunesse Youanctisse : Tud youanc. *m ou* f.

Jeunet, *nette*, Youanguic : Youanc-flam. *Proverbe*, *pour dire que la Jeunesse est étourdie & la vieillesse impuissante* :

Youanctiss pé ouiehal,
Cohonni pellehai,
Moliaheu a rehai.

Jeuneur Yunourr.. yunerion. m.

Ieuse ou yeuse, Derhuë glass. f.

IF Ivinenn.. ivinenneu. *f.* *De l'if* Ivin : Coëd ivin. m. *Lieu planté d'if* Ivinêc. *f.*

IGnominie Disinourr.. rieu. *m.*

Ignomieux, *euse*, A zizinourr : Disinourable.

Ignominieusement Guett-disinourr : E'nn ur fæçon disinourable.

Ignorance Azênnereah ; Inorantætt : Diouïguiah. *m.*

Ignorant Azênn : Inorantt : Diouïêc. *En ignorant* Eell unn azênn, *&c.* *Des ignorans* Tud diouïêc *ou* inorantt : Inorandétt : E'zênn.

Ignorer Boutt hemp goud er péh a deliérr gouyein : Boutt diouïêc : Inorein.. rétt.. e.

IL, *pronom*, Ean : Einhuë.. intt, r. V. *Elle.*

† *Il*, *immediatement devant un verbe*, *s'exprime ordinairement par le verbe auxiliaire. Ex. Il aime* Carein a-ra. *Dans*, *Il pleut* Glau a-ra, *Il*, *ne peut s'exprimer autrement*, *parce que les verbes impersonnels l'exigent.*

Dit-il E'mé-ean. *Dit-elle* E'mé-hi.

Illégitime, *mement*, Einép-t'el Lézênn. V. *Batard.*

Illicite Dihuennétt.

Illimité Hemp-bonn : Hemp-têrmein.

Illuminatif A zégasse sclêrdérr. *Vie purgative*, *illuminative*, *unitive*, Buhé à bénigenn, à zevotion, à garanté parfætt

Illumination Sclærdérr : Sclæradurr.. reu. *m.*

Illuminer Sclærein, ratt.. rétt, reitt. ra.

Illusion Fauss vision : Trompereah. *m. ou f.*

Illusoire Fauss : Væne.
Illustre Caire-meurbétt : Forh-caire : E'nn ihuélan pazenn à inourr : Drez er real : Inourable.
Illustrer Saouein énn ihuélan pazenn à inourr : Saouein drez er real : Inourein.

A Monseigneur,

Monseigneur l'Illustrissime & Reverendissime, Evêque de Vannes, Conseiller du Roi en ses Conseils, en son Chateau de Kerango,

A KERANGO.

De Vonseigneur,

Monseigneur enn Inourable hag Inourétt, meurbétt, enn Eutru enn Esscob à Huinétt, Conseiller er Roué énn é Gonseilleu, énn é Gasstèll à Ergo,

E' RGO.

Image Limage.. eu. *m.*
Mangeur d'images, injure des impies aux dévots, A zaibre el limageu.
Imager, qui vend ou fait des images, Limagérr.. gerion. m.
Imaginable Er-péh a eellérr de chongeale.
Imaginaire, adjectif, Væne : Fauss. *Qui se repaît d'imaginations,* A um abuss é chongeu væne.
Imaginatif Esspritt péh, a zizolo treu péré à chom cuhétt t'er real. m.
Imagination, faculté imaginative, Fantazi.. ieu : Chonge.. eu. f.
Imagination, chimere, Chonge væne : Sorhenn.. neu. f.
Imaginer Chongein, geale..gétt..ge : Laquad énn é beenn : Havalein-guetou.
Je m'imagine Havale-guenein. *Il s'imagine être un grand Monsieur, depuis qu'on l'a tiré de la boue : Il est le fleau des honêtes-gens* Avale-guetou éma ũn Eutru brass, a oudé m'énn dé bétt teennéd ag er fancq : Er freille ag enn dud-honestte-é.
Imbécile Amouêtt.
Imbécilité Amouêdiguiah. f.
Imbiber Teennein dehou enn deuré dré uzz.
S'imbiber Monétt dré uzz : Trezein dré uzz. *L'huile s'imbibe plus facilement que l'eau* Enn ivle a drezé dré uzz aissoh eid enn deure.
Imbu Enn-déss sunétt.
Imitable A béhani é cellér heli enn obéreu *ou* enn exampe *ou* er squirr.
Imitateur, trice, A heli obéreu *ou* exampe *ou* squirr, er real.
Imitation Heli à obéreü *ou* à-exampe *ou* à squirr, er real *m.*
Je le ferai, à votre imitation, M'er groeye, é heliétt hou c'exampe *ou* er squire ahanah.
Imiter quelqu'un Helicin *ou* Heli, unan-bénac énn é obéreu : Helicin éxampe unan-bénac : Quemerein *ou* Quemétt patrom doh *ou* ar, unan-bénac, &c.
Immaculé, ée, Glan. *De tous les enfans d'Adam, la Sainte Vierge a été la seule immaculée dans sa Conception. C'est presqu'un article de Foi* E'missque bugalé Adam, er Huiriéss-santéle a zou bétt hi huénan, glan à béhéd énn hi Honception. Quemencé a zou quasi unn article à Fé.
Immanquable N'ell qué manquein : A arrihou surr : A arrihou hemp marre er-bétt *ou* hemp faute.
Immanquablement Hemp-marre er-bétt : Hemp-faute : Hemp-manque.
Immateriel Péhani n'enn-déss qué à gorff : A zou toutt spérétt.
Immediat A zou justte arlêrh.
Immédiatement Justte arlêrh.
Immémorial A visscoah.
Immense Forh vrass : Brass hemp-som : Brass merbétt *ou* meurbétt.
Immensité Brasstæd hemp muzurr.
Immersion Plungereah.. heu. *m.*
Immeuble Fonce : Danné fonce. *m.*
Imminent A venasse couéh : Prestte de gouéh.
Immisericordieux Didruhéuss : Hemp truhé : Didruhé.
Immobile Péhani né eal boutt boulgétt :

gétt : Quer sonn quena eell boutt boulgétt : Parfætt : Affiétt-matt.
Immobiliaire A fonce.
Immodération Digampeennadurr : Dijeaugeadurr. *m.*
Immodéré, ment, Digampeenn : Dijeauge.
Immodeste Divodesste.
Immodestement Divodesste : E'nn ur fæçon divodeste : Dijeauge.
Immodestie Divodesstisse. f.
Immoler Lahein é sacrefice.
S'immoler Rein é vuhé é sacrefice.
Immonde Lous : Vile : Infamm. *L'Esprit-immonde* Er Spérétt-lous.
Immondices Lousstageu infamm. *m.* [*En se servant de ce mot, au-lieu de plusieurs autres, on ne blesse pas la modestie.*]
Immortaliser Rantein éternéle : Laquatt de badein birhuiquein.
Immortalité Padereah de virhuiquein. *m.*
Immortel, lle, A vihou birhuiquein: N'enn dé quétt sujett d'er marhuë.
Immuable Né eell qué changein.
Immuablement Hemp changemantt.
Immunité Disscarg ag enn drougueu quemune *ou* boutin. *m.*
Immutabilité Statt paduss de virhuiquein. *m.*
Impair Disspart.
Impalpable Né eell boutt touchétt.
Impardonnable Né eell boutt pardonnétt.
Imparfait N'enn dé quéd achihuë. *Qui a des imperfections*, Dibarfætt.
Imparfaitement A-hantérr.
Impassibilité Statt hemp poéne er-bétt.
Impassible N'enn dé sujétt de zroug er-bétt.
Impatiemment Hemp-patiantætt : Dibatiantt.
Impatience, de quelque chose, Hireah. f. *Emportement*, Dibatiantætt. *m.*
Impatient, emporté, Dibatiantt. *Qui trouve long*, A zou énn hireah.
S'impatienter Coll er batiantætt. *Faire impatienter* Laquatt de goll er batiantætt.
Impeccabilité Stad é péhaui n'eellérr qué péhein. *m.*
Impeccable N'eell qué péhein.
Impénétrable N'eell qué boutt trézétt *A l'esprit*, E'raug enn isspritt. *L moins obscur des Mistères de la Foi est impénétrable à l'esprit humain* Er bihannan tihoéle ag er Mistérieu ag er Fé a zou éraug isspritt Map-dein.
Impénitence Ostination ér péhétt : Quilloutzereah ér péhétt. f.
Impénitent Ostinéd ér péhétt : Quillourtéd ér péhétt.
Impératif A gommande. *Exemp. Va, viens, fais, dis* Cai *ou* quai, déss, groa, latt. *Allez, venez, faites, dites* Quérétt, deitt, groeitt, lavarétt.
Impératrice Amperutéss. ézétt. f.
Imperceptible Né eel couéh édan hæuì à honn puemp squienntt naturéle.
Imperceptiblement E'nn ur fæçon quer sontile, quenà eell deinn enn devoud én disstéran hauaouédiguiah.
Imperfection Dibarfection. neu. *Défaut*, Si. sieu. *m.*
¶ *Il faut se souvenir que la virgule dénote que c'est au mot primitif que le genre a raport. Par-là, quoique, défaut, soit masculin, on met le genre François féminin, parceque c'est, Imperfection, qu'on a en vuë.*
Imperfection habituelle Téche. eu. *m.*
Impérial, ale, A apartchante d'enn Ampire : Impériale. V. *Ville.*
Impériale, d'un carosse, ou &c. Lein. Leiunieu. *m.*
Les Impériaux Er-rè zou sujétt d'enn Amperurr.
Impérieux, euse, A venn enn-dresspétt commandein par-toutt : A zoug randon *ou* rousse : A venn mæsstronnïein : Randonuss : Mæsstronniuss : Roussluss.
Impérieusement Guett-mæsstronni enn dresspétt d'enn oll.
Impertinemment Disforge : Dibreposs : Dijeaugé : Diræzon : Diaviss : Dissquienntt : Divergontt.
Impertinence Diræzon. f : Disforgeadurr : Dijeaugeadurr : Dissquientadurr. *m.*
Impertinent Disforge : Dibreposs : Dijeauge : Diræson : Dissquienntt :

Diott : Divergontt : Diavifs : Sott.
Impétrer. V. *Obtenir*.
Impétueux Divatt ; Heerrufs : Tærre.
Impétueusement Tærre : Divatt.
Impétuosité Tærrision. f. Heerre. *m*.
Impie Péhani n'enn - déſs reſſpétt na doujeance doh er Bétt na doh Doué
Impiété Dijougeance doh er Béd ha doh Doué. f.
Impitoyable Didruhé ; Didruhéufs ; Cri : Hemp truhé : Digare.
Impitoyablement Didruhé.
Implacable Péhani né eell boutt diſſtannétt.
Implorer Goulennein enn ur fæçon tuem ha tinérr.
Impoli Goué é quevérr enn dutt.
Impoliteſſe Gouivage é quevérr enn dutt. *m*.
Importance Conſéquance. f : Pouifs : Prifs. *m*.
Important, *te*, A gonſéquance.
Importer Bernein *ou* Vernein : Gobérr foth. *Il m'importe* Vernein a ra dein. *Que m'importe* Péh foth a ran-mé ? *Qu'importe* Petra vernn : Enn dra gaire ?
Importun Importunufs : Néançufs.
Importuner Rein néance : Néancein : Importuncin.. nétt.. e.
Importunité Importunance.. eu : Néance. f.
Impoſer Laquatt. *Une pénitence*, Rein ur benigenn. *Silence*, Gobérr téhuéll. *Tromper*, Rein de grédein é faufs. *Un crime*, Temal é faufs ur hrime d'unan-bénac.
Impoſition Taxe.. eu. *m*.
Impoſſibilité Diguêllétt de voutt. *m*. Diguêllédiguiah : Diguêlloudi - guiah. f.
Impoſſible E'raug er guêllétt : A dremeinn er guêllétt : Diboſſible.
Impoſteur Affrontérr d'obérr crédein er-péh zou faufs.
Impoſture Affrontereah.. heu. f.
Impots Drouguen a zou rétt payein d'er Roué m.
Impotent, *te*, Percufs.. euzétt.
A-l'impourvu Hemp - perdérr : A bé berderérr bihannan.
Impraticable Péhani n'eellér quétt da réprédein : De béhani n'éllér cottifs.
Imprécation Goal - bédeenn.. neu : Touïadêll.. dêlleu. f.
Refuſe-t'on l'abſolution ou la differe-t'on pour les imprécations ? La doit-on donner à ceux qui les prononcent ſans attention ; c'eſt-à-dire, par une ſi forte habitude, qu'ils n'ont plus de remors de conſcience ? Qu'elle juſtification, Bon Dieu ! A refufein a rérr enn aſſolveenn pé a hi dalaiein a-rérr, eid er goal bédeenneu ? A delicin a-rérr hi rein d'enn-neimb ou lar hemp attantion ; de-laréd é-dré unn tæche quet crean, que n'ou-déſs mui a rebræche a gonſciançe ? Péh digaré, Doué à Vadeleah !
Imprenable Péhani n'eellérr qué quemérein.
Impreſſion Mêrche.. eu. *Ouvrage d'Imprimeur*, Molereah.. heu. *m*.
On attend quelque-fois un Livre plusieurs mois avant l'Impreſſion, pour le décrier. Le plaiſir le-plus délicat que l'on tire de l'Ouvrage nouveau, vient de la critique qu'on en fait. On eſt piqué, ſur-tout, de trouver à chaque feuille, des traits qui doivent ſurement plaire Liéſs é ortérr ul Livre, heilleih à viſieu quenntt ma vé mollétt, eid enn dicriein. Er friantan plijeadurr a deennérr ag enn Ævre néhué, a za ag enn droug a larérr anehou. Fachétt vérr, dréſs-pep-tra, cavein é quemenrt folenn, treu a deli ſurr pligein d'enn oll.
Imprévu Soubitte : E'nn ur priſſaurr.
Imprimé, *un imprimé*, Papérr mollétt. m.
Imprimer Mollein.. mollétt.. volle.
Faire imprimer Gobérr mollein.
Imprimer une choſe dans l'eſprit Laquad unn dra bénac donne ér galon.
Imprimerie Mollereah.. heu. *m*.
Tous les bons Livres qu'on imprime, ſont une véritable louange de Jean Mantuel, de Straſbourg, qui en 1442. inventa l'excellent Art de l'Imprimerie. Car celle qui étoit en uſage à la Chine, dès l'an 930. n'étant pas differente de ce que nous voïons ſur les toiles peintes.

qui nous viennent de ce Pays-là, étoit trop bornée pour en faire mention Toud el Livreu mad a vollérr a zou ur guirr mêslation à Yéhann Mantuell ag er guérr à Strasbourg, péhani ér blai mile-puar-hantt-deu-ha-puar-huiguentt, a gavass ênn Ard éxcelland ag er Molercah. Rag enn-ani a ouai pratiquéd ér Chine ag er blai nau-hantt-ha-tregontt, eell né ouai quétt dihavale doh er-péh a huélamb ar el liein lihuéd a za ag er vro-hontt, a ouai bonnétt ha chairrétt re eincq, eitt ma vehai groeitt stad anehou.

Imprimeur Mollourt.. Mollerion. m.

Improbable Péhani n'eellérr dissçoein é ma, dré ræson er-bétt.

Impromptu Ressçontt énn ur prissautt ha leine à isspritt. m.

Impropre Dijeauge.

A-l'improviste Hemp perdérr : A-bé-berdérérr bihannan.

Improuver. V. *Désaprouver.*

Imprudemment Diaviss.

Imprudence Diavisstætt. m.

Imprudente, te, Diaviss.

Impuberes, qui ne peuvent encore-ment se marier, Pautre édan enn ouaid à buarzéc vlai ; mærh é1an d uzéc.

Impudemment Divergontt : E'nn ur fæçon divergontt.

Impudence Divergontisse. f : Louvidiguiah. m.

Impudent, te, Divergontt : Louviguétt. m. Louviguézétt. f.

Impudicité Paillardiah : Lubricité. f.

Commettre des impudicités Paillardein.. détt.. baillartt.

Impudique Paillartt.. ardétt. Paillardéss.. ézétt.

Par les impudiques Conzeu à baillardiah : Conzeu disonesste. f.

Impudiquement E'nn ur fæçon louss *ou* vile *ou* disonesste : Eell ur paillartt.

Impuissance Diguellétt. m.

Impuissant Diguelloudéc : Péhani né eell quétt : Hemp néerh.

Impulsion Pouce : Lussque : Lussquemantt. *Du S. Esprit,* Insspiration. *De l'Esprit-malin,* Solite : Solitemantt. m.

Impunément Hemp punition : Hemp doujeance : Effrontétt-matt.

Impuni, ie, Hemp punition : Hemp casslimantt.

Impunité Digasstimantt. m.

Impur Louss : Vile. *Mêlé,* Ceigétt. *Impudique,* Paillartt.

Impureté. V. *Impudicité.* *Malpropreté,* Lousstage. m.

Imputation Temalation : Tamalation. f.

Imputer Temalein, e : Tamalein, e.. létt.. zemall, zamall.

INaccessible De béhani n'eellérr tosstatt.

Inacostable, inabordable, De béhani n'eellérr qué conss.

Inacoutumé Digusstum : Péhani n'enn-dé quéd acourcétt : Péhani n'enn-dé qué gourdon.

Inadmissible Péhani n'eell-quétt boutt recehuétt.

Inadvertance Diavissemantt.. reu. m.

Par inadvertance Hemp pance : Diaviss.

Inaliénable Péhani né eellérr na guérhein na rein.

Inalterable Péhani né eell qué boutt goaheitt.

Inamissible Péhani né eell qué boutt collétt.

Inanimé Corff hemb Inean.

Inanition Gouannédiguiah.. heu. f.

Incapable Péhani n'enn dé quétt capable : Péhani n'enn-déss quéd er-péh zou requiss.

Incapacité Diovérr ag er-péh zou requiss eid, &c.

Incarnadin Ru scarlacq. m.

Incarnat Lihué eell hani Map-Dein, a zou étté er ru hag er guenn.

Incarnation Incarnation. m. *ou* f.

S'incarner Quemérr Corff, eell enn-déss Map-Deinn. *Parlant d'une playe,* Quiguein.

Incartade Comz diræzon, aval d'ur saille à drez. de laquatt trouss éléh ma ouai peah. f.

Incendiaire A laqua enn tan. *Ils sont*

excommuniés & méritent les plus grands suplices Intt zou squemuniéd hag ind a vérite er brassan tourmanteu.

Incendie, *embrasement*, Tan brass, péssani a lossque poah tiérr, kærieu, &c. m.

Incertain, *ne*, E'nn arvarr : Péhani né ouiérr pégource é vou nag à arrihuein a-reye : A'béhani né vérr qué surr : Doutuss.

Incertitude Arvarr. *m* : Doutance. f.

Etre dans l'incertitude Boud énn arvarr.

Incessamment Hemb-arsau : Hemp-cêsse. *Sans délai*, Hemp-dalai : Buan : Bionn : Primm : Presantt.

Inceste Paillardiah gued unan à vehai ag é guéreentt pé dré nésstætt *ou* ligné pé dré alliance. *f.*

Incestueux, *euse*, Enn-déss affærr doh unan ag é guéreentt.

Incestueusement Guett-paillardiah gued unan ag é guéreentt.

Incident, *évenement imprévu*, Accidantt. m.

Inciser Trouhein ér hicq guett béeg er gouteell.

Incision Trouhadurr ér hicq, &c. *m.*

Incitation Astisereah.. heu. *m.*

Inciter Astisein. V. *Exciter.*

Incivil Hemb honesstisse é quevérr enn dutt : Digraciust.

Incivilement Hemb honesstisse : Guett comporttemantt digraciuss.

Incivilité Comportemand hemb honesstisse é quevérr enn dutt : Comporttemantt digraciuss *ou* russte *ou* garhuë *ou* goué, é quevérr enn dutt *m*: Lourtisse.. eu. f.

Inclinant, *nte*, A vann d'unn tu *ou* d'ur hosstè : Douguétt mui d'ur hosstè eitt t'enn aral.

Inclination Souple.. eu : Plég.. gueu : Stoui.. ieu. *m.* *Affection de l'ame*, Inclination vatt, Goal-inclination. f. *Gout*, *penchant*, *attache*, Carantè. f : Houantt. *m.*

L'étude est mon inclination Er studi a zou me houantt *ou* me harantè.

Incliner, *pancher*, Bannein d'unn tu *ou* d'ur hosstè. *Parlant de la tête ou*, &c. Souplein : Srouiein : Pléguein. *Parlant des choses spirituelles*, Boutt douguétt.

Incliné Bânétt d'unn tu *ou* d'ur hosstè.

Au-sur-plus, *formez les participes dont vous avez besoin.* V. *La Clef.*

Inclusivement Bétt henéh hag ean diabath. V. *Exclusivement.*

Incognito Hemp vennein boud hanaouétt.

Incombustible De béhani enn tan né eell gobérr næss er-bétt : E' péhani enn tan né eell qué croguein.

Incommode A ra néance : Néançuss : Ar bouiss er real : Poéniuss : Dïæss.

Devenir incommode Dïaçatt.. ceitt.. zïæça.

Incommodément E'nn ur fæçon dïæss : Guett-néance.

Incommoder, *gêner*, Rein néance : Jaïnein : Gobérr poéne. *Nuire*, Gobérr næss. (Noësein, *veut dire*, *Quereller*) *Rendre plus pauvre*, Dïæçatt : Dïæzein.

En voulant l'incommoder, *vous-vous êtes incommodé vous-même* E' classque enn dïæzein, hui e ouéss um zïæzéd à-hanah-hou-ç'unan.

Incommodé, *indisposé*, Clan. *De faim*, Marhuë guett nanne.

Incommodités Dïæzemantt.. teu. *m.*

¶ *Les pluriers en*, deu, *marquent que le singulier devroit naturellement finir par*, d. Ex. Dournadeu *Poignées*, Dournad *Poignée*. *Les pluriers en*, teu, *demandent que le singulier finisse par*, t. *Ex.* Dïæsemanteu *Incommodités*, Dïæsemantt *Incommodité*. *Ce qui n'empêche pas le changement à la rencontre d'une voyelle. Exemp.* Dïæzemand à huerço. Dïæzemantt brass. V. *Hazard & la Clef du Dict.*

Incomparable Hemp comparage : Né eell boutt comparagétt : Hemp parr : Hemb é bar *ou pour le feminin*, Hemb hé farr *ou* Hemb hi farr.

Incomparablement Hemp comparage.

Incompatible Péhani né eell qué boutt quevrétt gued unn aral.

Incompetent, *te*, Péhani n'eun-déss quéd er-péh çou requiss eitt, &c.

Incomprehensible Drez spérétt-Map-

-Deinn. *Les Heretiques ne veulent pas soumettre leur raison aux Mysteres incomprehensibles; & visiblement punis, dès ce Monde, de leur orgueil, ils enseignent au Peuple des rêveries infiniment plus difficiles à croire* Enn Huguenaudétt né veennantt qué gobérr d'ou ræson pléguein d'er Missterieu drez spérétt Map Dein; ha punissétt visible, ag er Bétt-ma, ag ou orgouill, ind a zissque d'enn Dutt sorhenneu, mil guéh dïæssoh de grédein.

Inconcevable Péhani n'eell qué boutt comprenétt.

Incongru Digampeenn.

Incongruité Tra digampeenn. *m.*

Inconnu Dizanau: Péhani n'enn-dé quétt hanaouétt.

Inconsideration Divehdætt, *m*: Divergontisse. f.

Inconsideré Divéh: Divergontt.

Inconsiderement Divéh: Divergontt.

Inconsolable Digonfortt.

Inconstance Tra hemp pouile. *m*: Dibouillereah: Dibarfæction: Valiguereah: Valiguance. f.

Inconstant, ante, Hemp pouile: Dibouile: Dibarfætt: Valiguantt.

Incontestable Péhani n'eellérr debatte

Incontestablement Hemp-debatte.

Incontinence Lubricité. *m.*

Incontinent, ente, Lubric. *Aussi-tôt*, Quenntéh.

Inconvenient Tra a rehai næss pé vehai groeid unn dra aral, péhani n'enn dé qué rétt gobérr. m.

Incorporation Ceigeadutt enn eile énn éguilé. *m.*

Incorporel, lle, Péhani zou hemp corff. *L'Ame, comme l'Ange, est incorporelle* Enn Inean, eell enn Æle, a zou hemp corff.

Incorporer Ceigein treu quevrétt quena vantt nameitt uénan.

Incorrigible Péhani n'eell qué boutt corrigétt.

Incorruptibilité Stad ag unn dra né eell qué breinnein. *m.*

Incorruptible Péhani n'enn dé quétt sujétt d'er horruption *ou* d'et breinnaté: Péhani né ëll qué breinnein.

Incorruption Stad ag unn dra n'enn dé qué breinnétt na né eell.

Incredule Disscredig: Péhani né veenn qué crédein.

Incréé Péhani n'enn-dé qué bétt crouéétt: A zou à oll-vitscoah.

Incroyable Péhani n'eell qué boutt crédétt.

Inculquer Laquatt donne ér peenn.

Inculte Frostte: E' poæss. *Impoli*, Goué é quevérr enn dutt.

Incurable Droug hemp remétt: De béhani n'enn-déss quéd à remétt: Diremétt.

Incursion Ridereah soudardéd ér vro anemiss d'é fillall. *m.*

Inde, Indes Orientales, Grandes Indes, Enn Inde. *Indes Occidentales, Amerique*, Enn Doarr-Néhué (*c'est-à-dire*, Doarr néhué dizoleitt.) *m.*

Indecemment Hemb-honesstisse.

Indecence Manquemand à honesstisse. *m.*

Indecent Péhani a vanque ag enn honesstisse requiss.

Indecis A zou re beell énn arvarr.

Indefini Gernale: Hemp diloui.

Indelebile. V. *Ineffaçable*.

Indemniser Digollein, e..-létt.. zigoll.

Indemnité Digoll. *m*: Goarantisse. f.

Independance Dilouiage doh mæsstróni. *m.*

Independant, te, Péhani n'enn-déss mæsstre er-bétt.

Independamment Hemp-mæstronni. *De vous*, Hemb-oh: Deusst-oh. *De qui que ce soit*, Deusst-t'enn oll.

Indeterminé A zou re beell énn arvarr.

Indevot, tement, Hemp-devotion: Dizevott.

Indevotion Dizevotion. *m.*

Index. V. *Doigt*. *Des Livres prohibés*, Roll é Rom ag el Livreu dihuznétt. m. *ou f.*

Indice Mêrche.. eu: Seblantt. m.

Indicible Péhani né eell boutt devisétt pétra é. Né ouiehai *ou* Né oussehai boutt devisétt pétra é.

Indisciplinable Péhani né eell qué boutt dissquétt na quelennétt.

Indiction Galhuë de um gavein. *m.*

Indien, nne, Ag enn Inde.

Indifferemment Diſſourci : Hemp-diſ-forh.
Indifference Ieinnïon ; Diſſourci. *m.*
Indifferent Diſſourci. *Choſe indifferente* Tra n'enn-dé na drouc na matt.
Indigence E'hom ; Diovérr ; Diannæsſtæd. *m.*
Ils ſont dans une grande indigence Goal ziovérr ou-dæſs : E'homm braſs ou-déſs,
Indigent, te, E'homêc.
Indigeſte Calétt ou dïæſs, de zizérein.
Indigeſtion Dizizérereah.. heu. *m.*
Indignation Dreſſpétt ; Malagreſſe. *m.*
Indigne Indign : Péhani n'enn dé qué capable : Péhani n'enn-déſs quéd er-péh zou requiſs eid um aquitein. *Honteux*, Méhuſs ; Diſinourablę.
Indignement E'nn ur fæçon indign *ou* méhuſs *ou* diſinourable.
S'indigner Dreſſpettein.. pettétt.. zreſſpettę. V. *Facher.*
Indignité Tra indign *ou* méhuſs *ou* diſinourable. *m.* V. *Incapacité.*
Indiquer Diſſcoein.. coeitt.. ziſſco *Convoquer*, Galhuein de um gavétt. V. *Aſſembler.*
Indirect Cam-droyuſs. *Qui s'eſt enrichi par des voyes indirectes* A zou deitt devoutt pihuic dré gam-droyeu. *Du bien par des voyes indirectes* Danné deid à oual du.
Indirectement Dré-gam-droyeu. *Ni directement ni indirectement* Nag à doſſe nag à beell.
Indiſcret Béye ; Dïaviſs : Haudd.
Indiſcrêtement Béye ; Haudd : Dïaviſs.
Indiſcretion Tra béye *ou* haudd *ou* diaviſs. *m.*
Indiſpenſable A zou rétt gobérr.
Indiſpenſablement Rétt : Requiſs.
Indiſpoſé. V. *Incommodé.*
Indiſſoluble Péhani né eell qué boutt torrétt *ou* fouldrétt *ou* diſſpeennétt.
Indiſtinct, te, A zou hemp diſſorh : A zou hemp diſſparti.
Indiſtinctement Hemp-diſſorh : Hemp--diſſparti.
Indivis Dirann. *En commun*, Boutin.
Indiviſible Péhani né eell qué boutt rannétt.
Indiviſiblement Hemp-diſſparti.
Indocile Digampeenn : Né veenn qué pléguein : Ruſſte.
Indocilité Digampeennadurr. *m* : Ruſſtonni. f.
Indocte. V. *Ignorant.*
Indolence Liſidandætt. *m.*
Indolent Liſidantt.
Indomptable Né eell qué boutt donneitt *ou* dïouïvétt.
Indompté Goué : Ruſſte : Garhuë.
In-douze Livrę enn-déſs, à bed follеenn papér, deuzec foleenn.
Indu, ë, Péhani n'enn-dé qué deliétt : Digource.
Indubitable, lement, Hemb-arvarr : Hemp-doutance.
Induction Güirionné a deennérr à üirionnéeu aral ſcléroh. f. *Perſuaſion*, Solitte : Solitemantt. *m.*
Induire Solitein.. tétt.. e.
Indulgemment Guett-douſſtérr.
Indulgence, bonté, Douſſtérr. *m.* Madeleah. f. *Terme de Theologie*, Indulgeançe.. eu. *m.*
Indulgent Douſſe : Matt : Douguétt de bardonnein.
Indult (les Bretons ne l'entendent pas) Indultt. m.
Indultaire Enn-déſs unn Indult ar ur Benefice.
Induſtrie Eſſpritt *ou* Iſſpritt, de ouni danné. *m.*
Chevalier d'Induſtrie Enn-déſs enn iſſpritt de vihuein dïarr gousſte er-real,
Induſtrieux, euſe, Enn-déſs enn iſſpritt de ouni danné.
Inebranlable Parfætt : Quer ſonn quena eell boutt boulgétt : Affïett-matt.
Ineffable Quer çaire quena eell boutt deviſétt.
Ineffaçable Péhani né eell quétt boutt divérchétt.
Inefficace Né ra nétra na né ra gobérr ; Dineerh.
Inefficacité Dineerh.. heu. *m.*
Inegal, le, Diſſparr : Dijeaugeablę.
Inegalement Dijeauge.
Inegalité Diſſparadurr ; Dijeaugeadurr. *m.*

Inenarrable Quer caire quena èll boutt devisétt. V. *Indicible*.

Inepuisable Péhani n'eellérr laquatt de næsſque.

Inespere Dresít t'er-péh ma ouairr ingorto.

Inestimable Péhani né eellehai quétt boutt prisétt.

Inevident Tra n'enn dé quett quer ſplann.

Inevitable Doh péhani n'eellér quétt diheall.

Inexcusable Péhani n'eellérr quétt excuſein ; De béhani n'eellérr cavein digaré er bétt.

Inexorable Péhani n'eellérr quett diſſtannein.

Inexperimenté Péhani né ouairr quazi nétra, eell n'enn-déſs qué ouah aptoquéd enn treu.

Inexpiable A béhani n'eellérr quétt gobérr ſatiſsfaction.

Inexplicable N'eellér quéd expliquein.

Inexprimable N'eellérr quéd diſſcoein.

Inexpugnable N'eellérr qué quemérr dré néerh.

Inextinguible, *parlant du feu*, N'eellérr qué lahein *ou* mouguein. *Parlant de la soif*, N'eellérr torrein *ou* de vouguein, de dorrein (*On peut ajouter ce* de *à presque tous ces impossibles.*)

Infaillibilité Calité dré béhani n'eellérr qué miréd à larein berpéd er hùirionné : Didrompereah. *m.*

Jesus-Christ n'a donné l'Infaillibilité qu'à l'Eglise J. C. n'enn-déſs reitt nameitt d'enn Iliſs er galité dré béhani n'eellérr qué miréd à larein berpéd er hùirionné.

Infaillible Né cell na trompein na ùm drompein : Certeinn : Surr ; Aſſurétt : Gùirr *ou* Gùire.

Infailliblement Hemb-arvarr. V. *Certainement*.

Infamant, *qui porte note d'infamie*, Tra péhani a zizinourr.

Infamation Diſinourr querr braſs ma ya d'er héreenntt. *m.*

Infame Hemb inourr dirag enn oll (Infamm *signifie plutot*, *Goulu.*)

Infamie Infamité. *m.*

Infanterie Er Soudardéd ar droætt. *m.*

Infatigable Péhani n'eellérr quétt ſquéhein : Diæſs de laquatt de ſquéhein.

Infatigablement Hemp-ſquéhein.

S'infatuer Boutt ſodétt gued unn dra-bénac.

Un Jeune Homme d'esprit, de naissance & de moyen, qui infatué d'une Grisette, l'a enfin épousé, se repent jusqu'à la mort, de sa folie Unn Deinn youang à iſſprid, à Dutt vraſs hag à zanné péhani ſodétt gued ur friponncell, a zou à-la-fin diméétt tehi, enn-déſs qué, béd er marhuë, ag é folleah diremétt.

Infecond Péhani n'enn-dé qué matt de zoug fréh.

Infect A louë éſſtrange : A louë quena batt deiun.

Infecter, *empuantir*, Puſſunicin : Louein.

Infection Louë *ou* Louadurr, éſſtrange.

Inféoder, *donner l'investiture*, Laquad enn Eurru ag ur Barreenn *ou* ag unn Héritage, a zoug Liſs, él liberté de jeouiſſein anehi *ou* anehou ; ar-gondition devoutt fidélo d'enn-ani a zou dresitt ou ; ha de rantein dehou enn inourr a zeli er Huïzion d'ou Eurru.

Inferer Teënein ur hùirionné à urionnéeu aral ſcléroh.

Inferieur, *re*, Péhani a zou édan ororité unn aral *ou* er real.

On verra la paix revenir dans les Communautés, quand le Superieur pourra se purger par son serment, des plaintes de ses inferieurs Er peah a vou gùélèd é tonnéd arré d'er Guemunautéyeu, a bé cellou er Mæſſtre anehai um zilouïein dré é douyadeell, ag er hlemmeu a ra anehou er-ré a zou édan é ororité.

Inferieur, *moindre*, Diſſtéroh. *Partie inferieure de l'Ame* Squienndeu.

Inferiorité Inzeldæd ; Diſſtéradurr ; Bihandæd : Dalh à aboeiſſance. *m.*

¶ *Qu'il y a en Breton de Substantifs controuvés !*

Infernal, *le*, Ag enn Inhuernn ; A apacchante d'enn Inhuernn.

Infertile. } Voyez { *Sterile.*
Infertilité. } Voyez { *Sterilité.*
Infester Tourmantein. V. *Incommoder.*
Infidéle, delle, sans fidelité, Difidéle : Péhani n'enn dé qué léale : Fauſs.
Infidéle [*On peut & peut-être on doit, écrire Infidelle. J'ai preferé ici la raison à l'usage*] *Peuples qui ne sont pas dans la vraye Religion; & particulierement les Mahometans. Les autres s'appellent ou Heretiques ou Payens ou Idolatres,* Difidéle.. létt : Turcq.. quétt. m.
Infidelité Difidéldæd : Diléaldæd : Manque à fidéldæd : Fauzonni. *m.*
Infidélement Diléale : E'nn ur fæçon fauſs : Guett fauzonni.
Infini Hemp ſom : Hemp fin : Infini.
Infiniment Hemp ſom : Hemp fin : Dizeure : Merbétt : Murbétt : Forh : Enn-néæh. *Infiniment plus, Beaucoup plus*, Helleih mui.
Infinité Calité ag er-péh zou hemp fin *ou* hemp ſom *ou* infini.
Une infinité de peuples Unn anfin à dud *ou* à boble : Unn nivétt braſs à dud.
Infirme Clannuſs : Cleinhuédig.
Infirmerie Cambre ag ur hovand eid er Venéh clan. f.
Infirmier Menah enn-déſs er ſourci ag er-ré clan.
Infirmité Cleinhuæd hire hemp dangérr : Cleinhuédig.. igueu. *m.*
Inflammation Loſſquadurr, *m.*
Inflexible Péhani n'eell qué boutt diſſtannétt : Didruhé.
Inflexion Inſélédiguiah ag enn ton. *m.*
Infliction Condanation d'unn tourmantt bénac. f.
Influence Neerh énn Iaule, él Loaire, ér Stiréd, ar er horveu terrieinn. f.
Influer, participer, Boutt lodæg é ævre unn aral. *Communiquer secretement ses qualités*, Rein ansbediguen é imurieu d'unn aral.
Les Astres ne peuvent influer sur la volonté Enn Hiaule, el Loaire nag er Sirétt, n'eellantt nétra ar volanté Map-Deinn.
Information Inclaſſque.. eu. *m.*
Informe Difforge : Hemp feurme.
Informer ou s'informer, Inclaſſquein, enquétt.. que. *Quelqu'un,* Rein devoutt : Latein enn doairé.
Infortune Goal-fortumm : Drouc-fortumm.
Infortuné, née, Maleuruſs.
Infracteur A dorre Lézeenn pé marhatt pé, &c. de béhani é ouai dalhétt. m.
Infraction Torradurr ag ul Lézeenn, &c. de béhani é ouairr dalhétt. *m.*
Infructueux, euse, Hemp fréh : Difréhuſs : Dibrofitt : Né daule profid er-bétt.
Infructueusement Dibourfitt : Hemp-profitt *ou* pourfitt.
Infus, se, Laqueitt guett Doué énn ur fæçon divin.
Infuser Laquad de zisſtrampein, ma vou teennéd é chugon. *Parlant des dons de Dieu*, Squillein donæzonneu ag enn Nean.
Infusion, terme de pharmacie, Diſſtrampadurr à, &c. *Parlant des dons de Dieu*, Squilladurr à zonæzonſieu ag enn Nean. *m. De l'Ame dans un corps organisé*, Buhéguiah. f.
Ingenieur Inginnourr.. *pl*, nerion. V. *Machiniste.*
Ingenieux, euse, Leine *ou* Lann, à iſſpritt.
Ingenieusement Gued-iſſpritt.
Ingenu Léale : A lar juſste er hùirionné, quer-clouſs eid eell einép.
Ingenuité Aoué ſimple ag er hùirionné, quer-clouſs eid, eell einép. *m.*
Ingenument Gued aoué ſimple ag er hùirionné, quer-clouſs aveid, eell einép. (*aveid ou eid, est la même chose*)
S'ingerer Um vélein ag.
Ingrat Hemb anaouédiguiah ag er vad a zou bétt groeitt tehou : Ingràtt.
Ingratitude Diſanaouédiguiah ag er vatt recehuétt : Ingraterie.. eu. f.
Ingredient Er-péh a antre énn ur ſauce *ou* énn unn ogan *ou* énn unn antrætt.
Inhabile Péhani n'enn-dé qué capab : Né eell quétt. *Un batard est in-*

habile à heriter, à tester, à recevoir les Ordres, Ur Basstard né eell na héritein na tesstamandein na receu enn Urheu.

Inhabitable Léh é péhani n'enn-déss moyan à chom.

Inhabité Léh é péhani n'enn-déss nicunn é chom.

Inhumain, ne, Dinaturr : Divadd : Goué : Gathuë : Barbarr.

Inhumainement Dinaturr : Divatt : E'nn ur fæçon barbarr.

Inhumanité Divadeleah. f : Dinatu-rereah : Barbarereah. *m.*

✝ *Il faut un substantif bien conditionné, ou le Breton reste court.*

Inhumer Interrein, e.. rétt.. e.

Injection Strinquadurr énn ur goussi. *m.*

Inimaginable Péhani n'eellérr quétt de chongeal.

Inimitable Péhani n'eellérr quétt héli.

Inimitié Droug *ou* Cass, doh *ou* einép *ou* étré. *m.*

Inintelligible Péhani n'eell quétt boud antandétt.

Injonction Gourhiaimenn.. neu. f.

Inique Dijusste brass : A ra droug brass é gueu.

Iniquité Torfætt : Crime : Droug brass é gueu : Péhétt brass.

Initial, tiale, Guirieu a laquérr ér hommance.

Lettre initiale Lèttrenn tale. f.

Initié Scoliétt. *Clerc*, Cloêrr-bihan.. cloêre-menutt. m.

Injure Anjulie..-ieu : Pouill.. eu. *m.*

Injurier Anjulien : Cannein pouill.

Injurieux Anjulius : A anjulie : A gann pouill.

Injurieusement Gued-anjulie : Guett--pouilleu.

Injuste N'enn-dé qué jusste : Fauss : N'enn-dé qué léale.

Injustement E'nn ur fæçon n'enn-dé qué jusste : Diléale : E'-fauss : Einép gùirr ha ræzon.

Injustice Diléaldæd : Tra einép gùirr ha ræzon.

Innocemment Hemp chonge à zroug : Hemp chongeale é drouc.

Innocence, justice, Innoçantæd. *m.* *Integrité de mœurs*, Buhé innoçand *ou* santéle. f.

Innocent, exemt de blâme Glan : Dirrebræche : Divlamm : Innoçand. *Qui ne nuit pas*, Dinæss. *Insensé*, Foll. V. *Etourdi*. *Qui n'a atteint l'usage de raison*, Innoçantt.. tétt. m.

Un innocent condamné est l'affaire de tous les Honêtes-Gens Unn innoçantt condannéd a zou affære enn oll Dud-Honêstte.

Innombrable N'eell qué boutt nivérétt *ou* nombrétt *ou* contétt.

Innovation Quiss *ou* Guiss, néhué. f.

Innover Dégasse guisieu néhué.

Inobservance Manque à ouarnein *ou* à virétt. *m.*

Inobservation Torradurr ag unn dra de béhani é vérr aubligétt. *m.*

Inondation Baiereah ag ur hanton gued unn dichale brass à zeure. *m.*

Inonder Baiein ur hanton gued unn dichale brass à zeure *ou* gued ur remoul *ou* hrissque brass à zeure.

Inopiné Soubite : E'nn ur priffautt.

Inopinément Soubite : E'nn ur prissautt : Hemp perdérr.

Inoui N'enn-dé bétt bisscoah cléhuétt quementtaral.

Inpromptu. V. *Impromptu.*

Inquiet, te, }
Inquietant, te, } Néhançuss.

Inquieter Néhancein.. cétt.. e.

Inquietude Néhance.. eu. f.

Sans inquietude Dissourci : Diberdé.

Inquisiteur Inquisitourr. m.

Inquisition, S. Office, Inquisition. f.

Insatiable N'eell qué boutt goalhétt.

Inscription Titre a scrihuér ar ur papér d'enn disforh aissoh.. titreu. a scrihuér, &c. m.

S'inscrire Scrihuein é hanhuë ar unn diale *ou* regisstre. *En faux*, Um zissclairein él Liss einép d'ur fauss.

A l'insçû E'-cuh.. *A mon insçû* E'-cuh doh ein. *A l'insçû de tous* Hemp goutt de nicunn. *ou*, &c.

Insecte Amprehon.. nétt. m.

Insensé Foll : Dissquienntétt.

Insensibilité Calététt quer brass quena eell enn drouc monétt bétt ou. *m.*

Insensibilité de cœur Calétèd à galon. *m.*

Insensible Quet calétt quena eell enn drouc monétt bétt ou *ou* quena sante droug et bétt. *De cœur*, Caléd à galon. *D'esprit*, Caléd à spérétt. *A son salut*, Dissourci ar é salvédiguiah. V. *Imperceptible*.

Insensiblement Hemp goutt de nicunn : Anebedigueu : Dré-guh : Dré-laire.

Inseparable N'eell qué boutt disspartïétt doh unn aral.. n'èllantt boutt disspartïétt enn eile doh éguilé : N'eell quett dïovérr unn aral.

Inseparablement E'nn ur façon n'eellantt boutt disspartïéd enn eile doh éguilé.

Inserer Laquatt dré guh unn dra énn unn aral.

Insigne Hanaouétt par-toutt.

Insinuant, te, A ouairr enn tu de um avance eitt boutt deguemérétt matt

Insinuer Laquatt dré gonzeu caire unn dra bénag é peenn unn aral.

S'insinuer dans les bonnes-graces Um avance énn ur façon ma vétt de guemerétt matt.

Insinuer [*Terme de Palais*] Insinuein unn acque *ou* acte.

Insipide, *fade*, Voaire. *Mal assaisonné*, Lissaçunn.

Insipidité Voairdètt. *m.*

Insister Goulén guett néhançe *ou* liéfs.

Insociable Péhani a zou quet goué, quena eellérr enn darempredein.

Insolemment Livsolite : Divergonitt.

Insolence Livergontisse.. eu. f.

Insolent, te, Livergontt.

Insolvable N'enn-défs quéd er moyan de baiein.

Insoluble N'eellérr qué diloui.

Insomnie Anhune : Dïousique. *m.*

Insoutenable Tra fausf péhani n'eellér dihuenn é façon er-bétt.

Inspecteur Enn-défs carc de félétt mar dé enn dud pé enn treu, ér flatt ma teliantt boutt.

Inspection Séle *ou* Carc de félétt, mar dé *ou* bé, enn dutt pé enn treu, ér flatt ma teliantt boutt. *m.*

Inspiration Insspiration.. neu. f. V. *Suggestion*.

Inspirer Insspirein..rétt..e.V. *Insinuer*.

Instabilité Valiguereah. *m.* Valiguance. f.

Installation Laque *ou* Laquereah énn ur stad eid er han vuhé. *m.*

Installer Laquad énn ur stad eid er han vuhé.

Instamment Guett-héerre : Guett-néhance : Guett hoantt-brafs ; Liéfs.

Instance Pédeenn guett hoantt brafs *ou* guett néhance *ou* néhançufs. f.

Instant Momantt.. teu, deu. m. *En un instant* E'nn ur momantt. *A l'instant* Quenntéh : Touchantt a Presantt.

Instigateur A voure é peenn unn aral gobérr unn drouc bénac. *Denonciateur*, A um glem él Lifs ag unn torfaittourr, ma vou groeitt é brocéfs.

Si les Instigateurs, Dénonciateurs, d'un mal-faiteur, pour lui faire son procès, sont odieux par-tout, comment doit-on les regarder, lorsqu'ils attaquent un Honête-Homme; & qu'ils farcissent leur dénonciation de calomnies; qu'ils noircissent même ses bonnes actions? Eh! que sera-ce de ces malheureux destructeurs du bon ordre à l'heure de la mort; & de celui qui les y auroit engagé Mar dé tutt rebutétt gued en oll er-ré péré à um glem él Lifs ag unn torfættourr, eitt ma vou groeld é brocêfs tehou ; pénaufs é teliand-antt boutt féléd a bé um guemerantt doh unn Deinn-Honêstte, ha ma gargand ou difsclæration a euïérr einép d'é inourr ; ma dauland ul lihuë du, béd ar é ævreu-matt ? Ah ! *ou* Allafs ! pétra vou ag er malurufs difsalbaderion-zé énn ære ag er marhuë ; nag ag enn-ani enn-devehai boutétt quemencé énn ou feenn !

Instigation Douguereah *ou* Solitte, d'obérr unn drouc bénac. *Dénonciation*, Difsclæration *ou* Clemm, él Lifs ag unn torfættour, ma vou groeid é brocêfs. *m.*

Instiguer Douguein d'obérr drouc. *Porter sa plainte, dénoncer*, Um

glem ét Lifs ag unn torfættourr, ma vou groeid é brocêfs

Instinct Hanaouédiguiah él lonnétt, dré béhani é tiffforhantt reih ou drouc doh ou matt. *f.*

Instituer Gour *ou* Gorhiaimennein.. mennétt.. ourhiaimeenn. *Fonder, établir*, Saouein à néhué, Séhuél.. saouétt.. sau, *&c.*

Instituteur, trice, Enn-défs faouétt à néhué.

Institut Urh menéh. m.

Institution Sau à néhué.. saueu, *&c.* *m.*

† *A ces sortes de mots vagues, indeterminés, il ne faut pas manquer de spécifier la chose dont on parle.*

Instructif, ive, Matt de zifsquein er real.

Instruction Difsquemantt. *m*: Scole: Quenntél: Queleenn. f.

Instruire Difsquein d'er real: Scoliatt: Quenntelicin: Queleennein *S'instruire* Difsquein.. quétt.. zifsque.

Instrument Tra de sonnein guetou. m. *Outil*, Bênnhuêc. *Raison*, Er-péh zou caufs.

Instrumenter E'xcêlfein é garcq.

Insuffisamment Disftére: Bihan.

Insuffisance Disftérereah: Bihandætt. *m.* V. *Incapacité.*

Insuffisant Disttére: Bihan.

Insulaire Deine ag unn inifs.. Tud ag unn inifs.

Insulte, mauvais traitement de fait ou de paroles, à dessein d'offenser, Tra drouc groeitt pé comfs larétt, d'unan-bénag, aveitt gobérr poéne *ou* méh, brafs tehou: Argarhereah. *m*: Divergontiffe. f.

Insulter Argarhein unan-bénac: Divergondein doh unan-bénac: Gobérr *ou* Larétt, d'unan-bénac tra d'obérr poéne *ou* méh, brafs tehou.

On n'a iamais osé insulter un Recteur, en presence de deux Honêtes-Gens de sa Paroisse Bifscoah tra n'enn-dé bétt crédétt gobérr na comfs larett, d'ur Perfon, d'obér poéne pé méh, brafs tehou, dirac deu Zeine-Honêsfte ag é Barræfs.

Insupportable Péhani n'eellérr quéd andurr, mar droug é: Néhançufs brafs.

Insupportablement Guett néhance vrafs.

Insurmontable A béhani n'eellérr qué donnétt de beenn.

Intarissable Péhani n'eellérr quétt laquatt de hæfsque: Dihæfsque.

Integre Léale: Reih: Santéle: Direbraiche: Divlam: Honæsfte.

Intégrité Léaldæd: Reihtæd: Santeléah: Honêstiffe. *De la Confession*, Segrétt brafs ag er govæfion. *m.*

Intelligence, Etre spirituel, Ælé.. létt. *m.* *Connoissance*, Hanaouédiguiah vrafs. *Amitié*, Caranté. f. *Correspondance*, Confortiffe enn trafiqué. f. *Menée*, Complott. *m.*

Intelligent, te, A hanau hélleih. V. *Pénétrant.*

Intelligible Sclærr: Æfs de hanaouein

Intelligiblement E'nn ur fæçon fclærr *ou* æfs de hanaouein.

Intempérance, débordement, Diroll: Divordemantt. *En-particulier, du vin*, Corvéguereah. *Du Sexe*, Paillardiah: Diroll *ou* Divordemand à fæd enn ivage *ou* à fæd er baillardiah. *m.*

Intempérant Dirollétt: Divordétt.

Intempérie de l'air, des humeurs, Direihtæd. *m.*

Intendance, d'une maison, Mæsftronni.. ïeu. *De Province*, Mæsftronni ag ur Brovince, à-zivoud er Gùirieu deliétt d'er Roué. *m.* *ou* f.

Intendant, d'un Grand-Seigneur, Goarnourr ar obre é ti unn Eutru-Brafs. *De Province*, Goarnourr à beerh er Roué ar ur Brovince, à-zivoud er Gùirieu deliétt tehou: Intandantt. *De la Marine*, Intandandd à vorr. m.

Madame l'Intendante Intron *ou* Madame enn Intandantt. f

Intenter, un procès, Gobérr procêfs. *Une guerre*, Difsclærieín brezéll.

Intention, volonté, Volanté. f: Hoantt. m. *Vûë, dessein*, Intantion.. neu. f.

A-bonne-intention, Tout-de-bon, Sérieusement. A-zevri. *A-mauvaise-intention* E'-goál-intantion.

Le Peuple croit faussement, qu'une bonne intention justifie toutes les actions. Outre cela, la chose doit être permise, dans les circonstances présentes; suivant l'Axiome:

BONUM EX INTEGRA CAUSA; MALUM EX QUOCUNQUE DEFECTU.

Er Boble a gréd é fausſ, pénauſs unn intantion vad a laquou toud enn actionneu devoutt matt. O-peenn-quemencé, Enn Ævre-hontt a deli boutt permêttétt ér fæçon, énn ære, él léh m'er grouérr; érvé el lavarr recehuétt gued enn oll: B. *&c.*

Intentionné pour quelqu'un Douguétt eid unan-bénac.

Interceder auprès de, pour Pédein dirag unan bénag eid unan-bénac.

Intercepter Dalhein ha leinnein, lïérr unn aral.

Interception Dalh ha féle à lïérr unn aral. *m.*

Intercesseur Avocatt dirag, eitt.

Intercession Pédeenn dirag, aveitt. f.

Interdiction Dihuenn groeitt d'unan-bénac d'éxcêlſein é garcq. *Du commerce*, Dihuenn à drafiquein. *m.* V. *Etonnement.*

Interdire Dihuenn unn dra bénac doh-unan-bénac. *Un Prêtre*, Dihuennein, e, doh ur Bêllêc à obérr unn dra bénag ag é ſtatt *Un Officier*, Dihuennein unn Offiçourr à éxcêlſein é garcque *ou* garcq.

Interdit. V. *Etonné. Qui n'a la permission*, Forhétt. *Censure de l'Eglise*, Forh.. heu. m. [*marquant les choses qui sont interdites.*]

Interesser Interrezein.. zétt.. e. *Dans un demêlé*, Laquad unan-bénag é debatte unn aral. *Regarder*, Sélein.

S'interesser dans le marché Um laquad ér marhatt: Boutt lodêg ér marhatt.

Interessé, avare, Goal-berhuëh: Avariciuſs.

Interêt, avantage, Pourfid.. deu. m. *D'un prêt*, Intérêſs: Dinærr dré huiguenatt. V. *Usure.*

Interjection d'appel Galhuë à appell. *m.*

Interjetter appel Galhuein ag ur ſantancc d'ul Liſs aral.

Interieur, re, A zou diabarh. *L'interieur, parlant du cœur*, Enn diabarh ag er galon: Er gonſciance; Enn intériorr.

Interieurement E'-cuh; E'-ſegrétt: E'nn-intériorr.

Interim Atretantt.

Interligne Guir étré dihuë linenn. *m.* *ou* Linenn étré dihuë linenn. f.

Interlocutoire Santance a larr ma vou ſclæreitt guêll er procez, quenttma vou tauléd er ſantance déuéhan. f.

Interloquer Rein ur ſantance a, *&c.*

Interminable A béhani né vou bithuiquein gùéléd enn achimantt.

Intermission Arſau.. ueu. *m.*

Intermittant, te, Enn-déſs arſau *ou* A arſau.

Interne A zou à ziabarh.

Interpellation Intimation.. neu. f.

Interpeller, sommer, Intimein.. métt.. intime.

Interposer Laquad étré. *S'interposer* Um laquad étré.

Interpretation Deviſs de ſclærad unn dra bénac. *m.*

Interprete Enn-ani a zeviſs de ſclærad enn treu.

Interpreter Deviſein de ſclærad unn dra bénac. *En mauvaise part.* Chongeal droug éléh n'enn-déſs quétt.

Interregne Amzérr étré enn eile Roué hag éguilé. *f.*

Interrogat Gouleenn, a rérr él Liſs d'enn-ani zou bétt décretétt. *f.*

Interrogateur Atterſourr.. ſerion: Inclaſſcourr. m.

Interrogation Atterſe: Inclaſſque. *m.*

Interrogatoire Atterſe *ou* Inclaſſque, él Liſs dré enn-ani a eel galhuein dirac tou de reſſcond, arleth m'én-déſs laquétt de ſéhuél enn dournn de douïétt.

Interroger Atterſe; Inclaſſque.

Interrompre Monéd ar en gomſs. *Quelqu'un sur un ouvrage*, Diſſtroein ag é labourr. *Un travail*, Lauſſquein

é labourr eid unn amzérr.
Interruption Disstro.. oyeu. *m.*
Interstice Amzérr étré enn Urheu. *f.*
Intervalle Arsau. m. V. *Distance.*
Par intervalle A goursfeu : A goursadeu : A-huéhieu : Guhavé.
Intervenir en un procès Um laquad partie énn ur procéss commancétt. *Survenir*, Donnéd ar. V. *Interposer.*
Intestat, te, Mathuétt hemp n'enn-déss groeitt resstamantt.
Intestins Boelleu. *f. Les intestins d'un homme de cinq pieds doivent avoir trente-cinq pieds de long* Boelleu unn deine à buemp troaitéd a deli enn-devoutt puemp - troætéd - ha-tregontt.
Intimation Intimation.. neu. f.
Intime Mignon brass. *Adj. Secret*, Segrétt. *Etroit*, Brass : Crean : Stærtt.
Intimement Crean : Stærtt.
Intimer Intimein.. métt.. e.
Intimider Gobér eune. V. *Epouventer.*
Intitulation Titre.. eu. *m.*
Intituler Laquad unn titre ar ul livre ou ar, *&c.*
Intolérable. V. *Insupportable.*
Intonation Lusque à gan, a laqua er real énn ton. *m.*
Intraitable Digampeenn.
Intrepide Hardéh brass énn dangérr : Dizouge.
Intrepidité Hardéhtætt vrass énn dangérieu. f.
Intriguant, te, A ouairr quemend à droyeu hag a ouairr ou dégasse énn ur fæçon, ma ta de-beenn ag er-péh a garr.
Intrigue Isspritt de zonnétt de-beenn: Finesse de zonnétt de-beenn. *D'Amour*, Liss : Léss. *m. & f.* Caranté-dal. f.
Intriguer. V. *Cabaler & Embrouiller.*
S'intriguer Um vêllein : Um voutein é mile affére.
Introducteur A gasse *ou* A gondu *ou* A bresante, d'unn Duchentile brass er-ré a fal dehai comss doh tou.
Introduction Casse *ou* Condui, d'unn Duchentile, *&c. m. Nouveauté*, Guiss néhué. *A quelque chose*, Dorr de zonétt-de-beenn ag unn dra bénac.. poreu de zonétt, *&c.* f.
Introduire Casse : Condui : Presantein. *Une coutume*, Dégasse ur guiss néhué.
Introniser Laquad ar enn trone.
Introït Introïtt. m.
Intrus, se, Oueid énn ur Benefice einép d'er Gùirr ag enn Iliss.
Intrusion Jeouissance, einép d'er Gùirr ag enn Iliss, ag ur Benefice. f.
Invalide, nul, Væne : Didalvé : Péhani n'enn tal quétt : Péhani né servige de nétra. *Estropié au Service*, Soudartt mahagnéd ér bresél. m.
Invalidement E'- væne : E'nn ur fæçon didalvé.
Invalidité Didalvédigulah. f.
Invariable Sonn : Parfætt : Hemp changemantt.
Invariablement Hemp - changemantt.
Invasion Scrappe.. eu : Lance é danné er real. *m.*
Invective Comss disinourable, larétt d'unan-bénac, d'obérr méh brass tehou. f.
Invectiver Larein conzeu disinourable d'unan bénac, d'obérr méh brass tehou.
Inventaire Invantoére.. érieu. *f.*
Inventer Forgein *ou* Cavein *ou* Invantein, er-péh né ouai qué ouah bétt disoleitt. V. *Controuver.*
Inventeur Forgeour ag er-péh né ouai qué ouah bétt disoleitt : Enn-déss cavéd *ou* invantéd, er-péh, *&c.*
Inventif Enn-déss enn isspritt de forgein *ou* de gavein *ou* d'invantein, er-péh, *&c.*
Invention, facilité d'inventer, Isspritt de forgein, *&c. Artifice*, Ardd.. deu. *m* : Troyeell.. leu. f.
Inventorier Gobérr invantoire.
Investir, mettre en possession, Positein unan-bénag énn ur benefice *ou* énn ur garg, a-zou-bétt reitt tehou. *Bloquer*, Gronnein guétt soudardéd ur guærr anemiss. V. *Environner & Entourer.*
Investiture Gùir, a recehuérr gued er Roué, dré béhani é eell unn E'sscop, *&c.* jeouissein ag er madeu hag inourieu, ag é Venefice. m.

Inveterer Cohein ; Quinvicin ; Quivinicin.. aiétt.. cuivini.
Invincible N'eell qué boutt feahétt ; A béhani n'eellérr donnétt-de-beén
Ignorance invincible Diouiiguiah *ou* Inorantæd, à béhani n'eellérr quétt donnétt-de-beenn.
Invinciblement E'nn ur fæçon na éllér qué donnétt-de-beenn.
Inviolable Né delierr jamæfs torrein.
Invisible Péhani né eell qué boutt guélétt guett lagatt marhuéle : Péhani lagatt marhuéle n'eell qué guélétt. *Dont on ne peut voir la cause*, Disshanatt. *Un charme invisible nous attache à notre Patrie* Ur garanté disshanad honn ftag doh honn *ou* hurr, Bro. *ou* doh er Vro é péhani é homp gannétt. (*l'h de*, disshanatt, *ne s'aspire pas.*)
Invisiblement Hemp boutt guélétt.
Invitation Couvi.. ieu. *m*.
Inviter Couviein, e.. viétt.. eouvie.
Invocation Pédeenn de Zoué. *f. Des Démons*. V. *Evocation*.
Les Eglises sont dédiées à Dieu sous l'invocation de quelque Saint Enn Ilisieu a zou gloêsftrétt de Zoué. édan pédenneu ur Santt bénac.
Involontaire, *rement*, Einép d'er volanté.
Invoquer Pédein enn Eutru-Doué pé ar Seenntt.
Inusitée, *ée*, Digusftum.
Inutile Væne ; Péhani n'enn-dé matt de nétra ; Péhani né eell fervige de nétra ; A béhani né eellérr gobérr nétra ; Didalvé : Dibourfitt.
Inutilement E'-væne : Didalvé ; Enn ur fæçon n'enn dé matt de nétra : Dibrofitt : Dibourfitt ; Caire zou larétt, *&c*.
Inutilité Tra væne. *m* ; Didalvédiguiah. *f* : Tra péhani n'enn-dé matt de nétra, *&c. m*.
Invulnerable Péhani né éll boutt bléfsétt é fæçon er-bétt : Péhani né éll é fæçon er-bétt boutt gouliétt.

JObeline Jobelin.. neu. *m*.
Joïaux Diamandeu, Pêrléfs ha pép-forte presftiguen caire, enn-défs enn Damétt vrassan ar ou zro. *m*.
Joïe Joye.. eu ; Léhuiné.. éyeu. *m*.
Joïeux, *se*, Joyufs : Léhuénufs : Gué.
Joïeusement Guett-joye ; Guett-léhdiné ; Gué.
Joignant Harzantt : Harz : E'nn-harz é E'-tal : E'-tal-quein.
Joindre Joenntein.. tétt.. e ; Jeutein ; Staguein quevtétt. *Atteindre*, Attrapein.. pétt.. e.
Le joint, *de deux choses*, Er jeute. *m*.
Jointure Jeute.. eu. *Des doigts*, Oence.. eu. *m*.
Joli, *ie*, Coennte : Coenntig ; Prôpig ; Genntile.
La jolie chose Coenntéd unn dra!
Joliment Coennte ; Coenntig ; Genntill.
Jonc Brênnênn. *f. Du jonc* Brênn. *Lieu plein de jonc* Brênnêc. *Jonc-marin* Brênn-morr. m.
Jonchée Streinhuenn deliau, brênn pé boquetteu, ér ruieu ma telé tremeinn préssion er Sacremantt.. neu *ou*, *&c*.
Joncher Streinhuennein guett, *&c*.
Jonction Joenntadurr.. reu : Jeute. *m*.
Jongler, *bouffonner*, *charlataner*, (*comme ce dernier n'a pas plus d'usage que le premier*, *il a été omis en son lieu*) Furluquinale.. quinétt.. n : Rageinr.
Jonquille Jonquilllézeenn.. zétt. *f*.
Joüaillerie Bouticle Diamandeu, Pêrléfs hag à bép-forte présftiguen caire enn-défs enn Damétt vrassan at ou zro.
Joüaillier Marhadour de ziamandeu à pêrléfs hag à bep-forte présftiguen caire enn-défs enn Damétt vrassan ar ou zro. *Joüaillere* Marhadouréfs, *&c*.
Joubarbe Houave. *m*. (*D'une syllabe*)
Joüe Bouguênn.. neu. *Les deux joües* Enn ivouguên : Divouguenn ; Jotte.. dijotte ; Boucell.. divoucell. *f. De cochon*, *Bajoüe*, Jotte hoh.
Qui a de grosses joües Boucêllêc.
Joüer Hoarieín, ri.. riétt.. ri. *Son personnage*, Hoari é roll. *Quelqu'un*, Gobérr-goab ag unan-bénac. *Un tour*, Rein ur bourtt d'unan-bénac.

Se jouer Farçale. *De quelqu'un*, Gobérr-goab à unan bénac. *A quelqu'un*, Um frotein doh unan-bénac.
Il est joué Rein a-rérr-goab anehou.
Jouet Hoariêll..leu. *f.*
Il seroit bon de faire souvent souvenir à bien des gens, que le Recteur n'est pas le jouet; mais le Pasteur, le Pere, & Superieur, spirituel de ses Paroissiens Matt vehai dégasse chonge liéss d'hélleih à dutt, pénaufs er Person n'enn-dé quéd enn hoariecll; maiss er Bugull, enn Tad hag Mæstre, spirituel ag é Baræssieinnétt. V. *Evêque & Pasteur.*
Joueur Hoariourr.. ierion. m.
Joueuse Hoarioutéss.. ézétt. f. *Le Mari yvrogne & la Femme joueuse, minent la maison* Deinn méaouérr ha Mouêss a hoari, a scarh ein-berre madeu enn ti.
Joufflu Bouguénêc: Boucellêc: Jotêc.
Joug Yau.. eu. *f. Pour mener les bœufs à la foire*, Couble.. eu. m.
Subir le joug Souplein d'er yau.
Secouer le joug Heigein *ou* Turull, er yau diarr é zisscoai (coai, *ne fait qu'une sillabe, parce qu'il n'y a sur aucune de ces voyelles, ni accent, ni circonflexe, ni double point sur l'*i)
Jovial, ale, Gué: Joyuss.
Jouir Jòissein.. sétt.. e: Jovissein: Jéuissein.
Jouissance Jouissance *ou* Jéuissance, *&c.* f.
Jouissant, te, Péhani a joïsse *ou* jéuisse, *&c.*
Jour Dé.. Dïeu. m. *De deux jours l'un* Peb eile dé. *De jour à autre* Ag enn dïeu quétan: A zé énn dé. *Sous deux jours* A beenn deu zé. *Le jour après* Enn-ternoss. *De nos jours* Enn hunn amzérr. *Tout le jour* Hini-bouah. *Tous les jours* Bamdé. *Lumiere*, Dé: Goleu. m. *Il est jour* Dé é. *Point du jour* Goleu-dé. *Au point ou A la pointe, du jour* De oleu-dé. *Sur jour* Ar enn dé. *En plein jour* Ar enn dé caire: Ar greiss enn dé.
Faux jour Einép d'enn dé.
Vous m'otez le jour E'-hoh émm goleu
Se faire jour à-travers des soldats Trézein er soudardétt.
Bon-jour Dé-matt teoh.
Journal Papér é péhani é scrihuérr er-péh a rérr bamdé. *Périodique*, Livric misïec, a vèrche gued isspriéd toud er-péh a zrihuë hag a delihai pepuban gouïein.
Journal ou Journau de terre, qui a 410 pieds de longueur & 96 de largeur, Quevérr: Déuéh-aratt. m. V. *Arpent.*
Journalier, re, Pàmdièc. *Qui change vite*, Né batt qué *ou* quétt. *Casuel*, Chanchuss.
Journalier, à journée, Gounidêc.. dïon. m.
Journaliere Gounidiguéss.. ézétt. f.
Journaliste A ra ul livric mizïec, péhani a vèrche, *&c.*
Journau Quevérr. m. V. *Journal.*
Journée Déuéh. *Travail d'un jour ou le salaire*, Déuéh.. hïeu. *Chemin qu'on fait en un jour*, Déuéh quérhétt. m.
† *C'est à, Journée, que ce genre se rapporte & non pas à, Chemin.*
Journellement Bamdé.
Joute, parlant des beliers, Turche.. eu. m.
Jouter Turchein, chale.. chétt.. durche.
Jouteur Turchérr.. cherion. m. V. *Cosser, Doguer.*
¶ *Nous avons presqu'oublié, jusqu'au nom, le jeu criminel & fameux de la Joute; les voici:* Stourmereah.. pl. heu. Stourmein. Stourmérr.. merion. V. *Tournoi.*

I

Irascible Pronte de fachein: Bouill. *Appetit irascible* Imurr bouill. *Raisonnable*, Cune. *Sensitif*, A sante er bligeadurr hag enn drouc. *Concupiscible*, A hoanta er bligeadurr, m.
Ire Colère.. tieu. *f.* (Buannédiguiah, *veut dire*, *Vitesse.*)
Iris Goarêg-er-glau.. goarêgui-er-glau: Goaremm-er-glau. *f.*
Iris, de marais, Hélesstre: Lugusstre, m.

Irlande, *Hibernie*, Irlandre.
Irlandois, *doise* [*dais*] A Irlandre.
Ironie Goapereah délicatt. *m.*
Ironique Goapérr délicatt.
Irraisonnable Diræson : Disquieéntte.
Irréconciliable Péhani n'eellérr é fæçon er-bétt disstannein doh é anemiss : A galon péhani n'eellérr quétt léméł er hass doh é anemiss..
Irréfragable A zou quet guirr ha quet scléré, quena eellérr é fæçon er-bétt monéd einép tehou.
Irrégularité Direihtæd. *Empêchement canonique pour recevoir ou exercer les Ss. Ordres*, Irrégularité.. éyeu. *m.*
† *Voilà un mot que le Breton prend du François, qui l'avoit emprunté du Latin.*
Irregulier Direih : Digampeenn. *Par raport aux Ss. Ordres*, Irréguliére.. rétt.
Irreligieux, *euse*, Hemp devotion : Péhani n'enn-déss quéd à zevotion : Parpillautt : Huguenautt.
Irreligion Dizevotion : Huguenaudage : Parpillaudage. *m.*
Irreligiosité, *terme de Cloître*, Dibarfection à Venah *ou* à Leannéss. f.
Irremediable, *blement*, Diremétt.
Irremissible, *blement*, Hemp pardon : Dibardon.
Irreparable Hemp raparation : Péhani n'eell qué boutt raparétt.
Irreparablement Hemp raparation.
Irreprehensible } Glan : Direbraiche :
Irreprochable } Divlamm.
Irresistible De béhani n'eellérr qué regisstein.
Irresolu, *uë*, A zou énn arvarr.
Irresolution Arvarr.. reu. *m.*
Irreveremment Hemp ressPétt : DiressPétt.
Irreverence DiressPétt.. teu. *m.*
Irreverend, *ende*, DiressPétt : Hemp ressPétt.
Irrevocable Péhani n'eell qué boutt changétt.
Irrevocablement Hemp-changemantt.
Irrision Disspritance. f : Goapereah. *m.*
Irriter I aquad é colére. *Agacer*, Attahinein.. nétt.. hin.
Irruption, *incursion*, Ridereah soudardéd ér vro anemiss d'é sillall. *m. ou f.*

ISle Iniss.. izi. f.
Issir Hissein.. sstt.. e.
Issu, *issuë*, Dissquennétt *ou* Deid *ou* Saouéd, à.
Issuë, *sortie*, Issuë.. eu. *m* : Raquérr : Repærę. *m. ou* f : Pénhærr. *m* : Prateell. f. *A l'issuë de Vêpres* Diar sau er GossPéreu.
Issuë, *évenement*, Issuë. *m.*
Istme Ærhuë vrass, a vire ur hanton a voud iniss. *f.*

ITalie Itali. f. *Italien*, *enne*, A Italië
Italien, *langue*, Langage Itali. m.
Italique, *sorte d'écriture ou de caracteres d'impression*, *qui sont ceux dont on se sert ici pour le François*, Scritur Itali. *m. ou* Lætrenneu moll Itali. f.
Itineraire Papérr é péhani é scrihuétt, dé ha dé, er-péh a arrihuë ér vaige. m. *Terme d'Eglise*, Pédeenneu de latéd a bé yérr é baige. *f.*

JUbé Lettin.. neu. m. *A jubé*, *mon petit Monsieur*, Disscannétt me Eutrùig.
Jubilé Jubilé.. éyeu. m.
Juc, *juchoir*, Clud er yérr.. deu er yérr. m.
Jucher Cludein er yérr.. détt.. cludd.
Se jucher Cludein.. détt.. cludd.
Judaïque A aparchante d'én Uzéuïon.
Loi Judaïque Lézeenn én Uzéuïon. f. *A la Judaïque* E-quiss enn Uzéuïon.
Judaïser Heli fauss crédeenn enn Uzéuïon.
Judaïsme Fauss crédeenn én Uzéuïon, péré a zalh doh el Lézeenn goh. *f.*
Judas le traitre Judass enn traitourr.
Judelle, *oiseau que l'on mange les jours maigres* Gall-du.. duétt. *m.*
Judicature Stad enn dud à Liss. *m.*
Judiciaire A zou etvé enn ordonanceu à Liss.
Astrologie-judiciaire Urcinage.. eu. *m. Elle est fausse & deffenduë*, Fauss é ha dihu.nnétt.

Judiciairement E'tvé ordonnancou el Lifs.
Judicieux, *euse*, Avizétt matt.
Judicieusement Avifétt-matt: Gued avifs mått.
Juge Juge.. gétt: Barnour.. netion: Barnérr.. nerion. m. *Ce dernier, veut dire plûtôt, estimateur d'un dommage causé par des bestiaux. Civil, Criminel, Royal, Bon, Mauvais, se trouvent en leur lieu, & s'ajoutent à chaque mot, suivant la volonté.*
Jugement, puissance de l'ame, Squiéntt-vatt. *f.*
Qui a du jugement Enn-déls squiéntt-vatt.
Qui n'a pas de jugement Dissquienntt.
Qui a perdu le jugement Dissquiéntétt.
Perdre le jugement Dissquienntein.. tétt.. dissquiénte: Coll et squiéntt.
Jugement, sentiment, pensée, Chonge. m.
Jugement, sentence, Santance.. eu. *f.*
Rendre un jugement Dougueiñ ur santance.
Jugement-general Jugemantt-getnale ou generale. *Particulier*, Jugemantt-particuliere. m.
Juger Jugein.. gétt.. é. *Penser*, Chongein.
Juif Ufeau.. éuion: Juiff.. ffétt. m.
Nous croyons que tous les Juifs se convertiront avant la fin du Monde Ni a gréd é um gonvertiffou toud enn Uzéuïon ou et Juiffétt, quend enn achimand ag er Bétt.
Juive Uzéuéfs.. ézétt: Juifféfs ou Juivéfs.. ézétt.. f.
Juiverie Quartérr difforhétt, éléh ma vé er Juivétt ou et Juiffétt ou enn Uzéuïon. *m.*
Juillet, *septième mois*, Gourhélin: Mehéuénig: Maiéuénig: Maihéuénig. m.
Juin, *sixiéme mois*, Méhéuin: Maihéuein: Maiéuein. m.
Julep ou Jullet, Bouillonnig douce ha matt, péhani a térr d'ur hlan, éléh quig, a tehai drouc dehou. m.
Julien Julian. m. *Julienne* Juliannenn: Juleenn.: Julienne. f.

Julienne, *Poisson qui ressemble à la moruë*, Morleannenn. f: Morlean. m.
Jumeau Hantérr covatt: Guévéll.. au galé ag ur hovatt, aerdérr ag ur hovatt, aerdérr-guévél, Guévélétt. m.
Le premier né des Jumeaux jouit de tous les droits d'aînesse, quoique l'Université de Montpelier ait décidé le contraire A vugalé ag ur hovatt, er hétan ganned à jéouiffe à oll guirieu er hohan croaidurr, deufs m'enn-déls Compagnonneah er Védecinerion à Vonpelier arréftéd er honttréll à guemencé.
Fruit jumeau, *Cerise*, *Prune*, &c. Dihaut fréheenn énn unan: Fréh-guévéll: Quirifenn ou Prunenn-guévéll: Guévéllenn. *f.*
Jumelle, *une des filles nées d'une même couche*, Hantérr-covatt: Hoairt-guévéll: Guévélléfs: Guévéllenn.
Des jumelles Mærhéd ag ur même covatt: Hoairezétt-guévéll: Guévélézétt. f.
Jumelles, *deux pieces égales de bois ou de métal, qui se trouvent en plusieurs machines & outils*, Guévéll.. leu. (*Gué*, *ne prononcez pas*, *Gué*) *Pour trouver l'origine de ce mot, très-expressif*, V. *Tenailles.*
Jument Quaféc.. quéfèc. *Pleine*, Quafég, a zou hébéll énn hi. f.
La jument a pouliné Hebélléd-é er gaſès ou gazèc.
Ivoire Olifantt. m.
Jupe Broh.. heu. f.
Jupon, *petite jupe de dessous, plus courte & plus legere*, Broh vihan. *f*: Cotillon.. neu. m.
Juré, *qui a prêté serment de s'aquiter fidelement de sa profession*, Deine-touïétt. m.
Jurement Touïadeell.. *pl*, leu. *Faux*, Faufs touïadeell. *f.*
Jurements ordinaires de la campagne, qui sont plûtôt des execrations, Touïéreah.. heu: Touadeell. leu. *f.*
Jurer Touïein.. touïétt.. doui. V. *Dieu*: *Il est difficile*, &c.
Il n'y a que le Juge qui puisse faire jurer quelqu'un N'enn-déls nameid er

Juge a eell laquad unan-bénac de douïétt. V. *Prédicateur.*

Jurer Dieu, le renier, Renoncieiu de Zoué : Renéeiu Doué.

Jurer, proferer des execrations, Malloaihein : Goal-bédein : Sacréin : Sinsacrein : Séahein.

† *Le Breton appelle tout cela, sans distinction*, Touïein.

Ennemi juré Anemiss brass. m.

Jureur Touïourr.. touïerion. *Jureuse* Touïouréss.. ézétt.

Juridique, ement, E'rvé enn Ordonnanceu à Liss.

Jurisconsulte, Juriste, Doctorr ér Guirieu à Liss.

Jurisdiction Liss.. lizieu : Barrenn.. neu. f : Barnn.. neu. m. *Autorité sur quelqu'un*, Ototité : Dalh : Bili. m.

Jurisprudence Sciance er Guirieu ag er-péh a aparchante d'el Liss. f.

Jus Chuguon.. chuguonneu. m.

Jusant, que nous disons Jujant, Tré : Dichale. m.

Jusque, jusques, Bétta : Bétt : Bédig : Quena.

Jussion Gourhiaimeenn, à beerh er Roué d'er Parlemantt, de seentein pé boutt, &c. f.

Juste-au-corps Jusstacorr.. rieu. *f.*

Juste, ment, Jusste : Léale. *Tout juste*, Cræg. *Vous me le coupez bien juste* Cræg enu-enn trouhétt teim.

Justesse Jeaugeadurr.. dureu. m.

Justice, vertu Cardinale ; volonté ferme & constante de rendre à chacun ce qui lui apartient, Vêrtu à Jusstice. *Commutative*, Vêrtu à Jusstice, péhani a ra rannein er madeu, hemp sélétt na statt na carg. *Distributive*, Vêrtu à Jusstice, péhani a ra rannein er madeu, érvé er stad hag er hargeu, à bebunan ou à bebinonne. f.

Justice, droit, Guirr.. guirieu. m. *Tribunal*, Liss : Jusstice. f. *La Justice, Les Gens de Justice*, Enn Dud à Liss : Enn Dud à Jusstice : Er Jusstice.

On se deste bien pourquoi les Païsans caracterisent si mal la Justice Um zeñein a-rérr érhatt pérag er Baizantéd a gomss queun dijeauge ag enn Dud à Liss.

Justice, fourches-patibulaires, Jusstice planted é creiss ul lannéc. f.

Justice. V. *Innocence.*

Justiciable A zou dalhétt d'ur certain Liss.

Justicier A rante jusstice. *Qui a Justice*, Péhani enn-déss Barrênn. *Qui a une charge au Barreau*, Deine à Liss ou Jusstice.

Justicier, bourreau, Bourreau. m.

Justicier. V. *Executer.*

Justifiant, te, } A jusstefi : A uênna : A rante guênn.
Justificatif, tive, }

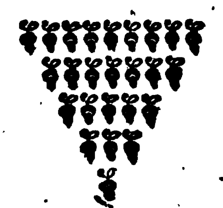
Justification Guênnédiguiah.. heu. f.

Justifier Guênnein.. guênnétt.. uênn.

Se justifier Um uênnein.

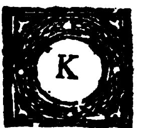
Juveignerie ou Juveigneurie ; partage de Cadet d'un Grand-Seigneur, qui est un démembrement du Fief primitif & qui jouit des mêmes prerogatives dans son district, sauf l'investiture & le serment de fidelité, Eod ur Map youang à Noblance vrass, gued é vraire cohan.. zodeu, &c. m.

Juveignieur Mab à Zuchenntil e Noble, péhani n'enn-dé quéd er hohan : Cadêd à Zuchenntile Noble : Cadêd à Noblance. m.



K

KYR



Ka. *m. est la dixième lettre de l'Alfabet & la huitième des consones, comptant l'J consone pour la septième. Il est muable. V. B. & la Gramm. Puisqu'il plaît à l'usage, tiran des Langues, de donner la préférence au* Ca, *qui effectivement suffit, nous-nous y conformons, en reconnoissant que l'usage se trouve, heureusement ici, d'accord avec la raison. Cependant un reste de veneration pour le* K *ou pour l'antiquité, fait qu'on ortografie une infinité de noms en* Quer, *par cette lettre tranchée,* Ꝁ. *Ex.* Ꝁango, Ꝁdrean, Ꝁvasi, *&c. & quelque changement qui arrive, ces Maisons & les autres, écriront toujours leurs* Noms *suivant leur possession immémoriale.*

K*alendes, premier jour du mois,* Kalan : Calan. *Premier jour de Janvier,* Kalan-Guénvært. *De Mai,* Kalan-Mai. *m.*

Kalendrier Kalandérr.. kalandérieu : Calandérr.. dérieu : Compodd.. deu. m.

Ꝁ Kær : Quær : Quér. *f.* V. *Ville.*

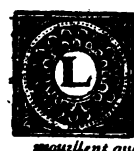
¶ *Le* Ꝁ *tranché ou* Ker *ou* Quær, *répond à, Ville, en Normandie & à Bourg, en Allemagne. Ex. En Normandie, Vill'ampoul : en Allemagne, Bourgampoul : en Bretagne,* Ꝁampoul. *Il y a des Maisons très-anciennes, qui, pour cacher leur origine Bretonne, ont changé le* Ꝁ *en, Car ; côme,* Ꝁcado *en Carcado ;* Ꝁgrois *en Cargrois, &c.*

Kyrie-elei-son Kirié-leissonn. m.

Kyrielle Quelenn annaiuss.. quelenneu annaiuss. f.

LA

LAB



Ell. *f. est l'onzième lettre de l'Alfabet & la neuvième des consones. Elle est immuable en Breton. Les deux* ll, *comme en François, mouillent quelques-fois.* V. *La Gram.*

L*A, Article du nom feminin, s'exprime en Breton, comme Le, article du nom masculin,* Enn *ou* Er *ou* El. V. *Le.*

La, note de chant, La, huéh-vétt noteenn ag er han. m.

La-la, terme de menace, Ma-ma.

Là, particule démonstrative, Hontt : Zé. *Celui-là* Henéh : Henoutt, *Celle-là* Honéh : Honontt.

Là, adverbe de temps, Nezé : Inou : Zé.

Là, adverbe de lieu ; si c'est joignant Azé. *Si c'est à une certaine distance,* Ahontt : Inou. *Par-ci-par-là* A-huéhïeù. *Dès-là* Anezé.

Labeur Labourr.. labouricu, m.

Labiales A-véecq : A-yneu.

Labile Ancouéhuss.

Laboratoire Cambre à di unn Duchenntile, é péhani er mæsstre a um deenn de labourart. *f.*

Laborieux, euse, Péhani a zou taulétt d'el labourr. *Penible,* Calétt : Poéniuss.

Labour Labourr ag er mæzeu.. labourieu ag er mæzeu. m.

Labourable Péhani a eellér labourart.

Terre labourable Douarr gounid : Doarr labourr. *m.*

Labourage Labourr diarr er mæzeu. m.

Labourer Labourart.. rétt.. labeurr.

Labourer, parlant des cochons, tauptes,

&c. Fogein, fatt, jaff.
Laboureur Labourérr.. Labourisfon : Tiéc.. tïerion. m.
Labyrinthe Coaidic tihoële, auzéttguett héenteu quenn troyellèc ha quenn dall, ma fari quemenntt-hani à um laqua de bourmeinn nétraig énn ou. *Embaras d'affaires*, Louiage.. eu. m.
Lac Laguéenn.. neu. *f* ; Poull.. eu. m. *A Vannes*, Poull, *veut dire*, *Mare*.
Lacer Lacein.. cétt.. e. *Depuis 1732. les Personnes du Sexe ont, à Grand-Champ, commencé à lacer ou fermer modestement, leurs brassieres* A oudé er blai mile-seih-cantt-deu-ha tregontt er Pemelle, é Guær-Gamm, enn-déss commencétt lacein pé clofein modestie, ou mancheu *ou* ou steinnenneu. V. *Brassieres &* *suppléez-y*, Pleincenn.. neu. *f.*
Lacérer Rongnein : Rougnein.. rouguétt.. rougue.
Lacet à lacer Lace.. eu : Lacette.. teu. *Plat ou Tresse*, Nahênn.. neu. *Pour attraper du gibier*, *Collet*, Lace.. eu. *Quand il y a une fourchette*, Taguêll.. leu. *f.*
Lache, *peu tendu*, Disfteenn : Lausfque. *Lent*, Landrennèc : Dinerh. *Sans cœur*, Pouiltron : Couïon : Couartt : Digalon. *Sans honneur*, Hemb inourr.
Lachement Disfteenn *ou* Lausfque *ou* Landrennèc *ou* Pouiltron *ou* Hemb inourr.
Lacher, *détendre*, Disfteénein, teén.. étt.. zisfteén. *Laisser*, Lausfquein. *Le ventre*, Diousftiuein. *Le ventre*, *faire ses aises*, Cahein : Gobérr ag er horff. *Le pied*, Monétt dé dreitt.
Lacheté Landrennage : Couïonnage : Pouiltronnage : Couïonnereah. *m.*
Lacrimal, *le*, A zacorr dré ell lagatt. V. *Fistule*.
Lacs. V. *Lacet*. *Lacs ou Las*, *d'amour*, Lace-à-garanté.
Lacté, *ée*, Leahêc. *Veine*, Goahieénleahêc. V. *Voie*.
Lacune, *vuide*, *défectueux*, Fenesftre ann ul livre é léh scriturr. *f.*
Ladre, *lepreux*, Lovre. *Avare*, Pêrhuéh.
Devenir ladre Lovrein.. rétt.. e. Donnétt devoutt lovre *ou* Donnétt devoutt re bêrhuéh.
Ladrerie Lovrereah.. heu. *Maladrerie*, Clan-di.. dïeu. m.
Ladresse Lovreréss.. ézétt.. *f.*
Lai, *laïe*, *laïque*, Lé : *Conseiller-Lai* Conseillérr, péhani n'enn dé qué Cloérr.
Laid, *laide*, Louss : Vile.
Laideur Viltæd. *m.*
Laidron Viléss.. ézétt : Vilézig : Bousflon. *f.*
Laïe Guiss-goué. *f.*
Laïette Lancérr.. rieu. *m.*
Lainage Glouannage.. eu. *m.*
Laine Glouan.. neu. *m.* *Un poil de laine* Glouannênn.. neu. *f.* *De laine* A oulan. *Qui a beaucoup de laine ou laineux* Glouannêc.
Celui qui travaille en laine Glouânérr.. nerion. m.
Action de travailler en laine Glouannereah.. heu. *m.*
Lainier Mathadour glouan. m.
Laique Ag er Bétt. *V. Lai.*
Lais Baillivaud.. deu. m.
Il est ordonné de laisser à chaque coupe, par chaque journal ou arpent, vingt-six Lais Ordreinnéd - é lausfquein dré-bep trouh coairt, huéh Baillivaud arnuguentt, dré bep quevérr.
Laische, *espéce d'herbe qui croit dans les prés parmi le foin & qui blesse*, Hesfque. *m.*
Laisser Lausfquein, Lézéll, Lézein.. zausfquétt.. zausfque. *Quitter*, *abandonner*, *délaisser*, Quitatt : Délézél : Dilézél.
Lait Leah : Læh.. heu. m. *Doux*, Leah livréh *ou* douce. *Caillé*, Leah coaill.. *Lait qui file* Leah bàouss *ou* lingue. *Lait mari* Leah tro ; *vers Pontivy il signifie*, *Caillebotte*. *Clair de lait* Guitott. m.
Celui qui vend du lait Léahaour.. harion. m.
Laitage Leahage.. eu. m.
Laitance Ra disftrampétt de uênneim qued er gusfcon. *m.*

Laite, *laitance*, Lætissenn. f. *Des laitances* Lætisse. m. *Laité* Lætért.
Laiterie Léh ma laquétt el leah. m. *Ici c'est la table; ailleurs c'est dans un banc ou coffre, &c.*
Laiteux, *se*, Leahêc.
Laitiere Leahaourés. f.
Laiton Orchale; Næd orchale. m.
Laitue Lætusenn.. lætuss. f.
Lamanage Locmannage. m.
Lamaneur, *pilote résident*, *qui introduit les vaisseaux étrangers dans un port dont l'entrée est difficile*, Locman.. nétt. m.
Lambeau Pillon.. neu. m: Pillenn.. neu f.
Lambin Landrennêc: Landrantt: Lausque.
Lambourde Gûiffrenn-plancherisse.. ffrenneu-plancherisse. f. *Lambourdes*, *posées pour recevoir le plancher*, Gûiffrage-plancherisse. m.
Lambris Lambrusquadure.. reu. m.
Lambrissage Lambrusquadurr. m.
Lambrisser Lambrusquein.. quétt.. e.
Lambruche Gûinienn-goué. f: Plantt-ressin-goué; Ressin-goué. m.
Lame Dirênn.. neu. f. *V. Houle*, *Vague*.
Lame de tisserand Lann.. neu. f. *Des lames* Lanniére. m.
Lamentable Irvoudus: Hirvoudus: Canvéus.
Lamentation Irvoud: Hirvoud.. deu: Demante.. teu: Canveu, *n'a pas de singulier.*
Lamenter Irvoudein: Hirvoudein.. dett.. de: Canvéein.. véett.. canvé *ou* canvéein a-ran.
Lampas Impass.. azeu. m.
Lampe Lampre.. eu. m.
Lampée Piquol gûirennatt. f.
Lamper Lonquein leill ha liéss.
Lampion Lamprig.. gueu. m.
Lamproye Lampréssenn.. neu, Lampréss. f.
Lance Pique.. eu. m; Lance.. eu: Goaffe.. eu: Caffe. f.
Lancer, *jetter avec violence*, Turull à néerh. *Se lancer* Um durull.
Lancette Lancettênn.. neu. f.
Lancier Lancétt.. cerion. *V. Piquier.*
Langoir Pale.. eu: Palênn.. neu. f.
Lande, *Terre vague & inculte*, Lann.. neu: Lannêc.. lannégui. *Jan*, Lann.. neu. *Du jan*, *de la lande*, Lann. m.
Landier Landér.. rieu. m.
Langage Langage.. geu. m.
Lange Mailhurênn.. neu. f.
Langoureux Landrennêc.
Langouste ou Sauterelle, Carhuicq-bruc. *Ecrevice de mer*, Leguêsse. m
Langue Téatt.. adeu: Téyatt. *Deux*, Dihuë déatt. *Sa*, *pour un masculin*, E' déatt. *Sa*, *pour un féminin*, Hi zéatt. *Leur*, Ou zéatt. *Votre*, Hou téatt.
* *Les Bretons qui ne sçavent que le Breton*, *ne se trompent point à ces changemens; les autres s'y tromperont toûjours souvent.*
Prendre langue, *s'enquerir*, Attêrsein gued unan-bénac.
Langue, *langage*, Langage.. eu. *Vivante*, Langage péhani a gonzérr énn ur vro bénac. *Morte*, Langage péhani né gonzérr mui é canton er-bétt. m. *Mére ou Matrice*, Mam-Langage. m.
Langue de terre, *qui avance en mer*, Beec: Poennte. m.
Langueïer Séléét réad unn oh devoud a lovre-é.
Langueïeur Péhani zou cargued a sêl-léd read er moh, na vou quétt guerhétt ré lovre.
Languette Spleitênn.. neu. *D'orgue*, *&c.* Touchênn.. neu. f. *D'une planche pour entrer dans la rainure*, Languêtte.. teu. m.
Langueur Languisse. f.
Languir Languissale. *Vous le faites languir* Hui a-ra dehou languissale.
Languissant A languisse.
Laniere Courayênn.. neu. f.
Lanterne Lancêrne.. neu. m.
Lanterner Tasllournale, é-léh dis-frayein.
Lanternier, *faiseur de lanternes*, Lantêrnour.. nerion. *Qui a soin d'allumer les lanternes des ruës*, Péhani a zou cargued a allumein er goleu él lanterneu ag er ruieu. *Badin*, Bouf.

son. *Indécis*, Tassłournétr. m.
Laper Lapein, patt.. pétt.. pe. *Fontaine où les chiens peuvent boire* Fetein-Lapicq. f. *Ce qui se lape à chaque coup de langue* Lapatt.. adeu. m.
Lapidaire Mathadour mein préciusſ. m.
Lapidation Labéereah.. heu. *m.*
Lapider Labéein.. éétt.. bé.
Lapin Couline ; Counifle.. étt. *f.*
Femelle de lapin; Lapine, n'est guéres en usage, Coulinéſs : Counifléſs.. ézétt. f.
Lapreau Coulinig.. gueu. *f.*
Laps Amzér à uérço. *f. Par laps de temps* Gued enn amzér.
Laps & relaps Couéhéd hag accouéhétt.
Laquais Laquéſs.. quézion. m.
Laquelle Péhani. *Des deux*, Péhani ag enn ihuë?
Larcin Læronci.. ïeu. *Par force*, Læronci dré néerh ; Scrappe.. eu. *Par adresse*, Læronci dré lorbereah. m. V. *Vol.*
Lard, chair de porc, Quicq - oh : Quic - moh. (*Les Vannetois se mocquent de*, Quic - moh ; *les Noyal-Pontiviens s'effarouchent de*, Quicq-oh.) m.
Petit-lard, chair de porc entre-lardée, Hantér-lard, hantér-quicq. m.
Lard à larder Quicq largé. m.
Larder, une viande, Largéein ; Lardéein.. éétt.. é.
Action de larder Largereah.. heu. *m.*
Celui qui larde Largérr.. rerion. m.
Celle qui larde Largeréſs.. ézétt. f.
Viande lardée Quicq largéétt. m.
Lardoire Larjouére.. rieu. *m.*
Lardon Larjézénn.. neu. *f.*
Large, seconde dimension d'un corps, Lédan. *En long & en large* A héd hag à dréſs. *Au large, opposé à la côte*, E'l larg.
Largement, abondament, Eroualh.
Largesse Larganté.. éeu. *m.*
Largeur Lédandætt.. ædeu. *m.*
Largeur, d'une étoffe, Léhétt.. édeu. *Pour s'élancer*, Lijott. *m.*
Plûtôt mourir que de vous céder, dans mon Eglise, la largeur d'un pouce de terrain, dit le bon Recteur, &c. Quentoh andur et marhuë aveitt lausſquéin guenoh trez ur mæd à zoart abarh ém Ilis, a lar er Person matt, &c.
Largue, haute mer, Larx. *Vent largue* Ahuéle larx.
Larguer Larguein.. guétt.. gue.
Larigot, tire-larigot, Quena-ſon.
Larme Tapenn darr. f ; Darr.. dareu. m. *Petite quantité de liqueur* ; Loumm.. meu : Lomiq : Banniq. m
Larmoyer Darennein.. nétt.. zarénn.
Larnix. m. V. *Trachée-artère.*
Larron, qui vole en cachette, Lærre.. Lærron. m.
Las. V. *Lacs & Lacet.*
Las, fatigué, Squéh.
Lascif. Lascivement. Lasciveté. V. *Impudique.*
Lassant, te, Squéhuſs.
Qui n'est pas lassé Disſcuéh.
Lasser Squéhein.. hétt.. he.
Lassitude Squéhadur.. reu. *m.*
Late, petit ais qui se cloue sur les chevrons, Goulahénn.. heu. f.
Later Goulahein.. hétt.. oulah.
Latéral, le, A zou à gosſté.
Latin Latin.. Latineu. m.
Latineur Latinérr.. nerion. *m.*
Latiniser Latinatt.... nétt.. n.
Latinisme Guir a dréh d'el Latin. *m.*
Latinité Latinage.. eu. *m.*
Latitude, terme de géografie, Lédandætt : Peclldæd érré ul léh bénag hag el linénn, a chongér a rann enn douarr ag er sau-hiaule béd er huh - hiaule, enn eile cosſté d'éguilé.
Latrie. f. V. *Culte.*
Latrine Priouæſs.. æzieu. *m.*
Lavabo Cartezeenn - Ovérenn, ag én ū déheu ag enn Autær. *f.*
Lavage, eau ramassée, qui a lavé, Golhadur.. reu. *Action de laver*, Golhereah. m.
Lavandiere Cannereſs : Golheréſs : Guénnouréſs.. ézétt. f.
Laudes Laudéſs. *m.*
Lavemain Picin.. nieu. m.
Lavement Golh.. heu. *Clistere*, Lavemantt.. teu. m.

Laver Golhein.. hétt.. olh. *La tête*, V. *Reprimander*. *Se laver* Um olhein : Um uênnein.
Laver la vaisselle Scaudein et fteinage.
Lavette, instrument où on lave la vaisselle, Chaudron. m.
Laveur Golhér.. hetion. m.
Laveuse d'écuelles, &c. Golheréss et scudelleu.. colherézéd et scudélleu : Scauderéss et scudelleu. f.
Lavoir, lieu où on lave le linge, Auglênn.. neu : Quibecll-er-fetein.. quibeelleu-er-fetein. f. V. *Douait*, *où ce dernier devoit être*.
La fontaine qui fournit au lavoir Fetein enn Auglênn. f.
Lavoir, pour se laver les mains, Picin.. nieu. m.
Laurier Loréenn.. neu. f. *Du laurier* Loré. m.
Lavure Goulion.. neu. m.
Laxatif A zou matt de zisstanquein er hoff: Digousstiüss.
Lazaret Clan-di.. ieu. m.

LE, *article masculin*, El, *devant*, L. Enn, *devant une voyelle*, & *devant une de ces quatre lettres*, D, H, N, T. Er, *devant les autres lettres & devant les mots qui commencent par*, cha, chi, chu & ci ; *ces quatre exceptés*, *le*, c, *se change en*, H *ou* G, &c. *ainsi que le*, Q ; & *doivent suivre la régle generale*. V. *la Grammaire*.
Le, la, pronoms relatifs, Ean, Hi, Er, Hi, &c. *Cherchez-le* Classquéd-ean. *Cherchez-la* Classquétt-hi. *Je le cherche* M'er hlassque. *Je la cherche* M'i hlassque.
Lé, largeur de l'étoffe entre ses deux lisieres, Léhétt.. édeu. m.
Lêche Passtêllig.. gueu. f.
Lèche-frite Casse.. eu. m.
Léche-plat Lipouss.. ouzétt.
Lécher Limpein, patt.. pétt.. pe.
Action de lécher Limpereah.. heu. m.
Celui qui léche Limpourr.. pecion.
Leçon Quenntél.. lieu. f.
Faire la leçon à quelqu'un Quenntéliad unan-bénac.
Lecteur Leinnourr.. nerion. m.
Lecture Leinnereah.. heu. m.
Légal, le, loyal, Léale : Reih.
Commandement légal Gourhiaiménn ag el Lézén-Goh *ou* à Lézén-Moïze *ou* ag el Lézenn-Ancicin. *f*.
Légalement Hervé el Lézenn, &c.
Légalisation Tesstani enn E'sscop *ou* er Juge, guett sine é zournn, hag é siêlle, éma gùirr er fineu a zou énn ur papérr, a vou dougued érmæz ag er vro.
Légaliser Tesstanicin guett sine é zournn hag é siêlle, éma gùirr er fineu a zou énn ur papérr bénac, péhani a vou dougued érmæz ag er vro.
Légat, Cardinal Ambassadeur du Pape. Cardinal Ambassadour à-beerh er Pape : Légatt.. adétt. m.
Légataire, celui ou celle à qui on a fait quelques legs par testament, Enn-ani de béhani éma bétt tesstamantéd unn-dra bénac.
Légation, fonction de Légat, Carg *ou* Affærieu *ou* Amzér, ur Hardinal, Ambassadour à-beerh er Pape.
Leger, re, Scan. *Agile*, Buan : Bión. *Inconstant*, Scan à beenn.
A la legere, legerement, Scan. *Facilement*, Æss. *Très-peu*, Bihan dra : E'nn unn dremeinn.
Legereté Scandætt. *Agilité*, Buandætt. *Inconstance*, Scandæd à beenn. *m*.
Legion, terme de Milice des anciens Romains, nous dirons, Regiment ; & *c'est plûtôt, le tiers d'une armée*, Regimantt.. teu. *m*.
Legion, un grand nombre, Taule brass à boble : Nivérr brass : Nombre brass. m.
Legislateur Lézeennourr.. nerion. m.
Legiste Doctor él Lézenn. m.
Legitimation Disclæration é vou ur Basstartt héritour d'é dad ha dé vam, arlerh ou bugalé aral. f.
Legitime Justte : Gùirr : A zou hervé el Lézenn. *Qui n'est point batard*, A zou ganned ag ur gùirr priédereah. *Portion, heritage*, Héritage : Lott tatt ha mam. *m*.
Legitimement Hervé el Lézênn.
Legitimer Disclærien ur basstartt de-

voud héritour d'é dad ha d'é vam, gued ou bugalé aral.
Legs Donæzon dré désftamantt. m.
Léguer Rein donæzonneu dré désftamantt : Tesftamandein unn dra bénac.
Legume Lézeuenn jardrin.. enneu jardrin. *f. Des legumes* Lézeu jardrin. m.
Lendemain Trenoft. m.
Lendort. V. *Faineant, Lache, Assoupi, &c.*
Lenitif A zouffa.
Lent Lausque : Diffonn.
Lente Néhenn.. henneu. f. *Des,* Né, Néh. *m.*
Sujet aux lentes Néhuss.
Lentement Ar é ouarr. *Allez lentement* Queréd ar hou couarr.
Lenteur Goareguiah.. heu. *m.*
Lentille ou Nentille, Nantillenn.. neu. f. *Des,* Nantille. *m. Du visage,* Burbuenn.. buatt. f.
Lentisque Lantissque. m.
Leon Léon. *Leonois* Léonattt.. ardétt. m.
Leopard Léonpartt.. ardétt. m.
Lepre, lepreux. V. *Ladre, &c.*
Lequel, laquelle, pronom relatif, Péhani. *Duquel, de laquelle,* A béhani. *Auquel, à laquelle,* De béhani. *Lesquels, lesquelles,* Péré, *&c.*
Les, article plurier, El, Enn, Er. V. *Le.*
Lesine Perhuéhage fouft : Touzereah diar er-péh a riquér. *m.*
Lesiner Toufein diar er-péh a riquér.
Lesse Cordeenn toque. f. *Couple,* Couble. *m.*
Lessive Lizihuë.. hueu. *m.*
Lest Lasfte.. teu. m.
Mettre du lest, lester, Lasftein.. tett.. te.
Decharger le lest Dilasftein.
Lestage Lasftage.. eu. m.
Leste & lestement Brau : Propig.
Lethargie Couffcadeell-ronquennéc. f.
Lethargique A aparchante d'er houffeadeell-ronquennéc.
Leton Næd orchale. m.
Lettre Lætrenn.. neu. f. *Entretien par écrit avec les absens,* Lizr.. réu. m. *Belles-Lettres* Gouiidiguiag ag enn treu ag er Bétt-ma. f.
Homme sans Lettres Deine, péhani né ouair quafi nétra ag enn treu ag er Bétt-ma : Deinn, péhani n'enndé qué bétt diffquéd ag er-péh a deliérr goud eitt tuemein par-toutt
Lettré Gouiéc.. yuit-gouiéc. m.
Levain Gouile : Biouile : Goële. m.
Levant, Orient, Païs de Levant, Soleil levant Sau-hiaule. m. *Du levant au couchant* Ag er fau-hiaule béd er huh-hiaule.
Levantin A zou ag er fau-hiaule : A zou ér fau-hiaule. m.
Levée, recolte, Levé.. éou : Blaiatt.. adeu. *Terrasse,* Sau doarr, groeitt de bromeinn énn ur jardrin. m. V. *Chaussée.*
Lever Saouein, Séhuél.. saouétt.. sau : Gorrein.. rétt.. orre. *S'enfler. Bouffir,* Huéhein. *Parlant de la pâte,* Gòein.. göett.. oë : Huéhein.
Mettre à lever Laquad-é-go. *La pâte, est-elle levée* A go é enn toéss ?
Lever du soleil Sau-hiaule. *De Monsieur,* Sau enn Eutru. *A son petit lever* Quenntéh ma faouafs ou ma faou. *Demain à votre lever* Arouah a bé ou pé, faouehaitt.
Lever ou Elevation, de l'hostie, Gorré. m.
Levier Loh.. heu. m.
Levis Guintér. *Pont-levis* Pontt-guintér. m.
Lévite, Prêtre ou Sacrificateur, dans l'Ancien-Testament, de la Tribu de Levi, Bèllèg ag el Lézenn-Goh, à Dribu Lévi. m.
Levite. V. *Diacre.*
Levitique Lévitique : Trivétt livre ag er Scriturr-Sacrétt. m.
Leur, pronom qui veut dire, à eux, à elles, Dehai : Ou. *Leur Pere, leurs ecrits,* Ou Zad, a fcribuë dehai.
Leur, pronom possessif, Ou. *Leur Eglise* Ou Ilift. *Leurs Eglises* Ou Ilifieu. *Si vous disiez,* Hou, *ce seroit, votre, & non pas, leurs.*
Le leur Ou hani.. ou ré.
Levraut Gatt-youanc : Hantér-Gatt. *f.*

Levre Guéfs.. divéfs. f. *J'ai son nom sur le bout des levres* E'-ma é hanhuë ém Béec.
Ce peuple m'honore des levres, mais non pas de cœur Er-boble-zé em inourr à véeçq, mæfs non pafs à galon.
Levrette Levreréfs.. ézétt. f.
Levretter Giboëffa gadon *&* Nodein.
Levriche Levrerézic.. ziguétt, f.
Levrier Levrérr.. erion. m.
Levron Levréric.. igueu. m.
Leurre Hoariëll d'attrape er fodétt. *f.*
Leurer Attrape ur fotr dré unn hoariëll.
Levure de bierre Gouil bire. *m.*
Lez Léz. V. *Limites & Près. Lez la mer* Léz er morr: Tosfte d'er morr. *Chaillo lez Paris* Chaillo léz Parifs *ou* tosfte de Barifs.
Lezard Gurlafs.. lazétt, lazi. *f.*
Leze-Majesté Torfæd einép de Vajësfté. *m.*
Lezen Goallein.. létt.. oall.
Lezion Goall.. leu. *Rupture*, Torradur. *m.*

L*iaison* Joéntadurr.. reu. *m. Amitié*, Caranté. f.
Liant Æfs de bléguein ; Liantt.
Liard Liartt.. iardétt. m.
Liasse Gronnatt-papérieu.. adeu-papérieu. *Lien*, Staguêll.. leu. *m.*
Libelle Scrihuë péhani a zicri. m.
Liberal, ale, Frontale ; Larg.
Liberalement Guett-larganté.
Liberalité Larganté.. éyeu, *m.*
Liberateur Dibuennïour.. ierion. m.
Liberatrice Diboeinniouréfs.. ézétt.
Liberation Difffcarg.. gueu. *m.*
Liberer Difffcarguein.. carguétt.. zifscarg : Dilouïein.
Liberté Liberté.. éïeu ; Guëllétt d'obér pé de-laufsquein, de gomfs pé de déhuél, de onétt pé de chom. *m.*
Dans un Diocése où il y a peu de Prêtres, le moyen d'en pourvoir passablement les Paroisses, c'est de donner la liberté aux Recteurs de choisir des Curés, dont le nombre leur sera fixé sur celui de leur peuple, parmi les Prêtres approuvés, qui desservent des Frairies ; donnant à chacun cinquante écus ou la pension ; une Frairie & son Casuel, comme les autres Prêtres de la Paroisse. Quel bien sera dans une Paroisse un Prêtre qui y est malgré lui ? E'nn unn E'ffcopti é péhani é héfs diovér à Vælean, boutt-çou ur moyan eitt pourvæein passable anehai et Baræzieu ; Rein el liberté d'er Berfonnétt de choifein Curéétt, à béré enn nombre a vou mêrchétt tehai, hérvé ou fobl... émiffque er Vælean Berdiah Coværerion, énn ur paiein Hantérhantt fcouétt de bepani pé é banfion, gued ur Verdiah hag é Drafiqueu Ilifs. Péh vad a réye énn ur Baræfs ur Bælæg a vé énn hi enndréffpétt tehou ?
Liberté, licence, Roll.. leu. *m.*
Libertés de l'Eglise-Gallicane Libertéïeu enn Ilifs à France. m.
Libertin, tine, Dirollétt ; Dibouillétt : Diffolitte ; Digampênn ; Libertin, tinéfs.
Devenir libertin Donnétt devoutt dirollétt, *&c.*
Libertinage Diroll : Dibouillereah ; Diffolittemantt : Digampênnage ; Libertinage.. geu. m.
Libraire Librourr.. brerion. m. *Femme d'un Libraire* Libræréfs.. ézétt. f.
Librairie Librereah.. heu. *m.*
Libre, librement, Libre.
Lice, carriere de tournois, Lince.. eu. *Faites lice* Lice. *m. Femelle de chien de chasse destinée à faire race*, Quiéfs giboéfs, dé rein cochonnétt. *Lice nouée* Quiéfs giboéfs carguéd à gochonnétt. f.
Licence Congé d'obér *ou, &c. m. Liberté, Libertinage.* V *y.*
Licence, terme d'Université, Liçance. *m.*
Licentié Enn-défs groeid é Licance ; Liçancétt.
Licentier Rein congé d'er foudardétt.
Se licentier Quemét rai à liberté.
Licentieux, se, Re libre : Dirollétt.
Licentieusement E'nn ur fæçon re libre ou diroll.
Licite Përmættétt : A zou é volanté pepani.

Licitement E'- couciance, *&c.*
Licorne, animal d'Ethiopie, Marh goué, enn-déſs ur horne é creiſs enn tale. *m.*
Licou Cabeſtre.. treu. m. *Il traine ſon licou* Néein a ra é gordênn. f.
Lie Ly.. Lyeu. *m. Peut ſe dire du vin comme d'autre choſe. De la lie du peuple* A ly er boble.
Lié Staguétt : Ariétt : Amarétt.
Liege, arbre, ou qui ſe forme contre les arbres, Spoué. m.
Lieger Laquatt ſpoué doh ur rouétt. *Ces deux ſubſtantifs ſont d'une ſillabe.*
Liein Arri.. ieu : Ammate : Liam. m.
Lienterie, maladie qui fait rendre les alimens à demi digerés, Vitt vihan f: Ritt-coff. *m.* V. *le remede à dyſſenterie.*
Lier Staguein : Amarrein : Ariein : Liammein. V. *Attacher & ſuppléez d'ici ce qui n'y eſt pas.*
Lierre Deliauênn-titt.. neu-titt. *f. Du lierre* Deliau-titt. m. *Proverbe Breton pour marquer qu'il faut detruire le lierre :*

Ag er maſſon é vou ami
Enn-déſs Deliau-ritt doh é dî.

Lieſſe Léhuiné : Lidd. *m.*
Lieu Léh.. Léhieu : Place.. eu : Tache. *Principal,* Peenn-léh, m.
En tout lieu E' peb léh.
Lieu public, pour expoſer les marchandiſes en vente, Marhalé?. éieu. m : Tachênn.. neu : Placeenn : Placcell.. leu. *f.*
En premier lieu De guétan. *En ſecond lieu* D'enn eile, *&c.*
Au-lieu que E'- léh ma.
Lieu, poiſſon, Leanêc.. néguétt. m.
Lieuë Leau.. Leaueu. f.
La lieuë du moulin banal eſt réglée à 2000 pas géométriques, dont chacun eſt de 5 pieds El leau ag er velin boutin a zou à zeu vile paſs à buemp troaſtétt pepani. [f.
Liévre Gatt.. gadon : Geætt.. gadon.
Lieutenance Letenance.. eu. f.
Lieutenant Letenantt.. andétt. m.
Ligament Arri.. ieu. m.
Lige Sujétt. m. V. *Sujet, Vaſſal.*
Hommage lige Hanaouédiguiah. publicq a ra er Sujétt d'é Roué ag én abéïſſance a deli dehou. *f.*
Lignage Ligné.. éeu. *f.*
Lignager, gére, A zou ag er même ligné.
Ligne Linênn.. neu. *Directe,* Linenn creiſs. *Aſcendante,* Linenn creiſs, a ya ag er map d'é gourdadieuérr. *Deſcendante,* Linenn creiſs a ya ag er map béd é zoaireinnétt. *Collaterale,* Linenn cosſtiêc, a ya ag er verdérr d'er gour-yondrétt, gour-niétt ha canderhui. f.
Lignée Ligné : Lignage : Quérenntage. f. Goaitt. *m.*
Ligneul Nignélênn.. neu. *f. Du ligneul* Nignéle. m.
Ligue Complott.. odeu. m : Alliance.. eu. *f.* [ce.
Se liguer Complodein : Gobérr allian-
Ligueur Complodourr.. derion. m.
Lilas ou lilac *Du lilac*
Limaçon Melhenn.. hétt : Melhuédén. *f. De mer,* Biguorne.. nétt. m
Limaille Limadurr.. reu. *m.*
Limande, membrure, Membragênn.. neu. f. *Des,* Mambrage. m.
Limas ou limaces Meluênn digroguén.. meluétt digroguenn. *f.*
Limbes, lieu des Saints après leur mort, avant J.-C. Limbeu. m. *Les Limbes ſont vuides ; & ſeront, comme tout ce monde, détruits avant le Jugement-Général* El limbeu a zou goulihuëi hag a vou, eell er Bétt-ma ol, diſſtrugétt quend er Jugemantt-Gernale.
Lime Lim.. Limeu. f.
Limer Limein.. métt.. me.
Limier Qui de giboêſſa er gouivage.
Limitation Bonn.. neu. m.
Limiter, circonſcrire, Bonnein.
Limites Bonn.. neu. m. V. *Léz.*
Limitrophe Harzantt:
Limon, fruit, Citron.. nétt. *D'eau,* Limouſs. *Les deux bras d'une charette à chevaux, &c.* Limon. m.
Limonade Breoüage à chugon citron guerr ſucre hag helleihr à zeure.

Limoneux Limouzêc.
Limonier Guênn Citron. *f. Les Bretons confondent les limons avec les citrons. Cheval de limon*, Limonérr.. nerion. m.
Limousin Maffon.. nétt. m.
Limure Limereah.. heu. *m.*
Lin Lin.. neu. m. V. *Pesseau. Champs de lin* Linêc.. êgui. m.
Marchand de lin Linaourr.. narion. m
Linceul Lincêrr, Licérr, Licêll.. rieu, lieu. *f.*
Linéament Linenn ag er face.. linenneu, *&c. f.*
Linge Lïein.. neu. m. *Fin*, Moêne. *Gros*, Crênn. *Bien tissu*, Fætisse.
Changer de linge Frêffquein.
Lingere Linjouréfs.. ézétt. f.
Lingerie Lïeinnage.. geu. *m. Le lieu où on le met*, Cambre el lïeinage. f.
Lingot Barrênn-mantale.. barrenneu--mantale. *f.*
Liniere Linêc.. êgui. *m.*
Linot Milloh.. hêtt. m.
Linote Mam milloh.. mameu milloh. f.
Siffler la linote Ivein quena vé hanatt.
Tête de linote Peenn-fcan. *m.*
Linteau Gourtin-d'orr.. neu-d'orr. m
Lion Lïon.. nétt. *Lionceau* Lionnicq. m. *Lionne* Lïonnéfs.. ézétt. f.
Lippe Guéfs tihuë.. divéfs tihuë. f.
Lippée Limpatt.. adeu. *m.*
Franche lippee Prétt brafs, é péhani coud enn dud ag enn affortemantt a vé recehuétt matt. *m.*
Lippu Guezêc : Mogêc. *Lippuë* Guezêguéfs.
Liquéfaction Deuradurr : Tenauàdur. *m.*
Liquéfier Reńtein deurêc : Tenaouein
Liqueur Deure. *Boisson douce*, Güin--ardantt douffeitt guett fucre hag auzéd éxcellantt.
Ce vin a trop de liqueur Re zouffe é er güin-zé.
Liquide, fluide, Deurêc : Tenau.
Confiture liquide Confiturr *ou* Coufiture - tenau. *m.*
Liquider Tauffein er fomm.
Liquidité Biriguiah : Diuiriguiah : Tenauadurr : Deurereah. *m.*

Lire Leinnein.. nétt.. leinne. *Entièrement*, Leinnein peenn-d'er-beén.
Lire, peu différente de la viole, Lireenn.. neu. f. *Les Bretons ont oublié jusqu'à son nom.*
Lirique Lïreennêc.
Liron Liron.. nétt. m. *On dit qu'il dort les six mois d'hiver.*
Lis Boquette flourdeliffe.. boquetteu flourdeliffe m. *Les Lis ne filent pas* Ur veærh né hérite quéd ag er Ranteleah à France.
Lisbonne Lichebon. *Lisbonnois* Lichebonæfs.. bonifs.
Liseur Leinnourr.. nerion. m.
Liseuse Leinnouréfs.. ézétt. f.
Lisible Leinnable : Æfs de leinnein : A eell boutt leinnétt.
Lisiblement E'nn ur fæçon leinnable.
Lisiere, le bord d'une étoffe, d'une forêt, &c. Bihuênn.. neu. *Bandelette pendante au derriere de la robe des enfans*, Stoliquenn.. quenneu. f. *Le Proverbe très-commun en François, que la lisiere ne vaut pas le drap, l'est autant en Breton:*

Goah é er vihuênn
Eid er vihérênn.

Lissé Auzétt de luhein.
Lisse, chaine, Stéuênn.. neu. f.
Lisser, calandrer, Auzein de luhein.
Lissoir Luheréfs : Lucheréfs.. ézétt. *f.*
Lissure, polissure, Luhereah : Lucherеah. *m.*
Lisse Roll.. leu. *m.*
Lit Gulé.. lïeu. *Bois de lit* Coêtt gulé. *Devant du lit* Trai er gulé. m.
Allez vous coucher & dormez Quérétt d'ou culé ha couffquétt : Quérétt de gouffquétt.
Lit de riviere, chenal, Quenaule.. lieu : Stære.. rieu. *De gros ruisseau*, Mameenn. *f.*
Litanies Letanïeu. f.
Litiere, voiture, & la paille qu'on a mis sous les chevaux, Leitiérr.. reu. *m.*
Litiere, qu'on met dans les chemins, &c. Rouïatt : Rouïatt. *m.*
Litige Debatt.. teu. *m.*

Litigieux, euse, Dïar pêhani é hêss debatt él Liss *ou* Dïar péhani é ecll boutt dcbad él Liss.
Litre Grouiss canveu. f. V. *Ceinture funèbre*. Grouiss *est d'une syllabe.*
Litron Hantér truellat. *f.*
Littéral, ale, Hérvé er-péh a larr ur scriturr bénac.
Littéralement Hervé er-péh a larr ur scriturr bénac.
Littérature Gouiiguiah.. heu. f.
Liturgie Er guiricu hag er fæçon, ag enn Ovérênn. *Le premier est m. le second* f.
Livide Disslihuétt; Enn-déss el lihuë ag er marhuë. [*m.*
Lividité Disslihuë; Lihuë er marhuë.
Livraison Dacor.. reu. *m.*
Livre Livre; Lévre.. eu. m. *Ecrit à la main*, Livre scriturr dournn. *Imprimé*, Livre moll *ou* mollétt *ou* scriturr moll. m.
Les livres qu'il a fait imprimer sont l'éloge de son cœur, autant que de son esprit Él livreu enn-déss groeitt mollein a ziffco é ouai quet caire á galon, eell é ouai brass é spérétt.
Livre, poids de 16 onces, Franc, 20 sols, Livre.. eu. *m.*
¶ *Le Breton compte tant qu'il peut par, Réals & par écus; par livres, quand il se trouve embarassé.*
Une livre Puar real. *Trois livres* Deuzèc real. *Neuf livres* Tri sqoyétt. *Neuf-cens livres* Trihantt squouétt. *Mille livres* Mil livre. *Deux-mille livres* Deu-vil livre. *Trois-mille livres* Mil squouétt. V. *Real.*
Livre monnoye, c'est, vingt-&-quatre sols; Parisis, vingt-cinq sols; Tournois, vingt sols Livre-moneîe, a zou, puar-blang-ar-n'uguenntt; Parisiss, puemp real; Tournæss, puar real.
Livrée, certaine couleur dont on habille ses Laquais, Lihuë habitt Laquæss. *m.*
Livrer Dacorein, cor: Ranteiu.
Livret Livricq.. igueu. m.

L*Obe* Doublenn-Squenntt.. doublenneu-Squenntt. *f.*
Local, ale, Ag er hanton: Ag el léh.
Locante Cambrig-fêrme. f.
Locataire A guemér ul logeriffe ar fêrme.
Loc-man ou Lamaneur Pilote: A zalh er llurr: Loc-man. *Le François a pris ce mot du Breton, ainsi que beaucoup de termes de marine.*
Locution Fæçon de zisstill. f.
Lods & ventes; c'est-à dire, Part ès ou aux, ventes, Lodéz-ha-Modéz.
Lof, terme de marine, opposé au, Larg Loff m.
Tenir au plus près du vent, aller au lof, Holovein.. vétt.. oloff.
Au lof, ou nous versons, Holoff, pé cissombrein a-rampp.
Loge Loge.. eu. *m*: Logeell.. leu. f.
Logeable E' péhani é-hêss logeriffe à fæçon.
Logement Logeriffe.. eu. m. *ou f.*
Loger Logein.. gétt.. ge.
Celui qui loge ou qui est logé Hosstiss.. tiſion. m. [f.
Logette Logicq. *m*: Logêllieq.. igueu
Logicien A ouairr devis jusste hanhuë quementtra zou: Logician.
Logique Sciance de gondui én isspritt, aveitt deviss jusste hanhuë quemettra zou; Logique. *m.*
Logis Ti.. tiérr. m: Logeriffe.. eu: Kærr.. kærieu: Demeurance.. eu. *f*
Loi Lézenn.. neu. f.
Loïal, ale & Loïalement, A zou hervé el Lézenn: Léale.
Loïauté Léaldætt. *m.*
Loyer Góbre: Fêrme.. eu. m.
Loin, adverbe, Peell. *Fort-*, Peell-brass *ou* Forh-peell.
Loin, éloigné, Peell. *Plus*, Peelloh. *Très*, Forh-peell. *Si*, Quet peell.
Loin, Bien loin de, Peell doh: E'-léh ma. *Au-lieu ou Bien loin ou Loin, de l'appaiser, il l'irrite.* Peell doh enn disstânein *ou* E'-léh ma teliehai én disstannein, ean el laqua de dæreiu goah-ar-oah *ou* gouah-ar-ouah.
Loin derriere Peell ar-lærh.
Lointain, aine, A ziabêll.
Loisible Permêttétt: Premêttétt.
Loisir Ouarr: Ouariguiah. m.
Etre de loisir Boutt dibrêffe: Boud arouarêc.

Lominé, *petite Ville ou gros Bourg*, *entre Vannes & Pontivy*, *où les fous trouvent la guérison*, Logunéh. *Ce nom vient de* Lód er Venéh, *ainsi que son Prieuré considérable de l'Ordre de Saint Benoit*, *le témoigne*. m. ou f. V. *Ville*.

L'on dit Larein a-rétt.

Londres Londre : Londenn : London.

Si l'on compte plus de soixante-mille Catholiques à Londres ; *combien y en a-t'il dans les trois Royaumes*, *dont elle est Capitale* Mar contérr mui eitt tri-huiguenntt-mile Catolicq ér guær à London ; péguemend a cell boud énn tærr Ranteleah, à béré éma er Péenn ?

Long, *gue*, Hirre. *Plus*, Hirroh. *Très*, Forh-hirre : Hirre-meurbérr. *Qui tarde*. V. *Lent*. *Qui dure long-temps*, Paduss. *Si long-temps* Quehéd amzérr ; Queméçé à amzérr ? *Plus long-temps* Pélloh. *Depuis long-temps* A huêrço : A beell amzérr. *Il y a long-temps* Guerço zou. *Long-temps avant* Peell quenntt. *Il n'y a pas long-temps* N'enn-déss qué guerço. *De long temps* Ahanema de béll amzérr : Er-huêrh-ma. *A la longue* Gued amzérr. *Le long de l'étang* Hétt-ha-hétt d'el Jéenn. *Le long du jour* A bad enn dé. *Tout de son long* A héd é gorff ; *si c'est d'une femelle*. A héd hi horff. *Tout du long* Peenn d'er beenn : Peenn ha pillon.

Longanimité Hirre-batiantætt. f.

Longe Courayenn.. neu. f. V. *Laniere*.

Longe de veau Longe-lé.. geu-lé. m.

Longis Landrennéc. V. *Lendort*, &c.

Longitude, *en terme de Géografie ou de Marine*, Hirdætt : Peeldæd a zou étré ul léh bénag hag el linenn a chongérr a rann enn Doarr, énn ur gentein ag énn eile Creinoss d'éguilé. *On n'a pas encore trouvé les Longitudes* Er Példæd ag er Hreisfté d'enn Nortt ag el léh ma vérr é avæguein, n'enn dé qué bétt ouah cavétt.

Longue-vûë. V. *Lunette-à-longue-vûë*.

A la longue Dré hire amzérr. *Longuement* Peell.

Longuet Hiricq matt.

Longueur, *premiere dimension des corps*, Hirdætt : Hétt. *Retardement*, Hireah : Dalæ. m.

Lopin Péh mad à vara : Piquol péh bara m. : Pasftél bara. f. *ou*, &c.

Loquet, *clanche de porte*, *battant qui tient la porte fermée*, Loquette.. teu. m. V. *Ponçoir*.

Lorgner Blinguein, guale.. guétt.. vlingue.

Loriot Mouialh.argantt.. Moulhi-argantt. f.

Lors Nezé : A-bé : Pé. *Pour-lors* Nezé. *Dès-lors* A-nezé. *Lorsque* A-bé.

Losange Quarré *ou* carré, eun-déss er horne d'erhlué.

Lot, *mot purement Breton*, Lott.. odeu. m : Lodenn.. neu. f. *ou* m. *Le peuple dit*, *Lotie*.

Lotion Golhereah.. heu. m.

Loterie Loderi.. ïeu. m.

Lottir Rannein : Lodein.. détt, lode.

Lottisseur A rà el lodeu.

Louable Meslable : Dine de voutt mesfétt ; A vérite bouttmeslétt.

Louablement E'nn ur fæçon ma vérite boutt meslétt.

Louage Gobre.. eu. *Cheval de*, Marh gobre.

Louange Meslation.. neu ; Mélodi.. dïeu. m.

Louche Louiss : Lusse ; Luche ; Bleingue ; Bicle ; Luéss.

Loucher Louissein : Lussein : Luchein a Bleinguein. V. *Bigle*.

Loudier. V. *Courte-pointe*.

Louer Goprein, pra., pratt.. prétt, preitt.. opra ; Férmein. *Donner des louanges*, Messlein.. létt.. vesle.

Action & façon de louer Messlédiguiah m. *Celui qui loue* Messlourr.. lerion. *Se louer de quelqu'un* Um vesslein ag unan-bénac.

Loueur A ra ar obre *ou* ar férme.

Valet qui se loue pour des gages Goass gopraétt. m.

Louis de Bourbon XV. du Nom, *dit*, LE-BIEN-AIME', *l'Arbitre de l'Europe*, *la gloire & les délices de ses sujets*, *Roi de France & de Navarre*, *Duc de Loraine & Comte*

de Flandres, *&c.* Loeiss à Vourbon Puemzecvéd ag én Hänhuë, laréd, ER-HARETT-MATT, Campeennourr d'enn Europe, gloére ha léhuiné é sujité, Roué à France hag à Navarre, Dug à Loraine ha Comte à Flandres, *&c.*

Louis, *monnoye*, Loeiss-eure.. zoeizéd-eure. m.

Loup Bléye.. bléidi. *Cervier*, Bléye-gibœssàourr.. bleidi-gibœssàrion. m. *D'une late*, Bléye-goulah.

Loup-garou Deinn ag unn imurr goué hag adrez d'enn oll. *Il n'y en a pas d'autre.*

Loup, *mal*, Cangrenn a za ér garre, hi zoul hàg hi laqua de zacorr lin. *f*

Loupe Cangrenn caigued à apotum, a za dianvæss d'er grohenn, ceil ur yalh : Dorhéle.. leu. f.

Lourd & Lourdement Lourtt : Incombre : Ponerr. *Lourdaus.* Lourdautt. V. *Beaucoup*, *Fort.*

Lourdise Lourtisse.. sseu. f.

Loutre, *animal amphibie*, Qui-deure.. chasse deure. m.

Louve Bléyéss.. ézétt. f.

Louver Toullein ur mein.

Louvet Crenn-bléye.. leidi. m.

Louveteau Bléyic : Colein-bléye. m.

Louveter Nodein.. dett.. node, *&c.*

Louvier Polinein, natt.. nétt.. bolinà.

Louvoïer, *courir plusieurs bordées*, *ayant le vent presque contraire*, Louviadale, dein, louviadal : Monétt de ouile cosflé à drez énn ur ridéc bordé duma, bordé duhontt.

Louvre Palæss er Roué.. palæzieu er Roué. m.

L*Ubricité.* V. *Impudicité.*

Lubrique. V. *Impudique.*

Lucarne Lucan.. neu. f.

Luceais ou Luçais Lucenn.. neu. *f. Des luçais* Luce. m.

Lucifer El Jouflan hag er Prince, ag enn Diaulétt, ceil é ouai, hervé m'enn diffco é bannhuë, er hairan hag er Prince, ag enn Ælétt : Luciférr. m.

Lucratif Talvoudéc : Pourfiduss : A za pourfitt : Pourfiduss.

Lucre Gounitt : Pourfitt. m.

Luette Huguætt.. ædeu. m : Huguedenn.. neu. f. *Démise*, Huguedenn couéhétt. V. *Trachée.*

Lueur Sclérigenn.. nneu : Luguernn.. neu. *Petite*, Fræuenn sclærdérr.

Lugubre A veguein : Canvéuss.

Lui, *pronom personnel*, *dont le féminin est*, *Elle*, Ean : Ein : Einhuë.

C'est lui qui me l'a donné Ean é enn-déss ean reitt tein : Me méss ean bétt deguetou. *Approchez-vous de lui* Tostteitt tehou. *Sans lui je ne vous aurois pas regardé* Quenavé-zou n'em behai quétt hou sélétt.

Luire Turul sclærdérr : Rein Sclærdérr : Sclærigennein.. gennétt.. genn. *Parlant des corps polis*, *qui refléchissent la lumiere*, Liguèrnein : Linguèrnein : Luguèrnein : Luhein : Luchein.

Luisant Liguèrnuss, *&c.* *Ver-luisant* Prean-liguèrné.. prinhuétt-liguèrne. m.

Lumiére Sclærdérr.. rieu : Splandérr.. érieu. *Du canon*, Toul enn amorche. m.

Lumignon Mouchenn-goleu.. nneu-goleu. *f. Du lumignon* Mouche-goleu. m. [m.

Luminaire Goleuage Ilise : Goleu Ilise

Lumineux, *euse*, A daule sclerdérr, *&c.*

L'un & l'autre, *l'une & l'autre*, Enn eile hag éguilé.

L'un portant l'autre Enn eile de secourr éguilé. *Les uns & les autres* Enn eile hag éguilé.

Lunaire A aparchante d'el Loaire. *L'année lunaire est de 354 jours* Ur blai loaire a zou à drihantt-puar-dé-ha-hantér-hantt.

Lunaison Loairatt.. adeu. f. *ou m. Celle de Janvier est reputée de 30 jours*, *celle de Fevrier de 29*, *&c.* Loairatt Guénværr a zou contéd à dregontt dé, hani Huavrærr à nau-ar-n'uguenntt, *&c.*

Lunatique A ya hervé el loaire.

Lundi, *second jour de la semaine*, *& le premier des jours ouvrables*, Lunn : eile dé ag er sohunn, hag er hétan

ag enn dīeu obératt. *Quand on parle du passé ou du futur, il faut dire*, Dilūn. m. *Pourvû qu'il n'ait pas de dénomination. Cette année, comme les autres, nous irons le Lundi de la Pentecôte à Sainte-Anne* Er blai-ma, eell er blaïeu aral, ni a yéye Lunn er Pantecousfte de Santéſs-Anna.

Lune Loaire: Louairr: Loārr: Loére. f. *ou m. On a dit*, Lunn *&* Laone, *qui viennent de*, Leune *ou* Lanne *ou* Leine, *qui veulent dire, Plein, Pleine; parce que les Celtes ou Gaulois, dont les Bretons sont descendus, & retiennent la Langue, adoroient la Pleine-Lune.*

La Lune, l'une des 7 Planettes & la plus proche de la Terre, est 24 fois plus petite qu'elle El loaire, unan ag er seih Stirenn a rid énn Aibre hag enn dosftan d'enn Doarr, a zo tærr-guéh-ha-deu-huiguennte bihannoh eitt ou.

La Lune n'est distante de la Terre que de 83264 lieuës El loairt n'enn dé doh enn Doarr nameitt tri-mile-ha-puar-huiguent, deu-gantt-puar-ha-trihuiguennte leau.

La Lune est un corps sphérique, solide & opaque; elle ne luit que de la lumiere empruntée & réfléchie du Soleil El Loairr a zou ur horff ronte, calétt ha tiouêle; né splann nameitt érvé ma sco Sclêrdérr enn Hiaule doh ti.

Nouvelle lune Enn néué: Er Prim. *m*: Loairr néué. f. *ou m. Le croissant* Er hriſſque: Er hréſſque ag el Loairr. m. *Pleine lune* Er hann: Er pleinnïere. *m. Le décours* Enn diſſcarr. *Le dernier quartier de la lune* Enn déhuéhan quartérr ag el loairr: Er hattérr déuéhan ag el loairr. m.

Régle pour les Fêtes mobiles.

Er Prim cosftan d'er Vadiennte, *
A za goudé ha nom-paſs quennte;
Léſste henéh de onéd é hennte.
Er Mærh-néſſan d'er Prim arall,
Malardé é Bréh hag é Gall.

* Er Vadiennte, *veut dire, l'Epiphanie; or quand on a le Mardi-Gras, on trouve le jour de toutes les Fêtes Mobiles.*

Lunette-à-longue-vûë, le peuple l'appelle, *Longue-vûë*, Longue-veuë: Hire-guéle. *Ce dernier, au-moins, ne seroit pas François; & ne seroit pas plus factice; ce qui nous est pardonnable, pour désigner un instrument du 17 Siécle*: Lunetteu-hire. *m.*

Lunettes Lunetteu. *Inventées en 1280.*

Lunettier Lunettourr.. terion. m.

Lupin, espêce de pois, Piſs-platt. m.

Lustrale Béniguétt. *Eau*, Deure-béniguétt. *m.*

Lustre Liguerne. *Chandelier suspendu*, Cantulérr scourétt, enn-deſs béegueu tro-ha-tro. m.

Lustrer Laquatt de luhein.

Luth Lutt de sonnein.. ludeu, *&c.* m

Lutrin Létrein.. nieu. m.

Lutte, combat de Païens, indigne d'eux, Gotreine.. neu. Hoari Payeinnétt, péhani ou dizinouré. *m.*

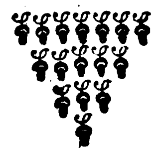
Lutter Gourineſu, ne.. nétt.. oureine

Lutteur, homme infâme, Gorinourr.. netion. m. Deinn infâme: Deinn hemb inourr.

Luxe Luxe. m. *De-là*, Luxuriuſs.

Luxure Luxure: Paillardiah: Ribaudereh. *m.*

Luxurieux, euse, Luxuriuſs: Paillartt: Ribautt. *fem.* Ribaudéſs. V. *Putain.*



M



Emme, f. *Est la douzième lettre de l'Alfabet, la dixième des consones (comptant l'J consone) & la sixième des muables, c'est à-dire, qui change quelque-fois. C'est en, V, que l'M précédée d'un autre mot, particule ou pronom, change. L'M se fait toûjours sentir, lorsqu'elle demeure; ce qui est différent du François, où l'M se prononce souvent comme l'N. V. la Gramm. Trévoux & ce qui suit.*

M*A, mon, pronoms personnels, qui s'expriment de la même manière en Breton*, Me, Mem, Menn. *On se sert de*, Mem, *quand après ma ou mon, le mot commence par* B. *Ex. Mon bras* Mem bréh. *Ma bénédiction* Mem bênnoh. *On se sert de*, Menn, *quand c'est la lettre*, D, *qui suit. Ex. Ma dent* Menn dantt. *Mon Dieu* Menn Doué. *Devant toutes les autres lettres, ma & mon s'expriment par*, Me *ou* Mé. *Après ces deux pronoms, le*, C *se change en*, H; *excepté*, cha, che, chi, ci; *le*, P, *en*, F; *le*, Q, *en*, H; *le*, T, *en*, Z. *Le reste à la Grammaire.*

Macaron Macaron.. *pl*, ronnétt. m. (*L'* m *romaine dit que le mot est masculin en François comme en Breton.*)

Macération Casstimand ag er horff. *m. l'm italique dit que le mot est masculin en Breton & féminin en François.* V. *la Clef.*

Macérer Casstiein é gorff.

Machefer Cauh-hoarnn. m.

Macher Chaquellein, latt (*Hatt veut dire que*, Chaquellatt, *est aussi bon à l'infinitif que*, Chaquellein).. *pr.* chaquellétt.. *pt.* chaquell.

Machicatoire A zalhétt péel étt béec hemb el lonquein. [f.

Action de macher Chaquellereah.. heu

Machine Magin.. neu: Machin.. neu: Bênnhuéc.. huéguétt. *Automate*, Magin én-déss é voulge énn hou *m*

Machiner Complodein.. détt.. complott.

† *Ces*, tt, *se changeroient en*, d, *s'ils étoient suivis d'une voyelle. Ex. Ils machinent contre moi* Ind a gomplod ainép tein.

Machiniste Maginoutt.. nerion. m. V. *Ingénieur.*

Machoire Chagéll.. leu. f. *Grosse*, Chagéllêc. *m.*

Machurer. V. *Gater.*

Macle Magle.. eu. *m.*

Maçon Maçon.. nétt; Maçonnétt.. nerion. m. V. *Limousin.*

Aide de maçon ou de batteur de blé, &c. Darbaroutt.. barerion. m.

Servir un maçon à l'ouvrage ou des batteurs de blé, &c. Darbarrein, ttc.. ttétt.. zarbarre.

Maçonnage Maçonnereah.. aheu. *f*: Maçonnatt.. adeu. m.

Maçonner Maçonnein, nnatt.. nnétt.. vaçon.

Maçonnerie, art de maçonner, Maçonnage.. geu. *m.*

Macule Magle, *est très-ancien, & ne s'entend plus guères que pour*, *Macle*: Couchiadutt: Tachadutt. *m.*

Madame Madame.. Menn-Damétt: Introonn.. nézétt. *Des Dames* Damétt. f.

Madmoiselle Madamezéle.. Menn-Damezélétt. *Des Demoiselles* Damezélétt. f.

Madré Marellétt. *Fin*, Pautte futt.

Madrier Blodenn-goett.. neu-coett. *f*

Madrure Marelladutt.. teu. *m.*

Magasin Magazin.. neu. m.

Garde magasin, magasinier, Magazinoutt.. zinerion. m.

Les Rois Mages Eun tri Roué ag enn Oriennit. m. [m.

Magicien Sorcétt: Uricin: Magicien.

Magicienne Sorceréss: Uricinéss: Magicinéss. f.

Magie Sorcereah; Uricinereah; Magi. f.

Magistral A mæstre.

Magistralement Eell ur mæstre.

Magistrat Mæstre à Guérr *ou* Gatt: Unan ag er hétan Officerion à Liss ag ur Gatt.. quétan officerion à

Lifs ag ur Gær.. quétan Officerion à Lifs ag ur Gær. m. *Proverbe qui dit de porter honneur aux Magistrats :*

Er fay gair-hond a saludérr,
Me n'i méritte er Mæsstre à Guérr.

Magistrature Carg quétan Officerion à Lifs ag ur Gær *ou* Guérr.. cargueu quétan, *&c.* f.
Magnanime Brafs à galon.
Magnanimité Lédandæd à galon. *m.*
Magnificence Braguerisse é quement-tra, dréss enn oll. f.
Magnifique A vrague é quement-tra, dréss enn oll : Manific.
Magnifiquement Manific.
Mahométan Mahomètte,. tétt : Turcq.. quétt: Diffidéle.. étt. m.
Mahométisme Lézenn er fausf hag enn infam, Profæte Mahomêt. *f.*
Mai, le cinquième mois de l'année, May : Mifs May. m. *Proverbe qui dit que le premier Mai est le même jour de la semaine que le jour de Noël :*

Deguétt Kalàn May goulennétt :
Péh dê, é tehaitt, Nenndelêc ?

Majesté Majesfté.. éïeu. *Sa*, E' Va jesfté : Er Roué. m.
Majestueux Leiñe à vajesfté.
Majestueusement Guett-majesfté.
Majeur, re, Péhani n'enn-dé mui sujétt d'ur ouard ; Péhani n'enn-dé mui édan goardonniguiah *ou* goardage.
Les causes majeures Enn affærieu brafsan, péré zou rezêrvétt d'er Pape: 1. er Fé. 2. Lézenneu enn Ilifs. 3. Enn E'sscobétt.
Majeurs, Ancêtres, V. *y.*
Maigre, hâve, Trætt : Divag. V. *Spectre. Chiche*, Pêrhuéh : Séh-à-guein.
Devenir maigre Trætatt. *Rendre*, Trædein.. trætéitt.. dræta. *Faire*, Gobérr vigile.
Jour maigre Dé vigile.. dïeu vigile. m.
Maigrement Foth-trætt.
Maigret Trædic.. trædiguétt. m.
Maigreur Trædonni.. nyeu. *m.*
Maigrir Trædein : Trættatt.
Mail Mailh.. heu. m.
Maille Dinæric.. igueu : Hantærr-dinærr. *Trait de fil, t*, Maill.. leu. *m.*
Mailler, armer de mailles, Rein ur chemigèttenn à vailleu hoarnn.
Maillet, de menuisier ou grosse masse ou gros marteau, de bois, pour piler la lande ou fendre du bois, Meell.. leu m
Maillet Guennênn a za él lagatt. *f.*
Maillot Maillurênn.. neu. *f.*
Main Dourne.. neu. *Des*, Deourne. *m. Les deux mains, pour prendre quelque chose*, Diffiah. f.
Revers, dessus de la main, Quein enn dourne. *Creux, dedans de la main*, Poze enn dourne. m.
Plein la main Dournatt.. adeu. m.
Plein les deux mains ; ici, jointée, Flahatt.. adeu. f.
Main-à-main Dourne-oh-dourne.
Qui n'a pas l'usage de la main ou qui ne l'a point du-tout, Manque : Manquætt.
Qui n'a point de mains Dizourne : Hemp dourne.
Qui a de grandes mains Dournêc : Flahæc.
Mettre l'épée à la main Diouhinein.. diouhinétt.. ziouhin.
Donner les mains. V. *Consentir.*
Sous-main E'- cuh.
Faire sa main Quemérr é-cuh.
Donner main-forte Secourr.
Faire main basse Massacrein.
La main de Dieu est ici Goalenn enn Eutru-Doué zou ama.
Main de papier Main-papérr : Mænn-papérr. m.
Batée de papier Mothollatt-papér. *m.*
Main-mise Saizi.. ïeu. f.
Main-levée de saisie Diffaizi. f.
Maintenant Berma : Berman ; Brema : Breman : Presantt : Sondein : Soudeinn : Touchantt : E'in-beerre.
Maintenir Dihuênn. *Assurer*, Assurein. *Conserver*, Goarnn.
Maintenu, uë, Dihuênnétt, *&c.*
Maintien Dihuênn. m : Goarnation, *&c. Du corps*, Fæçon de um zalhein. *f.*
Major Majorr.. rétt. *Sergent*, Serjantt-Majorr.. serjantétt-majorr. m.
Majorité Carg à Vajorr. *Age*, Oatt,

devoutt quitte à ouard. *m.*
Maire Sindicq.. quétt. m.
Mairie Carg à Sindicq. f.
Mais Mæfs.
Je n'en puis mais Na um guemérétt quétt doh ein à guemécé : Corvo-é
Maishui Bité.
Maison Ti.. tïérr. *De-Ville*, Ti-à-Guær. *De Noblesse*, Menær. *Où le Païsan habite*, Ti-tan. *Couverte d'ardoise*, Ti-glafs. Ti-mein-glafs. *Couverte de glé*, Ti-plous. *m.*
Maison, famille, Tutt. *Enfant de bonne Maison* Croaidurr à Dutt-vrafs *ou* brafs.
Maisonnée, terme populaire, Tïatt.. adeu. *m.*
Maisonnette Tïcq.. tïgueu. *m.*
Maître Mæsftre.. Meisftre, Misftre. *Officier marinier*, Mæsftre : Locman.. nétt. *Contre-Maître*, Contre-Mæsftre. m.
En-maître Guett-mæsftronni : Eell-ur-mæsftre. [m.
Un maître couteau Ur péh à gouteell.
Maître d'Hôtel Mæsftre *ou* Pourvaïourr, à di unn Duchenntile brafs. *Maître-Autel*, Autær-væsftre. *f.*
Maîtresse Mæsftréfs.. ézétt. *Roüe*, Rod vrafs. f.
Maîtrise Mæsftronni.. ïeu. *m.*
Maîtriser Mæsftronnïein.. étt.. væsftronni.
Majuscule Lætrênn-Væsftre.. nneu-væsftre. f.
Mal Droug.. gueu. m : Gloëfs : Anquein. *f. Dommage*, Goal.. leu. m.
Garder de mal Mirein doh goal.
Vouloir du mal Dezirein drouc.
Qui est-ce qui vous fait mal Pétra ouairr doh eoh *ou* eaih ?
Mal, adverbe, Fal : Goal : Drouc : E'rhatt, *avec une négation. Ex. Les choses vont mal* Fal é-ha enn treu : Né ya qued érhad enn treu. *Plus mal* Goah.
Malade Clan.. Tutt clan.
Tomber malade Clannein, Clannatt, Clanhouatt.. Clanneitt, Clanhoueitt.. Glanna, Glanhoua : Clanhatt.
Etre malade Boutt clan. *Dangereusement*, Goal glan. *Qui est souvent malade* Clannufs : Clanhufs
Maladrerie. V. *Ladrerie*.
Maladie Cleinhuétt.. édeu. *m.*
Relever de maladie Sébuél à gleinhuétt : Diffohein ur gleinhuétt.
Maladif, dive, Clannufs.
Maladroit Heude : Béye.
Maladroitement Heude : Béye.
Malaise Dïaifemantt.. teu. *m.*
Malaisé, ée, Diæfs.
Malaisément Diæfs : Guett-diæzemantt.
Mal-à-propos Dibrepofs.
Mal-avanture Goal-chanche : Droug-avantur. f.
Mal-avisé Diavifs.
Mal-bati Difæçon.
Mal-content. V. *Mécontent*.
Male, malle, valise, Male.. malyeu. f. *Qui est du sexe masculin* Mâle.. mâlétt. *Courageux*, Couragufs : Calonêc : Vaillantt. [*m.*
Malédiction Malloh : Mallœh.. heu.
Maléfice Sorcereah.. heu. *f.*
Maléficié, ée, Mahaignétt : Frædétt.
Males-graces Drouc græce. f.
Male-mort Drouc-varhuë. *m.*
Mal-entendu Droug-antantt. *m.*
Male-peste Er-vocén. f : Enn tacq. *m.*
Maletote, maltoute, Maltoutereah *m.*
Maltoutier Maltoutérr.. terion. m.
Mal-faire Goal-obérr.. Goal-kocitt.. Goal-oura.
Mal-faisant Goal obérour. m.
Mal-faisante Goal-obérouréfs. f.
¶ *Nous ne mettons guéres les adjectifs féminins ; parce-qu'ils sont peu différens du François ; & que, comme on le voit, ils sont en Breton très-faciles à former. Il ne faut qu'ajouter*, éfs, *au singulier ; & dire*, ézétt, *pour le plurier*. V. *Les Gramm. Franç.*
Mal-fait, aite, Difforge : Difæçon.
Mal-faiteur, trice. V. *Mal-faisant.*
Mal Gracieux, euse, Dijauge.
Mal-gracieusement E'nn-ur-fæçon-dijauge.
Malgré Einép : Enn-dréspétt : Enn-déspétt : Enn-dréspétt, d'unanbénac.

Bon gré, malgré Cousstéd à gousstou: Dré vile pé dré gaire : Enn-dréſſpétt t'enn oll.

Mal-habile Diouiêc. V. *Inhabile.*

Malheur Maleure.. tieu : Goal. m.

Les imprécations attirent bien des mal heurs Er goal-bédeéneu *ou*, *suivant la pensée & le langage des paysans*, Enn Touyadelleu, a zegasse héleih à valurieu.

Malheur, interjection (en latin, Væ) Siouah : Allaſs. *A moi*, Siouah tein! *Par*, Allaſs : Siouah!

Malheureux, euse, infortuné, Péhani n'enn-déſs quéd à chanche. *Misérable*, Maleuruſs. *Scélérat*, Miliguétt : Bouid-er-grouc: Maleuruſs

Malheureusement Dré-oual-chanche : Dré-oal-ær : Dré-valeure. V. *Par.*

Malhonête Diſonesſte : N'enn-dé quéd honesſte. *S'il s'agit de probité*, Fall.

Malhonêtement E'nn-ur-fæçon diſonesſte : Guett - diſonesſtiſſe *ou* Guett-diſshonêsſtiſſe.

Malhonêteté Diſonesſtiſſe : Dizonesſtiſſe : Diſshonêsſtiſſe. *m.*

† *La raison de ces différentes manières d'ortografier, est qu'en épellant éxactement, on prononce également le véritable mot : unique ortografe du Breton; qui pourra être un jour, celle du François; & ensuite, celle de toutes les Langues vivantes.*

Malice Drouguiguiah.. heu : Malice.. eu : Goal-ſorte. *m.* *Affectée*, Inguênn.. neu. f.

Malicieux Drouc : Maliciuſs : E' péhani é héſs goal-ſorte : Inguênnuſs

Malicieusement Guett-drouguiguiah : Guett-malice : Guett-goal-ſorte : Gued-inguênn.

Malin, Maligne, Drouc : Inguiennuſs : Goal-béh. V. *Malicieux.*

Malignité Drouguiguiah : Malice : Goal-ſorte. V. *Malice.* * *Le Breton n'est pas fort sur la précision : il confond des choses essentiellement différentes.*

Malingre Goann : Clemmuſs : A zou à ſtleige.

Malintentionné Péhani enn-déſs goal intantion : Péhani enn-déſs intantion d'obér drouc.

Mal-jugé Goal-jugétt. (Goal-varnétt, *ne veut dire, si-non, que le dommage, causé par des bestiaux, &c. n'a pas été estimé ce qu'il devoit être, par la personne, dont on étoit convenu, &c.*

Malléable Péhani a eell boutt govêliétt, énn unn andurr er morholl.

Mallier Marh-baſſe.. roncétt-baſſe. m

Malmener Goal-gaſſein.. ooal-gaſſétt.. oal-gaſſe.

Mal-nourri, ie, Goal-vaguétt.

Saint-Malo, anciennement, Aleth; une Clef du Royaume de France, San-Maleu, Kær, unn Alhué ag er Ranteleah à France. f.

Maloin San-Maléhuiſs.

Malotru Difforge : Haillevautt : Mordox. (*Ce dernier veut aussi dire, une espéce de charette basse pour transporter les grosses pieces.* Carre-mordox.

Malpropre Louſs : Vile : Dibrope.

Malproprement E'nn-ur-fæçon-vile *ou* louſs *ou* dibrope.

Malpropreté Louſſtrerie : Vilté. *m.*

Malsain, aine, Clanhuſs : Clannuſs.

Malsatisfait, tisfaite, Diſſcoutantt : Drouc-coutantt.

Malséant Péhani né jauge quétt.

Mal-taillé Goal-daillétt.

Mal-traiter Goal - drættein : Goal-auzein.

Malveillance Caſs.. cazieu : Drouc.. drougueu. *m.*

Malveillant Péhani enn-déſs caſs *ou* drouc.

Malversation Goal-gondu : Goal-gomportt. *m.*

Malverser Um oal-gondui énn é garcq : Um oal gomportein énn é garcq.

Malvoisie Gùin-Grêcq *ou* Gùin à Brovance, coahétt dré enn tan, béd enn derderann. *m.*

Malvoulu, uë, Caſſéeitt.

Maman Meman. f.

Mammelle Bronn.. neu, Divronn. f. *Des bêtes*, Téch.. hieu. *m.* V. *Tête, Trayon. m.*

Mamelon Peenn er vronn. *De couplet de fer*, Ahéle.. lieu : Bronn-gontt. *m.*

Mamelu, *uë*, Bronnèc.. éguétt : Bronéguéss.. éguézétt.

Mameluë Effrontadeell - differlinque -caire. f.

Manant Bourhiss ag ur vouth.. bourhision ag ur vouth. m.

Roc & sot comme un Manant Roc ha sod êell Bourhiss ur vouth.

Manche, *partie de l'habit*, Manche.. eu. *m. Sans*, Divanche. *De couteau*, *d'outil*, *&c.* Troaitt.. treitt, *ajoutant*, coutêll *ou*, *&c.* m. *De surplis*, *&c.* Stoliquênn.. neu ; *qui se dit aussi des barbes de coëffe* : Scorloteenn.. neu : Banissteell. f.

Toutes les Manches - larges crient bien-haut contre la Manche étroite. S'il en est dans ce pauvre siécle, quel mal peut - elle faire à l'Eglise ou à l'Etat ? Tout le mal ne vient-il pas des Manches-larges Toud er Mancheu-frang a gri ihuéle einép d'er Manche-moénn. Mar déss unan ér peure amzér - ma, péh droug a êell - hi gobérr d'enn Ilis pé d'er Ranteeah ? Né huélérr érouaih é ta toud enn droug ag er Mancheu franc ?

La Manche ou Canal de Bretagne, Er Vanche. *m.*

Manches, *mancherons*. V. *Charruë*.

Manchette Manchêtte.. eu : Manchêttênn.. neu. f.

Manchon Manchon.. nieu. m.

Faiseur de Manchons Manchennourr.. nerion. m.

Manchot Mancq : Manquêtt : Mancartt. m.

Mandat Gourhiaimênn.. neu. *f.*

Mandement, *pour être lû publiquement*, Mandemantt.. andeu. m. *Injonction de se rendre*, Quemênn.. neu. *f.*

Mander, *enjoindre à quelqu'un de venir*, Quemênnein, e.. quemênnétt.. guemênn. (*Le*, Diguemênn, *de Grégoire est tout-juste le contraire.*)

Mander, *écrire des nouvelles*, Scrihuein quevéle.. eu.

Mandille Mantêll - pillêc.. mentêll -pillêc. f.

Manége, *lieu*, Linceu de zissquein um zerhél ar er goahan roncétt ha d'ou hondui êel ma faute. m. *Cette science*, Siance *ou* Gouiidiguiah ; de um zerhéll ar er goahan roncétt ha d'ou hondui eell ma faute. *Sçavoir faire*, Siance d'obérr é bourhis êl léh ma gollehai er real. *f.*

Manequin Manquin.. nieu. *f.*

Plein un Manequin Manquiniatt. f.

Manes, *terme poétique*, Enn Enan. f.

Mangeable A eell boutt daibrétt.

Mangeaille Boétt : Bouitt. *De pourceaux*, Bouitt-moh. *De bêtes à cornes*, Bouitt-seutt *ou* lounétt. *m.*

Mangeoire Off.. oveu. f : Presep. *m.*

Manger Daibrein.. rétt.. zaibre.

L'endroit où il paroît qu'on a mangé Daibradurr.. reu. m *N'est-ce pas-là une périphrase Françoise, pour rendre un seul mot Breton ?*

Mangerie Daibrereah.. heu. *m.*

Mangeur Daibrourr : Daibrérr.. brerion. m.

Maniable A eell boutt caffétt ha dégaffétt.

Manicles Mantiqle.. qleu. *m.*

Manie Amouædiguiah.. heu. f.

Manier Imberguérein : Ambreguérein, e.. ambreguérétt.. ambreguére : Dournatein.. têtt.. zournate : Tasstournein, nale.. nétt.. dasstourne. *Beaucoup & avec affection*, Dorlotein. *Conduire*, *diriger*, *comme l'on veut*, Conduïein.

Maniére, *sorte*, Sorte.. teu : Meni : Gourr. m. V. *Huguenot*. *Guise*, Guiss.. guisieu. f. *Façon*, Fæçon.. nnieu. f.

Par maniére d'aquit D'obér goab.

De bonne maniére A hoari gaire : A-fæçon.

Manifestation Disclæration. f : Disoladurr. *m.*

Manifeste, *adjectif*, Disolo : Sclær : Hanatt. *Apologétique*, *Subst.* Dissclæration de zisscoein né vér quê cabluss. *f.*

Manifestement Sclær : Disolo : Hanatt : E'nn-ur-fæçon-sclær, *&c.*

Manifester Rantein hanatt : Disolein splann. *Se*, Um zisscoein splann.

Manigance, *intrigue*, *Sçavoir faire*, *manége*, Troquêllereah.. heu. f. V. *Manége*.

Maniement Imbergueреah : Dournatereah : Tasftournereah : Dorlotereah. *Adminiſtration*, Melêsftradurr.. reu. m.

Manipule Manipul.. lieu. m. *La queſtion eſt de ſçavoir ſi le Breton a emprunté ces mots du Latin ou du François. Nous démontrons qu'on s'eſt ſervi du Manipule, &c. en Bretagne, pluſieurs ſiécles avant la Langue Françoiſe* Quisftion - é a outt mar enn-déſs er Berhonêc queméd er guirieu-zé ag el Latin pé ag er Gallêc. Ni a ziffco é héſs um chervigéd ag er Manipule, &c. é Bréh, heilleih à gantt vlayeu quennd el Langage Gall *ou* Gallêc. V. *Sacrilége*.

Manivelle, du gouvernail, Pichott.. odeu. *D'un moulin à caffé*, Dourniquell à velin café. *m*.

Manne des Iſraëlites & drogue, Mâne. *ſans plurier*. *Panier*, Mann.. neu. *m*

Manœuvre Gounidêc ag ur vichér izéle bénac. m.

Manœuvres, terme de marine, Merdeidage.. geu. *Cordages*, Fardage *m*

Manœuvrer Merdeidïein.. dïétt.. verdeidi.

Manœuvrier Merdeatt.. merdeidi. m.

Manoir, Maiſon-Noble, ſituée à la Campagne, Menærr.. rieu. m. *On a dit*, Sall.. lieu.

Manque, beſoin, diſette, E'hom.. meu ; E'zhüætt : Dïoværr : Faute. *De ce à quoi on étoit habitué*, Dïannæsftætt : Gueneu. *Défaut*, Manque. m.

Proverbe diſant que la glace de Janvier qui empêche le Laboureur de travailler, ne le rend pas plus pauvre.

Diſſquéh, Labourérr, é Guennværr
Né vou gueneu é cornn he lærr.

Manque d'étudier, toutes les perſonnes qui n'ont ni métier ni occupation, deviennent Yvrognes, Impudiques, &c. Manque à ftudiale, toud er - ré, péré n'enn-déſs na michérr na vacation, a za devoutt Meahuerion, Paillardétt, &c.

Manquer, avoir beſoin, Enn devoutt faute : Dioyérein, e.. rétt.. zioyérr &c. *Faire faute*, Manquein.. manquétt.. vanque ; Couéhein énn ur faute. *A ſon honneur*, Fari.. iétt.. fari. *Une occaſion*, Coll unn aucaſion.

Manſarde Touënn queinnïéc.. neu, f

Manſe Madeu boutin ag ur Chabisltre, Abbati, Covantt, &c. *m*.

Mante Mantêll béguin. f.

Manteau Mantêll.. mentéll. *m*.

Manteline Mántêll-frezennêc. f.

Manuel Livricq dournn.. livriguеu dournn. f.

Manuellement A rérr hemp mêrche *ou* A recèhuérr hemp mêrche *ou* hemp mêrchein.

Manufacture Mêchеrеreah vraſs, ma héſs helleih à vichérerion é labouratt ar er même forte ævre. *De bas*, Michéreréah vraſs, ma héſs helleih à vichérerion é obérr léreu *ou* læreu. f.

Manufacturier Mæsftre ar ur Michéreréah vraſs, ma héſs helleih à vichérerion é labourad ar ur même forte ævre. m.

Manuſcrit Papér ſcrihuéd à ſcriturr dournne.. papérieu ſcrihuéd, &c m

Mappe monde Daulenn ag er Béd oll. f

Maquereau Berhéle.. berheli. m.

Maquignon Marhadourr - roncétt.. marhadizion-roncétt. m.

Maquignonage, trafic mauvais & peu honête, Courettage *ou* Courettereah, roncétt. *m*.

Maquignoner Courættatt roncétt.. ætétt.. gourætte, &c.

Marais Maræſs.. æzeu. *Salant*, Palud.. paludeu. m.

Maratre Mamêc.. maméguétt. *Mére cruelle*, Mam cri : Mam dinaturr. f.

Marand Haillevautt.. audétt : Jalott.. odétt. m. [m.

Maraudaille Haillevaudage : Jalodage

Maraude Péſſé, a ra er Soudardéd ar zoarr.. péſſéïeu, &c. *m*.

Aller en maraude Monétt d'er peſſé.

Maraudeur Péſſéourr.. ſſéerion. m.

Marbre Mein-marbre.. meinneu-marbre. m. *Des blocs de marbre* Touſſenn Mein-marbre. *f*.

Marbrer Lihuein éell marbre *ou* é, &c.

Marbrier Michérourr é marbre. m.
Marbrière Mein-glé Marbre. *m.*
Marbrure Lihuage êell marbre *ou* é.
Marc, qui pése 8 onces, Marcq.. marqueu : Hantér livre. m. *Le restant d'une chose*, Marg.. gueu. m.
Marcassin Porhellicq-goué.. ligueu-goué. m.
Marchand Mathadourr.. dision. m.
Marchande Mathadouréſs.. ézétt. f.
Marchand, de, adjectif, Guêrhable : Marhadour. *Froment marchand* Gunéh marhadour. *Ces Croix sont marchandes* Er Hrœzieu - zé zou marhadour.
Vaisseau marchand Læsstre marhadourr. m.
Marchander Marhatein, teah.. tétt, teitt.. varhata.
Marchandise Marhadoureah.. heu. f.
Marché Marhatt.. adeu. *Prix*, Priſs er marhatt. *Lieu du marché* Marhallé.. eïeu : Matteræxtt.. ædeu. m.
Marche, frontieres. V. *Lex*.
Marche, d'escalier, Pazenn.. neu. f. *Route*, Querhétt. *m* : Baige. f.
Deux jours de marche Deu zéuéh querhétt. *Il est en marche* E'ma é baige *ou* énn heenntt.
Marchepié Pasenneu Autær *ou* Trone, *&c. f.*
Marcher Quêrhein, hétt.. hétt.. guêrh. *A-chatons*, Quêrhein ar é zibau. *A l'appui*, Hattein.. tétt.. te.
Marcher, le marcher, Quêrhétt. m.
Marchette Cahuidêll-gùinderéſs. f.
Marcheur Quêrhourr.. herion. m.
Marcheuse Quêrheréſs.. ézétt. f.
Marcotter ou Provigner. V. *y*.
Marcou Targah.. heu. m.
Mardelle ou Margelle ou Margéolle, Mein-punce. *m.*
Mardi Mærh.. heu : Dimærh. m. V. *Lundi*.
Mardi-Gras Mæth-el-lartt : Malardé m. V. *à Lune, la régle en rimes*.
Mare Poull.. leu ; Poull deure. *m.*
Maréage Gobre groeid à-dréſs gued ur Merdéatt quehenntt ma badou et vaige. m.
Marécage Goah.. goahégui. *f.*
Marécageux, euse, Goahêc.

Maréchal, ferrant, Marchal.. létt. m.
Le métier de Maréchal est, tout-à-la-fois, très-pénible, très-maussade, très-périlleux & peu lucratif Michétt ur Marchál a zou, ar - unn - dro, forh-diæſs, forh-vile, forh dangéruſs ha forh-peure.
Maréchal, terme de guerre, Marichal.. létt. m. *Baton de Maréchal* Bah-Marichal. *f.*
Maréchal-de-France Marichal-à-France. *De-Camp*, Marichal-à-Gamp. *Des-Logis*, Marichal-eid-el-Logeriœu. m.
Maréchaussée Enn Archerion. *m.*
Marée Maré.. éeu. *La marée est 6 heures 12 minutes à venir, & autant à s'en aller ou à s'en retourner* Er maré a vé huéh ære hag ur buemvéd é tonétt, ha quehétt arall é onéd é heenntt.
Flot, montant de la marée, Larhuë : Lannhuë : Lann. *Jujant, décente de la marée*, Tré. *Premier commencement de flot*, Izéle - vorr. *Premier commencement de jujant*, Gourlarhuë. m.
La mer monte Larhuë zou : Larhuë a-ra. *La mer perd* Tré zou.
Haute marée Gour-larhuë ; Mor énn autt. *Démie marée* Hantér varé. *Demie marée de flot* Hantér Larhuë. *Demie marée de jujant* Hantér dré. *Basse marée* Izéle-vor. *Grande marée, ce qui arrive au Nouveau & à la Pleine, de chaque Lunaison*, Maré - braſs : Mor - braſs : Deure-braſs. *Grande marée, les Grandes Marées, ce qui arrive aux Equinoxes & aux Solstices*, Reverhi.. hïeu. *Petite marée, ce qui arrive aux quartiers*, Contreah.. heu. *m. Commencement du cru des marées, ce qui arrive trois jours avant le Nouveau, & trois jours avant la Pleine*, Mor néhué. *La force que la nouvelle eau prend, à la seconde ou troisiéme, de ces marées* Rid. *m.*
Les nouvelles marées ont maintenant de la force Rid zou énn deure. *Les marées commencent à diminuer* Fallad a-ra enn deure.
Proverbe des marins pour l'heure des

mariées : Le Plein & le Nouveau, à midi le bas de l'eau :

E'r Primm hag ér Hann,
De Greisſté el Lann.

Avoir vent & marée favorables Enn-devoutt mor hag ahuélé.
Marée, terme de Pariſien, Piſſquétt frêſſque ag er mor. *m.*
Vatel, Chef des Cuiſines de Monſieur le Prince de Condé, ſe pendit, parceque la Marée n'arrivoit pas aſſez tôt, un Jour que Loüis XIV. dinoit à Chantilli Vatel, quétan Queninoutr én' Eutru er Prince à Gondé, a um grougaſs, rag er Piſſquétt frêſſque ag er mor né arrihué quéd é courſe, unn dé ma té Loeiſs Puarzecvétt de leignein de Chantilli.
Marelle ou Mérelle, jeu d'Ecoliers, Marêll : Morêll.. leu. f. [*m.*
Marge Guênn tro-ha-tro d'er ſcriturr.
Margelle Margelle : Mardelle : Mein-punce. *m.* V. *Puits.*
Marginal, ale, A aparchante d'er guênn, a vé tro-ha-tro d'er ſcriturr.
Margoulis Fanguêc. m.
Marguerite Boquêteu Margarite. *m.*
Proverbe qui dit qu'il ne faut pas prodiguer les belles ou bonnes choſes devant ceux qui n'en feront pas le cas qu'elles méritent ; il répond au Latin : Nolite projicere Margaritas ante porcos.

Latétt caire dirag unn azênn,
Né rétt nétra meitt coll hou poênn.

Marguillerie Proculereah.. heu. *m :* Carg à Broculour : Carg à Ærmite. f. *nommant l'Egliſe, ou, &c.*
Marguillier, Tréſorier, Fabricien, Gagier, Luminier, Abbé de Confrairie (On varie & ſur le nom que l'on donne à ces bas Officiers de Paroiſſes & dans l'idée qu'on y attache) Proculourr.. lerion : Ærmite.. tétt. m. *nommant l'Egliſe, ou, &c.*
Mari Deine : Dein : nétt : Priêtt.. êdeu. m. *Mon*, Me Friêtt : Menn Deine : Enn-ani a zou reitt tein. m
Mari, aimez votre femme ; Femme, obéiſſez à votre Mari ; la préférence à Dieu, Priêtt, carétt hoû moêſs ; Moêſs, ſeenntétt doh hou Priêtt ; enn Eutru-Doué drez quemencé hâ dreſt enn oll.
Mariable Enn-déſs én oétt de zimein.
Mariage Diméin. ngneu. m. V. *Epouſailles, Fiançailles, Dote.*
† *Le Pere Grégoire n'a pas ſçû qu'Himen, page 57. du Dictionnaire Breton-François, imprimé à Vannes en 1723. eſt une faute ; il étoit Italique dans la Copie & n'eſt nullement Breton.*
Second Mariage Eile diméein.. eile diméeigneu. m.
Sacrement de Mariage Sacremand à Briédereah. m. V. *Epouſailles.*
Marie Mari : Er Huiriéſs-Vari : Mam de Zoué. f. V. *Eve.*
On a raiſon de ne plus donner à Marie la qualité d'Adorable & ſemblables Né rérr mui d'er Huiriéſs-Vari ha ræſon zou, er halité à Adorable, *&c.*
Marier, ſe marier, Diméein.. éétt.. zimé : Dimézein.
Le nouveau marié Enn Deinn-Æraétt. m. *La nouvelle mariée* Er Vœſs-Ærætt. f. *Les nouveaux mariés* Enn eu Briætt néhué. m.
Marieur. V. *Entremetteur.*
Marigot Prétt piſſquerion énn ayorr ag enn aurr. m.
Marin, adjectif, A aparchante d'enn Avaigation.
Marin Deine à vor.. tud à vor. V. *Manœuvrier.*
Marine Avaigation. f. *Côte de mer,* Arvor. *m. Corps de la Marine* Toud enn dud à vor. *Officier de Marine* Offiçourr à vor.
Mariné, ée, Couchiétt guett mor.
Mariner Aligein quig ér gùinaigre ha pibre, *&c.*
Marinier Offiçour vor édan enn Officerion quétan.
Marjolaine Mante : Morjolain. *m.*
Marionette Marionæte.. teu. f.
Marital, Puiſſance maritale, Guêllêd én deín dimééd ar enn tiégui ah *m*
Maritime A aparchante d'er mor. Toſſte d'er mor : Harz d'er mor :
Marmaille Marmaille : Bandeenn.

bugalé digampênn. f.
Marmelade Youtt fréh guett fucre, a um ouarnn béd enn An. *m.*
Marmitte Marmitte.. teu : Pott-hoarnn. *m.*
Marmentau Cattér foræsste, péhani né huêrhétr quétt. m.
Marmiton Marmiton.. nétt : Goafs bihan édan ur heguinourr. m.
Marmot. V. *Grimaud. Singe*, Marmoufs.. ouzétt. m.
Marmote. V, *Liron & Loire.*
Marmoter. V. *Barboter & Grogner.*
Marmousst Marmoufic.. ïguétt. m.
Marne, sorte d'engrais du Haut-païs, Marne. *m.* V. *Rivière.*
Marotte. V. *Fantaisie & Manie.*
Marque Mèrche.. eu. *Blanche, au front des chevaux*, Baill. *Trace*; Ronte.. eu. *m.*
Homme de marque Deinn brafs.
Marquer Mêrchein.. chétt.. vêrche. *Action de*, Mærchereah *ou* Mèrchereah. *m.*
Marque de blanc au front Baill. *m.*
Marqueter Marêllein.. léit.. varêll.
Marquetterie Marelladurr.. teu. *m.*
Marqueur Mêrchourr.. cherion. m.
Marquis Marquifs.. ifétt. m.
Marquisat Marquifereah.. heu. *f.*
Marquise D'Eu Marquizéfs A Eu. f.
Marrane m. *&* f. Maranc-Spagnol.
Marre Matre.. eu : Strêppe.. eu f.
Marrer Marrein, ratt.. rétt.. varre : Strepein.. pétt.. c.
Marerie Marereah.. heu. *f.*
Marreur Marrourr.. marrerion : Streppourr.. petion. m.
Marreine ou Marraine Mærein.. nétt. f
Marri, rie, Enn-défs qué vrafs *ou* brafs.
Marron Quisstinnenn-Bourdêll.. tin-Bourdêil. *D'Indes*, Quisstin-Indéfs. *f.*
Marronnier Guéenn Quisstin-Bourdêll. *f. Des Alpes*, Maffagerion de gaffe enn dutt dré er mannïeu goleid à eaith. m.
Marroquin, cuir de chévre de marroc, Maroquin : Lære Maroquin. *Du Levant*, Maroquin ag er Saü-hiaule. m.
Marroquiner Mequinicin laire lay haval de varoquin. [*m.*
Marroquinerie Meguinereah maroquin
Marroquinier Maroquinour.. nerion. m.
Mars, la guerre, Berzél : Brezéll.. lieu. m. *Planette*, Mærh, er buem-véd ag er feih ftirenn, a rid énn Aibre. *Mois*, Mærh : Mifs-Mærh. m.
Marsouin Moroh.. hétt. m.
Marte ou Martre Malere.. rétt. *m.*
Marteau Motholl.. leu. m. *Heurtoir, est bas.*
Gens de marteaux Morhollerion. m.
Graisser le marteau Lardein er morholl.
Martelage Morhollereah ér gué devoutt diffcarét. m.
Marteler Morhollein.. létt.. vorholl.
Martelet Mothollic.. igueu. m.
Martial Berzéliufs : Calonêc. V. *Courageux.*
Martinet Morhol-melin-commin, *&c.* m.
Martir Martir.. rétt. m : Enn-défs anduréd er marhuë eid er Fé.
Martire Martiréfs.. ézétt. f. *&c.*
Martire, mort soufferte pour la Foi, Martire.. eu. m : Paffion.. neu ; (*Reserver pour la Passion de J. C.*)
Martiriser Martirein.. rétt.. vartire.
Martirologe Diale ag er Vartiréd hag ag er Seennd aral. m.
Martret Marhallé : Matterette : Linceu. m.
Mascarade Mafîcaradênn.. neu. f.
Mascaron Peenn ul lon pé tra aral, a forgérr ér vaffonnad ag enn tiyétt. m.
Masculin, ine, Mâle.. létt : A aparchante d'er mâle : A dreih d'er mâle. m.
Ligne masculine Linenn à guérenntage, à vâle de vâle. f. V. *Genre.*
Masette, mazette, Coh jau crevétt.. coh roncétt crevétt. *m.*
Masiére. V. *Masure.*
Masque Mafîcle.. eu. m.
Masquer, se déguiser, Um ziguifein, Um ziguif.. um ziguifétt.. um ziguifs.

Action de se déguiser Diguizereah.. heu f. V. *Déguiser*.
Massacre Meultrereah : Muldrereah.. heu : Massacre.. eu. m.
Massacreur Muldrétt.. drerion : Massacrourr.. crerion. m.
Masse Blodenn fétisse : Blodenneu, &c : Toussænn.. neu. f.
Masse, du sang, Er goaid ag ur horff. *Gros marteau de carriere*, Meell hoarnn. *m. De Bedeau*, Bahicq goass ur Vam-Ilis. f.
Masse pain. V. *Biscuit & Macaron*.
Massier, espêce de Bedeau, Goass ur Vam-Ilis.. goasséd ur Vam-Ilis. *ou*, &c. m.
Massif, ive, Fêtisse : Incombruss.
Massiveté Fêtissadurr.. reu. *m.*
Masuë Bah peén dossêc.. bihiérr peé-dossêc *ou* doussêc *ou* Bah-peénêc. f.
Mastic, composition, Cimaunt ; Massticq. m.
Mastiquer Cimandein : Massliquein.
Masure Coh resstageu ti. *m* : Coh vangoêr. f.
Mat Guêrnn.. ni. *Grand*, Guêrnn-vrass. *De Mizaine*, Guêrnn-Vizain. *D'Artimon*, Guêrnn-Gorne. *f. De Baupré*, Baléuin. *De Hune*, Cougouleu.. leuérr. *Grand Hunier*, Cougouleu er Huêrnn-vrass. *Petit Hunier*, Perroquette. *Grand Hunier de la Mizaine*, Cougouleu er Huêrnn-Vizain. *Petit Hunier de la Mizaine*, Perroquette er Huêrñ-Vizain. &c. m.
Mat, mate, Tra tihoêle : Tra garhuë : Tra hemp boutt laqueitt de luhein. m.
Argent mat Blodenn argantt : Blodenn mantale argantt. *f.*
Matelas Matelasse.. eu. m.
Matelassier Matelassourr.. sserion. m.
Matelot Martelott.. odétt : Merdeatt.. merdeidi. m.
Matelotage Paye er Vartelodétt. m.
Mâter Guêrnein.. nétt.. vêrne.
Matériaux Danné d'obérr unn ti. m.
Matériel, térielle, Enn-déss corff. V. *Massif & Lourd*.
Matériellement E'rvé er horff.
Maternel, lle, A gosslé er vam. Ag er vro. *Oncle maternel* Yondre à gosslé er vam. *Langue maternelle* Langage ag er vro, é péhani é vérr ganétt.
Maternité Qualité à Vam.. téieu. &c. f.
Mâteur Guêrnourr.. nerion. m.
Mathématicien Péhani a ouairr er mezulieu ag er péh a ceil boutt mezulétt.
Mathématiques Siance ag er péh a ceil boutt mesulétt.. sianceu, &c. f.
Matiere Danné. *La matiere & la forme* Enn danné hag er feurme *ou* patrom. *Chose, sujet*, Tra.. treu. *m.*
En matiere Eitt-sætt : E'-sætt. *En matiere de Cas de conscience, si vous n'êtes pas de la profession, proposez-les à un Prêtre, mais ne décidez pas* Eitt fæd à Gazïeu à goucïance, me n'én doh ag er vacation, devisétt-intt d'ur Bailêc ; mæss n'ou jugétt quétt.
Mâtin Massltin, nétt : Qui golvêc.. chasse-golvêc. m.
Matin Mitin.. tinieu. *Bien-matin* Mitin-matt : Mitin-goleu. *D'assez bon matin* Mitin-passable. *Du matin au soir* A vitin béd enn nos.
Matinal, ale, Mitin : Mitinable. *Messe matinale* Offérenn *ou* Ovérenn-vitin. f. V. *Frairie*.
Matinée Mitiniatt.. adeu. *m.*
Matiner Massltinein.. nétt.. vassltin.
Matines Matinézeu. *m.*
Matineux, euse, Mitinable.
Matois, madré, Fin : Fur : A ouaire hirre eid er-ré doh péré én-déss affær.
Matou Targah.. heu. m. V. *Marcou*.
Matrice Mam. *Eglise-matrice* Mam-Ilis. f.
Matrice Er-vam.. er-mameu. f. *Proverbe qui fait voir la bêtise à ce sujet :*

N'én dé ur bourtt cléhuéd ur goass
E' larétt de vihan ha brass :
Mouguein a-ran, né badan quétt ;
Me mameu a-zou diléhétt !

Matrone [vieillit] Moêss ancien ha chéléhuétt.. groagué ancien ha chéléhuétt. *Sage-Femme*, Mam-Dïéguéss., Mam-Dïéguézétt. f.
Matter, mâter, Jahinein : Casslticin.

Mâture, à faire, ou, le bois y destiné Guèrnage.. geu. *Action actuelle*, Guêrnereah. *Action faite*, Guêrnadur. *m.*

¶ *Suivez par-tout cette précision, comme une Régle générale ; à laquelle peu de Bretons font attention.*

Maturité Anvédiguiah : Aneudiguiah : Anuédiguiah. f.

Maudire, maugréer, Miliguein.. guétt.. vilig : Malouæhein.. hétt.. valouæh.

Maugére Baugére.. rieu. *m.*

La Ville Maurice Kær-Morvan. f.

Mausolée Bé forh-caire.. béïeu forh-caire. m.

Maussade Loufs : Vile.

Mauvais, ise, Drouc : Goal : Fall. (Mall *n'est plus en usage*) *Plus mauvais* Goah : Falloh : Dissiéroh.

Mauve Maule. f.

Mauvis Savellêc.. êguétt. m.

Maxime Peenn-Lézênn.. neu. *m.*

May Guibæll-préssouére. *Plancher de la*, Laireenn. *Pour boulanger*, Loaire toæss. f.

MÉ'*canique* Siance er-ré a implé Bênnhuêgueu. f.

Art mécanique Michérr.. rieu. *f.*

Méchanceté Drouguiguiah.. heu : Didalvédiguiah. f. *Méchante action*, Goall : Fallanté. *m.*

Méchant, malicieux, Drouc : Droug-obérufs.

Méchant, mauvais, parlant des personnes, Drouc : Didalvé : Fal : Digampeenn : Mobriérr.

Méchant, parlant des choses, Fal : Didalvé : Goal. *Méchant livre* Goal livre.

Mêche Méchenn.. neu. *De chandelle*, Porhenn.. neu. f : Porhatt. *m. De chandelle allumée*, Moucheenn. f.

Mécompte Véffconte.. teu. m.

Se mécompter Véffcontein.. tétt.. te.

Méconnoissable Disanau.

Méconnoissance Disanauédiguiah. f.

Méconnoissant Disanoudêc : Péhani a ancouéha er vad a rérr dehou.

Méconnoître Disanauein.. auétt.. zizanau.

Se méconnoître Um zizanauein.

Mécontent Diffcoutantt : Goal-gontantt.

Mécontentement Diffcoutantemantt : Diffplijadurr : Malagrêsse. m.

Mécontenter Diffcoutantein.. tétt.. ziffcoutantt.

Mécréant, te, Diffcrédufs.

Mécroire Discrédein.. détt.. zou discrédicq *ou* diffcréd.

Médaille Mandale. eu. *m.*

Médailliste A hanau hag à chaire mandaleu.

Médecin Médecinourr.. nerion. m.

Médecinal A zou matt de laquad enn drameu.

Médecine Dram.. meu. f.

Se médeciner Um védecinein : Quemérr liéss drameu.

Médianothe, *est à Réveillôn.*

Médiat, te, N'enn déss nameid unn arall étré dai.

Médiatement Nameid unan étré dai.

Médiateur Avocatt.. adétt. m.

Médiation Comss unan-bénag aveid unn aral. f.

Employer sa médiation Laquad é yrr *ou* é gomss, aveid unan-bénac.

Médiatrice Avocadéss.. ézétt. f.

Médicament Dram.. meu. *f.*

Médicamenter Rein drameu.

Action de médicamenter Dramereah. f.

Médicamenteux A zalh léh à zram.

Médiocre E'tré enn-eu. *Si on parle de la taille*, Crenn.

Médiocrement E'tré en-eu. *m.*

Médiocrité Tra étré-enn eu.

Médire Goal-gomzein *ou* Goal-gomz : Larein droug, a zou gùir ha secréd, ar bouiss unan bénac. V. *Détraquer*

Médisance Comss *ou* Comz, droug, a zou gùir ha segréd, ar bouiss unan-bénac. f.

Médisant, te, Péhani a larr drouc, a zou gùir ha segréd, ar bouiss unan-bénac.

Méditatif Chongérr.. gerion. m.

Méditation, action de méditer, Chongereah.. heu. *Terme de dévotion*, Oræson.. neu. f.

Méditer Chongein, jale. *Terme de dévotion*, Gobérr oræzon.

Méditerrannée Morr gronnéd à zoar tro-ha-tro : Morr étré enn Urop, enn Azi hag enn Africq. *m.*
Méfiance. V. *Défiance.*
Mégarde Dïavifs : Chonge, *avec une une négation. m.*
Je l'ai fait par mégarde Me-méfs groeitt quemencé hemp chonge.
Mégisserie Méguinereah.. heu. *m.* V. *Pelleterie.*
Mégissier Meguinourr.. netion. m.
Mégue Gùitott : Gùitott-leah, *m.*
Meilleur Gùêll. *Meilleure* Uêll. *Le-meilleur* Er-gùêllan. *La-meilleure* Er-hùêllan. *Les-meilleurs* Er-ré-gùêllan. *Les meilleures* Er-ré-ùêllan
Mélancolie Mêlconni.. nieu. f.
Mélancolique Mêlconniufs.
Mélancoliquement Guett-mêlconni.
Mélange Méffquadurr : Queigereah : Queigeadur. *m.*
Mélanger, mêler, Méffquein. *Quelque chose*, Queigein.. gétt.. eeige.
Mêle Gùifs-pirenn.. gùifs-pire. f. V. *Néfle.*
Pele-mêle Méffqu'oh-viffque : Queinge-meinge.
Mêlée Mah.. heu. m.
* *On se moque à Vannes d'un Parisien, qui prononce, Mélée, Féble, Affére, Jamés, &c. Au-lieu de, Mêlée, Foible, Affaire, Jamais. Il en ordonne l'usage ; on persiste. Il en montre le précepte & il s'efforce de le justifier ; on tremble pour la Langue Françoise, & l'on pense qu'en 200 ans, l'Italien aura pris sa place dans les Cours étrangéres.*
Mêler Méffquein. *Mélanger*, Queigein. *Broüiller*, Louïen.
Se mêler Um fourcieiu : Um vêlein.
Mélice Négatt. *m.*
Méliorer. V. *Améliorer.*
Mélodie Mélodi.. dïeu. *m.*
Mélodieux, euse, Mélodiufs.
Mélodieusement Guett mélodi.
Mêloir Bourpênn : Berpênn.. neu : Asftêll. *f.*
Melon Sucrinnenn.. neu. *f. Des melons* Sucrin. m.
Melonière Sucrinnêc : Doar sucrin. *m.*
Mémarchure Strebautt.. audeu. *m.*

Membrane Courhennicq quicq d'er-péh zou diabarh d'er herff. *m. ou* f.
Membraneux Péhani a aparchante d'er orhenn *ou* ourhenn.
Membre Mambre.. eu. m.
Membru, uë, Mambrétt matt.
Membrure Mambragenn.. neu : Gùiffragenn.. neu. f.
Même Même : Mêmefs. *Quand-mêmè* Ag-é. *De-même* Eell.. *Je suis à même* Mæsftre - on à.
Mêmement E'-fpéciale : E'nn-deune.
Mémoire Mimoére.. rieu : E'vorr. *Ressouvenir*, Chonge.. eu. *De liévre*, Ancouéhufs : Ancouéahufs.
Par-mémoire, par-cœur, Dré-évorr. *De mémoire d'homme* A guementt zou ar enn doarr. *Depuis que j'ai mémoire* A oudé me méfs chonge.
Mémoire, par écrit, Compott.. odeu: Roll.. leu : Mimoére dré fcrihuë. m.
Mémorable Péhani a vérite ma vou dalhétt chonge anehou.
Menaçant, te, Péhani a venace.
Menace Menace.. eu. *m.* (Gourdoufs, *c'est, querelle.*)
Menacer Menacein,. cétt.. venace.
Ne menacez jamais votre inférieur de ce qui excede votre pouvoir sans être bien sur du supérieur commun, ou vous aurez l'un & l'autre à dos Na venacétt jaméfs én-ani a zou édan doh ag unn dra a dremeine hou guêllétt hemp boud affurétt mad ag enn-ani a zou drésit'oh hou teu, pé hui ou pou enn eile hag éguilé einép teoh.
Ménage Tïatt.. adeu. m. *Les meubles*, Enn Invantoére. *f. E'pargne*, Armêrh : Iffpêrgn. m.
Ménagement, retenuë, circonspection, E'uéh. *E'pargne*, Armêrh : Iffpergne : Inraucq.. augueu. m.
Ménager, conduire le ménage, Tïécatt: Tïéquatt.. queitt.. Dïéqua. *User avec reserve*, Armêrhein, h.. hétt.. h : Arbouillein, ile.. létt.. ile. *Les interets*, Boud at bourfid unan-bénac. *L'esprit*, Studiale imur.
Se ménager Um zerhél érhatt gued unan-bénac.

Ménager Tiêc.. tïerion. *Qui épargne*, Pèrhuéh.
Ménagerie Léh ma conduiérr à bep-sorte lonnétt curïusf. *m.*
Mêndiant Claſſquourr.. querion : Cranhuë.. huétt. m.
Mendiante Claſſquerésſ.. ézétt: Cran huésſ.. ézétt. f.
Les quatre Ordres mendians sont, les Carmes, les Dominicains, les Augustins & les Franciscains. Les quatre Mendians de Carême sont, les Avelines ou Noezettes, les Figues, les Amandes & les Raisins Er puar Urh à glaſſquerion é, er Halmétt, enn Dominiquelnnétt, enn Augusltinétt hag er Venéh à San Francésſ. Er puar Fréh ſéh à Goarisſ é, er Heneu - calvé, er Figuésſ, enn Alamantésſ hag er Reſſin ſéh.
Mendicité Claſſquereah.. heu. f.
Mendier Claſſque enn alizon.
Menée Complott.. odeu. *m.*
Mener, conduire, Caſſein, e.. sétt.. gaſſe : Conduïein.
Meneur Caſſour.. caſſerion. m.
Ménologe Diale Græcian à hannhueu er ſeentt. m.
Menotes Manticle.. cleu. *m.*
Mensole Alhué ur ouarêc. *m.*
Mensonge Gueu.. gueuïérr. m.
Le moins mauvais de tous les mensonges est un péché; hélas! Que de péchés chez les Païsans! Cependant les Figures pour l'ornement du discour & les contes pour rire, ne sont pas des mensonges; parce qu'ils ne peuvent jamais tromper persônne, &c. Enn digabuſſan ag enn ol guevïérr a zou ur péhétt. Pétt péhédeu, ſiouah! émiſſque er Beizantétt! Naouah enn troquêlleu *ou* troyelleu, eitt pihuiquiad enn devisſ hag er bourdeu de hoarhein, n'én-dintt quétt gueuïérr; rac n'ellantt jamæsſ trompein nicunn, &c.
Menstruale, ale, A arrihuë pep misſ.
Mental, ale, A ſperétt : A galon.
Menteur Gueuïatt.. adétt. m.
Menteuse Gueuïadésſ.. ézétt. f.
Le Démon est le Pére du mensonge & des menteurs Enn diaule a zou Tad er Gueuïérr hag er Gueuïadétt.
Mention Quésltion.. neu. f : Chonge: Alemantt. *m.*
Mentir Larein gueu. *Sans mentir* Hemp-gueu er-bétt.
Menton Maillocq.. ogueu : Baloc.. ogueu. m.
Mentoniere ou Bridoir Brinde-bonætte. *m.*
Menu Moénn. *Le menu peuple* Er hemunn. *Du menu bois* Brinçatt. m.
Rendre menu Moénatt.. neitt.. voéna.
Menù, adverbe, Menutt : Moénn.
Menuiserie Munuzereah.. heu. f. *Evitez, Boisure, Boiserie & Boisage.*
Menuisier Munuzérr.. zerion. m.
Menuser Menuzein, zatt.. zétt.. venuze : Munuzein.
Se méprendre Farieïn : Um drompein.
Mépris Diſſprisance.. eu. *Avec insulte*, Diſſprisance rouſſlusſ. *f.*
Méprisable Diſſprisable.
Méprisant, te, Jeneprusſ : Diſſprisusſ.
Méprise Fari.. eu. *m.*
Mépriser Diſſprisein, e.. sétt.. ziſſprise. *Faire*, Laquatt devoutt diſſprisétt.
Mer Mor.. reu. *m. Petite*, Mor bihan : Moricq. *Grande*, Mor brasſ (*burlesquement*, Cazêc glasſ) *Pleine, loin du rivage*, Donne.
Par mer & par terre Diar vor ha diar zoar.
La mer est grosse Ruslte-é er mor.
Mercenaire Gopraér.. arion. m. Gopraourésſ.. ézétt. f.
Mercerie Mêrcereah.. heu : Mercery.. yeu. f.
Merci Truhé : Grace : Græce : Mijélicordd. f.
Se jetter à la merci Um durul é mijélicordd unan-bénac.
Dieu-merci Trugairé Doué.
Grand-merci Trugærécatt : Hou-trugairécatt.
Mercier Mêrcérr.. cerion. m. *Mercerot* Mêrcéric. *Petit mercier, petit panier*, Panêric de vêrcéric; Er bannér hérvé er mêrcér.
Mercredi Mêrhêr.. hérieu. m : Dimêrchêr. V. *Lundi & Mardi. Mercredi-des cendres* Mêrhêr-el-ludu.

Mercure [*Planette*] Mêrcér : Sternn ſtirr *ou* ſterdiguennatt ſtirr, a rid énn aibre, hanehuétt Mêrcér. *Vif-argent*, Lihuë-argantt. m.
Mercuriale Grondd : Debatt. *m.*
Merde Cauh : Brænn. *m.* *Merdeux, euſe, ou lieu merdeux*, Cauhêc.
Mére Mam.. mameu. f.
La Reine-Mére Mam er Roué. f.
Celui-là n'aura pas Dieu pour Pére, qui n'aura pas voulu avoir l'Egliſe pour Mére Henéh n'enn devou quétt Doué aveitt Tatt, péhani n'enn devou quétt vénnétt enn-devoud enn Iliſs aveid é Vam. *St. Cypr.*
Mereau ou Marau Mêrche.. eu. m.
Mére-goute Fro : Gùin-fro : Froutt. *m.* *Mére-Egliſe* Iliſs-Vam : Mam-Iliſs. *Mére Prieure* Mam Brioléſs. f.
Méridien Poænd ag er hreisſté. m.
Méridienne Hunicq goudé er virén. *m.*
Méritant Péhani a vérite.
Mérite Mérite.. teu. *De congruité ou de condignité*, Mérite de béhani Doué a deli recoupance, hérvé é vijélicordd pé hérvé é Jusſtice. m.
Mériter Méritein : Mélitein.. tétt.. vérite, vélite.
Méritoire Péhani a vérite recoupance.
Méritoirement Guett-mélite.
Merlan Guênnêc.. niguétt. m.
Merle Mouïalh : Moualh.. moulhi. *Merleſſe* Mam mouïalh *ou* vouialh. *f.*
Merluche, moruë parée ou ſéche, Moluênn-séh.. neu-séh. f. *De la Merluche* Molu-séh. m.
Merrein, toute ſorte de bois à bâtir, Coaitt defice. *Bois à faire des bariques*, Haillar : Mêlandd. m.
Merronnier Coaitaour haillar, *mieux*, Mêlandour.. derion. m.
Merveille Moliah.. heu : Burhutt.. udeu : Souéh. *m.*
Puiſque dans les merveilles du monde les anciens Philoſophes n'ont pas mis le Temple de Salomon, qui les ſurpaſſe toutes, il faut dire qu'il y en a eu huit Que n'enn-déſs enn anciein *ou* er hoh, Filoſofétt laqueid émiſſque er moliaheu ag er Bétt Tample Salomon, péhani a dremeine ol er real, red-é laréd é héſs béd eih moliah.
A-merveille, merveilleuſement, Manificq : Dizeure : E'an-néh : E'nn-neaih.
Merveilleux, euſe, admirable, Moliahuſs : Berhuduſs : Souéhuſs. (Marveilluſs & Marvaillourr, *veulent dire, Hableur*) *Excellent*, Matt, mar déſs hanni : Matt, mar déſs ér Bétt : Mad éſstrange.
En France, preſque autant qu'en Italie, on appelle, merveilleuſes, de très-petites choſes E' France, quaſi quemend eell énn Itali, é galhuér moliahuſs hélleih à dreu forh-diſltérr.
Mes, plurier du pronom, Mon, Ma, Me, Mem, Menn. *Mes gens* Me zutt. *Mes doigts* Mem biziett. *Mes yeux* Menn deulegatt. V. *Mon, Ma.*
Més Di : Dis. *Dans la compoſition des mots, il change leur bonne ſignification en mauvaiſe. Ex :*
Méſaiſe Diæſemantt.. teu. *m.*
Méſalliance Alliance dijauge. m.
Se méſallier Gobér unn diméein dijauge.
Méſange ou Nonette Penn gleu.. Péngleuétt. *m.*
Méſaventure Goal-Fortum. *m.*
Méshui Bité.
Méſintelligence Yeinnïon : Drouc. *m.*
Méſquin, ine, Perhuéh braſs : Louſs : Infam : Séh-à-guein.
Méſquinerie Perhuéhage braſs.. gueu braſs. *m.*
Meſſage Maſſage.. geu : Davay *ou* Danvay.. yeu. m.
Meſſager Maſſajour : gerion : Danvayourr : Davayourr.. yerion. m.
Méſſagerie Maſſágereah : Davayereah.. heu. f.
Meſſe Ovérênn : Offérênn : Offerne.. neu. f. *Grande-*, Ovérênn-Brétt. *Chantée*, Ovérênn ar gan. *Baſſe*, O. Simple. *Solemnelle*, Ovérênn-Brétt guett litt. *Matinale*, Ové. Vitin. *De minuit*, Ové. Greinoſs.
Dire la Meſſe Ovérennein.. rennétt.. renna. *L'Egliſe veut que les Prêtres*

disent la Messe au-moins les Dimanches & Fêtes ; & les Evêques aux quatre solemnelles Enn llisſ a veenn ma larou er vælean enn Ovérênn, d'er bihannan, pep ſull ha pep Gouil ; hag enn E'ſſcobétt, d'er puar Litt braſſan ag er blai.

A l'iſſuë de la Meſſe Dïar ſau én Ovérênn.

Celui qui ne va point à la Meſſe Parpillautt : Qui-du. m.

Méſséance Dijaujadurr.. reu. *m.*

Méſséant Dijauge.

Meſſel ou Miſſel Livre enn Ovérén. m.

Meſſie Meſſi.. ïe.u m. *Les Juifs aheurtés attendent encore le Meſſie ; & juſtes dans leurs ſupputations en faveur de Jéſus-Chriſt ; enfin tant de fois démentis dans leurs nouvelles manieres de compter, ont prononcé Anathême à quiconque entreprendroit à-l'avenir de compter ces années* Er Juivétt quillourzétt a orto ouah er Méſſi ; ha juſſte énn ou honte aveitt Jéſus-Crouiſſt ; ér-fin quel liéſs cavétt gueuyatt énn ou oll fæçonnieu néhué de gontein, enn-déſs larétt Mallouaih d'enn-anl a glaſſquehai mui contein quemencé.

Meſſieurs Eutruétt : Autrouné.

Meſſire, autre-fois, Men-Sire, titre d'honneur d'un ancien Noble ou d'un Eccléſiaſtique Noble Me. Sire. m.

Meſſire-jan [poire] Meſſire-jan. m.

Meſtre-de-Camp Mæſſtre-à-Gamp.. Mæſſtréd-à-camp : Coronêl-à-Gavaleri.. coronêléd à-gavaleri. m.

Meſurable Péhani a eellér muſulein *ou* muſurein *ou* meſurein.

Meſurage Muſurereah.. heu. *f.*

Meſure Meſul : Muſul.. lieu : Meſur.. rieu. *m. Meſure pour meſure* Quemb-oh-quemp. V. *Quart.*

Battre la meſure Caſſe er han.

A-meſure Eell-ma. V. *Selon.*

Meſurer Meſulein.. létt.. veſul.

Meſureur Meſulourr.. lerion. m.

Méſuſer Abuſein.. ſétt.. ſe.

Métayer Meitourr.. terion. m.

Métayere Meitouréſs.. ézétt. f.

Métairie Meiteri.. ïeu. f.

Métal Mantale.. eu. m.

Métalique A aparchante d'er mantale.

Métamorphoſe Changemantt.. teu. *m.*

Métamorphoſer Changein.. gétt.. ge.

Métaphraſte Péhani eun-déſs troeid ul livre, guir ha guir, ag ul langage aral.

Metaphyſique Siance ag er-péh n'enn-déſs quéd à gorff. f.

Metcil Miſſtillon.. neu. m.

Métemſicoſe Tremeinnadur ag unn Inean d'ur Horff aral. *m.*

Météore Corff ſeurméd énn Aibre ag er moguêdenniguéu a ſau ag enn doar hag ag enn deure. m.

Méthode Régle d'obér érhad unn dra-bénac. f.

Méthodiquement Guett-régle.

Métier Michérr. *Chaſſis*, Stærnn. *f. Enſuble*, Gravantt-ſteinhuenn. *m. Enſoupleau*, Gravantt-lyein *ou* myérr. m. *L'Etofe trop-tôt otée de l'enſoupleau ſe gripelle* Er myérr lamétt re vuan *ou* vuonne, ag er gravantt myérr a grize. [m.

Homme de métier Michérour. érerion.

Métif Hiron.. nétt. *Le Mulatre & le Mulet ſont métifs* Enn Dùartt hag er Mule a zo hironnétt. *m.*

Métropole Kær-Arhéſſcopti.. kærieu-Arhéſſcopti. f.

Métropolitain Arhéſſcop.. obétt. m. *L'Archévêque de Tours eſt le Métropolitain des neuf Evêchés de Bretagne & de celui d'Angers* Enn Arhéſſcob à Dourr a zou Arhéſſcop d'enn nau E'ſſcopti à Vreih ha d'enn-ani à Angeu.

Mets Bouitt.. ideu. m. *Qui ne raſſaſie point*, Bouitt diſſonn.

Mettable, paſſable, Mad éroualh : Né huite quétt.

Mettre Laquein, quatt.. quétt.. qua.

Qu'on peut mettre Péhani a eellérr laquatt.

Mettre-bas Nodein..détt.. de.

Se mettre à l'étude Um rein d'er ſtudi.

Meuble Meulbre.. eu. m : Invantoire. *f* : Tïeguiah.. heu. *Menus meubles* Meulbragigueu. m.

Meuble. V. *Serfouir.*

Meubler Saouein meulbre : Meulbrein

Meuglement, cris de bœuf. V. *Buglemét.*

Meule, *meulon*, Yoh : Golvêc. f : Tæſſe. *m*. V. *Entaßer*. *De moulin*, Mein melin : Meul.. leu. *m*. *D'émouleurs*, Berlim.. meu. f. V. *Tas*.

Meunier Melinaire.. nairion. m. *La force de ſa chemiſe :*

Créan é rochæd ur Melinaire
Garrotein pep mitin ul Laire !

Meur, *mûr*, *re*, Anvé : Aneu : Michott. *Avant la ſaiſon*, Hasſtétt : Hasſtihuë. [m.

Eſprit meur Iſſprit parfætt *ou* poſétt.

Meure, *mûre*, [*fruit*] Mouyarenn-Brenn.. are, *&c*. *Des mûres de ronces* Mouyar Bott. f.

Murement Parfætt : Poſétt.

Meurier, *mûrier*, Mouyarenn.. rêgui. *f*.

Meurir Anvédein : Anehuédein : Anehuein.. éꝫt.. e : Michodein. *Parlant des poids*, *&c*. Æsſtein : Um æsſtein

Meurtre Multre.. eu : Multrereah.. heu. m.

Meurtrier Multrérr.. trerion. m.

Meurtriere Toul multrérr. *m*.

Meurtrir Blocein.. cétt.. vloce : Chiquein : Mousſtrein.

Meurtriſſure, *foulure*, *faites*, Bloce.. eu : Bloçadur.. reu. *m*.

Action de meurtrir Blocereah:. heu. *m*

Meute Bandenn-chaſſe-ridd.. neu, f.

Mézeau ou Mézél, *Ladre*. V. *y*.

MI Creiſs : Hantér. *La Mi-Août* [*prononcez Oût*] Creiſs *ou* Hantér Æſſte.

Terres vuides ; *c'eſt-à-dire*, *qui ne ſont point cloſes*, *ſont en deffend*, *depuis la mi-Mars juſqu'à la Sainte Croix de Septembre* ; *&* *le ſont toûjours pour les Porcs*, *Chévres*, *Oyes*, *&c*. Doareu libre ; de-laréd é, péré n'enn dinrt qué cloſs a zou é dihuênn, à hantér-Mairh béta gouil er Groaiſs é Guênolonn ; hag a zou berpéd eid er Moh, Guivre, Goaye, *&c*.

Miaulant Miaouér.. ouerion : Miannour.. nerion. m.

Miaulement Miannereah.. heu. *f*.

Miauler Miannein *ou* Miannale.. Miannétt.. vianna.

Miche Cüin.. cüigneu : Méchenn.. neu. : Chuênn.. neu. f.

Mic-mac Mique-maque. m.

Microſcope [*nouvelle invention*] Microſſcope.. peu. m.

Midi Creisſté.. éyeu. m. *Avant*, Quentt creisſté. *Après*, Goudé, *&c*

Proverbe qui apprend que ceux qui ont été à Paris, *n'en ſçavent pas quelque-fois plus que les autres :*

Tutt deid à Bariſs a huélérr
E' claſsq creisſté de buarzég érr.

Mie Mirhuiguenn.. neu. f. *De la mie* Mirhuic. *m*. *Amic*, Mignonéſs.. ézétt.. f.

Miel Méle.. eu. m. *Rayon de miel*, *qui eſt la petite boëte de cire*, *pleine de miel*, Terennic *ou* Térenn, coairr cargued à véle. *f*. *Par-là nous entendons un morceau de gateau de miel.*

Mien, *mieme*, *pronom poſſeſſif*, Mehani.. Me-ré.

Miette Berhunenn.. neu. f : Burhunn-bara. *m*.

Mieux, *terme comparatif*, Guêll. *Tant-mieux* Guêll-arzé. *De ſon mieux* (*m*) Guêllau m'enn-déſs eellétt. (*f*.) mi-déſs. *De mieux en mieux* Guêll-ar-hüêll.

Mignard, *narde*, Propic : Coenntic : Poupineell : Pouponêll. *Qui flatte*, Dorlotérr.. terion. (*f*.) Dorloteréſs.. ézétt.

Mignarder Dorlottein.. tétt.. zorlotte.

Mignardiſe Dorlotereah : Mignonereah.. heu. f : Mitonnage.. geu : Mignonage. *m*.

Mignature Penntaduric moéne. *m*.

Mignon Coennte : Coenntic : Prope : Propic : Genntile. *Favori*, Mignon.. nétt. m.

Mignone Mignonnéſs.. ézétt. f.

Migraine Droug-peenn. *m*.

Miaurée Lochoré. *m*. *&* f. V. *Faurue*.

Mil, *l'an mil*, Mile. *Millet*, Méll.. eu. m. *Terre où eſt le mil* Mellêc. f.

Milan, *écoufle*, Scoule. m.

Milice Soudardétt teenned ag er Baræzieu. *m*.

Milieu Creiſs. *Moyen*, Moyan. m.

Militaire A aparchante d'enn arméïeu
Militant A verzéléqua *ou* A zihuenn, él - Lifs er - ré enn-défs procæzieu. *Eglise militante* Ilifs a zou ar enn doarr.
Mille Mile : Dêc-cantt. *Mille-fois*, *un grand nombre de fois*, Cantt guéh : Mile guéh.
Millénaire Amzér à vile vlai. *f.*
Millet Méll.. leu. m.
Milliasse Mile ha mile ha mileu : Hemp fom. m.
Milliéme Milvétt. *Millier* Millér.. millérieu (*les* ll *mouillent ici*)
A millier Hemp fom : A villér.
Million Milion.. neu. m.
Cent - mille - mille - millions de siecles Cantt-mile-milion à gandeu.
Milord Milortt.. ordétt. *Richart*, Pinattt.. ardétt.
Minauder Gobérr mineu.
Celui qui minaude Mile fæçon.
Minauderie. V. *Grimace*.
Mince Tenau : Moérle : Scan : Diftérr. *Quelque chose en petite quantité ou une lueur de*, Fræuenn. f. *Qualité de ce qui est mince* Tenaudætt : Moenndætt. *m.*
Mine Min.. neu. *Semblant*, Seblantt. *m. Lieu d'où l'on tire le métal*, Mein-glæ mantale : Glæ mantale. *Voye souterraine*, Mine : Goarem. f.
Miner Goaremmein. *Contre - miner* Toullein vifs-à-vifs d'er ouaremm.
Minéral A aparchante d'er meinglæ mantale.
Mineur Minour.. nerion. *Qui est en tutelle ou qui a une tenuë sous Rohan*, Minour.. rétt. m.
Mineurs Puar Urh bihan.
Miniere Mein-glæ mantale. f.
Ministere Carcg. *f* : Statt : Devær. m.
Ministre Minisftre.. trétt. m.
Un Ministre d'Hollande qui a été maltraité, qu'on ne supporte plus, dont le Troupeau porte journellement des plaintes au Statouder, est selon le Monde, qui pense comme les amis de Job, un homme punissable sur-le-champ. Mais le Statouder interroge ce Ministre ; & s'il ne voit rien dans sa conduite qui soit proportionné à la révolte ; pour rappeller la paix il décime les mutins Ur Minisftre à Hollande péhani a zou bétt goal drettétt, né fuportérr mui, à béhani toud é Vandeenn a um glem bamdé, d'er Mæsftre ag er Brovince, a zou hervé er Bétt, péhani a chonge eell amyéit Job, unn deinn à deliérr quenntéh puniffein. Maifs er Mæsftre ag er Brovince a attêrfe er Minisftre-hontt ; ha mena huélo nétra énn é gomportemantt havale d'er revolte ; eitt galhuein er peah, ean a ra crouguein à zeec unan.
Minois, *terme burlesque*, Min. m : Face. *f.* [m.
Minon ou Minette Miton : Mitonnicq.
Minorité Minourage.. eu. *m.*
Minot Minott.. odeu : Pærann. m.
Minuit Creinofs. m.
Minuscule Menutt.
Minute Minutt.. udeu. *m. L'heure*, *comme le dégré*, *est de 60 minutes* Boutt - çou tri - huiguentt minutt énn un ærr, hag énn ur bafeenn, ag er Hairle. *Ecriture*, Scriturr munutt. *Original*, Acque *ou* Acte.. eu. f ; Orginale. *m. Poids*, Er puarvéd ar n'uguénd ag er buarvéd ar n'uguennd à-bouifs ur gran.
Minuter Gobér unn orginale ag unn acte.
Minutie Disftéragic.. gigueu. *m.*
Mipartir Deuhantérein. [m.
Miracle Miracle.. eu : Moliah fantéle.
Miraculeux, *euse*, Miraclufs.
Miraculeusement Dré-viracle.
Mire Mire : Vize m.
Mirer Mirein : Vifein.
Se mirer Um feléd énn ur millouére.
Mirmidon Corrigan.. nétt. m.
Miroir Millouére.. érieu. m. *Glace*, Gùirénn millouére. f.
Mirotier Millouéraour.. érarion. m.
Mirre Mire : Bom préciufs. *m.*
Mirte Mirte. m. *Branche de mirte* Brincenn mirte. f.
Misaine Mizain. V. *Mât*.
Misantrope Péhani a chonge ag enn treu, péré n'enn dintt qué drouc, hag a ra, contrefætt d'er real ; a zo dré ino hudaiétt gued enn oll.

Suivant les faiseurs de Comédies, celui qui blame le mal aplaudi, est aussi Misantrope que celui qui trouve à redire aux usages indifférents & en vogue partout. En ce cas les Auteurs de ces Piéces ne sont-ils pas eux-mêmes les pitoyables Misantropes Hêrvé er-té a ra Fareeu devoutt hoarihéd ar enn Tiatre, Pibenag a gontroll er-péh sou droug ha a dremein eitt mat; a deli boutt hudaiéit æll enn-ani a gaf de laréd einép d'er-péh n'enn dé na drouc na mat, hag a zou pratiquétt kemunn é misxe enn ol. E'r haf-cé n'enn dé quæntoh er réhond a zou béie hag a vélite boutt hudayétt?

Mise, *action de mettre*, Laxereah.. Laxereaheu: Boutt.. Bouteu. *m.*

Misérable, *qui est dans la misére*, Peure: Quiah e Quéah: Quéss. *Méchant.* Migérab. *Adjectif.*

Un misérable homme Ur migérab deinn.

Misérablement Enn ur fæçon migérab: Dizeure.

Misére Migére.. Migérieu. *m.*

Grande misére Migére brass. *Dans le monde* Er bétt

Miséricorde Migéricorde: Migelicorde f. V. *Compassion. Commisération.*

Oeuvres-de-miséricordes Æuvreu-à-drugairé. *m.*

Qui n'a point de miséricorde Didruhé.. huss d'Hæmp truhé, &c

Miséricordieux, *euse*, Enn-déss truhé: Truhéuss: Cargued à vigélicorde.

Miséricordieusement Guett truhé.

Mission Mission.. neu. *m.*

Un Missionaire qui précheroit sans qu'on put l'entendre, ne devroit pas être aplaudi Ur Missionnér péhani a bredéguehai hæmp na æl lehai nicunn enn antantt, né deliehai quétt boutt mælétt.

Mistére Mistér.. rieu. m.

Misterieux, *euse* Mistériuss.

Misterieusement Guett mistér.

Mistique Mistériuss: Spirituéle. V. *Allégorique.*

Mistiquement E'nn ur fæçon spirituéle.

Mitaines Mannégueu doublétt guett meguinereah. f.

Mite, *insecte trés-petit qu'on voit dans la vieille farine & à la croute de quelques fromages; & Gérce, qui ronge les habits, livrés, &c.* Miltre.. trétt *m.*

Mitigation Rebad ag er régle. *m.*

Mitiger Æslad er régle.

Ongan miton miraine Ogan ne ra na drouc na matt *m.*

Mitoner Mitonnein.. Mitonnétt.. viton.

Mitoyen Deuhanteræc.. deuhantéræguétt.

Mitoirie Deuhanterage. *m.*

Mitraille Coh hoarnage. *m.*

Mitre Mitre.. eu *m.*

Façon de mitre Stoliquænn Mitre. *f.*

Mitron (*garçon mitron*) Pautre-pober. m

Mixte Keigétt.

Mixtion Keijadur. *m.*

Mixtioner, *parlant de liqueurs*, Keigein.. gétt.. ge.

Action de mixtionner Keigereah. *m.*

M*Obile*, *généralement tout ce qui peut se mouvoir*, Péhani a æl houljal *ou* boutt boulgétt *Qui se meut*, Péhani à voulge.

Fêtes mobiles Gouilieu a ia hag a za: Gouilieu né vé ordinaire er mæm dé nameitt pep saih vlai. *Voyez Fête.*

Mobiliaire Danné ivantoére: Mærble. m.

Succession mobiliaire Héritage à invantoére. &c. *m.*

Mode Guiss.. guizieu. f.

Selon la Filosofie, Fæçon é péhani é ma enn treu.

Selon la Gramaire, Fæçon zistill er guirieu, a hannuér. *Varbe*, rac ma værchand er péh a chongér pe

a lares, pé a,rér, pé a andurér. f.
A la mode E'r guiss.
A la mode de Paris E'guiss Pariss.
Qui n'est plus à la mode E'r mæss à guiss ; Diguiss.
Proverbe ancien : Chaque pêis chaque mode.

Cantt bro cantt quiss.
Cantt Paræss, cand liss.

Modéle Sqùir.. Squìrieu Patrom. m.
Travaillez sur ce modéle Hélyétr gùællan, ma ællehaid er squir zé. *Suivant* Hervé.
Modérateur Gouarnour : Péhani a gondu : Péhahi a oarnn.
Modération Doustér.. doustérieu.
Avec modération Guétt doustér.
Moderement Guétt doustér.
Modérer Doustatt.
Retenir Goarnn : Derhél.
Se retenir, &c Um oarnn : Um derhél.
Moderne, nouveau, Néhué : A honn amzêr.
Modeste Modæstt : Parfætt : Pozétt : Mehuss.
Un homme modeste Deinn modæstt.
Une femme modeste Mouéss modæstt.
Modestement Guett modæstie : Guett parfécxion : Guett méh jaujable ha deliétt.
Modestie Modæsti : Parfæcxion. f. Méh deliétt ha jaujable. *m.*
Avec modestie Guett modæsti.
Modicité Bihandætt.
De la matière, Bihandæd hag enn dra. *m.*
Modification Doustadur. *m.*
Modifier Doustatt.
Modique Distér : Bihanie : Scan.
Moëlle Méle. *m. Des arbres*, Bouidænn. f.
Moelleux, euse, Mélæc : Méluss. *Parlant de chapeau*, Flour.
Moëlon Meinn-Tufeau calét. m.
Mœuf. V. *Mode terme de Grammaire. m.*

Mœurs Fæçon de um gonportein. f. Conportemantt.. manteu. *m.*
Proverbe. Les honneurs changent les Mœurs.

Lyéss enn inoutieu
A change er fæçonnieu.

Moi, pronom personnel, Mé : Me. *Par moi* dré on. *Derriere moi* Ar me zrau. *Devant moi* Dirag on. *Loin de moi* Pæll doh ein. *Menez-y-moi* Casséte mé d'inou. *O moi misérable* O mijérabléd unn deinn onn mé.
Moyen, expédiant, moyan.. neu. m. *Richesse* Danné. *m.*
Moyen, adjectif, Creiss. *De moyenne taille* Brass étré enn eu. *Moyenne région* Enn aibre tostan d'enn Doar.
Moyénant Guett secour. *Moyénant que* Meitt ma.
Moyéner Gobétt énn ur fæçon ma.
Moyenneur. V. *Entremetteur. Médiateur.*
Moyeu ou moïeu Milein ui.. m.
Moyeux Mouyél. leu. m.
Moignon Moignon.. neu. m.
Moindre Distéroh : Bihannoh.
De deux maux nécessaires il faut choisir le moindre A zeu drouc nécéssair éma rétt choaigein er bihannan.
Quand de deux maux le moindre est arrivé., on dit :

Pé deli arihue goal,
Gùæll é boringn eitt dal.

Moine, terme générique qui comprend tous les Religieux, Menah : Menéh. m. *Il n'est pas si facile de compter les Ordres de Réguliers qui se sont établis depuis la défense expresse qui en fut faite au quatriéme Concile de Latran. L'utilité publique des nouvaux Instituts ou la Reforme ou le Soin de se dire du Clergé, & quelqu'autres raisons, ont tellement prévalu, qu'on n'y a plus d'égard* N'enn dé qué zenn æss contein enn urheu a Venéh ha Léannézétt cronéétt goudé enn dihuænn expréss a oai bétt groeitt ér puarvétt Concile-Général à Latran é Rom, &c.

Moineau Golvan.. nétt. *f.*
Moinerie Menahereah.. heu. *Appartenances du Monastere*, Menati. *m.*
Moins, *adverbe*, Bihannoh. *Beaucoup moins* Helleih bihannoh. *Un peu moins* Unebedig bihannoh. *Moins que vous pourrez* Bihannan ma eellehaitt. *Plus ou moins* Mui pé bihannoh. *Du-moins* D'er bihannan : Ahdœle. *A moins d'aller* Mena yèrr.
Moire ou Mobère Mihiér séye. *m.*
Mois Mifs.. Misieu. m.
1. *Janvier* Guennværr.
2. *Février* Huavrærr.
3. *Mars* Mærh.
4. *Avril* Imbrill.
5. *Mai* May.
6. *Juin* Mayéhuin.
7. *Juillet* Gourhélin *ou* Mayéuénic.
8. *Août* Æsfte.
9. *Septembre* Guennolone *ou* Mifs-Mainndæmp.
10. *Octobre* Gouil-Miquéle.
11. *Novembre* Calan-Gouïan *ou* Queverrdu.
12. *Décembre* Enn Avennt *ou* Mifs-du. m. V. *Zodiaque.*
Mois, *terme de medecine*, Misieu. m.
Moison Maiteri ar enn derderann. f.
Moissine Branque gùiniec gued er barreu, de scourtein doh enn tresfte. *m.*
Moisir Luannein.. nétt.. Luan : Loaihuein.
Moisissure Luan : Luaihuë. *m.*
Moisson Æsfte.. eu. *m* : Médereah. *f.*
Faire la moisson Æsftein.. tétt.. te : Médein.. dètt.. vètt, védd.
Moissonner Médein.. dètt.. vètt, védd.
Moissonneur Médourr.. derion. m.
Moissonneuse Médourés.. ézétt. f.
Moite, *humide*, Mouisfte : Poucre.
Devenir moite Mouisftein.. sftétt.. vouisfte : Leihein.
Moiteur Mouisftadurr.. reu : Leihadurr. *m.*
Moitié Hantér. *m.* *Femme mariée*, Priétt. f.
Mettre par moitié Deühantérein.
Mol, *pour la Poësie*, *&c.* *Mou*, *pour l'ordinaire*, *lle*, Blott : Tenau. Stoubennêc.
Devenir mol ou molle Blotein, tatt.. teitt.. vlota.
Mol ou mou, *efféminé*, *lache*. V-y.
Trévoux, *prenant le Port-Royal pour caution*, *nous dit que la molle indulgence des Confesseurs jette les pécheurs dans la securité* Trévoux, énn ur guemérr er Porh-Royal devoutt crétt ; a lar deemp pénaufs enn dousftérr laufique ag er Govæzerion a daule er béherion énn ur fal béah ou hollou.
Malheur à la Communauté gouvernée par un homme mou Malheur d'enn dutt conduïétt dré ur mæsftre laufique ha goaun.
Molasse Hantér blott : Stoubennêc : Boug : Poucre.
Mollement Laufique : Douce : E'nn ur gouzi.
† *Cette dernière façon d'Adverbe est bien commode & est très-bonne.*
Molesse, *lacheté*. V-y. *Acte lascif*, *par un seul genre*, Ævre infam, dré unan é huenan.
Molester. V. *Chagriner*.
Molet Blott : Tenau.
Pain molet Bara frêsfque.
Mollette Mein de verhonnéin ha dé zisftampérein el lihueu. *m.* *D'eperon*, Broutt quenntre. *De Camisolle*, *que le Peuple nomme*, *Gilet*, Mignonnêtte. f.
Moliere Bouillén-dro. f. V. *Fondriere* ; *l'usage de Moliere est douteux.*
Molir Goânatt.. neitt.. oanna : Gouzieïn : Um laufiquein de onétt.
Molinisme Dousftérr, hanatt dangérufs. *f.*
Moliniste Péhani a gondu dré enn heentt doufian, a zou hanatt dangérufs, énn ul laufiquein furoh.
Moment Momantt.. andeu : Cource. m. *A tout moment* De bep cource. *Au moment* Quenntéh.
Momerie Bigottage.. eu : Bigottereah.. heu. *m.*
Momie Lartt tutt crouguétt. *m.*
Mon Me, Mem, Menn. V. *Ma.*
Monacal, *ale*, A aparchantte d'er Vénéhage *ou* Venahereah.
Monacalement Eell ur Menah.

† *Façon commode de former les adverbes Bretons.*
Monachisme Stad à Venah. m.
Monarchie Ranteleah.. heu. f. [m.
Monarque Roué.. rouanné, rouéétt.
Monastere Covantt.. andeu : Menati : Abbati : Mousltærr. m.
Monastique A aparchante d'er Venéh.
Monceau Yoh.. heu. *f* : Tæce.. eu. m : Solenn.. neu. *f*. V. *Meulle*.
Mondain, aine, le Monde, Tud a garr hag a-heli, er fal guisïeu ag er Bétt.
Mondanité Bobancen. *m*.
Monde, créé en six jours, Bétt. m. Copernic a lar éma enn Doar a dro ; Ptolomé a lar éma enn Hiaule.
Monde, les hommes, Tutt. m.
Monder Frotein greinç.
Orge mondée Heye frotétt. *m*.
Monitoire Mounitoére.. rieu. m.
Monoïage Moneyereah.. heu. m.
Monnoie Monéye.. néyeu. *m*.
Monoyer Gobérr monéye.
Monoyeur Péhani a ra monéye : Moneyourr.. yerion. m.
Monomachie. f. V. *Duel*.
Monopole Complott étré er varhadision aveitt laquad enn dutt de brenein quiroh. m. *ou*, &c.
Monopoler Complodein aveitt laquad enn dutt de brenein quiroh.
Monopoleur Complodourr aveitt laquad en dutt de brenein quiroh. m.
Monossillabe Guirr quer berre que n'én défs namcid unn ton. m.
Monotonie Devifs perpéd ar ur même ton. *m*.
Monseigneur & Monsieur Eutru : Autrou.. uné. m.
Monstier, Montier, Moutier [*vieux mot*] Mousstærr.. rieu. *f*.
Monstre Monsltre.. reu. m.
Monstrueux, euse, Monsltruss.
Monstrueusement E'nn ur fæçon monsstruss.
Mont Manné.. éyeu. m.
Montage Pignereah.. heu. m. *Des bateaux*, Pignereah er bagueu einép d'en deure. V. *Montant*, *Val*.
Montagnard Péhani a zou ag er mannéyeu.
Montagne Manné.. éyeu. *Pente*, Dinneu. *m*. *Sommet*, Lein.. nyeu. m.
La montagne des Oliviers est un des Saints-Lieux, à-cause de l'Agonie de Nôtre-Sauveur & de son Ascension au Ciel, à la vuë de ses 500 Disciples Er manné à Olivéd a zou unan ag el Léhieu - Santél, dré Angoni Hur-Salvér ha dré é Ansansion énn Nean, dirâc deulegad é buempcantt dissquible.
Montagneux, euse, Mannéée.
Montant, te, A bignn : Pignuss. *Parlant de la mer*, Lathuë. V-y.
Le montant doit céder à l'avalant Er vag a ya einép t'enn deure a delt laussquein enn heentt d'enn-ani a ya gued enn deure d'enn guiass.
Montant de charpente, qui porte le faite de la maison, Montantt.. deu. m.
Montée Pignadur.. reu : Sau.. sahueu. *m*. *Escalier d'un moulin à vent*, Derguéyé. f. *E'lévation*, Ihuéldaitt. *m*.
Monter Pignein, gnale, gnatt.. pignétt.. bignn : Gorein : Saouein : Montein. *Rencherir*, Quiratt.
Se monter, parlant de compte, Monétt de : Montein de. [*f*.
Montoir Basle de onéd æssoh ar ur jau.
Montre, apparence, Fæçon. f. *Parade, &c. De froman ou &c.* Dissco. *m*. *E'chantillon*, Chanteell.. leu. f. *D'une horloge*, Calandér. *Portative*, Montre.. eu. *Revuë*, Montreu. *m*.
Montrer Disscoein.. coétt.. zissco : Dissclairiein : Disolein : *Enseigner* : Dissquein. *Se montrer*, Um zisscoein
Montueux, euse, Mannéée.
Monture Jau.. roncétt. *m*. *Je n'ai point de monture* N'em méss quéd à jau.
Monument Bé.. béyeu. *Marque*, Merché d'enn devoutt chonge. m. (*Ce genre doit se raporter à, monument* ; *& non pas à, marque.*)
Moquer, se moquer, Gospein, patt.. pétt, peitt.. ouapa : Gobérr-goab : Bérzein.. zétt.. vérze. *Etre moqué* Boutt gapeitt. *Railler*, Déjannein.. nétt.. zéjan. *Mépriser*, Dissprisein. *Se faire moquer* Laquad er real d'obér goab anehou ean même. *Sans se moquer* Hemp-gobér goab ; Ar

-zevri. *En se moquant* E'nn ur go-bér-goab. *Par moquerie* Eitt gobér-goab : Eitt farçale : Dré audice ; Dré farce *ou* bourdd.

Moqueur Goapérr.. perion. m.

Moqueuse Goaperéss.. ézétt. f.

Sujet, te, à se moquer, Goapuss. (*les mêmes pluriers que ci-dessus*)

Morailles Moraille.. leu. *m.*

Moraillon, languette de fer clouée au couvercle d'un cofre & qui entre dans la serrure, Spleiteenn. *f.*

Moral, ale, adjectif, A aparchante d'er homportemantt mad à Vap-Deinn.

Morale Chrétienne Siance a gomportemantt Cricheine à Vap Deine.

Morale, partie de la Filosophie, Siance à gomportemand honêsste à Vap-Deinn. f.

Certitude morale Crédênn quer surr eell pé vehairr é huélétt. f.

Moralement Sur eell pé vehairr é huélétt. *Moralement parlant* Hérvé ma teliér er chongeal.

Moraliser Deviss treu mad eitt comportemantt Map - Deinn. *Reprendre*, Quelennein.

Moraliste Péhani a zeviss pénauss é teli Map-Dein um gomportein.

Moralité Deviss a dreu mad eitt comportemantt Map - Deinn.. deviseu a dreu, *&c*, *m*.

Sens moral Tu ag ur scriturr a séle comportemantt Map-Deinn. m.

Morceau Tam.. meu. m. *Par morceaux* A dameu. *Petit*, Tamicq.. ïgueu.

Mordache Guévél : Gultan brass, eell unn turguéss d'auzein er pêhïeu, coëtt brass énn tan. *Baillon*, Bill. f.

Mordant, te, A zante : Dantuss. *Satirique*, Dantuss : Flemmuss.

Mordicant, te, Brouduss : Crignuss.

Mordre Dantein.. tétt.. zante : Crog guein.. guétt.. crog. *Sur la portion d'un autre*, Dissohein, ssoh.. hétt.. zissoh.

Mordu, duë, Dantétt. *Action de mordre* Dantereah.. heu. *m.*

More ou Maure Morillon.. nnétt : Moriein.. nétt. m.

Morfil Morfill. m.

Morfondre Morfontein.. tétt.. vorfontt. *Morfondu, duë*, Morfontétt.

Morfondure Morfontt.. teu. *m.*

Morgùant Morgantt ; Randonnuss ; Gloriuss.

Morgue Eile cambricq de onéd ér prisón. f. (*Tout le reste de la morguerie est trop bas pour être mis*)

Moribond, de, E'nn acqueu ag er marhuë : A zou é tennein d'er marhuë.

Moricaud Meni-Morillon. m.

Moriginer Laquad unau - bénac de um gomportein ér-hatt. *Bien moriginé* Disliquétt matt.

Morille, espèce de champignons, Morclênn.. neu. f. *Des morilles* Morcle ou Morcleu. *m.*

Morion, armure de tête, inférieur au Casque, Maurion.. neu. m.

Moritanie Bro er Morillonnétt. f.

Morlaix Montærlæss. *f.*

Morne Hutênnêc : Cudennêc : Trisste

Morpion Morpion.. nétt. m.

Mors Hoarñ bride.. neu bride. *Canon de*, Morche. m.

Morsure Dantadur.. reu. *m.*

Mort, trépas, Marhuë (*huë, à la fin du mot, ne fait presque que se souffler*).. hueu. *m. Les douleurs de la mort*, Passion. f. V. *Martire*.

Mort civile Marhuë a zivoud enn treu tamporéle. *Facheuse*, Goal varhuë : Marhuë trisste. *Violente*, Marhuë russte *ou* cri *ou* calétt.

A mort De varhuë. *Article de la mort* Tremeinc varhuë. *Mort, te, Trépassé, ée*, Tremeinnétt : Marhuë ; Enan. *La Fète des morts* Gouill enn Enan. *Tout - à - fait mort* Marhuë-micq. *Mort - né* Marhuë é coff é vam ; Marhuë quenntt donnéd ér Bétt *ou* quenntt boutt gannétt.

Mortaise Ingoche.. eu ; Mortéss. *m.*

Mortalité Mérhuennt : Mélhuennt. f

Mortel, telle, Sujétt d'er marhuë. *Homme, Mortel*, Map-Dein.. tutt. *Qui cause la mort* Marhuéle.

Mortellement Marhuellemantt.

Mortier, d'Apoticaires, de Président & à bombes, Mortér.. érieu. m. *De Massons*. V. *Conroir*.

Mortifere Péhani a zégasse er marhuë.
Mortification Casstimand a laqua er goal imurieu de bléguein. f. V. *Deplaisir.*
Mortifier Gobér dissplijadut. *Chatier*, Casstiein. *Attendrir*, Mortefiein. *Visage très-mortifié* Face quiviniétt.
Mortuaire A aparchante d'er marhuë: A interremantt: Livre *au* Papér, interremantt.
Moruë Moluenn.. nneu. f. *De la moruë* Moluë. *Fraiche*, Frêssque. *Blanchè*, Glass. *Séche*, *parée*, Séh. *m.*
Morve Morhuitenn.. neu: Mélhuén.. neu. f. *De la*, Mêlve. *m.*
Morveux Morouss.. ouzétt: Mêlhuênnêc. m.
Morveuse Morouzéll.. létt: Mélhuennéguéss.. ézétt. f.
Mosaique Marêllétt.
Mosquée Tample sacrilége enn Turquétt *ou* Difidélétt.
Mot Guirr.. rieu: Guérr. m. *A demi mot* A hantérr guirr.
Mot du guet Guirr a ra er hétan Officourr d'èt Soudardéd, a zou a ouardd à bad enn noss.
Motet Cannic santéle à vusique. m.
Moteur Boulgeourr.. gerion: Péhani enn-déss laqueitt d'obérr: Péhani a zou causs; Péhani én-déss boulgétt.
Motif Ræsôn.. nieu: Causs.. sieu. *f.*
Motrice Boulgeréss: Péhani, *&c.*
Motte Mottenn.. neu. *A bruler*, motenn.. motatt. *De taneurs*, Moténcôvu. f. *D'écaubu*, Motenn-marre.. motatt-marre. f.
Motus Gricq: Chicq: Na sinétt gricq: Na sannétt gricq.
Mou, *mol*, Blott: Tenau. V. *Mol.*
Mouchard ou Mouche Spiourr.. spierion. m.
Mouche Quelionnenn.. lion. f.
Lieu où il y a beaucoup de mouches Léh quelionnêc. m.
Chasser les mouches Diguelionnein.. nnétt.. ziguelion.
Moucher Huéhein er fri. *Se*, Huéhein é fri. *La chandelle*, Divouchein er goleu. *Parlant des bestiaux*, Bressquennein, quenn., quennétt.. vressquenn. *Espier*, Spiein, Spiale.. spiétt.. spi.
Moucheron Huibenn.. huibétt. *D'une chandelle*, Mouchenn.. neu. *f. Du moucheron* Mouchre goleu. m.
Mouchet ou Tiercelet, *mâle de l'Epervier*, Logotaérr.. tation. m.
Moucheter Brêhennein, hénatt.. hennétt.. vrehenna: Brihennein: Bréhein; Brihein.
Mouchettes Mouchêtteu. *m.*
Mouchetüre Bréhadurr.. reu. *&c. m.*
Mouchoir Mouchette.. teu. *De cou*, Mouchette-gouc. *A deux barbes devant & une longue queuë derriere*, Gargatoul.. toulieu. m.
Moucle Meisiclenn. f. *Des moucles* Meisicle. m.
Cane mouchière, *espèce de macreuse*, *au-dessus de ce que nous appellons*, *&c.* Meisiclaouréss. f.
Moudre Mâlein.. létt.. vale. *De coups*, Mâlein à daulcu.
Mouë Mouhereah.. heu. *m. Faire la*, V. *Bauder*.
Mouflard Boucêllêc: Bonguênnêç; Jorêc.
Mouflarde Boucêllêguenn, *&c.*
Mouillage Mouillage.. geu: Léh matt de durul enn E'hour. m. V. *Ancrage.*
Mouiller Glubein.. bétt.. zubb. *Qui mouille* G'ubuss. *Jetter l'ancre*, Turul enn éhourr.
Mouillette Soubiguéll.. leu. f.
Mouillure Glubage.. geu. *Action de mouiller* Glubereah.. heu. *m.*
Moulant Malér.. lerion: Goass-melinaire.
Moule Moll.. leu. m.
Mouler Mollein.. létt.. voll. *Lisez du moulé* Leinnétt scriturr moll.
Moulin Melein.. nieu. *Banal*, Melein-boutin. *A vent*, Ahuéle. *A eau*, Deure. *A mer*, Vorr. *A volet*, Melin ar ælvatt *ou* alvatt. *A auges*, Melein ar séilleu. *A foulon*, Comm. *A tan*, Covu. *A papier*, Papérr, *&c. f. Bonde*, Béchætt.. ædeu. *m. Vanne ou pale*, Pale.. eu. f. *Biez*, *canal par où l'eau tombe sur la rouë courfiaire*, Toul-can. *Biez*, *pour la*

décharge de l'eau superfluë, Hirisse.. eu. m. *Biez, pour prendre l'eau de mer*, Hirisse.. sseu. *Trape de ce biez, qui s'ouvre par le flot & se ferme par le jusant*, Trape.. eu. f. *Roüe de dehors ou grande roüe*, Rott vrass. f. *Jantilles de la grande roüe*, Alhuenn: E'huenn. f. *Coyau qui les soutient*, Troaid, &c. m. *Tremie*, Quærnn. f. *Auget*, Agélic quernn. *f. Auge*, Agéle.. leu. f. *Canelle ou traquet*, Canelle.. eu. f. *Chapeau*, Toque-melin. m. *Meule de dessus ou courante*, Mein-melin. *m. Gite, qui est en bas immobile*, Læren.. neu. *m. Carcans, qui entourent les meules*, Chartre.. eu. m. *Brides*, Bride .eu. *m. Auge ou Huche, de la farine*, Loaire. f. *Croix de fer*, Croéss.. oéſieu. f. *Fer du ploquier, qui fait tourner la meule de dessus*, Hoarnn-brass. m. *Ploquier*, Paignon.. m. *Batons du ploquier*, Gourhétt.. édi. *f. Coquille qui sert de gond au fer du ploquier*, Podéss.. ézeu. f. *Poutreau, où la coquille est enchassée*, Paliérr.. reu. m. *Deux traversiers qui soutiennent le poutreau de la coquille*, Quézéc. *f. Huche*, Loaire er blætt. *Fosse*, Heentt-rott,. teu-rott. *m. Petite roüe, roüet*, Roaitt.. aideu. f. *Chevilles*, Haraçon,. neu. *m. Arbre, que nous nommons, Marbre*, Marble. m. *Torillon*, Torillon.. neu. m. *Chariot*, Polé,. éteu. m. *Lever la meule pour la piquer*, Saouein er velin de luêmmein. *Piquer les meules*, Luêmmein.. métt.. luêmm

Moulinet Melein-bataill. *Pour empécher les chevaux, &c.* Troniquæll. *f.*

Faire le moulinet, avec une gaule de chasse ou long baton, Hoali er vah à zeu beenn.

Moult. V. *Beaucoup*.

Moulu, uë, Malétt.

Mouture Poussadur.. reu. *m.*

Mounée Sahad eid er velin.. deu, *m.*

Mourant, te, E'nn acqueu ag er marhuë: E' tremeine: E'an tremeine varhuë.

Mourir Marhuein, Mérhuél.. marhuétt.., varhuë; Tremeinnein, Tremeine.. tremeinnétt.. zremeine: Decédein.. détt.. zecéde.

Il se meurt E'ma er marhuë guetou: E'ma é tremeine: Paré-é. *Il a été à l'extrémité* Né orté nameid enn ære.

Faire mourir Laquatt d'er marhuë: Laquatt de vérhuél: Lahein.

Mousquet Moussquêtte.. êdeu. m. (*Mot de nouvelle invention*)

Mousquetade Taule moussquêtte. *m.*

Mousquetaire Moussquêttourr-à-ouard-er-Roué. *Gris*, Moussquêttourr-Griss-à-ouard-er-Roué. *Noirs*, Moussquêttourr-du, *&c.* moussquêtterion, *&c.* m.

Mousqueterie Mousquêttereah.. *m.*

Mousqueton Moussquêdicq. m.

Mousse, Mousque; Gourmette. f. Valet de l'équipage d'un vaisseau, Pautre-Gautærr.. pautrétt-Gautærr, m. *D'arbre*, Quivini: Man, *m.* V. *Goêmon. De bierre, &c.* Squmenn bire.. neu bire, *&c.* f. *De la mousse de bierre, &c.* Squm bire, *&c. m.*

Mousseline Lïein-coton. *m.*

Mousser Squmennein.. nétt.. squmén

Moussu Quivinïétt: Quinviétt.

Moustache Mousstache. *m*: Barbusstæll. f.

Mout (vieillit) Fro: Guin-douce: Musst. m.

Moutarde Ceune. *Moutarde ou Mout, de Bourdeaux, &c.* Fro ceunéd é Bourdêll, *&c. m.*

Moutardier Podig er ceune. *m.*

Monte Arvale: Meutarr. *m.*

La preuve de la friponerie des meuniers & de la concussion des propriétaires des moulins, seroit la moute que ceux-cy prendroient de leurs vasseaux, pour la simple liberté de porter leurs mounées au moulin qu'il leur plairoit; où ils n'en seront pas quittes pour le 16. Double avis aux Confesseurs. On pulvérisera les défaites de ces trois personnes par le, RATIONABILITER INVITUS Er mêrche à læronci er velinairion hag à scrape enn-neimb enn-déss melinieu, vehai enn arvale a guemérehai er-ré-man ar ou sugité *ou* ar er-ré a zou édan dai, aveid el liberté hemp quinn,

de zouguein ou fahadeu d'er vélin a garehaintt ; é péhani né vintt quétt sur quite eid enn huézécvétt. Double quelenn d'er govéserion. Bet onnétt vou digaréyeu enn tri person-zé, éan ur resscontt, éma el læronci, &c. a véhai groeitt d'er sugité ou laquehai de gonsantein d'enn arvale.

Mouton Meutt.. meudérr. m. *Ce qu'on donne aux ouvriers à la perfection de l'œuvre*, Gloéh. *Des moutons, en général*, Dévétt. *Troupeau de moutons* Bandenn dévétt. *f.*

Mouture, façon ou action, de moudre, Malereah.. heu. *m.* V. *Mounée & Moute.*

Mouvance Gùitr én Eutru ar-er changemanteu à zanné, a arrihue d'é sugité. *m.*

Mouvant E'dan unn Eutru : Sugétt d'unn Eutru. *Qui n'est pas ferme*, Dibarfætt : A voulge : A fiche : N'enn dé qué sonn. *Remuant, te*, Perpéd é casse. *effets*, Argant ha marhadoureah.

Mouvement Casse : Casse ha digasse : Boulge.. geu : Fiche : Monétt ha donétt. m.

Sans mouvement Hemp boulge er-bétt

De mon propre mouvement A hanan me huénan.

Dans son premier mouvement qui tueroit un homme, pécheroit & mériteroit la corde Pibenag énn é hétan boulge a lahehai ün deinn, a béhehai hag a véritehai er grouc. V. *Raison.*

Mouver Gobér ur boulgic de zoat ur bailloc. V. *Serfouir.*

Mouvoir, se mouvoir, Boulgein.. gétt.. voulge. *Mû, muë*, Boulgétt V. *Exciter.*

Moyeu Milein ùi. m. V. *Rouë.*

M*Uable* A change : Valiguiantt. *Muë* Discan.. heu. *De poulets*, Muérr.. rieu. *m.*

Muer Discannein : Turul é goh plusfquén ou é goh plu. (*femelle*, hoh.)

Muêt Mudd.. détt. *Muette* Mudéss.. ézétt. *Etat des muets* Mudereah.. heu. m.

Mugir ou Mugler Bucéllein, latt.. létt, vucéll : Brunéllatt : Bruhéllatt.

Mugissement, Muglement, Bucéllereah : Brunéllereah : Bruhéllereah. m.

Muid Mæss.. æsieu : Mæsiatt.. adeu. m. *Vingt & une fois plein une futaille du muid de Paris (que nous nommons ici, barrique) est notre muid de sel ; & nous n'en connoissons point d'autre* Ur huéh ar-n'uguenntt leine ur barrique, a ra hur mæz halein ; ha né hanaouamp quin mæz. (*Le muid de vin est de 120 pots.*)

Mule, animal engendré d'un asne & d'une jument ou d'un cheval & d'une anesse, ainsi que le mulet, Muléss.. ézétt. *Pantoufle*, Pantoufle.. eu. f.

Baiser la mule du Pape Boquein de dreitt honn Tatt Santéle er Pape.

Mules, engelures aux talons, Aouitt. *m.*

Mulet, le mâle de la mule, qui n'engendrent point, par la raison ci-dessus Mùle.. létt, *Poisson*, Meill.. létt. m

REMEDE A LA PLEURESIE.

Plein la main de fiante de Mulet ou de cheval, pour les Hommes ; & de femelles de ces animaux pour les Femmes, 24 heures à infuser en chopine de vin blanc ; ayant passé le tout doucement par un linge, prendre à jeun cette liqueur, changer à proportion de la sueur.

Muletier Mulétaour.. tarion : Gùétann.. nétt : A gasse marhadoureah ar vùlétt. m.

Mulon Yoh.. heu. *f.* V. *Meule.*

Mulot, souris de jardin, Millotènn.. tétt. *f.* [tétt.

Muloter Fogeal goarèmmeu er millo-

Multipliable A cellérr crissquein.

Multiplicateur Crisscourr de gavein er somm. m.

Multiplication Crissçance. f : Crisscadurr. *m.* [m.

Multiplicité Berrein : Nivérr : Tolpe.

Multiplier Enn-devoud ag é sorte : Crissquein é nombre.

Multitude Berrein : Nivérr : Tolpe : Ansin brass. *m.*

Municipal Gùir ag ur hantón. m.

Officiers municipaux, comme Maires, Consuls, &c. Officerion à Gær. m.
Munificence Frontalité : Larganté. *m.*
Munir Goarnissein : Fournissein : Pourvaicin.
Munition Ammonition.. neu. f.
Munitionnaire A bourvai enn ammonition.
Muphti Moufti à fauss Lézénn enn infam Mahomætt. m.
Mur Mangær.. rieu : Murr.. rieu *f.* *De refend*, Mangœr-à zissparti. V. *Meur.*
Ventre que fait un mur qui a travaillé, Bolzenn.. neu. *f.* V. *Crevasse.*
Murer Mangoêrein, ratt : Massonnein. *Une porte*, Massonnad unn orr *ou* stanquein, *&c.*
Murmurateur A um glem perpéd ag er-té a zou dresst'ou : Bourboutérr.
Murmure, impatience Tærision.. neu. *Plainte*, Bourboutereah.. heu. *f.* *Des eaux*, Trouss enn deure. m.
Murmurer Bourboutein einép d'er-ré a zou dresst'ou *ou* Bourboutatt, *&c.*.. tétt.. vourboutte. *S'impatienter*, Tærrein.
Musard (vieux) Abusour.. serion. m.
Musarde (vieillit) Abusourésſ. f.
Musc Mussque. m.
Muscade Quenéuénn-musscatt. f.
Muscadier Guênn queneu-musscatt. *f.*
Muscadin Gùignic *ou* Goasstèllic, sucre, a vlass d'er mussque. *f.*
Muscat Muscatt m.
Muscle, partie de l'animal, composée de plusieurs fibres, destinée à être l'organe du mouvement. Il y en a plus de 400 dans le corps humain Nêrhênnic.. igueu. *f.*
Musculeux, euse, Nêrhênniguss.
Museau Moge.. geu. m : Muzêll.. leu : Morzell.. leu. *f.*
Muselière Muzêl.. leu. f.
Muser, s'amuser, Abusein, Abuss.. uzétt.. Abuss.
Musette Binieu : Bànieu : Muzêtteu. *m*
Musical, ale, Mélodiuss : A vusique.
Musicalement Guett - mélodi : Guett-musique.
Musicien Musician.. annétt. m.
Musicienne Musiciannéss.. ézétt. f.
Musique Mùsique.. queu. *m.*
Musquer Mussquein.. quétt.. vussque.
Musser, se musser (vieux) Coachein : Cluchein.
Mutabilité. V. *Instabilité.*
Mutande, Fémorales de Capucins, Calçonnieu. *m.*
Mutation Changemantt : Troque. *m.*
Mutilation Mahign.. neu. *m.*
Mutiler Mahignein.. gnétt.. vahiug. *Hongrer*, Spaouein.
Mutin Quillourss.. rſétt. m. *Mutine* Quillourzênn. f : Ahurtétt. m. *&* f.
Se mutiner Quillourzein.. zétt.. cuillourze : Ahurtein : Culein.
Mutinerie Quillourzereah : Ahurtereah.. heu : Culatt.. adeu. *m.*
Mutir, émeutir, fianter, parlant d'oiseau, Cahein.. hétt.. cah.
Mutuel Boutin étré enn eile hag éguilé. V. *Réciproque.*
Mutuellement Enn eile hag éguilé : Quevrétt.
Muzulman Tuchentile Turcq. m.
Mythologie Histoire ag er fauss-Douééd hag à ou infam Misstérieu. f.

N



Enne, *Substantif féminin, treizième lettre de l'alfabet, la onzième des Consonnes & immuable.* N. *ponctuée tient lieu d'un nom général, indéterminé, auquel on doit substituer celui dont on a besoin, suivant les différentes occasions, à* N. *Seigneur & à* N. *Dame, il n'y a point de nom indéterminé à substituer : c'est un abregé de, Notre.*

N'employez jamais la double nn *que quand la prononciation le demande.*

N*Abot*, *nain*, Gorrigantt.. andétt; Grabotennic.. igueu. m.
Nacart Ru-guæll (*non pas*, gùæll) m.
Nacelle Baguic.. iguqu. f: Tignole.. eu. *m*.
Nacre Eisstrenn pêtle.. eisstre pêrle. f.
Nadir Poênnd ag enn Aibre inuélan, zou édan honn treitt. m.
Nage Nean: Neaihuë. *m*. *A la nage* Ar nean: Ar neaihuë.
Nageoire Neannerésf: Naihuerésf.. ézétt. f. V. *Ailerons*.
Nager Neanein.. neanétt.. nean: Naihuein.
Nageur Neanour.. nerion: Naihuour. *Rameur*, Ruanourr.
Nagueres (*vieux*) N'enn-désf quétt guerço.
Naif, *naive*, V. *Ingénu*.
Nain Corrigantt.. andétt, m. *Arbre*, Gùenn a chom isséle: Gùenn corrigantt. *f*. (f.
Naine, *nabote*, Corrigannésf.. ézétt.
Naissance Gannédiguiah.. heu. f. *Extraction*, Ligné: Lignage: Goaitt: Quérenntage: Quérennttiah. *m*.
La tête tourne bientôt à un homme de basse naissance, élevé à une haute dignité Terlatein a-ra buan-matt peenn unn deinn à ouaid izéle gorreitt énn ur statt gloriusf.
Naissant Péhani à gommance: Neufsfam: E'nn é gannédiguiah.
Naitre Gannein.. nétt.. Anne: Donéd ér Bétt.
Ceux qui naitront après nous Er-ré a zéye ar hul lêrh.
Naivement, *naiveté*, V. *Ingénument*.
Nantes Nan nêtt. (*non pas*, Nannétt, *comme le Latin*) *La jolie*, Nannéd er goennte. f.
Nantir Rein glœsstreu. *Se nantir* Um saizïein.
Nantissement Glœsstreu. m. V. *Saisie*.
Nappe Tuèll.. leu. f. *D'eau*, Poul.. leu. *De blé*, Maræsf.. æzeu: Marævs., æzeu: Matæzatt.. adeu. *m*.
Naqueter Flouraittein unn Duchenntil brasf bénac d'attrappe madeu guetou.
Narcotique A zégasse er houssquétt.

Nard Oignemantt précius. m. *Pur en Pistique*, Oignemantt précius pur, hemp bout ceigétt.
Nargue Né ran forh: Né ran casf.
Narine Frênn.. piffrénn. f.
Narquois Lorbour d'attrape. *Argot*, *jargon des gueux*, Grigage Crouanouétt. m.
Narration, *narré*, Devisf.. izeu. *m*.
Narrer Devisein, visf.. vizétt.. zevisf.
Nasarde ou Nazarde; *ainsi des suivants*, Chiquenaudenn dré er fri. f.
Naseaux, *narines des animaux*, Diffrênn. *f*.
Nasiller Mannouzein.. zétt., vannousf: Conzein dré er fri.
Action de nasiller Mannouzereah.. heu. *m*.
Nasilleur ou Nasillard Mannousf.. ouzétt. m. *Nasilleuse ou*, &c. Mannouzésf.. ézétt. f.
Nasse Poul-ray.. yeu. *m*. V. *Piége*.
Natal A gannédiguiah: Ma vétt gannétt.
Natif, *ive*, Guenédicq: Gannédicq.
Nation Poble ag ur vro.. pobleu, f.
National Ag ur Ranteleah.
Nativité Gannédiguiah Hut-Salvérr, f. *De la Vierge ou de S. Jean*, Er Hûiriésf pé San Yéhann.
Natte Courtinenn.. courtin. f.
Natter Courtinein.. nétt.. courtin. *Un navire*, Laquad er hourtin ér véye.
Nattier Courtinour.. nerion. m.
Naturaliser Laquad unn ésstran devoud éll pé vehai saouéd ag er vro.
Naturaliste A hanau enn treu naturéle
Naturalité Græce péhani a laqua unn ésstran devoud eell pé vehai saouéd ag er vro *ou* gannéd ér vro. f.
Nature Nature.. rieu. f: *Angélique*, Nature enn Ælétt. *Divine*, Nature à Zoué. *Humaine*, Nature à Zéne. *Corrompuë*, Nature couchiétt dré péhéd Adam. *Asne de nature qui ne peut lire son écriture*:

Azenn à natur,
Né leinne é scritur.

Nature, *espéce*, Sorte.. teu. *m*.
Naturel, *lle*, Gùir, hemp diguizeæ

reah : E'wé *ou* Hérvé, enn nátur : A natur. *Sens*, Hérvé er honzeu.

Naturel, *complexion*, Imur.. rieu. *Bonté de cœur*, Tuemdérr à galon. m : Calon-vatt. *f.*

† *Le genre se rapporte ici*; *& ordinairement*, *au mot primitif. Comme*, *s'il y avoit : Naturel*, *pris pour*, *Bonté de cœur*, Calon-vatt. *f.*

Naturellement Dré - natur ; Hérvé er reihtæd à natur.

Naval, *le*, A vorr : Ar vorr. *Combat naval* Foëttereah *ou* Combad, ar vor

Naveau, *grosse racine d'herbes*, Irvinenn-lezeu. *f.*

Navée, *charge d'un bateau*, Bagatt. f.

Navet ou Naveau Irvinenn.. neu. *f. Des*, Irvin. m. *Champ de navets* Irvinêc. *f*

Navette Had irvin. *Huile de*, Ivle had irvin. *m. Outil de tisseran*, Burjún.. nieu. *D'encensoir*, Bouisste ançance. f.

Naufrage Pessé.. éyeu : Coll.. leu. m.

Faire naufrage Um goll. *Il faut expliquer si ce sont des hommes ou un navire & comment est arrivé le naufrage; ou il faut qu'on en ait parlé sur le champ. Car*, Um goll, *ne veut dire que*, *Se perdre.*

Navigable A cell boutt Avæguétt ; Merdéable.

Navigateur, *navigeant*, Avæguourr.. Merdéatt.. merdeidi. *Les navigateurs jurent & prient Dieu*, *au même instant* Et verdeidi a doui hag a bétt Doué, er même momantt.

Navigation Avægation.. neu. f : Merdeadurr.. reu. *m.*

Naviger ou Naviguer (*ce dernier est marin*) Avæguein : Merdéein.. déett.. merdéein a-ran.

Navire, *vaisseau de haut bord*, Læsstre.. læsstri. m. *Bordage*, Bourbage.. geu. *Bau de*, Træsste. *E'peron*, Frigalion. *Croc*, Bideau. m. *Carreaux ou Précintes*, Goaleu. *Les autres termes sont à leur lieu ou au Dictionnaire de la marine*, *qu'on pourra se faire traduire au besoin.*

Naulage Fræt.. ædeu. *f. Que paye le passager*, Naulage.. geu. m.

Navrer. V. *Blesser. Le cœur*, Toulein er galon guett glahatt.

Nausée Dongétt.. rieu. *m.*

Nautonnier. V. *Navigateur.*

Nazareth, *petite ville de Syrie où a été conçû & élevé N. S. J. C.* Nazaræt. f. *Nazaréen* A Nazarætt : Nazarénist

NE, *particule négative*, Né : Quett. V. *aux exemples.*

Je ne l'aime pas N'er haran quétt ; *ou*, *si c'est un féminin*, N'i haran quétt. *Il ou elle*, *ne vient pas* Né za quétt.

Ne voyez - vous pas Na huélétt-hui ? *N'y a-t'il que cela* N'enn-déss quin. *Personne ne parle* Deín né gonss. *Jamais il ne croira* Bithuiquin né grédou.

Né Gannétt ; Deid ér Bétt.

Néanmoins Naouah ; Clousscoudé ; Deusst.

Néant Nétra : Quétt. *Le néant* Enn nétra. *Notre néant* Hunn *ou* Honn, izélæt. m. *Chose de néant* Tra disstære. *m. Homme de néant* Deinn a lie er boble. m.

Nébuleux, *peu usité*, Hurênnêc : Cudênnêc ; Coumoulêc.

Nécessaire Requiss ; Nécesséte : Rétt.

Il est nécessaire Red - é. *Le nécessaire* Er-péh zou requiss.

Nécessairement Dré requiss ; A-grænn.

Nécessitant, *te*, A laqua perpétt d'obérr er-péh a garr, hemp na eellér parratt.

Nécessité Rétt : Requiss. *Besoin*, E'hom *Disette*, Diovérr. *m.*

Faire de nécessité vertu Gobérr à galon vatt er-péh a zou rétt gobérr.

Nécessiter Laquatt d'obérr hemp laussquein de choiss *ou* hemp laussquein el liberté *ou* hemp na eellér parratt.

Il est nécessité Red-é dehou.

Nécessiteux, *euse*, E'hommêc : Peute.

Nécromance ou cie (*prononcez*, *Négrom.*) *art diabolique & imaginaire*, f. *Nécromancien.* V. *Magie.*

Nectar Ivage, péhani a chongérr guêll eitt quemett-âni zou ér Bétt m.

Néf Corff-Iliss.. corveu-Iliss. *m.* [f.

Neffle Guiss-pirenn, re : Guiss pérén.

Proverbe qui veut dire qu'il faut de

la patience en tout.

Guett golo hag amzérr,
E'aneu er Gùifs-pérr.

Neffelier Gùênn Gùifs pért : Gùifspê-rênn. *f.*
Négatif, ive, Nahufs : Dihuênnufs. *Terme négatif* Guitt nahufs. *Précepte négatif* Gourhiaimén dihuênnufs
Négation Nah.. heu. *m.*
Nége ou Neige Eêrh : Ith. *m. Le proverbe dit qu'au commencement de l'hiver, elle est bonne pour les blés* :

Eêrh quenott Nenndelêc
Teile êr Ségalêc.

Néger Gobért, eêrh. *Il nége* Eêrh a-ra *ou* a-zou.
Négeux, euse, Eerhêc : Eerhufs.
Négligemment E'nn ur fæçon lifidantt *ou* laufsque.
Négligence Lifidandætt. *m.* (*point de plurier.*)
Négligent, te, Lifidantt.. détt.
Négliger Boutt hemp fourci. *Mépriser*, Disfprifein : Ancoéhatt.
Négoce Trafique.. queu. m.
Négociant Trafiquourr.. querion. m.
Négociateur Atropourr.. perion. m.
Négociation Trafiquereah.. heu. *De grandes affaires*, Attropereah. *m.*
Négocier Trafiquein. *Une affaire*, Attropein.. pétt.. pe.
Négre ou Noir Morriein : Morillon : Duartt. V. *More*. m. *De Guinée*, Morriein ag er Guiné, énn Affricq
Nenni ou Nani, *Réponse à une demande sans négation; terme bas, même en conversation*, Nonpafs : Nompafs : Sálouctæffe. V. *Non.*
Nénuphar, le peuple l'appelle, Volet, Bolætt.. ædeu. *f.*
Néophite Néhué converttiffétt d'er Fé Catolicq.
Néphrétique Droug étré enn ihuê-groêzêll.
Neptune Morr : Er mort. m.
Nerf Nêrhênn. *f. Force*, Neairh. m.
† *Le Breton est sujet à confondre les nerfs, les veines, fibres, arteres, muscles, ainsi que beaucoup de choses.*
Nerf de bœuf Casftriguenn.. neu. *f.*
Nerveux, euse, Nethennêc.
Net Néætt : Glan : Purr. *Nettement, Franchement*, Gronce : Disftac : Agrênn : Reih : Sclære.
Néteté & action de néteïer Neætadurr.. reu. *m.*
Nettoyer, maintenant, Néteïer, Déterger, Néætein, ætatt.. teitt.. æta : Propatt : Puratt : Honæsftatt. *En essuiant*, Torchein : Séhein. *En lavant*, Golhein : Reinfin. *Effacer*, Neætatt : Diværchein.
Neu, Neud, Nœud, Clom.. meu. *Coulant*, Clom - ridênnêc. *Demi neud* Clau.. eu. *De tisseran*, Clom-teiffêrr. *D'arbres*, Clom-gùé. *De tuyau de bled, cannes, &c.* Hofsquatt.. adeu. m.
Plein de neuds Scodêc : Clommêc.
Neveu Ni.. niétt. m. V. *Arbre-Généalogique.*
Neuf, neuve, Néhué. *Tout-neuf* Neu-flam.
Neuf, nombre, Nau. m.
Neutralité Caranté eid enn eile hag éguilé à zeu anemifs. f.
Neutre Einép de nicún ag er-ré a zou é brezél.
Neuvaine Nauvétt.. édeu. f.
Neuviême Nauvétt.
Neuviêmement D'enn nauvétt.
Nez Fri.. ieu. m. *Qui a grand nez* Friêc. *Aquilin*, Crom. *Camus*, Camufs. *Plein le nez* Friatt. m.

N*I, conjonction & particule négative ou disjonctive, se met toujours devant le mot.* Nag, *devant une voyelle*; Na, *devant une consone.*
Ni l'un ni l'autre Nag enn eile nag éguilé. *Ni vous ni moi ne ferons* Na hui na mé né rehaimp. *Ni plus ni moins* Na mui na bihannoh.
Niais, badaud, bégaud, V. *Etourdi. Jaunu n'est pas François.*
Niaiser Gobérr enn Amouætt.
Niaiserie Amouaidiguiah. f.
Niche, tour, Bourtt.. rdeu : Péh.. péhieu. *m* : Tro. f. *Pour une statuë, ou, &c.* Niche.. eu. *m.*
Nichée Nihiatt.. adeu. *De couleuvres, &c.* Toullad æron. *m.*

Nicher Nehein.. hétt.. he. *Se nicher en quelque lieu* Um aléhein.. hétt.. h.
Nicotiane Tabac fumelle, ʒmad eid er goulîeu. *m.*
Nid Néh.. néhyeu. m.
Niéce Nîésf.. zétt. f.
Nielle, brouillard ou espéce de rouille jaune, qui endommage les bleds prêts à meurir Ivlenn.. neu. f.
Nieller Ivlênnein.
Nier Nahein.. h.. hétt.. nah. *Désavouer*, Dizaouéein.
Nigaud. V. *Niais.*
Nigauder Gobérr enn amouætt.
Nigauderie Amouaïdiguiah. f.
Nimbe Querle sclærdérr, a bênnter ardro peenn er Seenntt. m.
Nimphe Deure mamènn. f. *Les Nimphes* Er feteinteu: Er maméneu. f.
Nipes Fep-fotte dilatt, bragueriſſe ha réal. *Vieilles* Coh treu. *m.*
Nitre. V. *Salpêtre.*
Nitreux, se, Salpæsstraic *ou* treêc.
Niveau, instrument, Squîr.. rieu.m. *de niveau* Rez-à-rez.
Au niveau, selon le niveau, Etvé er Squîrr: Rez-à rez.
Au niveau du jardin Rez d'er Jardrin.
Niveler Squîrein.. ratt. rétt.. squîre: squérein.
Niveleur Squîrourr.. irerion. m.
Nivelement Squîreah.. heu. m.

NObiliaire Dïale à Hanhue hag à Armoirié, ènn Duchenntile Noble. m.
Noble Noble Duchenntile.. létt. m.
Noblement E'nn ur façon noble.
Noblesse Noblance.. eu. *Maison de,* Menærr.. rieu. m.
Noce E'tæd.. deu. *m. Festin,* Feste-Etæd. f.
Noctambule A valé coufſquétt caire.
Nocturne A nofs: A tæd nofs.
Noël Nenndelêc: Nandelêc. m. *Cantique,* Noëllenn.. neu. *f.*
Noïau Aſcourne.. æſquêrne: Mein. *m.* (*spécifier de quel fruit*) *D'espalier,* Goalenn vince.. nneu vince. *f.*
Noïer Quenéhuenn.. neu: Guenn quenen.. eué queneu. *f.*
Noïer, noïer, écrivez-le comme il vous plaira; mais prononcez, noyer, si vous n'êtes forcé par la rime à dire, noyer, Baieien.. aiétt.. vai *non pas,* vâi. *Se noyer de dessein* Um vaiein.
Noir, re, Du. *Fort,* Du pott.
Devenir ou rendre noir Dûein, Dûatt.
Noiratre, noiraud, Dûarr: At enn du. *Noiraude,* Dûardêll: Dûardéſs.
Noirceur Dûadurr.. reu. *m.*
Noircir Dûein, Dûatt. Duétt.. Zuê.
Noircissure Dûage. geu *m.*
Noise Nocfs.. eseu: Inguienn.. neu: Attahin: Riguiaſſe: Riguiotte: Riguioterèah. *m.*
Qui cherche noise Inguiennburr: Attâheih: Riguiaſſourr: Riguiottourr m. *Fem.* Inguiennouréſs: Attahin: Riguiaſſouréſs: Riguiotteréſs.
Noisette Queneuenn-calvé.. queneu-calvé *ou* garh. f.
Noisettier, Noisiller, Coudrier, Queneuenn-calvé *ou* garh: Guenn Queneu-calvé. *f. Du noisettier* Coaitt Queneu-calvé. m. V. *Coudrier.*
Noix Queneuênn. Queneu. f. V. *Brou & coque, ce qui se mange; noyau ou fruit de la noix,* Bouldenn.. neu. *f.*
¶ *Ce dernier genre ne peut se raporter au mot primitif, son genre étant marqué, & Noix, n'est pas au nominatif; mais au génitif.*
Noix de galle, excroissance de chêne, Avale-dêrhuë.. Avaleu-dêrhuë. *m.*
Nom Hanhuë.. hueu. m. *Propre ou surnom,* Hanhuë. *De Bâtême,* Hanhuë-Badé. *Seigneurie,* Liſs hanhuë. *Cette distinction aura des contradicteurs. On varie sur ceci dans les deux Langues. Qui n'a point de nom,* Coll é hanhuë. *En mon nom* E'm hanhuë: A me ferh. *Au Nom de Dieu* E'nn Hanhuë Doué: A balamour de Zoué. V. *Dieu.*
Nom de Religion Hanhuë a zou leïtt d'ur Menah a b'enn-déſs queméréd, enn Habitt.
Nombre Nombre.. eu. m. Nivérr. *s'employe en quelques phrases. Ex Tant le nombre en étoit grand* Enn Nivérr a ouai anebai.

* *Puisqu'on se sert en François du mot* Nivérr, *pour signifier nombre; qui empêche de le substituer à nombre, qui paroit François.*
Sans nombre, sans mesure, Hemp datte.
Nombrer Nombrein.. brétt.. bre: Contein: Nivérein.
Nombreux, se, Brafs: Caire: Heil-leh. *Peuple,* Poble brafs. *Assemblée,* Assamblé caire. *Son Auditoire est nombreux,* Héleih à dud a ya de chéléhuein é berdégueu.
Nombril Beguil.. Beguilieu; Beguil-coff. m.
Nomément E'-spéciale.
Nommer, donner un nom Hannhuein.
Nommé, mée, Hannhuétt.
Nompareil Hemb é bar. *Nompareille* Hemb hi far.
Non, tantôt substantif, tantôt adverbe, Nonpafs: Nompafs: Saloucréffe Narenn: Nann. *A une demande où il n'y a point de négation, il faut se servir, pour réponse, de* Nompafs *ou* nonpafs *ou* Saloucræffe. *Exemp. Avez-vous diné? Non* A leignéd é ouéfs? Nonpafs. *A une demande qui renferme une négation, il faut pour réponse,* Narenn *ou* Nann. *Ex. N'avez-vous pas diné? Non* Ne ouéfs qué leignétt? Narenn.
Nonagénaire Enn-défs 'déec-vlæ-ha-puar-huiguenntt.
Nonce Ambaffadour à beerh er Pape. m.
Nonchalamment Guett lifitandætt.
Nonchalance Lifitandætt. *m.*
Nonchalant, te, Lifitantt.
Nonciature Ambaffade a beerh er Pape. *m.*
None, la quatriéme des petites heures du Breviaire, None. *m.*
Nonnain, en burlesque, Leannéfs. f.
Nonobstant Deufte: D-ust: Peguementt-bénac: Pénaufs-bénac.
Nord Nort: Creinofs. m. *Perdre son nord,* Dirontein.
Normand Ormand. ndétt.. andifion.
Normandie, Neustrie, Ormandie. f.
Norrain V. *Alvin; c'est le même.*
Nos notre, pronom, Hunn: Honn: Hur. *On peut en toute occasion se servir de,* Hunn *ou* Honn. Hur. *peut s'employer devant* B, Cha, Ci, Che, Chi, Co, F, G, M, S.
Nota. m. V. *Remarque.*
Notable Brafs; Principale.
Notablement Forh: Pautt: Meurbétt.
Notaire Notér.. rétt. m.
Un Notaire de Village, Unn Notér diar er mæzeu.
Notamment E'-spéciale: Dréfs pép-tra.
Notariat Notærreah.. heu. m. Carg Notær. *f.*
Note, marque, remarque; V-y. *De chant* Notenn.. neu. f.
Etre assuré de la note Goud erhad er han.
Noter. V. *Remarquer. D'infamie,* Difclærierin infam. *Tracer la note,* Notênnein.
Notification Diffclæration splann. f.
Notifier Diffclærierin splann.
Notoire, rement, Splann *ou* Hanatt, d'enn oll.
Notorieté Splandérr ag unn dra: Hanaouédiguiah splân ag unn dra. m.
Notre. V. *Nos & la regle qui y est.*
Novale Doar néhué digorétt. *m. Les gros Décimateurs sont d'autant plus heureux qu'ils sont rares, s'ils livrent sans se faire prier, la Novale aux Curés* Er-ré péré enn-défs enn Deaugueu a zou cêll euruffoh eit m'enn-dintt gleau, mar tantt d'er Bêrsonnétt enn deaug ag enn doarenn néhué diguorétt, hemp boutt pédétt.
Les Novales & le Casuel de cette Cure à portion congruë, sans compter le gros, qui est 300 liv. montent à 900 liv. Enn Deaug ag enn Diguoreu hag enn trafiqueu Ilifs ag er Bêrsonnage-zé ar Banfion, hemp nivérein *ou* contein er fol, péhani a zou cantt fqouétt, a ya de driantt fqouétt.
Novateur Huguenautt néhué. m.
Nouë, noë, Flondrènn. f.
Novembre, onzième mois, Mifs-Calaing-gouian. m. V. *Mois.*
Nouer Clommein.. métt.. clomm.
Noueux, se, Clommufs: Scodufs.
Novice Novict. m. Noviceun. f.

Noviciat Nóviciatt.. adeu. m.
Nouriçant, *Nourißant*, Magufs.
Nourrice Maguerésf.. ézétt. f.
Nourricier Maguérr.. guerion : Tatt--Maguérr.. tadeu-Maguérr. m.
Nourriçon Magadêll.. leu : Maguereah.. heu. f.
Nourrir Maguein, Méhur.. guétt.. vag : Bouitein, Bouita.. teitt.. vouita.
Se nourrir Bihuein.. huétt.. vihuë: Um vaguein, &c.
Qui n'est pas nourri Divag.
Nourriture Magadurt.. reu : Bouitt.. ideu. m. (*A Rhuys*, Magadurr, *veut dire*, *Bestiaux*. *Mauvais usage*)
Nous, *pronom*, *plurier de moi*, Ni : Nemp : Nèmp, &c. *Nous deux* Ni hunn deu. *Avec nous* Guenemp. *Sans nous* Hemp zomp. *De nous mêmes* A hanamp bonn unan. *Nous avons fait* Groeid unn-ésf. *Priez Dieu pour nous* Pédétt Doué aveid omp.
Nouveau, *velle*, Néhué. *De nouveau* A néhué : *De-rechef*, A-beenn : Eell à beenn.
Nouveauté Néhuétætt.. ædeu. *De tenuë*, Néhuieu. *Faire nouveauté* Gobér enn néhué : Gobér néhuieu. m.
Nouvel, *devant une voyelle*, *au lieu de*, *Nouveau*. *Nouvel Abbé* Abbatt néhué.
Nouvelle Quevéle.. leu. f : Doairé.. éyeu. m.
Nouvellement A-néhué : Neuflam.
Nouvelliste Quevellourt.. lerion : Doairéourr.. rérion. m : A garr enn doairéïeu.

N*Vage*, *vapeur condensée*, *nuée épaisse*, Coumoulenn : Cogusfenn : Caniblenn : Hurenn : Camoulénn.. neu. f. *Des nuages* Camoule : Cogusse : Canible. m. V. *Brouillard*, *Brume*.
Nuance Queigeadurr ag ul lihuë gued unn aral, de laquad enn ævre devoutt cairoh. m.
Nuancer Queigein ul lihuë gued unn aral, de laquad enn ævre devoutt cairoh.

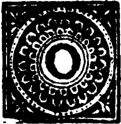
Nubile Matt de ziméein : Enn-défs enn ouaitt de ziméein. (*Les Garçons à 14 ans*, *les Filles à 12* Er Bautrétt de buarzâc vlai, er Mæthétt de zeuzéc.)
Nud, *Nu*, *nue*, Nuah. *Tout nud* Nuah-pill. V. *Guenille*. *Qui a la tête nuë* Disscabêll. *Les pieds nuds* Dïarhein. *En chemise*, A rochêtt *ou* A hivifs. V. *Chemise*.
Nudité Nuahadurr.. reu. m. &c.
Nues, *firmament*, Aibre : Oaibre. m.
Nue, *nuée*, *vapeur moins condensée que le nuage*, Cogusfenn vihan *ou* scan. f. V. *Nuage*.
Il est si étonné que s'il venoit de tomber des nues Souhéd-é, é quiz unn deinn a vehai couéhéd ag enn Oaivre ar enn Doar. (Qer, *du Pére Grégoire gâte la construction*)
Nuement Nuah : Hemp cuhein nétra.
Nuire Gobérr-gueu.. groeitt-gueu.. ra-gueu : Gobérr-næfs.. groeitt.
Action de nuire Gueu d'unan-bénac.. gueu : Næfs. m.
Qui ne nuit Dïnæfs : Né ra quétt gueu
Nuisible A ra næfs : A ra gueu.
Nuit Nofs.. nozïeu. f. *Fermante*, Chairre-nofs. *Cette nuit* Enn nofs--ma : Hineah. *Chaque*, *ou Toutes les*, Bamnofs.
Coureur de nuit Ridour énn nofs. *Qui va aux veillées de nuit* Filageour.. gerion. m. Filageourésf.. ézétt. f.
Nuitament A fæd nofs : A faid à nofs: A nozeoh.
Nuitée Nozeoh.. heu. f.
Nul, *le*, *qui que ce soit*, *personne*, Nicunn : Hanni : Deinn : Er-bétt.
Nulle-part E'-néb-léh : E'-néb-tu.
Nul, *le*, *invalide*, Vænè : Péhani n'enn tal de nétra : Didalvé.
Nullement, *aucunement*, E'-néb-fæçon : E'-fæçon-er-bétt : A-du--er-bétt.
Nullité Didalvédiguiah. f. V. *Méchanceté*.
Numéro Nombre : Nivétt. m. V. *Nombre*.
Nuptial, *ale*, A aparchante d'enn ærêdeu. *Un Pére doit à sa fille ses habits nuptiaux* Unn Tad a deli d'é

værh hi habideu æréd. *Robe nuptiale* Sai æréd. f.

Nuque, partie élevée derriere le cou, Soug er gouc.. souguen er gouéà *m.*

Nutritif Magufs.

OBL OBS



O. *Substantif masculin, quatorzième lettre de l'Alfabet, la quatrièm. des voyelles & immuable. L'ô circonflexe est long.*

O *Interjection*, O. *On s'en sert pour toutes sortes d'exclamations.*

Obédience Congé dré scrihuë d'ur menah de valé *ou* valæ. *m.*

Obéïr Sentein.. tétt.. te : Abœicein.. cétt.. ce. *Céder*, Pléguein.

Obéïssance Sennetreah.. heu : Abœissance.. eu. *m.*

Obéïssant, ssante, Senntufs : Senti : Abœissante. *Cédant*, Plégufs.

Obélisque. V. *Piramide*.

Obéré, ée, Cargued à zelé.

Objecter Resscondein einép. *Blâmer*, Temal : Turul er garé.

Objection Resscond einép ; Devifs einép. m.

Objet Er-péh a um bresante d'er squiendeu. *De l'esprit*, Er-péh a gouéh édan enn isspritt *ou* spérétt. *De la vuë*, Er-péh a huélétt. *De la volonté*, Er-péh a oulennétt, *ou* a glassquétt *ou* a garétt. *L'objet de mon amour* Me haranté. *Vil objet* Tra vile.

Obit, terme d'Eglise, Obitt.. ideu. m. *Obituaire*. V. *Mortuaire*.

Oblation Proff.. oveu : Gloestre. *m.*

Obligation Aublige : Dalh.. heu. *m. Terme de civilité*, Trugairé. *Je vous ai mille obligations* Mile trugairé a delian deoh. *Terme de Palais*, Aublige.. eu : Acte.. eu. f.

Obligatoire Dalhufs.

Obligeamment Gued-honêstisse.

Obligeant, te, A garr rantein chervige : A garr gobérr pligeadurr.

Obliger, contraindre, Aubligein.. gétt.. ge : Contraignein. *Faire plaisir*, Gobérr pligeadurr d'unan-bénac.

S'obliger Um aubligein.. gett.. ge.

Oblique Besquellêc.

Obliquement E'nn ur fæçon besquellêc. *Pierre posée obliquement ou debout sur son tranchant & non sur son assiette*, Cillatt.. ardétt. *m. Commun à Tréguer ; peu connu à Vannes.*

Obole Dinærr.. rétt : Dinæric. *m.*

Obreptice Græce lærédé larein gueu.

Obreption Læronci ag ur græce é, *&c. m.* V. *Subreption*.

Obscene Vile : Loufs : Lubric : Insam.

Obscénité Vilté ; Lousiti : Lubricités Tra vile, *&c. m.*

Obscur, re, Tihouële ; Goleitt. *Temps*, Amzérr tihoële. *Qui n'est pas connu, nuë*, Dizanau. *Inintelligible*. V-y.

Obscurcir Tihoëlein, latt.. leitt.. Dahoëla. *Rendre moins intelligible*, Laquatt diæssoh d'antantt.

Obscurcissement Tihoëladurr. m.

Obscurément Tihoële.

Obscurité Tihoëldætt : Tihoëlision. m.

Obséder, presque posséder, Gour-bozitein. *Importuner*, Rein néance : Néancein : Importunein.

Obséques Interremantt caire *ou* guett litt *ou* solanéle. *m.* [*m.*

Observance Goarnation. f : Mitereah.

Observateur Goarnourr : Mitourr : E'huéhourr. m. *Qui épie*, Spiourr.

Observation. V. *Observance*, *Note & Remarque*.

Observatoire Tour saouétt de gontamplein er-péh zou énn Aibre. m.

Observer Goarnein ; Mirein. *Prendre garde*, Spiein ; E'huéhatt ; Dihoall.

Obsession Gour-bozitereah. *Importunité*, Néance. f.

Obstacle Ampechemantt : Dalh. m. *Mettre obstacle* Haracin. V. *Empêcher*.

Obstination Quillourzereah.. heu : Ahurtemantt. *m.*
Obstinément Guett-quillourzereah.
Obstiner, s'obstiner, Quillourzein.. zétt.. Cuillourss : Ahurtein.
Obstiné, aheurté, boudé, ée, Quillourzétt.
Obstruction Stanquadurr.. reu. *m.*
Obtenir Enn-devoutt degued unan-bénag, a zou bétt pédétt.
Obtus Quizétt.
Obvier Arbennein : Monéd étauc : Monéd-énn-arbenn. V. *Devant; pour*, Arbennein.

O*Ccasion* Aucasion.. neu. f : Tu.. tuïeu. *m. Il ne laisse échaper aucune occasion* Né vanque taule, a bé gaff enn tu.
Ayant trouvé l'occasion Enn aucasion cavétt.
Occasion, cause déterminante, Arbenn: Palamorr : Causs. *A votre occasion* E'nn arbenn à hanah : A-balamorr deoh : A-gauss teoh.
Occasionner Aucassionein.. nétt.. sion : Boutt causs.
Occident Cuh-hiaule. m.
Occulte Cuhétt.
Occupation, action de s'emparer, Seizi. *m. Travail*, Labour. *Sans occupation* Diberdér.
Occuper, tenir, Seizicin. *Employer*, Rein labour. *S'occuper*, Um laquatt d'obér.
Occurrance Aucasion um gavétt. f.
Océan Morr-brasst : Oll er morr. m.
Octave Eihvétt.. édeu. f.
Octobre, dixiéme mois, Miss, Gouil-Miquéle : E'zré. m. V. *Mois.*
Octogénaire Enn-déss puar-huiguênt vlæ.
Octogone Eih-cornêc. *Table*, Taule eih-cornêc.
Octroi Donæson.. neu. m.
Octroyer Donæsonnein.. nnétt.. zo næson.
Oculaire Péhani a huéle ean-même.
Oculiste Médecinour doh droug enn' eulegatt. m.

O*Deur* Vlass : Blass.. aseu. f. *ou m. Réputation*, V. *Mauvaise odeur*, Fléye. *m.*
Odieux, euse, De gassatt : Devoutt casseitt.
Odieusement E'nn ur fæçon devoutt casseitt.
Odorat, un des cinq sens, Flêrr.. reu : Musse : Frênn. m.
Odorer Flêrein.. rétt.. flêre : Mussein : ssatt.. ssétt.. vussa.
Odoriférent, odorant, te, A daule ur vlass vatt.

O*Economat.* V. *E'conomat.*
Oecuménique Getenale : Gêrnale : Général.
Oeil ou Oeuil Lagatt.. adeu, Deu-lagatt, Deu-legatt. m. *A vuë d'œil* Hanatt. *Qui a de gros yeux* Lagadêc. *Mal aux yeux, bordés de rouge*, Aouitt. *Oeil-de-beuf* Fenêsstric-tontt. *f.*
Oeillade Taule-lagatt.. tauleu-lagatt : Dram-féle.. eu. *m.* [m.
Oeillet, d'habit, Toul angulættênn.
Oesophage Gargatênn.. neu : Gargussênn. *f.*
Oeuf Ui.. vïeu. *E'cale ou Coque, d'œuf* Clorênn ùi.. neu ùïeu. f. *Des E'cales ou Coques, d'œufs* Clorr ùïeu. *m. Pellicule*, Plussquennic. f. *Blanc*, Güenn : Sclérenn. *Jaune*, Mélein. *Germe*, Clid.. ideu. *Couvis ou Ani-ja*, Annéh.. heu. m, *Pourri*, Ui couliffe *ou* brein. m.
Oeuvre Ævre.. eu *ou* obéreu. *m.*
Fer mis en œuvre Hoarnn labourétt.
Oeuvre de miséricorde Ævre à drugairé. *m.*

O*Ffensant, te*, A ra næss : Næ-auss. : A auffance.
Offense Næss : Auffance.. eu. *m.* V. *Affront, Injure, Péché.*
Offenser Auffancein.. cétt.. ce.
Offensé A zou bétt auffancétt.
Offenseur Enn-déss auffancétt.
Offensif Offançuss.
Offert Queniguétt.
Offertoire, terme de liturgie, Proff

ag enn Hosfti.. proveu, *&c.* m.
Office. V. *Plaisir, Service, Charge. De l'Eglise,* Office ag enn Ilis.. ceu, *&c.* m. *De maison,* Ofice. *m. Qui fait bien l'Office* Officérr cairr. m.
Official Official.. létt. m. *Les appels comme d'abus & le Possessoire, ravalent les Officiaux* Enn appelleu agaufs d'abufs hag er Boffeffoire, a ziffcarr enn Officialétt.
Officialité Carg à Official. f. *Jurisdiction Ecclésiastique,* Lifs enn dud à Ilifs: Lifs enn Official. *m.*
Officiant Officérr.. cerion. m.
Officier Officein.. cétt.. ce: Gobérr enn Office.
Officier Officourr.. cerion. m.
Officiere, pour les desserts, Officeréfs.. ézétt. f.
Officieux. V. *Obligeant, Officieusement. Idem.*
Offrande. V. *Oblation. Donner en,* Provein.
Offrant A guenicq. *Au plus offrant, dernier enchérisseur* D'enn ani a guenicq muihan: D'enn déhuéhan imboudourr.
Offre Offre.. eu: Quenicq.. igueu. *m.*
Offrir Queniguein, g.. guétt.. guenig. *La marchandise, ou sonder le prix,* Alhuêrhein: Arhuêrhein.
S'offrir Um gueniguein, g, *&c.*
Offusquer Boud ér goleu.

O *Ignement* Frotadur.. reu. m.
Oignon Ouignonnênn.. neu. *f.*
De l'oignon Ouignon. m.
Oignonniére Ouignonnêc. f.
Oindre Ouignemantein.. tétt.. te. *Les roues & l'aissieu d'une charette, &c.* Lardein er harre, *&c. Sacrer,* Sacrein.
Oint, te, subst. Sacrétt. *Les Prêtres & les Rois Catholiques, sont les oints du Seigneur, qu'il deffend de toucher* Er Vælean hag er Rouanné Catolic, a zou Tutt sacrétt gued Doué, hag Ean a zihuén touchal doh tai.
Oing de porc Blonnéguenn: Bronnéguenn. *f. De l'oing* Blonnêc. *Vieux oing* Larrt-carre. m.
Oiseau Eine: Ere: Ire: Pichon: Pichune: Labouffe.. ffétt. m. *Jeunes petits,* Pichon: Plog.. guétt.
Oiseleur, oiselier, Einétaourr.. terions Pilorgêtt.. édétt. m.
Oiselerie Einétereah.. heu: Pilorgereah.. heu. f.
Oiseux, euse; Oisif, ive, Aronarêc: Lifidantt: Diberdé: Diberdétt.
Oisiveté Lifidandætt. (*ces pluriers en* dædeu, *sont à éviter.*)
L'Oisiveté est mauvaise dans un Laïc & c'est un péché dans un Moine & dans un Prêtre El Lifidandætt zou fal é quementt deinn zou; hag ur péhéd-é énn ur Menah hag énn ur Bælêc.
Oison Goayic.. igueu. *f.* Pichon-goay ou goaye.. pichonnétt goaye *ou* goay. m.
Bois oléagineux; sapin, &c. Coêd ivlênnêc *ou* ivlêc *ou* péeguêc. m.

O *Livatre* Guêrh mileine.
Olive Olivênn.. vétt. f.
Huile d'olive Ivle olivêtt.
Olivet Jardrin olivêtt.. drinieu olivêtt. *f.*
Olivier Guênn olivétt.. eué olivétt. *f.*
Olographe A fcriturr enn-ani a ra tef-ftemantt.
Olympiade Fæçon de gontein, guéh-aral, puar blai ha puar blai, dré enn hoarieu caire a reaid é bro er Græciannétt, pep puar blai. f. *Jeux Olympiques* Hoarieu Olimpi, a reaid é gré er Bayannétt, énn inour de Jupiter Olimpi, ér guærr à Ollimpia pé Pize, hirihuê Langanica. m.

O *Mbrage* Diffchaule: Ayorr. m. V. *Abri, Défiance.*
Ombrager Difshaulein.. létt, ziffchaule.
Ombrageux, euse, Diffchaulêc. *Cheval,* Marh fcontufs *ou* fpontufs *ou* fponti *ou* fconti. V. *Soupçonneux.*
Ombre, ombrage, Diffchaule: Ayor. *D'un corps,* Æffquætt: Squætt.. ædeu. *m. Prétexte,* Digaré: Sigur. *Dans un tableau,* Tiboêldætt. m: Squædenn.. neu. f.

Ombrer, parlant de tableau, Squæden-nein.. dennétt.. denn : Laquatt ti-hoëldæd énn unn daulenn, él lé-hieu ma rinque.
Omelette Uyeu frintétt. *m.*
Omettre Manquein à obér.
Omis, ise, Manquéd à obérr.
Omission Manquemand à obérr unn dra bénag a ouai rétt. *Réticence*, Tremeine. *m.*
Omoplate Planquenn-sqoai.. neu-sqoai. (*ces 5 lettres ne font qu'une syllabe.*)

ON *ou L'on, particule*, Ind, *quand on le tourne par, Ils. Autrement il rend le verbe impersonnel & s'exprime differemment :*
On dit Larein a-rétt. *On aimoit* Carein a-reaitt. *On a bu* Ivétt zou bétt. *On ira* Monéd a-rehairr. &c. V. *la Grammaire.*
Onc, onques. V. *Jamais.*
Once, seizième partie de la livre, Once.. eu. f.
Oncle Yondre.. drétt. m. V. *Maternel. Paternel.*
Onction Vertu ér honzeu, à denn dar à gontrition. f.
Onction Oignemantadurr : Lardadur : Frotadurr. *Sainte*, Frotadurr gued oleau sacrétt. *m.* V. *Extrême.*
Onctueux, neuse, Dru : Mélêc. *Plein d'onction*, Péhani enn-désf er vertu de deennein dar à gontrition.
Onctuosité Druhuni. *m.*
Onde Houlenn.. neu. *Diminutif* : Houlennic. f. *De Mer*, Morr. *m.*
Ondé, dée, A ærhui. *Ondée, Guillée* ; *car, Giboulée, est bas*, Barratt.. adeu : Barratt-harnan : Cohatt.. adeu. *m.* V. *Accès.*
Ondoyer Crichinicin.. niétt.. crichini
Ondulation Rontenn.. neu. f.
Onéraire Péhani enn-désf er garcq hemb enn inourr.
Onéreux Péhani a bouiss : A ra poéne : Dlæss.
Ongle Ivin.. neu. *De velours*, Ivineu louss. m.
Qui a de grands ongles Ivinêc.
Onglée Ivin-ceau. *m.*
Ongan Antrætte.. teu : Ogan. *Précieux, pour embaumer*, Oignemante préciuss. m.
Onze Unêc. *Onzième* Unecvétt. *Onzièmement* D'enn unecvétt.

OPacité Tiouêldæd ag unn dra bénac tihuë. *m.*
Opaque Tihoêle : Dré béhani n'ellér quétt guélein er sclærdétt.
Opéra Farce a hoariérr ar enn tiatre, énn ur gannein pênn-d'er-bênn. *f.*
Opérateur Opératourr.. terion. m. V. *Empirique.*
Opération Obérr.. éreu. (*le singulier n'est pas d'usage.*) Ævre.. eu. *De chirurgie*, Ævre dournn ur Barbérr de berdérein unan-bénac. *De la grace*, Moliah santél à græce Doué. *Du Saint-Esprit*, Vertu er Spérétt-Santél.
Opératrice Opératoutéss.. ézétt. f.
Opérer Gobérr : Obérr.. groeitt.. ra : Enn-devoud é effêtt. *f.*
Opiat Opiatt : Dram doh én Derian.
Opilation, obstruction, Stanquadur. *m.*
Opiler Stanquein : Stéhuein.
Opinant Péhani a eell rein é vouéh.
Opiner Rein é vouéh *ou* aviss.
Opiniatre Ahurtétt : Quillourss : Quillourzétt : Peennêc. *Combat opiniatre* Foetereah hire ha tuemm.
Opiniatrément E'nn ur fæçon ahurtétt, &c.
S'opiniatrer Ahurtein : Quillourzein.
Opiniatreté Ahurtance : Quillourzereah. f.
L'Opiniatreté est une qualité de femmes, d'enfans, de sots & de bêtes Er Hillourzereah a zou ur galité à ouragué, à vugalé, à sodéd hag à énévalétt.
Opinion Chonge.. eu. *m* : Aviss.. iseu. V. *Estime. Fausse croyance*, Fauss crédén. *Fantaisie*, Feenntazi : Opinion.. neu. f.
Opportunité, Commodité, Occasion. V-y.
Opposant A sau einép : A harpe : A-harz.
Opposer Séhuél einép : Harpein : Harzein : Paratt. *Mettre vis-à-vis*, Laquad einép. V. *Contrarier.*

Opposé, ée, A zou einép : A harpe,
Opposite Er-péh zou vis-à-visś einep : Er-péh a zou éun tu aral. *Du drap*, Enn tu garinép. m.
Opposition Harpe : Harze : Ampechemantt. *Contrariété*, Contrêllage : Inguienn : Attahin. m.
Oppresser Einquein, quatt.. quétt.. que, qua : Goasquein. m.
Oppression Einquadurr : Goasquadur.
Opprimer Goasquein : Einquein.
Opprobre Disinour : Infamité. m.
Opter Choaisein.. fétt.. choaisś.
Option Choaisś.. aiseu. m.
Optique Siance ar er guélétt. f.
Opulence Pillanté : Madeu brasś. m : Pihuidiguiah. f.
Opulent, te, Pihuic brasś.
Opuscule Ævric.. igueu. m.

OR, Eure. m. *Vierge, ou sortant de la mine*, Eure guêrh. *Pur*, Fin. *De coupelle, ou affiné*, Finétt ou Fineitt. *Bruni*, Policétt. *Battu*, Pladéd é folennigueu d'aleûrein. *De rapport ou haché*, Direnn eure. *Moulu, pour dorer les métaux*, Malétt. *Trait*, Néétt. *En lingots*, E' bareenn. *Petite masse*, Tam eure. *Mis en œuvre*, Labourétt. *Monoïé*, Moneyétt. *Massif*, Fétisle. *D'or*, A eure. (*Or* & Eure, *sont sous-entendus en plusieurs endroits*.)
Or, particule, qui commence à vieillir pour le discours François, Ennta, *ne se met jamais au commencement de la frase*. *Or* (ATQUI) Arça : Ama.
Oracle Uricinereah.. heu. m. *Divin*, Guirionné sacrétt. f.
Orage Tourmantt.. teu : Bouillartt.. rdeu : Barrad harnan. m. V. *Désordre, Trouble*.
Orageux, euse, Bouillardusś : Tourmantusś.
Oraison Devisś disquétt, de laréd, eell ur perdéc, dirag compagnoneah vrasś. m. *Prière vocale*, Pédeun é péhani é conzérr. *Mentale*, Pédenn à galon, hemp consś. f.
Orange Aval-Orange.. leu-Orange. m
Oranger Guêun Orange.. cué Orange f.
Orangerie Orangêc : Orangeri. f.
Orateur Loquantt.. andétt. m.
Oratoire Chapélic.. igueu. f.
Orbe Tro rond, é péhani é quêrh perpéd pep stærenn-ritt. f.
Orbiculaire A zou rond, ceill éma ur hêrle.
Ordinaire Quemune : A vé liez ou liésś ; Ordinærr, &c. *Dépense*, Dissipign pamdiêc eid enn daulé. *Coûtume*, Guisś. f : Qusstum. m.
L'Ordinaire Enn E'sscop. *Le Courier*, Er posstt. m. *Du courier*, Tro ou Baige, er posstt. f.
Ordinairement, pour l'ordinaire, &c. Liésś : Quemune : Ordinærr.
Ordinant A receu enn Urheu.
Ordination Urheu m.
Ordonnance Gourhiemênn.. neu : Ordreinnance. f.
Ordonnateur A ra ordreinnanceu ou gourhiaimênneu : A ordreine.
Ordonner Gourhiaimênnein.. nnétt.. ourhiaimenn : Commandein : Ordreinnein. *Arranger*, Campênnein.
Etre ordonné Recehuein enn Urheu.
Ordre Gourhiaimênn.. neu. *Commission*, Quemênn. f. *Arrangement*, Reihtætt. m. *Qui est en ordre* Campênn. *Qui n'est pas en ordre* Digampênn. *Sacrement*, Urh.. heu. *Qui est dans ces Ordres*, A zou édan enn Urheu. m.
L'Abbé de Citaux peut conférer les Ordres Mineurs à ses Religieux ; mais quel Evêque leurs voudroit conférer les autres Enn Abbatt, Mæsstre à Urh San Bernard, péhani a chom ér Vam Abbati, hannhuétt, Citau, a ceill rein enn Urheu bihan d'é Venéh, mais péh E'sscob a garehé rein enn Urheu aral dehai ?
Ordre, Congrégation, de Religieux, Urh Menéh ou Leannézétt.. urheu, &c. m. *Tiers-Ordre* Tairvétt Bræréguiah ag unn Urh. f.
Frére du Tiers-Ordre Brære ag én dairvétt Bræréguiah ag unn Urh. (*Les premiers Fréres sont les Religieux Clercs ; les seconds les Lais ; les troisiémes les Profez du Tiers-Ordre*.)
Ordre, Chevalerie, Urh. *Du Saint*-

Esprit, (*par François I.*) Urh er Spérétt-Santél. *De l'Hermine*, (*en 1365. par Jean. V. Duc de Bretagne, dit le Vaillant.*) Urh eun Hèrmine.
Ordure, *saleté*, Lousfteri.. teryeu : Lousftage.. geu. *Bouë*, Fancq. *Des ongles*, Fang enn ivineu, *&c. m.*
Ordurier Scopette er scupadurreu ag unn ti. *f.*
Orée d'un bois Bordenn er hoætt. f.
Oreille Scoharnn.. neu, Disscoharñ. f. *Conduit de l'ouie ou Trou de l'oreille*, Toul er scoharnn. *Aile*, *sa partie supérieure*, Peenn. *Lobe*, *sa partie inférieure*, Quicq. *Suif*, *Ordure*, Fancq, *&c.* m.
Sans oreilles Hemp scoharnn. *A qui on les a coupé* Disscoharnétt. *Qui a de grandes oreilles* Scoharnêc (*c'est une injure.*) *Qui l'a pesante*, A galétt cleu : Boarr.
Prêter l'oreille Chéléhuein. *Avoir l'oreille de l'Evêque* Boutt chéléhuétt gued enn E'ſſcop. D'ur Pêrson urussed ur chanche !
Oreiller, *oriller*, Tréss-plune. m.
Orfelin E'névatt.. adétt. *Orfeline* E'névadéss.. ézétt.
Orfévre Podour-argantt.. derion-argantt. m.
Orfévrerie Poderi-argantt.. ieu, *&c.* f
Orfroi Bord eure pé argantt, ag enn ornemanteu Iliss. m.
Organe Mambre ur squiéntt. m. *Voix*, Vouéh. *f.*
Organiste Orglésour.. scrion. m.
Orge Héye *ou* Héy. *m.*
Orgue Orglez.. ézeu. m. *Buffet*, Armenérr. *Soufflets*, Beguinieu. *Toucher*, Sonnein enn orglez.
Orgueil Orgouill : Orgoueill : Gloér: Vanité ; Rouffle. m.
Orgueilleux Orgouilluss : Orgoueilluss : Gloriuss : Roufflus.
Orient Sau-hiaule. *Oriental*, Ag enn Oriantt. *Orientaux*, Tud ag er Sau-hiaule. m.
Orienter Laquad ér hreistlé. *S'orienter* Hanaouein reih ménéma er hreistlé *Tourner à L'Orient* Troein doh er Sau-hiaule.
Orifice Béeg ur vouteille : Toul dré béhani é carguérr hag é tisscarguér unn dra-bénac. m.
Originaire Guenédicq : Gannédicq.
Originairement A gommance.
Original Orgenale.. eu. m.
Origine Mamenn.. neu. *Naissance*, Gannédiguiah. f.
Originel Orginéle.
Orillon, *d'écuelle*, *&c.* Scoharnn. *f.*
Oripeau Folenn-archal.. neu, *&c. f.*
Ormaie ou Ormoie Onnêc.. égui. f.
Orme Onnênn.. neu. *f.*
De l'orme Onne. m.
Ormeau Onnênn.. neu. *f.*
Orne, *frêne sauvage*, Onn guênn. m.
Ornement Cairdætt. m. V. *Embélissement*, *Affiquets*.
Ornement, *d'Eglise*, Orlemantt.. teu. m.
Un Trésorier ou Marguillier, *pêche en refusant de servir à son Curé*, *pour les Offices de Paroisse*, *les Ornemens*, *qui conviennent*, *dont celui-ci est le Maître. S'il les lui a refusé*, *& que le scandale ait été public*, *il faut qu'il soit publiquement réparé* Ur Proculour pé Ærmite, a béh é refusein d'er Person, eid enn Officeu ag er Barræss, enn Orlemanteu, jaugeable, à béré éma er Person er Mæsstre. Mar enn-déss er Proculour ou refusétt rehou gued scandale public, red é ma vou publiquemantt reparétt.
Orner Auzein caire. V. *Attifer*.
Ornière Riolenn-garre.. neu-garre. f: Anrorr.. odeu. *m.*
Orquestre Léh ag ur Sale eid er-ré a sonn gued enn insstrumanteu. m.
Orteil Mæzz trætt.. mædeu trætt : Biss troaitt. m.
Ortographe Fæçon de scrihuein er guirieu. f.
Ortographier Scrihuein er guirieu, eel é teliantt boutt.
Ortie Leinatt. *m. Se piquer avec de l'ortie* Um squaudein guett leinatt.
Lieu plein d'ortie Leinnadêc. *f.*
Ortodoxe Guir Catolicq.
Ortolan, *mieux qu'Hortolan*, *assez commun dans l'isle de Baz*, Quilheri.. quilheryétt. m.

Orviétan Orviantan : Oriantan. m.

OS Asscornn.. æsquêrnn. m. *Qui a de gros os* Asscornêe. *Qui n'a point d'os* Diasscornn. *Qui n'a que la peau & les os* Uzétt béd enn isili.

Oseille Trechônên. f. *De*, Tréchon. *m*

Oser Crédein.. dértt.. orétt.

Oserai Auzillêc. *f.*

Osier Ausillenn.. neu, *f. De l'osier* Ausill. m.

Ossec, *Archi-pompe*, *Puits*, Assiette-pompe. *f* : Punce-pompe el Læstre. m. V. *Sentine*.

Osselet Asscornic.. iguou. m.

Ossemens Relégueu : Isili. m.

Osseux Asscornuss.

Ossu, *uë*, Asscornêe.

Ostentation Randon : Rouffle. *m.* (*A sont par-tout sinonimes.*)

OTage Créd eitt rançon. m.

Oter, *s'oter*, Lamein, Léméл.. métt.. m.

Ou, *sans accens*, *conjonction disjonctive & alternative*, Pé. *Un baton ou une épée sont bons en chemin* Ur vah pé ur gléan, a zou mad énn heentt.

Où, *adverbe de lieu*, *se connoît par l'accent grave*, Meênn, *&c.*

Où va-t'il Meênn é ha? *Où je suis* E'l léh ma hon. *Dans le lieu où je suis* E'l léh é péhani é hon. *Jusqu'où* Bétt meênn? *D'où* A bêban? *Par où* Dré bé dré? *Par où sçaurai-je* Pénauss é ouairein *ou* é ouïein?

Ouais Ouais.

Ouaille Avatt.. dévétt. f.

Ovale Rond hiroh ag enn eu bênn.

Ouate ou capoc Stoup séye. m.

Oubli Ancoéha. m. *Par*, Dré ancoéha

Oublie Goasstêllic moéne sucrétt. *f.*

Oublier Ancoéhat.. heitt, hétt.. ha. *S'oublier* Um ancoéhatt. *Se méconnoître*, Um zizanaouein.

Oubliette Prison eid er resste ag é vuhé. *m.*

Oublieur A ya de noss de huêrhein goasstêlligueu moéne sucrétt.

Oublieux, *euse*, Ancoéhuss.

Ouest Cornoc. m. V. *Vent*.

Ouff (*sorte d'interjection.*) Aouf.

Oui, *particule affirmative*, Iyá. *Vers Plumélian*, *&c. on reprend le verbe de la demande ; Cet usage est singulier & mauvais. Ex. Yavez-vous été* A béd-oh? *Oui* Béd onn. *Irez-vous* A hui a yéye? *Oui* Mé yéye.

Oui-da Iya-dea : Iya surr : Iya certeinn.

Oui, *ie*, *entendu*, *due*, Cléhuétt. *E'couté*, *ée*, Chéléhuétt. *Oui-dire* Cléhuétt : Cleu.. cléueu. m.

Ouie Cléhuétt. (*point de plurier.*) *Dure*, Scoharnn calétt. *m.* V. *Oreille*. *De poisson*, *E'vent*, Scoharnn. f.

Ouïr, *entendre*, Cléhuein.. huétt.. cleu. *E'couter*, Chéléhuein..

Ouragan Oragan.. neu. m.

Ourdir Steinhuein.. huétt.. huë.

Ourdissoir Steuaill.. eu. *f. Chaine ourdie* Steinhuenn.. neu. f. *Mettre la chaine ourdie au métier*, Laquad er huiad ér stérñ. *Oter la toile du métier*, Léméл er huiad ag er stérnn.

Ourdissure Steinhuereah.. heu. *Chaine*, Steinhuenn. f. V. *Trame*.

Métier pour faire la toile, Stêrnn., neu. *f.* V. *Métier*.

Ourler Ærionnein.

Ourlet, *orlet*, *orle*, Ærion.. neu. m.

Ours Ourse.. sétt. m. *Ourse*, *femelle de l'ours*, Oursess.. ézétt. f.

Outil Bennhuêc.. éguérr, huiérr. m.

Outrage, *affront*, *injure*, *opprobre*, Flêmm.. meu ; Pouill.. leu. m.

Outrageant, *te*, Flêmmuss : Pouilluss.

Outrager Flêmmein.. métt.. mm ; Pouillein.. létt.. souille.

Outrageux, *euse*, Flêmmuss ; Pouilluss.

Outrageusement Guett-flêmm : Guett-pouill.

A outrance Goahan ma eellétt : Dizeure : Divuzurr.

Outre, *au-delà*, *adv.* Peelloh. *Préposition*, O-peenn ; E'sstroh ; E'-peenn : Drésstr.

D'outre en outre Didrai : Tréss-dé-dréss. [m.

Outre-mer Glass aleurétt *ou* liguêrne.

Outre-passer Monnétt peelloh n'enn dé deliétt.

Outrer Rusftad el lézênn mui eitt na oulênn.. rusftéd.. rusfta, *&c.* Ponérad er béh mui eitt na vé requifs.
Le défordre n'a jamais été plus toléré & plus commun; & jamais on n'a entendu tant crier contre ceux qui outrent les matières. Si l'on ne met bientôt un frein à cette licence, à peine pourra-t'on lire en Chaire le Nouveau-Testament Er péhédeu n'enn dint bétt biſſcoah ſupportétoh na quemunoh; ha biſſcoah n'enn dé bétt cléhuétt huchale, eêl é rérr berman, einép d'er-ré a glaſſque rusftad el Lézênn. Mena laquérr ein-bêrr ur morche ér bégueu-zé, a-boéne é vou eellétt leinnein ér Gadoére-à-Huirionné el livre Sacréd ag enn Aviéle.
Outrer, piquer au vif, Flêmmein: Dantein: Offancein: Deuhantérein
Outré de douleur Deuhantéréd à hlaharr.
Ouvert, te, Diguiorétt: Digorétt: Diguiortt: Digortt. *A demi*, Hantérr-diguiorétt, *&c.*
Ouvertement Franc: Splann: Dizolo-caêre: Hanatt: Sclærr. V. *Publiquement.*
Ouverture Diguioradurr.. reu, *&c. m. Endroit ouvert*, Léh digor. V. *Brêche. A l'ouverture de votre lettre* E'nn diguorr *ou* diguiorr, à hou lïérr.
Ouvrable, ouvrier, Dé-pamdïêc: Dé ar gorff er ſuhunn.
Ouvrage Obér.. reu: Ævre.. eu. *m.*
Ouvragé, ée, Bricaillétt.
Ouvrier Méchérourr.. rerion *ou* Michérourr. *Expert*, Méchérourr antandétt. m. V. *Expert.*
Ouvrir Diguiorein.. rétt., ziguiorr: Digorein. *Ce qui eſt fermé à clef*, Dialhuéein. *S'ouvrir* Um ziguiorein. *A quelqu'un*, Larein er-péh zou *ou* ſou, ar er galon.
Ouvroir, terme de Religieuſe, Sale el labourr. *f.*
Oxicrat, Une cuillerée de vinaigre ſur 6 d'eau, pour addoucir l'inflammation de la gorge, Obſicra. m.
Oye Ouai.. gouéye. (*ces 6 lettres ne font qu'une ſillabe.*) *Petite oye* Gouayic.. goayigueu. *f. Mâle de l'oye* Garz.. garzétt. m.

PAC PAG



PE', ſubſtantif maſculin, quinzième lettre de l'Alſabet, la douzième des conſones & la ſeptième des muables; alle ſe change en, B, *& en*, F. V. *La Grammaire, &c.*

P*Acage, terme de Maitriſe des Eaux & Forets*, Pairage ér forêsfteu. m. V. *Paturage.*
Pacſi. V. *Paqueſi.*
Pacificateur, trice, A laqua er peah.
Pacification Dambonæradur: Disftanadurr.. reu. *m.*
Pacifier Laquad er peah.
Pacifique Dambonærr.
Devenir, d'emporté, pacifique, Dambonærein.
Pacifiquement Guett-dambonæradurr
Pacte, paction, V. *Accord, Convention. Avec le Démon*, Marhatr gued enn Diaule. m.
Padou Rolêtt.. teu. *Filatrice, Fleurés*, Stoup-ſéye. m.
Paganiſme Payeinnage *ou* Payânage.. geu. m.
Page; Nous aimons mieux emprunter ce nouveau mot du François, & dire, Page.. gétt. m. *que de nous ſervir du véritable mot Breton*, Méhuél à Gambre er Roué, *qui offenſe les oreilles délicates.*
Page, terme d'imprimeur, coté de feüillet, Pagênn.. neu. f. *Première colonne d'une page* Quétan bann ur bagênn.
Pagnote Pouilrron: Couïon.

Pagode, *Temple sacrilège des Indiens*, Ilisſs er Bayannéd ag enn Inde, ér Sau-hiaule. *f. Idole de ces Peuples*, L'Image fauſs Douééd er Bayeinnéd ag enn Inde ér Sau-hiaule. *m.*

Païable à Noël Devoutt paiétt de Nenndelêc.

Païe Pay : Pé. *m.*

Païement Paiemantt *ou* Pêemantt. m.

Païement, *salaire*, Gobre.. eu. m.

Païen, *adorateur de faux Dieux*, Payein : Payan.. nétt. m.

Païer Paiein.. paiétt.. baie.

Païeur Paimantourr.. terion. m.

Paile, *instrument de cuisine*, Pale-dan.. paleu-tan. *Pailée* Palatt gued er bale-dan. f.

Paillard Paillartt.. ardétt : Ribautt.. audétt. m.

Paillarder Paillardein.. détt.. baillarde : Ribaudale.

Paillardise Paillardiah.. heu. f : Ribaudereah. *m.*

Paillasse Paillassenn.. neu. f.

Paillasson Courtinenn-plouſs.. neu-plouſs. *f. Des paillassons* Courtin. m

Paille Plouſs.. ouzeu. *m* : Plouſenn.. neu. f. *De la paille* Plouſs. *m. De paille* A blouſs.

Paille de blénoir Colo : Colon : Calavre. *De mill*, Millauſs : Millarr. *m.* V. *Septembre.*

Courte-paille ou Court-fétu Plouſeennvêrre. f : Bill.. leu. *m. Tirer à la*, Teenſſein d'er billeu.

Fouée Chlamm-dan.. meu-dan. *m.*

Pailler ou Paillier Colovêc : Colvêc.. vêgui. *f.* V. *Palier.*

Paillet Paillêtt. *Vin paillet* Gùin-baillétt. m.

Pain Bara.. eu. m ; Torh.. heu : Baraënn.. neu. *f. Blanc*, Chuênn. *Noir*, Ségal. *Métif*, *dont on n'a guères oté de son*, Blein-oh-vlein. *Rassis*, Diazéétt. *Peu cuit*, Bourre.

Les Grecs consacrent en pain levé & les Latins en pain sans levain ou Azime Er Græciannéd a um ſervige énn Ovérenn à vara guerr gouil hag el Latinéd, à vara hemp gouil.

Pain à chanter Bara can. m.

Pain de cire Torh-coaire.. heu coaire. *f. De sucre*, Mæin *ou* Meinn-sucre. m.

Pair Par. *De France*, Par à France. m. V. *Duc.*

Pair, *nombre*, Parr.. reu. m.

Jouer à pair ou non Hoari parr pé dis-ſparr.

Pair, *parlant des oiseaux qui s'apparient*, *&c.* Parr. (*parlant de la femelle*) Parréſs.

La tourterelle périt quand elle a perdu son pair Eun druhunêll a varhuë a b'i-déſs collétt hi farr.

Sans pair Diſſparr.

Pair, *égal*, Parr.. pareu.

Paire, *parlant d'animaux*, *&c.* Couble.. eu. *Parlant des choses inanimées*, Ur-ré. *Paire de souliers* Ur-ré botteu. *m.*

Pairée, *mesure de la Ville de Vannes & de ses environs*, *pesante depuis 235 livres jusqu'à 240* Menatt.. adeu. *m. Demie-pairée* Hantér-menatt : Sahatt. V. *Quart.*

Pairie, *Grande Seigneurie*, *attachée seulement à quelques Duchés & à peu de Comtés*, Pareah.. heu. V. *Duché.*

Païs Bro.. oyeu. *f. Maritime*, Arvorr. *Païs*, *qui est de mon païs* Brò iſs. *Qui n'est pas du païs* Divroétt. m.

Païsage Canton caire a huélérr énn unn taule lagatt. *m.*

Païsan Peizantt.. térr. m. *Païsane* Peizanréſs.. ézétt. f. *A la Païsane* E' quiſs Peizanrétt.

Paisible Dambonærr : Patiantt : Douſſe.

Paisiblement Guett-dambonæradurr.

Paisseau Paluh.. heu. *f.* V. *Regayoir.*

Paisseler Paluhein, hatt.. hétt.. baluh.

Paitre Pærrein, ratt.. rétt.. pærre. V. *Repaitre. Un enfant*, Paſſquein.. quétt.. baſſque.

Celui qui donne à manger à un enfant, *qui n'est pas capable de prendre par lui même sa nourriture* Paſſcourr *ou* Paſſquourr.. paſſquerion. m. *Celle*, *&c.* Paſſqueréſs.. ézétt. f.

Action Paſſquereah.. heu. *m.*

Paitrin, *huche à paitrir*, Loaire. *f.*

Paitrir Méein.. éétt.. vé : Laquad é go.

Paix Péah.. heu. *m. Paix-là* Péah :

Gric:Micq : Patiantært, *Paix avec vous* Péah re-vou gueneoh : Péah queneoh.
Palais Palæs.. æsieu : Dinass.. assétt. m. (*Ce dernier ne s'entend plus*) *De la Justice Royalle*, Liss et Rouë *ou mieux*, Royale. *Partie supérieure de la bouche*, Stanne.. eu : Stanff.. feu : Stang. m. *ou f.*
Palan Palanc.. gueu. m.
Palatine Gacolic méguinereah, d'enn Amezéléd, eid er Gouïan. f.
Pale ou Pelle ou Lançoire, *de Biez*. V. *Moulin*.
Palée, *le bout large de l'aviron*, Palissenn.. neu. f.
Pale, *blême*, Milein. *Pales-couleurs* Mileinnadurr. *m.*
Palfrenier Méhuél marchaussi. m.
Palet Palêtte.. êdeu. *f.*
Palette Palicq.. igueu. *Pour le volant*, Scopette. *Pour l'Apoticaire*, Loai platt. *Pour le Peintre*, Pladênnic. f. *Pour le Chirurgien*, Pladic.. digueu. *m.*
Paleur Mileinnadurr.. reu. *m.*
Palier ou Paillier Pontt-tergueye.. pondeu-tergueye. m.
Palinodie Disslarr.. reu : Disscan. *m.*
Palir Mileinnein. *De peur*, Rouïein : Glazein : Hirissein.
Palis Pléhenn.. neu. *f.* V. *Haye*.
Palissade. V. *Barricade*, *Barricader*.
Pallier Digaréein. réétt.. zigaré : Diguisein. V. *Déguiser*.
Palmage ou Chepteil, Contrad eitt lonnéd ar hantér gounid ha hantér coll. m. *Si vos bestiaux vous sont assurés par celui qui les garde*, *vous n'en pouvez pas prendre d'interêt* Mar bé assurétt hou lonnétt dré enn-ani ou goarnn, n'eellétt quemérr dinært er-béd à bourfitt.
Palme Branque palméss.. queu palméss. *m.* V. *Victoire*.
Palme, *empan*, Rohann.. neu. *m.*
Palmier Palméfenn.. nneu. *Du palmier* Palméss. *f.*
Palourde Coutêll.. légui. f.
Palpable E' péhani é eellér croguein.
Palpitations Lamigueu ag er galon. *&* Sailleu ag er galon. *m.*
Palpiter Saillein. *Le cœur me palpite* Saillein a-ra me halon.
Pâmer Vagannein : Semplein.
Pamoison, *évanouissement*, Sempladurr. *m.*
Pampre Pampre : Déliau ressin. m.
Pan de muraille Penn mangoêrr. m.
Pan, *Paon*, *oiseau*, Pan.. nétt. m.
Panache Palanchênn.. neu. f.
Panader Um rolale.
Panais ou Pastenade Panæsenn.. senneu. *f. Des panais* Panæss. m.
Panaris Visscoule.. eu. m.
Pancarte, *affiche*, Papérr a staguérr doh er Pérhérr à guærr, eitt ma vou leinnétt. *m.*
Pancartes, *vieux écrits*, Coh papérieu. *m.*
Pancement Perdéreteah.. heu. m.
Pancer Perdérein.. réti.. perdérr. *Se faire*, Gobérr um bérdérein.
Panchant, *te*, Pignétt. V. *Pante*.
Panchant, *inclination*, *humeur*, Imur : Douc.. douguen. m.
Celui qui suit ses panchans vicieux n'est qu'un furieux, *qui détourne ses regards de l'abime de malheurs où il se précipite* Pihenag a héli é oual-imurieu n'enn dé nameid ur fol, péhani a zisstro é zeulegad ag er punce à valouæh, é péhani é um daule.
Panchant, *décadence*, Disscarr.. reu. m
Panchement Devaladur : Plég.. gueu : Pignadur. m.
Pancher Pignein.. gnétt.. pignn : Pléguein d'unn tu : Pêngamein. *Se porter à*, Um zouguein de.
Paneau Pannic. igueu. m. *Sorte de selle*, Poéntêll.. leu : Golhédenn.. neu. *Terme d'ouvriers*, Pannell.. leu. *Terme de chasseur*, Lace.. eu. *f.*
Il ne veut plus de tisanne. il prend de l'eau panée Né fal mui à dizaine dehou, ean a guemérr deure digriétt guett ur gréhuênn bara rosstétt.
Panégirique Perdég à vêslation.. gueu à vêslation. m.
Panégiriste Mêslourr.. lerion. m.
Panerée Pannæratt.. adeu. f.
Panesse ou Panne ou Panache, *fémelle du pan*, Paunéss.. ézétt. f.
Paneterie Carg à bourvâiein er bara.

Panetier Enn-déss fouręj à bour-vayein enn ti à vara.
Panier Pannærr.. ærieu. *f.*
Terreur panique Sconte eitt quêtt ou à guêtt. *m.*
Panne Velouss gloan. *m.*
Pansard Covêc. *Pansarde* Covéguéss.
Panse Sah et bouitt. *m.*
Pantalon Furluquin.. nétt. m.
Pante Dineu. *En pante* Ar zineu.
Pantheon, Eglise à Rome, Tample rontt, guéh arall, énn inourr sacrilége enn oll fauss Douéétt, ha hirihuë, consacréd énn inourr enn oll seenntt. m. [*m.*
Panthére Pantær, lonne forh cruéle
Pantier Rouétt tremaill, a steennérr ér forêssteu, d'attrape Quévéléguétt, *&c.*
Pantoufle Pantouflenn.. neu. f. *Des*, Pantoufleu. *m.*
Penture, terme de serrurier, Barrênn-gontt.. neu-gontt. f.
Papa Teta. (*terme enfantin.*)
Papal, ale, A aparchante d'et Pape.
Papat Stad à Babe. m.
Pape Pab.. bétt. m. *Notre S. Pére le Pape* Honn Tatt Santéle et Pab.
Papegai ou Papegaut, Patigautt.. audeu. m.
Paperasses Coh papérieu. *m.*
Papeterie Michér-papérr.. michérieu-papérr. f.
Moulin à papier Melin papérr. *f.*
Papetier Papérourr.. terion. m. *Chifonnier*, Pillotourr.. terion. m.
Papier Papérr.. érieu. m. *Qui boit*, Papérr stoupp. *Vanant*, Griss.
Quiconque après avoir cherché & fouillé plus d'une fois, eut trouvé & pris, je ne dis pas dans un Lieu-Saint, un Papier de l'E'tat des Ames d'une Communauté, pécheroit griévement; son péché augmenteroit à-proportion du nombre de personnes à qui il l'auroit communiqué. (Et le Diable mettant le comble au scandale, diroit par les ruës que c'est la Confession qu'on écrit dans ces sortes de Papiers.) Sous les Constantin & les Théodose, ce Sacrilege & ses Fauteurs, eussent été chatié des peines afflictives, qu'ils méri-teroient encore aujourd'hui, que l'injuste mode ne s'écrieroit peut-être que sur la prétenduë imprudence de celui à qui ce Papier secret, nécessaire à tout Supérieur, eut été, contre l'honneur, contre la Religion & le Droit-des-Gens, criminellement enlevé Pibénac, goudé enn-devoutt classiquétt ha furgétt éxtroh eid ur huéh, enn-devehai cavétt ha queméréttt né laran quéd énn ul Léh-Santél, ur Papérr à Stad enn Ineaneu ur Guemunauté, a béhehai têrriblet é béhéd a griffquehai hervé enn nivérr à dutt de béré enn-devehai ean disscoeitt. (Hag enn Diaule, énn ul lacad et scandale énn ihuélan pazeenn, a larehai dré er ruyeu éma er Govéfion a scrihuérr ér forte Papérieu-hontt.) E'dan Consstantin ha Théodoze, er Sacrilége-hond hag é Gonsortéd, a vehai bétt casstiêtt dré er boénieu à gorff a veritehaintt, ouah hirihuë enn dé, na chongehai martezé er Bére direih nameid énn arvaruss diavisstaid ag enn ani de béhani er Papér secrétt cé, nécessére de guementt Bugul-Santéle, a vehai béd einép d'enn inourr, einép de Lézéenn-Doué ha de hani enn oll Bobleu ag er Bétt, cabluzemant lairétt.
Papillon Papillon.. nétt. m.
Voler le papillon Caffe é voutiele.
Papillote Bleau frifféd énn unn tamm papérr. *f.*
Papilloter Frisein bleau unan-bénag é tamigueu papérr.
Paque Passque.. eu. *m. Le Dimanche de Paque* Sul Vassque.
Paquesic, Pacsi, Gouil brass. m. *Caposet, mettre sous les pacsis*, Amaréin én eu gouil brass hag er sturr closssan ma eellér énn ahuél. V. *Cape.*
Paquet Paque.. eu: Paquætt.. ædeu: Gronnatt.. adeu. m. V. *Balot.*
Paquet de lettres Paquatt liéreu. m.
Paqueter. V. *Empaqueter*.
Par-ici Dræ-ma. *Par-là* (*qui est près*) Dræ-zé. (*qui est loin*) Dræ-hontt.
Par où Dré pé dré? *Par la France*

Dré France. *Par Nantes*, Dré Nannétt. *Par mer*, Diar vorr. *Par terre*, Diar zouarr. *Par la Ville*, Dré er Gætr.

Par, préposition. Par-hazart Dré-chanche. *Par-bonheur* Dré-chanche-vatt: Dré-unn-ære-vatt. *Par malheur* Dré oal chanche; Dré-ur-goalære. *Par le moyen* Dré. *Par les soldats* Dré er soudardétt. *Par-là on peut dire* Dré inou é eellérr larétt. *Par-ainsi* E'halcé.

Parabole Parabolenn. f: Parabole. m.

Parachevement Achimantt. m.

Parachever Achihuein, huë.. huëtt.. Achihuë.

Parade Disco caire; Vante. m. V.

Paradis Baraouéss: Baraouiss: Baradouéss. m. *Terrestre*, Barapuiss honn Tad Adam: Baraouiss Tærticin *ou* Têrresstre.

Le Paradis ne tourne pas au tour de la Terre, comme tous les autres Cieux Er Baraouiss né dro quétt tro-ha-tro d'enn Doarr, ecll enn oll Neanhueu aral. V. *Planette*, *Terre*.

O! *Que le chemin du Paradis est étroit; & (ce qu'il y a de plus effrayant) que peu de gens y marchent, & moins de personnes encore y arriveront* O! Moeinnéd eu enn heend ag er Baradouéss; hag (er-péh zou blaouahussan) bihanniquéd-é enn nombre ag er-ré a guêrh énn ou, ha bihanniquoh ouah er-ré a arrihou.

Paradoxe Guirieu, aval vehai enn eile einép d'éguilé hag einép d'er chonge quemune; naouah a b'enn dinte pouissétt mad a zou'gùirr ha caire. m.

Parafe Mêrche é peenn er signe. m.

Parafer Laquad é vêrche é peenn é signe.

Parage Canton ag er morr, ardro er hosstté. m.

Paragrafe Article *ou* Ouênce. m.

Paralipomenes Paralipomen; Deu livre ag er Scriturr-Sacréd, ar enn damurand à vuhé er Rouanné.

Paralele, également distant, A zou peenn-d'er-beenn quer peell enn eile doh éguilé.

Parallele, comparaison, Comparage.. geu. m.

Vouloir entrer en parallele avec, &c. Um gomparagein doh, &c.

Paralogisme Fauss deviss, péhani né larr nétra. m.

Paralisie Paralizis.. zieu. f: Pærcussdurr m.

Paralitique Paraliticq; Pærcuss.

Parangon, original, Squirr. m. *Terme d'Imprimerie*, Lættrenneu ag enn oil rum molleu. (Canon brass ha Canon bihan, a zou érauq.) f.

Parapet Mangoêric (f) pé Clay (m) de barratt doh teenneu enn anemisétt. *D'un pont*, Mangoêric ag enn eu du d'ur pontt de barad à goéh. f.

Paraphernaux, Biens paraphernaux, Madeu deitt d'ur Voéss, extroh eitt hé argouvreu, hag hi danné quemune; péré a velêsstre hi huénan. m.

Paraphrase Deviss de ranteîn unn dra sclæroh. m. *Par écrit*, Dré scrihuë.

Paraphraser Devisein de rantein unn dra sclæroh *ou* de sclæratt.

Paraphraste Péhani a zeviss de, &c.

Parapluie Disslaouérr.. ouerion. m.

Parascéve, terme de Liturgie, Apprestt eid er Passque; Gùinérr-er-Grœss. m.

Parasite Ecornifleur. V. y.

Parassol Disshiaulérr.. lérieu. m.

Paravent Double-fenêsstre.. double-fenesstri. f. *Qu'on met dans les chambres*, Parahuéle.. leu. m. *Feuille de Paravent, un des chassis mobiles, dont il est fait*, Folenn *ou* Doriquêl, Parahuéle. f.

Parc, grande enceinte de murailles ou Champ, clos de fossés, Parc.. rqueu. m. *Criêre*, Criênn.. nneu. f.

Parcelle Lodic.. igueu. m: Lodénic. f

Parceque Rac: Raic.

Parchemin Papér parche: Parche-meutt. m. V. *Crible*.

Parcheminerie Parchereah.. heu. m.

Parcheminier Parchourr.. cherion. m

Parcourir Ridêc bro. *Un livre*, Leinein ul livre énn unn tremein buan diarnehou.

Parcouru, uë, Ridétt : Tremeinnétt.
Par-derriere A ziardran : Dré-ziardran. *Par-dessous* Dré-ziannou: Dré-zan. *Par-dessus* Drésst. *Le par-dessus* Enn ihuélan toutt. *Par-devant* Dré-ziarauc. *En-présence* Dirac. *Par-devers* E'nn-tu doh.
Pardon Pardon. m. (*en tous sens.*)
Pardonnable Péhani a vérite pardon.
Pardonner Pardonnein.. donnétt.. bardon.
Pareil, lle, Par.. pareu. *En grandeur*, Ag ur mæntt. *Sans pareil* Disspart. *Au-dessus*, Hemp par ; Né gaff quéd é bar.
Pareille Même tra. *m*.
Pareillement, aussi, E'hué. *Semblablement*, E'r-même-fæçon.
Parélie, haro, couronne, Limage enn Hiaule drez ur gogusfénn. *m*.
Parement Orlemantt.. teu. *De manche*, Tronse er manche. *D'une pierre*, Tale er mein. *De menuiserie*, Tu caire. m.
Parent Karr *ou* Carr *ou* Qarr.. quérenntt. *Proche*, Næss. *E'loigné*, Peell. m.
Parente Karéss *ou* Caréss *ou* Qaréss. f.
Parentage, parenté, Querenntiah.. heu ; Querennteah. m. *Sortir de la parenté* Dilignézein.
Parenthése Deu grochaitte de barquein guiriou. *m*.
Parer Aozein caire.. zétt.. ze, &c.
Parer, éviter, Partatt.. rétt.. bara.
Paresse Landreinnage ; Yeuage.. eu ; Diégui ; Paræsse ; Luré ; Lizidandætt. *m*.
Par-paresse, paresseusement, adv. Guett-paræsse. *Il a perdu son procès, paresse de le deffendre* Colléd enn-déss é brocez, guett-paræsse a um zihuenn.
Paresseux Landreantt : Yeuêc : Lisidantt : Paræssuss. *Paresseuse*, Landreandéss ; Yéuêguéss ; Lisidantt : Paræssuss.
Parfaire Achihuein, huë.. huétt.. huë
Parfait, te, accompli, ie, Parfætt ; Divlam ; A béhani n'enn-déss na meit mile vatt de larétt ; Jamæss guéll.
Parfaitement E'nn ur fæçon Jamæss guéll ; Disttac.
Parfois A-huéhieu. V. *Quelques-fois*.
Parfum Tra enn-déss ur frontt douce *ou* blass huêc. ; Oignemantt précieuss d'enn devoud ur vlass *ou* frontt, douce ha huêc.
Pari Cousstelé.. éyeu. *f. Ce que l'on a parié, gageure ou gage*, Glœsstre.. eü. m.
Par-ici Dræ man. V. *Par*.
Parier Cousstelécin.. léétt.. cousstelé ; Laquatt cousstelé.
Parieur, euse, Péhani enn-déss laqueitt cousstelé.
Paris. C'est sur la Terre ce qui se présente à l'esprit de l'homme, de plus beau, de plus noble, de plus spirituel, de plus riche Pariss. Er-péh a um bresante ar enn Doarr d'isspritt Map-Deinn, cairan, noplan, habilan, pihuiqnian.
Parisien, enne, A Bariss.
Parisienne ou Sedanoise Lætrenneu ag enn déhuéhan rum molleu, péhani a zou bihanniquoh eitt toud er real. f.
Parisis Er buarvétt dinætt éraug er-péh enn-déss er Greffourr priséd enn invantœre. m.
Parisis, teritoire de Paris, Doarr Pariss. m.
Parité Havalédiguiah.. heu. f.
Parjure Fauss touadeéll. leü. *f. Celui ou Celle*, Péhani enn-déss groeid ur fauss touadeéll.
Se parjurer Touiein é gueu.. touiéd é gueu.. doui é gueu.
Parlement Parlemantt.. teu. m.
Parlementaire, qui tient pour le Parlement contre le Roi d'Angleterre, Parlemantérr.. terion. m.
Parlemanter Parlantein, tale.. tétt.. barlante.
Parler Conzein, ze.. zétt.. gonze ; Comzein, ze.. zétt.. gomze. *Mal de quelqu'un*, Drouc-conzein a unan bénac.
Le plus habile s'intrigue beaucoup, parle peu & n'écrit presque jamais Enn abilan a um vélle aioh, né gonz qué calss ha né scrihuë quasi jamæss

Parler. V. *Parole*.
Parleur Langageourr : Caquettourr.. m.
Parloir Parlantouérr.. parlantouérrieu. m.
Parmi E'misfque.
Parodie Tro à huërzenneu parfæd é bourd ha dejan. f.
Parnaffe Siance d'obérr Guërzenneu. *f*.
Paros, *le coté du mur qui eft en dedans de la maifon*, Cosfté ag er vangœr, a zou diabar d'enn ti. m.
Paroir Parouérr.. parouérrieu. V. *Boutoir*. *Il eft peu de pieds qui ne s'en reffentent*, Nenn-défs quéd helleih à dreitt na gueinnantt guetou.
Paroiffe Paræfs.. baræfieu. f. *Il y en a dans le Dioceze de Vannes 180*, Boutt-çou énn E'ffcopti à Huinétt cantt-ha-puar-huiguentt. V. *Cure*. *Paroiffiale* Ag er Baræfs : A aparchante d'er Barræfs.
Paroiffien Paræffiein.. paræffieinnétt. paræffionnétt. *Paroiffienne* Paræffieinnéfs.. ézétt.
Paroitre, *fe montrer*, Um ziffcoein. *Parlant du jour*, Splannein. *Etre vû*, Boutt guélétt. *Faire figure*, Bléhuein : Condui trein brafs.
Faire paroitre Diffcoein.. coétt.. Ziffco. V. *Sembler*.
Parole Confs : Comfs.. conzeu, comzeu. f.
Sortir de l'Eglife, au-lieu d'y refter, pour entendre la parole de Dieu, eft un figne de réprobation & un péché de fcandale Sortiein ag enn Ilifs, éléh chom de glénuein Comzeu enn Eutru-Doué, à zou ur mërche à zanation ag ur péhéd à fcandale.
Parole, *mot*, Guirr.. rieu. *m*.
Parpain, *pierre qui fait face des deux cotés du mur*, Parpaign.. Parpaigneu. m.
Parque Anqueu. *m*. *Son Chariot*, Carre enn anqueu. m. *Ses cifeaux ou faux* Falh. *f*.
Parquer Parquein.. parquétt.. parque.
Parquet Doublage a bannélleu. *Lieu où l'on tient l'audience*, Cambre el lifs. *Où font les Gens du Roy*, Cambre ag er Parlemantt, é péhani enn Avocatt-Général a zalh é Lifs. [*f*.
Parquetage Munuzereah a bannelleu.
Parqueter Gobérr ur plancheriffe à bannelleu.
Chambre parqueté Cambre plancherifféd à bannelleu. f.
Par-quoi Raccé.
Parrein Pærein.. neu : Tatt-Pærein.. tadeu-Pærein. m.
Parricide, *crime*, multre *ou* multtereah, ag é Datt pé é Vam pé Karr næfs, pé Pape, pé é E'ffcop, é Roué, é Berfon. *Qui a commis un parricide* multrérr ag é Datt. m.
Parroiffe. V. *Paroiffe*.
Parfemer Turul, céll pé vehai hadein.
Part Lott.. Lodeu. *m*. Lodenn.. Lodenneu. f. *Coté* Cosfté : Tu &c. *m*.
Mettre à part Laquad à gosfté : Difforhein.. difforhe.. difforhétt.. ziffor he.
En bonne part A du vatt. [*Pourquoi pas*, matt, *puifque*, tu, *eft mafculin* ?] *De bonne part* A beérh matt. *De la part de Dieu* A beérh Doué.
Part, *endroit*, *lieu*, Tu : Léh. *m*. *Quelque part* E'nn unn tu bénac. *Quelque part qu'il aille*, Eæd énn tu a garou : Deusft d'el léh ma yéye. *Autre part* E'léh aral. *D'autre part* A léh aral. *Nulle part* E' nép léh. *De toute part* A bep tu. *De part & d'autre* Ag enn eile tu hag éguilé. *De part en part* Didrai. *La plufpart* Enn darnn *ou* Er fonn muihan : Er muihan.
Partage Ran.. neu : Partage.. geu : Lott.. odeu. m.
Partageant, *Compartageant*, Lodoée. m.

Partager Rannein.. rannétt.. rann : Lodein.. Lodeinnein : Partagein. *Distribuer* Dissparticin : Rannein.
Partager la peine Quemerein é lod ag er boene.
Partance Dissparti.. tieu. *m.*
Partant Raecé.
Partement Dissparti : Diblaffe. m.
Parterre Creiss er Sale, é pehani é vé saouéd unn tiatre ha chalfaudeu. m. *De jardin*, Jardrin à vraguerissé. *f.*
Parti Complott.. odeu. *Coté* Tu.. tuyeu. m. *Prendre parti contre* Séhuél ag enn tu gued er - ré zou einép.
Parti, dessein, résolution, Chonge. *Quel parti prenez-vous* Pétra hou chonge ? *Condition* Statt *m. Il a pris le parti de l'Eglise* Quemeréd enn-déss Stad enn Dud à Ilis. *Etablissement* Chanche. *f. Cette Fille trouve de bons partis* Er værh hond a gaff chancheu matt. *Troupe de soldats*. Bandenn soudardét. *f.*
Partiaire Hantérêc er veitérie.
Partial A huélche enn tu aral.
Partialité Guélchadurr.. reu. *m.* V. *Parti.*
Participant Lodêc.
Participation Lod énn unn dra. *m. Communication* Hanaouédiguiah.. heu. m.
Participe, l'un des tems de l'infinitif, Participe. *Comme*, E' carein, E' leinein. Carétt. Leinétt, *&c.*
Participer Enn-devoutt lott ; Boutt lodêc.
Particulariser, particularité, V. *Détailler, détail, &c.*
Particule Lodennic : Darnic : Berhonnennic : Tamic.. igueu. *Terme de Grammaire*, Particulenn. f *Copulative* Particulenn à joennte er guirieu enn eile doh éguilé.
Particulier, ere, Particuliére. *Singulier, ere*, Spéciale. *Personne privée*, Particuliére : Péhani a vihue énn é barticuliére.
Quelques particuliers Mar à huénan.
Tous en général & chacun en particulier Oll gotibunan.
En particulier A gosté. *Le Maître particulier* Er Mæstre particuliére.
Particuliérement E' - spéciale.
Partie, portion d'un tout divisé. V. *Part. Divisé en deux parties* Deu-hantéréss.
Partie, dans un procès, Partie.. tieu. *De jeu* Partie.. tieu. *m.*
Partir Dissparticin.. ti.. tiétt.. zisparti : Diblaflein.. ffe.. ffétt.. ziblaffe. V. *Origine. Sortir.*
Partir, le partir. V. *Depart, Partance.*
Partisan A sau perpéd eid, *Financier* Fermour brass ag enn drougueu, à laquâ er Roué ar é Bobl ; Maltotérr.. terion. m.
Partout Partoutt : E' - peb léh ; E'-quemenné - léh : E'-quemenét - tu.
Parvenir Arrihuein. *Venir - à - bout*, Donnétt - de - beenn. *De fortune* : Gobérr fortum.
Parvenu, nue, Arrihuétt : Deitt-de beenn : Enn-déss groeitt fortum.
Parvis Placénn.. neu. *f.*
Parure. V. *Affiquets, Ornément.*
Pas Quétt. *Je ne suis pas votre homme* N'enn-donn quétt hou teinn. *Pas un* Hanni : Nicunn.
Pas Pass.. paseu. *Faux*, Falh-varche.. cheu : Srebautt.. audeu. m.
Faire un faux pas Fal - varchein.
Faire les cent pas Cantréein.. ééétt. cantré. V. *Frequenter, Hanter.*
Ceder le pas Laussquein unn aral ond *&c.* De onéd énn é raucq.
Paschal, le, A aparchante d'er Pasque *ou* Passque : A Baslq.
Pasquinade Goapéreah vélimuss. f.
Passable Mad eroualh : Etré enn eu ; Né huite quétt.
Passablement Honêsstemantt : Mad eroualh : Etré enn eu.
Passade, action de passer Tremeiné.. eu *m. Aumone pour passer chemin*, Alizon eid enn tremeine heenntt. [*ces 7 lettres ne font qu'une silabe.*]
Passage, lieu par où l'on passe Heénr de dremeine. *Ouverture*, Diguorr de dremeine. *Action de passer*, Tremeinnereah.. heu. *A son passage* A' bé dremeinou. *Servitude*, Darempréét. m. *Passage à l'eau au-travers*

des fillons ensemencés Treſſquiſs *ou* Dreſſquiſs.. izeu : Rigolænn.. neu. *f. Par eau*, Treih.. heu. *Paſſage*, *(droit que l'on paye)* Treihage. *De cette vie à l'autre*, Tremeine-varhuë.. neu-varhuë. *De l'Ecriture*, Guirr ag er Scritur, *ou*, &c. m.

Oiſeau de paſſage Eine péhani né vé énn ur vro nameid ur hource ag er blæ *ou* blai (*en une Sillabe.*)

Paſſager, qui donne paſſage par batau, Treihourr.. hérion. m *Qui voyage par mer*, Paſſajour.. jerion. *Qui ne dure guéres*, Péhani né batt quétt peæll ; Péhani n'enn-dé quétt padufs : Péhani a dremeine buan.

Poiſſon paßager ; comme, Harang, Sardine, Aiguille, Maquerau, &c. Piſſke-ritt.. ſſkétt-ritt. m. Æll é-ma, enn Haranquétt, er Sardrinétt, enn Anguillétt, er Bréhéli.

Paſſant, qui paſſe chemin, Paſſandour.. derion. m.

Paſſant par-auprès E'nn ün tremeine : E'- tremeine é-biatt.

Paſſavant Paſſevan.. andeu : Aquitte ér Burreau.. üiteu ér Burreau. m. (*Nous avons ici une grande obligation au Français.*)

Paſſé Heænnt de. *En paſſé de faire une belle fortune* E'nn heænnt d'obér ur fortune gaire. V. *Eſtime, Renom.*

Paſſe pour cette fois, pourvu que ce ſoit pour la derniére Né laran nétra eid er huéh-ma, meitt ma vou enn déhuéhan.

Paſſe-droit Tremeinh - dreſt er güirr enn-déſs unan bénac ; (A kemencé a zou hirihuë enn dé ur poænd ag enn éxamine à gouſciance ?)

Paſſée, terme de chaſſe, Ronte.. eu. *m. Terme bas pour*, E'chalier, Bazænn.. neu. f.

Paſſement Bortt dillatt de vragal.. bordeu, &c. m. V *Galon.*

Paſſementer Bordein dillatt de vragal.

Paßementier A ra bordeu.

Paße-par-tout Loquætte.. teu. m : Potænn.. neu. f.

Paſſe-paſſe Bourd eid attrape unn drabénac gued er ſodétt. m,

Paſſe-port Liér de dremeine é heænnt hardéh-matt : Paſſepôrtt. m. V. *Congé. Sauf-conduit.*

Paſſer Tremeinein, meine, mein.. meinnétt Dremeine, mein. *Allouer*, Cavein - matt. *Par - auprès*, Tremeinein ébiatt. *Les voyageurs à un trajet d'eau*, Tréhein, hatt.. hétt.. dréha. *Du lait*, Silein.. létt.. le. *Surpaſſer*, Tremein er real. *Traverſer*, Trezeïn : Tréſein. *Trépaſſer*, Tremeinnein, meine, mein. V. *Devancer*, &c.

Se paſſer Dïovérein, vérr.. vérétt.. zïovér.. *Facilement*, Dïovérr forhæſs.

Paſſé Enn amzér tremeinnétt. *f.*

Paſſerau Golvan.. nétt. *f.*

Paſſe-tems Deværrance.. eu. *f.*

Paſſible Péhani a zou ſujétt d'enn drouc.

Paſſibilité Santimantt : Guællétt de ſantein enn drouc *m.* V. *Inſenſibilité, impaſſibilité, & tirez-vous de ces ſubſtantifs le mieux qu'il vous ſera poſſible.*

Paſſif A andurr : Voéh a ſenefie andurein.

Paſſion, ſouffrances à la mort, Paſſion.. neu. f. *De Notre-Seigneur*, Paſſion Honn-Salvérr.

Paſſion, mouvement de l'ame, Panchant, pante, Imurr.. rieu. *m* : Inclination. f. *Déréglée*, Goal-imurr. *m* : Goal - inclination : Froudænn.. neu. f.

Il a une étrange paſſion pour le vin Dougued-é éſtrange d'er güin *ou* d'enn ivage.

Vaincre ſes paſſions Donétt-de-beenn ag é oual-imurieu.

Paſſion de l'apétit iraſcible. V. *Colere.*

Il ne parle que par paſſion Né gomſs nameitt dré valice *ou* dré gaſs *ou* dré ur golære velimuſs.

La colere d'un bon Paſteur eſt ſans paſſion ; c'eſt un ſaint zéle qui ſera recompenſé Colære ur Pærſon mad a zou hemp véiltre na velim ; unn intanpi ſantéle-é ha doh Doué ha doh é Boble, péhani a vou paiétt matt.

Homme ſans paſſion Deinn parfætt ;

Deinn hemp goal-imurr na goal--inclinacion er-bétt : Mæstre dehou é huénan. m.

Etre passionné pour Boutt taulétt guett.

Passionnément E'strange : Blaouah : Tærrible : Horrible : Dizeure : Eell ur foll.

Se passionner Carein æl ur foll *ou* és-trange, *ou*, *&c.* unn dra-bénac : Boutt taulétt guett.

Passoire, couloir, Sile *ou* Scile.. eu. f.

Pastel Pluænnigueu à doæss groeid à bep-sorte lihue, de scrihuein pé d'obér l'imageu. *f. Peindre en pastel* Pænntein guett pluænnigueu groeid à doæss à bep-sorte lihue.

Pastenade Panais, V-y.

Pasteur, en terme d'Ecriture-Sainte veut encore dire, Berger, Bugul.. auguelion. m. V. *Berger*, *Pâtre*.

Pasteur, se dit figurément des Ministres de l'Eglise, qui ont charge d'ames, particulièrement du Recteur ou Curé, Bugul-santéle : Bugul-sacrétt : Bugul-spirituéle. m. *Peut-on excéder dans le respect & dans l'obéissance à son Pasteur* Ag ællein a-rérr douguein rai à inour hag á obéissance d'é Bærson ? *Mon Pasteur* Me Pærson.

Jésus-Christ est le Pasteur par excellence Jésuss-Crouistt a zou, drestt er real oll, er Bugul-sacrétt.

Pastille, composition séche, d'une agréable odeur, quand on la brule, Ançance scan *ou* guænn *ou*, *&c m.*

Pastoral, ale, A aparchante d'er Bugul-santéle. *Baton*, Crofs enn E's-cop.. crosseu, *&c. f. Pastoralement* Guett-caranté ur Bugul-sacrétt.

Patache Patache.. eu. *m.*

Pataud, gros chien, Patautt.. audétt. m.

Pâte Toæss.. æzeu : Touéss.. ézeu. *m. Levée*, Go.

Faire la pâte, pour les crêpes, Gobérr caud eitt crampoaih. *Pour le pain*, Laquad é go.

Pâte. V. *Compléxion*.

Pâté Passté.. tteu. m. *De lièvre*, Gatt. (*prononçant presque*, Gueatt.)

Pâté d'Imprimeurs; c'est quand les lettres du compositeur ou de la forme sont confonduës par un coup de mal-adroit ou autrement, Passté Lættænneu.

Paté se dit aussi de l'ancre répanduë par mégarde sur du papier (*ici*, *Pocart*) Pocartt.. ardeu. m. *On s'en défait avec l'Eau-forte* Ou lémél a-rérr guett Deure losxe, hæmp couchi er Scritur-mol.

Patelin A væle, aveitt trompein æssoh.

Patelinage Mælacion, aveitt trompein æssoh. m.

Pateliner Mælein, aveitt trompein æssoh.

Patenne Platinænn-Calice.. neu, f.

Patenotres, de chapelet, Patéræn.. neu. *De vieilles*, Pédænneu hire ur brouah. f. *Dire des*, Patærein, tatt.. rétt.. patærr.

Patenotier Chapelættourr.. terion.

Patent Hanatt : Splann : Sclærr : Patantt.

Lettres-patentes Lizéreu-patantt, sinéd à zourn er Roué ha mærchétt gued er siælle brass, é pourfitt unan-bénac. *m.*

Pater Patær.. ærieu. *Il ne sait ni Pater ni rien* Ne ouairr na Patærr na Nostærr.

Paternelle A datt : A aparchante d'enn Tatt : A bærh Tatt : A gosté Tatt : A gosté enn Tatt.

Paternellement Gued ur garanté à Datt

Paternité Tadeleah.. heu. *Spirituelle*, Tadeleah ag er Gompærion é xevérr ou Fillorétt. *Terme de Bernardins*, Carg ur Menah à San Bærnard de govæssad ell Léannézéd ag unn Abbati ag enn Urh. f.

Patétique Péhani a berdéc xenn tinérr ma deenn enn darr à gontricion ag er halétan péherion.

Patétiquement E'nn ur façon xænn tuæm ha xepp tinérr, ma ta enn dar à zeulegad er béherion brassan.

Pateux, Farineux, Grumeleux, Toæzænnæc : Toæzænnæc *ou* Toaisainaic.

Pathos Trouss er perdégourr de laquatt de ouilein enn-drespætt. m.

Je ne vois personne qui ne se moque des Pathos d'un Prédicateur; ni personne

qui n'en soit édifié, quand il a réussi Né huélan nicunn na ra goab ag ur Predégourr a glassique laquatt ouilein; na hanni n'enn dé guêll, mar dé deitt-de-béenn ag é hoantt
Patibulaire Ag er grouc.
Paticerie Pasltéreah.. heu. f.
Paticier Pasltéour.: terion. m.
Paticière Pastéourésſ.. ézétt. f.
Patiemment Guett-patiantætt.
Patience Paciantætt.. ædeu. f.
Tu ne fais qu'augmenter tes péchés en voulant mettre ma patience à-bout Né résſ meitt crisquein he béhétt E' clascq squéhein me faciantétt.
Prendre patience Paciantein.
La patience m'échape Col a-ran er baciantætt.
Patient, te, Paciantt.
Patienter Paciantein.. tétt.. baciantt.
Patins Botteu galochétt guett spoué eitt um ſéhuél. m. *Pour glisser sans danger*, Muzêlle botte de riſſclein ar er ſcornn, hemp dangér à gouéh.
Patinable A eellérr tasltournatt.
Patinage Tasſtournereah.. heu. *f*.
Patiner Tasſtournein.. rnétt.. dasſtournn; Dramouillein.
Patineur Tasltournérr.. nerion: Drammouillour. V. *Tatoneur*.
Patir. V. *Endurer*, *Souffrir*, *Manquer*.
Patois Fal-langage.. geu. m.
Paton Bégaille.. eu. m.
Patre ou Pastre Bugull ſeutt: Bugul.. guelion. m.
Patriarcal, ale, A aparchante d'ur Batriarche. *Siéges Patriarcaux* Cadoairieu Patriarchétt. *f*. V. *Trévoux*
Patriarcat Patriarquiah.. heu. m.
Patriarche Patriarche.. arquétt. m.
Patrice, dignité des Anciens Romains, dont on n'a point d'idée chez les Bretons, Tatt-. adeu. m.
Patrie Bro ag er gannédiguiah. f.
Patrimoine Danné à beêrh Tatt ha Mam: Héritage à Datt hag à Vam. m.
Patrimonial, ale, A za à Datt hag à Vam *ou* à Datt pé à Vam.
Patron, ne, Patrom.. métt. *De Navire*, Mæsſtre: Loman. *Modéle*, Squirr. m.
Patronage Gùirr unan-bénag ag en Bétt de hânhuein d'ur Benefice. m.
Patrone Patromméſs.. ézétt. f.
Patrouille Spi à nosſ eunép d'er goal dutt.. spïeu a nosſ, *&c. m.. Habitans qui font la ronde*, Compagnoneah bourhiſion a guêrh ér ruïeu à bad enn nosſ, eunép d'er goal-obérerion. f.
Patrouiller Fanguiguêllein.. létt.. le a Fourdouillatt.
Patrouillis Fanguiguêll.. leu. m.
Patte, pied de quelques animaux & de Calices, &c. Troêtt.. treïtt. *m*.
Pattu Troêdêc: Péhani enn-déſo treitt brâſs.
Patturon Molinott er jau. m.
Paturage, pature, pacage, patis, Peurlé.. éyeu. m.
Paturage, ce que les bestiaux paissent, Pærage.. eu. m.
Paturer Pærrein.. rétt.. bærre.
Paturon, le bas de la jambe du cheval, Hibile *ou* Molinott, ur marh. m.
Pavage Paouage.. geu. m.
Pavé Paouérr.. rieu. m.
Paver Paouein.. ouétt. bau.
Pavesade ou Pavier ou Pavois Vasſtingue. *m*.
Paveur Paouérr.. paouerion. m.
Pavillon Pàuillon.. neu. m. *Tente*, Coban.. neu: Tinêll.. leu. *De vaisseau*, Ansaign. neu. m: Tinêll. *f*.
Paulette Paulêtte.. teu: Rente a baiérr pep blai d'er Roué diar er hargueu à Liſs. *m*.
Pauleter Paiein er paulêtte.
Paume, dedan de la main, Poze enn dournn: Palv'enn dournn. f.
Paume, mesure, Palvatt; *on dit plus Ampan*. Rohann. *Jeu*, Tripott.. odeu: Houari-bolott. *m*.
Paumier Tripodérr.. derion: Mæsſtre Houari-bolott. m.
Pavois, espéce de bouclier des Anciens, Dæſs.. dæſieu. m. V. *Bouclier*, *Pavesade*.
Pavot Rosenn-qui.. rosſ-qui. *f*: Hélésſtre. m (*Iris* Corz: Corſs.)
Paupiére Courhenn el lagatt. f. *ou* -Malhuênn.. neu: Maluênn. *f*.
Pause Arſau.. arſaueu. *m*.

Faire pause Arsaouein, au.. ouétt.. au.
Pauvre Peure.. rerion : L'hommêc : Classquourr.. querion : Cranhuë. m
Oh! les pauvres gens O! er gueih!
Devenir pauvre Peuratt.. rétt.. zeura.
Pauvre qui est devenu riche est insolent & insupportable à tous les Honêtes Gens, dit l'ancien Proverbe Breton :

Peure a bihuiniquia,
Gued er gonar a ia.

Pauvrement E'nn ur fæçon peure.
Pauvreté Peuranté.. écu. f. *Mendicité*, Classquereah.. heu. *Besoin*, L'hom; Diannéss. *m*.
Pays Bro.. bròieu. *f*.

P*Eage* Custum.. meu. *m*.
Peager Cusstumein.
Peau Crohenn.. neu : Crouhenn.. neu, *m. à Vannes* ; *f. à Pontivy*. *Qui a encore son poil*, Crohén-glass.
Peaussier ou Peancier Meguinourr. m.
Peautre, terme de Bateliers de rivieres, (*vient de*, Pauréss *Gaillarde fille*) Sturr bagueu deure douce. f.
Pécadille Péhédic.. igueu. *m*.
Péccant, te, A béh ; Péhani né ya quéd érhatt.
Peccavi Glahatt caranteuss enn-devoud offancétt Doué. m.
Continuer sa mauvaise vie sous l'espérance d'un bon peccavi à la mort, est une pensée du Démon Conduiein é oual vuhé, ingorto, enn-devoud er peccavi d'enn ære ag er marhuë, a zou ur chonge à bérh er Goal--Spérétt.
Péché Péhétt.. édeu. m. *Mortel*, Marhuêl. *Véniel*, Véniéle ; *&c.*
Pendant qu'on est dans l'affreux état du péché-mortel, il faut le plus souvent & le mieux que l'on peut, faire des Actes de Contrition Durant ma vérr ér statt blaouahuss ag er péhétt--marhuêle *ou* marhuêl ; red é liessan ha guéllan, ma cellérr, gobérr Acteu à Contrition.
Pécher Péhein.. hétt.. zéh.
Pécheur Péhourr.. herion. m.
Pécheresse Péhouréss.. ézétt. f.
Pécore Sôtt ; Azênn : Amouêtt.

Péculat Laeronci à argand er Rou. m.
Pécule Gounideu *ou* Pourfideu, enn--déss groeid ur Mab à dieguiah, o-peênn é labour pamdiêc. m.
Pécuniaire Dré arganet.
Pécunieux, euse, Arganteuss.
Pédagogue Mæsstre à scole. m.
Pédanter Disfquein guett randon *ou* rousfle, scolarion.
Pédanterie Randon *ou* Rousfle, ur Mæsstre à scole. *m*.
Pédantesque Randonuss *ou* Roussluss *ou* Roc, ceil ur Mæsstre-scole.
Pédantesquement E'nn ur fæçon Randonuss *ou*, *&c.* ceil ur Mæsstre--scole.
† *Du mot primitif on peut, comme on le voit, tirer facilement ses dérivés ; c'est-à-dire l'Adjectif, le Verbe, l'Adverbe & les Féminins.*
Pédantiser Um gomportein é quevérr unan bénac, ceil ur Mæsstre-scole roussluss.
Pédantisme m. V. *Pédanterie*.
Pégase Sterdiguênnad à huiguênnt stærênn-ritt, a zou ardro én Nortt. *Cheval Pégase* Marh', chongétt dré er Guêrserion ; de-laréd-é, éma rétt d'er-ré a fal dehai gobérr Guêrsenneu boutt tud à isspridihuéle brass ; hag a zou énn dangér a dorein ou goug, é um séhuel d'ur statt quenn dangéruss. V. *Parnasse*.
Peigne Crib *ou* Cribb *ou* Cribe.. eu. *f*.
Peigner Cribein, batt.. bétt.. cribb.
Se peigner Um gribatt.
Peignier A ra cribeu *ou* A huêrh cribeu
Peignoir Cribouére.. érieu. m.
Peignures Cribage.. geu. *m*.
Action de peigner Cribereah.. heu. *m*.
Peindre Pênntrein.. tétt. zênnte.
Action de peindre Pênntereah.. heu. *m*.
Peine Poénn.. énieu. *Affliction*, Anquin.. neu. f. *Souci*, Sourci. *m*.
Qui prend peine Poeinniour *ou* Poéniour. *Qui ne prend peine* Diboéne a Diberdé ; Diberdér
Tirer de peine Diboénieinn.. niétt.. ziboéni. (*Donner, Mettre, Porter, seroient importuns si on les mettoit à tous les mots.*)

A-peine A-boéne *ou* A-boénn.

A-peine de E'dan poénn à *ou* de. *A-peine de potance* E'dan-poénn ag er grouc *ou* à voutt crouguétt.

Peiner Rein poénn. *Travailler*, Poénniein.. niétt.. Boénni. *Se peiner*. V. *Gêner*, *&c.*

Peint, *te*, Peenntétt. *De diverses couleurs*, Breih; *veut aussi dire*, *Bretagne*.

Peintre Pênntourr.. terion. m.

Peinture Lihuë de bênntein. *Art*, Siance de bênntein. *Chose peinte*, Pênntadurr.. reu; Taulenn pênntétt. f.

Peinturé, *se dit très-bien des fenêtres*, *&c. que l'on passe en couleur*, Lihuétt.

Péis Bro.. dieu. *f*.

Pelage, *couleur du poil d'un animal*, Bleaouênn: Blæhuênn. *f*: Lihuë ul lonne. m.

Pelard Coêtt covu: Guêenn covuétt.

Pelardeaux Stanq bolêtt cannon. m.

Pêle-mêle Méssqu'on-véssque: Missqu'oh-vissque: Ceige-meige.

Peler Divleahuein.. huétt.. zivleahuë (*huë*, *se dit*, *en soufflant intelligiblement*) Touzein.. zétt.. Douze.

Celui qui péle Touzérr.. zerion. m.

Action de peler Touzereah.. heu. *m*.

Oter la peau. V. *E'corcher*.

Peler, *du fruit*, *du poisson*, Diblussquein: Diblæssquein.

Celui qui péle ainsi Diblæssquérr.. querion. m. *Action de*, Diblessquereah.. heu. *m*.

Pelé, *sans poil*, Divleau. *Sans peau*, Digourhênn. *Parlant de fruit*, Diblæssque. V. *Pelard*, *Ratisser*.

Pélerin Prehindour *ou* Perhindourr.. derion. m.

Pélerinage Prehindætt.. dædeu. m.

Pélerine Prehindourésſ.. ézétt. f.

Pélissons Dillatt méguinereah. *Robe de chambre ou juppe &c. fourées*, *s'appelle*, *Pélisson*.

Pellatre Loai ag er bâle dan. *f*.

Pelle (*prononcez Péle*, *jusqu'à Pelote*) Pall *ou* Pâle.. leu. f. *Celles du jardin & du labourage des Champs*, *des Vignes*, *&c. qui sont de fer*, *s'appellent*, *Béche*, *Béches*. V. y.

Pelle de fer Pall hoarnn. *De bois*, Pall coêtt. f.

Pelle à feu Pâle-dan *ou* Pall-dan. f.

On dit que la pelle se moque du furgon, *quand quelqu'un reprend un autre d'un deffaut*, *dont il est lui-même entaché* Larein a rétt é ra er bâle *ou* ball, goab ag er scubêllênn, a bê demal unan bénac d'unn aral, unn dra à béhani é ma ean éhué cablus.

Pellée ou Pellerée, Pâlatt.. adeu. f.

Pelleron, *pour enfourner les petits pains*, Pale-fournn.. leu-fournn.

Pelleterie Méguinereah.. heu. *m*.

Pelletier, *Peaucier*, *Pellicier*, *Habilleur*, Méguinourr.. inerion. m.

Pellican Pélican.. andétt. m.

Pellicule Clorênnic: Courhênnic. *m*. *ou* f.

Pelote, *Peloton*, Pelottênn er spilleu.. neu, *&c.* f. *De neige*, Pelottênn eêrh.

Peloter, *jouer ou s'amuser à la paume*, V. *Balotter*. *Avec des pelottes de nége*, Turul pelottênneu eêrh. *Battre*, Foêtale.

Peloton Pællênn.. neu. f. *De laine ou de lin*, *non filés*, V. *Flocon*, *&c.* *De soldats*, Bandênnic soudardétt. *f*: Tolpe soudardétt. m.

Pelouse Pratêll.. lêgui. f.

Pelu, *ë*, V. *Velu*.

Pelure Plussquênn, Clorênn, *&c.* f.

Pénal, *ale*, Gourhiaimênnéd édan ur boéne bénac.

Penard Cripon.. nnétt: Coh cripon-nétt. m.

Pénates Toud enn æsemanteu ag unn ti é péhani é chomérr.

Penaud, *mot bas*, Souhétt ha méhus.

Pendable A vérite *ou* vélite, er grouc.

Pendant, *qui pend*, Péhani a zou é scourre *ou* é pign *ou* ein pign *ou* é crog *ou* scourétt. *En pendant* E' scourre, *&c.*

On a nié la vérité des Antipodes, *parce-qu'on s'imaginoit que les Hommes & les Arbres*, *devoient y être pendants en l'air* Nahéd é béd er huirionn é ag enn Dud énn tu aral d'enn Dud aral, er voule ag enn Doarr jusste étré dai, rac chongein a-reaid é

telezé enn Dud hag er Gùé, boud inou à scourre énn aire.

Pendans d'une bource Staguêlleu ur yalh. *Anneau d'une lampe, &c.* Maill.. leu. *D'oreilles*, Bizeu-discoarnn. m.

Pendant, préposition, A-batt : Quehêntt : Durantt ; *devant une consone &c*, Durand ; *devant une voyelle :* E'tré : Intré.

Pendant, adv. Pendant qu'on se porte bien Durantt ma vérr yalı.

Pendard, de, Bouid-er-grouc. m.

Pendeloque Braguerisseu a vé à scourre ; *ou* Pilloteu a vé à scourre doh fal dillatt. *m.*

Penderie Crouguereah.. heu. *m.*

Pendeur Fartt polé. m.

Pendiller Um vrancellatt scourrétt doh ur gordênn.

Pendoir Peênn fartt *ou* Peênn cordênn, guett péhani é amarétt *ou* staguérr, ur péh mad à guic doh enn tréstte. m. *Barre courbe, pour suspendre un beuf, cochon, ou, &c. qu'on vient de tuer*, Pantouére.. rieu. m.

Pendre, suspendre, Scourrein *ou* Scourein.. rétt.. re : Crouguein : Laquad ein pign. *A une potence*, Crouguein.. guétt.. crouc. *Se pendre* Um grouguein.

Un pendu Unn deinn crouguétt.

On dit proverbialement, que les grands voleurs pendent les petits :

El laere brassan
A groug er bihan.

Pendule Orloge ar spleitênn cantrepouifs. *m.*

Pendule, le pendulon, Spleitênn cantrepouifs énn Orloge. *f.*

Pêne ou Pêle Moraill dorr alhué. m.

Pène ou Pênes Guilscon.. neu. *m.*

Pénétrable Péhani a cêll boutt trézétt.

Pénétrant, te, Péhani a ya donne *ou* deune *ou* ceu. *Intelligent*, A hanau aefs enn treu cuhéttan.

Pénétration Ceigeadurr enn eile quevréd énn éguilé. *m.* V. *Incorporation. Parlant d'esprit*, Æzemantt de hanaouein enn treu cuhétan. *m.*

Pénétrer Ceigein én eile quevréd énn éguilé : Trézein.. zétt.. tréz. *Parlant d'esprit*, Disolein : Trézein.

Pénible Poénniufs : Diaifs.

Péniblement (*Trévoux de 1740 l'omet*) Guett poêne *ou* poénn.

Péninsule, presqu'isle, Chersonése, Gour-Inisênn : Gour-Inifs.. izi. f.

Pénitence, vertu, Pénigênn.. neu : Clahatt ag er-péh zou groeitt : Changemantt *ou* Converfion, ag er galon.

Penitence, Sacrement, Sacremand à Bénigênn.. sacremanteu à Bénigênn. *m. Satisfaction, troisiéme partie du Sacrement de Pénitence*, Pénigênn reitt d'er Pénitantt, énn ur receu enn Asfolvênn. f. *Médicinale*, Reitt d'er Pénitantt, de virétt na gouéhou ér même péhétt. (*Pénigênn, est à suppléer.*)

Lieu ou Maison, de Pénitence, Peniti. m. (*veut dire*, Ti pénigênn, *& étoit en usage chez nos Anciens*)

Pénitencerie Pénigênnereah.. heu. *m.*

Pénitencier Pénigênnourr.. nerion ; *mieux, & plus moderne*, Pénitancér.. cerion. m.

Pénitent, te, Péhani enn-déss quae d'er péh enn-déss groeitt. *Qui fait pénitence*, Péhani a ra pénigênn : Pénitantt.. andétt. m.

Un Confesseur qui ne veut confesser que certains pénitens est un visionnaire qu'il faut interdire Ur Hovezourr péhani né vênn covêssatt nameitt certaenn Pénitantétt a zou ur gùirr spontaill, péhani a deli boutt laméd a govêssatt.

Pénitenciel plurier, Pénitenciaux Livre a lar d'er Govaeserion pénaufs é teliantt um gomportein é quevérr ou Pénitantétt. m. *Adject.* A bénigênn.

Penpol, Ville au Comté de Goelo, en Saint-Brieu, Peennpoull, *c'est-à-dire*, Peenn-er-Poull, *le bout de la Rade ou du Port.*

Pensant, te, Chongufs : Taquenéufs.

Pensée Chonge *ou* Chonje.. geu *ou* jeu. *m.*

Penser Chongein, geale.. gétt.. ge.

Sans y penser Hemp perdérein, dér,

Lorsque j'y pensois le moins A bé berdéræn bihannan.
Penser, être prêt, Boutt præste : Quasi né, *&c. Il se dit au passé. J'ai pensé tomber* Quasi n'enn donn couéhérr.
Pensif Chongérr.. gerion. m.
Pension ou Bourse, Pansion.. neu. f.
Pensionnaire Pansionnérr.. nerion. m.
Pentagone Puæmp-cornæc.
Pentateuque Pantateuxe : Puæmp Livre quêtan ag er Scriturr-Sacrétt : Puæmp Livre Mòize. m.
Pente-douce ou en glacis, Tra aligéd af zineu. *m.*
Pentecôte Pantecouste.. eu. *m.*
Pentière V. *Pantière.*
Peinthiévre, Duché, Peintærff, Duguiah. V. *Duché.*
Penture, bande de fer, qu'on clouë à un volet de fenêtre ou à une porte, qui a une ouverture, pour y faire entrer un gond, sur lequel il (ou elle) se meut Batræn hoarnn lagadæc de zerhæl unn orr pé fenæstre. f.
Pénultième Déhuéhan meid unan.
Pepie Birhuidic.. igueu. *m.*
Pepier Cannein.. nétt.. cann.
Pepin Spuncænn.. neu. *f. Des*, Spunce. m.
Pepinière Spuncæc : Spungæc. f.
Pepiniste Spunçourr.. cerion. m.
Perçant, te, Péhani a doul a bé garétt enn implé. V. *Pénétrant. Des yeux*, Deulegatt bouill. *Voix*, Vouéh-moéne.
Perce; *En perce*, E' broche.
Perce-oreille Carloschænn, lostænn.. neu. f.
Perce-pierre, Casse-pierre : Saxifrage, Crête-marine, Herbe de Saint-Pierre, Perzill-morr. m.
Perception. V. *Recepte.*
Percer Toullein.. llétt.. toull.
Celui qui perce Toullourr.. lerion.
Action de percer Toulleroah. m.
Le vin est en perce Toulléd-é er guin. V. *Perce.*
Percevoir Receehuein : Touchein.
Perche Pærchænn.. neu. f.
Percher Cludein.. détt.. clud.
Se percher Cludein. V. *Jucher.*
Perchis Clozadurr guert-pælieu ha pærcheu. m.
Perchoir. V. *Juchoir.*
Perclus Frædétt : Pærcuss on cuzétt. V. *Paralitique.*
Perçoir m. *Perçoire* f. Taraire.. rieu, reu. m.
Perçure Toulladurr.. reu. m. (*Les Dictionnaires n'en parlent point.*)
Percussion Dourneroah.. heu. *m.*
Perdition Coll : Dissmantadurr : Goal-disspign : Goal-implé. *m.*
Perdre Collein ou Colein, Coll.. collétt.. coll. *Le tems*, Lætreah enn amzérr. *Cesser d'avoir*, Diovérein. *Se damner*, Um zannein. *Se perdre* Um goll. *Perdre, parlant de la mer*, Treein.
Le bien se perd Enn danné a ya de goll.
Le plus grand plaisir de son élévation & de sa belle charge, étoit la vaine espérance de le perdre Er brassan lehuiné ag é orradurr hag ag é gare gaire, ouai enn éspére moguædég ag er bethonnein.
Perdrau Cluyaric.. igueu : Cluyar-iouanc.. cluheri-iouanc, clugeri-iouanc. *f.*
Perdrix Cluyar.. clugeri, cluheri. f. (*On a dit*, Perdri.)
Perdurable Paduss.
Pére Tatt.. adeu. *De Famille*, Ohæh.. r'zæh, ohæheu. *Gran-Pére* Tadyeu.. tadyeuérr. m.
Le Pape qui a renvoyé le concours en Bretagne, donne dans son Bref un soufflet aux Prêtres qui se dérangent, dit il, éloignés des yeux de leur Pére, &c. La Province les envoye le plus loin qu'elle peut d'eux Er Pape péhani enn-déss davayéd er Honcour é Breih, a ra énn é Lyérr ur façatt t'er Vailean, péré, éméean, a um ziroll a be n'enn dind étal ou Zatt, *&c.* Er Brovince ou hasse peællan ma ælldoh tai.
Touts les Religieux Prêtres, en particulier, s'apellent, Pére N. Mon Pére. Chaque Compagnie de Religieux, en général, s'apelle, les Péres de N. Cependant, parlant ou écrivant à un Bénédictin, Chartreux, Ber-

nardin ou Citaux, on dit, Dom ou Don; A un Chanoine-Régulier, (Louis XIV. a mis les Trinitaires, en quelque façon, de ce nombre) à un Oratorien, Lazariste, Bénédictin de Cluni, Eudiste, on dit, Monsieur.

¶ *On ne parle ici ni des Messieurs de la Mission-E'trangére, ni de Saint-Sulpice, ni de Saint-Nicolas du Chardonèt, &c. qui sont, comme Prêtres Séculiers.*

Oll er Veneh péré a larr enn Ovérænn é particuliér a galhuér, Tatt N. Me Zatt. Pep Compagnoneah Menéh, é gernal, a galhuér, Enn Tadeu à N. Naouah, a bé gonzérr pé ma scrihuér, d'ur Bénédictin, d'ur Chartruss pé Champ, d'ur Bærnardin pé Citau, é larérr, Dom; D'ur Chanoine-Menah, (Loeiss Puarzécvéd enn désf énn ur fæçon bénac laxeid er Veneh ag enn Drindéd ag én nombre-zé) d'unn Oratorieh, d'ul Lazariste, d'ur Bénédictin à Gluni, d'unn Eudiss, &c. é larérr, Eutru ou Autrou.

¶ Né gonzérr quéd ama ag enn Duchæntilé ag er Mission à Væss bro, nag ag er-ré à San-Sulpice, nag ag er-ré à San-Nikolass ag er Chardonnæte, &c. péré a zou kazi Bælean, æll er Vælean aral ag er Hloærr.

Péres-de-l'E'glise, Saints-Péres, ou par excellence, & sans raport aux Péres des Couvents, Les Péres Tadeu ag enn Iliss, Tadeu-Santél, pé dréft er real oll ha hæmp compatage er-bétt doh enn Tadeu ag er Hovandeu, Enn Tadeu.

N. **** parlant des Téologiens des deux derniers Siécles, dit qu'ils ont été de Grands (c'est-à-dire, d'excellents) Casuites: Que les Péres (c'est-à-dire, Saint Jérome, S. Ambroise, S. Augustin, S. Chrisostome, S. Grégoire, touts les Péres de l'E'glise, Grecs & Latins) sont de Bonnes-Gens: Que quand on les regarde de près, on en rabat beaucoup de cette vénération que la suite des siécles leur ont attiré: Que la justesse d'esprit étoit la chose dont ils se piquoient le moins: Qu'ils étoient bons pour la Morale de leur tems; & ce dernier trait (on ne s'y fut pas attendu) est appuyé du nom de Pasc.*

* *On ne peut s'empécher d'avertir qu'un Protestant souscriroit ici volontiers.*

N *** énn ur gonss ag enn Tologinéd ag enn déhuéhan cantevlaiatt, a larr é manrt bétt jugétt brass (de-laréd é, Jugétt excéllantt) ag er Hazieu à Gonciance: Pénauss enn Tadeu (de-laréd é, San-Jérom, San-Angræss, S. Augustin, S. Crisostom, S. Grégær, oll enn Tadeu ag enn Iliss, Gréciannéd ha Latinétt) a zou Coh-Bolomigueu; Pénauss a hou leinnérr pærhuéh, é rebarér én eu falh, ag er resspéd énn déss er blæyeu-coh tantétt tehai; Pénauss ou sourci bihannan, ouai pouisein érhad ou honzeu: Pénauss é cellænd énn ou amzér, boutt-pétt mad de jugein er Hazieu à Gonciance; hag enn déhuéhan taule-ma (né vehair qué béd ingorto) a zou pontillonnétt dré hanhuë Pasc.

* Nællér quéd um virein à verdæc, pénauss unn Huguenaud a sinehai xemencé hemp poénn.

Peré, ou ici, Poiré Chistre-pirr; Chistre-pérr. m.

Pérégrination Baige-hire.. geu-hire. f.

Peremptoire Kerr-splann xena ællér séhuél cinép.

Perfection, parachevement, Achmantt: Fin. *Cequ'il y a de mieux ou de-plus saint,* Parfécxion.. neu; Santeleah.. heu. f.

Perfectionner Rantein parfætt. *Santifier,* Santefiein. *Rendre meilleur,* Gùællein; Parfættein (*mieux*) Rantein gùæll ou parfættoh.

Perfide Treitourr.. terion. m.

Perfidement Æll unn traitourr.

Perfidie Treitoureah.. heu. f.

Péricliter Boud é risſqle: Boud énn hezartt: Boud énn dangérr.

ril Dangérr.. rieu; Risſqle.. eu;

Mezatt.. ardeu ; Pétill.. leu. m.
Au péril de ma vie Ar mem buhé. *Sans péril* Hemp dangérr : Dizangérr.
Périlleux, *euse*, Dangérufs : Rifsclufs : Hezardufs : Périllufs.
Période, *terme de Phisique*, Enn dro a ra enn hiaule pé, *&c.* quená vé achihuë. *Terme de Rhétorique*, Devifig a dri pê puar mambre a zou gétt chéléhuein béd enn achimantt eitt goud er-péh a larérr. *La plus grande élévation d'une chose*, Enn ihuélan poenntt ma eell unn dra monétt. *m.*
Périodique A za perpétt d'ur hource devisétt pê né vou qué peèll hemp um gavétt.
Périphrase Tro de laréd unn dra. *m.*
Périphraser Larein unn dra, énn ur glaſſque tto dehou.
Péripneumonie. V. *Pulmonie*.
Périr Goal achihuein ; Gobérr ur goal fin : Enn-devoud ur goal fin : Achihuein, *se peut dire*. *Ex.* *Le Monde périra par le feu* Er béd a achihou dré enn tan. *Faire naufrage*, V-y, *Perdre*. *Tomber en décadence*, V-y. *P. 92*. *Diminuer à vuë d'œil*, Dihannayein.
Périssable. V. *Fragile*.
Péristile Péhani a zou ar bilétieu tro-ha-tro-diabarh ; eêll ur Hloêsſtre: Cloéſltre. m.
Perle Pêrlenn.. neu. f. *Des perles* Pêrlez. *m.* *Tour de*, Gacolicq pêrlez. *f.* *Nacre de*, Clorenn-pêrlez. *Morceau de plomb*, *de métal ou*, *&c.* *attaché au bout d'un fil*, *pour niveler*, Bouton ſquirr. *m.*
Perlé Pêrlétt : Pihuiquétt guett pêrlez
Permanent Parfætt. V. *Immuable*.
Permettre Pêrmêttrein.. tétt.. pêrmette
Permis, *ise*, Pêrmêttétt.
Permission Pêrmiſſion.. neu. f.
Permissionnaire Mæſtre-ſcole dré bêrmiſſion ſcrihuétt. m.
Permutation Troque-benefice.. queu-benefice. *m.*
Permuter Troquein à (*dire ceque c'est*)
Pernicieux, *euse*, A ra næſs ou gueu : Drouguiahufs.
Pernicieusement Guett-næſs : Guett-gueu : Guett-domage.
Peronelle, *petite guenillon de servante* ; Bouſlton. f. V. *Mercuriale*.
Peroraison. f. V. *E'pilogue*.
Perpendiculaire Plomm.
Perpendiculairement A-blomm.
Perpendicule Et-péh a gouéh à blôm. *Le filet du niveau*, *où la perle est attachée*, Nædenn er ſqùire. *f.*
Perpétrer. V. *Commettre*.
Perpétuel, *elle*, Péhani a batt perpétt. *Pendant la vie*, Durand er vuhé. *Qui arrive souvent*, A arrihuë forh liéſs.
Perpétuellement De virhuiquein, *&c.*
Perpétuer Laquatt de badein perpétt.
Perpétuité Padereah de virhuiquein.
A-perpétuité De-virhuiquein. V. *Irrévocablement*.
Perplexe Pêrderſufs. *Irrésolu*, Arvarufs.
Perplexité Perderi : Arvarr.. reu. *m.*
Perquisition Inclaſſque.. eu. *m.*
Perrier, *petit canon*, Canon bihan, eêl é vé ér Barqueu. m.
Perrière Mein-glé.. éyeu, *D'ardoises*, Meinglé - meinglaſs.. meingléyeu-meinglaſs. *De marne*, Mein-glé-doar tuff ou marnn. *m.*
Perreyeur, *carrier*, Mein-glaiourr.. aierion. m.
Perrique Pêrroquêttic.. igueu. *m.*
Perron E'neib-unn-ti.. beu-ti. m.
Perroquet Pêrroquêtte.. eu. *De navire*, Pêrroquêtt.. tétt. m. *Chaise pliante*, Cadoirr-plionnêc. *f.*
Perruque Pêrroque.. pêrruqueu. *m* : Pêrruquênn.. neu. f. *De peau de mouton*, Meutênn.. neu. f. [m.
Perruquier Pêrruquênnourr.. nerion.
Perse, *Royaume*, Pêrse. f.
Persécuter Handaiein ou Candaiein Berséléquad unan - bénac : Tourmantein : Poénieín : Helieín unan-bénac, que n'enn dé diſſcarétt - Jàinein bétt quena eell mui ou béd enn dihuiguein : Trebillein.. létt.. trebill. V. *Importuner*, *Tiranniser*.
Persécuteur Handaiourr ou Candaiourr. V. *Importun*, *Tapageur*, *Tiran* ; *si vous ne vous contentez pas de ceque vous fournit*, *Persécuter*.

Persécution Handay *ou* Canday : Trebill.. leu : Tourmantt.. teu : Jahinn.. neu : Brezéll. *m.*
Il est difficile d'estimer le bien que fait un bon Curé, quand il n'a à craindre que la persécution à laquelle il devroit s'attendre. Diaiss-é campouisein er vad a ra ur Pêrson mad, a be n'én -déss de zoujein nameid er brezél de béhani é telichai boud ingorto.
Persévérance Fidéldætt béd er fin : Persévérance.. ceu. f : Dalh-matt. *m.*
Persévérer Boutt fidéle béd er fin : Persévérein : Continuein. *Vers l'Orient on a trouvé admirable le mot*, Can *ou* Quendalhein, *de Quimper, au-lieu de*, Dalhein-matt *ou* Derhél-matt, *de Vannes. Ce qui n'est pas de vieille datte ; & cependant d'un grand usage en ces quartiers-là.*
Persil Perzill. *Sauvage*, Perzill-qui. m
Persillade Saladênn béuin guett perzill munudétt, halein, pibre, ivle ha gùinaigre. f.
Persister. V. *Persévérer.*
Personnage Deine ; *en faisant concevoir du mépris. Terme de Téatre*, Rolle : Pêrsonache.. eu. m
Personnaliser. V. *Personnifier.*
Personnat Personnage. m. *Dignité dans un Chapitre ou de Recteur ou Curé ; Il est certain que le Breton perd de ceque les Logografes ou Chercheurs de racines des mots, ne sachent pas cette admirable Langue. Personnat, ne vient-il pas de*, Person, *ou de*, Personnage, *qui est son dérivé ? &c.*
Personne, homme ou femme ; & l'un & l'autre, Deinn.. tutt : Person.. nnétt : *m. Qu'on ne nomme pas*, Ur certeinn. *Quelque personne que ce soit* Pibénac vou : Né vernn qué pihuë vou. *Privée*, Particuliérr. *Ma personne* Mé me huénan. *En personne* Ean même *ou*, &c.
Personne, nul, Nicunn. *Il n'y a personne à la maison* N'enn-déss deinn ér gærr *ou* guérr ; N'enn déss nicunn ér guérr.
Personnel Péhani a sêle unan é huéhan
Personnellement Ean-é-huénan ; Ein-huë-i-hinonn.

Personnifier ou Personnaliser, Laquatt enn treu hêmb inean de gomss pé d'obérr eell p'ou devehai. Ex. *La mer s'irrite* Er morr a fache. *Ces murailles parleront* Er mangoerieu-zé a gonzou.
Perspective Séle à dreu peêll matt doh tou, quer caire quena squéhér qué doh ou guélétt. *m. Science*, Siance a zissque peenntein treu eêll pé veheaintt peêll, quer caire quena squéhérr qué doh ou guélétt. *Tableau*, Taulênn a zissco treu eêll pé veheainntt peêll hag a zou quer caire quena squéhérr quétt doh ou guélétt. f.
Perspicacité. V. *Pénétration.*
Perspicuité Sclærdérr.. rieu. *m.*
Persuader Rein de grédein. *Engager*, Solitein.. tétt.. te.
Persuasif, ive, Péhani a laqua de grédein. *Engageant*, A laqua d'obérr *ou* a ouni, dré é soliteu.
Persuasion, conviction. V. *y. Créance*, Crédenn.. neu. f. V. *Conseil.*
Perte & Effluxion, Coll.. leu. *m.* V. *Fausse-couche.*
A-perte d'haleine Quer buan que ne zihælh. *De vuë*, Que n'er guélér quasi mui.
Pertinemment Guett squiennt vatt.
Pertinent, te, A squienntt.
Pertuis Toull.. leu. m.
Pertuisane Hallebardeênn hire à zirenn, moéne ha luêmm. f.
Perturbateur, trice, Péhani a laqua é gueu trouss partoutt.
Pervers, Perversité. V. *Méchant*, &c.
Pervertir. Se, V. *Corrompre*, *Séduire*, *Apostasier*, &c. *Perversion*, *Perversité.* Ibidem.
Pesamment E'nn ur fæçon ponérr.
Pesant Pouiss.. izeu. m. *Adj.* Ponérr : Lourr : Péhani a bouiss.
L'or est le plus pesant des métaux Enn eure a zou er ponéran ag enn oll mantalieu.
Rendre pesant Laquatt de bonératt. *Devenir pesant* ponératt.
Pesanteur Ponerdætt.. ædeu. *m.*
† *Il ne faut se servir de ces pluriers en*, ædeu, *que dans l'extrême nécessité.*

Pesche Pisſquereah.. heu: Pisſquétereah.. heu. *rust*, Pæcheun.. neu: f. *Des pêches* Pæche. *m.*
Pescher Pisſquerein ta.. tétt.. Bisſqueta. *Arbre fruitier*, Pæchézenu.. neu: Guênn-pæchéſs.. guéé-pæchéſs. *f.*
Pescherie Guidêll.. ſeu. f.
Pescheur Pisſquourr.. querion. m.
Pesée Pouiſadênn.. neu. f: Pouiſatt.. adeu. *m.*
Peser Pouiſein.. sétt.. Bouiſs: Poéſein
Peseur Pouiſourr.. iſerion. m.
Pesle-mesle Ceige meige.
Pesne Moraill dorr alhué m.
Peson, *balance romaine*, Croc pouisérr.. creguér pouisérr. *De fuseau*, Pouiſs gourhérr m.
Pesseau Paluh.. heu. *f.*
Pesseler Paluhein, hatt.. hétt.. Baluh
Le lin a été brayé à la braye avant d'être pesselé El lin a zou bétt braiétt mad ér vraye quênnt boutt paluhétt.
Après le pesseau, il faut broisser le lin à la grosse, enfin à la fine, *broisse* Goudé er baluh éma rétt ſenæſſad el lin ér ſenæſſe vraſs enfin ér vihan.
Action de brayer le lin Braiadurr. *De pesseler* Paluhadurr. *De broisser* Se næſſadurr.. reu. *m.*
Peste Bocenn.. neu. f.
Pester Tintamarein: Caſſe tróuſs: Goüarein: Teêttein. V. *S'emporter.*
Pestiferé Bocennétt.
Pestilenciel Bocennuſs.
Pet Bram.. meu: Tarh.. heu. m.
Petarade Bram roncétt. *m.*
Petard Tarh.. heu. m.
Petaud Petautt. m.
Petaudiere Filage Artizantétt. f: Bihouill.. leu. *m.*
Peter Brammein.. métt.. vramm.
Peterie Brammereah.. heu. m.
Peteur Brammérr.. merion. m.
Peteuse Brammeréſs.. ézétt. f.
Petillant, *te*, *vif*, Bouill: Bihuë: Bêrhuantt: Bêrhuidic. *Faisant du bruit en brulant*, Tarhuſs: Saillusſ.
Petillement Bouill: Berhuë: Tarh: Saille. m.
Petiller, *étinceler*, Bêrhuein: Bouillein: Tarhein: Saillein. V. *Fretiller*

Petit, *adj.* Bihan. (*Quelque fois*) Bihanic, *qui diminuë*, (*autre-fois*, Gour, *qui signifie à-présent*, *maniêre ou espêce*, *prises pour diminutif*) *Chétif*, Disſtére.
Petite Vihan: Vihanic. V. *cy-dessus.*
Petit lieu Léh bihan. *Petite Eglise* Iliſs vihan *ou* Léh bihanic. Iliſs bihanic. *Une aussi petite femme* Ur vihanig à Voeſs eêll honéh!
Plus petit Bihannoh: (Bihanniquioh; *qui diminuë un peu*) V. *Petite.*
Petit morceau Tamic. *Plus petit* Bihannoh. *Encore plus petit* Bihániquioh. *Encore*, Ouah bihanniquioh. *Encore*, Ouah.
Quelque petit qu'il soit Né vernn péhquer bihan é *ou* vou: Deusſt péhquer bihan é *ou* vou *ou* Deusſt *ou* péh, *&c.*
Quelque petite qu'elle soit Né vernn péh quer vihan é *ou* vou, *&c.*
Petit enfant Croaidur bihan.. Bugalé bihan: Croaiduric.. Bugaligueu; *pour les deux genres ou sexes.*
Petit garçon Pautric.. Pautrédigueu: Pautre bihan.. Pautrétt bihan. m.
Petite fille Mairhic, Mærhic.. Mærhædigueu: Mærh vihan.. Mærhætt Bihan. *Petite femme* Grouic vihan.. Groagué bihan. f. *Les pluriers veulent le*, *m.*
De petites choses, *des choses chétives*, *des bagatelles*, Treu disſtére: Disſtérage: Disſtérageu: Quétt. *m.*
Petite poutre Trésſtiêrr bihan.. Trésſtiérigueu: Gour-Drésſte.. Gour-Dréſs. *&c. m.*
¶ Ig *ou* Ic *&* Gour, *sont deux diminutifs*; Ig *ou* Ic, *se mettent à la fin du mot primitif*, *en retranchant une lettre*, *suivant qu'il est ortografié*; *&*, Gour, *se place devant le mot primitif*; *comme on vient de le voir. Il faut*, Ig, *quand le mot qui suit commence par une voyelle*; *&*, Ic, *quand c'est une consone qui suit*; *Régle générale.*
Petit oiseau E'hic: E'ric: Iric: Pichonic: Pichunic: Labouſſic. *Leurs petits & de tout oiseau domestique*, Pichon.. nétt; Ploc.. oguétt. *m.*

Petit de la jument ou de l'asne, Hébêle... lion. *De la vache*, Læ.. læïeu. *De la chévre*, Méne.. ménétt. *Des autres bêtes à quatre pieds, on peut dire*, Cochon.. onnétt : Colin *ou* Kolin (*on nomme de quel animal. Ex.* Cochon-gatt, qui, *&c.*) m.

Faire ses petits (*parlant des femelles d'animaux*) *De la jument ou de l'asne*, Hébélein.. létt.. le. *De la vache*, Alein.. létt.. Ale. *De la chévre*, Mênnein. *Des autres animaux à quatre pieds*, Nodein : Colinein : Cochonein.

Un petit, adv. Unnebedic : Unn tamic. *Petit-à-petit, peu-à-peu*, A-nebedigueu : A-nebétt : A-nebedic.

Petitement Bihanic : Disstéric : E'nn ur façon disstére *ou* foth disstére.

Petitesse Bihandætt. *Bassesse*, Disstérdætt : Inzéldætt *ou* daitt. *m.*

Pétition Goulênn él Lifs.. neu, *&c.* f.

Pétitoire Goulenn péhani a rétt é Lifs enn Ilifs ag ur Benefice bénac. *Il faut plaider au Présidial, pour le Possessoire, avant d'agir, pour le Pétitoire* Red-é procæzale ér Présidiale eid enn-devoud er bofséssion ag er Benefice quentt monétt de Lifs enn Ilifs, eid er goulênn anehou.

Peton, terme enfantin, Troaidic. m.

Petonele Pisstronquênn.. quétt. *f.*

Pétreau Aoulerênn, a sau doh troæd ur huênn.. Aoulerênnen. *f. Des petreaux* Aoultre. m.

Pétrification Tra changéd é mein : Changemand é mein. *m.*

Pétrifier Changein é mein. *Se*, Um changein é mein.

Pétulamment Guett divergontiffe.

Pétulance Divergontiffe.. eu. f.

Pétulant, te, Divergontt. V. *Fougueux.*

Petun ; ancien nom que les habitans de la Floride donnoient à ce que nous appellons ; Tabac. V. *y & le Thême.*

Petuner (*vieillit*) *fumer*, Butumein.. métt.. butum. V. *Fumer.*

Peu, adv. Bihan : Bihan-dra. *A-peu-près* Pé-dosste. *Aimez-moi un peu* Carétt-mé unebedic. *Un peu de pain* Unn tam bara. *Un peu d'eau* Ur bannic deure. *Beuvez peu* Na ivétt quétt calfs *ou* pautt. *Dans peu* Inbêrre. *Tant soit peu* Quer bihan cêll ma carehaitt. *Peu s'en est fallu* N'én-défs quétt fautétt calfs. *Il y a peu à dire qu'il n'y atteigne* Quasi na arrihuë. *Dites-moi un peu* Larétt-tein, mar plige queneoh. *Peu-à-peu* Anebediguen.

Peu, subst. Péhic. *Faites part aux Pauvres du peu que vous avez* Reitt lott d'er beurion ag er péhig é ouéfs.

Un tant soit peu de rosée Ur Fræuênn glouéh. *f.*

En peu de tems E' beætt amzétt.

Le peu d'étoffe qu'il a vendu Péh-quet bihan à vihétt enn-défs guèrhétt. *Le Peu d'étoffes qu'il a venduës* Péh-quer bihan enn nombre ag er pehïeu mihiétt en-défs guèrhétt V. *Peu, dans Trév. pour sçavoir la raison de cette différence.*

Peuplade Poblatt.. adeu. *Pays*, Bro poblatt néhué.. broyeu pobladeu néhué. f. (*Le genre se rapporte à, Peuplade.*)

Peuple Poble.. eu. *f. Du Peuple* Poble : Tutt. *Grande multitude*, Poble vrafs : Helleih à Dutt.

Le Peuple, la Populace, le petit peuple, Er Boble quemunn : Enn Dutt : Enn Dudigueu.

Peuple, Filette, Mane, V. *Alevin.*

Alviner Laquatt pifsquédigueu de nairein énn ul leenn. *Il faut quatre milliers de Peuple pour bien aleviner cet étang* Red-é laquad él leenn-zé puar millétt (*cei* ll, *mouillent*) pifsquig aveid enn nairein erhatt.

Peupler Poblein, latt.. létt.. boble. *Un étang, l'appoissonner*, Laquatt pifsquédigueu énn ul leenn.

Peuplier, qu'on appelle aussi, Peuple, Coætt-creinn. V. *Tremble.*

Peur, effroi, Eaih (*une syllabe*) : Æh : Sconte : Sponte : Loth.. heu. *m. Crainte*, Eune : Doujeance : Pæderi. V. *Crainte*, *Effroi*, *& tenez-vous à ceci.*

De-peur que Gued eune na *ou* ma.

Avoir peur Enn-devoud eune. *Faire peur* Gobét eune.

Peureux, euse, Eunufs : Scontufs ; Spontufs ; Sconti : Sponti.
Peut-être Martezé. Marcé.
Peutrelle Trœsstic.. Trésstic.. trésstigueu. *m*.

P*Haéton* Carriolic-dizolo. igueu-dizolo. m.
Phalange, *Bataillon quaré ou quarré caré ou carré, des Anciens, composé de 8000 hommes*, Falangènn.. Falangènneu.. f. *Article du doigt* Oennce.. ceu. *m*.
Phare, *Faraillon*, Titannofs : Tour-tannofs : Léh tannofs. m..
Pharisien. V. *Hipocrite*.
Pharmacie Siance d'obérr enn Drammeu. *Le lieu* Bouticle enn drammeu. f.
Pharynx Guergatènn.. neu. *f*
Phase Diffque el Louaire, *ou* Diffco *m*.
Phaséole, *Aricot*, *Faverolle*, Pifs-Rom. *m*.
Phébus ou Apollon Hiaule.. Enn Hiaule. *Du discours*. Devifs truhèc dré liguèrneu faufs. m.
Phénix Dréfs er real, énn unn dra a vérite meffation. *Mon Phénix est une femme douce & fidelle* Me Phénix à zou ur vœfs douce ha fidéle.
Phénomene Moliah néhué, a huélérr guavé enn Aibre.. Moliaheu. m.
Philliréa Filari. *m*. [*Noms oubliés*.]
Pierre-Philosophale Secrétt d'obérr *ou* de gavéd, eure érouälh. *m*.
Philosophe, *Filosofe*, *Philosofe*, Filosofe.. fétt. m.
Philosopher Filosofale.. Filosofétt.. Filosofe.
Philosophie Filosofi.. fieu. f.
Philosophiquement E' quifs er Filosofétt : Eèll é ra er Filosofétt : E'rvé er Filosofi.
Philtre Breouage, hérvé er fodéd, a laqua de garein. m.
Phlébotomie Siance de ouaidein. f.
Phlébotomiser Goaidein. V. *Saigner*.
Phlegmatique. V. *Flegmatique*.
Phlegme, *en stile de conversation*, Scopitellènn-dru.. lenneu-dru. *f*. V. *Brachat*. *sérieux*, Pozadurr : Parfection : Yennïon. m.
Phlegmon, *tumeur douloureuse*, *faite de sang*, Gorr.. Gorreu: Verble. m.
Phosphore naturel, *du vers*, *du bois pourri*, *&c*. Liguèrnn ; *De la mer*, Lampre.
Phrase Frasenn.. neu. f.
Phtisie Cleinhuétt séh. *f*.
Phtisique Enn défs er hleinhuétt séh.
Physicien A studi ar enn treu naturéle, a-huélamp hag a fantamp ; eell é ma enn aibre, enn doarr, er morr, enn anhuéle, er fclêrdérr, *&c*. hag a glasfque rancein conte anehai.
Physionomie mine ag er face.. Mineu. *m*.
Physionomiste A hanau enn dutt dohou min.
Physique Siance, ag enn treu, *&c*. f.
Physique A zou é guirionné, eèll é-ma enn treu aral a huélamp.
Physiquement E'-guirionné, eell é-ma enn treu aral a huélamp.

P*Iaser* Braguein, agal.
Piailler comme les dindonneaux, Criein, Crial. *Comme les enfants*, Criein, Crial : Leanein. *Comme des femmes*, Bettare : Troufial caffe troufs. *Gronder*, Gourdouzein Troufiale.
Piaillerie Bettereah : Criereah : Garmereah : Leanereah. m.
Piailleur Bertourr : Criourr : Garmourr : Leannourr.. Leannerion. m.
Piailleuse Bertéréfs : Criéréfs : Garmeréfs : Leanneréfs.. Leanneré-zétt.. f.
Piastre Piasftre.. eu. m.
Piautre Stur bagueu deure douce. m. *On ne sçait comment l'entendent les Harangéres de Paris*. V. *Peautre*. f.
Pic de Ténérif Pic Ténérif : Pic, a fenefi, Manné forh ihuéle : Ténérif, ia zou unan ag enn inizi a Ganari.
Pic-vert, *dites*, *Pivert*, *Pivier*, Gazèc-coaitt. *f*. Hébéll-coaitt. m.
Pic, *gros instrument de fer*, *acéré pointu*

tirer la pierre, Pi.. Pieu. *Terme de jeu de piquet; c'est quand on fait le 60. Repic est le 90* Pic ; Repic. m.
Etre à pic, terme de marine, Boud affourchétt ; Boud a beenn enn ahuéle.
Pica Hoantt soll: pé à huler, pé à, *&c.* m.
Picorée Læronei jardrin.. Læron cieu, *&c. m.*
Picorer Læreah jardrinieu.
Picoreur Lære jardrinieu. Læron. m.
Picot Broud ag er hoêrt ; néhué trouhétt, pé diflocétt m. *En terme de marine*. Rouëtt. *f. De dentelle*, Bord déuéhan ag enn danteille. *Engrelure de la dentelle*, Bord ihuéle *ou* quétan, enn danteille. m.
Picotement Broudadurr.. Broudadur réu. m.
Picoter, becqueter, Piguiossein.. sal.. ssétt. piguiosse. *Parlant de l'Acrimonie*, Broudein : Piquein. *Agacer*, Attahinein.. hinale.
Picoterie, Attahiniç.. nigueu. *m.*
Picotein mesur quêrh d'er roncétt. m
Pie Pic.. Piguétt. *Cheval pie* Marh picq. m. *Oeuvre pie* Ævre devott eitt péhani é impléer argantt. *m*
Pie-mére Gronn tosstan de véle er peenn. m.
Piece Péh.. Péhieu. *m. Par piece* A béhieu. *Piece-à-piece*. Péh-à-péh. *Qu'on met à rabetasser*, Tacon.. neu : Picêle.. lieu. *Mettre des pieces*, Taçonnein : Pinceliatt. *De monnoie*, Péh argantt. *Tour*, Péh : Bourd.
Pied, prononcez pié, Trœitt : treitt. *Cheville de pied*, Hibile trœtt *Dessous du pied* Calon eun trœtt. *Cou du pied* Coug enn trætt. *Qui a de grands pieds* Trœdêc.. œdéguétt. m. *De table, &c.* Trœd enn daule.. treitt taule. *Petits pieds* Gibé : Gibérr. *A-pied* Ar-drœtt. *Pied à boulle* Staguétt doh é labourr. *En pied* Offiçourr de béhani é ma bétt goarnéd é soudardétt.
Pied, mesure de 12 pouces, Trætétt. édeu. *Un demi pied* Hantér trœtétt. m.
Piédestal Træd er pilérr. m.
Pied-plat Troaiet platt. m.
Pied-poudreux Ridourr.. derion. m.
Piege peinge. eu. m. *Tendre des*, Stérnein peingeu.
Pierre Meinn.. niérr. *Des*, Meinn. *m. On a dit* Cræg. V. *Juste*.
Pierre à éguiser Higuiolenn. f. *De taille*, Meinn bin. *Pierre à chaud* Meïn-ra. *Pierre à feu* Meinn delin. *De touche*, Meinn-touche. *Ponce*, Meinn-ponce. *m.*
Assommer à coup de pierres Labéein.. béétt.. labé.
Faire d'une pierre deux coups Gobérr deu daule ag ur meinn.
Pierre, calcùl ou gravelle, Meinn-Gravêll. *m.*
Pierrée Meni-Huérr érieu. *m.*
Pierreries Meinn-curiuss, ha pép-sorte braguerifs préciuf. *m.*
Pierreux, euse, Meinnêc : Meinniêc.
Pierrier Cannon de durull mein. *m.*
Piété Devotion.. neu *m.*
Piéter Derhél enn troaid er butt.
Piétiner Scpein, drê golær, enn doar gued enn trœtt *ou* troaitt.
Piéton Quêrhourr.. herion. m. *Les femmes sont de mauvaises piétonnes* Er mærhéd a zou fal quêrherézétt
Pieu Pincêll. lieu. *f.* V. *Épieu.*
Pieux, euse, Devott. *Pieusement* Devott matt. *Bonnement* Erré enn eu.
Pifre. V. *Pansart. S'empifrer* Um oualhein.
Pigeon Clomm. Coulomm.. métt *f.*
Pigeonne Mam Clomm *ou* Coulomm. Mameu Clomm *ou* Coulomm. f.
Pigeon de voliére Dubé.. éétt : Dubi.. iétt. *Ramier*, Cudon.. nétt : Glazic. m.
Pigeonneau Pichott-clomm.. onétt clomm.. m.
Cœur de Pigeons Huméss. *Un*, Unn Umezeenn. *f*
Pigeonnier se dit des volets & des fuies ; les autres sont des Colombiers, Cambre colommétt-don *ou* dubéétt. *f.* V. *Colombier, qui à Vannes s'apelle fuie.*
Pigmée m. & f. Corrigann.. gannétt.

m. Corrigannéſs. ézétt. f.
Pignon Pignon.. neu. m. (*ce mot vient de*, Pignein, *monter*) *D'horloge*, Pignon. *De chanvre*, Stoup. *De Pomme de Pin*, Mein-pin ; Spunce--pin. m.
Pilastre Pilért carré *ou* caré *ou* quaré.. pilérieu carré. m.
Pile f. V. *Meule*, *Monceau*. *Masse de maçonnnerie au bout des ponts & au milieu, pour en soutenir les arches*, Massonatt tihuë, doh péhani é vatiſsér ur pond ar ouarêgui. *Revers de la monnoye*, Pile. *m*. *L'autre coté*, Crœſs. f.
Piler Pilein, latt.. létt.. bile.
Pilier Pilér.. érieu. m.
Pillage Scrapereah : Pillereah.. heu. m
Pillard Scrapourr.. perion. m.
Piller Scrapein.. pétt. pe. *D'un chien*, Harhein : Croguein : Staguein.
Pillerie Scrapereah.. heu. *m*.
Pilleur Scrapourr.. perion. m.
Pilon Pilouère.. éreu. m.
Pilori Pilért-Torfaitterion. m.
Pilorier Staguein unan-bénac doh Pilért enn Torfaitterion.
Pilotage Pilotereah.. heu. m. Siance de gaſſe ha de zegaſſe ol Læſstri ér baigeu peellan. *f*. Siance ag enn avægation : Lomannereah. *Pour un édifice*, Fondæzon à bælieu caſſétt béd enn donne, à dauleu braſs. *f*.
Pilote Pilotte.. tétt. m.
Pilote Cotier Pillotte eid er hosſté *ou* eid én audeu *ou* eid antrein ér porheu ha sortiein anehai : Loman. m
Pilote - Hauturier Pilotte.. lotétt. m. (*Roturier, au - lieu de*, *Hauturier*, *est original*. V. *Gré*.
Pilotis Pæle caſſéd à dauleu braſs béd enn donne d'obérr er fondaiſon ag. m. [f.
Pilule Dram séh, d'ævrein é barbacan
Piment Pibre-Spaignn : Pimantt. m.
Pimpant, *pante*, A gondui ur randon braſs émiſsqu'é aſſortemantt *ou*, hi, *&c*.
Pimprenelle Peinparnêlle. *m*.
Pin Pinén.. neu. *f*. *Du pin* Pin : Coëtt pin. *Lieu planté de pin* Pinêc. *Pomme de pin* Aval-pin. m.
Pinacle Leinn ihuélan ag unn Iliſs dianvéſs. m.
Pince Beéc treitt quêrnn él lonnétt. *Du cheval*, Beéc troaid ur jau. Puar danit braſs er jau. *En matiére d'étoffe*, Pléc. m. *De carreleur*, Scoharan ur varênn hoarnn. *De cloche*, Bordênn er hloh. f.
Pinceau Guſſcounic de beêntein. m.
Pincée Pinçatt.. adeu. *m*.
Pincer Pincein.. cétt.. bince. *Le vent*, Monétt tosſt d'enn ahuéle.
Pincette Pincettenn.. neu. f.
Pincettes de cheminée Gultan. f : Pincêtteu. *Dont se servent presque tous les Ouvriers*, Pincêtteu. *m*. *Estangues*, Guévél.. leu. f.
Pinçon Mêrche ér hourhenn a bé vérs bétt pincétt m.
Pindariser Cavein de laréd ér guêllan conzeu. Gonzein guett quemênd à flourêttereah, quena eêllér ſuportein.
Pinéale A zou é méle er peênn. *Glande*, Cangrênn é méle er peênn, pêhani a zou érvé enn Eutru Déſcartes, cadoér enn Inean. f.
Pingue, *Flibot d'Angleterre*, Pinque--Sauzon. m.
Pinocher, *terme populaire*, Pignochal.
Pinocheuse. Pignocheréſs.. ézétt. f.
Pinque, *batiment de charge*, *rond à l'arriére*, Pinque-Sauzon. *m*.
Pintade Cluyar-Spaignn.. clugeri *ou* cluheri-Spaignn. f.
Pinte Pinte. eu. *m*. *Burlesquement*, Pot Jubilé. *Pinte* Honêsſtiſſe. *Chopine* Glaharric. *Demie chopine* Anqueu. *Roquille ou Misérable* Marahuë-ſoubite.
Pinte de vin Pintatt gùin. *m*.
Pinter Pintein.. tétt.. binte.
Pioche, *outil plus large qu'un pic & qui est ce que nous appellons*, *Tranche*; *hors que la pioche est pointuë par le bout & large par le milieu* Piguêll--gùinyéc.. leu, *&c*. *On ne s'en sert point en Vannes*.
Piocher Labouratt gued er biguêll--gùinyéc.
Pion Peûre quiah *ou* quæſs : Truhêc.
Pionnier Goaſtadour, Travellourr.

ag enn armieu, péhani a labourr gued ér bale hag enn dranche. m.

Piot Chisftre. (*Quelque-fois*) Guin. m

Pipe, *deux barriques de quelque liqueur que ce soit ; la pipe de vin est la charge raisonnable d'une charette & le demi tonneau*, Pimpe.. eu. *Une pipe de vin* Ur bimpatt guin. f.

Pipe à tabac Pimpe.. eu. **Pipée** Pimpatt.. adeu, f. *Fumer* Butumein.

Pipeau Tamic broche coëtt feutérr, é péhani é laquérr unn tamm deliaouënn loré de hùitéllatt. *Chalumeau*, Flauitte coëtt queguilieu : Flauitte-buguelion. *f*.

Pipée Giboëss énétt, gued unn hùitéll ha brincenneu gludétt.

Piper. V. *Tromper*, *Filouter*. (*particuliérement au jeu*) **Piperie** Treichereah. *m*. [m.

Dés pipés Dinceu auzétt de drompein

Pipeur Péhani a dreiche *ou* a drompe énn hoaryeu.

Piquant, *te*, Piquss : Broudufs. *Pointu*, Béegantt. *Choquant*, Flemmufs : Luém.

Pique Noæss.. æzeu : Debatte.. eu. *Arme*, Pique.. eu. *Bois de la*, Fusfte er pique. *Fer de la*, Hoarnn er pique. *Hauteur*, Héd ur pique. *Marque du jeu de cartes*, Pique. *Treffle* Trêfle. *Cœur* Cœur. *Quarreau* Quateau. m.

Pique-bœuf Chartrourt.. trerion. m.

Pique-nique, *ici*, *Pigni*, Kotatibufs. m

Piquer Piquein.. quétt.. bique. *Les bœufs*, Broudein.. détt.. vroude. *Le cheval*, Quênttein.. trétt.. guênntre. *Si c'est une couleuvre qui pique* Flêmmein.. métt.. m. *Piquer de la viande*. Larjéein : Lardéein.. déétt.. dé *ou* jé.

Piquer, *commencer à pourir*, Goahatt.. hétt.. oaha. *Marquer les absens*, Piquein. *Offenser*, Offancein. *Piquer de paroles* Flêmmein. *Piquer quelqu'un d'honneur* Laquad inourr énn unan-bénac.

Se piquer Um biquein. *S'offenser*, Um offancein.

Piqueron Broutt.. oudeu : Flêm. m.

Piquet, *baton qu'on fiche en terre*, Bah.. sihiérr. *f*, *Jeu*, Hoari piquétt. m.

Piquette Chiboudênn.. neu. f. *De la piquette* Chiboutt. *m*. V. *Piscantine*.

Piqueur Guignaér.. naérion *Qui marque les absens* Mêrchour.. herion. m

Piqueure, *dites*, *piqure*, Picquiadur.. reu. *m*.

Piquier Piquiérr.. querion. m.

Piramidal, *ale*, Péhani a ya ar moeinatt d'erhlué.

Piramide Pilérr a ya ar voeinnatt d'erhlué. *Ornement de plomb, qu'on met au sommet des pavillons*, Boquêtte pauillon. *Tour quarrée d'Eglise*, Tour hemp adoué. *m*.

Pirate, *Flibustier*, *&c*. Forban.. bannétt. m. V. *Corsaire*.

Pirater, *Flibuster*, *&c*. Læreah ar er morr.

Piraterie, *Flibust*, *&c*. Læronci ar er morr : Forbannage. *m*.

Pire, *plus mauvais*, *plus méchant*, Goah

Devenir pire Goahein, hatt.. hétt, heitt.. oaha.

Avoir du pire Enn-devoutt coll.

Pirogue Tignole.. leu. *m*.

Pirouette Tro ar sêlle et botte : Torniquêll. leu. f.

Pirouetter Gobérr unn dro ar sêlle et botte : Torniquêllatt.

Pis Téh.. heu. m. V. *Mammelle*.

Pis Goah. *Le pis que j'y trouve* Er goahan a gavan é quemencé.

Tant-pis pour moi Goah tein arzé. *De-pis-en-pis* Goah-ar-oah. *Au pis aller* D'er goahan toutt.

Piscantine Chiboudênn : Siboudênn. f. V. *Piquette*.

Piscine Picinn.. nieu. *m*.

Pissat Staute.. eu ; Treah.. heu ; Froug.. gueu ; *le dernier est le moins honnête*. m.

Creux plein de pissat Staudiguêll.. leu : Frougadeêll ; *comme ci-dessus*. *f*.

Pisser Stautein : Troaihein : Treahein : Frouguein.. guétt.. g. V. *cy-dessus*.

Pisseur Stautérr.. terion : Treaihérr.. herion ; Frouguérr.. guerion. m. **Pisseuse** Stauteréss.. ézétt, *&c*. f.

Pissoir Léh de stautein : Staule. m.

Pissoter Stautein liéss ha bihan.

Pistache Huégan - Spaignn. *Pistachier* Guênn Huégan-Spaignn. *f.*
Piste Ronte.. teu. *m.*
Pistole, 10 *liv.* Pisstole. *m. Monnoie d'or, batuë en Espagne*, Pisstolênn-Spaignn.. lenneu-Spaign. f.
Pistoler, un Cavalier, le passer par les armes, Pisstolêdein.. dett.. bisst.
Pistolet Pisstolêtte.. teu. m.
Pistolier Pisstolêdourr.. derion. m.
Piston, la partie mobile de la pompe d'un vaisseau ou d'une seringue, &c. Vriguevale er bompe, *ou, &c.* m.
Pitance Lodênn bouitt laqueitt pep prétt ar enn daule dirac pep Menah. f.
Pitancerie, *Cellererie*, Carg ur Menah eitt ma vou pepani servigéd ag er-péh a rinquér, é-spéciale à ùin t
Pitancier; *Cellerier, vaut mieux.*
Pitaud Sott *ou* Beye *ou* Amouaitt, a bé ya ér-mæss ag é Barræss ha na gaff tud ag é assortemantt.. sodéd.
Pite Er buarvéd ag unn dinærr. *m.*
Piteusement Truhæc : Truhéuss.
Piteux, euse, Truhæc, *&c. Il fait le piteux* Ean a ra enn truhæc *ou* truhéuss *ou* pitouss. *Beloux, est bas.*
Pitié Truhé. *m. Avoir*, Enn devoutt truhé doh. *Faire*, Gobér truhé d'unan.
C'est pitié que de lui Truhé zou anehou. *C'est pitié que de le voir* Ur gouscîance é er gùélétt : Unn druhé er gùélétt : Unn eaih é er gùélétt.
Qui a pitié des pauvres Truhéuss doh er beurion. *Qui n'a point de pitié d'eux* Didruhéuss *ou* Didruhé, doh tai.
Piton, d'une verge de fer, Piton. m.
Pitoyable, excitant la pitié, Truhéuss. *Ayant pitié*, Truhéuss doh. *Mauvais*, Truhæc : Méhuss : Disstérr.
Pitoyablement E'nn ur fæçon truhæc.
Pituite (troisiéme humeur du tempérament) Scopiteêll stleigênnêc. *m.*
Pituiteux, euse, Péhani a zou sugétt de scopein scopitêlleu stleigênnêc.
Pivot, piéce de mécanique, le bout ou la pointe, sur laquelle on tourne très-facilement cequi y est posé, Ahéle.. lieu. m. *Lorsqu'il tourne lui-même, il est plutot, Torillon.* V-y-*Ainsi, Pivot ou Torillon d'une porte cochére, sur lequel elle porte & il tourne avec elle*, Sælle.: lieu : Drænn. m. *Celui qui est au haut de la porte, tournant égallement avec elle*, Mequenérr.. rieu. m. (*Dans cette précision, le Pivot seroit perpendiculaire & le Torillon seroit couché ou posé sur le coté. Tout bien considéré, on estime qu'ils sont souvent synonimes*) *Chandelier de Pivot*, Ahéle. m. *Crapaudine, qui est fichée en terre*, Samêll *ou* Sæll, dott. *m. Pivot, d'arbre*, Irvinênn ur huéênn. *f.*

PLacage Ævre à venuzereah, groeitt gued coêtt quemunn, goleitt gued ur fæuênnic coêtt préciussoh. *f.*
Placard, affiche, Placartt.. ardeu. *De porte ou fenétre*, Goarnissadurr menusereah unn orr pé fenèsstre, eitt ma vintt propoh *ou* cœnntoh. m.
Place Léh.. hieu : Place. *m. Le vuide du milieu de la chambre*, Lærênn. *Place* Tachénn.. neu. f : Tache. *m. Publique*, Placènn.. neu : Lince. f : Marhalé. *m.*
Si j'étois à votre place Pé vehæpn énn hou léh. *Faites place, éloignez-vous, En arriere, Lice*, Lisse.
Placer. V. *Mettre, Ranger, Etablir.*
Placet Requêttic.. igueu. m. V. *Tabouret.*
Placier Placérr.. cerion. m. *Placiere* Placeréss.. ézétt. f.
Placiere, lieu, Placenn.. neu. f.
Plage Arvorr : Arvoric : Autt.. audeu. *m.*
Plagiaire Lære, *mieux*, Laire, ag er-péh enn-déss er real scrihuétt.
Plaidant, te, Enn-déss ur procez é tidêc. *Militant*, A zihuêênn él Liss er-ré enn-déss procézieu : Brænntaourr : Brænntourr.. terion.
Plaider Condui procéz. *Parlant d'Avocat*, Dihuènn él Liss er-ré enn-déss procéz : Brænntein ; *vient de* Brettein. V. *Bruit.*

Plaideur Chicannourr.. nerion. *Parlant d'Avocat*, A zihuènn er-ré a zou é procéz : Brænntourr.
Plaideuse Chicannerés.. ézétt. f.
Plaidoyer ou Plaidoye, Devifs enn Avocad él Lifs : Brænntereah. m.
Plaidoirie, action de plaider, Chicannereah.. heu. *m. ou* V. *Plaidoyer*.
Plaidoyable Dyeu é péré é héfs Lifs.
Plaids, Audience ou jours ordinaires, où l'on plaide, Lifs.. Lizyeu. m.
On ouvre les Plaids le lendemain de la Saint-Martin Trenofs gouil San-Martin é tiguiorr el Lifs.
Les Plaids généraux se tiennent deux fois l'an Boud a vé Lizyeu brafs dihuë huéh ér blæ.
Playe Gouli.. lyeu : Bléffe.. eu. *m.*
Faire une playe à quelqu'un Goulicin unan-bénac.
Sujet à blesser Goulyufs.
Plain, uni, unie, sans inégalité, Pléne. *Terme de tannerie*, Palmérr. m. *Chaque plain, rempli de cuir, vaut cent écus* Pep palmér cargued à lære a tal cantt fqouétt. m. *Plain-chant* Can-pleine *ou* plein. m.
Plaindre Démantein, te.. tétt.. zemante : Clêmmein, me.. métt.. clêmm.
On se plaint de Um glêmmein a-rérr à.
Se plaindre Um glêmmein *ou* me : Demantein : Queinnal. *De quelqu'un*, Um garéein à unan bénac.
Il est à plaindre Truhé zou anehou.
Plaine Maræfs.. ézeu. *Belle plaine de grain* Marææatt caire à étt. *m.*
Plainte Demante. eu : Clêmm.. meu: Clêmmadurr.. reu. *m.* Demante, *c'est, lamentation.* V. y. *Quel est le sujet de votre mal ou douleur*, Pétra ouairr doh eoh *ou* eaih ?
Ecoutez favorablement les plaintes des Inférieurs contre leur Supérieur; votre Anti-chambre ne sera jamais assez grande; agissez en conséquence de ces plaintes; Vous, ces Inférieurs & leur Maître, serez très-à plaindre Chélé huétt guett dousftérr clêmmeu enn Dud einép d'ou Mæsftre ; hou Cambre à baffage né vou jamæfs brafs érouall; groeid aêll pé vehai güirr er hlêmméu-zé ; truhé vou Ananah hui, ag enn Dutt-hond hag az ou Mæsftre.
Dresser une plainte Gobérr ur hlêmm.
Plaintif, ive, Clêmmufs. *Voix*, Vouéh clêmmufs. *Enfant*, Clêmmichér.
Plaire Pligein.. gétt.. blige : Heaittein.. tétt.. te.
Se plaire Um bligein : Bourein.. rétt.. vourre. *Parlant des animaux & des choses inanimées*, Nærein.. rétt.. re.
Plait-il Pétra ? Pézévatt ? *Ce qu'il vous plaira* Er-peh a bligeou gueneoh. *Vous plairoit-il* A pligein a-rehai gueneoh ?
Plut-à-Dieu Pligétt *ou* Plijaitt, guett Doué ! *A Dieu ne plaise* Doué er virou !
Plaisamment Enn ur fæçon plijufs.
Maison de plaisance (autre-fois, Plessis) Guenquifs.. ifeu. f.
Plaisant, te, A blige : A heaitte. V. *Drole*.
Plaisanter Farçale : Bourdale, &c.
Plaisanterie Farce : Bourd.. eu. *m.*
Plaisir Pligeadurr.. reu. *Sensuel*, Pligeadur ag er hicq.. dureu, &c. m.
A-plaisir Eêll ma-faute. *Par plaisir* Drè bligeadurr. *Sous le bon plaisir* Guett gratt vatt.
Plan Deffein ag unn ti pé defice aral bénac. Deffinieu, &c. m.
Plan géométral Deffein, péhani a zifféo enn ti, a bé vou é roned érméft ag enn doárr. *Plan d'élevation* Deffein, péhani a zifféo enn ti a zianvêfs, eêll é vou a bé vou achihuétt. m.
Planche Planquênn.. quétt. m. *De jardin*, Planchênn.. neu. f. *Feuille de cuivre gravée*, Patrom-limageu : Moll-limageu. *m.*
Planchéyer Doublein ûn ti *ou* ur gambre.. Doublétt.. zouble, &c.
Planchéyeur Pourvayour à zoublage coêd eid enn tyérr.
Plancher, est tout ce qui sépare un étage de l'autre; poutres, soliveaux, barasseaux garnis & couverts, ou de terre ou de tuiles ou de planches, le plafond même, le tout pris ensemble,

Doublage.. geu : Doublage unn ti ou ur gambre. m. *Il est tombé sur le plancher* Couêhéd-é er place.

Attachez ce jambon au plancher Stagued er jambonênn-zé doh enn doublage d'erhlué. *A Vannes nous disons aussi, Plancher, de cequi sépare les étages*, Doublage. *Mais le terme général pour exprimer cequi nous porte, c'est, Place*, Place. *Si cequi nous porte est pavé de tuiles, nous disons, La tuile* Enn tivle. *S'il est pavé de planches ou de parquets, Plancher*, Plancherisse. *Cequi est au dessus de nos têtes, Plafond*, Doublage d'erhlué. *Planchéyer, veut donc dire ici, garnir (ou paver) de planches unies ou de parquetage*, Planchetissein.. ssétt.. blacherisse.

Plancher des vaches Plancherisse er vuoh *ou* er scutt. m.

Planchette Planquênnic.. igueu. *m.*

Plançon, Plantard, de saule ou de peuplier ou de frêne, Branque, a blantér de guemér gouriatt. m.

Plane, outil de tourneur, charron, &c. Plein.. neu. *m.* V. *Doloire, &c.*

Planer Pleinnatt gued er plein. *Parlant de certains oiseaux*, Neigeal hemp na huélérr enn ivassquêl é fichale.. *D'un nageur*, Neannein *ou* Néuiale, hemp quasi fichal na bréh na garre.

Planeur Michérout à bleinna gued ur morhol; cêll er bodetion stein,

Planette Stirênn-ritt; Stêrdiguênnatt Stirr-ritt.. Stirr-ritt : Stêrdiguênnadeu Stirr-ritt : Planædéñ.. neu. f

Les sept Planettes sont ou, le, ou la, ou: Er seih Stiræṅn-ritt zou, enn, pé el, pé er, pé :

Soleil. . . ☉ Hiaul; *on a dit*, Saoul.
Lune. . . ☽ Loêre; *on a dit*, Lunn.
Mars. . . ♂ Mætz *ou* Mæth.
Mercure.. ☿ Mærcérr.
Jupiter... ♃ Riau *ou* Yau.
Vénus. . . ♀ Uénérr.
Saturne. ♄ Sadornn.

Voilà la source des noms des jours de la Semaine Chétu er vamênn ag enn hannhueu ag én dyeu ag er Suhûn.

Les autres étoiles qu'on appelle, fixes, tournent aussi en 24 heures, avec la voute des Cieux Er Steiréd aral, hânhuétt, parfaitt, a dro éhué é pedærr ære-arnuguênntt, gued er Ouaræg ag enn Neanhueu. V. *Paradis, Soleil.*

Plant Planterisse.. eu. *f. Jeune arbre, pour planter*, Plantt.. andeu. m. *Qu'on a planté*, Plansounênn.. neu. *f.*

Plantage Plantereah.. heu. m.

Plante, corps organisé, vivant, Plandênn.. neu : Lezeuênn.. Lezeu. f. *Du pied*, Sole enn troaitt.. leu, *m.*

Perdre plante dans l'eau Dissontein.. tétt.. zissonte.

Planter Plantein.. tétt.. blande. *Faire son capital de planter* Enn-devoutt dréss quementtra chonge à blantein.

Homme bien planté Deine tailléd ag er choifs.. tutt tailléd ag, *&c.*

Planteur Plantourr.. terion. m.

Plantoir Piquette jardrin. m. *Houlette ou Déplantoir*, Loay-jardrin. *f.*

Plaque Dirênn.. neu. f. V. *Lame. D'épée*, V. *Bouclier. De Salle*, V. *Chandelier.*

Plaquer Laquatt doh : Stlafein.

Plastron Culace.. eu. *f.*

Plat, te, Inzéle.. *A plat* A blatt. *Tout à plat* A blatt caire.

Plat, ustenoile, Platt.. adeu. *De terre*, Platt-pri. m. *De balance*, Scudeêll; Pladeênn. *f.*

Platbord, espèce de parapet, qui regne à-l'entour du pont d'un vaisseau, Plabourh. m. *Derniere piéce de la coque du vaisseau, qui en fait tout le tour*, Portoloff. V. *Bas-bord, Stribord.*

Plateau Pladic.. igueu. m. *D'une grosse balance*, Pladênn.. neu. *f. Fumée des bêtes fauves, rousses*, Cauh carhuë, *&c.* m. (*Ce genre se rapporte à Plateau.*)

Plat-fond Doublage d'erhlué ag er gambre.. Doublageu, *&c* m.

Platine, à dresser le linge, de fusil, de

ſeſellôire, d'Imprimeur, &c. Pladin.. inen. *m.*
Platir Pladëin.. dëtt.. pladd.
Platitude Disſtérage peure énn deviſs.. geu peure énn deviſs. *m.*
Platras Darneu palasſtre, a zou béd énn implé m.
Platre Palasſtre. m. *Platrer* Palasſtrein.
Platrier, qui vend où tire, tuit ou prépâre, le platre, Marhadour *ou* Michérour, palasſtre. m.
Platriere Mein glæ-palasſtre. *m.*
Action de platrer Palasſtréreah. *m.*
Plate-bande Planchénn dro d'ur harteé jardrin.. chénneu-dro, *&c.* f.
Platte-forme Plâce ſabuëtt ha diſolo, énn ur jardein *ou* dirag unn ti, de huéléd er vro *ou* enn dutt. *m.*
Plausible Péhani enn-déſs er gûirr ſeblantt devoutt erédétt. *Plausiblement* Guétt gûirr feblante devoutt crédétt. [f.
Pleïades Er Yatic : Stirr er bouillartt.
Pleige. m. [*vieillit)* V. *Caution.*
Plein, ne, Leine : Carguëtt. *Tout plein* Leine - ſcloque. *Plein l'Egliſe* Leih énn Iliſs.
Ce froment eſt plein de chatençons ou roſſons Carguéd é er gunéh-cé à goſſe. *Il a bati en plein champ* Saouéd enn-déſs é di ér ſtalic. *En plein été* E' creiſs enn an. *En Pleine - lune, Le Plein de la lune,* Er pleinniére : Er hann. *A pleines voiles* Scoud erauc. *A pleine tête* A bouiſs er peênn. *De plein vol* A bocan caire. *Pleine autorité* Guéllétt hëmp bön. *En plein marché* E' creiſs er marhalé
Pleine Carguëtt. *Cette chienne eſt pleine* Carguéd-é er hiéſs-cé à gochonëtt
Plein, de tareur, Palmére.. rieu. *Chevalet,* Chalfesſtæ.. ſtieu. m. V. *Plain.*
A-plein, entiérement, pleinement, A-grënn : Disſtac - caire : Gronce : Péll-ma-faute.
Plenier, ere, Pleiniére.
Plénipotentiaire Péhani enn-déſs bétt degued er Roué carg énn unn affær. béuag ag er Rantéleah d'i accordein bél ma carou. m.

Plénitude Guéllétt hemp bonn : Parfection dréſs er real. Leinndætt. m
Pléonaſme Guir, ué ra nameid incombrein enn deviſs. m.
Pleurard Ouilérr : Leanérr : Garmérr.
Pleure Parchic tenau, péhani a ronne toud er bironnênn. *m.*
Pleurer Ouilein.. létt.. le : Lean ein.. lean étt.. lean : Garmein.. métt.. Arme. (Leanein, *eſt de Sarzeau.*)
Faire pleurer Laquatt de ouilein. *Un Prédicateur qui, quoyque dans de mauvais ſentimens, ſoit ſur le Dogme, ſoit ſur la Moralle, fait communément pleurer ſes auditeurs, eſt un homme bien dangéreux* Ur Perdégourr péhani, deusſtou meidé énn ur goal grédénn, pé a zivoud enn articleu ag er Fé, Pé er hazieu à gonſciance, a laqua liéſs er ré er chéleu de ouilein, a zou unn dein forh dangéruſs.
Pleuréſie ou Fauſſe - Pleuréſie, Pisſtiguiadurr.. reu : Purezi.. ieu. *m.* V. *Sudorifique, Mulet.*
Pleureur, euſe, A ouile buan.
Pleureuſes Manchéu beguin. *m.*
Pleurs Dart : Dareu. m. V. *Larme.*
Pleuvoir Couéhein *ou* Rein glau. *Il pleut* Glau a-ra. *A - verſe,* A-ſcudéllatt. *La manne pleuvoit dans le déſert* Couéhein a-ré, eéll glau, er mâne, énn dezërtt. *Chez un déſœuvré il pleut de l'ennui à-verſe* E' ti ur fénéantt é couéh à - ſcudéllad ur glau à anne *ou* annai.
Pleyon ou Ploion, Auzill pé Brenn, d'arieïn querleu, gué, gùiniec. m
Pli Pléc.. égueu. m. *Du bras, d'une étoffe, du cœur, de l'inclination, &c. Le même, pourvû qu'on nomme la choſe dont il s'agit. Ex. Plis & replis du cœur,* Pléguéu er galon.
Faire des plis à une robe, pour la racourcir, Godein.. détt.. ode.
Pliable Plégable : A eell boutt plégeuëtt.
Pliage Pléguereah.. heu. m.
Pliant, te, par foibleſſe, Goann : A bleg, *devant une voyelle* ; A blec, *devant une conſone.*
Plie, ton, poiſſon d'eau douce, ...

poisson de mer, abondant dans Mor-Bihan, Pleizenn.. pleizétt. f. *Proverbe de Siné, d'où on les apporte à Vannes, qui fait entendre qu'il faut être à l'extrémité, quand on refuse d'en manger :*

Né zaibtan Chivre na Pleizênn,
Ridétt de glassque me Nouênn.

Plier Pléguein.. guétt.. plég. *Qui n'est pas plie* Disspleg. V. *Pliant.*
Plieur Plégourr.. guerion. m.
Plinger Soubein eid er huéh quétan er pothad ér fuau. [m.
Plinthe de mur Dizeurérr ur vangoerr.
Plioir Couteell bouiss pé olifantt, de bléguein ha de ziistag, er tolennneu mollétt. *f.*
Plisser, fraiser, Rindein.. détt.. de. *Plisser depuis le haut jusqu'au bas* Rindennein.
Plissure Rindenn.. neu. f. *Plissure, en général*, Rindd : Rindatt. *m.*
Ploc Ploc *Fil de poil de vache*, Nætt ploc. m.
Plomb Plomm. m. *De niveau*, Plommenn squire. *f. De navire*, Sonte. *De fusil*, Plomm : Drage m.
A-plomb A-blomm : E' fau sonn.
Plombateur Péhani a laqua er plomm doh el lléreu, a za à beerh er Pape. m.
Plomber Plommein.. métt.. blomm.
Couleur plombée Lihuë plomm. *m.*
Plombier Plommérr.. merion. m.
Plongeon, oiseau; Plujourr : Léuec. m
Plongeon ou Plongeur, Plujourr.. jerion. m.
Plonger Pleungein.. gétt.. blunge. *Légérement quelque chose dans l'eau*, Soubein.
Ployer. V. *Plier, qui vient de prendre sa place, même pour le stile Oratoire.*
Pluie Glau.. glauheu. *Sans pluie* Divanněh. *Brume bien mouillante*, Mousstrage.. geu. *m. Abry de la*, Ayorr. m.
L'Iris se forme par l'irradiation du soleil sur les goutes d'eau de pluie Goatem-er-glau a um feurme ag er floque à sclærdérr enn hiaule doh enn dapenneu glau, ou laca de liguernein

Plumage Plu. m.
Plumail ou Plumart, Scubellénic plu. *f*
Plumasseaux, charpie, Cherpill. m.
Plumassier Pluaçourr ; Marhadourr plumetteu. m.
Plume Pluenn.. nneu. f. *Des*, Plu. m. *Hollandée*, Pluenn de scrihuë, tremeinnétt dré el ludu tuem : Pluenn dilardétt. *Canon de*, Sole er bluenn. m. (*ce genre a rapport à, Canon.*)
Qui a de la plume Pluêc. *Qui n'en a point*, Diblu. Hemp plu. [f.
Plume, façon d'écrire ou Auteur, Pluen.
Mettre la main à la plume Monétt de scrihuë ũn dra-bénac a tale er boeſ
Plumée d'ancre Pluat lihuë de scrihuein.. pluadeu lihuë, *&c.* f.
Plumer Diblüein, bluatt.
Action de plumer Dibluhereah. *m.*
Plumèt Plumette.. teu. m.
Plumitif. V. *Précis d'une sentence.*
Pluralité Nivér : Nombre. *A la pluralité des voix* E'r muihan vouéh.
Plurier, adj. qui n'est en usage qu'au masculin, Pluriére ; changemand-er guir, de verchein é héss éxtroh eid unan
Plurier, subst. Guir. *m. ou* Comss, a sêle éxtroh eid unan *f*: Pluriel. m
† *Le François a beaucoup de substantifs, qui n'ont point de plurier; comme, or, miel, sang Le Breton évite ces pluriers* Er Gallec enn-déss heilleih à hannhueu à dreu péré n'ou-déss quéd à bluriél, eell eure, méle, goætt. Er Berhonec à beella doh er sorte pluriéleu-zé. *Ex. Plusieurs Mondes* Ur Béd éxtroh eitt hena ; ha heilleih õ-peenn.
Plus Mui : E'sstroh. *Davantage de mal.* Goah. V. *Comparatif, &c.*
Plus grand Brassoh. *Plus ou moins* Mui pé bihannoh. *De-plus en plus* Mui-oh mui. *Rien de-plus* Nétra quin. *Tant plus* Sel mui.
Le plus, terme superlatif, Muihan. *Le-plus grand* Er brassan. *Le-plus petit des deux* Er bihannan ag enn eu. *Le-plus promptement que j'ai pu* Presstan em éss eellétt.
Sans plus différer Hemp dalæein peel-

loh. *Je n'en puis plus* N'eellan mui.

La plus-part Enn darnn muihan : Er muihan : Er fonn muihan, ag. *La plus-part du tems* Er muihan ag enn amzérr. *La plus-part des hommes font. La plus-part du monde fait*, Enn darnn murhan ag enn dud *ou* ag er béd, a ra.

Plusieurs Mar-à-uenan : Mar-à-hani : Hélleih.

Pluton Enn Inhuêrnn : Enn Diaule : Lucitére *ou* Lucitérr.

Plutot Quentt : Quenntoh : Abrétoh

Le plutot Quétan. *Le plutot que je pourrai* Quétan ma eellein. *Pour le plutot* Eid er prêsllan.

Il ne fut pas plutot rendu qu'il fut pendu A boéne é arrihuafs na oui crouguétt *ou* na ouai bétt crouguétt.

Pluvial Chappe . eu. *f. De l'eau pluviale* Deure glau. *m.*

Pluvieux, euse, Glaouêc.

P*Oaillier* Orillérr-torillon : Sælle-torillon. m. V. *Tourillon.*

Poche Sah.. sihiérr, saheu. *D'habit*, Fichêtt.. êdeu : Poche.. eu. *m.*

A-présent au plus fort la poche Berma er hreannan enn doucq.

Empocher Sahein.. hétt.. sah.

Pochée Sahatt.. adeu : Fichettatt : Pochatt. *m.*

Pocher Tarhein deulegad unan-bénac : Dallein. *Des œufs*, Laquad uïeu ér bæron hemp tarhein er milein. *Des lettres*, Carguein lœttrenneu à lihuë : Dallein é lætrenneu.

Pocheter Douguein énn é fichêtt de grazein.

Pochette, petits filets, Poul-ré.. poul-réïeu. *m.*

Podagre Péhani né eêll quêrhétt gued er guénndre.

Poëme Guerzênn hire.

Poësie Siance d'oberr Guerzênneu. f. *Piéces*, Guerzênueu.

Poesle, à frire, Pœron .. neu f.

Poesle à confitures, est une éspéce de chaudron de cuivre jeaune, plat & rond, à deux ances, qu'on met sur un fourneau, Billic coufiture. f.

En François de Vannes, qui n'est pas indifférent, nous ne connoissons qu'une poele, qui est cet ustencile de fer, à long manche, Pour frire au beure roux ou à l'huile, du poisson, des œufs, &c.

Ce qui est ustencile de Cuisine de Cuivre Jaune & est rond & n'est ni Chaudron ni Casserolle ni Poissonniere ni Tourtiere ni Marmite & qu'on met sur le trepied, nous le nommons Bassin, Bilic. f.

Tous les Bassins, des Jardins au de dessert, du buffet, &c. Sont à Vannes, comme à Paris, Bassins ; ces derniers sont Plats-Bassins ; ordinairement cè qui pose à terre, est Cuvette ; mais n'en déplaise à la Noble Faculté, le Bassin du malade est un véritable Pot-de-chambre.

Poêle Brazouére.. brazoérieu. m. V. *Etuve.*

Poeslon, est un petit bassin de cuivre, à long manche de fer ; est le diminutif, non de la pœsle à frire, mais du Bassin, Pœronneue .. teu. *f.*

Pœlonnée, ou Pesionnée Bœronnatt : Bœlonnatt.. adeu. f.

Poëte Guerzoûrr .. rerion. m.

Poëtique A aparchante d'er guerzenneu.

Poëtique, art. V. Poësie.

Poëtiquement Eell-er-guerzerion.

Poids, pesanteur, Pouiss. *Ce qui sert pour peser*, Pouiss .. izeu. *De Balance*, Pouiss balance. *De Croc*, Crog-pouizérr.. creguérr-pouizérr. m.

Poids, autorité Guêllétt. m.

Pois, légume, Pisenn ..piss *f. Des pois* Piss. m. (*On a dit*, Pœss) *Ecale de pois.* V. *Ecosse. Champ de pois* Pizec.f

Des pois-de-Rome, Faseoles, Piss-Rom. m.

Cicerolles Piss-grise. *m.*

Poison Ampouison : Pussune. m.

Poisser, mieux qu'empoisser, Péeguein.. guétt.. béec.

Poisson Pissque.. quétt : Pésque. m. *Huisle de poisson* Sein. m.

Poissonnerie Pissquætterеah.. heu : Marhatt er pissquætt. *m.*

Poissonneux, euse, Pissquædiss.

Poissonniere, éspéce de chaudron pour cuire

re le poisson, Chaudron hire. *m.*

Poitral Brusque *ou* Bréchætt, ur jau m. *De selle*, Corréyenn brusque .. neu brusque *f.*

Poitrine Bréchætt.. ædeu: Poul er galon.. poulleu er galon. *m.*

Poivrade Pibrereah .. heu *m.*

Poivre Pibre.. eu. m.

Poivrer Pibrein.. brétt.. bibre.

Poivrier, arbre Gueenn pibre. *f* Marchand, Marhadour pibre. *Petite bœte dont on se sert, pour le répandre*, Pibriourr .. reu. m.

Poix Péec.. Pégueu. *m. V. Résine.*

Pole Torrillòn .. neu. *Artique*, Torrillon Nord ag er Bétt. *Antartique*, Torrillon Sud ag er Bétt. m. *En moralle*, Gond .. deu. m.

D'un pole à l'autre ou de l'un à l'autre Hémisphère, Ag er sau-hiaule béd er huh-hiaule.

Polémique A vreféle étré er-ré a ra livreu.

Polémosscope Lunette hire eid er brezel. m.

Poli Linguêrnn .. neu. m.

Poli, ie, bien uni & frotté, adj; Péhani a linguêrne. *Civil, &c.* V.y

La Politesse éxcessive a banni la correction de la société Er fæçon d'enn um gomporteïn re gratiusſ é-quevérr enn oll enn-déſs forbanné et horrigemand à honn misſque.

Police Police .. eu. *m.*

Policer, *Polir*, Policein .. cétt .. bolice.

Polichinel. V. *Bouffon.*

Poliment, Substantif, Linguernadur.. reu. m. *Adverbe* V. *Civilement.*

Polir Laquatt de linguêrnein. *Dépolir* Dilinguernein.

Polisseur A laqua de linguernein.

Polissoir Linguernn .. neu. m.

Polissoir, meule de coutelier, Higulolenn linguerne. *m.*

Polisson Haillevautt .. audétt. *m.*

Polissure Liguernereah .. heu. *m.*

Politeße Comportement gratiusſ équevérr enn oll. *m.*

Politique Siance de um ziguiſein, eveitt condui érhatt. f. *Politique dans un sens contraire*; *Art infernal qui enseigne à s'élever ou à se soutenir dans une place trop élevée, en écrasant les plus Honetes-Gens* Ard ag enn Inhuêrnn.péhani a zisſque, eid um séhuél pé um zerhél énn ul léh re ihuéle, disſtarr enn honesſtan ha santélan, tutt. *m.*

Une Politique, où personne ne verra goute, c'est de compromettre le Gouvernant avec les Gouvernés; & de compter les voix pour la sentence Ur Siance de um ziguiſein eveitt cóndu érhatt, é lacad er Goarnour, énn unn debatt doh enn dutt zou édan dou ér mêmm basênn; ha nivérein *ou* contein, er boéhieu eid er santance.

Politique adj. Enn-desſ er fiance, *&c. ou* A ouairr enn ard ag enn inhuernn, &c.: Deinn a ouair chervigein Doué hêmb offancein enn Diaule.

Politiquement E'nn ur fæçon ag enn ard hond ag enn Inhuêrnn, *&c.*

Polluer, prophaner un Lieu Saint, par éffusion de sang, ou de semence, Couchi, énn unn divéniguein, ur Place santéle. V. *Molesse.*

Poltron, ne, Pouiltron: Couart: Couyon.

Poltronerie Pouiltronnereah: Couartisſe: Couyonnereah. *m.*

Polimthea Dictionnére ar er guirieu a cél er Berdéguerion. m.

Polygame. V. *Bigame.*

Polygamie, Bigamie, Diméein ag unan de zihuë *ou* de zeu, quevrétt. *m.*

Polyglote Scritur - Sacrétt à dri pé puar, langage en ur même livre. *m.*

Polype Cangrênn a stanque en henale. *f.*

Pomade Sein huêc, de zerhél peêlloh er peudre doh er bleau. *m.*

Pomme Avale.. eu. *m.*

Pommé: m. V. *Cidre, Sidre.*

Pommeau Pommêlènn.. neu. *f.*

Pommelé Matêllétt.

Pommelle Direnn cargüéd à doulſgueu, péhani a laquér é béeg unn huiérr éitt paratt na dremeinnou el louſtage pé treu aral, gued en deure. f.

Pommer Pommein.. mêtt.. pome.
Pommeraye Vergé.. éyeu. f.
Pommette Pommèllênn. neu. f.
Pommier Avalênn ; Avalêc ; Avalégui. *f.*
Pomone Er fréh. *m.*
Pompe, Somptuosité, Pompa. eu. *Vanité*, Randon. *m. De vaisseau*, Pompe. *Qui donne de l'eau*, Plommênn.. neu. f.
Pomper Pompein . pétt.. pompe.
Pompeux, euse, Pompufs ; A zouc trein ha randon brafs.
Pompeusement E'nn ur - fæçon-pompufs *ou* randonnufs.
Ponant Bro er huh - hiaule. *f.*
Ponantins, Ponanois, Tuts à vro er huh-hiaule. m.
Ponce, terme de brodeur, Ponce. *m.*
Ponceau, Pavot rouge, Coquelicoq; Rozênn-qui. *f. Couleur*, Ru crean.
Poncer Poncein.. cétt.. ponce.
Poncoir. V *Loquet.*
Ponction Toul dizeurérr, a rérr ér hoff. *m*
Ponctualité. V *Exactitude.*
Ponctuation Arfau a zou rétt gobér, énn ul leinnein, pehani a verchér dré boénntigueu ha hoffqueu. *m.*
Ponctuel, elle, & Ponctuellement, Péh: Dibarêffe.
Ponctuer Mêrchein dré pointigueu ha hofqueu, en arfaueu, a zou rétt gobér énn ul leinnein.
Pondre Déuein *ou* Dòein. déuétt.. zeu. *Les poules ont pondu & pondent*, Er yérr en-défs déuéd hag a zeu.
Pont Pontt.. pondeu. m. *Levis*. Pontt-gùintérr *ou* gùitteriffe. *De Joug, d'Essieu*, Pontt Yau, Ahéle.
Ce pont a trois arches voutées & deux qui ne le sont pas Er pontt-cé enn-défs tri vauge ar goarêgui, ha tri hemp goarêc *ou* tri vauge veutétt ha tri n'enn dé quétt. V. *Arche & suppléez-y*, Bauje.. eu. *m.*
Ponte Deuereah.. heu. *m.*
Ponter Pondein.. détt.. pondd.
Pontière Lofte er yarr *m*
Pontife, chez les anciens Celtes ou Gaulois, Drufs. *Chez les Juifs*, Bælec-Brafs. *Chez les Chrétiens*, Pape.. pabétt. m.
Les Evêques sont véritablement Pontifes; celui de Rome est le premier & le Vicaire de J. C. par excellence Enn Efcobéd a zoù é - gùirionné Bælean - Brafs ; enn-ani à Rom a zou er Hétan ha Viquæle Jésufs-Crouifstt dréfs er real.
Pontifical, ale, A apparchante d'er Pape ha d'enn Efcobétt. *Livre*, Livre, é péhani é-ma er bedênneu, cérémonieu *&c.* a larr hag a ra, enn Efcop, érvé é ftatt. m.
Pontificalement Gued el lidd braffan ; E'r fæçon péhani a apparchante d'unn Efcopp.
Pontificat Stad à Bape *ou* à Efcop. m. V. *Patriarcat.*
Il y a eu un Pontificat qui n'a duré que vingt - quatre heures Bout çou béd ur Pabe n'en dé béd nameitt pedairr - ærr - ar - n'uguênntt.
Pontivy, petite ville très - commerçante Pondi. *f.*
Ponton Pondic planquêtt laqueid ar bagueu. m.
Pontonnier Paffageour gued ur chalantt. m.
Populace Poble quemune. f.
Populaire A féle er boble quemune ; A apparchante d'er boble quemune. *Qui s'humanise*, A zou douce doh er boble quemune.
Populairement E'rvé ma ra er boblé quemune.
Populo. m. V *Rossolis. Marmaille*, Bugalé. m. (*Ce genre se raporte à populo.*)
Porc, mieux que, Cochon ni Pourceau, Hoh. moh : Péenn-moh. (*Hoh, en plusieurs Paroisses signifie, un Porc male. Quand on fait abstraction, il faut dire là*, Péenn-moh.)
Porc - verratt Tourh.. hétt : moh-tourh.. mohétt-tourh. m.
Du Porc Quic - hoh : quic-moh. m. V. *Cochon.*
Marchand de porcs Mohàérr.. haherion. m.
Porc - épic Iriffon.. onnétt. m.
Porcelaine Pourcelaine.. lineu. f.
Porche Porchêtt.. teu. m. (*Qu'il soit*

au dehors ou en dedans, de maçonnerie ou de menuiserie.)

Porchér Bugul-moh. *Porchére* Bugulés-moh.

Pore Toul quet moénn que na eêllérr et guélétt, dré béhani é tremeine ét sclærdér pé en huiss.. touligueu. m. (*Dites le plurier, point le singulier.*)

Poreux, euse, Toullêc.. éguétt.

Porreau ou Poireau, Pourrênn.. eu. *f.* *Du porreau, le porreau, des porreaux* Pourre. m.

Potage de porreaux Soubênn bourre. *f.*

Port Porh.. heu: Porh-morr. m. (*L'endroit où l'on charge & décharge peut s'appeller Port.* V. *Calle.*)

Petit Port Porhic.. igueu; Poul.. leu. m. *Est de Tréguér.*

Port Doug: Carg. *De quel port est ce ce Vaisseau* Peguemênd à garc a ya él læstre-honte? *Son port est de 100 tonneaux* Cantt tonæl é é garc.

Port de lettre, &c. Payemand ag ul liérr. m.

Port d'un habit, &c. Doug ur sai. m. V. *Transport, Voiture.*

Port, mine, air, V-y. *Cette Dame a un port de Reine* Enn Dame-zé à vehai quemêréd eid ur Rouannéss.

Portage Douguereah: Doug. m.

Portail Tale enn Iliss. m. *Gran-porte de l'Eglise*, Ordale.. lieu. *f.*

A bout portant Er béeg énn ou. *L'un portant l'autre* Enn eile de secourr éguilé.

Portatif, ive, Æss de zoug: A eêllérr doug.

Porte Dorr.. reu, doradeu. f. *D'une Ville*, Porh.. perhérr. *m.* *Cochére*, Orr-Porh.. perhérr. *La*, Enn orr. *Les portes* Enn doreu: Enn oreu: Enn oradeu: Enn doradeu.

Porte, de fourneau, de cage, Dorriquêll.. lleu. f.

Petite porte, demie porte, contre-porte Doriquêll.. lleu. f.

Porte à deux batans Dorr à zeu gosté. f

Porte à porte Dorr oh dorr. *De porte en porte* A zorr de zorr.

La Porte Courd eñ Ampérourr Turc: Courd enn Ampire à Durquie. m.

Porte d'agraffe Boucle crochêtte. m.

Porte-croix Douc croéss. *m.*

Porte-manteau Doug-ménntél. m.

Porte-voix Doug-youéh. m.

Porte-faix Portéourr.. tision. m.

Porte-feuille Doug paperieu. m.

Porte-lettre Doug-liéreu. m.

Portée, étenduë, Doug.. gueu. m.

Portée d'un fusil Héd unn tennn aquebutte. m.

A ma portée E'm ampine.

Portée, des animaux, Covatt.. adeu. *D'un arbre*, Blaiatt: Doug. m.

Portée, capacité ou rang. V-y.

Portement de croix Douguereah ag er groass. m.

Porter Douguein, gue.. guétt.. zoug, zougue. *De l'eau*, Quêrhatt deure. *Un coup d'épée*, Plantein unn taule cléan.

Se porter Um zouguein. *Bien*, Boutt yah. *Mieux*, Guêllatt: Françatt. *Il se porte mieux* Guêllad a-ra dehou: Franquad a-ra.

Portereau Jauchér coaitt: Hirisse. V. *Moulin.*

Porterie Grohig et porhérr. f.

Porteur Dougourr.. guerion. *D'eau*, Quêrhourr-deure. V. *Chaise.*

Porteur de blé Portéourr.. terion. m.

Porteuse Douguetéss.. ézétt. *D'eau*, Deuraeréss.. ézétt. f.

Portier Porhérr.. herion. m.

Portiére d'un carosse Doriquêll ur harroche. *Brebis-portiére* Mam-Avatt. f. *De porte*, Ridéhuë d'orr: Ridéau d'orr. m.

Portion Lod.. deu. m: Lodênn.. neu. f. *Congruë*, Pêrsonnage ar bansion jaugeable. *m.*

Portique Porche.. eu. m: Galeri. *f.*

Portoir, de réfectoire, Portouére. m.

Portraire Teênnein patrom unan bénac: Teênnein porteraitte unan-bénac.

Portrait Patrom.. meu: Porteraitte.. aideu. m. V. *Description.*

Posé Parfætt: Aya ar-é-ouarr.

Posément Parfætt: Ar-é-ouarr. *Aller posément* Quéréd ar-hou-couarr.

Poser Laquein, quatt.. quétt. queitt. laqua: Diazéein.. zéétt.. ziazé.

Posons que vous seriez le riche & moi le pauvre Laquamp pénaufs é vehaih er pihuig ha mé er peure.

Poseur, espêce d'appareilleur, Diazéourr.. zéerion. m.

Positif, ive, Cêrtein : Surr ; Affurétt. *Commandement de droit positif, opposé à naturel*, Gourhiaimênn ag unn dra, péhani énn ou é huénan, n'enn dé na drouc na matt.

La positive Diance ag enn articleu ag er Fé, dré er Scriturr-Sacrétt, er Honsileu, ha livreu enn Tadeu -Santéle ; guett mui à inclasfque eid à régle. f.

Positif Hoari bihan ag enn Orglez. m

Positif, terme de Grammaire, Guir de vêtchein er halitéyeu ag enn treu a bé vé hêmp comparage doh unn aral. Ex. Brafs ; Caire, &c.

Position Poénntt ag er-ré eineip de béré é oulênn er fcolaérr ma vou debatétt.

Positivement Cêrtein : Surr : Affurétt: A-grênn.

Posséder Enn-devoutt : Boutt de ; E'-byeu ; Poffédein.. détt.. pofféde.

Se posséder Boutt mæftre ag é isfpritt ou ag é imurr ou à nehou é huénan.

Possédé du Malin Esprit Pofitétt gued er Goal Spérétt. *De l'Avarice*, Pofitétt gued enn Avarice.

Possesseur Péhani enn-défs enn é faizi : Péhani a zou é poffeffion : Péhani a zalh : Péhani a joviffe : Pèrhênn.

Un Fils qui a possédé de-bonne-foi pendant quarante ans une maison que son Pére possédoit de-mauvaise-foi, est obligé de la rendre, dès-qu'il vient a le découvrir. L'Héritier également Ur Map péhani enn-défs jovifsétt léale durantt deu-huiguentt vlai ag unn ti ar béhani é Datt a ouié n'én-deouai gùirr er-bétt a zou dalhétt mate d'er rantein, prefantt m'enn-défs dizoleitt quemencé. Enn Héritourr, er mêrne tra.

Possession Poffiffion.. neu ; Joviffance.. ceu. f.

Possessoire Péhani a séle er joviffance. V. *Pétitoire*. *Le Juge Royal ayant prononcé sur le plein possessoire, il n'y a plus de procez* N'enn-défs mui a brocez eid er Benefice, arlêrh m'enn défs er Juge Royale reid er joviffance d'unan ag enn eu. V. *Récréance*.

Possibilité Guêllétt devoutt ; Guêllédiguiah : Guêlloudiguiah. m.

Possible A cêll boutt. *Autant qu'il m'est possible* E'rvé ou Hérvé, m'én guêllétt ; E'rvé me foffible.

Quoi est-il bien possible Pénaufs à quemencé a eellehai boutt !

Possible, peut-être, Martezé ; Poffible matt vehai.

Posson ou Poisson, moitié d'un demi-fiié, Hantér ag enn antér chopinatt. m.

Post-communion Goudé-guemunió. m

Postcrit, qui se marque ; P. S. Goudéfcrihuë. m.

Poste Posfte.. eu. *Courier*, Posftillon.. neu. m.

Poste, endroit, lieu où l'on se met, Léh.. hieu. *E'tat*, Statt. m : Carg : Vacation. f.

Postes Bolêdigueu. m.

Poster Placein : Laquad énn ul léh. *Courir*, Posftein, tale.. tétt.. posfte

Postérieur, re, A zou ardran ou arlêrh ou goudé.

Postérieurement Arlêrh ; Goudé.

Postériorité Rang arlêrh ou goudé. m.

Notre postérité Honn té hõn goudé. m

Posthume Gannétt goudé marhuë é Datt.

Postiche Tra auzétt quenn delicatt de laquad él léh enn-ani a faute, quena vé quafi hanatt na diannésftætt. *Cheveux*, Bleau auzétt quenn delicatt de laquad él léh er-ré a vanque, quena vou quafi hanatt na diannésftætt. (*S'il faut changer les tems, qu'on les change.*

Postillon, courier, Posfte. *Qui monte sur le 6 ou 8me, cheval attelé*, Posftillon.. nétt m.

Postposer Laquad, hêmp na vérite, unan arlêrh unn aral.

Postulant, te, Péhani a oulênn boutt recehuéd énn ur Hovantt.

Postuler Goulênn boutt recehuéd énn ur Hovantt.

Posture Fæçon de um laquatt. f ; Tro

de um zethél. f. *m.*
Pot Pott.. podeu. *A eau*, Pott-deure. *De fayance ou éguière*, Potteau. *Pot, de moins de pinte*, Pichérr.. rieu. *De grès*, Pott-bili. *De chambre*, Pott-cambre. *A ance*, Pott-dournêc. *A tetin*, Pott-bronnêc. *Goulet du pot* Lein er pott. *Endroit par où on verse l'eau*, Beeg er pott. *Milieu du pot* Coff er pott. *Fond du pot* Deanne er pott. *Pot, de vin, ou, &c.* Cartatt.. adeu. m.
Potable Pèhani a eêllérr ivétt: A eêll boud ivétt.
Potage Soubeênn.. neu. *f.*
Potager, ère, A aparchante d'er soubeênn. *Batis, où sont plusieurs fourneaux*, Potagére.. rieu. m. *Où sont les herbes*, Jardrin el lézeu. *f.*
Pote, main pote, Dourñ cousfquétt. *m.*
Poteau Pæle.. lieu *De croisées & de huisseries, dans lesquels les gonds sont fichés, la serrure, le verrou & le clanche*, Cossté-dorr. m.
Potée Podatt.. adeu. *m.*
Potelé, lée, Flourr; Maguétt matt.
Potence Potance.. eu. f: Croug.. gueu. *De soutien*, Pantillon. *D'estropiés*, Maleu. *m.*
Potentat Guêlloudufs, pihuic ha brafs
Poterie Poderi.. deryeu. f.
Poterne Dorr cuhétt: Dorr à ziardran. f.
Potier Podourr.. derion. m.
Potin Potin (*Métal factice.*) m.
Potion Dram.. meu. f.
Potiron Cabêll-toquêc: Potiron. m.
Pou Léhuênn. *f. Des poux* Leu. m.
Oter les poux Diléhuein.. huétt.. zileu
Pouacre Louvêc.
Pouacrerie Louvidiguiah.. heu. *m.*
Pouce Mætt.. ædeu. m. *Du pied*, V. *Orteil. La 12 partie du pied de Roi*, Mêdatt.. adeu. m.
Poucier Béffquênn.. neu. *f.*
Pou-de-soye Mihiérr seye. m.
Poudre Peudre. *A tirer*, Peudre de deênnein. *m.*
Poudrer Peudrein.. drétt.. beudre.
Celui qui met la poudre Peudrourr. *Action de poudrer* Peudrereah. *m.*
Poudreux, euse, Peudrêc.
Poudrier A ra er peudre *ou* A huèrh er peudre *ou* Bouisste peudre *ou* Orloge sable.
Pouf Pouff. *Faire pouf* Gobétt pouff.
Pouger Monétt larc caire.
Pouillé Diale ag er Beneficeu hag à ou ranteu. m.
Pouiller Gussquein.. quétt.. ussque. *Oter les poux*, Diléhuein.
Pouillerie Cambre treuigueu enn dutt clan, a chairrét ênn Hosspitale. f.
Pouilles, injures & vilains reproches Pouill.. leu. *m.*
Pouilleux, euse, Léhuêc.. léhuéguêtt.
Poulaillerie Marhad er yérr. *m.*
Poulaillier. V. *Juchoir*. *Qui vend de la volaille*, Marhadourr yérr. m. V. *Valaillier*.
Poulain, Poulin, Hébêle.. lion. m. *Traineau*, Polé.. éieu. *Vénérien*, Vêrble.
Poularde Poléss lardétt.. pelézi lardétt. f.
Poule Yarr.. yérr. f. *Mouillée*, Pouiltron. *D'eau*, Yarr-deure.
Poulet Pichon.. nétt: Poucin.. nétt. V. *Petit*.
Poulette Poléss.. lézi, pelézi: Yarr-youanc. f.
Pouliche Hébêléss.. ézétt. f.
Poulie Meliodeênn.. neu. f: Polé. *m.*
Faiseur de poulies Poléourr.. érion: Meliodeênnourr.
Poulier, élever, Séhuél gued er polé.
Pouline Hébêléss. f. (*jusqu'à 3 ans.*)
Pouliner Hébêlein.. létt.. hébêle.
Pouliniere A zoug hébêlion.
Pouliot Pouliott. m.
Poumon squênnet.. ndeu. *Lobe du*, Doublênn-squênnet: Huisiguêll-squiênnet. *f.*
Poulpe Quig er fréh. *m.*
Poupée Poupineêll.. leu. *De lin*, Quevætt.. ædeu. f.
Poupelin Goasstêll-sucrétt. (m.
Poupetier Marhadourr Poupinêlleu.
Poupin, poupine, Propiq.
Poupon Croaiduric: Poupon.. neu. m
Pouponne Pouponneêll.. létt. f.
Poupe, arrière du vaisseau, Arosf. *m.*
Pour, préposition, Aveitt: E'veitt: E'uitt: Eitt. V. *Afin*. *Distinction*,

Enn ayestt, de yerchein logeriffa er Brincétt. V. *Trévoux*.

Pour peu qu'on me pria Deufs pêh-quenn disftérr é vehainn pédétt.

Pourceau. V. *Porc*.

Pour-lors, *alors*, Nezé.

Pour-parler Parlantage.. geu. m.

Pourpier, *Pourpié*, Pipoul. m.

Pourpoint Justteenn.. neu. *f*.

Pourpre Lihuë ru violêtt. *m*. *Dignité*, Statt royale. *Né dans la pourpre*, Gannéd à durr royale. V. *Pompe*.

Pourpre, *d'une fleur*, Lihuë ru violêtt. m.

Poupre, *maladie*, Pouxpre: Poupre. m

Pourpré ou purpurin, Marêllétt guett ru violêtt.

Pourpris (*mot Gottique & point d'usage*) *vol de chapon d'une maison de campagne*, Pourpri.. ïeu. m.

Pourquoi Pérac: Pêræc: Eitt pétra?

On se donne bien de la peine pour sçavoir le pourquoi & le comment Queméreïn a-rérr poénn enouaîh aueitt assai goud er pérag hag er pénaufs.

C'est pourquoi Raccé.

Pourrir, *se pourrir*, Breinnein.. brein-nétt.. vreinn.

Pourri, *rie*, Brein: Breinnétt.

Pot-pourri Frintadeêl à bep-forte darneu ou restageu, quicq. *f*.

Pourriture Breinnaté: (*point de plur.*) Breinnadurr.. reu. m.

Action de pourrir Breinnereah. m.

Poursuite Heli.. ïeu. m.

Poursuivant, *te*, Péhani a héli.

Poursuivre Hélïein. *A coups*, Handaiein. V. *Suivre*, *Persécuter*, *Continuer*.

Pourtant Naonah: Clousscoudé.

Pour-tour Lédandætt tro ha-tro. m.

Pourveu Meitt. *Pourveu que* Meitt ma

Pourvoyeur Pourvayourr.. yerion. m

Pourvoyeuse Pourvéourésf.. ézétt. f

Pourvoir Pourvayein, vay.. vayétt.. bourvay.

Se pourvoir Um bourvayein. *Par devers* Monbeo devatt.

Pous Pomedérr.. reu: Caffe er goahyatt. m.

Tater le pous Sêlein pénaufs é caffe er goahïatt: Selein er pomédérr.

Pousse Peuffadurr., reu. *Get des arbres* Broncadurr: Taule ér gué: Sape. m

Poussé Peucétt. V. *Poussif*.

Poussée Pouifs et goarêg einép d'er yurieu doh péré é-ma saouétt. m.

Donner la poussée à quelqu'un Gobérr d'unan-bénac tého buan - matt guéd enn eune a rérr dehou, brafs-foh eitt na véritre queméer.

Pousser Boutein.. tétt.. voute. *Parlant de la taupe*, Fojall. *Parlant des arbres*, Broncein: Turull: Sapein: Boutein. *Sa poix*, Sêhuél é youéh. *A-bout*, Lacatt de goll patiantætt.

Pousseur Bourrourr.. terion: Assizétt.. zerion. m.

Pousseuse Bourrerésf.. ézétt: Assizerésf.. ézétt. f.

Poussier Bêssquénn.. neu. *f*.

Poussiere Houé: Peudre: Huan. m.

Oter la poussiere Dihouéein. *Jetter*, Turul peudre: Lorbein. *Tirer de la poussiere* Digrottein unan-bénac.

Poussif, *ive*, Peucétt. (*On ne le dit guéres des personnes qui toussent.*)

Poussin Pichon. m. V. *Petits de la poule*.

Poussiniere (*nom que le Peuple donne à la Constellation des Pléïades*) Yaric. f

Poutre Trêsste.. tyérr. *Poutrelle ou petite poutre*, Gour-drêsste. m.

Pouvoir, *autorité*, *puissance*, Guêllétt: Guêllourr.. oudeu: Mêsstronni.. nyeu: Pouvérr.. vérieu: Otorité: Autorité.. téyeu. *Du Démon*, Bili m

Une personne déléguée n'a le pouvoir de subdéléguer, que quand sa commission le porte Unn Dein péhani enn - dêfs carcq d'obér é léh enn-ani é-byeu, n'enn-dêfs er pouvérr de rein carcq d'unn aral d'obérr énn é léh, nameitt mar dé mêrchétt matt rehou quemencé.

Celui qui a un grand pouvoir Guellou-dêc: Enn - dêfs ur guellêtt brafs: Guellouduſs.

Pouvoir, *verbe act. & neut.* Eêllein, Guellein: Guêllourr.. *pt*. xêllétt, quellétt.. *pr*. êll, quêll.

Je ne puis (*non pas*, *je ne peux*) N'eellan quétt. *Je n'en puis plus* N'eellan mui.

PRegmatique A beerh er Roué hag er Hloêre ag é Ranteleah. V. *Sanction*.

Prairie Rumblatt pradeu hemp clay er-bétt. *m*.

Praticable A eellérr gobérr *ou* melêſtrein *ou* daremprédein *ou*, *&c*.

Praticien Deinn à Liſs.. tud à Liſs. m

Pratique ou practique Péhani a ra : Péhani a laqua d'obérr er-péh a ziſſque.

Pratique Pratique.. queu. *m*. *Manière*, Fæçon. f. *Uſage du monde*, Trein quemune émiſſque enn oll. V. *Uſage*. *E'xercice fréquent*. V. *Routine*. *Fréquentation*, Darempréтт. *Chalandiſe*. V-*y*. *En terme de mer*, Trafique.. eu. *m*.

Pratiques f. V. *Cabale*. *De domeſtique*, Pratiqueu. *m*.

Pratiquer, *mettre en pratique*, Pratiquein.. quétt.. pratique. *Hanter*, Daremprédein.. détt.. zaremprétt. *Ménager*, Difforhein diarr. *Corrompre*. V. *Suborner*.

L'étourdi répond aux reproches qu'on lui fait : CELA SE PRATIQUE TOUS LES JOURS. Un homme qui a le ſens-commun, ne le hazarde que quand la choſe n'eſt pas défenduë Enn amouæd a reſſcontt d'enn temalationneu a rérr dehou: QUEMENCE' A-RERR BAMDE'. Uñ deinn enn-déſs ſquiênntt-vatt, n'enn avanture nameid a que n'én-dé enn dra-honnt dihuênnétt.

Pré Pratt.. adeu. m.

Préalable Tra a zou rétt gobér quênd unn all. m.

Au-préalable, *préalablement*, *auparavant*, Quênntt : E'rauc.

Préallégué A zou bétt laréd érauc.

Préambule m. V. *Exorde*.

Préau Praællic.. igueu : Liorh. *f*.

Prébende, *Chanoinie*, *Canonicat*, Chanoinage.. geu. *Droit de percevoir des revenus eccléſiaſtiques dans une Cathédralle ou Collégialle où l'on deſſert* Gùir de douchein ranteu ur Benefice Channoinage. *Logement*, Logeriſſe ag er Channoinage. *m*. (*Au moderne il faut du factice.*)

Prébendé Chanoine, péhani enn-déſs er gùirr de, *&c*.

Précaire A béhani é joviſsérr hemp boutt mæſtre, nag à ziſſpeênn nag à huêrhein, enn dra. m. V. *Emphitéoſe*.

Précairement Meitt na vou na diſſpeennêtt nétra na guêrhed én-dra.

Ganeau dit que c'eſt regner précairement, quand l'empire ne s'étend que ſur les choſes permiſes. Nous diſons avec S. Aug. que c'eſt, chrétiennement Ganeau a larr éma commandein eell édan goardonniguiah, mena rérr nameid er-péh zou permêttétt. Nî a larr guet S. Aug. éma commandein, eell ur Hrichein. V. *D. Gervaiſe*.

Précaution E'uéh : Pêrderi : Muſurr : Muſull. *m* : Aſſurance. f. V. *Circonſpection*.

Se précautionner E'uéhal mad érauc.. euéhétt mad érauc.. ehuéha mad érauc : Um aviſale érhatt quétan : Um aſſurein erhatt érauc.

Précédemment A-ziarauc : A-ziaguênnt

Précédent, *te*, Diarauc : Diaguênnt : Tremeinnétt.

Précéder Monéd érauc. V. *Devancer*, *Surpaſſer*.

Précenteur Chantre. m. (*en bon François.*)

Précepte, *inſtruction*, Quelênn.. neu. *f* : Régleu de ziſſquein ur ſiance pê unn artt bénac. m. *Commandement*, Gourhiaimenn.. neu. *f*.

Précepteur Mæſtre-ſkole.. meiſtre-ſcole. m.

Précieuſement Guett-ſourci-braſs : Guett-pêrderi-braſs : Curiuſs.

Précieux, *euſe*, Préciuſs.

Précieuſe-ridicule Grimaceréſs. V. *Fatt*.

Précintes Gouale.. leu. f.

Précipice Torre-gouc.. reu-gouc. m. V. *Abime*, *Danger*, *Enfer*.

Précipitament A-heêrre : Hêmp-sélétt : Eêll ur béye. (*il vieillit.*)

Précipitation Heêrre. f.

Précipité, *ée*, Hasſtihuë.

Précipitément A-heêrre : Hâmp-sélétt : Eell-ur-béye.

Précipiter Turul unan-béuac ag ul léh ihuéle de dorein é ouc.
Se précipiter Um durul ag ul léh ihuéle de dorein é ouc. *Aller au fond*, Solein : Monétt d'er fole.
Précipiter, presser trop. Se précipiter, se presser trop, Hasltein tai.
Préciput Güirt er hohan, quênntt tannein enn héritage. m.
Précis, ise, Mêrchétt : Devisétt. *Sommaire, plumitif*, Abbregé. m.
Précisément. V. *E'xactement, Justement*.
Précision Squirago à fperétt. *m*.
Précoce Quênntratt : Haslthuë : Abrétt.
Précoce, subst. Quitizênn-quênntratt. f.
Précocier Quitizênn-quênntratt. *f*.
Précompter. V. *Déduire, Prélever*.
Préconisation Diffclæration a ra unan ag er Hardinalétt dirag er Pape ag enn-hani enn-défs er Roué hanhuétt devoutt E'ffcop pé Abbatt, eitt ma reye er Benefice dehou. f.
Préconiser Diffclærien dirag er Pape enn-ani enn-défs er Roué hanhuétt devoud E'ffcop pé Abbatt, eitt ma reye er Benefice dehou.
Préconiser, louer [*il sent le ton de plaisanterie*] Mêflein hemb arfau.
Précurseur A ya éraug unn aral, d'obérr aprêsltein, à beênn ma arrihuou. m.
Prédécéder Méthuél quênnd eid enn aral. [m.
Prédécès Marhuë quennd eid enn aral
Prédécesseur Enn-ani a ouai ér garcq quênnd eid enn-ani a zou berma.
Nos prédécesseurs Er-ré a ouai quênnd eid omp.
Prédestination Difforh eid er Baraouifs. *m*.
Prédestiner Difforhein eid er, *&c*.
Les hommes ne tombent pas dans le péché, à-cause qu'ils ne sont point prédestinés; mais ils ne sont pas prédestinés, parceque Dieu a prévu leurs péchés Map-Deinn né gouéh quéd ér péhétt, rac n'enn dé quétt difforhéd eid er Baradoéfs; mæfs n'enn dé quétt difforhéd eid er Baradoéfs, rac Doué enn-défs güélléd à viffcoah er péhédeu é peré é telié um durul.
Prédestiné Difforhéd eid er Baradoéfs.
Prédétermination Toncadur eid ævreu Map-Deïn ha nom-Pafs eid er malice a vé énn ævre. (*Voila du galbanon ou un mistére sans nécessité* Chétu Balibouzereah pé ur misftére hemb affære.) *m*.
Prèdicament Brutt. m. V. *Renom*.
Prédicant Predégourr Huguenautt, *ou* truhec. m.
Prédicateur Predégourr .. guerion. m
Il ne faut pas qu'un Prédicateur ait un visage de prospérité Né fal quétt m'enn devou ur perdégour ur face à léhuiné. *Il peut prendre le nom de Dieu à témoin* Ean a cell quemérein Hanhuë enn Eutru-Doué devout tæfte.
Prédication Perdêc..égueu. *m*.
Prédiction Uricinereah.. heu. m. Profétie. V-*y*.
Prédilection Mui à garanté aveid unan eid aveid er real. f.
Prédire Uricinein.. nétt.. cin.
Prédominant Mæftre.. miftre.
Prédominer Boutt mæftre dréfs er real
Prééminence Mæftronni dréfs er real. *m*. Pazênn à inour éraug er real. f.
Prééminent, te, Péhani enn-défs ur bazênn à inour éraug er real.
Préexistence Befoud érauc. *m*.
Préexistant, te, Péhani a ouai érauc.
Préface Devifs beêrre, laqueid éraug ul livre, a ziffque à bétra é comfs hag eitt pétra éma groeitt. V. *E'xorde. De la Messe*, Préface. *m*.
Préfecture Carg unan ag er hétan Officerion à Rom guéh-aral. f.
Préférable Péhani a deli bout choifféd éraug é havale.
Préférablement E'raug er real.
Préférence Choaifs à unan éraug é havale. *m*.
Préférer Choifein unan éraug é hanvale : Laquad unan éraug er real.
Préfet Prefætt ædett. m. *Il faut que la profession de Préfet n'avilisse pas comme celle du Précepteur, puisque ceux-là ont tant d'horreur de*

ceux-cy. Red-é larétt pénaufs er vacation à Bréfætt né gouchi quéd eéll enn-ani à Vælitre de fcolarion, a benn-déſs er-ré-hontt que mennd à zongérr doh er-ré-ma.

Préfinir Mêrchein é péh amzér é vou rétt, *&c*: Devifein unn amzér de.

Préfix Mêrchéit : Devisétt.

Préjudice Næſs : Cousſte. m. *A mon préjudice* Dyar me houſſte.

Préjudiciable Péhani a ra næſs : Péhani a ra domage *ou* cousſte.

Préjudiciaux Péré a zou rétt paiein érauc.

Préjudicier Gobérr næſs : Gobérr domage *ou* cousſte.

Préjugé Santimantt fauſs, quemértt quenn donne ét peênn, ma harpe doh et hùirionné a um ziſſco arlêrh. *C'eſt l'écueil contre lequel heurtent, plus ou moins les Grands. Il ote juſqu'au ſens-commun à l'homme d'eſprit & rend l'honête-homme une bête féroce* Henéh é er roh doh péhani é ſloque, mui pé bihannoh, er-ré Vraſs. Ean a lam béd er ſquiènnt-vatt gued enn deme à iſſpritt hag a rante enn deinn-honæſſte ul lonne goué.

Préjuger Préſſantein : Um zifiein.

Prélat E'ſſcop hag er-ré zou énn é rauc : E'ſſcobéd hag er-ré à zou én ou rauc. m.

Prélature Stad enn E'ſſcobétt. *m*.

Prélever Séhuél *ou* Diſſorhein, quênnet ma vou groeid el lodeu.

Préliminaires Treu a sélérr quênnd enn-ani eiat péhani é vérr tolpétt.

Prélude Sonnic hemp ton er-bétt d'aproquein ag énn treu a yeye erhatt

Préluder Sonnein hemp ton er-bétt, d'aproquein ag enn treu a yeye erhatt.

Prématuré Quênntratt : Deitt quênd er houece. V. *Précoce*.

Prématurément Quênntratt.

Préme ou Prémeſſe, Gùir et hérênnt *ou* enn Néſſtætt, d'ou devoud enn danné guêrhétt, énn ur paiein er ſom hag er frayeu. m.

† *Demander, Donner, Obtenir, &c. ne ſerviroient, ici & ailleurs, qu'à groſſir ce volume*.

Preméditer Aviſal *ou* chongeal, erhad unn dra, quênnd er gobérr.

De deſſein prémédité Groeitt arlêrh en-devoutt um avizétt matt.

Prémices Prémedi.. ieu. *Siné s'eſt affranchi des prémices* Siné né bay mui à Brémedi.

Premier, ére, Quêtan. *Le premier* Er hêtan. *La première* Er guêtan. *Les premiers* Er-ré guêtan. *A qui ſera le premier* Queti-quetan. *Sa première couche* Hi hêtan gulevoutt.

Premièrement Quêtant-tra:De-guetan

Prémiſſe Quêtan mambre unn deviſiė à dri, é péhani dihuë hùirionné hanatt, a zou aligétt énn ur fæçon ma deênnérr à-nehai unn dairvéd, à béhani é ouairr énn arvarr. *m*.

Se prémunir Um oarniſſein einép. V. *Précautionner*.

Prendre Quemérein, re.. rétt.. guemére. *Par préſure*, Ceulein. *Se figer*, Um guemére. *Tromper*, Affrôtein *S'en prendre* Um guemérr. *Prendre la fiévre* Chairein enn derhian. *Prendre le ſel* Um falein. *Le parti*, Séhuél eitt. *Racine*, Um guemérr : Croguein. *De force*, Scrapein

* *Les uns veulent*, Quemére; *les autres*, Quemérr. *Je préfere le dernier*.

Ce cheval prend cinq ans Er marh-cé a ya énn é buar blai *ou* blæ.

Prendre l'air. V. *Se promener, & ainſi des autres. Du poiſſon*, Lahein piſſquétt.

A tout prendre A bé vou séléd erhad enn treu; A bé vind oll pouiséd erhatt; Énn eile sélétt doh éguilé.

Preneur, euſe, Péhani a guémérr.

Prénom (*que nous appellons, Nom de Batême & que nous diſtinguons du Surnom, qui eſt celui de Famille*) Hannhuë badé. m. V. *Nom*.

Prénotion Meni-hanaouédiguiah. f; Drouſſcante. *m*.

Préoccupation. f. V. *Préjugé*.

Préoccuper Laquatt treu fauſs é peênn unan-bénac, éraug er-ré a zéye de laréd er hùirionné.

Se préoccuper Laquatt treu fauſs énn é beênn ha boutt quenn ahurtéd énn

ai, ma tizanaouérr er huiriõnéeu splannan.

Préopinant Péhani a zou carguétt de rein é avifs éraug er real.

Préparatif Aprêslle : Aprêsllemantt.. teu. m. V. *Apprêt.*

Préparation Aprêslle, *&c. m.*

Préparatoire Péhani n'enn-dé nameid atretantt. *Question*, Jahin à aprêsfte

Préparer Aprêsltein.. tétt.. te. *Se préparer* Um aprêsftein.

Prepoſer Laquad érauc. *Commettre*, Carguein ag : Rein carcq d'unan-bénac.

Prépoſition Guirig a ya éraug er real ; eell éma : Aveitt, Ar, Dré. *m.*

Prépuce Biguênnic courhênn, a drou haitt d'er bautrédigueu éñ ou circoncision. *f.*

Prérogative Tra enn-défs unan bénag éraug er real.. treu enn-, *&c. m.*

Près Tosfte ; Harfs : E'tal. V. *Auprès*, *Lez.*

De-près A-dosfte. *A-peu-près* Pé-dosfte. *Fort-près* Tosftic : Harzic. *Près-à près* Tosftt-à-tosfte. *A vingt-ſols près vous êtes d'accord* N'enn-défs meitt puar real étré oh. *A la vanité près les Grands reſſemblent aux autres hommes* E'nn orgouill ur huéh lamétt, er-ré Vrafs a zou *on* vou, hanval matt d'er reall.

Préſage Droucfante : Uricinereah. m.

Préſager Mêrchein é arrihou ; Larein é arrihou : Boutt feblante ; Uricinein.

Guévrétt divalan
Zou febland à lau.

* *Prononcez*, Guévrétt, *& non pas*, Guévrétt : *C'eſt une régle généralle.*

Preſbitérale, ale, Ag er Væleguiah.

Preſbitere Préfbitœre.. rieu : Spréfbittoit.. rieu. m.

On les Curés de Bretagne abandonneront les Presbiteres, ou on les délivrera des monopoles des ouvriers Pé er Bêrfonéd à Vréh a laufquou er Préfbitœrieu, pé teennétt-vind à zan complodeu méchand er Véchérion.

Prêche Temple facrilége enn Huguenaudétt. *Diſcours*, Perdêc-Huguenaudage. m.

Prêcher Perdéguein, dêc.. déguêtt. nerdêc.

Prêcheur Perdégourr. m.

Ordre des Prêcheurs ou des Fréres Prêcheurs, Urh er Bérdéguerion pé ag er Verdérr Perdéguerion pé ag enn Tadeu Perdéguerion pé à San Dominique. m.

Préſcience, *prononcez*, *préciance*, Hanaouédiguiah enn-defs Doué à vifscoah à guemênntra a ouai hag a zou de zonétt. f.

Préſcriptible Péhani a eêll boutt gouniétt eid unan ha coléd eid enn aral, dré jovifsance hire anehou.

Préſcription Gounitt eid unan ha coll eid enn aral, dré er jovifsance hire ag en dra. *m.*

Préſcrire Gounitt eitt birhuiquin una dra dré ur jovifsance hiré ha hemp arvarr, anehou. *Pour une maiſon, champ, conſtitud, il faut 30. ans de jouiſſance : Pour des meubles 3. ans : Pour des gages ou une ſignification, un an. Pour crime 20. ans, Le Duel, les Droits d'Egliſe, les Seigneuriaux & les Servitudes, ne préſcrivent point* Aveid unn ti, parc, Conftitutt, red-é tregontt vlai à jovifsance : aveitt præfteu, tri blai : Aveitt gobreu pé unn intimation, unblai. Aveitt torfaitt, huiguênnt vlai. Fuetereah d'unn ær ha d'ul léh, choifétt Gùirieu en Ilifs, unn Eutru, Dareimprétt dré hani er real, né gollérr na né ounyérr, jamæfs. V. *Les Juriſconſultes.* V. *Ordonner.*

Préſence (*Le François a retenu ce mot & tous ſes dérivés du Celtique*) Préfance. *D'eſprit*, Squiênntt-vatt. f.

En ma préſence E'm préfance : E'm face : Dirag on. *En mon abſence* E'm dibréfance.

Préſent, *te*, Préfantt. *Abſent*, *te*, Abeçantt ; Dibréfantt, *vaut bien mieux.*

A-préſent Brema. *Dès-à-préſent* A-vrema. *Quand à-préſent* Eitt-perma. *On ſe paſſeroit de diviſions.*

Préſent, *don*, Donæon.. neu. m.

Présentateur Péhani a brésante ur Benefice. *Le Roy est le Présentateur des Cures de Lorient & de Belle isle ; & l'Evêque en est le Collateur* Er Roué a brésante er Betsonnægeu ag enn Oriand hag ag ér Gærværr ; hag enn E'ffcob ou ra d'enn neimb eñ-déss er Roué pligétt hannhuein dehou.

Présentation Préfantádurr.. reu. *D'un Procureur*, Présantadurr ur Procu lourr. m. *Le droit est 7 sols 6 deniers* Enn droitt à guemencé a zou 7. blang ha hantérr. *De la Vierge*, Présantation er Huiriéss énn Tample. f.

Présentement Présanet : Sondein, &c.

Présenter Présantein.. sétt. brésante. *Se*, Um brésantein : Comparissein

Préservatif Tra mátt de barratt doh ur lileinhuétt, ou doh, &c. m.

Préserver Dihoallein doh drouc : Mirein ou Paratt doh drouc *Dieu nous en préserve* Doué re virou : Siouah.

Présidence Mæstronni.. niou, m.

Président Mæstre dréss er real. *Officier créé, pour présider toujours à une Compagnie Souveraine*, Présidantt. m.

Monsieur le Premier-Président du Parlement de Bretagne est un Grand-Seigneur Eñ Autru er Héran-Présidand ag er Parlemand a zou unn Eutru -Bráss.

Madame la Première-Présidente Madame er Guéran-Présidantt.

Présider Mæstronnein drez er real. *Exercer la charge de Président* Go bérr é garg à brésidantt.

Présidial [*c'est au François à qui nous sommes ici redevables*] Liss - Présidial. f.

Présomptif Héritourr tosstan ; Héritourr næssan.. terion næssan. *Présomptive héritiere* Héritouréss toss.

Présomption Crétt orgoueillus, dré béhani é chongérr é rehairr güéll eitt hanni, a ra foanouein ha disprisein er real. m. *Trop de confiance*, Fiance re vrass, a ra méh d'enn ani é péhani é hérr ; Présomption. f. *Prévoyance raisonnable*, Droucsante, m.

Présomptueusement Guerr-créd, &c. Guerr-fiance, &c : Guerr-droucsante.

Présomptueux, *euse*, Péhani enn-déss ur bréd orgouillus, &c : Péhani enn-déss ur fiance re vrass, &c. *Ci-dessus.*

Presque Quasi : Quasimantt : A-goæss

Presqu'Isle Gour-Iniss.. izi. f.

Pressamment Hemp laussquein quemérr henale.

Pressant, *te*, Néhançuss a bé oulenn. *Affaire pressante* Affære préssétt, Affære a oulenn boutt buan diffraiétt.

Presse, *foule*, Mah.. heu. *Venant de ce qu'on étraint*, Goassque.. eu. *Empressement*, Hasste.. eu : Deoui ; Diffrai : Presse.. eu : Incréssé. *D'ouvrier & particuliérement d'Imprimerie*, Préssouére-moll. m : Goassquerêll. f.

J'ai un livre sous la presse Me méss ul Livre ér Moll ou ér Mollen.

Presse, *nombre de feuillets qu'un Pressier tire en une journée*, Teênnereah-moll.. heu-moll ou, &c. m.

En presse. V. *A la hate*. Tinmatt.

Presséance Guirr de um laquatt pé de guéthein, éraug er-ré ag er méme ranc. m. *La France a la presséance sur les autres Royaumes* Er Ranteleah a France a guéth partoud éraug er real. (*non pas*, guêth, *il y auroit venu*) *mieux*, *Presséance*.

Pressement Goassquereah. m.

Pressentiment Droucsante.. eu. m.

Pressentir Droucsantein : Enn-devoutt droucsante. *Sonder quelqu'un*, Futéale : Attérce : Inclassque.

Presser, *serrer avec une presse pour tirer du jus*, Goassquein.. quétt.. ouassque : Stérdein. *Mettre en presse*, Laquad ér ouassquerêll. *Fouler*, Mahein. *Le pas*, Hasstein. *Se presser* Hasstein : Deouiein. *Se presser pour faire place ou*, &c. Um stêrdein : Tosstad enn eile d'éguilé. *Se presser à faire une chose* Deouïein : Hasstein : Um bréssein : Diffraiein, ai.. aiétt.. ziffrai. *Presser l'ennemi* Einquad enn anemisétt : Stêrdein enn anemisétt.

Pressier Mollourr eid enn teênnereah.. mollerion eid enn teênnereah. m.
Pressis Chugon.. neu. m.
Pressoir Presfouére.. rieu. m.
Pressoir sans vis, qui n'en mérite pas le nom, Bray.. yeu. f.
Pressurage Goasfquereah : heu : Crenadurr.. reu. m. *La Dime ne se paye guères qu'en vin de Pressurage* Né baiérr liéffan enn deaug ag er güin nameitt guett crenadurr.
Pressurer Goasfquein er varguênn.. quéd er varguênn.. ouasfque, *&c.*
Prest Prêsfte.. teu. *Commodat; qui oblige à restitution de la plus légere faute; même du cas fortuit, si on s'en est servi plus long-tems ou autrement* Præsfte ag unn dra bénac devoutt dacorétt ean même [eell ur jau, un avai *&c.* non pass argantt nag étt, *&c.*] Er forte præsfte-zé a ouleênn restitution deustr d'er braffan fourci, méme ag er hol dré hezartt, mar bér um chervigéd ag enn dra quemérd é præsfte, muj pé én ur fæçon aral, na ouai latétt. A heênd aral er hol dré hezard a zou d'er mæsftre ag enn dra, *De Gens de guerre*, Paye.. eu. *Taxe pour être admis à payer la Paulette*, Taxe.. eu. m.
Prest, preste, Prêsfte. *Le diner est prest ou prêt* Presfte-é el lein.
Prestance Fæçon vatt. f: Min-caire. m
Prestation de serment Touyadêll él Lifs. f.
Prestement Buan : Tinmatt : Timatt.
Prester, la plus terrible espèce de foudre, Fouildre goah eitt hani er gurunn quemunn. m.
Prester ou prêter Prêsftein.. ftétt.. prêsfte. *Prêter la main, l'oreille.* V. *Aider*, *Ecouter*. *Se prêter* Um rein.
Prêter, s'allonger, Um asfteênn.
Action de prêter Prêsftereah.. heu. *m.*
Prester, subst. Prêsfte : Prêsftein. *Ami au prester, ennemi au rendre* Tuêm ér prêsftein, yeine ér rantein.
Presteße, en terme de manége, & de filouterie, Buandætt. *m.*
Presteur, prêteur, Prêsftourr.. terion. V. *dans Rablais le chapitre des Prêteurs. T. 3. C. 3.*

Prestige Faufs - miracle : Moliah. m. *Les miracles des Magiciens de Pharaon etoient des prestiges* Moliaheu Uricinétt Pharaon a ouai Faufs-miracleu. *Prestige, au figuré*, Faufs-fclærdérr.
Prestigiateur Uricin a ra moliaheu ou faufs-miracleu.
Prestimonie. V. *Chaplainie*.
Prestre, prêtre, Bælêc.. bælean, bæléyon. m. *Sur la Paroiße de N.* Bælêg a zou um ftaguétt doh er Parræfs à N. de rantein chervige dehi. V. N.
Prestreße, prêtreße, Bæleguéfs er faufs Douéétt. f.
Prêtrise Bæleguiah.. heu. f. *L'Ordre de Prestrise est un Ordre Sacré & le-plus considérable. Le Prêtre est respectable aux Anges & aux Monarques, non-seulement à l'Autel, mais en tout tems & en tout lieu; sa personne étant inséparable de son Sacré Caractere* Enn Urh à Vælêguiah a zou unn Urh Sacrétt hag er braffan. Méritein a-ra er Bælêc inour enn Æléd hag er Rouanné, non-pass hêmp quin doh enn Autærr, maisf é quemêntt amzér hag é quemêntt léh, quenâ eell jamæfs boutt disforhétt doh é Caractére Sacrétt ou Garactaire Sacrétt. V. *Caractere*.
Présumer Chongein dré ur gréd orgouilluss é rehairr gûêll eitt hâni. *Avoir trop de confiance*, Fiein énn ur fæçon a ra méh d'enn ani é péhani é fiérr, ray. *Prévoir, conjecturer*, Droucfantein.. tétt.. zroucfante.
Présupposer. V. *Supposer*.
Présupposition Credênn é eell boud ün dra eell enn er chongérr. f.
Présure Tro. *m.* [*n'a point de plur.*] *Le lait caillé est celui qu'on a aigri en 24 heures, par un peu d'autre lait caillé qu'on y a mis; ou qu'on a laißé sans levain pendant 40 heures : celui qui s'est figé ou qui a pris, par présure, est doux, & nous l'appellons, lait glacé, avant de le couper & de le cuire; Caillebottes, quand il est cuit* El leah couaill a zou enn - ani enn - désf

traingüéd é pedairt - ært - ar - n'uguênet dré ur bannic leah couaill aral, laqueid énn é viſſque pé a zou bétt lauſſquétt hêmp gouil durantt deu-huiguênd ære : el leah péhani enn-déſs um guemértt dré unn tamic tro, a zou douce, ni er galhuë, quênntt ha goudé ma-vé trouhéd ha darihuë, leah-ceulétt.

Prétendant, te, Ingorto - matt *ou* A zou ét tanc devoutt choisétt *ou* lodêc.

Prétendre Boud-ingorto matt *ou* Boud ét ranc devoutt choisétt *ou* Chongeal boutt lodêc.

Je n'aurai pas cette place, aussi n'y prétens-je pas N'em bou quéd el léh-honte, éhué n'enn don quéd ingorto.

Prétendu, uë, (outre les participes passifs & adjectifs des verbes ci-dessus) Arvaruſs : Debatétt : A chongérr güir ou matt bag a zou debatétt guett real : Ingorto é fauſs : Ingorto einép d'er güir ha ræzon : A um larr *(suivant ce qu'on veut exprimer.)*

La Religion Prétenduë-Reformée, a retranché les Jeunes, le Célibat, la Confession & la Messe : Le Diable ne s'y étoit pas attendu El Léſenn a um lar Reformétt, enn-déſs laméd er Yunïeu, er Guthtætt, er Govæſion hag enn Ovérênn : Enn Diaule né ouai quéd ingorto à guemencé.

Pretentaine Rid-haillevautt. *m.*

Prétention Chonge é héſs doliétt: Güir a larérr a zou matt : Ingorto : Esſpérance : Crédenn é tehairr de beeun. f.

Préterit Comſs de verchein é-ma tremeinnéd enn amzértt. *f :* Tremeinnétt. m.

Prétérition ou Prétermission, Troyêll, dré béhani é rétt eñ-né à dremeine unn dra, à béhani é conzérr naouah unebedic, ha guell eitt pé vehai lartt hiroh. f.

Prêteur Prétorr.. rétt. m.

Prétexte Digaré.. éyeu : Sigurr : Seblantt : Né. m.

Sous prétexte de, Sur le prétexte de, E'-ſigurr : A-ſigurr : E'-ciſara. *Jamais Vaurien n'a manqué de prétexte :*

Perpétt Didalvé
A gaff digaré

Prétexter Digaréein.. réétt.. zigaré : Dégaſſe eitt digaré.. ſſétt.. zégaſſe.

Prétieux. V. *Précieux.*

Prétoire Liſs à Kom guéh-aral. f : Palæſs *ou* Ti-er Prétorr : Prétorr. m.

Préture Carg à Brétorr.. gueu à. f.

Prévaloir Enn-douguein : Enn-douguein érauc. V. *Emporter. Se prévaloir* Um lorefiein. *Il ne faut pas dans les Langues que la raison prévale à l'usage* E'l langage né fal quétt m'enn dougou er ræzon ar er-péh zou recehuétt matt gued enn oll.

Prévaricateur A drahiſſe é væſtre ér-péh m'enn-déſs ean carguétt : Goal diſpignourr ag enn treu ſacréd a zou bétt laqueid étré é zeournn. *Transgresseur de la Loi,* Péhourr : A dore hag à ziſpriſe, el Lézenn.

Prévarication Treitoureah é quevérr é væſtre ér-péh menn dé bétt carguétt : Goal diſping ag enn treu ſacrétt, laqueid étré é zeournn. *Transgression de la Loi,* Péhétt guett diſpriſance ag el Lézenn. m.

Prévariquer Gobérr contrefaitt d'er-péh a oulênn é garcq, é ſtad, é vacation, é douiadeell : *Comme un Avocat, un Greffier, un Procureur, un Chirurgien,* Eell unn Avocatt, ur Greffour, ur Proculourr, ur Barbérr.

Prévenant, te, Péhani, dré gonziguëu, chervigigueu, fæçonniguëu, coênnte, a ouairr gouni enn dutt.

Prévenir Boud éraug é ganſortétt : Arrihuein éraug é ganſortétt. *Aller au-devant,* Diarbennéquin. *Préoccuper l'esprit,* Gouni unan béнag, é larein treu fauſs déhou, én ur fæçon ma tiſanauou er huirionné a zéye arlêrh. *Empêcher, Je garantir,* Dihoallein, le.

Prévention, terme de Canoniste, Güirr er Pape de rein er Benehceu quênte eid enn E'ſcobétt. *m.*

Prévention, préoccupation d'esprit, Peênnart.. adeu : Chonge oueid ér peênn guett mui à hastte eid à ræzon:Gueuïérr ar gousfte unan bé nac, crédétt quênte n'enn dé bétt chéléhuétt. *m.* V. *Calomnie*.

Prévision Hanaouédiguiah ag er-péh n'enn dé quétt ouah arrihuétt.f.

Prévoir Sélein mad é-cource *ou* érauc, er-péh a grédérr a arrihou, de zihoal muihan ma eellérr.

Prévost Prehosfte *ou* Prohosfte.. tétt. m. *Grand-Prévost, Lieutenant des Maréchaux de France*, Prohosfte--brafs. *(Il faut nommer la fonction des autres Prévôts, dont les Bretons n'ont nulle idée) Prévost-des-Marchands* Prehosfte-er-Varhadision *Prévost d'Ingray [dignitaire du Chapitre de Chartres]* Prehosfte à Ingré. [enn désf ur bazêñ à inourr éraug er Chanoinéd à Chartre.]

Prévôtal, ale, A aparchante d'er Prehosfte : Ag er Prehosfte.

Prévôtalement Dré er Prehosfte.

Prévoté Carg à Brehosfte *ou* Brohosf-. *E'tenduë*, Bro ar béhani é um asfteenn carg ur Prehosfte. f.

Prévoyance Séle mad é cource *ou* éraug, er péh a grédérr a arrihou, de zihoall muihan ma eellérr.

Prévoyant Péhani a séle mad é cource *ou* éraug, er-péh a gréd a arrihou, de zihoall muihan ma eellou.

Preuve Proufe.. prouveu. *(ce mot est très-ancien)* A zifsco er huirionné ag én treu. *Témoignage*, Merche. *m.*

Prie-Dieu ou Prié-Dieu, Bancq-clinyeu.. bangueu-clinyeu. m.

Prier Pédein.. détt.. bétt : Requettein : Suplieïn. V. *Inviter*.

Prière Pédeenn.. neu, *Demande*, Gouleenn. f. *La prière que vous faites pour votre ennemi est un nouveau péché, si vous apprêhendez qu'elle soit éxaucée* Er bédênn a rétt de Zoué eitt ou anemifs a zou ur Péhétt de joenntein doh hou ré à ziaguêñtt, mar dougétt é vou recehuétt.

Prieur Priole.. létt. *Prieure* Priolésf. *Quoique le plus petit Prêtre doive être plus honoré que le plus grand Moine; (ce mot comprend tous les Réguliers) il est cependant d'usage qu'un Moine qui a un titre de Prieur, Recteur ou Gardien, passe avant le Prêtre qui n'en a point* Pénauls bénag é teliérr gobérr mui à inourr d'er bihannan Bælêc eitt d'er brassan Menah (er guir zé a séle toud er-ré a zou à né vêrne quétt péh Urh) naouah ur guifs recehuétt é quemênte brb zou; pénauls ma tremeine ur Menah enn-désf unn titre à Briole, à Recteur, pé à Gardiein éraug er Bælêc péhani n'enn dé na Person, ná, &c.

Prieuré Priolage.. geu. m.

Primat Archéscop dréfs er reall oll, ag er même Ranteleah. *Dès l'onzième siécle l'Archévêque de Lion fut confirmé Primat des Gaules, par Grégoire VII.* Ag enn unécvétt cantt vlai enn Archéscob à Lion a oui confermétt Archéscop dréfs enn oll E'scobéd hag Archéscobéd ag er Ranteleah à France, dré Grégoire Seihvétt.

Primatial, ale, A aparchante d'unn Archéscopti, a zou er Væstréfs ag er real oll ag er même Ranteleah.

Primacie ou Primace, Carg unn Archéscop, péhani a zou dréfs er real oll ag er même Ranteleah. [f.

Primauté Ranc quétan : Quétan ranc.

Prime Prim. *Terme de Négociant*, Prim. *m. De-haute-prime* Tampi. *De prime face. De prim abord, de prim saut* Ag-ur-brissautt : A-brissautt. V. *Prompt & reconnoissez continuellement que le Breton, Gotique, Celtique ou Titan, est le fondement de tout l'édifice François.*

Primer Boud érauc : Boud er hétan : Tremeinn er real.

Primevere Boquette à houé. m.

Primeur Néhué groeitt:Néhuétætt. m.

Primicier Quétan ag ur Chabisftre, é mar à Ilifs çou. m.

Primitif, ive, Quétan. *Curé-Primitif* Person guéh-aral, ag ur Barræfs; é péhani é laqua berma ur Viquéle, péhani n'eellér mui lémél, hag a zou er guir Person; mæfs enn-

Mésf goarnétt enn Déaugueu gued er guir de gannein enn Oyérenn-Bréd ér Barræss hontt er puèmp brassan Gouilieu ag er blai.

Primogéniture Güir er Hroaidurr cohan. *m.* E'zaü er guèrhass de Vraire.

Primordial, ale, Ag er vamênn : Qué tan. V. *Original.*

Prince, Empereur, Roi. V-y. *Souverain & Subordonné*, Prince curunétt. *Qui n'est pas Souverain*, Prince.. cétt. *Du Sang* Prince à Oaid er Roüé.

Sitot qu'un Pape est élu, tous ses parens sont Princes E'nn ære meidé ur pape choaigétt, oll é guérentt a zou Princétt.

Les Cardinaux, les E'vêques sont Princes de l'Eglise Er Hardinaléd enn E'scobéd a zou Princéd ag enn Ilis.

Princesse Princéss.. ézétt. f.

Principal, ale, Spéciale : Guèllan : Peenn.. peenneu. *Somme*, Som quétan : Principale. m.

Ecrire à ses Principaux, Scrihuein d'er ré enn - déss reitt carcq tehou hag eitt péré é ra enn trafique.

Principalement E' - Spéciale : Dréss-pép-tra.

Principalité Mæsstronni.. Mæsstronnïeu. *m.*

Principauté Princeleah.. Princeleaheu. f.

Principautés, troisiéme Hiérarchie des Anges, Princétt. *m.*

Principe Mamenn.. Mamenneu. *f.* Peenn.. Peenneu. *Maxime* Régle. m.

Principion Princic.. igueu. m.

Fleur printaniere Boquettenn Néhué-han. f.

Printems Néhué - han.. Néhué - hanneu. m. Néhué - amzérr., amzérieu. *f.*

Pris, prise, Ayez recours au Verbe Prendre.

Prisage, Terme de Coutume, Prisage. m.

Prise, capture, Quemérr.. quemerreu : Serade : Attrappe. *Endroit par où l'on peut arrêter ou prendre*, Dalh.. dalheu. *Débat*, Foetereah : Debatt. *m.*

Prise, Dose, Dram. *De tabac*, Friatt ou Huéh butum. *Raison de blame*, Fal-varche. *D'habit*, Quemér ag enn habid énn unn ur bénac.

Prisée, valeur de la chose estimée par Justice, Prisage.. prisageu. V. *Prisage.*

Priser Prisein.. sétt.. prize. *Une tenuë* Prisein ul léh ou ur gomenantt, *domage causé par des bestiaux*, Barnein.. nétt.. Varne. *Faire cas.* V. *Estimer.*

Priseur Prisourr.. serion. *Du Domage*, Barnourr.. nerion. m.

Le Priseur qui prend sa pistole par jour pour deux heures de travail, est un fripon.

Ul laire touïéd é er Prisourr
Aveitt dihuë æriadic labourr,
A ra enn dé, a bé guemérr
Ur pisstoll, hemp rebatt dinérr.

Prison Prison.. nieu. *m.*

Prisonnier Prisonnérr.. prisonnerion. m.

Privable A eell gobérr torrein à garc.

Privatif, tive, A lam. *Comme l'A, chez les Grecs; In, chez les Latins; Di, chez les Celtes, ou Bretons* Eéll enn, A, é Gréc; In, é Latin; Di, é Brehonnec.

Privation Diôvérr.. reu. *m.*

Privativement Ean disforhétt : Henond ér - méss.

Privauté Camaradiah brass. *m.*

Privé Particuliére : Secrétt : Hemp carc. *Aprivoisé*, Donneitt : Cuneitt. *Sevré, Dépouillé*, Forhétt : Diüssquétt.

Quelques nouveaux Ecrivains ont pensé que les Enfants morts sans Batême sont seulement privés de la vision de Dieu Mar à Scrihuagnerion néhué enn - déss chongétt penauss er Vugalé marhuétt hemp Badienn a zou forhéd, a nétra quin, à vision eurus enn Eutru - Doué.

Privé Priouaisf.. Priouaisieu : Priou-ǽsf. m.

Privément Enn ur fœçon particuliére *ou* Secrett *ou* dissonic, *&c.*

Priver Lamein *ou* Namein, guett, Lé-mél.. ramétt : ram guett : Dius-squein : Forhein : Gobérr coll. *Se priver* Um forhein

Privilége Grace particuliére : Gùirr unan-bénac dréss tud aral. *D'imprimer*, Congé gued er Roué de volein ul livre bénac.

Quand on veut réimprimer un livre, il faut une prolongation de privilége. s'il y a augmentation du tiers A bé véenn-nérr molein ul livre eid enn eile guéh, réd-é gouleenn gued er Roué ma asltennou er hétan con gé, mar déss criscance ag enn derderann,

Privilégié, ée, Péhani enn-déss ur græce particuliére : Péhani enn-déss gùirr dréss ènn dud aral.

Prix Talvouédiguiah : Priss.. prisieu. m. *Au prix, en comparaison*, Doh. *A quelque prix que ce soit* Né vernn péguemend a gousstou *ou* Deusst d'er péh a arrihou : Coussted a gousstou.

Probabilité Havalédiguiah à huirionné. f.

Probable Haval doh gùirr : Péhani a eellérr séléd eell ur huitionné.

Probablement Haval doh gùirr : Gùirr-haval : Enn apparance : Hérvé enn apparance : Merhatt.

Probation Noviciatt.. dètt. *m.*

Probité Reihtætt.. Reihtædeu : Parfection.. parfectionneu : Léaldætt. réaldædeu. *m. Homme de*, Deinn léale.

On trouve rarement des hommes dont la probité soit si solide, qu'elle ne puisse être ni ébranlée par les menaces, ni entamée par les promesses, Né gavé qué lyéss tud, à béré el léaldæd a zou quer son, quena eellehai boutt na divarchétt dré enn eune na boulhétt dré er gratereaheu caire.

Problématique A eèll boutt gùirr a eell boutt fauss : Tra forh arvaruss.

Problématiquement Enn arvatt.

Problême Tra arvaruss ag enn eu dé *on* Tra cuhéd, a assaiérr disolein.

Procédé Fæçon du um gomportein. *f.*

Proceder Donnéd ag. *Agir d'une façon*, Um gomportein énn ur fæçon. *Parlant de procez*, Procezale.

Procédure Procézereah... Procézoreaheu. *m.*

Procès Procése.. ésieu. m.

Un Curé qui gagne son procès, est selon le Monde, un Chicaneur ; qui le perd (& il faut que son droit soit clair pour le gagner) est un Concussionnaire Ur Person péhani a ouni é brocez a zou, hérvé er Béd, ur Ciccanourr, péhani er holl [ha réd-é ma vou sclérr é gùirr eid er gouni] a zou ur Rapinourr *ou* Scrapourr.

Procès-verbal Procez verbarr. m.

Procesif, ive, Péhani a garr boud é Procez.

Procession Donnédiguiah ag.. heu ag. f. *Cérémonie* Préhécion.. neu.

Processionnal Livre can eid er préhécionneu. m.

Processionnellement E' prehécion. *Tout le Clergé doit être en chappe à la premiére entrée de son Evêque* Toud er Hloére a deli boud é chape ér guétan donnédiguiah ag é E'scop.

Prochain Tosstan : Quétan. *Substantif, qui n'a point de plurier*, Nésfan : Heenté. m.

Carétt hou Nessan,
Eell oh hou-çunan.

Prochainement Tosstan : Nessan.

Proche Tosst : Harz. *De proche en proche*, Harz énn harz. *Parent* Néss : Care. *Mes proches* Me héreentt.

Mes plus proches Me héreentt néssan.

Proclamation Ban.. neu. *m.*

Proclamer Bannein.. nétt.. vann : Barnein.. nétt.. varnn.

Proconsul Présidantt, gueh aral, à Rom, énn ur Brovince ag enn Ampire. *f.*

Proconsulat Carg à Brésidantt, guéh aral. à Rom, énn ur Brovince ag enn Ampire. *f.*

Procréation Lignée. f. V. *Génération*

Procréer. V. *Engendrer*.
Procurateur Mæstre ag ur Brovince é Venise pé é Genes. m.
Procuratie Mæstronni ag ur Brovince é Venise pé é Genes. *m*.
Procuration Procule.. eu. *Charge de Procureur, particuliérement du Procureur. Fiscal*, Proculereah.. heu. *m*
Procurer Gobérr enn-devoutt. *E'xercer la charge de Procureur*, Gobérr er Broculereah. *A Chateau-neuf les Avocats procurent* E'r Hasstell-néhué enn Avocadéd a ra er Broculereah.
Procureur Proculourr.. letion. m. *Procureuse* Proculeréss.. ézétt. f. *Chargé de procuration, Procuratrice*, Péhani enn-déss procule.
Prodigalement Guett ray à larganté : Guett larganté.
Prodigalité Larganté re vrass : Dissmantt. *m*.
Prodige Moliah.. heu : Burhutt. m.
Prodigieusement Merbétt : Meurbétt : E'sstrange : Horrible : Hemp-fóm.
Prodigieux Merbétt *ou* Meurbétt : Hemp-fomm (*en mettant avant, l'adjectif dont il s'agit*) : Burhuduss.
Prodigue Re frontale : Frontale : Perodic : Goal-disspignourr : Dissmantourr.
Prodiguer Goal-disspignein : Dissmantein danné : Rein à-buill.
Production Tadiguiah : Fréhiguiah. *D'esprit*, Ævre à isspritt. *Des titres*, Dissco à bapérieu. *m*.
Produire Gobérr.. reitt.. ra : Boutt eatt : Concehuein : Douguein fréh : Casse. *Faire connoître*, Disscoein. *Des papiers*, Disscoein paperieu. *Se*, Um zisscoein.
Produit Dacorr.. reu. m.
Profanateur Péhani a gouchi unn dra sacrétt *ou* santéle.
Profanation Couchiadurr ag unn dra sacrétt *ou* santéle. *m* : Dissprisance ag unn dra inoutable. f.
Profane Hemp caractére *ou* Dissacre. *Qui raille les choses saintes*, A ra goab ag enn treu sacrétt. V. *Laïque*
Un Calice sacré devient profane par un fort coup de marteau ou en le jettant exprès à terre Ur Galice sacrétt a za devoutt dissacre dré unn taule mad à vorhol pé doh enn turul éxpréss ét place.
Profaner Couchi unn dra sacrétt *ou* santéle : Dissprisein unn dra de béhani é teliérr inourr.
Proférer Devisein.. sétt.. zevisa : Larein.. rétt.. larr.
Profés Péhani enn-déss groeid é brofession : Péhani enn-déss groeitt er royeu litt *ou* solanéle.
Professe Péhani enn - déss groeid hé frofession : *&c*.
Professer, faire un aveu public : en ce sens on ne le dit point en François à l'infinitif. V. *Confesser*. *Déclarer que l'on professe telle Religion*, Gobérr profession. *Les Protestans aheurtés professent l'infame Religion de Luther* Enn Huguenaudétt quillourzéd a ra profession ag enn infam Lézeéa à Luthérr. *S'appliquer à une sience*, Studiale ur siance. *E'xercer*, Pratiquein ur siance. *Enseigner*, Scolieîn.. liétt.. lia.
Professeur Scoliourr ét Sclasseu.. scolierion ér Sclasseu. V. *Régent*.
Profession Profession. *De sa Religion*, ag é Lézeenn : Dissclæration ag el Lézeenn a bratiquérr. *E'tat*, Vacation : Michérr.. rieu. f : Statt. *m*.
Profil Cosslé *ou* Hantérr ag er face.
Profiler Merchein guétt eréye enn dre ag unn dra benag, a veennérr peenntein.
Profit Pourhtt.. ideu : Spleite. *Des Domestiques, outre les gages, ce que nous appellons, Pratiques*. V-y. *Benefice*, Pourfid ag enn argantt præsstétt. *m*
Profitable Pourfitable : A ra pourfitt.
Profiter Pourfidein.. détt.. nourfitt : Gounieîn, Gounitt.. niétt.. ouni : Spleitein.. tétt.. te. V. *Amander*.
Profiteroles Cüin hemp mirhuic. *m*.
Profond, de, Ceu : Donne : Deune.
Profondément Ceu : Donne : Deune.
Profondeur, la troisiéme dimension des corps, Ceudætt : Dondætt : Deundætt.
Profontié Læsstre a rique mui a zeuc eid er real.

Profusément Guett larganté brassoh eitt n'enn dé coennte.
Profusion Larganté brassoh eitt n'enn dé coennte f.
Programe [*nos Ecoliers disent*, *Placard*] Placartt.. ardeu. m.
Progrès Pourfitt.. ideu : Intreue.. auqueu. m. V. *Succès*, *&c.*
Progression Avance érauc. *m*:
Prohiber. *Prohibition*. V. *Défendre*.
Projet. m. V. *Dessein*, *Intention*.
Projetter Avisale pénaufs donnett de beenn ag unn dra a chougétr gobér
Prolepse Debatte ag enn ani a gomss doh-tou é huénan, eell pé vehai a beerh er-té a chéleu. m. *Ex. Vous dites que vous ne comprenez pas ce mistere; je répons qu'il ne seroit pas mistere, si on pouvoit le concevoir* Ex. Hui a larr pénaufs n'eellétt quétt comprenein er misftére-hontt; mé respontt pénauf-né vehai qué misftére, pé eellehai boutt concehuétt.
Prolixe Re hire enn é zevifeu.
Prolixement Guett ray à langage enn é zevifs.
Prolixité Langage re hire enn é gonzeu. *m*.
Prolegomenes Devific de sclérad er-péh a vou larétt goudé. m.
Prologue Devifs a larétt éraug enn affére eitt péhani é vérr daltumétt. m
Prolongation Asfteenn ag enn termein, a ouai bétt merchétt. m.
Prolonger Asfteennein, teenn.. nétt.. teenn : Ahédein : Hiratt.
Prolonger, *en terme de marine*, Abourhein.. hétt.. he.
Promenade Balé.. éeu. *m*.
Aller se promener Monétt d'obérr ur balé. *Se promener* Balé.. baléétt.. valé : Pourmeine.. einnétt.. bourmeine.
Promenoir Pourmenadenn.. neu. *f*.
Promesse Gratereah.. heu : Promesse.. eu. *m*. *Tenir sa promesse* Derhéle d'er-péh çou grateitt : Derhéle d'é bromesse.
Prometteur Gratourr.. terion. m.
Prometteuse Graterésss.. ézétt. f.
Promettre Gratein, teah.. teitt, tétt.. rata : Promettein.. tétt.. bromette.
Se promettre Boud ingorto.
Promission Promission.. neu. f.
Promontoire, *Cap*, *Dune*, Dunenn. *f* Cap. m.
Promoteur Promotourr.. terion. m.
Promotion Sau d'ur statt.. saueu, *m*.
Promouvoir Séhuél d'ur statt. *Promu*, *ue*, Sauouétt.
Prompt, *te*, Ptim : Buan : Libre : Præsfte : Hasftihuë : Pronte : Bouil: Diffray : Apertt.
Promptement Præsfte : Hemp mare : Prim. [*m*.
Promptitude Diffray : Apertisse : Hafte
Prône Pron.. neu. m. V. *Mercurialle*.
Proner Barnein : Brudein : Meslein.
Proneur Barnourr : Brudourr : Mesfourr : Quelennourr.
Pronom Guirr, péhani a laquétt liésfs é léh enn hannhuë ag enn-ani a béhani é conzétt. *Je* Mé. *Qui* Péhani. *Mon* Me-hani. *Celui* Enn-ani.
Prononcer Larein sclære : Devifein di-rac helleih. *Une sentence*, Douguéin ur fantance.
Prononciation Disftill ag er homzeu. *m* *D'une sentence*, Disclæration ag ur fantance. f.
Pronostic Droucfante.. teu : Signn : Uricinereah. m : Sænefiance. *f*.
Pronostication f. *est la même chose*; *n'est bon qu'en tête des mauvais Almanachs*
Pronostiquer Uricinein : Enn-devoutt droucfante : Senefiein : Merchein.
Pronostiqueur Uricin.. nétt.. m.
Propagation Donnediguiah ag er rumeu tud, enn eile arlerh éguilé. f. V. *Generation*, *Accroissement*, *Progrès*.
Propension Douguereah.. heu. *m*. V. *Penchant*, *Inclination*, *&c*.
Prophète, Profæte.. tétt. *Prophetesse* Profædéss : Profættéss.. ézétt.
Prophétie Profféti.. ieu. *m*.
Prophétique A deenn d'er brofféti.
Prophétiquement Eell ur Profæte.
Prophétiser Proffétisein.. tisétt.. broffétifs. V. *Deviner*.
Propice Douguétt d'enn druhé eid unan bénac. V. *Favorable*.
Propiciation Truhé. *m* : Mijélicorde. f
Propiciatoire, *propitiatoire*, A deenn

enn druhé ar unan-bénac *ou* er vi-jélicorde.

Proportion Jeaugeadurr : Jauge. *m* Havalediguiah. f. *A proportion Au prorata*, Doh : Hervé : Eell ma.

Proportionnel, *nelle*, A jauge : Havale : Hanvale.

Proportionnellement Guett jeaugeadur: Gued havalédiguiah.

Proportionément Doh : Hervé : Eell-ma

Proportionner Jeaugein.. gétt.. ge : Parein : Laquatt pare : Cardronnein.

Propos Devifs.., ifeu. *Resolution*, Prepoſs.. ozieu. m.

A-propos, *convenable*, Jeaugeable. *De cela*, Diarr guemencé. *A tout* De bep cource. *De propos deliberé* Aꝛzevri. V. *Exprès*

Propoſer Larein ur guirr bénac eitt m a ſarou pébunau é chonge arnehou. *Promettre*, Grateah. *Se propoſer de faire* Chongeal gobérr.

Propoſition Deviſig a larr pé a nah, ag enn dra à béhani é conzérr. *m*.

Propre A aparchante d'unan ha nom-paſs d'er real. V. *Bien*. *C'eſt le propre des gueux enrichis, d'avoir de l'orgueil* Deliéd-é *ou* Aparchantein a ra, d'er jalodétt deitt devoutt pihuic, boutt gloriuſs.

Propre à Matt de. *Amour propre* Caran té doh tou é huénan *ou* doh heemb hunn unan. *Net*, Néætt : Glan : Purr : Prope : Propiq : Auzétt Coennte. *Son propre pere* E' datt même *ou* prope.

Proprement Prope : Propiq. V. *Bien*.

Propret, *tte*, Coenntic : Propiq.

Propreté Propadurr : Neætadurr.. reu: Honæsſtadurr : Honæsſtage. *m* : Braoüité. f.

Propriétaire Perhenn : De béhani é bieu : De béhani é aparchante.

Propriété Perhenntiah.. heu : Aparchantereah : Mæsſtronni. *m*.

Il ſeroit auſſi facile de trouver la Pierre-Philoſofale que d'ajuſter la proprieté d'un Régulier avec ſon vœu de pauvreté Quenn æſs vehai cavein er ſecrétt d'obérr enn eure eéll auzein aparchantereah ur Menah gued é ro á beur anté.

Propriété, *qualité propre à chaque choſe*, Vertu : Naturr. f : Calité. *m*.

Prorongation. V. *Prolongation*, *&c*.

Proſcription Forhadurr glaharuſs ha méhuſs doh er real ; *ou* Bann *ou* Barnn, é vou payétt mád enn-ani a lahou unan bénag a hánhuérr. *m*.

Proſcrire, *au premier ſens*, Forhein enn ur fæçon glaharuſs ha méhuſs unan-bénac doh er real. *Au ſecond*, Bannein *ou*, *&c*.

Proſcrit, *te*, (*Formez le participe*.)

Proſe Langage quemune, péhani n'enn dé qué riméit eéll é vé er guerzenneu. *m*. *De la Meſſe*, Prozeenn.. neu f.

Proſelite Néhué Chríchein *ou* Néhué-Católic. m.

Proſpere Euruſs : Chanchuſs.

Proſperer Boud euruſs : Enn-devoutt chanche : Donétt devoutt pihuic : Chairein danné : Bléhuein é maded hag énn inourr : Gobérr bærh.

Proſperité Bærh : Chanche.. eu : Euruſſtætt ; *ſans pl*. *m*.

Se proſterner Stouyein ar énn eulin hag enn deournn joenntétt, doh enn doarr : Stouyein à blátt.

Proſtituer Rein eid er baillardiah. *Se*, Um rein *ou* Um lauſſqueiu, de guemend á glaſſque paillardiah : Louviguiahein.. hétt.. h.

Proſtituée Gaſte.. euiſti : Groſſe.. létt: Rideréſs : Louviguéſs.. ézétt. f.

Proſtitution Gaſſtereah : Louviguiali. *m*. *Lieu de*, Bordæll. *f*. [*ce genre ſe raporte à*, *Lieu*.]

Protecteur Patrom.. métt : Dihuennourr.. nerion : Avocatt. m.

Protection Dihuenn : Secour. *m*.

Protée A aſſai lorbein dré é rimaceu dihanval bamdé *m*.

Proteger Dihuennein doh : Secourr doh : Douguein-bri.

Proteſtant Huguenautt.. audétt. m.

Proteſtation Diſſclæration é ſaouérr einép d'er-péh a zou areſſtétt. f. *Promeſſes d'amitié*, *&c*. Graterea-heu caire *m*.

Proteſter Diſſclætiein é ſaouérr einép d'er - péh zou areſſtétt. *Promettre*, Grateah caire : Grateah treihué *ou*

crean. *Pour être payé, &c.* Disclæriein dré Dud à Liss é oulennérr argand d'enn-ani enn-déss refusétt payein ul Lyérr-change.
Protêt Disclæration dré Dud, *&c. f.*
Protocole, *formulaire d'Actes ou de Lettres, &c.* Livre a zissque gobérr enn Acteu pé el Liéreu, *&c.* m.
Protonotaire Notære ag er Gambre Aposstolig.. notæréd ag, *&c.* m.
Prototype, *modele*, Squirr.. reu. m.
Proue, *qui fend l'eau à l'avant du vaisseau*, Frigalion.. neu. *m.*
Provenants Rante.. teu. m.
Provenir Donnéd à.. deid à.. za à.
Proverbe Dicton: Proverbe.. eu: Lavarr.. reu: Lavarr-quemune. m. (*Les Petits les citent*, Enn Dutt-disstérr ou larr liéss.)
Proverbial, ale, Ag el lavarr quemune
Proverbialement Hervé el lavarr: Hervé el lavarr quemune.
Prouesse Taule caire à vaillantisse ag ur peënn scan bénac. *m.*
Providence Sourci enn Eutru-Doué é quevérr é oll Croaidureu. *m*: Providance. *f.*
Provigner, *Marcoter la vigne*, Pourvaignein.. gnétt.. bourvaignn. *Si c'est autre chose que la vigne, il faut la spécifier.*
Provin Pourvaign.. neu. m. V. *Sautelle.*
Province ou Généralité, Province.. eu. *f. Les Nobles des Provinces sont:*

Tuchêntil ag er Brovinceu
Zou quemménd à Dirandigueu.

Provincial, ale, Ag ur Brovince. *En mauvaise part*, Beye: Dijeauge.
Provincial, *parmi les Religieux*, Provincial.. létt. m.
Provincialat Carg à Brovincial. *f.*
Proviseur Pourvaiourr.. aierion. m.
Provision Bihuance.. eu: Pourvæsion.. neu. f: Pourvæ.. æieu. *D'un benefice*, Lyérr ag ur Benefice. *m.*
Provisions Lyérr à bêrh er Roué ag ur Harg à Liss. m.
Par-provision, *provisionnellement*, Attretantt: E'ttretante: De dal vouétt
Provisionnel, elle, A apatthante ou a sêle er bourvæzion.
Provisoire A zou rétt rein quent ni à brocez.
Provocation Attahin.. neu: Attahinereah.. heu: Deffoui.. feu. *m.*
Provoquer Attahinein.. nétt.. hin: Defouiein. *Exciter*, Douguein de.
Prouver Proufein.. fétt.. brouff: Discoein er hüirionné ag unn dra. V. *Preuve.*
Proxenete, *entremetteur*, Attropourr.. perion: Courattérr.. terion. m.
Proximité Amisguiah.. heu: Tosstiguiguiah. f: Ameinett *Du sang*, Næsstætt. *m.*
Proye Scrappe.. eü: Tam.. meu: Pessai: Pessæ: Prinze.. eu. *m.*
Prude Devod a b'i sélérr: Parfætt, vile, coh ha drouc. f.
Pruderie Devotion ha parfection à zianvæss. *m.*
Prudence Aviss matt, de um gondui émissqu'er real hervé Doué. *m.*
Prudent, te, Péhani enn-déss aviss mad de um gondu émissqu'er real hervé Doué: Avisétt matt: Fur.
Prudemment Gued aviss matt.
Prud'Homme Deine honêsste ha fur, é péhani é cellér fiéd é pép fæçon.
Prud'Homie Honêsstisse hag aviss mad, é péhani é cellér fiéd é pep fæçon.
Prune Prunênn.. neu. f. *Des prunes* Prune. *m.*
Prunes sauvages Plorcênn.. neu. f. *Des*, Plorce. *Moindres*, Groaigon. *m.*
Pruneau Pruneauênn.. neu. *f. Des*, Pruneau. m.
Prunelaie Prunêc.. égui. f.
Prunelle Irinênn.. neu. f. *Des*, Irin. *De l'œil*, Map-lagatt.. mabétt-lagatt. *m.*
Prunelle ou Brunelle ou Herbe au charpentier, *souveraine pour les plaies*, Troaid-argantt. *m.*
Prunellier Irinênn.. neu: Spêrnênn-du.. neu-du. *f. Des prunelliers* Irin: Spêrnn-du. m.
Prunier Prunênn.. prunégui. *Sauvage*, Plorcênn.. cégui. *f.*
Prusser, *espèce de pin*, Sapinênn ag er

Bitte disstéran. *f. Du prussier* Sapin ag er sotte disstéran. m.

PSalmiste Psalmér: Er Roué Daviet
Psalmodie Hantér-can ag enn Ilifs, péhani a zou hemp ton er-bétt difforhétt. *m.*
Psalmodier Cannein ag enn hantér-can ag enn Ilifs, péhani a zou hemp ton er-bétt difforhétt.
Psautier Livre er Psalmeu. m.
Pseaume Psalmé.. meu. m. *Les sept Pseaumes ou les Pseaumes Pénitententiaux* Er seih Psalme.

PUamment E'nn ul louein: Guétt louadurr: Gued ur goal vlass: Guétt-fléye.
Puant, te, Loüuss: A louë: Enn-déss goal vlass: Fléyuss: Divlass. *Prostituée*, Louviguéss.
Puanteur Louë: Goal-vlass: Fléye. *m*
Pubére Péhani enn-déss enn oætt requiss eitt ma eëllou diméein. Deuzéc d'ur veærh; puarzéc d'ur pautre
Puberté Oæd à zeuzéc vlai eid ur Veærh; hag à buarzég eid ur Pautre. *m.*
Le Public Er Hemune. *En public* Dirag enn oll. *Public* Quemune. *Le bien public* Mad er Hemune. *Public, manifeste,* Hanatt: Hanaouëtt guéd enn oll. *Homme public* Deinn eitt rantein chervige d'enn oll. *Fille publique* Gasste: Grolle: Louviguéss.
Publicain Fermourr ag enn drougueu a saoué enn Ampereur à Rom ar er Juivétt: Publiquein.
Publication Bann: Barnn.. neu. *m.*
Publier, annoncer publiquement, Bannein: Barnein: Spisein.
Le Recteur ne peut, sans péché, publier au Prone les choses qui regardent le Temporel, même les affaires de Sa Majesté. V. *Les E'dits, Déclarations, Arrêts du Conseil, & le Mandement de Mgr. Dargouges, E'vêque de Vannes* Er Person né eell quétt, hemp péhein, Bannein ér Pron enn treu péré n'enn dintt quétt Spirituéle, nom-pass même affærieu er Roué, *&c.*

Publier, divulguer, Brudein.
Publiquement Dirag enn oll.
Puce Huénénn.. neu. f. *Des,* Huénn.. m. *La puce mord* Enn Huénénn a zante. *Elle saute 200 fois plus haut que son petit corps* Hi a saille deugantt guéh inhuélloh eid hi horf bihan.
Puceau (ne se dit qu'en raillerie) Guërh.. hétt. m.
Pucelage Guërhtætt.. ædeu. m.
Pucelle Guiriéss.. ézétt. f.
Pucerons Huénn-gué. *De mer,* Huénn-vorr. m.
Puchot Ærrouantt. m. V. *Dragón.*
Pudeur Méh inourable: Méh péhani a ra d'er Meærhéd honesste rüein, a bé gléhuantt pé ma huéland, unn dra-bénac dijauge. f. *D'ici vient,* Diméein, *Se marier, perdre la pudeur.*
Pudicité Guërhtætt.. ædeu. *m.*
Pudique Pure: A garr hag a ouarne er guërhtætt: Péhani enn-déss cass hag a beella, doss enn éssquéd à baillardiah.
Puer Loüein.. louétt.. loue: Fal-vlasein: Goal-vlasein: Enn-devoud ur fal *ou* goal, vlass: Turul ur goal *ou* fal, vlass.
Puéril, le, A vugalé: A jauge de vugaligueu.
Puérilement Eell er vugalé: Eell ur hroaidurr: E' quiss ur hroaidurr.
Puérilité Croiduriguiah. f. *Périfrasez plûtôt que de vous en servir.*
Pugille, pincée, Pinçatt.. adeu. *m.*
Puis Goudé: Goudezé: Arlerh. V. *Après.*
Puisart Toul énn doar eell ur punce.
Puiser Teennein deure ag ur punce: Puncein.. cétt.. punce: Quemérr deure ag ur fetein, *&c. Presque tous les souliers de Vannes puisent l'eau* Quasi toud er botteu laire à Huinéd a guemér deure.
Puisné, puiné, Enn-déss Braire pé Hoaire énn é-raug hag ar-é-lerh. Péhani n'enn dé nag er hohan nag er youancan, ag er vugalé ag eñ ti.
Puisque, sans négation, Pé: Quenn-ta-goudé ma. *Avec négation,* Que-

na. *Puisque nous y sommes* Quenn-ta-goudé ma homp.

Puissamment Guett guellétt brass.

Puissance Guélléтт.. édeu : Otorité. *Toute-puissance de Dieu* Oll-Guélléd enn Eutru-Doué. *m* : Oll-Buissan-ce, *&c.* f. V. *Bien*, *Crédit*, *Force*, *Faculté*, *Pouvoir*, *Richesse*, *& ainsi des mots qui ont différentes significations*.

Les Puissances, *les Souverains*, Er Rouanné. *Les premiers d'un Royaume*, Er peênneu ag er Ranteleah. *m.* *Sixième Hiérarchie des Anges*, Puissance. f.

Puissant, *te*, Guélloudèc. *On a dit*, Sadorne, *qui signifioit*, *Saturne*. V. *Fort*, *Riche*, *comme ci-dessus*.

Dieu seul est Tout-Puissant N'enn-déss nameid eñ Eutru-Doué a zou Oll-Buissantt; *Mieux*, Oll-Guelloudêc.

Puits Punce.. eu. *D'une carriere*, *&c.* Toul Mein-glæ *ou*, *&c.* m. *La vérité demeure cachée au fond du puits*; *Proverbe :*

E'nn donne ag ur punce cuhétt
Er hüirionné a vé lauffquétt;
Rac pibenag hi zeennehai
Brezélieu brass enn-devehai.

Pierre qui couvre le puits. V. *Margelle*. *Bord*, Bordeênn er punce. *Endroit où l'on puise*, Batlênn er punce. *f*. *Le coté opposé*, Quein er punce m.

Pulluler, *prononcez*, *pululer*, Diheinhuein.. huétt.. ziheinhuë : Donétt stang ér-mæss ag enn doarr. *Foisonner*, Nivérein. *A-foison* A-nivér.

Pulmonaire, *plante*, Lézchuênn er squiênntt. f.

Pulmonie Apotum ér squiêantt. *m*.

Pulmonique Enn déss unn apotum ér squiênntt.

Pulpe Quig er fréh, m.

Pulvérin Peudre chiquétt *ou* Bouis ste peudre. *f*. *D'eau*, *dans sa chute*, Gloéh a strinque tro-ha-tro ag enn deure a bé goueh. m.

Pulvériser Laquad é peudre : Berhonnein ; Burhunein.

Punais, *aise*, Fri-fléye *ou* loue. *Un égout d'immondices s'appelle*, Tou punais Toul-fléye; *Le vingaté*, *vin punais*, Gùin peucétt *ou* breiu.

Punaise Lucêtte.. eu. f. *ou m.*

Punaisie, *qui peut annuler le mariage*, Fléyage à fri ; Fléye à fri. *m.* V. *Puanteur*.

Punir Casstiein. *Puni*, *ie*, Casstiétt. *Punissable* A vérite casstimantt *ou* boutt casstiétt.

Punition Castimantt.. teu. *Exemplaire*, Casstimantt squiriuss. *m.*

Pupillaire, *prononcez*, *pupilaire*, A séle er minourage.

† *On peut consulter Trévoux*, *pour la prononciation du François*.

Pupillarité Minourage à ouardonniguiah ; bétt 12 eid er Meærhétt, ha bétt 14 eid er Bautrétt.

Pupille Minourr.. rétt. *Pauvre*, E'névatt.. adétt. *Eleve*, Dissquible. m

Pupitre Lettin.. neu. m.

Pur, *pure*, *sans mélange*, Digueingé : Purr ; Glan. *Sans souillure*, Purr, Glan ; Neætt. *Véritable*, Gùirr. *A pur & à plein* A hoari gaire ; A fæçon ; Eell ma faute.

Pureau Er-péh a huélérr ag er meinglass a vé énn douenn. m.

Purée Puré. *Potage de*, Soubenn puré. *On écache dans la passoire les pois*, *bien cuits*; *ce qui en vient est Purée* Chiquein a-rérr é sile er puré er piss darihuétt matt ; er-péh a za anehai a zou Puré.

Purement & simplement E'-gùirionné. *Sans mélange*, Hemp ceinge. *Sans restriction*, Hemp disforh er-bétt. *Sans souillure*, Glan : Purr.

Pureté Pureté.. éyeu. *m.* V. *Chasteté*, *Propreté*.

Purgatif, *ive*, A ra casse. *Parlant de mysticité*, A neæta.

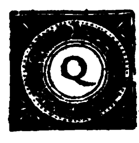
Purgation, *potion*, Dram.. meu. f. *Nétoiement ou plûtôt*, *action de nettoyer*, Neætadurr. *Action de la purgation ou potion*, Casse dré enn dram : Purgemantt. m.

L'éternûment est une purgation du cerveau Er strihuadurr a zou ur purgemand ag er peenn.

Purgations, *Ordinaires*, *Menstrues*,

Flux menstrual, Amzér er mezr-gétt. f.
Purgatoire Purgatoére.. rieu ; Plicatoére. m. *Les Ames du*, Enn Inénhuë a zou ér Purgatoére *ou* plicatoére : Enn Enan. *m.*
Purger Purgein.. gétt.. burge ; Scarhein guett dram ; Neætatt. *Justifier*, Guênnein.
¶ *Se purger ; qu'on passe sous silence ; parce qu'il n'y a qu'à ajouter*, Um. *Nous en avons déja averti.*
L'Avocat purge la bourse, le Médecin le corps & le Confesseur la conscience Enn Avocad a scarh er yalh, enn Dramour er horff, er Hovésour er gonsciance.
Purification, fête, Chandelour : Gouil Maria er Chandelourr. *m.*
Purificatoire Purificatoére.. rieu. m.
Purifier, netteyer, Neætatt ; Puratt.
Purisme Langage é péhani é classquérr mui er guirieu caire, eveid er-ré a jeauge *ou* jauge.
Puriste Péhani énn é langage a glassque mui er guirieu caire eveid erré jeaugeable *ou* a jeauge.
Purulent, te, Linec : Péhani a zou ceigétt guett breinnaté.
Puruttu Faouênn-Spaignn. *f.*
Pus Lin.. lineu. m.
Pusillanime Eunic ag enn disflétan lussquemand a vehai tétt gobétr.
Pusillanimité Eune ag enn disflétan lussquemand a vehai, *&c. m.*
Pustule Burbeênn : Burbueênn.. neu. f. *Des pustules* Burbuatt. *m.*
Putain, mot proscrit, Gasste.. guisstì. f.
Putanisme Gasstereah. *Putassier* Gasstaourr : Tourh. *m.*
Putatif Péhani a dremeine ditag enn oll eid er-péh a deliehai boud hà n'enn-dé quéd é guirionné. *Comme S. Joseph à l'égard de J. C.* Eell S. Josèb é quevérr J. C.
Putréfaction Breinnaté. *m.*
Putréfier Breiénein:Laquætt de louein
Putride Brein ; A loue.
Pyroboliste Méchérourr Gouiliadenneu Royale. m.
Pythoniste Uricineréss ; Sorceréss *ou plûtôt*, Lorberéss. f.

QUA QUA



Qu *ou* Cu, *substantif masculin, seiziéme lettre de l'Alfabet, la treiziéme des consones & muable en*, G *& en* H. V. *Ce qu'on a dit sur les autres muables, & la Grammaire.*

QUadragénaire Deu - huiguentt vlaiour : Péhani enn-déss deu-huiguentt vlai.
Quadragésimal, ale, A séle enn amzérr à Goareiss ; A aparchante d'er Hoareiss.
Quadragésime Coareiss.. riseu. *m.*
Quadrangulaire Puar-hornec.
Quadrat Plom mol ag el lédandætt gued el lætrenneu. *Quadratin* Plo migueu-moll ag el lédandætt gued el lætrenneu. *m.*
Quadrature, premier ou dernier quartier de la Lune ; elle est distante de 90 dégrés du Soleil. Quarterag el Loaire. *m.*
Quadre Carré. *m. ou* Steèrnn unn daulenn. *De batant de porte, &c. Moulure*, Carré poucétt.
Quadrer Jeaugein.. gétt.. ge.
Quadrille Hoari Cadrille *ou* Cadrille Cavalerion de hum foétale eitt hoari.
Quadrupéde Lonne à buar zroætt. m.
Quadruble Puar quementt : Puar aveid unan. *Monnoie d'or*, Puar hantéé Loeiss-eure. m.
Quadrupler Doublein *ou* Contein, er som dré buar.
Quai, est à Quay.
Qualification Titre haval d'unn hanhuë, reitt d'unn dra, eitt ma vou gouyétt péh sorte é. *m.*

Qualifier Tirrein, eell pé vohal unn hanhuë reitt d'unn dra, eitt ma vou gouyétt péh forrcé.
Qualité Calité ag unn dra. *m*: Natur. f. *Noblesse*, Noblance. *Homme de qualité* Duchenntile Noble. *Gens de*, Duchenntile.
En qualité de son fils Eell é vap.
Quand Pé: A-bé. *En quel tems* Pégource: Pihiérr. *D'ici à quand*, *Sous quel tems*, A beenn pégource. *Quand même* Pénauss-bénac: Péguèmentt-bénac. *Quand à cela* E' fæd à guemencé. *Quand à moi* Aveid on-mé.
Faire le quand à moi Taillein é væsstre.
Quantième Péttvétt. m.
Quantité Meênrt.. ndeu: Assteênnadurr é hirdætt, lédandætt ha dondætt. *Parlant de nombre*, Nivère: Nombre: Helleih: Ayoh. *m*.
Quarantaine Deu-huiguenndatt. *m*.
Quarante Deu-huiguenntt. *Quarantième* Deu-huiguenntrvétt.
Quarre, d'un chapeau, d'un habit, d'un soulier, Inhuéldaid à voll unn toque; à drouh unn habid ar enn digroezêll; Béec quaré *ou* caré, ur votte-lære. *m*.
B-quarre Béquare: Bécare. m. *Il est est opposé à B-mol*, Ean a zou contrêll de Vémoll.
Quarré Caré: Puar gornêc. m.
Quarré, de jardin, V. *Carreau*. *De mouton*, Cartérr meud à ziaraug, aelêrh meldé bétt laméd er scoai. *De toilette*, Couffric Damezélétt, a vé ar enn daule doh péhani é um gouifantt. m.
Quarré ou Carré, ée, Caré: Puar-gornêc. *Long*, Caré hiroh eitt n'enn-dé lédan.
Quarément E'-caré.
Quarrure Lédandæd er heiñ. *m*.
Quart Puarvétt lort: Puarvétt. *Parlant d'une mesure, pour mesurer le grain*, Pærênn: Pærann.. neu. (*ailleurs, minot*, Minott.) *Il en faut quatre pour faire la pairée, qui peut répondre au Sptier de Paris. Demi quart* E'védrann.. neu. m. *Mesure de la moitié du demi quart, truellée*, Truêll. *D'une Gobetée, Gobêt*, Gobetr.. ædeu. *Demi-gobêt* Hantêr-gobêtt. f. *Mesure de la moitié moins, qui peut bien être un Picotin (il doit approcher du Litron)* Paluarh. m.
Dans quelques endroits on partage le Demi-quart en 3 Gobetées, non en 4, &c. & on supprime la Truellée E' mar à léh é rannérr enn E'véderann é tri Gobedatt, nom-pass é puar, &c. ha né gonzérr quéd ag enn druêllatt.
Quart de grain Pærann péhani a bouiss trihuiguenrt livre. m.
Demi-quart E'vêderann; tregontt livre. m.
Truellée, Truellatt; 15 liv. f.
Gobetée Gobedatt; 7 livre
Demi-Gobetée Hantér-Gobedatt; 3 l. p. q.
Picotin Paluarhatt. m.
La demie-Pairée Hantér: Hantér-Menatt; 120 liv. *Cette mesure s'appelle*, Hantérr: Crênn. (*ailleurs*, Renatt) *m*.
Quart Cartt.. rdeu. m. *De lieuë*, Cartt-leau. *De vent*, Card ahuéle. *Cart, terme de marine; en France, il est de 3 & demie ou 4 heures; en Turquie de 5 Carts* E' France é-ma à dære ære à hantérr pé pedær; é Turquie à buêmp.
Parent au quart Querênnd ér buarvétt.
Trois-quarts, levraut, Hantérr-gatt. *f*.
Quartaut Bertautt.. audeu. m.
Quarte Cartatt.. adeu. m. V. *Pinte*, *Fiévre*.
Quartenier Mæsstre ag ur hantérr ér Hærieu brass. m.
Quarter Laquad er rodeu ag unn avay ér-mæss ag enn anrott *ou* arrotênn *ou* riolênn.
Quarteron Carteron.. neu. m. *De cent*, 26; *de livre*, 4 *onces* A gantt, huéh-ar-nuguentt; à livre, puar once. *Demi-quarteron* Hantér-carteron.
Quartier Cartérr.. terieu. m. *D'Agneau ou d'Aneau*, Quarérr Ouain. *De lune*, Cartérr ag el Loaire. *Pendant le Croissant, les Cornes de la Lune regardent l'Orient; & pendant le Décours, elles sont tournées au Couchant* Durand er Hrissquè ag el Loaire hi hærne a séle er Sau-

-hiaule ; ha durand enn Diffcarr, ind a zou troueitt d'er Huh-hiaule.

Quartier de terre Quartérr doarr. *De pain*, Corne bara. m. *Du devant de brassiere*, Berliteënn.. neu. *f. D'hiver*, Gouyannatt. *De souliers*, Cartérr. *La vie*, Er vuhé. *Du tems*, Amzér. *Relache*, Arsau. *De pension*, Tri miss.

Quartier-Maitre, au-dessous du Maitre & du Contre-Maitre, Cartérr-Mæsftre.

A-quartier A-gosfté. V. *Voisinage*.

In-quarto Livre é péhani er folênn papér a ra puar folênn. m.

Quasse ou Casse ou Léche-frite, Casse. eu. f. *Garde-casse* Hoarnn-casse. m: Goarnn-casse.

Quasi, vieillit (Presque, n'est pas Breton) Cazi : Cazimantt.

Quasimodo Casimodo. *Le dimanche de la Quasimodo ou de Pâques-closes* Sull Casimodo. m.

Quartenaire Puarvédérr. : Nombre à buar ; Nivérr à buar. m.

Quatorze Puarzéc. *Quatorziéme* Puarzecvétt.

Quatrain Devisig à buar Guêrz. m.

Quatre Puar, *pour le masculin* ; Pedairr, *pour le féminin. Ne prononcez pas*, Pedáirr. *Lorsque ce nombre & deux & trois, sont avec l'adjonction d'autres, ils ne chagent point. Exemp. 200 300 400 hommes ou femmes*, Deugantt, tri-hantt, puar-hantt deiñ pé moæss.

Quatre-tems Coartualeu : Deuzéc-dyeu. m.

Quatriémement, en quatriéme lieu, D'er huarvétt ou d'er bedærvétt.

Quay ou Quai, Quæ.. Quæïeu. m. *Sur le quay* Ar er hæ. V. *Cale. Quayage* Quæage. *Payer le quayage* Paiein er hæage.

Que, pronom ; Péhani. V. *Lequel. Que, interrogatif*, Pétra ? *Que, particule*, Pénauss : E', & *quelquesfois se retranche. Je dis que votre frere viendra bientôt* Mé larr pénauss hou praire a zeye abresfte *ou* Me larr é zeye hou praire abresfte. *Je dis que votre frere ne viendra pas* Mé larr pénauss hou praire né zeye quétt *ou* Me larr né zeye quétt hou praire. *Je n'aime que cela* Né garan quin. *Il vaut mieux que l'autre* Gùêll é eid enn aral. *Non que je veuille* Nompass ma carehænn. *Que de gens* Péguemend à dutt ? *Que cela est beau* Cairéd unn dra ! *Tout riche qu'il est* Deusftou péh quer pihuig é. *Quelque-chose que vous fassiez* Groeid ere-péh a garehaitt : Pétra bénag a rehaitt. *Vous dites que si, & moi que non* Hui a larr ya, ha mé nom-pass

Quel, quelle, pronom, Péh, &c. *Quel jeu* Péh hoari ! *Quelle Eglise* Péh Iliss ! *Quel est l'homme qui osat* Péh deinn a gredehai ? *Quel qu'il soit* Né vêrnn pihuë voù. *Quel heure est-il* Péd ære-é ? *De quel lieu* A béh léh ? *Tel-quel, telle-quelle, tellement-quellement* E'tré enn eu ; E'halcé hag éhalcé ; Né huite quétt.

Quelconque Deinn er-bétt.

Quelque Bénac. *Quelque chose* Uñ dra dra bénac. *Quelque peu* Unebedic bénac. *Quelques gouttes* Ur bannic bénac.

Quelque, adv. Deusftou. *Quelque riches & quelqu'heureux que soient ces Gens du monde, ils me font beaucoup de compassion & point d'envie, parceque je les regarde au lit de la mort* Péh quer pihuig ha péh-queñ eurusf é enn Dutt-hond ag er bétt, ind a ra truhé brass tein ha hoand er-bétt ; rac mou séle énn ou hleinhuétt marvéle.

Quelques-fois Guhavé : A-huéhieu.

Quelqu'un, une ; *Quelqu'uns, unes*, Unan bénac . uttré-bénac.

Quenouille Queguile.. lieu : Queguéle. f. *Plante dont on fait les plus commodes*, Plantt queguille. *m.*

Quenouille ou Colomne, de lit, Poste.. pestér. *m. Baton de dais* Poste.. pestérr. m. *Qui soutient l'impériale d'un carosse*, Idem.

Un Grand Seigneur qui voit sa Maison tomber en quenouille, séche de dépit, sans trop oser témoigner l'excès de sa douleur Unn Eutru Brass péhani a

huéle oll é zanné é couéh d'ur veærh, a séh ar é dreitt guett drés. spétt, hemp crédein discoein rai péh-quer brass é é glaharr.

Querelle, non pas, Quérelle, Noæss.. æsieu : Noêssereah.. heu : Gourdoussereah : Bretereeh : Tabutt. *m.*

Quereller Noæssein : Bræratt, *&c.*

Querelleur Noæssourr.. serion.

Aller, Envoyer ou Venir, quérir, Monétt *ou* Casse *ou* Donétt de-veitt : Quærhatt.

Question Goulênn.. neu. f : Atterse. *m. Il est souvent & il sera long-tems, question de moi* Conzein a-rétr liéss ha conzéu vou ouah peel, ahanan

Question, gêne, torture, Jahin. *m.*

Questionnaire Jahinourr.. nerion. m.

Questionner Goulênn : Attêrsein, se.

Quête Classque. *m* : Quêste f.

Quêter Classquein, que.. quétt.. classque : Quêstein, tale.. tétt.. guêste.

Quêteur Clascourr : Quêstourr. m.

Quevaise Kævæss. m. V. *Mineur.*

Queuë Lostte.. eu. *De la poële*, Losst'er bæron. *De l'ondée*, Dilosst'er barratt. *De la Comête*, Losst'er Sterênn-losstêc. *Le Breton confond la Queuë, qui sont les rayons qui la suivent, avec la Barbe, qui sont les rayons qui précedent son cours. Lorsque ses rayons l'environnent, c'est, Chevelure* Bleau. V. *Comête.*

Sans queuë Béssque. *Queuë-à-queuë* Losst'oh-lostte.

Queux f. V. *Pierre à éguiser.*

Qui Péhani.. Péré : Pihuë. *Qui que ce soit* Hanni : Nieunn : Deinn.

Qui-pro-quo Eñ-eile eid éguilé. m. *A quia* Micq. *Vous l'avés mis à quia* Hui é ouéss ean séahétt micq.

Quiconque Pibenac : Enn neimp *ou* Enneimb : Neimp.

Quidam, me ou Quidan, ane Deinn, péhani né hanhuért quétt.. Tutt, &c. Femêllenn péhanni, &c. Femêll, péré &c.

Quiet, te, V. Tranquile.

Quietude Patientétt.. êdeu *ou* Patiantætt.. ædeu. *m.*

† *Nous attachons le même son à l'ê qu'à l'æ.*

Quignon, mot bas Cornn bara : Tam mad à vara. m. *Quignon, vient de* Quingn, *qui veut dire, Tourteau.* (*Le breton a beaucoup perdu, que Ménage ne sut pas le Celtique.*)

Quille Quillênn.. neu. *Des quilles* Quilléss. f. *En quilles* Eell ur hillênn : Eenn é sau sonn.

Quille d'un Navire Quein ul Læstre. *m. De pont* Quillênn pontt *Contre-quille* Carlingue. f.

Quiller Quillein.. létt.. guill.

Quillier Quillartt.. adeu : Léh de saouein er hilléss. m.

Quillon Branque er gléan. m.

Quimpêr Quimpét. m. *De Quimpêr* Quimpériss.

Quimperlé Quimperlé. m.

Quincaille Coh quincaillereah.. heu

Quincaillerie Quincaillereah.. heu. *m*

Quincaillier Quincaillour.. lerion. m.

Quinconce Marêll.. leu. *f.*

Quinquagésime, Dimanche gras ou de Carnaval, Sul el lartt.. sulieu el &c.

Quinquina Quinquina m. *C'est l'écorce d'un arbre de l'Amérique, qui fut apportée en France en 1640. Il n'y a plus que les entêtés ou ignorans, qui ne veullent pas s'en servir contre toutes les fievres; mais on étudie encore la meilleure façon* Clorênn ur huêñ-é ag en Amérique, péhani a oui dégasséd é France é mile-huéh-cand-ha-deu-huiguentt. N'én-déss mui nameid en dutt peênnaduss pé sott, péré né veênnantt um chervigein anehou einép de guemênnt sorte derhian; mæss studïein a-rér ouah er guellan fæçon.

FAÇON DE S'EN SERVIR.

Un gros & demi ou deux gros de bon Quinquina pulvérisé; un gros de Confection d'Hiacinthe; infusés 6. ou 8. heures dans un goblet de vin blanc; puis y mêler une cuillerée de sirope de limon. Avalez ce remede demie-heure avant le premier frisson de la fievre. Tenez-vous chaudement & buvez de la tisanne à votre soif. Réiterez-le également pour parfaitte guérison.

FÆÇON DE UM CHERVIGEIN

ANEHOU.

Ur gros à hantér pé deu gros, à Guinquina matt, é peudre; ur gros, (de laréd-é pouifs ul liartt) à Confection Hiacinte, trampétt huéh pé eih, ær énn ur gobeiêttatt gùin guénn; nezé queigein guetai ul loyatt firot Limon. Lon quéd enn drame-zé un antér-ære quênnd er hétan aneouid ag enn derhian. Em zalhétt tuêm; hag ivétt tizein d'ou féhétt. Quemerd-ean ouah ur huéh, ét même cource, eid affiein mad er guèllahênn.

Quint, *te*, Puempvétt.

Quintal Pouifs à gantt livre. m.

Quintembert, *petite Ville ou gros Bourg, à 5 lieuës de Vannes*, Quisftrebærh.

Quinte, *maladie*, Pafs brafs *Toile*, Liein Quintin. *Caprice*, Pênnatt. *m.*

Quinte-essence Chuguon-fiu.. gonneu fin. *m.*

Quintelage, *Quintillage*, Lasfte. *Ordinaire des matelots, leur port des hardes, franc*, Quintilage.. geu. m.

Quinteux, *euse*, Pêennabufs

Quintin petite Ville ou gros Bourg, Duché, Quintin. *Toile*, Liein quintin. m.

Quinzaine, *quinze*, Puêmzeç *Quinze-vingt* Tri-hant-dal.

Quiosse Hoarne coverion. *m.*

Quiosser Divleaouein.

Quittance Quitance.. ceu. f.

Quittancer Scrihuein er gùitance ar enn acque *ou* acte.

Quitte Qùite. *Quitte à quitte* Qùite oh qùite.

Quitter Rein qùitance: Laquatt qùite. *Laisser, sortir, s'en-aller* Qùitatt.. tétt.. cùita. V. *Laisser*.

Quittus, *Fin de compte*, Fin à gonte. m.

Quolibet Gùir a laqua er fodétt de hoarhein ar gouile unan-bénac.

Quotidien Pamdiêc.

Quy, *pronom*, Pétra: Péhani.. pété. *Ecoutez de quoy on parle avant de vous emporter* Chéléhuéd à bétra é conzer quêntt merionnein.

Quoy, *substantif*, Pétra: Dra. m. *Il a de quoy* Unn dra bénag enn-défe. *Un je ne sçay quoy* Unn nunqué pétra.

Quoy, *adverbe*, Pétra: pénaufs. *A quoy bon* De betra?

Quoy-que Pénaufs - bénac: Deufs: Deuftou. *Quelques-fois il ne s'exprime pas. Quoi qu'il en soit.* Béd er-péh a garou.



Airre, *substantif féminin, dix-septiéme lettre de l'alphabet, la quatorziéme des consonnes; n'est point muable.*

† *Remarquez que nous ometterons beaucoup de réduplicatifs; mais on va trouver le moyen de les former sur les Primitifs.*

R*Abais* Rebatt.. adeu: Revale.. eu. *Rabais de la monnoye* Deval ag enn argantt. m.

Rabaisser Revalein.. le.. létt.. le: Rebattin.. tétt.. te. *Baisser davantage*, Inzéllat ouah.

Rabaner Rabanein. *Raban* Raban.. neu. m. *Le François a pris ici le mot Breton sans changement.*

Rabat, *collet des Ecclesiastiques, &c.* Colétte.. eu. *Au jeu de quille*, Taule bihan. m.

Raba-joye Couchi - Fêfste. m.

Rabatre Diffcart arré. *Diminuer*, Rabattin. *Parer* Parrat doh *Humilier*, Diffcartein, rre.. rétt.. ziffcare. *Les fromens* Bloçatt.. cétt.. vloça.

Rabillage Pinceliadurr: Taconnereah.. heu. m.

Rabiller Gufquein ouah. *Raccommoder* Pincellein, liatt.. liétt.. pin-

celia ; Taconneirr.. nétt.. Dacon.
Rabilleur Pinceliour : Taçonnourr.
Rable de four Rozêll.. leu *Du levraut, &c.* Meêll-quein. *f.*
Rablure Gerble.. eu. *m.*
Rabot Rabott.. odeu. m.
Raboter Rabotein.. iétt.. te. *Blanchir*, Gùênnein. *Du mortier*, Corteien pri gued er rosêll *ou* gued er biguêll. V. *Corroi*, *sur Courroy*.
Raboteux, euse, Rusfte : Digampeêñ.
Rabougri Hartuzétt.
Rabouilliere ou Rabouillere, Néh couline. *m.*
Rabrouer Méhéquad er-té a oulênn.
Racages (encore tout pur Breton) Racage.. eu. *m.*
Racaille. V. *Canaille. Chose de rebut*, Draillage mihiérr, liein, *&c. m.*
Racambeau Racage hoarnn. m.
Raccorder Accordein ouah *ou* arré.
Raccoupler Coublein eêl à-beênn *ou* à-néhué *ou* arré *ou* ouah.
Raccourcir Beêrrein, ratt.. rétt, reitt.. veêrra V. *Accourcir Une robe ou la retrecir par des points d'éguille*, Godein ur sæ *ou* sai, ré hire. *Une voile, par des ris*, Quemér ur risi *ou* Rizeu.
Raccourcissement Berradur *ou* Godd *ou* Risi. m. (*En ces 4. mots dites, Racour.*)
Race, éxtraction, génération, lignée, V-y Gourienn. f. : Goæt. m. *Espèce*, Sorte.. teu. m. *Engeance* Meni. *m.*
Rachalander V. *Achalander, en ajoutant le réduplicatif, comme cy-dessus; & ainsi de tous les autres.*
Rachat, rançon. Droit de Seigneur sur la levée d'une année, par la mort du Propriétaire Rachatt.. adeu. *Lorsqu'on rend l'argent, qu'on avoit pris, pour l'aliénation de quelque chose*, Têenn ag unn dra guèthéd, enn ur rantein enn argantt. m.
Rache Crasse-couiltron. *m.*
Rachetable A eell boutt aqùitétt *ou* teenned, énn ur rantein enn argantt.
Racheter Raqùitein *ou* Prenein, er-péh enn deouai guêrhétt *ou* Paiein et rançon *ou* Prenein er haptivétt. *J. C. nous a racheté par son Sang précieux* J. C. enn-défs honn *ou* hur, prenétt dré é Ouaitt prétiufs.
Racine Gouriênn.. neu. f. *De la racine* Gouriatt. *m.*
Prendre racine Gouriênnein : Quemérr gouriatt. *Qui a beaucoup de*, Gouriadênnufs.
Racle Raclouére.. rieu. m.
Racler Raclein.. létt.. le. *Action de*, Raclereah.. heu. *m.*
Racler, pour faire la mesure juste, Raclein : Rahein cræc d'er hoætt.
Racleur Raclourr.. clerion. m.
Racloir. m. Raclouére. *Racloire.* f. *Instrument pour la mesure*, Racle. m.
Raclure Racladurr.. reu. *m.*
† *Ces mots sont pris purement du Breton.* V. *Trév. de 1704.*
Raccommodage Auzadurr.. reu. m.
Raccommodement Accortt.. ordeu. m.
Raccommoder, rabiller, Auzein. *Reconcilier*, Accordein. *Rafraichir des outils*, Arléhuein.
Raconter Devisein unn dra treminétt, Devifs.. isétt.. zevifs.
Raconteur Devisour ag unn dra-bénac treminétt. m.
Racorder Accordein eell à-beenn *ou* arré *ou* ouah.
Racornir, gresiller, Grizein.. crizett.. rize.
Racoutrement, &c. V. *Rabillage, &c.*
Racoutumer Accourcein eell à-beenn *ou* arré *ou* ouah *ou* à-néhué.
Racrocher Scourrein eell à beênn, *&c.* *Rattraper*, Ampoign er-péh a ouai achapétt : Recourein.
Se racrocher Um accordein eell à-beêñ *ou* à-néhué *ou* arré *ou* ouah.
Rade Rade.. deu. *Saine*, Matt. *m.* *De Mor-Bihan, lez Vannes*, Rade Mor-Bihan, étal Gùinétt *ou* harz de Hùinétt.

RIMAILLE,
Qui, sur les lieux, a passé en Proverbe:

Er Meud, enn Teisér, er Gregan
Hag er Guenaule à Vor-Bihan,
D'enn Oriantt, dré ou folleah,
Enn-défs

Enn-dést casstt'ER COMPAGNON-NEAH.

* *Rochers qui sont à l'entrée de la Riviére de Mor-Bihan.*

Radeau Radeell : Razeell.. leu. *f.*

Rader Monéd ét rade : Um laquad é rade. *Une mesure, douteux*, Rahein. V. *Raser.*

Radeurs Mezulerion halein. m.

Radiation Diverchadurr.. reu. *m.*

Radical, ale, Pèhani a zou ér ourien.

Radicalement E'r ouriènn.

Radieux, euse, Sclinguernuss.

Radoire ou Racloire Racle. *m.*

Radoter Barbottein.. tétt.. varbotte.

Radoterie Barbottage.. eu. *m.*

Radoteur Barbottérr.. terion. m.

Radoub. Radou : Rado.. doeu. m.

Radouber Radouein *ou* Radoèin.

Radoubeur Calvé.. Quilvïòn. V. *Calfa.*

Radoucir Douffatt.. ffeitt. zouffa.

Radoucissement Douffadur : Douçadur : Arsau. V. *Soulagement.*

Rafaisser D'iazéein.. zéétt.. zïazé.

Rafale Reclom.. meu : Refal. m.

Raffermir Rantein sonnoh : Affiein gûèll : Paftættatt gûèll ; Creihuatt.

Raffermissement Neêth néhué gûèll eitt quèntt. *f.*

Raffinage Purereah : Scarhereah. m.

Raffinement Purradurr finan.. zeu finan. m.

Raffiner Purad eell à-beenn, *&c. Figurément*, Habilatt : Donétt devoutt fin-oh-fin.

Raffineur, euse, Re habile.

Rafle Rafle : Scrappe. *m. De raisin*, Sermandènn er barre ressin. f.

Rafler [*il est bas en François*] Scrapein: Caflein guetou : Raflein.

Rafraichir Refræſquein.. quétt.. que. *Renouveller*, Reneuéein. *Un outil de fer*, Goulahein : Arléhuein.

Rafraichissant, te, A rafræſque.

Rafraichissement Refræſcadur. *Vivres*, Vitaille. m.

Ragaillardir Rantein guéhoh.

Rage Gonare.. reu : Arrage. *Blanche*, Gonare ritt. *Muë*, Gonare murt. *Qui fait trembler*, Gonare creine m

C'est un crime qui mérite punition corporelle, d'étouffer une personne enragée ; & on ne dit mot à un beau grand livre, qui le conseille : Comment ! On n'oseroit le nommer ! Ur hrime-é, péhani à vérite casstimantt dré dournn er bourreau, mouguein unn Deine gonarétt ; ha né çannér griç d'ur haire à livre brass ; a lar enn er grouére : Pénauss ! Né vehai qué crédéd enn annhuein !

REMEDE

Contre la Rage. Du Journal de Verdun. Octobre 1744.

Lavez bien deux écailles d'huitres, de dessous ; vous les romprez en morceaux, pour les calciner sur la pelle ; les pilerez, & les ayant passé par un gros tamis vous les batterez avec 4 œufs frais ; en ferez une omelette, à l'huile d'olive ; la ferez manger au malade à jeun, qui ne prendra de nourriture que 3 heures après. On étuvera souvent la playe avec du vin blanc, un peu d'eau & de sel. Redoublez trois fois, laissant toûjours 24 heures d'intervalle. V-y *pour les animaux*

Rage, figurément. V. *Emportement, Fureur, &c.*

Raggrave. V. *Reaggrave.*

Ragot Crabotennic. *Du limon où on attache l'avaloire*, Crochètte. m.

Ragout Ragoute.. teu. m.

Ragoutant Ragouduss. V. *Appétissant.*

Ragouter Ragoudein.. détt.. de.

Ragréer, laver, Patein ur branque gued er gouteell arlèrh ma vé bétt trouhétt gued enn hessquènn *ou* Pleinnatt gued er motholl ur vangoére néhué groeitt.

Rague Coh fatt de zifilieïn. *Ce verbe veut dire, Détortiller.*

Rajeunir Youanquatt.. quétt.. qua.

Rajeunissement Youantiffe eell à-beenn.

Raifort Rifordènn. *f. Des*, Rifortt. m.

Railler Farcein, çale.. cétt.. ce : Bourdein, dale.. détt.. vourd.

Raillerie Farce.. ceü : Bourtt.. rdeu. *m. Raillerie à part* Hemp farce.

Railleur, euse, Farçuss.

Rainure Garonnadur.. reu. *m.*

Rais Rayènn-rott. *Aux roues de moul*

lin, on dit, *Bras*, Bréh ur rott melin, *pr.* bréhïeu ur rott, *&c. f.* V. *Rez*.

Raisin Reſſin. m. *Bourdelois ou ais*, Reſſin Bourdeell, braſſoh a rein ha falloh eid enn diſtéran. *Plant de*, Reſſineênn. *f.* V. *Grape*. *Raiſin de lierre* Reſſin deliau-ritt.

Fouler le raiſin Jaudrein. *Foulerie de*, Jaudrereah. *Raiſin foulé, prêt à mettre en motte*, Jaudradur. *m.*

Raiſiné Güin ſro coahétt béd enn hantér, ar enn tan, guett ſucre.

Raiſon Ræſon.. nieu: Squiênntt vatt. f. V. *Cauſe*. *A plus forte raiſon* A vraſſoh ræſon.

Raiſonnable Enn-dæſs ræſon vatt: Jeaugeable: Matt d'obérr.

Raiſonnablement Hervé er ræſon.

Raiſonnement Deviſs.. izeu. m.

Raiſonner Deviſs. V. *Contrarier*, *&c.*

Raiſonnette Deviſic n'enn tal de guétt. *m.*

Raiſonneur Groignognourr: Barbotérr: A zebatte doh i viſſtre.

Rajuſtement Peah étré deu zeinn a ouai amiétt à ziarauc. *f.*

Rajuſter. V. *Raccommoder*.

Rale Rale-Belann. m.

Ralement Rohquênn.. neu. *f.*

Se ralentir Dônétt devoutt lauſquoh: Yeiunein.

Ralentiſſement Lauſſcadur: Yeinnadur. m.

Ralinguer Raveleinguein.

Ralingues Ravelingue.. eu. *m.*

Tenir en ralingues Derhél énn ahuéle, quaſi de ziahuélein.

Raller, *comme font les bêtes fauves*, Brunellatt: Bruhellatt. *Grumeler*, *comme le ſanglier*, Groignonnal.

Raller Rohquênnein.

Ralliement Dasſtum.. meu. m.

Rallier Dasſtum arré. *Le navire*, Laquad ahuéle ér gouilieu. V. *Raccommoder*.

Ramage Can enn énétt. m.

Ramager Cannein, *parlant d'oiſeaux*.

Ramas Dasſtum.. meu: Chairre. m.

Ramaſſer Chairrein, re.. rétt.. re. *Envelopper*, Chairrein cloſs. *Faire amas*, Dasſtumein, tum.. métt.. zasſtum: Tolpein.. pétt.. bolpe. *Du bois*, Quenætta. *Qui ramaſſe du bois* Quenættaourr.. ouréſs.

Rame Ruan.. neu. f. *De papier*, Ram-papér. *De pois*, Ram. m.

Rameau Branque. loré. *Pour écuſſonner*, Branque à behani é ſaouétt grêffeu énn han. *En généalogie*, Branque.. eu. m.

Ramender Guêllatt.. létt, leitt.. uélla. V. *Ravaler*.

Ramener Dégaſſe énn dro *ou* arré: Dégaſſe.

Ramer Ruanein, natt.. nétt.. ruan, *une ſillabe*. *Des pois*, *&c.* Ramein.

Rameur Ruanour.. nerion. m. *Dites*, Ruan-our.. ruan-erion, *&c.*

Ramier Glazic. iguétt: Cudon.. nétt. m. *Ramereau* Pichon Glazic: Cudonnic. m.

Ramollir Blotatt.. blotétt.. vlota.

Ramonner Scarhein er cheminale.

Ramonneur Scarhour cheminale.

Rampant A guêrh *ou* à um ſtleige, ar é goff. *Servile*, A zou quenn umble cirag er-ré a zou unn drabénag énn é-rauc, ma voquehai d'ou zreitt hag o-peenn. V. *Humble*.

Rampart Dihuênn ſaouétt doh enn anemisétt.

Rampe Tæzatt-dergueye.. adeu, *&c.* *Baluſtrade d'eſcalier*, Garite-derguéye.. teu-derguéye. *m.*

Rampement Stleigereah ar é goff. *m.*

Ramper Um ſtleigeale ar é goff. *Devant les gens*, Boutt quenn umble.

Ramure de cerf Quernn ur harhuë. *m.*

Rance Louë ſtufféét: Stuffe. m.

Ranche Bah Bann ſquéle. f.

Rancher ou Echellier, Bann-ſquelé. m.

Rancir Stuffein.. ffétt.. ff.

Ranciſſure Stuffereah.. heu. *m.*

Rançon Rançon.. neu. *m.* *Rançonnement* Rançonnereah, haval mar d'ul læronci. m.

Rançonner Rançonnein.. nétt.. çon.

Rancune Caſs goarnétt: Caſs gorétt. *m.*

Randonnée. V. *Kirielle*.

Rang Ranc: Reinc.. ngueu. *f.*

Rangée Rançatt.. adeu. f.

Ranger Ranquein.. quétt.. qua: Ra-

gein : Campeénnein : Láquad énn é léh. *E'carter*, Léméł ag enn heenntt. *Passer près*, Tremeinn tosste. *Se mettre* Um laquatt. V. *Dompter*.
Ranimer Rein er vuhé eell à-beenn. V. *Exciter*.
Rapaiser Disstannein : Disstau.
Rape Lim-butum *ou* Lim creu bara. f.
Rapé Barique hantér cargued ag er guéllau ressin, pé cargued à gauh rabott, é péhani é laquér gùin de huellatt. *f.*
Raper Malein butum gued el lim.
Rapetasser; *est bas*. V. *Rabiller*.
Rapetisser. V. *Diminuer*.
Rapide Péhani enn déss casse brass ; A ya buan é heenntt : A dremeine er guehétt-cé : A zouc heêrre brass.
Rapidement Guett-heêrre-brass.
Rapidité Heêrre brass : Casse brass. *m.*
Rapiécer, *Rapiéceter*, Pincelicin, liatt : Taconnein, natt.
Rapine Grapinereah : Rapinereah. *m.*
Rapiner Grapinein : Rapinein.
Rappareiller Apparaillein eell-à beén.
Rappel Congé de zonnéd ag el léh ma ouairr bétt forbannétt. m.
Rappeller Galhuein eell à-beenn *ou* Rein congé, &c. *En mémoire*, Dégasse chonge.
Rapport Dégasse.. eu. *De ce que l'on a dit*, Ramportereah : Flatereah *De l'estomach*, Rebraiche. m. *De ce qui s'est passé*, Devifs ag er-péh zou arrihuétt. *D'un procès*, Devifs ag ur Procéss. *Conformité*, Havalediguiah *D'une terre*, Levée : Rante. *Terre en rapport* Doarr édan étt *ou* Doarr gounitt : Doarr é gounidiguiah. *Sur un regiître*, Douguereah ag ur regiître.
Rapporter Dégasse arré *ou* Casse arré, *Dire*, Latein. *Rapportez toutes vos actions à Dieu* Groeid oll ou actióneu eitt plijein de Zoué.
S'en rapporter Tremeinn dré er-péh a larr unan bénac.
Rapporter. V. *Fructifier*.
Rapporteur Juge pé Conceillére, a zevize er procez d'er real. *De mauvais discours*, Flatér : Flagornér. m.

Rapsodie Disstérage à bep sorte, laqueid énn ul livre. *m.*
Rapt Scrapp à visiqu'é dutt ag unan-bénac, de ziméein enn-dréspétt tehai. m. (N'enn tal quéd enn E'redeu-zé.) V. *Ravissement*.
Raquette Palicênn.. neu. f.
Se raquitter Um aquitein.
Rare Dibautt : Gleau : Dyæss de gavétt : Tenau. V. *Curieux*, *Précieux*.
Raréfaction, &c. V. *Dilatation*, &c.
Rarement Gleau : Tenau : Dibautt : Pass lyéss.
Rareté Tra dyæss de gavétt. *m.* V. *Primure*, &c.
Ras Pléine : Campeén. *E'pis ras* Toæzênn bouth. *Mesure rase* Musure racle. *Tondu près*, Rah.
Rasade Gùitennatt béd er vordênn.
Rase, *de la poix & du brai*, *mêlés*, Couiltron. *m.*
Rasement Discarcreah rez. m.
Raser Disscarr rez. *Faire la barbe*, Ràhein.. hétt.. he. *Passer près*, Tremeinn rez *ou* ébiatt : Rangein.
Rasoir Auteenn.. neu. *f.* *En 1740 les Capucins commencerent de se raser tout au tour de la bouche & au-dessous du menton. Il leur a fallu imaginer une nouvelle poche pour leurs rasoirs* E'r blai 1740 er Hapeciné a gommançass um rahein tro ha tro d'er béeg hag édan er mailloc. Red é bétt tétt tehai chonjal ur fichêtte néhué eveid ou auteenneu.
Rassasiant, *te*, Goalhuss.
Rassasiement Goalh.. heu. m.
Rassasier Goalhein.. hétt.. oalh.
Qu'on ne peut rassasier Péhani né eellér quétt goalhein.
Rasseoir Diazéein.. zéétt.. ziazé. *Cette barique de vin ne se rassied pas* En varriquatt gùin-zé né ziazé tam.
D'un sens rassis Pozétt : Parfætt.
Rasserener, *rendre serein*. V. *Serein*.
Rassurer Rein courage. *Se rassurer* Hardéhatt.
Rasure Rahereah.. heu. *m.*
Rat (*sa voix est guiorante*) Rah.. hétt. m. *D'arme*, Rah.. heu. *De digue*, Rah-jauchére. m.
Rat, *rencontre de divers courans de*

marée, *resserrés*, Raz.. zieu. m.
Ratafia Rasalol. m.
Ratatiner Griiein. V. *Racornir*, *Rabougrir*.
Rate Fælh.. heu. f.
Rateau Rasiteêll.. leu. *f.*
Ratelée Rasiteêllatt.. adeu. f.
Rateler Rasiteêllein, latt.. létt.. teêll
Ratelier Garzeêll.. leu. *f.*
Rater Rahein. hétt.. he.
Ratiere Raterés.. ézétt. f.
Ratification Disclæration ag enn-ani né ouai quéd ar el léh, é caf mad ur hontratt é péhani é ma lodêc. f.
Ratifier Disclærien é cavérr mad ur hontrad é péhani é-vérr lodêc, groeitt hemp na ouairr ar el léh.
Ratine, *étofe*, Ratin. *m.*
Ration Racion.. neu: Vitaille pamdiêg ur soudartt *ou* martelott *m.*
Dévorer la ration des autres Divouidein
Ratisser Raclein: Rahein: Parein.
Des navets, Naouein ervin *ou* irvin.
Ratissoire Raclouére.. rieu. *m.*
Ratissure Racladur.. reu. *m.*
Rature Diværchadurr. *m.*
Raturer Diværchein: Croæzein. V. *Effacer*.
Ravage Dissmante.. teu. m.
Ravager Dissmantein.
Ravalement Revale.. eu. m.
Ravaler Revalein.. létt. le.
Ravauder, *&c.* V. *Rabiller*, *&c.*
Ravaux Pêrchatt. m.
Rave Rifortt.. ordeu. *m.*
Ravilir Méhéquatt: Disscar.
Ravin Flossquic groeid énn doarr dré ur riolénn deure a ritt berpétt.
Ravine Barratt harnan à garg er guehênntt-cé er vro à zeure. *m.*
Ravir Scrapein. V. *Charmer*, *Enlever*
A-ravir Manific: Marvaill: Horible: Dizeure. *Ces deux-ci se disent mieux en mauvaise part.* V. *Horriblement*.
Se raviser Um avisal: Um chongeal guêl: Changein à santimantt.
Ravissant, *ironiquement*, *comme*, *admirable*. V-y *&* *le participe de ravir ou d'enlever*.
Ravissement; *se punit de mort*; Scrap à unan-bénac de ziméei, enn-dresspétt d'er héreênnt. m. Er scraperion-zé a dapér d'er marhuë. V. *Rapt*. *Admiration*, Plijadurr quer brass ma ya unn deîn é-manæss à nehou é huénan: Souéh quer caire quena eellér el larétt. m.
Ravisseur Enn-ani enn-déss scrapétt.
Ravitaillement Dougueteah *ou* Pourvaiereah à Vitaill hag à Amonition. m.
Ravitailler Avitaillein: Pourvayein à Vitaill, *&c.*
Raviver le feu Kein mui à neerh d'enn tan.
Ravoir Enn-devoud er-péh a ouai colétt. V. *Recouvrer*.
Se ravoir Um gavein.
Ravoir Parc rouédeu énn ur bay, de zerhél a bé vou tréhéd er mor, er pissquéd a ouai inou. m.
Rauque. Réuétt: Rohqnennec: Poucre: Tiboozle.
Raye, *dites*, *Rée*, Ray.. yétt. *Bouclée*, Ray-lagadêc. *Sablée*, Ray-sablétt. *Grosse-Rée*, *Ange*, *Gros-Guillo*, *Posteau*, Gravantt.. tétt. *m.* (*Je ne trouve point Ray ou Rée, dans Trévoux de 1743.*) *Ligne*, *pour séparer ou pour faire remarquer*, Lineenn.. neu. *Rature*. V-y. *D'un sillon*, Antt.. Andeu. *Entre deux champs*, Antt: Andeenn.. neu. f.
Rayer, *raturer*, Diverchein: Croæzein.
Rayé Andeennétt: A andeu: A andeenneu.
Les Carmes étoient vétus d'étoffes rayées d'où vient qu'on les a appellé, *Fréres-Barrés* Er Halméd a ouai gussquéd à vihiér andeennétt; A inou é ennou galhuaitt, Frérétt *ou* Menéh-andeennétt.
Rayeure Andeenn.. neu. f.
Rayon de lumiere Andeenn-sclærdér: Stuhenn-sclærdér. *De roue*, Raiæñ-rott: Reyæñ-rott. *f. De miel*, V-y.
Rayonnant Péhani a daule andeénneu-sclærdér: Linguernuss: Sclinguernuss.
Rayonner Linguernein: Sclinguernein: Andeennein à sclærdér.

RE'. Ré. m ; Eile notenn ag er han. *f.*

Réaggrave Rangrave.. eu, *m.* (*A Vannes*, m. *On suit en cela l'Académie.*)

Reale Mæsstrésſ - Galéeu. f. *Monnoie d'Espagne, au-dessous du piastre jusqu'à 7. sols, pl. Ruaux*, Real-Spaign.. realeu Spaign. *m.*

Demi-reale Hanter real. m. *En Bretagne, c'est deux sols six deniers. Cinq sous* Ur real. *Le Breton jusqu'à 49 compte souvent par reals.* V. *Livre.*

Réaliser Gobér d'unn dra bénag à béhani é conzér boud énn éffæd hag é gùirionné æll ma ratér. *De l'argent*, Payein argantt coutantt, contéd ar enn daule.

Réalité Gùirionné. f : Léaldæd ag ûn dra a vé énn éffæd *ou* é gùiriòné. *m.*

Rebarbatif Ruste : Jeneprusſ.

Rebattre Larein lyésſ ur mæm tra.

Rebelle A sau einép : A um revolte. *Opiniatre*, Dissænnte.

Se rebeller Séhuél einép:Um revoltein

Rebellion Revolte.. teu. *m.*

Rebondir Gobér saillen dré ul lam guett hærre.

Rebondissement Saille ag unn dra a b'el lausker degouéh guett hærre ar enn doarr. m.

Rebord Bord à zianvæsſ. *D'une riviere*, Rumble er stære : Rible, *&c.* m.

Rebours Rebource : Requin ; Contréle. *Faire le rebours de cequ'on demande de nous* Gobér er hontréle *ou* er requin ag er péh a oulænér guenæmp

A-rebours A-requin ; A-rebource.

Rebourser Rebourcein.. cétt.. ce.

Rebrasser ses manches Tronsein é vancheu.

Rebrousser Saouein, Séhuél. *Chemin*, Donéd énn dro : Arguilein : Culein, latt.. létt.. cule.

Rebuffade Diblasse kenn huæthuë ha ker roufflusſ, a ra ur Brasſ d'unn aral, que n'enn dé hena carguéd ag er brassan méh. *m.*

Voici par-où vous connoitrés un gueux d'Artisan, décrotté & enrichi ; il renvoit, avec rebuffades, ceux qui ne lui peuvent rien ; pendant qu'il rampe devant les autres Chétu pénausſ é hanaouaid ur jalod Artizantt, digrotétt ha pihuiquétt ; Ean a ziblasse er-ré péré n'ou-désſ bili er-béd ar-nehou ; gued unn dissprisance hag ur rouffle kenn huæthuë, m'ou harg ag er brassan méh ; durantt ma vokehai de dreitt er real, hag o-pcænn.

Rébus Dehuinadæll.. leu. *f.*

Rebut Délésſ.. ézeu : Distérage.. geu. m. V. *Rebuffade.*

Rebutant Jeneprusſ. V. *Rebuffade.*

Rebuter Diblassein guett disspriſance; Digouvyein. V. *Décourager.*

Récapitulation. V. *E'pilogue*, *&c.*

Récapituler Devisſ é bærre conzeu erpéh zou bétt larétt hiroh érauc.

Reeélement Tau ; Cuh ; Golo. m.

Receler Téhuél ; Cuh ; Golein. *Des choses volées*, Treu lærétt. *Un voleur*, Ul lære.

Receleur, euse, Péhani à guh, *&c.*

Récemment Néhué - çou : Fræske : Néhué : Fræsk bihuë : Neu flam.

Récent Néhué : Fræske, *&c.*

Récépissé Hanaouédiguiah dré scrihuë é vétt carguéd à bapérieu pé tra aral, *f.*

Réceptacle Léh de guemér er-péh a gouéh, m.

Réception Diguemér.. reu. *m.*

Recette Gorré. : Gourré.. éyeu. *Reméde aux maux extérieurs*, Antrætte.. teu. *m.*

Recevable A deli boutt recehuétt.

Receveur Receuourr.. uerion. m. *Prononcez*, Receu ourr, *&c.*

Recevoir Receuein, ceu.. ceuétt.. ceu. *Accueillir*, Diguemér.

Quoiqu'en disent les Protestants, le Concile de Trênte est reçu en France, quant au Dogme. De-plus, lorsque le Pape consulté a prononcé sur un Cas de Consience, un Catolique, même Français, ne doit pas le décider autrement ; à-moins qu'il ne done ateinte aux libertés de l'E'glise-Gallicane Deusſ d'er-péh a larr enn Huguenaudétt, er Honcile à Drante a zou, *&c.*

Reçu, m. V. *Quittance.*

Rechange Treu de laquad é léh er-ré

a vankou. m.
Rechanger Laxad unn dra guæll é lêh unn aral.
Réchaper (*d'une maladie*; *mais échaper d'un danger*) Um deænn à Achappe.
Réchaud. V. *Chauffette*, Chauffette.. eu : Brazouére.. rieu. m.
Réchauffer Attuæmein. *Le four*, Dizorein. *Potage réchauffé* Soubænn attuæm. *f.*
Recherche Inclasxe.. eu. *m.* *En mariage*, Goulænn de zimécin. f.
Rechercher Inclasxein, e. *ou*, *&c.*
Rechigner Grignousein.. ouzétt.. rignousf : Gragnousein.
Rechigné, *ée*, *Rechiu*, *ne*, Grignousf : Gragnousf : Rachousf.
Rechoir ou Recheoir, Accouéhein, he.. hétt.. he.
Rechute, *Recidive*, Accouéh.. heu. *m*
Recidiver Accouéh ér mæm péhétt.
Récipiandaire Péhani enn-désf béd ur garciél Lisf, hag a oulænn gueu er Parlemantt boutt recehuétt. m.
Réciproque Péhani zou xevréd é kevér unn aral.. péré zou xevréd enn eile é kevér éguilé. V. *Mutuel.*
Réciproquement Kevréd enn eile hag éguilé.
Récit, *Recitation*, Dévisf.. izeu. m.
Reciter Devisf. *Par cœur*, Latein dré néor. V. *Cœur.*
Reclame Guir galhuë. *m.*
Reclamer Goulænnein secour. *Revendiquer*, Goulænn é dra énn ûn discoein éma ean byeu. *S'opposer.* *Voy.* *Revenir contre*, Séhuél einép d'er-péh a-ouai agréétt.
Recture Chairein énn ur Hovantt.
Reclus Hærmite.. tétt. m.
Recogner Foætal à hoari-gaire.
Recoin Cornic.. igueu. m.
Récollect Menah à San-Francéfs guett scloxeu.
Recollement Inclasxe *ou* Attærse, devoud ag enn treu a zou æll émantt scrihuétt. m.
Recoller Inclasxein *ou* Attærsein, *&c.*
Récollection Chonge poféd, a rérr ar é gonsciance hag ar er fæçon d'obér é salvédiguiah. *m.*
Récolte Æsite. f. V. *Moisson.*
Recommencer Commance æll à-bænn *Confession sans changement*, *confession à recommencer* Covézion hæmp changemantt, covézion de gommance, æll à bænn.
Recommendable Péhani a véritte boutt mælétt.
Recommandaresse Attroperéss de Vizion *ou* de Vagueiézétt. f.
Recommendation Kemennacion : Pédænn d'obérr enn-devoutt sourci ag, *&c.* *Civilité*, Gourhiemænn.. neu. *Pour les Agonisants*, Pédænn eveid er-ré zou é tænein d'er marhuë *ou* zou énn Agonie. f.
Recommender Carguein unan bénag à obérr pærhuéh unn dra-bénac. *Solliciter*, Pédein unan-bénac d'eann-devoutt sourci ag unn aral. *Se recommender à Dieu* Um rohiaimænnein de Zoué, *&c.*
Récompense Recoupance.. eu. *m.* V. *Dédommagement*, *Gage*, *Salaire.*
Il est vieux ; en récompense il est riche Coh-é ; A hænnd-aral, éma pihuic. V. *En revenge.*
Recompenser Recoupancein. V. *Dédommager*, *&c.*
Reconciliable Péhani a æll boutt dissstan nétt.
Reconciliateur Péhani a laqua er peah.
Reconciliation Accortt, peah ha caranté, æll quænutt. *A la confession*, Allolvænn. f.
Reconcilier Gobérr er peah : Accordein. *Une Eglise*, Béniguein unn Ilisf divéniguétt.
Tacite recorduction Dalh doh er mæm condiciôneu ag ur ferme goudé menema paté, hemp comsf à guemécé
Reconduire Ambruc.. uguétt. bruc.
Reconfort Confortance. *f.* Confortt. m
Reconfortation Confortereah. *m.*
Reconforter Confortein.. tétt.. c. *&c*
Reconnoissable Hanatt.
Reconnoissance Hanaouédiguiah. f.
Reconnoissant A zalh chonge ag er vad a rérr dehou *ou* A hanau er, *&c.* *ou* A zouc gratt ag er vad, *&c.* A ouaire gratt d'er-ré a ra vatt dehou

Reconnoitre Hanaouein. *Avoir de la gratitude*, Goutt gratt d'er-ré a ravait, *&c. Découvrir*, Disolein.
Recoquillement Grizereah *ou* Tronsereah. m.
Recoquiller Grisein ; Tronsein.
Recors Recortt.. rdétt. m.
Recourir à son chateau Um deenn énn é gassteell. *A son Seigneur*, Gouleenn secour gued é Eutru. *A la clémence du Roy*, Um durul édan mijélicorde er Roué. *Aux remedes*, Classque unn dram bénac.
Recourre Sauvein er-péh a ouai bétt lairétt *ou* quemétt *ou* a yé de goll *ou* Attrappe enn-ani a achapé. *le prisonnier fut recours dans une E'glise* Er prisonnér a oui béd attrapéd én unn Ilisſ ; Recourein.. rétt.. re.
Recours Confort ; Secourr : Dalh : Harpe : Recour. m : Bah. *f.*
Recousse Recourereah, *&c. m.*
Recouvrable A eell boutt recourétt.
Recouvrement Recourereah. *Des foüages*, Gotré ag er fumageu. m.
Recouvrer cequ'on a perdu Recourein er-péh a zou bétt colétt. *Ses deniers*, Teenneın enn argand enn-déſs unn deinn paiéd érauc.
Recouvré, ée ; l'usage a rétabli, Recouvert, te ; les gens de lettres & la raison s'en tiennent au premier Recourétt.
Recouvrir Golein eell á beenn.
Recouvert, te, Goleid eell á beenn.
Recréance Laquereah ag enn treu ér statt ma ouênnt, é-tré ma bad er procéſs. *m.*
Récréatif Deværruſs.
Récréation Deværrance.. eu. f.
Récrédentiaire Péhani a jovisse étré ma bad er procez *ou* procéſs.
Récréer ou Se récréer, Deværrein. rétt.. zeværre.
Récrimination Goal-gonzereah einép d'enn-ani enn-déſs um glemmétt érauc. f.
Recru, uë, Squéh.
Recruë Atrollereah *ou* Arolladurr, tutt, ma vou fournisse er Gompagnoneah soudardétt. *m. Faire des recruës* Arrollein tutt, *&c.*

Recteur, signifie en Bretagne (à l'exception du Dioceze de Nantes) à Bourdeaux, &c. Curé, qui gouverne une Paroisse, Person.. nétt. m.
Puisque les meilleurs Recteurs sont devenus le blanc où l'on tire tant qu'on veut, on les changeroit souvent s'ils étoient amovibles Penn dé er guellan Personéd er guênn doh péhani é teennérr eell ma carérr, changétt véhaintt liéſs, pé eellehaire ou lémél1.
Recteur des Universités, Colléges, &c. sont modernes, Recteur.. rétt *ou* Mæsstre *ou* Goarnourr.. nerion ; *nommant l'Université ou &c. dont ils sont Recteurs.*
Rectification Reihtætt. *m.*
Rectifier Reihein, hatt. hétt.. ha.
Rectitude Reihtætt. *m.* V. *Droiture.*
Rectorat Carg ag ur Recteur. V-cy-dessus. *f.*
Rectorerie, en Bretagne ; mieux, Cure, Personage.. geu. *m.*
Recueil Dasstum à dreu curiuſs. m.
Recueillement Chonge énn é intériorr. m.
Recueillir Chairre : Dasstum.. *Recueilli* Dasstumétt.. *Recueille, Recueillis*, Dasstum.. *Recueillirai* Dasstumou.
Se recueillir Chongeale énn é interior *ou* énn é gonsciance hag er fæçon d'obérr é salvédiguiah.
Recul du canon Arguile er hannon. m.
Feu de reculée Tan à arguilereah.
Action de reculer Arguilereah. *m.*
Reculement, Retardement, Dalai ; Teênn ardran. *Qui sert à faire reculer le carosse, la charette, &c.* Traculiére : Aresste. m.
Reculer Arguilein ; Quilein.. létt.. guile ; Tennein ardran. *Parlant de bœufs à la charette*, Culein ; Houizein. V. *E'carter, E'viter.*
A-reculon A-guile ; A-requin.
Recusable Péhani a eellérr refuſs eid Juge.
Recusation Refuſs a rér ag ur Juge bénac. m.
Recuser Recusein ur Juge bénac.
Reddition d'un compte, d'un chateau,

Rante *ou* Dacorr, ag ur gonte, ag ur hasteell. *m.*
Rédempteur Salvérr: Redampteur. m
Rédemption Redamption.. neu. f.
Redevable Deliourr ag unn dra bénac o-peenn er-péh zou paiétt. *Qui a obligation* A eell gouyeith gratt.
Redevance Peenn-güire.. üirieu. *m.*
Redevancier Péhani a deli ur peenn-güire: Güifs.. ifion. m.
Redhibitoire De zacorr deust t'er marhatt groeitt.
Rédification Sau, eell à-beenn, ag unn llifs *ou* Ti *ou*, *&c. m.*
Rédiger Dasstum.. métt.. zasstum.
Se rédimer Um zelivrein *ou* Um recoupansein *ou* Um zizomagein.
Redire Ramportein. *Trouver à redire* Cavein de laréd einép.
Rediseur Ramportour.. terion. m.
Redites Ramportereah.. heu. *m.*
Redondance Guirieu énn unn devifs bénac, péré né chervigeantt nameitt d'enn hiratt ha d'er yeinein.
Redonder Chervigein de nétra nameitt de hiratt ha yeinnein, unn devifs.
Redoublement Criffque. m: Crisfquance. *f.*
Redoubler Criffquein.
Redoutable De zoujein.
Redoute Dozic de guhein unn dournatt soudardétt, de baratt na dremeinnou enn anemisétt. *m.*
Redouter Dougein.. gétt.. zouge.
Redresser Eannein.. nétt.. na: Corrigein: Auzein; *Suivant ses significations.*
Réduction Dacore: Rante. *m.*
Réduire Bihannatt *ou* Feahein: Donétt de beenn: Forcein.
Réduit Grohic.. igueu. m. *Pauvreté*, Peuranté. *f.* [*se rapporte à, Réduit*]
Réel Güitt.
Réellement E'-güirionné: A-zevri. E'nn-éffætt.
Refaire la viande sur le gril, la faire revenir Refædein.
Refection Préttscan: Préd onæsfte. *m*
Réfectoir ou re, Refæctoére. m.
Refend Diffparti. *Mur de*, Mangoære à ziffparti.
Réferendaire Offiçourr à lifs, pé hani a brefante hag a zevifs, er requétteu, de ouleenn græce unan bénac gued er Juge.
Se référer. V. *S'en rapporter.*
Réfléchir Davay er sclærdérr. *Penser*, Chongeal ér hatt. [m.
Refléchissement Davay ag er sclærdér.
Reflexion Davai ag er sclærdérr. *m. ou* Chonge eell ma faute.
Reflus, mieux, Reflux, Dichale. m.
Reformateur Péhani a refeurme: Refeurmourr. *S. Bernard n'a point été le Réformateur; mais l'Instituteur de l'Ordre de Citaux, qui porte son nom* San Bernard n'enn-dé qué béd er Refeurmourr; maifs enn-ani enn-défs saoued enn Urh à Citau, péhani a zoug é hanhuë.
Reforme Refurme.. meu: Reihtætt. *De soldats*, Refurme.. meu. *m.*
Reformer Refurmein.. métt.. me: Laquatt reihtætt: Corrigein.
Refouler la marée Monétt einep d'er maré *ou* einep d'er mor *ou* einep d'enn deure.
Refractaire A dorre el Lezeenn guette dissprisance.
Refraction Rebontt.. ondeu. *m.* (*D'un corps solide.*)
Refrain Guirieu a za é quementt posa ag ur Huërzeenn. m.
Refréner Derhéll beerre *ou* steerr.
Refrogner Séhuéll é voge.
Refroidir Yeinnein.. nétt.. yeinna.
Refroidissement Yeinnadur.. reu. m.
Refuge Retirance. m. *ou f. Protecteur*, Patrom.. métt. *E'xcuse*, Digaré. m
Se refugier Um retirein: Um durul érré divréh: Um guhein.
Refui Répære.. rieu. m.
Refus Nah.. heu Refufs. m. V. *Rebut*
Refuser Nahein: Refufein.
Refutation Diffco sclære éma gueu er-péh zou-bétt laréd einep d'er-péh a zevizeaitt. *m.*
Refuter Diffcoein sclære éma gueu er-péh zou-bétt laréd eineip, *&c.*
Regain Reguein: Regueign. m.
Régal Festin: Bannhuæfs. *f.* V. *Banquet.*
Régale, droit du Roy, pendant la vacance du Siége E'piscopal, pour pré-

sentér les Bénefices, *dont la présentation appartient à l'E'vêque; à l'exception des Cures, lesquelles sont à la nomination du Chapitre*, Regale. *m. Un des plus beaux fleurons de la Couronne de France* Unan ag er haitan boquette ag er Gouronn à France.
Régalement Ingâill.. leu. m.
Régaler Gobérr fesstin *ou* Banhuæss: *ou* Cher-vatt. *Une somme*, Ingalein
Régalisse Péhani enn-déss béd ur Benefice gued er Roué, pé ouai marhuë enn E'sscop.
Regard Séle.. eu. *En passant*, Dram-sèle. *Deux portraits d'une même grandeur, dont l'un est tourné à droit & l'autre à gauche*, Ur séle. m. *Reservoir*, Quibêll Plommênn. *f.*
Au-regard Dirac: E'tal: Eitt fætt.
Regardant, te, Péhani a séle. *Chiche*, Pèrhuéh.
Regarder Sélein.. létt.. le. *Barguigner*, Chippotale.
Regayer le chanvre Senæssad er hoarh.
Regayoir Senæsse.. eu: Selæsse. *f.*
Regayure Stoub a chom ér senæsse. *m.*
Régence Carg ur Rejand ag ur Ranteleah. f.
Régénération Eile gannédiguiah. f.
Régénérer Gobérr gannein à néhué. *Etre régénéré* Boutt gannéd à néhué.
Régent d'un Royaume Rejand ag ur Ranteleah. *D'Humanités*, Mæsstre ag ur sclasse.
Régenter Dissquein scolarion énn ur sclasse.
Régie Condu ag unn danné. *m.*
Regimbement Gùinte.. teu. m. *Action, de*, Gùintereah.. heu. *m.*
Regimber Gùintein. V. *Resister*.
Régime Bihuance jaugeable d'unan-bénac eveitt goarnein é yéhaitt. *f.*
Régiment Regemantt.. teu. m. *Celui des Gardes est de 30 Compagnies de 150 soldats chacune; Celui de Picardie de 120* Hani à Ouard er Roué a zou à dregontt Compagnonneah à hantér-hantt Soudartt pepani; Hani Picardie a zou à huéh-huiguentt Compagnonneah.
La Cavalerie ne fut enrégimentée qu'en 1637 Er Havalerie né oui regemantétt nameid é huézéc-cantt-seih-ha-tregontt.
Région Bro.. oyeu. f. *Région de l'air*, Ævre: Oæbre. *Haute*, *Moyenne*, *Basse*, Ihuéle, Creiss, Izéle.
Régir Conduyein.. yétt.. condui: Melæsstrein.. trétt.. velæsstre.
Registre, dites, Regitre, Diale: Registre.. eu. m.
Registrer. V. *Enregistrer*.
Régle Rivlênn.. neu. *Modéle*, Squire. *De Régulier*, Régle.. eu. *Abbaye en régle* Abbati é péhani enn Abbatt zou Menah. *En Commande*, Abbati, é Péhani é ma Abbatt unn Eutru à vissque er Hloære.
Réglement Ordreinnance.. ceu. *f. Bonne conduite*, Comportemantt matt m
Réglément Parfætt-matt: Pozétt-matt
Régler Lineennein.. nétt.. linenn. *Ordonner*, Ordreinnein. *Liquider*, Arræsstein er som. *Modérer*, *Prendre exemple*, &c. V-y.
Troupes réglées Soudardéd arrollétt ha dissquétt matt.
Reglet Rivlenniguen moll *ou* munusereah. *f.*
Réglisse Regalisse. *m.*
Regnant. A zou Roué berma.
Regne Ranteleah.. heu: Amzér à Roanteleah. V. *Estime*, *Vogue*.
Que Dieu bénisse le Regne de Bénoit XIV. & celui de Louis XV. Doué revéniguou enn Amzér à Ranteleah Benoit Puarzecvétt; ha hani Loeiss Puemzecvétt.
Regner Boutt Roué énn ur Rouanteleah a gonduiére. *Florir*, Bléhuein. *Etre le long*, Monétt peenn-d'er-beenn.
Regorgement Squìlladurr. *m.*
Regorger Squìllein.. létt.. le.
Regrat Regratte.. teu. m.
Regrater Regrattein.. tétt.. te.
Regraterie Regrattereah. *m.*
Regratier Regratourr.. terion. m.
Regratiere Regraterés.. ézétt. f.
Regrès Retournn d'ur Benefice. m.
Regret Dissplijadurr: Anquin: Quæ: Glahar. *De n'avoir plus une chose*, Dïanæsstétt à E'zeuætt: Dïovére:

Amorratt. m.
A-regret Guett dissplijadurr *ou*, *&c.*
Regrettable A béhani é teliére enn-devoutt quæ *ou* anquein.
Regretter Enn-devoutt quæ d'un dra-bénac.
Régularité Dalh ag er régle. *Simétrie*, Jeaugereah : Reihtætt. *m.*
Régulier, ére, Péh : Dibaræsse : Fidél d'é zevære. *Opposé à Ecclésiastique séculier; c'est-à-dire, tout le corps des Moines*, Menah.. menéh. m. *Conforme aux régles de l'art*, Péhani à jeange.
Réguliérement Hervé er régle : Guett régle : Jeaugeable.
Réhabilitation d'un Mariage Auzereah ur fal E'rædeu. *m.*
Réhabiliter un Mariage Auzein unn E'rædeu fal.
Rehausser, &c. Séhuél *ou* Gorrein, inhuélloh. *Faire paroître*, A-ra splannein.
Rehauts Er-péh çou bouillan énn ún daulênn. m.
Rejaillir Strinquein.. quétt.. que. *Parlant de honte*, Monétt bétt ai *ou*, *&c.*
Rejaillissement Strinque.. eu. m.
Rejet Taule ar unn aral. m.
Rejettable A véritte boutt taulétt.
Rejetter Turul peell doh tou. *Pousser*, Sapein eell à-beenn : Turull eell à-beenn. *La faute*, Turull er vrêll.
Rejetton Sappe.. eu : Taule. m.
Rein Croæzeell.. leu, Digroæzeell. f. *Reins, force*, Neeth. *De forest*, Troyeu. m.
Reine Rouannéss.. ézétt. f.
Les Hongrois honteux d'obéïr à une Reine, appelloient la Reine Marie, le Roy Marie Enn Hongrétt méhêg a sceêntein doh ur Rouannéss, a galhué er Rouannéss Marie, er Roué Marie.
Reinette Avaleenn-reinætte.. nneu-reinætte. f. *Des*, Avale-reinætte. *m.*
Réintégrande Donæson ag enn treu d'enn-ani enn-deouai intt, quena vou paré er procez. f.
Réintégrer Donæsonnein enn treu d'enn-ani enn-deouài intt, quena vou paré er procés *ou* procez *ou* Laquad arré énn é vacation *ou* ér prison.
Réjouir Joyussein.. ssétt.. sse : Rejeuissein : Rein joy *ou* léhuiné. *Se*, Um, *&c.* Fringuale.. guétt.. gue.
Réjouissance Joyusstétt : Léhuiné. *m* : Rejeuissance. f. V. *Bombance*.
Réitération Donæson, eell à-beenn, ag unn dra-bénac. f. V. *ci.*
Réitérer Donæsônein unn dra bénag, eell à-beenn *ou* Gobétt *ou* Larein.
Relais Change de roncétt de onnétt buannoh. m. *ou* Arsau *ou* Diberdéage *ou* Muric saouétt quenn ihuéle eell enn torre, de viréd à gouéh dennguiass *ou* Doar ha sable, lausquétt dré er mor ar enn autt. m.
Relancer Méhéquad er-ré a glasque attàhin. V. *Rabrouer*.
Relaps Couéhéd arrè, arlerh ma ouênnnt bétt pardonnétt, *&c.*
Relache Arsau.. ueu : Disscuéh. m.
Relachement Falidiguiah. *f* : Coll courage *ou* Disscuéh : Arsau. m.
Relacher Dissteenn.. nétt.. nn : Lausquein *ou* Monéd énn ur porh éraug er bouillartt. *Se*, Fallatt : Coll courage *ou* Disscuéh : Arsau.
Relatif A um galhuë : A galhuë unn aral guetou : Tra a laqua de chongeal unn àral guetou.
Relation Tra a galhuë unn aral : Tra a laqua de chongeal unn aral guetou. *m* : Consortisse. *D'un fait*, Devis ág unn hisstoære, jusste eell é ma bétt. *m.*
Relativement E' séléd éhué unn aral.
Relaxation Græsse.. eu. f : Pardon. *m.*
Relayer Quemér roncétt change, *&c. ou* Um zavay : Um zisscuéh : Disscuéh : Arsau.
Rélégation Forban.. neu. *m.*
Réléguer Forbannein.. nétt.. forban.
Relent Stuffe *ou* Stuffétt.
Relevailles Ilisemantt.. teu. *m.*
Relevée Handerhuiatt-Lîs. *m.*
Relevement Sau.. saueu. m.
Releuer Séhuél *ou* Tronsein *ou* Consortein *ou* Monéd él léh : Quemér léh *ou* Boud édan er Vatrênn *ou*

Dambrezein.

Reliafs Limage quizellétt, *&c. Lustre*, Splandétt. *Reliefs, restes*, Draillagigueu bouid, ar zilerh enn dud ag enn ti. m.

Relier un livre Auzein propeul livre énn ur golo. *Un tonneau*, Auzein ur fuste : Querlein ur barrique.

Relieur A ra goloyeu d'el livreu hag ou auze eell ma faute énn ai : Golour d'el livreu.

Reliure Goloereah de livreu *ou* Golo hag auzadur, el livreu, eell ma faute. *m.*

Religieux, adj. Devott *ou* à Venahiguiah. *Subst.* Menah.. menéh. *Religieuse* Leannéss.. ézétt.

Maison de Religieux Covantt. *m.*

Dans l'ancien tems, les Chapelles des Religieux étoient fermées les Dimanches E'nn amzér goh, Chapélieu er Veneh a ouai chairétt d'er Sulieu.

Religieusement Devott. *E'xactement*, Perhuéh.

Religion Vettu dré béhani é rantérr de Vajesté enn Eutru-Doué enn inourr a deliér dehou. *Catholicité*, Religion *ou* Lezénn à Grichineah. *f. Ordre*, Urh Menah.. urheu menéh. *m.*

Religionnaire Huguenautt. V-y.

Reliquaire Bouisste-Relégueu. *f.*

Reliquataire Deléourr ouah ag unn dra-bénac.

Relique Relég.. gueu. *Restes*, Damotantt : Resstagou : Izili. *m.*

Reluire Luhein.. hétt.. luh : Luchein

Remarquable A véritte boutt sélétt *ou* remerquétt.

Remarque Remerque.. eu. *m.*

Remarquer Remerquein.. quétt.. que: E'huéhein, hatt.

Remarqueur, de gibier, Remerquour.

Rembarrer Méhéquatt *ou* dispeenn *ou* Feahein *ou* Berhonnein, enn ani a ouai é classque attahin *ou* affære.

Remblai Sau doar ma vou campeenn er vurr a glassquérr séhuél. m.

Remboêtement, d'os, Rambouisstereah. m.

Remboester ou Remboêter, Laquad unn affcorne dilehéd, énn éléh. (*C'est ce que fait le Bailleul* Enn Auzourr a ra quemencé.)

Rembourrement Bourrelladurr. m.

Rembourrer Bourellein.. létt.. vourell

Rembourſement Aquitte : Payemand ag enn argantt queméréit : Dacorr ag én argand avancétt : Payemand ag er miseu groeitt. m.

Rembourser Payein é argantt d'enn ani enn deouai prenéd unn dra, eid-el lémél guetou, *&c. cy-dessus.*

Rembrunir Laquatt brunoh : Laquatt brune. *L'or avec la Sanguine & le Brunissoir*, Laquad enn euradurr de luhein gued Creye ru hag el Luchicq.

Rembrunissement de l'or, &c. Luchadurr : Luhadurr. m.

Reméde Remætt.. ædeu. m. *Terme de monnoye*, Græce ag unn disstære tra diarr bouiss er péhieu moneye *f*

Remédier Remædein.. dètt.. de.

Remenée ou Arriere-voussure, Linteau vouté, au-lieu de Palatre, Gourin-dor ar ouarec diabarh d'enn ti. m.

Remener Caffein énn dro.

Remercier Trugairéquatt *ou* récatt.. queitt, quétt.. qua *ou* éca.

Remerciement Trugairé.. éeu. m.

Réméré Tærmein aquitte. m : Retorn d'er-péh a ouai bétt guérhéd, ér chonge zé.

Remettre Pardonnein. *Des os*, Aufein mambreu diffclocétt. V. *S'en rapporter, Se rétablir, Se rassurer.*

Remis, ise, Pardonnétt.

Remise Dalæ. *D'une faute*, Pardonn. *De carosse*, Cardi. *m.*

Remissible Péhani a véritte boutt pardonnétt.

Remission Pardon.. nieu. *m.*

Remissionnaire Péhani enn-déss liéreu à bardon.

Remole Remoule.. eu. *m. Est-ce là un mot Celtique ou François?*

Remonte de cavaliers Rum roncétt néhué d'er Havalerion. *m.*

Remonter le fil de l'eau Monéd einép d'enn deure *ou* d'er maré *ou* d'er stære. *Un cavalier*, Rein ur marh néhué d'ur Havaliére.

Remontrance Quenntél *ou* Pédènn umble. f.
Remontrer Quenntéliatt *ou* Pédein umble.
Remord Broud.. deu ; Rebraiche à gonſciance. m.
Remorquer (*Voila encore du Breton*) Remorquein.. quétt.. que.
Remoux Remoule.. lieu. m.
Se remparer Séhuél dihuênneu einép d'enn anemisétt.
Rempart Dihuênn ſaouéd einép d'enn anemisétt. *m.*
Remplacement Dacorr é léh. m. [m.
Remplage *ou* **Rempliſſage** Carguereah.
Remplier. V. *Ourler C'eſt même choſe.*
Remplir Carguein.. guétt.. garcq. - *Les devoirs de ſa charge*, Um aquitein ér-hatt ag é garcq.
Remporter Gounnein, ni.. niétt.. ouni
Remuage Boulge.. geu. m.
Remuant, *te*, Boulgeantt.
Remuement Boulgereah.. heu. m.
Remuer Boulgein, geale.. gétt.. voulge : Imbergætein. V. *Soulever*.
Remueur Trouour de greine. m.
Remugle Stuff. m.
Remunérateur Péhani a recoupance de verhuiquein.
Remunération Reçoupance de verhuiquein.
Remunérer Recoupanſein *ou* cein, de ver huiquein.
Renaiſſance Gannédiguiah à nehué. f.
Renaître Gannein à néhué.
Renard Luherne.. nétt. *Par où l'eau ſe perd*, Luherne énn doarr. *De maſſons*, Plom ſquire. m.
Renardeau Luhernic.. igueu. m.
Renardiere Goarêm el luherne. f.
Renchérir Quirein, tatt.. rétt, reitt.. guira. *Faire enchére*, Turul ar uhn aral.
Renchériſſement Quireteah. m.
Rencoigner Inchagein.. gétt.. ge.
Rencontre Recontre.. eu. m. *Au-devant*, E'nn arbeenn.
Rencontrer Cavein.. vétt.. gaff.
Renderie, *Filerie*, Filage.. eu. f. (*Défenduës en Vannes ſous peine d'excommunication* Dihuennéd é Guinéd édan boéne à ſquemunication. V. *Filerie*. IDEM.
Rendez-vous Boutinêll : Bodinêll. *f.*
Rendre Dacorein, core.. rétt.. zacore. *Rendre-gorge* Repouſſein.
Renégat Enn-déis nahéd er Fé eitt Lezênn eun infam Mahomaitt. V. *Apoſtat*.
Renfermer Chaitrein : Gronnein.
Renfoncement Ceudætt. m.
Renforcement Neerh à néhué. m.
Renforcer Rein neerh néhué.
Renformis Lindrennage pri, de guhein er fallanté ag ur vure. m.
Renformir Lindrénein guett pri, *&c.*
Renfort Secour à néhué. m.
Renfrogner Hurennein.
Renfrogné, *ée*, Hurennêc.
Rengainer Gouhinein.. nétt.. ouhin.
Se rengorger Um ambridein.. détt.. de.
Reniable A eell *ou* deli, boutt nahétt.
Reniement Renonci.. ieu. m.
Renier Renoncìein, ci.. ciétt.. ci : Renéein, é.. éétt.. rené.
Renieur Renéourr.. éerion. m.
Renne, **Ranne**, **Rangier**, Jau cornêc, péhani né eell bihuein nameid er broyeu yeinnan. *m.*
Rennes, *Capitale de Bretagne, peut être comparée aux plus belles villes depuis qu'elle fut preſque toute conſumée en 1720.* Ruan, Peenn à Vréh, a eell boutt comparagétt d'er hætieu cairan, à-oudé ma oui bétt quaſi oll loſſquétt é 1720.
Renom, **Renommée**, Brutt.. udeu. m. *Du c. 22. v. 1. des Proverbes*:

> Guêll é brutt matt de bepani
> Eveitt madeu braſs énn é di.

Renommé Brudétt.
Renommer Brudein, détt.. vrude.
Renoncement Nah.. heu. m.
Renoncer Nahein.. hétt.. nah. V. *Abandonner*.
Renonciation. V. *Abandon*, *&c.*
Rénovation f. V. **Renouvellement**.
Renouement m. V. **Reconciliation**.
Renouer (*on a averti qu'on omettoit ces Verbes reduplicatifs.*) V. R.
Renouer *les membres diſloqués* Lacad énn ou léh er mambreu diſclocétt. V. **Remboeſter**.

Renouent, *Bailleul*, Auzour doh enn disclossadurr.
Renouvellement, *meilleur que rénovation*, Renéhuereah : Refresquereah. m.
Renouveller Renéhuehein., hétt.. h a : Refresquein.
Rente Rante.. teu. *On dit que vivre de ses rentes est un mauvais métier* Larein a-rérr éma ur fal vichér bihuein ag é ranteu *ou* doh é ranteu. *Chef*, Peenn-gùirr.. peenn-gùirieu. *m.*
Renter Rantein.. tért.. te.
Rentier sur la Ville Rantérr ar enn Ti-à-Guærе. *Qui doit des rentes* Rantére.. terion. *Livre*, Roll rantére.
Rentraire Sourgellein *ou* Chourgellein.. *Rentrait*, *te*, gêllétt.. *Rentrais*, sourgêlle. *Parlant de tapisserie*, Arlehuein.
Rentraiture Sourgeell.. leu. f.
Rentrayeur Sourgeellourr.. lerion.
Rentrayeuse Sourgeellerésf.. ézétt.
Rentrée, *du gibier*, Retorne. *m.*
Rentrer en soy-même Disltroein doh tou é-huenan.
A la renverse E'nn tuin.
Renversement, *E'version*, Disscaradur à blatt : Tauladur d'enn-guiafs Tro ér hosté aral *ou* pebeile peenn. m.
Renverser Disscarein à blatt ; Turul d'enn-guiafs. V. *Détruire*. *Mettre d'un autre côté*, Troein ár hosté aral. *Mettre en désordre*, Laquatt peb-eile-peenn. *La cervelle*, La quatt de zissquienntein.
Se renverser Um laquad énn tuin.
Renvoi Casse : Discouvi : Diblasse. m. V. *Renvoyer & vous y conformez*.
Renvoyer Cassein liésf quarré *ou* énn-dro. *Rendre*, Daspr[illegible]. *Mettre dehors*, Boutein ér-mæss. *A un autre endroit*, Cassein d'ul léh aral. *Déconvier*, Discouvi : Diblasse. V. *Rebutter*.
Repaire Groh..hieu. *f. Fiente de lièvre*, *&c.* Cauh gatt. *De menuisier*, Mærche assamblage. *De longue-vuë*, Mærche, *&c.* m.
Repairer Boud énn é groh.
Repaitre Bouita.. teitt., vouita. *Se repaître de songes* Um vouita à envrineu.
Répandre, *quelque liqueur*, Squillein, ll.. létt.. ll. *Quelque solide ou une nouvelle*, Streaouein, streau.. streauétt.. streau : Straueiu. *Se répandre* Rideêc. V. *Disperser*, *E'tendre*.
Chose qu'on va répandre ou plutot l'action ou travail, *à faire*, Scuillage. *Action actuelle*, Scuillereah. *Action faite*, Squilladur. m. V. *Mature*
Répandre sa bénédiction Turull é vennoh. *De l'argent mal-à-propos*, Cahillein.
Réparable Péhani a eell boutt raparétt *ou* auzétt *ou* remédétt *ou* arleuhétt.
Réparateur Raparatour : Auzour : Remédour : Arleuhour.
Reparation, *action*, *&c.* Raparation : Arleu : Auze : Ausadur. *m. Locatives*, Raparationneu deliétt dré ur fermm.
Reparation d'honneur Raparation à inour. f.
Reparer Raparein.. rétt.. re : Auzein. *Ses forces*, Quemére neerh.
Repartie Respontt *ou* Resconrt, bouill.
Repartir Rescondein, de, bouill. *Partir une seconde fois*, Disspartiein eell à-beenn. *Distribuer*, Rannein étré : Ingaillein.
Repartition Ingaill.. leu. *m.*
Repas Prétt.. édeu. m.
Repasser, *un chapeau*, Lihuein unn toque. *En sa mémoire*, Clasquein énn é spérétt. [*m.*
Repentance Quæ : Anquin. f. Glahar.
Repentant Péhani enn-désf glahar.
Se repentir Enn-devoutt quæ.
Repentir Glahar. m : Quæ : Anquin. *f*
Repenties Covantt falVærchétt convertisfétt. *m.*
Repercussion, *reflexion*, Davay. *m.*
Repercuter Davayein.. yétt.. zavay.
Repere. V. *Repaire de menuisier*.
Repertoire Léh é péhani é cavérr heil leih à dreu, à béré é-hésf d'obérr liésf. m.
Repescher Teennein ag enn deure er-péh zou couéhéd abarh.
Repéter Larein ur même tra liésf. E[illegible]

fayer, Lùsquein. *A des écoliers*, Afsai laquad é peenn scolarion er-péh a larétr dehai ét scole.

R*épetiteur* Mæsftre de laquad é peenn scolarion er-péh à, *&c.*

R*épétition* Larereah ag ur même tra liésf. *Essai*, Lusque, de laquad é peenn *m.* V. *Rapport*.

R*epeuplement* Dalh é stat vad ag er foressteu dré blanterifle ha fourci ag er hoh plantt. m.

R*epeupler* Nairein à boble, ecll quênnt

R*eplacer* Laquad énn é léh.

R*eplet* Lartt : Tihuë.

R*eplétion* Lartt : Tihuedætt. *m. D'alimens*, Carg à vouitt. f.

R*epli* Plèc.. égueu. m.

R*eplier* Pléguein arré *ou* ecll à-beenn.

R*eplique* Reffcontt : Reffpontt. *m.*

R*epliquer* Reffcontt.. ondétt.. contt.

R*épondant* Péhani a reffcontt.

R*épondre* Refcondein.. détt.. de : Refpondein. V. *Retentir*, *Assurer*, *Obéir*.

Un Juge gagné perdra infailliblement son Criminel, en le forçant de répondre par oui ou non; ayant captieusement disposé ses interrogats Ur Juge gouniétt, a gollou sur é Griminéle, doh er balaforcein de reffcontt dré ya pé nompafs ; goudé enn-devoutt fontilemantt auzéd é inclafsqueu.

Les bêtes & les filles, ne répondent pas aux lettres Er fodéd hag er meærhéd, ne refcondantt quétt d'el liéreu.

R*épons* Refcontt.. ondeu. m.

R*éponse* Refcontt : Refpontt.. ondeu. *m.* V. *Défense*, *Caution*.

R*epos* Repofs.. ofieu. m : Peah : Patiantétt. *f*: Arfau : Difcuéh : Coufque : Ouare. m. [*suivant ses différentes significations*] *Paix*, *Patience*, *Pause*, *Délassement*, *Sommeil*, *Loisir*.

R*epos des bestiaux; en Eté depuis onze heures jusqu'à 4* Hiaduai . aieu. m.

R*eposer* Coufquein ; Boutt : Laquatt. *Se reposer* Arfauein : Lifquéhein. *Se clarifier*, Dïazéein. *Se fier*, Fiein. *Parlant des bestiaux, comme ci-dessus*, Hianouaiatt.

R*eposoir* Difquéh.. heu. m. *Pour le S. St.* Bataouifs *ou* Arfau, eid er Sacremantt. m.

R*epous* Correye coh pri, coh tivle ha ra. m.

R*epoussement* Boutte.. eu. m.

R*epousser* Bouttein.. tétt.. vontt.

R*epoussoir* Bouttouére.. rieu. m.

R*eprehensible* A vérite boutt temalétt.

R*epréhension* Temalation. f.

R*eprendre* Quemér arré. *Corriger*, Temalein, le.. létt.. zemal.

R*epresailles* Digoll.. leu. *m.*

R*epresentant, tante*, Péhani a zou è beerh unn aral, de zerhél é léh.

R*epresentatif, ive*, Æsquædufs.

R*epréfentation* Æsquætt : Squætt. *Faux cercueil*, Faufs-chache. *D'une belle representation* Ag er choaifs *ou* chuæfs. *Portrait*, Difco. V. *Remontrance*.

R*epréfenter* Difcoein.. coétt.. zifco. *Quelqu'un*, Boud à-beerh unan-bénac de zerhél é léh. V. *Remontrer*.

Se representer Hanvalein é huélér : Laquein énn é fpérétt.

R*eprimende, mieux, Reprimande*, Quelenn huerhuë.

R*eprimender, mieux, ander*, Quelennein huerhuë.

R*eprimer* Mirétt na, Mirein na. *Etouffer*. Mouguein.

R*eprise, fois*, Guéh.. hieu. f. V. *Continuation*, *Dédommagement*, *Récompense*.

R*eprobation* Damnation.. neu. f.

R*eprochable* Péhani a vérite boutt temalétt.

R*eproche* Tamalation.. neu. *f* : Rebraiche.. eu. m.

R*eprocher* Temalein : Rebræchein.

R*eprouver* Turul peell. *Pour la damnation*, Reprouvein.

R*eprouvé* Taulétt peell. *Que Dieu a abandonné à la malice de son cœur*, Reprouvétt.

R*eptile* Amprehon.. nnétt. m.

R*épublicain* Péhani a zou à vroyeu pé ré a um gondui hemp Roué.

R*épublique* Bro a um gondui hemp Roué. f.

R*épudiation* Dilez ag é ouric. m.

R*épudier* Dilézéle é ouric.

Répugnance Hirisse : Dongér. *m* : Pærderi. f.

Répugner Gobérr hirisse *ou* dongér *ou* pærderi.

Réputation Brutt matt : Troufs matt. m : Vouéh : Bouéh. f.

Quelque grand que vous soyez, vous n'êtes qu'un grand misérable, si vous avez terni la réputation d'un Prêtre Deusstou péh quer brafs oh, n'enn doh nameid ur mijélable Brafs, mar e ouéfs cafféd ur fal vrud ag ur Bælæg, é léh er mad a ouai partoud anehou.

Réputer Chongeale é-ma : Crédein é-ma. *Etre reputé* Tremeinn eitt boutt.

Requérant, te, Enn-ani péhani a oulenn.

Requérir Goulennein, lenn.. nnétt.. oulenn. *Avoir besoin*, Rinquein.. quétt.. que. V. *E'xiger.*

Requis, ise, Rinquétt.

Requeste Goulenn umble dré scrihuë : Requêtte.. teu. f.

Requin ou Requiem, Qui morr. m.

Messe de Requiem Ovérenn eid er-ré Varhuë *ou* Tremeinnétt.

Requint Puemvéd ag ur buemvétt. m.

Requisition Goulenn él Lifs. f.

Requisitoire Goulenn él Lifs. *f.*

Rêre Brunellein, latt. *Parlant du Cerf.*

Rescision Toradur.. reu. *m.*

Se recrier Huchale.. hétt.. he.

Rescrit Rescond ag er Pape ar unn dra bénag à béhani é ouairr énn arvarr. m.

Réseau ou Réseuil ou Lacis, Liein *ou &c.* groeid à vailligueu. m..

Réservation ou Réserve, Mitereah. *m. Chose reservée*, Miridiguiah. *De reserve*, De virétt. *A la reserve*, Nameitt : Nemeitt. *Sans reserve* Hemp difforh er-bétt. V. *Circonspection, Retenuë.*

Reserver Mirein.. rétt.. vire : Goarnein.. nétt.. ouarnn.

Reservoir Quibeell-fetein : Auglenn : Leennuic *f.* : Poul. m.

Résidence Chommereah.. heu. *m* : Damurance.. éu : Demeurance. f.

Résident Péhani a chom.

Résider Chomein, m.. métt.. m.

Résignant, te; Péhani a um ziussque ag é statt.

Resignataire Eitt péhani é-héss um ziussquéd ag ur statt.

Résignation Diussquemand ag ur statt. *Soumission*, Plég édan volanté. *m.*

Résigner Um ziussquein ag ur statt. *Se resigner* Pléguein édan volanté.

Resilier (*Resilir est douteux*) Torein ur hontratt *ou* unn aque.

Resine Roussin. *m. Bois resineux* Coæd a daule roussin.

Résipiscence Disstro doh Doué, a-zeç vri hag eitt matt. *m.*

Résistance Dihuenn.. neu. f.

Resister Dihuennein, huenn : Harpein : Padein.

Resnes Leingenn.. neu : Rezenn.. neu. f. *Tenir les resnes* Condui.

Résolu Divéh. V. *E'ffronté.*

Resolument A grenn : Disstac : Disstac-caire : Divéh : Resolufs.

Résolutif, ive, Décisif. V-*y.*

Résolution Jugemantt : Aresste. *m.* V. *Volonté, Fermeté, Courage, &c.*

Résonnant, te, Daffonnufs.

Résonnement Daffon.. neu. m.

Résonner Daffonnein.. nétt.. zaffon.

Résoudre Jugein enn dra à béhani é houaid énn arvarr.. *Résolu* Jugétt.. *Je résous* Mé juge, *&c. Nous résolvons.. Resoudrai.. Résolvant* : Splannein. V. *Soudre.* V. *Conclure, Déterminer, Changer, Convertir, Fondre*

Résoudre Quemér enn dessein *ou* er resolution.

Se resoudre à quelque chose Arresstein unn dra-bénac.

Résolu, brave, Dibouiltron.

Respect Resspétt.. teu. m. V. *Les p.* 186 *&* *Tabouret. Humain*, Resspéd ag er Bétt. *Au-respect* Dirac ; E'sal : E'-comparage. *Sauf*, Sal-inourr.

Respectable Péhani a vérite respétt.

Respecter Douguein respétt *ou* inour : Inourein.

Respectif. V. *Réciproque, Mutuel.*

Respectivement Quevréd enn eile hag éguilé

Respectueux Péhani a zoug respétt.

Respiration Henale.. leu. *m.*

Respirer Enn-devoud é henale : Boutt ouah bihuë. *Le sang*, Goulennein enn tan hag er goætt, *&c. Faire pause*, Arsauein : Disquéh. *Fort*; Dihousstale. V. *Souffler*.
Respit Termin. m. V. *Délai*.
Resplendir Linguernein ; Sclinguernein. V. *Briller*, *&c.*
Resplendissant Sclinguernuss, *&c.*
Responsable Péhani a zou dalhétt eitt: Péhani a resconte.
Responsion Cotisse eid é Urh. *m.*
Resre ou Rêre ou Raire. Brunællatt.
Ressac Ressac.. agueu. m.
Ressaut Vainque.. eu : Saille munuisereah, a goennta enn ævre. m.
Resséant, *te*, Chomable él léh deliétt
Ressemblance Havalediguiah. f.
Ressemblant, *te*, Péhani a hanvale.
Ressembler Hanvalein, le.. létt.. le..
Ressentiment Drouguigueu ,, arlerh unn drouc brass tremeinnétt *ou* Casigueu arlerh er peah groeitt. m. V. *Chagrin*, *Dépit*.
Ressentir Santein stærtt.. santétt.. sante ; Santein queu. *Se ressentir de ses dépenses* Um santein ag é zispigneu.
Ressentir, *partager*, Rannein er boéne
Je m'en ressentirai. V. *Se venger*.
Resserrement *de cœur* Gloæss. *f.*
Resserrer Chairrein, re. *Le ventre*, Gousstihuein. *Retrecir*, Stréhein ; Einquein : Steærdein.
Ressort Neærh unn dra eitt monétt d'é léh, a bé vé pé pléguétt pé mahétt. *Machine*, Ressortt.. ordeu. m. V. *Cause*, *Moyen*, *Raison*.
Ressort Barrenn.. neu : Liss. *f*: Dalh ; Bann. m. *De-la vient* : A bé ban oh-hui *D'où êtes-vous*?
Juger en dernier ressort Jugein hemb apæll *ou* apéll.
Ressortir Boud édan Barrenn, *&c.*
Ressource Recoure.. eu. m. V. *Dédomagement*, *Recours*.
Ressouvenance V. *Souvenance*.
Ressouvenir Chonge.. eu. m.
Se ressouvenir Enn-devourt chonge.
Faire ressouvenir Dégasse chonge.
Ressusciter Réssuscitein.. tétt.. te.
Rétablir Séhuél arré ; Donnéd énn dro ; Guellatt ; Laquad ér statt quétan.
Je ne scay si je pourray me rétablir de cette maladie Nunquéd a me cellou dissoh er hleinhuétt-man.
Rétablissement Guéllahénn.. neu. *f.* Sau arré. m.
Restant Damorantt. m.
Restaur Recouvre. m.
Restaurant Chugon quiq. m.
Restaurateur Péhani enn-déss laqueitt de vléhuein ; Enn-déss saouétt ; Enn-déss-ressucitétt.
Restauration Sau. *m* ; Raparation. f.
Restaurer Séhuél arré ; Laquatt de vléhuein : Laquatt ér statt quétan.
Reste Damorantt.. eu ; Reste.. eu : Restage.. eu. Chommadur. m. V. *Débris*. *D'une pile* Soleénn. *f.*
De Reste Eroualh. *Au-reste* O-peénn. *Quand ce qui suit est diffèrent, il faut*, *Du reste*, Naouah.
A toute reste Ag enn oll neèrh.
Rester Chomein.. m.. métt.. m. *Il n'est pas bon pour*, *demeurer*.
Restif, *ive*, Réstihuë.
Restituer Dacorein, rr.. rétt.. zacorr ; Restituein.. tuétt.. tu : Rantein. *Rendre-gorge* Dacorr enn-dréspéd enn danné goal gouniétt. V. *Rétablir*.
Restitution Restitution.. neu. f. Dacorr. *m.*
Restraindre Chèrrein closs *ou* clossoh. *Le ventre*, Gousstihuein. *Retrancher*, Bihaniquiad enn dispingn. *Mettre frein*, Bihaniquiad er randon.
Il faut qu'un Paroissien (*grand ou petit*) *je restraigne au bonheur & à l'honneur d'obéir à son Pasteur* Red-é ma um chairou er Paræssien (Brass pé Bihan) ér bonheur hag énn inour, de seénhtein d'oh é Bérson.
Restriction Stærdadur ; Eincadur : Stréhadur. *Mentale* Gueu dianvæss, a vehai gùir pé vehai gouiéd er-péh zou é chonge enn-ani el latt. *Elles sont de véritables mensonges* Gùirr guéuiérr intt. V. *Trévoux*.
Restringent Gousstihuss.
Résultat Er-péh zou gùéllan ag unn devis

devifs hire, chairéd eell énn ur boquettic. m.
Réfulter Donéd à.. deid à.. za à.
Refumer Larein é beêrre comzeu toud er-péh zou bétt larétt hiroh.
Réfomption Devifs é beêrre comzeu ag er-péh a zou bétt larétt hiroh. *m*
Réfure Guêldre. *m.*
Réfurrection Retorne é buhé ; Reffufcitereah. *m.*
Retable Retable.. eu. m.
Retailles Draillage.. geu. *m.*
Retard, *mieux*, *Retardement*, Tardæfon.. neu. *f* ; Dalæ : Dalh : Mare. m.
Retarder Tardein.. détt.. de ; Dalæein.. zétt.. zalæ : Dalhein.
Retenir Dalhein, he.. hétt.. zalhe. *Empêcher de*, Mirein à. *Parlant de genisse*, Dethéll.
Retenu, *nuë*, Parfætt : Pozétt.
Retention Dalh.. heu. *m.*
Retentir Daffonnein.. nétt.. zaffon.
Retentiffant, *te*, Daffonnufs.
Retentiffement Daffon.. neu. m.
Retentum Dalh cuhétt. m.
Retenuë, *fageffe*, Parfæction.. neu. f. *Prife*, Dalh.. heu. *m.*
Reticence Devifs ag unn dra enn ul larétt né veênnér qué comfs anehou. *m.* V. *Omiffion.*
Rétine Parche el lagatt. *m.*
Retirement de nerfs Steênn enn nearhennou : Stréhadur enn nearhenneu. m.
Retirer la main, *ou*, *&c.* Teennein é zournn *ou*, *&c.* *Sa parole*, Um ziflarein. *Donner retraite*, Diguemérr. *Du profit*, Teennein pourfitt. *Ses grates*, Léméll é græceu. *Se retrécir*, Grizein.
Retomber Couéhein ar.
Retordre Cordeennein. *Du fil*, Troein neaitt.
Fil retors Neaitt droui *ou* groui. m.
Retorquer Um chervigein ag er-péh a larr unn aral eid er feahein.
Retour. Retornn. *Du voyage*, Deretornn. m : Donnédiguiah à væge.. heu à væge. *f.* *De marée*, Tré : Dichale. *Dépériffement*, Debitte. *Remors*, Quæ. *Du printems*, Donnédiguiah enn néhué-amzér. *Repartie*, Reffcontr. *Supplement de prix*, Peênn troque ; Refste.
Retourner Retornein : Monéd arré *ou* Trouein arré *ou* Trouein.
Rétractation Diflare : Difcan. *m.*
Se rétracter Um ziflatein : Difcannein.
Rétractation. V. *Retirement.*
Retrait Raquitte. *Privé*, Priouæfs. *m.*
Retraitte Retraitte.. eu. *m.* *Afile*, Logeriffe.. eu. f ; Diguemére. *m.*
Vous renouvellerez infailliblement votre Paroiffe, par des Retraittes de huit jours, à l'occafion de la première Communion; & qui parle de la votre, dit toute la face du Chriftianifme Hui a renehuehou certain hou Paræfs, dré Retraitteu à eih dé, énn aucafion ag er guétan Quemunion ; ha pibenag a gomfs à hou-çani a larr er Grichineah peênn-d'er-beênn.
Retraitte de maçonnerie Stréhadur mafsonnereah. *m.* *De charettier*, Leigeenn. f.
Retranchement Trouhadur à lod ag unn dra. *Diminution*, Bihandætt : Bihannadur. *Contre l'ennemi*, Dihuennic faouétt einép d'enn anemisétt. m. V. *Réfuge.*
Retrancher Trouhein à lod ag unn dra. *Diminuer*, Bihannatt. *Contre l'ennemi*, Séhuél unn dihuennig einép.
Retrayant, *te*, Péhani a ra unn aquitte.
Retréciffement Stréhadurr : Eincadurr : Stærdadurr. m.
Retribution Donæfon eitt chervigeu : péré né éllérr qué marhateah. *Payement felon fes œuvres*, Recoupanfe étvé ó ævreu. f.
Rétroactif Péhani a um asfteenn d'enn amzér tremeinnétt.
Retrocéder Laufsquein eell à-beenn enn dra laufsquétt gued enn-ani enn-deouai um ziufsquéd anehou.
Rétroceffion Laufque eell à-beenn ag unn dra gued enn-ani, *&c.* *m.*
Rétrogradation d'une Planette Arguile *ou* Quêrh à-requin ag ur Stirénnritt. *m.*
Rétrograde Péhani a guêrh à-requin *ou* à-guile : Arguilufs.
Retrograder Quêrhein à-requin *ou* à-

--guile : Arguilein.. létt.. le.
Retroussement Tronsereah.. heu. m.
Retrousser Tronsein.. sétt.. tronse.
Retroussis Tronse-enn torque. m.
Se retrouver Um gavein.
Je le lui revaudrai M'én talvou dehou
Revasser Mor-hévreinein : Mor-gousquétt.
Rêve, *Traitte-fonaine*, Poenn-guitt ar er varhadoureah a za ér Ranteleah pe a ya ér maesl. m.
Rêve E'vreine.. neu : E'vreinnadeell ou An : Huné. *f.*
Rêver E'vreinnein, E'vreinnale.. n'-vreinnétt.. n'vreinne ou An : Hunéein.. néétt.. né. V. *Penser.*
Rêverie Valgori.. eu : Berlobi : Barlobi.. eu. *m.*
Rêveries E'vreinadeellen : Casstéllieu él Loere : Tasstoarnereah.. heu. m : Sorhênn.. neu. f.
Rêveur Sorhênnour : Tasstournér. m
Réveil Anhune : Dihune : Diousque.
Horloge ou Montre, Dihunére. m.
Réveillé, *E'veillé*, *Prompt*, Bouill : Guiff.
Réveiller Dihunein, ne.. nétt.. zihune : Diousquein, que.
Réveilleur Dihunourr.. nerion. m.
Réveillon; *à la Cour*, *Média-noche*, Mirænn filage. *f.*
Révélation Difolo ag ur segrétt. m. *Divine*, Révélation à zialhué. f.
Révéler Difolein ur segrétt. *Divinement*, Révélein.. létt.. le.
Revenant Anqueu : Semeil. *Bon*, Da morand ag er-péh a ouai bétt payétt rai.
Révenche ou Revanche ou Revange, Revanche.. eu. f.
Revencher (*je préfère*, *Revenger*) Revanchein.. chétt.. che.
Revendeur. V. *Fripier.*
Revendication Scrap ag é dra lairétt *m*
Revendiquer Scrapein é dra lairétt.
Revenir Donéd énn dro. *D'une maladie*, Guéllatt : Diffohein, Diffoh, ur gleinhuétt. V. *Convenir*, *Couter*, *Refaire.*
Revenu, *de l'yvresse*, Dichonge. *Rente*, Rante.. eu. m.
Réverbération, *&c.* V. *Réflexion*, *&c.*

Reverdir Glazein : Renéhuéhein.
Reverdissement Glazadur : Renéhuéhereah. m.
Révéremment Guett-réspétt.
Révérence Salutt : Souple. *m* : Revérance. f. *Du Séxe*, Acclinatt. m.
Faire la, Saludein, *&c.* *Au Séxe* Acclinein.
Le Pape ne fait la révérence qu'un peu au Roi des Romains Er Pabe né salud nicunn nameitt unn draic bénag er Roué à Rom.
Révérend Revelantt. *Révérendissime* Revelantt merbétt.
Crainte révérentielle Doujeance respettuss ag ur Voass é-quevér hé Deine ou ag ur Veæh é-quevér hé Zatt. f.
Révérencieux. V. *Complimenteur.*
Révérer Respettein : Inourein.
Revers Garinêp : Quille. *D'une médaille*, Pile. m. *Opposé à*, Croæss. V. *Disgrace.*
Réversible A eell retourne d'é léh.
Revesche Taguss. *De mauvaise humeur*, Graignouss : Rebource.
Revêtement. V. *Talus.*
Revestiaire Revæsstiale. *Habillement*, *qu'on donne en argent à certains Religieux*, Gusquemand, a-rért énn argantt de var à Venéh. m.
Revêtir Gusquein.. quétt.. usque.
Revêtissement. V. *Investiture*, *Talus.*
Revirement Vire.. eu. m.
Revirer Virein.. rétt.. re.
Revision Inclasque eell à-beenn. m.
Revivre Donéd arré é buhé ou Nærein arré : Gaillartatt : Donéd arré ér Bétt.
Réunion Joénnadurr : Staguereah, eell à-beenn. *m.* V. *Réconciliation.*
Réunir Joenntein : Staguein, eell à-beenn. V. *Assembler*, *Reconcilier.*
Révocable A eell boutt torrétt.
Révocation Torradur ag ur marhatt ou à, *&c* : Dislare ag, *&c. m.*
Revoila mon Sac-à-vin Chétu arré me Horvéc ou Sah-güin.
Au revoir Que na vou.
Revolins Reclom. m.
Révolte Revolte.. teu. m.
Révolter Revoltein.. létt.. te.

Revolu, *uë*, Tremeinnétt : E'chihuë.
Révolution des années Padéreah er bléyeu, enn eile arlêrh éguilé : Rid er bléyeu, enn eile arlêrh éguilé. V. *Suite*. *Changemens inespérés & très - considérables* Changemantt fouéhufs. *m.*
Révoquer Dillarein ur guemênn, a ouai bétt reitt *ou* ur, *&c. ou* Torrein ur, *&c. En doute*, Boud énn arvarr.
Réussir Donétt-de-beenn.
Réussite Iſſu-vatt. *m.*
Revuë Montreu. *Seconde recherche*, Inclaſſque ceil à beenn. *m.*
Rez de chaussée Enn-guiaſs ag ún ti. m
De rez mur Ag enn eile mangoær d'éguilé.
Rez pied, *rez terre*, A blatt.

R*'Habillage*, *&c.* V. *Rabillage*, *&c.*
Rhétoricien Rétorician.. nétt. m
Rhétorique Rétorique. *m. Ses trois genres sont*, *le Délibératif*, *le Démonstratif & le Judiciaire* E' dri forte loquance zou, er Gouniufs, er Meêllufs hag enn Dihuênnufs.
Rhumatisme Guendre. ritt. m.
Rhume Paſſe.. eu. m.

R*Iant*, *te*, Hoathufs : Farçufs.
Ric-à-ric Ric-rac.
Ricaner Scrignein, gnale.
Ricaneur Scrignour.. nerion.
Richard, *de*, Pihuic braſs.
Riche Pihuic : Pihuinic.
Richement E'nn ur fæçon pihuic.
Richesse Pihuidiguiah.. lieu. f : Madeu : Danné. *m.*
Il n'y a que ce que l'on donne aux pauvres qu'on peut dire veritablement à soi :

Enn danné é-héſs diſpignétt.
N'enn dé mui ditt na né vou quétt;
Enn-ani alhuéétt hineah
A ceil bourt lairétt quend arouah;
Er marhuë a rey d'e pugalé
Er-péh he pou chairétt nezé :
El lod a ri { d'er beurerion / d'en alizon }
Vou he çani-té é huénon.

Ricochet Coguillereah. m.
Ride Groahênn.. neu. *D'étofe*, Rideênn. f. *Du crêpe*, Griſereah. *m.*
Rideau de lit Teenn-gulé.. neu-gulé. *De porte*, Teenn-d'or. m.
Ridelle Cludæll.. leu. f.
Rider Groahennein. nétt.. Wrahenn.
Ridicule De ouapatt.
Rendre ridicule Gobér goapatt.
Ridiculement E'nn ur fæçon devoutt goapeitt.
Ridiculiser Gobér goapatt.
Ridiculité Tra devoutt, goapeitt. *m.*
Rien Nétra : Quétt. *Rien du tout* Matt. *Rien que cela ?* *Non* Nétra quin à Quin.
Rieur Hoarhour.. herion. *Rieuse* Hoarheréſs.. ézétt.
Rigide Rusſte hêmp truhé er - bétt : Steærtt.
Rigidement Rusſte : Steærtt.
Rigidité Rusſtonni.. ieu. *m.*
Rigole Riolênn.. neu. *Orniere*, Riolênn-garre. f.
Rigoureux Rusſte hêmp truhé: Steærtt.
Rigoureuse. f. V. *Stage*.
Rigoureusement Rusſte : Steærtt.
Rigueur Rusſtonni.. ieu. *m.*
Rimaille Fal-guêrz.. Fal-guêrzeu. *m.*
Rimailler Gobér fal guêrzeu.
Rimailleur Péhani a ra fal guêrzeu.
Rime Rim.. meu. *m* Hanvalédiguiah à ſon er guirieu. f. *Ex.* Mæzeu : Hæzeu.
Rimer Rimein.. métt.. me. Jeaugein enn eile gued éguilé, guirieu hanvale à ſon.
Rimeur Fal - guêrzour.. zerion : Rimour.. merion. m.
Rincer Rinſin. *On va rincer sa bouche après le repas* Monéd a rétt de rincein é véec goudé er prétt. *Le François & l'Anglois ont le même mot.*
Rinçure Rinçadur. reu. *m.*
Riotte Riguaſſe.. ſſeu. *m.*
Riotteux, *euse*, Riguaſſufs. [*m.*
Ripailles, *terme populaire*, Chérvatt.
Ripe Raclouére.. *m.*
Riper, *racler avec la ripe*, Raclein.
Ripopé Gùin queige. m.
Riposte Reſcontt bouill, péhani a zacor mui à véh ayeitt na glaſquaigrein.

Riposter Parad enn taule ha prezantt diazéein ér-had é hani.

Rire Hoarhein.. hétt.. he, h. *Du bout des dents*, Blafs - hoarhein. *Subst.* Hoarh.. heu. m. *Action de*, Hoarhereah.. heu. *m.* V. *Se moquer.*

Ris Hoarh.. heu. m. *De veau*, Fagoné, *Glande*, Caogrênn *ou* Goagrênn, er gouc. *f.* *Espéce de blé*, Rie; Ry; Ri. m.

Les Peuples de l'Asie & de l'Amérique ne se nourissent que de ris, cuit dans l'eau Er Boble *ou* Enn Dud, ag enn Azie hag ag enn Amérique, né um vagantt nameid à Ry, darihuétt guett deure.

Ris, œillets & garcettes, de voile, Rifs.. rizeu. m. *Prendre un ris* Chairein ur rifs.

Risée Hoarhereah: Hoarh; Dejan. *m*

Risible A cell ouarhein *ou* A ra hoarhein: Farçufs.

Risque m. & *rarement* f. Rifcle: Hezard ag unn drouc bénac; Dangére. m.

Risquer Rifclein: Um laquad énn hezartt *ou* énn dangére.

Rissole Fritadêll quic, foubéd é toæfs: Fritêll. f.

Rissoler Frintein que n'enn-dé rouzétt *ou* béd er roufs *ou* l'obatt que n'én-dé fouillétt *ou* rouzétt.

Risson Grapin.. pin. f.

Rit Guifs enn Office ag enn Ilifs.. cuifieu, &c. Fœçon d'obér enn Ilifs. f.

Ritournelle. f. V. *Refrain.*

Rituel Rituéle.. lieu. m.

Rivage Autt.. Audeu; Rible *ou* Rumble, er mor.. bleu, &c. m; Bordênn er morr. *f.*

Rival Quevérour é taillein el lifs: Péhani a glafsque enn - devoutt ur Veæzh goulênnétt dré unn aral.

Rive Autt; Rible; Rumble, *m*: Bordeênn.. neu. f. *Du bois*, *du four*, Bordeênn er hoætt, er fourne. *Du lit*, Trai er gulé. *non*, Trâi, *mais*, Trai.

River Rimein.

Riverain Rimblour.. blerion.

Rivet Rimage.. geu. m. *Espéce de petit aissieu, de couteaux, de cônplets, &c.* Ahéle.. lieu. (*en nommant de quoi*) *De souliers*, Rivaitte. m.

Riviere Rivére.. rieu. *m*: Stærr.. rieu. f. *La riviere charie* Er ftærr a gaffe guett.

Rivure, broche de fer, qui entre dans les charnieres, Ahéle.. lieu. *m.*

ROBBE Sæ.. sæyeu. f. *Homme de Robbe*, Deinu à Lifs.

Robbe, de chat, &c. Caneau.. ueu. m. *De paons*, Plu. *Des féves*, Crohênn. *De noisettes, de glands*, Béfsquênn. *D'andouilles*, Goaidiguêñ f; Sah. *m.*

Robette; nous disons, Tunique, Rochætt gloan. f.

Robinet Beæg alhué ivage. m.

Robuste Neerhênnufs; Crean; Calonêc; Yah.

Robustement Crean; Creihuë.

Roc Roh.. rêhére. m: Carrêc.. quérêc. *f.*

Rocaille Guergaill.. leu. *m.*

Rocambole ou E'chalotte d'Espagne, E'chalodênn-Spaignn. f.

Roche & Rocher, Roh.. rêhére; Carrêc: quérêc. *m.*

Rochet d'E'vêque Surpeliffe unn E'fscop. *De Prêtre*, Surpeliffe divanche. *f.* Rochêtt, *veut dire en Breton, Chemise, racine de, Rochet.*

Rochoir Rouchuére.. rieu. m.

Rocbuler Gourgouffein, ffatt.. fsétt; ourgouffe.

Roder Cantréein, tréale, trêétt.. cantré: Monétt *ou* Ridéc, duman ha duhontt; Spiein.

Rodeur Ridour; Cantréour: Spiour.

Rodomont Péhani a zouc mui à randon eitt na jauge.

Rodomontade Randon dijauge. *m.*

Rogations Raugationneu. *m.* *Le premier qui célébra les Rogations fut S. Mamert, Archévêque de Vienne, en Dauphiné, vers l'an 460. Cequi, ayant passé peu-à-peu en coutume en France, a été ensuite ordonné dans toute l'Eglise* Er hétan enn - défs laqueid er Raugationneu, é S. Mamærtt, Archéfcob à Viênne, énn Dau-

phiné, ardro er blai puar-hantt-ha tri-huiguênntt; Er-péh, ar lèrh ma ouai anebediguéu tremein-néd é custum é France, a zou bétt goudé ordreinnétt par-toutt dré enn Ilis.

Rogaton ou Rogatum, Billættæñn de guæstale *ou* Tameu bara ha bouid aral quæstêtt. m.

Roger-bon-tems Diflourci ha berpétt gaillartt.

Rogne Roigne: Rougnn. *m.*

Rogner Crenein.. nétt.. grene.

Rogneur Crenour.. nerion. m.

Rogneure ou nitre, Crenadur. *m.*

Rogneux Roignoufs: Galoufs.

Rognon Léhénéenn.. neu. *f.* *De veau*, Léhénéenn lai *ou* læ *ou* luæ.

Roide Rætt. *Tendu*, Steênn. *A monter*, Plom.

Roidement Rætt: Steênn: A-blom.

Roideur Rædadur. *Tension*, Steênadur. *m.* V. *Vigueur*.

Roidir Rættein.. tétt, teitt.. rætt *Tendre*, Steênnein. *Se*, Um rædein. V. *S'opiniatrer*, *Resister*.

Rôle (*cet, ô, marque que cette premiere syllabe est longue*) Rolle: Diale.. leu. m. *D'écriture*, Dihue bagênn *ou* Ur folênn. *f.* V. *Personnage*.

Roller Scrihuein folenneu.

Il est au bout de son rôlet Né ouair mui er-péh a larr.

Romain, ne, Romein. *Les Romains peuple fameux*, Er Romeinnétt.

Romaine Croc: Pouiff-croc: Pouizeu-croc. *m.*

Roman Livre à gonteu caire, péré a ziffque taillein el Lifs; a zégaffe er chonge hag enn hoand, à guemencé. m.

Romancier Péhani enn défs groeitt livreu à gonteu caire, péré, *&c.*

Romanesque Péhani a vlafs de gonteu caire, péré, *&c.* V. *Roman*.

Romaniser Gobérr livreu à gonteu caire, *&c.*

Romaniste Péhani a ra livreu, *&c.*

Rombaliere Bourhagênn ur galéeu. f.

Rome; autre-fois la Maitresse du Monde, aujourd'hui la Principale Ville & la Maitresse de la Religion Catholique Rom; Guéh aral er Væstrêfs ag er Bétt, berman *ou* hirihuë, er Principalan Quær hag er Væstrêfs ag er Religion *ou* Lézeeun, à Grichineah. f.

Rompement de tête Torre-peênn. m.

Rompre Torrein, re.. rétt.. torre. *Très-menu*, Berhonnein. V. *Déchirer*, *Défaire*, *Se facher*. *L'eau à un cheval*, Laquad ur jau de guemér é henale, a b'enn-défs ivéd unn hærratt. *Ce chemin est rompu* N'eellér mui tremeine énn heennte-honrt.

Qui romp facilement Brêffque.

Rompre les mottes Bloçatt.. cétt: vloce.

Rompu, qui a l'usage & la facilité, Gourdon: Duah.

Ronce Dreinnênn.. neu. f. *Des ronces* Drein: Ferté. *m.* *Aruches, lieu plein de ronces*, Dreinnêc.. négui. *Arracher les ronces* Dizreinnein.

Rond, de, Rontt. *Un rond* Ur rontt: Unn dro. *m.* *Le rond de la Terre est de 1800 lieuës* Enn Doar enn-défs eih-mile-eih-cantt-leau à dro.

Rondache Rondache.. eu. *m.* V. *Bouclier*.

Ronde Spi énn nofs Officerion ar er soudardétt. *De table*, Dro cræsfevadeu. *m.*

En-rond E'-rond: E'-rontt. *A-la-ronde* D'enn-dro.

Rond-d'eau ou Bassin, Leênnic-rond. V. *Refrain*. *De cuisine ou d'office*, Rondache. m.

Rondement E'nn ur fæçon rontt: E'-rontt.

Rondeur Rondætt.. ædeu. *m.*

Rondin Billon.. neu. m.

Ronflement Diroh.. heu. *Du canon*, *&c.* Roufle.

Ronfler Dirohein, hale.. hétt.. roh. *Parlant du violon, de l'orgue*, *Du canon*, Rouflein.

Ronfleur Dirohour.. herion. m.

Action de ronfler Dirohereah. *m.*

Ronger Crignein, nale.

Rongeur Crignour.. nerion. *Action*, Crignereah. *Ce qui est rongé* Crignadur. *m.*

Roquille, la moitié de demie chopine, Hantér, à hantér chopinatt. *Bu-*

lesquement, Marhuë-soubite. *m.*
Rosaire Rozére.. rieu. m. *Dom Luc d'Acheri dit que le Rosaire est de 1100* Dom Lucass a lar éma er Rozére ag er blai unéc-cantt.
Rosat E' péhani é héss deure ross.
Rose Rosènn.. neu. f. *Des roses* Ross. *De boussole, de Cartes-marines*, Rosênn Compott.
Rose de porte-manteau Cróc-ménntél *m*
Vin rosé Gùin-griss. m.
Roseau Corzeènn.. neu. *f. Des ou de l'Iris*, Corz. m. (*Suppléer à, Iris.*)
Rosée Glouéheênn.. neu. f. *De la rosée* Glouéh. *m.*
Rosette de rasoir Lagad autênn. *m.*
Rosier Plantt ross. m.
Rosmarin Rosmari. m.
Rosse jau coh, trætt ha fal. *m.*
Rossignol Æsstic.. tiguétt *De voleur*, Æsstic - lairon. m. *De menuisier*, Yænn-ingocne. *f.*
Rossignoler Gobéér eell é cann enn æsstic.
Rossolis Razassol. m.
Rot, *Rôt ou Roti*, *Rôti*, Rosste. m.
Rotie Bara-rosstétt. *m. E'lévation de la moitié d'un mur mitoyen* ; Hantér vangoær, saouéd ihuélloh eid enn antér aral. f.
Rotir Rosstein.; tétt.. te ; Poahein. *Un bator*. Souillein ur vah.
Action de rotir Rostadur.. reu. *m.*
Rotisserie Rostereah.. heu. *m.*
Rotisseur Rosstourr.. terion. *Rotisseuse* Rossteréss.. ézétt.
Rot Bergueste.. eu. m.
Rote Liss à Rom, haval matt d'er Parlemand., é péhani n'enn - déss mameitt deuzec Juge ; tri à Rom, unan à Allemaign, unan à France, deu à Spaign; unan à Dosscane, unan à Vilan, unan à Vologne, unan à Færare, unan à Venize.
Roter Berguessein, ssale.. ssétt.. sse.
Rotonde Iliss rontt. f. *De soutane*, Rondache.. cheu. *m. On se garde d'aller en rotonde faire une visite de cérémonie* Né grédehairt quétt monétt gued ur rondache de huéléd unàn de béhani é teliétt indurr.
Rotondité Rondætt. *m.*

Rotule Volætte glin.. teu glin. *f.*
Roture Doar ag er rāng izélan. *E'tat*, Stad er. ré n'enn dintt quétt Noble. *m.*
Roturier, *re*, Péhani n'enn dé quétt Noble.
Roturierement E'nn ur fæçon n'enn-dé quett Noble.
Rouage Rodage : Rodereah. m.
Rouan Guèll-quisstin.
Rouâne. V. *Tariere.*
Rouaner, *avec la rouanette*, Rigneaittein.. tétt.. te.
Rouanette de charpentiers & de Commis, Rigneaitte. f.
Rouche ou Ruche, Cloreênn.. neu. f.
Roucou Ru eaire ag enn Inde. m.
Roucouler Gourgoussein.
Rouë Rott.. rodeu. f. *Jantes*, Plégueu. *m. Rais ou Rayons*, Ruyatt. m. *Moyeu* ; Moyéle.. lieu ; Moyér.. rieu. m. *Le bout du moyeu*, *vers le chateau*, Bouge er moyéle ; *Celui du dehors*, Blein er moyéle. m. *Frette ou cercle de fer*, *sur le bout*, *vers le chateau*, Querle. *m. Frette de l'autre bout*, Godeèll.. leu f. *Boëte de fer*, *qui entre dans les bouts du moyeu* ; Guibe er bouge ; Gùibe er blein. *Esse*, Guibér. *m* f. *Cercles flottans*, *au bout du moyeu*, Lique - bouge ; Lique blein.
Le Paon & le Dindon font la Rouë Er Pan hag er Hoeq - Spaign a ra er rott gued ou losste *ou* a ra el losste rodællæc.
Rouelle Morhétt-lai.. édeu-lai. f.
Rouer Torrein.. tétt.. torre. *De coups*, Malein à dauleu. *Un cable ou autre manœuvre*, Rollein.
Rouet Rott de néein. *f.* V. *Moulin.*
Rouettes E'zeu.. ui. *De fagot*, Gùiglènn-arieu. f.
Rouge Ru. *Devenir*, Rùein.. ruétt, rue. *Le rouge* El lihue ru.
Rougeatre Ar er ru : Ruartt.
Rougeaud, *de*, Ru à face : Ru ar er face.
Rougeolle Ruèlle : Rouèlle *ou* ll.
Rouget Meill-ru.. llétt-ru. m.
Rougeur Ruadur : Lihuë ru. *m.*
Rougir Rùein.. ruétt.. ru.

Rouille Mælgre.. greu. *m.*
Rouillé, *Enrouillé*, Mælgrétt.
Rouiller, *se rouiller*, Mælgrein.. grétt.. vælgre.
Rouillure Mælgradur.. reu. *m.*
Rouir Eauguein.. guétt.. gue. *Roui* Eaug.
Roulade. f. V. *Roulement*.
Roulage Rhuillereah.. heu. m.
Rouleau, *de charpentier*, Blodeu-coætt.. ædeu-coætt. *De patissier*, Rollon.. neu. *Cequi est roulé* Rol lætt.. ædeu. *De tabac*, Roll-Butum. *Piéce de garniture de cheminée*, &c. Pott goarnissadur. m. *Ligne d'écriture, qui sort de la bouche d'une figure*, Lineênn scritur à veêg ul lima ge. *f.*
Roulement Ruillage. m. *D'yeux*, Tro enn eulegatt. *f.*
Rouler, *faire figure*, Rhuillein, lall.. létt.. le. *En son esprit*, Chongeale liéss. *Une pauvre vie*, Stleigeale ur vuhé peure. V. *Se veautrer. Circuler*, *Courir. Plier en rond*, Rollein.
Roulette Rodic.. igueu. f. *Berceau à roulettes*. Cavæl-rodællêc. m.
Roulier Chartrour.. trerion. m.
Roulis Rôle : Rolli. *m.*
Roulons Bah squêle au, &c. *f.*
Roupie Diviradur-fri : Biradur-fri. *m.*
Roupieux Divirufs à fri : Fri birouss.
Rousseatre & *Rousseau*, Guêll : Bréh.
Rousselet Pireênn roussolêtt. *f.*
Rousseur Lihue guêll eu bréh.
Roussîur Breihênn. f : Bréhadur ér face. *m.*
Roussi Blass eu Vlass, el lesque. m. V. *Russie*.
Roussin Marh-limonnére.. ronssétt-limonnerion. *m.*
Roussir Rouzein.. zétt.. ze. *Le vin Nantes roussit*, *quand il est tiré ou quand il est au bas* Er gùin Nannéd a rouze, a benn dé toënnétt pé a benn-dé à-goæss paré.
Route Heênnt-prass : Routte : Ronte.. teu. *m.*
Fuir à vau de route Téhein peænnan ma céllér.
Routier Routér : Routér.. terion. m.
Routine Routin. *m.*
Roux, *Rousse*, Rouss. *Roux-vents* Ahuéle-rouss : Morsouill. *m.*
Roy ou Roi, Roué.. éèu, rouâné. m
Royal A aparchante d'er Roué : Rouéale : Royale.
A la royale, *Royalement*, Eêll ur Roué : Léal.
Royaliste A zalh eid er Roué.
Royaume Rouantaleah.. heu. *f.*
Royauté Stad à Roué. *m.*
Roynette Kignætte : Reineætte.. teu. *f.*
Roytelet Rouéic.. igueu. *Oiseau*, Cidan. m.

RU Huérc.. tieu : Gan.. neu. m. *Ruade* Disltalm.. meu. *m.*
Ruban Sêyênn.. neu. *f.* V. *Bord*.
Rubancier Séyênnour.. nerion. m.
Rubicond, *de*, Ru ar er face.
Rubis Mein précius, ru liguêrne. m.
Rubrique Squire enn Officeu a Iliss.. squireu, &c. *m.*
Ruche Coluvênn.. neu : Rusquênn.. neu. f. *Des*, Ruscatt. *m. Coque de Navire*, Clorênn. f.
Ruchée Golovênnatt : Rusquênnatt.. adeu. f.
Rude & *Rudement*, Rusle : Caléte : Diæss : Tære : Divalau : Garhue.
Rudesse Rustonni : Calétatt : Tarison. *m.*
Rudiment Squire el Latin : Rudimant.. teu. m.
Rudoyer, *dites*, *Rudéyer*, Ruston-niein.. niétt.. ni.
Rue, *plante*, Léænuênn er Rue. *f. De ville*, Ru.. ruyeu. *D'une maison de bourg ou village*, Repairo.. tieu. *m Jetter dans la rue* Turul ér-mess.
Ruelle Vaneélle.. lieu. f. *De lit*, Toul-plouss : Tu doh er vangoere. *m.*
Ruer Guintein, tale.. tétt.. vinte : Distâlmein, me.. métt.. ziltalme. *Des pierres*, Turul mein. *Se*, Um diuul.
Ruffien Ribaute.. audétt. *m.*
Rugir Udein, dale.. détt.. dé : Blegeale.
Lion rugissant Lion udéoff eu : udé.
Rugissement Udereah.. heu. m.
Ruillée Jeuradur tha ag unn deuænn doh ur pignon. *m.*

Ruine Révin.. neu. *Ruines*, *Mazures*, Darneu coh ti. *m. Menacer de ruine* Menacein révin.

Le bon cœur travaille à sa ruine; le mauvais à celle des autres Er galon vad a labour d'i révin; er fal de hani er real.

Ruiner Revinein.. nétt.. vin.

Ruineux Fal præste de gouéh. *Qui cause la ruine*, Revinuss.

Ruisseau Rioleènn.. neu : Goarateènn : Goære.. rieu : Goværle--deure. *De rue*, Rioleènn.. neu. *f.*

Belle eau jaillissante & fuïante, dans un beau lit, Guènn-froutt. *Si c'étoit du vin, sortant de l'anche, on diroit*, Fro. V. *Mout*.

Ruisseler Ridéc, Ridein.

Rum ou Fond-de-cale, Veye; *d'une sillabe. f. Arrumer ou Arruner*, Arimein.

Rumb ou Aire de vent Rum.. meu : Rum-ahuéle. *Il n'y a que 4 rumbs; Nord, Sud, Est & Ouest. Le rumb de Nord souffle depuis Nord-Est jusqu'à Nord-Ouest, &c.* N'enn-déss nameitt puar rum ahuéle pére zou; Nortt, Su, Reitér, Golèrne. Er rum Nortt a huéh ag er Biss bétt Golèrne-montable, *&c. Poste des matelots*, Rum. *E'tre en bon rumb* Boud é rum matt.

Rumeur Trouss émisque er boble. *m.*

Ruminant, te, Taqueneuss.

Ruminer Taqueneein.

Rupture Torradur. *m. Brouillerie*, Facherisse goudé ma ouairt-béd amiétt. *f.*

Rural Péhani a aparchante d'er mæzeu

Ruse Finæsse d'attrappe : Trompereah : Affrontereah. *Contre-ruse* Finæsse einép t'er finæsse : Trompereah einép d'enn trompereah : Affrontereah einép t'enn affrontereah. *m.*

Ruser Finæssein.. ssétt.. sse.

Rusé, ée, Goal fin.

Rustaud Russtautt. *Ce coquin est un rustaud, dont il ne faut attendre que des invectives* Er hoquin-hond a zou ur russtaud à béhani né deliér gortoss nameitt pouilleu.

Ruste Cadoirr-toull. *f.* Prihoæss-cambre, haval d'ur houfre. m.

Rusticité Russtonni.. nieu. f.

Rustique, Champêtre, Ag er mæzeu: A aparchante d'er mæzeu. *Apre*, Russte. *Maison rustique* Tiéguiah ag er mæzeu. *m.*

Il y a dans ce lieu un rustique qui plait Boutt-çou él léh-hontt ur russtonni à blige.

Rustiquer une pierre Divrazein ur mein : Piquein ur mein hemb enn douçatt *ou* doussatt.

Rustre Rustautt : Paysantt. *Ce rustre m'a gaté du bout de son baton* Er Rustautt *ou* Paisantt-hontt enn--déss me houchiétt güett peènn é vah.

Rut, ne se dit guéres que des bêtes rousses Gouleènn ag er male. *f. ou mieux*, Gouleènn ag er harhue. (*aspirez fort la premiere* h) Gouleènn ag enn oh, *&c. en nommant l'espéce*: Tuèmdére : Tuèmzér. m.

Rutoir, terme de Paisans; Doit, l'est aussi. Auglènn.. neu. *f.*

S SAB



Æsse. f. *Dix-huitiéme lettre de l'Alfabet, la quatorziéme des consones, n'est point muable. V. Trévoux & la Gram. Lorsqu'S, est entre deux voyelles, elle se prononce comme un z.*

Sa E', *pour le masculin. Sa maison* E' di. Hi *ou* Hé, *pour le féminin; Sa maison* Hi *ou* Hé, zi.

Sabbat, septiéme jour de la semaine & fête dans la Loi de Moïse, Sadorne.. neu. *Grand bruit*, Safarr.. rieu : Trouss brass : Sabbatt.. adeu. m.

Sabbatine Sadornènn.. neu. f.

Sable, arene menue, Sablênn.. neu. *f.* *Du sable* Sable. m. *Le lieu*, Sablêc.. êgui. *f.* *Gros sable* Græll-sable.. græll-sableu. m. *Le lieu*, Græll-sablêc. *f.*

Sabler Sablein.. blétt.. ble.

Sabliere Toul-sable.. touleu-sable. *m*

Sablon Sable munutt. m.

Sablonneux Sablêguss à sable munutt

Sablonniere Toul sable munutt. *m.*

Sabord Lambourh.. heu. m.

Sabot Bottéss-coætt, Botte-coætt.. botteu-coætt. *De cheval*, Scarne roncétt. *Espèce de toupie*, Cornîquêll.. leu. f.

Saboter Corniquêllatt.. létt.. corniquêll. *Marcher inconsidérément avec ses sabots*, Cassé trouss gued é voteu-coætt.

Sabotier Bottour-coætt.. boterion-coætt. m.

Sabre Coutelass.. azeu. *f.*

Sabrer Trouhein à dauleu coutelasse.

Saburre. V. *Lest.*

Sac Sah.. sihiére. (*Où va-t'on chercher une autre origine du mot François?*) *De nuit*, Sah dillatt noss. *D'Heures*, Sah Ærieu de bédein Doué, &c. m. *Habit que nous nommons, Saro*, Sæ-marchauoi. *f.* *D'une ville prise d'assaut*, Péssé ou Pessé ou Paissai, ag ur guær dré soudardéd, enn-déss hi quemerétt hemb accortt. V. *Saccagement. D'humeurs*, Sah-apotum; Sahig-apotum; Peênn-sahig-apotum. *A-vin*, Pocharett.. ardétt: Sah-gùin. *Benit*, Sah-béniguétt. m. *Cul-de-sac* Rue-dall. *f.*

Saccade Taule segousse ou saque., leu, &c. m.

Saccagement Disalbade.. deu. m.

Saccager Disalbadein.. détt.. zizalbade: Laquad énn goæd hag énn tan. V. *Sac d'une ville.*

Sacerdoce Bæleguiah.. heu. *f.* *La Couronne, l'Epée, la Robbe, doivent tout-de-bon protéger le Sacerdoce* Er Gouronn, er Glean, er Sai à Liss, a deli a-zevri dihueênn er Væleguiah.

Sacerdotal, ale, A Væleguiah.

Sachée Sahatt.. adeu. *m.*

Sachet Sahic.. igueu. m. *Amulettes*; Sahic lezeu a zouguérr é crehênn er gouc. *Elles ne sont presque jamais à la Campagne sans bénédictions & & paroles; sans pacte* N'enn-dinte quasi jamæss ér Mæzeu hemp benhohen hag oræsonnenneu; hemp marhatt doh enn Diaule.

Sacramentaire Huguenautt.. audétt; péré a nah gùirlonné J. C. ér Sacremantt.

Sacramental, ale ou Sacrementel, lle; Ag er Sacremanteu.

Sacramentellement E' Sacremantt; Guett Sacremantt.

Sacre Sacrereah ur Roué. *Fête-Dieu*; Gouile er Sacremantt. m.

Sacré Sacrétt. *La Sacrée Vierge, mieux, La Sainte Vierge*, Er Huiriéss Santél. *Le Sacré Collége* Enn Assamblé Santéle ag er Hardinalétt. *Ordre sacré* Urh sacrétt.

Sacrement Sacremantt.. teu: Sacrementt. m *Le S. Sacrement* Er Sacremand ag enn Autære ou Autær.

Recevoir ses ou les, Sacremens Boutt deværétt.

Sacrer Sacrein.. crétt.. cre. *Dédier ou vouer, à Dieu*, Gloæstrein.

Sacrificateur A auffre dré statt Sacreficeu de Zoué: Sacreficatour. m.

Sacrificature Bæleguiah. f.

Sacrifice Sacrefice.. eu. *De la Messe*; Er Sacrefice ag enn Offéreênn. m.

Sacrifier Sacrefiein.. hétt.. fie: Auffrein ur Sacrefice. V. *Abandonner, Exposer, Trahir.*

Sacrilége Sacrilége.. geu. m. *Le Breton a pris du Latin ses mots de Religion; le François ne sait positivement duquel des deux il tire les siens.* V. *Manipule.* Er Berhonêg enn-déss quemérêd ag el Latin é irieu à Gricheinneah; er Gallêc né ouairr reih à béhani ag enn eu é teênn é té.

Sacrilégement Guett sacrilége; E'nn ur fæçon sacrilége.

Sacristain Sacriste.. tétt. (*En Province, ce mot signifie aussi, Trésorier*, Proculour Iliss; Hêrmite.

Sacristine Sacristési.. ézétt. f.
Sacristie Væsstiale.. leu. *m.*
Safran Zafran : Milein. *De gouvernail*, Pichott.. oden. m.
Safraner Mileinnein.. nétt.. vilein.
Sagacité; mot pris nouvellement & purement du Latin, par nos Latinistes, qui ne cessent de s'en applaudir, Isprist-bouill. *m.*
Sage Avizétt : Parfætt : Furr. *Le Sage* Salomon. *Femme*, Mam-diégués.
Sagement Guett parfection : Gued aviss.
Sagesse Parfaction. f; Furnéss : Avissmatt. *m.*
Saie, pourpoint, Saie.. sayeu : Sæ.. sæyeu. *f. Les François ont long-tems retenu ce mot Breton.*
Saignant, te, Goaidèc : Goædèc.
Saignée Goædereah : Dioædereah.. heu : Rigole : Riolênn.. neu. f.
Saignement Dioædadur er fri. m.
Saigner Goædein.. détt.. oætt. *Du nez, ou un porc, &c.* Dioædein. *Un marais*, Gobér rioleênneu de deênnein enn deure. *La bourse*, Teênnein argantt.
Saigneur A fal dehon goædein quementanni a ya devarou : Goædérr brass : Goædour brass.
Saigneux, euse, Goædèc.
Saillant, te, A za ét-mæss.
Saillie Tra a za ét-mæss. *m. Expression frapante*, Comss-bouill. f. V. *Repartie.*
Saillir; avancer en dehors, au-dela de son à-plomb, Monéd ér-mæss.. *Sailli* oeid ér-mæss.. *Saille* ya ét-mæss.. *Saillerai* yey ér-mæss. *S'élever en l'air en Sautar*, Saillein.. *Sailli* Saillétt.. *Saillis* Saille.. *Saillirai* Saillou *Parlant de l'accouplement des chevaux, vaches, &c.* Saillein.
Sain Lartt taye. m. *Celui des bêtes rousses s'appelle, Suif*, Suau. m.
On fricasse des bignets avec du sain-doux Frintein a-rétt bignædeu guett sein
Sain, ne, Yah : Disposs : Gaillart. *Bon ou Bonne, pour la santé*, Yah : Yahuss : Mad eid er yéhætt.
Les sains Er-ré yah.
Sainement Yah. *Judicieusement*, Guett squiânts vátt.
Sain-foin Foênn-Gall : Poênn-Spaign. *Sauvage*, Mælchon. m.
Saint, te, Sanmél. *Qui est canonisé*, Santt. m. Santéss. f. *Les Saints & les Saintes* Er Seênnt ha Santézétt.
La Saint Jean Gouil San Yéhann.
Saint-Brieuc, ville, anciennement, Biduce-des-veaux, San-Briac. m.
Saint Paul de Leon; mieux, Leon, ville, anciennement, Occimor Léonn : Léan. m.
Sainte Barbe Sonte et Peudre. *m.*
Saintement Santélemantt : Guett-santeleah : E'nn ur fæçon santél.
Sainteté Santeleah.. heu. f. *Sa Sainteté* Honn Tatt Santél er Pape : Er Pape. *m.*
Mourir en odeur de sainteté Mérhuél eeil ur Santt.
Saisie Seyzi.. ieu. *m.*
Saisine Possission : Sayzi a guemérétt eu a recchuér, ag unn dra prenétt. f.
Saisir Seyssein.. ssétt.. saisi. *Se*, Um, *&c. Le froid l'a saisi* Enn aneouid enn-déss crogued ênn ou. [m.
Saisissement de cœur Seyssadur à galon.
Saison Amzér f : Cource. *m* : Saçunn. *Arriere Saison* Dilosst'han. *m. les 4. saisons* Er pedeir amzér : Er puar hource ag er blai.
Salace Haleinnâuss.
Salade Saladênn.. neu. f. *De cheval*, Bara trampéd é güin.
Saladier Platt saladênn *ou* Penær de heigein er saladênn.
Salage Salereah : Haleinnereah. m.
Salaire Gobre.. eu : Peyemantt : Recoupance. *Se disent aussi de la punition que mérite une mauvaise action.*
Salaison Saffunn de salein : Cource et salæson. *m.*
Sale ou Sallé, Sale.. lieu. f. *Très-anciennement ce mot signifioit, Manoir.*
Sale Louss : Vile : Couchiétt : Savatétt : *Linge sale* Liein du. *Mers sales* Morteu couchiétt dré er réhért hag er banqueu sable. *Paroles sales* Comzeu vilé *ou* louss.
Salé Sal. *Du salé* Béhuin *ou* Quic-oh sal. *Petit salé* Quesltatt quic-oh hantér sal. m.

Franc-salé Franquisse à halein. *m.*
Salement Vile : Louss.
Saler Salein : Haleinnein. *Vendre cher* Guêrhein quirr : Pibrein.
Saleron Beeg enn haliniérr. m.
Saleté Vilté : Lousstri : Couchiadur : Lousstage. *m.*
Salette à manger, Saliq. f. *Prébende Du Maitre de Musique & des Enfans de Chœurs*, Cureau Ti. *m.*
Salicot, *Saliquoque*, Chivre. m.
Saliere Haliniérr. *De la gorge*, Toul brunche. *Des chevaux*, Toul malgudên *ou* malgudênnec. *m.*
Salignon Mein-halein. m.
Saligots *Trufle d'eau* V. *Macle.*
Salin Halinuss *ou* Salorge coærr. m.
Saline, Treu saléd eitt goarnn.
Salines Palutt.. paludeu. *Oeillet de salines ou ici*, *de marais* Lagatt halein. *m.*
Salique Salik : Lézeenn, a forh er Mearhéd à héritein d'er Ranteleah à France. V. *Hongrois.*
Salir Couchiein.. Couchi.. Couchiétt : Gouchi : Duein : Savatein.. Savatétt.. te. *La réputation* Diffamein
Salissure Couchiadur : Duadur : Savatereah.
Salivaire, *res*, *ou salival*, *vaux*, A gasse er Scopiteêll d'er beêc.
Salivation Diviradur *ou* Rid, à scopiteêll. *m.*
Salive Scopiteêll.. leu. *m*
Salmigondis Frintadeêll., a bep sorte quicq roste. *f.*
Saloir Salorge.. Salorgeu. m. *Mais ceque nous nommons charnier*, Charnér.. rieu. (*Carnèle du P. Greg. veut dire Reliquaire ou Charnier de Cimetiere.*)
Sallon, *Salle fort grande & très exhaussée*, *dont le plafond est en ceintré*, Sallon. m. *C'est le nom que nous donnons à la Salette par où l'on passe pour aller à la Salle.*
Salope adj. Vile : Louss : Couchiétt. *Subst.* Vile : Louss.
Saloperie Viltage : Louftage. *m.*
Salorge, *grenier à sel*, Salorge.. Salorgeu. *m. Amas de sel*, Yoh halein. *f.*
Salpêtre Salpæstre. *Salpêtrier* Michérour salpæstre m.
Salpêtriere Salpæstrereah. *m.*
Salsifis Sersifi. *D'Espagne.* V. *Scorsonnére.*
Saltimbanque Lorbour, a ra pep sorte troyeu moliahuss, de huêrhein sal drameu d'et Boble enn déss tolpétt
Salvade Salutt.. ludeu. *m.*
Salvage ou Sauvelâge, Gûir eid enndevputt recouréd unn dra bénac a ouai oueitt de goll : Salvage. m.
Salubres Matt de zégasse er yéhaitt.
Salve Salutt guett teenneu *ou* guett teenneu enn ur taule. *m. Le Roi fit tirer en salve sur Fribourg* Er Roué a rass d'er hanonnerion teênnein ou hanonneu toud enn unn taule ar Fribourg.
Salve, *espece de bassin ovale pour les orceaux*, *&c* Plad orcêlleu *m.*
Salvé, *composé par Pierre*, *Evêque de Compostelle* Salvé. m.
Saluer Saludein.. détt.. Salud.
Salure Haleinnadur. *m.*
Salut, *Salutation*, Salutt.. Saludeu. *Béatitude*, Salvédiguiah.. Salvédiguiaheu. *m.*
Tenez compte à un homme qui ne veut pas faire son salut, *de tout le mal qu'il vous pourvoit*, *& évitez soigneusement un pareil monstre* Dalhétt conte d'unn deinn, péhani ne væênn quétt gobérr é salvèdiguiah, a guementt droug a eellé deoh ; ha peelleitt perderiuzematt doh ur monstre quer blaouahuss.
Salutaire Salvuss : A salvédiguiah : A gasse de Salvédiguiah : Salvédiguiahuss. *Pour la santé*, matt de zégasse er yéhaitt.
Salutairement E'nn ur fæçon salvuss ou yahuss.
Samedi, *en François* : Sabbath *en Hébreux* : Sadorne *en Titan*, *Celte ou Breton.* m. V. *Planette. Semaine.*
Sanction ou Pragmatique - Sanction, Gourhiémeênn à beêrh er Roué Charle Seihvétt, d'enn tud à Iliss ag é Ranteleah, ér blai 1438. Er Hloær à Rom enn - déss hi séléd

œell Sqismatique ha Hérétique, enn-déss groeitt hé ssleigeal, hi foættein ha hé losquein dré dorn er Boutreau. Achihuéd i déss ér guær à Avignon, 1515 dré enn Accord a tass Leon decvétt guétt Francéss Quétau. V. *Pinson*, *Avocat*.

Sandale Sandal.. lieu. *m*. *Il y en a de trois especes; de Religieux, de Pontifes & de Salle d'escrimes*, Bouttgou a dri sorte: à Venéh, à E'scobéd, à Salle de zisquein um zihuênn gued er gléan.

Sang, la plus noble des 4 humeurs, qui entretient la vie de l'animal, Goætt.. ædeu. *Grumeau de*, Chalchennatt-goætt.. nadeu-goætt. *Humain*, Goætt Map-Deinn. m. V. *Famille*, *Race*.

De sang-froid Dichonge-cairo.

Sanglade Seinglennad.. adeu. f.

Sanglant, *te*, Goædêc. *Tour*, Tro gloæzuss.

Sangle Seinglênn: Cheinglênn.. neu. f. *Des sangles*, Seinglatt. *De porteurs*, Bricolieu. *m*.

Sangler Seinglênnein: Cheinglênnein.. nétt.. glein. V. *Fouetter*.

Sanglier Hoh-goué.. Moh-goué. m.

Sanglot Coureyenn dibre.. neu, &c. f. *D'affliction* Huannatt.. adeu. m.

Sangloter Difroncale: Huannadein.

Sang-suë, *mieux*, *Sansuë*, Guénehuênn.. neu. f.

Sanguin, *guine*, Péhani enn-déss goætt mui eitt bihan.

Sanguinaire A um blige é laquatt goætt Map-Deinn de ridêc.

Sanguine, *herbe*, Lezehuênn enn dihoaitt. f. *Jaspe*, Mein enn dihoaitt. *Craye*, Creye-ru. *m*.

Sanhédrein Senédrein: Conseil brass er Juivétt, guéh-aral. m.

Sanicle Lezehuênn saniq. f.

Sanie Lin sclére, a za ag ur gouli. *m*.

Sans, *préposition*, Hêmp: Hêp. *Sinon*, Quenavé: Penavé.

Santal.. *taux*, Coætt-ru ag enn Inde. *m*.

Santé Yéhaitt.. Yéhaideu. *m*. *A votre santé* D'ou yéhaitt: D'ou ersse-vatt.

Santifiant, *te*, Santefiuss: Santeléahuss.

Santification Santefiadur.. reu. *m*. *La Santification du Samedi dans la Loi de Moïse, dont la solemnité a été transférée au Dimanche, par l'Eglise, est de droit Divin* Santefiadur er Sadorn é Lézeênn Móise à béhani el litt a zou bétt douguétt d'er Sull, dré enn Ilis, a zou à ùirz Divin.

Santifier Santefiein.. fiétt.. fi.

Santuaire Santuérr.. rieu. m. V. *Sacrilége*, *Manipule*.

D'où vient que dans les E'glises modernes ont fait du Sacré Sanctuaire un passage d'Hommes & de femmes, à la Sacristie, &c. A béban é ta marér ouah énn Ilisieu néhué, ag er Santuérr Sacréd unn darempréd ag er maléd ha groagué d'er Vessial, &c.

Saoul ou soul ou sou, Goal. m. *Mon sou* Men goal: men rah. *Adj*. Goalhétt. *Yvre* Meau.

Saoulant, *te*, Goalhuss: Méahuss.

Saoulée Goalhadur. *m*. *ou* Meahugeah. f.

Saouler Goalhein.. hétt.. oualh. *Ennyvrer*, Meaouein *ou* Meahuein.

Saphir Saphirr. m. [*Le Breton n'en a plus de connaissance*.]

Sapience. V. *Sagesse*.

Sapin Sapinênn.. neu. f. *Du*, Sap. m.

Sapinettes Roign-morr. *m*.

Sapiniere Sapinêc.. égui. f.

Sappe Diffonce ur massonatt, &c. dré ziáneu, eitt el laquad de gouéh. *m*.

Sapper Diffoncein dré zianneu, eitt dismantt *ou* laquatt de gouéh. V. *Détruire*.

Sarbatane ou Sarbacane, *espece de Canonniere*, Tarhêll: Stringuêll.. *f*.

Sarcelle ou Cercelle, Sarcêll.. létt. f. Gour-hoatt.. Gour-heudi. *m*. V. *Canard*.

Sarcler Huênnein.. natt.. nétt.. nn.

Sarcleur Huênnour,. nerion. *Sarcleuse* Huênnouréss.. ézétt.

Sarcloir Cravêll.. leu. *f*.

Sardine Sardrinênn.. drinétt. f. *Dè la,* Sardrin. *m. On prend la Sardine en Juin, Juillet, Aoust & Septembre, sur la cote de Bretagne, depuis Belle-Isle jusqu'à Brest* Lahein a-rérr er sardrin é Mæhéhuin, Mæhéhuénic, *ou* Gourhélin, Æste ha Guên holon, ar er hosté à Vréh, à zrebu er Guærvérr bétt Breste.

Ils sont à la pêche de la sardine E' mand ér sardrin..

Sarment Sermandênn.. neu. *f. Du,* Sermantt. m. *Jeune bois qu'on laisse au sep,* Peênn mæstre. m. *Gaule,* Goalênn. *f. L'œil du sarment est son bourgeon,* Lagatt. m. *Bourre de sarment* Gloan-sarmantt. m.

Blé; Sarazin, Gunéh du *Les Paysans en font de la bouillie & de la galette* Er Beisantéd a ra à nehou youd ha galætte, m.

Sarrasine Clutt perhér à guêrr, de ziscar à zerhlué, einép d'enn ane misétt. f.

Sariette Savouri. *m.*

Sart ou Sar ou Goemon Behin. m.

Sas Tanhouiss.. izeu. m. *Fin* Burutt.. eu. *Clair,* Ridêll.. leu. *f.*

Celui qui sasse Tanhouisour.. zerion.

Celle qui sasse Tanhouizouréss.. rezétt.

Sasser Tanhouisein, satt.. sétt.. danhouiss.

Action de sasser Tanhouisereah.. *m.*

Faiseur de sas Tanhouisér.. izarion.

Sasset Tanhouizic.. igueu. m.

Satan Satan: Satanass: Ærouantt. m.

Satellite Goass armétt matt, de zihuênn é væstre. m.

Satiété Goalh béd enn divlass *ou* dongérr. *m. C'est un péché* Quemêncé zou péhétt.

Satin Satin: Zatouin. m.

Satiner Gobér linguêtnin, eêll er satin: Satinein.

Satisfaction Satisfaction.. neu.. f. Aquite ag er boênn deliétt. m.

Satisfactoire Péhani a ra satisfaction eid er péhédeu: Aquitusss ag er boênn deliétt. *Nous estimons que les Jeunes du Carême, &c. sont satisfactoires* Ni a chonge pénauss er yunieu Coariss, &c; a zou aquitusss ag er boênn deliétt d'er péhedeu.

Satisfaire Rein coutantemantt. *A Dieu,* Gobér Satisfaction de Zoué. *Se,* Um goutantein.

Satisfait, te, Coutantétt.

Satisfaisant, ante, Coutantuss, A goutante.

Saturne, V. *Planette.*

Saturnien Melconiuss.

Satyre Dejannereah de gouregein. *m.*

Vieux Satyre Coh Ribautt.

Satyrique Dejanuss: Flemmuss: Dantuss: Goapuss quena yâ enn tamm guetou.

Cabinet ou Parnasse satyrique Dastum à uerzeu dishonæste. m.

Satiriquement Guett dejan, a gasse é dam guetou.

Satyriser Dejannein quena ya enn tamm.

Savamment E'nn ur fæçon gouyæc: Guett-gouvidiguiah.

Savant, te, Gouyæc.. péré zou gouyæc: A ouair hélleih: Abile brais *Les Savans* Enn dutt gouyæc *ou* Habile.

Ne venez pas dire: Les Savans ortographient de la sorte; ajoutez pour contenter un homme de bon-sens que c'est ainsi qu'ils doivent écrire Na zétt quétt de larétt: Ehalcé é schrihue enn Dud Habil; laréd éhué, de goutantein unn deinn à squiêntt-vatt, éma ér fæçon-zé é teliantt schrihuein.

Savantas Hantér Gouyæc, a sau é vouéh-enn hihuélan. m.

Savatte Coh bott, téss.. teu. f.

Savaterie Arlehuereah coh botteu. *m. ou* f.

Sauce Soub.. beu. *m.* Soubineêll.. eu: Hilyênn.. neu. f. *Qui a été tiré de* Hily, *Saumure.* V. *Reprimande.*

Saucer Soubein.. bétt.. be: Soubineêllein: Hilieênnein *ou* Hilyênnein; *mieux,* Soubein énn hilyeênn.

Sauciere Saucér.. rieu. f.

Saucisse Sælziguênn.. zig. f.

Saucisson ou Cervelas, Sælziguênn

chihuë, a zaibrér cri. f. V. *Cervelas. D'Amorce*, Sahig émorche. m.
Saveter Couchi unn dra doh el labouratt.
Savetier Arlehour coh-botteu.. Arlerion coh-botteu. m. *Parlant des autres gates besogne*, Couchi labour: Taraffourr.
Etre persuadé que le mot, Savetier, est tiré du Breton, Savatourr, *& pénfraser, est un sacrifice à la Langue Françoise.*
Saveur Goufte enn treu. *m.*
Sain & sauf Yah ba divahin. *Excepté; Sauf à partager les marchandises qui sont sur mer* Sal ma vou ranned er marhadoureah a zou ar er mor *ou* Meitt, ma vou, *&c. Voulant addoucir: Sauf le respect de la Cour* Sal respétt d'el Lifs. V. *Honneur.*
Sauf conduit Guêlléd dré fcrihuë, d'unan-bénac, de onétt ha de zonétt. m. *Le Passe-port est pour les amis; le Sauf-conduit pour les ennemis ou les coupables; le Congé pour les soldats & les laquais* Er Paffe-porh *ou* El Liérr de dremeinn é heênnrr hardéh-matt, a rérr d'enn amiétt; Er Guêllétt dré fcrihuë de onétt ha de zonétt, a rérr d'enn anemiséd ha d'er-ré cablufs; Er Hongé a rérr d'er foudardéd ha d'el laquæzi
Sauge Cheauge. *Les Hollandois ont à la Chine quatre livres de Thé pour une livre de Sauge.* Enn Hollandifion enn-défs ét Chine puar livre Thé eid unan Chauge.
Saule Halléguênn.. eu. *f. Du Saule* Halêc. m.
Saumon Eaucq.. Eaugétt. *Un Saumon* Ur Peênn-Eaucq. m. *D'Etain*, BarênnSteinn. *f.*
Truitte Saumonée Béccartt.. ardétt. m.V. *Bécard.*
Saumure Hily.. yeu. *m.*
Saunage Trafique halein. *Faux-Saunage* Trafique halein é fraude. m.
Sauner Gobér halein. *Tirer de l'œillet* Teênnein halein.
Saunerie Magazin *ou* Bureau, Halein. *m.* Haleineri. f. *ou m.*
Saunier Halinàour.. narion; Saugar-nér.. nerion: Tronquérr.. querion. *Qui saune* Paludérr.. derion.
Saumiere, qui pend à un coté de la chechéminée Salorge.. *m.*
Savoir, Siance, Gouvidiguiah.. heu. *f*
Savoir-faire Gouvidiguiah de zonétt-de-beênn ag-er-péh a gare.
C'est un à-Savoir Devoud-é: E'n arvat é vérr ouah.
Savoir Gouyein, Goairin, Goutt.. gouyétt.. ouairr. *Sache* Goairr; Goui. *Personne n'est venu que je sache.* Nicunn n'enn dé deid, a ouiehænn.. *Savoir gré* Goutt gratt *Je ne saurois le faire* N'eêllehænn quéd er gobérr. *Sait bien peu faire, qui cela ne sait faire* Né eêll gobér quéd, enn-ani né eêll ou né ouairr, gobérr quemencé.
C'est à savoir De laréd-é. *Savoir* De-larétt.
Faire savoir Difclairiein.
Su, uë, Gouyétt *Su, subs.* m. Dirag enn oll. *Au vu & au su de toute la Terre* Dirag enn oll.
Savon Suan: Soaonn: Suaonn: Saonn. m.
Savonnage ou Savon Suânereah.. heu: Suannadur.. reu. m.
Savonnerie Suannerie.. eu. f. *ou m.*
Savonette Sàonætte.. teu. m.
Savourer Tanhouatt ar é ouarr péhquenn huêg é er-péh a gúemérérr. Sàourein.. rétt.. re.
Savouret Afcornn *ou* Afcournn, mélêc.. r'fquerne-mélêc. m.
Savoureux, euse & Savoureusement, Huêc: Sàourufs.
Saupiquet Bouitt pibrétt ha haleinétt, quena bique m.
Saupoudrer Salbeudrein.. drétt.. dre.
Saur Roufs-milein. *Harèng saur ou sauret; mieux, sor ou soret, que les regratieres nomment, appétit*, Haranq-séh.. quétt séh. m.
Cheval saure Math roufs guêll.
Saurer Difséhein haranquétt doh er moguétt.
Saussaye & non, Saulaye, Haléguêc. f
Saut Saille.. leu. *Chute*, Lam.. meu m. *D'un plein saut* Ag ur priffaucr.
Sauteler ou Sautiller, Gour-faillein.

Sautelle Pourvaign. m. V. *Provin.*
Sauter Saillein.. létt.. le. *Aux nuës*, Gonarein. *Faire sauter la fenestre*, Turul dré er fenêitre, *la tête*, Dibeennein.
Sauterelle Cathuë-lann.. huëtt-lân. m
Sauteur Saillour.. lerion. m.
Sautoir Trâ groeid eell Croæss Sand André. m.
Sauvage Goué. *Les sauvages* Tutt goué
Sauvage, de marchandises après un bris, Salvage. m. V. *Salvage.*
Sauvageon Aoultrênn.. neu. *f. Des*, Aoultre. m.
Sauvagine Jibér deure: Gouivage deure. *Peaux*, Meguinereah gouivage. m.
Sauve-garde Goarnation à-beêrh er Roué. f.
Sauver Salvein.. vétt.. ve, salvein-a-ran. *D'un naufrage*, Sauvein. *Epargner*, Ispergnein. *Se sauver* Umsalvein. *S'échaper*, Athapein.
Sauvetage, action & droit, Salvage. *Qui est le tiers de ce qu'on a sauvé en mer; les frais, seulement, pour cequi est rendu à terre* Péhani a zou enn derderann ag er-péh a zou bétt attrapéd ar zeure; er freytu, nétra quein, eid er-péh a zou arihuéd enn doarr.
Sauveté. f. V. *Assurance.*
Sauveur Salvérr. *Du-Monde*, Salvérr-er-Béth. *D'un bris, d'un naufrage*, Péhaní enn-défs recouréd er-péh a ouai oueitt de gol: Péhani enn-défs sauvétt, &c.
Saxifrage f. V. *Perce-pierre*, &c.

S*Cabreux, euse*, V. *Raboteux, Dangéreux, Difficile.*
Scandale Goal-squirr. *Grand éclat, désordre, fracas facheux, Batterie*, Scandal.. lieu. m.
Scandaleusement E'nn unn discoein goal squirr ou Guett scandal.
Scandaleux, euse, A ra goal-squirr.
Scandaliser Rein goal squir. *Se*, Quemerein er goal squirr. *S'indigner*, Drespettein: Enn-devoutt drespétt: Cavein missi brass. V. *Calomnier, Déchirer la réputation*, &c.
Scander Nivérein ur uêrz. *Quelques Bretons-François n'auront pas honte de dire qu'ils entendent peu ce mot François & du-tout point le Breton.* Or, Nivérein, *veut dire, nombrer, compter*; ur, *un*; uêrz, *vers.*
Scapulaire Scapulére: Petitabitt; Abid er Huiziéss. m.
Scarabée. V. *Fouille-merde, Cerf-volant*
Scarification Piquiadur de deennein èl lin ag er gouli. m. *Scarifier* Piquein de deennein, &c.
Sceau, dites, sau; non pas, So; on dit rarement, Sél; Siêll.. leu. m. *On a dit aussi, Sél, d'ou viennent ces mots François; non de, Sigillum. Jour de sceau* Dé siêll: Dé ma siêllérr. *Le sceau suit le Roi* Offícerion er siêll a heli er Roué.
Garde des sceaux Goarnour d'er siellcu brass. *Il n'y en a point d'autre que le Chancelier, pendant qu'il est en grace* N'enn-déss nicun nameid er Chanceliérr durantt ma vé é græce.
Garde-scél Goarnour d'er siellcu bihan, ér hærieu à Liss Présidial. (*C'est au François que nous devons le mot moderne de Présidial*)
Scédule, mieux, Cédule, Billeættééu. f. *Devant Notaires*, Aublége.. geu. *De basses classes*, Papéric é péhani scolation hannhuétt, a vérche er-ré cabuss. m.
Scél m. *n'est en usage qu'en certaines expéditions*. V. *Sceau & Trévoux.*
Scélérat Torfættourr-Brigantt.- terion-Brigantt. *Voila un coup de scélérat* Chetu taule ur brigantt *ou* unn torfættour-brigantt.
Scélératesse Torfætt.. teu. m.
Sceller Siellein.. létt.. le. *Les armoires, &c. par le Greffier*, Lacad er siell. *Un gond, &c.* Goarniffein ur goud
Vous n'étes pas disposé à scéller votre Créance de la derniere goute de votre sang; vous n'étes donc pas Chrétien; & vous ne vous en mettez pas en peine N'enn-d'oh quétt præsste de siêllein hou Crédeênn gued el lom déuehan à hou coætt; n'enn doh quéd ennta Chricheinn; ha ué rétt sorh à gumeacé.

Scélleur Siêllour *ou* A laqùa er fiellé.
Scêne Tiatre farceu. *Ou* Léh ma laquérr é ma arrihuéd er-péh a zif. scouérr. *Ou* Changemand a zevifs, guett changemand à hoaziour, a za ar enn tiatre pé a ya. *Spectacle divertissant le public à ses dépens*, Devêrrance ar é gousfie, a rérr d'er Bétt. *m.*
Les Romains ont été 400 ans sans aucun Jeu Scénique; Les Bretons Armoricains ou de Bretagne, à-peine connoissent-ils encore ceque c'est Er Romeinnétt a zou bétt puar-hantt vlai hêmp hoari-tiatre: Er Vertonnéd ag enn Arvoric *ou* à Vréh, à boénn é hanaouand inet ouah petra é.
Sceptre Bah-Royal.. zihiérr-Royal. *f.* V. *Royaume.*
Schismatique Syssmatic.. iquétt.
Schisme Syssme.. meu. m.
Sciage Héfquennereah.. heu. m.
Sciatique Guêndre-frædic. *m.*
Scie Héfqnênn.. neu. f. *A main*, *E'gohine*, Héffquênn-dournn.
Scier Héffquênnein, quênnatt. *Le Blé*, Médein.. détt.. véd. *Ramer à rebours*, Sciein.
Scieur Héfquênnourr.. nerion *De Blé*, Médour.. derion.
Sciure de bois Brênn-héffquênn. *Action de ceux qui scient* Héffquênnadur *ou* Médereah. *m.*
Scitie Barque guett gouilieu cornn. *m*
Scolastique Ag er fcole; Hérvé er fcole.
Scoliaste V. *Commentateur.*
Scorbut Drouc-doarr. m.
Scorpion Huill-crug.. guétt. m.
Scorsonére Scorfonnére. *m.* [*m.*
Scote; terme de Capucins, Souill anstu.
Scribe Scrivaignour.. nerion. *De l'Ancienne Loi* Scribe.. bétt. m.
Scripteur Scrivaignourr er Pape. *Ils represéntent les Sécretaires du Roi*; *Il y en a cent.* Ind a zou banval de Segretærion er Roué; Cand intt.
Scroton, *la membrane des testicles*, *vulgairement*, *bourse*, Yalh. *f.*
Scrupule, *appellé par les Orfevres*, *denier*; *il pése 20 ou 24 grains*, Pouis unn dinærr. *De conscience*, Arvatt ar helleih à dreu, devoud a péhétt vehainnett: Eune à béhein é léh n'enn-défs quéd à behétt. m.
Sans scrupule Hemb arvar er-bétt.
Scrupuleux, *euse*, Arvarufs; Eunufs ar er-péh a séle é gonfciance.
Scrupuleusement Gued arvatr *ou* Gued eune à béhétt, é léh n'enn-défs quétt. V. *E'xactement.*
Scrutateur A zalh er vouifte, a bé choisérr dré er bizeênn *ou* dré villetteênn.
Dieu est le scrutateur des cœurs Doué a zou inclafcourr er halonneu.
Scrutin Choifs dré bifcênn *ou* dré villetteênn.
Sculper Sculrein.. tétt.. te: Forgein ur figurr bénag ar mein, coætt pé.
Sculpteur Sculpérr.. perion; Michérourr à bép-fortt l'imageu marbre, mein, coætt, pé, &c. m.
Sculpture, *art*, Michér à fculpér. f. *Ouvrage*, Scultage.. geu. *Action de*, Sculrereah.. heu. *m.*

SE Enn-em; Unn-um: Em: Um. *Se voir* Enn-em *ou*, &c. zarempredein.
Séance Léh.. hieu. *Il a droit de séance au Parlement* Ean enn-défs ul léh ér Parlemantt: Ean enn-défs er gùirr d'azéein ér Parlemantt. *m.* *Tems & Lieu*, *où l'on est assemblé*, Dalh ag enn affamblé. (*dire de qui & pourquoi.*)
Séant, *te*, Azéétt. *A demi couché ou Assis au lit*, Ar é han-azé. *Il est dangéreux de donner*, *à son séant*, *à teter*; *le cas a été reservé*; *il ne l'est plus ici* Dangéruis-é rein ar hi hanazé, de zinein; Quemencé a zou bétt refervétt; n'enn dé mui ama. *Qui siéd*, *qui convient*, A jauge.
Seau, *dites*, *San*; *non*, *So*, Seilleu. *f.* *Il pleut à seaux* Glau a-ra à fqudellatt. *ou* eell doarr.
Sec, *che*, Séh. *Vent sec* Spêlh. *Aller à sec* Condu larc, hemp gouil erbétt. *Argent sec* Arganrt courantt. V. *Piquant.*
Mettre à sec Diséhein.

Séche Morgadeënn.. don. f. *Une goute de son ancre dans l'huile d'une lampe, fait tout paroitre noir* Ul lom ag el lihuë i déss, ceigétt gued ivleul lampre, a zisco du toud er - péh a vé tro-ha-tro.
Séchement Séh.
Sécher Séhein.. hétt.. he; Disséhein. *Par le vent*, Spelhein. *Rôtir*, Crazein.. zétt.. craze.
Sécheresse Séhour; Spelh. V. *Maigreur*. *Action de sécher* Séhereah. *m.*
Sechoir, *prononcez*, *Sechoi*, Léh de lacatt dillatt de séhein. m.
Second, *de*, *dites*, *Segond*, Eile. *Les Prêtres sont des seconds ou d'autres J. C.* Er Vælean'a zou eile Jésuss-Crouistétt.
Secondement D'enn eile.
Seconder Servigein de eile. V. *Aider*.
Secondines f. V. *Arriere-faix*.
Secouement Segousse, Heige.. eu; Heigereah. m.
Secouer Segoussein, ssale.. sétt.. sse: Heigein, geale.. gétt.. ge: Horossein: Horellein.
Secourable A secoutt. *Avec négation*, Né eell boutt secourétt.
Secourir Secourein, re.. rétt.. re; Amuyein.
Secours Secour.. rieu; Amui.. ieu. m. *Ce dernier a cédé au premier. De Paroisse*, Træhuë. f. (*D'une syllabe.*)
Secousse Segousse: Heige.. eu; Heigereah. *m*: Brælle.. eu. f. *Escousse*, *E'lancement*, Lance de saillein guëll. *m.*
Secques, *ici*, *Platures*, Basadureu. *m.*
Secret & non, *Segret*, Segrétt.. édeu. m. *C'est une maudite perfidie que de se prévaloir du secret d'un homme, lors même qu'on a cessé d'être de ses amis* Unn treitoureah miligued é um servigein à segréd unn deinn, mêmbe a be ua vét mui ag é amiétt. *Secret de la nuit* Tioældaid ag enn nos. *D'une arme à feux*. V. *Lumiere*. *Lieu secret*, *c'est le Privé*, *La Garde-robe*, Prioæss. m.
Secret, *adj.* Segrétt; Cuhétt.
Secretaire Segretére.. rétt. m. *Depui 1608 il y a 300 Secretaires du Roy. Cet te charge annoblit celui qui l'a possédée 20 ans; & toute sa postérité* A oudé er blai eih ha huézec-cantt bouttçou tri-hantt Segretére d'er Roué. Er harc-hond a ra enn Noblance d'enn-ani enn-déss jovisséd à nehi durantt huiguenntt vlai; ha d'al ligné disquennéd anehou.
Secreteriat, *emploi*, Carg ur Segretére quemune. *Lieu*, Cambre er Segretére. *f.*
Secretement, *en-secret*, E'-segrétt. *En-cachette*, E'-cuh.
Sectaire Huguenautt; Héreticq. m.
Sectateur Disquible.. blétt. m.
Secte Huguenaudage. *E'cole*, Scole. *m.*
Section Trouhadur.. reu. *m.* [m.
Jeux séculaires Hoarieu pep cantt vlai.
Sécularisation Diloui ag er Venahereah ha sau de reing er Hloærr. *m.*
Séculariser Dilouiein ag er Venahereah ha séhuél de reing er Hloærr. *Un Religieux est sécularisé dès qu'il est E'vêque* Ur Menah a zou dilouiéd ag er Venahereah hag a zou saouétt de reing er Hloærr, presantt m'enn dé E'scop.
Sécularité Stad er Hloærr, *m.* *C'est l'E'tat de J. C. des Apotres, du Pape, des E'vêques, des Curés & des Prêtres. Avec quel front ose-t'on lui en préférer d'autre* Stad é J. C. enn Abostoléd, er Pabe, enn E'scobétt, er Bærsonæd hag er Vælean. Guett péh hardehtæd é credétt laquad unn aral énn é rauc.
Séculier, *ére*, *Làique*, A vihue é misque er Bétt. *Clergé séculier* Cloærr. *Prêtre séculier* Bælêc. m.
Benefice séculier Benefice ag er Hloærr. *Régulier*, Benefice ag er Venéh ou ag er Venahereah. m.
Les puissances séculieres Er Brincétt. *m.*
Séculiérement Eell tud ag er Bétt.
Sécurité Fiance a benn-déss léh d'enn-devoutt perderi. f.
Sédanoise ou Parisienne, Rum bihanniquian ag el Lætrenneu moll. *m.*
Sédentaire A chom muihan énn ul léh
Sédiment, *Lie de l'urine ou des humeurs*, Lie enn treaih ou enn imurieu ag er horf. m.

Séditieux, euse, Péhani a zouc d'er revolte : Péhani a zouc de séhuél einép tér-ré zou laqueitt de gondu *Nous ne connoissons pas de plus grande peste dans l'Etat & dans la Religion* Né hanaouamp quétt brassoh bossænn ér Roanteleah nag er Grichineah.

Séditieusement E'nn ur fæçon-à revolte : Guett revolte.

Sédition Revolte : Sau ou Complott, einép d'er-ré zou laqueitt de gondu. m. *Grand péché, très-commun, dont on ne s'accuse point* Péhétt brass, forh quemunn, péhani né govæs sérr quétt.

Séducteur Lorbourr.. berion.

Séduction Lorbereah.. heu. m.

Séduire Lorbein.. bétt.. be. V. *Corrompre*, *Débaucher*.

Ségrairie Forêste boutin ou quemune, étré deu væstre pé extroh. f.

Ségrégation Differh. *Action*, Differhadurr. m.

Ségréger Differhein, h.. hétt.. zifforh

Seigner Goaidein. V. *Saigner*.

Seigle Ségall.. leu : Ségale. m. *Ménage a crû annoblir le François, en faisant son origine Bretonne & lui en imaginant une Latine ou Grecque* Ménage enn-défs crédétt rantein er Callèc noploh, é cuhein é zonediguiah Berhonêc hag énn ur forgein dehou unan Latin pé Grêcq.

Seigneur Eutru.. uétt : Autrou.. uné.

Seigneur ou Le Seigneur, Doué : Enn Eutru-Doué. m.

Un Seigneur est le Pére de ses vassaux ; il péche s'il ne leur rend pas justice, même à son préjudice Unn Eutru a zou enn Tad ag é hüision ; ean a béh mena rante justice dehai, méme diar é goulte.

Notre Seigneur J. C. Hur Salvérr J. C. *J. C. notre Seigneur* J. C. hunn Eutru : J. C. honn Autrou.

Le Grand-Seigneur, *L'Empéreur-Otoman*, Enn Turcq : Enn Turcq-Brafs : Enn Aperurr-Turcq m.

Un Grand-Seigneur Unn Eutru-Brafs.

Seigneurial A aparchante d'un Eutru. *Droit*, Guirr-Eutru. m.

Seigneurialement Eell unn Eutru-Brafs.

Seigneurie Eutruniah.. heu : Mæstronni ar Güision : Apartenance unn Eutru. *D'une Abbesse*, Intronniah.. heu. f.

Seille, mot Gottique, Seille. V. *Seau*.

Seillure. f. V. *Sillage*.

Sein Calon.. neu. *Du Séxe*, Divronn. f. *De la mere*, Coff ou Digolté. V. *Golfe*.

Seine, mieux, Séne, Rouétt-ßlein-ge.. deu, &c. f.

Seing Sine.. neu. *Blanc-seing ou Blanc-signé*, Guênn-sinétt. m.

Séjour Demeurance.. éu. f. V. *Demeure*.

Séjourner Chomm unn herratt.

Seize Huézêc. *Seiziéme* Huézecvétt. *Seiziémement* D'en huézecvétt.

Sel Halein.. neu. m. *Meule de sel* Yoh halein. f. *En Pologne, en Hongrie, en Catalogne, il y a des montagnes de sel* E' Poloign, énn Hongri, é Cataloign, é héss manéyeu halein.

Sel-attique Er-péh zou, énn unn aivre bénac, caire, de lavarr enn oll tud habile.

Grenier à sel Salorge.. eu. m.

Sélénite Mein a grisque hervé el Loære m.

Sélénographie Siance à guementra a gréd enn dud habile a vé él Loære. f.

Selle Dibre.. eu. *A tous chevaux*, Couplimantt fal, rac ma eellér er jaugein d'enn eile eell d'éguilé. m. *De cordonnier, &c.* Bassætte, *Percée ou de pot-de-chambre*, Cadoærr-toul. *Il ne peut aller à la selle* N'eell quétt gobérr ag é gorff : Gousstihuéd-é. *Boute-selle* Son trompette de bartiein. m. *Levée du Boute-selle* Eile son trompette, &c.

Seller Dibrein.. brétt.. zibre : Laquad enn dibre.

Sellerie Dibreri.. ryeu. m.

Sellette, dites, Selette, Bassêtte enn torfaitterion. *De Bernardins*, Bassêtte-camolec. f.

Sellier Dibrour.. brerien. m.

Selon, préposition, Hervé : Doh ma s Doh.

Semailles Saçunn.. nieu. *m.*
Semaine Suhunn.. nieu. f. *Dimanche* Sull. *Lundi* Lune. *Mardi* Mærh. *Mercredi* Mæthairr. *Jeudi* Rieu. *Vendredi* Gùiuérr. *Samedi* Sadornn. V. *Planette.*
Semainier Suhunourr.. netion. m.
Semaque Chalantt gued ur uêrnn. *m.*
Semblable Hanvale : Haval. *Il n'a pas encore trouvé son semblable* N'én-défs qué ouah cavéd é hanval *ou* é barr.
Semblablement Haval de guemencé.
Semblance Havalédiguiah.. heu. f.
Semblant Seblamt.. teu : Né. m.
Sembler Hanvalein : Seblantein. *Il semble à un yvrogne que tout tourne* Aval-é gued unn deinn meau é troquementtra zou.
Ce semble Haval vehai. *Il m'a semblé bon* Pligéd enn-défs quenein.
Séme Rouétt ftleinge. f.
Semelle Solênn-botte.. lênneu, *&c*: Sameæll.. leu : Sameælleênn.. neu. *Des semelles* Sameæll-botteu. f : Sole-botteu. *m.*
Semence Hatt.. adeu. *m.*
Semer Hadein.. dété.. hatt. V. *Distribuer, &c.*
Semestre A huéh mizyeu : Huéh-miziæc. *Le Parlement de Bretagne n'est plus semestre* Er Parlemand à Vreh n'enn-dé mui à huéh mizyeu *ou* huéh-miziæc.
Semestre, subst. Huéh-miziatt. m.
Semeur Hadour.. derion. *Semeuse* Hadeféfs.. ézétt.
Semi Hantérr. *Semi-double* Hantérr-double.
Semil Spuncæc.. ægueu. f. V. *Batardiere.*
Seminaire Seminére.. nérieu. m.
Un Prêtre envoyé à douze lieuës de chez lui & qui n'a pas là dequoi subsister, mérite le Seminaire, s'il en quitte. Il doit representer sa situation & on y pourvoira Ur Bailêc cafsétt deuzéc leau doh é di ha péhant n'enn-défs quéd inou é vihuance, a vérite er Seminére, mar gùita. Ean a deli discoein é ftatt ha pourvayétt vou.
Seminairiste Seminériste.. tétt. m.
Semoir Sah-hatt.. sihiérr-hatt. m.

Semoule. f. V. *Vermicelli.*
Senat Senatt.. adeu. m.
Senateur Senatourr.. terion.
Séné Séné, a-laquérr enn drameu. m.
Senechal, ailleurs, Baillis, Chénéchal.. létt. m.
Senechaussée Chénéchaliah.. heu. f.
Senelles Hogan, *mieux,* Huégan. *m.*
Sener, chatrer, Spaouein.
Senestre, gauche, Cléye.
Senevé, Moutarde, Hatt ceune. m.
Sens Squiênntt.. ênndeu. *Commun,* Squiéntt-vatt. *f. Les sens* Er squiéndeu-naturéle. *Avis,* Chonge : Lavar : Avifs. *Signification,* Chonge : Antantt. *Coté,* Cofté. m.
Les 5 sens, sont, la Vuë, l'Ouie, le Goust, l'Odorat & le Toucher Er puemp squiennttt, zou, er Guéléet, er Hléhuétt, enn Tanhoua, er Flærr hag enn Touche.
Sens-dessus-dessous Pebeile-peenn.
Sensation Santadurr.. reu. *m.*
Sensé Squieñdufs : Enn-défs squieñtt-vatt.
Sensément Guett squiennttt-vatt.
Sensibilité Santidiguiah. f. *Trop de délicatesse,* Tinerdætt. *m.* V. *Reconnoissante.*
Sensible Santihuë : A gouéh édan er squiennndeu : Sclérr : Sanfib : A santérr. *A la douleur,* Tinér : Heguai. *Plaisir sensible* Pligeadurr brafs. *Voila son sensible, son foible,* Chétu enn tu goann ag é galon.
Sensiblement Sclérr. *Beaucoup,* Forh.
Sensitif, ive, A ceil fantein.
Sensualité Coutantemand er squienndeu naturéle. *m* : Goal-inclination. f.
Sensuellement Guett coutantemand er squienndeu naturéle.
Sentence Santance.. eu. f.
Sentencier Douguein ur santance.
Sentencieux, euse, Carguéd à zevifeu forh caire.
Sentencieusement Eell pé vehai ur santance.
Senteur Blafs *ou* Vlafs.. azeu. f. *Seul au plurier,* Blafeu matt : Frondeu huès *ou* douce. *m.*
Sentier, sente, Minotteênn.. neu. *f.*

V. *Chemin*, *Route*, *Trace*.
Sentiment Santadur. m. V. *Avis*, *Jugement*, *Opinion*, *Pensée*; *Amour*, *Affection*, *Tendresse*.
Beaux sentimens Santimanteu caire.
Sentine ou Ressec ou Offec, Punce-pompe el Læstre. *m*. V. *Offec*.
Sentinelle Goartt.. ardeu. f.
Sentir Santein.. tétt.. te. *Ce vin sent un goût de terroir* Ur vlaſs doarr a zou ar er guin-zé. *Flairer*, Blazein : Muſſein, ſſatt.
Seoir. V. *Aſſeoir*; *Prononcez*, *Aſſoir*.
Sep ou Cep, Quéff.. éveu ; Quiff. Plantt guin. m.
Séparable A eell boutt diſpartiétt.
Séparation Diſparti.. ieu. *De la charge d'un vaiſseau*, *afin qu'il ſoutienne mieux le roulis*, Stihuage. *m*. *Faire ces ſéparations* Stihuagein : Stihuein
Séparément A goſté. *L'un après l'autre*, Enn eile arlêrh éguilé.
Séparer Diſpartiein.. tiétt.. ziſparti *Mettre à part*, Laquad à goſté : Difforh.
Sepée, *touffe d'arbre*, Guènn bodêc. f.
Sept Seih. *En Romain*, *VII*. *en Arabe*, 7. m.
Septembre Guênolon (*c'eſt de*, guènn, *mur*; *& de*, colo, *paille de Blé-noir*) : Miſs-Menndêm. m.
Septentrion, *Conſtellation de 7 étoiles*, *Petite-Ourſe ou Grande-Qurſe*, Carricq. *Pays*, Bro enn Nortt. *Bize*, *Nord*, *Tramontane*, Ahuél Nortt.
Septentrional, *ale*, *naux*, Ag enn Nortt.
Septier, *dites*, *Stier*, Chopin.. ineu. *De vin*, Chopinatt guin. *De grain*, Menatt. m.
Septiême Seihvétt. m. *Septiêmement* D'er ſeihvétt.
Septuagénaire Enn déſs déec vlai ha trihuiguênnt.
Septuagéſime Sul, puemzéc dé quentt Mallardé. *m*.
Sepulcre, *Tombeau*, Bé.. béyeu. m.
Sépulture Intærremantt.. teu. *m*.
Séquelle Stleigennatt : Sterdiguennatt. f.
Séquence. V. *Proſe*.
Sequeſtre Treu ſeiziétt, laqueitt de vitéd êtré dournn unn aral. m. *La perſonne à qui*, *&c*.
Séqueſtrer Saizieìn. *Détourner*, Troeìn treu : Laquad à goſté.
Sequin Hantér Loeiſs-eure ag er Sau-hiaule. m.
Sérancer Senæcein, çatt.. cétt.. ce.
Serans Senæce.. eu. *f*.
Séraphin Serafin. m. *Séraphique* Eell ur Serafin.
Séraſkier General Turcq. m.
Serdeau Sale é péhani é préd er hemune ag enn Duchéntile enn-déſs chervigéd er Roué.
Serein Sirin. m. (*Gloëh*, *c'eſt*, *rosée*) *Air*, Amourable : Dambonérr : Amzér gaire *ou* douce. *Viſage*, Face amiable *ou* douce.
Sérénade Aubadênn-noſs. *f*.
Séréniſſime Forh-amourable : Forh-douce. *Titre qu'on doit aux Reines*, *Princes*, *Républiques*, *&c*.
Sérénité Douſtér ag enn amzérr. *Titre des Premiers de République*, Douſtér excellantt.
† *Le Cérémonial Breton n'eſt pas long*.
Séreux Leine à zeure : Deurêc.
Serf. V. *Eſclave*.
Serfouette Reinhuic-jardrin. f.
Serfouir, *Mouver*, Boulgein enn doarr gued er reinhuic-jardrin
Serge Charge. *m*.
Sergent Serjantt.. tétt. m. V. *Trév*.

A dri Serjantt, mar crouguétt deu,
Né vou meitt neaitoh enn heënnteu ;
D'enn oll, buan-mad, aveitt pligein,
Caſtt enn drivétt d'ou chervigein.

Sergenter Caſſein er ſerjantt.
Sergenterie Serjanteah. f.
Sergette Charge fin. *m*. *De Bénédictins*, *&c*. Rochaitt-gloan. f.
Sergier Teiſsérr gloan. m.
Sérieuſement A-zevri.
Sérieux Posétt : Parfætt : Péhani né hoarh na né farce. *Affaire ſérieuſe* Affére à bouiſs. V. *Vrai*.
Sérieux, *gravité*, Parfæction. *f*.
Serin, *Canarie*, Æſtig à Ganari. m. *Serine ou Femelle de ſerein* Mamm Æſtic, *&c*. f.
Seringue Strinquæll-Drameu. f.

Seringuer une playe, Strinquællatt ur gouli.
Serment Trouyadeêll.. leu. *f. Quand il n'y a point de preuves contre l'accusé, le serment qu'on éxige de lui, peut servir à le rendre parjure* A be n'enn-déss tæltani einép d'enn ani a zou bétt larétt cablufs, enn touyadeêll a rérr dehou a eell chervigein d'er ranteln faufs touiourr. V. *Jurement*.
Sermon Perdêc: Prêc.. égueu. m.
Sermonaire Enn déss groeitt mollein perdégueu.
Sermoner Quenêélicin hiré.
Sermoneur Quentelioutr.. Quentélierion. m.
Sérosité Deure ha scopitêll er goætt.
Serpe Særp.. peu: Sarp.. peu. f.
Serpent Ære.. Æron. *f*: Særpantt. tétt. *Instrument de Chœur*, Særpantt.. tétt. m.
Serpenter Særpantein.. Særpantétt. Særpante.
Serpentin, tine: A haval énn unn dra benac d'un Ære.
Serper Saouein enn éhour.
Serperte Couteêll - Jardrinoutt.
Serpiliere Liein balodeu ou Charouére. m.
Serrages ou serres, Veye: Stratt: Doublage. m.
Serrail Palæss enn Turc brass. *Compagnie des Femelles du Grand - Seigneur* Guissi enn Turcq brass. *Pour renfermer les Lions & autres bêtes farouches*, Cambre eell Lonnétt drouc. *f*.
Serre Craban.. neu. *D'orangers*, Ti er gùé orange. m.
Serré Steertt: Creihuë.
Serrement Steerdadurr. *De cœur*, Chærradurr er galon. m.
Serrement Steertt.
Serrer Steerdein.. détt.. de. *Le ventre* Gouſtihuein. *Ramasser* Chærrein. V *Étrecir*.
Serrure Dorr-alhué.. éyeu *Treffiére*. Dorr-alhué. *Penarde*, Dorr alhué a zigorr ag enn eu du. *A bousseres*, Dorr alhué ur houfre a chetre enn ur lausquein er golo de gouéh. m.
Serrurerie Michérr Dorr-alhuéhourr. f. Dorr alhuéereah. m.
Serrurier Dorr - alhuéourr.. Dorr-alhuéourrerion. m.
Serse Gabari ag ul Læstre montéte péh ha péh enn ul Læstric. m. V. *Gabari*.
Sertir Laquatt ha sterdein érhatt, unn Diamantt pé mein préciuss aral é lagad er bizeu.
Sertissure Sterdereah ér mein é laquatt er bizeu. *m*.
Servage m. V. *Servitude*.
Servant A servige: A chervige.
Servante Mateaih.. mityon. *En compliment ou en raillerie*, Servitourést.. érétt. f.
Serviable Servijuss.
Service Servige: Chervige.. eu. *Solemnel*, Servige brass ou gued ul lideu brass. m.
Faire faire des services Laquatt Sergeu.
Serviette Servietteenn.. Servietteenneu. f.
Servile A stad a servitour ou à opráért. *Oeuvre servile* Labourr terriein. *Ame servile* Deinn hemb inourr.
Servilement Eell ur gopráérr.
Servir Servigein: Chervigein.. chervigétt.. chervige. *Obliger*, Rantein servige.
Serviteur Servitour.. terion. *Valet*, Méhuél.. lion: Goass.. sfétt, cosc corh: Goass-gopráérr.. sfétt-goprarion. *En complimentant ou raillant*, Servigérr. m.
Servitude Scalvage: Sclavache. *Sujétion* Plég ag énn imurr. m. *Vassalité* Guiiguiah. f. *Chemin, passage*, Heentt deliétt dré é hani. V. *Redevance*.
Session Dalh: Azé: Chouque. m.
Séton Cautére.. rieu. *f*.
Séve Chugon ér gùé. *De vin*, &c. Seim: Goulit matt. m.
Sévere ou sévérement, Ruste: Garhuë.
Sévérité Rustonni. f.
Sévil Trézeu. m. V. *fas*.
Sévir Goal drettein.
Seul Unan hemp quin: E-huénan. *Seule* Hi huénan.

Heureux celui qui n'est jamais moins seul que lorsqu'il est seul Eurufs enn-ani n'enn dé jaméss bihannoh é huénan hameid à beenn dé é huénan.
Seulement Hemp-quin. *non-seulement* Nom pass-hemp-quin.
Sevrer Forhein.. hétt.. h. *Action de*, Forhadurr: Forhereah. heü. *m.*
Séxagésime Sul, wih dé quenatt Malardé. *m.*
Séxe Difforh er male ag er Femêll. *Le Séxe* Er femêll. *les deux Séxes* Er maléd ag er femêll *ou* ag er mærhétt. *m.*
Séxte Séxte: Seste. *Collection* Livre à Reglemanteu enn Ilis, hannhuétt Séxte, chairétt dré Boniface VIII. *m.*

SI Mar. *Que si vous ne venez* Mena zétt. *Je ne sçai s'il viendra* Né ouairan à ean a zeye. *Tant*, *tellement*, Quenn *Devant une voyelle*; Quer *devant une consonne*. *Il est si savant qu'il n'ignore rien* Quenn abilé-é *ou* Quer gouiæg-é, ma ouairr quemennttra zou oll.
Si, *Si fait sont bas*; *Quand à une interrogation négative on répond en affirmant*, *on doit dire*, *pardonnez-moi*; *Je vous demande pardon*: *Je vous fais excuse*, *&c.* Gihué: Guéouann: Bo: Sal-hou-cræsse: Groua: Groueye, *d'une sillabe.*
Si est-ce que Naouah · Clouseoudé: De faréd é: Er-fæçon.
Si. V. *Défaut.*
Sibilot A ra enn anqueu d'obérr enue m. V. *Bouffon*, *Jouet.*
Sibile Sibileenn. *Les Sibilles* Mærhéd ér Payeinnage, guéh-atal a zé er Soreérézétt - Profétézétt. Ir Grichinion énn-déss grocid el livreu zou bétt guéléd ar ou han hue.
Siccité, *écorché du latin*, Dissehéreah. m.
Sicle Péyeu à buar réal ha hantérr Quéran moneye. m.
Sidre Sistre. Chiffre; *D'où vient évidemment le mot François*, *& peut-être le Latin.* m. V. *Cidre.*
Siécle Cantt-vlaiatt.. adeu: Bléyeu: *Monde* Bétt: Er-Bétt. m.
Il Sied Jaugein a-ra. *Il sied mal à un pauvre d'être glorieux* Né jauge quétt d'ur peure boutt gloriuss.
Siége Cadouairr.. rieu. *f.* *Le Saint Siége* Er Pape. m. Cadoairr enn Iliss. *f.* *Fondement* Raivre.. eü. *Lieu du Domicile d'un Souverain*, Quérr Royale. *Jurisdiction* Liss.
Siége, *terme de guerre*, Siége. eü *m.*
Siéger Azéein: Boud énn ur gadoairé (*nommer la dignité*) *Benoît XIV.* *Siége depuis 1740* Benoit puarzécvéd à zou azééd é Gadoairr enn Iliss *ou* é Cadoirr San Pierré, ag er blaï 1740.
Sien, *sienne*; *pronom possessif*, Hani *le sien*, *la sienne*, E' hani. *siens* Ré. *A lui & aux siens* Dehou ha d'é ré. *A elle & aux siens* Dehi ha d'hi ré.
Siemment guett gouvidiguiah: Gued hanaouédiguiah.
Sience Gouvidiguiah.. heu. *f.*
Sientifique Gouiéc: Habile brass.
Sientifiquement Gued ur gouvidiguiah vrass.
Sieur Lutru: Enn Eutru. m.
Sifflement Huitélléreah.. heu: Huibannereah. m.
Siffler Huitell ein.. latt.. lérr.. téll: Huibannein, bannale.
Sifflet Huiteell.. leu. *f* *De la gorge*: *Larinx*, Toul er gouc *ou* huguætt. m.
Siffleur Huiteellourr.. lerion: Huibannourr. m.
Signal, *gnaux*, Sign.. gneu. m.
Signaler Scrihuein quet pérhueh vision ha manéion unan · benac, ma vou hanaouétt partoutt. *Acte célebre*, Brudein: Gobér splannein. *Se distinguer*, Gobérr splannein é, *&c.* Bléhuein.
Signament Dréss pep tra.
Signature Sign.. gneu. *m.* *D'Imprimeur* Lærrenn er guéran pagér dénguiass à guemenrr folénn a volérr, d'ou difforh enn eile doh éguilé. f.
Signe Sine.. neu. *Pronostic*, Seblantt: Mérche. m. V. *Zodiaque.*
Signer Sinein.. nétt.. Sine.

Qui signe un point de créance, qu'il ne croit pas, est un parjure Enn-ani a sine ur poënnd à grédeenn, péhani né grétt quétt, a zou ur falsérr.
Signet Reguelette.. eu. m.
Significatif Sclærr : A senefi érhatt.
Signification Antandadur.. reu. *m. Copie notifiée*, Intimation. f.
Signifier Discoein : Mercheïn. *Une copie*, Intimein.. mérr.. me.
Silence Gricq ; Chicq. *Garder le*, Sannein gricq. *Rompre le*, Comss. *En silence* Hemp larein gricq *ou* sannein.
Silence à Molac Gricq de Volac.
Silencieux Né gomss qué quementt.
Silique f. V. *Gousse*.
Sillage Heærte ul Læstre. *f.*
Siller. V. *Ciller*.
Sillon Ærhuë.. æthui. *f.*
Sillonner Gobérr ærhüi. *Rider*, Groahennein.
Simagrée. V. *Grimace*.
Simarre Sai à gambre, avale juste d'ur Souteinneenn. f.
Similitude Havalidiguiah. f.
Simoniaque A brenn pé a huerh Beneficeu, Urheu pé treu santél aral.
Simonie Traficq à dreu santél. *m.*
Simple Simple. *Simples* Lezeu doh enn drougueu. m.
Simplement Simple. *Purement & simplement* A-græn.
Simplicité Simpladurr. V. *Candeur. Ingénuité sotte*, Aoué, a laqua de hoarhein ar é gouste. *m.*
Simuler Gobérr enn né. V. *Déguiser*.
Sincére Guirion ; Léale.
Sincérement E'- guirionné ; A-zevri.
Sincérité Guirionné.. éeu. f.
Singe Marmouss.. ouzétt. m.
Singerie Ardeu ur marmouss. *m.*
Singler Delahein unn taule.
Se singulariser Um zifforhein.
Singularité Difforh dijauge. *m.*
Singulier Spéciale : A um zifforh. V. *Particulier. De déclinaison & conjugaison* Spéciale de unan : Singuliére.. reu. m : Comss *ou* Guirr, a séle unan é huénan. *f. ou* m.
Singuliérement Dréss-pep-tra ; E'-spéciale.

Sinistre Gdal - Seblantuss : A oual seblantt.
Sinistrement A. oual du : A gley.
Sinon, *si ce n'est*, Nameitt ; Nemeitt. *Autrement*, Pé.
Sinople Guærh. *Azur*, Glass. *Or*, Milein. *Argent*, Guenn. *Sable*, Du. *Pourpre*, Violætt ; (*Termes de blason*, A bé gomzét ag enn Armoiri)
Les Planettes ne sintillent qu'à l'Orison Er Stirr-ritt né fulennantt nameid él Linénn tro-ha-tro deemp, quehétt ma eell hur séle monétt, péhani a zisparti, haval vehai, enn Nean doh enn Doarr. V. *Horison*.
Sinueux, *euse*, Troyellüss.
Sinuosité Plégue *m* : Troyell. f. [m.
Sinus Sabig apoum harz d'ur gouli.
Sion Aoultre. *De Verges*, Mercheu er venaleenn énn ihuë-fesseenn.
Siphon Dragon ahuél, a sau quement à vorr ma dalpe blaouah. m.
Siquenille Sæ méhuél marchaussi. f.
Sire, *Titre du Roy seul*, Sire. m.
Sirene Sireign.. nétt. *m.*
Sirtes Banc sable a ya hag a za.
Sistéme Fæçon d'expliquein toud er moliaheu ag er bétt *ou*, &c. *f.* *E'tat*, Statt. m.
Sitot-que Quenntéh-ma.
Situation Azé : Diazé : Assætte. *E'tat*, Statt. *m.*
Situer Diazéein.
Sivadiere Gouil-stal. *m.*
Siviere Gravah, Ravah.. heu. f.
Six Huéh. *Sixiéme* Huéhvétt. m. *Sixiémement* D'enn huéhvétt. *Sixain* Paquatt á huéh hoari carteu.
Smille Bioche.. eu : Morhol binereah, beégand ag enn eu du. *m.*
Smiller ou Esmiller, Binein gued, &c.

S Obre Réglétt mad à-fæd enn ivage.
Sobrement Guett tamporisse mad, &c
Sobriété Tamporisse mad, &c. f.
Sobriquet Liss-hanhuë. m. V. *Surnom*.
Soc Soh.. hieu. m.
Sociable A un blige é compagnoneah hag à béhani é um bligérr.
Sociablement; *douteux*; Enn ur fæçon douce.

Société Compagnoneah : heu : Cansortisse. f. V. *Commerce*, *&c.*
Société Compagnoneah.. heu : Cansortisse. f. V. *Commerce*, *&c.*
Socque Scloz.. zeu. *m.*
Sodomie Paillardiah einép d'enn naturr. f. N'enn-déss nameid er bouhétt, déuéhatt de losquein'a chonge ér sorte torfætteu-zé.
Sœur Hoairr.. rezétt. f.
Sofa Cadoairr hire. *f.* Sausa. m.
Soie ou Soye, Séye. *m.*
Soif Séhétt. *m. Sujet à*, Séhédic. *Avoir grande soif* Balbein guett séhétt.
Soigner Servigein guett perderi. *A ses affaires*, Boutt perderiuss énn é affærieu : Um sourciein ag é, *&c.* E'huéhein.
Soigneux Perderiuss : E'néhuéhétt
Soigneusement Guett-perderi : Guett-sourci.
Soin. Sourci : Perderi.. ieu : E'huéh : E'nehuéh. *Au plurier*, Servigeu. *m.*
Qui est un Sans-souci ; qui n'a soin de rien, Dissourci : Dibredér : Magadeell..
Soir Noss.. nosieu. *f. Ce soir* Hineah. *Hier au soir* Nihourr. *Tous les soirs* Bamnoss ou Pamnoss. *Bon - soir* Nozeoh-vatt : Boussærr.
Soirée Nozeoh.. heu. f. *Toute la soirée* Hineascouah. *Fin de la soirée* Filage V. *Vêpres*.
Le matin à l'Eglise ; le soir à la Soule, à la Danse ou au Cabaret, n'est pas la vie d'un Chrétien ; moins d'un Congréganiste Er mitin énn Ilis ; enn andérhuë ér Méllatt, énn Danse pé énn Davarnn, n'enn-dé quétt buhé ur Hrichein ; bihannoh hani ur Hongréganisse.
Soit, *adv.* Beætt ; Bétt. *Pour l'avenir*, Bezeætt *Conjonction disjonctive*, Deuss : Deuste : Pé.
* *Prononcez*, *soit* ; *même le*, *soit*, *du verbe être*, *que dans la conversation seulement on dit*, *sait* ; *non-pas*, *soit*.
Soixantaine Trihuiguenndatt. *m. Soixante* Trihuiguentt. *Soixantiéme* Trihuiguenntvétt. *m.*

Sol, *note*, Sol, noteenn ean. *Terme de Banquier* ; *En Louis - d'or*, *sol*, E' Loeizéd - eure contért. V. *Sou*. *Terrain*, Doarr : Sorte ag enn doarr. m. *Partage pour semer les différentes espéces*, Rec.. égueu. m. *Dessoler*, Changein er régueu. *Entre-sol* Cambrig é lein ul lodænn ag ur gambre aral. *f.*
Solage, (*douteux*) *exposition*, Assaitte. m.
Solaire A aparchante d'enn hiaule : A hiaule.
Soldat Soudartt.. ardétt. m.
Soldatesque Soudardage. *m.*
Solde Pay ur soudartt : Soldd. *m.*
Sole Placeenn á guærr. f. *De cheval*, *&c.* Ivin *ou* Corne à zan troæd ur marh, *&c. m. De mer*, Seillenn.. neu. *De machine*, Solænn. f. *De bac*, Quein plad ur chalantt. *m.*
Solécisme Faute brass, él langage, a assaiérr disquein. m.
Soleil Hiaule. m. *Depuis le soleil levant*, *jusqu'au couchant* Ag er sau hiaule béd ur huh hiaule. *Pour exposer le S. Sacrement*, Hiaule er Sacremantt
Il paroit téméraire de dire que le Soleil ne tourne pas Haval - é éma re hardéh larétt pénauss enn Hiaule né dro quétt.
Solemnel ou Solemnel, *dites*, *Solanel*, *&c.* Liduss : A litt : Solaninæle.
Solemniser, *&c. le jour du S. Sacrement*, *&c.* Gobérr litt brass dé er Sacremantt, *ou*, *&c.*
Solemnité, *ou*, *&c.* Litt.. lideu. *m.*
Solfier Galhuein enn noteenneu énn ur gannein, de zisquein aissoh enn ton.
Solidaire A resconrr ag unn delé quevrétt guett real.
Solidairement Quevréd *ou* Boutin, ar unn delé.
Solide Faitisse. *D'un navire*, Stratt. *Assuré*, Sonn : Parfætt. *Bon solide* Sole parfætt : Sole : Sonte. m.
Solidement Sonn : Parfætt : Faitisse.
Solidité Sondætt : Tihudætt : Calétætt : Faitissadur. *m* : Parfection. f. Resconradurr quevréd ag unn delé. *m.*

Soliloque Devis doh tou é huénan. m.
Solitaire Hærmitt.. tétt, *Lieux solitaires* Léhieu peel doh enn dutt : Hærmitageu. m.
Solitairement Peell doh enn dutt : Eell unn Hærmitt *ou* Hærmitte.
Solitude Hærmitage.. -geu : Dezerh.. heu. *m.*
Solive, Soliveau, Gùiffrênn : Gùiffragênn.. neu. f. *Des*, Gùiffre. *m. Les solives* Gùiffrage. *m.*
Sollicitation Solitemantt.. teu. *m.*
Solliciter Solitein.. tétt.. te.
Solliciteur Solitour.. terion.
Sollicitude Sourci : Perderi. *m.*
Solstice, d'E'té, Enn hiran dé hag er beerran nosf; *D'Hiver*, Et beerran dé hag enn hiran nosf ag er blai. m.
Solvable Refcondable : Enn - défs moyan eitt refcontt.
Solvabilité Moyan de refcontt. *m.*
Soluble A eell boutt dilouiétt.
Solution Diloui ag ur poênntt diæfs. *m.*
Sombre Tihoæle : Hurennêc : Cudennêc.
Sombrer Ciffombrein.. brétt.. bre.
Sommaire Abregé : Abbregé. m.
Sommairement E'nn abregé.
Sommation Quemênn dré Serjantt pé Nautérr, d'obérr unn dra bénac. f.
Somme. f. V. *Abregé. Charge*, Samm.. meu. *Pays somme, Bas-fond*. V. *Secques. D'argent*, Somm.. meu. *m. Somme toute* E'r-fin.
Somme, Sommeil, Cousque : Cousquétt. m.
Sommeiller Morgousquein *ou* Cousquein.
Sommelerie Sourci à deennein er gùin d'er prétt, à laquad enn duæll, à auzein enn deffertt, à oarnein el liein, *&c. m.*
Sommelier Enn-défs er fourci à deennein, *&c.*
Sommer Quemênnein à beerh er Justice d'obérr unn dra bénac. *De l'argent*, Contein argantt.
Sommet Lein : Blein : nieu. m.
Sommier Matelaffe ctan, éléh paillafseenn. *Grosse poutre*, Tréfte tihue. *Gros registre*, Regiftre tihue. *Cheval*, Jau famm. m.
Somnambule A fau dré é gousque. m.
Somnifere A zegaffe et hoûfquétt. m.
Somptueux A gondui trein brafs.
Somptueusement Guett trein brafs.
Somptuosité Trein ha difpign, brafs. *m.*
Son, pronom, E' *ou* Hou. *D'une cloche, ou, &c.* Son.. neu. *D'Office*, Clohatt.. adeu. *De farine*, Brênn. m.
Sonaille Clohic jau Gleuahérr. *m.*
Sonailler Marh-cloh.. roncétt-cloh. m.
Sonde Sonte.. eu. *m. De beurier*, Flaouite. eu. f.
Sonder Sontein.. tétt.. te. *Du beurre*, Flaouitein amonænn. *Pour savoir*, Affai difolein : Futéale.
Songe Chonge ag enn nofs. m : Huné.. éyeu. *f.* V. *Rêve*.
Songer Chongeal dré é gousque : Hunéein, Hunéal.. hunéétt.. huné. *Penser*, Chongeal.
Songeur Hunéourr.. éerion ; Chonjourr. m.
Sonnant, te, A fonn. V. *les participes*.
Sonner Sonnein.. nétt.. sonn. *Du cor, de la trompette, des vaizes*. V-y *Mal*, Enn - devoud ur fal vlafs. *Avec bruit*, Cornale.
Sonnerie Sonnereah.. heu. *m.*
Sonnet Guèrzennig à buarzéc guerz diæfs dré er honditionneu a deli enn-devoutt. *f.*
Sonnette Clohic.. cléhigueu. *m. De pilotis*, Magin de fcoein ar er pælieu, d'ou haffe deunan ma eelérr énn doarr. *m.*
Sonnetier A ra cléhigueu.
Sonneur Sonnér. m. *Les Missionnaires & les bons Curés, sont ennemis jurés des Sonneurs de vezes, Bombardes & Hautbois* Er Miffionnérétt hag er Berfonnétt matt, a zou anemisétt touyétt d'er Sonnerion.
Sonore Enn-défs ur fon caire.
Sophi Roué à Berfe. m.
Sophisme Devifig auzéd énn ur fæçon

ma laquehai unn deinn, enn-dref-pért tehou, de gredein ur gueu. Chétu unan eitt squirt:

Hou cazêc zou deoh;
Hou cazêc zou manim;
Hou cazêc zou ennta mamm deoh.

Sophiste A um chervige à zevisig auzéd enn ur fæçon ma laquehai, *&c.*
Sophistique Lorbour.
Sophistiquer, &c. V. *Falsifier, Frelater.*
Soporatif A zégasse er housquétt.
Sorbe. V. *Corme.*
Sorbet; Les Turcs, à qui le vin est défendu, boivent du Sorbet ou Sorbec; Sorbêc. m. Enn Turquétt, de béré er gùin zou-dihuennéd, a ive Sorbêc. V. *Limonade.*
Sorbier ou Cormier, V-y.
Sorbonne Sorbonn. m. *La Faculté de Sorbonne* Compagnoneah enn Doctoréd à Sorbonn. f.
Robert, surnommé, Sorbon, de Sorbonne, village de sa naissance, Confesseur de S. Louis, Chanoine de Notre-Dame, fonda en 1252 & fit batir, le Collége de Sorbonne, pour la faculté de Théologie, érigée à Paris par Charles-Magne, vers l'an 800. Cette Maison a été magnifiquement rebatie par le Cardinal de Richelieu. La Sorbonne est nommée: Le Concile perpétuel des Gaules, l'Areopage de l'Eglise, le Flambeau assuré de la Foi. Les Papes sont plus reservés sur les louanges qu'ils lui donnent, depuis qu'on les a flatté de l'infaillibité; du droit sur le Temporel des Rois; & sur tous les Royaumes; à quoi la Sorbonne s'oppose Roberrt, hannhuétt, Sorbon, à Sorbonne, quæric diar er Mæzeu, ag é gannédiguiah, Covessourr de S. Loeiss, Chanoine ag enn Interon-Varia, a fondass, ér blai 1252 hag a rass batissein, er Hollége à Sorbon, aveitt er Hompagnonneah à Déologie, crouééd é Pariss, dré Charles-Magne, ardro er blai eih-cantt. Enn Ti-hond a zou bétt saouétt magnifig à néhué, dré er Hardinale Richelieu. Er Sorbon a galhuétt: Er Honcile pamdiêg ag er Gall, er Honseil brass ag enn Iliss, er Flambeau assuréd ag er Fé. Er Pabéd a zou perhuéhoh ar er méslationneu a tantt tehou a oudé ma clasqüétt ou inourein dré er galité à larein perpéd er hùirionné hemb eellein fari; ag er gùirr ar madeu terriein er Roanné; hag ar enn oll Ranteleaheu; gùir de béhani er Sorbon né agré quétt.
Sorbonique Dispute ou Debatt, ér sale à Sorbon eveitt boutt Doctorr, Debatt, péhani a bad à vitin béd enn nos. m.
Sorcelerie Sorcereah.. heu. f.
Sorcier Sorcétr.. corion. m.
Sordide Louss: Vilt. *Sordidement* E'nn ur fæçon louss ou vile.
Sorer Dissêhein ét moguétt.
Sornette Sorheenn. neu. f.
Sort Sorcereah.. heu. f: Hazartt: Hezartt: Bill.. leu. m. *Tirer au sort* Teennein d'er billeu. V. *Principal.*
Sortable Jaujable.
Sorte Sorte.. eu. m: Fæçon.. nieu. f. *Toutes sortes de maux* Pep-sorte drouc. *En agir de la sorte ou de cette sorte* Gobétt éhalcé. *Faire en sorte que* Gobér ma. *Qu'importe de quelle sorte* Pétra vérnn pénauss.
Sortie, Promenade, Balé: Pourmeine.. neu. *Fin de l'Automne,* Dilosthan: Achimand ag enn Dilosthan. *A la sortie de Vêpres* Diarr sau er Gospéreu. V. *Issuë, Porte, Passage. D'Assiégés, &c.* Saill soudardéd assiégétt ar ou anemisétt. m
Sortilége Sorcereah.. heu. f. *Il est, au-moins, hardi de dire qu'il n'y a point de sortiléges* Hardéh-é, d'er bihannan, larétt pénauss n'enn-déss sorcereah er-bétt.
Sortir Sortiyein.. yétt.. ti: Monéd ér-mæss: Oued ér-mæss. *Il ne faut pas l'employer pour, Partir; ni dire, sortez mon cheval; mais, faites sortir.* V. *Saillir, Se promener, Perdre le respect, Descendre.*
Il est sorti Sortiéd-é: Oueid-é ér-mæss. *Il sort des mains de l'ouvrier* Neuflam-é. *Sortir son effet, terme de Palais,* Enn-devoud é éffétt.
Au sortir de Vêpres Diar sau er Gos-

pêreu. *De la Messe*, Enn Overéan.
Sot Sott.. sodétt. *Sotte* Sodeæll.. sodeællézétt. V. *Benet*, *Cornard*, *Niais*.
Que de gens pensent différemment sur un Livre; il n'y a qu'un bon sentiment à ce sujet; il y a donc bien de sots jugemens Péguemênd à dud a chonge dihavale enn eile d'éguilé ar ul Livre; né vé ar é zivoutt nameid ur santimand é huénan a zou matt; Boud a zou ennta helleih à jugemanteu sott.
Sotement Eell ur sott.
Sotise Sotiss.. ssèu: Amoædiguiah. f. *Les femmes sont la sotise & les maris sont les sots* Er groagué a ra er sotiss hag ou friaid a zou er sodétt. V. *Injure*.
Sou Blanc.. blanquétt. m. *On a dit*, Guennêc. m. *Il est pour 5 sols en ce marché* Ean a zou eid é buarvéd ér marhatt-hond.
Soubresaut Lam a rétt hemp na ouai ingorto: Prissautt. m.
Soubrette Mateæh.. mityon. f.
Souche Quiff.. iveu: Quéff.. éveu: Scott.. odeu. *De maisons*, Beeg-cheminale. m. V. *Chef*, *Stupide*.
Faire souche Enn-devoutt ligné. *Parlant de biens*, Donnétt devoutt héritage.
Souci Sourci.. ieu: Forh. m. V. *Soin*.
Se soucier Um fourcyein, ci., cyétt.. ci.. *Ne se soucier* Rein forh *ou* cass, er-bétt. *Je ne m'en souci pas* Né ran forh *ou* forh er-bétt: Enn dra gaire
Soucieux, *euse*, Sourcyuss: Sourciable *ou* abe.
Soudain Soubite: Pronte. *Adv. & Soudainement*, Presantt: E'nn ur priffautt.
Soudan Roüé: Meni-Roué, guêh aral, étré enn Azi hag enn Affrique. m.
Soudart Divergondadeêll *f.*
Souder Soudein.. détt.. de: Jeutin mantale. *Action*, Soudereah. *m.* *Un compte*, Aræsstein ur gonte.
Soudoyer Payein soudardétt: Souldein
Soudre Diglommein *ou* Splannein, unn dra-bénac diæss de gomprenein: Diseoein splann unn dra-bénac diæss, á béhani é ouaid énn arvarr. V. *Resoudre*.
Soudure Sondadur. *m.*
Souffle Huéh.. heu. *Vent*, Ahuél. *Haleine*, Henale. *Dernier de la vie*, Huannatt. m.
Souffler, *du vent dans une vessie*, Laquad ahuél énn unn hüisiguæll. *Le feu*, Huéhein enn tan. *Parlant de la respiration*, Dihostale.. tétt.. zihoste. *En travaillant fort*, Tremale. *Parlant du vent*, Huéhein.. hétt.. he. *Parlant d'yvrogne*, Lonquein. *Un canon*, Lausquein unn teennic peudre de scarhein er hannon. V. *Insinuer*. *Une signification*, Mærchein ar orginal unn intimation é ma béd intiméd er hopie, péhani n'enn-dé quétt bétt reitt d'er Partie.
Soufflerie Huéhereah é clasque gobét eure. *m.*
Soufflet Huéheréss.. ézétt. *De forge*, Meguin.. nieu: Beguin. *f.* V. *Pelleterie*. *Petite chaise roulante*, Cariolic. *Coup*, Jotatt: Façatt.. adeu. f. V. *Affront*.
Maltraiter dans l'Eglise, le peuple assemblé, son Pasteur revêtu d'Habits Sacerdoteaux, est un crime qui en renferme plusieurs. On sait parfaitement quelle punition ils méritent Goaldrettein énn Iliss, dirag er boble, é Berson gusquéd ag enn Habideu Sacrétt, a zou unn torfaitt a rossne helleih à béhédeu. Gouiyein a-rétt splann péh poénn a véritantt.
Souffletter Façadein: Jotadein.
Souffletteur Jotadour: Façadour.
Souffleur Huéhour.. herion.
Soufflure Toul ér mantale: Huéh. *m.*
Souffrable A eell boutt andurétt: A eell tremeinn.
Souffrance Chouffrance.. eu. *f.* V. *Peine*, *Tourment*, *&c.*
Souffre-douleurs Péhani enn-déss oll er boénn.
Souffrir Andurein, re.. rétt.. re.
Souffre Chouffre. m.
Souffrer Chouffrein.
Souhait Hoantt.. ndeu. m: Intan-

tion ; Volanté. *f*: Desirr. m.

Souhaittable A vérite boutt hoanteitt : Hoanti : A heaitte : Heaittuss

Souhaitter Hoantein .. têtt, teitt .. hoanta ; Enn devoud intantion *ou* volanté *ou* desir : Carein enn - devoutt. V. *Vouloir*.

Je souhaitte d'avoir ses bonnes-graces Hoantad a-ran é gratt-vatt *ou* Mé garehai em boud é gratt vatt.

Soûil Poul fancq .. leu-fancq. m.

Souil Poul él léhétt él léh menn deouai scoeid ur vacq. *m.*

Souiller Couchiein, chi .. chiétt .. couchi : Difamein.

Souillure Couchiadurr .. reu *m.*

Souillon Boûston. f.

Soulageant A ra æsemantt *ou* confortt

Soulagement Æsemantt .. teu. m.

Soulager Rein æsemantt. *Mon cœur*, Suhaitein me halon. V. *Consoler*.

Soule Meêll .. leu. f. *Jetter la soule, en faire, en vendre ou souler, sont des péchés griefs ; puisque ce jeu maudit entraine des batteries, danses, &c. le tout les Dimanches & Fêtes. Lisez Monsieur le Cordonnier, qui impunément en exposez à votre boutique* Turul er veêll, pé gobérr, pé guêrhein, pé meêllatt, a zou péhédeu brass ; rag enn hoari miliguétt-cé, a ßleige ar é lêrh foætereaheu, corolleu, *&c.* Quemécé oll d'er Sul ha d'er Gouil. Leinnéd Eutru er Héré, péhani a laqua hemp doujance er - bétt, Meêlleu à - scourre doh hou pouticle.

Soulier ou Soullé Botte-lairre : Bottéss-laire .. botteu-lairre. *f*.

Soupape Spleiteenn plômeenn, a sau de guemérr hag a chairre de zerhél. f.

Soupçon Suspétt .. édeu. m.

Soupçonner Suspettein .. têtt .. te.

Soupçonneux, euse ; Suspettuss.

Soupe, mieux, Potage, Ce mot vient du Breton, Soubeênn .. neu ; *non de l'Italien* ; *langage factice du Latin, du Breton & du François, &c. très-neuf par-conséquent. Tranche déliée ou léche de pain*, Chanteell .. leu (soubênn.) *D'oignon ou à l'oignon ou*

Rousse, Chaudeell .. leu. *Burlesquement*, Saßibardeenn .. neu. f.

Après-souper Filage. f. V. *Soirée. Comment passez-vous vos aprés-soupers* Pénauss é tremeînétt-hui er filage ?

Souper ou Soupé Coeinn .. nyeu. *f*.

Souper, verbe, Coeinnyein .. nyétt. coeinni.

Soupier Soubeennourr .. nerion.

Soupir Huannatt .. adeu : Irvoutt .. oudeu. m. *De Bacchus*, V. *Rôt, Respiration*.

Soupirail Fenæstric cau. *f*.

Soupirant, te, A huannatt : A irvoutt.

Soupirer Huannadein : Irvoudein. V. *Désirer*.

Soupireur Huannadourr : Irvoudourr.

Souple Goann. V. *Obéïssant, &c. Parlant de l'esprit*, Fin : Sontile.

Souplement Gued aboeissance : Goann.

Souplesse Âboeissance : Finæsse. f : Goanndaitt *ou* Goanndætt. *m*.

Souquenille Sæ méhuél marchauss. f.

Source Mameenn .. neu. f.

Sourcil, dites, sourci, Malhuênn .. neu ; Divalhuênn .. neu. *f*. V. *Linteau*.

Sourciller Malhuennein.

Sourd, de, Boarr .. tutt boarr. V. *Devenir sourd* Donnétt devoutt boarr. *Faire la sourde oreille* Gobétt er sçoharnn boarr.

Sourdaut Calétt-cleu.

Sourdement E'- cuh : E'- segrétt.

Sourdine Spleitênn de vouguein er son f.

Sourdre au vent Um séhuél énn ahuél

Souri ou Souris, Logodeenn .. logott. f. *Souriceau* Logodeennic .. iguen. *f*. *Souris-Chauve* Logodeenn-pedal. f.

Souriciere Logotteréss .. ézétt. f.

Qui prend bien des souris Logotaétt matt.

Ce chat est aux aguets E' ma er hah-cé é logotta *ou* é spiall ul logodênn.

Sournois Hurennêc : Cudennêc.

Sous E'dan : Didan. *Désignant le tems*, *Sous* A-beenn. *Dans* Guett.

Sou-bassemens Goarnissadurr diannett tro-ha tro de langérr ur gulé caire. m.

Sou-couppe Pladic coupeenn. *m.*
Sou-Diaconat Urh sacrétt, de gannein eun Abostole.
Sousentendre Cléhuein unn dra hemp el larétt.
Sou-fermer Fermein ag er Fermour. V. *Sou-Vicaire.*
Sou-garde Pliönnænn aquebute, a ouarnn er spleitænn *ou* tënn. f.
Sou gorge Staguæll pênnguænn. f.
Soulevement de cœur Sau ag er galon. *De Province*, Sau ag ur Brovince einép d'ou Roué. m.
Soulever Séhuël douce. *Parlant du cœur*, Enn-devoutt dongérr. V. *Revolter.*
Soumettre Feahein : Gounyein : Um inzélatt: Um rantein édan ororité: Aboeissein : Ameincin : Pléguein.
Soumission Aboeissance. f. Ameinnadur : Pléq. *En terme de Palais*, Auffre : Quenicq. *m.*
Soupente Meni-armenérr, a faouérr diar lein ur gambre, de chairre enn dillatt pé de laquad ur servitour de gousquétt. f.
Soupeser Campouissein : Samædein.
Souscription Sign.. neu. *m.* V. *Caution.*
Souscrire Signein, *Pour un livre*, Paiein ul livre durantt ma vérr. doh er mollein eid ma goustou bihannoh tehou.
Sourire Blass-hoarhein : Muss-hoarhein.
Sourire, souris, Blass-oarh : Muss-hoar. m.
Soustraction Teenn ur som bihan ag ur brass, devoutt pétra chomou nezé ag er brass. *m.* V. *Privation.*
Soustraire Teennein ur som bihan, V. *Dérober*, *Oter*, *Recéler*, *Celer.*
Se soustraire Um deennein à zan.
Soutane Soutanneenn, Soutannênn : Souteinnênn.. neu. *Soutanelle*, Souteinênn-veerre.. neu-veerre. f.
Soute Peenn-troque. *Parlant de compte*, Damorantt. V. *Reste. De navire*, Sonte. *m.*
Votre procès n'est pas soutenable Hou procez n'enn tal na n'enn tale : Né um zalh à du erlbétt.
Soutenant, te, A zouc.

Soutenir Douguein: Derhél: Apoéein : Rein neerh : Harpein : Dihuennein. *Une these*, Dihuennein ur gauss, *&c.* V. *Encourager, &c.*
Le Christianisme va mal dans un pays où les Gens d'Eglise, au-lieu de se soutenir, se détruisent Fal é ha er Grichineah énn ur vró é péhani enn Dud à Ilíss, é-léh um zihuænn enn eile hag iguilé, a um zismantt intt mæme.
Souterrain A zou édan enn doarr.
Soutien Harpe : Dihuenn. m.
Se souvenir Enn-devoutt chonge. *Souviens-toi* He-vé *ou* pé, chonge.
Souvenir Chonge. m.
Souvent Liéss : Liéss à huéh. *Plus souvent* Liéssoh. *Le-plus*, Liessan.
Sou-ventriere Singlænn coff de zerhél enn traidænneu. f.
Souverain Péhani n'enn-déss nicunn dreſt-ou : Mæſtre dréss er-real oll. *Dieu est le Souverain des Souverains* Doué a zou er Mæſtre dréss er-ré nou *ou* n'enn-déss nicunn drelt-ai. V. *Excellent.*
Souverainement Guett mæſtronni dréss enn oll. *En dernier ressort*, Hemb apêll. *Au dernier point*, Mui eite na eellérr hoantatt.
Souveraineté Mæſtronni dréss enn oll. *Par extension*, Mæſtronni dréss é assortemantt. *Royaume*, Ranteleah. f.
Sou-Vicaire; *ici*, *Sou-Curé*, Eile Curé. *Ce mot servira de modéle pour ces composés obmis* Er guitt-ma a chervigeou à squirr eid er sorte guirieu double-zé. V. *Sou-fermer qui vous en servira pour les verbes.*
Soy Ean-é-huénan: E'- huénan ; (Einhué-i hinonne : I-hinonne, *que je n'adopte pas*) *Lorsqu'il s'agit d'un féminin*, Hi hi-huénan : Hi-huénan V. *Trév.*
Soy-même Ean *ou* Hi,- même *ou*, *comme ci-dessus.*
Soye, mieux, Soie, Seye. [*d'une sillabe*] *m.* *D'Orient*, Lézehuênn er séye. f. *La soye d'Orient se cueille de la gousse ou perroquet, de cette plante* Er séye ag enn Qriantt a deennérr

ag er bizènn *ou* biss, pé pêrroquètt, ag er blandeenn - hontt. *Grége*, Seye-cri. *Capiton*, Stoup-séye.
¶ *Gousse est donc*, Piseenn *ou* Biss, *disant de quelle plante; ceci pour suplement à cequ'on a dit sur Gousse*. V-y
Soye de porcs & de sangliers, Creinn *ou* Cran, hoh *ou* hoh - goué. *De barbets*, *&c*. Bleau Barbètte. *m*. *Allumelle*, Neædeenn-direenn. f.
Soyer, mieux, Scier, Médein.. dètt.. médein-a-ran.
Soyerie Marhadoureah à bép - forte mihiérr séye. f.
Soyeux, euse, Douce eell séye. *Parlant de soye*, Mihiérr séye fétisse.

S*Paciment ou Espaciment ou Espacement*, Canton, mærchétt d'er Cham eitt balai. m.
Spacieux ou Spatieux, euse, Franc : Lédan : Lijorufs.
Spacieusement Guett-franquisse, *&c*.
Spadassin. V. *Coupe-gorge ou Jaret*.
Spagirique. V. *Chimiste, Empirique*.
Spahis Cavaliérr - Turcq. m. *Janissaires sont leurs Fantassins*.
Sparies ou choses spariées, Treu curiufs, taulétt dré er morr ar enn autt. *m*.
Spatule; dans la profession dites, Espatule, Loy vihan, platt ha hire à droaitt, de visquein enn drameu.. loyeu, *&c*. f.
Spécial, ale, Spéciale. *Spécialement* E'-spéciale.
Spécieux Bahufs : Burlættufs : Caire liguerne : Liguernufs.
Spécieusement E'nn ur fæçon burlættufs, *&c*.
Spécification Difforh ag unn dra. *m*.
Spécifier Difforhein, h, *&c*.
Spécifique Difforhufs. V. *Excellent*.
Spécifiquement. V. *Particulierement*.
Spectacle Selladur.. reu. m. V. *Comédie. Bal & Danse pour en porter le même jugement*, Cùélétt. Comédie, Bal, Danse, eitt douguein er même jugemantt.
Etre en spectacle Boud é léh ma vér sélétt. *Servir de*, Boud édan sélleu er-real.
Spectateur Enn-défs gùélétt ; Taste a ouai ar el léh *ou* é hùélétt.
Spectre Anqueu. *Have*, *Décharné*; Divisionnétt gued er hleinhuétt.
Spéculaire Siance d'obérr milouérieu. f. *Pierre*, Mein milouére. *m*.
Spéculateur ou Spéculatif, A gontample énn treu caire a zou drest-omp.
Spéculation Contamplation ag ena treu caire a zou drest-omp. f.
Spéculer Contamplein.. plétt.. contample.
Sperme Clitt ur hroaidur é um feurmein. m.
Sphére Boule ag er Bétt : Globyn. f. *Portée*, Guéllétt. *m*. *Sphérique* Rontt.
Sphinge f. *Sphinx* m. Limage hantétt meærh ha hantérr qui. m.
Spiritualiser Rein spérétt : Digorein er spérétt d'unan-bénae.
Spiritualité Santeleah. f: Distag ag er-péh a séle er horff ha fourci ag er-péh a séle enn inean. *m*.
Spirituel A zou hemp n'enn-déss corff : Spirituéle. *E'clairé*, Enn-déss ispritt. *Dévot*, Devott. *Seigneur temporel & spirituel* Eutru ar er madeu terriein hag ag er-ré spirituel *ou* arer-ré a aparchante d'en Ilis.
Spirituellement Gued-ispritt.
Spiritueux Berhuidantt.
Splendeur Splandérr. *m*.
Splendide A gondui trein ha dispinga caire.
Splendidement Guett trein ha dispinga caire. V. *Magnifiquement*.
Spoliateur Laire : Scrapour. *m*.
Spoliation Laironci : Scrape. *m*.
Spolier Læreah.. rétt.. re, *&c*.
Spongieux, euse, Spouéufs.
Sponton Hantér-pique eid enn abourd hage. m. V *Esponton*.
Squelette Isili énn ou léh hemp tam quic doh tai.
Squirre Calédeenn. *f*.

S*T* Chicq : Gricq : Micq.
Stabilité Sonndætt : Chomereah *m* : Parfæction. *f*.
Stable Sonn : Fermm : Parfætt : Chomable : Chomufs : A chom.

Staffé Ivle Mitre fræssq. m.
Stade Hétt tid unn deinn, de-laréd-é, ardro huéh-cant troaitétt. m. V. *Course*.
Stadhouder, *dites*, *Statouder*. Mæstre ag ur Brovince à Hollande. m.
Stage Chom énu Officeu bamdé, tri miss, mui pé bihannoh, arlerh m'enn-déss ur Chanoine um bosi-tétt. m.
Stances, *pour les Poemes épiques ou graves ou Spirituels*; *pour Hymnes & Odes c'est*, *Strofe*; *pour chanson c'est*, *Couplet*, Pose-guèrze. *m*. V. *Couplet*
Station Arsau.. aueu. *D'Eglise*, Prehession, hécion *ou* Indulgeance. *De Paques*, Station.. neu. *m*. *De Carême*, Cadoirr predêc : Coarizatt-perdêc.
Stationnaire Predégourr Coariss *ou* Aveentt. m.
Statique Siance ag er pouizeu f.
Statuaire Michérourr à bep-sorte limageu, Marbre, Mein, Coætt, *&c*. V. *Sculpteur*.
Statuaire Sculpereah. *m* : Michér limajourr é Marbre, *&c*. f.
Statuë Limage Marbre, Mein, Coætt *ou*, *&c*. *m*. *E'questre*, Limage unn deine ar varh. *Pédestre*, Limage unn deine at droætt.
Statuer Aræstein unn dra-bénac. V. *Commander*, *&c*.
Stature Meentt.. ndeu. *m*.
Statut Ordreinnance.. eu : Gourhiaimênn.. neu. *f* : Regle.. eu. m.
Stellionataire Fauss-guèrhourr. *m*.
Stérile Difréh : Né zouc quétt. *Parlant de femelle*, Bréheign : Marhingn. *Par vieillesse*, Enn-déss tremeïnéd enn oaitt *ou* oætt *ou* ouaitt.
Stérilité Difréhiguiah : Querteri. *Parlant de femelle*, Berhindérr : Marhindérr. *Par vieillesse*, Tremeinnadurr à oaitt. *m*.
Sterling; *parmi les marchands Anglois*, *Hollandois*, *&c*. *Une livre sterling fait dix livres*, *chez les autres*, *cette livre fait environ quatorze livres*, *monnoye de France* Sterling; émisse er varhadison à Sauz hag à Hollandé, *&c*. Puar real sterling a ra deec livre; émisque ol er real puar real a ra ardro-puarzec livre. *Dix livres sterling* Cantt livre.
Sternutatif Strivhuss. *Sternutatoire* Dram de lacatt de strihuein. *f*.
Stigmates Mærcheu sacréd à buemp Couli J. C. reitt de San Françæss. m.
Stigmatiser Mærchein enn tale gued unn hoarnn tu.
Stile Nadoué. (*nommant de quoi*) *f*. *Façon de compter les années*, Blai N. Guiss coh *ou* Guiss néhué. m. *Façon d'expliquer ses pensées*: Fæçon de zeviss. *Protocole*, Fæçon de scrihuein. *Maniere*, Fæçon. *f*.
Stiler Duahein : Disquein.
Stilet Gour-gleannic beégantt beerricq ha moéne *ou* moein. *f*.
S. Simon Stilite Santt Hémon ag er pilérr.
Stipulation Deviss splann ag ur gondition énn accord *ou* ér marhad a-rérr. *m*.
Stipuler Devisein splann ur gondition énn accord *ou* ér marhad, a-rérr.
Stockfisch Meni-molu-séh. m.
Stoïcien Habile né oarh na né hoati ha a zalh doh er guiziëu coh.
Stoïque Parfætt : Ruste-yeine ha dré hloaire, né ra cass ag enn drouc nag ag er mad, a arrihuë dehou na d'er real.
Stomacal, *ale ou Stomachique*, Matt d'er galon. [*f*.
Store Courtinénn-caroche *ou* fenestre.
Strabisme Louïzereah : Drouc-louiss. m.
Stranguerie Cleinhuétt staucêc. *m* : Stauteell. f.
Strapontin, *Branle*, *Hamac*, Brande. m. *Gousset*, *Tabouret de carosse*, Bassædic caroche. V. *Estrapontin*.
Strasse, *bourre de soye*, Stoup séye. *m*.
Stratagême Troyæll finæsse d'attrapein unan Lénac. *f*.
Stribord, *droit*, *regardant de la poupe à la prouë*, Stribourh. m.
Strié. V. *Cannelé*.
Strophe Poze unn Himne, *&c*. *m*. V. *Stance*.
Structure Fæçon ag unn ti pé, *&c*. f

Stuc Rha ha peudre marbre, distampérétt. m. V. *Conroyi*.
Studieux, euse, A garr er studi.
Stupide Béye : Amouætt.
Stupidement Bell unn amouætt.
Stupidité Amouædiguiah. f.

S*Uage* Suauouage.. eu. *Moulure autour des assiettes*, Bordeenn poussétt.
Suaire Lincæle ur marhue. *f.*
Suant Huizuss : Huiss-brein : A huiss
Suave Flæruss : Enn-déss ur vlass huæc *ou* huéc.
Suavité Doustérr. *m.*
Subalterne A zou é obérr édan unn aral.
Subdélégation Carg d'obérr éléh enn-ani a ouai bérr carguétt.
Subdéléguer Carguein unn aral d'obérr é léh enn-ani a ouai bérr carguétt.
Subdivision Eile-rann.. neu. *m.* *Ce mot servira de modéle pour ces sortes de composez.*
Subgronde ou Severonde, Doublætte.. teu. *m.*
Subjonctif Subjonctiff. m : Pedærvétt fæçon de ziltill ur gomss *ou* ur Vêrbe. *f.*
Subir Pléguein d'er yau.
Subit & Subitement Soubitt : E'nn ur prissautt.
Subjuguer Feahein : Gobérr pléguein d'é yau. Laquatt de guemérr é yau
Sublime, *ne se dit qu'en choses morales*, Ihuéle : Caire : Dréss er real.
Sublime Caire. m. *Sublimement* Caire.
Sublimé Pussunn à lihuë-argantt. m.
Sublimité Ihuéldaitt. *m.*
Sublunaire A zou izéloh eid el loære.
Submerger Baiein : Laqüatt d'er sôle.
Submersion Baiereah.. heu. *m.*
Subordination Plég douce enn eile Mæstre édan éguilé ag er hétan béd enn déhuéhan. *m.*
Subordonné Mæstre a zou rétt rehou pléguein d'ur Mæstre laqueitt dréft-ou.
Subornateur de témoins A ouni fauss tæsteu.
Subornation de témoins Gounid à fauss tæsteu. *De fille*, Lorbereah de gouchi ur veærh. *m.*
Suborner de faux témoins Gouni fauss tæsteu. *Une fille*, Lorbein ur veærh d'i houchi.
Suborneur A ouni fauss tæsteu. *On les pend sans remission* On hrouguein à-rérr hemp græce er-bétt. V. *Fabriquer*. *Des filles*, Lorbourr de gouchi ur veærh bénac.
Subreptice Græce lairétt é réhuéll er-péh a deliaitt larein *ou* er hüitionné *ou* er pêh a ouai.
Subrepticement Dré cuhein er hüitionné : E'nn ur guhein er hüitionné *ou* er-péh a ouai.
Subreption Cuh ag unn dra bénag eitt enn-devoud æssoh ur græce. *m.* *Le Droit confondant quelque-fois*, *Subreptice avec Obreptice*, *on dit fort-bien l'un & l'autre pour un seul.*
Subrogation Donæson ag é Uirr d'unn aral. f.
Subroger Donæzonnein é Uirr d'unn aral. Lacad unn aral énn é Uirr ou zroaitt.
Subsequent, *se dit du tems*, *&c.* A zou arlerh. [m.
Subside Drougueu a bayérr d'er Roué.
Subsidiaire Péhani a réye, mena eell enn ani a zou er hétan dalhétt.
Subsidiairement E'nn ur gobérr, mena eell *ou* que n'enn-néss eelléd, enn-ani a ouai er hétan dalhétt.
Subsistance Bihuance.: eu. f.
Subsister Boutt : Boud ér même stad eell berpétt. *Pouvoir subsister passablement*, Condui ur bihuein brau. *Durer*, Padein.
Substance Sustance.. eu. f. *Biens*, Madeu : Ol vatt. *m.* *Ce féminin*, vatt, *n'a de raison que l'usage*; *c'est l'unique qui vaille en fait de Langues-Méres.* *Jus*, Chugon. *m* · Materisse. f. *Les gros arbres tirent la substance de la terre* Er gué brass a deenn er chugon ag enn doarr.
Substantiel, *elle*, Ag er sustance.
Substantiellement E'- sustance.
Substanter, *mot du Breton*, Sustantein.
Substantif Sustantiff.. ivétt : Hanhuë ag enn treu : Guir ag unn dra-bénag a zou; eell é ma, Deinn, Ilis,

Hifs, Glau, Morr, *&c.* m.
Substituer Laquad unan-bénag énn é léh. V. *Subroger*. Laquad unn dra -bénag é léh unn aral.
Substitut A ra é léh unn aral. V. *les participes de substituer. Des Procureurs-Généraux*, Avocad a secourr er Broculerion - Gernale.
Substitution Donæson dré unn Tadieu ag er sole ag enn danné d'unn doarein. f.
Subterfuge Digaré.. réyeu. m.
Subtil Sontile. *Subtilement* Sontilematt : Sontile.
Subtiliser Sontilein, latt.. létt.. tile. V. *Rafiner*.
Subtilité Sontildætt. *m.*
Subvenir Secoureiu *ou* Secour, unan-bénag enn-défs d'obérr. *Pourvoir*, Pourvayein.
Subvention Coiffe, a guemérr er Roué diarr er Hloær hag er Venéh
Subversion Discarr : Distruge. *m.* V. *Ruine*.
Subvertir Discarein, carr.. tett.. ziscarr : Distrugein. V. *Renverser*.
Suc Chugon. m. V. *Substance*, *Moële*.
Succéder Hélicin : Donnéd enn eile arlèrh éguilé. *A*, Boutt laqueid é léh. V. *Hériter*, *Réussir*.
Succès Issue vatt. m.
Le Démon lui procure d'heureux succès pour l'entretenir dans ses péchés Enn Diaule a fournisse issueu vatt rehou d'enn derhél énn é béhédeu.
Successeur A vou goudé enn-ani a zou. *Mon successeur* Enn-ani a vou ar me lêrh. *Nos successeurs* Er-ré bonn goudé. *Héritier*, Héritour.. terion.
Successif A za arlerh enn aral. *Royaume*, Ranteleah a za dré héritage.
Succession Helyadur. *Héritage*, Héritage. *m.*
Successivement Enn eile arlêrh éguilé.
Succint, te & Succintement, Bêrre.
Succomber Couéhein édan *ou* Boutt feahétt.
Succube Diaule é quifs ur veærh a laqua ur male de bêheiu gueti. *Incube* Diaule é quifs ur male a laqua ur veærh de béhein guetou m.
Succulent, te, Chuguonnufs ; Enn-défs ur chugon brafs. V. *Nourissant*.
Succursale, *subst. & adj.* Træhuë.. træhuëyeu. f. *L'glise succursale* Ilifs træhuë.
Qui est de cette succursale Tréhuiänifs.
Sucement Chuguereah.. heu : Sunereah. m.
Sucer Chuguein.. guétt.. gue: Sunein.. nétt.. nè.
Suçon Boque enn ur sunein. m.
Suçoter Chuguellein.
Sucre Chucre. m. *Point de pl.* V. *la Grammaire*. *Candi*, Chucre cantin. *En pain*, Mein chucre. *Brutt*, Chucre glafs.
Sucrer Chucrein.. crétt.. cre.
Sucrerie Chucrereah.. heu. *m.*
Sucrier Chucrié.. érieu. m.
Sucrin, *adj.* Douce-méle.
Suction Dinereah.. heu. *m.*
Sud Su m. V. *Vent*.
Sudorifique Dram de huifeln. m.

REMEDES A LA PLEVRESIE *& à la Fievre putride.*

I. *Une once de résine pulvérisée; une petite poignée de persil, infusés une heure dans chopine de vin-blanc & passerez par un linge.*
II. *Quinze coques de Noizettes de haye, calcinées & réduites en poudre, comme le cafe, mise à infuser douze heures en un verre de vin-blanc.* NOTA. *Il faut diminuer le nombre des Noizettes suivant les forces du malade, & le changer souvent de linge.*

DRAMMEU DOH ER PISTIGUIADUR ha doh enn Derian Meni-Bossennêc.

I. Unn once roussin munudétt fin : unn dournadic Perzil, durand unn ære ar el ludu tuem, énn ur chopinatt Güin-güênn, ha nezé tremeinnétt dré ul licin.
II. Puemzéc clorênn Queneu-Calvé ag er guéthér, rostéu ar ur bale ru ar enn tan, laqueid é peudre ell café, lausquétt deuzég ære de drampein énn ur hu rénatt Güin güênn. REMARQUE. Réd é bihannad er

Heneu-calvé hervé nèeth er hlan, hag er changein liéss.

Suédois (*Chinois, Danois, Hongrois, se prononcent comme ils s'écrivent, parce-qu'ils sont éloignés de la France & qu'elle a peu d'habitude avec eux. Par la raison des contraires; on écrit, Anglois, &c. & on prononce, Anglais. Cette régle, des Grammairiens, souffre beaucoup d'exceptions*) Suédiss.

Suer Huizein.. zétt.. ze.

Sueur Huizeenn.. neu. f. *De la*, Huiss. m.

Suffire Tremelnein, meine.. nétt.. tremeine: Fautein quin: Arrihuein, huë.. huétt.. huë.

Suffisamment E'roualh.

Suffisance Tremeinnadur.. reu. m. V. *Siance, Présomption, &c.*

Suffisant A eell tremein ou Guett pé hani é eellérr tremein. *Qui s'en fait à-croire*, A veenn tremein eitt deine habile.

Suffocation Mougadurr.. reu: Moug.. gueu: Tag.. gueu. m. *Ganeau répéte ici qu'on fait périr les enragés par suffocation entre deux matelas.* V. *Rage.* Ganeau a larr ouah ama é vouguérr er-ré gonaréd étré deu vatelasse.

Suffoquant Mouguss: Taguss.

Suffoquer Mouguein.. guétt.. voug.

Suffragant E'scob édan ün Archescop

Suffrage Vouéh eid unan-bénac. f. V. *Approbation, Intercession.*

Suggérer Solitein: Laquad é peenn unan-bénac.

Suggestion Solite.. eu. m.

Sujet Sujætr.. jité: Deinn édan otorité ur Rouë. m. *Object*, Er-péh a séllérr ou a éxaminérr: Enn dra ardro péhani é labourérr: Tra. m. V. *Matiere, Objet. En musique*, Fondaison. *Cause*, Ræzon. f.

Sujet, adj. Accourcétt: Gourdon. *A un mal*, Téchétt d'unn drouc.

Sans sujet Hemp ræson. *A votre sujet, A votre égard*, Ar hou tivoutt.

Sujettion, dites, sujétion, Sugidiguiah.. heu: Dalhédiguiah: Pléguereah. m.

Suif Suau: *autre-fois*, Suaff. m. *Des oreilles*, Cauh-scòarnn.

Donner le suif, Espalmer, Floter, Suaouein ul Lætre.

Suint Gloan glass. m.

Suinter Divirr hemp na eellérr quasi guélétt.

Suite Hélyadur.. reu. V. *Train. Venez de suite* Deitt lærh-oh-lærh. *A la suite* Ar-lærh. [m.

Suites malheureuses Suiteu maleuruss.

Ensuite, Dans la suite, Goudé. *Ensuite de cela* Goudé zé: Goudé quemencé.

Suivant, te, A heli: A za arlærh.

Suivant Hervé. *Suivant que* Doh ma

Suiver Suaouein.. ouétt.. ouë.

Suivre Hélyein, li.. lyétt.. li.

Sulfuré, ée, A choufre.

Sultan Enn Turcq brass: Amperourr Turc. m.

Sultane Ampéreuréss Turc. f. *Navire*, Læstre Turc. m.

Superbe Orgouilluss: Gloriuss. V. *Magnifique.*

Superbe, subst. Orgouill: Gloére: Gloriustætt: Randon: Rousse: Superbité. m.

Superbement Gued-orgouill, &c. V. *Magnifiquement.*

Supercherie Treichereah. m.

Superfétation Brazédiguiah ur hroaidur é coff é vam. f. V. *Trévoux.*

Superficie Inhuéldaid ha lédandaid, unn dra: Er-péh a huélérr ag enn treu: Enn dianvæss ag en treu. m. *Légére connoissance*, Gour-hanaouédiguiah. f.

Superficiel A aparchante d'enn dyanvæss ag unn dra ou Hantér gouyæc.

Superficiellement Scan: E'nn unn dremeinn.

Superfin Moeinnoh eid ur vleaouënn.

Superflu De ziovérr.

Superfluité Er-péh zou de ziovérr: Tra de ziovérr: Tra à béhani né vé quétt d'obérr. m.

Supérieur A zou dreste: Enn-déss otorité. *De Communauté*, Priole.. létt: Mæstre.. meistre. *Ecclésiastique*, Mæstre spirituéle.

Supériorité Mæstronni.. nieu. *La sup*

riorité des Curés est la plus efficace pour la conduite des ames & c'est celle qu'on méprise Mællronni er Berſonnéd a zou er pourſitaplan eveitt condu enn ineaneu ha hi é a ziſprizétt. *De Communauté*, Priolage : Mæſtronni ag ur Hovantt. *m.*

Superlatif Ihuélan pazeenn unn dra bénac. *Ex. Grand*, Braſs. *Très-grand* Braſs - meurbétt : Forh - braſs. *Le plus grand* Er braſſan.

Superlativement E'nn ihuélan paſeenn

Supercéder. V. *Surſcoir*.

Superſtitieuſement Guett grimeu ſod à Grichineah, péré a zou meni ſorcereaheu.

Superſtitieux, euſe, A zou forh curiuſs à grimeu ſod à Grichineah, péré à zou meni ſorcereaheu : Superſticiuſs.

Superſtition Grimeu ſod à Grichineah, a zou meni forcereah. *m* : Superſtition. f.

Supplanter Diblantein.. tétt.. ziblante

Supplier Laquein er - péh à vanqué : Fourniſſein er-péh a vanqué ; Accompliſſein : Accoupliſſein *ou* Gobérr é léh unn aral.

Supplément Fourniſſadurr ag enn damorantt. *Pour un abſent*, Ævre é léh unn aral. m. *Augmentation*, Criſcance. *f.*

Suppliant A ſuppli ; A oulênn umblematt.

Supplication Goulênn *ou* Pédênn, umble. f.

Supplice Tourmantt.. teu. m.

Supplicier Laquatt t'er marhuë dré er Bourreau.

Supplier Goulênn *ou* Pédein umblematt. *Supplier le Roi* ; *Prier Dieu*.

Supplique Goulênn dré ſcrihue d'er Pape ag ur Benefice bénac. f.

Support Doug : Harpe ; Dihuênn ; Dalh : Bri. m.

Supportable A eellérr andurr.

Supportablement E'nn ur fæçon a eell andurr.

Supporter Douguein : Harpein : Dalhein : Dihuênn : Douguein - bri. V. *Protéger*.

Suppoſer Laquad é ma gùirr. *Furtivement*, Laquatt dré guh unn dra é léh unn aral gùêll. *Imputer*, Forgein ur gueu.

Suppoſé que cela ſoit Laqueld é vehai quemécé.

Suppoſition Tra a latérr a zou gùirr hag a laquérr nezé eell pé vehai hemb atvar er-bétt. *Furtive*, Boutte dré guh ag unn dra é-léh unn aral gùêll. *Imputation*, Gueu forgétt. *m*

Suppoſitoire Antrætte de fourrein é toul el loſte de ziouſtihuein. *m*. *Dites*, zi-ouſtihuein.

Suppoſt Doug. V. *Membre*. *Appui de Coquin*, Harpe Jalott. m. *Satan & ſes ſuppôts* Enn Diaule hag é ganfortétt. V. *Scélérat*.

Suppreſſion Mougadurr ag ur garc bénac. *D'un enfant dont une fille eſt accouchée*, Cuh ag ur hroaidurr enn-déſs béd ur veærh. *m. D'urine*, Poéne é ſtautein. f.

Supprimer Mouguein unn dra-bénac : Torrein : Lémél : Cuhein. *Un livre*, Dihuennein ul livre.

Suppuratif Antrætte d'obérr d'ur gouli dacorein. m.

Suppuration Lin é tonnéd ag ur gouli. *m*.

Suppurer Dacorein lin.

Supputation Compott : Conte : Taule d'ur gonte. m.

Supputer Turul d'ur gonte.

Supprématie Fol pazênn ihuélan dreſt er Pape hag enn Iliſs. f.

Suprême Enn ihuélan. *Au ſuprême dégré* E'r bazênn ihuélan.

Il faut prononcer, *Supraime* ; *non pas* ; *Suprême*. *Ainſi que*, *connaître*, *aître*, *ſenaitre*, *je fais*, *jamais* ; *non pas*, *connétre*, *étre*, *je fé*, *fenéte*, *jamés*.

Sur, re, Surr. V. *Acide*, *Seur*. *Prépoſition*, Ar. *Environ*, Ardro. *Sur ces entrefaites* E'ttetantt. *Sur - tout* Dréſs pép-tra. *Sur cela* A-fætt quemécé.

Surabondamment Guett-pillanté : Dré billanté.

Surabondance Pillanté braſs. *m.*

Surabondant Pill braſs.

Surabonder Boutt pill braſs.

Surachetér Soul-bernein.

Suranner Cohein, hatt.. hétt, heitt.. goha.
Surarbitre Trivétt de fecourr accordein, a bena ceill enn eu choisétt.
Surcharge Soul-garcq.. rgueu. f.
Surcharger Soul-garguein.
Surcroissance Soul-grifcance. f.
Surcroist Soul-grifque.. eu. m.
Surcroistre Soul-grifquein.
Surdemande Soul goulênn. f.
Surdent Dantt drefte.. deæntt - drefte. m.
Surdité Boardaitt : Sourdadurr. *m.*
Surdos Quein traidænneu. m.
Surêau Scauênn.. neu. *f. Du*, Scau. m. *Canoniere de sureau* Strinquæll. f.

Remede à la Dissenterie.

Faites avec de la farine & du jus de sureau, un petit pain, cuit au four ou dans la tourtière; en prendre à-jeun le poids d'un liard, pulvérisé & mêlé dans un gobelet de vin & se tenir au lit chaudement.

Surécot Drest enn éscott. m.
Surenchère Boutte ar ún aral énn unn incantt. *m.*
Surenchérir. V. *Enchérir*.
Surérogation Ævre mart, de béhani né ouairr quétt dalhétt. *m.*
Surerogatoire De béhani né yétr quétt dalhétt.
Surface. V, *Superficie*.
Surfaire Soul-arhuêrhein é varhadoureah.
Surfais Seinglænn-vrafs. *f.*
Surfeuille Gronne er bourjon. *m.*
Surgeon Aoultrænn.. neu. *f.*
Surgetter Sourgællein : Turull ar unn al.
Surgir (*vieillit*) Arrihuë ér porh.
Surhaussement Soul-sau. m.
Surjet Sourgæll.. leu. *f.*
Surintendance Mæstronni é Palæfs er Roué ar é drezor. *m.* Carg à Intandantt dréfs er real. f.
Surintendant Dréfs-Intandantt, *&c.*
Surlonge Longe béhuin. *m.*
Surmener Soul-gaffein.
Surmesure Drest er mufule.
Surmonter Monéd ihuéloh : Tremeín érauc. *Vaincre*, Feahein.
Surmoust Fro : Gùin-froêm.
Surnager Chomein dréft enn deure.
Surnaitre Gânein *ou* Bouttein ag *ou* ar.
Surnaturel, *elle* & *Surnaturellement*, Dréft enn natur.
Surnom, *nom de Famille ou Sobriquet*, Lifs-hanhuë.. hueu. m.
Surnommer, *Donner un sobriquet*, Lifs-hanhuein.
Surnuméraire Dréft er gonte.
Surpasser Tremeinnein unn aral.
Surpayer Soul-bayein.
Surpelis, *dites*, *Surplis*, Surpeliffe.. eu. *f. Ailes de*, Stoliqueenn.. neu. *f. Se dit aussi des Barbes de coëffes.*
Surplomb Sourblomm. m.
Surplomber Sourblomein.
Surplus Er-péh zou é peenn. m. *Au-surplus* O-peenn quemencé.
Surpoint Déhuéhan craouadurr meguinereah. m.
Surprenant, *te*, Souéhufs.
Surprendre les ennemis Somprenein enn anemisétt. *Tromper*, Trompein : Attrappein. *E'tonner*, Laquatt fouhétt. *Saisir*, Um faizicin.
Etre surpris Boutt miffi gued unn deiun. *J'en serois fort surpris* Miffi brafs vehai guenein, *&c.*
Surprise Prinfautt ; Souéh : Trompereah : Somprenn : Miffi. *m.* V. *Erreur*, *Méprise*.
Se réveiller en sursaut Dihunein énn ur priffautt.
Surséance Tærmein : Arfau. *m.*
Sursemer Hadein ar er-péh a ouai hadéd érauc.
Surseoir Rein tærmein *ou* amzérr : Arfaouein : Dalaiein.
Surtout Cafaquênn.. neu : Mantêll-manchéc. *f.*
Surveillant Spiour. *Dites*, Spi-our.
Surveille ou Avant-veille, Deu zé quênntt. *m.*
Surveiller Spiale unan-bénac.
Survenant A za hemp na ouairr ingorto.
Survendre Soul-huêrhein.
Survenir Arrihuë hemp na ouairr ingorto.
Survente Soul-huêrh. f.
Survestir Gufquein ur gufquemantt

dréis ergusquemanteu aral.
Survie Bühé hiroh eid enn-ani guett péhani ẽ vérr é canfortiffe. f.
Survivance Græce gued er Roué, *&c* V. *cy-après*.
Survivancier Enn-défs béd er græce gued er Roué d'enn devoud ur garc goudé marhue enn-ani enn-défs hi.
Survivant, *te*, A vihuë arlêrh enn-ani guett péhani é ouai é canfortiffe.
Survivre Bihuein arlêrh enn-ani guett péhani é ouaid é canfortiffe. *A son bien*, Bihuein peelloh eid é zanné.
Le quart en sus Er hard o-peenn.
Susceptible A eell receu: Preste de recêu
Susception des Ordres-sacrés Receu ag enn Urheu-sacrétt.
Suscitation Solitemantt.. teu. *m*.
Susciter Dégaffe. *Attirer*, Teennein. *Pousser*, Solitein. *Son mérite lui a bien suscité des envieux* E' véritte enn-défs teennéd ar é gorff helleih à jalouzétt.
Suscription Sine ag unn acque. *m*
Suserain ou Suzerain, Enn-défs ul Lifs ihuéle dréfs er-ré tro-ha-tro.
Susain ou Suzain, Hantér-pond ur barque *ou* gobarre. m.
Suspect A béhani é héfs léh de um zefi
Suspendre Laquad é pign; Scourein.. rétt.. re. *La Terre demeure suspenduë au-milieu des airs, parce qu'elle est dans son centre* Enn Doarr a chôm fcouréd é creifs enn aibre, rag é ma énn é léh naturéle. *Surfoir*, Arfauein, fau.. uëtt., fau. *Un Prêtre*, Dihuênn eveid unn amzérr é Officeu facrétt d'ur Bælêc.
Suspens De béhani é-ma bétt dihuênnéd eid unn amzér é Officeu facrétt
En suspens E'nn arvarr.
Suspense ou Suspension, Dihuênn eid unn amzér ag é Officeu facrétt. *m*.
Suspension Arfau.. aueu: Arvarr; Dihuênn aveid unn amzér, à obér é garcq. *m*.
Suspicion. V. *Soupçon*, *Défiance*.
Sustentation Magadurr: Sustantadurr. *m*; Bihuance. f.
Sustenter Maguein, méhurr.. maguétt.. vague: Sustantein.
Suture Jeutadur ésquêrnn *Couture des lévres d'une playe*, Gouriadurr ur gouli. *Cicatrice*, Mêrche choméd arlêrh er gouli. *m*.
Suie Hulére.. rieu. *m*.

S*ycomore* Figuézeenn-marre. f.
Syllabe Silabeenn.. neu. f. *Dans ce mot*, beenn, *est une syllabe de 5 lettres*.
Syllogisme Devifig à dri mambre é péhani dihuë huirionné a zou aligéd énn ur fæçon ma térr de hanaouein fclær unn dra à béhani é ouairr énn arvarr. m. *Fallace* (*bon à renvoyer au Latin*) Trompereah à vé liéfs énn devifig à, *&c*. *m*. V. *Fallace*.
Symbole Tra a ra d'antantt unn dra-bénac éxtroh eitt ou. *Des Apotres*, Crédo: m.
Symbolique Enn-défs ur hanfortiffe bénac gued unn aral.
Symboliser Jaugein doh unn aral: Enn-devoud ur hanfortiffe bénac gued unn aral.
Symétrie Havalidiguiah ag ur peenn ag enn ti, *ou*, *&c*. d'er peenn aral. f.
Sympathie Carantté à naturr eid unan-bénac. f.
Sympatyque Enn-défs carantté à naturr eid unan-bénac.
Sympathiser Um jaugein à imurr gued unn aral; Um obérr gued unn aral
Symphonie Mélodi.. dieu; *Prononcez*, di-eu: Son à vusique: Violonnereah. *m*.
Symphoniste Violonnourr brafs, *&c*.
Symptome Mêrche fal énn ur gleinhuétt. m.
Synagogue Sinagogue.. eu. *m*.
Synaxe Affamblé fantél er hétan Crichinion. m. *ou f*.
Syncope Vagannereah: Sempladurr. *En Grammaire*, Daibradurr ag ur filabeenn. *m*.
Synderese Rebraiche à gonfciance: Broud à gonfciance: Temall à gonfiance *ou* gonciance *ou* gou.
Syndic Sindic.. diquétt. m.

Syndicat Carg à Sindic. *f.*
Syndiquer Conterollein. V. *Blamer.*
Synodalement Dré er Sinode.
Synode Sinode.. deu. m. V. *Concile.*
Synonime Guirr dihavale doh unn aral hag a senefie juste er même tra. m.
Synovie & Lymphe, Imurr deurêc buan ha délicatt, a ya gued er finan goaid él léhieu moénan, d'ou maguein quewétt; hag a zou causs d'er guèndre, mena gaff lijorr dé onéd ha de zonétt. *m.*
Syntaxe Squìr de jaugein er honzeu, hervé el lange a vênnér impléein *m.*
Syrop Sirott.. odeu. m.
Syrtes Sablægui blott. m.
Systole Chairre à drapeu er galon goudé m'i-déss recehuétt pé casséd ér goaitt. *Diastole* Diguor à drapeu er galon de receu pé de gasse er goaitt *m.*



Tai. m. *Dix-neuvième lettre de l'Alfabet, la quinzième des consones; elle est muable en*, D, *& en*, Z.

TA He; Te. *Ta femme* He voæss.
Tabac Butum : Tabaque. m. Deid ag enn Améric é Breih é 1560 *Chacun regarde ce Prêtre comme la fleur des Ecclésiastiques; j'y cours aussi; je le trouve prenant du tabac ou fumant, avant sa messe; je lui represente que de Grands Casuistes & deux Papes, le défendent; il s'en débarasse le mieux qu'il peut & continue; mais moi je vais vite ailleurs, chercher un bon Prêtre* Pebunan a séle er Bælêc-hond eell er bleu ag er Hloære; mé rid éhué d'er guélétt, m'er haff é quemérr butum pé é vutumein, quênnd é ovéreènn; mé larr dehou pénaufs Tud abile ar er Hazieu ha deu Bape, a zihuênn quemencé; ean a um zigaud anehai guêllan ma eell hag er groa perpétt; mais mé, me ya buan-mad é léh aral de glasque ur Bælêc matt.
Tabarin Purluquin.. inétt. m.
Tabatiere Bouiste butum. f.
Tabernacle Tabernaque. m.
Tabis Tafetass fætisse maræliétt.
Tabiser Marêllein tafetasse.
Tablature Mærcheu musique, eitt hoari diarr nehai ag unn instrumantt bénac. *m.*
Table Taule.. eu. f. *Bonne table* Cher-vatt *Table ouverte* Cher-vatt d'er-ré ag enn assortemand, a garr monétt. *D'un livre*, Taulênn ul livre. *Table-de-marbre* Liss er Maréchalétt à France pé enn Amiroté pé er Mæstre ag er forætteu.
Tableau Tauleenn peenutétt. *f.* V. *Description.*
Tablette Taulic. f. *De livres, d'armoire*, Instremein.. neu. *De remarques*, Livric mærche. *m. D'un pont*, Pazeenn ur pontt eid ér-ré zou ar droætt. *De mur de terrasse, bassin, &c.* Barlênn (*nommer.*) *De sucre*, Pladennic chucre. f.
Tabletterie Marêllereah.. heu. *m.*
Tablettier Marellourr.. lerion. m.
Tablier Dantérr.. rieu : Devantérr. *D'Echecs, Dames, &c.* Hoari. m: Taulênn-hoari. *f.*
Tabouret Bassêtte.. eu. m. *ou f.*
Tabourin ou Tambourin, Tabourin. m
Tabouriner Tabourinein.. nétt.. Dabourinn.
Tabourineur Tabourinourr. m.
Tac Taule.. eu. m. *Maladie*, Derian; meni-bosseenn. *f.*
Tacet Tau : Gric. *Garder le*, Sannein-gric.
Tache (cet a est bref) Tachadur : Couchiadur : Louslage. *m.* V. *Péhé.*
Tacher Couchiein, chi.. chiétt.. couchi.
Tacheter Merchein à dachaduriguèu.
Tacite A antandér hemb el larétt.

Tacitement E'-ſegrétt.
Taciturne Hurennêc : Chongér : Cudennêc : Taoûérr.
Taciturnité Hurennereah : Cudennereah : Taoueçeah. *m.*
Tactique Siance de droein ha diſtroein er ſoudardéd ér hombatt *ou* brezél. f.
Tafetas Taffetaſs. *Cinq-octaves*, Taffetaſs à hantérr goalénn ha hantérr-quard, à léhétt. m.
Taiant Ar-lærh : Buan *ou* Biqan, ar-lærh.
Taillable Sujétt d'enn Daill bráſs.
Taillade Trouhadur.. reu. *m.*
Taillader Trouhein.. hétt.. drouh.
Taillanderie Michérr pep-ſorte bennhuægueu de drouhein ; *mieux*, a drouh. Marhadoureah à bep-ſorte bennhuægueu, a drouh. *Quand on parle de l'autre espèce*, Michérr lantærneu ; marhadoureah lanterneu ; *mieux*, Marhadoureah el lanternerion. f.
Taillant Luêm.. meu. *Le*, El luêm. m
Taille Taill.. leu f. *Taille douce* Limage fin. *Stature*, Meênnrt. *De Boulangers*, Mærche. m. *De musique*, Bouéh creiſs. *De vigne*, *de pierre*, Binereah. *Imposition* ; Taill-vraſs.. tailleu-vraſs. f.
Tailler Taillein.. létt.. daill. V. *Couper*, *Hacher*, *&c. De la vigne*, *de la pierre*, Binein.. nétt.. vine. *Sur une taille*, Hoſquein.
Tailleur Queminérr.. nerion. *Carreau de tailleur* Hoarnn queminérr. *De pierre*, *de vigne*, Binourr.. nerion. *De diamans*, *d'arbres*, *Graveurs de poinçons*, Taillourr.. lerion. m.
Tailleuse Queminereſs.. ézétt. *Tailleresse* Moæſs a drouh er voneye d'ou laquatt juſte., devoutt mêrchétt. f.
Taillis (*est mieux que*, *Taille*) Tailleriſſe.. eu. m. *D'E'chiquier en Angleterre*, Taillennic coæd ag enn Ti à Guærr à Londre, eid enn argantt prêſtétt tehou. *f.*
Tailloir Peenn planquênn, ar béhani é bachér er hic paſtiou ; ti-eu. m.
Taillon Criſquance ag enn Daill-braſs *f.*
Taillure ou Broderie de rapport, Brondereah à damigueu minhiérr, dihaval enn eile doh éguilé. *m.*
Tain Folennic ſtein *f.* V. *Teint.*
Taire, *ou*, *Se taire*, Taouein, Téhuél.. taouétt.. dau. *Faire taire* Gobérr téhuél.
Talc Scan-mein. m.
Talent Talantt.. andeu. m. Talein a-ré ardro mil ſquouétt. *D'or*, Taland eure : Talein a-ré ardro hantér-hantt mil livre à voneye France. *Avantage ou présent de la nature*, Talantt.. andeu ; Donæzon naturéle. m.
Talinguer, *E'talinguer*, Boſſein.
Talion Haval-boéne.. nieu. *f.*
Talisman Crime à ſorcereah, de zonnétt de beenn dré inou ag er-péh n'eellérr quéd à heennd-aral. m.
Talmouse Paſtiic grocitt guett ùieu, fourmage ha chucre. *m.*
Talmut ou ud, Livre læzennen enn Uzeuion, ou-déſs cargued à ſorhenneu. m.
Talmudiste Uzeau, a heli ul livre à ou lézênn, ou-déſs cargued à ſorhenneu.
Talon Sælle-troætt.. lieu-treitt. *E'peron*, Quêntre. *De souliers*, Sælle-botte.. lieu-botteu. *De bas*, Sælled-lore.. lieu-læreu. *De gouvernail*, Sælle er ſturr. *f. De pain*, Cornn-bara. *De pique*, Troæd er pique. *De rasoir*, Beeg enn autênn. m. *De plan d'artichaux*, *&c.* Solênn pland artichautt. *f.*
Talonner Boud ar ſælieu unan-bénac d'obérr néance dehou *ou* d'enn-dêvoud unn dra-bénac *ou*, *&c.*
Talonnier Sællourr ; A ra ſælieu.
Talonnieres Quartérr ſcloz. *De sandales*, Quartérr ſandale. *m.* : Seuzliênn : Tæliænn.. neu. f.
Talut ou Talus ou Talud, Talud. *m.*
Taluder Taludein.. détt.. dalud.
Tambour Tambourin.. neu. m. V. *Timbre. D'E'glise*, Doriquæll ordale. *f. Barillet de montre*, Tambourin. *Qui en joue ou le bat*, Tambourinourr.
Battre le tambour Sonnein enn tamb-

bourein *ou* Tabourein.
Tamis Tanouifs.. izeu. V. *Sas.* m.
Tamiser Tanouizein, zatt. zétt.. Danouifs. (*Ménage a lu quelques livres Bretons.*)
Tampon Stéff.. éveu : Stepon.. neu. m
Tamponer Séuein.. uétt.. steu ; Steponnein : tanquein.
Tan Covu. m.
Tanche Tanche. chétt. *m.*
Tandis E'tré V. *Durant*, *Pendant.*
Tangage Tangage. m. *Tangue* Tangue. *m.*
Tanguer Tanguein.. guétt.. Dangue.
Taniere Groh. f. V. *Caverne.*
Tanne Cangrennig a za ardro er fri. f.
Tannée Covu d'obérr motatt. *m.*
Tanner Covéein.. véétt.. Gové.
Tannerie Covéereah.. heu. f.
Tanneur Covéourr.. véerion V. *Plein*
Tanquer Dalhein é frigalion énn deure
Tanqueur Porteour.. téerion m.
Tanser Gourdouzein, ze.. zétt.. ourdoufs.
Tant Quemenntt : Quemencé. *Tant-mieux* Guæll arzé. *Tant-pis* Goah-arzé. *Tant-plus tant-mieux* Cêl-mui cæl guæll. *Tant que je puis* Muihan ma eellan. *Tant que je vivrai* Quehétt ma vihuein. *Tant petits que grands* Quin er-ré vihan, quin er ré vrafs. *Tant au Ciel qu'en la Terre* Quinn énn Nean, quinn énn Doarr. *Tant il est riche* Quer pihuig eell é ma : Marr à bihuig é.
Tante Moéræp. æbétt f. V. *Oncle.*
Tantot, *d'un temps venant*, Acoup : Acoubic ; E'n-beerre. *Du temps qui vient de passer*, Aguênnteu. *Conjonction disjonctive*, Guéh : Guavé.
Taon, *dites*, *Ton*, Tahonnênn. *f.*
Tapabor Carabouffe.. eu. m.
Tapecul Vriquevale.. eu. m.
Taper, *du pied*, Trepiquein. *Des cheveux*, Frifein énn ur guifs ma um zalh er bleau, eell énn ur péh.
Tapure Frifur énn ur guifs, *&c. m.*
Se tapir Um goachein : Cluchein.
Tapis Tabiffe.. eu. m. *Gazon*, Guiau tênn *f.*
Tapisser Tabiffein.. fsétt.. Dabiffe.
Tapisserie Tabiffeu de dabiffatt. *De Haute-lisse*, Tabiffeu à ftéhuênn, crean *ou* crihue. *m. Lit*, *ou*, *&c. d'ouvrage*, Gulé à dapiffeu.
Tapissier Tabiffour, a ra *ou* a huêrh *ou* a fteenn, tabiffeu.
Tapon, *qu'on met à l'ame du canon*, Stevon beeg er hannon, de viréd enn deure à óned abarh.
Taquet ou Fileux, Taquêtte. m.
Taquin Graignoufs. V. *Mesquin.*
Tarabat Stlaquerêfs.. ézétt. f.
Mener le tarabat Caffe er ftlaquerêfs.
Tarande Ijon goué, hire à vleau, péré a change é pep-forte lihue, eell ma carr. *m.*
Tarare, *siffle*, Huiteell. *f.*
Tarauder Taraudein.. détt.. Daraude : Vincêllein.
Taraux ou Taraud, Tarautt.. audeu. m Ur meni taraire-é d'obérr vincêlleu.
Tard Déhuéhatt. *Plus tard* Déhuéhatoh. *Pour le-plus tard* D'enn déhuéhatan.
Tarder Dalæein *ou* Dalaiein.. laiétt.. zalai. (*deux syllabes*) *Impersonnellement* ; *Il me tarde de voir* Squéhein a-ran *ou* Hire é cavan, n'ou quélan
Tardif A za déhuéhatt ; Déhuéhatt : Dalaiufs. *Stupide*, Béye : Ponérr à fpérétt. V. *Lentement.*
Tardiveté, *opposée à*, *Hativeté*, Dalai ; *contraire de*, Hafte. *m.* V. *Lenteur.*
Tare Bihannoh ; Manque ér gonte. *m Sans tare* Hemp fi.
Tarentule Canivênn à Darante, à bique eftrange. f. V. *Kirker ou Trév.*
Tareronde Carlai.. aiétt. *m.*
Targette Moraillic platt. *m.*
Se targuer de, Um lorefiein à, *&c.*
Tarif Papér a zevifs péguemend zou rétt paiein. m.
Tarir Hæfquein.. quétt.. que : Daquatt de hefque.
Tarissement Hæfcadur *ou* héfcadur. m.
Tarriere ou Tariere, Taraire.. rieu. *m.* V. *Rouane. Celle qu'on tourne d'une main*, Taraire trouérr. *Celle où le manche est immobile*, Taraire coatt trez.

Tarse (le peuple dit, cou du pied) Kein *ou* Quein, enn troaitt. *m.*
Tartane f. *ici*, *Traversier*. V-*y*.
Tarte ou Tartelette, Pastéigueu coufiture. *m. Bourbonnoise*, Bouilléenn-dro. f.
Tartre Cruste Lie gùin, a gavér guhavé a bé ziffoncérr er barriqueu.
Tartufe Bigott, péhani édan er van teæll à zevotion, a gondui ur vuhé cargued à bep-sorte vinceu *ou* péhédeu : Tartufle. m.
Tartufier Gobérr ér bigott. *Le Monde, maudit dans l'E'vangile, abuse du mot de Tartufe, &c. en canonisant les uns & blamant les autres; à sa fantaisie* Er Bétt, malohéd énn Avié le, a abusf ag er guirr à, Dartufle *ou* Bigott, énn ur gorein lott hag é tiscarr er real, énn é fantasi.
Tas Yoh.. heu : Tæsse., eu. *f.* V. *Meule, Meulon, Entasser.*
Tasche, mieux, Tache, allongeant l'à, Pouillatt-labour.. pouilladeu labourr : Pouillatt. *m. Ces*, ll, *ici ne mouillent pas.*
Il prend à tache de me desservir, sans s'appercevoir qu'il se deshonore Laqueid enn-défs énn é beenn me zichærvigein, ha né vanque taule, a bé gaff enn tu, hemp hanaouein é ùm zizinourr dré inou.
Taseher Lusquein à-zevri : Assai à-zevri : Laquatt poénn.
Tasse Tasse.. eu. f. *De Trésorier d'E'glise*, Platt.. adeu. *m.*
Tassée Tassatt.. adeu. f.
Tara Staguæll *ou* Staguêll.. leu. m.
Tater Touchein. V. *Sonder, Gouter, E'prouver, Essayer, Pous.*
Tateur Tastournérr, V. *Gtoumets*
Tatonner Tastournein, rnale.. rnétt.. pastourne. *Dorloter*, Derlottein.
Tatonneur Tastournér : Derlottér. m.
A-taton A dastourne. *Action de tatonner* Tastournereah : Derlottereah. *m.*
Tavayole Mouchêtte-Badiéñ *ou* Mouchætte-Mam-Diéguésf. *m.*
Taudis Logellic vile.. ligueu vile. *f.*
Taveler Bricaillein ; Bréhein : Marellatt.
Tavelle & Tavellure, Bricaille. *m.*
Taverne Tavarne.. neu. f. V *Cabaret*
Tavernier Tavarnourr.. nerion. *Taverniere* Tavarnourésf.. ézétt.
Taupe Go.. goétt. f. *Une*, Ur ò. *Sa*, E' ò. *Sa (à elle)* Hégo.
Quiconque choisit un Dimanche pour amasser de la glace, faire oter les taupes de son pré, le faire faucher, faner, &c. & ménace pitoyablement de prison ses vassaux effraiés & retenus, par le Commandement de Dieu, lit Baile, comme on doit lire les Péres de l'E'glise Pibenag a choæsf ur Sull eitt dastum fcornn, gobérr lémél er goétt ag é bratt, d'obérr er falhatt hag er foennein, *&c.* hag a venasse truhæg à brison é sugité fconted hag aræstétt, dré Gourhiaimênn Doué, a leine Baile, eell é teliérr leinnein enn Tadeu Santél ag enn Ilisf.
Tauper, mieux, Consentir, V-*y*.
Taupier Gòétaour.. taerion. m.
Taupière Gòétaourésf.. ézétt. f.
Taupinière Yoh doarr go. f.
Taure Annærr-quevlai. f.
Taureau Cohlai.. aiyeu. m.
Taux Taxe.. eu ; Prisf.. izieu ; Prisf groeitt. m.
Taxations Criscance à rante à-beærh er Roué. f. [f.
Taxe Taxe : Tace.. eu. *m* : Cabitation
Taxer Aræstein er prisf ag unn dra. *Faire l'égail*, Ingaillein. V. *Acculer, Blamer.*
Tayaut Buan-arlêrh : Ride : Ritt. : Deritt.
Taye Uenneenn.. neu. f. *D'oreiller*, Souille.. eu. *De lit de plume*, Tuæc.. ægueu. *m.*
Tayon Coh-Baillibautt. m.

TE' Fourneêl peudre, toulléd eêll unn T. *f.*
Téca Grein *ou* E'd, enn Dutt goué ag enn Amérique. m.
Té-Deum Té-Déomm. m. *Avoir place au Té-Deum* Enn-devoud ul léh énn Té-Déomm.
Teignasse Fal bèrroque. *m.*
Teigne Miltrétt. *Galle de la tête*, Taigne

Rache. *Des arbres*, Gale ; Roignn. *m.* V. *Mutte.*

Teigneux Taignoufs ; Rachoufs. *Teigneuse* Taignouzeell ; Rachouzeell. f.

Teiller Tilhein.. létt.. pill. *Action de*, Teillereah.. heu. *m.*

Teindre Lihuein.. huétt.. ë.

Teint Lihuage.. geu. *Du visage*, Lihuë er face. m. *De miroir*, Folennie ftein a zalhérr peéguétt guett lihuë argantt doh garinæb ur millouére. *f.*

Teinte Lihuë unn daulênn. *m.*

Teinture Lihuadurr ; Lihuereah : Lihuë. *m.* *Légére connoissance*, Distére hanaouédiguiah. f.

Teinturier Lihuour (*deux syllabes*) Lihuout-mihiérr. m.

Tel Parr : Hanvale ; Eell. *Si grand*, Quer braſs. *Ce*, *Cette*, Ma ; Zé ; Honte. *Ceque*, Er-péh.

En tel lieu, *En certain lieu*, E'l léh ma hag él léh. *Un tel* Henontt ; Hena. *Une telle* Hononte ; Hona. *Tel quel* E'halcé hag èhalcé.

Dieu est présent en tous lieux, quels qu'ils soient Doué zou énn oll léhieu, né vêrne péré.

Télescope Lunêtteu-hire. m.

Tellement E'r fæçon : E'nn ur fæçon. *Si*, *Si-fort*, Quer ou Quenn. *Passablement*, E'tré enn eu.

Tellines Meiscl-Itali. *m.* V. *Moucle.*

Téméraire Re-hardéh. *Sans fondement*, Re-scan.

Témérairement Guett tai à hardehtaitt. *Sans fondement*, Re-scan. *Au-hazard*, D'er chanche : D'enn avanturr.

Témérité Re-vrafs ou Foll, hardéhtéer. *Imprudence*, Diavifs. *m.*

Témoignage Tæstanl.. ieu. m.

Témoin Tæste ou Têste.. eu. m. V. *Fabriquer. Il ou elle y est témoin* Ean pé Hi, zou tæste.

Un témoin qui ne dépose que le pour ou le contre, est faux témoin : Il est obligé en conscience, sous peine de restitution, de dire l'un & l'autre Unn tæste péhani né zisclairi él Lifs nameid er-péh sou aveitt pé einép, a zou faufs tæste : Dalhéd é é couciance, édan boéne à restitution, á larein enn eile hag éguilé.

Tempérament Naturr. *f* : Imurr ag er horff. *Adoucissement*, Douſſadur. m

Tempérance Tamporiſſe mad ag er goal imurieu, zou é Map-Deinn. *Opposée à Gourmandise*, Régle mad à-fæd enn ivage ou à-fæd er gourmantiſſe : Tampérance. f.

Tempérant Réglétt ou Tamporiſſe, mad à-fæd enn oll goal-imurieu, &c. V. *Sobre.*

Température Calité ag enn ære ag er vro. f : Sorte ag enn ære ag er vro. m.

Tempérer Tamporiſein : Douſſatt ; Distannein.

Tempête Teumpæste.. teu ; Tourmantt : Bouillartt.. ardeu. m. V. *Bruit.*

Tempêter Safareiṇ.. rétt.. re.

Tempêteux Bouillarduſs. (*mouillez.*)

Temple ou Tampe, Yvidicq.. iguen. *E'glise*, Temple.. eu. m : Ilis.. f. V. *Prêche.* [m.

Temporalité Madeu-terriein ; Danné.

Temporel Madeu-terriein ; Danné. m. *Adj.* Terriein. *Qui passe*, A dremeine.

Temporellement Dré dreu terriein hag a dremeine.

Temporisement Tamporiſſe. *f* : Tamporiſadurr : Arſau : Dalay. m.

Temporiser Dalaiein ; Arſauein : Tamporiſein.

Temporiseur Tamporiſſour.. fferion.

Tems Amzér.. rieu. *f* : Cource. m ; Gré : Mal. *Beau tems* Amzér gaire. *Du tems de Moïse* E'-gré Moïse. *Arriver à tems* Donnéd é cource. *Il étoit tems* Mal ouai. *Plus long-tems* Peelloh. *De tems à autre* Guéh-t'er-huéh. *De tems en tems* A huéhieu. *De Musique*, Arſau. m. *Hausser le tems* Um laquatt d'ivétt de ziltau er glau.

La partie n'est pas tenable N'eellétt quétt harpein inou.

Tenace Peéguſs. *Avare*, Re bærhuéh : Séh à guein.

Ténacité Peégadurr ; Peéguereah. f.

varice, Perhuëhage. *m.*
Tenailles Turquéſs.. ézeu. *Eſtangues ou Groſſes*, Guévêll.. leu. *m.* V. *Jumeau*, *Gemeau*.
Tenailler (*un criminel*, *qui a attenté à la perſonne du Roy*) Guévellein.. létt.. r'vêll ; Guévélicin, liatt.
Tenancier Commenantérr.. terion : Enn-déſs é Léh. m.
Tenant A zalh. *La Juſtice tenant en la main droite une balance* Er Juſtice é terhél énn dournn déheu ur balance. *Attaché*, Staguérr. *Joignant*, Harzantt. *Avare*, Re bærhuéh ; Re zalhuſs.
Tendant A vize : A gaſſe.
Tendelet Day *ou* Dæ *ou* Dêe, ur galéeu. m.
Tendeur E'nættàour.. arion. m.
Tendon Loſte *ou* Peenn, enn nærhen. nigueu. m.
Tendre Steennein. *E'tendre*, Aſteennein. *Viſer*, Viſein. *Senſible ou Mou*, Tinére. *Pain tendre* Bara fræſque. m. *Amour*, Caranté. *f. De viande*. Tinérdætt. m.
Tendrement Tuêm ha tinérr ; Steærtt.
Tendreſſe Caranté tuêm. f : Tuêmdére à galon. *D'une peinture*, Douſtére ag unn daulênn. *m.*
Tendron Enn tinéran. *D'artichaux*, Bourjonnig artichautt. m. *Fillette mondaine*, Plahic coënnte. f.
Ténébres Tihoælifion. f: Tihoældætt. *De la ſemaine Sainte*, Ténébreu. *m.*
Ténébreux, *euſe*, Tihoæle : Tehoæle.
Tenement Comenantt.. teu. *f. Tout d'un tenement* E'nn ur maræzatt *ou* parcatt.
Teneſme Vitt. *f.* V. *Lianterie ou*, *&c.*
Teneur Deviſs ur papér bénac. *m.*
Tenir Dalhein, Derhél.. Dalhétt.. zalh ; Queméreín : Ampoignein. *Empêcher*, Mirein, rétt. *Eſtimer*, Crédein. *Avoir*, Enn-devoutt, *Contenir*, Douguein. *Demeurer*, Chomein.
Tenon Telon.. neu. *De ſep*, Biſs-sérmandènn. m.
Tenſion Steennadur : Sterdadur. *m.*
Tentateur Tantour : A dante.
Tentatif, *ive*; *mieux*, *Tentant*, Tanrihuë. Tanti, *ſe prononce*; huë, *ſe ſouffle*.
Tentation Tamtarion : Tantation. *m.*
Tentative Luſque : Aſſay. *m.*
Tente Pahuillon.. neu. *De charpi* : Bouchatt cherpill. *m. Filet*, Rouéd énétt. f.
Tenter Luſquein.. quétt.. que : Aſſaiyein. *Solliciter au mal*, Tantein.. tétt.. Dante.
Tenture Tabiſſeu fourniſſe eveid ur gambre. *m.*
Tenuë Dalh : Arræſtemantt. *m. Tenement*, Comenantt.. andeu. f. *Adj.* Moéne.
Ténuité Moæundætt. *m.*
Terebinthine Tourmantin. *m.*
Terebinthe Guênn tourmantein.
Tergiverſation, *Détour*, Troyæl. *f.*
Tergiverſer Troyêllein, Troyællein ; latt.. létt.. Droyêll.
Terme Termein.. meigneu. m.
Terminaiſon Achimand ag ur guitr. *m.*
Terminer Achihuein.
Terne Tromble : Couchiétt : Diluh.
Ternir Diliguernein : Diluhein. *La réputation*, Diffamein.
Terniſſure Diliguerneteah.. heu. *De réputation*, Diffamadur. *m.*
Terrage. V. *Champart*.
Terrain Soleênn enn doarr : Plaſceênn. *f*: Doarr : Léh. m.
Terraſſe Saouênn-doarr ; Saouênn ; Ale ihuéle. f. *De maiſon*, Lein unn ti, plad à douênn, ar béhani é pourmeinnérr. *m.* V. *Balcon*.
Terraſſér Diſcarein, ar.. rétt.. ziſcarr. *Se terraſſér* Um glozein doh enn anemisétt dré ſaouênneu doar tro-ha tro.
Terraſſier Michérourr d'obérr ſaouenneu Doarr. m.
Terre Doarr.. reu. *m.* (Ter : Tét ; Tit : At : Ar : E'r, *ne ſubſiſtent plus que dans leurs composés.*) *Franche*, Doarr hemp grozole. *Pierreuſe*, Doarr grozolec. *Ferme*, *le Continent*, Doarr-braſs. *Pleine Terre* Argoætt. *Neuve*, Doarr-néhué. V. *Héritage*, *Pays*, *Poſſeſſion*.
La Terre a environ 9000 lieuës, de France, de circonférence & 2864 de diamêtre

Enn Doarr enn-défs ardro nau-mil leau, Gall, à dro, ha deu-vil-eih--cantt-pedair-ha-trihuiguennd à zondaitt *ou* dætt. V. *Paradis*, *Planette*, *Soleil*.

Charruer une terre en labeur pour la disposer a être ensemencée dans la saison Distonnein, tonn.

Gater de terre Doarein.. rétt.. zoarr.

Terre durcie Doarr carnéhuétt. *m.*

Terre-à-terre Range-d'enn-doarr. *Rez pied rez terre* Réze : Ræze.

Terreau, *dites*, *Terro*, Teile coh--doarétt : Coh-teile. m.

Terreplain Placeënn ihuél ag ur Hasteëll à zihuênn..

Terrer Um fourrein énn doarr.

Terrestre Terriein : A aparchante d'én doarr : *Paradis-Terrestre* Baraouiss--Terrêstre *ou* Terriein.

Terreur Sconte blaouahuss *ou* brass. *m*

Terreux, *euse*, Doarétt : Couchiétt guett doarr.

Terrible Spontuss : Eahuss : Blaouahuss : Terrible : Horrible.

Terriblement Terrible : Blaouah : Horrible : E'nn ur fæcon terrible *ou* horrible *ou* blaouahuss.

Grand terrien Enn-défs ûn doar brass.

Terrier Rolle ranteu ez Sujité. m. *ou f.* *De lapins*, *&c.* Goaræm Coulinétt, *&c.* f. V. *Basset*.

Terrine Podeenn.. neu : Byéle *ou* Bidéle-doar. f.

Terrinée Podeennatt.. adeu, *&c.* f.

Terrir Déhuein *ou* Doein, ha golein hi ûieu guett doarr.

Territoire Canton, oll édan unan-bénac. m.

Terroir Sorte ag enn doarr. m.

Terrot. V. *Terreau*, *&* *dites*, *Terro*.

Terser, *la vigne*, Méfquein.

Tertre Motteenn.. neu, *f* : Kenéh.. heu ; *ce dernier ne s'est conservé que par des Maisons qui le portent*. *Ex.* *Tertre-blanc* Kenéh-guenn.

Tesson Broh.. hétt. V. *Bléreau*. *Depot*, Dar-bott. m. V. *Jet*.

Testament Tæstemantt.. ndeu. m. *En terme de religion*, Lézeenn. *f.*

Testamentaire A aparchante d'enn tæstemantt : A dæstemantt.

Testateur, *trice*, Péhani a dæstemantt

Tester Rein dré tæstemantt.

Testicule Clidênn : Prunênn.. neu. *f* : Quêll.. leu. m. *Qui n'en a qu'un*, Rangouill. *Verrat*, *qui en a de gros*, Hoh quellêc. *De là*, Marh calloc. *Cheval entier*. V. *y*.

Testimonial, *ale*, Testaniuss.

Têtard Peendoléc.. éguétt. *Souche d'émondes*, Souche. m.

Tetasses Divronn difforge ha stoubennêc. f.

Tête Peenn.. neu. *m.* *Qui a la tête découverte* Discabæll. *Levée*, *Baissée*, Hardéh. *Par tête* Dré beenn. *Homme de tête* Enn-défs squiênntt. *Qui va à sa tête* Né heli nameid é beenn. *Chevelure*, Peennatt bleau. *D'une poire*, Mouche ur birênn. *De more*, Golo alambig.

* *On omet les autres acceptions de ce mot*, *puisqu'elles se rendent par le primitif*, Peenn. *Ex.* *Tête d'un cloux* Peenn unn tache.

Un Prédicateur ne doit pas supposer que le Grand Monde sache ses devoirs. Qu'il n'appréhende donc pas de donner à ces Bonnes Têtes, *à ces Esprits rafinés*, *pour tout le reste*, *de moeleux précis de la Morale. Quelque salutaire que soit cet avis*, *il pourra être inutile*, *parce-quil en est qui n'oseroient mettre au jour celle dont ils usent en secret* Ur Predégourr né deli quétt séléd eell ûn dra quer furr pénauss enn Durt Vrass ag er Bétt a ouairr ou deværr. Na zoujeaitt quéd enn-ta rein d'er Peenneu Matt-cé, d'én Isprideu fontil, à heend aral, chugonneu méluss ag er-péh zou dihuênnétt pé n'enn dé quett, dré el Lézênn à Grichineah. Er Gourhiaimênn-man à salvédiguiah, deuf-tou péh-quer santél é, a eellou boutt délézétt, rac helleih zou péré né grédeheainntt quétt laquad ér splandérr er régleu a heliand é segrétt.

Tête légere Peenn ahuélétt *ou* scan. *m.*

Téte-à-téte Béeg-oh-véec.

Tête Peenn enn téh. *m.* V. *Trayon*.

Teter Dinein.. nétt.. zine *De mau-*

vais lait, Dinein gued ur Vaguetéss saizi.

Tètiere Courchéric croaidurr. *m. De bride*, Peennguenn. f. (*l'u*, *'est muet*) *Flot*. V. *Touffe*.

Tetin Peennig er vronn.. gueu enn ihuë vronn. m.

Tetine Téh de zaibrein. *m.*

Teton (*se dit particulierement du Séxe*) Bronn.. Divronn. *f. Des*, Bronneu

Tetonniere Golo-Divronn. *m.*

Tètu Morhol masson. *Opiniatre*, Peennêc.

Texte Livre enn-ani enn-déss ean groeitt pé unnan é uirr hanvale, teennétt diar nehou. *De sermon*, Guirieu ag er Scritur-Sacrétt, a larér éraug ur perdég a rétt diar nehai. *Petit texte*, *celui-ci*, Moll er bihannan laitrènneu naineid unan. m. Hena même é.

THé Thai ; Tai. m.

Théatral, *ale*, Ag enn Thiatre.

Théatre Thiatre.. eu m.

Thême Thême.. eu. m.

Théocratie Ototité *ou* Autorité à Zoué, péhani a gondui er Ranteleah. *m.*

Théocratique Conduiétt dré enn Eutru-Doué hemp quin.

Théologal Tologal.. létt. m.

Théologale Ti enn Tologal. *m. Vertu*,Værtu principale ; Værtu dréss et teal *ou* Tologal.

Théologie Tologi.. ieu. f.

Théologien Tologin.. nétt. m.

Théologique A Dologi.

Théologiquement Dré enn Tologi.

Théorie Gouihidiguiah ag unn dra hemb intantion d'er gobérr. f.

Théorique A eellér gouïétt hemb guëlléd er gobérr.

Thériaque Tiriac. *m.*

Thermes Tiyérr quibélleu deure tuêm de tonquétt. f.

Thésauriser Dastumein argantt brass.

Thése Guirionné, à stalérr hag a zihuënnér doh er-té a saouchai einép tehi. f.

Théière Pott-Thai. *m. non*, Thài.

Tholus Alhué goarêc coaidage. m.

Thon Tounn.. neu. m.

Thonine Tounin ; Tounn sal. *m.*

Thucion Battenn er sturr. *m.*

Thurifere, *ici*, *Thuriféraire*, E'ssansouérourr.. érerion. m.

Thym Tin. m.

Thyrce Bah braguerisse Roué er meaouerion. *f.*

TIare Couronn à dairr : Couronn er l'app *ou* Pape. f.

Tic Tæche-fal.. tæcheu-fal: *De cheval*, Tæche. m. V. *Tiqueur*.

Tiéde Mingle. V. *Languissant*.

Tiédement Lausque.

Tiédeur Mingladurr. *m.* V. *Indolence*.

Tiédir Minglein.. glétt.. vingle : Donnétt devoutt mingle.

Tien, *Tienne*, He ; Te ; Hani-té. *Le tien* He-çani. *Les tiens*, *Les tiennes*, He-té.

Tiens, *prend*, Quemérr : Dalé.

Tierçaire Braire *ou* Hoaire, ag enn drivéd Urh. m. *ou* f.

Tierce Tierce ; Eile, à Ærieu bihan enn Dud à Ilìss. *m. La troisiéme*, Derderann. *Lever la tierce* Derderanein. *En main tierce* E'tré deournn unn aral. *Fiévre tierce* Derhian peb eile dé. *Major*, Tærvétt brassan. *E'preuve*, Tærvétt pagênn mollétt de gouregein. *Sœur-écoute*, Hoarr chéléhueréss. f.

Tiercelet Tatt splahouérr. m.

Tiercement Derderann tauléd ar enn-ani de béhani é ma béd assolvéd unn dra é santaule *ou* énn incante *ou* énn imboutt. m.

Tiercer Derderannein, anein : Sébuel enn derderann. *Sur l'Adjudicataire*, Turul *ou* Laquad, unn derderann, ar enn ani, *&c*. V. *Tercer*.

Tiers, *Tierce*, *adj*. Trivétt, Tairvétt. *Subst* Derderann. m.

Il est honteux de se glorifier d'avoir fait juger la perte des Tiers à qui ils sont dus ; & l'on pourroit s'enrhumer à dire qu'un Arrêt sur Requête est un Jugement Méhuss é um lorehein enn-devoutt groeitt jugein er hol ag enn Derderanneu d'enn ani de béhani é-mantt deliétt; hag eellein a rehaitt réhuein é larétt é ma ur

jugemand ün Arêste diat Requêtte.
Tiers-Ordre Trivêtt Urh à San Dominique, *ou*, *&c.* m.
Les deux tiers Enn eu falh.
Prenez qui il vous plaira pour tiers Que méréd enn-ani a garehaltt eitt trivêtt.
Tiers Peurü.. üêtt. m.
Le tiers & le quart Enn eile hag éguilé : Pep forte tutt.
Tige Taule. *m. D'arbre ; mieux*, *Tronc*, Solênn güeênn. *De Bottes*, *Chandelier*, *&c.* Goalênn Hézeu, Cantulérr *ou* Hantulérr, *&c.* *Race*, Quéff., éveu : Soulage.. eu : Pærhénn. m.
Tigre Tigre. *Tigresse* Tigrênn.
Tillac Pontt.. ndeu : Stratt.. adeu. m.
Teillcul, *tillau*, *tillot*, Thillênn.. neu: Oulmeênn - Spaignn. *f. Du tilleul* Thill : Oulm-Spaignn. m.
Timbale Tambourin *ou* Tabourin,-aræmm. *m. De Volant*, Palirênn parche. f.
Timbalier Tambourinourr gued enn Tambourin - aræmm. *Leurs contorsions paroissent extravagantes* Ou grimeu a zou disquiênnrêtt, haval vehai.
Timbre Cloh hemp bahoule.. cléhérr hemp bahoule. m. *De pierre*, Loaire. *f.* V. *Auge. Du papier*, Timbre. m. *De tambour*, Deu beênn cordeênn tambourin : Daffonneæll-tambourin. *f. D'. Armes ou Armoiries*, Mêrche à inour à hué enn Armoirieu. m.
Timbrer Timbrein : Mêrchein papérr. *Un écu*, Lacad ur mærche à inourr à-hué unn Armoiri.
Timbreur Timbrourr.. brerion. m.
Timide Pouiltron.. nétt : Eunuss : Méhuss : Méhêc : Couartt.
Timidement Guett pêrderi.
Timidité Méhiguiah : Eune : Méh : Pêrderi : Côuartisse. f.
Timon Limon. m : Goalênn garre *ou*, *&c. De navire*, Barrênn-flurr. *f. Gouvernement*, Sturr. m.
Timonier A vé él limon. *De Navire*, A zalh er varrênn flurr : A léhui.
Timoré, *ée*, A zouja disfligein de Zoué : Tinér à gonsciance.
Tinel, (*n'est plus François*) *Salle basse à manger*, Tinêll.. leu. V. *Cuisine*.
Tintamarre Trouss brass : Tintemarre. m.
Tintamarrer Gobérr trouss brass : Tintemarrein.
Tintement Dinsereah : Gobedereah.. heu. *D'oreille*, Cornereah enn discoharnn. m.
Tinter Dinsein. *Parlant d'oreilles*, Cornein, Cornale.
Tintouin Cornereah enn discoharn. m
Tiquer Enn-devoud enn tæche fall.
Tiqueur Enn - déss enn tæche fal de groguein énn off *ou* carneau, énn ur bergassale.
Tir Teênn.. neu. m.
Tirade Henalatt : Sterdiguênnatt.. adeu. *m.*
Tirage Teennereah : Teennadur. m.
Tirailler Steigeal unan-bénag, a um zihuênn êll ma eell : Hilguænnein
Tirant de Bottes, *Bource*, Staguêll Hézeu, Yalh. *f. Entrait*, Træste montandeu. *De tambour*, Steenn tabourin. *D'un navire*, Deure requiss de flodein. m.
Tirasse Rouéd énétt. f.
Tire Henalatt.. adeu. *m.*
Tire-aux-dents Neerhênn quic pêhani a chom énn deenntt, a bé assayétt enn daibrein.
Tire-bouchon Teenn-stevon. m.
Tirre-bourre Teén flevon aquebutte m.
Tire-clou Teenn-tacheu. m.
Tire d'aile Taule neigé. m.
Tire-feu Delin.. neu. *f.*
Tire-fonds Teenn-fonce. m.
Tirement des Milices Montreu. m.
Tirelaisse Trompe fodétt. m. V. *Leurre*
A tirelarigot A hoari-gaire.
Tirelire Quéffic quêsterion. *m.*
Tirepied Stleauc-quéré., auguen-quéré. *f.*
Tirer Teennein.. nétt.. deenn. *Les vaches*, Goairein er seutt. *Le portrait*, Gobérr porteraitte. *Le linge*, Disteennein.
Action de tirer & Tirerie, Teennereah ; Goairereah : Disteennereah. *m.*

Tiret ou Division, Tirætt.. adeu. m.
Tiretaine Berleige. *m*.
Tirevieille Teenn-groah.
Tireur, d'arc, fusil, lettre de change, Teennour.. nerion. *D'or, laine*, Néourr eure, glouan. m.
Tiroir, dites, Tiroi, Lancér.. tieu : Archaitt.. aideu : Foreérr. m.
Tisane Tizein. *m*. *On reduit les fébricitans à la tisane* Dégaſſein a-rérr er-ré enn-déſs enn derhian d'enn tizain.
Tison Scott-tan.. odeu-tan. *De Noël*, Scott-Nénndeléc. m.
Tisonner Quenilein. V. *Fourgonner*.
Tisonneur ou Tisonnier, Quenilour. *De fer*, Quenilérr. m.
Tisser Brondein érvé er ſquîrr.
Tisserand Teiſsérr.. ſſerion : Gùiadér.. derion. m.
Tissotier ou Tissutier Nahennout. m.
Tissu Teiſsétt : Gùiadétt. *Amas*, Yoh. *f*.
Tissure Teiſſadurr. *m*.
Titre, dites, Faire de la toile ou de l'étoffe, ou, &c. Teiſſein, ſſatt.. ſsétt.. deiſſe : Gùiadein.. détt.. de. (*Tissu, au participe & au préterit est encore usité.*)
Titan, nom des anciens Celtes, qui en Breton, signifie, Maison du feu, Titan.. nétt. m.
Titre Titre.. eu. m. *Sur un, a, ou, o, vaut*, n. *Ex*. Pónérâ, *fait*, Ponnéran.
Titré, comme, Duc, Marquis, Titrétt
Titulaire Enn-déſs ur garc dré ditre *ou* Enn-déſs titre ar unn dinité *ou* carc *ou* benefice.
Tocsin Tocſin.. neu. m.
Toi ou Toy, Té : Outt : Itt. *Souviens-toi* He-pé chonge.
Toile Lyein.. neu. *Grosse*, Lyein-crænn. *Coupon de*, Tam liein. *m*. *En son entier*, Gùiatt.. adeu. f.
Toilerie Mathadoureah lycin. f.
Toilette Lyein gronne. *m*. *D'ajustement*, Taule de zerhél er braguerisseu de um auzein prope f.
Toiliere Linjouréſs, marhadouréſs lyein. f.
Toise Tæſſe.. eù : Tæzatt.. adeu. *m*.
Le long bois pour toiser, Bah-tæſſe. f. *En Bretagne elle est de 8 pieds de long & autant de large* E' Bréh é ma à eih troætéd à héts ha quemenceal à lédandaitt.
Toiser Tæzadein.. détt.. dæzatt.
Toisé Tæzadur. m.
Toiseur Tæzadourr : Tæzourr.
Toison Caneau.. aueu. *m*.
Toit Touënn.. neu. *f*. *Maison*, Ti. *De cochon*, Creu enn oh. m.
Tole Folénn-hoarnn. *f*.
Tolérable A ellérr andurr.
Tolérablement E'tré enn eu.
Tolérance Patiantætt étretantt. f.
Tolérant A andure pep-forte Huguenaudage ét Grecheinneah.
Tolerer A andure *ou* A batiante étretantt.
Tolet, E'chome, Toulaitte.. aideu. m.
Tombe Bé : Mein-bé. *m*.
Tombeau Bé.. éyeu. m.
Tombelier Tumperællour. m.
Tomber Couéhein, éh, héll.. hétt.. couéh. *Il tombe de la pluye, neige, grêle*, Glau a-ra, *&c*. *E'choir*, Degouéhein. *Baisser*, Gouzieìn, zi.
Tombereau Tumperæll.. lleu. *f*.
Tome Tomm.. meu. m.
Ton Ton.. neu. m. *Pronom*, He: Te.
Tondaille Touzereah.. heu. f.
Tondeur Touzourr.. zerion. m.
Tondre Touzein.. zétt.. douze. *L'herbe*, Troubein guiautt.
Tonnant Curunuſs.
Tonne Tonn.. neu. *Sur le Rhin*, Foudre. m. Tonn braſs. *Pour recevoir le moust sortant de la cuve*, Gùæll. f.
Tonneau Barrique.. queu. *Mesure*, Tonnêll.. leu. *f*. *De vin, est de quatre barriques, qui font 3 ou 4 muids de Paris, pese 2000. De froment, est de dix pairées ou sommes*, A hùin, zou à bedair barriquatt, a ra 3 pé 4 may à Bariſs, pouiſein a-ra deu vil livre. A ùnéh, zou à zéec menatt pé sam
Tonnelerie Tounêlleri : Tonnêlleah. f.
Tonnelier Tonnellour.. lerion. m.
Tonnelle Tinællic liorh. f.
Tonner Gurunein.. nétt.. gurunn : Gobérr gurunn. V. *Bruit*.

Tonnerre Curunn.. neu. *Coup de*, Tarh curunn. m.
Tonsure Touzereah. *Ecclési stique*, Querrnn.. neu. f. E'nn inourr d'er méh groeitt de S. Pierre a ouai bétt touzétt.
Tonsurer Rein er guærnn.
Tonte Trouh coætt.. heu-coætt. *m*: *Tondaille*, Touzereah. f.
Tontine Tontin. *m*.
Tonture Touzadur. m.
Tope Coutantt: Matt.
Toper Boutt coutantt: Cavein matt: Agréein.
Topinambour Avaleu-doatr. m.
Topique A zisco unn dra guirr hervé énn oll apparanceu. *Extérieur*, Remédeu *ou* Drammeu de laquad ar énn drouc dianvæss.
Topographie Dauleén ag ul léh é huénan. f.
Toque Toc: Toque: Bonætte. *m*.
Toquet Tocquic: Bonætic. m.
Torche, *de cire ou resine*, Torche.. eu. *m*. *De paille*, Torchênn.. neu. f.
Torcher Torchein.. chétt.. Dorche *Enduire avec de la terre grasse ou faire un mur de bauge*, Lindrênnein pé gobérr murieu pri.
Torchiere ou Torchére, Gueridon ihuéle. *m*.
Torchis Mur-pri. m.
Torchon Toaillon: Torchon.. neu m. *De maison*, Bouchatt plouss. *Habit fripé*, Say arléhuétt.
Tordeur Néour glouan. m.
Tordre Néein. néétt.. née. *Du linge* V. *Détordre*. *Faire une grimace ou Mettre quelque partie de son corps en une posture qui n'est pas naturelle* Néein é gorff. *Le cou*, Taguein. *Le nez*, Sterdein er fri. *Le sens d'un passage*, Distroein ur guir.
Tordu, *uë*, *Tors*, *se*, Néétt. *Tort*, *te*, Crom.
Torillon, *mieux*, *Tourillon*. V. *y*.
Torquer Néein er butum.
Torqueur Néour butum. m. [*m*
Torquette Gronnatt pisqued é plouss.
Torrefier Losquein *ou* Crazein unn dra ar unn hoarnn, de voutt malétt V. *Calciner*, *pour y corriger le mot*.

de, Iudu, *qui est trop fort*.
Torrent Remoul deure ritt, a flleige quementtra quetou. *De larmes*. V. *Abondance*. *De feu*, Morr à dan. m
Zone torride. V. *Zone*.
Torse f. Vinçage turnn. *m*. *Subst*. m. Darne brass à limage *ou* figur scultétt. m.
Colonne torse Pilérr nééd ar vince *ou* Pilérr ar vince. *m*.
Tort Gueu.. ueu. m. *A-tort* E'-gueu.
Torticolis, *mot bas*, Peenn-gamm: Torgamm. m.
Tortil Flaouite Orglez ar vince. *f*.
Tortiller Néein unn dra bénac.
Tortillon Nahennadur. m. *Petite servante*, Maréhic. *f*.
Tortis V. *Guirlande*.
Tortu, *uë*, Cam.
Tortuë, *animal*, Veute.. veudétt. *m*: Mélhuenn-croguennéc. f.
Tortueusement E'nn ur fæçon cam.
Tortueux, *euse*, Gour-gam: Troyelluss.
Torture Jahin.. neu. *m*.
Toste, *banc de rameurs* (*pris cru & depuis peu*, *du Breton*) Toste.. eu. m.
Tot ou tard Abrétt pé déhuéhatt. *Bientot* Abreste. *Tantot* Acoup: Acoubic. *Sitot* Quer-prèste. *Aussitot* Quenntéh. *Au plutot* Préstan ma cellehaitt. *Trop tot* Re abrétt.
Total, *ale*, Antelin: Anuérr: Fourniste: Gernal. V. *Tout*.
Totalement Peenn ha pillon.
Totalité (*au Palais*) Oll: Toutt: Bloh *m*. V. *Tous*.
Il est original de voir de quel ton les Cornuaillois préfèrent, Toutt à Bloh, Ur bourd é guélétt guétt péh ton Quernéhuiss a gast guêll, Toutt, eveitt, Bloh V *Toutes-fois*.
Toton Toton: Hoari toton. m.
Touage Remorque: Remorquereah. m. *Remorquer*; Remorquein.
Touaille E'ssui-main. *Sur un rouleau*, Tuaillênn. f: Touaillon.. neu. *m*.
Touchant, *préposition*, A-fæd: E'-quevér: Arr: Diarr. *Qui touche*, *adj*. Touchable: A ya béd er galon. V. *le participe de toucher*, *qui est*, Touchuss; *Passif*, Touchétt.

Touche Touchènn.. neu. f. *Pierre de*, Mein-touche. *m.*
Toucher Touchein, chale.. chêtt.. douche.
Toucher, *subst.* Touche.. eu. m.
Toue Remorque, quereah. *m. Bateau de rivieres*, Bacq deure douce. f.
Touer Remorquein,. quétt.. que.
Touffe Bodatt coætt. *D'herbes*, Bouchatt guiautt. *De ruban*, Bouchatt *ou* Boquætte, séyenneu. *Flot*, Bouchatt *ou* Boquætte, séyenneu er peennguænn. *m.*
Touffu, *uë*, Stanq: Bodèc: Coafquædèc.
Toug Anfaign Turcq; a zou losst ur marh doh ur picq. m.
Toupet ou Toupillon, Bodic[illegible]leau *ou* barhuë. m.
Toupie Korniguêll.. leu. f.
Tour Tourr.. reu. *m.*
Tour Tro.. oyeu. *f. Tour-de-cou*, *parlant de manteau*, Staguæll. *Tour-de-cou*, *espèce de cravate*, Fronde. m. *Tour de patissier*, Taule patiéour. *De tric-trac*, Parti. *f. De tourneur*, Turne. m. *Du baton*, Friponnereah énn é garc. *f. De parloir*, Torniquêll. *Action*, Taule. *Jouer un tour à* Gobérr ur goal dro de. *Tour-à-tour* Enn eile arlêrh éguilé. *Autour* Ardro: D'et grouiss. *Tout au tour* Tro ha tro. *Tour*, *parlant de monter à cheval*, Tu.. tuieu. m.
Tourbe Moteenn de losquein.. motatt: Torbéss. f.
Tourbillon Bouillartt.. ardeu: Goal varratt harnan: Tarh abuël. m: Abuélênn-dro. *f.*
Tourelle Touricq.. igueu. *m.*
Touret, *de bride*, Torillonnic bride, m. *De bateau*, Toulaitte.. aideu, m. *De balance*, Orgueneell. *f.*
Touriere Hoaire, a chom énn dianvæss ag ur Hovantt Leannézétt, aveitt ou chervige. f.
Tourillon, *espèce de pivot*, *posé sur son coté*, *sur un pobaillier*, *supportant le cilindre*, *aux bouts duquel il est suffisamment enfoncé & tournant avec lui*, Torillon.. nétt. m. *Gond*, *lequel est immobile dans le jambage*, *le montant ou la quarrée & reçoit la penture ou la bande de fer*, Gond.. deu. m. V. *Moulin*, *Pivot*.
Tourment Tourmantt.. teu. m.
Tourmente Teumpêste: Bouillartt: Tourmantt. *m.*
Tourmenter Tourmantein.. tétt.. dourmante. *Le bois de chêne se tourmente long-tems* Er hoaitt derhuë a um dourmante peell.
Tourmenteux Bouillarduss.
Tournant, *te*, A dro. *D'eau*, Troênn vorr.. neu vorr. *f.*
Tourne-broche Marmitonnic.. igueu. *De fer ou de bois*, Turne-bire.. neubire. m.
Tournée Tro.. troyeu. *m. ou* f.
Tourne-feuillet Spleitennic peéguètt doh ur folênn, d'i troein æssoh ha propoh.
Tournelle Tournêlle: Cambre enn dournêlle, eineb d'en torfaitterion. f.
En un tournemain E't guehétt-cé.
Tourner Troein.. troeitt.. dro. *Au tour*, Turnein. *Faire de la version*, Terlatin ul langage énn unn aral. *Aigrir*, Treanguein. *Le sas*, Laquatt enn tanhouiss de droein. *Celui qui le fait & qui le fait faire*, *pèchent mortellement*; *mais il n'y a que de la fourberie dans l'un*, *de la betise dans l'autre & nulle divination ni diablerie* Enn ani er groa hag enn-ani a ra er gobérr, a béhe maruellemantt; mæss n'enn-déss nameid affrontereah énn eile, amouaidiguiah énn éguilé, hemp tam dihuinereah, uricinereah na diaulereah.
Tournette Dibunérr.. rieu. *m.*
Tourneur Turnér.. nerion. m.
Tourniquet Torniquæll.. leu. *f. Jeu fripon*, *si l'on a une pierre d'aiman*, Hoari a dro. m.
Tournoiment Cam-dro.. oyeu. m. V. *Vertige*.
Tournois Juste hervé er-péh ma tale er péhieu argantt. (*La monnoie à Tours valoit autrefois un quart plus qu'à Paris. Cette différence qui subsistoit encore un peu dans les contrats a été*

abolie sous Louis XIV.)
Tournoy Stourm.. meu. m. *A duré en France depuis Louis le Débonaire jusqu'à Henri II. Le Pape Eugene II. les deffendit sous peine d'Excommunication Majeure & de privation de sépulture en Terre-Sainte.* V. *Jouteur.*
Tournoyer Troyellein, latt. létt.. Droyêll.
Tournure Turnereah: Turnadur. *m. Façon*, Fæçon. f. *Tour*, Tro. *m. ou f.*
† *Les genres ont rapport au mot primitif, dont les autres déterminent seulement les differens sens.*
Tours Tourt. *Innocent III. au 3ème Archévêque de Dol, Jean de la Mouche, maintint celui de Tours dans son droit de Métropolitain des 9 Evêches de Bretagne.* V. *Léprétendu.* 131.
Tourte Tourte.. teu. *m.* V. *Pain.*
Tourteau, ne se dit qu'en Blason, Pladeenn: Guin-armoiri.. cuigneu-armoiri. *f. & en artillerie*, Peenn fartt gouiltronnétt, a allumétt de durul énn dozeu ag ur guæt ancmiss, de sclératt unn attaque. m. V. *Gateau.*
Tourtereau Pichon truhunêll. m.
Tourterelle Truhuneell.. létt. f.
Tourtiere Tourtiér.. reu. *m.*
Tourtouse Taguêll.. leu. f.
Toujours Berpétt: Atau.

Té latt perpétt droug à hanan;
A-hanatt meitt matt nélaran.
Péh fotre malheurr unn-éss-ni?
D'ur hrédein né lacamp banni.

Toussaints (Pendant 200 ans, au 12 de May; depuis le 9e siécle au 1 Novembre) Kalan-Gouyan: Gouill enn oll Seentt. *m.*
Tousser Passatt, ssein.. ssétt. Bassa: Sifrenein.
Tousseur, sseuse, Passour, sserésſ.. sserion, sserézétt.
Tout, te, Oll: Rah: Bloh: *Burlesquement*, Peenn ha pillon. V. *Totalité. Votre tout* Hou çoll vatt. *Tout homme* Quemennnt deinn. *Tout le Monde* Enn oll. *Tout étonné* Souhétt brass. *Tout beau* Holà. *Tout seul* E' huénan. *Tous les mois* Pep miss. *Tout riche qu'il est* Deustou péh quer pihuig é. *Du-tout* E'nép fæçon: E' fæçon-er-bétt; Gran. *Tous & chacun*, Cotibunan. *Généralité*, Enn oll é gérnal; Enn dud é gérnal; Er gérnal. *m.*
Il faut avoir du mérite pour ne pas tomber dans des fatuités bisarr s, quand on est élevé tout d'un coup à une grande fortune Réd é bout parfaitt eitt na gouéhebait quétt é treu quenn izéle eell émeintt fod, a bé vétt gorreid énn unn taule énn ihuélan pasceennen ag enn inpur ha madeu.
Tout à la fois E'nn unn trouh.
Toutefois Naouah: Neouah *Les Gran-Chenois s'en servent jusqu'au dégout* Guergamiss a um chervige ag er guir-zé béd enn dongétt.
Les Cornuaillois les appelleront des, Naouah; *& si on les nommoit eux-mêmes des*, Clouscoudés, *en seroit-on plus habile sur la référence dûë au Breton de Vannes.* V. *Totalité.*
Toux Pass.. pazeu: Siffrenn. *De Pulmonie*, Peuce. *m.*
Toy ou Toi, Té. V. *Toi.*

TRabe Trêste sclærdétt énn aivre m.
Tracas Bulari.. ieu: Tergace.. eu. m.
Tracasser Tergacein, ce.. cétt.. Dergasse.
Tracasserie Inguiénn.. ieu. f. *ou m.*
Tracassier Tergacétt.. cerion. *C'est le nom qu'il plait aux débauchés donner aux Supérieurs qui font leur devoir & qui y forcent leurs Inférieurs* Phigein a ra d'er Hanaille dirolléttrein enn hannhuê-zé d'er Supérioréd a ra'ou devairr hag a ra, enn-drespétt t'enn oll, d'er-ré zou édan dai er gobérr.
Trace Trace.. eu: Ronte.. teu. *m.*
Tracement Traçadur.. reu. m.
Tracer Tracein.. cétt.. Drace: Mérchein ronteu.
Traceret Mineaouétt de vérchein ou tracein.. Mineaouédeu, &c. m.
Trachée-artére; Le Peuple l'appelle, Fausse-gorge ou Siflet, Huiteell er

gouc Toul-Huguætt. *m. Les Bretons confondent la Trachée-artére avec le Gosier & la Luette avec l'E'piglotte. Larinx*, Beeg enn toul-Huguêtt. V. *E'piglotte.*

Tradition Rantereah.. heu. *m. Apostolique*, Güirionné sacrétt deid à veec de veec, ag enn Abostolétt béd omp. f.

Traducteur Trelattour énn ul langage aral. m

Traduction Terlattereah énn ul langage aral. *m.*

Traduire Terlattein énn ul langage aral. *En ridicule*, Laquait de -voutt disprisétt ha goapeitt. *A une Jurisdiction*, Casse d'ul Lifs.

Trafic Trafic.. cqueu. m.

Traficant Trafiquour.. querion. m.

Trafiquer Trafiquein.. quétt.. dra fique.

Tragédie Tragidi.. ieu. *m.*

Tragique Ag enn tragidi. *Funeste*, Canvéufs.

Tragiquement E'nn ur fæçon canvéufs.

Trahir Trahiſſein.. ſsétt.. drahiſſe. *Déceler*, Dizolein.

Trahison Treitoureah.. heu. *m.*

Traictoire, mieux, Traitoire, Ki : Qui. *m*

Trajet Tréfs.. ézeu : Treih.. heu. m.

Train Avai *ou* Train.. nieu. m.

Traire Goairein.. rétt.. oaire, *Traitt, te*, Goairétt. *Action*, Goairereah. *Celle qui va ordinairement traire* Goairourétſs. f.

Trainant, te, A'ſtleige.

Traine Fard à ſtleige d'ul Læſtre, de ſtaguein el liein de huênnein éhalcé ér morr. *m.*

Traineau Traneell.. leu. *f.*

Trainée E'morche hire. *m.*

Trainer Stleigein, geale.. gétt.. ge.

Traineur Stleigourr.. gerion.

Traitre Traitourr.. terion. *Je ne sai pourquoi les traitres* [illegible] *tant d'horreur de leurs semblables* Nunquétt pérag enn treiterion enn-déſs quêmend à gafs doh ou hanvale.

Trait Néétt. *A tirer*, Traidænn.. neu. *f. D'arc*, Bire. V. *Fléche. De tems*, Treziatt. *De langue, &c.* Taule teatt. m. *Voile à trait quarré* Gouil quarré. *Trait de poids* Douc. *Du visage*, (*le nommer*) Fri, Tale, *&c. Tout d'un trait* E'nn unn henale. *Beau trait* Guir caire. *Action* V. [illegible]

Traitable Péhani a zou caire enn obéc doh tou.

Traitant Fermour ag enn drougueu, a ſau er Roué. m.

Traitte Tro.. oyeu. *Des Négres*, Troque er Morillonnétt. *Billon*, Quejadurr a laquérr énn argantt. *m.*

Traité Contratt.. adeu : Accortt.. adeu. *De Dieu*, Livre ag er-péh a deliérr goutt pé crédein, a zivoud enn Eutru-Doué. m.

Traittement Deguemérr.. rieu. *De la Noble Faculté*, Perdereeah. *m.*

Traitter de la paix Parollein d'obérr er peah. *S'accomoder*, Um accordein. *Contracter*, Gobérr contratt. *Qualifier*, Galhuein. *Un malade*, Perdérein. *A table*, Gobérr prédein. *Des bagatelles*, Discoural ar bagatéllagueu. *Négocier*, Marhateah. *Se comporter, en agir*, Trétteein

Traitteur Queguinourr énn é di, eveid er-ré er gouleenn : Queguinourr à guærr. m.

Tramail Tremaill.. leu. m.

Trame; quelquefois au propre on dit; *Trême, avec les Artisans*, Annéhuecnn.. neu. f. *Trame de la vie* Annéhuecnn er vuhé. V. *Complot.*

Tramer Tremeinn er urzunn dré er ſteinhuênn : Annéhuein : Teiſſatt. *Un complot*, Complodein.

Tranquile, lle, Habaſque.

Tranquillement Guett habaſcadurr g Hemb alemantt.

Tranquilliser Habaſquein, quatt.

Tranquillité Habaſcadurr. *m.*

Transaction Accortt dré ſcributt étré tud é procez. *m.*

Transcendant, te, A zou dréſs er real oll.

Transcript Copi.. ieu. m.

Transcription Copiadurr.. reu. *m.*

Transcrire Copiein.. piétt.. gopi.

Transe Eune : Eaih : Sconte. *m.*

Transférer Caſſe ag ul léh d'unn aral.

Transfiguration Châgemand à feurm *m*

Se transfigurer Changein à feurm.

Transformation Changemand unn dra énn unn aral. *m.*

Transformer Changein unn dra énn unn aral.

Transfuge Difertour, a um laqua gued enn anemi sétt.

Transfusion Diviradur a térr ag unan énn unn aral; Tremeinnadur ag er breouage a zou énn ur fulte, énn unn aral. *m.*

Transgresser Torein er gourhiaimênn.

Transgresseur A dore er gourhiaimênn

Transgression Torradurr ag er gourhiaimênn. *m.*

Transiger Accordein dré ferihue gued é barti.

Transir Trefein guett aneouitt: Scournein; Yeinnein.

Transition Jeutereah ag unn devifs d'unn aral. *Figure*, Devifs eell pé vehai juite énn-ani à béhani é conzeaid é comfs ean-même. *m.*

Transitoire. V. *Passager*.

Translation Caffe ag ul léh d'unn aral *ou* Cace *ou* Teenn *ou* Lam *ou* Changemantt. *Fête de la Translation des Reliques de* N. Gouil changemantt Relægueu San N. énn ul léh aral *m*

Transmettre Laquad unn dra étré deournn unn aral.. *Transmis*, *ise* Laqueid étré deournn unn aral.

Transmigration du Peuple d'Israel en Babilone Douguereah ag er Bobl à Izraell de Vabilon. *Erreur des Siamois*, Tremein unn Inean ag ur horf marhuë d'unan néhué concéhuétt. *m.*

Transmissible A eell tremeine d'ur certainn aral.

Transmission Tremeinnereah ag unan d'unn aral. *m.*

Transmuable A eell boutt changéd énn unn dra aral *ou* A eell boutt douguétt d'ul léh aral.

Transmuer Changein unn naturr énn unn aral.

Transmutation Changemand ag unn naturr énn unn aral, *m.*

Transparence Sclærdérr ag unn dra, ma huélérr enn dé dré dou, hemp na dremeinp enn ahuéle. *m.*

Transparent. Pour abreg. V. *Diaphane.*

Transpercer Trézein.. zétt.. Dréze: Toullein didrai; drai *& non*, drài.

Transpirable Dré béhani é tremein, hemp cafi goutt, helleih à imurieu.

Transpiration Tremeinnadurr, hemp cafi goud, à helleih à imurieu ag er horff. *Elle est plus grande que les évacuations sensibles* Braffoh é aveid enn discargueu aral ag er horff, péré a huélamp. *Entrée de l'air par les pores*, Tremeinnadurr, hemp goud, ag enn ære ér horff, dré enn toulligueu, a zou partoud ér ourheenn. *m.*

Transpirer Donnéd ér-mæfs, hemp n'enn-dé cazi hanatt, dré enn toulligueu, a zou partoud ér ourhænn. *Entrer par les pores*, Monéd, hemp goud, ér horff, dré enn toulligueu, a zou partoud ér ourhænn. *Dans le public*, Achapein nunquétt péh trouzig ag unn dra.

Transplantation Tremeinadur à gleinhuéd unn deinn d'unn aral. *m.* (*Barbouillage* Sorhænn!)

Transplantement Trefplantadurr. m.

Transplanter Trefplantein.

Transport Doug ag ul léh d'unn aral. *Au cerveau*, Doug ag enn imurieu d'er peenn. *Cession*, Dilez d'unn aral. m. *De colere*, Cobatt colær. *f.*

Transporter Douguein unn dra bénag ag ul léh d'unn aral. *Céder*, Lézél d'unn aral. *Se transporter* Monétt béd el léh.

Transporté qu'il étoit de fureur E'r-mæz à'nehou é-huénan, gued ur gloærr brafs. *D'amour*, (*divin*) Ambrazéd à garanté Doué (*profane*) Terlatétt gued ur garanté foll. *De joye*, E'r-mæz a'nehou é-huénan gued er joy.

Transposer Laquad unn dra ér-mæz ag é léh.

Transposition D[illegible]é ag unn dra ér-mæz ag é léh. *m.*

Transsubstantiation Transsubstancicion.. neu. f: Güir hag antiért, changemand ag ur fustance aral. *m.*

Transvaser Changein ur breouage à fafte.

Trapan Treste enn dergueye, hi achihuë hag hi dalh. m.
Trape Trape.. eu. *Piége*, Chiquereell.. leu. *De fenêtre*, Rideréss. f.
Trapu, uë: Trape, Crênn ; Cræno.
Traquenard Meni-haquené. m, (*Burlesquement*) *De S. Michel*, Enn Diaule.
Travail Labourr.. *Travaux* labourieu, m. *D'enfant*, Poénn à vugalé. *De maréchal*, Traveell. *f.* ou m.
Travailler Labourtein, ratt.. rétt.. re ; Traveell. *A la forge*, Govéliatt. *Causer de la douleur*, Pocinniein.
Travailleur Travellour. m.
Travée Courzatt.. adeu. *m.*
Travers Trez. m. *Le travers de la France, dans sa plus grande largeur, est de 300 lieuës de Paris* Enn trez ag er Ranteleah à France, énn i lédandaitt brassan, a zou à dri-hantt leau Parifs. *Biais*, Guèlche.. eu. *De-travers* A-dtez. *A tort & à travers* Peb eile peenn.
Traverse Trezeell.. leu. f. *Chemin de traverse* Heenntt trez. *Obstacle*, Harpe.. eu. *m.* V. *Affliction*, *Croix*.
Traversée Tréz.. zeu : Treih. *m.*
Traverser Trezein.. zétt.. drez ; Tréhein. *Mettre obstacle*, Harpein.
Traversé, accablé de traverses, de croix, Glaharétt ; Poeinniétt ; Affligétt. *Large des épaules*, Scoaizc.
Traversier ou Tartane, Barquic de dreihein ou dréhein, ag enn eile Ranteleah d'éguilé. m.
Traversin Tréss ou Tréz,- Plune. m.
Travestir Terlatein.. tétt.. derlatte. *Se*, Um zeguisein. V. *Déguiser*.
Travoul Dibunérr.. rieu. m.
Trayon Téh.. hieu. V. *Pis*. m.
Trebuchement Strebautt.. audeu. m.
Trebucher Strebautein.. tétt.. baute. V. *Tomber*. *Parlant de balance*, Enn douguein ar enn aral, ét pouizeu.
Trebuchet Balancigueu scan. *D'oiselier*, Trape caouidoell.
Tresseau ou Tresseu, Vainque.. eu. *f.*
Trefle Mêlchonnênn.. neu. *f.* *Du*, Mêlchon. m.
Treillage Treillerisse.. eu. *f.*
Treille Treillênn.. neu. f.
Treillis Treillerisse.. eu. *f.* *Toile*, Liein-balodeu. m.
Treilliser Gobérr unn treillerisse.
Treisein Trizég à zoussein. m. [m.
Treize Trizéc. *Treizième* Trizéc-vétt
Tremblant Lorhétt : Sponti : A greine
Tremble ou Peuplier, Guéênn coaitt-creinne. *f.*
Tremblement Creinne.. eu. m.
Trembler Creinnein.. nétt.. greine ; Sconrein ; Doujein ou gein.
Trembleur Sconti : Sconruss ; Creinnour ; Lorhétt : Poilurun : Couarte.
Tremblotant Gourgreinnuss : Hantérr jugétt. *Ainsi parait quelquefois un Recteur avec quatre hommes notés de ses Paroissiens, qui vomissent leurs calomnies, têtes levées* Cliétu pénauss é comparisse guhavé ur Person guett puar dein dicriéd ag é Baræssionnétt, péré ou scânn, infrontétt-mad saouéd, a daule diarrr ou halon enn oreur à ou goalgonzereah einép rehon.
Trembloter Gourgreinnein : Boud hantérr jugétt.
Tremie, est au mot, *Moulin*.
Tremoussement Trepiquereah. m.
Se tremousser Trepiquial.. quétt.. drepique.
Trempe Træmpe.. peu : Glubadurr. m
Trempement Træmpereah.. heu. m.
Tremper Træmpein.. pétt.. dræmpe ; Glubein. *Dans un crime*, Bout lodêg énn unn torfaitt bénac.
Trempis Deure Moru. m.
Trenchant, te, Trouhuss. *Le trenchant* El luêm. *D'une pierre*, Cidd. V. *Obliquement*.
Trenche. V. *Pioche*. *De jambon*, Tailleenn ou Tælleenn ou Teêll, jambon. f. *D'un livre*, Coff ul livre m
Trenchée Flosquêr dizeurérr. *D'Assiégeans*, Fosse.. fozieu. f. *De colique*, Trouhadur er boælleu. *m.*
Trenche-lard Couteell el lartt de larjéein. *f.*
Trencher Trouhein.. hétt.. drouh. *le mot*, Larein er guirr. *Du grand*, Gobérr er brass.
Trenchet Couteell quéré. *f.*
Trenchoir Toulleenn.. neu. *f.*

Trentaine Tregondatt.. adeu. *m.*
Trente Tregontt. *Trentiême* Tregonttvétt.
Trépan Trepan.. neu. m.
Trépaner Trepanein.. nétt.. drepan.
Trépas Tremeinn-varhuë. m.
Trépassement Tremeinnadur. m.
Trépasser Tremeinnein ag er Bétt-ma.
Trépassez Enn Enan. m.
Trepied Trepé : Trebé.. éyeu. m.
Trepignement Trepiquereah ; Treppadur. m.
Trepigner Trepiquial.. quétt.. drepique : Treppein.
Trepoint Daripoennre.. eu. m.
Très Forh : Meurbétt : Gùir. *Très-grand*, *Très-grande*, Forh-vrass. *Très-beau*, *Très-belle* Forh-caire : Forh-vrau.
Très-Chrétien Gùir-Gricheinn. *Depuis Childebert, fils de Clovis, on donne cette incomparable qualité aux seuls Rois de France* A oudé Childebeth, map de Glovits, é rér er galité-zé hemp parr d'er Rouanné à France ou huénan.
Treseau Menale à dairr fæsquênn. *Gros*, Dram.. meu. *f.* V. *Gerbier*; *& tenez-vous pour Grand-Champ à ce genre-cy*.
Trèsfoncier Eutru-foncier *ou* Enn-déss doar héritage.
Trésor Trezorr.. rieu. m
Trésorerie Trezolereah. *m.*
Trésorier Trezolérr : Trezorérr. m. *Trésoriere* Trezolerésſ.. ézett. f. *D'E'glise*, Produlourr enn Ilifs : Hærmitt. V. *Fabrique*; *& l'Arrêt pour Pontivy, obtenu par Mr Marquet Recteur. Il est à la fin des Statuts.*
Tresaillement, *de nerf*, Dilébereah. m
Tresaillir de joye Saillein guétt joyæ. *De peur*, gued eune.
Tresse Naheenn.. neu. *De cheveux*, Stuhænn. *De paille*, Gùiadænn. f.
Tresser Naheennein.. nétt.. heenn.
Tresseur Naheennour.. nerion. m.
Treteau Triquætte.. eu. m.
Treve Arſau à verzél *ou* vrezéle. *m.* *De complimens*, Arſau à goupli-mantt.
Trevier Péhani a ra gouilieu hag enn-déss fourci anehai.
Treuil Malbre.. eu. m.
Trévoux, *citant Furetiere*, *se décide* Trévou, é tégaſſe Furtiere de voutt tæſtc ag er-péh a larr, a um zifolo.
Triacleur. V. *Saltimbanque*.
Triage Difforh.. heu. m.
Triangle Rott tricornéc : Tro tricornêc. *f.* *De Calfats*, Chalfautt. *Pascal*, Cantulérr tribiſiæc. m.
Triangulaire Tri-cornêc.
Trianon Pahuillon, énn ur jardrin bénac, peêllic-matt doh enn ti. m.
Tribade Moæſs *ou* Mæth ; à Sodom : Sodomênn. f.
Tribord ou Stribord, *coté droit du bateau*, *regardant de la poupe à la prouë*, Stribourh. m. *En commandant*, *il veut dire : Poussez la barre du gouvernail au coté droit* E'nn ur gomandein, é ſeneſi : Boutéd er varrênn ſtutt *ou* er pichott, d'enn tu déheu. V. *Bas bord*, *Bord*.
Tribordais Stribourhiſs.. hizion : A zou ag er Stribourh hag a veille, penndé Plabourhiſs couſquétt.
Tribu Unan ag enn 12 ligné : Tribu *m.*
Tribulation Trebill.. leu. f. *ou m.*
Tribun Tribunn.. nétt. m.
Tribunal Cadoairr.. rieu. *f* : Liſs. m. *De la Confession*, Cadoairr à Govæſion.
Tribune Létrin.. nieu. *m.*
Tribut Tributt : Taxe à ſaouérr diar ur Ranteleah, de bayein pep plai d'ur Roué aral. *Paiemens*, Payemantt. m.
Tributaire A bay pep plai ur ſom d'ur Roué aral.
Tricher Treichein.. chétt,. dreiche.
Tricherie Treichereah.. heu. f. *ou m.*
Tricheur Treichourr ; *cheuse* cheréſs.
Tricoises Turquéſs.. ézeu. *m.*
Tricot Peenn-bah : Peenn-doſséc. *m.*
Tricotage Brochennereah.. heu. *f.*
Tricoter Brochennein.. nétt.. vrochenn. *De la dentelle*, Gobérr dantteille.
Tricoteur Brochennour, *teuse* ouréſs.
Trictrac Triquetrac. *Huée*, Hùatt. *m.*
Trident Bah royale tribiſiêe. *f.*
Triennal A dri blai *ou* Tri-blaiatt :

Tri-blaiaic.. aiguétt.
Trimmalité Condu triblaiéc. *m.*
Trier Diffothein, he.. hétt.. ziffoth.
Tringle Tingle. eu. *m.*
Tringler Tinglein.. glétt.. dingle.
Trinitaires Huguenaud à zivoud enn Drindétt. *Ordre*, Urh ag enn Drindétt. m.
Trinité Drindétt : Drindéd adorape. f : Enn Tri Përson ag enn Drindétt : Unn Doué é Tri Përson. *m.*
Trinquer Ivein enn-ur floquein é huireenn doh ré er real.
Trinquette ou Triquette, Trinquétte. f
Trio Musique à dri. *m.*
Triolet Guërzig à buëmp guërz prope ha luëmm. *m.*
Triomphal A driomfle.
Triomphant Triomflufs : Enn - déss féahétt. V. *Magnifique.*
Triomphe Triomfle. m. V. *Victoire.*
Triompher Triomflein. *Etre au comble de la joye*, Saillein guett joy.
Tripaille Yoh ftrimpeu. f.
Tripe Strinpeenn.. peu. f. *Panne*, Velouss glouan. *m.*
Triperie Marhad er ftrimpeu. *m.*
Triphtongue; *assemblage de trois voyelles, qui ne font qu'une syllabe. Cequi est fréquent en Breton*, Tær voyællëen quevréu, péré né rand nemeid ur syllabeënn. f. *Diphtongue* Dihuc voyælleenn, *&c.*
Tripier, *re*,. A huërh ftrimpeu. *Ventriere*, Lardonnënn.
Triple A dri *ou* A dærr.
Triplement E'tærr fæçon.
Tripler Laquad à dri : Laquatt tær guéh mui.
Triplicité Tairdaitt. f: Tridaitt. *m.*
Tripoli Tripoli. m. (Eid enn hanrulerieu, Lunëtteu. Milouére, Landérieu.)
Tripot Tineæll.. leu. *f*: Tripott. m.
Tripotage Cahillereah : Tripotereah.

Il faut se défier des cousinages :

Unn Eutru a lar, Queniterhue,
D'ur Veærh a rescontt, me Handerhue,
A zizolo Cahillereah,
Quemënd eell à Guerënteah.

Tripoter Tripotein, tale.. tétt.. dripotte.
Tripotier Tripotérr.. terion. m.
Trique Billon-fagott.. neu, *&c. m.*
Triqueballe Carre mordoc. m.
Triquehousse Triquouzeu. *m.*
Triquenique Bihannoh eitt quétt. *m.*
Triquer Ceigein quevrétt marhadoureah à brizieu dihanvale.
Triquet ou Chevalet de couvreur, Triquætte.. teu. m. *ou f.*
Trisagion Tair guéh Santufs : Santufs-Santufs-Santufs. m.
Trisayeul Tad enn Tadieu *ou* er Mamieu : Tatt-cune. m.
Triste Trifte : Mælconniufs.
Tristement E'nn ur fæçon trifte.
Tristesse Triftté : Triftidiguiah. f.
Triturable Malufs.
Trituration & Action de moudre, Mallereah. *m. ou f.*
Triturer Malcin.. létt.. vale.
Triviaire Croiss-heenntt. *m.*
Trivial Quemune émisque enn dutt diftéran.
Troc Troc.. oqueu. m.
Trochet Paquætte : Paquatt : Pacatt m
Trognon, *d'une poire*, *pomes ou &c.* Splugænn.. neu. *f. Des*, Splujatt m
Trois Tri, *pour un masculin*; Tairr, *pour un féminin.*
Trompe Cornn.. neu. *m. A la mer*, Ahuélënn dro, péhani a sau ur yoh morr. f.
Tromper, *Circonvenir*, Trompein.
Tromperie, *Circonvention*, Trompereah., heu. f.
Trompette Trompëtte.. teu. *m. Officier subalterne*, Trompëtte. m.
Trompeur Trompourr.. perion. *Adj.* Trompufs.
Tronc, *dites*, *Tron*, Solënn. *De chou*, Trogeenn. *f. D'Eglise*, Quéff. m.
Tranche Scott brafs.. odeu, *&c. m.*
Tronchet Bacëtte tonellour. *f.*
Tronçon Tam brafs. *D'une lance*, Darnn-vah ul lance. m.
Tronçoner la jambe Trouhein er garre dré enn antérr.
Tronquer Mahignein.. nétt.. vahingn. (*à cause du*, g.)
Trop Ray. *Entre le trop & le peu gist*

mon contentement E'tté ray ha bihan m'um boneur a gavan.
Trophée Armyeu enn anemisétt feahétt, laqueid éun ur yoh. m. V. *Victoire.*
Faire trophée Um vantein diat gouste unan-bénac.
Troquer Troquein.. quétt.. droque.
Troqueur Troquérr.. querion. m.
Trone Trone.. eu. m. *Troisième Ordre Angélique*, Troneu.
Tronière Ronguig ér vurr à guérr de deennein ar enn anemisétt. *m.*
Trot Trott.. teu. m. *Action*, Trottereah. *m.*
Troter Trottein.. tétt.. drotte.
Troteur Trottour : Trottérr. m.
Trotin Laquéss trottérr.
Trou Toull.. leu. *D'un fossé, pour attirer l'eau*, Toul - Hui. *A la tête*, Gouli ér peenn. m. *Trognon de chou*, Trogènn caule. *f.*
Trouble Tihoæle : Tromble : Goleitt.
Trouble : Brouillerie, Diffancion : Fache : Cafs : Troufs. *En une possession*, Gourdouzereah. *Embaras*, Hitiffe. m.
Troubles Revolte : Trouzieu à revolte : Safar. m. V. *Tumulte.*
Trouble-fête Couchi-fæste.
Troubler Tromblein : Laquatt troufs. Diftroein. Gourdoufs. *Se*, Fari.
Trouer Toullein.. létt.. doull.
Troupe Bandeenn.. neu : Bagath. f.
Troupes Soudardétt. *m.*
Troupeau Bandeenn lonnétt. *f.*
Trousse Lavrèg, a droncérr bécd enn hantér ag er morhaitt. *m.* *On est à vos trousses* E'-vérr gueneoh. *Croupe*, Diardran ur jau. *Paquet*, Gronne, *dites*, Gron-ne. *D'Arpenteur*, Gouhin. *De Barbier*, Blague cribeu.
Trousseau Trouceell.. leu. *De clefs*, Truffæll. *f.*
Trousse-queuë Trousse-loste. m.
Troussequin Torchænn dibre. *f.*
Trousser Troncein.. cétt.. dronce.
Troussis Godæll.. leu. *f.*
Trouvaille Cavadeenn.. neu. *f.*
Trouver Cavein.. vétt.. gaff.
Il s'en trouveroit mal ou Il ne s'en trouveroit pas bien, Né vehai qué vatt tehou.
Il m'est venu trouver Deid-é d'em havétt.
Truand, *mieux*, *Mendiant*, Truantt.. tétt : Crouan.. nhuétt. V. *Gueux.*
Truble ou Tromble, Anneell.. leu. f.
Truc, *Billard très-long*, Trucque. m.
Truchement ou mant, Truchemantt.. teu. m. A zevifs é langage er vro er péh a larr tud iftrin énn ou hanl
Trucher Truchein, chal. V. *Mendier.*
Truchet Touchænn. *f.*
Trucheur Truchérr.. cherion. V. *Cy-dessus*, &c.
Truelle Loy.vaffon.. loyeu-vaffon.
Truellée Loyatt.vaffon. f.
* *Tout cequi exprime la plénitude d'un vaisseau, doit être formé à l'imitation de Truellée & est du même genre que le mot primitif.*
Truffe Truffe.. eu. *m.*
Truite Dulhênn.. hétt. f. *Saumonée*, Béccattt. *m.*
Truitté Marh dulhétt.
Trumeau Morhétt béhuin. *f.* *De chambre*, Maffonnad étré dihue feneftre, havale matt doh ur pilérr carré. m
Trusquin Turquin.. neu. m.
Truye, *le peuple dit*, *Ober*, Gulfs.. lzi. f. *Se fait couvrir une seconde fois étant pleine ; & porte deux fois l'an* Hi a receu enn oh unn eile guéh, goudé m'i déss queméréd ; ha nodein a-ra dihue huéh ér blai.

T*U* Té : Dé ; *on sousentendu.* *Où es-tu* Meenn é houfs-té ? *Où iras-tu* Meenn é hi-dé ? *Tu es boni* Paré oufs.
Tuage, *du cochon*, &c. Lahadurr. m.
Tuant, *te*, Divatt : Lahufs.
Tube, *tuyau ou Sarcabane*, *des plus grandes lunettes*, Goalænn (*nommer la chose dont est cas.*) *f.*
Tudesque Langage Berhonéc, a gonzeaitt guéh-aral énn Allemaign. m
¶ *Ganeau dans l'impression de 1743. aura surement passé le mot, qui est dans celle de 1724. entre Tudesque & Tuer. S'il ne l'a pas fait, [malheureux siècle !] on continuera les applaudisse-*

mens à cet endroit comme au reste.
Tuer Lahein.. hett.. lah.
Tuerie, carnage, massacre, Lahereah : Bocereah.. heu. f.
Tueur Lahour.. herion. m.
Tuf Doarr tuffêc ; caleroh eveitt doar, blotroh eitt mein. m.
Tugue Cobau-lætri.. neu. *m.*
Tuile Tivleenn-tou.. neu-tou. f. *De la,* Tivle-tou. *m.*
Tuileau Darnn divlênn. m.
Tuilerie Tivlereah. *m.*
Tuilier Tivlourr.. lerion. m.
Tumefier Foanouein : Coinhuein.
Tumeur Foanouadurr : Coinhuadurr. *m. Appliquer une bonne poignée de Bouze de vache, la plus fraiche, infusée 12 heures en chopine de vin-rouge* Laquad ar enn droug unn dourrnatt Bouzil fræsque, goudé enn-devoutt trampétt deuzég ære énn ur chopinatt gùin-ru.
Tumulte Troufs brafs à boble : Safar.. reu. m.
Tumultuaire Safarufs.
Tumultuairement ou Tumultueusement, Guett troufs : Guett safar.
Tumultueux Safarufs.
Tunicelle Rochaidic gloan. f.
Tunique Rochaitt gloan. f.
Turban Tulban.. neu : Bonêtte enn Turquétt. m.
Prendre le Turban Queméreiu Lézênn enn infam Mahomætt.
Turbe Bandeenn tæsteu, inclasquétt quevrétt gued er Juge. f.
Turbine Létreinnic cuhétt. *m.*
Turbot Tulbodeenn. *f* : Tulbott. m.
Turbotin Tulbodic.. igueu. m.
Turbulemment Gued ur bairhue à safar
Turbulence Bairhue à safar. *m.*
Turbulent, te, Bairhuidand à safar.
Turc & Turque, adj. & subst. m & f. Turc. m. *A la Turque* E' quifs enn Turquétt.
Une Turque Unn Durquênn. f.
Turcie Clay de barratt doh er ramoulieu *ou* remoulieu. *m.*
Turlupinade Goapereah luêm. f.
Turlupin Goapérr luêm hemb ifpritt.
Turlupiner Goapad hemb ifpritt.
Turpitude Méhiguiah.. heu. f.
Turquesse Turquênn.. ênnézétt. f.
Turquet Gunéh Turquie.
Turquin Glafs tihoæle. m.
Turquoise Mein préciufs, glafs tihoæle.
Tutelaire A zihuênn doh goal.
Tutelle Goardonnidiguiah .. heu : Goardage.. eu. f. *Les femmes sont sous la perpétuelle tutelle de leurs maris ; les Princes sous celle du Roi* Er Groagué a zou bezpéd édan Goardonnidiguiah ou friætt ; er Brincéd édan hani er Roué.
Tuteur Goartt .. rdétt, *Honoraire,* Goard inourable *ou* à inour. *Onéraire,* Goartt poeinniable. *D'arbre,* Pêle plantéd énn doar, doh péhani é ariér ur huéênn, d'i eannein m
Tutoyer, dites, Tuteyer, Comz dré, té
Tuyau Goalænn. (*nommant la chose dont est cas.*) *f. De cheminée,* Toul cheminale. m. *Apparent,* A huélérr ; *dans œuvre,* Diabarh ér vurr ; *Adossé,* Staguétt doh unn aral. *De plume,* V-y. *De blé,* Plouzænn. *f.*
Tuyére Beeg-Beguinieu *ou* Meguinieu. *m.*

T*Ympan* Tabourin er scoharnn. *De Grue,* Cabai[illegible] ur [illegible]vre. m.
Tympaniser Brudein unn dra béh[illegible] a ra méh.
Tympanites Foan ahuéle, a fleenn er hoff, eell unn tabourin. m
Type Figure ag unn dra de zonétt. m
Typique A zou figure ag unn dra de zonétt.
Tyran Tirantt.. tétt. m.
Tyranneau Tirantic.. igueu. m.
Tyrannie Tirandiah : Tirantereah. f. V. *Cruauté.*
Tyrannique A dirantt.
Tyranniquement Eell unn tirantt.
Tyranniser Tirantein.. tétt. pirante.

T*Zar, Nous prononçons, Czar, Reconnu Empéreur,* Kzarr.. rétt : Cezar : Ampereur à Voscovie. m.
Czarine Czarinænn. f.



U

VAI



U. m. *Vingtième lettre de l'Alfabeth; la cinquième & dernière des voyelles. Il y a aussi des*, V, *consones. Les François ont pris du Breton la prononciation simple de l'*u. *On a lieu de s'étonner pourquoi les Italiens prononcent, au-lieu de, jubilé, joubilé. Mais le ton sur lequel ils le prennent avec les François me paroît original. Figure de l'*U, *voyelle. Figure de l'*V, *consone: Ils ne changent point.* V. B, *&c.*

V A, *troisième personne du verbe, aller, au present de l'Indicatif; Il va à Paris* Ean a ya de Barifs. *Va-t'en* Quai he c'eennut. *Va-va* Quai-quai.

Vacance ou Vacation; Dibourvaiadur. *De classes*, Congé.. éyeu. m.

Vacant, te, Goulihue: Dibourvay; De bourvayein.

Vacarme Safar; Troufs: Garm..m.

Vacation Vacation: Michér. f: Starr. *m. Frais*, Fréyeu. *De palais*, Congé à Lifs. *m.*

Vache Bûoh; Buh.. suhézétt, seutt, f. *Blanche*, Huænn; *Alzan*, Guêll; *Rouge enfoncé*, Mileine; *Vaironne, blanche & rouge*, Bréh ru; *Vaironne, blanche & noire*, Bréh du; *Qui a une marque blanche au front*, Baill; *Qui demande le taureau*, E' ridéc à gohlay; *Pleine*, Quevlai; *Qui a vessé*, Alétt; *Fraiche de veau*, Glouêh; *A lait*, Leah; *Sans lait*, Oueitt de hésque; *Sans prendre veau*, Brehaign; *Qui passe un an sans porter & qui donne du lait*, Gannéheenn: Ganneh. *Suppléez*, *Vache* Larértt êhué buoh. *Peau de vache* Fuhqueenn.. neu., f.

Vacher Bugul-feutt. *Vachère* Bugulés-feutt.

Proverbe: A la boucherie les Vaches sont Bœufs; à la tannerie les Bœufs sont Vaches E'r hovu ou ér vosséreah., er Buhezétt ou er Seutt, zou E'heinn; E'r hovereah enn E'hein zou Bunézétt ou Seute.

Vache, sel à meulon, Yoh halein. f.

Vacherie Creu er feutt m.

Vacillant Bræluss: A hosquêll. *Indécis*, A zou énn arvarr: Arvaruss.

Vacillation Arvarereah. m: Bræller. f.

Vaciller Brællein.. létt.. vrælle ou Boud énn arvarr. *La langue vacille à un yvrogne* E' dead a iourche d'ur meaouétt.

Vacuité Goulihdætt: Manque à guemétt bouitt. m.

Vadrouille, *Ecoupée*, *Fauber*, Forbêrh. m.

Vagabond, de, Ridour, deréss.

Vagues Goumeenn.. neu. f: Goum. m

Vague Froste. *Terres vagues* Frostage. *m. Indéterminé*, Deviss, haval d'ur frostage, péhani n'enn dé de nicun

Vague-maistre Officourr ar er charretiou ag enn Armé. m.

Vaguer Balai.. laiétt.. valai.

Vaigres Langu. m.

Vaigrer ou Lambrisser, *un vaisseau*; Languein.

Vaillamment Vaillantt.

Vaillance Vaillantiffe.. eu. f.

Vaillant, te, Vaillantt. *Il n'a pas, certes, un sou vaillant* N'enn-dés quétt talvédiguiah ur blanc; éneh n'enn-déss.

Vaille que vaille Eell ma vou é vou.

Vain, aine, Vænn. *En-vain* E'-vænn. *Glorieux*, Gloriuss: A um brize et-péh n'enn dé quétt. *Tems vain* Amzér tufforéc.

Vaincre; point en François de singulier de l'Indicatif, Feahein; Donnétt-de-beenn ou ein-peenn.

Vainement E'-væne. *Vainement pauf* Gusquétt divodæste ha gloriuss.

Vainqueur Enn-déss dougued er vic-

roærc ; Feahourr.
Vairé Behin. m.
Vairon Lagatt bréh. *De couleurs très-mélées*, Bréh.
Vaisseau Læstre .. tri. m. *Du sang*, Goahyênn.. hyétt, hyatt. f.
Vaisselle Steinnage ; Præsteu. *D'argent*, Arganteri. *Bossuer de la vaisselle* Bossein ur préite stein bénac. *Cabosser*, *est bas*.
Valable Matt : E'rhatt : Goarantétt.
Valablement Matt ; E'rhatt ; Eell-ma-faute.
Valant A dale ; A zacorr.
Valée ; on dit encore, *Val*, *en quelques noms propres*, Devaleenn ; Flondrênn. f.
Valet Méhuél.. lion : Goass.. assétt, azétt : Servitour.. terion. *De-chambre*, Deinn-à-gambre. *Machine qui fait fermer la porte*, Goass-d'orr. *D'établi*, Goass-hoarnun. *De miroir de toilette*, Goass millouére. *De chaise à cremiliere*, Goass cadoairr. *Morceau de fer*, *qui arrête le verouil*, Serjand er mouraill *ou* gourouill. m.
Valetaille Méhuélereah. *m.*
Valeter Méhuéliein, liatt.. liétt.. véhuél.
Valétudinaire Clanhuss.
Valeur, *ne se joint qu'aux choses*, Talvouédiguiah. *Rapport*, Gounnidiguiah. *Courage*, Vaillantisse f.
Valeureusement Guett-vaillantisse.
Valide Matt. *Sain*, Disposs.
Validement Matt ; E'rhatt : Eell-ma-faute.
Valider Rantein matt : Laquatt de dalvein *ou* lacatt de, *&c*.
Validité Materisse.. eu. f. V. *Bonté*.
Valise Male.. eu. f.
Valoir Talein.. létt.. tale. *A valloir* De dalvétt. *Valant tant* A tale quemencé. *Vaillant*, *qui est en mon pouvoir*, Talvouédiguiah. *f. Ex. Une jument*, *valant trente écus*, Ur gazêg, a tale tregontt squouétt. *J'ai sur moi trente écus vaillant* Me-méss guenein *ou* ar me zro, talvouédiguiah tregontt squoétt. (*Dites au subjonctif*, *Vaille*.) *Je n'ai rien qui vaille* Ne méss nétra a dalvehai er boénn. *Vaille que vaille* Hezarte *Il vaut autant* Quer-clouss é. *Il vaut mieux* Guéll é. *Qui ne vaut rien* Néantt.
Vallon Devalênnic.. igueu. *f.*
Valvule Trapic de receu, derhél ha casse, enn imurieu ag er horff. f.
Van Guenterés.. ézétt. f.
Vanant Griss. V. *Papier*.
Vandoise Darz.. zétt. *m.*
Vaneau Goubic.. iguétt. *f.*
Vanille Vanille. f.
Vanité Ahuéle.. eu : Fauss istim à nehou é huénan. *m.*
La plus belle action qui se feroit par vanité, *ne seroit plus louable* Er hairan ævre, péhani a vehai groeitt é chonge a voud istimétt, né veritehai qré iñou mêlation er-bétt.
Vanne Pale.. leu. f. V. *Moulin*.
Vanner Guénntein, tatt.. tétt.. guenete V. *E'plucher*.
Vannerie Candennereah. f.
Vannes ou Vennes, *sur Plaisance*, *Port de mer de Morbihan*, *Ville E'piscopale*, *Capitale de la Basse-Bretagne*, *Siége ordinaire de ses Ducs Souverains* Guénét. *m.* ar Blaizance, Porh mor à Vor-bihan, Quærr E'scopti, Peenn ag enn Izéle-Vréh. Palæss quemunn é Zuguétt curunétt. V. *César*.
On dit & cela n'est pas, *qu'il y a autant d'Iles dans le Golfe de Morbihan qu'il y a de jours dans l'an ; les plus considérables sont*, *Lildarz & Lileaumoine. En dehors sont*, *Houatt*, *Hédic*, *Méaban*, *Audumet* Larein a-rétt, ha n'enn dé quétt, é héss quemænd à Inizi é Morbihan æll à zé ér blai ; er ré brassan é, Arh hag Izenah. E'rmæss à Vorbihan é ma, Hoatt, Heidicq, Mæban, Audumm. V. *la Carte*.
Vannetois Guinédiss ; Guénédiss. m.
Vannette Clouire stanc. *m.*
Vanneur Guénntourr. *Vanneuse* Guénterés.
Vannier Candeennourr. m.
Vantail Doriquêl. *Vantaux* Doriquêlleu. *f.* Costé d'orr *ou* fenæstre. *m.*

Vanter Mêlein rai.
Vanterie Mêslation à nehou é huénan . *Elle n'est bonne que dans un S. Paul & rarement*, N'enn dé matt nameid énn ur San Paul ha pass-liez.
Vanteur A um vêsle.
Vapeur Moguædennig, a sau ag enn doarr. f. V. *Exhalaison. Vapeurs du cerveau*, Drouc peenn, dré er voguædênnigueu, a sau ag er horff. *La vapeur de cet encens, qu'on prodigue aux Grands, est leur plus mortel poison* Er voguædeenn ag enn ansance-honnt, péhani a rérr à bùill d'er-ré Vrass, a zon ou goahan pussune.
Vaporeux A gusse moguædênneu.
Vaquant Goulihuë.
Vaquer Boutt dibourvay. *A quelqu'occupation utile*, Um rein, &c. *Terme de palais & de Collége*, Cæssein à Liss ou à Sclasseu.
Varangue Cambon.. neu. m.
Varech, ici, Goeûmon, Goumon. *laissé par la marée à la cote, ainsi que le Vairé*, Behin. *Lavé, séché & séché*, Quenætt. *Bris*, Pæssai. m.
Varenne Guêrnn : Gùiauteenn : Perlé. *Du Louvre*, Liss à - zivoud er Jibois ou Giboiss, huéh leau tro-ha-tro de Bariss. f.
Varet Læstre oueitt t'er sole. m.
Variable Valiguiantt : Dibarfaitt.
Variation Valiguiance : Dibarfection. f : Changemantt. m.
Varier Changein guéh t'er huéh.
Colonne variée Pilérr groeid à dameu, à sorte dihavale ou Pilérr pihuiquéd à voquetteu, pééguétt doh tai. m.
Variété Valiguiance ou Changemantt.
Varlope Rabotte.. odeu. m.
Je vas ou je vais. V. *Aller*.
Vase Læstre à inourr : Præste inourable. *Bourbe*, Léhétt. *Lieu*, Léhédêc
Vassal Gùiss.. ïzion : Goass.. azétt m *Un Moine qui regarderoit un Prêtre, fils d'un des Vassaux du Monastere, comme son Vassal, s'égareroit lourdement; mais le Moine qui ménaceroit ce Prêtre de lui faire donner les étrivières par ses valets; parce-qu'il disputeroit bien les interêts de son pére, mériteroit les Petites - Maisons* Ur Menah, péhani a sélehai ur Bælêc, map d'unan à Hùizion er Hovand, eell pé vehai éhué ean ag er Gùizion, a fariehai brass; maiss er Menah, péhani a venassehai er Bælêc-hond à dauleu-bah dré é goscorh ou méhuélion, à-gauss ma tihuênnehai gronce danné é datt, a véritehai boud ariétt.
Vasselage Gùiziguiah.. heu. f.
Vaste Franc : Lédan.
Vauderoute Feahadurr quer brass-ma ya enn anemisétt queti-quetan d'ou zreitt. m.
Vaudeville Rimandeell ritt ruyeu. f.
A-veau-l'eau Gued er rid ag én deure
Vautour Splaouérr goanhue. m.
Vautrait Trein Giboiss. m.
Vautrer Giboissa gued enn oll trein.
Ubiquiste Doctorr à Bariss, n'enn dé bétt choisétt nag eid enn ti à Sorbon nag eitt Navare.

V*Eau* (*dites, Vau, & non pas, Vo*) Lay.. yeu. m. *Peau de*, Crohênn lay.
Se veautrer Torimellatt : Tauréall : Truiêllatt : Corvêllatt : Um rudêllatt.
Vedette Guéd ou Santinêll ou Spi ou Goard, ar vath. m.
Végétable A eell crisquein ou nærein.
Végétal A grisque : A nære.
Végétant, te; Végétatif, ive, A grisque à chugon enn doarr, dré é ouriatt.
Végétation Criscadurr à chugon enn doarr, dré er gouriatt. m.
Végétaux Corveu, pétt a vihue hemp santimand er-bétt.
Végéter Queméreiñ magadur ha criscance à chugon enn doarr, dré er gouriatt.
Vêpres Langùe.. gùeu. m.
Véhémence Heætte divatt. f.
Véhément, te, Tære divatt. V. *Ardent*
Véhicule Boutte æssoh abarh ou Boutte æssoh ér-mæss.
Veillant, te, Dihusque : Dihune.
Veille Beill.. leu : Veill. f. *Jour avant*, Dé quenntt. m. *Près*, E'dan. *Autre*

à la veille E'hour Divoce.

Veillée Beill ou Veill. *On donnera du pain à la veillée ce soir, demain à l'enterrement & aux deux grands services* Boud a-vou carité er beill on veill, hineah, arouah énn intermantt, hag énn eu chervige brafs. *Filerie, défendue sous peine d'excommunication*, Filage dihuennéd édan-boénn a-voutt squemunigétt. f.

Veiller Veillejn, ll.. létt.. veill. *A la Filerie*, Filagein; *on le dit aussi de ceux qui s'ent jusqu'à dix heures. Faire la garde*, Spiale.

Veilleur Bælèg à veill ur marhue. m.

Veillote Yoh foénn ér pratt. f.

Veine Goahiênn.. hiatt. f. *Poëtique*, Goahiênn guerzænnêc.

Bois vaineux Coætt goahiænnêe. m.

Vélin Patche flourr. m.

Velleité Meni-volanté. f.

Vélocité f. V. *Vitesse*.

Velours Veloufs. m.

Velouter Velouzein.

Velte Mesure à dri hartatt. m.

Velu, uë, Barhuêc.

Venaison Gibér ou Gibe. m.

Venal, ale, A huêrhér hag a brenètt.

Vénalement Gued-avarice-loufs.

Venalité Gûêrhédiguiah ha prenédiguiah. f.

Venant, te, A za.

Vendange Meenndêmp.. meu. f.

Vendanges Safliunn er Veenndêmp. m.

Vendanger Meenndêmein, me.. métt.. veenndême.

La gelée a vendangé les abricots Er reau enn-défs meendêméd enn abricott ou frintétt.

Vendangeur Meenndêmour.. merion. m. *On nomme, Saints Vendangeurs, ceux dont les Fêtes échéent à la fin d'Avril & au commencement de Mai; ils sont 11. Il y a eu de braves gens qui ont sollicité leur E'vêque, pour les faire transférer après vendanges* Hanehuein a-rétr, Seentt Meenndêmerion, er-ré à béré er gouilieu a um gaff énn achimand à Imbril hag ér hommance à Vay; deuzég éntt. Boutt son bétt tud à-fæçon, pêré enn-défs pédétt mad ou E'scop d'ou laquatt goudé er fasfiunn ag er Veenndêmp.

Vendeur Gûêrhourr. *deuse*, heréfs. *Qui vend des héritages*, Gûêrhourr. *deuse*, houréfs.

Vendication Quemér ou Scrape, ag é dra, zou bétt lærétt tchou, né veernn meenn enn er havou. m.

Vendiquer Queméreın ou Scrapein, é dra, a zou bétt lærétt tehou, né veernn meenn enn er havou. V. *Revendiquer, qui est meilleur*.

Vendre Gûêrhein.. hétt.. huêrh.

Vendredi Gûinérrn. rieu. m. *Prochain*, Digûinérr quéran. *Un*, Ur Gûinérr

Venefice Droug, a rérr quênntoh dré pusfune eitt dré forcereah. m.

Enfiler la venelle Achape dré enn heenntt beerran ou dré er vannælle

Veneneux (*se dit des plantes & venimeux des animaux*) Pusfuniufs.

Vener Rideeg ul lonne, béd enn dihuiguein, quênd el lahein; eitt ma vou tineroh. *Fatiguer*, Dihuiguein.

Vénérable Inourable. *Le Vénérable Béde. L'Abbé de Cluni, Pierre le Véner. Les Vénérables Chanoines*.

Vénération Respétt brafs. m.

Vénérer Inourein.. rétt.. re.

Venerie Giboifs ou Giboaifs, ag el lonnétt Goué bleaouêc guett trein brafs. *E'quipage*, Trein eitt giboifsa er gouivage bleaouêc. m.

Venerien, ne, A lubricité; A baillardiah: Paillartt: Lubric. *Maladie*. V. *Vérolle*.

Veneur Offiçourr ag er giboifs gouivage-bleaouêc, péhani a gondui enn trein-hontt de blijadurr en Roué hag é Brincétt.

Vengeance Vejance.. eu. f.

Venger Vejeın. *Se venger* Um vejeın a Teennein vejance.

Vengeur, geresse, A deenn vejance.

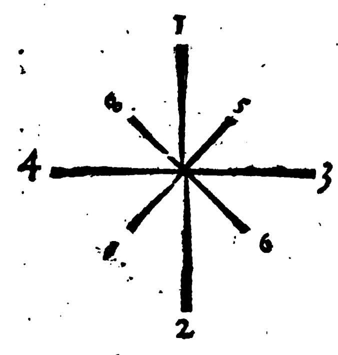
Véniel, elle & Véniellement, Véniéle.

Venimeux, euse, Velimufs. V. *Vénéneux*. *Langue venimeuse* Goal déatt.

Venin Velim.. meu. m.

Venir Donnétt.. deitt.. ya. *A-bout*, Donnétt-de-beenn: Donnéd-in-

-peenn. *En oignon*, Peennein.
D'où vient tant de haine A bében é ta quemencé à gafs : *mieux*, Pérac quemencé à gafs ; Pérag ur hafs quer brafs?
L'aller & le venir Er monétt hag enn donnétt.
Venez me mettre dans le chemin Deitt t'em heennteïn. *On doute de ce mot Breton.*
Vent Ahuéle.. lieu. m. *Sec & brulant.* Spêlh.



1. *Nord* Nortt. 2. *Sud* Sud. 3. *Est* Reitért. 4. *Ouest* Golêrne. 5. *Nord-Est* Bifs. 6. *Sud-Est* Guévrétt. 7. *Sud-Ouest* Corcoc. 8. *Nord-Ouest* Golêrne-Stirênn.
Les demis & quarts, des vents, sont du Dictionnaire des Arts ou de la Marine.
Les 4 vents Cardinaux Er puar ahuéle principale.
Vent d'Amon Ahuéle ihuéle. *D'Aval ou Brise*, Iséle. *De bout*, A beenn. *Abri du vent* Ayor. m.
Vente Guèrh.. heu. f.
Venter Gobérr ahuél. *Il vente* Ahuél a-ra.
Venteux, euse, Ahuélêc.
Ventier Marhadour coaitt. m.
Ventilation Prifage à zanné de rannein. *m.*
Ventiler Prifein danné de rannein. *Modifier la circulation par la saignée*, Goaidein ma damporiffou er goaitt

Ventosité; les Médecins disent, *Flatuosité; le peuple*, *Pets & Rots*, Ahuél ér horff *ou* ér hoff. *m.*
Ventouse Huéhiguæll.. leu. f. *De fust*, Toul ahuélétt. *Barbacane*, Hüiétt.. rieu. *m.*
Ventre Coff.. coveu. m. *Bombement*. Quein *ou* Bolzeenn, ur vurr.
Ventrée Covatt.. adeu. *m.*
Ventricule Sah er bouitt. m.
Ventrière Cinglæn traidænneu. f.
Ventrouiller Um ftrouillein.
Ventru Covêc; *trué*, Covéguéfs.
Soyez le bien venu Deitt matt revehaitt.
Venue Donnédiguiah.. heu. f. *D'une belle venue* Ag ur hrifcance gaire. *Tout d'une venue* Hire difæçon.
Vénule Goahiennic.. igueu. f.
Vénus Paillardiah.. heu : Guênérr; *qui vouloit dire*, *Beauté ou Blancheur*. *Etoile*, Berlehuênn. f.
Vêpres Gofpéreu. *m.* V. *Midy*.
Ver Prean : Preinhué.. preinhuétt. m. *A soye*, Prean-séyænnêc *ou* séye. *Cochenille*, Prean fcarlac. V. *Mite*, *Tigne*.
Verbal, ale & Verbalement, A veec, hemp n'enn dé dré fcrihue. *Procez-verbal* Papért é péhani unn deinn à Lifs enn-défs fcrihuétt er péh çou bétt groeitt ha larétt, él léh ma ouai é gommiffion. m.
Verbaliser Parlanrein, tale ; Devifein dirag ur Juge dégafséd ar el léh, dihuenneu enn eile einép t'iguilé, péré a fcrihuérr de gaffe d'el Lifs.
Verbe Værbe ; Eile-Pærfon. V. *Sacrilége*. *Le Verbe fait chair* Eile-Pêrfon ag enn Drindétt, péhani enn-défs um roeitt Deinn. *Qui exprime les actions*, Vêrbe *ou* Værbe : Guitt de zevifs. pétra, pénaufs, pégource, peétt, vérr, rérr, andurérr. *Verbe actif* Guir de zevifs pétra rérr, pégource éma groeitt pé. é vou ha péguemed à durr, é quevér unan-bénac. *Verbe Passif* Guir de zevifs pétra andurérr, &c. *Neutre*, Guir de zevifs pétra rér, hemp n'enn dé é quevérr nicunn. Ex. *Dormir* Coufquétt. *On ne dit pas*, *Dormir*

quelqu'un, *cequ'il faut pour notre Actif*, *ni être dormi par quelqu'un*, *cequ'il faut pour notre Passif*. *Auxiliaire*, Guir à secour; péré zou : Enn-devoutt. Boutt. Gobérr. V. *La Grammaire*.

Verbération Scòadurrr er hloh énn ære, à béhani é ta er son. *m.*

Verbiage Diltill erhoualh de latein quétt : Barbottage. m.

Vercoquin Peennatt *ou* Cohatte, dis vergontisse. m.

Verd, verte, qui n'est pas sec ou meur, Glass. *Très*, Glas-deure ; Glas-poure. V. *Couleur*.

Verd de-gris ou Verdet, Mælgre couivre. m.

Une réponse verte Ur resconte bræsque. *m.*

Verdastre Glazétt : Gout-glass.

Vin verdaut ou Verdelet, Gùin glaszic

Verdeur Glazadurr. *m.*

Verdir Lihuein é gùærh.

Verdoie Lihue gùærh-milein. *m.*

Verdoyant, te, Glasseitt : A laça caire.

Verdoyer Donnétt devoutt glass caire

Verdure Guiauteenn. glass caire. f. *Tapisserie*, Tabisseu, à ltéhuènn goann, é péhani é vé gùéléd er vro ha gùé, dréss peptra. *m.*

Verdurier Officour à Balæz er Roué, à bourvay el lezeuage ha saladenneu. m

Verge Gùialénn.. neu. f. *Anneau sans chaton*, Goalènn : Letonnænn. *A foetter*, Benaleènn. f. *Le quart d'un journal*, Er buarvéd ag ùr hevére. *m.*

Verger Vergè.. éyeu. *f.*

Verges de la colére de Dieu Goalènn à beerh Doué.. neu, *&c.* f.

Vergette Spoucetteu. *m.* *Il faut un coup de vergette sur votre chapeau* Réd é unn taule spoucetteu d'ou toque.

Vergetter Spoucettein.. tétt.. te

Vergetier Spoucettérr.. terion. m.

Verglacer Sclacein. *Il tombe du vergla*: Sclace a gouéh.

Verglas Sclasse : Glau sclacétt, é couéhél *ou* eèll ma couéh. m.

Vergue Diléa éyeu : Déle. f.

Véridique Gùirion : Gùirr.

Vérificateur Inclascuurr *ou* quourr, à hùirionné ur scriturr.

Vérification Inclasque à hùirionné ur scriturr *ou*, *&c. m.*

Vérifier Inclasquein er hùirionné ag ur scriturr. Discoein éma gùirr. *Un E'dit*, Receu unn E'ditt hag er scrihuein ar er Regîstre.

Véritable (*d'une chose*) Gùirr. (*d'une personne*) Gùirion.

Véritablement, *En vérité*, E'-gùirionné : Guett - gùirionné : Surr : Certeinn.

Vérité Gùirionné.. éeu. f. V. *Puits*.

Contre-verité Gueu érvé er guirieu ha gùirionné érvé mel latérr ha ma vé antandétt gued enn oll. *Ex. Luther & Calvin, étoient deux saints personnages* Luthér ha Calvin, a ouai deu zeinn sautéle.

A la vérité Mé agré : Gùirr-é. *J'ay, à la vérité, pris cet argent, mais* Me-méss, gùirr - é, queméréd enn argantt-cé, maiss.

Verjus Værjuss. m.

Vermeil, lle, Ru - liguèrne. *Doré*, Eurétt. *Endroit où il y a des vers, dont la volaille est friande*, Prinhuèlliêc. m.

Vermicelli; *il s'appelle*, *Macaroni*, *quand il n'est pas coupé en filets*, Værmechéle : Bouitt darihuéd ét soubeenn hag a zou magadurr pamdièg enn Italieinnétt ; aligétt vé guett blætt, fourmage, milein dieu, chucre ha safran, havaloh é de breinhuétt eveitt doh treu aral. m.

Vermiller ou Vermillonner, Fogeal gued er moge *ou* Scrabellatt er prinhuéliêc.

Vermillon Lihuë ru liguèrne. m.

Vermine Austu. *Peuple commun & insolent*, *dans les bourgs*, Jalodétt. *m*

Ve miss au Preanhuic : Preinhuic. m. Boutt - çoù ré a neande vitin, a neige de greitié hag a varhuë de gub biaule.

Se vermouler Tuæmein : Bærbeluein.

Vermoulure Peudre coaitt : Bærbelum. *m.*

Vernis Péec - liguêrne. *De potiers*, Steinuadur. m.
Les Grands du Monde ont par-dessus les autres hommes plus de passions & un vernis qui les couvre Enn Dutt vrass ag er Bétt enn-déss étaug enn dud ar al mui à oual inclinatiôneu hag unn tamic péec-liguêrne ou golo.
Vernisser ou Vernir, Lindrênnein guett péec-liguêrne. *Les pots*, Steinna.
Vernissure Lindrennereah à béec-liguerne. *Des pots*, Steinnereah. *m.*
Vérole ou Grosse - Vérole, Cleinhuétt méhuss et paillardétt, ou daibre é bihuc. *m. Petite-verole* Vréh. f.
Vérole Clan guett cleinhuétt, *&c.*
Verolique A hleinhuétt méhuss, *&c.*
Verrat Tourh.. hétt : Hoh.. hét.. m.
Verre Gùirr. m. *A boire*, Gùirênn. *f.*
Verrée Gùirennatt.. adeu. f.
Verrerie Gùirreri.. ryeu. f.
Verreux, *euse*, *on ne le dit que des fruits*, Preanouss : Preinouss.
Verrier Gùiraourr.. arion. *Panier*, Man gùiraourr. m.
Verriere Gùir horloge *ou* montre *ou* taulênn.
Verrin, *Cric*, *pour élever un fardeau*, Croc-cric.. créguétt-cric. m.
Verroterie Patérênneu-gùirr. f.
Verrouil ou Verron Moutaill.. leu. m.
Verrouiller Mouraillein.
Verrue Guihnannænn.. neu. f.
Vers Gùêrz.. zeu : Carme. m. *Césure d'un vers* Arsau é creiss ur huêrz *m.* *Préposition*, Ardro : Tréma.
Il pleut à-verse Glau-a-ra à-scudêllatt
Verser Squillein.. illétt.. lle : Dinéhuein.. huétt.. zineu. *Sans troubler cequi a trempé*, Disleaouein. *Parlant des blez*, Couéhein : Discarein. *Malverser* Um goal gomportein.
Versé Gourdon : Gouiêc : Habile.
Verset Arsaoulg ag er Scriturr. m.
Versificateur Fal Gùêrzouric. m.
Versification Gùêrzereah.. heu. *m.*
Versifier Gùêrzein.. zétt.. vêrze.
Version Terlatte.. eu. *m.*
Verso Tu garinéb ag er foleenn. *Recto*, Tu mad ag er foleenn. m.
Peau-verte Crohænn-glass. f.

Vertebre Meell - quein : Ascourné meell-quein. *m.*
Vertement Gronce : Brêsque.
Vertenelles Hoarnn *ou* Hoarnage, à -sturr. *m.*
Vertical ou Zenit, Dréd à hué er peeñ drez enn aibre.
Verticalement E'nn ur fæçon dréd à hué et peenn, dréss enn aibre.
Vertige Cohatt folleàh. *f.*
Vertu Vertu.. uyeu. f. V. *Force. Au plurier*, Vertu, puemvétt Cairé enn Ælétt. m.
En vertu de notre ancienne amitié tu devrois, en Honnête - Homme, &c. A-balamor d'ur goh caranté té deliehai, é Deinn-Honeste, *&c.*
Vertueusement Vertuyeuse-matt.
Vertueux, *euse*, Vertuyuss.
Vertugadin Banqueu guiaud, enn eile ihuéloh eid éguilé.
Verve Goahibeent-gùerzennec. f.
Vésce ou Vesse, Charonce. *m.*
Vesceron Jargerêll. m.
Vésicatoire Huéhiguæll. f.
Vesicule Huéhiguællic. f.
Vesser ou Vêler ou Veeler, Alein.
Vessin Parche lay. m. V. *Parchemin.*
Vespérie, *Mercuriale*, Quelênn -huêrhue. f.
Vespériser Quelennein-huêrhue.
Vesse Mouze.. eu : Loue.. eu. *m.*
Vesseur, *euse*, Mouzétt, zeréss.
Vessie Huéhquænn.. neu. f.
Vestale Gùiriez ag er Bayeinnage. f.
Veste Justeenn.. neu. f.
Vestiaire Gusquemenrt requiss pep plai d'ur Menah.
Vestibule Antré ag unn ti. m.
Vestiges Ronte.. eu. *m.*
Vêtement Gusquemanrt.. teu. m.
Vétéran Péhani enn - déss lausquéd é garcq hag enn-déss ouah enn inourieu auehi. *Ecolier*, A zou énn eile blaiad ag ur sclace.
Vetille Distérage.. eu. *m.*
Vetiller Barguignal : Chipotal.
Vetilleur Barguignour : Chipotour.
Vétir Gusquein.. *Vêtu* cusquétt.. *Je vêts* Mé usque.
Véture Guscadurr.. reu. *m.*
Veuf Intan.. anyon. *De trois Femmes*, Intan

Intan tær guéh : Tær guéh Intan. m.
Terre ou branche, veule, Doarr scan eell ludu. Branque moéne hire hâ goann. *m.*
Veuvage ou Viduité, Intanhuiguiah. *f.*
Veuve Intanouéss.. ézétt. f.
Véxation Carnagereah.. heu. *m.*
Véxer Carnagein.. gétt.. carnage.

V*lager, re*, Han-buhé.
Viande Quicq.. igueu. *m. Grosse*, Quicq bossereah. *De Carême*, Bouitt Coariss *ou* Bouitt vigile. *Creuse*, Bouitt scan. V. *Nourriture. Havie*, Quic rouzétt ha souillétt hemp boutt darihuë.
Viander (se dit du Cerf) Bouità.. tétt.. vouita : Pærein.
Viandis Pærage et Garhuë. m.
Viatique Argand a rétt d'ur Menab d'obérr é vaige. *D'un malade*, Er Sacremantt d'ur hlau. m.
Vibord Portoloff.. oveu. Maréage ar er pontt. m.
Vibration d'une pendule Casse ha dégasse er spleitænn ag unn orloge *m.*
Vicaire Viquéle.. lieu. m. *D'un Recteur*. V. *Curé*.
Vicairie, Paroisse où le Recteur n'est pas Gros Décimateur & qui a un Recteur primitif, Viquélage.. eu. *m.*
Vicarial Ag er Viquélage.
Vicariat Viquélage.. eu. m.
Vice Si.. syeu. *Habitude*, Téche.. eu : Goal déche. m. *Censurer chrétiennement le vice, c'est caractériser le vicieux, sans le désigner* Conterollein énn ur fæçon erichein er syeu, a zou pêntein er syuss hemb enn discoein.
Vice-Roi Vique-Roué.. ouanné, ouiétt. m.
Vicegérant Viqu'Official.. létt. m.
Vicier Syein.. syétt.. sie.
Vicieusement E'nn é oual-décheu.
Vicieux Enn-déss syeu : Syuss : Cargnéd à syeu.
Vicissitude Changemand ag er-Péh a za enn eile arlèrh éguilé. *m. Heureux celui qui ne connoit d'autre vicissitude que le changement des saisons* Euruss enn-ani, péhani né hanau quën changemand ag er-péh a za enn eile arlérh éguilé, nameid er changemanteu ag er sassunieu !
Vicomte Vésconte. eu. *tesse*, téss.
Vicomté Vescontiah.. heu. f.
Victime Hosti.. tyeu : Tra a zistrugétt é sacrefice. *m.*
Victoire Victoére : Victor.. rieu. f.
Victorieux Enn-déss feahétt : Enn-déss dougued er victoétt *ou* touére *De ses passions*, A feah é oual imurieu *ou* é froudænneu.
Victuailles, vivres, Vitaill.. leu. *m.*
Victuailleur Vitaillour ul Læstre. m.
Vidame Viquéle tamporéle unn E'scop. m.
Vidange Ritt. *Tonneau en vidange* Barrique é broche. *Des bois, après l'achapt*, Scarh. *m.*
Vidanges & Lochies, Scarhadur.. reu *f.* Goulihuadurr. *Excrément d'animaux ; de loup, fiente*, Cauh bléye. *Du cerf, fumée*, m. Cauh carhue. *Du lievre & de la perdrix, fesie*, m. Cauh, *&c. Du lapin, crotte*, f. Cauh, *&c. m.*
Vidangeur, Maitre des basses œuvres, Scarhour. m. V. *Gadouard*.
Vide Goulihue. *Jours vides en fait de maladie sont, le 6. le 8. le 10. le 12. le 16. & le 18.* Dyeu é péré é eellétt rein drammeu d'ur hlan ; a zou, *&c. Le vide & le néant des biens périssables* Er beuranté hag er misére ag er madeu tèrriein *ou, &c.*
A vide Goulihue : Dissam : Hemp sam.
Vider Goulihuein, hue.. huétt.. oulihue. *Un chapon, &c.* Videin ur habon, *&c. Un puits, &c.* Scarhein ur punce, *&c. S'en aller*, Monétt quite. *Une affaire*, Achihue unn affær.
Videlle Rodic pastéour *ou, &c. m.*
Viduité Intaniguiah : Intanhuiguiah f
Vie Buhé.. éhieu. f. *Le tems de la vie* Buhéguiah. *f. Il cherche sa pauvre vie* Ean a glasque é vuhéguiah. *Sous-peine de la vie* E'dan-boéne à gul er vuhé *ou* à voutt laqueitt d'er marhue. *Pendant ma vie* E'm han buhé. *Moyen de gagner sa vie* Bihui-

diguiah. *f. Vie, plaisir*, Imbatt.. adeu. *Eau-de-vie* Gùin-ardantt. *m.*

Vieil, vieux, vieille, Coh, Goh. *Vieux Avocat, Officier*, Coh Avocatt, Oficourr.

Vieillard Coh. *Décrépit*, Cripon.

Vieilleries Cohailleu : Haillonneu. *m*

Vieillesse Cohoni.. nyeu. f.

Vieillir Cohein.. hétt.. coha.

Vieillot, otte, Oaidétt : Oaidétt matt.

Vielle Rebétt.. édeu. *m.*

Vieller Rebedein.. détt.. de.

Vielleur Rebedérr.. derion. m.

Vierge Guérhiéss.. ézétt : Gùiriéss. f. *Adj.* Gùerh, *pour le garçon*; Gùiriéss, *pour la fille. Cire vierge* Couire néhue. *La Vierge* Er Hùiriéss : Er Hùiriéss-Vari.

Vif, vive, Bihue. *Tout*, Bihue-kell. *Bouillant, te*, Berhuidantt. V. *Brillant.*

Vif-argent Lihue-arganit. m.

Vigilance E'uéh : Sourci : Përderi. *m.*

Vigilant, te, E'uéhétt : Sourciuss : Përderiuss.

Vigile Vigile.. lieu. *m.*

Vigiles Vigiléss.. eu. f.

Vigne Gùinyéc.. ëgui. *Plant*, Gùinyéan.. neu. f.

Vigneron Gùiniégourr.. guerion. m.

Vignette Pampriqueu moll he pep-sorte boquëtigueu aral, a laquérr de bropad el livreu. *m.*

Vignoble Bro édan gùinyéc. *f.*

Vigogne Meud ag enn Inde. m.

Vigorte Planquænn touléd à vol de choisein er bolædeu cannon. *m.*

Vigoureusement Guett-neerh.

Vigoureux, euse, Crean : Creihue.

Vigueur Neerh.. heu. *m.*

Vil, vile, Displeite : Distére. *Vil prix* Izél briss : Marhatt matt.

Vilain, ne, Vile : Louss : Couchiétt. *Avare*, Ifamm. *Vilaine* Grolle. *Fi le vilain* Fah er vile *ou* el louss. *Il fait vilain* Vile é enn amzérr.

Vilainement E'nn ur fæçon vile *ou* louss.

Vilebrequin ou Virebrequin, Taraire. Burhequin *ou* Trouérr. m. *Samouche*, Hoarnn, *&c.* *m.*

Vilenie Louffage. *m.* V. *Ordure.*

Vileté du prix Izéldaitt à briss. *De la matiere*, Displeitadur ag enn dra *m*

Villace Quér *ou* Kær, brass erouaih, hemp dihuénn na quinaitt. f.

Village Hameau Quér *ou* Kær, ar er mézeu. *Où il y a E'glise Paroissiale ou Succursale*, Bourh.. heu. *f. Notaire de village* Pal Notéric diar er mézeu.

Villageois, Paysan, Deinn diar er mézeu.. tutt diar, *&c* : Peizantt.. tétt. *Villageoise* Moæss diar er mézeu.. groagué, *&c* : Peizantéss.. ézétt. *Grossier*, A vlass d'unn deinn diar er mézeu.

Ville Quér-varhatt *ou* Kær-varhatt.. erieu-varhatt. *Cœur de la ville* Creiss kær. *Vin de ville & de la ville* Gùin à guér. *Hanséatique*, Kær énn ur Ranteleah a um gondu eell ma catr : Kær libre. V-y. *Villette* Kæric. f.

Vin Gùin (*une sillabe*).. neu. m. *Pot de vin* Gùin er marhatt : Spilleu. *Bran de vin* Gùin-ardantt. *De ménage*, Chiboudeén. *f* : Chiboutt. m

Ménage dit-que, Baragoin, *vient de*, Bara, *qui en Breton veut dire*, *Pain* (*en Hébreux*, Bar, *signifie la même chose*) *& de*, Gùin, *qui signifie aussi*, *Vin*, *en Breton*; *parceque*, *Pain & Vin*, *est cequ'on apprend d'abord des Langues étrangéres.*

Manger de la bouillie de froman faite avec du vin rouge, est un remède à la dissenterie Daibrein caudéñ flour gunéh groeitt guett gùin ru, a zou matt doh er Vitt.

Vinaigre, dites à Paris, Vinégre; mauvais accent dont les Parisiens seuls ne s'apperçoivent pas, Gùinaigre. *m.*

Vinaigré Gùinaigrétt. *Mettre du vinaigre* Laquatt gùinaigre.

Vinaigrette Sauce de vehuin yein, guéd ivle, gùinaigre, pibre, halein ha cibole.

Vinaigrier Podig er gùinaigre. Marhadourr gùinaigre. m.

Vindas [illegible]-Virevatt.

Vindicatif, ive, Vanjanciuss.

Vinée Menndemp.. meu. *Plein* : Menndemp-vatt. f.

Vineux, *euse*, Gùlnuss.
Vins ou Vingt, Hùiguênntt. *Vintaine* Hùiguendatt. *m*: Unn huiguenntt. *Vintiesme ou Vingtiême*, Hùiguentvétt. *Les Quinze-vints ou vingts* Er puemzéc-huiguenntt-Dall. m.
C'est ainsi que le Breton aime à compter ses sommes: Deux-vingts écus, trois-vingts, quatre-vingts; cent, &c. six-vingts, sept-vingts, &c. E'halcé é catr er Berhonêc contein é sommeu: Deu-huiguéntt-squouétt, tri-huiguenntt, puar-huiguenntt; cantt, &c. huéh-huiguenntt, seih-huiguenntt, &c. V. *Livre*, *Real*.
Viol Violereah.. heu. m. *Il est puni de mort*, Punissed ê à varhue.
Syrop violat Sirott violaitt. m.
Violateur Torrourr d'el Lézeenn. *D'E'glise*, A gouchi unn Ilis dié ul loustri a ra enn hi. *De Sepulcres*, A laire ér béyeu. m.
Violation Violereah.. heu. *m*.
Viole Vyòle.. eu. f.
Violement Violereah.. heu. m. *De la Loi*, Torradurr ag el Lézeenn. *D'Eglise*, Couchiadurr, &c. *De Sépulcre*, Læronci, &c.
Violemment Dré neerh: Enn-dréspétt: Dré-forh: Dré-vile.
Violence Carnagereah: Drouguiguiah. *Du feu*, Groæss ag enn tan. *Du mal*, Gloæss. *Impétuosité*, Heærre. *Contrainte*, Palaforcereah: Jahin *m*
Violent, *Emporté*, *Furieux*, Divatt: Divergontt. *Dur*, Ruste.
Violenter Palaforcein: Laquatt d'obérr enn-dréspétt tehou. *Une Loi*, Torgammein ul Lézeenn.
Violer Palaforcein ur Veærh. *La Loi*, Torein ul Lézeenn. *Une E'glise*, Couchiein unn Iliss, &c. *Un Sépulcre*, Laireah énn ur Bé.
Violet, *ette*, Violétt.
Violette Béguenin: Vyolaitte. *m*.
Violier ou Giroflier, Girauflé. m.
Violon Violon.. neu. m.
Vipére Ære.. æron. *Vipéran*. Æric. f.
Virement Changemand à baymantour
Virer Troein ur rorr. *De bord*, Changein bortt. *L'ancre*, Séhuél enn ihorr *ou* éhourr.
Virevau Gùindass.. azeu. *f.* *ou* m.
Virevolte Tro ha diro. *m*. *ou* f.
Virginal Gùêrh.
Virginité Gùêrhtætt. *m*.
Virgouleuse Pireënn Virgoluss. f.
Virgule Tirætt.. ædeu. *m*.
Viril A Zeinn: Crean: A ziméein.
Virilement Eeell unn deinn crean.
Virilité Oætt de ziméein.
Virole Quærlic.. igueu. *m*.
Virtuel A za de-beenn hemp bout hanatt.
Virulent A daule ul lin, a cellehaî couchi er real.
Viruss Gouriênn ag er bleinhuétt. *f*.
Viss Vince.. eu. *E'scalier*, Vince. f.
Vis-à-vis Diracq.
Visa Vizatt.. adeu. m.
Visage Face.. eu. *f*.
Viscéres Pironnênn à Vap-Deinn. *f*.
Viscosité Gludennereah.. heu. *m*.
Visée Visereah.. heu. m.
Viser Vizein.. zétt.. ze.
Visibilité Gùélidiguiah.. heu. f.
Visible A eellérr gùélétt. V. *Manifeste*.
Visiblement Disolo: Sclærr.
Visiere Face. *m*. *ou* f: Séle.. eu. *m*.
Visif, *ive*, Gùéluss.
Vision Gùéle.. eu: Gùélétt. *Visions* Sorhênn. f: Chongeu cruss. *m*.
Visionnaire Sorhennourr. m.
Grand-Visir Canceliérr à Durqui. m.
Visitation Gouil Maria é Gourhelin. *m*: Viztacion. f.
Visite Visite.. eu. *m*. *E'piscopale*, Visite enn E'scop.
Visiter Visitein.. tétt.. te. V. *Affliger*.
Visiteur Visitourr.. terion. m.
Visorium Vizori. *Le mordant*, Beeg er Vizori. m.
Visqueux, *euse*, Gludennêc.
Vite, *Prompt*, Buan. *Adv*. Buan e Bion: Præste: Prim: Hemp-mare. *Ne dites guéres*, *Vitement*.
Vitesse Buandaitt: Diffrai. *m*: Buanniguiah.. f.
Visuel A aparchante d'er gùéle.
Vital Buhéuss: Buhêc.
Vitonniéres Limitadurr.. reu. *m*.
Vitrage Gùirage. *f*.
Vitraux Fenêstri gùirênnétt. *f*.
Vitre Gùirênn.. neu. f. *De l'œil* de

cheval, Gùirênn lagad ur jau.
Vitrer Gùirênnein.. nétt.. virênn.
Humeur vitrée Inior gùirennêc. *m.* *Cristalline*, Cristalêc. *Aqueuse*, Deutêc.
Vitrerie Gùirereah.. heu. f.
Vitrier Gùiraourr.. ration. m.
Vitrification Gùiridiguiah.. heu. f.
Vitrifier Dégasse é gùirr, dré dan brass.
Vitriol Couprosf : Vitrioll. m.
Vivacité Berhùidandætt : Bouilldætt. *m. Du diamant*, Splandérr. *Du feu*, Groæss. *De l'air*, Sontildætt ou daitt.
Vivandier Vitaillourr : Bihuandérr : A huêrh vitaille d'enn Officerion ha d'er Soudardétt.
Vivandiere Vitaillouréss : Bihuandeféss. f : A huêrh, *&c.*
Vivant, *te*, Buhêe : Bihue. *De votre vivant* Durantt hou puhé : E'tré ma vihuétt.
Vive, *Vivat*, Bihuaitt. *Qui vive* Doh péh costé oh hui ? *Etre sur le qui-vive* Boud é perderi.
Vive, *poisson de mer*, Bêhueréss. f. Hé broudeu, é spécial er-ré ag er scoarneu, a zou velimuss. Red-é d'er bisquerion ou zrouhein quênt ou dégasse d'er marhatt.
Vivement Guett flêm : Bêrhuidantt : Gronce : Distac.
Vivier Leænn.. neu. f.
Vivifiant, *te*, Buhæc : Bihuidic.
Vivification Buhéguiah.. heu. f.
Vivifier Rantein er vuhé.
Vivifique Buhéguss : Bihuidic.
Vivoter Darnnvihuein.
Vivre Bihuein.. huétt.. vihue. *De pain de sègle*, Daibrein bara ségal. *Il vécut* Ean a vihuass.
Le vivre & le vestiaire Er bihuance f hag er gusquemantt. m.
Vivres Vitaill.. leu. m.

ULcération Breinnereah à ouli. m.
Ulcére Coh gouli.. lyeu. m.
Ulcérer Goulyein.. liétt.. ouli. *Facher*, Gloæzein.
Ultérieur E'nn tu-hontt. *Citérieur* E'nn tu-ma.
Ultramontin E'nn tu-hontt d'er manéyeu ag enn Alpe.

UN, *ne*, Unan : Unon. *Qu'un* Unan hemp quin. *Pas un* Hanni. *C'est tout un* Er même tra. *L'un & l'autre viendra ou viendront* Enn eile hag éguile a zeye. *Un Dieu* Unn Doué. *Un Roy* Ur Roué. *Un Lieu*, (*poisson*,) Ul Leannêc.
¶ *Un*, *une*, *servant d'article en Breton*; *Devant une voyelle &* D, H, N, T, *c'est*, Unn : *Devant une*, L, *c'est*, Ul : *Devant les autres lettres c'est*, Ur.
Unanime Quevrétt : A-uéuan : Ag ur vouéh.
Unanimement Quevrétt : A-uénan : Ag ur vouéh.
Unanimité Quevrédiguiah.. heu. f.
Vingt-&-uniéme Unan-ar-n'uguentevétt.
Unée Man : Quivini. m.
Uniforme & Uniformement, Hanvale.
Uniformité Hanvalidiguiah.. heu. f.
Uniment Plein : Hemp pléq : Hemp couplimantt.
Union Joênntadurr. m. *Amitié*, Caranté. f.
Unique E'huénan : N'enn-déss nameitt ou *ou* hi.. ou huénan : N'énn-déss nameitt ai.
Uniquement Hemq-quin.
Unir Joênntein : Alicin : Pleinnatt : Campouisein : Campeennein : Accordein.
Unisson Quevrédiguiah à son. f.
Unité Unaniguiah : Quevrédiguiah. f
Unitif A joênnte : A laca quevrétt.
Univers Er Béd ol. m.
Universalité, *Généralité*, Olidiguiah. f.
Universel, *elle*, Gernal : Général.
Universellement E'-gernale ou, *&c.*
Université Compagnoneah quevrétt énn ur Guér, à bep-sorte sclasseu. f.
Univoque A um gaff d'ur même tra.

VOcabulaire (*vieillit*) Diqcionnére, m.
Priere vocale Pédeenn é péhani é larérr guirieu. f.
Vocal, *aux*, Enn-déss vouéh.

Vocatif A galhue. V. *Page 411.*
Vocation Galhuadurr enn Eurru-Doué d'ur statt bénac. *m.*
Vœu Ro.. rôyeu : Glœstre.. eu. m. V *Desir*, *Souhait*, *Hommage*.
Vogue Heerre ur galéeu. *Réputation*, Istim : Brutt. *m.*
Voguer Lacatt heerre énn ur ruanatt : Monétt buan énn ur ruanatt. *Avoir tout à souhait*, Monétt scoud érauc : Boud è creiss enn inour, er madeu hag er yêhaitt.
Vogueur Galéourr, a ruan. m.
Voici Chétu : Chétu ama. *Parlant par toi*, Ché, *&c.*
Voila Chétu : Chétu azé. *Parlant par toi*, Ché, *&c.*
Voile Gouil.. lieu : Goél. Golo. Digaré. *m. De Religieuse*, Gouil-Leannéss.
Aller à la voile Monétt de ouil.
Abaisser la voile Ameinnein, ne.
Voiles, *Vaisseaux*, Læstri. *m. 70 voiles* Deec-Læstre ha tribuiguenntt. *A pleines voiles* Larc-caire : Scoud érauc.
Voiler Rein er Gouil-Léannéss. *Cacher*, Golein : Cuhein.
Voilerie Goulllereah.. heu. *m.*
Voilier Læstre matt de ouil.
Voilure Fæçon ag er gouilieu *ou* Fæçon de zoug é ouilieu.
Voir Guélein, lérr.. lerr.. hüéle. *Je verrois* Mé hüélehai. *Je verrai* Mé hüélou. *Regarder*, Sélein. *Connoitre*, Hanaouein. *Essayer*, Assay. *Fréquenter*, Darempredein. *Charnellement*, Enn-devoud affære doh. *Prendre garde*, E'huéhale. *Découvrir*, Dizolein. *N'allez pas voir seulement* Na yétt quétt de ourifs.
Il est bien fat celui qui loue tout cequ'il voit & tout cequ'il entend Voire brass é enn-ani a vêsle ol er-péh a hüéle hag a gleu.
Voisin Amezêc., Amision. m. *Voisine* Amiseguéss.. ézétt. f. *Qui est près* Toste : Néss.
Voisinage Amiseguiah.. heu. *f* : Nésstærr. m.
Voisiner Darempredein enn amision.
Voiture Dougadurr dré enn heennrr. *m. Chaque voiture a son bon & son mauvais* Quemènntt dougadur dré enn heenntt enn-déss é vatt hag é zrouc *ou* Quemèntra a choizehaitt d'obérr heenntt enn déss, *&c. Je n'ai encore que demie voiture* Ne méss ouah nameitt hantérr carg *ou* carc *ou* carcq.
Voiturer Douguein dré enn heenntt.
Buffeteur Deinn a gasse güin énn é garre hag a ive anehou. Ou hondannein a-rérr d'er Galeeu.
Voiturier Deinn de gasse ha de zégasse, énn heenntt.
Voix, *en tous ses sens*, Bouéh.. hyeu. f. *Ma*, Memm bouéh. *Votre*, Hou pouéh. *Sa*, *d'un masculin*, E vouéh ; *d'un féminin*, Hi bouéh. *Leurs*, Ou bouéhyeu. *Délibérative*, Vouéh énn délibération.
La voix de la multitude (je ne dis pas de quatre Calomniateurs) contre son Maître, n'en imposera qu'aux sots Bouéh er boble (né laran quétt hani puar jalorr fal Gueuyad) einép d'ou Mæstre, né laquou nameid er sodérr de grédein.
Vol Neige.. eu. *Larcin*, Læronci *ou* Laironci.. cyeu. m.
Volage Valiguiantt : Scan.
Volaille Yére. f. *Une volaille au pot & un morceau de lard* Ur yar ér porr gued unn tam quiq-oh.
Volaillier Yéraourr.. rarion. m.
Volant, *te*, Péhani a neige. *Au vol en volant*, Diar neige. *Drapeau volant* Ansaign displeguéd énn ahuél. *Assiette volante* Assiette né rérr nameitt discoein ar enn daule, ma guemérou pebunan ag er péh zou enn hi, ma vou lamétt neze. *Papier volant* Hantér folénn papérr distac. *Camp volant* Camp scan. *De jeu*, Scopitéll. *De moulin*, Bréh ur velin ahuéle.
Passe-volant Fripon a ra enn né *ou* er sebland a wourr soudartt *ou*, *&c.*
Volatile Neijuss : A zell neijale : A neige. m.
Volatille, *Se dit des oiseaux bons à manger*, *& dans le stile familier*, Gibé : Einétt matt de zaïbrein. *m.*

Volcan Manné, péhani a daule enn tan. m.
Vole Volte.. eu. *m.*
Volée Neijatt : Unn neige. *m* : Neijadeell. f. *Troupe*, Bandeenn. f. *Espéce*, Sorte. *m. De tirage*, Teenn-blein. *Bois*, Bah tréss. f. *De moulin*, Brehyeu. f. *ou* Liein, er velin-vahuéle. *De canons*, Discarg : Tauleu canon. *De cloche*, Clohatt. *Etendue*, Casse. *m. A-volée* A-glohatt. *De-volée*, *d'emblée*, A-bocan-caire. *A la volée* Eell ma yeye é heye.
Voler Neigein *ou* Neijein, Neijale.. jétt.. neije *ou* neige. *Prendre*, Lærein *ou* Lairein, reah.. rétt.. re.
Volerie Lairereah.. heu. *m.*
Volet Panneell *ou* Bann, fenêstre. *f. De pigeons*, Cambre cloméer. *De Barque*, Compass. m.
Voleter Darneijale : Gourneijale : Hanter neijale.
Volettes Peenn-pill er rouédeen jau *m*
Voleur Laire.. ron. *Voleuse* Lairéss.. ézétt *Parlant d'oiseau*, Neijourr.
Volse Tro-vorr. *f.*
Voliere Cauntleell.. leu. *De pigeons*, Cambric cloméer don : Cambric Tulyéer *ou* Dubyéer. f.
Volontaire A volanté : Hervé er volanté. *Subst.* Volanté. *f. Servant le Roi sans engagement ni solde*, Volantéer. m. *Opiniatre*, Peennéc : Quillourzéer.
Volontairement A volanté vatt.
Volonté Volanté.. éyeu. f.
Volontiers A volanté vatt. *Plus*, Volantéussoh.
Volte. V. *Vole*. *Tour & détour*, Tro ha distro. f. *ou m.*
Voltefacê Troface.. eu : Hantér tr o. f.
Voltigement Neijaduric.. igueu. m.
Voltiger Gourneigeale *ou* jalç : Troein ha distroein.
Voltigeur Mæstre de zisquein dré ur march coaitt um zerhél ar varh. m.
Volubilité de Langue Distill énéh à zistac.
Volume Livre ag ur gouche jaujable. *Etendue apparente des corps*, Gouche.. eu : Meenntt.. ndeu. *Largeur du papier*, Meenntt. *m.*
Volupté Plijadur brass. *m* : Paillardiah hag Ivragnereah : Paillardiah. f : Plijadurr er horff. *m.*
Voluptueux, *euse*, Tauléer der blijadurieu ag er hicq *ou* ag er horff.
Voluptueusement E'nn oll plijadurieu ag er horff.
Noix vomique, *Gobe qui fait mourir les chiens*, Quenehuénn péhani a bussuni er chasse hag a zegasse er housquéer d'er breini ha d'er pisquéer. f
Vomir, *Rendre gorge*, Repoussein : Rebourseín.. sétt.. se : Turul diar er galon.
Vomissement Repoussereah : Rebourcereah. m.
Vomitif ou Vomitoire, Dram de repoussein *ou* rebourseín. *f.*
Vomtoire Doriquelleu ei néheu tiarre *f*
Voquer Troein, distroein ha malein, er pri gued enn deournn d'ean dissablein matt quentt forgein er podeu.
Vorace Lonquéc : Lontéc
Voracité Lonquéguereah. *m.*
Vostre ou Vôtre ou Votre, Hou. *Vos* Ou
Votet Rein é vouéh d'obéér Officerion er hovantt.
Votre Hou. *Vos* Ou. *La votre* Houçani : *non*, Hou-cani. *Les votres* Hou-çré : Hou rutt.
Vouer Glœstrein.. tréer.. *Vœstre* : Gobérr ro : Grateah de Zoué.
Vouloir Veennein.. nétt.. veenn : Falein.. lérr.. ral. *Du bien à*, Carein vatt de. *En vouloir à quelqu'un* Carein drouc d'unan-bénac. *Si je veux*, *si je m'avise*, Mar soule guenein.
Vouloir Volanté.. éyeu. *f.*
Vous Hui. *Vous-vous taisez* Hui a dau. *Taisez-vous* Taouéer. *Aimez-vous* Um garéer.
Voussoir Mein binéd à hantérr ronte de gommence ur veute ou ouaréc. m. *Partie d'hémicycle*, Péh calvéage groeitt hantérr ronte, a chervige guett deu, puar pé huéh aral, haval doh tou, de zerhél er vein durantt ma vatiséer ur ouaréc.
Voussure Ihueldaid ur veute. *m.*

Voute Veutte.. eu : Goarec.. ëgui. *m.* *Clé*, Alhué.
Vouter Veutein.. tétt.. te. *Se*, Crommein.
Voyage Baige.. geu. *Par terre*, Baige-quêrh. *f.*
Voyager Gobérr baige.
Voyageur Baijourr.. jerion : Vaijourr.. jerion. *m.*
Voye ou Moyen ou Commodité, Heennrt de dremein.. teu. *De charette, &c.* Heennrt-carre : Anrott : Ambré. *Piste*, Ronteu. *m. La voye de Paris est plus large que celle de Bretagne* Eñ heennrt-carre *ou* Anrod *ou* Ambré; Patiss a zou lédannoh eid enn-aui à Vreih. *Voye de bois ou, &c.* Carratt *ou* Hantérr-cordennatt, coærr. *D'eau*, Deurérr. *Claire voye* Barriéle groeitt de hüéléd ér-méss. *De lait*, Sterdiguénatt Stirr *ou* Stirett, ag enn Nortt béd er Su, quenn ihuéle quena hüélérr nameid ur splanig anchai : Heennrt San Jaques. *Le mal est dans les voyes; il ne faut pas seigner; l'E'métique seul le guérit* Enn drong a zou é poul er galon; né fal quérr goaidein; enn E'metique é huénan er güélla. *L'enfant est dans les voyes* Er hroaidurr a zou étré enn Izili.
Voyelle Vogaleenn : Voéhaleenn.. neu. *f. Il y en a cinq; a, e, i, o, u*, Puemb intt; a, e, i, o, u.
Voyer (est un Juge pédané) Offiçourr eid enn heenteu. *m.*
Voyrie Laguênn. *f* : Cauhêc. Léh er fearhage à guérr. *m. Charge*, Carg enn Offiçourr eid enn heenteu. *Jurisdiction*, Liss forh izéle. *f.*

V*Ray, ye*, Güir. *Subst.* Güirionné.. éeu. *f.*
Vrayment, Au-vray, E'-güirionné.
Vraysemblable ou Vraisemblable ou Vraisemblant, te, Güirhavale *ou* Güirhanvale.
Vraysemblablement Hervé enn havalédiguiah.
Vraysemblance Güirhavalédiguiah. *f.*
Urbanité f. (mot nouveau; en user sobrement) V. *Politesse. Il joint l'atticisme des Grecs à l'urbanité des Romains. (Au Collége & à la Grille.)*
Urebec ou Harbec; le peuple dit, Taille-bois, Garhuebéc : Hunnana-garbéc. *f.*
Urétere Boëllennic staucerés. *f.*
Urgent, te, Forh préssétt.
Vrille Taraire.. rieu. *m.*
Vrilles Biziétt sérmandenn. *m.*
Urinal Pott de staucein hemp séhuë ag er gulé. *m.*
Urinateur Piscourr Perléss. *m.*
Urine Staute : Froucq : Treah. *m.*
Uriner Stautein : Frougnein : Treahein.

Pour arrêter l'urine aux enfans.

Dans un morceau, gros comme le poingt, de pâte prête à mettre au four, incorporez une petite cuillerée de graine d'Ortie en poudre & pour six sols de Mastic, aussi pulverisé; on mange à-jeun le tiers de ce pain, trois jours de suite & se promener une heure.

Urne Loairic.. igueu. *f.*

U*S de la mer* Guiss merdéatt.
Usage Guiss : Custumm. *En terme de Libraires*, Livreu Iliss. *Service*, Særvige : Chérvige. *Emploi*, Implé. *m. Droit commun au quartier*, Quemunênn. *f. D'étoffe*, Uzadur *m.*
Usager Quemunennourr.. nerion. *m.*
Usance Guiss. *f* : Custum. *m. De banquier*, Ur miss à dêrmein.
User Uzein.. zétt.. uze. *De vin*, Ivein güin. *De médecines*, Ævrein drammeu mar à huêh. *D'un certain mot*, Um chervigein ag ur forre guitt. *En user bien* Um gomportein êrhatt. *Terre usée*, Doarr squéh. *Action*, Uzadur. *m.*
User ou Usé, Uzadurr.. reu. *m.*
Usité Pratiquétt : A béhani é um ferê vigét liéss.
Usucapion Mæstronni ag unn dra drê ma vé bétt jovisséd anehou à-bad enn amzérr merchétt dré el Lézeenn. *f.*
Usuel A béhani é um chervigétt bamdé
Usufructuaire Güir de jovissein ag unn doarr ér han buhé.

Usufruit Jovissance ag unn dra er han buhé.
Usufruitier, *re*; A jovisse ag unn dra énn é han buhé.
Usuraire Izuliufs.
Usurairement Gued-izule.
Usure Ufs : Uzadur. *m. Profit pour prest sans aucun dommage*, Izule.. lieu. Pourfid ag ur preste a-rért hemp boutt goah é fæçon er-bért
L'usure est défenduë par toutes les Loix Enn izule a'zou dihuênnétt dré guemênntt Lézeenn zou.
Usurier, *re*, Izulérr; Izulerés.
Usurpateur Scrapour à zanné er real m
Usurpation Scrape à zanné et real. *m.*
Usurper Scrapein danné er real.

UT Ut. m : Quêtan notéenn ag et han. *f.*
Utensile, *Utencile*, *Ustensile*, Præsteu-queguin : Læstri-queguin. *De soldat*, Præsteu deliétt dré enn hostifs d'er soudartt. m.
Freres uterins Bérdérr à vam.

Utile A ebervige; A ra pourfitt.
L'utile & l'agréable, Er pourfid hag er plijadurr. m.
Utilement Guett-pourfitt.
Utilité Pourfitt.. ideu. *m.*

VUlgaire Quemunn. *Le*, Er hemune : Er boble. m.
Vulgairement Eell èr hemune.
La vulgate Er guirr Scriturr-Sacrétt é Latin. *m.*
Vulnérable, *ne se dit guéres*, A eell boutt blesétt.
Vulnéraire Matt doh er goulyeu.
Vulve Er vam à goff er fumæll. f.
Vu que me voila Penn don ama : Penn don ar el léh. *Vu que je n'y suis pas* Que n'enn don ar el léh.

Wirschaf Plijadurieu brafs énn Allemaign éré enn Duchentile ardro Malardé. m. *Cette lettre des Habitans du Nord se prononce en Breton presque comme*, Ou. V. *Grogner*, *Gronder & les autres Verbes du même régime.*

X ZAI

XIcse. m. *Vingt-unième lettre de l'Alfabet, la 18me des consones; se prononce en Breton dans toute sa force comme dans*, *Aléxandre*, Aléc-sandre. *Le François prononce*, *Brusselles*; *le Breton*, Brucséll. *L'x*, *en Breton n'est pas muable.*

XAintonge, *dites en François*, *Saintonge*, Xaintonge. f.

XIphoide, *fourchette qui est au bas de l'os de l'estomac*, *qui soutient le bout des cotes*, Leih. m.

Y Y

YI-Græc. m. *Vingt-& deuxiéme lettre de l'Alfabet*, *qui n'a que le son de l'I voyelle; mais qui au milieu vaut le double I*, *voyelle & a meilleure grace que l'i*, *tréma. La guerre que l'on fait en France à l'Y*, *depuis un siécle ne l'a pas emporté en bien des occasions sur l'usage*, *on écrit*, *J'ay*, *J'auray*, *Yeux*, *Yvoire*, *&c. indépendemment des origines Greques*, *qui l'éxigent toujours. L'Y*, *revient donc de son bannissement.* (*J'ai dit*, toujours, *sans aprobation*. V. *Reforme de l'Ortog.*

Y, Là, Inou : Ino. *Ils y sont* E'mand inou. *Il y a* Boutt-çou. *Il y pense* Chongein a-ra é quemencé.

Yac Chalope treih à Sauz. *f.*

YE'ble m. V. *Hièble.*

Yeuse m. V. *Chene-vert.*

Yeux Deulegatt. m. *Ses yeux se chargerent* E' zeulegad a ftitennaff.

Les yeux d'un Envieux, semblable à Aman; (& le Monde en est plein) paroissent deux furies, ses cheveux des serpens, sa bouche la gueule de l'Enfer, ses oreilles des réceptacles de faux écos, ses mains des griffes de tigre, ses pieds ceux d'un cheval qui rue à tout moment, son haleine un feu dévorant, ses paroles des rasoirs qui tranchent; enfin comme il est maudit de Dieu, éxécrable aux hommes & le mignon du Démon, je m'arrête surpris ... Deulegad unn E'viuss, haval d'Amann; (hag er Béd a zou cargnéd anehaî) à zifco boutt deu furie, é vleau serpantétt; é véec hani enn Ihuernn, é zifcoharnn quibeell gueuyérr, é zeournn crabanneu tigré, é dréitt ré ur marh à ziftalm berpétt, é henale unn tan-grœss, é gonzeu auœmnneu péré a verhon; anfinn eell é-ma milliguétt guett Doué, argarhétt gued enn dutt ha mignon enn Diaule, me um arrêste blaouahéit...

YVes Iveine : Ivin : Izoin : Izoéne : E'ouann. *S. Yves, Recteur de Tredrez, puis de Lohanec, Dioceze de Tréguer, un des plus grands Saints de Bretagne,* Sand Iveine, Person à Dredrez, nézé à Lohanêc, E'scopti Tréguérr, unan ag er brassan Seend à Vréh. m.

Yvoire Dand Olifantt. m. *Sein d'yvoire* Poul calon guênn Olifantt.

Yvre Meau : Maihue. Né huélérr jaméss Bailég er-bétt meau; Unn Diaule é gusquéd é du. *Demi*, Gouerveau *ou* Bréh meau.

Yvresse Meaouereah. f. *L'humeur, le regard, la parole, changés par la boisson, dénotent une yvresse mortelle.* Enn imurt, er féle, er gomss, changéet dré enn ivage, a zifco ur meaouereah marhuéle.

Yvrogne Meaouérr. : Pochartt. m.

Yvrognesse Meaouéréss. Ezétt. f.

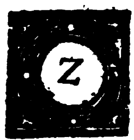
Qu'y a-t'il de plus vilain qu'un yvrogne? Une yvrognesse Pétra zou vilohaid ur meaouérr? Ur meaoueréss.

Yvrogner Meaouein liéss : Corveguein, gâle.. guétt.. corvéga.

Yvrognerie Meaouereah.: hieu. f. *Rime qui fait voir l'effronterie d'un yvrogne caractérisé qui ose dire :*

Bailêc taulérr d'er meaouereah
E'nn é vro a chomou é peah.
Ha lausquétt vou enn é Barræs
De dorimællad enn é æs.

Yvroye Invraye : Piss-logott. m.



Prononcez, Zéde, Zaidd. m. *Vingt-troisiéme & derniere lettre de l'Alfabet, la 17me des consones. Il n'est pas muable. L's entre deux voyelles se prononçant comme le, z, son usage n'est guéres en Breton plus fréquent qu'en François & a le même son dans les deux Langues. Ez, prononcez, és.*

ZAin Marh na griss na guênn ha divaill, hemp marche er-béd entiblch. m.

ZE'lateur Intampyuss. m.

Zéle Intampi : Bérhue à garantt eitt gloere Doué hag eitt salvédiguiah enn Næssan : Desirr berhuidand eitt gloairr Doué hag eitt salvédiguiah enn Næssan. m.

Imitez le zéle de la Fourmi Quemérétt

squir ar intampi er Verionnênn.

Zêlé, ée, Intampyuss : Berhuidand eitt glœrr Doué ha salvédiguiah enn Næssan. m.

Zénit Poennd ag enn Aibre, enn ihuélan zou dréss honn peenn.

Zéphir ou Zéphire, Ahuélig cloar doh er groess ag enn An. m.

Zéro O à chiffre, péhani é huénan n'enn tale nétra. m.

Zest Clorênn calon queneu. *f. De Citron ou, &c.* Chugon clorr Citron pé, *&c.* m.

Z*igzac* Bann-crœss. m.

Zizanie, ne se dit qu'au figuré, des divisions, &c. V-y & *Yvroye*.

Z*Ocle* Basse l'image ou pilérr. m.

Zodiaque Jodiacq. m : Grouiss lédan, à béhani enn hiaule hag er Stairétt-ritt, né lamantt jaméss; é péhani é troantt berpétt dré unan ag enn euzéc lod é péré unn-éss ranéd er grouiss lédan-hontt, ûn-éss haunhuétt, signeu, érvé er feurme ag er yohic stairéd é péré é rescondantt pep miss hag a lacamb éhué, Cambreu enn Hiaule. Chétu ou hannhueu, ou figure, er miss ha pé-doste enn dé ag er miss ma ya enn hiaule énn ai ;

1. Squilleu		Guênnvérr	Enn 19.
2. Pisqueu		Huavrérr	Enn 18.
3. Meurr		Maith	Enn 20.
4. Cohlê		E'mbril	Enn 20.
5. Guévélétt		Maye	Enn 21.
6. Leguesste		Méhêhuein	Enn 21.
7. Lion		Gourhélin	Enn 21.
8. Guriéss		Æste	Enn 23.
9. Balanceu		Guénolon	Enn 25.
10. Heill-Crug		Gouill-Miquéle	Enn 23.
11. Birréc		Calan-Gouyan	Enn 22.
12. Bohhic		Enn Aveentt	Enn 21.

Zone Grouiss ag er béd, a b'err rannér é puemp lod, ag er Hreinoss béd er Hreisté.

Er Grouiss creiss, juste édan enn Hiaule, Han ha Gouyan, a hannhuérr hag a zou ; Grouiss-Berhuidantt. Enn ihue à bep tu ; Grouiss-Dambonnairr. Enn ihue peellan ; Grouiss-Yein ; Grouiss ou Bro. (*ihue, n'est qu'une sillabe.*)

Zoophite Plandeenn, a zisco énn unn dra-bénac, boud unn énévale. *f. Mieux adjectif*, A zisco énn unn dra-bénac, *&c.*

Zopissa Coh gouilrron, a zistaguérr doh ul Læstre, a vé bétt peell ér mor hemp boutt bétt galfairérr. m

Zybelline ou Zebelline ; nous prononçons, Zibeline, Crohênn précius ur sorte maltre ag er vro é Voscovi, ou chervige, pendé meguinérr, d'er Brincéd ha d'er Roanné. m. ou f.

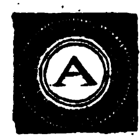






SUPPLEMENT CONSIDÉRABLE

Aux Dictionnaires François-Bretons.



Abajour Fenæstrig ihuéle de sclétatt dennguiass. *f.*

Abba, terme de Syriaque, &c. Tatt-Spirituéle. m.

Abaisse Toaiss auzêtt d'enn diâneu ag unn tourte, *m*

Abasourdir Sodein : Torein er peenn.

Abcéder, S'abcéder; Gorein.

Abêtir Sodein. *S'abêtir* Donnétt devoutt sotoh sott.

Abiénenr Abinourr.. netion. m.

Héritier abintestat Héritourr dré nesstaid ha non-pass dré destemantt. m

Nominatif; Génitif; Datif; Accusatif; Vocatif; Ablatif; Nominativ; Genetiv; Dativ; Accusativ; Vocativ; Ablativ. m.

Ablerет Meni-Annæll. *f.*

Aboi, Aboyer, &c. sont mal à Abboi & à Abboyer. Cette sorte de faute se trouvera souvent; suivant l'édition du Dictionnaire de Trévoux de 1743.

Abonnement ou Abournement ou Abonnage ou Abournage, Tauce à-dréss, aveitt boutt, dré er pay à nehou, quîtte ag unn drouc bénag, a vehai bétt laqueid ar er boble énn ur fæçon aral goah. m.

Abonner, S'abonner, Taucein; Um daucein, à-dréss aveitt boutt dré inou, quîtte, *&c.*

Aborner Lacatt bonneu.

Abortif, ive, Fréh deitt quênd é gource péhani né za quétt de vatt.

Abougri, Abrouti, Rabougri, mieux *Rabougri*, Hartuzétt.

Abouquement Boutte à halein nêhué ar ur goh yoh. m.

Abouquer Boutein halein, *&c.*

Aboutir, terme de medecine. Dacorein. *De jardinage*, Invodein.

Abregement Bairadurr.. ureu. m.

Abri, en général, Ayorr.. oreu. m.

Abrité, parlant d'espalier, E'nn ayorr : E'nn abri.

Absorption Loncadurr.. ureu. m.

Abuter, au jeu de quilles, Abutein.

Acabit Gouste ag unn dra. m.

Accablant, te, Disconfortuss.

S'accagnarder Yeuein.

Accéder Um joænntein éhué.

Accoisement du sang Tamporisse ag er goaitt (*d'une sillabe.*) m.

Accolure Ari plouss d'ariein er sætmandænneu quevrétt. *m.*

Accommodage Pay eid enn auzadur m.

Accompagnateur m. A hoari ag er violl, *ou*, *&c.* de braouad er han ag enn-ani a gan é huénan,

Accoquinant, te, Abuzour, zeréss A gouvi *ou* A zouc, d'ancouéhad el labourr.

Accordoir Acordouére.. rieu. m.

Accoutumance Acustumance. f. *V. Habitude.*

Accoter Tostad unn dra-bénac d'unn dra aral d'el lacatt sonnóh.

Accotepot Dihuænn pott. m.

Accusable, *est douteux*, A béhani é eellérr um glemm.
Toile à l'Achevoir Liein édan achihue
Acémete, *mieux*, *Acémète*, Péhani né gousque é gulé er-béte.
Acon Tignolic.. igueu. m.
Acortéres Mannéyou iluéle hárz t'er ffiorr. m.
Acousmate Trouss eell boéhyeu énn aibre. m.
Actionaire m. Péhani enn-déss ur guir pé extroh, énn unn tráfique é péhani é vêrt hellpih quevrétt.
Ad-honores ou Pour le décorum, Goán: Lausque: Eid inourr: Dré meidé rétt.
Adire Qui goué, ag enn Inde. m.
Admission Receu eid unn dra. m.
Adonisent Flouraittourr.. terion. m.
Ados Douar ſaoued ar zineu, de receu guæll enn hiaule. m.
Adouées Cluheri coubletit.
Ad pâtres Marhue: Oueitt d'er Béd áral ou d'er Bétt-ontt.
Adverbe Adværbe.. eu. m.
Adverbial, *ale*, Péhani á deenn d'én adværbe.
Adverbialement E' ffeçon unn adværbe.
Affaler Larguein unn amarre: Gouhein: Lausquein: Izélatt: Ameinnein.
Affectueusement Carantéusématt: Guett caranté: Tuærh.
Affilier Rantein lodaig ag enn oll méliteu ag unn Urh.
Afforage Guir, a ſau enn Eutru é mar à ganton à France ar er-ré a zibite ivage énn é zoarr. m.
Afforer Taucein er priss ag enn treu, a zégassér eid er bihuance.
Affouger Distrugein dré er gommeu ag er morr.
Affourcher un vaisseau Affourchein ul laistre.
Affourché, *ée*, *qui est à califourchon*, A galafourche.
Affourer ou Affourager, Turul fourrache d'el lonnétt.
Affreter Carguein ul laistre. *Freter* Carguein é laistre.
Affrontailles Peenneu ag enn doareu tro-ha-tro a za de ſcoein ar unn doarr bénag aral. m.
Agacerie Ragereah.. heu. m.
Agapes Préd, a reaitt guéh-aral énn Ilisieu. m.
Agio Priss dihaval a vé étré enn argantt moneyétt hag enn-ani papérr. m.
Agiografe Enn-déss ſcrihuétt buhé er Seenntt. m.
Agiologique Deviss ag er Seenntt ou ag enn treu ſantél.
Agiotage Trafique izulére à argand eitt papérr, à dalvou d'enn-ani er prenn mui eitt n'a goulle dehou m.
Agioter Trafiquein isulérematt à, &c.
Agioteur, *teuse*, Péhani á drafique.
Aglutination Peeguereah.. heu. m.
Agnats Malétt quérénntt, disquénnéd ag ur même Tatt. m.
Agnation Quêréntiah, à Valétt disquênnéd ag ur même tatt. f.
Agnus ou Agnus-Dei, Anustei. m.
Aidean Tiezæll carratt. *f*.
Aigade, *mieux*, *E'gade*, Deurage. *m. ou* Pourvaiance á zeure d'el læstri. f.
Aiguayer Caſſe ha dégaſſe dré enn deure.
Aiguillier, *mieux*, *E'guillier*, Huiliérr.. érieu. m.
Ailette Doubladurr botte-laire. *m*.
Aillade, *en Gascon*, *Aillolli*, Seune quigneinhé. *m*.
Aimoragie, *mieux*, *E'moragie*, Coll goaitt (*d'une sillabe*) dré er fri. *m*.
Airée Lairiatt.. adeu. f.
Aisceau, *Aissette*, Daladurr. *m*.
Aissi Tuænn de douein. *f*. V. *Bardeau*
Ajustage ou Ajutage ou Ajutoire, Beec plomænn, a gondi ſaill enn deure ér guiss ma carérr.
Ajuste Clom deu beenn fatt. m.
Alafá, *mot étranger*, Panſion. f.
Alaise Closérr munuſereah. *m*.
Alarguer Larguein érauc de beillatt.
Alberge Péchænn quænntratt. f.
Albergier Péchezænn quenntratt. *f*.
Albran Hoadic.. iguétt. m.
Alchimie ou Alquimie ou Chimie, Artt de zisparjiein, dré drogueu, oll

er-péh sou é obérr enn treu; ha de lacatt dé du er-péh a ouai quevrétt. *m.*

Alchimiste (je proteste que l'Ipsilone, comme l'Omicron, l'Oméga, le Phi ni le Taf; tout le Grec, le Latin ni l'E'timologie, ne m'embarasséront jamais dans l'ortografe) Dispartiusſ, dré drogueu, *&c.*

Alcion Martinic.. iguétt. m.

Alcove Caire balustre er gulé caire. *m*

Alevinage Munudaill pisquétt. m.

Aleviner; est à, Peuple.

Alganon Orguenæll Galérion. *f.*

Algoritme Siance de gontein *ou* de durul d'ur gonte. *f.*

Alguazill Serjantt.. antétt. m.

Alibi-forains Digarieu *ou* Digaréeu, dal *ou* louisſ. m.

Alichon ou Aileron, E'lvænn. *f. Des*, Alvatt. m.

A linea Linæn aral. *f.*

Allége Bacq de secourr doh carg ul læstre. f.

Alléger Scannein, Scannætt.

Allégation Comſs ag ul livre bénag, a zégasſérr de dæste. *m.*

Allégérir Rantein ur marh scanhoh à ziarauc.

Allégorie Devisſ caire ag unn dra, laqueitt de jaugeinn d'unn aral. *m*

Allégorique A zou ag unn devisſ, *&c.*

Allégoriquement E'nn ur fæçon à zevisſ caire ag unn dra, *&c.*

Allégoriser Deviseiņ caire ag, *&c.*

Allégoriste Péhani à zistro er guirieu eell pé vehaintt devizeu caire ag unn dra de jaugein de dreu aral.

Aller Monétt. m. *Au pis aller* D'er goahan oll.

Alloyer Léalein er scouédion.

Almadie Tignol clorênn guênn. *m.*

Alpiste Pizæll spaignn. f: Arpistre. *m*

Altérable A um tismante.

Altercation Debatt.. adeu. *m.*

Alude Laire meguinéd ag unn tu ha bleaouæg ag enn tu aral, a servige d'obérr goloyeu d'el livreu. m.

Alumer Soubein énn deure alumm.

Amadis Peenn manche ur justænn. *m.*

Amadou Tondre. m.

Amarque Boué.. éeu. *m.*

Amarage Amarereah.. heu. m.

Amateloter Rein ur secourr de bep merdéatt.

Amaurose Dalédiguiah hemp n'enn dé hanad énn deulegatt. *m.*

Ambidextre A um chervige quer clousſ ag enn dournn cleye eell ag enn déheu.

Ambiguité Senefiance a zeu dra dihavale: f.

Ambiguement E'nn ur fæçon a senefi deu dra dihavale.

Ambre ou Karabé ou Succin, Ambre. *m.*

Ambrer Ambrein.

Ambrosie, Manger ou Boisson, imaginaires, Bouid excellantoh eid er-ré a hanaouérr ér Bétt-man., *&c. m.*

Ambulatoire Chanjusſ.

Amé, terme du Roi, Carétt.

Amenage; action ou salaire, Dégasſe *ou* Pay eid er hasſe pé dégasſe. m.

Amendable A vérite payein enn amande.

Amende Amande.. deu. *m.*

Amender Payein amande.

Amener Dégasſein, sſe.. sſétt.. Ædgasſe. *Baisser la voile*, Aménein a Ameinnein.

Aménité Doustérr. *m.*

Amèr Huærhue. *Subst.* Veistre. m.

Ameublir Lacatt devoud invantoére. *De la terre*, Labouratt doarr carnéhuétt.

Ameublissement Treu deitt devoud invantoére; Meulbrage. m.

Ameuter Tolpein er chasſe queyrétt de ridég arlèrh el lonne.

S'ameuter Tolpein de séhuél queyréd einép d'unan-bénac.

Amical Carantéusſ.

Amicalement Guett caranté.

Amidonner, Poudrer, Peudrein.

Amidonnier A ra *ou* a huærh, ampésſ.

Amirale, galére, Galéeu enn Admiral. *Femme de l'Amiral* Admiralænn: Madam enn Admiral. f.

Amissible A eell boutt colétt.

Amnistie Græce a ra er Roué d'er-ré ag é Sugité enn-désſ berzeléqueid einép tehou. f.

Amobile A eell boutt changétt.

Amoindrissement Debitereah. *m.*

Amolettes du vireuau Toulleu-Gùin-dafs. *m*,

Amonéter Quelænnein douce.

Amont Dihalhué : Derhlùé. *Péis d'Amont* Bro à zihalhué. V. *Aval*, *Vent*.

Amortir Distannein.

Amortissement Distannadurr. m.

Amphibologie Devifs louifs, a séle quér cloufs enn eile eell éguilé. *m*.

Ampleur Lijorr. *m*.

Ampliation Crifcance f. *ou* Copi ag ur gùitance. *m*.

Amplier Daléciu enn termein. *Un prisonnier*, Rein mui à lijorr d'ur prisonnérr.

Ampouletres Horloge fable. *m*.

Amputation Trouh ag ur mambre. *m*.

Amulettes. f. V. *Sachet*.

Ane, *&c*. *est mal à Asne*. *Anerie* Azænnereah. *m*. *Anier* Azænnour. m.

Anacronisme Fari é nivérein er bleyeu. m.

Anagogique A fau enn Hpritt d'enn Nean.

Anagramme Guirr a faouérr diarr laitrænneu unn hanhué hag a lar unn dra foth dihaval d'eun hanhue-zé. *m*.

Analise Disparti hag inclasque, à boænntt de boænnd ag unn dra-bénac d'én devoud unn hanaoué-diguiah parfaittoh à nehou. *m*.

Analiser Dispartiein hag, *&c*.

Analitiquement E'nn unn dispartiein bag inclasquein, à, *&c*.

Anatomiquement E'nn unn devifs perhuéh enn distéran lodeu ag unn dra.

Anatomiser E'xpliquein pærhuéh er-péh a feurme er horff, ésquærnn, nærhênneu, gofhiatt, quicq ha courhænn.

Anatomiste Péhani à zevifs, *&c*.

Ancrier, *comme*, *Encrier*, Cornætte lihue de fcrihuein. *D'Imprimeur*, Daulic el lihue eid er molereah. *f*.

Andain Andænn falhourr. *f*.

Andrienne Sai Damezeléts, hemp tronce na grouifs. f.

Androgine m *&* f. Péhani zou male ha fumælle. V. *Hermaphrodite*.

Anecdote Histoére a lar béd enn trett cuhétan. f.

Anemone Animone. *m*.

Angelot Fourmage-Angelo. m.

Angar Porche.. eu. m.

Angers Angeu. m.

Angiscope Microfcope. m.

Angleuse Quenehuænn goal goai-dæc. f.

Anguillade Taule foaitt. *m*.

Anguillers ou Anguillées Limérieu. m

Annal A bad ur blai.

Annaliste A fcrihue histoére ag enn treu anciein peenn d'er beenn. m.

Anneler Bouclein.. létt.. voucle.

Annilles, *fer de moulin*, Hoarnn melin: *m*. *Mais pour les estropiés*, *on dit*, *Potence*. V.-y.

Annulaire Bifs er bizeu. m.

Anonime N'enn dé qué ouah hannhuétt. m.

Anspect Loh.. oheu. m.

Anspessade Anfpeffatt.. adétt : Officourr izéle, enn-défs pay ihuéloh eid er foudardéd aral. m.

Antagoniste Einebourr.. berion : A zou einép. m.

Pole antartique Peenn er voule ag er Béd énn tu-hontt d'ur hreisté, ð Breih. m.

Antécédent A zou quænd enn aral.

Antennes de papillon, *&c*. Cornn ur papillon, *&c*. *m*.

Antépénultième E'raug enn eu déhuéhan.

Anthropologie Fæçon de gomfs à Zoué eell é conzamb hag eell é chonjamp. f. Squir. Doué enn-défs é zeulegatt diguorr ar er-péh a ra Map-Deinn.

Anticresse Contrad hipotéq ; dré bé hani é rérr doar de joviffein quena vou dacoréd enn argant præfféd arnehou. *m*.

Antilogie Einebage étré guirieu ag er même livre. *m*.

Antinomie Einébage étré Lezænnen ur même deinn. *m*.

Antipéristase Neærh braffoh ag én dra rac ma laquétt guetou ér-péh con einép rehou. *m*. Squirr. A bé den;

lérr ur bannic deure énn tan.

Antiphrase Devifs é péhani é larérr er hontræl d'er-péh a chongérr énn ur fæçon quenn déjanufs ma vé hanaouétt gued enn oll é ma d'obérr goap. *m.* Squir. Er bleye a zouje enn ouein. Luthærr ha Calvin, a zou bétt deu Aboltol matt. V. *Vérité.*

Antipode Tud énn tu aral d'enn Dud aral, er voule ag enn doarr juste érré d'ai. m. V. *Pendant.*

Antiquailles Cohailleu. *m.*

Antiquaire A ouairr enn treu arrihued ér goh amzérr. m.

Antiquariat, mieux, Anticariat, Hanaouédiguiah ag enn treu arrihued ér goh amzérr. *f.*

Anti-salle Sallon. *m.*

Antithese Guirieu contræle einép d'éguilé hag a laquérr de jaugein forh vrau. *m.*

Antonomase Hanhue roufluss ag er péh meidé unan-bénac é léh é uirr hanhue. *m.* Squirr. Er Hùiriéfs. Enn Aboltole; éléh larein, Mari, San Paule.

Anxiété Néhance ér fpérétt. f.

Aoriste Tremeinéd énn unn amzérr na vérr qué mui enn hi. Squirr. Mou carafs déh.

Aouster, mieux, Outer, Anvédein; Anehuein.

Aouteron, Outeron, Æltour. *m.*

Apanager Rein unn héritage caire bénag ag er Ranteleah d'ur Prince, eid é barrage.

Apanager, subst. A jovisse à bærh er Roué ag unn héritage caire bénag ag er Ranteleah, eid é barrage. m

A parté Dévifs doh tou é huénan dirag enn ol, eell pé gouzehai é huénan. *m.*

Apédeute Diouiæc. m.

Apédeutisme Diouiage. *m.*

Api Aval d'Api. m.

Apiétrir Izélad à brifs.

Apiquer Apicquein.

Aplaner Gloannein er mihiérr.

Aplaneur A zegaffe gloan ér mihérr.

Aplatissement Pladereah, m.

Apoco Quéd énn é vichérr. *m.*

Apogée Pazænn ihuélan doh enn Doarr ma eell boud enn hiaule, pé el loaire, pé, *&c.* f.

Apologue Quenntélig pourfitable teenned énn achimand ag ur Fablænn. *f.*

Apophtegme Devific gued ifpritt havab d'ur fantance. m.

Apoplectique A deenn d'er houfcadeell rohquænnêc.

Apore Poænd à fiance, péhani a glafquérr ouah hirihue enn dé..m.

Aposème Meni firott, teenned à helleih à lezeu matt darihue ha neab tremeinnétt dré ul liein. m.

Apostrofer Rein ur façatt.

Apothéose Difclæracion a ré er Vaiéan ag er bayeinnage, gued er Peenneu ag er boble, é ouai Doué unn Amperourr bénac marhue. *f.*

Apothéoser Difclærien é ma Doué, unan-bénac, *ou* Séhuél unan-bénaç quenn inhuél eell enn Eurru-Doué.

Apoticairesse, mieux, Apotiquairesse, encore mieux, Pharmacienne, Dragmouréfs ag ur hovantt Leannezétt. f.

Apparat où Aparat Splandér. *Livre classique,* Diqcionairic. m.

Apparaux, Agreils, Greyage. m.

Appareilleuse Attroperéfs à fal værhétt. f.

Apparenté, il faut dire, bien, mal, ou, &c. Quéræнntétt.

Appariteur Regreltein à Sorbon. *Ecclésiastique,* Serjand à Lifs er Hloærr. m.

Appater Pafquein; Lacatt bouite d'attrape.

Appauvrissement Debitte. m.

Appeau Hùitæll énétaour. *f.*

Appellant Janfenifs enn-défs um ziſclairiétt. *Oiseau d'appeau* Eine galhuérr. m.

Appellatif Hanhue, péhani a ziforh er forte. Squir, Æle. Deinn. Lonne

Appendice Héliadurr. m.

Appendre Scourein guett fplandérr énn unn Ilifs.

Appesantissement Lourdadurr. *m.*

Appétence Certain goulænn, a vé énn treu. f.
Applaudisseur Mællourr.. lerion. m.
Applanisseur Pleinnourr. m.
Applique Marællladurr munusereah *m*
Appoint Moneye achihue conte. *m.*
Appointement Santance a gasse er procez devouet jugéd ér gambre diar er papérieu. *f.*
Appointer un procès Cassein, *&c. Donner des appointemens*, Rein gobre ag ur vacation inourable. *Soldat appointé* Soudard enn-déss ihuéle bay.
Appointeur A glasque ma vou cassétt quemênett procéss ér gambre devoutt jugéd ar er papérieu. *Qui se mêle de tous les accommodemens*, Accordourr disclairiétt. V. *Perrin Dandin, dans Rablais.*
Apport Marhatt lesen, fréh, amonænn, yérr *ou*, *&c. Parlant de Fêtes de Bourg*, Assamblé. m.
Appréhensible Eunuss : Pærderiuss : Sconti.
Apprentie ou Apprentisse Discadeæll. f.
Apprête Bara trouhétt de soubein énn unn ui molaitt. *m.*
Approbatrice Mællletéss. f : A gaff matt santimand er real.
Approches Labourieu de dostatt d'ur gùærr anemiss d'i hemérr. *m.*
Appropriation Quemérr à zanné a zou bétt d'unn aral. *m.*
Approvisionnement Pourvaiance à bep-sorte treu requiss; é-spécial, à vitaill. *f.*
Appui-pot Harpe pott. m.
Apre Taguss : Goué : Garhue. *Aprement*, IDEM.
Apreté Taguscladur : Gouivage. *m.*
A-présent Brema. V. *Présent.*
Après-Dinée Anderhue. *Après-Soupée* Filage. f.
Aquatile, dites, Acoüatile, avec l'Académie & ainsi des autres, Deuræc: Ag enn deure.
Aramber Abourhein dré grapinieu.
Arbitrairement Hervé er fentazi.
Arbitrer Taucein à vrass er freyeu.
Arborer Séhuél ha plantein, gued inourr. *Parlant de mat*, Séhuél (*nommer quel mat.*) *Désarborer* Di huérnein.
Archivaire ou Archiviste, Archivourr. verion. m.
Pole Artique Peenn er voule ag er Bétt, énn tu doh honn Hreinoss, é Breih. m. V. *Antartique.*
Arctitude, E'trecissement, Eincadurr : Stréhadurr. *m.*
Ardent, Feu-folet, Sclérdéric-noss m
Arer, chasser sur ses ancres, Aratt, Arein : Casse.
Arganeau Orguenæll.. leu. *f.*
Argentier Argandourr. m.
Argentin Spiss, eell argantt.
Argot Croc lausquéd ihuéloh eid er bourjon. *Des mandians*, Grigage : Cranouage. m.
Argus A huéle splannoh eid er real. m
Aristarque Conterollourr ag enn treu gùællan. m.
Aristocratie Condu ag ur vro dré er Peenneu gùællan, hemp Roué na Prince. *m.*
Aristo-Démocratie, mieux, cie, Condu ag ur vro dré enn Duchêntile hag er Peenneu ag er Boble, hemp Roué na Prince. *m.*
Arlequinade Bouffonnereah eell Harlequin. *m.*
Armeline Armelin : Meguinereah caire à gourhænneu ag enn Nortt f
Armement Sau à Soudardêtt. *De vaisseaux*, Lælri pourvaiéd é brezél m
Sphère armillaire Boule à rodeu, péhani a zisco aiss pénauss é-ma toud er-péh çou drest enn Doarr tro ha tro dehou. f.
Armistice Arsau à vresêle. *m.*
Armorgan Ahuél matt hag amzérr gaire d'ul laistre d'obérr é vaige m
Armorial Armoairi enn Duchêntil ag ur vro. *m.*
Armoiries, est sur, Armes.
Armorier ou Armoyer, Lacad Armoairi
Aromatiser Queigein drogueu ag ur frontt huæc énn unn dra-bénag aral, de rein ur vlass matt tehod.
Queue d'Aronde Loste-gùinélænn. m.
Arondelat Pichon Gùignéle *ou* Ploc m
Arondelle f. *Le Breton est à, Brigantin*
Arpailleur A glasque eure ér stairieu hag

hag a glasque dizolein maingleyeu mantale. m.
Arquebusier Aqueburourr. m.
Arquer Crommein unn drá-bénac.
Arramer Steennein er mihiérr dré neærh (dihuênnéd-é.)
Arrang Compagnon *ou* Cansorte, Mollourr goal ziffonn. m.
Arras Pairoquætt brasf. m.
Arrasement Arreincadurr déuẽhan ag ur vassonatt. m.
Arraser Arranquein pleine ur vassonatt.
Arrentement Quemérr at rante. m.
Se laisser arréager Chom hemp paiein é ranteu.
Arriere-Tante Gour-Moæraipp (*deux sillabes*) f. *Arriere d'un Vaisseau* Arosf. m. *Arriere-voussure* Veute diabarh d'un orr, *ou*, *&c. m. Arriere point* Daripœnntt. *m.*
Ban & Arriere-Ban, Toud enn Duchênnil ag ur hanton ag er vro é Compagnoneah de chêrvige er Roué ar varh ar ou houste. m.
Arrimage, *Arrunage*, Arimadur. m.
Arrimer, *Arruner*, Arimein.
Arsi, *parlant de vin*, A vlasf d'el losque.
Artificiel A zou dré artt.
Artificielement Gued artt.
Artificier Michérour ag enn tanneu à vrezéle *ou* ag er Gouiliadænneu Royale. m.
Artificieux Ardusf de drompein.
Artificieusement Gued artt re fin.
Artiller Mécherourt cannonneu.
Artison, *Artuson*, Prean flaouitérr. m
Artiste Méchérourt abile. m.
Artistement Gued artt brasf.
Aruspice Uricin diar corailleu.
As Asf. m.
Asbeste Liein difflam. m.
Ascendant A zou bétt quænd eid omp. *Sur quelqu'un*, Bili ar speréd unan-bénac. m.
Ascétique A zouc d'enn devotion.
Asiatique Devisf lausque. m.
Bete asine Azænn.. azænn. *m.*
Aspect Guéle : Séle.. eu. m.
Aspersion E'spærgereah.. heu. *m.*
Aspiration Lusque à zeune er gargussenn. Squir ; Hoh, Cah, Marh. *E'lévation*, Sau ag enn ispritt *ou* inean *ou* ag er galon, de Zoué *ou* d'enn Néan. *m.*
Aspirer Conzein crean ag enn deune ag er gouc.
Assablement Sable um yohétt. m.
Assabler, *Ensabler*, Carguein à sable. *S'assabler* Scoein ha chom ér sablêc *ou* ér sable.
Asséité Boudiguiah *ou* Bédiguiaih, a nehou é huénan. f.
Asseoir, *Hipotéquer*, Diazéein.
Assertion Rescontt de ziuuænnein énn ur sclasse doh er-ré a za de zebatt einép rehou. *m.*
Asserteur Dihuænnour ag er huirionné. m.
Asservir Lacatt de bléguein.
Assesseur Juge quevrétt gued enn-ansi zou énn é rauc, péhani né jugérquétt.
Assette, *Hachotte*, *Aissette*, Daladur m.
Assommoir Chiquerætl.. leu. *f.*
Assortissant, *te*, Jaujabe : A jauge.
Assourdir Boarein.
Astio Quillænn quéré. *f.*
Atabule Morsouil. m.
Atele Ascledænn.. létt. f.
Atermoiment Tærmein a asteennérr m
Atermoyer Asteenn enn tærmein ag er payemantt.
Athéisme Crédænn foll n'enn-désf na Doué na Lézænn. *f.*
Athelette Gorinourr.. nerion. m.
Atmosphére Enn airr izélan tro ha tro d'er voule ag er Béd, é péhani é vihuc Map-Dein hag a jauge doh tou. *m.*
Atre Oélétt : Ulétt. m.
A tors & à travers Pebeile peenn : A drésf hag à hétt.
Atrophie Cleinhuétt trædonni. *m.*
Attacable A cell boud attaquétt.
Attaque Ataque.. eu. *m.*
Atteinte Taule : Trouh. *m.*
Atteloire Troaitourr.. ourieu. *m.*
Attendrissant, *te*, A dinéra er galon.
Atténuation Goannadurr. *m.*
Atterissement Doatage é léh ma ouai morr à viscoah. m.
Atticisme Fæçon beærre ha luæm da

zistill. f. [f.
Attitude Fæçon jaujabe de um zerhél
Attractif A deenn doh tou *ou* dehou.
Attraction Teenn doh tou *ou* dehou *m*
Attrape-minon Bigorr goal fin. m.
Attrapeur, *euse*, Affrontér.. terezétt.
Attribution Pay *ou* Paymantt, ftaguétt doh er vacation. *m*.
Attristant, *te*, Glœzzufs.
Avage, *Hauvage*, *Havage*, Hauvage. m.
Aval Gratereah, mærchéd ar er villæteenn, dré enn-ani hi ra ar unn aral, de bayein ean, mena veenn henond hi aquitein. m.
Avalage Diazé. m.
Avalaison, *Avalaſſe*, Ramoule deure. *m*.
Avalange Yoh eairh, a 'gouéh ag er manné énn devalænn. f.
Avalant, *te*, A ya gued er ftærr denguiafs.
Avaler, *en ce ſens*, Monétt gued ér ftærr denguiafs. *Terme de jardinier*, Trouhein ur branque hatz d'er folænn.
Avalies Gloan faouéd ér voffereah. *m*
Avaloire Gargateænn ; Gargufſeænn f
Avant-couriere Maſſajourefs. f.
Avant-dernier E'raug enn déuéhan. m
Avant-faire-droit Jugemand érretantt.
Avant-garde Ranc quétan ag unn armé. f.
Avant-gout Tanhoua, a zifco péhquer mad é eell boud enn dra. m.
Avant-péche Péchænn-quæntratt. f.
Avant-propos Devifig érauc, d'obérr *ou* de rein fclærdérr.
Avant-train Trein-arauc. m.
Avant-veille, *Surveille*, Deu zé quennrr. *m*.
Avantin, *ici*, *Crocette*, Plantt güin eitt quemérr gouriatt. m.
Avaricieux, *euſe*, Avariciufs.
Avarie ; *pris du Breton*, Avari. *m*.
Avaſte ; *on dit à la mer*, *Waſte*, Hola.
Aubain Deid ag ur Ranteleah aral de chom hemp congé er Roué édan péhani éma deitt. m.
Aubaine Héritage dré varhue unan deid ag ur Ranteleah, *&c*. *m*.
Audition Chéleu ag enn tæſteu *ou* ag enn articleu ag ur gonte. *m*.
Aveindre ; *mauvais mot de Paris*, *dont ſe ſervent quelques Honnêtes Gens*, Dégaſſe unn dra-bénac d'unn aral à béhani enn-défs d'obérr, ha né eæl quéd ean atrape. V. *Atteindre*.
S'aventurer ; *Aventurer*, *ſe dit rarement*, Um avanturein.
A l'avenant, *mot bas*, Hervé.
Avertin Meni-foleah. *f*.
Aveulas Uth Menéh diméétt. m. Cantt vlai fou é-mantt diftrahétt.
Auget Agélic caouideæll. *f*. [m.
Augment de flot Crifque à argouvreu.
Augmentatif A grifque enn neærh ag unn dra, a bé vé impléétt.
Si je m'aviſe Mar foule guenein. [m.
Auguſtinien moderne Janfeniffe cuhétt.
Avitailleur Vitaillourr ul læftre. m.
Aviver Bihuænnein.
Aulique A Balæfs enn Amperourr.
Aumailles Lonnéd *ou* Chétale, ur maitourr. *m*.
Aumelette. V. *Omelette*.
Aumonée Carité.. éu. f.
Aumoner, *ſe dit peu*, Rein enn alifon.
Aumonerie Alizonneri. *m*.
Les Avoines, *mieux*, *Aveines*, *ſont belles* Caire é er Hairh.
Auréole Rodig à fclérdérr *ou* fclærdérr eell ur gouronn. f.
Auſſiere Haufsérr.. érieu. *m*.
Autenticité Splandérr. *m*.
Autentiquement Splann-patantt.
Autentiquer. V. *Légaliſer*. *Une femme*, Difclairiein dré fantance enn-défs ur voæfs péhétt gued unn deinn aral.
Autoir ou Autois, Courchérr. m.
Automate. V. *Machine*.
Autoriſation Couffantemand exprés er Priaitt *ou* er Ouartt. *m*.
Auvent de boutiques Diflau bouticle m
Axe Ahéle péhani a chongérr a drez toud er-péh a dro, é fpéciale er Bétt.
Axunge ou Axonge, Blonnéc. *m*. *Pain d'Axunge* Blonnéguenn. *f*.

B*Acule* f. *Bateuil* m. Aréfteu jau limon. *m*.
Bacqueter Turull gued ur bale eug

deure poullétt. [m.
Bacquetures Squilladur a bé garguérr.
Badaudisme Baguenaudadurr. m.
Badigeon, *mieux*, *Badison*, Corréage à sable mein bin. m.
Badigeonner Lihuein ér vassonnatt guett corréage à sable mein bin.
Badinement E'nn-ur boufonnein ; E'an-upn drujale.
Badines Gultannic d'astisein enn tan f
Bagnolet m. ou Bagnolette f. Baignolaitte.. eu. m.
Baguier Couffric bizeuyérr. m.
Bahutier Arhour.. herion ; A ra couffreu. m.
Baille ou Boute, Bailloc. m : Gamæll f
Bailleul, *est à*, *Renoueur*.
Bailleur Badaillour.. lerion. m.
Bailleur A ra à ferme. A brêlle.
Baillon Bîll.. leu. *f*.
Baillonner Laquad ur vill.
Bain-marie Bairhue-mari. m.
Baisément des pieds du Pape Boquereah à dreitt er Papp *ou* Pape. m.
Baiseur Boquour.. querion. m.
Balancement Balancereah ; Brancêllereah. *f*.
Balbuciment Gaguillaudage. m. V. *Tré*
Baldaquin, *Dais*, Dæ. m. *D'Autel*, Couronne ihuél a vé eell unn dæ, dréss unn Autærr. *f*.
Balévre Quéss izélan. f.
Balise Boué : Spoué. *m*.
Ballet Hoari tiatre à gorolleu, péré a zisco er-péh a garérr, eell pé vehaind inou.
Ballon Boule vrass, à ahuéle : Mæll. *f*. *Canot de Siam*, Canott Siam. m.
Ballonnier Michérourr bouleu cargu éd à ahuéle. m.
Ballot ou Ballon, *de vitrier*, Pannærr guirr. *f*.
Ballotte Piseenn *ou* Pelotteenn, de deennein d'er billeu. f.
Balottes Campott.. odeu. *m*.
Balourdise Amouaidiguiah. f.
Bambin Lela. m.
Bamboche Canne clomm ég, ag enn Inde. f.
Bandagiste Mæstre Grouisour dire, eitt séhuél er boailleu hag ou derbél ér hoff.

A la bande Costé à dréz.
Bandége, *Cabaret*, *Plateau*, Pladænn gobelæteu Café. *f*.
Bandereau de trompette Naheæñ trompêtte. *f*.
Banderolle Ansaignic trompêtte. m.
Bandière Ansaignic caire à armoiri er Roué, a laquér é blein er uêrne. *m*.
Bannal, *ale*, Boutin.
Bannalité Boutinereah. *m*.
Banne Coban. *De bois*, Coban planquétt. *De boutique*, Dilau. *De bas*, Campott.. odeu. m. *Charbon en banne* Gleu é manneu.
Banneau Campott.. odeu. m.
Banner Cobannein, natt.
Banneton Barque pisquétt bihue. m.
Banqué Læstre ér bisquereah ag er Molu ar er Bang ag enn Doarr-néhué. m.
Bar Gravah crean. *f*. *Poisson*, Barz. m
Se baraquer Um logællein.
Baraterie Friponereah er Bourhiss d'er Merdéatt pé er Merdéatt d'er Bourhiss. *m*. *ou* f.
Barbarement Cri ; Barbarr.
Barbeyer Diahuélein.
Barbichon Barbaitric. m.
Barbinade Livrigueu de gol enn amzérr. *m*.
Bardache Pautre a chervige d'unn dein pé quentoh, d'unn Diaule à baillardiah. m.
Barde Panneell ; Pointeell.. eu. f.
Bardeur Gounidêc de zouguein gued er ravah. m.
Bardis Bardæll.. leu. *f*.
Bardot Hébél mule. m.
Baret & Barri, Bleige enn Olifantt m
Barguignage Chipotereah. m.
Barillage Casse à uin é bouteilleu pé baraudeu. m.
Barillar Cambuzérr. m.
Barillet, *de montre*, Tabourin er ressortt brass ag ur montre. *Orgue qui se joue seule*, *en tournant une manivelle* Meni Orgléśig, a son, énn unn troein enn dournn a vé dianvæss. m. *Tuiau où le piston de la pompe agit*, Toul plommenn.
Bariolage Bricaille. m.
Barioler Bricaillein.

Baromètre ou Baroscope, Bânnhuaiguic gùirr, a zisco er pouiss ag enn ærc. m.

Planter une vigne à la barre, à la fiche, Plantein ur uiniæc hemp gouriarr.

Baroque m. & f. Perpéd à-drez d'er marr.

Barquette Armenérig é péhani é tougnérr er pladeu ag er gueguin de di Officerion er Roué. f.

Barrot Barrænn-ponrr. *f.*

Bartavelle Cluhiarr-ru, brasSoh eid er real. f.

Basse Devalænn. f.

Basane Laire meutt. *m.*

Bascule Gùinteréss.. ézérr. f.

Basoche Compagnoneah Clœrr ér Parlemâd à Bariss, de jugein, guéh-aral, én debadeu étré er Hlœrr. f.

Basses Pladurr.. reu. *m.*

Bassin, *de jardin*, Auglænn. *f.* *De port*, Léh de zerhél ol Læstri ér porh. m. *Chambre*, Cambre-radou. *f.* *D'oblations*, Platt proff. m.

Bassine Bilic coufitur. f. V. *Poële.*

Basson Tarautt. m.

Bastage Gùir diarr er roncétt-basse.

Baste. V. *Passe.*

Son procès baste mal E' brocéss a guémérr ur fal seblantt.

Bastille Castællig coh, de chairrein enn Duchentil, é Pariss, péré enn-déss displigétt t'er Roué. *m.*

Bastingue, *Bastingure*, *Pavier*, *Pavois*, *Pavesade*, Vastingue. *m.*

Bateau de carosse Cadoairr-caroche. *f.*

Batelage, *Batelement*, Treihage. m.

Bateul Troculiere. m.

Batisse Batissadurr. *m.*

Batiste Batiste. *m.*

Batte Mæll-comm. *m.* *De blanchisseuse*, Bassærre. *m.* ou f.

Battement Divirage enn douænn. *Des mains*, Tarhereah enn deournn. *De tambour*, Tabourinereah. m.

Batterie ou Baterie, *de la platine*, Delin plaque. f. *De tambour*, Tabourinereah. *m.* *De charpentiers*, Damezéle de bilad ar én tameu coaid a veennérr boutein queu énn doarr. f.

Battes Torchænn-dibre. *f.*

Battologie Larereah ag er même tra liéss. *m.*

Batre froid à Discoein ur min chiffétt d'unan-bénac.

Faire la battuë Scoein ar er bodeu ha guéthér, ma faillou er gibé ér-méss.

Battures, *Basses*, *Brisans*, Pladurr. *m.*

Battus Dissiplinerion. *On les méprise* Ou dispriseín a-rérr.

Baudet Bassette hesquénerion. m. ou f.

Baudir un chien Rein calon d'ur hi de giboissa.

Baudouiner, *parlant d'un ane*, Saillein.

Baudroyeur Meguinourr. m.

Baux Barrænneu-ponrr. m.

Baye, *petit golphe plus large par dedans qu'à l'entrée*, Porhic morr. *Certains fruits clairs semés & non en grappes ni bouquets, qui renferme des graines, &c. c'est une espèce de gousse*, Biss.. issétt. *m.*

Bayer aux corneilles Morfondein, é clasque enn-devourr.

Bayeur, *euse*, A séle beeg ha deulegarr diguorr.

Béou *Bêlement des moutons*, Béguællereah. m. *Bêler* Beguællein. V. *y.*

Canne à bec de corbin Câne béc crom f

Bec-de-lievre Béec-gatt.. beegueu-gatt. m.

Beccasseau Queveléguic. m.

Begnina Inzeldairr dijauge. Aclinereaheu quenn izéle m'enn dinrr voaire. m.

Bégu ou Baigu, Marh à verche berpétt. m.

Béjaune Sote: Néhué scolåérr. m.

Bel au-lieu de beau; lorsqu'il suit une voyelle; l'h muette, entre la voyelle & cet adjectif, n'empêche pas ce changement, Caire.

Belligérante A zou é brezél. *m.* ou f.

Bémol Bémol. m.

Bénévole A volanté vatt.

Beni, *ite*, Béniguétt dré enn Iliss.

Bequeter Pignoffal.. ffétt.. pignoffe.

Bergamotte Yvle ou Ivle, citron. *m* Butum malétt caigétt gued ivle citron. *m.*

Berge Talutt ur rivétt. *Rocher escarpé*

Roh, eell unn talutt. *m.*
Brelan Ti é péhani é hérr de hoari catteu ha dinceu. m.
Berlander Hantein enn tiérr é péré é rérr de hoari ér harteu ha dinceu.
Brelandier Hoariourt d'er harteu ha d'enn dinceu. m.
Besaigre Treánc.
Besaigüe ou Besigüe, Bizigu.. neu. f.
Besicles Mascle guett lunêtteu. *m.*
Besoins Dobérr. m.
Bestial, *ale*, A énévale.
Bestiaux Chétal : Lonnétt. m.
Bestialement Eell énévalétt.
Bestialité E'névaliguiah. f : Torfaitt quer méhuss, ma losquérr el lonn, er procéss hag er paillartt blaouahuss, péhani a vérite er brassan tourmanteu ag enn Inhuèrnn. *m.*
Bestiole Lônic.. Lonnédigueu. *f.*
Bestion Beeg er frigalion. m.
Bêtement Sottmatt.
Beton Sorte pri courréyétt, eid er fondaison ag unn ti hag a galéta, eell mein. m.
Betune Cadoairr rodællêc, ag ur marh é huénan. f.
Betuse Barrique laqueitt de chervige d'armenére : Barique-drape. f.
Beuvoter Ivochein.. chétt.. che.
Bezet ou Ambesas, Ambass. m.
Biaisement Besquællereah. m.
Bibliophile A gar én devoutt livreu m
Bibliographie Siance ag er hohan livreu ag er Scritur-Sacrétt. f.
Bichon Qui bichon. m.
Bicqueter Nodein.. détt.. de.
Bidet Bassæric munusérr. m.
Bidon ou Canette ou Baure; *s'il est d'étain ou de grais*, *Frison*, *il contient 7 chopines*, Bidon.. neu. m.
Bien-être Aisemand à faid enn dáné m
Bienfacteur, *mieux*, *Bienfaiteur*. V-y.
Bienfaisance Doug brass eid enn næssan. *m.* V. *Zéle.*
Bifurquer Donnétt fourchæc.
Bige Carre à zeu à roncétt. *m.*
Bijoutier, *curieux de niiotteries*, A zastum distérage præstiguen-braguerîss. m. V. *Jouaillier.*
Bill Billættenn ag er hambreu à Verzaux d'ou Roué. *f.*

Bilan Livrig ur marhadour, ag é zélé hag ag er-péh zou deliétt rehou. m.
Bilboquet Hoari Bic-bloc m. *ou* Poupinæll, a sau perpéd ar hi zreitt. *f.*
De pierre de taille, Tam torréd ag ur mein bin, quasi diazéétt. m.
Billarder Billardein : Boutrein dré zihuë huéh, d'obérr unn taule, er tante de guétt.
Bille Gùialeenn, a blantérr de guemérr gouriatt. Boulic. f.
Billebarrer Marrællein : Bricaillein.
Biller Roltein.
Billet blanc Billættênn gùænn *f.*
Billette Mêrchic paye. *m.*
Billon Meni-argantt. m.
Billonnage Marhadoureah à bræsseu à veniargantt. *f.*
Billos Droug a saouérr é Bréh ar er gùin tavarnn. m.
Billot; *terme de Libraire*, Livre re dihue ha re veærre. m.
Bimbelot Poupinælleu. *f.*
Bimbelotier ou quier, Marhadourr poupinælleu. m.
Binaire A zeu.
Binard Carre mordog, à buar rott. m
Binement Piguællereah : Distonn. m.
Biner Piguællatt : Distonnein.
Binet Peenn goleu ar béeg enn antulérr. *Petit instrument*, Cabæll-cantulére. m. *Faire binet* Laquad er peenn goleu de losquein ar beeg enn antulérr.
Bini Menah a rérr de gompagnon d'ur menah aral. m.
Birloir Spleitænn Ridetéss. *f.*
Biscornu, *ue*, Bésquællêc.
Biscuit d'ouvriers Main-Rha. m.
Biser Mistillonnein.
Bisèt, *plus petit que le ramier*, Cudon.. nétt. m. V. *Bure.*
Bizette Pouilasseenn danteill bortt. f.
Bisque Soubænn à reforce guett cabon, cluyar, pichonnétt clomm; Pé guett pep-sorte pisquétt, mad eitt quemencé.
Bistouri Canisle crom. *f.*
Bistourner Gour-spaouein.
Bivouac Goard brass à noss. *f.*
Bisarement A-dréss ; Rébource.

Blafard, de, Diflihuétt.
Blaireau Broh.. hétt. m.
Blanchaille Munudaille pifquétt. *m.*
Blanchement Neaitt, fræfque, ha guênn.
Blanchiment Guênnereah.. heü. m.
Blanque Hoari er Blanque. *m.*
Blanquette Bire gùênn. *m. ou* Frintadæll quic lai roftétt. f.
Blafer Lofquein er galon. *Se,* Lofquein é galon gued enn ivage.
Blafonner Laquad el lihuë jaujable d'enn armoiri.
Blet, tte, Fouéric.
Blindet Gobérr ér brezél plionnæneu doh enn anemisétt.
Blindes Plionnænn doh, *&c.* f.
Bleuir Rein ul lihue glafs.
Bloc Blodænn.. neu. *f.*
Blonde Dantæll feye. f.
Bloufer Lacad, énn unn hoari, er voulic billard énn unan ag enn touleu.
Bobine Canæll.. leu. f.
Bobiner Dibunein ar er hanælleu *ou* diar er hanælleu.
Bocal Bouteill covêc ha moêne à véec. *f. D'inftrument,* Béeg er hornn, de gornal *ou* de fonnein. m.
Boeftier Couffric Drameu, *ou, &c* m
Boire, parlant de terre, &c. Aivrein.
Bomber Bodein.
Boqueteau Coaidic. m.
Bord Bordeenn: Galon Bottt. m.
Bordé Bord.. deu. m.
Bordereau Mêrchig ag er fom zou énn ur fahie. m.
Bordier ou Riverain, Enn-défs doareu hétt à hétt. m.
Boreal Ag er bifs.
Borée Bifs. m.
Boffeman Boffemantt, m.
Boffer Boffein.
Boffette Lagatt brinde. *m.*
Boffetier Michérour à zeulegatt bride
Boffeurs ou Bouffoirs, Boffe.. eu. m.
Boffuer Cabocein.
Botanique Sjançe ag el lezeu matt doh er hleinhuêdeu. f.
Bottelage Botêllereah. *f.*
Boucanier A zarihuë quig ar ur grill coaitt dréfs enn tan.
Boucaffin Mihiérr doubladurr. m.

Bouchet Deure aligétt guett chuerô ha canelle, mad énn derhian, *&c.*
Boucheture Stanque.. eu. *m.*
Bouchon, où fe confervent les œufs de chenilles, Nihiarr prinhuétt. m.
Bouchot Bardæll de lahein pifquétt. *f.*
Boudine Lagatt pladænn gùire. *m.*
Boudiniere Avouillættic goaidiguenneu. *m.*
Boudinure Boudinadurr.. reu. *m.*
Boudoir Toul-Mouhic. *f.*
Bouée, Boaie, Balife, Boué.. éyeu. *m*
Bouffant Bolzênnufs.
Bouffette Boquættt pænnguænn. *m.*
Bouffoir Flaouitte de huéhein er hicq. *f.*
Bouge Coff er barrique. m.
Bougier Coairein bihuênn mihiérr.
Bouilloire Pott couivre pronte d'er bæthue. *m.*
Bouleux Roulérr. m. *On le dit des chevaux; & même des hommes, qui, fans avoir beaucoup d'efprit, font leur devoir très-paffablement.*
Bouliner Laireah ér Hamp é gamaradétt.
Boulinier Læftre a ya matt cofté à-dréz. m.
Boulonner Plantein enn troaitourr ér montandeu hag enn areftein gued er gléhuitænn.
Bouquer Gobérr dré drefpétt.
Bouquet de Relieur Hoarnn d'aleurein quein el livreu. m.
Bourcer Carguein er gouilieu.
Bourdalou Grouific toque. *f. ou* m.
Bourdelois ou oie, Reffin Bourdeæll; brafs à rein; n'enn dé qué quer mad eell enn afal. m.
Bourgeoifement Eell ur Bourhifs.
Bourriquet Gravah gorerêfs. f.
Bourrir Gobérr troufs é neigeale; ag er gluheri é conzérr ama.
Bourfaut Halêc-goué. m.
Bourfin ou Bourcin, Gùênn mein bin à eell er gùênn.goaitt. m.
Bouftarin Covæc. m.
Bouterolle Bouiltêr béc gouhin. *m.*
Boutiquier Bouticlourr. m.
Boutis Fojadurr. m.
Boutonnerie Marhadoureah boutonnétr. f.

Bouvart Pirænn Oueinnic. *f.*
Bouvet Garonnér.. rion. m.
Bouvillon Ijonnicq.. z'heinnigueu. m
Boyautier Covéourr boælleu. m.
Braconner Giboiffa ar doareu er real.
Brandebourg Cazaquænn. *f.*
Brandevin Gùin ardantt. m.
Brandevinier A huæth güin ardand énn armé. m.
Brandon Brandon. m. *Nous l'entendons, suivant le Breton, des Bouchons de cabarets.*
Branloire Vriquevale beguinieu. *m.*
Braque ou Brac, Qui Giboifs. m.
Braquement Poenntereah. m.
Braques Biziéd ul Leguefte. m.
A tour de bras A vréh difpléguétt.
Braser Jeutein enn hoarnn.
Brassart Bréhartt.. ardeu. *f.*
Breloque Præftigueu diftérr, a jauge quénntoh de vugalé eveitt de dutt pattable. *m.*
Bresiller Bethonnein : Burhunein.
Bretauder Befquein ur mar h ou qui.
Bretelle Bricolieu. *m.*
Bretter Diouhinein.
Bretture Dantadurr : Hofcadurr. m.
Brevetaire Enn-défs ul Liérr gued er Roué, aveid er hétan benefice a vou goulihue.
Brider Bridein. *Les cloches*, Bridein el léhérr de garillonnein.
Briévement, *&c. mieux que*, *Bréyement*, *&c.* E' beerra : E'nn ur fæçon beerre : Beerre-matt.
Brigade, *à l'armée*, Enn antérr pé enn derderann, à zéec pé deuzéc Regimantt Soudardéd ar vath pé ar droaitt, gued ur Brigadourr, péhani zou unn Officourr brafs, doh ou hommandein. *m.*
Brimbale Vriquevale.. eu. *m.*
Briquet Delin.. nieu. *f.*
Briquetage Lindrænnage, haval de divle. *m.*
Briqueter Lihuein ur vangoairr, cell pé vehai groeid à divle.
Briqueterie Tivlereah *ou* Tivleri. *m.*
Briquetier Tivlourr, a ra tivle. m.
Bris Torradurr.. reu. m.
Briseur d'Images Torre l'Imageu er Seanntt. *m.*

Brisé Torre enn douænn. Liein enn douænn à zrebu *ou* à arebi, enn torre. m.
Brocanter Prenein ha gwerthein, præftigueu, *&c.*
Brocanteur A brén hag a huerh, præftigueu curiufs de ounid arnehai. m
Bronchade, *mieux que*, *Bronchement*, Fal varche : Strebautt. *m.*
Broquette Tacheu guinguerçon : Guinguerçon. *m.*
Brosses Feftage. *m.*
Brouetteur A fleige ur gadoairr rodéllec. m.
Brouettier Cariquællourr. m.
Brouhaha Troufs tud, a gléhuérr hemp diffoth nétra. m.
Broutilles, *ici le peuple dit*, *Brosilles*, Bourjoladeu : Brinfadigueu. *m.*
Brugnon, *mieux que*, *Brignon*, Brignóneun.. neu. *f. Des*, Brignon m
Brulement Intannadurr. m.
Brulis Lofçadurr tiérr. m.
Brunissage Luhereah : Luchereah. m.
Brunisseur A laqua de luhein.
Brutaliser Ruftonnicin.
Brutalité Ruftonni. *m.*
Brutifier Lonnereahein.
Buberon Podic bronnéc. m : Bronn ur pott bronnéc. *f.*
Buée, *est vieux*, Bugatt.. adeu. *m.*
Buffet, *table longue*, Taule hire hag ihuélé, eveitt chervige d'enn Duchenntill énn ou fréit. *f.*
Buffeter Ivein ag er güin, a gaféérr.
Buffetin Say-Buff.. sayeu-Buff. *f.*
Bubots Bouchatt plu goye, lihuétt, a fcourérr doh bouticle ur Pluaçourr *ou* cérr. m.
Buissonnier, *re*, Ag er bòdeu.
Burlesquement E' farçale : Eveitt-gaudiffe.
Bulteau Pænndolèc. m.
Bursal De dennein argantt.
Buschette Scolpadeenn, f. *Des*, Scolpatt. *m.*
Busquer fortune Clafque chanche.
Busquiere Toul er Bufque. *m. Pour l'ornement du devant du corps-de-jupe*, Piéçaitteenn. f.
Buvable Matt d'ivétt.

CAboches Coh tacheu : Pecneu coh tacheu. m.
Cabron Courhenn Gavre, *f. ou* m.
Cabus Pomméit.
Cadencer ses périodes Arimein caire é zevifs.
Cadenette Bleau teifsétt. *m.*
Cadette Mein bin paouage. *m.*
Cadetter Paouein guett mein bin.
Caigneux, euse, Torculétt, culéfs.
Cagoterie Cagouzereah.. heu. *m.*
Cagotisme Cagouzeah. m.
Cahos Horoffe.. eu. m.
Cahotage Horoffereah. m.
Cahoter Horoffein.. fsétt.. ffe.
Cahute Logellic.. igueu. f.
Caillebotis Caillebotin.. neu. m.
Caillement Coailladurr leah énn i-vronn. m.
Caique Bac Galéeu. *f.*
Caisson Fournæll brezél. *f.*
Cal Catnn, m ; Calédeenn. *f.*
Calandrer Mahein er mihiér ér præffe, d'el lacatt de luhein.
Calcination Lofçadur ag unn dra, bétt ma eellérr er malein. *m.*
Calcul Difquennadurr er boëlleu.
Calculateur Nivérourr matt. m.
Cale, bonet rond & plat, Bonette platt. *m. Coin*, Yênn. f.
Caleux Carnufs. m.
Calfatage Calfaitereah. m.
Calfateur Calfaitourr.. terion. m.
Calfeutrage Steuage ag enn toulleu. m
Calfeutrer Stehuein enn toulleu ag ur gambre, dré béré é-ta ahuéle.
Calibre. V. *Gabari*.
Se caliner Tauréale énn ur gadoairr bréhaic.
Callemandre Calamandd. *m.*
Calosité Carnéuigueu. *m* ; Calédeen-nigueu. f.
Calobre Sai diftraque. f.
Calot Bouïd er Guenéuænn. m. *De bois*, Cale.. eu. m.
Calottier Marhadourr calotteu. m.
Calvanier Tæffourr.. ffétion. m.
Comagne, Cajute, Capite, Guléyig él Læftri. *m.*
Camayeu Dauleenn toutt peenntétt gued ur forte lihuë.
Cambiste Bancourr. m.
Cambrure Cromadur : Bodadur. *m.*
Camérier Quétan Mæftre á Gambre er Pape. m.
Camerlingue Quétan Offiçourr ar Sta-deu er Pape. m.
Camion Spillenn moénic. *De chat*, Ivinenn cah. *f.*
Camouflet Huéh-moguætt. m.
Campane Danteille eure *ou* argantt, á vodigueu dré zianneu.
Camphré Canfrétt. *On écrira, Cunfré.*
Campos Campott.. odeu. m.
Camusson Camuzællic. f.
Canapé. V. *Sopha*.
Canapsa Drouhin foudartt. m.
Canardiere Logæll de deennein ar er hanardétt. f. *D'où l'on peut tirer en sureté*, Toul multrér. *m.*
Cancan Safarr. m.
Cancel ou Chancel, Santuére. m.
Canceller Treilleriffein unn aublige.
Candélabre Hantulérr puarbeeguéc m
Candidat A zou ingorto ag ur garc bénac. A ftudi devoutt recehuétt énn ur gompagnoneah bénag á dud abile. m.
Candir Gobét ma zey devoutt cantin.
Cane, non-pas, Canne, Canette. f.
Canepin Quétan courheenn meutt hantérr covéétt. m. *ou f.*
Canet, mieux, Caneton, Hoadic. m.
Canetille Rubannic ftaguêll. *m.*
Caneter Um rolein é querhétt, eell ur guenaitte.
Caniche Quiéfs Barbaitte. f.
Caniculaire A ftéreenn er hi ; Ag er Hanicule.
Cannelure Andeennadurr. *m.*
Cannetille Meni - naid eure *ou* ar-gantt. *m.*
Cannule Flaouitic - goulieu. f.
Gros - Canon, d'Imprimerie, Canon-Brafs, ag er molleu. *Petit-Canon* Canon-Bihan. *Gros-Parangon* Parangon-Brafs. *Petit-Parangon* Parangon-Bihan. *Gros - Romain* Romeine-Brafs. *Petit-Romain* Romeine - Bihan. *Saint - Augustin* Sand-Auguftin. *Cicéro* Cicero. *Petit-Texte* Texte-Bihan. m. *Sédanoise* Sédanéfs. f.
Canonicat Chanoinage.. eu. m.

Canoniere. V. *Caloniere*. *Canonieres*. V. *Barbacane*, *&c*.
Canoniquement E'rvé *ou* Hérvé, er gùirieu ag enn Ilifs.
Cantibay Scarrétt; Coaitt fcarrétt.
Cantonner Logein foudardéd ér hairigueu tro ha tro.
Caparaçonner Palanchein.
Capéer, *Capier*, *Capeyer*. V. *Cape*.
Capelan Peure Bailêg, a glafque Ovérênneu. m.
Capeline Toque maithétt. *m*.
Capilotade Frigod à bep - forte reftageu quicq roftt. *m*.
Capitainerie Goarnacion ag ur Palæfs d'er Roué hag ag er - péh a aparchante d'er Menær royal-hontt. f. *ou* Ti er Goarnour ag, *&c*. *m*.
Capitan. V. *Fanfaron*. m.
Capiteux Méaufs. m.
Capitulaire Ag ur Chabiftre. m.
Capitulairement E'- chabiftre.
Capitulant A zouc vouéh ér Chabiftre
Capon Hallevandic à guérr, galoufs ha fripon.
Capot, *Domino*, Cabuchon: Capott m
Capote Cape. *m*.
Capriole. V. *Cabriole*.
Capron Sivi-Spaignn. *Lambeau*, Tacon-pingn. m. Enn Novicéd à Urh S. Francéfs enn doug étauc hag ardran.
Capse Bouifte pizeenn enn Doctoréd à Barifs. f.
Capsule Bifig enn hatt. *m*.
Capuce. V. *Capuchon*.
Capuchonné Menah. m.
Capucinade Cabechinadainn. V. *Trév*.
Caquetterie Caquaittereah. *m*. *ou* f.
Carabinier Aquebutourr à Dud er Roué. m.
Carache Tace, a baye er Grichinion d'enn Turcq eid ou dareimpréd én Doarr Santéle. m.
Caracol, *mieux que*, *Caracole*, Saille, gùéh à zéheu, gùéh à gleye. m.
Caracoler Saillein gùéh à zéheu, *&c*
Caractériser Pêntein quer jufte imurr unan-bénac, que n'enn hanaouérr hemb enn hannhuein. V. *Vice*.
Caraffon Podeenn de lacad er gùin de reftæfquein. *f*.

Caramel Compott fucre, quenn darihue, quena eellérr mui el laquatt de ridéec. m.
Carat Nivér dré béhani é contér péh-quér fin é ur péh eure doh unn aral.
Caravane Bagath Perheinderion Turcq f. *Des Chevaliers de Malthe*, Campaign Chevalieréd à Valthe. *m*.
Carbatine Boteu à laire glafs. *m*.
Carbet Coban boutin Tutt goué. *f*. *ou* m.
Carbonelle, *le peuple dit*, *Charbon*; *ici*, *Clou*, Gore.. eu. V. *Froncle*. m.
Cardamine f. V. *Crellon*.
Cardier Michérourr *ou* Marhadourr, incardeu. m.
Cargues, *féminin*, *quand il n'eft joint à aucun autre mot*, Rifs.. izeu. *m*.
Carie Breinnadurr enn efquêrnn. *m*.
Carier Breinnein efquêrnn.
Carifel ou Crefeaul m. V. *Canevas*.
Carifel ou Crefeau, Liein treilletiffe. m. V. *Canevas*.
Carnaciere Drouin. *m*.
Carnation d'un tableau (*en général*) Quiguadurr ag unn dauleenn. *m*. *Mais dites: ce bras eft bien de chair* Er vréh - cé a zou gùir haval doh quic.
Carnau, *ici*, *E'coute*, Scoud er gouil corne. m.
Carne Corne bégand unn dra-bénac calétt. *m*.
Carnele Bordeenn queinnièg ur péh argantt moneyétt. f. Scritur à vordeenn queinnièg ur péh argautt moneyétt. *m*.
Carneler Mærchein bordeenn queinnièg ur péh argantt moneyétt.
Carnet Dialig ag er-péh a zeliérr d'ur mathadourr. m.
Carobe Pouifs à buar minutt-ar-n'u-gueennett. *m*. [m.
Caron Péh quicq-oh lartt hemp traitt
Caroncule Cangrænniq *ou* ic. f.
Caroter Creinnein ha chipotal enn unn hoari diftérr.
Carottier, *re*, Péhani a greine hag a chipotte énn unn hoari diftérr.
Carpeau ou Carpillon, Carpicq.. pigueu. m.

Carpettes Incard andeennétt, de valodein. *m.*
Carraque Piquol læstre à huéh pontt. *m.* (*On n'en veut plus.*)
Carreau Carraiv. m. *Cet, v, consone, se prononce par un petit souffle.*
Carrelet, Poisson, Carlay (é losle a drouh.)
Se carrer Quærhein guett randon.
Carrossier A ra carocheu. m.
Carrousel Carriquêlleteah. m.
Carrure Lédandaid étré én ihue-scoai. *De devant*, Lédand. &c. dré er galon. *De derriere*, Lédand. &c. dré er hein. *E'space*, Lédandaid ur harré. *m.*
Cartahu Cargahunn.. unieu. *m.*
Cartel Accord étré er Roanné; a zivoud ou foudardétt prisonnerion ét brezél. m.
Cartelle Coaitt menuserah, trouhéd à dameu carré, ma vou impléêd aissoh *ou* æssoh. *m.*
Cartilagineux Cargued à veni esquærn blott.
Carton Livre ag er Harteenneu *ou* ag enn dauleênou, à rumble er mor. m
Cartonnier Micherour à blanquênneu papérr. m.
Cartouche Carré boquêttétt, é croiss péhani é scribuérr ur guirr bénac. *Charge*, Carc peudre ha plom *ou* bolætte, gronnétt præsst-caise de garguein enn arme. *Boulet*, Bolaitt cruss, péhani a garguérr à volædigueu aral, a dath hag a rasse trotro-ha-tro. V. *Gargousse.*
Cassaille Distonn. *m. Faire ce labour*, Distonnein, tonn.. nétt.. zistonn.
Cassave f. V. *Manioque.*
Casse, adj. f. Rohquennêc.
Casse, drogue, Casse. *D'écritoire*, Goalênn-scritoairieu. *D'Imprimerie, c'est, Caze*, Bouiste-tirénêc à Lairenneu moll. *Cuillier ou Casseron*, Palonnêtte hoarnn. f.
Casse-museau Tauleu dourn ér fri *ou* ér face. m. *Par antifrase*, Goasteellic-tinérr. *f.*
Casse-noisette Tor-queneu. m.
Caserner Logein é tiér, groeid ér haitieu eid er foudardétt.
Casqué Bonaittétt gued ur bonaitte hoarnn Cavalerion.
Casse-cou Torre-coue. m.
Casseron Pisque, a neige diar zeure.
Cassetin Tireenn Laitrænneu moll. *f.*
Cassetée Cassatt.. adeu. *m. ou* f.
Cassine, mot nouveau, puisqu'il vient de l'Italien, Logiq Ærmite. m.
Cassolette Brazouére fronduss: Frontt brazouére. *m.*
Cassure, de lame, Torradurr.. reu. *m.*
Castagneux Léuæc.. niguétt. m.
Casualité Trafiqueu ag ur garcq. *m.*
Casuellement Dré-hézartt.
Catacombes Vainaid édan enn doarr, ma intairraid é Rom er Vartirétt *m*
Catafalque Gûlé gloriuss, saoued énn unn Ilis, eid interremantt pé chêrvige, unn Duchenntil brass. m.
Catastrophe Lamm ag ur stat euruss, d'enn donne ag er méhussan peuranté. m.
Catégorie Ranc. *ou* Sorte. *m.*
Catégoriquement Juste, sclêr ha berre.
Catelogne Langérr.. rieu. f.
Cathédrant A zistill énn ur gadoairr sclaceu. m.
Catholiquement Catoliquemant.
Catir Goasquein er mihiérr ér pressouére.
Casserolle Nihiatt-couline. *m.*
Cavalièrement Re libre.
Cavalle Cazêc.. quézêc. f.
Cauchemar Mahérr. m.
Caudataire Cloærêc laquéss. m.
Cavée Héennt deune. *m.*
Caver Derhél matt d'enn ani a lacou mui à argand ar enn hoari.
Cavillation Devizic fauss liguêrne. *m.*
Cautérisé Carnéhuétt. m.
Cautionnement Cautionnadur. m.
Cayer Pladureu ét morr à réhér blott, goleid à léhéd hag à vehin. *Ilots*, Inizic platt. f.
Ceinturé, est douteux, Grouisétt. (*Les Dames dans leurs livres hazardent mile mots; dans la conversation dix-mile.*)
Céladon Guêrh-guênn. m.
Célep Brouage enn Dud ag er Sanhiaule. m.
Celte Berhonæc, disquænnéd à Go-

rmêr, map cohan de Japhêt. m. V. *Pezron*, *S. Aubin*, *Pelloutier*.
Cimitérial Ag er Vænætt.
Cendrier, d'un fourneau, Luduæc. *f.*
Cenelle Grein-quelænn. *m.*
Cénobite Menah ag unn Urh ma vihuér quevréd é Covandeu. m.
Cénobitique A séle buhé er Veného, a vihue quevréd é Covandeu.
Cénotaphe Bé caire saouéd ènn inour ur Brass bénac, marhuéd hag interréd, é léh aral. m.
Censier Eutru ag enn doarr sance *ou* Færmourr à zoarr sance. m.
Censitaire Enn-déss quemerétt doarr sance hag a bay rante d'é Eutru. m
Censive Rante sance *ou* Doarr sance. *m.*
Céphalique A aparchante d'er peenn.
Cerclier Querlourr.. lerion. m.
Certificateur A larr hag a sine é ma mad unan - bénag hannhuétt, devourr crétt *ou* caution. m.
Certification Disclæration scrihuéd, é ma mad unan bénac hannhuétt. f.
Chablage Hissereah ér sulærr, *ou &c.* m
Chabler Hissein ér sulærr *ou*, *&c.*
Chableur Commisse ar er chalandeu m
Chablis Discarage coait dré enn ahuéle. m.
Chacelas Ressin douce ha quénetratt. m
Chafoin Truhéguic. m.
Chagrinement Guett mailconni.
Chagrain Laire greinnêc. m.
Chainetier Chalænnourr. m.
Chamade Son enn anemiséd ér brezél, de gomss doh er Gernal aral *m*
Chambranle Bortt cheminale *ou* dorr. m.
Chamberlan Michérourr cambrourr m
Chambrer Um laquatt quevréd ér Hamp ;- er soudardétt buéh ha huéh ; er Havalerion tri ha tri. *Une selle*, Digarguein unn dibre é quevérr gouli er jau.
Chamfrain Face ur jau. m.
Chamfrainer Divihuænnein.
Chamois, *dans les Troupes*, Offiçourr, a chomm perpéty gued é soudardétt. m.
Chancelement Braile. *f. ou* m.
Chançonné Bairzéd é cannænneu.

Chantreux A deenn d'er malitouche.
Chanlate f. *est à*, *Coyau*.
Chantier, *Atelier*. V-y. *De cave*, Tinotineu. *De bois*, Magazin coaitt-cordeenn. m.
Chanvier, *ouvrier qui habille le chanvre*, Huillâstrourr.. trerion. m.
Chantourné Peenn boquættéd ur gulé caire. m.
Chaos, *prononcez* ; *je dirois aussi*, *écrivez*, *Caos*, Er Bétt, quænnatt ma tisorhiss enn Eutru-Doué enn treu enn eile doh éguilé : Enn oll treu pebeile peænn quevrétt. Louiage à dreu tihoaile pebeile peænn. m.
Chapé E' chape.
Chapelain du Pape Conseillérr brass er Pape. m. *Il y en a 12.* Deuzég intt.
Chapelle, *ardente*, Chapéle pilêtteu. f. *Assistance du Pape à l'Office en grande cérémonie*, Office groeitt dirag er Pape hag é gourtt *ou* suite. *D'Evêque*, *&c.* Arganteri Chapéle unn E'scop *ou*, *&c. m.*
Chapelière Guairhouréss toqueu. f.
Chaperonner une muraille Cabeælleinn ur vurr.
Charbonner Couchi guett gleu.
Charboniere Fosso-gleu.. fosseu-gleu f.
Charcuter Goal-hachein.
Chardonniere Hoscalêc. f.
Charanson Cossænn. *f. Des*, Cosso. m
Charger un mot Scrihuein dréss ur guir unan guell ; quemecé zou dihuænnétt.
Charlataner Cajolein d'attrape.
Charlatanerie Cajolereah d'attrape. m
Charmoye Chalmêç.. êgui *ou* ægui. f.
Charnure Quiguiage. *m.*
Charteparties Contratt fræd ul Læstre étré er Marhadour, er Bourhiss hag er Mæstre. *m.*
Charti, *de basse-court*, Cardi. m.
Chassis Papérr, Carré fenæstre, de zerhél er huiræenn. m.
Chassoir Boutérr.. terieu. m.
Chastement Guett-guêrhtætt.
Chatte Chatte pisquereah. f.
Chaude Tuem-govæll.. meu, *&c.* m.
Chaudronnée Chaudronnatt. *m.*
Chaumer les arbres Lahein er gûé.

Chauffure Loſcadurr er mantal énn tay *ou* taye.
Chauſſetrape Stiræan hoarnn. *De paſſage*, Gùinterall. f.
Chauveté Nùahadurr à beenn *ou* à vleau. *m.*
Cheaus Colin bleye *ou* Luhêrne *ou* Chaſſe. m.
En chef Eell Poenn ag é forte.
Cheſecier de S. Iſidore, Ploculourr Berdiah S. Izidole. m.
Chemiſette ou Camiſole, ici on dit auſſi, Gilet, Gilêtte : Chemisêtteenn : Camiſoleenn. f.
Chenal Quenaule.. eu. *f.*
Chenaler Quenaulein.
Cheneviere Coarhêc.. êgui. f.
Chenevolte Coaidænn coarh. f.
Chenil Hluche : Loge er chaſſe. m.
Chétivement E'nn ur fæçon diſtérr.
Chevaler Dalhein ar pantillonneu.
Chevalet, de violon, Marhic. m.
Chevauchée Bagatt tud ar varh é balé eid unn affærr bénac. f.
A chevauchon A calafourche.
Cheveçerie Peenn chanoinage. *m.*
Chevecier Peén à var à Chanoinage *m*
Chevelu, ne, Bleaouêc.
Chevrette de foyer Gavrîg - oelétt. f. *D'Apoticaire*, Pott bronnêc. *m.*
Chevrier Bugul Guivre. *non*, Gùivre.
Chevroter Nodein.. dêtt.. de.
Chichement Pêrhuêh.
Chiffonnier Pillotourr. *ere*, lotteréſs.
Chimériquement E'nn ur maginein treu péré né chærvige de nétra.
Chiquet à chiquet A jabladigueu.
Chiragre Enn-déſs gùêndr'éñ deourñ. m. *Goutte aux mains*, Gùêndre énn deournn. *m.*
Chirographaire, prononcez, ainſi que, Chiromance) Enn-déſs billættêun ag ur ſomm dré dournn enn-ani ou deli dehou.
Chiron Coh gouli carnéuétt tro ha tro. m.
Chirurgique Ag er varbereah.
Choine, mot de Normandie; nos Galots diſent, Choaim, non de, Chamoine, mais du Breton, Chuænn.. neu. *f.*
Chuchoterie Deviſs iséle êtré deu pé tri hiéſſan ar gouſte ér-ré ag er gompagnoneah. *m.*
Cicatriſer & pour l'Héroïque, Cicatricer, Um chaittein, a bé gonzérr ag ur gouli é guêllaheenn.
Quelqu'effort que des ennemis de l'Egliſe faſſent, depuis un ſiécle pour faire accroire que Dieu & le Ciel, le Ciel & Dieu ſont la même choſe; ſes véritables enfans éviteront ceux qui permettent, n'importe comment, qu'on diſe: ADORONS LE CIEL Deuſs t'el luſquemanteu a ra, à oudé cantt vlai, anemisétt braſs t'enn Iliſs, eitt rein de gredein éma Doué hag enn Nean, enn Nean ha Doué, er meme tra, hi gùir Bugalé a déhou hag a beælley, doh er-ré péré a agré, né værnn pénauſs, ma vou latéd : ADORAMB ENN NEAN.
Cilindre Blodeenn, hiroh eitt rontt. *f*
Cimentier A ra hag a huêrh cimantt : Cimantourr. m.
Cincenelle Chable de deennein er chalandeu. f.
Cinglage Heend ul Læſtre pep pedairæſr-ar-n'uguenntt. m.
Circoncire Circoncizein.
Circonciſeur Circonciſourr. m.
Circonciſion Circonciſion. f.
Circonflexe Tirætt eell unn v contrefaitt; a lar, é Brehonnêc, é-ma rétt gobérr ag enn e quaſi eell pé vehai ai. m. *Ex.* ê.
Circonvoiſin, ne, Ag'enn amiziguiah.
Circuit Tro ag unn dra braſs - matt. *m. ou f.*
Circulaire Rontt. *Lettre*, Liérr de gaſſe d'enn eile quer clouſs eell d'éguilé ag er-ré a deli goud er-péh çou ſcrihuéd énn ou : Lier-boudin
Circulairement E'- rontt.
Circumcirca Ardro quemencé.
Ciſailler Cizaillein, lléet.
Ciſailles Cizaille.. eu. *Retailles*, Cizailladurr. *Action de cizailler* Cizailleræah. *m.*
Citation Comz ag ul livre bénag a zégaſsérr de deæſte. *m.*
Citérieur, re, E'nn tu-ma demp.
Citronelle Citronnænn. f.

Citronat Clore citron, trouhétt tenau, coufitétt séh. m.
Clabaudage Safar. m.
Clairvoyance Peell guéle : Spifs guéle. *m.*
Clair semé Peæll enn eile doh éguilé.
Clandestinité Tra a ranie unn diméein fal, rac meidé einép d'él Lézènn.
Clarine Clohic. *m.*
Claufoir Albué-maffõnatt.. éyeu. m.
Cléricalement Eell er Hlœre.
Clientelle Proculage.. eu. *m.*
Clifoire, *Canne-Petoire*, V. *Caloniere.*
Clignemusette, Cutt. (hoari.) *m.*
Clignotement Blinguereah hemb arsau. *f.*
Clignoter Blinguein hemp ælléd arsau
Clinique A zaléé ou Badientt béd ou hleinhuétt marhuéle. A ouai bétt badééd énn dangérr à varhue. m.
Clocheton Clohéric.. igueu. m.
Colorier Libuein caire.
* *J'ai mal fait de laisser des, h, aux mots où elles ne se prononcent pas; mais le Grec... Quelle puérilité!*
Clorosis, *Jaunisse*, Jannæfs. *f.*
Closeau Lioth.. heu. *f.*
Clossement Clouflereah.. heu. m.
Closser Clouffein.. sétt.. clouffe.
Clouter Goarniffein à dacheu.
Cochevis Huidé-cabælæc. m.
Cocon ou Coucon, Cloreén Prean-séye.. clorr Prean-séye. *f.*
Coffin Penairic de chaire fréhigueu pé boquaitteu. *f.*
Coffretier Couffraourr.. arion. m.
Cognation Quérentage. *m* : Quérentiah. f.
Cognée, *est préférable à Coignée*, *&c.* Bohal. f.
Cohabiter Chomein quevrétt.
Colagogue, *qui porte la bile par bas*, Dram a gasse er bile dre zianneu. *Le Jalap est trop fort* Re grean *ou* Re gribue, é er Jalap.
Colature Tremeinadurr dré el loaire mihiétt. *m.*
Collectivement E'nn unn trouh.
Collision Stoque à zeu dra, quer caléd enn eile eell éguilé. *m.*
Colombier Fenæstre étté deu guirr moll. *f.*

Colomnade Ranc pilérieu. f.
Coloris Lihue caire. m.
Pour comble Eid er barre.
Comminge Bombe à buemp-cantt livre. *m.*
Comminatoire A venace ag ur boéne, mena feentérr.
Committimus Comitemufs. m.
Commode Daule à lancerieu. f.
Commutative f. E'rvé guirr pepani.
Comparativement E'nn ur gompatagein.
Compartageant, *te*, A rann quevrétt.
Compartiment Marelladurr prope. m.
Compatibilité Jeaujadur à zeu dra dihaval. m.
Compatible Péré a jauje ha boud iatt dihaval.
Compatir Chomein quevrétt deust ma vér dihaval : Um jaujein, *&c.*: Um andurr, *&c.*
Compatissant, *te*, Truhéhufs.
Compétemment Guett guir : E'rouulh.
Complaignant, *te*, A um glem él Lifs.
Compléter, *poura être François*, Fourniffein et-péh à faute d'er mufule.
Complicité Lod énn torfaitt. *m.*
Compromettre son honneur Hezardein é inourr. *Se compromettre* Um hezardein. *Se compromettre*, *s'égaler à quelqu'un au-dessous de soi*, Derhél peenn *ou* Bertatt, doh ré izéloh eitt ou : Um lacad énn unn debatt ér même pasénn gued izéloh eitt ou. V. *Politique.*
Concept Spérétt. m.
Concomitance Compagnoneah. f.
Concordant Jaujabe. *On travaille à franciser tout le Latin.*
Concours des Cures; *revenu en Bretagne en 1740.* Concour ag er Berfonnageu ; deid arré é Bréh é 1740. m.
Concrétion Calédiguiah.. heu. f.
Concubinage Bubé ur pautte hag ur vaith quevréd, eell pé vehainnte priædeu. *f.*
Concubinaire A vihue gued ur voæfs eell pé vehai airedétt tehi. m.
Concubine A vihue gued unn deian eell pé vehai airedétt tehou. f.
Confidanciaire Confidancétt. m.
Confortation Confortance. f.

Conglutination Peegadurr. *m.* [*m.*
Conjouissance Couplimand à léhuiné.
Connéxe Harzantt : A um zalh.
Connéxité ou Connéxion. V-*y.*
Conquest Aquæsse quevrétt. m.
Consecrateur Consacrourr. m.
Consolidation Quigadur *ou* Quiguadur ag ur gouli, a zou paré. *m.*
Conspirer & ses composés, sont à conjurer, qui est la même chose.
Constitutionaire A receu er Honstitution. N'enn-déss Urh er-béd ou receu ol eell er Hloærr.
Constriction Cherradurr. *m.*
Consubstantialité Lod énn ur même sustance. *m.*
Consulairement Eell é jugérr ér Honsulatt.
Contemplateur Contamplour. m.
Contendant, te, A zou é assay enn-devoutt.
Contentieusement Guett débad à bep tu
Contexture Teissereah ag er horveu. *m*
Contour Tro ag ũn dra bénac. m. *ou f.*
Contourner Trocin à vesquæll.
Contradictoirement E'nn ur fæçon contrêll à bép tu d'unn aral.
Contraste Dihavalidiguiah à chonge ag ur même tra dré dæd ag ur même statt. *f.*
Contrecœur Vainque. *f.*
Contrefaction Mol ag ul livre à béhani unn al enn-déss béd er hongé. *m.*
Contre-pied Juste er hontræll.
Contresanglots Staq ceinglænn. m.
Contrespalier Einép spaliért. m.
Contrevérité Messationneu re vrass ; gouah eveitt goapereah. *m.*
Conventicule Complod à Venéh. m.
Conventionnellement Dré gousãtemand enn eu barti.
Conventualité Quemunauté à Venéh, péré a vihue énn ur Hovantt. f.
Conventuellement E' quemunauté.
Conversable Guett péhani é-ma caire devairrall ; Devairrançuss.
Conversible A eell boutt changéd à naturr.
Convertisseur A za de-beenn à gonvertissein enn Huguenaudétt. m.
Convéxité Tro ag unn dra rontt. *m ou f.*

Convive Couviéd, a um gaff de brédein é compagnoneah real couviéd éhué.
Cooblige, ée, Aubligétt quevrétt.
Copermutant, te, A droque à venefice
Copropriétaire Enn-déss é lod ag unn dra péhani n'enn-dé quétt rannétt.
Coque de ver à soye ou Cocon. V-*y.*
Coquetier Coupænnic ui. *f.* V. *Poulailler.*
Coquinaille Cranouage. *m.*
Coraux, plur. de corail, Coraill. m.
Corbeau, Grapin dilé. *De maçonnerie,* Botte. *f.*
Cordialement A greiss er galon : A volanté vatt.
Cor-E'vêque Eile-E'scop. m.
Cornetier A labourr hag a alige er hærñ, de rein d'er hriberion ha d'er véchérerion aral. m.
Cornette-blanche Quétan Regemantt Cavaleri. *m.*
Corporalier Bouiste er horporalétt. *f.*
Corroi Liss de stanquein. m.
Corroy Courayereah. m. *Terre-glaise paitrie,* Pri-correyétt.
Corroyer, du cuir, Corréyein. *De la Terre-glaise,* Corréein pri. *Des planches, &c.* Guênnein coaitt (*d'une sillabe.*)
Corus Cãnéd ol er-péh eméss cannétt me huénan *ou, &c :* Caire. m.
Coseigneur Euttu ag unn dra, ar béhani é héss ouah Tuchentil aral. m.
Se cotonner Um gotonnein.
Cotron Cotillon à zianneu. m.
Couardise, ces deûx derniers mots sont bas, Coartisse. f.
Couche d'enfans au berceau Lieinnic cavæl. *m.*
Coudoyer Peucein gued er glein bréh.
Covendeur Guærhourr quevrétt. m.
Couène de lard Tonênn.. neu. f.
Couloire Platt-toul.. adeu-toul. *m.*
Coulure, du métal hors du moule ou de la vigne en fleur, Bireteah. *m.*
Coup de jarnac Taule marhuél d'unn deinn né ouai quéd ingorto. m.
Coupeau Blein ur manné. m. *De bois,* Scolpeenn.. patt. *f.*
Coupperet Hachouére.. rien. m.
Couppon Darnn lieinn. m.

Couramment ou Tout-courant, Hemp haquein : Forh-aiss : Hemp poénn.
Courbature Meni-peuce. *m.*
Cource Pegénn-mæstre. m.
Courée, *Corée*. V. *Fresure*.
Courbe de charette Croc-carre. *m.*
Couret m. V. *Fresure*.
Courge de seaux Croc seille. *m.*
Courir ou Courre, Ridein, déc.. déit.. ritt. *Le liévre*, Attrappe ur gatt doh er squéhein. *Le cerf*, Giboissa er harhue.
Courson Peenn mæstre. m : Sermandénn deid ag er peenn-mæstre. *f.* Branque deid ag er peenn-mæstre (*se dit aussi des arbres fruitiers.*)
Court-bouton Gamarin. m.
Courtement Beærre matt.
Courtibault Courtibaurt. m : Surpelisse-manchæc er Hapucinétt. *f.*
Courtilliere (*ver*) Bleyic-teile. *m.* *Fouillez & les écrasez* Furgéd ha flastréd-intt.
Coustillade Trouh ér face gued ur glean. *m.*
Couverturier Marhadour langérieu. m
Couvet Pottéan. m.
Couvis Ui troeitt.. uyeu troeitt. m.
Coyer ou Cous, Higuolænn.. neu. *f.*
Craintivement Guett-doujance.
Crapuler Corvéguein, gualo.
Craqueur Geuhiatt. m.
Crèmer Coaivænnein.
Crenelure Carnelladurr.. reu. *m.*
Crevette. V. *Chevrette*.
Criere Criænn.. neu. f. V. *Parc*.
Crinier Crannour.. nerion. m.
Criniere Moui.. uyeu : Moué. *m.*
Criole, *ici*, *Créole*, *ailleurs*, *l'un ou l'autre*, m. & f. Ganned énn Inde, durantt ma ouai oueitt t'inou enn Tatt hag er Vam, ag er Rauteleaheu-ma.
Criquet Bidaidig.. igueu. m.
Crisser Chourriquein.
Crist Limage à face J C. m.
Criticable A eell boutt conterollétt.
Jour critique Dé dangérusſ. m.
Crocante. V-*ci Croquet*.
Crochet ou Croc, *de cuisine*, Crog : Crochætte. m.
Crocheteur, *qui crochette des serrures*, Digrochættour dor-alhuieu de laireah. m.
Croiseur A ra er hource de neaitad er mor à lairon *ou* de laireah.
Croisiaires Léh mad ér mor de spial el læstri.
Croisillon Tréss er groaiss. m : Divréh *f*
Gran-Croix de Malthe Chevaliérr Croéss-Brass à Valte. *De S. Louis*, Chevaliérr Croéss-Brass à San Loeiss. m.
Croix de S. André Croéss hemp n'én-déss difforh ér peenneu, meitt ma vé deu denguiass hag enn eu aral derhlué, quenn hire enn eil peenneu eell éguilé. f.
Crone Tourr de garguein ha digarguein el Læstri. m.
Cronologique A séle er, *&c.* V. *y.*
Cronologiste Gouiæc ag er-péh zou treméinnéd épeb amzérr.
Croquant Croan : Jalott. m.
A la croque Hemp sauce nameid apétite.
Croquet, *ici*, *Crocande* f. Goasteell friantt *ou* friantage, moéne ha forh crazétt, hemp boutt souillétt. *f.*
Crosser Crossale.. ssétt.. crosse.
Crosseur Crossourr.. sserion. m.
Crossette Sermandeenn difforhétt de blantein. f.
Crouler Couéhein rez., énn unn dismantein.
Croulieres Doar *ou* Sable, creine. *f.*
Cheval bien croupé Marh faissænnétt matt. m.
Croupier Culérr. A hoari eid unn aral. A zou lodaig énn ur marhad hag a secourr édan dournn. m.
Croupiere, *Croupiat*, Chable arosſ. m
Crouston Créhuennic.. igueu. f.
Crue Criſcance.. eu. f.
Cueille Léhéd ur gouil. *m.*
Cueilloir ou Coffin, Penæric de chairre fréh. *f.*
Cueilleron Pod el loay.. deu el loay m
Cuite Fourniatt.. adeu. f : Pobadur m
Cuivrette Spleitênn.. neu. f.
Arrêter sur cul Aræstein gronce.
Culatte Loste er hannon, énn cu-ma d'enn toul émorche. *Culasse* Loste

er hannon, a zrebu enn toul é-morche béd er bolêtte. *m.*

Culée Baſſe goaræc.. baſſeu goaræc. *De vaiſſeau*, Taule a ra ul Læſtre a ſco doh er roh pé doh er ſable. *m.*

Culeron Loſte er huliére. m.

Culiere Mein dizeurérr. *m.*

Culotte de piſtolet, Calotte piſtolette. f

Cupidon Paillardiah. *f.*

Curation Güælladurr. *m.* V. *Cure.*

Cure, logement, Sprésbitære. *Vidange*, Scarh. *m.*

Cuvette Quibællic pott deure, a laquérr ar enn daule ér hambreu. f.

Cuvier Quibêll.. leu. *Verre large*, Güirænn quibèllæc. *f.*

Czar & Czarine, ſont à, Tzar.

DAlot Baugére.. rieu. m.

Damaſſer Damaſſein.

Damaſſure Damaſſereah. *m,*

Dame-Jeanne Bigalænn.. neu. f.

Dameret Eutru youang, a um aligé propiquoh na jauge, de bligein d'er mærhaitt. m.

Damnablement, dites, Danablement, Damnablematt.

Dandinement Luſquænnereah. m.

Dandiner ou Se dandiner, Gobérr *ou* Querhein *ou* Comſs, eell ur béye.

D'après Diar.

Dard Gavelott.. odeu. *f.*

Datif Dativ. iveu. m.

Daube Ragoutt à hüin, lartt, &c. é péhani é tarihuér Cabon, &c. *m.*

Dauber Gobérr goapp. *Daubeur* Goapérr. m.

De Ag: A. *Dans le bas Vannes*, Æz.

Débacle Caſſe ér-mæſs; Diincombrereah. *m.*

Débacler Diincombrein.

Débandement Diſtеennadur. m.

Débarcadour Léh aiſs de zivarquein m

Débarder Teennein er hoaid ag er vacq hag enn diazéein énn autt. (*Suppléer ſes dérivés, Débarbardement, &c.*)

Debet de compte Deliéd arlerh er gonte groeitt. m.

Débiffer Divarchein é galon.

Débilement Goann.

Débilitation Goannadurr. *m.*

Débiller Diſtaguein er roncétt à dehu er chalandd.

Débondonnement Divoundereah. m.

Débonnairement Guett-douſtérr.

Débouchement Diſtancadurr. m.

Débouillir Berhuein guett drogueu, unn tamic mjhiérr, devoud à mad é el lihue a zou reitt tehou.

Débourgeoiſer Divourhiſein.

Débouquer Monéd ér franc.

Débouquement Diloui ag unn ouſſe ér franc. m.

Débourſement Divourcereah. m.

Déboutement Divoutereah.. heu. m.

Débridée Divrindereah. m.

Débuſquement Diblaçadurr. m.

Débuſquer Diblacein.. cétt.. ziblace.

Déchéance Coll ag ur güirr. *m.*

Déchiffreur A leine enn diaiſſan ſcriturr: A zizolo enn treu diaiſſan.

Déchirement de cœur Feutereah à galon. m.

Déciſionnaire Jujourr ag er-péh ma vérr énn arvarr. m.

Déclicq Gavre-mællêc: Gavre-mendêc. *f.*

Déclinable Diſforhabe énn é gaſieu quer reih eell enn hannhueu aral: Déclinabe.

Déclinaiſon Fæçon de ziſſorh er haſieu enn eile doh éguilé: Déclinæſon f

Déclinatoire Digaréuſs ag ul Liſs d'ün aral.

Décliner Diſforhein er haſieu ag unn hanhue bénag enn eile doh éguilér Declinein. *Une Juriſdiction*, Um zigaréein ag ul Liſs.

Décochement Lauſque ag ur fléche *ou* birr. m.

Décolleté, ée, Diferlinque.

Décombrer Diincombrein.

Décombres Incombreu. *m.*

Décompoſer Dijeutein *ou* Digampeennein.

Déconcert Digampeennadurr. m.

Garder le décorum Um zerhél parfætt, hêrvé é ſtatt.

Découper Danteillein énn ur gobérr trouhigueu delicatt.

Découpure Danteilladur groeitt guett trouhigueu delicatt. *m.*

Décréditement, Diſcrédit, digrédicq m

Décrépitude

Décrépitude Criponnereah : Mahignereah dré gohoni. *m.*
Décreuser, ici, Décruer, Digriein.
Décroissement Digriicance. *f* : Debitte. m.
Décroître Dibittein : Discarr : Devalein.
Dédaigneur, euse, Jeneprufs.
Défavorable Néhauçufs.
Défection Diléſs, a ra ur Sugéd ag é ùirr Mæltre. *m.*
Défectuosité Si.. syeu. *m.*
Défermer Dichairrein.
Défeuiller Dizeliaouein.
Défoncement Difoncereah.. heu. m.
Déformer Difeurmein.
Défourner Teennein ag er fournn : Difournein.
Défray Difray. m.
Défrichement Difrotage.. eu. m.
Défricheur Difroſtourr. m.
Défriser Diſtrizein.. zétt.. zifrize.
Défructu Diſpingn munud ag enn-ani a ra é di d'obérr cher vatt.
Défumer Difardein ul Læltre.
Dégourdissement Divauadurr. m.
Dégradation Torradur à Noblance. *m.*
Dégravoyer Diouarniſſein dré er remoule *ou* ramoule.
Dégravoyement Diouarniſſadur dré er ramoule. m.
Déguignoner Dioalchancein.
Déisme Crédeenn é héſs unn Doué, hemp quin crédeén aral ag er Fé. *f.*
Délibérément Hardéh : A volanté vatt
Se délicater Um vitonnein.
Délinéation Linænnadurr. *m.*
Déliter Diffiancein ur mein : Lacad ur mein ar é cid.
Délot, Gosse, Coſſænn.. neu. *f.*
Demie Hantérr-ære. f.
Démocratique A aparchante d'ur, *&c.*
Démonomanie Hanaouédiguiah ag enn Diauléit. f.
Démonstratif, ive, A zifco ſclér.
Démonstrativement Sclérr ueʒl enn dé.
Dénaturer son bien Changein é zanné à naturr.
Déni Dinah.. heu. m.
Déniaisement Attrape ſodétt. m. [*m.*
Dénomination Implé ag enn hannhue.
Dénommer Lacad *ou* Laquad *ou* Implééin enn hannhue.
Dense Fétiſſe *ou* Faitiſſe *ou* Fætiſſe.
Denture Fæçon meidé enn deenntt arranguétt *ou* arimétt *ou* rangétt.
De par A beerh.
Déparager Diméein ur veærh doh izéloh eitt hi é pep fæçon.
Departager Dégaſſe ouah ur barnér, ma um lacou dd'n ur hoſté bénac, de jugein ur procéſs, ma vé er barnerion, enn antérr d'unn tu hag enn antér d'enn tu aral.
Dépècement Diſpeennereah. m.
Rire à gorge déployée Hoarhein à greiſs er galon. *On dit, Déployer, où l'on entend, étalage, parade.*
Dépouille du serpent Diſcannadur enn aire. *D'un champ*, Blaiàtt. *m.*
Dépouilles, d'ennemis, Peſſai : Pillage. *m.*
Action de se dépouiller Diùſcadurr. *m.*
Dépendamment E'dan unn aral.
Dépeuplement Dibobladur.. reu. *D'une forest*, Diſcaradur braſs : Goal diſcaradur. m.
Dépiler Divlaouein.
Se dépiquer Donéd énn imurr.
Déplacement Diblaçadurr.. reu. m.
Déplaisant & Déplantement, sont douteux en François, Diſplijuſs. Diblantereah.
Déplorablement Truhèc : E'nn ur fæçon truhæc.
Dépopulation Dibobladurr. *m.*
Déport Diléſs. m V. *Annate.*
Dépossession Diboſitereah. *m.*
Dépoter Lémel ag er pott.
Déprécatif, ive, A bédeenn.
Déprécation Meni touyadeell, a ouleenn ma arrihou drouc braſs d'eñ ani a larou gueu : Gouleenn ag unn drouc braſs, a ra enn-ani á gomſs, dehou ean é huénan, menenn dé er huirionnné a larr; pé d'er-ré doh péré é rebatte, me n'l larantt. *Les plus Honnêtes Païsans, quoique ce soit un péché, n'assurent rien sans cela* Enn Honæſtan Peiſantétt, deultou ménéma péhétt, né aſſurantt nétra hemp quemencé.
Déprédateur Scrapour.. perion. m.
Déprédation Laironci arlæ h marhus

unan - bénac : Laironci ag unn ti bénac peenn ha pillon. *m.*
Dépression Mah : Mahadur. *m.*
Dépriser Disprisein.
Dérogatoire Guirieu hemp péré né venn quéd unan - bénag é vou tremeinneid eitt mad er-péh enn-déf. finéer.
Dérogeance Tra izéle, péhani a ta coll enn Noblance. *m.*
Dévidir Diraedein : Disteennein.
Dérouter Lacad érmez ag er ronte.
Désabusement Diàbufs: Diàbusereah m
Désancrer Séhuél enn éhourieu.
Désarborer Discat enn ansaign.
Désassortir Dijaugein ur bouticle.
Désatrister Didriftatt.
Description Devifs ag unn dra, eell pé vebairr doh er guélétt. *m.*
Décruer le fil écru Digriein enn naett cri.
Désemparer Quitatt.. teitt.. cuite. *Un Vaisseau*, Fouildrein greyage ul Laeltre.
Désempeser Diampoaifein.
Désanchantement, *Désensorcelement*, Diffoicereah. m.
Désenflure Difoaihuadur. *m.*
Déséquiper Diaquipein : Diarmein.
Désespérément Eell unn désespérétt : Désespérétmatt.
Action de deshabiller Diùscadur. *m.*
Désharnachement Diharnaezadurr. m.
Déshumaniser Diùsquein ag er galité à zeinn.
Désincorporer Teennein el lodeenn ag unn dra, a ouai bétt laquéid quevrétt guetou.
Désinfatuer Diffodein.
Désobligeamment E'nn ur faeçon d'obérr displijadurr.
Se désoccuper Um arouarêguein.
Désorienter Direihein : Dirontein.
Despoticité Maestronni d'unan é huénan dréfs er real oll.
Dessaisonner Direaiguein : Diréguein.
Destinée Toncadurr. m.
Détouper. V. *Déboucher*.
Détailleur Marhadourr a huerh à nebaideu. m.
Détailliste Munudaillourr., lerion. m
Détériorer. V. *Dégrader*.
Détersif, *ive*, A neaeta.
Detestablement E'nn ur faeçon blaouahufs *ou* argarhufs.
Détorquer Troein énn ur fiance aral.
Détortiller Difilieín. V. *Kague*.
Détoupillonner Scarhein ur huénn orange ag i fal branquigueu.
Detrousseur Laire, é-figut boud forh-ami. m.
Devantière Devantérr. f.
Devanture Barlaenn. f. Massonnatt tenau, péhani a zoug ur fenaeitre; pé ur golo prioaefs, pé, *&c.* *m.*
Déventer Diàhuélein.. létt.. ziahuéle.
Se dévergonder, *est vieux* ; Divergondein.
Dévétissement Diùscadurr. m.
Devineresse ou Devine Devineréfs : Uricineréfs, néfs. f.
Dévoilement Dizolo.. oyeu. m.
Dévoyer Léméi ag é heenntt.
Deument ou Dûment Eell é-ma deliétt.
Dévolution Devolùage. (*douteux.*) *m.*
Dévorateur Lonquour *ou* Loncour. m
Dévotieusement Devottmatt.
Dextribord. V. *Stribord*.
Diaboliquement Gued *ou* E'rvé, ardeu enn Diaule.
Dialectiquement E'nn ur faeçon neaitt ha sclérr, hemp troyaell er-bétt.
Dialogisme Devifs é péhani é um ref. pondérr enn eile d'éguilé m.
Dialogiste Devifour à zeu pé tri, quevrétt, *&c.*
Dialoguer Lacatt deu pé tri, de zevifein quevrétt.
Diamantaire Diamantourr. m.
Diane Son tabourin de zihûn er foudardétt. *m.*
Diaphanéité Toulligueu ur horff caléd, enn eile vifs à-vifs d'éguilé, péré a laufque er sclérdérr de dremeine. *m.*
Diaphorétique A voute enn imoriet dré enn touligueu ag er gourhênn.
Dictamen de la conscience, *que S. E'vremon*, *dans Trévoux*, *dit faussement qu'on doit toujours suivre* Devifs ag er gouciance, a larr é-faufs Seintevermon, é Trévoux, é tc liérr berpétt héli. m.
Dictionariste Dizionérourr. m.

Diction Diction.. neu. m. [m.
Dictum Guirieu nuah ag ur Cantance.
Dideau Rouétt trez *ou* itale. *f.*
Dièse Hantér ton. *m.*
Diffammation Dicriereah. *m.*
Diffusément E'nn ur fæçon louiétt.
Diffusion Disparti énn unn dra-benac.
Digestif, ive, Dizérufs.
Dignon Dilé enn ansaigneu, a laquérr à scourre. *f.*
Dilatoire Dalaidfs.
Dilayement Dalayereah.. heu. m.
Dilection, en user modérément, Caranté. f.
Dinanderie Mitereah.. heu : Marhadoureah à gouivre milein. f.
Dindonnier Bugul dindonnétt. m.
Dioptrique Siance ag er baisquælleu ag er sclérdérr. f.
Diphtongue Dihue laitrênn vouéhéle, péré né rantt nameid ur sillabeenn *ou* nameid ur son. V. *Sillabe*.
Discrédit Digrédic. *Veut aussi dire, Qui est sans crédit.*
Discursif, ive, A eell boutt hanaouétt dré er sperétt. *Faculté discursive* Guêllétt de hanaouein enn treu dré enn isprid, a zou-bétt reitt d'unan-bénac. *m.*
Disgracier Lémél unan-bénag ag é garanté : Rein é valagræsse d'unan-bénac: Lacatt disprisabe.
Particule disjonctive Particulênn, a laqua disparti étré er guirieu. f.
Dispaste Cargahune. m.
Dispendieux, euse, A zispign brafs.
Disperser Distreahein.
Dispersion Streaouadurr : Distraouadurr. *m.*
Dispositif Er-péh zou gourhiaimenéd ér fantance. m.
Disproportionné Displeite.
Disquisition Inclasque.. eu. *m.*
Dissecteur, mieux, Disséqueur, A ouairr trouhein ha dispartiein er mambreu. m.
Dissertateur Devisour dré scrihue ar ur poænd à siance. m.
Disserter Devisein dré scrihue, *&c.*
Dissimulateur A ouait cuhein é chonge, de zonétt-de beenn anehou. m
Dissolvant, te, A zistac el lodênnigueu ag unn dra hag el laqua, aval vehai, de guetr.
Dissolube A eell boutt laqueitt, aval vehai, de nétta, énn unn dittaguein el lodennig à neuou *ou* anehou. m. *&* f.
Dissolutif, ive, A eell distag el lodênnigueu, *&c.*
Dissolument Diroll : E'nn ur paillardein : E'nn ur fæçon paillarett *ou* vi.c.
Dissolution Distrugereah. *m.* Paillardiah. f.
Distension des membres Steennadurr et mambreu. *m.*
Distinctif Diforhufs : A ziforh.
Distingué Inourétt : Inourabe : Considérétt : Brafs.
Distorsion Torgamereah.. heu. *m.*
Divan Conleil brafs énn Turquie. m
Dividande Somm de zispartiein. *m.*
Divis Rann : Disparti. m.
Dizeau Menale à zeec lesquênn. m.
Docilement Gued aboeillance.
Doctoral A aparchante d'enn Doctorage.
Doctorerie Doctoreah. *m.*
Dogesse. V. *Femme du Doge. p. 114.*
Dogmatiquement Hérvé er Fé.
Doigtier Bizour-laire.. bizourieu, m.
Doite Naidænn. *Doitée*, Naidænnatt. f.
Dôme Clohér.. podêc *ou* bodêc.. hérieu, *&c.* m.
Domesticité Servitouteah. *m.*
Domestiquement Gued é servitérion.
Dominotier Michérour *ou* Marhadour, à bapér marêllétt *ou* à bapér lihuétt *ou* à bapér bricaille. m.
Dormitif A zégafse er housquétt.
Doser Campoufein enn drameu.
Dosse Gruftênn.. neu. f. *Des*, Gruftes.
Dot, écrivez ainsi & prononcez le, t, Argouvreu. *m*
Dotation Argouvrereah. *m.*
Doublet Faufs diamantt. m.
Douer Doairein.. rétt.. zouaire. *Etre doué* Boutt partagétt matt guett Doué.
Douillettement Delicatt.
Douloire ou Doloire, Daradur : Daladur.. rieu. *m.* V. *Plane.*

Douloureusement E'nn ur fæçon glaharuss.
Douteusement Gued-arvarr.
Douzièmement D'enn-euzecvéte.
Drége Drague.. eu. *m.*
Dréger Dragale, guein.
Drogueur ou Droguiste, Drammour. m
A droite A zéheu. *A gauche* A gley.
Droitement, en droiture, Drétt.
Drouineur Mitour-ridour. m.
Dubitation, Figure de Rhétorique, Arvar, à béhani é rérr sfeblanet ha de béhani é resfcondérr prezantt. *m.*
Duperie, Circonvention, Trompereah: Affrontereah: Lorbereah. f.
Durillonner Calédeennein.

E *Au-versant* Devalænn-deuràou réss. *f. Haute-eau* Gourlarhue. *m.*
E'bauchoir Divrazouért. m.
E'branchement Divrancadurr: Divaradurr. m.
E'brouer Difroncale, Difronquein.
E'buard Yæñ coairt de feutein coairt. *f*
E'cart Disparti.. tyeu. m.
E'chandole Mélan-tou. *m.*
E'chauffure Burbuatt. *m.*
E'chigner Divælqueinein. [m.
E'chouement Sco, à ra coll el Læstre
E'conduire Refuss énn ur fæçon ma laquérr courantt.
E'couillon Toull ér scourill. m.
E'crouellé Enn-déss droug er Roué.
E'culer Torculein.
E'cureur Scarhourr punce. *E'cureuse* Scrihuerésss er flein.
E'cussonnoir Coutællig imbourr. *f.*
Effémination Perderi ur male é uin auzein quer mignon,, a jaugehai à-boeinn d'ur værh. *m.*
Effervescence Bethue ag én imurieu. *m*
Effilé Peenn-pill-beguin. m.
Effondrilles Tihuage. *m.*
E'glise de souche Cabæll cheminal. *m:* Divoguéderéss. f.
E'gobu ou Rotis, Marre. m.
E'gobuer ou Rotir, Marrein.
E'griser Taillein unn diamantt.
E'guer Golhein.. bétt.. olh.
E'houper Peænndolatt.. létt.. doll.
E'largissure Lédannadurr. *m.*
E'lastique Ressordéc.
Elbeuf Mihiérr Elbuff. *m.*
E'lectrice E'lectoréss. f.
E'lése ou Aléſe, Tam liein, a laquér édan unan-bénag ér gulé, mena eell séhuél ar é bott. *m.*
E'ligible A ell boutt choæzétt.
E'lixir Dram préciuss dréss er real. *f.*
Feu S. Elme Sclærdéric noss. m.
Le S. Esprit émane du Pere & du Fils Er Spérétt-Santél a za ag enn Tad hag ag er Map.
Dans un embaras E'nn unn incrésse. V. *Presse*.
Embatage Hoarnereah rodeu. m.
Embatre Hoarnein rodeu.
Embauchage Lorbereah, *&c. f.*
Embaucher Lorbein tutt youanc d'ou arollein.
Embaucheur Attropourr de gompagnonétt. Lorbourr d'obérr soudardétt. m.
Embaumement Baumadurr. m.
Emboêture Imbouiltadur. *m.*
Emboire Um gueigein.
Emborduter Bordeteahein.
Embouchement Jaujadurr ag er bec d'unn trompætte, ha hi sonneia érhatt. m.
Embouchoir Hanchænn trompætte. *f.*
Embouchure d'instrument Beeg enn insrumantt. *De canon*, Beeg er hannon! *De bride*, Morche er bride. *m*
Emboutir Gobérr bodéc.
Embrochement Brochereah. m.
Embruiné Brumæc.
Embruni, ie, Laqueitt brunn.
Embu, ue, Queigétt *ou* Keigétt.
E'mendation. V. *Correction*.
E'mergent A za à balamor. V. *Lucre*.
E'méticité Neerh ag enn dram, péhani a scarh dré enn eu beenn. *m.*
E'meutir Cahein; a bé gonzér ag enn einétt g boiss.
E'mission de vœux Diñill ag ur ro. *m.*
Emmaigrir ou Amaigrir. V. *y*.
S'emmarquiser Um varquisein.
Emmanchement Troaidadur. m.
Emmariné Duah doh er morr.
Emmariner Aquipein ul læstre à dud hag ag er-péh a rique eitt monéd é baige. *Se rendre maitre d'un vaisseau*,

le combat fini Laçad ag é dué énn ul læstre quemérrt, eid er hondui.
Emménagement Campeennéreah à diéguiah. m.
S'emménager Campeénein é diéguiah.
Emmeubler Meulbrein : Mælbrein. *S'emmeubler* Um yælbrein.
S'emmitoufler Um ronuein énn é zillatt.
Emmonceler Yohein.
Emmortoiser Ingochein.
Emmuseler Mogællein. *Un cochon*, Fimblein unn oh.
E'molliant, te, A vlotta.
E'mouchette Rouédic-dibre. f.
Empailler Pourvay ur veiteri ag enn treu requifs d'i labouratt. *Des choses frêles*, Goatniffein à bloufs. *Des chaises*, Foncein cadoairieu.
Empailleur Fouçour cadoairieu. m.
Empalement Brochadur er péle hoarñ: Impæliadurr. m.
Empatement (*l'a est bref*) Troaid ur vur : Troaid ur vagoér. m. *Il est d'un tiers plus large que le mur* Ag enn derderann é teli boutt lédannoh eid er vurr.
Empaumer Danvay érhad er mælic hoari. (*Il est bas dans les autres sens, & on s'en sert*) Lorbein.
Empaumure Coff er vannêc. *m.*
Empenelle E'hourig a amarrérr doh er braff d'enn affiétt. *m.*
Empeneller Amarrein unn éhouric doh er brafs d'enn affiétt.
Emphatique Inhuéle énn é zistill.
Emphitéote ou Emphitéotaire, Prenour ag unn doarr bénac eitt nandéc-vlai-ha-puar-huiguænntt. m.
Emphitéotique Ag ur *ou* A séle,er prêñ ag unn doar bénac eitt, *&c.*
S'empiffrer Um oalhein *ou* Lardein gued er chér-vatt.
Empilement Tæffereah. m.
Empirance Goaftadurr *ou* Goahadurr, à varhadoureah, dré enn reumpæfte. *m.*
Empirisme Gouihiguiah ag enn drameu dré enn aproque groeid anehai. *f.*
Emplatrier Léh ag er bouticle, ma laquérr er palastreu. m.
Empoter Laçad énn ur pott.
Empreunteur, *euse*, A guemérr é præste.
Empyème Apotum érré enn ihue-gofté. m.
L'Empirée Er Baraouifs. V. *Ciel & l'Errata de la page 59.*
E'mulateur, trice, *E'mule*, A fal dehou enn dra goulænnétt dré unn al. m. A fal dehi, *&c.* f.
E'mulsion Brouage groeitt gued er puar hatt yein, *&c.* de refræsquein calon ur hlan. *m.*
Encaissement Imbouiftage. m.
Encappé Diabarh d'er hapeu : E'tré er happeu.
Encastillé Re hinhuéle dréfs en deure.
Les Encenies ou Ancenies, Gouill er renéhuéreah ag enn Tample à Jérusalem. *m.*
Encharteler Tinein güin. *Du bois*, Tæffein coaitt - cordeænn ér magazin.
Enchanterie Sorcereah.. heu. f. *ou m.*
Encharté Prifonnérr eitt hire amzérr *ou* eid é vuhé.
Enchérissement Quiradurr. m.
Enchevauchure Fourchereah ar. *m.*
Enchifrenement Siffrénn.. neu. m.
Enchifrener Siffrenein.. nétt.. frenn.
Encirer Coairein.
Enclave Doarr gronnéd ér real. *m.*
Enclavement Gronnadur ag unn doar ér real. m.
Enclos Parg ur Mener *ou* ur Hovante *ou* Closs, *&c.* m.
Encloture Brondage déuéhan ag unn tabiffe, a vé eell ur harré tro ha tro. *m.*
Encothure Hofque dilé. *m.*
Encombrement Incombre. m.
Encornail Reclæm.. nieu. m.
Encrasser Couchiein.
Encre à écrire ou Ancre, *Le dernier est préférable à mon sens*, Lihue. m.
Encrier ou Ancrier, Cornætte daule. *f*
Encroué Guênn *ou* Guéænn, é couéhél, louyéd é branqueu unn aral.
Encrouter Ràcin.. ràétt.. rha.
Encuirasser Carnéhuein.
Enculasser Inculaffein.
Encuvement Diàzé ér guibêll. m.

Endenté, ée, Enn-défs deænntt martt.
Endenter Dandein ur rott.
Endormissement Coufque ar é falvé-diguiah. m.
Endosseur, euse, Péhani a fcrihue ar ul lyét ordre d'unn aral d'er paiein énn é léh.
Endroit, morceau, d'une viande, Tam-meu. m.
Enduire, avec chau & sable, Ràein. *Avec le guipon*, Guênneiu. V. *Enduire.*
Enfaiteau ou Faitiere, Candaye. m.
Enfaitement Candaye-plom. m.
Enfaiter Candayein.
Petit-enfant Doarein. néte. m.
Enfans perdus Soudardéd a zifforhét ag er Hompagnôneaheu, de onéd énn ul léh forh dangérufs.
Mal d'enfant Poénnieu gulevoutt : Poénieu de ulevoutt : Poein à vu galé. *f.*
Enfanter un cantique Compofein *ou* Gobér ur Huærzeenn *ou* ur Hantique.

Eurufs eurufs Meitour, béniguétt hou pluænn,
A cell énn ur fuhunn compofein ur Huairzænn !

Enfonçage Vayage. eu. *m.*
Enfonçure Sol gulé. *De tonneau*, Fonce *ou* Fonçadur. *Cavité*, Ceudaitt. *m*
Enforcir ou S'enforcir, Creihuatt. *Il enforcit* Creihuad a ra.
Enformer, un chapeau, Infeurmein.
Enfourcher Calafourchein.
Enfraindre. V. *Enfreindre.*
Enger de, le peuple dit, Engeancer, Bagagein à *ou* ag : Carguein à *ou* ag
Engoncer Incazein.
Engoncé Incazétt.
Engorgement Stanquadur a ra remoulein. *Dans ses habits*, Incaze m.
Engouement Gouftihuadurr. m.
S'engouffrer Um ouffein. *Emgouffré dans le détroit de Magellan, on a de la peine d'en sortir* Ouffed abarh coucg Magêllan, poéne vé é tonéd ér-méfs à nehou.
Engrener Angêlein. *Un cheval*, Maguein ur jau ar bouitt féh. *Une roue*, Ur rott dandæg é onétt ér had énn unn aral *ou* énn i fignon. *La pompe*, Gobér d'enn deure donnéd ér blomænn.
Engrelure Bortt quétan *ou* Bord ihuéle, unn danteill *m.* V. *Picot.*
Engrossir & S'engrossir, Tibuatt.
Enharnachement Harnæzereah. m.
Enjabler Ingêrblein.
Enjambement Fourchereah ag ur guir bénag ér huærz, a za arlêrh. m. (*Bien en latin, mal en François*)
Enjauler ou Enjaler, Jalein *ou* Injalein, unn éhourr.
E'nigmatique Dihuinadællêc.
E'nigmatiquement Guett-dihuinadæll.
Enjolivure Propiquiaduricq. *m.* (*q, avant un point ou une consone; g, dans les autres rencontres.*)
Enlacement Louyadurr ag unn dra gued unn aral. m.
Enlacer Louyein unn dra énn unn aral.
Enlaçure Hibiliadurr à zeu béh calvéage d'ou derhél quevrérr. *m.*
Enlaidissement Viladurr. m.
Enlevures, relief en sculpture, Bodigueu fcultage *m.*
Enligner Lacad à linænn.
L'avis de Ganeau sur, Enlever, n'est que drole dans sa bouche.
Enneadecatéride ou Cicle-Lunaire, Amzér à nandéc vlai, goudé péhani el Loaire a za arré ér poéntt ma ouai. f : Nivérr-eure : Mombre-eure. *m.*
Ennoblir, différent, d'Annoblir, Inourein : Gloriuffatt. *S'ennoblir* Donétt devoutt gloriuffoh *ou* inouraploh.
Ennoblissement Gloire : Inour. m.
Ennuiant, te, Annaiufs : Chânaiufs.
E'nonciatif, ive, Reih à ziftill.
E'nonciation Comfs. f : Lavar. *m.*
E'nosé Afcournétt.
Enregimenter Lacad é Regemantt : Regemantein.
Ensacher Infahein : Lacad ér fah.
Ensaisinement Couffantemand enn Ertru ér prén, a zou-bétt groeid édan é Varrênn.
Ensaisiner Couffantein ér prénn, a zou-bétt groeid édan é Varrênn.
A fausses enseignes E' faufs cavaretaite

Ensemble Quevrédiguiah. *f. Les maisons de la Fosse à Nantes, sont belles & elles faisoient en 1710 un vilain ensemble* Enn tyérr ag er Fosse é Nanétt, a zou caire hag ind a ré é 1710 ur guevrédiguiah vile.
Ensemencement Hadereah.. heu. m.
Ensoyer Ineranneín enn nignélænn.
Ensuite de Goudé-zé. *Ensuite* Goudé.
Entaillure Trouh : Hosque. *m.*
Entalinguer, E'talinguer, Talinguer, Stalinquein.
Entement ou Enture, Imboudadur. m.
Entenai Goalènn quiff, laqueitt de guemér gouriatt eitt plantein éléh ma faute. *f.*
Enterocèle. V. *Hernie*.
Fruit entiché Fréh grafpêtt *ou* Fréh a gommance breinnein.
Entoiler Péeguein liein doh ul limage
Entonnement Comancemand à gan. *De vin,* Intonereah gûin. m.
Entoustasmer Terlatein moliahuzematt.
Entraver Haudein.. dêtt.. de.
Entravon Lagatt haud. m.
S'entrevescher Loyein é dreid enn eile énn éguilé *ou* énn é zillatt.
Entrevoux Lédandaid er hourzatt. m.
Envélioter Saouein er foenn à yohiguen gued er falh, a bé vé nivérr brafs.
Enveloppement Gronnadurr. m.
Envi Diàzé argantt ar unn hoari, mui eveitt n'enn-déss laqueid er real. m.
Envieillir Cohein, Hatt.
Enviné Marhadourr enn-déss gûin matt. *Tonneau enviné ou aviné,* Barrique um uineitt.
S'envoiler Guælchein : Um uælchein.
Envoisiné Amiziguiahétt.
E'ole Ahuéle. m.
E'pars Bah ansaign ul læstre. *f.*
E'pikie Doustérr, a chongérr a vehai bétt surr laqueid énn ul Lézénn, énn aucasion ma um gavérr. *m.*
E'piphora Darereah.. heu. m.
Poëme E'pique Gilêrzeu à vêlation diar ur brezél bénag ag unn deinn hemb é bar ér brezélieu. m.
E'piscopisant A glasque boud E'scop.
E'pisode Devifs ag unn dra bénag arrihuétt nezé d'enn-ani à béhani é vérr é tiscoein unn aivre aral cairoh. m.
E'pisser Gouriatt fartt.
E'pissoir Biscornn.. neu. m.
E'pissure Gouriadur deu beenn fartt m.
E'pistolaire A lyérr. m.
E'pire Yænn hibile.. neu hibile. f.
E'plaigner ou Emplaigner Pomællein mihiérr.
E'plaigneur Pomæll-gardunn. m.
E'pure Squìrr brafs a rérr ag enn aivre a veennérr gobérr. *m.*
E'quation Ingaladur ag enn amzér, a laca enn hiaule *ou* el loaire *ou, &c.* é obérr é dro quena za d'er méme poenntt. *m.*
E'quinoctial, ale, Quehéderæc.
E'quippement (pourquoi deux p, n'en prononçant qu'un) Aquipereah. m.
E'quité Léaldaitt (*ne prononcez pas* dáitt.) *m.*
E'rasfure Grafpereah, hiroh n'enn-dé lédan. *m.*
Erminette Daradur : Daladur. *m.*
E'rudit, te, Gouiæc.
Les erremens Scriturieu déuéhan ag ur procéss, a veennér laquatt de guerhéd arré. m.
E'ruption Saille diæss unn dra ér-mésse ag ul léh bénac. *m.*
E'scamote Patérênn spoué, d'obérr unn hoari guett gobelêtteu. f.
E'scamoter Scrapein quer fontil unn dra-bénac, ma chongérr é ma él léh na vé quétt, ha né vé quéd él léh meidé.
E'scarre, E'scate, Lijorr. *m.*
E'scarpe Costé dianvæss ur vurr ag ur hastêll *ou* ag unn doze. *Contre-escarpe* Costé à ziabarh unn doze. *m.*
E'scarper Trouhein ûn dra quér plom quena vou mui eellétt crapein dré d'ou.
E'carquiller les jambes Digorein diaugé é zivarre.
E'chantillonner Crenein ur pouiss mavou juste.
E'charde Squilênn.. neu. *f.*
E'chardonner Dibeenn enn oscal : Dioscalein.

E'charper Querdatt de zerhél er vein a orrér ar er chalfautt.
Vent échars Ahuél valiguiantt. m.
E'chasses d'échaffaut Pêrchatt chal tautt. *m.*
E'chauboulé, ée, Burbuért.
E'chauboulure, E'chaufaison, Burbuênn.. neu. f. *Des,* Burbuatt. *m.*
E'chauder la viande Refaidein.
E'chaudoir Léh é péhani é fcaudér. m
E'chaufement Tuemmadur. m. *Action par laquelle on échauffe* Tuemmereah
E'chemer Turul : Rein unn taule ; *parlant d'abeilles.*
E'cheniller Léméi er chasseplouzétt.
E'chif Qui lontêc. m.
E'chiffre Dalh *ou* Doug. derguéye. m.
E'chiner Torrein er meelquein : Goal bilein.
E'clopé A ßleige dré unn drouc bénac
E'scofral Taule rihue, doh péhani é labour mar à artizantt *ou* méché rourr. *f.*
E'coinson Digordaid ag er vassonnad ag ur fenæstre *ou,* &c. brasßoh diabarh eid à zianvæss, de lausquein libre enn heenntt. m.
E'score Aud ihuéle ha plom. *m.*
E'scores Harpeu ul Læstre ar varh. *m.*
E'scorter Convaicin ; Conduicin ; Derhél-matt.
E'coutillon Scoutill-vihan. *f.*
E'crouir Sqoein ar ur mantal bénac yein, d'er faitissein.
E'crouissement Faitissadurr ur mantale bénac, sqoeitt yein. m.
E'cubiers Scobanque.. eu. m.
E'culer Torculein.
Esserter, un arbre, de la vigne, &c. Diolbrein. *Une terre,* Teennein er fcodeu, er gouriatt, enn drein, er ferté, ag unn doarr. V. *Essarter*
E'grilloir, Grille faite de pieux, Clutt de viréd er pisquéd à onnéd érméss. *f.*
E'gueuler Torein beeg ur vouteill.
E'choupper ou E'tester, E'têter, Dibeennein · Peænndolein. *Il est très-défendu d'échoupper & d'ébrancher, les arbres de haute futaye* Dihuennéd é terrible dibeennein *ou* peænndolein, er gué vrass na ou diolbrein.

Il y a des E'maux de plus d'une espéce Boutt sou Camahudeu éxtroh eid ag ur forte.
E'mailler Camahudein *Ciel émaillé* Aibre carguéd à ßirr gann. *Pré émaillé* Pratt boquættétt.
E'mailleur Camahudérr.. derion. m.
E'maillure Camahudereah. *Ces mots Bretons sont formés sur le Dict. du P. Grég. D'un oiseau,* Marælladur unn eine. *m.*
E'spagnolette Spagnolaitte. f.
E'spagnolité Spaignoliguiah. f.
E'paississement Tibuadur. m.
E'spalier, verbe, paliérein, *ou, &c.*
E'spalier, en mer, A zalh peenn er ruan
E'pave Tra fariéd, à béhani n'ecllétt é fæçon er bétt hanaouein er mæstre. *m.*
E'paulée, ici, Lanterne de mouton, Cartét meud à ziarauc, diar péhani é ma bétt trouhéd er fcoai. *m.*
E'paulette, Brassieres sans manches, Droguédeenn : Hivizænn. f. *Au Sud de Vannes c'est,* Corveleah. *m.*
E'peautre ou E'peaute (Ce mot vieillit & pouroit signifier notre gros-froment) Meni guneh traittoh eid enn-ani a hanaouérr é Bréh. *m.*
Il passe pour la meilleure épée du Royaume Ean a dremeine eveid er gùællan clean ag er Ranteleah.
E'pron de coq, de chien, &c. Quenntre. *f.* [*m.*
E'spiégleries Troyeu d'attrape er real.
E'pluchement Distag à lod ag er fréh doh er huénn, ma grifcou gùæll er real. m.
E'plucher un arbre Distaguein lod ag.
E'sponton Pique unn Offiçour foudardéd ar droaitt. m.
E'quarissage Carréereah.. heu. *m.*
Esquisse Patromig ag enn dauleenn *ou* ag el limage, a veennérr gobér. *m*
Esquisser Teennein *ou* Divrasein unn dauleenn *ou* ul limage, a veennérr gobérr.
E'railler ou Errailler, Treillein.
E'raillure Treilladur *ou* Treillereah *m*
E'reinter est meilleur qu'E'rener.
Esse de fleau de balance Crochaitte balanceu. *m.*

Esseau, *E'chandole*, Mélan-tou. *De tonnelier*, Daladur beærе à droaitt m
Esselier Bote montantt. m.
Essemer Goulihuein et rouétt, haléd énn autt. *Le dernier Trév. l'a omis.*
Essette Daladurr beerre à droaitt. *m.*
E'table, *E'trave*, *E'tante*, *E'tablure*, f. Frigalion. *m.*
Estacade Cay pailieu, boutétt sonn énn doar, de virétt na vou dareimprédéd énn ur porh mor. *m.*
Estaches Pailieu, pilériєu ha coaidage, ur pontt. *m.*
E'tacle, *E'tagle*, *Itacle*, Bitacle. m.
Estafilader Trouhein er face à dauleu clean.
Estimatif A lavar michéretion.
E'taleur A stale coh livreu, *&c.* d'assai ou guërhein.
E'talon ou E'telon, Math-stalon. m.
E'talonnement, *de mesure ou de poids*, Stalonnadurr : Stalonnereah. m.
E'talonneur Officourt péhani a stalon er Musulieu.
E'tamine, *pour filtrer ou passer*, *&c.* Tam intamin *ou* Intamin, de scilatt. *m.*
E'tanc Læstre stanquétt matt. m.
Mettre à étanche un batardeau Disséhein ur bardeell.
E'tangues Guévéll. *m.* V. *Tenailles.*
Trente arbres morts & cent en étant Tregontt gùêñ marhue ha canit bihue caire énn ou sau.
E'tay Stay.. eu. *f.* *Avant que les Francs eussent passé le Rhin*, *les Celtes appelloient la corde qui amarre le mat*, *pour l'assujettir au bau*, Stay.
E'tayement Harpe.. eu. m.
E'tayer Harpein.
Cerf ételaire Carhuë donneitt. m.
E'timologiser Larein gouriænn er guirieu.
E'timologiste A larr gouriænn er guirieu. V. *Trév. pour la Langue Bretonne & le lisez avec précaution.*
E'tincelement Liguernadur *ou* Liguærnereah. m.
E'tiomène ou plutot, *Ulcére étiomène*, Gouli, a zaibre er hicq. m.
E'tive Stihuage.. geu. m.
E'toc Bah hire, hoarnétt. f. *ou* Beeg ur glean. m.
S'estomaquer. V. *S'offenser*, *Se scandaliser.*
Je m'étonne qu'il soit venu ou de ce qu'il est venu Souhéd-on m'ena dé deitt.
E'tourdir, *ne cuire ou ne chauffer*, *qu'à demi*, Darihuein nameid à hantér : Diãneouidein ; *éxagérant.*
Il n'appartient qu'à un homme d'esprit de s'étourdir un peu sur les malheurs Né aparchante nameitt d'unn deîn à isspritt *ou* à spérétt, um galétad *ou* duahein, unn tamicq doh er maleurieu.
E'stramaçon Ar dro ũn ttoaitétt doh enn eu beenn ag er vah-à-zeu-beenn. *m.*
E'stramaçonner Pilatt gued er vah-à-zeu-beenn, hemp peucein gueti.
E'trangement E'nn ur fæçon estrange.
E'straper Diceulein *ou* Disseulein.
C'est à vous à on de, *faire cela* Deohhui é gobérr enn dra-zé.
Estribord, *Dextribord*, *Tiembord*, *côté droit du pilote qui tient la barre du gouvernail*, Stribourh. m.
E'triere ou Jambe étriere, Courayênnic de scourein er stleauc doh enn dibre. f.
A étripe de cheval A ziffroncle marh.
E'tronçonner Dibeennein ur huænn d'imboudein ar nehi.
E'tudiole Couffric platt, de chom ar enn daule, a chervige d'ur scolaér eveitt chairrein é bræstligueu scole ha derhél é bapér, a bé vé é scrihuein; pé é livre, ja bé vé é studiale. *m.*
E'turgeon ou E'sturgeon (*Il y a pour la prononciation de ce mot de grands parieurs des deux cotés.*) Eaucq-limouzêc. m.
E'tuvement Neaitadurr ur gouli guett gùin tuèm. m.
E'tuviste A ra de hronquêd énn é di, énn deure fræsque pé mingle. m.
E'thèr ou Matière éthérée, Ære ihuéloh eid enn-ani é péhani é vihuamp. m.
E'tier Vaugérr.. rieu. m.
S'étioler Monétt t'erhlué hemp peennein na donétt de vatt. *Parlant de*

de branches. Boutein hire ha goân.
E'tiquette, Annæll de bisqueta. f.
E'tiqueter Laquatt scriturr dianvæss d'ün dra-bénac ma vou hanaouëtt prezantt.
E'timologique A larr er ouriênn ag er guirieu.
E'toupin Bouchon teenn cannon. m.
E'vacuatif A scarh : Scarhuss.
E'vangéliquement Hervé enn Aviéle.
E'vaser Francatt. *Habit évasé* Sai re frang à douleu manche. *Nez évasé* Fri digorr.
E'vent Ahuélereah. m. *A l'évent* E'n ahuéle. *Ce vin sent l'évent* Er gùin-zé zou ahuélétt. *Donner de l'évent à une barrique de vin* Rein ahuéle d'ur varricatt gùin. *Soupirail*, Toul ahuélérr. *Tête à l'évent* Peenn-scan.
E'vantailliste, *E'ventalier*, Miché-rour *ou* Marhadour, Ahuéligueu Damétt.
E'ventaire Pannerr platt fréharion. f
E'ventement Ahuélereah.. heu. m.
E'venter les voiles Lacad enn ahuél ér gouilieu. *Une pièce qu'on hisse*, Rein lijorr d'ur péh a hissérr na scoey énébléh. [m.
E'ventoir Ahuélér de vihuad er gleu.
E'ventuel, *elle*, A zey dré héritage goudé er marhue ag unn aral.
E'ventuellement De zonnétt dré hé-ritage goudé marhue unn aral.
E'verrer Léméì unn nairhainnig à zan tead ur hi, na zantou quétt.
E'vider Gobér énn ur mein *ou* énn ur planquênn, boquætiguen, ma huélér enn dé dré dai. *Avec des ci-zeaux de tailleurs ou*, &c. Trouhein é rond ha scarhein prope, unn ai-vre bénac.
E'viter au vent Ahuitein énn ahuél.
E'volution Campeennereah er soudar-déd ér hombatt, gùéh énn ur fæ-çon, gùéh énn ur fæçon aral. *m.*
Euripe Bèrhue gued ur ridd brass à varé. m.
Ex Provincial Di-Brovincial.. alétt.
Par raillerie, *Ex-Laquais* Di-Laquéss
E'xagératif Péhani a grisque que-mend enn dra à béhani é comss quena térr goab ag er-péh a lar.

Excavation Toullereah énn doart. *m.*
A l'exception Henéh disorhétt.
Excitatif, *ive*, Astissuss.
Excitation Astissereah.. heu. *m.*
Exclusif A eell peellad unan-bénag.
Excompte Rebatt diàr er gonte ag ul lyétt, à balamour d'er payemand a rétt anehou quend enn dé mær-chétt. m.
Excompter Rebatein diar er gonte, &c
Excoriation Quignadur : Graspadur m
Excrémenteux, *euse*, Cauhêc.
Excursion, *est à*, *Incursion*. f.
E'xempt E'xantt.. andétt. m.
E'xercitant A zou é obérr é Retrétt.
E'xergue Léhig ér mendalænn, ma vé scrihuétt pétra senesi el limage a vé énn hi. *m.*
Exhumation Diinterradurr. *Action d'exhumer*, Diintærrereah. *m.*
Exhumer Diintærrein.
E'xiguer Rannein pourfid el lounétt laqueid ar enn hantér.
E'xilité de la voix Goannidiguiah ag er vouéh. f.
E'xorbitamment, *E'trangement*, Di-zeure.
Expectant Ingorto.
Expectation, *n'en guères user* ; Ol hoantt. *m.*
Expectative Græce d'enn devoud ul léh, quétan ma vou goulihue. f.
Expectoration ou cion, Dilouiadur dré er scopitæll ag enn apotum a ra passatt. *m.*
Expéditionnaire Bancour de gourd er Pape. m.
Expérimenté, *ée*, (*Nous ne mettons guères cequ'on peut trouver par la conjugaison*) Gouiêg dré enn appro-que enn-déss groeitt.
Expiatoire Aquittuss ag er boénn de-liétt. m. & f.
Expilation Casse dré guh ag unn dra bénac quenntt ma vé um ziscoeid enn hériterion. *m.*
Explicatif, *ive*, De-vond espliquétt.
Explicite, *tement*, Splann : Reih.
Exploitable A eell boutt saizyétt.
Explorateur Inclascourr à chongeu er real. m.
Explosion Boutt ag unn dra er-méss

de um lacad énn é léh. *m.*

Expositeur, trice, A voute fauss moneye à-bêrh er Fauss-Moneyourr.

Exposition, situation, Assætte.. eu. *m.*

Expressément, est à, E'xprès.

Expulsion Scarhereah ag unan bénag *ou* ag unn dra-bénag, ér-méss. *m.*

Expultrice Scarhuss ér-méss. *m.*

Cela vous fait extasier Quemencé hou laca devouęt ravisséd à spéréțt ! (*Aspirez cette, h.*)

Extérieur, re, A zou dianvæss.

Extirpateur Diouriennourr. m.

Extrinséque A zianvæss.

E'xulcération Gouli.. lyeu. *m.*

E'xulcérer Goulien.. liétt.. ouli.

F*Abricant* Mathadour a ra gobérr er myérieu seye. m.

Fabrication, de monnoye ou de témoins, Moneyereah *ou* Pratiquereah à fauss tæsteu. *m.*

Fabuliser Carguein unn histoére gûir à helleih à euyérr.

Fabuliste Fablourr.. lerion. m.

Volte face Hantér tro soudardéd, a gléye pé a zéheu. f.

Facétieusement Guett-farce. [f.

Façonnerie Fæçonnereah ag er mihiér.

Factionaire Soudartt é obér gouard *ou* gouartt. (*suivant la régle.*) m.

Factorerie ou Comptoir, Bureau traficg énn Inde pé, *&c.* é péhani Commisséd a ra pourfid er Mæstre, énn ur guêrhein er varhadoureah, a gasse dehai hag é casse dehou ag er vro hontt. *m.*

Faisander, Laisser, la viande, se bien mortifier. V-y.

Falbala Falbala. m.

Falotement Eell ur furluquin.

Fanaison, tems de faner, Foennereah.. heu. m.

Fanfaronnerie. V. *Fanfaronnade.*

Fanferluche Bouton hire ha pillæg ag enn eu beenn. *m.*

Fanion Ansaignic, douguétt dré ur méhuél éraug er hirri ér brezél. m.

Fantasquement Difforge.

Fantastiquement Digampeenn.

Faonner, l'o est muet, Alein.. alétt.. ale. (*Nommez la bête.*) V. *La refor.*

Farfouiller, est bas, Fogællatt.

Farre ou Fouarre ou Foarre ou Feurre. V. *Paille.*

Fascine Meni-fagott, a chervige ér brezél, de garguein enn doseu, losquein er faubourheu, um olein doh enn teenneu, *&c. m.*

Fasier Diahuélein.. létt.. ziahuéle.

Fastes Registreu ag enn obéreu caire ag ur Ranteleah. m.

Fastueusement Guett-randon ; Guett-rouste.

Fatalement Ar gouste. *Pour lui*, Ar é gouste. *Pour elle*, Ar hi gouste.

Fatuisme Louviguereah. *m.*

Faubert Faubértt.. rdeu. m.

Fauchaison Saçunn ag er falhereah. *m*

Fauche Falhadur.. reu. *m.*

Fauchée Déhuéh falhatt. *m.*

Fauconneau Sorte cânon ag enn huéh-vétt ranc. m.

Fauconniere Drouin Falhannourr. *m.*

Fauldes, fosse-charbonniere, Foz-gleu. f.

Fausse-cote Costænn-vihan. f. Unan ag enn deec costænn vihan, péré a zou é Map-Dein, izéloh avéid er ré-vrass.

Fausse-fleur Bléhuænn, à béhani né za quéd à fréh. f. *Fausses-fleurs* Fauss-boquætteu. *m.*

Faux-fuyant Digaré ; Fauss-digaré. m

Fausse-Lance Canon coaitt, d'obérr eune. *m.*

Fayancier Féyançourr.. cerion. m.

Féconder Fréhein : Fréhiguein.

Felo[illegible]e Læltrig à huéh ruan, hemb A[illegible]oss na frigalion ; er stur a laquér ér peenn a garérr, e êl er Chaléd à Briaire. E'r mor a zou étré enn Turqui ha Spaignn, è vé stang er forte Chalopeu-zé. *m.*

Femme Moæss : Groagué. *Femmelette* Fumællenn : Fumællennic. f.

Fenètrage, non, Fenétrage, Fenæstri. *f.*

Fenton Tameu coaid ér vassonnatt de receu ha derhél, er horniche pe laistre, a vou auzétt doh tai. m.

Ferandine, le peuple ici dit aussi, Gueuse, Férandin. m.

Férial Ag unu dé hemp gouil.

Férie, en terme de Rubrique ecclésiastique, Dé ag er suhunn. *m.* *Seconde*

ſérie Lunn. *Troiſième*, Maith. *Quatrième*, Mairhairr. *Cinquième*, Rieu. *Sixième*, Gùinérr. *Samedi* Sadornn *ou* Diſſadornn. *Dimanche* Sul *ou* Diſſul. V-*y*.

Fermage Priſs er ferme, a deliérr pep plai. m.

Ferme, ici, Métairie; petit domaine que l'on donne ordinairement à bail; quand ce n'eſt pas à l'Audience, que nous diſons, à ferme, Maiteri. f.

Fermure, en terme de marine, Stancadur. *Action d'employer cette fermure pour fermer ou boucher actuellement*, Stanquereah. *m*.

Ferret, ſeroit-il d'argent, Hoarnn-lace.. neu-lace. m.

Ferretier Morhol marchal, de ovéliad enn hoarneu roncétt, tuèm ha yein. m.

Ferreur Hoarnour-laceu. m.

Ferrière Droucin hoarneu hag er-péh à faute de hoarnein é baige. *m*.

Ferron A huærh hoarnn barrænn. m.

Ferronnerie Hoarnereah: Léh é péhani é huèrhér pé é oveliér, à bep-ſorte hoarnage. *m*.

Ferronnier, ere, Marhadour a huèrh à bep-ſorte hoarnage pé araimage. m. réſs. f.

Ferrure d'un coffre, &c. fut-elle de cuivre ou d'argent, Hoarnage ur houffre, *&c. Travail de l'ouvrier qui ferre*, Hoarnereah. *m*.

Ferſe, ſur mer, Léhétt. *Cette voile a 10 ferſes & 15 cannes à la fe*[illegible]*ou de guindant* Er gouil-zé enn-déis déec léhétt, ha puemzéc goalenn, muſul braſs, él léhétt.

Fertilement Guett-pihuiguiah: Guett-pillanté.

Fervemment Guett-crétt: Gued intampi. Intampi, *veut donc dire, Ferveur, Zéle, Ardeur, &c*.

Feſſeur Foaitour.. terion. m.

Feter Goarnein ur gouil.

Feſton. m. *Le Breton, à, Guirlande*.

Fétoyer & Feſtiner, ſont vieux.

Feudataire A zalh unn doarr à Vareenn ihuéle édan unn Eutru Braſſoh.

Feudiſte Gouièg *ou* Enn-déſs groeitt mollein, ar Gùir er Varænneu ag ou Gùiſion. m.

Féverolle Fahuænn-vihan. f. *Peut-être auſſi, Haricot. m*.

Feuilleret Garonnérr.. érieu. m.

Fiacre Caroche, a vé ér blacænneu à Bariſs, a gueméréer ar obre. m.

Fiamette Ru-kæll. *f*.

Ficelle Fichèll.. leu f. *C'eſt ainſi qu'on devroit & le prononcer & l'écrire*.

Fiche, eſpece de couplet. V-*y*. *De jeux*, Fichænn. f.

Fichoir Fichouére.. érieu. m.

Fichu Mouchètt gouc. m.

Fichure ou Fouine, Dreinnaitte.. eu. f.

Fidei-commis Donæzon dré dehamantt d'unan-bénag eveitt m'er reye d'unn aral, de béhani ne eell quéd ean mêmm. m.

Fidel, elle, Fidéle. V. *Infidel*.

Fiente, dites, Fiante, ſe dit en terme de chaſſe, des bêtes puantes comme, loups, renards, &c. A l'égard des mordantes, comme, ſangliers, &c. c'eſt, Leſſes. Celle des bêtes qui vivent de brout, Fumées. Celles de la loutre, E'preintes. Celles des liévres & lapins, Crottes. V. *E'ment, &c*. Cauh. *m*.

Fierté Rocadur. *Dans un bon ſens*, Majeſté. *m*.

Figement Coailladur. *Action*, Coailereah. *m*.

Figuratif, ive, A ziſco eell pé vehairr é huélétt.

Figurativement E'nn unn diſcoein eell pé vehairr é huélétt.

Figurément E'dan figurieu.

Filadiere Tignole.. leu. *m*.

Filandres Meni-limouſs, a za doh ul Læſtre, a bé vé peell é baige. *m*.

Filardeau Brochaidic. m. Gùænnic moéne hag ihuéle. f.

Filardeux, euſe, Mein gilæc.

Filiere, de charpente, Coſtiænn. *Pour filer l'argent, faire les vis, &c*. Néoutéſs. f.

Filigrane Præſtic braguériſſe eure pé argantt, auzétt à voquætigueu quenn delicatt, ma huélér enn dé dré dou, eell dré ur hlouire. m.

Fils-de-Famille Mab édan Tatt. *m*.

(-né eell, béta tregontt vlai, dimeein hemp congé é Datt.)
Fillage Mearhiguiah. *f. Douteux.*
Filtration Tremeinnereah dré el lore, a zifforh er sclér doh el lie.
Finage Bordeenn. *f*: Lez. m.
Finiment d'une peinture Parfection ag unn dauleenn inclasquétt à guemenntt eu dré er pænntourr. *f.*
Finito Arræste ag unn nivért *ou* ag ur gonte: Fin ag ur gonte: Somm deliéd arlêrh er gonte aræstéatt. m.
Les étoiles sont attachées au Firmament appellé aussi Ciel des étoiles, qui est à plus de soixante milions de lieuës de la Terre, Er Stirétt a zou staguétt doh enn Nauvétt Nean, hanhuétt éhué Nean er Stirétt, pêhani a zou mui eveitt trihuiguenntt - milion leau doh enn Doarr.
Fixation Tauce ag er somm *ou* ag enn amzér de bayein. *m.*
Flache Brêche ér paouérr. *m.*
Poutre flacheuse Trêlte à béhani n'enn dé quétt lamétt mad er guênn-goaitt. *m.*
Flan Flan-uyeu.. ndeu-uyeu. m.
Faire flandre. V. *Banqueroute*.
Flanqué de deux pavillons E'tré deu bavillon.
Flaque Poull.. lleu. *m.*
Flasque Pireenn-peudre. f.
Flatin Couteell gued unn troaitt corn hemp ressortt. *f.*
Flatir Pilatt ar unn tam mantal, d'el lacatt faitisse.
Flatueusement Guett mèlacion te vrass
Fléche de clocher Beeg ur hlohérr. *De lard*, Meell quein. *m.*
Fléchissement Stouyadur. m. *On n'a pu obtenir des Martirs de donner de l'encens aux Idoles; ni le fléchissement des genoux devant elles* N'enn déss-bed eellétt lacad er Vartirétt de rein ançanse d'enn Idolétt; na de stouyein na souplein er bihaunan tra dirac tai.
Cette planche rompra plutot que de fléchir Er planqueñ-zé a dorou quentoh eitt pléguein.
Flétrir un criminel Mærchein unn torfaittourr gued unn hoarnn ru, dré dournn er bourreau.
Flette Chaland dougage. *m*: Bac foaire ha marhatt. f.
Fleurer Nætt Stoup seye. m. V. *Padoue*
Fleurétis Fauss liguèrne énn deviss *ou* distil. m.
Fleurison, on dit ici, Fleuraison, Amzér ma vé er bleu ér boquêtteu. f.
Flibot Barque Sauss *ou* Holandaiss, hemp gabari, a zoug étré puarhuiguenntt ha huéh-huiguenntt, tonæll. m.
Flotalle E' péhani é flod er hoaitt.
Flotage Flotage ag er hoaid, a stleigérr ar zeure. m.
Flotaison Rumble, péhani a vèrhe péh quenn donne é ha el Læstre ér morr. *m.*
Flotille Flodig, à Spaignn d'enn Améric. *m.*
Foiblement (prononcez, Faiblement. V. *sur Mêlée*) Guett-goannidiguiah: Lausque.
Foiblir, mieux, Fèblir, Goannein.
Foire, maladie, Foereell. f.
Foirer Foétein.. tétt.. re.
Foireux, euse, Foérouss. ouzeell.
Folles Roued à vaill brass. f.
Follette Mouchaitic coug enn Amezélétt. *m.*
Fonçailles Plancaitt fonce gulé: Foncailleu gulé. *m.*
Foncée Toul de zizolein er Meinglé Mein-glass. *m.*
Foncet Chalantt brass. Boutt sou ré a seih tæsse ar-nuguennd à hétt, hag er brassan Læstre n'eñ-déss nameitt tri ar-nuguenntt. *De serrure*, Quein dorr-alhué. m.
Foncierement E'nn deune.
Fonction Devaitt,. rieu. *m.*
Fondamentalement A sole.
Se fonder Quemérr unn dra bénag eid fondaison: Um harpein doh.
Fondrilles Tihuage à loste er vouteill, *ou*, *&c.* *m.* V. *E'ffondrilles*.
Fonds, Fondis, Digorr, péhani a um ra édan unn ti, el laqua énn dangérr à gouéh. m.
Fonger Yvein el lihué.
Forcément Enn-drespétt.
Forces de tondeur Gultan.. neu. f.

Forclós, *exilus*, Péhani né eell mui heli é brocésſ,rac n'enn-désſ lauſ-quéd enn an,zérr de drenien.
A forfait E'nn unn trouh.
Forfaiture Faute unn Deinn à Lifs énn é garcq. *m*.
Forjanterie Roufle. *m*.
Fornicatrice Paillardéſs. f.
Forvétu Croan gufquéu. m.
Cuve pour la fonterie, Quibéll préſſoué-te eid er jaudrereah. f.
Au figure, *Foudre*, *est masculin*.
Foulé, *ee*, Blocétt.
Foupir Dammouchein.
Fourchure Fourchereah. *Cequi est gaté par la fourchure*, Fourchadur. *m*.
Fourrager Condui lonnéd ag er-péh a ticand à foénn hag à blousſ. *Par lant de bestiaux dans les bleds*, Dai brein enn édeu. V. *Ravager*.
Fourriere Ti-coaid à Balæſs er Roué *m*.
Fourvoyement Fariereah ag é heñtt m.
Foyer, *en terme de marine*, Tan-nofs de lacatt er batimanteu, &c. de zihoal. m.
Fraiser des féves Digourhennein fau.
Frasque Pænntadurr ar ur vangoær néhué thaétt, péhani a um gueige gued er rha hag a batt quemend eell dou. *m*.
Framboiser Framboézein.
Bien frappé Faitiſſe matt.
Fraterniser Bihuein doh um darem-préd, eell gùrr Berdérr.
Le poisson est molasse au tems de la fraye Er pifquétt a zou boug durand er patereah.
Fregaté Enn-déſs gabari ur Fregate *ou* Fergate.
Freluche Peennpillic braguerifſe. *Que l'on apperçoit en l'air*, *les beaux jours de l'été*, Huannigueu. *m*.
Fretille, *petite meule de paille*, *fougere & autres choses semblables*, Gol-vaigu[illegible]
Fretement [illegible] *Le Breton est à Fret*.
Friable Æſs de laquad é peudre: Æſs de verhonnein: Æſs de dòrein.
Fricandeau Fricandaihue.. hueu. m.
(C'est un habillement Breton qu'on donne ici au mot François)
Pour plus de précision; *Fringuer*, &c.

un verre, Turul deure ar ur huit-reenn rincétt, d'achihue enn neai-tatt.
Sans les Chevaux-de-frise du Roy de Sardaigne a la Bataille qu'il presenta en 1744 devant Coni, *à l'Armée combinée de France & d'Espagne*, *il tomboit entre les mains du genereux Prince de Conti* Quenavé er Paluheu-hirifsétt ag er Roué à Sardaignn ér gombad a brezamaſs é 1744 di-rag er gærr à Goni, d'enn Armée à France hag à Spaignn quevrétt, ean a gouéné étré deournn er vail-lantt Prince à Gonti.
Friser Cotillon. m: Broh-vihan. *f*.
Friture, *à faire*, Frintage *ou* Fritage; *que l'on fait*, Fritereah; *qui est faite*, Fritadur. *m*.
Fromages Fourmagérr.. gerion. m.
¶ *Nous mettons peu les Féminins & les Diminutifs*.
Fromagerie Cambre ma rérr er four-mage. f. *ou* Mathad er fromage. *m*.
Fromentée Youtt t'er leah. *m*. V. *Bouil-lie*.
Froncis Rindenn.. neu. f. *Fronçure* Ri-deennereah *m*.
Frotement Frotereah. m.
Frusquin Bouticlic: Bouticle. *f*.
Funer Goarniſſein ur chable.
Funestement E'nn ur fæçon eanvéuſs.
Funin. V. *Cordage*.
Fur Hervé. *Au fur & à mesure* Hervé ma.
Furibond, *de*, Colérufs eſtrange *ou* dizeuré *ou* blaouah.
Mettre un Vaisseau en furin Lacad ul Lætire érmæſs bétt que na vou donne partoutt mui eitt na taue.
Furtif, *ive*, A laironci.
Fusée, *d'aviron*, Fafcle.. eu. *m*.
Chau fusée Rha troeitt te houé. *m*. (n'enn dé matt de nétra, colléd-é é neerh tehou.)
Fusile, *comme*, *Fusible*. V-y.
Futée Méle clommeu munuzereah. *m* *Délayer de la brique*, *de la pierre S. Leu*, *bien pulvérisees*, *avec de la colle de menuisier*.

G*Abarier* Portéour de garguein ha digarguein el Læstri. m.
Gabelage Amzér ma vé enn Halein é grannierieu ou Salorgeu er Fermerion Royal. *f*: Chalorgereah. m.
Gabion Pannærr cargued à zoarr de lacad er soudardéd énn abri *ou* ayorr, ag enn teenneu. *f*: Man. m
Gagiste Gopraér dré-vifs. m.
Galopade Galopereah.. heu, m.
Galopin Pautre-queguinour.. trétt-queguinerion. m. V. *Marmiton*.
Gare Cale ér rivérieu. *m*.
Gargottage Cranouagereah. m.
Gargousse ou Cartouche, Carc peudre ha plom *ou* bolætte, grönétt prælt-caire, de garguein enn arme. f.
Gache ou Gachette, *de serrure*, Crampon. m. *De masson*, Piguæl de zif tamperein pri. t.
Gacher du mortier, Gobér pri. *Du linge*, Golhein liein é dure brafs. *Ramer*, Kuanatt.
Chemin gacheux Heenntt lizennaic. m
Gachis Straque lizennaic. m.
Gargouillement Troufs diabarh d'er galon, eell ur rohquænn. m.
Gasconner Laireah é figur bourtt.
Gaspiller, *Gaspilleur*, *me paroissent douteux*, Cahillein, Cahillourr.
Gasetin Tamic, d'achihue er Gazætte. m.
Gateur Couchiourr.. ierion. m.
Geindre Quétan compagnon *ou* pautre, bolangérr *ou* pobérr. m.
Gendarme Jandarme.. métt. m. *De cidre*, Groah chiltre. *f*. *De vin*, Bleu m.
Se gendarmer Pachein: Divergondein
Généraliser Gernalein: Generalein.
Génératif, *ive*, A eell feurmein, énn ul laquad ag é sustance, é haval *ou* haval doh tou. V. *Génération & prenez d'ici cequ'il vous plaira.*
Génitif Genetihue.. hueu. m.
Géomance Uricinage: Uricinereah. *m*
Géomancien Uricinourr. (*Le Breton confond tous ces Charlatans.*)
Géométriquement Hervé er fiance ag er mezurereah.
Gérer Gobérr afférieu unan bénac.
Gesseau ou Etrope, Stroppe.. eu. m.

Gesticulation Gestrereah. *m*.
Gèze ou Noue, Torre dineu unn dôuænn. *m*.
Gigantesque Gigantufs.
Giles Gilaitt.. aideu. *f*.
Gimbelette, *ici*, *Crocante*. V-*y*.
Gipon Gusconnic queté. m.
Givre Spill. m.
Glaiser Priein.. priétt.. pri.
Glandée Blaiatt mésf.. adeu mésf. *m*.
Il y a bien de la glane ici à ramaßer Tæscage brafs zou ama de chairre. *Ne finirez-vous pas cette glane* Né achihuehaitt-hui enn tæsquereah-cé? *Vendez-moi cette glane* Guêrhétt-tein eun tæscadur-zé.
* *Quand on voudra beaucoup de précision, on suivra ce modèle.*
Gliſſement, -*action de glisser*, Riscle-reah m. V. *à Glisser*, *Action*, *pour appliquer la régle ci-dessus*.
Globuleux, *euse*, A vouligueu.
Gloutonnement Eell ur gourhamble. *Ajouter au mot*, *Glouton & à Goinfre*
Glutineux Gludænnéc.
Gluy Ploufs tou. m.
Tout de go A heerre: E'nn unn taule.
Gobe Tam pusluniétt, a laquér de bussunieín ul lonne bénag a zey d'eñ daibrein *m*.
Gobeter Goarnissein à bri gued el loay vaslon.
Goés Ressin-goué. m. *Pur Breton*.
Goffe & Goffement, Sott: béye: Ditæçon: Difforge.
Goquette, *festin où en liberté*, *l'on est en humeur de rire*, *chanter*, *conter & boire*, Chérvadeenn guett pep-sorte plijadur à greifs ér galon. f.
Goitre, *Goêtre*, Goagrenn, à-scoure doh er gouc.. neu à scoure, *&c.*
Goitreux Péhani enn-défs goagréneu, à-scoure doh é ouc. *S'en peut-on glorifier? Oui*, *à la Tremblade.*
Gord, *ici*, *Goret*, Guidél.. leu. *f*.
Goret Scubellenn de lémél el limoufs a um stacq doh el Læstre. *f*.
Goreter Lémél gued er scubellenn el limoufs a vé doh el Læstre.
Rendre gorge Vomissein: Restituein.
Gornable & Gournable, *mot Breton*, Guèrnable.. eu. m.

Gosse Coffænn.. neu. f.
Gouliaffre Gourhamble. m.
Gourgannes Fau munutt. *m.*
Gourmé Rouflétt ; Ambrindétt.
Gourmette Deinn laqueitt de ouarnn er - péh enn - défs unan - bénag ér vacq. *m.*
Goupillon Bannic. m.
Cas graciable Droug groeitt, énn ur fæçon ma vélite graice. m.
Gradation Gorradurr pazeenn ha pazeenn. *m.*
Graisseux Lardæc.
Grammaticalement Hervé er fiance, a zifque érhad el langage.
Grateleux Rognnoufs.
Gravir Crapein.. pétt.. grape.
Grégeois Tan de durul, guéh - aral, ar enn anemisétt.
Grément Gréage.. eu. m.
Grenetier. V. *Grainetier.*
Greneterie Trafique hadeu *ou* greine *m*
Il gresille Mile-æth a-ra.
Grime. V. *Grimaut.*
Grimelin Friponnic. m.
Grimelinage Friponnereaihic. m.
Grimeliner Friponniguein.
Grimoire Callêc - Matiafs : Conzeu moliahufs d'attrape er fodétt. m.
Gringuenaude Caillaræan.. æaneu. f. *Des*, Caillar.. *m.*
Gringotter Cannein (Ag er pichonéd é conzérr.)
Gringuenotter Cannein (Ag enn Æftig é conzérr.)
Griotes Quirifs beerre à droaitt. *m.*
Grisaille Peenntadur guett du ar unn dauleenn guennéd érauc. *m.*
Grisette Plah fcan ag er faubourheu gufquétt meni - Damezéle : Hantérr-Damezéle. f.
Grisoler Cannein (A bé gonzérr ag enn Huidétt.)
Grivelerie, *Grivelée*, Laironci diarr er-péh a fiérr. *m.*
Romina-Grobis Mæftre-Cah. m.
Grondable A vélite boutt grondétt.
Grouppe Tolpe à figurieu, jaugéd, eell ur voule, de zouguein, haval vehai, unn dra-bénac quevrétt. m.
Groupper Tolpein figurieu, ou jaugein, eell ur voule, de, *&c.*

Gué Rith : Ritt. m. *A gué* E'r ritt.
Guepiér Rufquænn tahonnétt. *f.*
Gueusaille Crouanouage : Truantage. *m.*
Gueusailler Truantein.
Gueusette Loairic quéré, de zerhél el lihue. f.
Guimbe Brinde fcapulérr er Venéh ag er Champ. *m.*
Guide-des-pecheurs Caroche chairétt quer clofs, na huélér quéd abarh m
Guinda, *pris du Breton*, Guindafs. m.
Guinguette, *mot très-neuf*, Tavarnig à bep - forte plijadurr, à varhatt mad. f.
Guipper Troein ar unn neaidénn unn aral guæll eitt hi.
Guippure Danteille groeitt guett feye, troeid ar unn neaidænn aral diftéroh. f.

HAbilité Guirr d'héritein. *m.*
Habiliter Rantein capabe.
Habillage Auzage ag ur péh quic bénac, prælte de voutt laqueitt de zarihue. m.
Habiller un veau, *&c.* Auzein ul lay præft-caire devoutt cafsétt d'er hovu, devoud inou difpeennéd ha guærhétt. *Du poisson*, *&c.* Auzein pifquætt, præfte devoutt laqueitt de zarihue. *Une perdrix*, *&c.* Auzein ur gluyar præftt-caire de voutt laqueitt de zarihue. *Du chanvre*, Paluhatt *ou* Senæflatt *ou*, *&c.* præftt-caire de voutt néétt *ou* guærhétt *ou* impléétt. *Un pot*, *&c.* *à la poterie*; Lacatt deournn ha treitt, *&c.* d'ur pott fortiéd ag er rott.
Habitable E' péhani é eellérr logein. *Toutes les zones sont habitables* Eellein a-ra tutt chomm é quemenrt bro ag er Bétt. *En toute la Terre habitable* Partoud ar enn Douarr ma héfs tutt.
Habitacle ou Gésole, Bitacle.. eu. m.
Je hais, *tu hais*, *il hait*; *nous haïssons*, *vous haïssez*, *&c.* *Bonne ortografe*; *car*, *haïssons*, *veut dire*, *hai-ssons.* *L'accens grave ou l'aigu.*
Habituation Léh eid ur Bailæc de chom énn ur Baræfs. *m.*

Prêtre habitué Bailêc staguéttt'doh er Barræss à, *&c.* m.
Habituellement Dré acustumance.
Haire (*prononcez, Hère.*) *Cilice, chaine de fer; irritent quelques-fois autant les passions qu'elles les appaisent. L'eau mortifieroit mieux nos Cenobites* Er Rochætt-hreine, et Grouiss rheine hag er rangænn-hoarnn; a zivergontt mar à huéh quemend er froudænneu eveitt n'ou laca de baciantein. Enn deure a ziscarehai gùæll hur Menéh.
Haireux ou Héreux, Amzérr siruss.
Halcion Alcion.. nétt: Martinicq. m
Halot Toul brass énn donne ag ur ouarêm Coulinétt. m.
Hamac Brande.. eü. m.
Hangar Cardi.. dyeu. m.
Hansiere Haucérr.. rieu. *m.*
Happelourde Attrape sodétt. *m.*
Haquet Mordoc-gùintér. m.
Harangaison Saffùn enn Aranquétt. *m*
Harpail Bandeenn lonnétt goué, *f.*
Harpin Caff.. feu. *f.* V. *Cafe.*
Harponneur Tréantour.. terion. m.
Haveneau Annæll de chivra. *f.*
Hauturier Pilotte.. eu. m.
Hazardeusement Guett-hezartt.
Heaume Pichott.. odeu. m.
Hégire Ouaid à béhani enn Turquéd a gonte ou bléyeu. Commancein a-ra huéh cantt-deu-ar-n'uguæntt goudé Gannédiguiah J. C. Mahométt, er Fauss-Profætt, é toujein boutt crouguéd, a fortyass à nozeoh, ag er Méque, érré er puemzég hag enn huézéc-vétt dé à Ourhélin.
Hem Haye *ou* Héye.
Hémicicle Tri, pé puemp, pé seih, péh calvéage hantérr tontt, a chervige de zethél er vein de vatiflein goatégui: Hantér quærle. m.
Hémiplégie ou pléxie, Hantérr pèrcussadurr. *m.*
Hémoptique A scope er goaitt.
Hémoptisie Scopadurr goaitt. *m.*
Héréditairement Dré gùir à héritage.
Hérédité Gùir à héritage. *m.*
Tems héreux Amzér siruss. *f.*
Hergne, mieux que, Hernie. V-y.
Hériter Héritein.. tétt.. te.
Hermétiquement Quemend eell é eell boutt stéhuétt: Stéhuétt closs.
Herneux Péhani enn-déss unn disquênn boailleu. m.
Héroïsme Vaillantiss brass ér brezélieu. m. *ou f.*
Herpemarines Tra crisquéd ér morr, a ziftag ag é léh hag a gavérr énn autt. *m.*
Herse Hoguætt. *De ténèbres*, Antulér trihornæc. *E'trope, Gerseau*, Strope.. eu. *m.*
Hersage Hoguædereah. *m.*
Hésfoudeau ou Hétoudeau ou E'toudeau ou Hétudeau, Cocq, matt de gabonnein. m.
Hétique ou Hectique. V. *E'tique.*
Heu Chalantt brass, béta tri-hantt tonæll. m.
Hideusement E'nn ur fæçon vile éstrange.
Hidrotique A ra huizein.
Hiement Pilereah paouage. m.
Hiérarchique A séle er reinguen réglétt dré enn Eutru-Doué.
Hiérarchiquement E'nn unn derhél er reing, *&c.*
Hiérarque Péhani a laca *ou* a glasque lacad, er Hloær quehn izéle pé izéloh, eitt né veernn qué péh Urh Menéh.
Hiérusalem, *mieux & dites*, *Jérusalem.* V-y.
Histiodromie & Hidrographie, Avaigacion: Siance *ou* Gouvidiguiah, ag enn avaigacion. f.
Historier Aligein guett braguerisseu difæçon.
Historiographe A zou carguéd à scrihuein buhé unan-bénac.
Historiquement Hervé méma arrihuéd enn dra.
Hoirie Héritage: Dizérereah. *m.*
Homélie Perdég, é péhani é revisétt peenn-d'er-beenn unn Aviéle bénac. *m.*
Homilie Quensélieu déuéhan ag er Breviére, diàrr enn Aviéle ag enn dé. f.
Hommée Déhuéh dichauche *ou* pleguællatt. *m.*

Hongroyeur Meguinour laire covéétt. m.
Ligne horaire Linænn ærieu. f.
Horisontalement A blatt.
Horographie Siance d'obétt Calandérieu *ou* Compodeu. f.
Houblonner Houblænnein.
Houille Meni-gleu-doarr. *m.*
Hourdage Masſönereah digampeén. m
Hourvari Trouis. m. *A la chasse*, Diſtro er chaſſe. m. *ou f.*
Houseaux Hézeu, de onéd énn deure. m.
Houstiller Stleigeale *ou* Mahein; unan bénag, a um zihuênn guêllan ma eell.
Housseur Dihouéourr.. éerion. m.
Houssieres Léh énn ut foræſte, hemp-nétta meitt queleenn, ſpeernñ, drein ha froſtage. *m.*
Hydragogue Dramm de deennein enn deure. *f.*
Hydraulique Siance de gondui ha de séhuél, enn deure. f.
Hydre Ære-deure. *m.* [*m.*
Hydrogala Leah guett hantérr deure.
Hydroptalmie Birouſage deulegatt. *m.*

JAilliſſement Froutt.. oudeu. m.
Jale Campott.. odeu. *m.*
Jalon Baliſſænn.. neu. *f.*
Jalonner Plantein baliſſeu énn doarr.
Jalouser Jalouzein.. zétt.. ze.
Iconographie Siance ag el Limageu ag er goh amzérr. f.
Iconologie Siance de ziſcoein er vertuyeu hag er vinceu, édan figurieu tutt.
Ictère Jannéſs. f.
Ignare Diouiêc.
Ignoble Méhuſs *ou* Méhaic.
Illicitement Deuſs d'enn dihuênn.
Immatriculation & Immatricule, Receu à unan-bénag émiſque er real, hag é hanhue ſcrihuétt gued ou ré. *m.*
Immatriculer Recehuein unan-bénag émiſque er real, ha ſcrihuein é hanhuë gued ou ré.
Impanation Compagnoneah ag er bara ér Sacremantt guett Corff J. C. f.
Impartial, ale, E'veid enn eile quer clouſs eell éguilé.
Impartialement E'nn ur fæçon ma vétt aveid enn eile querr clouſs eell éguilé.
Impartialité Dougueteah eveid enn eile quer clouſs eell éguilé. *m.*
Impayable Péhani n'eellérr payein er oualh.
Impénétrabilité Tihoaildaid ag unn draquemend éraug enn éſpritt, quena eell boutt dizoleitt *ou* dizolétt.
Impénétrablement E'nn ur fæçon queñ tihoæle éraug enn éſpritt quena eel boutt dizoleitt *ou* dizolétt.
Impérativement Guett mæſtronni.
Impersonnel Péhani né eellérr larétt nameid énn drivétt perſon. *Ex. Il faut* Red-é. *Il pleut* Glau a-ra.
Impersonnellement Dré enn drivétt perſon.
Imperturbabilité Diſquemantt oueitt quenn donne é iſprid unan-bénac, que n'enn déſs nétra capabe d'enn tromblein é fæçon er bétt. f.
Imperturbable Péhañi né eellehai boutt trombléd é fæçon er-bétt.
Impétrable Péhani a eell boutt reitt, a bé vou goulennétt.
Impétrant, te, Péhani enn-déſs béd er græce, enn-déſs goulennétt.
Impétration Donæzon ag er græce a zou bétt goulennétt. *m.*
Implication Louyage énn tæſtanieu. *m*
Implicite A zou hanatt dré er-péh a larérr, pénauſs bénac n'enn-dé quétt deviſétt quer ſplann.
Implicitement E'nn ur fæçon hanatt dré er-péh a larérr, pénauſs-bénac n'enn dé qué devizétt quer ſplann.
Impliquer Louyein énn unn affére. *Se contredire*, Monétt dré é gonneu einép d'er-péh en-déſs laréd éraac
Imploration Gouleenn à ſecourr, énn ur fæçon tuêm ha tinérr. f.
Importunément E'nn ur fæçon néhançuſs *i ou* impurtunuſs *ou* channaiuſs.
Imposition Pozereah..heu. *m.*
Pour déraciner le nombre affreux d'Imprécations de la Campagne, il faut reprendre ceux qui en proférent; & les engager à y ſubſtituer quelque propos ou louable ou indifférent Aveitt dion-

riænnein enn nivérr blaouahuſs à Oualbédenneu ag er Mæzeu, red-é rebraichein er-ré ou larr; ha ou douguein de lacad énn ou lèh ur breposs aral bénac pé matt pé na drouc na matt. Squirr : Bænnoh titt. Mem bænnoh. Bouid er bleye. Bouid er vran. Mar yan ditt, *&c.*

S'*impreigner* Um garguein à lihue pé à halein, pé à, *&c.* ag unn dra aral, dré er gompagnoneah à nehou.

Imprescriptible Danné né eell quétt boutt collétt, deuſs t'enn amzérr hire ma jóvifſehai er real anehou.

Imprimure Peenntadurr ag el lyein. *m*

Improbation Blamm. *m*: Bræll. f.

Impropriété Dijaujadurr ér guitieu. *m.*

Impulsif A bouſſe : A voute.

Imputation, *Compensation*, Diſcat ag er ſomm deliétt, dré enn argantt payéd érauc, é-ſigurr treu aral. *m.*

Imputer, *Compenser*, Diſcarcin ag er ſom deliétt, dré enn argantt payéd érauc, é-ſigur treu aral.

Inaction Poaiſs : Arſau: Liſidandaitt, *non*, dà itt. *m.*

Inaplication Dibouilladurr. *m.*

Inapliqué Dibouillétt. *Ne mouillez pas.*

Inappréciable (*mot nouveau*) Péhani né eell boutt priséd éroualh.

Inattendu Hemp na ouairr ingotto.

Inattention Diàttancion. f.

Inauguration Apræſte er Roanné, a bé yantt devóutt ſacrétt. *m.*

Incamération Laca ag unn doar é apartenance er Papp. *m.*

Incamérer Lacad unn doarr bénag é Apartenance *ou* Domeine, er Papp

Incantation Uricinereah. *m.*

Incertamement Dicêrreinn ; Gued-arvarr.

Incidentaire Chicannourr ar quementtra. m.

Incidenter Chicannein ar quementtra.

Incirconcis Péhani n'enn-dé quétt circoncisétt.

Incommodant, *te*, A zou néhançuſs : Péhani a ra néhance.

Incommunicable Né eellér quétt rein.

Incommutabilité Joviſſanee de verhuiquein. f.

Incommutable Né eell quétt boutt changétt *ou* troquétt, doh unn aral : Né eellér quétt troquein.

Incommutablement Guett joviſſance de verhuiquein.

Incompatibilité Diguevrédiguiah. f.

Incompétamment jugé Jugétt hemp güir de jugein.

Incomprehensibilité Tihoaildaid ag ún dra, quena eêl boutt compreuétt *ou* hanaouétt. *m.*

Inconséquence Dizaccortt doh tou é huénan. m.

Inconséquent, *te*, Dizaccortt doh tou é huénan.

Inconsolablement E'nn ur fæçon diſconfortt.

Inconstamment Guett valigance.

Incontinemment E'nn ur fæçon paillartt.

Incorrigibilité Digorrigereah : Quillourzereah. *m*,

Incrédibilité Ræſon, a vire à grédein. f

Incrédulité Poeinn é çrédein. f.

Incruster Fourrein énn unn dra, gued er cizaille hag er morholl, tamigueu cairoh eitt ou. Marellad ur venuzereah *ou*, *&c.* guett tamigueu cairoh eitt ou.

Incubation Gorereàh.. heu. *m.*

Indéchiffrable Péhani né eell boutt leinnéd é fæçon er-bétt.

Mot indéclinable Guirr péhani né eell boutt larétt nameid énn ur fæçon. m.

Indéfectible Péhani a zou berpétt.

Indétermination Arvarr. *m.*

Indéterminément A-ziabeell : A-vraſs : E'-gernale.

Indicatif A ra de hanaouein. *D'un verbe*, Quétan fæçon de ziſtill ur Værbe, péhani a værche ſplann enn amzérr, preſantt, tremeinnéd ha de zonétt. *m.*

Indication Mærche dré béhani é vou ecllétt dpnétt-de-beenn a zizolein unn dra-bénac. *m.*

Indigence E'hom. *m.*

Indigent E'homæc. m.

Indisposition Cleinhuédic.. igueu. *m.*

Indissolubilité Didorradurr : Diziſpeennadurr. *m.*

Individu Pêrson.. neu. m.
Individuellement E'comz ag er pêrson
Indivisibilité Quevrédiguiah de verhuiquein. f.
Induement Hemp na ouai deliétt.
Industrieusement Gued unu ispritt de ouni danné.
Inébranlablement Sonn de verhuiquein
Ineptie, cie ou tie, Amouædiguiah. f.
Inévitablement Hemp guêllétt dihoall
Inéxécution Manque à obértt. m.
Inexpérience Diouiiguiah, manque à aproquereah. f.
Inexpérimenté Diouyæc, manque à aproquereah.
Inextricable E'. péhani né gavérr diloui et-bétt.
Infant Map d'er Roué à Spaignn *ou* Portugal.. Mabéd, *&c.* m.
Infante Meairh d'er Roué à, *&c.* f.
Infanticide Multre ag é groaidurr. m. *Mérite la mort* A vérite er marhue.
Infatigabilité Dizisquéhereah. *m.*
Infécondité. V. *Stérilité.*
Infélicité Dieurustaitt. *m.*
Inféodation Gùir, a rérr d'unn Eutru de jovissein ag ün Héritage,a zouc Liss. *m.*
Inférieurement E'nn ur fæçon izéloh.
Infirmer Torrein ur Santance *ou* Acte *ou* Marhatt.
Inflammable A eell boud intannétt: Intannuss.
Infléxiblement Hemb veennein boutt distannétt: Hemp-truhé.
Infliger Condannein d'unn tourmantt
Ingratement E'nn ur fæçon ingratt.
Inhabilité Stad unan-bénac dré béhani n'enn-dé quétt capab de, *&c.*
Inhospitalité Refuss à logerisse d'ur prehindour, fariétt *ou* louyétt. *m*
Inhumation Interremantt.. teu. *m.*
Injonction Gourhiaimenn expréss. f.
Innombrablement Hemp som: Hemp-nivérr.
Insatiabilité Dioualhadur. *m.*
Insatiablement Hemp guêllétt boutt goualhétt *ou* goalhétt.,
Insiemment Hemp-perdérr.
Les inscrutables voyes de la grace Enn heenteu dizanau ag er græce.
Insertion de la Petite-vérolle Alvradur ag er vréh. *m.*
Insinuation Fæçon douce à zistil, a ouni enn ispriд hag er galon. f. *D'un acte*, Insinuacion. f: Barnn ag unn acte doh hi scrihuein ar er regiltre ag el Liss. *m.*
Insolvabilité Diguællédiguiah de baiein. f.
A-l'instar Haval d'unn aral,
Instauration Arlehuadur. *m.*
Instiller (*ne mouillez pas ces ll*) Divirt à dapeennic.
Instituts m. *ou* *Institutes* f. Institudeu Justinian ér Gùir Romeine. m.
Partie intégrante Lodeenn dihaval d'el lodeu aral, à béré é ma aligéd unn dra. f.
Intellectuel Spirituélé: Spérédic.
Intelligemment Gued ur gouvidiguiah brass, *mieux*, vrass.
Intercalaire A laquérr ar ün aral. *Jour*, Dé a laquérr pep puar blai ar Huavrairr, el laca à nau-dé-ar-n'uguennt. V. *Bissexte.*
Intercalation Diazé pep puar blai ag unn dé ar Huavrairr. *m.*
Intercaler Diazéein pep puar blai unn dé ar Huavrairr.
Interlinéaire A zou étré el linênneu.
Interlocution Santance, a larr ma vou sclæreitt guêll er procéss. f.
Intermède Devisig ar enn tiatre de zisquéh én hoarierion hag én-neimp zou deitt d'ou guélétt ha d'ou chéléhuein. m.
Intermédiat Amzérr dúrantt péhani é-ma béd ur garg hemb Offiçour.
Internonce Eutru davayéd à-beerh er Pape d'ur Roué, de réglein ou afférieu, quena vou bétt casséd unn Ambassadour. m.
Interpolation Scriturr a fourér éal er hoh, eell pé vehaind ou deu ag ur même amzér pé, *&c. m.*
Interposition Action dré béhani unn dra a um laca étré unn aral. f. *De quelque puissance*, Otorité unan bénac de secourr. *m.*
Intervention Arribue à unan bénag, a veenn êhué boutt Partie énn ur procéss, a vé étré real. *m.*
Intronisation Donné unn E'scob é unn

boſitein ag é E'ſcopti. *m.*
Intronifer Poſitein unn E'ſcob ag é E'ſcopti.
Intimidation Eune braſs,a térr d'unan-bénac d'el lacatt d'obérr *ou* de, *m*
Intolérant Né andure ſorte Huguenaudage er-béd ér Grichineah.
Intrigueuſe Attroperéſs,. ézétt. f.
Intrinſéque A ziabath.
* *En mettant*, *zy ou zï*, *il y auroit*, zi..iabath; *&c il faut*, zi..a..bath.
Inveſtiſſement Gronnadur ag ur guérr dré ſoudardétt. m.
Jointée Flahatt.. adeu. f. *Une jointée de froment ou de feves*, *parmi l'ordinaire d'aveine*, *engraiſſe les chevaux* Ur flahatt gunéh pé fau, émiſque er hærh pamdiêc, a lard er roncétt.
Jointoyer Ràein étré er vein.
Jolivetez Propiquereahigueu. *m.*
Jonc, *prononcez*, *Jon.* V. *Cercle*, *Bague*
Iota Poêndic. diſtére ag ur ſcriturr: Tra enn diſtéran. m.
Jotte. V. *Bette.*
Joureau Hoariourr é tiſquein. m.
Jouet Hoariêll.. leu. *f.*
Jouilleres ou Jouieres, Murieu enn toul-can. *m.*
Iris de jardin Corz *ou* Scorz, lioth. *De marais*, Corz *ou* Scorz. m. *Les autres mots ſont des autres Diocèzes.*
Ironiquement Guett-goapereah: Enn ur gobérr goapp.
Irradiation Stoque à ſclærdérr enn hiaule doh unn dra-bénac, él laca de liguèrnein. *m.* V. *Pluye.*
Irréconciliablement E'nn ur fæçon na um bardonnintt mui: Hemp peah birhuiquin étré dai.
Irréguliérement E'nn ur fæçon digampeenn.
Irreligieuſement Hemp enn inourr a deſiérr d'enn treu ſantél: Dizevott
Irréprochablement Divlam.
Irréſiſtiblement E'nn ur fæçon n'eellér qué regiſtein.
Irréſolument E'nn-atvar: Gued-atvar.
Irritation Attahinereah.. heu. *m.*
Iſabelle Milein forh-ſclærr. m.
Iſchurie Diſtautereah. *m.*
Autel iſolé Autær inizétt. *f.*
Iſſas. m. V. *Driſſe.*
Item O-peenn. *Voila l'item* Enn draze é.
Itératif commandement Gourhiaimênn intimétt dihue huéh d'unan bénac *f*

LAborieuſement E'nn ul labouratt guett poéne vraſs.
Lacération Ronguereah méhuſs. *m.*
Laconique A zou ag enn deviſs beerre ha caire.
Laconiquement E'nn ur fæçon beerre ha caire, à zeviſs.
Laconiſme Deviſic beerre hà caire. m.
Lagune de Veniſe Quenaule ér rue à Venize.. quenaulieu ér ruyeu à *&c*
Lamentablement Irvouduze matt.
Lampas, *burleſquement*, Stanne. *f.*
Cul-de-lampe Tam coaitt munuzereah, moéne dré zennguiaſs, ar béhani é laquérr ul limage coaitt, mein pé, *&c*: Tra aligéd eell loſte ul lampre, de zoug unn dra-bénac. m.
Lamperon Stireenn el lampre. *f.*
Lanci Lanci. m.
Lancoire de biez. V. *Pale de moulin*,
Langoureuſement Guett-landreine: E'nn ur fæçon landrênnuſs.
Languiſſamment Guett-languiſſe.
Larve & Lémures, Anqueu. m.
Laſt, *Lèſt ou Lèſte*, Laſt ul Læſtre. m.
Latiniſte Latinourr.. nerion. m.
Lavaſſe Barratt harnan, quena rid er vein, gued enn deure a gouéh à ſqudèllatt. *m.*
Lazzi Hoari à gèſteu. m.
Lége Gouli caire: Hemp frêtt.
Légendaire Hiſtoaitiein à vuhé er Seænntt.. Hiſtoaïriennéd à, *&c.* m
Légende Livre à vuhé er Seænntt. *m.*
Pouvoir légiſlatif Guællétt lezæñuſs m.
Lémures Anqueu. m.
Lez, *eſt vieux*; *il eſt au Dict.*
Liaiſonner Priein étré er mein *ou* vein.
Libage ou Libe, Mein tihue, de fondæſon. m.
Libeller Laquad dré ſctihue é demalationneu eineip d'é Barti.
Libertiner Dirollein: Libèrtinein.
Licentiement des ſoldats Congé a térr d'er ſoudardétt. m.

Licol V. *Licou*. *Corde pour étrangler les pendus*, Taguæll-croug. *f.*
Vin licoreux Guin voaire. m.
Ligature Arri de ouaidein aiſſoh. *Superſtition*, Arriereah. *Maniere de lier les bleſſures*, Artiadurr. *m.*
Limonadier Marhadourr breouage à chugon citron, gued unebedic ſucre ha helleih à zeure. m.
Limoſinage, m. *Limoſinerie*, f. Maſſonnatt quemunn..m.
Limpide Sclérr, eell enn argantt : Froudufs.
Linçoir Linçouére.. rieu. m.
Liniment Lindrænnage.. eu. m.
Linon Batiſte ſclére. m.
Lionceau Lionnic. m.
Lipothimie Vagannereah : Sêmpladurr. *m.*
Liſérer Brondein ar er mihiérr *ou* tafetaſs *ou* lyein. [*m.*
Litiſpendance Padereah ag ur procéſs.
Livraiſon Dacor ag ũn dra guêrhétt *m*
Livre de marais Huiguænntt lagatt palutt. *m.*
Lodier ou Loudier, Hantérr Courtepoænte tihue. m.
Logogriphe Dihuinadcell, ſaoued diar ur guirr, énn ul lémél lætrênneu pé ou direinquein. *f.*
Longuement, *n'eſt bon qu'au Décalogue*, Peêll.
Lotti, *ie*, Lodétt.
Lubriquement E'nn ur fæçon loufs..
Lucide A daule ſclærdérr à-nehou é-huénan.
Lucre ceſſant ou dommage émergent, *autoriſent à prendre l'interêt au tau de l'Ordonnance*; *non pas*, *comme dit le Gentil Ganeau*, *ſuivant l'un ou l'autre* Er pourfitt manquétt pé enn domage deitt,dré ma bræſtér,a laca hemp péhétt de quemérein enn dinærr dré huiguenntt, de dauce enn Ordonnance; non-pafs, eell ma larr enn drole Ganeau, hérvé enn eile pé éguilé.
Lugubrement E'nn ur fæçon canvéuſs.
Luneter Lunættein.. téts.. te.
Lunette de montre Lunetteenn montre.
~ *De perdrix*, *&c.* Lunætteenn cluiar *&c.* f.
Lutin Lutin..nétt. m.
Lutiner Lutinale.. nétt.. tin.
Luzerne Mailchon Spaignn. *m.*
Lycantrope Anqueu : Longaro. V-cy.
Lycantropie Meni-folleah, a laca de ridêg énn nofs. *m. ou f.*
Lymphe. f. *Le Breton qui les confond*, *eſt à*, *Synovie*.

M*Acaf ou Diviſion*, Linænnic, forh diſtérr, a ari deu guirr ſcriturr quevrétt. *f.*
Machicot Macicod. m.
Machinateur Complodourr. m.
Machination Complott.. odeu. *m.*
Machurat Pautre-mollour. m.
Macreuſe, *ici*, *Bernache* : *E'tienne n'en a pas mangé*, *puiſqu'il dit qu'elle eſt très-dure & un méchant mets* Carraquænn.. quétt. f.
Magdaléon Blodennic chouffre. *f.*
Magique A rétr dré vagi.
Magiſter Mæſtre-ſcole. m.
Magiſtere Mæſtronni énn Urh à Valthe. m.
Magma Li tihue, ag ur chugon. m.
Magnan, *terme de Province*, Meignan. *Vers-à-ſoye*, Prean séye. *m.*
Magnétique Aimanduſs.
Magnificat Manificatt. m.
Magot Vile à zeinn. m.
Mailloche Meællic. *m.*
Gens de Main-morte Tud à Guemunauté,péhani né vanque jâmæſs. m.
Mainade Compagnoneah ſcraperion. f.
Maint, *te*, *mot burleſque*, Héleih.
Majordome Avitaillourr er Galéeu. m
Mairain Mélan : Haillarr. m.
Maïs, *blé d'Inde ou de Turquie*, Bourron. m.
Maishui, *eſt vieux*, Bité.
Maladreſſe Heudadurr : Beyadurr. *m.*
Malart Maillartt.. rdétt. m.
Male, *chez les Marins*, Morr vile. m.
Malebête Fal-hoſtiſs. Morhol calfaite. *m.*
Maleboſſe Goal-voſſe. *m.*
Malgouverne Quétan courd ur hovand ag er Cham. *m.*
Malemort, *Malencontre*, *ſont bas*.
Malenpoint, *adv.* E' goal boænnte.

Malenuit Goal-nozeoh. f.
Malepeste, imprécacion, Er-vocænn. f
Malrage, imprécacion, Er-gonarr. *m.*
Mal-semaines Mizieu. *m.*
Malestroit, Ville & Baronie, à 6 lieues de Vannes, sur la riviere d'Out, Malastrætt. m. [*m.*
Malfaucon Friponereah énn é vichér.
Malhabileté Diouiage. *m* : Amouaidiguiah énn é vichér. f.
Malignement Gued inguænn, *&c.*
Maline Deure *ou* Maré, brasf. *m.*
Malle Balifs.. izeu : Male.. eu. f.
Malléole. V. *Cheville du pied.*
Malette, de Capucin, Sahic laire, a zoug er Hapechinétt doh ou bréh *m.* V. *Sangle.*
Maletier Balizourr.. zerion. m,
Malplaisant, te, Displijufs.
Maltote Maltoutereah. *Tout le corps des partisans* Maltoutage. *m* : Compagnoneah er Valtoterion. f.
Maltotier Maltoutérr.. terion. m.
Malvoulu, lue, Cafséeitt.
Mamelu, ue, est bas & plat.
Mandarin, Ministre, Chinois, Mandarin. m.
Mandataire Enn-défs, à beærh er Papp, gùir dré scrihue ar ur Benefice. m.
Mandrin Mandrin.. inieu. m.
Manducable. V. *Mangeable.*
Manducation, ne se dit qu'en parlant de l'Eucharistie, Aivradurr. *m.*
Manéage Carg ha digarg ag el læstre dré er Merdéatt. f.
Manequinage Scultage ér vassonatt. m
Mangeure, dites, Manjure, Daibradur, logott *ou*, *&c. m.*
Maniaque Disquiænntétt.
Manicles. V. *Menotes.*
Au manier, adv. Doh enn tastournn.
Manièré, ée, Diforge, dré er yoh grimeu a ra, é clasque pligein dréfs er real.
Manieur Trouéourr *ou* Trououtr.. trouerion : Portéour. m.
Manique Mannêc queré. f.
Maniveau Clouiric fréhaourésf. m.
Manne, pour mettre à coucher un enfant, Cavæll auzill. *m.*
Manoque Manoque.. eu. *m.*
Manouvrier Darbarourr.. arerion. m.
Manquement, de parolle; à son devoir, &c. Manque. m.
Mansuétude Habascadurr. *m.*
Mantenin Peenn er ruan. m.
Mantonnet Baillog el loquætte. m.
Manture Caslo brafs ag er gommeu. *m.*
Manuelle Barræun-sturr. f.
Manufacturer Labourad er mihiérr.
Manumission Liberté d'ur sclaff. *m.*
Manutension Soutci ma vehairr fidéle d'er régleu groeitt. *m.*
Mappe Torchon.. neu. *m.*
Mapper Frottein crean guett torchonneu.
Maquereaux Berhéligueu-losque. m.
Maquilleur Chalope *ou* Bacq, eitt monétt d'er berhéli. *f.*
Marager Jardrinour goahégui. m.
Marais Goah.. hégui : No. *f. On n'entend plus ce dernier que chez les Galots. Salants*, Palutt. m. *Jas, ici, Vasière*, Clétænn : Glouéhænn.. neu. *f. Conche, ici, Gobier*, Gobihérr.. éreu. *m. Mort, ici, Apartenance*, Fartt.. fardeu. *m. Mean ou Muan, ici, Servant*, Adærn.. neu. m. *Airre ou Foyer, ici, Oeillet*, Lagatt : Lagatt-Palutt.. gadeu-Palutt. *Vie ou Vée*, Ladurr.. reu. *Vétes & Croix*, Pontt.. pondeu. *m. Bossis*, Clay *ou* Cay.. yeu. m.
Marasme Trétonni. m.
Les soldats sont allés marauder Oueid é er soudardétt d'er pessai.
Marbreur Marbrourr. m.
Marbriere, dites, Carriere de marbre.
Marchandement Eell marhadision.
Marcotte Pourvaign.. neu. *m.*
Faire mare Poulænnein : Poullein.
Maréchaussée, Jurisdiction, Lifs er Maréchaléd à France.
Maritalement Eell gùir priaideu,
Marmitier; chez le Roi, Hatier; Rotisseur, Queguinourr de refaidein, lacad er birr ha rostein, er hic : Rostourr.. terion. m.
Marmottier Marmouzaittourr. m.
Marner, parlant de la mer, Dizolein douareu *ou* sable *ou* léhétt, dré enn tré. *Parlant de marne* Teilicin *ou* Cardællatt, guett marne *ou* mar-

gafs. (*La marne se trouve dans certaines carrieres; ce sont des veines qui ne sont pas encore pétrifiées. Il n'y en a point, ou presque point en Bretagne; aussi n'y est-elle pas connue.*)
Puits d'une marniere Toul meinglé marne ou margafs. m.
Maroquine A deenn d'ur hoh gallæc, a blige et bourdeu.
Fou à marotte Fol hanatt. m.
Carte marquante Cattézènn tabifsétt.. cattéfs tabifsétt. f.
Marquise de tente Lyein de fteennein dréfs ur hoban. *m.*
Marron Aigre ou Dùartt ou Sclaff, a zou oueitt qùite. m.
Maronner Orguenællein er bleau frizétt. (m.
Martinet, *espece d'Alcion*, Martinic.
Martirologiste Enn-défs groeid unn Diale ag er Vartirétt. (*à Pontivy, &c. on dit*, Wattirétt.) m.
Marzeau Taillænn.. neu. f.
Mascaret, *à Paris*; *Barre*, Remoule brafs à lathue, péhani a refoule forh-ihuél enn deùre douce. m.
Masculinité Malage.. eu. *m.*
* *Autant le François est fertile en Substantifs, autant le Breton est stérile.*
Masquer, *couvrir*, Boud ér goleu. Golein, *&c.*
Masse-more ou Machemòurre, Machmorr: Berhonneu bifcouitt: Bifcouitt berhonnétt. *m.*
Masser Taucein er fomm argand, a veennérr lacad ar unn taule hoari.
Massivement Faitiffe ha tihue.
Maternellement Eell ur Vam vatt.
Materniser Havalein d'er Vam.
Matoiserie Tròiæll d'attrape er-ré a fi. f.
Matricule Diale à hanhueu er-ré zou bétt recehuétt. *m.* (*nommer de quoi il s'agit.*)
Matutinal, *ale*, Ag er Matinæzeu.
Matutinel, *elle*, Mitin. *Messe*, Ovérænn-vitin.
Maussaderie Louftage.. eu. *m.*
Il fait mauvais marcher Diaifs é er hairhétt: N'én dé qué caire quairhétt. (*deux fillabes.*)
Maxillaire Ag er chagæll ou chajæll.
Mean, *Muan*, *Servant*, Adærnn. m.
Mécanicité Michéréreah. f.
Mécanisme Michétage. *f.*
Méchamment Mobriétematt: Goal.
† *Dites*, *Méchant*, *de cequi a raport à malice*; *Mauvais*, *de cequi est dépourvu de bonnes qualités. Méchante femme. Mauvaise soupe* Goal voæfs. Fal foubeænn.
Mécher Choufrein gùin.
Face, *de médaille*, Pile. *m. Revers*, Croæfs. *f. On a mis l'un pour l'autre au mot, Revers*. V. *y. & l'Errata.*
Médaillier Armenérr er mandaleù. *f.*
Médaillon Mandale brafs. m.
Médiante Notænn étré er guemunn ag ur han, hag enn ani enn achìhue. f.
Médiatrice Avocadéfs.. ézétt. f.
¶ *On a souvent dit que les Féminins, les Diminutifs & les Adverbes, étant faciles à former sur leur Primitif, on en eut beaucoup omis, pour abreger.*
Médicamentaire A zrammeu: Drammufs.
Trouver un médium Cavein ur moyan.
Médullaire Ag er méle.
Mégére Divergondadæll. f.
Mégie Michérr d'auzein er hrohænneu moéne: Michér Meguin. f: Meguin, *m.* (*Je doute du genre François de ce mot & du suivant.*)
Meistre Gùærnn vrafs ur Galéeu. *f. Trévoux en deux lignes le fait des deux genres.*
Mélasse Sirod, à béhani é térr er chucre. *m.*
Mellat, *jeu-du ballon*; *en Vannes*, *de soule*, Mêllatt.. adeu. m. *Aller à la soule* Monétt t'er mêllatt. *Souler*, Mêllein, latt.. létt.. vêll.
Mélote Meudænn.. neu. f.
Mémento Mémænnto. m.
Mémorial, *pl. riaux*, Mimoére. m.
Mémorialiste A ra mimoérieu.
Mentalement Dré er fperétt.
Menterie. f. V. *Mensonge.*
Mentionné, *ée*, Devizétt.
Menuaille Munudaill. *m.*
Menuité Bihandaitt: Diftérage. *m.*
Mercenairement Eell ur gopraétr.
Mercerot, *Mercelot*, Mèrcètic. m.

Merde de bécasse Cauh quevélæc. *m.* *Machefer*, Cauh-hoarnn. m.
Meridional, *ale*, A du er hreisté.
Méséstimer Disprisein.
Meshui, *ne se dit plus.*
Mésoffrir Digueniguein : Queniguein bihánoh eveitt na tal er varhadoureah.
Mesquinement Pèrhuéh brass.
Messèl, *n'est pas François.*
Messier Gouarnourr fréh. m.
La Mestre-de-Camp Quétan compagnoneah Cavaleri à Kegemand er Roué. f.
Mésusage Goal implé. m.
Métalent Didalantt. m.
Métaphore Guirr (*non pas*, Gùirr) *ou* hanhue, cairoh, a rérr d'unn dra, eitt n'enn dé é hani. *Ex.* Losquein à garanté doh Doué, é léh : Enn-devoutt caranté vrass doh Doué
Métaphorique A ra unn hanhue cairoh d'unn dra, eitt n'enn dé é hani.
Métaphoriquement E'nn ur rein, *&c.*
Métaphysicien A ouairr enn treu péré n'ou déss quéd à gorff. m.
Métoposcopie Gouydiguiah à froudænneu Map-Dein, dré séléd érhad é face. f.
Mévendre Fal uærhein.
Mévente Fal uærh. f.
Microscome Bétt-bihan ; Map-Deinn. *Macroscome* Er Bétt. m.
Mielleux, *euse*, Mélufs.
Mignonette Mignonætte. f.
Eau de millefleurs Træh-buoh. *m.*
Minaudier, *ere*, *adj.* Grimacér, ceréss
Ministériat Ministérage. m.
Ministrerie Ministrereah. *m.*
Minoratif Dram habascuss. *f.*
Minu Discribacion, a rérr d'enn Eutru, ag unn doarr néhué prenétt. *f*
Miquelot Clascourr, é figurr gobérr er prébiudæd à S. Miquél. m.
Miroterie Milouérage. *m.*
Misantropie Cass doh er-péh a chonge hag a ra er-real, matt pé drouc *m*
Miséréré Psalme Miséréré. *Colique*, Colique orrible. m.
Missel Livre enn Ovéræn. m.
Misture Dram de guemérr à loyadiguetu. f.
Mité, *ée*, Miltrétt ; Daibrétt gued ett.
Mobilité Valiguiance. f.
Mocade Mocarde. *m.*
Modeler Gobérr é pri pé é coairr, el limage a veennérr gobérr é, *&c.*
Modificatif A zisco on larr, er fæçon.
Modiquement Bihan ; Diltérr : Scan.
Modulation Fæçon à donneu er han. *f*
Moette (*terme que les Sauniers de Guérande nous ont apporté*, *depuis 1725.*) Moaite.. eu. *m* : Hantérr menatt *ou* Sam, halein.
Mollifier Blotatt... tétt.. vlota.
Monaut Hantérr scoharnæc. m.
Monocule, *Monocle*, *Loupe*, *Lorgnette*, Lunætteu ag ul lagatt. m.
Monogamie Stad ur priætt, péhani n'enn dé bétt meid ur huéh diméétt. *m.*
Monseigneuriser Messéigneurein.
Monticule Mannéic.. igueu. m.
Moque Moque.. moqueu. *m.*
Moquerie Goapereah.. heu.m.
Moquette Mocarde : Meni velouss. *m.*
Morbifique Cleinhuédufs.
Mordacité Daibridiguiah. f.
Moresque, *adj. qui ne se dit que des choses*, A Voryein.
Moresse Morillonnéss.. ézétt. f.
Morte-paye Coh soudard, enn-déss pay er Roué é gan vuhé. *m.*
Coëfé à la Mosäique Cornartt. m.
Moucherie Huéhereah er fri. *m.*
Mouchon. V. *Moucheron.*
Mouilloir Glubiguæll-néetéss. *f.*
Moulage Rodage ur velin. *Droit*, Arvale. m.
Mouliere, *Moucliere*, Meisclæc. f.
Moulinage Melinereah er mihiér seye. m. *ou f.*
Moulinet, *de barrieres*, Torniquætte.. teu : Torniquæll.. leu. *f.*
Mourre Hoari mouric. *m.*
Mousquetaire Blanc-mèrchétt : Ferland. m.
Mousseron Potironnic gùænn. m.
Mousseux, *euse*, Scumènnæc.
Moutons, *sur mer*, Meudérr : Houle gùênn *ou* gùænn. m.
Moutonne Gùænnein gued enn houles. Goumæñein : Séhuél gued er gommeu.

Moyer Feutein ur mein gued enn hésquænn.
Mozette Lodeenn ag er froc, a olo er galon, er hein hag enn iscoai *ou* discoai. f.
Muffle Moge.. eu. m.
Mulat ou Mulatre ou Mulate, Subst. m & f. Mulatt.. ardétt. m. Mulardéss.. ézétt. f.
Muse Siance ag enn treu. Siance à bep sorte gùærzeu. f.
Musée Cambre à livreu de studial. *f.*
Cligne-musette Cutt : Hoari-é-cutt. *m*
Musulman Turg, éraug er hemunn, gùirt ha fidéle, disquible d'enn infam Mahomætt. m.
Myriade Deec-mile. Hemp som. *m.*

N*Affe* Ag ur frontt bleu orange.
Nàiveté. V. pour tous, Ingénuité
Naquette ou Naguette ou Noguette, Lyeinaouréss, à huæth à nebaideu f
Narcisse Narciss. m.
Naturalisation, dire, (pourquoi pas écrire) cion, Gùir d'unn E'stran devoud eell pé vehai ganned ér Ranteleah. *m.*
Naufragé, ée, Couéhéd ét morr, ha savatétt gued enn deute.
Navine Irvinæc.. ægui. f.
Nébulosité Huræunage.. eu. *m.*
Nécessaire Coufric Café, hag ag er-péh er sél. m.
Nécrologie f. & *Nécrologue* m. Diale à varhue enn Obérision-vad hag er-ré dignan, ag ur Hovantt.
Négligé Gusquemantt simple, hemp braguerisse. m.
Négociable A eell boutt trafiquétt.
Négrerie Moryeinnereah. *m.*
Néologisme Siance ag er guirieu précius dijabge. *f.*
Néoménie Enn Néhué. *m.*
Nescio-vos Nétra.
Népotisme Nibage. m.
Nétoyement des boues Neaitadurr er fang ag er ruyeu. m.
A neuf A néhué. *De neuf* A dreu *ou* vihiérr *ou*, *&c.* néhué.
Nille Bizic særmandænn. *m.*
Niole Taule troaid ar gripænn er garre. *m.*

Nocturne Quétan lodeenn ag er Breviére, a lareaitt de greinoss. *f.*
Un Noir Ur Motryein : Ur Morillon: Unn Dùartt. m.
Nom Hanhue-badé. *Surnom* Liss-hanhue. m.
Nombreusement A nivérr.
Nomenclature Dixionairic. *m.*
Nominataire Hanuhuétt d'er Pape *ou* d'enn E'scob, eid ur benefice, dré én-ani enn-déss gùir à guemencé m
Nomination Hanhuédiguiah. f.
Nonvaleur Didalvédiguiah à bay. f.
Nonusage Digustum. m. *Tous ces sortes de, Non, se rendent par,* Di.
Notarié, ée; Notarisé, ée, Tremeinnétt dirac Notére. m. & f.
Notoirement Hanatt.
Noue. V. Géze. Pature acouatique, bourbeuse, No. f. V. *Marais.*
Nouement Atiereah. m.
Nouet Sahic cargued, a laquérr de rein goute matt. m.
Lisez hardiment la Gazette, vous n'y apprendrez jamais de mauvaises nouvelles Leinétt hardéh - mad er Gazaitte, né zisquehaid énn hi fal néhuetaid er-bétt.
Noyau, est à, Noïau; ainsi que, Noïér.
* *On a dit ailleurs que l'y, en ces mots devoit être préféré à l'ï tréma.*
Nuer Joænntein prope enn eile lihue doh éguilé, énn unn daulænn.
De nuit A nozeoh.
Numéral, Numérique, Nivéruss.
Numération Nivérereah. *m.*
Numéro Nivérr. m.
Numéroter Mèrchein péh nivérr, ar unn dra.
Nutrition Maguereah. *m.*
Nymphe Mamænn. f. *ou* Manné *ou* Foræste. *m.* (*pour supplément à, Nymphe.*)

O*Bérer sa maison ou S'Obérer*, Revinein é dieguiah *ou* Um Revinein *ou* uinein.
Oblat Dein provétt, à-bæth er Roué, d'ur hovantt. m.
Obstrué, ée, Stanquétt.
Obtention Recehuereah ag unn dra goulænnétt matt. *m.*

Obverse Troeitt d'er. *m.* *Obversement* Visſ-à-visſ : E'nép d'er.
Occaſionnel Aucaſionnuſs : A zou deitt dré chanche.
Oche. V. *Coche.*
Ochlocracie Condu ag ur vro dré er-ré izélan ag er boble. *m.*
Oculairement Gued enn eulegatt ſclére
Oeillet, Foyer, Aire, Lagatt-palutt m
Oeuvres vives Coidage ul læſtre, à vé perpéd énn deure. *Mortes,* A vé dréſs énn deure. *m.*
Hors-d'œuvre Ragoudigueu, de ſecour goarniſſein enn daule. m.
Offenſive Offancereah. *Défenſive* Dihuænnereah. *m.*
Offenſivement E'nn ur fæçon offançuſs.
Oiſeler Diſquein ur ſplaouérr de giboiſſa.
Oléagineux Ivluſs.
Oligrachie Condu ag ur vro dré ur ſorte tud anehi. *m.* *Ex. Veniſe.*
Olivaiſon Saſſunn enn olivétt. *m.*
Olivatre Milein ar enn du.
Omblet Luan *ou* E'zeu. *f.*
Ophtalmie Aouitt : Droug énn divalhuænneu. m.
Opilatif Stanquſs.
Opulamment E' pillanté.
Organiſer Aligein mambrigueu er ſquiændeu.
Organeau Orguenæll.- leu. *f.*
Oreille ou Orillon, de charue, Ulitt.. ideu. *m.* [m.
Oriat ou Orja, Deure hey ; *non,* he-y
Orjolet ou Orgueil, non, Orgereuil, Burbuænnic doh el lagatt. *f.*
Orient ou Oriant ou Orian, Ville maritime, toute nouvelle, à dix lieues de Vannes, fameuſe par l'établiſſement de la Compagnie des Indes; qui ſouffre de la guerre avec l'Angleterre, Oriænntt. m.
Ortodoxie Gùir Catolicage. *m.*
Ortyer Loſquein guett lainatt.
Oſtrogo Aſtrogo : Iſtrogo. m.
Otalgie Drouc ſcohatnn. *m.*
Ouaiche Ronte, a huélérr ér mor arlèrh ul læſtre. m.
Ouaire Mamm-goeréſs. *f.*
Ovale Rontt hire ag enn eu beenn. *m*

Ouille Soubænn chugon lezeu. f.
Outarde Goai-Spaignn. f.
Ouvriere en linge Linjouréſs. f.

PAcotille Pagoteill : Pagodeill. *m*
Paignoterie Couionnereah. *m.*
Paliſſer Plionnein.
Paireſſe, femme d'un Pair, Paréſs. f.
Palliatif A olo enn droug, hemb er gùællatt. *m.*
Pallier Golein enn drouc, *&c.*
Pallium Pallion. m.
Paloneau Bah-trez. *f.*
Palot Beye. m.
Palpablement Hanatt quet ſclérr, ell pé vehairr crogued énn ou.
Panacée ou Pancherefte, Dramm doh queméṫt ſorte cleinhuétt. f.
Panache de tulipe Palanchænn tulip. *f*
Pandectes. f. V. *Code.*
Panégiriſme Mælacion re vraſs. m.
Paner Baraein : Soubein é berhon bara.
Panonceau Palanchænn ul lance *ou* halebarde. f : Boquætte ul lance. *m*
Pantoufler & Pantouflier; François à la Sévigné. (Il n'eut pas fait bon le dire de ſon vivant.)
Pane ou Paöne (le tréma fait ou doit faire, la lettre muette) Panéſs. f.
Papier d'afiche, mieux, Afiche f. Papérig, a ſtaguérr doh er Perhérr à Guærr devoutt leinnétt gued enn oll. m.
Papelard, de, Goal fin, é-figurr devocion.
Papeline Papelin. *m.*
Paquebot Bacq treih, à Saux d'er Gall. *f.*
Parabolique A dréh d'ér parabole.
Paracentèſe Toul, a rérr ér hoff de deennein enn deure. *m.*
Paraclet Spérétt-Santéle. m.
Parager, geur ou geau, A zalh quevrétt gued unn aral, unn Euttruniah enn-déſs Liſs. m.
Paralipſe Deviſs beerre à dreu, énn ul larétt né um aræſtérr quétt do gonſs anehai. *f.*
Paralogiſme. V. *y & ajoutez* : faute a ziſcoein er hùirionné ag enn dra à béhani enn-enn reennétt.

Paralisie d'esprit Pærcuzadurr à spérétt *ou* Pærcusadurr, *&c. m.*
Diaman Parangon Diamantt quer brass, m'enn dé ér-méss à briss. m
On dit, Perle parangon; non, parangone.
Paranomasie Havalédiguiah enn-déss guirieu enn eile Langage d'éguilé. f.
Paranimphe Mælation ag unn deinn dirac t'ou. m.
Paranimpher Mælein ùnn deinn dirac t'ou. m.
Paraselene Sclærdérr harz d'el Loaire, ma huélérr guavé eell pé vehai éstroh eid unan. *m. Le Parélie est au Soleil ce qu'est la Paraselene à la Lune*
Parasitique Artt de brédein re liez é ti er real. *m.*
Parbieu, terme burlesque, pour assurer cequ'on dit; Parbieurr: Pargoai. *(deux sillabes.)*
Se partialiser Um lacad énn ur fæçon à du unan, na veennérr mui chéleu nétra.
Parclose Scouteill limérr : Scouteill él langùe. *m.*
Paréatis Bili, a ra ur Juge de um chervigein ag ur Santance, béd énn ul Lisr aral. m.
Parélie Sclærdérr, harz t'enn hiaule, ma huélérr guhavé eell pé vehai éstroh eid unan. m. V. *Paraselene.*
Parfumer Turull ur frontt *ou* blass huæc : Moguædein doh er vocæñ. *Ironiquement*, Goal vlazein.
Parfumeur A daule ur frontt huæc *ou* A laca d'én-devoud ur frontt matt *ou* A huairh *(ce mot est d'une sillabe)* frondeu matt. Moguædour doh er vocæm. *Ironiquement*, A oual vlass. m. V. *La Clé ou, &c.*
Pariade Parereah. m.
Parnage Pairage ér foræsteu. m.
Parnasse Manné ag er Phocitt, forh-brudéd é-misque er Guærserion.
Favori du Parnasse Guærsour matt. m.
Parodier Troein Guærzenneu parfaid é bourtt ha dejan.
Paroli Double ag er-péh a-hoariaitt. m.
Parons ou Pairons, Tatt ha Mam er ploc Splahouérr. m.
Maladie Paroxisme Cleinhuéd, a za hag a ya, à gohadeu. *m.*
Paroi du nez Tillænn enn iffrænn. *f.*
De forêts, Gùé tro-ha-tro d'ur huæth *ou* huairh, coaitt.
Parpeye Pay déuéhan. *m.*
Parpeyer Achihuein er pay.
Parrain. V. *Parrein & prononcez ainsi.*
Partialement Guælche : Ag ur goal du.
Chevaux d'une même parure Roncétt havale. *Parure de peaux* Raclereahen diar er hourhænneu covéétt. *m. Parure, est à, Affiquets.* V-*y*.
Passacion Tremeinnadurr ag unn acque.. reu ag unn, *&c. m.*
Passe-boulet Tremein-bolaitte. m.
Passecaille Grouiss-manchon. f. *ou m*
Passe parole Quemænn, a rérr d'er-ré tostan *ou* dostan, éitt ma yeye prim, à véc de véc, béd er-ré peellan. f.
Passepoil Bordic seye de olein er gourieu. m.
Passer, Aloner, Tremein matt. *Aloué* Matt. *Je retranche l'l, inutile.*
Passeroute Tro à friponereah, a dremeine er real. f.
Passevogue Bogatt ruahad ag enn ol neærh. *m.*
Passevolant Hæsquétt.. quèdeu. m. *(nommant ce dont est cas.)*
Passeur Passajourr.. jerion. m.
Passivement E'nn ur fæçon anduruss.
Passiveté Stad unn inean ar enn doar, a orto boutt cassétt há digassétt : guett Doué. *m.*
Passionner Bihuad er-péh a larérr.
Patalogie Gouvidiguiah ag el hleinhuédeu. f.
Patarafe Baliboussage scritur. *m.*
Paterniser Havalein d'enn Tatt.
Patis Pasturage..eu. m. V. *Paturage.*
Patisser Pastéein.. éétt.. sasté.
Patricien Ag enn noplan tud à Rom, guéh-aral. m.
Un beau pavie Ur Baviænn gaire. *f.*
Pavier ou Pavoiser, Vastinguein.
Payer ou Péyer; est mal à, Païer, Palein.

Péager Paiajourr.. jerion, m.
Peagier A deli custum.
Leur peau Ou hrouhænn. *A Paris on prononceroit, Leur po. On y rira de ce que quelcun refuse de fléchir le genou.*
Peautraille Pautrédigueu. *m.*
Hareng Pèc Haranc træsc salétt *ou* træsc laqueid énn halein. m.
Pêche Péchezænn. f. *Des*, Pèche. *m.*
Pêcher Péchezænn. *f.*
Pédagogie Mæstronniah. f.
Pédales Hoari énn orglésf, a gafsérr gued enn treitt. *m.*
Pédéraste Sodomérr. m.
Statue Pedestre Limage unan - bénag ar-droaitt. *m.*
Maladie Pediculaire Léhuiguænn. f.
Pédon Maſſajourr ar droaitt. m.
Peigne de sable Pinænn jairble. f.
Peinson Labout é pénigæn, d'ur scolaérr. m.
Pelard Digourhænnétt, de goverion. m.
Pelardeau Tacon bolætt. m.
Pelotonner Pailænnein.
Peluche Veloufs barhuæc. *m.*
Pendaison, *Pendement*, Crouguereah. *m.*
Pénétratif A ya aifs abarh. m.
Pennes Plu peenn gasquæll. *m.*
Penne Cornn scoud ur gouil corñ. *m.*
Pennetiere ou Pannetiere, Drouhin Buguelion brafs. *m.*
Penneton ou Panneton ou Pène, Peenn enn alhué. m.
Pensionner Pansionnein.
Pente, dites, Pante & V-y.
Pére, d'Ordre, non-pas, Pére, Abad, unan ag enn Tadeu à Urh S. Bernartt. m. [*f.*
Périgée Tostiguiah braſſan d'én doarr
Périmer, *parlant d'instance*, Monéd ér-méfs à amzérr : Achihuein enn amzér de refcontt d'unn intimacion.
Périodiquement E'nn unn donnétt d'er hource ceil berpétt, *&c.*
Péristole Arfauig, étré enn eu daule ag er pomedérr. *m.*
Poudre de Perlinpinpin Dram, péhani né huælla droug er-bétt. f.
Permanence du Corps de J. C. dans l'Eucharistie Chommadurr, *&c. m.*
Permuteur. Trpcourr. m.
Péroné ou Péronée, Ascornn bihan ag er garre. m.
Persécutant, *te*, Handaiufs : Jahinufs.
Persil, *ici*, *Pèrsi*, *à Trévoux*, *Persi*, Perzill. m.
Perte Collé.. leu. *m.*
Pestifére Bocænnufs. m. *&* f.
Pestilent, *te*, Bocænnufs.
Petenlair Sayc Damezélétt, péhani né ya nameitt bétt peenn er glin. *f.*
Petitement Distéric.
Pharisaïque Bigott rouflufs : A Farizicin.
Pharisaïsme Bigodage rouflufs : Farizereah. m.
Pharmacien Drammourr. m.
Philactère Nahænn, cargućd à scriturr. *f.*
Piane-piane Ar et goarr.
Pichér Pichétr.. rieu. m.
Pichérée Pichératt.. adeu. *m.*
Pie de mouton Grilladænn unn damoantt mad à veud, a ouai bétt darihuéd ér birr. f.
Pijonier Fourniguæll et Baouzétt. *f.*
Pilot Yoh-halein. *f. La Vache est longue. Petit*, Yohic halein.
Pincement Pinçadurr *ou* Pinfadur. m.
Pincelier Auglænnic gufconneu de beenntein. *f.*
Pinchina Paichina : Mihiérr Paichina *ou* Péchina. m.
Pindariseur Flouraittour ag é gonzeu *ou* à gonzeu er real, *&c.* V. *Pindariser.*
Pintereau, *non Pintéro*, Peintouric. m
Piperie Treichereah.. heu f. *ou m.*
Pipeur, *euse*, Treichourr, ourésf.
Pipi Stautereah ur hroaiduric. m.
Piquet, *à la guerre*, Soudardétt difforhéd à beb Compagnonneah, apræstétt de onéd él léh ma vou larétt. m.
Piron Gond énn é fau énn doarr. m.
Pironisme Arvariguiah ar guementra zou. *f.*
Pisse-froit Scournétt. m.
Pitoresque Deid à beenn ul lihourr *ou* livhourr *ou* pænntourr. m.
Pitoresquement E'nn ur fæçon deid à.

Pitrépite Meni Gũin-ardantt, aozéd ag er gũællan, guett chucre, *&c.* m.
Pivoter Monéd à beenn énn doarr, eell unn irvinænn : Irvinein.
Plagiat Laironci ag er-péh enn-déss er real scrihuétt. m.
Plaintivement Clæmmuzematt.
Plantade Planterisse.. eu. f.
Plantureusement, &c. Renvoyé avec raison à, Abondament.
Poèle m. *est à, Dais & à, Drap-mortuaire.*
Poèlier Pairohnourr *ou* nérr., nerion m. *(Du mot, Poids, on a sauté à, Pois, omettant cequi est ici entr'eux)*
Poignard Gourglean bærr ha goal luæmm. *f. Coup d'affliction*, Taule poignartt. m.
Poignarder Trezein gued ur gléhan, hemp rein léh de um zihuænn na de déhél. V. *E'gorger, &c.*
Poignée Dournatt.. adeu. *D'épée ou, &c.* Dournn. *m.*
Poignet Aornn : Azornn.. neu. m.
Poil Bleau. *De bêtes*, Lihue *ou* Bleau. m.
Poinçon Mineaouétt.. édeu. m. *De vin*, Bertaustt. m. *De toilette*, Nadoué bleau. *f.*
Poindre Spurmantein.
Poing Aournn : Azornn.. neu. *Coup de*, Taule dournn. m.
Point Pass; Non-pass. *Il n'y en a point du tout* N'én-déss quéd, énéh n'én-déss. *Substantif*, Poænnte.. ndeu. *De coté*, Birr.. reu. *D'aiguille*, Craff.. aveu. m.
A point, A point nommé, E'r poæñtt juste ma fauté.
De point en point A boænntt de boæñtt
Pointage Poænntadurr er ronte, ar el læstri. m.
Pointe Beéc.. égueu. *De vinaigre ou, &c.* Spleite gũinaigre. *D'esprit*, Guirr à ispritt. *m.*
Poursuivre sa pointe Heli é bouil.
Pointer Brochein. *Un bœuf*, Bocein unn ijonn. *Contester*, Boud einép. *Un canon*, Poænntein ur hannon *ou, &c. Sur la Carte*, Poænntein er ronte. *S'élever en l'air*, Neigeal à blom énn aibre.

Pointeur Vizourr cannonneu. m.
Pointillage Poænntadurr. m.
Pointille, Pointillerie, Chipotereahr Bargaignereah.. heu. *m.*
Pointiller Poænntein munutt. Chipotale ar unn dra reih ha distérr : Bargnignein.
Pointilleux Chipotour : Bargaignour. m. *Pointilleuse* Chipoteréss. f.
Pointu Beægantt : Beêgantt.
Pointure Poænntereah ag er gouil. *m.*
Poire Piræнn.. neu. f. *Des*, Pirr. *m. A poudre*, Piræнn peudre de deennein.
Poiré Chistre pirr. m.
Poireau ou Porreau, non, Porro, Pourrænn.. neu. *f. Des*, Pourre. *m.* V. *Vérue.*
Poirée. f. V. *Cardes ou Betes-cardes.*
Poirier Piræнn.. neu. *f. Des*, Piregui. m.
Poissonnaille Munudaill pisquétt. *m.*
Polissonner Polissonnein.
Polissonnerie Polissonnereah. *m.*
Pollicitacion Gratereah. *m.*
Polipe Cangrænn ér fri *ou* ér gouc. *f.*
Se pomader Um lindrænnein guett meni sein à frontt huæc.
Poncire Citron tihue à gourhænn. m.
Ponctuateur Mærchourr énn llifs. m.
Ponctuer Mærcheein er-ré zou.
Pontage Custum eitt tremein ar ur pontt. m.
Popularité Pobliguiah. f : Doustérr é quevérr er bole. *m.*
Poquer Poquein.. quétt.. soque.
Porphiriser Malein ar er borfirr.
Porracée Glass pourre. *m.*
Porrection Donæson.. neu. *m.*
Portoire Campott.. odeu. *m.*
Posage Diazereah.. heu. m.
Pose Diazereah ur mein. *m.*
Possessoirement E'r façon à jovissance.
Postdate Datte mærchéd é fauss, déhuéhatoh. *m.*
Postdater Mærchein é fauss, enn datte, déhuéhatoh.
Postface Devifs beerre, laqueid arlèrh ul livre. *m.*
Poteleur, euse, A zebite é huin *ou* hé gũin, hemp derhél ravarnn. *Pour la Bretagne*, V. *Eraudeur.*

Potencièlement E'nnur fæçon ma eellehai, pénausſ-bénac n'er groa quétt.
Poulette Rolte.. teu. *m*.
Pouſſette Pouſſic. *m*.
Préceptorat Mæſtronni à ſcole. m.
Prélonge Creu.. eu. *m*: Gadoin. f.
Prépondérant, te, Enn doug a/ unn aral.
Préſidental, ale, A Bréſidantt.
Préſidialement Dré er Préſidial.
Prête Auzil feuréd é tri. *m*.
Pretintaille Bricaille. *m*.
Pretintailler Bricaillein.
Prévenance Arbænnæquereah. *m*.
Priapiſme Sau hemb asſau. m.
Primitivement A gommance.
Principiot Princiq.. iguétt. m.
Priorat Priolage.. eu. m.
Priorité E'rauguiah. f. *L'un eſt encore moins uſité que l'autre.*
Procure Proculereah.. heu. *m*.
Proſternement ou Proſtration f. Stouiereah à blatt. *f*.
Prote Intandantt gopféærr ar véchérerion ur Mollourr livreu. m.
Proteſtantiſme Huguenaudage. m.
Publicité, Notoriété, Hanaouédiguiah quemunu ag nnn dra bénac. f.
Publier, Anoncer, Dire, Larcin.
Pudiquement Purr; Quite à baillardiah: Hemp louſtri er-bétt.
Pugilat Foætereah à dauleu dournn m
Puiſage Puncereah.. heu. m.
Puniſſeur Caſtiourr.. tierion. m.
Putaniſme Gaſtereah. *f*.

Q *Vinquiennium* Puemp plæiad à ſtudi énn ur ſcole à Zoctorétt. m. V. *Univerſité, cy-après & vous en accommodez*.

R *Accommodeur de ſouliers* Auzourr coh boteu. m. *Raccommodeuſe de bas* Auzeréſs coh læreu. f.
Raciner Gouriadænnein.
Radotage Barbotage: Barbotereah. m
Rapace Lontæc: Nannæc.
Rapacité Lontæquereah. *m*
Rapaiſer Habaſquein.. quétt.. que.
Rapatelle Lyein cran *ou* goal græn. *m*
Rapatriage, Rapatriment, Accortt. m: Peah eell quænnt. *f*.
Rapatrier Accordein.. dètt.. de.
Raſſade Patærenn-güirr. f.
Raſſembler Daſtumein.
Rateleur Raſtællourr.. lerion. m.
Rateleux, euſe, A zemante er failh,
Rater Giboiſſa rahétt.
Ratillon Rahic.. igueu. m. *Petite Raye ou, à Trévoux, Rée*, Rateillon. m.
Ravage Rauvache.. ageu. m.
Raviver, le feu, Bihuein enn tan.
Rayonnement Andænnadurr à ſclærdérr. m. *Des eſprits vitaux*, Ag er ſpérédeu buhaic.
A rebrouſſe poil, A contre poil, A rebource bleau.
Recettier Drammourr. m.
Recommencement Commançemand eêl à beenn. m.
Recommenceur, euſe, A gommance eell à beenn.
Recto Pagænn à zéheu. *Verſo* Pagænn à glei. *f*. (*d'une fillabe.*)
Se récupérer V. *Dédommager*.
Redingotte Rodingott. *m*.
Réédition ou cion, Molereah eell à-beenn. *m*.
Réfectoriere Réfectoreréſs. f.
Refonte des monnoies Taiereah er fcoédion. *m*.
Refrognement Sau à voge: Hurænnereah. m.
Refuſeur Refuſourr.. ſerion. m.
Régiſſeur Conduiourr de tærmeu er Roué. m.
Regles Miſyeu. *m*.
Regorgement Refoulereah *ou* Remoule, deure, a bé vé arælléd à ridæc m.
Regonfler Remoulein, *&c*: Refoulein.
Rejanner Dejannein.. nétt.. zejan.
Remémoratif, ive, A zégaſſe er chonge.
Réminiſcence Chonge ag enn treu tremeinnétt tehou-ean. *m*.
Rémora Atæſte. m.
A-rémotifs Pcell à goſté.
Rempliſſeuſe Linjouréſs, a ra enn diabarh ag enn danteill. f.
Renarder Bomiſlein *ou* Turul dré ma vérr meau.
Renardie Bomiſſadurr ur meaouérr. m.
On ne dit point, Se rendre Religieux

pour, *Embrasser l'état Religieux.* †
Rendre la main, *en terme de manége*, Lausquein er brinde, ma eellou er jau monéd aisloh érauc.
Renverseur A laca geb eile peenn. m.
Resilir d'un contrat, *fort bon mot*, Um zilouyein ag er-péh a vé grateitt dré gontratt. V. *Resilier un contrat*, *que*, *Résilir*, *n'abroge point.*
Revalider un mariage Rantein mad ün diméein.
Revencheur Revanjourr. m.
Revers, *de médaille*, Croæss. *f.*
Rhuis, *presqu'Isle*, *à deux lieues de Vannes*; *le-plus beau canton & le-plus fertile de la Bretagne. Le Chateau de Sucinia ou Soucinio*, *lieu de plaisance de ses premiers Souverains*, *est un bon monument de leur grandeur. L'Abbéie de S. Gildas*, *à l'autre bout de l'Isle* (*au couchant*) *est considérable. La Ville de Sarzeau qui est au centre*, *n'est rien*, *quoique Barre-Royalle. Il y a bien de la confusion dans les Dixionaristes*, *les Géografes*, *&c. sur cette Peninsule*, *qui n'a que quatre lieues de long & une & demie de large.*
Ribelette Quic darihuëd ar er grill. *m*
Ribodage Ribottereah deu læstre é um stoquein. m.
Ribot Bah ribotte. *f.*
Ricanement Scrignereah déjannuss. m
Rioter Gour-hoarhein. V. *Sourire.*
Risière ou Riziaire, Rizæc. f.
Riscable Dangéruss. m.
Rogne pied Coutæll crenn carne. f.
Rogome Güin-ardantt. m.
Romanesquement Aval d'ur bourtt.
Romestec, *en stile familier*, Güin-ardand, auzétt douce, cêl Razassol m
Rond-point Cam-dro er pignon ag unn Iliss, ér peenn aral d'enn Ordale. m.
Rose d'hiver, *en stile badin*, Loscadurr enn dillatt doh enn tan. *m.*
Rossignolette Mam Æstic. f.
Rocinante Coh cazæc trætt. f.
Roteur ou Rutoir, Auglænn lin ou coarh. *f.* *Qui rote* Berguesiour. m.
Rotis ou E'gobu, Marre.. eu. m.
Rubanté, *ée*, Rubannétt.

Rudeyer Rustonniein.
Ruée Rouyatt. *m.*
Rufianisme Gastereah. *f.*
Romb de vent Rum ahuél. m.
Rumination Taquenéereah. *m.*
Rustiquement E'nn ur guiss péizantt.

SAbliere, *en terme de Charpenterie*, Sablérr.. ericu. *m.*
Sabloner Scrihuein er ltein.
Sablonier Sablonnourr. m.
Saboteur Sabotérr.. terion. m.
Sacristain, *Enterreur*, Regrettein. m.
Sacriste, *Prêtre pour la Sacristie*, Sacriste. m. V. *Sacristain*, *p. 345. pour vous en tenir à ceci.*
Salines Palutt.. udeu. m.
Saliver Scopitællein.
Salmi Frigott.. odeu. m.
Salopement Louss : Dibrope.
Salubrité Yahédiguiah. f.
Samoreux Chalantt Holandre. m.
Sangle de Capucin Pintatt güin de lacad énn é sah. *m.*
Sanguification ou cion, Goaidiguiah. f
Saporifique Matt de zihunein er gouteu : A zégasse er gouteu.
Sappeur Michérout de zifoncein, *&c.*
Saqueter Lahein à dauleu sacott puss funiétt : Sacodein.. détt.. de.
Sarche Candænn. f. V. *E'clisse.*
Sarclure Huænnadurr. *m.* *Sarclage*, *mieux*, *Action de sarcler* Huænnereah. *Choses qui doivent donner beaucoup d'occupation aux sarcleuses*, Huënnage brass. m.
* *E'xemple sur*, *de ces sortes de précisions*, *que la Langue Bretonne éxige.*
Sarcotique Quiguss. m.
Saror Sai goass marchaussi. *f.*
Saugrenée Ragoutt piss. *m.*
Eau saumatre Deure, a vlass t'er morr. *m.*
Savoneux, *euse*, A vlass t'er suan.
Sauvagisse Gouéænn. f.
Sbire Serjantt.. tétt. m.
† *On a dit qu'il faut dans la formation des pluriers*, *rejetter la double lettre du singulier.* V. *La Clé.*
Scammonée Scamoné; excellantt de burgein. *m.*
Scolastiquement Eell scolarion.

Sciactère Magin d'obérr pep forrt calandérieu à ſpleitænn. m.
Sciatèrique A larr enn ærieu doh enn hiaule dré er goaſquéd ag ur ſpleitænn.
Scorbutique A séle enn drouc doarr *ou* A dreih *ou* A zou matt, doh, *&c.*
Scorie, *Machefer*, Cauh hoarnn. *m.*
Sculter, *Sculteur*, *Sculture*; *Prononcez & écrivez ainſi*, *ſans p.* V-*y*.
Action de ſemer Hadereah.. heu. *m.*
Senéchale Madame er Senéchale. Senéchalænn, *eſt mépriſant*. f.
Senner Piſqueta gued ur rouétt ſtleinge.
Sinciput Diaraug er peenn. *Occiput* Diardran er peenn. m.
Sintillation Fulænnadurr..reu. *m.*
Sirauté & Sirerie, *ſont douteux*, Sitereah, *ainſi que ce Breton. m.*
Social, *ales*, A beah hag à aliance étré er Bobleu.
Sonica Prim: E'r-priſſautt.
Soubreveſte Juſtænnig Mouſquêterion er Roué; dijauge, dré er Groaiſs (*d'une ſillabe*) a vé gouriéd arnehi éraug hag ardran. f.
Souhaitteur Viſitourr énn donné mad ag er blai néhué. m.
Avis ſalutaire aux Viſiteurs & plus encore aux Viſités:

Tu viens au nouvel an toujours me viſiter
Rien ne ſçauroit te rebuter;
Ma manière eſt pourtant bien facile à comprendre;
Si ta viſite avoit dequoi me contenter,
Je n'affecterois pas de ne la jamais rendre. §

Paſſablement rendu en Breton.

Té za pep plai d'em viſitein,
Nétra né eell he rebutein;
Quena brezan did enn dacorr,
Sod ouís donéd é toul menn dorr.

Souſcrivant & Souſcripteur. V. *les primitifs pour former ces mots.*
Stalle, *les*, Cadoaire à Gaite er Vailean.. cadoairieu, *&c.* f.
Stinkerque, *Stinquerque*, Mouchaitt-gouc. *m.*
Stupeur. f. V. *Engourdiſſement.*
Subordonner Lacatt de bléguein édan er gùir maiſtre.
Subrécot Dréſtt enn éſcott. m.
Suicide Multre dehou é huénan. m.
Prendre Juif Croguein ér ſuau.
Surannation Arlehuereah ag ur græce, à beeth er Roué, a ouai bétt lauſquétt de gohein. m.
Surdorer Soulaleurein.. rétt.. re.
Surlendemain Eile trenoſs. m.
Suſanner Tremeinnein ha ouétt da guétt, gued enn dé ha blai.
Syllaber Silabein: Apælein.
Syntocrator. m. V. *Favori.*
† *Au ſujet de l'uſage de l'Y*, V. *à la Réforme de l'Ortograſe.*

Tabarinage Bouffonnereah divergontt; Furluquinereah. m.
Tablée Taulatt. *Une*, Unn daulatt. f.
Tabler Chom doh taule.
Tabut, *vieux en François*, Tabutt. m.
Tantieme (*ſans interrogation*) Pétt-vétt. m.
Tapageur, *douteux*, Bulariourr. m.
Tapecul Sahig, én-déſs er Habechinéd énn diardran à ou menntél. m.
N'eſt pas tariſſable N'eell qué bourr hæſquétt.
Taroupe Malhuænneu hemp diſparti a Malhuænn étré enn eulegatt. f.
Tartare Méhuél Soudardéd, à Di er Roué. m.
Tartre de pot-de-chambre Craouidænn ſtaute. *f.*
Tartuferie Tartuffereah. *m.*
Taſſer Peennein.. nétt.. peenn.
Tatepoule Annæhourr d'er yérr. m.
Tatonement Taſtournereah. m.
Tauricide Um réjoviſſein eitt victuaileu.
Teignerie Teignereah. *m.*
Teille Till-coarh *ou* lin. *m.*
Tendance Luſque d'um jeutein. *m.*
Tenderie Steennereah rouédeu giboiſs *m.*
Teneur Dalhourr el livre é ti ur marhadourr. m.
Tenure. f. V. *Tenement.*
Tercere Atttopourr. m.
Térébration Taraitereah. *m.*
Teſtacée m. & f. Croguænnæg.

Testoner Auzein caire er bleau *ou* pairròque. [m.
Textuaire Gouyaig ag el livreu à Lifs.
Textuel E'ryé er guirieu fcrihuétt. m.
Théoriquement Dré er fpérétt.
Franc Tillac Pond inzél. *Faux Tillac* Pond ér veye, na lubou quéd er varhadoureah. m.
Tiraillement Hilguænnereah. m.
Tirailleur A deenn hemp lahein. m.
Titrier Faufs titrourr. m.
Titulaire Patrom unn Ilifs. m.
Titulifer Lishánhuein ag ũn titre fanfs
Toilé Corf *ou* Coff, enn danteill. m.
Tonneler Giboiffa gued er rouétt couaillétt. *En un autre fens*, Daftumein tud, à béré é ouai d'obérr *ou* Gobérr d'unan bénac couéh énn ur pinge.
Tonneleur Giboaiffourr gued er rouétt coaillétt. m.
Tonelle Rouétt-coaillétt. f. *ou*, *&c.*
Tontinier Enn-défs laqueid énn Tontin : Tontinour. m. *Nous ne devons à ces mots qu'un habit Breton.*
Tortuofité Torgamereah. *m.*
Totage Olliguiah. f.
Toüer. V. *Remorquer.*
Toueux E'hour remorque. m.
Tournement Meni-folleah. *f.*
Tourniffe, *adj.* m. *&* f. Meau dré m'enn dé dihuiguétt. m. Meaouéfs dré, *&c.* f.
Touſſerie Paffereah. *m.*
Touſſeur, *euſe*, Paffour, ferééfs.
Je ne le ferai pas ; du tout point, N'er groein quéd ; énéh n'er groein.
Foyere Manche. f. *ou* Lagatt, bohal *m*
Couleur tranchante Libue gued unan né jauge tam doh tou. *m.*
Tranziſſement Bahereah. m.
Traquer Gronnein ur hoaid à dutt, ma vou güéléd furr el lonnéd é onéd ér-mez, a bé vintt giboifsétt
Tréfoyer, *vieux mot*, Vainque. *f.*
Tréma Trefma. *C'eſt deux points ſur une voyelle, cequi la fait prononcer ſeule ou point. Ex. Moïſe, Pirothoüſt. Moruë, Véruë. (c'eſt-à-dire, tantot vous le voyez, tantot vous ne le voyez pas.)* V. *Réf. à l'Ortog. p. vij*
Treſillon Brochic coaitt. m.
Treſillonner Lacatt brocheu coaid étré plancaitt néhué héfquænnétt.
Treſſauter Saillein gued eune.
Trézaine Trizégatt. *m.*
Triballe Quig-er-bilic *ou* ér. *m.*
Tribar Fourche hoh. m.
Tribart Sparle qui. m.
Trimeſtre Trimiliæc. m.
Trivialement E'nn ur fæçon goal quemunn *ou* goal guemunn.
Trivialité Quemunage goal izéle. *m.*
Trop-plein Re garguétt : Rai. m.
Troubler Treboulein. *Se*, Um dre.
Trouée Diguorr. oreu : Toul. *m.*
Trouer Diguorein : Gobérr unn diguorr, *mieux*, Touleın.
Truaux Poulray.. yeu. m.

VAguement Eell pé vehaïr é halai
Variantes Quenntél valiguiand ag ul livre. f.
Vaſiere ou ſas, Clairænn : Glouéhænn.. neu. f.
Vaticination Uricinereah *m.*
Va-tout Æld oll : Eaid oll. m.
Vavain. m. V. *Cable.*
Vée ou Vie, *E'goutoir.* V. *Marais.*
Vendereſſe, *qui vend des héritages*, Guærhourèfs à hi danné. f.
Vergadelle Stoxfiche. *m.*
Verjuté, *ée*, Vèrjutétt : Vèrjuzétt.
Verſade Ciffombrereah. *m.*
Viable Bihuehufs. (*deux ſillabes, parceque ce*, hue, *ſe ſouffle.*)
Vice, *au-lieu de*, *Sous*, Eile ; *ajoutant la choſe dont eſt cas. Ex. Vice-Roi* Eile-Roué.
Viéllement, *mouillez*, Cohmatt.
Vinaigrette Cadoairr rodaillæc. f. (*ces*, ll, *ne mouillent pas là.*)
Vindicte Vejance énép d'enn torfaiterion. f.
Virguler Tiraidein étré er guirieu fcriturr pé moll.
Virtouſe Gouyaig ar é vacacion *ou* ar hi vacacion. *adj. de tout genre.*
Vis à-vis Caroche vifs-à-vifs. m.
Viſitandine Leánéfs ag er Viflacion. f
Vivace, *adj.* m. *&* f. Bihufs : Bihuhufs. *comme ci-deſſus.*
Vivat Bihuaitt.
Vivelle Pouilace.. eu. *m.*

Vivipare; *oposé à Ovipare*, Ploguss; contræl de, Zeuuss *ou* de, Zòuss.
Uniformement E'r mème fæçon.
Université Compagnoneah enn Doctoréd ag ur guætr, péhani a zisque er-ré a za devatt i; ou sau béta boud éhué Doctorétt; hag a um zalh éhalcé perpéd énn hi sau. f.
Vocabuliste Guitourr. m. *non*, Gùi.
Volige & Volille, Planquætt *ou* Plancaitt, tenau. *m*.
Volne Scaouænn-burzunn. f.
Voyer Cassein.
Voyette Bidél lizihue. f.
Vente usée Tærmein ag ur huaith à goaid achihuétt. m.
Joindre l'Utile à l'Agréable Aliein er Matt doh er Haite.
Vulsonade Lah, a ra ur Priaid ag é voæss hag ag enn deinn cavéd é péhein gueti. *m*. V. *Trév*.
Voyez à, *Urine*; *Six Jols de mastic*; *ajoutez*; *cequi fait une demie-once*.

§

Aveitt gobérr Livre parfætt,
Um teiñ d'enn Diaule a vehai rétt,
Ha quemécé né méss qué grouétt.

FIN.



ERRATA.

PAGE vij ligne 24 DEEPUIS, lisez DEPUIS. page x ligne. 11. LOrtografe lisez L'Ortografe. page 1 l. 9 *sou vent souvent*. 3. 10 *les les*. *&c*. 12 10 *&c*. f. 12 24 *Ambroisie ou Ambrosie* 12 30 *Ame Ame* 15 6 rieu. rieu. m: 15 7 m. *f*. 16 39 creiss greiss. 17 28 Goahiënn vrass Goahiënn-casse. f. 19 34 *m*: Ari..eu. *m*: 19 30 quiss quiss- 22 2 *Aumus Aumusse* 24 14)) *Baie* V. *Golfe*. 25 26 *Etre en bal Balencer, être en balence* 28 16 ézétt. ézétt: Baou-zæl.. létt. 33 15 oh costé 'oh-costé 35 41 *m m*; *mieux*, Touzadur. 36 5 *ou* 5 *ou* 37 21 *m*. *m*. Pastæl-bara 37 27 *Mord Mors* 41 28 vosse. vosse. *Bossier* V. *Vaisselle* 42 52 *m*. *m*: Véye.. eu. f. 44 34 ouilien-cornel ouilieu el 46 15 *Conseil Conseil* 46 26 *f*. *f*: Meni ascornn blott. m. 48 8 mollétt, mollétt lacad é léh unn aral. 51 28 *Chancelle Chancel* 53 *Plein- Plein ou* 53 *Charcutier Chaircutier* 59 17 *empiré empiré* 59 19 *E'toiles E'toiles du Firmament*, 59 42 *Cill*, *Cillement*, 60 28 vresélle vresél 63 9 *de le* 67 5 E'prit. 69 20 enn, énn 80 18 *f*. f. 80 19 m. m. *mieux*, *m*. 81 17 eire fid 83 27 V, V. *E'chandole* 83 50 en eu 83 51 raie Craye 85 49 ... *Ouvrir furtivement*, Digrochèttein 86 45 *materielles corporelles* 87 32 *Cuillier Cuillier, mieux que*, 90 7 *Débandage Débandade* 94 3 *Décrottoir Decrottoire* 74 3 m. *m*. 78 8 *sensibilité sensibilité*, 98 33 *Demangaison Démangeaison* 99 15 *Lc Le* 100 1 *reale réale*. *D'autres disent trois sols & demi* 100 11 *Bercail Bercail* 102 45 *Derechef Derechef*; *est vieux* 102 46 *dereglément dereglement* 105 22 *Déssiner Déssuer, mot bas*. 107 50 *Devanteau Tablier* 108 38 gauche gauche) 109 20 *Dificultueux Dificulteux* 109 35 mæ mæ- 113 15 *que l'Enfer que le milieu de l'Enfer* 113 18 pénauss enn pénauss creiss enn 119 26 hue hüe. 119 37 *en*, *en*; 121 26 *ajoutez E'chalier*, Pazænn. *f*. 121 48 Gobért Gobérr à dauleu 122 41 lieu. lieu. f. 122 47 *on ou* 123 13 Ieuétt leuétt 123 47 *E'cume E'cume* 124 3 *Efeuilleter E'feuiller* 124 19 *Fgosiller*, *E'gosiller*, 126 43 *m*. *A la messe*, Gouré. *m*. 130 47 Dibrêss Dibrêss 136 44 *Entremet Entremèts* 140 40 *Erres Erre* 151 23 Fæconnein Fæçonnein 151 24 campennnétt campennétt 151 38 *Factum Factum, dites*, *Facton*. 154 17 *vallent valent* 155 35 ézétt ézeu 156 3 *Fidèle Fidèl* 162 5 f. *f*. 164 13 ïeu yeu: Amurr. 164 31 *frasil*, *fraisil*, 165 8 m. *m*. 166 11 *Friper*, *Fripper*, 172 21 à *ou* Guirr, a 172 38 Duéhenntile Duchenntile 173 32 beéc béeg hag enn-déss troaitt. 173 rousle lousle 173 *particpe participe* 174 17 téguétt : téguétt: Gourhamble 180 20 Guisss Guiss 181 16 *Haissable Haïssable* 184 19 hleindüedeu hleinhuédeu 187 7 hatro ha-tro 187 21 Ccq Cocq 187 22 Horlorgeour Horlojourrr 187 45 *ancienue ancienne* 191 12 *Ignomieux Ignominieux* 195 12 Tamalation Tamalacion égueu 195 28 *Imprudente Imprudent* 206 34 *Inusitée Inusité* 207 50 Lugustre. : Corce: Corz. 207 46 *Campage Campagne* 212 9 *laique làique* 212 30 *ordonnné ordonné* 214 14 Larnix Larinx 214 50 Latinatt.... Latinatt.. 214 30 *Latrine Latrines* 216 11 *Lendort Lendore* 219 46 *mis mise* 219 51 teu. *m*. teu. m. 220 24 Logelliec Logellic 221 30 gobre. gobre. m. 122 26 m *m* 257 36 *m*. *m*. *ou* m. 261 9 *Oscrai Oscraie* Auzillèc. f. 262 39 m. *m*. 272 7 Pocardétt Pocardeu 273 30 Paouérr Paouéérr 276 4 1740 1743 290 34 F E 292 4 *œuf œufs* 310 10 Bouill Bouill; Güiff: 315 5 hue hueu 315 *Grammaire la Grammaire*. 316 29 *carts* Cartt 317 30 *quelqn' quelqu'* 319 15 Güirr Guir 338 22 Pile. m. *opposé à*, Croæss. *f*. 340 46 460 474 340 21 *m*. m. 340 22 jugérr quétt juge quéd é huénan 418 39 *on ou* 421 4 ér er 423 31 Brideiu Brindein 424 23 garce garc 428 38 *m*. m. 432 18 rieu. m. rieu. Dalott. m. 432 53 digrédic Digrédic

La difficulté de la Navigacion n'a pas permis de conduire l'Errata plus loin

